254
6 II
10

Digitized by Google

30, 4, C, 24

BIBLIOTHEK

DER

ANGELSÄCHSISCHEN POESIE

IN

KRITISCH BEARBEITETEN TEXTEN

UND

MIT VOLLSTÄNDIGEM GLOSSAR

HERAUSGEGEBEN VON

C. W. M. GREIN,
DR. PHIL.

DRITTER BAND. — GLOSSAR I.

A — G.

CASSEL & GOETTINGEN.
GEORG H. WIGAND.
1861.

Sprachschatz

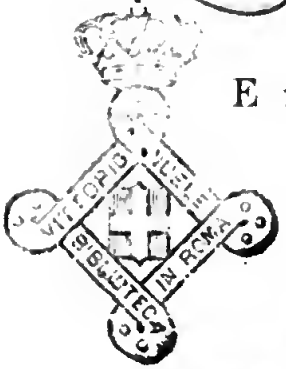
der

angelsächsischen Dichter

bearbeitet

von

C. W. M. Grein,
Dr. phil.



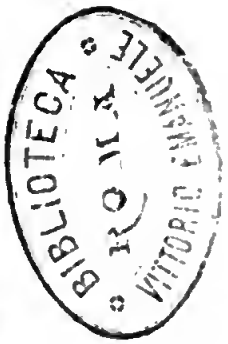
Erster Band.

A — G.

Cassel & Göttingen.
Georg H. Wigand.
1861.

Druck von Trömner & Dietrich in Cassel.

Digitized by Google



VORREDE.

Mehr als drei Jahre sind dahingegangen seit dem Erscheinen des zweiten Bandes meiner Bibliothek der angelsächsischen Poesie, mit welchem die Reihe der Texte abgeschlossen war, und es erwartete wol Mancher, dass das dazu versprochene Lexicon rascher nachfolgen würde. Allein es wird mir gewis Niemand diese Verzögerung znm Vorwurf machen, wer die Schwierigkeit nnd äusserst mühevolle Art solcher Arbeiten kennt. Trotzdem dass ich fast alle meine freie Zeit, die mir ohnedies in letzterer Zeit bei weitem spärlicher zngemessen ist als früher, diesem Werke widmete, war es mir gleichwol nicht möglich, dasselbe so rasch zu fördern, wie es mein Wunsch war, da namentlich die Vorarbeiten, das Znsammenstellen des gesamten überreichen Materials, gar viel Zeit erforderten. Mit der eigentlichen Ausarbeitung des Manuscripts für den Druck konnte ich erst nach Ostern des vorigen Jahres beginnen und der Druck selbst nahm gegen Ende August desselben Jahres seinen Anfang.

Indem ich nnn diesen ersten Band des Lexicons, welchem der zweite nnd letzte, wenn nicht nnvorhergesehene Hindernisse eintreten, bis zum Schlnsse des nächsten Jahres hoffentlich wird nachfolgen können, der Oeffentlichkeit übergebe, halte ich es für meine Pflicht, denselben mit einigen einleitenden Worten über Zweck und Einrichtung des Ganzen zu begleiten. Ehe man an den Anfban eines den gesamten angelsächsischen Sprachschatz nmfassenden Lexicons mit sicherem Erfolg denken kann, ist es nötig, zunächst Schritt für Schritt die einzelnen Denkmäler der reichen Literatur kritisch zu sichten und in möglichst nmfassender und erschöpfender Weise lexicaliseh anszubenten, wobei namentlich für die sichere Feststellung der Wortbedeutungen nnd des mannigfachen syntaktischen Gebrauchs der einzelnen Wörter eine möglichst reiche, wenn nicht vollständige Zusammenstellnng von Stellen ans den Texten nnabweisliches Bedürfnis ist. Vor allem wären es nnn zunächst, nachdem hier die Dichter in dieser Weise behandelt sind, Älfreds Beda, Boethins und Orosius, die Sachsenchronik, für die wir nun

endlich durch Thorpe's so eben erschienene verdienstvolle Ausgabe die Texte der einzelnen Handschriften ungetrübt neben einander vor uns haben, die Werke des Abts Älfrik, soweit sie uns bereits zugänglich sind, Kemble's Codex diplomaticus und die Uebersetzungen der Evangelien und Psalmen, welche nach dieser Seite hin in Angriff zu nehmen wären, bis von England aus weitere Quellen aus dem reichen noch ungedruckten Handschriftenschatze uns zufliessen. Ausserdem aber bieten auch die zalreichen Glossensamlungen und Interlinearversionen eine reiche, noch wenig ausgebentete Fundgrube für die Lexicographie, und es wäre sehr zu wünschen, wenn die englischen Herausgeber auch namentlich auf die letzteren ihr Augenmerk richteten, nachdem Thomas Wright (A volume of vocabularies 1857) die in England vorhandenen eigentlichen Glossensammlungen zusammengestellt hat: freilich dürfte dabei nicht in der unstatthaften Weise verfahren werden, welche Bouterwek bei seiner Ausgabe der nordhumbrischen Evangelien beliebt hat, sondern der Abdruck müste entweder interlinear wie in Stevensons Ausgabe der Psalmen (London 1843) oder doch wenigstens mit Nebeneinanderstellung des lateinischen nnd angelsächsischen Textes erfolgen, ohne die Wortfolge des letzteren im Geringsten zu ändern.

Solche Specialausbeutungen der einzelnen Sprachdenkmäler haben aber nicht bloss einen rein lexicalischen Nutzen, sondern auch nach mancher andern Seite hin ist daraus reicher Gewinn zu ziehen: namentlich bilden sie eine sichere und höchst ergiebige Fundgrube für grammatische und sprachgeschichtliche Untersuchungen sowie für vergleichende etymologische Forschungen. Bei der vorliegenden Arbeit habe ich mir daher die Aufgabe gestellt, aus den hier behandelten Texten alle Stellen zu verzeichnen, in denen ein Wort vorkommt, und die wenigen Fälle, wo ich dies für überflüssig hielt, sind durch den Zusatz 'u. s. w.' oder 'und öfter' als solche kenntlich gemacht: es geschah dies nur bei solchen Wörtern, welche sehr häufig wiederkehren, ohne in ihrer Bedeutung oder der Art ihres Gebrauchs irgend welche Mannigfaltigkeit zu zeigen. Namentlich aber habe ich bei den bisher in den ags. Lexicis allzu stiefmütterlich behandelten Præpositionen absolnte Vollständigkeit in der Angabe der Stellen erstrebt. Manchem könnte es vielleicht scheinen, ich hätte in dieser Beziehung des Guten zu viel gethan: mit Solchen will ich nach dem oben Gesagten nicht rechten.

Die bei den Citaten aus den Dichtern gebrauchten Abkürzungen ergeben sich leicht aus den Inhaltsverzeichnissen zu den beiden Textbänden, weshalb ich es für überflüssig halte, sie hier besonders aufzuführen. Ebenso sind die meisten der sonst gebrauchten Abkürzungen an sich leicht kenntlich. Citate

aus Evangelien ohne Zusatz beziehen sich auf Thorpe's Ausgabe der westsächsischen und die mit dem Zusatz C. auf Bouterweks nordh. Evangelien; Ps. Th. bezeichnet die von Thorpe mit den metrischen Psalmen (Ps.) zusammen herausgegebene Paraphrase der 50 ersten Psalmen und Ps. Stev. die von Stevenson edierte interlineare Psalmenübersetzung; die Citate aus dem Heptatench (ed. Thwaites) unterscheiden sich von den sonst gleichnamigen aus Cädmons Dichtungen durch Doppelzahlen (wie 3^5); Wr. gl. geht auf die von Thomas Wright veröffentlichten Glossensamlungen; Cot. und R. (aus Lye entnommen) bezeichnen Cod. Cotton. Jul. A. 2 und Cod. Bodl. Jun. 71, 1; H. Z. = Haupts Zeitschrift für deutsches Alterthum; Vald. (Valdere) endlich bezeichnet das erst nach meiner Ausgabe der Dichtertexte bekannt gewordene Fragment eines der Walthersage angehörigen Epos, das von Müllenhoff in H. Z. XII, 264 ff. mit teils eignen, teils von Prof. Dietrich herrührenden Erläuterungen und neuerdings von Max Rieger am Schluss der Vorrede zu seinem alt- und angelsächsischen Lesebuch (Giessen 1861) herausgegeben wurde: was die Herstellung des Textes betrifft, so stimme ich hier völlig mit Rieger überein, indem ich unabhängig von ihm schon vor dem Erscheinen seines Buches durchweg dieselben Verbesserungen vorgenommen hatte, die sich mir ungesucht gleich bei der ersten Lectüre ergaben. Leider konnte ich erst vom 14. Bogen des gegenwärtigen Bandes an dieses Gedicht benutzen: die dadurch nötig gewordenen Nachträge werde ich nebst einigen anderen am Schluss des zweiten Bandes liefern.

Hinsichtlich der Anordnung habe ich mich für die rein alphabetische entschieden, dabei aber einige kleine Abweichungen von der hergebrachten Reihenfolge der Buchstaben eintreten lassen. Dem đ im Inlaut und Auslaut und dem þ im Anlaut habe ich ihre Stelle hinter d und t angewiesen und das sehr selten vorkommende k als ein c behandelt. Bei den Vocalen sind die kurzen von den langen, die reinen von den getrübten und die einfachen von den Doppellauten getrennt, nicht aber die ihrer Entstehung nach freilich verschiedenen eá (= au) und eâ (= â), eó (= iu) und eô (= ô). Mithin ist die Reihenfolge des Alphabets folgende:

a â ä æ b c d e ê ea eá (eâ) eo eó (eô)
f g h i î ia iá ie ié io ió iu l m n o
ô [ö œ] p q r s t þ u û v x y ŷ z.

Wie zu erwarten stand, haben sich bei der vergleichenden Bearbeitung des Wortschatzes noch für manche zweifelhafte oder dunkele Stellen der Texte einfachere Lösungen, oft mit Rettung der bereits aufgegebenen handschriftlichen Ueberlieferung ergeben. In solchen Fällen habe ich natürlich das Richtige ohne Weiteres in das Lexicon aufgenommen und werde seiner Zeit alles der Art zusammengestellt noch besonders mittheilen. Namentlich bin

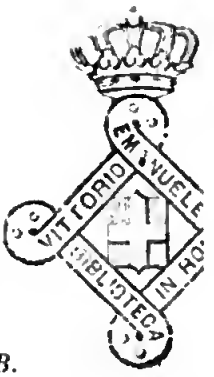
ich in mehreren Fällen hinsichtlich der Quantität anderer Ansicht geworden: findet man daher ein gesuchtes Wort nicht unter langem Vocal, so suche man es unter kurzem und umgekehrt; indes kommt dieser Fall nur selten vor: wo ich selbst wegen der Quantität noch Zweifel hegte, habe ich das Wort an beiden Stellen aufgeführt, an der einen mit einer Verweisung auf die andere. Die Zahlencitate, soweit sie sich auf die Dichter beziehen, sind sämtlich vor dem Druck noch einmal nachgeschlagen worden, um etwaige Schreibfehler zu beseitigen, da ein falsches Citat schlimmer ist als gar keins.

Dass ich nicht überall das Rechte getroffen habe, bescheide ich mich gern: manches habe ich selbst als noch zweifelhaft hingestellt. Doch hoffe ich, dass dadurch meine Arbeit nicht an Brauchbarkeit verlieren wird, da ja durch die Anführung sämtlicher Stellen, in denen die Wörter auftreten, die Mittel zur Berichtigung gegeben sind, und Andere sehen vielleicht klarer, wo meinem Blicke die Wahrheit verschleiert blieb. Es ist auf diesem Felde noch gar manches zu thun und viele Kräfte müssen sich vereinigen, bis es gelingt, nach und nach alles Dunkel zu entfernen.

So lasse ich denn getrost diesen Band in die Oeffentlichkeit hinausgehen: möge er zur Förderung der angelsächsischen Studien sein Teil beitragen!

Marburg am 14. September 1861.

Grein.



A.

abal (*altn.* afl) *n. vigor, vires; nom. sg.* þîn ∼ and cräft *Gen.* 500.

ac, ach, ah (*goth.* ak) *conj. sed;* ac. *Gen.* 399, 834, *Cri.* 345, 421, *B.* 135 *u. s. w.* ach *An.* 1594; ah *Sat.* 268, 331, 347, 450, 636, 694, 696, *An.* 23, 232, 281, 1085, 1211, 1672, 1705. — *An.* 569 *scheint* ah *für* and *zu stehen.*

ac *in directer Frage: nonne, numquid;* ac *B.* 1990; *Sal.* 229, 281—442 *öfter;* ah ätfiled þe seld unrihtvîsnesse? *'numquid adhæret tibi sedis iniquitatis?' Ps. Stev.* 93[20].

ac-, aclian *s.* ag-, ge-aclian.

acol *adj. exterritus, pavidus; nom. sg.* veard he on þam egesan ∼ vorden *Dan.* 124; ∼ for þam (þŷ) egesan *Dan.* 726 (acul), *An.* 1268, *Gû.* 664; veorded forht and acol for metode *Gen.* 1955. — *nom. pl.* vurdon acle *An.* 1341, *Jul.* 586; ∼ hîdad *Jul.* 706. — *inst. pl.* aclnm stefnum *Exod.* 578.

acol-môd *adj. pavidus animo; nom. sg.* ∼ *Az.* 167, *An.* 1597. — *nom. pl.* vnrdon acolmôde *An.* 377.

adela *m. cœnum; inst. sg.* þis fen sveartę, þät her yflê adelan stinced *Rä.* 41[83]; *vgl. Grimm D. W.* I, 177 *und engl.* addle-pool.

adesa *m. ascia (Wr. gl.* 84); *acc.* äcse and adesan *'securim et asciam' Bed.* 4[3]; *inst.* mid ∼ *'ascia': Ps.* 73[6]; eadesan *Ps. Stev.* 73[6].

aðolian (*ahd.* adalian, *mhd.* edelen) *nobilitare? inf.* lîfes tiligan, feores forhtlîce ford ∼, synrnst þveán and hine sylfne þreán *Cri.* 1320; *nach Thorpe* â-þolian.

aðol-vare *pl. cives? dat.* adolvarum *Gn. Ex.* 200. — ? adolvcrum (aþnm sverian *MS.*): *B.* 84.

afara, -era, -ora *s.* eafora.

afor *adj. acer, vehemens, validus?* (*vgl.* nefre *und altn.* afar-); *nom.* se gâlmôda egesfull and afor *Jud.* 257. — *inst. pl.* afrum onfengum *Gû.* 490.

36-11 23

ag-lâc, -læc *n. tribulatio, calamitas, angustiae, pugna acerrima* (*vgl.* ege *altn.* agi); *dat.* nâh ic bvyrft veges of þam aglâce *Rä.* 4[7]; þis hiđ beorna gebvam viđ aglæce unofersvîded væpen ät vîgge *El.* 1188. — *acc.* in þone ofn, þär hie þät aglâc drugon *Dan.* 238; ic ∼ dreóge *Rä.* 79[6]. — *acc. pl.* ic aglæca (-u?) calle þolige *Rä.* 89[17].

aglâc-hâd *m. conditio afflictior; dat.* on ôđrum aglâchâde *Rä.* 54[5].

ag-læca, -læcea, -lêca (ah-, äg-, äc-) *m. vexator, malorum auctor, monstrum, bellator ingens; nom. sg. der Teufel heisst* se aglæca *Jul.* 269, 319, carm ∼ *Sat.* 448, earm äglæca *Sat.* 713 (-ce *MS.*), 579, atol ∼ *Sat.* 161, *An.* 1314, atol äclæca *El.* 902; *Grendel heisst* aglæca *B.* 739, 1000, 1269, atol ∼ *B.* 732, äglæca *B.* 159, 433, atol ∼ *B.* 592, 816; *von Sigemund, der den Drachen erschlagen, heisst es*: häfde aglæca elnê gegongen, þät he beáhhordes brûcan môste *B.* 893. — *gen.* þäs ahlæcan, *Grendels, B.* 989; aglæcean, *draconis: B.* 2557. — *dat. Grendel:* þam aglæcan *B.* 425, þam ablæcan *B.* 646; *draconi:* aglæcan *B.* 2520, aglæccan *B.* 2534, 2905; *der Teufel sagt zu seinen Jüngern, sie gegen Andreas hetzend:* habbađ vord gearu viđ þam äglæcan eall getreahtod! *An.* 1361 (*vgl. v.* 1364). — *acc.* aglæcan *Wal.* 52 *(balœnam), B.* 556 *(monstrum marinum).* — *nom. acc. pl.* carme aglæcan *Teufel: Ph.* 442, *Gû.* 547, earme aglêcan *Teufel: Sat.* 73; aglæcan *monstra marina (oder acc. sg. Beovulf?) B.* 1512; näs þâ long tô þon, þät þâ aglæcean hy eft gemêtton, *dass Beov. und der Drache sich wieder im Kampf begegneten: B.* 2592.

aglæc-cräft *m. ars mala, perniciosa; inst. pl.* þu þe, Andreas, aclæccräftum lange feredes! *inquit diabolus: An.* 1364.

aglæc-vîf *n. monstrum mulieris, mulier perniciosa;* Grendles môdor, ides ∼: *B.* 1259.

agof *Umkehrung des Wortes* boga: *Rä.* 24[1].

ah, ah-, al (all), alan, ald, aldor *s.* ac, ag-, eal, of-alan, cald, ealdor.

alet *m. ignis; nom. sg.* ∼ *Dan.* 254; *vgl.* älan, äled.

algian, alh (alhn), all *s.* ealgian, ealh, eal.

al-mägen, -vealda, -vihte *s.* eal-.

ambeht, -biht, -bieht, -byht (om-, on-) *n. officium, ministerium, mandatum; gen.* þäm ôleccad ealle gesceafte, þe þäs ambehtes âvnht cunnon *Met.* 11[9]. — *inst.* (?) ic þîn eom sealc ombehtê *'ego servus tuus': Ps.* 115[6]. — *acc. pl.* læste þu georne bis ambyhto! *Gen.* 518. — *auch* ymbeht *Lye; alts.* ambaht, *nhd.* Amt.

ambeht *mit gleichen Nebenformen* (*goth.* andbabts) *m. minister, servus; nom.* veard, ombeht unforbt, *der Strandwächter: B.* 287; ic eom Hrôdgâres âr and ombiht *B.* 336. — *dat. pl.* his omhihtnm *Gen.* 2879; onbehtum *Cri.* 370.

ambeht-hêra *m. servus, höriger Diener;* eom ic eádmôd bis ombiehthêra, þeóv geþyldig *Gû.* 571.

ambeht-mäcg *m. servus; acc.* þînno âgenne ombihtmäcg *Ps.* 142 [1]. — *nom. pl.* þîne scealcas, ambyhtmäcgas *Ps.* 101 [22].

ambeht-sceale *m. servus, minister;* anbyhtscealcas *Jud.* 38; bis âgene onbyhtscealcas *Ps.* 133 [1]; þegnum sînum, ombihtscealcum *Gen.* 1870.

ambeht-secg *m. idem;* þät ic seó gramum ambyhtsecg, nales godes engel *Gen.* 582.

ambeht-þegn *m. idem; nom.* ombehtþegn *Gû.* 973, 1119. — *dat.* ombehtþegne *Gû.* 1172, 1268; ombihtþegne *B.* 673. — *nom. pl.* byrlas, ombehtþegnas *An.* 1536.

an *s.* unnan.

an *præp. in, ad.* 1) *c. dat.* an folcum *in populis: Ps. C.* 5; an ferde *ib.* 110; an lifgendra landes venne *ib.* 157; an linan *in serie: Rä.* 43 [10]. — 2) *c. acc.* svâ vit him an spêd sprecad *Gen.* 575; an fordgesceaft fêran *Ps. C.* 52; väs an tîd tô lät, *zur Zeit d. i. als es noch Zeit war: Jul.* 712. — 3) *in uneigentlicher Composition mit dem Verbum und betont, die Alliteration tragend;* þe hire an däges eágum starede *qui interdiu intueretur eam: B.* 1935; an vunigendne his môdes geseldum *Met.* 7 [47]; hió hid eallunga an hire selfre *Met.* 20 [220]; ne me viht an siteð egesan âviht æniges mannes *Ps.* 55 [9]; he us an nimeð *'est assumptio nostra': Ps.* 88 [15]; gif þu æfre þär an cymest *Met.* 21 [47]. — *Gewöhnlicher ist die Form* on *w. m. s.*

an *adv. weg, fort? in der Verbindung* ge an farad (arfarad *MS.*) ge eft cumad *Met.* 20 [13] *(s. die Note zu dieser Stelle).*

an-bîd *n. expectatio, mora; nom.* þis is læne dreám vräccum âlŷfed, earmra ∼ *Exod.* 533; hvät his ∼ være odde hväs he anbîdode *Arg. Ps. Th.* 39. — *dat.* hrâ väs on anbîde, ôd þät .... *(wartete bis ....) El.* 895; näs ic on nâuht îdlum ∼, þeáh hit me lang anbîd þûhte, þâ þâ ic anhîdode godes fultumes *'expectans expectavi dominum': Ps. Th.* 39 [1]. — *vgl.* andbîd *Oros.* 3 [9], 4 [11] *und* onbîd.

an-brôce *f. materies, tignum; nom.* lifes treó, sêlest sigebeáma, ädelu ∼: *El.* 1029 *(s. Grimm zu d. Stelle).*

ancor, oncer *m. anchora; dat.* ancre *B.* 303, 1883. — *inst. pl.* ancrum fäste *Cri.* 834; oncrum fäste *El.* 252. — *'anchora vel saburra* ancra' *Wr. gl.* 48; *'anchora* ancer' *ib.* 73; *'proreta* ancorman' *ib.* 48.

ancor-bend *m. funis anchorarius;* scip oncerbendum fäst (on cearbendum *MS.) B.* 1918.

ancor-râp *m. idem; inst. pl.* oncyr-râpum *Wal.* 14.

an-cuman *advenire?* þâ he vest ancom (vestan com *MS.*) *Gen.* 1884.

and, ond *conj. et, atque; in den MSS. selten ausgeschrieben, meist durch das äquivalente Zeichen ausgedrückt; die Form* ond *findet sich Gen.* 625, 1140, 1195, 1335, *Az.* 117, *Cri.* 1012, Men. 163, *An.* 1205, 1309, *Gû.* 717, *Reim.* 58, *El.* 931, 977, *Ps. C.* 35, *u. s. w.* — and eác *s.* eác.

and *præp.* 1) *c. dat. ähnlich wie* eác *c. dat. bei Zahlbestimmungen, cum, nebst:* ymb tventig *(acc.)* .... ∼ seofon nihtum *Men.* 198; emb eahta

niht ∼ feóverum *Men.* 211. — 2) *c. acc.* κατὰ, *apud, in:* þät is âgen cräft eágorstreámes, vätres ∼ eordan and on volcnum eáo *Met.* 20[123]; häfdon gleám and dreám ∼ heora ordfruman, *apud creatorem: Gen.* 13; ŷd up färed, ôfstum vyrced väter ∼ vealfästen, *mutat aquam in murum (?): Exod.* 283.

anda, onda *m. rancor, invidia, zelotypia, scandalum; indignatio, stomachus; noxa; nom.* '*rancor*, anda' *Wr. gl.* 51. — *acc.* habbad unnetne andan betveoh him, *rancorem: Met.* 28[52]; näft þn *(deus)* tô ænegum ∼ genumenne *Met.* 20[36]; tô þon ondan nâmon, *das ärgerte sie: Gû.* 189; feóndum on ∼ *Gû.* 745; svâ sceal oretta â on his môde gode compian and his gæst beran oft on ∼ þam þe .... *(sc. diabolo) Gû.* 317; vrâdum on andan *B.* 708; manigum on ∼ *zum Verdruss: El.* 970; gealp gramlîce gode on ∼ *Dan.* 714; bryneleóma stôd eldum on ∼ *B.* 2314 *und ähnlich Dan.* 344, *Wand.* 105; þät ve on Adame ∼ gebêtan *inquit diabolus: Gen.* 399; hy hine brêgdon, bndon orlege, egsan and ondan ârleáslîce *(sc. die Teufel dem Guthl.) Gû.* 537.

and-cvis *f? responsum; acc.* ∼ âgeaf *Gû.* 999.

anddettan *s.* andettan.

andet-nes *f. confessio; nom.* ∼ *Ps.* 95[6]; andetness *Ps.* 148[13]. *acc.* andetnes *Ps.* 121[4]. — *s.* vlite-andetnes.

andettan, -etan, ondetan *confiteri; inf.* þu scealt anddettan yfeldæda mâ *Jul.* 456; [unriht] ondetan *Sat.* 226; þät ve þînne naman môtan andettan *Ps.* 105[36]; ∼, hû .... *Ps.* 110[2]; ∼ *(c. dat.) Ps.* 146[7]. — *præs. ind.* ic þe andette '*confitebor tibi*' *Ps.* 51[8], 110[1], 117[29]; ic ∼ êcnm drihtne *Ps.* 105[1]; *ähnlich* ic ∼ *(c. dat.) Ps.* 117[1. 19. 28], 118[7], 135[1—3], 138[12]; ic naman þînne ∼ '*confitebor nomini tuo*': *Ps.* 53[6]; ic þe frîne drihten êcne andete '*confitebor tibi*': *Ps.* 56[11]; ic andette *(c. acc.) Ps.* 106[1], 108[29], 117[26. 27], 118[62], 137[1]; ic ∼, þät *(dass)* .... *Ps.* 85[11]; ic þe ∼, þät ic gelŷfe on þe, þät þn eart .... *Hy.* 3[36]. — *pl.* 1. 3. andettad *(c. dat.) Ps.* 73[18], 74[1]; hi mildheortnesse drihtnes ∼ *Ps.* 106[7]; heofonas ∼, hû .... *Ps.* 88[4]; ve andetad þînum naman *Ps.* 99[3]. — *præs. conj.* þät man drihtne andette *Ps.* 91[1]; folc þe andette and þe andetten ealle þeóde! *Ps.* 66[3]; *ähnlich* andetteu *(c. dat.) Ps.* 66[5], 144[10] *und* andettan *(c. dat.) Ps.* 137[5]; hi nu ∼ êcum drihtne, þät he ... vearð! *Ps.* 106[20]; hi ∼ eallo drihtne, hû he ... vearð! *Ps.* 103[30]; hi mildheort môd drihtnes ∼! *Ps.* 106[14]; þät ve ∼ ûre fyrene *Ps.* 94[2]. — *imp. pl.* andetad *(c. dat.) Ps.* 104[1], 135[27]; andettad *(c. dat) Ps.* 135[28]; god ∼! *Ps.* 99[3]. — *vgl.* and-hêtan, mägen-andettan.

and-feng *m. assumptio, susceptio;* god selfa väs eallum ∼, þe þär up becom *Sat.* 245.

and-fenga (ond-), -fengea *m. susceptor; nom.* he is andfenga sâvle mînre *Ps.* 53[4]; þu me scealt fæle gestandan ∼ ät þearfe *Ps.* 118[114]; þn me eart andfengea *Ps.* 58[18]; he is fäst ∼ and âlŷsend lîfes

mînes *Ps.* 143[2]; þu mîn ~ være *Ps.* 58[17]; þu me eart andfencgea *Ps.* 58[9]. — *gen.* gif þäs ondfengan ellen dobte *(sc. accipientis donum) Rä.* 62[7].

and-fenge *m. susceptor;* ves me andfencge, god, êcere hælu! *'susceptor salutis meæ': Ps.* 88[23].

and-gete *adj. manifestus;* ôder tâcen is ~ svâ some *Cri.* 1213.

and-git, -giet, -gyt (ond-) *n. intellectus; nom.* andgit *B.* 1059, *Ps.* 110[7]. *gen.* ne ve vîtegan babbad, þät us andgytes mâ æfre seegen *Ps.* 73[9]. — *dat.* þe he us tô âre and tô ondgiete syled *Gû.* 738. — *acc.* andgit *Ps.* 118[34. 125. 130], 135[5]; andgyt *Ps.* 118[73]; andgiet *Cri.* 1381; ädele ~ *Cri.* 666; ondgiet *Hy.* 4[21]; ne þäs andgit hafad *'non intelliget hæc': Ps.* 91[5]; nolde ic hiora ~ ænig habban *'non agnoscebam eos': Ps.* 100[4]; *ähnlich* andgyt habhan *(c. gen.) Ps.* 52[3. 5], 66[5], 118[99]; ne con he yfles andgiet *Dôm.* 72; and þus vâst geare andgit yfles *Fäd.* 50; æghvylces canst vorda vîslîc ~ *An.* 509; ic þîne gevitnesse me on êce andgyt häbbe *Ps.* 118[144]. — *inst.* sió geseeâdvîsnes seeal mid geþeahtê þegnes môde mid andgitê ealles vealdan *Met.* 20[201].

and-gite *f. intellectus; acc.* gif þn bis ondgitan ænige häbbe *An.* 1523; bvonne Gûdlâce on bis ondgietan engel sealde, þät him sveðraden synna lnstas *Gû.* 83.

andgit-tâcen *n. signum ex quo aliquid intelligitur; acc.* ge on volcnum þäs ... andgiettâcen mâgon seeávigan *Gen.* 1539.

and-hêtan (-hætan?) *confiteri; præt.* be bis gyltas gode andbêtte *Ps C.* 29.

and-lang, -long (ond-) *adj. continuus, in longum porrectus; acc.* ondlangne däg *per totum diem: B.* 2115 (and-), *Ädelst.* 21, *An.* 819, 1276; ondlongne däg ôð æfen ford *Gû.* 1251; ondlange niht *per totam noctem: An.* 1256; ondlonge niht *B.* 2938, *Gû.* 1261; þâ ic ät þearfe gefrägn andlongne eorl ellen cyðan *B.* 2695, *wo Ettm. Ellipse von* däg *annimmt: ich beziehe es auf* ellen, *das auch An.* 1244 *als masc. erscheint.*

and-lata? *Cri.* 1436.

and-leán (ond-) *n. retributio, talio; acc.* ondleán *Gen.* 2264; vrâdlîc andleán *Cri.* 832.

and-leofa *m. refectio, recreatio?* (*vgl.* anleofa); ût âeode engla dribten of þam fästenne *(sepulchro)* and gefätian hêt englas andleofan gingrum sînum *Sat.* 522.

and-leofen, -lifen *f. victus, alimentum; dat.* tô andleofne *Ph.* 213. — *acc.* þîne andlifne *Gen.* 933.

and-raca *m. minister, vicarius?* *nom.* Faraones cyn godes ~ gyrdvîtê band (andsaea *MS.*), *Moses: Exod.* 15. — *vgl.* ærend-raca.

an-drædan *timere; inf.* ~ *Exod.* 266. — *s.* ondrædan.

and-reccan *referre, narrare, proponere; inf.* ~ *Met.* 26[2].

an-drysne *s.* on-drysne.

and-rysno *f. debita observantia; dat. pl.* seleþegn, se þe for andrysnum eallo heveotode þegnes þearfe *B.* 1796. *inst. pl.* þonne (esne) ond-

rysnum his hlâforde hêred and cvêmed *Ps.* 122[2]. — *Verschieden von* an-drysno *timor; vgl.* gerisne, gerysne.

and-saca (ond-) *m. adversarius; nom.* godes andsaca *Gen.* 442, *Exod.* 502, *Sat.* 191, *B.* 1682; svâ him ∼ ne väs gumena ænig *Dan* 669. — *acc.* godes andsacan *B.* 786. — *nom. acc. pl.* godes ∼ *Az.* 163, *Sat.* 269, 280, 340, 719, *Cri.* 1594, *Gû.* 20[3]; ∼ *Gû.* 181; ondsacan *An.* 1150, 1461. — *inst. pl.* fylde helle *(acc. absol.)* mid þâm andsacum *Gen.* 320.

and-säc (ond-) *m? contradictio, negatio; nom.* ‚*infitiatio vel abjuratio*, borges andsäc': *Wr. gl.* 21. — *acc.* þe þäs unpstîges ∼ fremedon, *ascensionem negarunt*: *Cri.* 655; ic him oft þäs unrihtes ∼ fremede *(exprobravi? dissuasi?) El.* 472; svâ þu ondsäc dydest, þät þu .... fêran ne cûde *An.* 929.

and-slyht (ond-) *m. ictus? s.* handslyht.

and-svarian (ond-) *respondere, meist mit dem Dativ der Person; præt. sg.* andsvarode *Gen.* 827, 882 *u. s. w. Dan.* 124, 210, *Sat.* 675, 690, *B.* 258, 340, *An.* 260, 277, 927; ondsvarode *An.* 290, 343; ondsvarude *An.* 202. — *pl.* andsvaredon *Gen.* 2525, *Dan.* 127; andsvarodon *Gen.* 2434.

and-svaru (ond-) *f. allocutio, responsum; nom.* grim andsvaru *allocutio*: *B.* 2860. — *gen.* andsvare *responsi*: *Seel.* 163, *B.* 1493. — *dat.* nn sceal he sylf faran tô incre ∼ *allocuturus vos*: *Gen.* 557; hine god fremede on ∼ and on elne strong *Gû.* 264. — *acc.* ∼ *B.* 354; ∼ ägifan *s.* ägifan; ∼ secgan *El.* 375; þâ me cunnon ∼ cŷðan þinga gehvylces, þe ic him tô sêce *El.* 318; *ähnlich* ∼ secgan *(c. gen.) El.* 567; ∼ findan *Met.* 22[43] *(c gen.)*, 22[51]; hû mäg ic lâdigan lâðan spræce odde ∼ ænige findan vrâðum tôvidere? *Cri.* 184; ne mäg him ∼ ænige secgan (gehâtan *Vers.*) *respondere: Seel.* 106; him þurh ∼ vordhord onleác *responsurus*: *An.* 315; maðelode him on ∼: *El.* 642 (ond-), *B.* 1240; þät þu ∼ mid oferhygdum sêce sârcvidê *An.* 319; nu me þisses giddos ondsvare ŷve, hû se vndn hâtte! *Rä.* 56[15]; hafast þe on fyrhðe farodlâcendes eorles ∼, *facultatem colloquendi vel respondendi*: *An.* 508. — *s.* riht-andsvaru.

and-sverian, -sveorian *respondere; præt pl.* andsveradan *Sat.* 51; andsveredon *El.* 396; andsveorodon *An.* 859.

and-veard *adj. præsens; oppositus; nom.* þär is dryhten ∼ *Gû.* 1056; com se seofoða däg äldum ∼ *Gû.* 1115; he dryhtnes sceal on ansŷne ∼ gangan *Ps.* 60[5]; fore valdende ∼ gæð *Cri.* 1071; fore ellþeódum ∼ stonded *Cri.* 1035; þu me ∼ sittest *Ps.* 138[6]; hiđ egsan geþreád ∼ gode, *coram deo*: *Cri.* 1564; bið him synvracu ∼ undyrne *Cri.* 1541; þär hiđ dryhtne eall ∼, þät hi vorhtun in vorulde *Cri.* 1053; ∼ ne mäg feónd gehîdan, *se coram judice supremo*: *Cri.* 1529. — *dat.* þâs me andveardum ealle gevurdan *'hæc mihi facta est'*: *Ps.* 118[56]. — *acc. m.* ne dear ic nu ford gân for þe andveardne *Gen.* 871; hi hine ∼ eágum meahton geaión *An.* 1226; þonne he freán gesihð ∼ faran tô þinge *Cri.* 926; ôð þisne ∼ däg. *Math.* 28[15]. — *acc. n.* þonne sveord *(nom.)* svîn ofer helme andveard scired

B. 1287; hie him helleſŷr gearo tô vîte ~ seóð *Cri.* 1271; hâteð hyra lîfes riht ~ ŷvan *Cri.* 1376; þär æghväðor ânfealde gevyrht ~ viged *Cri.* 1578; þis andvearde rîce under roderum *(opp. regno coeli) El.* 630. — *acc. pl.* hêt hie andveard cuman *An.* 784 — *inst. pl.* eágum andveardum on lôcian *Met.* 22[20].

andveard-lîc *adj. præsentalis; acc. n.* gode þancode, þäs þe hió sôd gecneóv andveardlîce, þät väs oft hodod feor ær heforan *El.* 1142.

and-veorc *n. materia, substantia, causa; acc.* he þät ~ of Adames lîce âlcoðode, *den Stoff zu Eva: Gen.* 176. — *dat.* hvŷ ge ofer ôðre men ofermôdigen huton andveorce? *sine causa: Met.* 17[16]; vêdan butan ~ *flere sine causa: Boeth.* 10.

and-vist *f. statio; acc.* väs him ût myne fleón fealone streám, voldon tô dûnscräfum drohtað sêcan, eorðan ~ *An.* 1542; *Kemble übersetzt: 'the support of the earth.'*

and-vîg *m. pugna, repugnatio; gen.* eádig oretta andvîges heard *Gû.* 147.

and-vîs *adj. gnarus, expertus; nom.* yfeles ~ *Jul.* 244.

and-vlita *m. vultus; facies; nom.* ~ *Ps.* 68[30]. — *gen.* andvlitan þînes *Ps.* 89[8]. — *acc.* ~ *B.* 669, *El.* 298; þone eádgan ~ *Cri.* 1123; þinne ~ *Ps.* 66[1], 79[4]; ic on ~ sîgan læte vällregn ufan vîdre eorðan, *in faciem (superficiem) terræ: Gen.* 1348. — *inst. sg.* mid his ~ *Met.* 31[17]; heora ~ in-hevrigenum *(casus absolutus) Gen.* 1585.

and-vlîtan *specture?* þät hi môston on þone êcan ~ *Sat.* 378.

and-vrâð *adj. infensus;* þam he in eallo tîd ~ leofað *Pa.* 17.

and-vyrdan *respondere;* ic him andvyrde *Ps.* 118[42]; he him andvyrdeð *Ps.* 101[21]. — þonne þu for uno hâ (hæm *Verc.*) andvyrdan (ond- *Verc.*) scealt on þam miclan däge *Seel.* 87.

and-vyrde *n. responsum; acc. sg.* he þone lâðan strîð yfel ~ ânforlæteð *Gen.* 573; ~ âgifan *El.* 545; ~ geaf *El.* 619.

an-feng *m. apprehensio, attrectatio; gen.* þorn hið þearle scearp, þegna gehvylcum anfengys yfel *Run.* 3. — *s.* onfeng.

an-fôn *accipere; præs.* þu anfêhst liófvende lâo lióða þînre *Ps. C.* 135. — *præt. ind.* þu sceonde ät me ne anfêngo, ac gefeán eallum *Gen.* 875; anfêng fæmne fyllo *Rä.* 43[3]. — *s.* onfôn.

an-forht *adj. timidus;* ne þearf þonne ænig ~ (unforht *MS.*) vesan, þe him ær in hreóstum bereð beácna sêlest *Kr.* 117. — *vgl.* ne ondrædað eóv ne ge ne onforhtion! *'nolite timere nec paveatis:' Deut.* 31[6].

anga, onga *m. aculeus, stimulus; nom.* me of bôsme fareð ætren onga *(sc. sagitta) Rä.* 24[4].

ange, onge *adj. angustus, anxius; nom.* þät him hið sâr on môde, onge þon he hit âna vât *Gn. Ex.* 42; väs him svîðe ange on his môde *Oros.* 2[5]. — *vgl.* ang-môd *tristis,* angnes *anxietas (Lye) und* ängе, enge.

an-gildan *entgelten;* sum sâre angeald æfenreste *(fand den Tod dafür) B.* 1251. — *s.* ongildan.

an-gin *n. inceptum, conatus, actio; initium; nom.* âhreóde his ~! *sein Anschlag werde zunichte: By.* 242. — *dat.* hutan anginno *ohne Anfang: Cri.* 111. — *acc.* gif þu þät angin fremest *Gen.* 578; þâ he ne visse vord ne ~ svefnes sînes *('neque verba neque factum', Vulg.) Dan.* 125. — *s.* ongin.

an-ginnan *(c. inf.) incipere; præt.* angan *Gen.* 442; *Met.* 1 [50]. — *s.* onginnan.

an-gitan *assequi, corripere, invadere; præt.* þâ hine se hrôga angeat *B.* 1291. — *s.* ongitan.

an-gryslîc *adj. horridus, terribilis; nom.* him þär egesa ~ stôd *'cecidit timor eorum super eos': Ps.* 104 [33]. — *pl. n.* ongrislîco hær (ongrysenlîco *C*) *'horridi crines': Bed.* 5 [2].

an-healdan *servare, tenere, præstare; pl.* 3. fäste sibhe ford anhealdad *Met.* 11 [42].

an-hoga *m. cura, sollicitudo, anxietas?* (*vgl.* ymhhoga); *nom.* svâ väs him ~ ätryhte þâ neáh geþŷded, vîga välgîfre, *sc. mors: Gu.* 970; *wol kaum* ânhoga, -haga *w. m. s.*

an-hydig *adj. constans, fortis; nom.* elnes ~ *Gû.* 869, 951, *El.* 829; ~ eorl *Az.* 181, *Deór* 2; Nahoch. veard ~ ofer ealle men, svîdmôd on sefan, *elatus, superbus? Dan.* 605. — *vgl.* anmôd, onmôd, anræd; *nach ahd.* einwillig, *pertinax, lässt sich jedoch auch* ânhydig *rechtfertigen.*

an-lædan *adducere; præt.* eorp verod êc anlæddon lâd äfter lâdum leódmägnes vorn *Exod.* 194. — *s.* onlædan.

an-leofa *m. cibus, victus; acc.* ârlîcne anleofan, vynsume vist *Leds* 20; *'victum*, hig-leofan (bio-)' *Wr. gl.* 5, 11. — *'stips, stipis*, vist *vel* anleofa *vel* älmesse' *ib.* 17; *'stipendium*, scipe *vel* higleofa' *ib.* 20. — *vgl.* andleofa.

an-lîc *adj. similis, æqualis; nom.* ic eom ~ ânum neáte *Ps.* 72 [18]; yrro him hecnme ~ nädran! *'ad similitudinem serpentis': Ps.* 57 [4]; nis drihtne ænig ~ *'quis æquabitur domino?' Ps.* 88 [5]; hvilo is ~ drihtne? *'quis sicut dominus . . .' Ps.* 112 [5]; sunnan ~ *'sicut sol' Ps.* 88 [31]. — *acc.* io ~ ätt äscean hlâfe *'cinerem sicut panem manducabam': Ps.* 101 [7]. — *nom. pl.* væron anlîce *(c. dat.) An.* 251; eall forvisnad vædum ~ *Ps.* 101 [23]; ~ heód, svâ þâ beón herad.... (ænlîce *MS.*) *Leds* 18. — *acc. pl.* sete hi nu samod ~ svâ vägnes hveól! *Ps.* 82 [10] *und ähnlich Ps.* 106 [40]; ne þe veoro mâgon vyrcean anlîc *Ps.* 85 [7]. — *superl.* setton Hierus. samod anlîcast svâ in äppelbearu âne cytan *'velut pomorum custodiam': Ps.* 78 [2]; ys heora heorte nn her ~, svâ meoluc vese gerunnen *Ps.* 118 [70] *und ähnlich Ps.* 89 [4], 118 [83]; gedrêfede syndan ~, hû drunoen hvilo gedvæs spyrige *'turbati ut ebrius': Ps.* 106 [26]; se sôdfästa samod ~ hlôved svâ palma *Ps.* 91 [11]; væron ~ ûre vinter geongevifran *'sicut aranea': Ps.* 89 [10]; væron gegyrede ~ ädelum temple *Ps.* 143 [15]; hi vord hira gesmyredon ele ~ *Ps.* 54 [21]. — *z. Th. wol adv.* — *vgl.* onlîc.

an-lîce *adv. similiter;* væron ûre sâvla samod ∼ nîda generede, svâ svâ spearuva of grine losige *Ps.* 123[6]. — *superl.* is efn-eáde ... tô feallanne foldan þisse þäm anlîcost, þe on äge bid giolecca on middan *d. i. ebensowenig wie der Dotter im Ei: Met.* 20[169].

an-lîcnes *f. similitudo, simulacrum, parabole; nom.* ∼ engelcynnes (*sc. statua*) *An.* 717. — *dat.* þät heó on sealtstânes vurde anlîcnesse, *zur Salzsäule: Gen.* 2565; mon väs tô godes ∼ gesceapen *Gen.* 1529. — *acc. pl. (sg.?)* vundorâgräfene ∼ engla sînra on seles vage *An.* 713. — *dat. pl.* ic on anlîcnessum ontŷne mînes sylfes mûd *'aperiam in parabolis os meum': Ps.* 77[2].

an-medla *m. superbia; dat.* þu for anmedlan in æht bære hûslfatu on hand verum *Dan* 748; for þam ∼, þe hie ær drugou *Sat.* 74. — *s.* onmedla *und H. Z.* XI, 426.

an-môd *adj. fortis, alacer, animosus; nom.* folc väs ∼ *Gen.* 1650; þär mon mänig .... ∼ ôderno bäd *Gen.* 1662; feónd väs ∼ *Exod.* 203; veard yrre ∼ cyning *Dan.* 224; ûr bid ∼, fela frêcne deór *Run.* 2. — *s.* anhydig, onmôd, ânmôd.

an-ræd? *s.* ânræd.

an-sacan *refutare, negare, contradicere; præs.* se þe lŷhd odde þäs sôdes ansaced *Sal.* 182. — *s.* onsacan.

an-sendan *mittere, emittere; inf.* ne mægen hi (steorran) svâ leóhtne leóman ∼ *Met.* 5[5]. — *præt.* him sâvla neriend vîtgan ansende *Ps. C.* 16.

an-stellan *moliri; præs.* ic þäs orleges ôr anstelle *Rä.* 4[59]. — *s.* onstellan.

an-sund *adj. integer, incolumis;* hrôf genäs ealles ∼ *B.* 1000; bcód þâ gebrosnodan bân mid þam flæsce ealle ansunde eft gevorden *sc. resurgentium: Hy.* 7[60]. — *s.* onsund.

an-sŷn (-sién, -sión) *f. facies, vultus, aspectus, conspectus; nom.* vîfa vlite, idesa ansién *Gen.* 1261; ansŷn *Ps.* 82[12] *('facies')*, 88[14] *('vultus')*. — *gen.* þisse ansŷne *aspectus B.* 928; fäger ∼ *aspectu: Run.* 11. — *dat.* ic bidde þînre ∼ *'faciem': Ps.* 118[58]; vesad on his ∼ ealle gedrêfde *Ps.* 67[6]; of his ∼ ealle ic âceorfe *'facie': Ps.* 88[20]; for ∼ drihtnes *'a facie domini': Ps.* 67[9], 113[7]; for þînre ∼ *'in conspectu tuo': Ps.* 68[20]; on ∼ dryhtnes *Ps.* 108[14]; ne âveorpe me from ansióne þînra miltsa! *Ps. C.* 95. — *acc.* âhverf fram misdædum mînra gylta þîn ∼! *Ps. C.* 85; ansŷn ŷvde *apparuit: B.* 2834; ansŷne *faciem': Ps.* 67[1], 73[11], 103[27], 118[135]; eordan ∼ *'faciem terræ': Ps.* 103[28]; hi on byrig dryhtnes habbad hiora ∼ *Ps.* 72[16]. — *inst. (gen.?)* hi ∼ dryhtnes habbad beorhtlîce blisse and sibbe *'exultent in conspectu domini': Ps* 67[3]. — *acc. pl.* ge onfôd ansŷna synnvyrcendra *'facies peccatorum sumitis': Ps.* 81[2]. — *s.* onsŷn.

an-sŷn *f. inopia, defectus; nom.* svâ eordan bid ∼ vätres *'sicut terra sine aqua': Ps.* 142[6]. — *s.* onsŷn.

an-vadan *aggredi, intrare;* ôdþät hie vlenco anvôd ät vînþege *Dan.* 17. — *s.* onvadan.

BIBLIOTECA VITTORIO

an-veald, -vald *m. potestas, imperium, vis, potentia; nom.* þonne anvald eal up âstelled ... fore Cristes cneó *Ph.* 511; se ∼ godes *Met.* 9[48]; þät se ∼ne dêd âviht gôdes, gif se vel nelle, þe his geveald hafad *Met.* 9[63]; hvý bid his ∼ þý mâra, gif he nâh his selfes geveald ingeþances? *Met.* 16[20]; is þîn anveald ofer ealle eorðvare *Ps.* 144[13]. — *gen.* þone gelpsceaðan hereáfian his anvaldes *Met.* 9[51]; þäs ∼ *Met.* 25[25. 28]; cyning hid anvealdes georn *Gn Ex.* 58. — *dat.* anvalde *Met.* 25[20]; anvealde *Met.* 25[68]. — *acc.* se þe ville anvald âgan *Met.* 16[1]; ∼ habban ofer hi *Met.* 1[62]; veorulddrihtnes heáne ∼ *Met.* 29[2]; anveald habban *vel* âgan *(c. gen.) Ps.* 118[91], 135[20]; *Met.* 16[3] (-vald); sealde him landes ∼ *Ps.* 104[39]; þe him ealra his æhta ∼ betæhte *Ps.* 104[17]. — *s.* onveald.

an-vealda *m. potestatem habens, dominus; nom.* anvealda älmihtig *Kr.* 153; he is on riht cyning, ealra anvalda, heofones and eorðan *Rä* 41[4]. — *dat.* anvaldan, *deo: B.* 1272. — *acc.* êcne ∼ *Sat.* 642. — *s.* onvealda.

an-vlôh *adj. ornatus (H. Z.* XI, 359); *nom.* svâ þîn rîce restende bid ∼ for eorlum *Dan.* 585.

apostol *m. apostolus; pl.* apostolas *Sat.* 571, *Men.* 122.

apostol-hâd *m. apostolatus;* se ∼ *Ap.* 14; þurh ∼ Platan nemned *An* 1653.

Aprelis *m. Aprilis; nom.* ∼ mônad *Men.* 56.

arod *adj. promptus, paratus; nom.* þâ veard sîd and late sum tô þam ∼, þät he in þät bûrgeteld nêdde *Jud.* 275. — *vgl.* earu.

asce *f. cinis; gen.* ascan *Ph.* 235. — *dat.* ascan *Ph.* 373, 648; on þære ∼ *Ph.* 231. — *acc.* ∼ and ýslan *Ph.* 576. — *s.* axe, äsce.

aspide *m. aspis, coluber; nom.* anlîc nädran, þâ aspide ylde nemnad *Ps.* 57[4]. — *acc.* aspide *Ps.* 90[13]. — *pl.* aspidas *Ps.* 139[6].

assa *m. asinus, onager; pl.* assan *'onagri': Ps.* 103[11].

atelîc = atol-lîc *adj. dirus; nom.* ∼ egesa *B.* 784.

atol (*altn.* atall) *adj. tetricus, dirus, atrox, horribilis; nom.* atol *diabolus: Sat.* 681, 728; atol, *Grendel: B.* 1332; ∼ deófol *Cri.* 1279; ∼ invitgäst *draco: B.* 2670; ∼ aglæca *Sat.* 161, *B.* 592, 732, 816, *An.* 1314, *El* 902; ∼ ângengea, *Grendel: B.* 165; ∼ is þîn onseón *Sat.* 61; ∼ ýda geveale (gesving, geþräc) *Exod.* 455, *B.* 848, *Rä.* 23[7]; ∼ eóredþreát *nubes tonantes: Rä.* 4[49]; väs vôp up âhafen, ∼ æfenleód *Exod.* 201; se atola *diabolus: Sat.* 413, 487; se ∼ gâst *An* 1298, þes ∼ hâm *Sat.* 96; se atela gæst *Gû.* 87. — *gen.* atolan êdles *Sat.* 327. — *dat.* in þeossum ∼ æðele *Sat.* 108; þam ∼ [folce] *diabolis: Sat.* 383. — *acc. m.* þone ∼ *Jud.* 75 *(Holof.), Sat.* 718 *(diab.);* atolne ecgplegan *Jud.* 246; âtres dryne atulne *An.* 53. — *acc. f.* atole ecgþräce *B.* 596; ∼ earhfare *Sal.* 129. — *acc. n.* þät ∼ scräf *infernum: Sat.* 26, 73, 129; þät atule hûs *Gû.* 534; atol ýda geveal*o Seef.* 6; vulfas sungon ∼ æfenleód *Exod.* 165; ∼ deór monig *Sal.* 470. —

nom. acc. pl. þâ atolan *Sat.* 448; atole gâstas *Sat.* 51; he scalde me vites clom atole (atolne?) tô æhte *Sat.* 454. — *inst. pl.* atolan clommum *B.* 1502. — ?me eágan mîne atule gevurdan '*oculi mei defecerunt*': *Ps.* 118 [123]. — *s.* eatol.

atol *n. diritas, malum; acc.* ∼ þrovian *Sat.* 395; mâgon veána tô fela geseón on him selfum, ∼ earfoda ær gedênra *Cri.* 1266. — *inst.* is þes vindiga sele atolê gefylled *Sat.* 137.

axe *f. cinis*; *nom.* axe *Met.* 20 [106]. — *dat.* vurdon tô axan and tô ŷslan *Gen.* 2553. — *s.* asce, äsce.

Â.

â = âva *adv. semper*; ohne *Zusatz* â: *Gen.* 7, 2375, *Ph.* 35, *B.* 455, 681, *An.* 541, 569 *u. s. w.* â þenden voruld standed *Gen.* 915; â þenden .... *Sal.* 465, 475; â siddan *und* siddan â *Gen.* 481, *Sat.* 398, *B.* 283, 2920, *An.* 1195, 1381; â ford êce *Az.* 112; ford â *Cri.* 300; â ford heonan *Cri.* 582; â on vorlda ford *Hy.* 7 [123]; â tô vorulde *Sat.* 315; â tô vorulde ford *Hy.* 6 [13]; â on vorulda voruld *Ps.* 105 [37]; â in älce tîd *Cri.* 405; â tô ealdre *Sat.* 362, 619, *Dôm.* 29; â tô feore *Cri.* 1678; â tô vîdan feore *Hy.* 5 [11]; â in vintra vorn *Dan.* 324; â butan ende *Sat.* 345, *El.* 802, 894, *Hy.* 3 [59]; â ôd his ealdorgedâl *Gen.* 1956; â symles (symle) *An.* 61, *Hy.* 4 [114]; â and symle *Ps.* 94 [10]; þe bid â symle of däge on däg drohtad strengra *An.* 1383.

â (*goth.* áiv) *adv. unquam, irgend* (*s.* âva, ô); ic â ne geseah .... *Gen.* 375; þât hie â noldon .... onginnan *Dan.* 189; þät þäs â se rîca rêcan volde *Dan.* 596; ne vêndon, þät hit â monna ænig tôbrecan meahte *B.* 779; eálâ þät þu â voldest þäs sîdfätes sæne veordan! *An.* 203; ne scealt þu in hêndum â leng sâr þrovian *An.* 1469; *ähnlich Met.* 9 [24], 10 [18], 15 [13], 25 [69] (?). — *Composita* â-hväder, -hvär, -hvärgen, -viht, nâ.

â = æ *f. lex*; *acc.* dryhtnes â dêman *An.* 1196.

â-, *ahd.* ar-, *nhd.* er-; *s. Grimm Gr.* II, 704 *ff.*

â-ædan (-êdan) *vastare*; *inf.* volde eall âædan, þät on eordan väs *sc. diluvio*: *Gen.* 1270.

â-bannan *jubere, mandare, avocare, citare*; *inf.* ∼ tô beadve *El.* 34. — *præs. conj.* ær se däg cume, þät hine monût âbanne *priusquam avocetur ex hac vita*: *Sal.* 460; *pl.* þeáh ge þâ ealleût âbanne *zu Hülfe ruft*: *Gû.* 270. — *imp.* âban þu hieût of ofne! *Dan.* 428.

â-bäligan *irritare, offendere*; þät he ne âbälige bearn vealdendes *Sat.* 195. — *s.* âbelgan, âbylgan.

â-bædan *adigere, exigere*; *præs. ind* þät oft væpen âbæd (= âbæded) his mondryhtne, goldhilted aveord *(sc. scutum, Diet.)*: *Rä.* 56 [12]. — *conj.* is fira ænig, þe deád âbæde .... *qui mortem sibi adigat, sc. ante tempus*: *Sal.* 478.

â-belgan *c. dat. vel acc. pers. irritare, exacerbare, offendere, contristare*; *inf.* ne sceal ic þe ∼ *Sal.* 328. — *præs.* oft ic vîfe âbelge, vonie hyre villan *Rä.* 21[32]. — *præt.* ic þe âbealh *Sat.* 410; hine *(eum)* ân ∼ mon on môde *B.* 2280.; and Israela god âhulgan *'exacerbaverunt': Ps.* 77[41]. — *part.* gode ic bäbbe âholgen *Hy.* 4[78]; me þät cyn hafaþ sâre ∼ *Gen.* 1257; þâ he ∼ väs *B.* 723; he inc (him) ∼ veorðeð *Gen.* 430, 552, 558; ic eom môdo seóo, sâre ∼ *contristatus: Hy.* 4[109].

â-beran 1) *sufferre, tolerare*; *præs.* ic þät âbere blîðê môdê *'supportassem': Ps.* 54[11]; *imp.* þn þät sâr âher! *An.* 958. — 2) *auferre*; *imp.* ne onveg âber þone hâlgan gæst, þät he me fremde vyrðo! *Ps. Ben.* 50[12].

â-bêgan *incurvare*; veorðe beora bäc âbêged! *Ps.* 68[24].

â-beátan *tundere, percellere*; *part.* steorran streðaþ of beofone stormum âbeátne *Cri.* 941.

â-beofian *moveri, contremere*; *præt.* âbeofedan *Ps.* 81[5]. — *s.* âbifian.

â-beornan *exardere*; *præt.* fŷr âharn *Ps.* 105[18].

â-beódan 1) *deferre, referre, nuntiare, annuntiare, edicere*; *inf.* gif he mo ærendu vile þin ∼ *dein Anliegen mir vortragen, für dich bitten: Gen.* 2662; þät ic við þe sceolde ærendspræce ∼ *Rä.* 61[16]; hêht hiro hæl ∼, *salutare eam. El.* 1004; *præs.* âbeóðeð him godes ærende *Cri.* 1670; — *conj.* þät þu him hyht ne âbeóde, ac þn him secgan miht sorga mæste *Sat.* 695. — *præt.* âbeád Adame lâd ærende *Gen.* 925; ∼ for duguðe deóp ærende *Az.* 168 *und ähnlich By.* 27, *Gû.* 131; heáhengel, se bælo ∼ Marian mycle *Men.* 50 *und ähnlich An.* 96; se þnrh hleódor ∼ ufancnndne ege earmum gæstum *Gû.* 657; ho vord inne ∼ *rief hinein: B.* 393; ∼ healdlîco and tô him spräc *Hö.* 56; þenden he him hælo ∼ *Abschied von ihnen nahm: B.* 2428. — *part.* siððan he him âboden bäfde godes ærendo *Gû.* 695. — 2) *offerre*; nu ic þe cyst âbeád *optionem obtuli: Gen.* 1919; him hæl ∼ vinärnes geveald *plenariam aulæ potestatem: B.* 653; eotonveard ∼ *erbot sich zur Riesenwache: B.* 668; fela ge me earda âboden habbad *Gû.* 280. — 3) *jubere, mandare*; he þo âbeódan hêt, þät þn .... *Gû.* 1348; engel âbeád torhtan reorde, hêt þät treó ceorfan *Dan.* 510; ∼ him, þät bie... *Gen.* 1969; svâ he bim ∼ *Gen.* 1362, *El.* 87; þâ vîsan ∼ veroda ealdor *modum præcepit (sc. dicens: fiat lux!) Cri.* 229; þâ väs bim ærende âboden, *mandatum: An.* 231.

â-biddan *erbitten*; *inf.* he ∼ mäg, þät ic þe læte duguða brûcan *Gen.* 2660.

â-bifian *moveri, contremere*; *inf.* âbifigan *Ps.* 113[7]. — *s.* âbeofian.

â-bîdan *manere, sustinere, exspectare, nancisci*; *inf.* ∼ sceoldon in sinnibte sâr endeleás, ford þrovian *Cri.* 1631; þär he ∼ sceal miclan dômes, svâ him metod scrîfan ville *B.* 977; vâ bið þam þe of langode sceal leófes ∼ *Kl.* 53; ac her scoolon ∼ (on- *Verc.*) bân hireáfod *remanere: Seel.* 61.

â-bîtan *mordere, arrodere*; *præs. sg.* 3. seó leó âbît hire âgenes hûses hyrde *Met.* 13[30]; yldo âbîteð îren mid ômê *Sal.* 300.

â-blâvan *inflare*; *præs.* næfre mon þäs hlûde horn âþŷteð no bŷman âblâveð *Dôm.* 110.

â-blendan *cæcare*; *præs. pl.* âblendað *Met.* 21[27]. — *præt.* io âblende *Jul.* 469. — *part.* âblended *An.* 78.

â-brecan *frangere, effringere, expugnare, elidere, violare*; *inf.* ~ ne meahton reced äfter gistum *effringere: Gen.* 2491; þät he Babilone ~ volde *expugnare: Dan.* 699; *ähnlich Dan.* 700; hie hânhringas ~ þohton, tôlŷsan lîc and sâvle *An.* 150. — *præt. conj.* ær he (Crist) helvarena burg âhræce *expugnasset: Rä.* 56[7]. — *part.* burga gehvone âbrocen häfdon *Dan.* 63; väs ~ burga cyst *expugnata: Met.* 1[18]; þät his hyrne ~ være *fracta: Fin.* 44; godes häfdon bodscipe ~ *Gen.* 783; bâncôfa ~ veorðeð, þär hrefn slîteð sâvelleásne *(in patibulo) Vy.* 35; väs his lîc sârbennum soden, bânhûs ~ *plagis laceratus: An.* 1242; nn hânhûs ~ vunað välreste *corpus defunctum: Gû.* 1341; *pl.* häfde gefylled frumbearna fela, âhrocene burhveardas *occiderat: Exod.* 39; he ealle âreceð earme ~ *'erigit elisos': Ps.* 144[15].

â-bredan (*ahd.* arprettan) *vibrare, destringere, eximere, retrahere*; *inf.* ût ~ væpnes ecge *Sal.* 164. — *præs. sg.* 3. him lîfes veard of môde âhrit (= âbrideð) þät micle dysig *Met.* 28[78]. — *præt.* þone mêce of sceâðo âbräd *Jud.* 79; he hond up ~, gryrefâhne slôh *B.* 2575. — *part.* eóv is lâr godes âhroden of breóstum *Exod.* 269.

â-bredvian *prosternare, occidere?* *præt.* þeáh þe he his brôðor bearn âbredvade (abreadvade *Thork.*) *B.* 2619; *vgl.* breodvian.

â-bregdan *i. q.* âbredan; *inf.* þe ~ sceal deáð of breóstum sâvle þîne *Gen.* 2638. — *præs. conj.* hvonne of heortan hungor oðde vulf sâvle and sorge somed âhregde *Gen.* 2277. — *præt.* âhrägd mid þŷ hillê *vibravit gladium: Gen.* 2931; hine of gromra clommum âhrugdon in under odoras *Gen.* 2486; hie us of slæpendum sâvle ~ *An.* 867. — *imp.* þu cvicne âbregd cniht of âde! *Gen.* 2914. *part.* and him sî âbrogden svâ of brêchrägle hiora sylfra sceamn! *Ps.* 108[28].

â-brêgan *terrere*; *inf.* ~ *Rä.* 4t[17].

â-breâtan *(-breót)?* *frangere, confringere, concidere, necare*; *præt.* Grendles môdor on räste âbreót blædfästne beorn *necavit, laceravit: B.* 1298; ~ brimvîsan *(in pugna) B.* 2930; *pl.* his heafdes segl âhreóton mid billes ecge *exstinxerunt oculos ejus: An.* 5t. — *s.* âbreótan.

â-breóðan *perdi, degenerari, irritum fieri*; *præs.* vîdgongel vîf vord gespringed; ..... oft hyre hleór âbreóðed *Gn. Ex.* 66. — *conj.* âhreóðe his angin! *By.* 242 — *part.* *'degener* o *populus* eálâ þû âhroðene folc!' *Älf. gr.* 8; *'hic et hæc et hoc nugas* þät is âbroðen þing on Engliso' *ib.* 9[25]; apostatan âbroðene *(apostatæ degeneres): Sermo Lupi* 17. — *vgl.* brosnian.

â-breótan (-breát) *i. q.* âbreátan; *inf.* sumne sceal gûd ∼ *Vy.* 16; billum ∼ *Exod.* 199; stânum ∼ *lapidare*: *El.* 510. — *præs.* yldo beám âbreóted and bebriced telgum *Sal.* 295. — *part.* þät hine seó brimvylf âbroten (âbreoten *MS.*) häfde: *B.* 1599; hy hine þâ begen âbroten häfdon, *draconem*: *B.* 2707; væron sveordum âbrotene *Ps.* 77[64].

â-bûgan *intr. se vertere, declinare, averti*; *se inclinare*; *præs.* þe firena gehvylc feor âbûged *avertitur a te*: *Cri.* 56; ealle âbûgad tô þe, engla þrym! *Hy.* 7[10]. — *præt.* þär fram sylle âbeág mednbenc manig *B.* 775.

â-bylgan *irritare, offendere*; *præt.* hi hine oft âbylgdan '*exacerbaverunt*': *Ps.* 105[32].

â-bylgian = æbylgd fremman *delinquere*; *præs.* svâ ve mildum vid þe oft âbylgead *Hy.* 6[22].

â-bylgnes *f. offensa*; *acc.* he his feónd lufad, þeáh he him âbylgnesse oft gefremede *Môd.* 71. — *s.* æbylignes.

â-byligd *f. indignatio*; *acc.* âbyligde '*iram indignationis suæ*': *Ps.* 77[49]. — *s.* æbylgd.

â-bysgian *occupare*; byd hyra seó svîdre symle âbysgod (-ad), þät hi unrihtes elnê (âva) tiligead (-ean) *Ps.* 143[9. 10].

â-bŷvan *exornare, purgare;* beód þonne âmerede monna gæstas beorhte âbŷvde þurh bryne fŷres *(purgatorio)*: *Ph.* 545.

âc *m. quercus et litera runica* Â; *nom.* âc *Rä.* 56[9] (acc. *MS.* aac?), *Run.* 25. — *pl.* âcas tvegen *(zwei A) Rä.* 43[10]. — *Run.* 25[4] *bez. es zugleich das eichene Schiff.*

â-cennan *gignere, parere*; *præt.* âcendest *Hö.* 85; âcende *peperit*: *Hy.* 10[10]; âkende *Hy.* 3[26]. — *part.* âcenned *Cri.* 109, 218, 414, 452, *B.* 1356, *Men.* 162, 168, 117, *An.* 566, 685, *Gû.* 797 *(creatus)*, *El.* 5, 178, 339 *u. s. w.* eft ∼ *regeneratus, renatus*: *Ph.* 241; âcennyd *Men.* 1; acennedne *Gû.* 1335; *pl.* âcende *Gû.* 1706, *Ps.* 57[3], *Hy.* 7[37], *Sal.* 363; eft ∼ *Ph.* 256.

â-cerran *verti*; *ire*; *inf.* uton ∼ þider! *Sat.* 217. — *s.* âcyrran.

â-cêlan *refrigerare*; ne bid his þurst âcêled *Met.* 7[17].

â-ceorfan *succidere*; *præs.* of his onsióne ic ealle âceorfe, þâ þe.... '*succidam inimicos ejus a facie ipsius*': *Ps.* 88[20]; se þec âceorfed of cyningdôme *Dan.* 56[3].

â-cîgan *vocare, evocare; præt.* âcîgde *B.* 3121; hine snndor ∼ *zum Gespräch unter vier Augen*: *El.* 603.

â-côlian *frigescere*; *part.* âcôlad (-od) *Hö.* 6, *Seel.* 125, *Dôm.* 37, *Ph.* 228.

âcsian *expostulare, exigere; inf.* cômon cuman ∼, *advenas expostulaturi*: *Gen.* 2453; sceolde sveordes ecg of sceadan folme (?) feorh âcsigan *An.* 1136. — *s.* âhsian, âscian.

âc-treó *n quercus*; *dat.* ∼ *Kl.* 28, 36.

â-cuman *venire, egredi*; väs of fere âcumen, *ex arca*: *Gen.* 1544.

â-cveccan *quatere, movere, vibrare*; *præt.* he äsc âcvehte, *hastam*: *By.* 310; he darod ∼ *By.* 255.

â-cveđan 1) *eloqui, proloqui*; *præs.* he þät vord âcvyd *B.* 2046, *und ähnlich* âcvid *Wand.* 91, *præt.* âcväd *Gen.* 639, 1110, *Az.* 4, *Cri.* 474, 714, *B.* 654, 2246; þohton, hû hi fâcen and unriht hradost âcvædon *Ps.* 72[8]; *part.* þe me cûđlîce tô âcveden syndon '*quæ dicta sunt mihi*': *Ps.* 121[1]; værun vuldorlîce vid þe vel âcveđene '*gloriosa dicta sunt de te*': *Ps.* 86[2].

â-cvelan *enecari*; *præs. conj.* ær he âcvele, *sc. fame*: *Gn. Ex.* 114; *part.* hungrê âcvolen *Chron. Sax.* 804.

â-cvellan *necare*; *inf.* ∼ *Gen.* 1283, 1296, 1353, *Az.* 165, *Jul.* 203, *Met.* 9[24], 27[21]. — *præt.* âcvealde *Gen.* 1403, *B.* 836, 2121, *Älf. Tod* 3, *Ps.* 77[51], 108[11], 134[10]; âcvealdon *Ps.* 93[6]. — *part.* væron hutan scylde earmlîce âcvealde *Älf. Tod* 10, *wo der Reim jedoch das gleichbedeutende* âcvylde *fordert.*

â-cvician *vivificare*; *inf.* ∼ *Ps.* 118[159].

â-cyrran *avertere*; *præs. conj.* þät þu mee âcyrre from Cristes lofe *Jul.* 139. — *part.* âcyrred from Cristes æ *Jul.* 411 *und ähnlich El.* 1120. — *s.* âcerran.

â-cŷđan (*ahd.* arknundian) *manifestare, confirmare, demonstrare*; *inf.* ne sceal hine *(sich)* mon cildgeong forcvedan, ær he hine ∼ mæge, *se manifestare*: *Gn. Ex.* 49; vilt þu hû lange yrre þîn ∼? '*usque quo irasceris*': *Ps.* 73[39]; þe me voldon yrre on ∼ *Ps.* 137[7]; ne sceal his torn tô rycene beorn of his hreóstum ∼ *Wand.* 113. — *part.* þär me väs þîn yrre on âcŷđed '*in me confirmata est ira tua*': *Ps.* 87[7].

âd (*ahd.* cit) *m. rogus, ignis*; *nom.* '*rogus* aad': *Wr. gl.* 39; âd stôd onäled *zum Opfer*: *Gen.* 2922; þär eóv siddan väs ∼ inäled *in inferno*: *Gû.* 640; hine ∼ þeced *consumit*: *Ph.* 365. — *gen.* âdes *El.* 585, *Ph.* 272. — *dat.* âde *Gen.* 2914, *Az.* 181, *Ph.* 220, *B.* 1110, 1114, *El.* 1200. — *acc.* onhärnan hælfŷra mæst, ∼ onälan *Jul.* 580; ∼ unvâclicne *B.* 3138; ∼ gegärvan *Gen.* 2855; ongan ∼ hladan, äled veccan *Gen.* 2901; hine on ∼ âhôf *Gen.* 2929. — *inst.* þu on fŷrhäđe vunodest âđê onäled, *diabolus*: *El.* 951; þonne þeós voruld hyrned ∼ onäled *Ph.* 503. — *s.* âd-faru, fŷr, -lêg, -leóma, -vylm.

â-dælan *partiri, dividere, separare*; *part.* flôd väs âdæled, väter of vätrum *Gen.* 1[10]; sceal vesan of eorđan feor ∼, âdrifen from dugudnm *Gen.* 2322; þâ *(flumina)* væron âdælede ealle of ânum *Gen.* 218; hi synt on yrre ût âdælde '*divisi sunt ab ira vultu ejus*': *Ps.* 54[21].

â-delfan *fodere, effodere*; *part.* hid scâd âdolfen *Ps.* 93[13].

â-dêman *judicio facto relegare*; þu âdêmest me fram dugude *Gen.* 1032.

âd-faru *f. flagratio vel flamma rogi*; *dat.* þät ve hine gebringen on âdfäre *B.* 3010.

âd-fŷr *n. ignis rogi*; *nom.* ∼ *Exod.* 398.

â-digan? *s.* âdrygan.

â-dilgian *(c. acc.) delere, exstinguere*; *præs. conj.* âdilgie *Ps.* 108[15]. — *imp.* âdilga *Ps. C.* 36, 87. — *part.* âdilgod *Ps.* 68[29], 108[13]; ne âdilgode vesan! *'ne deleantur'*: *Ps.* 108[14].

â-dimmian *obscurare*; *part.* âdimmad *Ps.* 68[24].

âdl *f. (inflammatio? Ettm.) morbus*; *nom.* ∼ *Seef.* 70, *B.* 1736, 1763, 1848, *Ps.* 57[6], *Gn. Ex.* 10, 118; þe tô heortan hearde grîped ∼ unlîde *Gen.* 937; väs seó ∼ þearl hât and heorogrim *Gû.* 951; him ∼ in gevôd *Gû.* 912; þeáh þeós ∼ me innan äle *Gû.* 1037. ? þeós âdel (þes eðel *MS.*) *Gû.* 1064. — *gen.* âdle gongum *Gû.* 990. — *dat.* on þære dimman ∼: *Gû.* 1135. — *inst.* ∼ gebunden *Cri.* 1357, *Gû.* 858; ∼ gebysgad *Gû.* 1109; väs se bâncôfa ∼ onäled *Gû.* 928. — *acc. pl.* þîne ∼ *'infirmitates tuas'*: *Ps.* 102[3].

âdle *f. morbus; nom.* ne yldo ne âdle *Rä.* 44[4]; þeós âdle *Gû.* 995.

âd-lêg *m. flamma rogi*; *nom.* ∼: *Ph.* 222.

âd-loma (-lama?) *m. cui flamma claudicationem attulit? pl.* earme âdloman *diaboli*: *Gû.* 884. — *vgl.* helle-hinca.

âdl-vêrig *adj. morbo fatigatus*; *acc.* âdlvêrigne *Gû.* 981.

âdl-þracu *f. morbi impetus*; *nom.* seó ∼: *Gû.* 935.

â-dôn *removere, eximere*; *inf.* ne mâgon þe *(te)* heonan ∼ hyrsta þâ reádan *Seel.* 57. — *præs. conj.* he âdô of his môde mislîcra fela þâra ymbhogena! *Met.* 16[5]. — *imp.* ∼ me of deópe väteres! *'libera me de profundo aquarum'*: *Ps.* 68[14].

â-dræfan *expellere*; *part.* âdræfed *Edg.* 44.

â-drencan *suffocare aquis*; *præt.* hie flôd âdrencte *Ps.* 105[10]. — *part.* mägen väs âdrenced *Exod.* 458.

â-dreógan 1) *agere, patrare, perficere; præs.* þam þe godes lufan âdreóged *Gû.* 63; *præt.* ic sdreág fela *(oder perpessus sum?) Hö.* 70; *inf.* nu ic me sylf ne mäg fore mînum vonæhtum villan âdreógan *Hy.* 4[103]. — 2) *sustinere, pati, sufferre*; *inf.* âdreógan *(c. acc.) Sat.* 638, *Cri.* 1514, *B.* 3078, *An.* 369, *Gû.* 487, *Saf.* 361; is þes þroht tô þäs heard, ic ∼ ne mäg *El.* 705; svâ hie ∼ mâgon and butan earfeðum cáde geþolian *es ertragen*: *El.* 1291; ic beó gesru tô âdreóganne, þät þu me dêman ville *An.* 73; *præs.* ic âdreóge *Hy.* 4[31]; âdreóged *Met.* 12[21]; *præt.* âdreág *Cri.* 1202, 1476, *An.* 1484, *Gû.* 503, 510; âdreáh *An.* 1488; âdrêg *An.* 164.

â-dreópan *guttatim effundi? part.* nu sint sionve tôslopen, is mîn svât âdropen (tosloven, adroven *MS.*) *An.* 1427. — *vgl. ahd.* triufan.

â-dreósan *labi, deficere*; *part.* ne bið se hlîsa âdroren *Reim.* 79; *wol* âþroten *wegen des Reimes.*

â-drincan *aquis suffocari, exstingui*; *præt.* lîgfŷr âdranc *Exod.* 77.

â-drygan, -drigan *exsiccare*; *præt.* þu âdrigdest (âdigdest *MS.* âdrygdest *Ps. Stev.*) *Ps.* 73[15].

â-dväscan *extinguere*; *inf.* ∼: *Sat.* 306, *Met.* 20[120]; *præs.* âdväsceđ *Met.* 4[7], *Sal.* 42; *conj.* âdväsce *Alm.* 6; *imp.* âdväso *Ps. Ben.* 50[19]; *part.* âdväsced *Cri.* 1133.

âđ *m. juramentum*; *nom.* âđ väs geäfned *juratum erat*: *B.* 1107. — *acc.* he âđ sveređ þurh his selfes lîf. *Exod.* 431; vrâđ ∼ smîteđ *Reim.* 64; ic svôr ∼ *Ps.* 88[31]; þäs deópne ∼ dryhten âsvôr and þone mid sôđê getrymede *Ps.* 131[11]. — *inst.* âđê benemnan *jusjurando firmare*: *Bo.* 49, *Ps.* 94[11]; seó mildheortnes, þe þu Davide deópê ∼ þurh þîn sôđ benemdest *'sicut jurasti D. in veritate tua'*: *Ps.* 88[42]. — *nom. pl.* mâne âđas *perjuria*: *Met.* 4[48]. — *acc. pl.* âđas sverian *B.* 472, *Ps.* 118[106]; þâ þe on hine ∼ sveriađ *'jurant in eo'*: *Ps.* 62[9]; hi sealdon unvillum hâlige ∼ *inviti jurarunt*: *Met.* 1[25]. — *gen. pl.* ne ic me svôr fela âđa on unriht *B.* 2739. — *inst. pl.* Fin Hengeste âđum benemde, þät he ... heólde *(dass er halten wollte) B.* 1097; ?âþum sverian *(locus corruptus) B.* 81.

âđ-loga *m. perjurus*; *dat. pl.* âđlogum *Cri.* 1605.

âđor (= âvđer) *alteruter*; hâligne gâst emne svâ êcne svâ is ∼ gecveden fäder ođđe freóbearn *Hy.* 10[42]: þe ôđrum ryhtes vyrneđ ∼ ođđe on bôclande ođđe on folclande *(vel ... vel ...) L. Edw.* I, 2; *vgl. nhd.* entweder.

âđ-svaru *f. jusjurandum*; ic him on âđsvare ær benemde, þät ic ... gevorhte *(dass ich ...) Ps.* 88[3]; þät *(quod)* he lange gehêt mid ∼ *Exod.* 558.

âđ-sveord *f. n. idem*; *gen.* âđsvyrde his *Ps. Stev.* 104[9]; *nom. pl.* beód brocene on bâ healfe âđsveord eorla *B.* 2064.

âđum *m. gener, Eidam*; *nom.* sveor and ∼ *Jul.* 65.

â-êđan *s.* â-ædan.

â-fandian *tentare, experiri*; *imp.* âfanda, hväđer freá ville ....! *(versuche ob ...) Gen.* 2229.

â-faran *exire, egredi*; *præt.* of Egyptum ût âfôron *Dan.* 6.

â-fästnian *munire, firmare, affigere*; *inf.* þâ eágan hæl ûres môdes, þät ve hi on þe sylfum môten ∼! *figere in te*: *Met.* 20[263]. — *part.* âfästnod *munitus*: *Exod.* 85, *Dan.* 40.

â-fæman *exhalari cum impetu (vgl.* fæman *spumare)*; *præt.* mûđ ic ontŷnde mînne vîde, þät mîn orođ ût âfæmde *'et attraxi spiritum'*: *Ps.* 118[131]; *der Ags. Text hebt den ersten, der Lat. den zweiten Theil eines und desselben Actes, der Pantomime bei starrer Verwunderung, hervor.*

â-færan *exterrere, terrore percellere, improviso opprimere; præs. conj.* þät heó *(aranea)* âfære fleógan on nette *Ps.* 89[10]. — *part.* folc väs âfæred *Exod.* 446; forht ∼ *Ph.* 525; *pl.* forhte âfærde *Cri.* 893; forht *und* forhte *adj.*

â-ferian *subducere, auferre, amovere*; *præs. conj.* þät þu þe âferige of þisse folcsceare *Gen.* 2477. — *præt.* he us âferede feóndum of handa

Ps. 135[25]; ~ hie of flâstenne *An.* 1179. — *imp.* þu me of folmum âfere firenvyrcendra! *Ps.* 70[3]. — *part.* âfered bid vinter of vîcum *Men.* 23.

â-ferran *elongare, removere; part. (acc. absol.)* þone gôdan fram me gâst hâligne âferredne *Ps. C.* 97. — *s.* âfirran, -fyrran.

â-fêdan *cibare, nutrire, alere, pascere, (lactare)*; *inf.* mid hlâfê ~ *Ps.* 77[22]. — *præs.* he âfêded flæscea æghvylc *'dat escam omni carni'*: *Ps.* 135[26]; bi þon (meledeâve) he his feorh ~ *Ph.* 263; turtle nistlad, þär hió ~ fugelas geonge *'ubi reponat pullos suos'*: *Ps.* 83[3]; heó bearn ~ *Sal.* 372. — *præt* he âfêdde of fixum tvâm .... fîf þûsendo *An.* 589; his sceap, þâ he on his edisce ~ *'oves pascuæ suæ'*: *Ps.* 94[7], 99[3]. — *part.* þâ veard Jafede geogud âfêded *Gen.* 1604; þâ veard Seme suna and dôhtra vorn ~ *Gen.* 1641; vurdon him eaforan âcende, bearn ~: *Gen.* 1707; þär he ~ väs *B.* 693; se þe in Nazared ~ väs *El.* 914; he väs ~ on þisse folcsceare cildgeong âcenned *An.* 681. — *Die Bedeutung gignere, parere scheint mir zweifelhaft.*

â-feallan *decidere, cadere*; *inf.* foran ~: *Dan.* 557; *part.* veard he âfeallen *cecidit in pugna*: *By.* 202.

â-feohtan 1) *expugnare; præt.* hi âfuhtan me *'expugnaverunt me'*: *Ps.* 108[2]; *imp.* âfeoht, þâ me fuhtan tô! *'expugna impugnantes me'*: *Ps. Ben.* 34[1]. — 2) *evellere; part.* bîg bid forvisnad, ær hit âfohten foldan losige *'priusquam evellatur'*: *Ps.* 128[4]; *vgl. H. Z.* IX, 222.

â-findan *experiri, sentire; præt. ind.* he godes eorre þurh his selfes veorc sôna onfunde *sensit*: *Ps. C.* 25.

â-firran *elongare, amovere; præs. conj.* þät he him âfirre frêcne geþohtas *Sat.* 284; *præt.* Crist heo âfirde dreámum bedælde, *expulit eos e coelo*: *Sat.* 67. — *s.* âferran, -fyrran.

â-flŷman *in fugam vertere; præt.* þät he her svâ manigne man âflŷmde *sc. ipse fugiens*: *By.* 243.

â-fleón *effugere; præs.* siddan geóguðe geád gæst âflîhð *Gû.* 475; grêne eordan âflŷhð fugla vynn and þonne gesêced sîde rîce *Ph.* 155. — *part. pl.* âflogene *Judie.* 6[14].

â-fôn *timore afficere; part.* eall fore þam ânum unrôt geveard forht *(adj.)* âfongen *Cri.* 1184; forht ~ *Jul.* 320; *vgl.* âfæran.

â-frêfran *consolari, lætificare*; *inf.* ~ *Cri.* 175. — *præs. ind.* âfrêfred *Gû.* 286. — *conj.* 2. 3. âfrêfre *Cri.* 367, *Gû.* 994. — *part.* âfrêfred *An.* 638, *Ps.* 118[52]; *pl.* âfrêfrede *Ps.* 125[1].

â-fyllan (*pro* âfellan) *prosternere, dejicere, demoliri; inf.* ve þâs vîc mâgun fôtum ~ *Gû.* 256. — *præs.* âfylled hine on foldan *Sal.* 297. — *præt.* âfylde hine under foldan sceátas *Sal.* 458. — *part.* veard vealdendes lof âfylled, feala veard tôdrêfed godes þeóva *Edg.* 38; ne veard väl mâre æfre ~ *(var.* gefylled) *Adelst.* 67.

â-fyllan *implere; inf.* ne mid his sceáfê ne mäg sceát ~ *'non implevit sinum suum, qui manipulos colligit'*: *Ps.* 128[5]. — *part.* fŷres âfylled

Cri. 1563; is þes vâlîca hâm vîtes ∼ *Sat.* 100; Heorot innan väs freóndnm ∼ *B.* 1018.

â-fyrhtan *terrere, timore afficere; part.* veard (väs) âfyrhted *An.* 1531, *Gû.* 1300, *El.* 56; *pl.* væron mid egsan âfyrhte *Sat.* 385; hie beód egsan ∼ *Cri.* 1020.

â-fyrran *elongare, removere, avertere; inf.* nele he his mildo môd mannum ∼ *Ps.* 76[7]; *ähnlich Cri.* 1426, *Ps.* 88[39]. — *præt.* þu âfyrdost *Ps.* 84[1], 87[18], 88[39]; he âfyrde *Sat.* 479; he teónan and unriht us fram ∼ *Ps.* 102[12]. — *imp.* âfyr fram me unrihte vegas! *Ps* 118[29]; ne ∼ þu me fæle spræce! *Ps.* 118[43]; me feóndnm âfyrr! *Ps.* 68[14]; *ähnlich* âfyr *Ps.* 53[5], 118[22]; âfyrr *Ps.* 142[10]. — *part.* âfyrred *Gen.* 379, *Ph.* 5, *Gû.* 641, *Ps.* 108[17], 103[27], *Cri.* 1371; *pl.* he häfde feóndas âfyrde *Gû.* 720. — *s.* âferran, -firran.

â-fŷsan 1) *festinare, tendere; inf.* feor ∼ and ford gangan *By.* 3. — 2) *paratum vel promptum reddere, incitare, accelerare; part.* þonne he âfŷsed bid *paratus ut moriatur: Ph.* 654; hreder innan barn ∼ on fordsîd *(ad mortem) Gû.* 911; þe him *(quibus)* tô heofonnm bid môd ∼ *Ph.* 657; ic ∼ eom earm of mînnm êdle *(paratus ut moriar?) Hy.* 4[67]; ∼ bid âgenne eard eft tô sêcan *Ph.* 274; väs môdsefa ∼ on fordvege *Kr.* 125; *pl.* svâ ær väter fleóvan, flôdas âfŷsde *Cri.* 9[96] *(vgt.* flôdas gefŷsde *El.* 1270).

-âga *s.* un-âga.

â-galan *canere, cantare; præt.* fyrdleód âgôl vnlf on valdo *El.* 27; fûsleód ∼ *Gû.* 1320; hearmleód ∼ *Jul.* 615; be þam David dryhtleód ∼ and þät vord gecväd *El.* 342; þät hire on hafelan hringmæl *(ensis)* ∼ grædig gûdleód *B.* 1521.

âgan (*ahd.* eigan) *c. acc. habere, possidere; inf.* ∼ *Gen.* 34, 48, 359, 422, 473, 719, 2142, 2210, 2250 (?), 2325, 2702, *Exod.* 317, *Dan.* 62, 612, *Sat.* 86, 122, 174 *u. s. w.* âgon *Gen.* 2471, *Met.* 16[1]; tô âganne *Met.* 21[19]; þe ic âgan sceal *(habebo te nostratem?) Gen.* 2721; þär is help gearu þam þo ∼ sceal *(qui acquiret eam) Jul.* 646. — *præs. ind.* io âh *By.* 175; þn þe âhst dôma geveald *El.* 726; he âh *Az.* 85, *Sat.* 118, *Crä.* 27, 50, *Vy.* 30, *Dôm.* 119, *Seef.* 27, *B.* 1727, *An.* 518, *El.* 1182; þec Sarra ∼ *habet te servam, du bist ihre eigenhörige Magd: Gen.* 2270; *pl.* vuna þæm þe âgon! *apud eos qui habent te servam: Gen.* 2293; âgon *Sat.* 361, *Jud.* 196; âgun *Gû.* 50, *Jul.* 658, *Ps.* 121[6]; âgan *Gen.* 427, *Cri.* 1637. — *præs. conj.* âge (2.) *Gen.* 2498, *Gû.* 244; âge (3.) *Cri.* 598, *Crä.* 111, *Wand.* 64, *Met.* 14[2], 16[2]; *pl.* âgen *Seef.* 117, *Rä.* 42[5]; þär hi sceande âgon! *Ps.* 108[27]. — *præt.* âhte ic *Sat.* 107, *Deór* 38, *Kl.* 16, *B.* 487; ic âhte *B.* 533, *Ps.* 93[17], 118[54]; âhtest *Seel.* 60, *Ps.* 147[3]; âhte (3.) *Gen.* 1721, *Exod.* 513, *Dan.* 648, *Jud.* 3, 340, 345, *Deór* 18, 22, *Vïd.* 77, *B.* 2608, *By.* 189, *Gû.* 494; þär he folc ∼ *B.* 522; svâ he selfa häd, þenden vordum veóld vine Scildinga, longe ∼ (?) *B.* 31. — *pl.* âhton *Gen.* 2558, 1686, *Dan.* 444, 680, *Met.* 1[58]; âhtan *Ps.* 118[79]. — *præt. conj.* âhte *Gen.* 388, *Met.* 22[36], *Gn. Ex.* 175; æhte (?) *Jul.* 44; âhtest *Sat.* 55, 59; vâ lâ! âhte io mînra handa geveald! *(utinam....)*

Gen. 368; *pl.* âbton *Sat.* 414. — *part. præs. nom. sg. m.* dôm âgende *An.* 570; folc ∼ *Jul.* 1[illegible]; *s.* hlæd-, bold-, burg-, dôm-, mägen-âgend (âgende) *und* âgend *m.*

â-gangan *decurrere, præterire, evenire; part.* þâ âgangen väs tynhund vintra fram.... *Edg.* 10; *ähnlich El.* 1; vyrd ne cûdon, svâ hit ∼ veard eorla manegum *B.* 1234; geseah he vundor on vîte ∼ *Dan.* 270; þâ väs þäs mæles mearc ∼, þät... *(tempus evenerat) Sat.* 501; *und ebenso* âgongen *Gen.* 1719; þâ väs âgongen, þät... *(idem) Gû.* 441.

â-gân 1) *præterire; præs. conj.* ær his tîd âgâ (tide ge *MS.*)? *Seef.* 69; *part.* þâ väs fyrst âgân frumrædenne butan þrîm nihtum *An.* 147; þâ väs lencten ∼ butan six nihtum *El.* 1227. — 2) *provenire; præs. conj.* svîdor þonne cealf, þeáh þe him npp âgâ horn odde hearde cleó *'super vitulum novellum cornua producentem et ungulas': Ps.* 68[32]. — 3) *inf.* ne meahton freó ne þeóve heora bregoveardas bearnum âgân monrîm mäged *Gen.* 2747; *nach Diet. H. Z.* X, 337: *'sie konnten nicht ihre Herren mit Kindern angehn, d. h. ihnen solche zur Kniesetzung bringen'; Bedenken erregt nur der acc.* monrîm, *wenn er nicht etwa instrumental als Appos. zu* bearnum *zu nehmen ist.*

â-gælan 1) *c. acc. impedire, retardare, morari; inf.* þe ic onhryrdan mæge heorman mînre, ∼ ät gûde, *sc. diabolus: Jul.* 397; *præs. conj.* þät he ne âgæle (his) gæstes þearfe *Cri.* 817; *part.* me þeós siccetnng häfd âgæled, þät ic þâ ged ne mäg gefêgean svâ fägre *Met.* 2[5]; âgæledan honda âsträcead! *remissas manus erigite: Past.* 11[1]; *vgl. Oros.* 3[9]. — 2) *intr. cunctari, indiligens esse; præt.* se hŷrde holdelîce hêrran sînum vordum and dædum, vihtê ne âgælde þäs þe þearf väs þeódcyninges *Edw.* 33.

âge (*ultn.* eiga) *f. possessio; dat.* þe he tô âgan nyle, *zu Eigen (haben) Sat.* 147; *vgl.* tô æhte *und* un-âga.

â-geldan *punire; part.* vurdon teónlîce tôdas idge (?) âgeald äfter gylte *Ph.* 408; *vgl. ahd.* ingaltian *und* inkeltan *ferire Mons. gl.* 388. 389.

âgen *adj. proprius; nom.* þîn ∼ bearn *Gen.* 2187; godes ∼ bearn *Sat.* 10, *Cri.* 572, *Môd.* 80 *u. s. w., ähnlich Gen.* 2884, *Cri.* 112, *Ps.* 102[21], 118[140], *Hy.* 9[40], *Met.* 24[49]; hit is þîn ∼ *Met.* 20[29]; hyre ceorl, ∼ ætgeofa, *maritus: Gn. Ex.* 98; þät is ∼ cräft eágorstreámes *Met.* 20[122]; mæg väs bis ∼ þridda (= his ∼ mæg) *Gen.* 2863; under his mæges scild geeode, þâ his ∼ väs glêdum forgrunden *B.* 2676; þät ær ∼ väs ussum folce *Gen.* 2129. — *gen.* hire âgenes hûses *Met.* 13[30]; tilad âgnes villan *Met.* 11[83]. — *dat.* on his âgenum stede *Ps.* 102[21]; *ähnlich Gen.* 2870, 1580, *Ps.* 104[37], *Met.* 25[57]; ∼ tndre *Gen.* 1305, ∼ fäder *Hy.* 8[21]; âgnum fäder *Cri.* 465, 532. — *acc.* godes (his, þîn, hire, mîn) âgen bearn *Gen.* 2396, 2613, 2788, 2805, *Exod.* 418, *Môd.* 6 *u. s. w.* godes ∼ bibod *Sch.* 30; *ähnlich* âgen *(n.) Gen.* 149, 2300, *Ps.* 53[2], *Met.* 11[77], *Rä.* 45[4], 53[2], 55[3]; þn þîn ∼ môst mennen âteón *Gen.* 2257; his âgone hand *manu propria: Gen.* 2767; sealde him landes anveald on ∼ æht *Ps.* 104[39]; him drybten geceás on ∼ æht Israeles cynn *Ps.* 134[4]; on ∼ æht *Ps.* 104[10], 110[4]; on eóverne

âgen ne dôm *An.* 339; sêcan ∼ eard *El.* 599; ∼ hrôdor *Met.* 9[28]; habbad æghvylc hiora ∼ stede *Met.* 20[64] *und ähnlich* his ∼ eard *Met.* 20[143], âgene vîsan *Hy.* 7[66] *und* âgne spêde *(plur.?) Crä.* 6; þurh ægne spêd *Sch.* 77. — *inst.* mid anvaldê þinnm âgenum *Met.* 20[23]. — *nom. pl.* mîne âgen vord *'verba oris mei'*: *Ps.* 55[5]. — *dat. pl.* his âgennm môdes geseldnm *Met.* 7[47], äfter his ∼ earnungum *Ps.* 61[12]; on his ∼ dagum *Ps.* 71[7]. — *inst. pl.* ∼ dædum *Ph.* 528; ∼ spêdum *Gen.* 1366; þinnm ∼ fôtum *Gen.* 2855; his âgnnm villan *Ph.* 536. — *acc. pl.* âgna gesceafta *(sc. tuas) Met.* 20[14]; þîne dômas ræcd (?) æghvylcum men âgen gevyrhta *Hy.* 7[16].

âgend *m. possessor, dominus; nom. acc.* vuldres ∼ *Cri.* 1198, *An.* 210, 1717, *Jul.* 223; lîfes ∼ *Cri.* 471, *Sch.* 55, *Hy.* 8[3]; sigores ∼ *Sat.* 678, *Cri.* 420, 513; svegles ∼ *Cri.* 543, *An.* 761; se ∼, *deus: Exod.* 295. — *gen.* he gearvor häfde âgendes êst ær geseeávod, *regis: B.* 3075. — *acc. pl.* æhta and âgend *Gen.* 1353.

âgend-freá *m. dominus; nom.* he heofona is and þisse eordan ∼ *Gen.* 2141; *gen.* âgendfreán (aged- *MS.*) *B.* 1883.

âgend-freá *f. domina? acc. sg.* âgendfreán *Gen.* 2237.

â-getan *lædere, destruere, delere; inf.* snmne soeal gâr ∼ *Vy.* 16; voldon heafolan geseênan, gârum ∼ *An.* 1145. — *præt.* hvâ mîn fromcynn âgette eall of earde *Rä.* 80[8]. — *part.* þär läg secg mänig gârnm âgeted *(var.* forgrunden) *Ädelst.* 18. — *s.* getan, âgitan.

â-gên *adv. iterum, denuo; Sat.* 76, *Luc.* 6[29], 8[37]; *sonst auch præp. adversum, contra.* — *s.* ongên (-gegn, -geân).

â-geótan 1) *effundere; inf.* ∼ *Ps.* 93[20]; *præs.* ic mîne bêne on his gesihde âgeóte *'effundam'*: *Ps.* 141[2]; *præt.* 1. 3. âgeát *Gen.* 984, 1030, *Sat.* 549, *Gû.* 493; âgêt *An.* 1151; *pl.* âgutan *Ps.* 105[27]; *imp.* âgeót ofer hi þîn yrre! *Ps.* 68[25] *und ähnlich Ps.* 78[6]; *part.* âgoten *Ps.* 78[11]. — 2) svylce hi væron deádê geslegene, âgotene gôda gehvylces *(entleert, verlustig?) Jud.* 32. — 3) *intr. effundi, profluere; præt.* svâ ær þîn svât âgêt þnrh bângehree *An.* 1443.

â-gifan, -giefan, -gyfan 1) *dare, tradere, edere, emittere, exsolvere; præs.* oft ic vôdhoran vordleána sum âgiefe: *Rä.* 78[10]. — *præt.* âgef andsvare *(c. dat.): An.* 189; 285 (ond-); 572; 617; 628; 643; 1186; 1347; 1377; âgeaf andsvare *(c. dat.): By.* 44; *Gû.* 1136; 1197; *El.* 455; 662; andvyrde (andevis) ∼: *Gû.* 999; *El.* 619; him leán ∼: *Gen.* 2121; 1808; ∼ hi on feónda geveald Eliseo; *Jul.* 159; hit hyre on hand ∼: *Jud.* 130; he up on roderum his gâst ∼ on godes väre *(starb): Men.* 217; âgäf him þâ his leóde lâfe: *Dan.* 453; ic ford âgef, þâ þe ic ne reáfude ær *„quæ non rapui, tunc exsolvebam:“ Ps.* 68[5]. — *pl.* âgêfan him ondsvare: *An.* 401; feorh ∼ *(starben): Men.* 81; þone (Judas) hie þære evêne âgêfon: *El.* 587; hi þät þære idese âgeâfon, *dono dederunt: Jud.* 342. — *inf.* andsvare âgifan: *B.* 355; *El.* 167; þät ic gâst minne ∼ môte on þines sylfes hand: *An.* 1418; âgiefan his gafulrædenne: *Jul.* 529. — *part.* hid him heofonrîce âgiefen: *Cri.* 1260; siddan ge eóvre gafulrædenne âgifen habbad: *An.* 296; siddan

BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE

ve ærende uncer gâstcyninge ∼ hahhad: *Gen.* 2883; âgifen: *Gen.* 1506; âgyfen: *By.* 116; *Gû.* 752; âgiefen: *Dôm.* 21; *Gû.* 632. — 2) *reddere, restituere, wieder herausgeben; præt.* âgeaf him vîf tô gevealde *Gen.* 1966; he him vîf ∼ *Gen.* 2717; eorde ∼, þâ hire on lâgon, eft lifgende *Cri.* 1156; þâ seó hell þät veorud ∼ of hredre *Cri.* 1162. — *imp.* âgif him idese sîne tô gevealde! *Gen.* 2654. — 3) *relinquere, omittere; præt.* he careern âgeaf *An.* 1580; ∼ eordcunde eád, sôhte ôder lîf *Gen.* 1626. — *inf.* neorxna vanges vlite âgiefan *Cri.* 1407.

â-gildan, -gieldan, -gyldan 1) *reddere; præs. conj.* þät ic mîn gehât âgylde *'ut reddam vota mea': Ps.* 60[8]; *inf.* riht âgildan *Verc.* (âgieldan *Ex.*) *Seel.* 98. — 2) *offerri, sich darbieten; præt.* âhudon hordhurh vera, þâ sæl âgeald, *quum offerretur occasio: Gen.* 2008; ic ofslôg þâ ät þære säcce, þâ me sæl ∼, hûses hyrdas *B.* 1665; he ræsde on þone rôfan, þâ him rûm ∼ *B.* 2690; *oder vielleicht: 'da die Umstände, der Raum es gestatteten.'*

â-gilpan *gloriuri, lætari; inf.* vit mâgon þär dædum ∼, hvylce earnunga uncre væron *Scel.* 165.

â-giltan *delinquere; pl.* þe vid us âgiltad (âgilt *W.*) *Hy.* 7[108]. — *s.* âgyltan.

â-gitan *destruere, exstinguere, subvertere* (*s.* âgetan); *præt.* he âgeat gylp vera *Exod.* 514; þät hie eágna gesihd âgêton gâra ordum *An.* 32. — *vgl.* âgita *prodigus, profligator: Past.* 20; 'forgitend *obliterans': Cot.* 143.

âgnian *sibi vindicare, appropriare; præt.* ôd þät him þone gleovstôl gingra brôdor mîn âgnade and mec of earde âdrâf *Rä.* 88[10].

â-grafan *sculpere, scalpere; præt.* se þisne beám âgrôf *qui hunc baculum (runicum) scalpsit: Bo.* 12. — *s.* vnndor-âgräfen.

â-gryndan *descendere; præs. sing.* 3. Junius, on þam gim *(sol)* âstîhd on heofonas up hŷhst on geâre and of tille âgrynt, to sete sîged *Men.* 111. — 'gryndende *descendens': Cot.* 68.

â-gyfan, â-gyldan *s.* âgifan, âgildan.

â-gyltan = âgiltan *delinquere; præs. pl.* þâm þe vid us oft âgyltad *Hy.* 6[24]; *præt.* ic âgylte *'deliqui': Ps.* 118[67]; *inf.* âgyltan *Ps.* 74[4]; *part.* ve âgylt habbad and svîde gesingod *Hy.* 7[114].

â-hafenes (= âhafen-nes) *f. elevatio; nom.* ∼ handa mînra *Ps.* 140[2].

â-hebban *elevare, erigere, exaltare, extollere, tollere;* sumne he gehŷned, sumne he âhefed *'exaltat': Ps.* 74[7]; ∼ god, þâ þe hreósad ær *Ps.* 144[15]; âhafen þu eart ofer heofonas *Ps.* 56[12]; eart þu heálîce ∼, drihten *'quoniam excelsus dominus': Ps.* 137[6]; *ähnlich præt.* þu âhôfe *Ps.* 88[35], 101[8]; he âhôf *Gû.* 744, *Ps.* 104[15]; *part.* âhafen *Ps.* 87[15], 88[12. 21], 91[9], 107[4], 148[13]; âhäfen *Met.* 20[219]; *pl.* âhafone *Ps.* 65[6], 74[9], 88[14], 139[8]; ic up âhôf eaforan gingne and hearn cende *El.* 353; þät he Rômvara in rîce vurde âhäfen tô heretêman *El.* 10; he väs âhefen heretêma *Met.* 1[47]. — *imp.* ne âhebbad ge tô heá eóvre hygeþancas *Ps.* 74[5]; nis mîn heorte vid þe âhafen, drihten *Ps.* 130[1]; þŷ läs þu

veorde tô up âhafen for voruldgesældum *elatus, superbus: Met.* 5[38] *und ähnlich* bid tô np âhäfen on môde *Met.* 25[19]. — hand âhôfon (handa hôfon?) hâlsvurdunge *Exod.* 581; he bord up âhôf *Exod.* 253; up ∼ *El.* 879; siddan he væpen ∼ vid hettendum *El.* 17; ∼ ic rîcne cyning *(sc. crux) Kr.* 44; þâ seó þridde (rôd) väs âhafen *El.* 885; Tabor and Hermon mid strengde npp âhebbad þinne svîdran earm *Ps.* 88[11]. — hvîlum mec ∼ ofer häleda byht hyrste mîne *(sc. cygnum volantem) Rä.* 8[3]; hine on bæl âhôf *Gen.* 2903; þu âhôfe me on êcne dreám *Seel.* 153; *ähnlich præs.* âhefed *Sat.* 311; *præt.* âhôf *Gen.* 1388, 2929, *Sat.* 681, *Gû.* 1077; up âhôf *Gen.* 1419; *imp.* âhefe *Ps.* 60[1]; *inf.* âhebban *Jul.* 228; *part.* âhafen *Gen.* 1401, *Cri.* 658, *El.* 862. — he vuldres beám âhôf of foldgräfe *El.* 844; mec upp ∼ vind of væge *Rä.* 11[9]; väs gold âhäfen of horde *B.* 1108. — þät âhafen væren heálîce np sunne and môna *Cri.* 693; ôd þät bid ∼ môna *'donec extollatur luna': Ps.* 71[7]. — ne von he äfter vorulde, ac on vuldre *(dat.)* âhôf môdes vynne, *in gloriam coelestem: Gû.* 370. — *reflexiv:* âhefed hine drihten *'exaltabitur deus': Ps.* 63[6]; se þe hine þurh oferhygda np âhlæned, ∼ heáhmôdne *Môd.* 54; *conj.* hvŷ ge eóv for äðelum np âhebben nu? *Met.* 17[18]; âhôf hine vid his hearran *Gen.* 263; *imp.* âhefe þe ofer heofonas, dryhten! *'exaltare': Ps.* 56[6]; ∼ þo on ellen, eordan dêma! *Ps.* 93[2]. — he roderas fästen âhôf np fram eordan, *erexit: Gen.* 148; se þe rodor ∼ *An.* 521; *part.* âhafen *El.* 976 *und* âhefed *Sch.* 89. — *imp.* âhebbad hâligne drihten! *'exaltate': Ps.* 98[5]; hine on circean hoán *(altum)* ∼ and him lof secgean! *Ps.* 106[31]. — hi song âhebbad *Ph.* 540; vid godes bearn âhôf hearmcvide *An.* 561; vit sang âhôfan *Vid.* 104; þonne ve on bence beót âhôfon *By.* 213; *ähnlich mit dem acc.* vord, sang, vôp, hleódor, spræce, vôde *verbunden:* âhôf *An.* 416, 675, 1499, *El.* 29, 112, 724; âhôfon *El.* 868; âhôfun *Gû.* 877; *inf.* âhebban *Gû.* 1129, 1133; veard hreám âhafen *By.* 106; väs vôp up ∼ *Exod.* 200; *B.* 128. — vinn up âhebban *Gen.* 259; vid godes bearn nîd âhôfon *El.* 838; þe oferhygd upp âhebbe *'qui faciat superbiam': Ps.* 100[7]; aldordôm âhôf *Gen.* 1197; cyneþrym ∼ *An.* 1324; *ähnlich* âhôf *An.* 344, *Jul.* 4; âhôfan *Ps.* 77[58], *Môd.* 59; âhôfun *Gû.* 200; *inf.* âhebban *Gen.* 294. — âhôfon hino of þam hefian vîte, *de cruce: Kr.* 61; he väs of rôde âhäfen *El.* 482. — þâ þu âhôfe þurh þät hâlige treov þînre þrovunge þrióstre senna, *sustulisti tenebras peccatorum: Hy.* 8[27].

â-helpan *auxiliari, subvenire; præs. conj.* 3. âhelpe mîn se hâlga drihten! *Hy.* 4[1].

â-hêrian *plene vel satis celebrare, auspreisen? inf.* ne mäg þe ∼ häleda ænig *Hy.* 3[10].

â-heávan *succidere*; *part.* ic väs âheáven holtes on ende, âstyred of stefne mînum *de trunco meo, sc. crux: Kr.* 29.

â-heorde *liberavit e custodia, e captivitate?* (*vgl.* heorde = hirde); âbreát brimvîsan, brŷd ∼ *B.* 2930.

â-hicgan, â-hîdan (-hiédan) *s.* âhycgan, âhŷdan.

â-hladan *exhaurire (Älfr. gr.)*, *educere*; *præt.* þâ he of bâfte âhlôd bûda mæste of feónda byrig, folces unrîm *Cri.* 568.

â-hlænan (*mit* up) *exsurgere*, *sich auflehnen;* se þe hine selfne þurb oferhygda up âhlæned, âhefed heáhmôdne *Môd.* 53; *vgl. mhd.* sich gegen daz rîche ûf leinen *Pass.* 354 [16].

â-hlehhan, -hlyhhan 1) *ridere*, *cachinnum tollere; præt.* þâ þät vîf âhlôh vereda drihtnes *cachinnata est de domino*, *derisit eum: Gen.* 2380. — 2) *exultare*, *lætari*; *præs.* heorte mîn âhlyhhed '*lætetur*': *Ps.* 85 [11]; *præt.* ûre môd âhlôh *An.* 454; bis môd âhlôg *B.* 730; næfre ær bis ferbd ∼ *Sal.* 178.

â-hleápan *exilire*, *prosilire*, *desilire*, *exsultare*; *præt.* âhleóp þâ for bäledum hildecalla *Exod.* 252; ∼ þâ, gode þancode, þäs se man gespräc *B.* 1397; of vealle ∼, þät be on foldan stôd, stân from stâne *An.* 737; *pl.* âhleópon beriges brebtmê ond tô veallgeatum þrungon *An.* 1204.

â-hluttrian *purificare; imp.* þu me ealne âhluttra! *Ps. C.* 73.

â-hneápan *decerpere; præt.* of beáme âhneóp västm hiveredne *Gû.* 819. — *vgl. goth.* disbninpan, dishnápnan *discerpere*, *altn.* hnupla *surripere.*

â-hôn *suspendere*, *crucificare*; *inf.* he bi be feaxe hêt ∼ and âhebban on heâne beám *Jul.* 228; ∼ on beám *Jul.* 309. — *præt.* forbvon âhênge þu me on þînra banda rôde? *Cri.* 1488; Pilatus on rôde âhêng rodera vealdend *Jul.* 305; *pl.* þät bie god sylfne âbêngon *El.* 210; ve on salig ûre organan up âbêngan '*in salicibus suspendimus organa nostra*': *Ps.* 136 [2]. — *part.* on þone bâlgan heám âbongen väs *Cri.* 1094; *ähnlich mit* on *c. acc.* âbongen *Cri.* 1447 *und* âhangen *Ap.* 41, *El.* 180, 205, 718, 1076; on þam (beáme) sôdcyning ∼ väs *El.* 445; ∼ väs on Calvarie godes gâstsunu *El.* 671; þone âbangnan Crist (god, cyning) *El.* 453, 667, 798, 934; þär väs fleóhnet ymb bis hed âhongen *Jud.* 48.

â-hreddan *eripere*, *liberare*; *inf.* hûde ∼ *Gen.* 2113; nu sceal lîffruma vrâdum ∼ carme from egsan *Cri.* 16. — *præs. conj.* þät þu us âbredde *Cri.* 374; us ät feóndum âbredde! *liberes nos: Ps. Ben.* 43 [27]. — *præt.* þâ ic on sceótendum ∼ *Gen.* 2144; þät he ∼, þâ forhvyrfed väs, frumcyn fira *Cri.* 34; he bi vrâdum ∼ *Ps.* 104 [24]; þâ com vundorlîcu vibt, ∼ þâ þâ bûde and tô bâm bedrâf vreccan ofer villan *Rä.* 30 [9]; þe þu âhreddest vera välclommum *Gen.* 2127. — *imp.* âhrede me befigcs nîdes feónda mînra! *Ps.* 58 [1]; ∼ me hearmcvidum heánra manna! *Ps.* 118 [134]. — *part.* väs âhreded *Gen.* 2085; þät he âbred vnrde *Gen.* 2082.

â-hreddan *commovere* (*vgl.* bridder *capisterium*, *flabellum ad triticum ventilandum*, briddel *cribrum*); *part.* eorðan þu onhrêrdest, ealle gedrêfdest; bæl hyre vunde, nu heó âbreded isl '*quia commota est*': *Ps.* 59 [2].

âhsian 1) *interrogare*, *postulare*, *exigere*; ongan bine ∼, *vor sich fordern*: *Gen.* 863; þeáh ic âhsige *interrogem*: *Ps. Th.* 14 [2]. — 2) *experiri*,

nancisci; he for vlenco veán âhsode fæhdo tô Frysum *B.* 1206; veán âhsodon *B.* 423. — *s.* âcsian, âscian, ge-âhsian.

âht (= âviht) *n. aliquid*; *acc.* þät þu him ∼ viđ æfre häfdest *Ps.* 143⁴; nô he þär ∼ cvices læfan volde *B.* 2314.

â-hûđan *diripere, expilare; præt. pl.* fŷnd gold strudon, âhudan mid hergê hordburh vera *Gen.* 2007. — *vgl.* hûđ *præda*, âhŷđan.

â-hväđer *aliquis*; *acc. sg. n.* nis me mannes ege for ∼ *'non timebo quid faciat mihi homo' (est mihi pro nihilo)*: *Ps.* 55⁴, 117⁶. — *s.* âvđer, nâ-hväđer.

â-hvär *adv. uspiam, alicubi, besonders in negativen Sätzen*; ∼: *Ps.* 54²⁴, 61⁵, 68⁷, 73¹, 105¹¹, 108¹², 113¹⁰, 117⁹, 118³⁹; ∼ landes *Ps.* 62⁹; ∼ elles *Ps.* 71¹². — *s.* âver.

â-hvärgen *adv. uspiam*; ∼: *Met.* 30¹⁰. — *s.* hvergen.

â-hverfan *avertere*; *imp.* âhverf fram misdêdum mînra gylta þîne onsióne! *Ps. C.* 83. — *s.* âhvyrfan.

â-hvettan 1) *excitare, accendere; inf.* þät io þe mæge lust ∼, villan on vorulde *An.* 303. — 2) *adhibere, subministrare*; *præs.* io eóv gôda gehväs on eóverne âgenne dôm êst âhvette *An.* 339. — 3) *abigere, repudiare*; *præs.* god âhvet hie from his hyldo *Gen.* 406.

â-hveorfan 1) *avertere, convertere; inf.* ne læt þe ∼ hæđenra þrym, þät þu gode svîce! *An.* 959; *præs. conj.* þät he of Sione âhveorfe häftnêd hefige *Ps.* 125¹. — 2) verti, converti, averti; *præt.* sigor eft âhvearf of nordmanna nîdgeteóne *Gen.* 2067; his gâst ∼ in godes gemynd *Dan.* 630; *pl.* of siblufan godes âhvurfon *Gen.* 25.

â-hvyrfan *avertere*; *inf.* þät ic þe meahte ∼ from hâlor *Jul.* 360; *præs. conj.* þät ve sôdfästra môd oncyrren, âhvyrfen from hâlor *Jul.* 327; *præt. conj.* þe þeo monnes hond from þînre onsŷne ädelum âhvyrfde *(dass dich...) Gû.* 430; *imp.* ne âhvyrf þu fram menn heáh eádmêdu! *Ps.* 89³. — *s.* âhverfan.

â-hycgan, -hicgan *excogitare, perscrutari, invenire*; *inf.* beorhtor þonne hit men mægen môdum âhycgan *Cri.* 903; sum mäg vrätlîce veorc ∼ heáhtimbra gehväs *Crä.* 44; bäd hie þäs ræd âhicgan *Gen.* 2031; hû mâgon ve svâ dŷgle on sefan þînne ∼, hû þe svefnede? *Dan.* 130; ne meahte seó mänigeo þurh vîtigdôm vihtê âþencan ne ∼, þät hie sædon svefn cyninge *Dan.* 147. — *præt. pl.* âhogodnn slîđendne heoro, *gladium*: *Gn. Ex.* 202.

â-hyldan 1) *inclinare*; *præt.* âhylde ic mîne heortan, þät ic .... vorhte *'inclinavi cor meum ad ....'*: *Ps.* 118¹¹²; *imp.* âhyld me þîn eáre and gehŷr ....! *Ps.* 87² *und ähnlich Ps.* 85¹; ∼ me þîn eáre tô! *Ps.* 70²; ∼ mîne heortan, þät ic .... gecyrre! *'inclina'*: *Ps.* 118³⁶; ∼ þîne heofonas! *'inclina coelos tuos et descende'*: *Ps.* 143⁶; *pl.* âhyldad eóvre eáran, þät ge ... gehŷran! *Ps.* 77¹; *part.* ne seó eorđe veorđed æfre âhylded *'non inclinibitur'*: *Ps.* 103⁶. — 2) *declinare*; beód þe âhylded fram vîta nnrîm *Jul.* 171; ic eom scûan gelîc svîđe ∼ *'sicut umbra cum declinat, ablatus sum'*: *Ps.* 108²³.

BIBLIOTECA PROVINCIALE - UDINE

â-hyltan *supplantare; præt. conj.* þohton, þät hi âhyltan me and minne veg svylce *'cogitaverunt supplantare gressus meos': Ps.* 139[5]. — *vgl.* healt *claudus.*

â-hyrdan *durare, indurare; præs.* ic âhyrde Pharaonis heortan *'indurabo cor ejus': Exod.* 4[21]; *præt. pl.* âhyrdon heoro slîðendne, *gladium: Gn. Ex.* 202; *part.* ecg väs îren âhyrded headosvâtê, *sc. gladii: B.* 1460; strele beód scearpe, strango and mihtige, syddan of glêdon vesad gearve âhyrdo *Ps.* 119[4].

â-hŷdan *abscondere, occultare; inf.* neovle nihtscuvan neah ne mihton heolstor ∼, *umbræ noctis nequierunt satis abscondere latebras: Exod.* 115; *part.* tungol beód âhŷded, geviten under vademan streám, bedêglad on dägrêd *Ph.* 96.

â-hŷđan (-hîdan, hiédan) *vastare, abolere, subvertere; inf.* sumne sceal hungor âhîdan *Vy.* 15; voldon Rômvara rîce geþringan, hergum âhŷdan *El.* 41; *præs.* hungor *(acc.)* he âhiéded (gehîded *B.*) *Sal.* 73. — *'grassator* âhîdend': *Cot.* 95; *s.* hŷdan, âhûdan.

â-irnan *elabi, præterire; part.* svâ neáh väs þûsend (vintra) âurnen *Edg.* 16; ôdþät hia dôgora väs rîm ∼: *Gen.* 1626.

â-langian *impers. zu lange dauern, verlangen? præs* forþan me âlangad (â langad *MS.*), þäs þe ic þe on þissum hŷndum vât *Seel.* 154. — *s.* langian *und ahd.* arlangên.

â-lædan 1) *ducere, educere, producere; præs. conj.* læran sceal man geongne mannan, trymman and tyhtan, ôd þät hine mon on gevitte âlæde *(ad intelligentiam?) Gn. Ex.* 48; ∼ hie of þisse leódscipe! *'educas': Gen.* 2501; *præt.* ic eom þîn god, þe þe of Egiptan eordan âlædde *'eduxi': Ps.* 80[10]; *ähnlich* âlæddest *Ps.* 142[12] *und* 3. alædde *Gen.* 1495; 2200, 2696, *Ps.* 106[13]; ût ∼: *Exod.* 187; þu him of eordan ût âlæddest hlâf tô helpe *Ps.* 103[14]; *part.* ic eom âlæded fram leóhte on þone lâdan hâm *Sat.* 178; micle beámas, þâ þe mäst and västm mannum bringad, and on eallum cedrum cîd ∼ (cud âlæded *MS.*) *'ligna fructifera et omnes cedri': Ps.* 148[9]. — 2) *produci; inf.* of þâm västmum sceal eordan eádvela eft âlædan þurh cornes gecynd *Ph.* 251; þu of foldan fôddor neátum lætest ∼ *'producens foenum jumentis': Ps.* 103[13]; *præs. conj.* of þam veaxed vyrm, svylce he of ägerum ût âlæde *Ph.* 233.

â-læran *docere, edocere; imp.* me þîne dômas âlær! *Ps.* 118[108].

â-lætan 1) *sinere; præs.* oft metod âlæt monige þeóde [vîteleáste] vyrcan, þonne hie voldon sylfe firene fästan *Dan.* 590; *conj.* þät þu ne âlæte dôm gedreósan *B.* 2665. — 2) *remittere, condonare; inf.* ne vîte ic him þâ vomcvidas, þeáh he þäs vyrde ne sîe tô âlætanne þäs fela he me lâdes gespräo *Gen.* 622; *imp.* forgif us gyltas and synna and ûre leahtras âlæt! *Hy.* 6[20]. — 3) *relaxare, liberare; part.* freóbearn vurdon âlæten lîges ganga (gange *MS.*) *Dan.* 263. — 4) *abjicere, relinquere; inf.* âlætan lændagas *mori: B.* 2591; þät ic þŷ sêft mæge mîn ∼ lîf and leódscipe *B.* 2750; nu þu scealt freóde gedælan, ∼

lufan mîne? *Cri.* 167; *præs. pl.* þonne veras and vîf voruld âlætad *Dôm.* 60; *præt. pl.* lîf âlêtan *Jul.* 483; feorh âlêton *An.* 1631, *Jul.* 477.

â-lecgan 1) *ponere, deponere, collocare; præt.* mon mec þâ on þeóstre *(dat.)* âlegde *Cri.* 1423; þät sveord, þät he on Beówulfes bearm ∼ *B.* 2194; siddan he ∼ Grendles grâpe under geápne hrôf *B.* 834; teáh hine vid hire veard and hine listum âlêde, svâ heó his mihte eáðost gevealdan *Jud.* 101; *pl.* âlêdon hie þär limvêrigne *Kr.* 63; ∼ hine on bearm scipes *B.* 34; âlegdon hine tô middes (*sc.* âdes) *B.* 3141. — 2) *imponere, immitere;* voldest lâdlîce on me vrôhte âlecgean, ormæte yfel *Gen.* 2684. — 3) *deponere, abjicere, relinquere, omittere; præt.* he in fenfreodo feorh âlegde, hædene sâvle *B.* 851; nn se herevîsa hleahtor ∼, gomen and gleódreám *(obiit) B.* 3020; leahtor âlegdon, sorge seófedon *Gû.* 200. — 4) *imminuere, deprimere, reprimere; inf.* hædene voldon godes lof âlecgan *Älfr. V. T. p.* 22; *præs.* god næfre þâ leán âleged þam þe his lufan âdreóged *Gû.* 63; *vgl.* âlicgan.

â-lesan *eligere, seligere; part.* âlesen *Exod.* 183, 228, *El.* 286, 390.

â-lêfan *permittere, concedere; inf.* þät he us æfre ville eard ∼, êdel tô æhte *Sat.* 116 *und ähnlich Sat.* 278. — *s.* âlŷfan.

â-lêsan *solvere, liberare; imp.* for (?of *Wr.*) leahtrum âlês þîne gesceft! *Hy.* 8[33]. — *s.* âlŷsan.

â-leoðian *avellere, abstrahere (vgl.* lid *membrum,* tôlidian *dissolvere); præt.* he þät andvcorc of Adames lîce âleoðode *(sc. materiam, qua formaret Evam) Gen.* 177.

â-leódan *germinare, crescere; part.* þäs þe under lyftum âloden vurde *Rä.* 81[25]; syddan greóvan lungre land heora ∼ västmum *Ps.* 106[36].

â-leógan *mentiri, non præstare; præt.* he þät eall âlcág *Met.* 1[39]; he beót ne âlêh *B.* 80.

â-libban *vivere; præt.* svâ ic âlifde *Hy.* 4[115]; hvâ unclænnisse lîf ∼: *Dôm.* 63.

â-licgan *jacere, conquiescere, deficere, aboleri; inf.* nu sceal sincþego and sveordgifu, eall êdelvynn eóvrum cynne lufen âlicgean (lufena licgean *Ms.*) *B.* 2886; *præt.* his dôm âläg *B.* 1528; ful oft þär vîg ne ∼: *Vid.* 119; nô hyra þrym ∼ camprædenne, þonne cumbol hneotan *An.* 3; mîn vynn ∼: *Ps.* 119[5]; *pl.* symbel ne âlêgon *Reim.* 5; *part.* vyrd oft gôdes monnes lof âlegen *Boeth.* 18[5]. — *s.* licgan, âlecgan.

â-limpan *evenire, accidere, contingere; præt.* ôð þät sæl âlamp, þät ... *B.* 622; *pl.* hû me ærran dagas oft âlumpan *Ps.* 142[5]; *part.* þâ him âlumpen väs vistfyllo vên *B.* 733.

â-lîhting *s.* âlŷhting.

â lysnan *liberare; inf.* volde hine ∼ of lâdscipe *Gen.* 2048.

â-lŷfan *permittere, concedere, tradere; inf.* þâ se eorl ongan ∼ landes tô fela lâdore þeóde *By.* 90. — *præs. conj.* þät me þär unne god êcan dreámes, lîf âlŷfe *Hy.* 4[83]. — *præt.* næfre ic ængum men ær âlŷfde þrydärn Dena *B.* 655; þeáh he eóv ∼ lytle hvile, þät ge ....

âgan môsten *Gû.* 452. — *imp.* us þîn rîce âlŷf! *Hy.* 7[28]; ne ∼ þu me on firenfulra fæcne geþaneas! *'ne tradas me peccatori': Ps.* 139[8]. — *part.* væron âlŷfed lâdsîð leóde grêtan (*i. e.* väs him ∼, þät hie môsten grêtan) *Exod.* 41; nis þät leódum ∼, þät þär læcedôm findan môte, se þe.... *Cri.* 1573; þis is læne dreám, vräccum ∼ earmra anbîd *Exod.* 532; âlŷfed *Cri.* 1639, *B.* 3089, *Gû.* 394, *Gn. Ex.* 110; hafað us ∼, þät ve môtun ... *Ph.* 667 *und ähnlich Gû.* 584; þe me ∼ nis tô geeŷðenne eviera ængum *Gû.* 1222. — *s.* âlêfan.

â-lŷhting *f. illuminatio; dat.* on âlihtincge andvlitan þines *Ps.* 89[8].

â-lŷsan *liberare, redimere, solvere, abscindere;* ic þe âlŷse of leodubendum *An.* 100; butan þu ∼ sâvle of synnum *Hy.* 7[7]; âlŷs us of yfele! *Hy.* 7[113]; *ähnlich* âlŷsed *An.* 112, *Ps.* 52[7], *conj.* 3. âlŷse *An.* 1375, *pl.* âlŷsan *An.* 1566, *prœt.* âlŷsde *El.* 181, *imp. pl.* âlŷsað *Ps.* 81[4], *inf.* âlŷsan *An.* 946 *und part.* âlŷsed *An.* 1151; lîchoman þe ie âlŷsde feóndum of fäðme *Cri.* 1485; âlŷs me fram lâðum! *Ps.* 53[1], 58[1]; ∼ me feóndum nu! *Ps.* 70[3]; *part.* leahtra âlŷsed *Dôm.* 77. — he voruld âlŷseð þurh þone ädelan styll *Cri.* 718; god äfter svyltevale sâvle ∼ and in vuldor âveced *Ph.* 566; *prœt.* âlŷsde *Cri.* 1100, *Edm.* 11; *part. pl.* âlŷsde *liberati: Ps.* 123[7], 107[5] *und* âlŷsede *Ps.* 59[4]. — þâ väs of him helm and byrne lungre âlŷsed *B.* 1630; ne väs vloh of hrägle ∼: *An.* 1474. — *s.* âlêsan.

â-lŷsend *m. redemptor; nom.* ∼: *Ps.* 69[7], 77[34], 143[2].

â-lŷsing *f. redemptio; acc.* âlŷsinge *Ps.* 110[6].

â-lŷsnes *f. redemptio; gen.* þînre âlŷsnesse *Cri.* 1474.

âm *m. pecten textorius (Diet. de Kyn. œtate p.* 19); *findet sich nur in Rä.* 36[8]: ni mec ô[hvonan] a a m sceal cnyssa *(cod. Lugd.) und* ne mec ôhvonan sceal â m a s cnyssan *(cod. Exon.); letzteres mit Diet. in* âma *zu ändern oder nom. pl. c. sg. verbi? Thorpe ändert es in* uma *(scapus textorius).*

â-mâvan *demetere, desecare; part.* hêge gelîe, þonne hit bid âmâven mannes folmum *Ps.* 101[4].

â-mästan *saginare; part.* âmästed svîn *Rä.* 41[106].

â-merian *examinare (de metallo liquefacto), purgare, merum reddere; part.* godes vord beód hluttnr svâ þät seolfor, þe bid seofon sîðum âmered *'argentum examinatum, purgatum septuplum': Ps. Th.* 11[7]; godes vord synt ∼ on fŷre *'igne examinata': ib.* 17[25]; hi âsodene beód (*in purgatorio*) âsundrod fram synnum svâ smæte gold, þät bid vomma gehvylces þurh ofnes fŷr eall geelænsod, ∼ and gemylted *El.* 1312; *pl.* rihtfremmende mânes âmerede *Ph.* 633; beód þonne ∼ monna gæstas heorhte âhŷvde þurh bryne fŷres *Ph.* 544.

â-merran *scandalizare, turbare; inf.* ∼: *Met.* 22[4]; *part.* âmerred *Met.* 8[44]. — *s.* âmyrran.

â-metan *metiri, emetiri;* 1) *ausmessen; prœt. conj.* 3. âmæte *Sat.* 725; *imp.* âmet *Sat.* 700, 703; *part.* âmeten *Sat.* 710; seoððan þu hafast handum âmetene, hû hêh and deóp hell seó *Sat.* 706. — 2) *zumessen;*

præt. ær me gife unscynde mägencyning âmät and on gemynd begeát *El.* 1248; *inf.* âmetan volde vrece be gevyrhtum vohfremmendum *Met.* 9 [35]. — 3) *creare; præt. ind.* þu (god) âmæte mundum þînum ealne ymbhvyrft and uprodor *El.* 730.

â-mearcian *designare;* þone þe grund and sund, heofon and eordan .... âmearcode mundum sînum, *creavit: An.* 751; her âmearcod is bâligra hiv þurh handmägen âvriten on vealle, *sculptum: An.* 724.

â-myrgan *exhilarare, lætificare? præs. pl.* hy âmyrgad môdsefan manna gehvylces of þreánŷdlan þisses lîfes *Sal.* 240. — *vgl.* fägniad and myrgad gode mid vynsumre stefne! '*jubilate deo*': *Ps. Th.* 46 [1] *und* myrgd, myrgen.

â-myrran *scandalizare, impedire, obstruere; inf.* se þe hine læted ∼ his gemyndum môdes gælsan *Môd.* 11; *præt.* hine gelette lidmanna sum, þâ he þäs eorles earm âmyrde, *sc. ictu gladii: By.* 165; *part.* me hafað slîdhearda sâl sîdes âmyrred, âfyrred me mîn fêde *Gen.* 378. — *s.* âmerran.

ân (*altn.* ân, *ahd.* âno) *præp. sine, absque?* nô ic me ∼ bereväpnum (-væsmum *MS.*) hnâgran talige gûdgeveorca þonne Greudel hine *B.* 677 (*vgl. v.* 679—685); *oder* an herevästmum?

ân *unus, unicus, solus, solitarius, eximius (ahd. mhd.* ein *vgl. Graff* I, 308 *und Müller* I, 416); *compos.* nân. — I) *Starke Flexion;* 1) *unus:* se ân *B.* 2453; se ∼ þâ gen leóda dugnde *B.* 2237; se ∼ oretta (dêma) *Gû.* 372, *Met.* 24 [42]; seó ∼ snæd *Sal.* 404; reord väs þâ gita eordbûendum ∼ gemæne *Gen.* 1636; him veard bâm samod ∼ endedäg *Ap.* 79; þät sîe ∼ metod eallum mannum *Dan.* 579; þonan ∼ cyning rûme rîcsad *Met.* 24 [31]; þär sceal Äsc vesan ∼ an linan, *unum erit Ä in serie literarum: Rä.* 43 [10]; îsernhergum ∼ vîsode *Exod.* 348; ânes môndes fyrst *Jud.* 325; ∼ môdes *unanimis: Exod.* 305, *Ps.* 67 [6]; volde ic ∼ tô þe cräftes ueósan *An.* 483; þam ânum *(m.) Cri.* 1183, *Ph.* 636; ou þam lytlan ∼ fingre *Met.* 20 [180] *und ähnlich Met.* 24 [19]; *n.* he gesomnige tô þam ∼ his ingeþonc! *Met.* 22 [12]; ân hund scipa *(acc.) Met.* 26 [15]; ou ænne sîd, *semel: B.* 1579; þurh ∼ geþanc *unanimiter: Hy.* 10 [50]; *ähnlich nom.* ân *Exod.* 353, *An.* 326, 703, 1719, *Hy.* 11 [8—10], *Met.* 11 [1], 17 [8]; *gen. m.* ânes *B.* 2541, *Gû.* 240 *und f.* ânre *B.* 428, *An.* 475, *Rä.* 44 [14]; *dat. m.* ânum *Gen.* 219, *Cri.* 1304, *Ps.* 72 [18], 108 [13], *Rä.* 33 [6] *und f.* ânre *Jud.* 64, *Jul.* 626, *Ps.* 70 [9], *Hy.* 7 [119]; *acc. m.* ânne *Dan.* 423, *B.* 2774, *Men.* 189, *Ps.* 83 [10], *Rä.* 56 [11], 83 [6], 88 [21], ænne *Ps.* 132 [1], *Hy.* 10 [4], *Rä.* 79 [3], *f.* âne *Gen.* 369, 370, *Dan.* 506, *Sat.* 571, *Hö.* 5, *B.* 135, 1762, *Men.* 19, *An.* 1093, *Met.* 29 [92], *Sal.* 363, *Rä.* 73 [2] *und n* ân *Bo.* 17, *Ps.* 82 [5], *Rä.* 83 [3]; *inst. m. n.* ânê *Vid.* 41, *An.* 258, *Met.* 20 [56], 26 [50] *und f.* ânre *Men.* 34, *Hy.* 7 [11. 50], *Rä.* 81 [34]. — þâra ân väs Eber hâten *Gen.* 1645; väs þâra folde ∼: *Met.* 20 [59]; ne ∼ furdum ealra være *Ps.* 52 [4] *(s.* furdum); *ähnlich mit dem Genitiv partitivus: nom.* ân *Cri.* 1269, *Sal.* 246; *dat.* ânum *Gen.* 1077, *B.* 1037, 2599; *acc.* ânne *Cri.* 1172, *B.* 1291, *An.* 1497; ænne *An.* 1106; ân *(n.) Met.* 28 [9]. — *Bei Aufzählungen:* âu väs Ananias, ôder

Azarias, þridda Misael *Dan.* 91; *ähnlich Cri.* 1238, 1269. — hilde gefremede vid his ealdfeóndum ânes meahtum *Cri.* 567; he ealle befêhd ∼ cräftê *An.* 327; ∼ villan *um eines Einzigen willen: B.* 3077; ∼ vana ealra fiftig (49): *An.* 1042; ymb seofon niht butan ânre vanan *Men.* 141; ealle butan ânum *B.* 705; ænne häfde he svâ svîdne gevorhtne, *unum ex iis: Gen.* 252; ic vât eardfästne ânne standan *Rä.* 50 [1]; þär ænne betæhton giedda gearosnottorne *El.* 585; *ähnlich gen.* ânes *Crä.* 23, *B.* 699, *Jul.* 359; *dat.* ânum *Cri.* 1310, 1378, *Crä.* 99; *acc.* ânne *By.* 117; ænne *Met.* 26 [23]. — þurh his ânes cräft *Gen.* 272 *und ähnlich Cri.* 685, *Sch.* 56, *An.* 525, *Gû.* 359, *Ps.* 148 [13], *Met.* 9 [22]; nis þät gemet mannes nemne mîn ânes *B.* 2533; handgeveorces þînes ∼, *manu facti a te uno: Ps. C.* 33; þînes ∼ geâr *(deine, des Einen, Jahre) Ps.* 101 [21]; þn eall gôd ânes geþeahtê þînes geþohtest *(für* þinê) *Met.* 20 [39]; *vgl. den analogen Gebrauch von* solf, sylf; se þe his ânum her feore gefreodode (= his ânes feore) *Gû.* 412; þûhte þe ânum, þät þu âhtest ealles geveald *Sat.* 55. — ân äfter ôdrum, *alius post alium: Sat.* 26; sceal on gebyrd faran ân äfter ânum, *omnes morientur alius post alium: Sal.* 385; geceápode tô þam senatum, tô ânum and tô ânum, *muneribus corrumpebat senatorum singulos: Oros.* 5 [7]; hy his hand bärndon, ânne finger and ânno, *digitos omnes singillatim: Oros.* 2 [3] (*vgl. Nro.* 7 ânra *singulorum*); sorhleód galed ân äfter ânum, *der Eine um den Einen Todten: B.* 2461 (*vgl. v.* 2463) *und ähnlich* svâ giohdo mænde ân äfter eallum *B.* 2268; þäs gevinnes vräce vilnad ânes and ôdres *Met.* 25 [52]. — hit is eall ân älces þinges, þu aud þät þîn gôd, *durchaus identisch: Met.* 20 [28]. — *gen. n.* ne sceal ânes hvät meltan mid þam môdigan, *nicht etwas Vereinzeltes nur, sondern der ganze Hort: B.* 3010. —

2) *Fast unserm unbestimten Artikel entsprechend;* her is fæmme ân on gevealde *Gen.* 2227; him þär ∼ väs on gesihde engel.... *Dan.* 273; hine mid vunade ∼ ombihtþegn *Gû.* 973; ânum getenge lîdendum vuda *Rä.* 11 [4]; *ähnlich nom.* ân *Gen.* 2018, 2267, *Hö.* 17, *B.* 100, 2210, *An.* 1557, *El.* 417, *Ps.* 81 [7], Met. 16 [12], *Sal.* 254, *Rä.* 16 [7], 22 [12], 53 [5]; *acc. m.* ânne *Gen.* 395, *Dan.* 174, *B.* 2110, *By.* 226, *An.* 1649, *Sal.* 391; ænne *Gen.* 880, 2927, *Met.* 10 [38]; *f.* âne *Gen.* 1478, 2517, *Rä.* 57 [1], 75 [1]; *n.* ân *Gen.* 1473, *Exod.* 145 (?), *Met.* 25 [1]. —

3) *solus;* hvät is heora here nu butan se hlîsa ân? *Met.* 10 [54]; ne bid him hyra yrmdu ∼ tô vîte, ac þâra ôderra eád tô sorgum *Cri.* 1293; nis hit nô þät ∼ ...., ac .... *Met.* 11 [48]; þär me þîn æ ∼ ne hulpe *Ps.* 118 [92]; *ähnlich* ân *Exod.* 313, *Gn. Ex.* 75; äthvam butan dracan ânum *Pa.* 16 *und ähnlich Met.* 4 [27], *Rä.* 26 [3]; nymde me ænne *Sat.* 677; nu is ræd gelang eft ät þe ânum *B.* 1377; ic him ∼ tô eal biþence *Jul.* 155; ∼ þe *An.* 81, *Ps.* 86 [6], *Ps. C.* 47; *ähnlich* ânum *Cri.* 153, 366, *An.* 1322, *Gû.* 221, *Ps.* 80 [9]; nyle he ængum ∼ ealle gesyllan ... *Cri.* 693. — for cêlo ânum, *quum nihil nisi frigor adsit: Met.* 20 [11]. — sceolon þone rihtan dôm ænne geäfnan egsan fulne *Cri.* 1370; ic geþafian sceal æghvär ealles his ânne dôm *Gû.* 573; þät he þafian sceolde Eofores ∼ dôm *B.* 2964; hvider sceal þäs

mannes môd âstîgan, þonne (*als dass*) he his ænne her gæst bigonge, þät se gode môte vomma clæne in geveald becuman *d. i. er soll nichts andres thun als nur seinen Geist so pflegen: Cri.* 1692. — *plur.* buton þâ âne, þe ... *Met.* 28 [19]; ofer þâ ∼: *Met.* 12 [32]; þâ ∼ in þe sôfte gerestad, sâvle sôdfästra *Cri.* 52; nalas he þâ ŷðo ∼ bisencte *An.* 1593; nelle ge in ealdnrmenn ∼ getreóvian! *Ps.* 145 [3] (*vgl.* III, 2); butan þâm ânum, þe ... *Sat.* 147; hi of ∼ tvæm ealle cômon vere and vife *Met.* 17 [3]; for nne ∼ tvâm *Rä.* 61 [15]. —

4) *unicus;* þät is sió ân räst ealra gesvinca *Met.* 21 [10]; þät is sió ∼ hŷd *Met.* 21 [13]; þät is sió frôfor ∼ ealra yrminga *Met.* 21 [16]; ∼ sunu, mære meotudes bearn, *unigenitus: Rä.* 81 [10]; *voc.* ân êce fäder! *Hy.* 8 [14]. — *eximius:* þät väs ân foran ealdgestreóna *B.* 1458; þät (*das*) väs ∼ cyning, æghväs orleahtre *B.* 1885; *vgl.* ân-getrum, ænlîc. —

5) *solitarius;* sôhton sigebearn godes ænne in þät eordärn *Hö.* 12; þe hine ford onsendon ∼ ofer ŷðe *B.* 46. — *acc.* þät þu me ænne ne forlête '*non me derelinquas*': *Ps.* 118 [8]; ôð þät ic ânne forlêt of mînum lîchoman lifigendne gæst, *meinen Geist aufgab: Cri.* 1453; ne forlæt þu nsic âna, êce drihten! *Dan.* 310; þâ hi ærcräftas âno forlêton, metodes mägenscipe *Dan.* 19; *vgl. nom.* ic eom âna forlæten þearfa '*unicus et pauper sum ego*': *Ps. Th.* 21 [14]; *s. Nro.* III, 1. —

6) *pl. nonnulli;* nymðe (buton) feá âne *Gen.* 2131, *Met.* 4 [52]; ealle nemne feánm ânum *B.* 1081; *kann auch zu Nro.* 3 *gezogen werden.* —

7) *gen. pl.* ânra, *singulorum, verbunden mit einem Pronomen;* ∼ gehvylc (gehvylces *u. s. w.*): *Gen.* 2488, *Exod.* 187, *Jud.* 95, *Sat.* 432, *Cri.* 1026, 1030, *Dôm.* 3, *Ph.* 503, 522, 531, *B.* 732, 781, *An.* 935, 1285, *El.* 1287, *Kr.* 108, *Ps.* 60 [4], *Met.* 11 [83], 18 [3], 20 [228], 25 [20. 69], 26 [95], *Rûn.* 20, *Rä.* 14 [5]; hira (þâra) ∼ gehvylc *Sal.* 233, 355; snndor ∼ gehvilc *Dan.* 370; for ∼ gehvylcum on snndrum (*Vere.*) *und* for æghvylc ∼ onsnndran (*Ex.*): *Seel.* 97; æghvylces ∼: *Rä.* 37 [10]; æghvylcum ∼: *Gû.* 4; æghvylcne ∼ þâra þe ... *Kr.* 86; ∼ gehväs *Az.* 93, *Ph.* 598, *Met.* 7 [23]; ∼ gehvam (gehväm) *Exod.* 227, *Sch.* 8, *Met.* 8 [6]; ∼ hvilc *unusquisque: Met.* 20 [65]; ∼ hvâ *Met.* 16 [16]. —

8) on ân (*ahd. mhd.* in ein) *in eins, überein, zusammen, ein für allemal;* þätte hrôdnr ∼ hegen hicgen *Ps.* 132 [1]; þu eart se man, þe me væro ∼ mêde '*homo unanimis*': *Ps.* 54 [13]; ealle þâ ∼ ær gecvædon, þät .... *Ps.* 82 [9]; þät ve mâgon eahtan and ∼ cvedan, sôde secgan *Cri.* 1550; häfde ∼ gehogod, þät he gedæde, svâ hine drihten hêt *Gen.* 2892; heó me ∼ sagad, þät heó mæglufan mînre ne gŷme, *sagt rund heraus: Jul.* 69; teónlêg härned þreó eall ∼ grimme tôgädre *Cri.* 970; ôð þät heód þâ bân [gehrosnad] ∼ *alle zusammen, usque ad unum: Reim.* 77. — *pl.* hi he bealfe beofones þisses on âne (*simul*) ne læt älmihtig god, *sc. solem et lunam: Met.* 29 [44] (*vgl.* 29 [85]); *ähnlich Ps.* 52 [4]. —

II) *Schwache Flexion; nom. m.* âna (*unus, unicus, solus, solitarius*): *Gen.* 170, 2574, *Dan.* 331, 426, 477, 565, 567, 615, 627, 761, *Az.* 46, *Sat.* 32, 249, 261, 584, *Cri.* 1421, *Hö.* 15; *Crä.* 102, *Vy.* 8, *Ph.* 355,

358, *Wand.* 8, *Kl.* 22, *B.* 145, 425, 431, 888, 999, 1714, 2498, 2643, 2876, *Ap.* 93, *An.* 68, 636, 1009, *Jul.* 562, *Gû.* 72, 129, 178, 216, 248, 403, 421, 527, *Kr.* 123, *Ps.* 71 [19], 76 [11], 85 [9], 88 [8], 98 [1], 135 [4-7], *Ps. C.* 61, *Hy.* 3 [6-9], 8 [37-38], 9 [17], *Met.* 29 [16], *Sal.* 35, 274, *Gn. Ex.* 173, *Gn. C.* 43, *Rä.* 37 [9], 41 [21-90]; *mit dem Genitiv:* þät he âna scyle Geáta duguðe gnorn þrovian *B.* 2658; man ~ gæd metodes gesceafta up on gerihte *Met.* 31 [16]; þät he is ~ ealra beáma beorhtast geblôven *Ph.* 177. — *fem.* þu âna geþohtest ealra monna .... (*Maria*): *Cri.* 287; siddan ic ~ of þe ût sîdade (*sc.* sâvl): *Seel.* 55; þonne ic ~ gonge. *einsam: Kl.* 35. — *neutr.* is þis âne mâ, svâ ic æfre ne geseah .... *An.* 492. —

III) *Unflectirt;* 1) *acc. sg. pl. in der Verbindung* ân forlætan *sich selbst überlassen, verlassen, aufgeben, loslassen, überlassen: Gen.* 573, 693. *Sat.* 228, *Cri.* 1296, 1397, *Ph.* 438, *An.* 1289, 1456, 1644, 1671, *Jul.* 104, 502, *Gû.* 158, 613, *El.* 630, 947, *Ps.* 58 [10], 118 [83-87], *Met.* 3 [5], 13 [54], 22 [9], *Rä.* 71 [8]; *auch intransitiv:* hit on volcnum oft þunrad and þragmælum eft ân forlæted *Met.* 28 [56]; *vgl. Nro.* I, 5. — 2) *acc. sg.* gif hie þone västm ân lætan voldon, *wenn sie nur die eine Frucht lassen wollten: Gen.* 643; *dat.* (?) nu ve ealle tô þe ân gelŷfad, *an dich allein: Hö.* 69; *vgl. Nro.* I, 3.

ânâd *n. solitudo, desertum; dat.* on þam ânâde *Gû.* 304, 327; on ânædo *Rä.* 61 [5]. — *ahd.* einôti *f. n.* (*Graff* I, 334), *nhd.* Einöde (*Grimm D. W.* III, 240–41); *wenigstens im ahd. und ags. ist es ohne Zweifel Ableitung, nicht Compositum; vgl.* heimôti, armôti.

ân-boren *part. unigenitus;* cyning ~: *Cri.* 618, *El.* 392.

ân-bûend *m. eremita; gen. pl.* ânbûendra *Gû.* 59.

ân-cenned *part. unigenitus; nom.* ~ sunu *Cri.* 464; se âncenda *Seel.* 51 (*Ex.*), *wo* âcenneda *Verc. Schreibfehler ist.*

ân-däge *adj. diurnus, unius diei; nom.* nis þät ~ nîd *Gn. Ex.* 195; *acc.* ândägne fyrst *Exod.* 304.

â-nemnan *pronuntiare; prœt.* svâ þät godes spelbodan sædon and þurh vîtedôm eal ânemdon *Gû.* 13.

â-nêhst, -nîhst *adv. ad ultimum, zu allerletzt;* ne væron þät gesîða þâ sæmestan, þeáh þe ic hy ânŷhst nemnan sceolde *Vïd.* 126.

ân-fête *adj. monopodius; acc. sg. f.* ~ viht *Rä.* 59 [1].

ân-feald *adj. simplex; acc.* nu ge minne gehŷrad ânfealdne geþoht *B.* 256; ne bid þär ængum gôdum gnorn ätŷved ne ængum yflum vel, ac æghväder ânfealde gevyrht andveard viged *Cri.* 1578.

ân-floga *m. solitarie volans, solivagus; nom.* ~, *draco: Seef.* 62.

ânga *adj. unicus; nom.* se ~ hyht *Ph.* 423, *Pa.* 73; eom ic gumcynnes ~ ofer eorðan *Rä.* 85 [13]; þu eart mîn dôhtor ânge for eordan *Jul.* 95. — *dat.* ângan brêðer *B.* 1262. — *acc.* ângan dôhtor *B.* 375, 2997; his svæsne sunu, ~ ofer eordan yrfelâfe *Exod.* 403; hyre bearn, ~ eaforan *B.* 1547. — *s.* ænga, ênga.

ân-genga, -gengea *m. solivagus; nom.* ângenga *B.* 449; ângengea *B.* 165; *an beiden Stellen Grendel.*

ân-getrum *n. cohors egregia?* (*vgl.* ân *Nro.* I, 4 *und altn.* ein-smurning *unguentum præstantissimum*); *nom.* micel ∼: *Exod.* 334.

ân-haga, -hoga *m. solitarie habitans vel degens; nom.* ânhoga, vincleás vrácca *Hy.* 4 [88]; enge ∼, vîga välgîfre, *mors: Gû.* 970; se ∼ *Ph.* 346; ânhaga *Wand.* 1, *Ph.* 87, *Rä.* 6 [1]; earm ∼: *B.* 2368; vulf sceal on bearve earm ∼: *Gn. C.* 19; — *dat.* þam ânhagan *An.* 1353, *El.* 604. — *acc.* earmne ânhogan *Wand.* 40.

ân-horn, ân-horna *m. unicornis, monoceros; dat.* ânhorna (-an?) *Ps.* 91 [9]; ânhornan (on- *MS.*) *Ps.* 77 [68]; *gen.* ânhornes *Ps. Stev.* 91 [11]. —

ân-hydig *s.* anhydig.

â-niman, -nyman *auferre, adimere; inf.* nu hit (þät feorh) niđa heard ânyman volde *Fin.* 21.

âninga *adv. prorsus, omnino, ad omnem eventum;* voldon ∼ ellenrôfes môd gemiltan *An.* 1394; hogedon ∼ hira hlâforde hilde bodian *Jud.* 250. — *s.* æninga, ânunga.

â-nîhst *s.* ânêhst.

ân-lêpe (*sonst auch* -lêpig, -lŷpig, -lîpig, -lîpe) *adj. singulus, unus, singularis, privatus, solitarius; nom.* nis nân þe eallnnga vel dô, nô forđon (= furdum) ânlêpe '*non est usque ad unum*' (*auch nicht ein Einziger*): *Ps. Th.* 13 [2]; *gen. pl.* ânlêpra älo *unusquisque: Met.* 25 [56], 26 [110] (*wie* ânra gehvylc). — *vgl.* synderlŷp (-pe?) *peculiaris* (*Lye*); 'ânlapum *vel* đerh syndrigi *vel* ânunga *vel* âncummnm, *per singula*': *Joh. C.* 21 [25]; 'ânlapum *vel* syndrigum, *singulis*': *Luc. C.* 4 [40]; *ahd.* selt-galnoffo, selt-clôffo (= ka-lôffo), selt-kalouffer (kaluoffer?) *und* selt-clafer (= ka-lafer) *rarus*; *Graff* II, 207; *wol zur Wurzel* λαβ, *adipisci, gehörig.*

ân-lîc = ænlîc *adj. unicus, eximius; dat.* ânlîcum fugle *Ps.* 101 [5].

ân-môd *adj. unanimis; nom. pl.* ealle ânmôde *An.* 1567; hie ∼ ealle cvædon *An.* 1603; *ähnlich El.* 396, 1118; eorlas ∼ (anmôde?) *An.* 1640.

ân-môdlîce *adv. unanimiter;* siddan ve môtan ∼ ealle hyhtan (*oder* anmôdlîce?) *Cri.* 310.

ân-nes *f. unitas; dat.* scó þrŷnis on ânnesse *Jul.* 727; on þrînesse and on ∼: *Hy.* 8 [41].

ân-päđ *m. semita angusta; pl.* enge ânpadas *Exod.* 58, *B.* 1410.

ân-ræd (*altn.* einrâdinn) *adj. firmis consilii; nom.* væpen hafenade Hygelâces þegen yrro and ânræd (*so Thorkelin, während die neueren Edd.* unræd *lesen*) *B.* 1575; eft väs ∼ nalas elnes lät mærđa gemyndig mæg Hygelâces *B.* 1529; yrre and ∼: *By.* 44; väs ∼ ellenveorces *An.* 232; eodo in burh hrade ∼ oretta elnê gefyrđred *An.* 985; ∼ and unforht *Jul.* 601; ∼ and yreþveorg *Jul.* 90; eode svâ ∼ eorl tô þam ceorle *By.* 132. — *oder* anræd? *vgl.* anmôd, onmôd.

ân-seld *m. habitatio solitaria* (*sonst ist* seld *n.*); *acc.* siddan ic furdum ongon on þono äfteran ∼ bûgan geârgemearces *Gû.* 1214

ân-stapa *m. solivagus; dat.* ânstapan *Pa.* 15.

ân-tîd *f. hora prima?* (*vie* nôntîd *hora nona*); *acc.* ymb ∼ ôðres dôgores *B.* 219; *vgl. jedoch auch* ândaga *terminus, dies dictus, tempus condictum, und altn.* eindaga *certam diem instituere.*

âunnga *adv. plane, prorsus, omnino; B.* 634, *Met.* 18 [6], *Sal.* 480. — *s.* âninga.

ânvîg-gearu *adj. paratus ad certamen singulare; non pl.* þät hie oft væron ânvîggearve ge æt hâm ge on herge *B.* 1217. — *vgl. altn.* ein-vîgi *n.*

âr (*altn.* âr *f. engl.* oar) *f*? *remus; nom.* drugad his ∼ on borde *Gn. Ex.* 188. — *gen. pl.* ofer æra gehlond (*var.* eargeblond), *mare: Ädelst.* 26. — *inst. pl.* ârum bregdad, *remigant: Crä.* 57. — *vgl.* âr-gebland, -vela, -ŷð.

âr (*goth.* áirus, *alts.* êru, *altn.* ârr) *m. nuntius, legatus, præco, apostolus, angelus, mînister, vir; zur Wurzel skr.* îr *mittere; vgl. auch Grimm* I [3], 410, 458. — *nom.* þes âr, *nuntius: Gen.* 682, *Jul.* 276; se ∼, vlitig vuldres boda, *angelus: El.* 87, 95; þâ com dryhtnes ∼ of heofonum, *Bartholomeus: Gû.* 656; âr *Gûthlaks Diener: Gû.* 1301; ârcräftig ∼, *Daniel: Dan.* 551; vîcinga ∼, se on beót âbeád brimlîdendra ærende tô þam eorle *By.* 26; âr *B.* 2783; ic eom Hrôðgâres ∼ and ombiht *B.* 336; ∼ ombehtþegn (âr-ombehtþegn?) *minister: Gû.* 1119; me frôd vita sägde snottor ∼ sundorvundra fela *Môd.* 2. — *voc.* ∼ sêlesta! *redet Elene den Bischof an: El.* 1088. — *gen.* âres, *angeli: Gen.* 2910, *Gû.* 1190. — *acc.* âr, *apostolum: An.* 1606, 1681. — *nom. acc. pl.* âras, *Boten: El.* 981, 996, 1107; svâ cóv scipveardas ∼ ofer ŷdbord unnan villað *(nom.) An.* 298; mennisce ∼: *Gû.* 892; vuldres âras, *Engel: Cri.* 493, *El.* 738; âras *Engel: Cri.* 503, 759, *Gen.* 2424, *An.* 831; hâlige ∼: *Gen.* 2456; beornas þîne, âras, *die Mannen des Andreas: An.* 400. — *dat. pl.* svâ vîte mid vrâðum *(diabolis)* svâ vuldor mid ârum *(angelis): Cri.* 595. — *Vielleicht ist An.* 298 *und Gû.* 892 âra *gen. pl. von* âr *f. zu lesen.*

âr *(ahd* êra, *altn.* êra, æra) *f.* 1) *honor, dignitas, gloria, magnificentia, honestas, reverentia; nom.* sŷ him ∼ and onvald in rodera rîce! *sc. deo: Ph.* 663. — *dat.* for þînes naman âre *Hy.* 8 [35]; butan ∼: *Ps.* 109 [28]. — *acc.* he freóndlîce on his âgenum fäder âre ne volde gesceávian, *reverentiam manifestere: Gen.* 1580; þät hie ∼ häfdon, *Ansehen: Dan.* 454; ióva us þâ ∼, þe þo Gabriel brohte! *sc. Maria: Cri.* 335; mîne ∼ *'honorem meum': Ps.* 61 [4]; bringad nu drihtne vlite and ∼, vuldor þridde! *'afferte domino gloriam et honorem': Ps.* 95 [7]; dryhten monegum ∼ gesceávad, vîslîcne blæd, sumum vcána dæl: *Deór.* 32. — *inst.* he hine freóndlârum heóld êstum mid âre *B.* 2378. — *gen. pl.* âra gemyndig *Gen.* 1899. — *inst. pl.* hine mid ârum up gelæddon of carcerne *El.* 714; ∼ bevunden (earum *MS.*): *Seel.* 140; þät he hie vile ∼ healdan *B.* 1182 *und ähnlich B.* 296, 1099; þätte Gûdlâce god leánodo ellen mid ∼, þät he âna gevon *(oder favoribus, beneficiis?): Gû.* 421.

2) *gratia, favor, misericordia, beneficium, auxilium; nom.* cymed

him seó âr of heofonum *Seef.* 107; Gifu bid vrâcna gehvam ∼ and ätvist *Rûn.* 7; þär is ∼ gelang fira gehvam *An.* 981; svâ is lâr and ∼ tô spôvendre spræce gelæded þâm þe .... *Gû.* 592. — *gen.* he âre ne vende ne on þam fästenne frôfre gemunde *Met.* 1[78]; ∼ ne vênan *Gen.* 1023; hi Belphegor hædon ∼ *'consecrati sunt Belphegor': Ps.* 105[22]; ve clypiad tô þe, ∼ biddad *Hy.* 7[8] *und ähnlich Hy.* 7[55. 120]; þancodo lisse and ∼: *Gen.* 1889; þät ve on Egyptum ∼ sceoldon fremena fricłan *Gen.* 1842; þâ him väs ∼ þearf *Gen.* 1591, *Hö.* 114. — *dat.* cvom him tô âre and tô ealdornere *Az.* 54; beornum tô frôfre, eallum tô ∼, þâm þe ..... *Hy.* 3[28]; leáf snd gärs hlôved and grôved eldum tô ∼: *Met.* 20[100]; *ähnlich* tô ∼: *Az.* 159, *Cri.* 1084, *An.* 76, *Gû.* 738; ge mengan ongunnon æfst vid ∼, vrôht vebbedan *El.* 308. — *acc.* âre drihtnes *Hy.* 7[98]; sile þîne ∼! *Hy.* 2[3]; oft him ânhaga ∼ gehîded, metudes miltse *Wand.* 1; þam þe ∼ sêced, frôfre tê fäder on heofonum *Wand.* 114; ne mihte he ∼ findan freode ät þam folce, þe him feores volde geunnan *An.* 1131; him tô anvaldan ∼ gelŷfde, frôfre and fultum *B.* 1272; *ähnlich Cri.* 70, *Jul.* 81, *Gû.* 451, *Hy.* 3[4]; lŷfad me þär ∼ and reste! *Gen.* 2519; he gemunde þâ ∼, þe *(dass)* he him ær forgeaf vîcstedo veligne *B.* 2606. — *inst.* veord ûrum synnum sêfte and milde neóde and âre! *Ps.* 78[9]. — *gen. pl.* þu eart freodo vyrde âra mid eaforum *Gen.* 1348; þät him god ealra være ∼ êste *Gen.* 1509; vilna hrûcad, ∼ on eordan! *Gen.* 1533; him väs ∼ þearf *Gen.* 2125; earna þe ∼! *Gen.* 2281; alvaldan ∼ hiddan *Sat.* 209; väs on Creácas hold, gemunde þâra ∼, þe his yldran mid him âhton lange, lnfan and lissa *Met.* 1[57]. — *s.* âre; âr-cräftig, -fäst, -hvät, -leás, -leást, -lîc, -sceamn, -stäf, -vyrde; un-, voruld-âr.

âra = geâra *adv. quondam*? *(vgl. auch* ær *adv. frühe);* þu me ∼ god ærest lærdest of geogudhâde *'deus, docuisti me a juventute mea': Ps.* 70[18]; *oder gen. pl. Gott der Gnaden*?

â-râsian *detegere, invenire, explorare, corripere; part.* hâtad him gevîtan on þâ vynstran hand synfulra veorud, þär hie ârâsade reótad and heofiad for freán forhte *Cri.* 1230; häled vurdon ârâsad for þŷ ræse *Jul.* 587; god häfd ârâsod ûre unrihtvîsnesse *('invenit' Vulg.) Gen.* 44[16]. — *Lye gibt noch folgendes:* ârâsod heón on hefigtîmum gyltum, *gravioris culpa noxae teneri: R. Ben.* 25. 34; ârâsade *suspicabat* (of âcsode *Whel. ohne Var.) Bed.* 4[1]; ârâsod väs *interceptus est: Cot.* 109; heón ∼ *reprehendi: Fulg.* 5, *Past.* 19[1]; ârâsian unþeávas *corripere culpas: Past.* 35[3] *und 'explorare': Gr. Dial.* 2[14]. — *vgl.* râsian *und altn.* ræsa *aperire, proferre u. s. w.*

â-räfnan *sustinere, peragere, patrare; inf.* þät bŷd ormætum ŷda hlûde and hie uneáde mäg ænig ∼: *Ps.* 64[7]; manig micel mære spell, þe þu ∼ ne miht, hredrê hehahban *(comprehendere, bewältigen?) An.* 817. — *præt.* mîn heorte gehåd hearm-edvît feala and yrmda mänig eác âräfnede *'sustinui': Ps.* 68[21]; þät *(id)* sâvl mîn symble ∼, þät io on þînum vordum mo vel getreóvdo *'sustinuit anima mea in verbum tuum': Ps.* 129[5]. — *s.* ârefnan.

â-räfnian *idem; præs.* ic for þînre æ þâs ôder eall eáde ârâfnige '*propter legem tuam sustinui te*': *Ps.* 129[4]; *præt.* ic edvît for þe oft ârâfnade '*supportavi*': *Ps.* 68[8].

â-rædan *paratum reddere? part.* Vyrd bid ful âræd *Wand.* 5; geara is hvär âræd (?) *Gn. Ex.* 192.

â-ræman *se erigere, surgere, se levare; inf.* þâ ge mihton rædan *(legere)* and eóv ∼ on þâm: *Älf. N. T. p.* 31. — *præt.* ôd þät däges þriddan up ofer deóp väter ord âræmde *Gen.* 2376; up ∼ se eorl, volde sleán magan mid mêcê *Exod.* 411. — *vgl. ahd.* râma *sustentaculum, columen.*

â-ræran *erigere, suscitare, extollere; inf.* he ∼ hêht þät hâlige treó *(se. in pugna) El.* 129; dôm ∼: *Vid.* 140. — *præs.* ic häftnyd ârære vîde geond vongas *Rä.* 80[10]. — *conj.* þät ic on me sylfum ræd ∼: *Hy.* 4[14]. — *præt.* hvät is vuldor þîn, þe þu oferhygdum upp ârærdest? *An.* 1320; ârærde *erexit: Dan.* 175, *Gen.* 114, *Gû.* 150; up ∼ *erexit: Exod.* 295; se bytla, se þär hâligne hâm ∼: *Gû.* 120; eardas rûme meotud ∼ for mancynne, *creavit: Gn. Ex.* 16; he his honda ∼ vid þam herge: *Gen.* 50; *pl.* ârærdon *B.* 2983. — *conj. pl.* þät hie torr up ârærde tô rodortunglum: *Gen.* 1667. — *imp.* þînne dôm ârær! *Hy.* 11[2]. — *part.* blæd hid âræred: *Rä.* 38[7]; veá väs ∼: *Gen.* 987; mid eorlum veard æ godes riht ∼: *An.* 1647; *ähnlich B.* 1703, *Hy.* 5[5]; âræred (väs ∼, häfdon ∼) *ereetus, sublatus: Exod.* 320, *Cri.* 1066, *An.* 969, *Jul.* 498, *Gû.* 1286, *El.* 987, *Kr.* 44.

âr-cräftig *adj. honestus*; *Daniel heisst* ∼ âr: *Dan.* 551.

âre *f. honor, gratia, beneficium, misericordia, honestas; (s.* âr *f.)*; *nom.* âre cyninges dôm æghvär. Infade '*honor regis judicium diligit*': *Ps.* 98[5]. — *inst.* hû in leódscipe læstan volde môd mid âran *Exod.* 245. — *gen. pl.* nô hvädre he ealra volde Adam and Evan ârna ofteón *Gen.* 953; þeáh þu me fela sealde ∼ on eordan *Hy.* 4[66]; hvät vit him tô villan and tô veordmyndum ∼ gefremedon *B.* 1187; us is þînra ∼ þearf *Cri.* 255; ∼ ne vênad *Cri.* 1232; ve þec for þreáum ∼ biddad *Dan.* 295; ∼ gemyndig *Gen.* 2163, *ähnlich Gen.* 2750, *Cri.* 1353, *Jul.* 715, *Ps. C.* 98, *Hy.* 4[48]; ne forlæte ic þe ∼ leáse *ehrlos behandeln: Gen.* 2257; hafa þâra ∼ þanc, þe þu unc bude! *se. hospitii: Gen.* 2435; þät hie mid þâm häleðum hæman volden unscomlîce, ∼ ne gŷmden, *honestatis: Gen.* 2459; ve þec ârena biddad *Az.* 15.

â-reccan, -ean 1) *expandere*; *part.* hondum slôgun, folmum âreahtum and fŷstum eác *Cri.* 1125. — 2) *expedire, expolire, eomere?* väs väst-mum âveaht voruld onspreaht, under roderum âreaht *Reim.* 10; '∼ sîe *expoliatur*': *Cot.* 77. — 3) *erigere; præs.* god ealle âreceð earme gebrocene '*erigit omnes elisos*': *Ps.* 144[15]; *inf.* he mäg of voruftorde þone þearfendan þriste âreccan *Ps.* 112[6]. — 4) *exponere, interpretari, explicare, enucleare; inf.* nu ve âreccan ne mâgon þîn fäderencyn fier ôvihtê *Cri.* 247; häd hine ∼, hvät seó rûn bude *Dan.* 542; ne gehŷrde ic svâ deóplîce dryhtnes gerŷne þurh menniscne mûð ∼: *Gû.* 1095; *præt. conj.* þät he him bôcstafas ârædde and ârehte, hvät

seó rûn bude *Dan.* 741; *imp.* ârece us þät gerŷne! *Cri.* 74. — 5) *dicere, eloqui, enuntiare, referre, narrare; inf.* ne mâgon hy æfre ârecceau ne þät gerîm vitan, hû þu mære eart *Hy.* 3 [17]; þe *(quorum)* ve ädelu ne mâgon ryht ârecean ne rîm vitan *Pa.* 3; þät väs ænlîcre, þonne hit mæge stefn ∼: *Gû.* 1296; *ähnlich* ∼: *Cri.* 222, *An.* 546, *Jul.* 314, *Gû.* 863, *El.* 635; ræd sceal mon secgan, rûne vrîtan, dôm ∼: *Gn. Ex.* 141; sculon ve gyt martyra gemynd mâ ∼, vreccan vordum ford *Men.* 69; *part.* sôna svâ se vîsdôm þâs vord häfde sveotule âreahte, *elocutus erat: Met.* 8 [2].

â-redian *trans. und intrans. rem expedire, viam invenire, pervenire aliquo; patrare, perficere, efficere, consequi* (*vgl.* rede *und* reðe); *inf.* þät þu þê bet mæge ∼ tô roderum rihte stîge: *Met.* 23 [10]; he hafað ealle gesceafta geræped mid his racentan, þät hi ∼ ne mâgon, þät hie æfre him of âslêpen *Met.* 13 [6]; þu ne mihtest ful ryhtne veg ∼ tô þâm sôðum gesældum: *Boeth.* 22 [2]; and ne mäg þeáh þider ∼: *ib.* 24 [4]; þu lædst me hider and þider on svâ þicne vudu, þät ic ne mäg ût ∼: *ib.* 35 [5]; þät þu ne mæge þîne vegas ∼ *'et non dirigas vias tuas' (sc. sicut coecus): Deut.* 28 [29]; vornldgerihta ∼, *leges seculares exsequi: LL. Edg.* IV, 2, *præf.* — *præs. conj.* þät ve âredian, þät se cynehlâford vile, *ut perficiamus voluntatem regis: LL. Ädelst.* VI, 8 [9]. — *vgl. noch Boeth.* 24 [4], 35 [3], 40 [5] *und die in Schm. ags. Gesetze S.* 532 *unter* ârêdian *citierten Stellen.*

â-refnan = âräfnan *patrare; inf.* hû heo me deáðes cvealm ∼ (hrefnan *MS.*) mihton *Sat.* 500.

â-rêtan *exhilarare, lætificare; præs.* ic monigra môd ârête *Rä.* 7 [6]; *præt.* he folgeras sîne rûnum ârêtte *Hy.* 10 [36]; *præt. conj.* þät ge brôður mîne vel ârêtten *Cri.* 1501; *part.* him veard môd ârêted, syððan hi ongeâton, þät .... *Jud.* 167. — *s.* rôt.

â-reáfian *diripere; part.* brim is âreáfod (bring *MS.*) *Exod.* 290.

âr-fäst *adj.* 1) *honestus, probus; pl.* ârfäste rincas *Gen.* 1894; englas ∼: *Gen.* 2525; cuman ∼: *Gen.* 2486. — 2) *pius, venerabundus; nom.* ves þu þînum yldrum ârfäst simle! *Füd.* 11. — 3) *propitius, clemens, misericors; nom.* ∼ and ælmesgeorn *Crä.* 67; ongan rodera vealdend ∼ vid Abraham sprecan *Gen.* 2405; þät me þär unne ∼ god êcan dreámes *Hy.* 4 [32]; þîne miltse her ∼ ŷve! *Cri.* 245; hû ∼ is ealles vealdend *El.* 512; väs eorlum ∼ *(Constantin) El.* 12; ves mægburge mînre ∼! *(spricht Abimelech zu Abr.) Gen.* 2825. — 4) *promptus ad juvandum, opem ferens?* þät he häfde môd micel, þeáh þe he his mâgum nære ∼ ät ecga gelâcum *B.* 1168 (*vgl.* âr-hvät). — *s.* ær-fäst.

âr-fästnes *f. clementia, misericordia; dat.* for þînre ârfestnesse *Hy.* 8 [24].

âr-gebland *m. remorum commixtio, mare remis turbatum; acc.* ofer âr-geblond: *An.* 383.

âr-gifa *m. beneficiorum dator: nom.* se ∼, *deus: Crä.* 11.

âr-hvät *adj. honoris cupidus, fortis? pl.* eorlas ârhvate *Ädelst.* 74.

ârian 1) *parcere; præs. sg.* Grendel nænegum ârad leóde Deniga *B.* 598.

— 2) *propitium esse, misereri; imp.* âra nu omhehtum and ussa yrmda geþenc! *Cri.* 370; *ähnlich Met.* 4[31]; 4[57]. — 3) *honorare, honorificare; præs.* ve þære stôve stede âriad '*adorabimus in loco*': *Ps.* 131[7]; *præt.* io ârode þe ofer ealle gesceafta, *sc. Cristus hominem*: *Cri.* 1383; *part.* se rica Rômana vita and se âroda *Met.* 10[45]; *imp.* âra þînum fäder and þînre mêder! *Ebel. Leseb.* 6[16]. — *s.* ge-ârian.

â-rinnan *effluere, præterire; part.* ær se däg cume, þät sy his calend cvide ârunnen *Sal.* 479. — *s.* â-irnan.

â-rîman *dinumerare, recensere; inf.* nis þät manna ænig, þe þâ (miclan miht yrres þînes) ∼ rihte cunne '*quis novit iram tuam dinumerare*': *Ps.* 89[13]; ne his snytru mäg seogean ænig, on þyssum ealdre æfre ∼ '*sapientiæ ejus non est numerus*': *Ps.* 146[5]; he ∼ mäg rägnas scûran dropena gehvelcne: *Sat.* 11.

â-rîsan *surgere, exsurgere, resurgere, provenire, oriri; inf.* he heheád frecan ∼, *sc. castra movere*: *Exod.* 217; þät þîn handgeveorc môte ∼ and on ryht cuman tô þam uplîcan rîce *Cri.* 267; *resurgere de mortuis*: ârîsan *An.* 1625, cvic ∼ *Cri.* 1031 *und* ∼ of foldgrafum *Cri.* 1025. — *præs.* io ârîse *surgo, exsurgo*: *Ps.* 56[10], 118[62]; ârîsed dûn ofer dŷpe *Rä.* 4[20]; treóv sceal veaxan, seó geond hilvitra hreóst ∼: *Gn. Ex.* 161; ∼ *(de mortuis)*: *Cri.* 1041; *pl.* of him hregovearda fela rôfe ârîsad *Gen.* 2334; ∼ veádæda *Fin.* 8; forhvan ge mid îdelnesse ∼, ær þon léóht cume? '*in vanum est vobis surgere ante lucem*': *Ps.* 126[2]; monge sind hâdas under heofonum, þâ þe on hâligra rîm ∼: *Gû.* 3; deáde men of duste ∼: *Sat.* 605; up ∼ (-ed *MS.*) *de mortuis*: *Hy.* 7[86]. — *conj.* ârîse god! '*exsurgat deus*': *Ps.* 67[1]. — *præt.* ârâs *de mortuis (mit oder ohne Zusatz wie* of deáde, of foldan *u. s. w.)*: *Sat.* 516, *Cri.* 467, *Pa.* 62, *An.* 1636, *Gû.* 1074, *El.* 187, 486, 888, *Kr.* 101, *Hy.* 10[34]; ârâs *surgebat, exsurgebat*: *Gen.* 2429, 2460, *Sat.* 238, 240, 432, *Hö.* 22, *B.* 399, 1790, 2538, *Fin.* 13, *An.* 450, 1013, 1471, *Gû.* 1081; verod eal ∼ *castra movit, viam iniit*: *Exod.* 100, 299, *B.* 651, 3030; of þære stôve steám up ∼: *El.* 803; storm upp ∼: *An.* 1238; nid upp ∼: *An.* 1305; hvanan sió fæhd ∼: *B.* 2404; mân eft gehvearf, yfel endeleás, þär hit ær ∼: *An.* 695; fyrdvîc ∼ *castra locata sunt*: *Exod.* 129. — *imp.* ârîs, *exsurge! B.* 1390, *An.* 938, *Ps.* 56[10], 58[4]; ârîsad, *surgite! Ps.* 126[3]. — *part.* sindon costinga geond middangeard monigo ârisene: *Gû.* 10.

âr-leás *adj.* 1) *inhonestus, impius*; *nom.* seó mänigeo, ârleáse cyn *Gen.* 2475; *pl.* þâ ârleásan *An.* 559; *Ps.* 57[9]; ârleáse *Ps. C.* 106, *Ps.* 54[23], *Gen.* 1934; *gen. pl.* ârleásra *Gen.* 1385, 2547, *Cri.* 1436, *El.* 836, 1301. — 2) *infamis;* þu scealt geómor hveorfan ârleás of earde þînum, *Cain*: *Gen.* 1019; þŷ läs ve ârleáse ealra þînra mildsa fremde veordan *Hy.* 6[29]; io yrmdu geäfnde, ârleás lîcsâr, *sc. Christus*: *Cri.* 1430; þâ ârleásan eardungstôve, *infernum*: *Seel.* 71. — 3) *qui neminis miseretur, crudelis;* ârleás cyning *Jul.* 4.

âr-leáslîce *adv. impie, crudeliter;* ic ne dyde ∼ '*nec impie gessi*': *Ps.*

Th. 17[21]; hy hine brêgdon, budon orlege, egsan and ondan ∼, frêcne fôre, *sc. diaboli*: *Gû.* 537.

ár-leást *f. impietas, iniquitas, inhonestas, crudelitas; gen. pl.* unrihthæmed, árleásta fela, mân and mordur *sc. Neronis*: *Met.* 9[5]. — *s.* ærleást, -lêst.

ár-lîc *adj. honestus, honorabilis, decorus, venustus; nom.* forþon is nu ∼, þät ve æfästra dæde dêmen, secgen drihtne lof *Gû.* 497; *acc.* þâ beón berad butu ätsomne árlîcne anleofan and ætterne tägel, *ecsam venustam, mel*: *Leds* 20; genimad eóv árlîce lâc! *'tollite hostias'*: *Ps.* 95[8]. — *compos.* un-árlîc.

ár-lîce *adv. honorifice, honeste, decenter, misericordi vel propitio animo;* þät hie hine ∼ ealles onsundne eft gebrohton of þære folcscearo *Gen.* 1870; se mid lâcum com fägre grêtan Abraham ∼: *Gen.* 2105; ve þe ∼ gefeormedon *Gen.* 2685; valdend usser gemunde værfäst þâ Abraham ∼: *Gen.* 2586; gif him ∼ esne þênad *Rä.* 44[5]; árlîce *Rä.* 10[6]. — *compos.* un-árlîce.

ár-sceamu *f. ferecundia; acc.* árscame *Ps.* 68[19].

ár-stäf *m. beneficium, munus, auxilii latio, gratia; dat. inst. pl.* fäder alvalda mid árstafum cóvic gehealde sîda gesunde! *B.* 317; hine hâlig god for ∼ us onsende *B.* 382; for ∼ þu usic sôhtest *B.* 458; freónda, þâ hi ∼ lissum bilecgad *Rä.* 27[24].

ár-vela *m. divitiæ remorum, mare; acc.* on geofones streám ofer árvelan *An.* 855.

ár-vyrðe *adj. venerabilis; dat.* þære árvyrðan cvêne *El.* 1129. — *nom. pl.* me synd árvyrðe calle svîde *'honorificati'*: *Ps.* 138[15].

ár-ŷð *f. unda remis pulsata; gen. pl.* härn eft onvand, ár-ŷða geblond *An.* 532.

á-rŷpan (*ahd.* arroufian) *evellere, abscindere, abripere; vgl. auch* rŷpere *prædo; præs.* he me of sîdan hŷd árŷped *Rä.* 76[7]. — *s.* berŷpan.

á-sânian *segnis fieri, languescere, laxari; inf.* næfre ic lufan sibbe, þeóden, ät þearfe þîne forlæte ∼: *Gû.* 1148. — *s.* sæne.

á-sâvan *seminare, obserere; præt.* god þâs foldan Ásióv sæda monegum vuda and vyrta *Met.* 20[259].

á-säcgan *s.* ásecgan.

á-sælan *ligare; pari.* synnum ásæled *El.* 1244; ne læt þu þîn ferhd vesan sorgum ∼! *Gen.* 2195; väs fordganges nep (?) searvum ∼: *Exod.* 170.

á-scacan, -sceacan 1) *quatere; præs.* þriva he áscäced fedre flyhthvate *Phön.* 144; *præt.* Offa gemældc, äscholt ásceôc *By.* 230. — 2) *concuti, labefieri; præs.* vilsumne regn volcen [ne] brineged and þonne áscaced, god, sundoryrfe *'pluviam voluntariam segregabis, deus, hereditati tuæ, etenim infirmata est'*: *Ps.* 67[10].

á-scamian *pudore confundere; part. pl.* þär hi áscamode scondum gedreahte sviciad on svîman *Cri.* 1299.

â-scâdan, -sceâdan *separare, segregare*; *inf.* þam þe his gâst vile âsceâdan of scyldigum *Sal.* 56 (*A.*). — *præt.* ic simle mec âscêd þâra scylda, *abstinui me a culpa*: *El.* 470. — *part.* âsceâden of scyldum *Sal.* 56 (*B.*); bid þâra manna älc âscyred and ~ scylda gehvylcre þurh þäs dômes fŷr, *purgatorio*: *El.* 1313; ic eom ~ from þære scîran driht *Sat.* 177.

â-sceppan *creare, designare; præt.* him god naman nivan âsceôp *Exod.* 381.

âscian (*ahd.* eiscôn, *nhd.* heischen, *engl.* ask) *poscere, flagitare, percontari, exquirere; inf.* forþon scyle ~ deóphydig man dŷgelra gesceafta *Sch.* 17; *præs.* ne âscige ic nu ôviht bi þam bitran deáde mînum, þe ic âdreág fore þe *Cri.* 1475. — *s.* âcsian, âhsian, ge-âscian.

â-scînan *elucere; præt.* þâ þär leóht âscân beáma beorhtast *Gû.* 1282.

âscung *f. interrogatio, inquisitio; inst. sg.* þäs sædes corn *(sc. boni in anima)* bid simle âveaht mid âscunga, eáo siddan mid gôdre lâre, gif hit grôvan sceal *Met.* 22[41] (*vgl. Boeth.* 35[1]).

â-scûfan *expellere, abigere, extrudere, emittere; inf.* ford ~: *Rä.* 87[6]; *præt.* me cearsorge of môde âsceáf þeóden usser: *Gen.* 1115; *imp.* ne âscûf þu fram me sâvle mîne! *'ne auferas animam meam'*: *Ps.* 140[10].

â-scyrian *destinare; separare, sejungere; part.* âscyred and âsceâden scylda gehvylcre þurh þäs dômes fŷr *El.* 1313; þonne scyldigra scolu ~ veorded fram þâm hâlgum on hearmcvale *Cri.* 1608; þät he fäh scyle from his scippende ~ veordan tô deáde nider in þät hâte fŷr *Cri.* 1618.

â-scyrpan *exacuere; part.* seó străle .... heard âscyrped: *Ps.* 126[5]. — *vgl.* âscirpan *Boeth.* 34[8]; âscearptun *'exacuerunt'*: *Ps. Stev.* 73[4].

â-secgan, -säcgan (-ean) *exprimere, enarrare, effari, edicere, annuntiare; inf.* ville ic him âsecgan mîn ærende *B.* 344; ic ~ ne mäg, þeáh ic sitte sumerlangne däg, eall þâ earfeðu *Jul.* 494; nis nu cvicra nân, þe ic môdsefan mînne durre sveotule ~: *Wand.* 11; nis nænig svâ snotor, þät ~ mæge svegles leóman: *Sat.* 351; þe þät ~ mæge sundbûendum, hû ... *Cri.* 221; þät þät mæge ~, hvâ .... *Rä.* 2[2] *und ähnlich* âsecgan *Cri.* 1177 *sowie* âsäcgan *Hy.* 3[13]; tô âsecganne svefen cyninge: *Dan.* 129. — *præs.* ôð þät ic âsecge *'donec annunciem'*: *Ps.* 70[17]; ic ~: *'ut annunciem'*: *Ps.* 72[24]. — *conj. pl.* 3. bletsigen þeóda êcne drihten and mid stefne lof strang âsecgean! *Ps.* 65[7]. — *præt.* him engel godes eall âsägde, svâ his mandrihten gemæted veard *Dan.* 156; svâ him Offa ær âsæde. *By.* 198. — *s.* unâsecgendlîc.

â-sellan (-syllan) *expellere, relegare, tradere; part.* þa ic of [svegle] âseald väs in þone neóvlan grund *Sat.* 90.

â-sendan *emittere*; *præs.* þonne þu of lîce aldor âsendest, *stirbst*: *Gen.* 2790.

â-settan 1) *ponere, statuere, constituere, deponere, collocare; inf.* bûr âtimbran, scarvum ~, *ædificare*: *Rä.* 30[6]; *ähnlich Crä.* 47; *Met.* 7[5]; hêt hi eft ~, *desumere de arbore, in qua suspensa erat*: *Jul.* 231;

~ hêht on þone middel þære byrig beámas, *deponere, collocare: El.* 863; *ähnlich El.* 877. — *præs. pl.* hio þät hâlige cealf on vigbed þîn âsettad *Ps. C.* 138; sceolon âdreógan deófles spellunge, hû hie (*eam*) him on edvît oft ~ svearte sûsblonan *Sat.* 639. — *præs. conj.* þät seó rôd me þonne âsette, þär ic siddan môt vunian on vuldre *Kr.* 142. — *præt.* ie on neorxna vonge nive ~ treov mid telgum, *plantavi: Sat.* 481; ic hine ~ ofer eordcyningas ealra heáhstne *Ps.* 88[24]; he ~ on dûne drihten hælend, *deposuit: Sat.* 683; ôd þät hine god nyðor ~, *humiliavit: Dan.* 493; hæledhelm on heafod ~ *Gen.* 444; þn us âsettest on sârcvide ûrum neáhmannum '*posuisti*': *Ps.* 79[6]; *pl.* hi me âsetton on scád *Ps.* 87[6]; hie me on heorg ~ *Kr.* 32; him ~ segn ofer heafod *B.* 47; ~ þâ on gesyhde sigeheámas þrŷ *El.* 847. — *imp.* âsete him þâ nnriht tô, þe hi gecarnedon! '*appone*': *Ps.* 68[28]; ac ge hine gesundne âsettad, þär ge hine ær genâmon! *Gû.* 673. — *part.* he häfde Grendle tôgeânes seleveard âseted *B.* 667; þät seó ceaster hider on þâs cneórisse ~ vyrde, *translocetur: An.* 208.

2) sîd âsettan *viam ponere, iter facere (vgl. Diet. de Cyn. ætate p.* 2—3); *præt.* he in helle ceafl sîd âsette, *fuhr zur Hölle: An.* 1706. — *inf.* fundian tô þam sîde, þe ie âsettan sceal *Hy.* 4[73]; ôdþät ic vîdor meahte sîdas ~ *Rä.* 10[11]. — *part.* hû hi gesnndne sîd ofer svonrâde âseted häfdon on Crêca land (âseten *MS.*) *El.* 998.

â-sêcan, -ean 1) *eligere*; *inf.* heheád snndor âsêcean þâ sêlestan, þâ þe .... *El.* 1019; *imp.* sundor âsêcad, þâ þe ....! *El.* 407. — 2) *explorare, pervestigare; præs.* þät fŷr nimed þnrh foldan gehvät, gräfed grimlîce, georne âsêced innan and ûtan eordan sceátas *Cri.* 1004. — 3) âsêcean hväne vihtes, *petere vel flagitare aliquid ab aliquo;* villad me lâde lîfes âsêcean '*ut perderent me*': *Ps.* 118[95].

â-sêngan *für* â-sênian, âsevenian *manifestare, perspicuum facere, patefacere? inf.* þe ic âsêngan ne mäg, rûme âreccan ne gerîm vitan *Jul.* 313.

â-sealcan *desidiosum reddere? inf.* ne læt þn þe þîn môd ~ værfäst villan mînes! *Gen.* 2167. — *vgl.* âseolcan *Bout. Cädm.* I, 336 *und ahd.* arselhan *Graff* VI, 216.

â-seóðan *coquere; præs.* svâ man seolfor dêd, þonne man hit âseóðed mid fŷrê *Ps.* 65[9]. — *part.* hie âsodene beód âsundrod fram synnnm svâ smæte gold, *in purgatorio: El.* 1308.

â-singan *canere; præs. conj.* þät man his naman *(acc.)* âsinge, þone heáhestan häleda eynnes '*psallere nomini tuo, altissime*': *Ps.* 91[1]. — *part.* leód väs âsnngen *B.* 1159.

â-sîgan *delabi, occidere; inf.* læt þînne scfan healdan freán dômas, þâ þe her men forlætad svîdor ~, þonne him sŷ sylfnm riht! *Fäd.* 75.

â-slâpan *dormitare; præt.* mîn sâvl âslêp *Ps.* 118[28].

â-slêpan (-sleópan) *s.* âslûpan.

â-slîdan *labi, ausgleiten; part.* þät mîn fôt âsliden være '*motus est pes meus*': *Ps.* 93[17]. — *præs.* ne âslît his fôt '*non supplantabuntur gressus ejus*': *Ps. Th.* 36[31].

â-slûpan *elabi, entschlüpfen*; *inf.* læt þe ∼ sorge of hreóstum! *Gen.* 2796; *præs. conj.* þät hi æfre him of âslêpen (= âsleópen) *sc. e catenis: Met.* 13[9].

â-spêdan *feliciter eripi, evadere; part. pl.* vîtum âspêdde *An.* 1633.

â-sprecan *loqui, eloqui; inf.* hvylc mäg æfre mihta drihtnes ∼ and âspyrian? *'quis loquetur potentias domini': Ps.* 105[2]; *præt.* þu âspræce *'locutus es': Ps.* 59[6]. — *pl.* mânverda feala, þâ hi mid velerum vrâde âspræcan *Ps.* 58[12]; hû þe unvîse edvita fela âspræcon *Ps.* 73[21].

â-spreótan *progerminare, prosilire, escendere; part.* svâ unefne is eorde þicce, synden þâs môras myclum âspretene, svâ .... *'sicut crassitudo terræ eructuat super terram': Ps.* 140[9].

â-springan *deficere, desinere; præs.* ne him fore yrmðum lîf âspringeð: *Cri.* 1685; him his nest ∼, *victus: Gn. Ex.* 38; *pl.* synne ne âspringað: *Cri.* 1538; *conj.* næfre ou his veorðige veá âspringe! *'non defecit de plateis ejus usura et dolus': Ps.* 54[10]; *part.* vrôht väs âsprungen, ôht mid englum and orlegnîd, *desierat: Gen.* 83.

â-spyrian *indagare, enucleare, explorare; inf.* hvylc mäg æfre mihta drihtnes âsprecan and ∼? *Ps.* 105[2]; þät uære uænig manna, þät mihte þæra tvegra tveón ∼ *Sal.* 434; nergendes naman, þone sylf ne mäg en meldvege men âspyrigean *El.* 467; þät he mæge his heáh-veoro fnrðer âspyrgan, þenne *(quam)* him freá sylle tô ongietanne godes bihod *Sch.* 29.

â-standan *surgere; resurgere; inf.* up (npp) ∼ of slæpe þam (þŷ) fästan, *resurgere de mortuis: Cri.* 889, *An.* 793. — *præs.* he up âstonded of slæpe *Pa.* 40. — *præt.* nplang âstôd *B.* 759; he eft ∼, *sc. postquam lapsus erat: B.* 1556; siðdan ic ou yrre uppriht ∼ *B.* 2092; hvîlum upp ∼ of hrimes hôsme en hâtes fädm egesa ofer ŷdlid *An.* 443; *pl.* up âstôdan eft lifgende *Cri.* 1157.

â-stænan *gemmis ornare; part.* gylden is se gedes cvide gimmum âstæned *Sal.* 63; cynegeld mid deórvyrdnm gimmnm ∼ *'coronam de lapide pretioso': Ps. Th.* 20[3]; *'balteus bulliger,* ∼ gyrdel': *Cot.* 201.

â-stellan *statuere, erigere, collocare; præs.* þonne anvald eal up âstelled on hyrgenum hân gegädrad, leomn lîc somud and lîfes gæst fore Cristes cneó *Ph.* 512: *præt.* heofonas and eorðan, þe þu âstealdest *'quæ tu fundasti': Ps. Th.* 8[4].

â-stîgan 1) *intr. surgere, ascendere, efferri; præs.* þonne ic âstîge *Rä.* 2[3]; egsa âstîgeð mouna cynne *Rä.* 1[49]; þe þurh oferhygd up ∼, *effertur in superbia: Dan.* 495; þenon ŷðgehlend up ∼ tô volcnum *B.* 1373; hlis âstîhð manigra hâda *Men.* 91; þenne gim (snnne) up ∼ en heofonas up hŷhst on gcâre *Men.* 109. — *conj.* þŷ läs him for þæro mærðe môd âstîge *Crä.* 101. — *præt.* heáh efer hälefnm holmveall âstâh, merestreám môdig *Exod.* 467; vudurêo ∼ *B.* 3144; *ähnlich* ∼: *Exod.* 302, 450, *B.* 1118; hreám ∼: *Sat.* 717; in lyft âstâg ceargesta cirm *Gû.* 363; *ähnlich* âstâg *An.* 708 *und* up ∼ *Jul.* 62, *Gû.* 234, *B.* 782, *Sat.* 730 ou heorg âstâh *Sat.* 682; on rôde âstâg *Cri.* 727; *ähnlich*

âstâh *El.* 900, *Ps.* 67[18] *und* âstâg *Kr.* 103; he âstâh np on heofonum *(in coelos!) Sat.* 563; he on beame ~ *(in crucem!) Sat.* 549; ~ ofer sunnan np *Ps.* 67[4]; he tô heofonum ~ *Cri.* 737 (âstâg), *El.* 188; he [tô?] heofonum âstâg *Cri.* 867; þâ he from helle ~ *Gû.* 1077; of grundum godhearn ~ *Cri.* 702; þonne he in gilp ~ *Met.* 9[46]; for oferhygdum, þe eów in môd ~ þurh îdel gylp *Gû.* 633; mid cnglum oferhygd ~: *Môd.* 58; hire môd âstâh *Gen.* 2235, his môd ~ heáh fram heortan *Dan.* 597; him sorh ~ svefnes vôma (-an?) *Dan.* 118; gamen eft ~: *B.* 1160. — *inf.* hvider sceal monnes môd âstîgan? *Cri.* 1691; þät hi môtnn tô þe np ~: *Met.* 20[254]; forlæt of þam vongstede np rêc ~! *El.* 795.

2) *intrans. descendere*; *præs.* he âstîgeð svâ se stranga rên fealleð on flŷs *'descendet sicut pluvia in vellus': Ps.* 71[6]; *pl.* þe on sveartne grund âstîgað *Ps.* 142[7]; *præt.* þâ he (Crist) in fæmnan âstâg, mæged unmæle *Cri.* 720; *pl.* âstigon in helle *(oder præs. conj.* âstîgon?) *Ps.* 54[14]; *imp. pl.* âstîgað nu in þät vîtehûs! *Sat.* 628.

3) *c. acc. ascendere ad....*; *inf.* se môt vuldres dreám in hâligra hyht heonan âstîgan on engla eard *Môd.* 73; *præt.* heofon beácen âstâh (*oder* heofon-heacen?): *Exod.* 107; *pl.* his se brâda scûa beorgas þeahte and bis cânas âstigun godes cedcrbeam *'operuit montes umbra ejus, et arbusta ejus cedros dei': Ps.* 79[10].

â-streccan *extendere, expandere, prosternere; part.* he ncovol âstreaht nider of dûne feól on þâ flôre *Met.* 1[83]. — *vgl.* hi strehton þâ rêf on þære eorðan, *expanderunt vestes in terra: Nicod.* 4.

â-streónan, -striénan, -strŷnan *gignere; inf.* ongunnon bearn âstriénan *Gen.* 966; be his vîfe þurh gebedscipe bearn âstrŷndc *Gen.* 1148; *oder* bearna striénan, bearna strŷnde?

â-styrfan *necare; part.* stânum âstyrfed *Cri.* 192; *s. Ettm. p.* 731.

â-styrian *movere, commovere, amovere;* þu þe unstilla gesccafta tô þînum villan âstyrest and þe sclf vunast svîðe stille *Met.* 20[15]; beám heó (seó yldo) âbreóted, âstyred standendne stefn on sîðe, fylled hine on foldan *Sal.* 296; ic (seó rôd) väs âheáven holtes on ende, âstyred of stefne mînum *Kr.* 30; ~ väs and âcvacode seó eorðe *'commota est et contremuit': Ps. Th.* 17[7].

â-sundrian *separare; præs. sg.* þonne se deád âsundrað lîc and sâvle *Seel.* 4 *(Exon.); conj. pl.* siddan hie âsundrien somvist hyra *Gû.* 1150; *part.* âsundrad fram synnum *An.* 1245, *El.* 1309 (-drod), *Gû.* 486; synnum âsundrad *Ph.* 212. — *s.* âsyndrian.

â-sûcan *exsugere, exsorbere; part.* sine beód âsocene, *nervi exsucti sunt: Seel.* 111 *(Verc.)* — *vgl.* þæra cilda, þe meolc sûcað *Ps. Th.* 8[3].

â-sûgan *idem; part.* seonve beód âsogene *Seel.* 111 *(Exon.).*

â-svâmian *tabescere, deficere; præs. sg.* lîg ne âsvâmað *Gen.* 376; *vgl. Dietr. in H. Z.* X, 315.

â-svâpan *averrere, amovere; præs.* þät ic me þät feorhhealo feor âsvâpe *Rä.* 24[5].

â-svæman *vagari; inf.* se þe sceal ∼ sârigferd *Gû.* 1326; *vgl. Dietr. in H. Z.* X, 315.

â-svebban *sopire, sedare, necare, delere; inf.* sveordum ∼ *Ap.* 69, *An.* 72; ∼ þurh sveordbite, heafdê beneótan *Jul.* 603. — *præt.* he his ealdordôm synnum âsvefedo *Exod.* 336. — *part.* bid storma gehvylc âsvefed *Ph.* 186; *pl.* sveordum âsvefede *Jud.* 322, *B.* 567, *Ädelst.* 30.

â-sverian *jurare; præt.* he þäs âsvôr deópne âd *Ps.* 131[11]; *conj.* þät he þone âd for hôle ne âsvôre *Ps.* 131[11].

â-svîcan *desciscere, deficere ab aliquo; scandalizare;* ne âsvîc snndorvine, ac â symle gehcald rihtum gerisnum! *Fäd.* 29; gif þîn svîdre hand þe âsvîce *'scandalizat te': Matth.* 5[30].

â-syllan *s.* âsellan.

â-syndran, -syndrian *separare;* þonne so deád âsyndred lîc and sâvle *Seel.* 4 *(Verc.);* âsyndrod fram synnum *Hy.* 9[10]. — *s.* âsundrian.

â-temian *domare, mansuefacere; inf.* vildne fugel ∼ *Vy.* 85. — *part.* vynsume viht vel âtemede, *sc. leœna: Met.* 13[19]; svâ dôd vudufuglas, þeáh hi vel sîen ∼ *Met.* 13[36]; læran sceal man geongne mannan, trymman and tyhtan, ôdþät hine mon âtemedne häbbo *Gn. Ex.* 47.

â-teón, -tión 1) *extrahere, abstrahere; inf.* âtión *Met.* 22[27]; *præs.* gif þu up âtŷhst and âvyrtvâlast of gevitlocan leása gesælda *Met.* 12[25]; *conj.* 3. (he) âtió of þam äcere fearn and þornas! *Met.* 12[2]; *præt.* þâ ic þec from helle âteáh *Cri.* 1491; and him ∼ rib of sîdan *Gen.* 177 *und ähnlich Gen.* 182; oft mec hileáo ides on earce, hvîlum up ∼ folmum sînum *(sc.* mec) *Rä.* 62[2]. — 2) *tractare;* þu þîn âgen môst mennen âteón, svâ þîn môd freód *Gen.* 2258; *vgl.* ∼ teónlîcost *tractare contumeliosissime: Nicod.* 14; þâ his fŷnd hine no meahton ∼ svâ svâ hie voldon *Arg. Ps. Th.* 9. âteóh hine svylce brôðer! *tracta eum sicut fratrem: Scint.* 60. — 3) *iter facere, meare, proficisci; præs. pl.* ge her âteód in þâ tornvräce sigeleásne sîd *Gû.* 273; *præt.* he vigsîd âteáh *Gen.* 2094; sîdfät sägde, vîde vâde, þe he mid vilddeórum ∼ *Dan.* 650; þät väs geócor sîd, þät *(dass?)* he tô Heoroto ∼ *B.* 766. — 4) *intr.* up âteón = up âstîgan, *wie auch wir sagen 'ein Gewitter zieht auf';* gârsecg vêdde, up âteáh, on slcáp *Exod.* 490.

â-timbran *ædificare; inf.* bûr ∼ *Rä.* 30[5].

âtor, âttor (*ahd.* eitar) *n. virus, venenum; nom.* âttor, *draconis: B.* 2715; ∼ äfele, *odium, invidia: An.* 771. — *gen.* oredes and âttres (hattres *MS.) i. e. flammæ et viri, quæ draco evomuit: B.* 2523; þurh ∼ orad *Sal.* 221; dracan, ∼ ordfruman *Pa.* 58; ∼ ord *sagitta venenata: Cri.* 768, *Jul.* 471; âtres drync *potionem venenatam: An.* 53. — *dat.* vord spearcum fleáh âttre gelîcost *Sat.* 163. — *acc.* ealfelo âttor *Rä.* 21[9]. — *inst.* flôr väs on velme âttrê onäled *sc. infernum: Sat.* 40; fŷrleóma stôd geond þät atole scräf ∼ geblonden *Sat.* 129; *ähnlich Sat.* 318, *Gû.* 640; Satan spearcade fŷrê and ∼ *Sat.* 79; ∼ spiovdon *Gû.* 894; gâres ord, earh ∼ gemæl, *sagittam venenatam: An.* 1333; þär him mäg ealdfeónda nân âtrê sceddan *Ph.* 449. — *dat. pl.* heáh-

gealdor sum, þät snotre men singad vid âttrum *Ps.* 57[4]. — *s. auch* ætor-cynn.

âtor-sceaða *m. draco venenivomus; gen.* âttorsceadan *B.* 2839. — *dat.* ∼: *Pa.* 33.

âtor-spere *n. telum venenatum; inst. pl.* bitrum ordum, eglum âttor-sperum *Rä.* 18[9].

âtor-tan *humor venenosus?* ecg väs îren âtertannum fâh, *sc. acies gladii: B.* 1459; *vgl. schwed. pl.* tanor *Säfte.*

â-treddan *scrutari, investigare; præs.* þät ic þîn bebod heorht âtredde *'scrutabor mandata tua': Ps.* 118[69]; *præt.* þu mîne gangas gearve âtreddest *'investigasti': Ps.* 139[3]. — *s.* treddan.

â-trendlian *provolvere, volutare; part.* muntes mägenstân âtrendlod of torre *Met.* 5[17]. — *vgl. Ettm. p.* 546; *H. Z.* IX, 488, 489; *Brem. Wb.* V, 106, 112 *und Lye unter* trändel; *nhd.* trendeln *desidiose agere.*

âttor *s.* âtor.

â-tydran *procreare, gignere; part. pl.* þe hire (vorulde) on vurdon âtydrede *El.* 1279.

â-tyhtan 1) *procreare, gignere; part.* âcenned of dumbum tvâm, torht âtyhted *Rä.* 51[3]. — 2) *allicere, persuadere, incitare? part.* þâ väs ofer Muntgiop monig ∼ Gota gylpes full *('alluxed' Fox) Met.* 1[8]; *oder ducti erant?*

â-tŷnan *excludere; part. pl.* ne beód ût fram þe æfre âtŷnde *'ut non excludantur': Ps.* 67[27].

â-þecgan *excipere, recipere; inf.* villad hie hine ∼, gif he on þreát cymed *Rä.* 1[2. 7].

â-þencan 1) *excogitare; inf.* vundra mâ, þonne hit ænig on môde mæge ∼ *Cri.* 990; gif ve hit mægen vihtê ∼ *Gen.* 400; ne meahte seó menigeo þurh vîtigdôm vihtê âþencean, þätte hie sœdon svefn cyninge *Dan.* 116. — 2) *cogitare, intendere, velle; præt.* he þis ellenveorc âna âþohte tô gefremmanne *B.* 2643.

â-þenian, -þennan *extendere; præs.* ic âþenige on Idumea mîn gescŷ *Ps.* 59[7]; *præt.* heofon þu âþenedest hŷde gelîce *Ps.* 103[3].

â-þindan *tabescere? sonst intumescere; præs. pl.* oft þâ on yfele âþindad *'anima eorum in malis tabescebat': Ps.* 106[25]; *so auch das einfache* þindan *Ps.* 111[9], 118[158] *für tabescere; vielleicht verwechselte der Dichter 'tabescere' mit 'tumescere', wie er sich auch sonst ähnliche Verwechslungen zu Schulden kommen liess.*

â-þîstrian *s.* âþŷstrian.

â-þolian *deficere (sonst sustinere, perdurare, pati); præt.* häfde hi hungor and þurst heard âvyrded, þät him frêcne on feorh âþolude (aðolude *MS.) 'anima eorum in ipsis defecit': Ps.* 106[4]; *oder* âdolnde *siechte?*

â-þreát *m? tædium; nom.* eóv väs lungre ∼ *El.* 363.

â-þreótan 1) *impers. tædere, pigere; inf.* heo vile lifigende late ∼, þät

heó fæhde ne tydre *Sal.* 447; ne sceal þäs ∼ þegn môdigne, þät he vîslîce voruld fulgonge *Sch.* 21; *præs.* hväderne âþreóted ær *Sal.* 428; *præt.* hy tô ær âþreát, þät hy valdendes villan læston *Gû.* 816; *part.* ne þearft þu vênan, þät þâ vlitegan tungl þäs þeóvdômes âþroten veorde *(oder* veorde *für den plur. und zu Nro.* 2 *gehörig?) Met.* 29[40]. — 2) *fastidire, pertæsum esse; part.* ne bid se hlîsa âþroten (âdroren *MS.*) *Reim.* 79; so cyning väs ∼ his ällreordre gespræce *Bed.* 3[7]. — — *s.* un-âþreótend.

â-þreóvan *exprimere, excutere? part.* is mîn svât âþrovcn *An.* 1427; *vgl.* 'þreóvan *agonizare: Cot.* 140. 194' *(Lye).*

â-þringan 1) *extrudere; inf.* ne mihte ic of þære heortan ∼ stŷlenne stân *Sal.* 505; *præt.* he her nacan ût âþrong *Bo.* 39. — 2) *intr. prorumpere; præs.* ic of enge up âþringe *Rä.* 4[12].

â-þrintan *tumere; part.* vomb väs on hindan þrydum âþrunten *Rä.* 38[2].

â-þrysman *fumo suffocare, caligare; part.* sunne veard âdväsced, þreám âþrysmed *Cri.* 1134. — *vgl.* bi hine on his bedde âsmoredon and âþrysemodan *Oros.* 5[4] *und* þrosm.

â-þŷstrian, -þîstrian *obscurare;* hräde biód âþîstrod calle ôðre steorran *Met.* 6[4]; *sonst auch* âþeóstrian.

â-þŷtan (*ahd.* dôzôn) *intonare; præs.* næfre mon þäs hlûde born âþŷted ne bŷman âblâved *Dôm.* 109.

â-uht (= âviht) *n. aliquid; nom.* eálâ þät on eordan ∼ fästlîces veorces ne vunað æfre! *Met.* 6[16]. — *acc.* þe ∼ oðde nâuht vorhte *(oder nom.?) Met.* 20[42]; þe þäs ∼ nyton *Met.* 11[10]; *adverbialer oder instrumentaler acc.* ∼ ne gebêtad hiora scearpnesse, *durchaus nicht: Met.* 21[23]; biora birbtu ne bid ∼ tô settane vid þære snnnan leóht *Met.* 6[6]. — *inst.* hvŷ bid his anvcald âuhtê þŷ mâra? *Met.* 16[30].

âva, âvo *adv. semper (vgl.* â *und goth.* áivs *ævum);* âva tô ealdre (aldre) *Exod.* 424, *Sch.* 32, *B.* 955, *Seef.* 79; âva tô aldre butan ende ford *Jud.* 120; ∼ tô feore: *Ps.* 51[8], 61[5] *und oft in den Psalmen;* on êcnesse ∼ tô feore: *Ps.* 65[6]; ∼ tô vorulde (vorlde) *Ps.* 71[19], 72[21], 130[3], 132[4], 144[1]; ∼ vîdeferh: *Gû.* 643; ∼ butan ende: *El.* 951; ∼ syddan: *Ps.* 106[35]; siddan âvo: *Gû.* 1016; âvo tô ealdre *Cri.* 479, 1646, *Gû.* 758; on êcnosse âva *Ps.* 118[89]. — *Ohne Zusatz* âva *Ps.* 70[16], 138[15], 143[13] *u. s. w.* âvo *Cri.* 1271, 1664.

âva (*goth.* áiv) *adv. unquam;* ne vile heó âva þäs sîdes gesvîcan: *Salom.* 322. — *vgl.* â.

â-vacan 1) *expergisci; præt.* âvôc of þam slæpe *Gen.* 9[24]. — 2) *oriri, provenire, nasci; præt.* mon âvôo on þærc cneórisse *(gen.)* cynebearna rîm *(acc.) Gen.* 1703; þâ in þære þeódo ∼ his þäs þridde cneóv *Dan.* 676; of bim tvâ þeóda âvôcon *Gen.* 2615.

â-vâcian *recedere, desciscere;* þät hie æ godes ealle gelæste and ne âvâcodon vereda drihtne *Dan.* 220.

â-väcnan *provenire, nasci;* nu is þät bearn cumen âväcned tô vyrpe veorcum Ebrêa *Cri.* 67.

â-väcnian *idem; præs. pl.* of him folc âväcniað, þeód unmæte *Gen.* 2291.

â-vægan *eludere, frustrari, irritum facere;* heofon and eorðe hreósað tôgadore, ær âvæged sîe vorda ænig, þe ic meðlan onginne *An.* 1441.

â-värged *maledictus, malignus;* þäs âvärgdan *Sat.* 416. — *s.* vearg, vergan (-ian) *und* âvyrged, âverged.

âvðer = â-hväðer *pron. alter, alteruter;* ne uncer âvðer, *neuter nostrûm: Rä.* 85[22]; þâ mæran tungl ∼ ôdres rene â ne gehrîneð, ær þam þät ôðor of gevîted *Met.* 29[10]. — *n. (adv.)* näs æror þe ænegu gesceaft, þe âuht oððe nâuht ∼ vorhte *Met.* 20[42]; þe gesvenced byð ∼ oððe on môdo oððe on lîchaman *Arg. Ps. Th.* 30. — *s.* âðor.

â-veccan *humectare, rigare;* þäs sæðes corn *(sc. boni in anima)* bið simle âveaht mid âscnnga, eác siddan mid gôdre lâre, gif hit grôvan sceal *Met.* 22[40].

â-veccan *expergefacere, excitare, suscitare, resuscitare, creare; inf.* âveccan, *e somno: Jud.* 258, 274. — *præs.* ic âvece viđ þe ôðerne cyning *El.* 927; âvecceð vôpdropan *Sal.* 283; god äfter svythvile sâvle in vuldor âveced *Ph.* 567. — *præt.* he manige men of deáðe âvehte *An.* 584; *ähnlich* ∼: *El.* 304, 946, *Ap.* 55; ∼ þone välnîð Babilones brego *Dan.* 46; he ∼ vindas of heofonnm *Ps.* 77[26]; he ærest her hearpan hlyn ∼ *Gen.* 1080; he âveahte gevitnesse *'suscitavit testimonium': Ps.* 77[6]; he vîf ∼, *creavit: Gen.* 714 *und ähnlich Gen.* 1277; *pl.* hi his yrre oft âveahton *'in iram concitaverunt eum': Ps.* 77[58]; hî hine on vêstenne on yrre môd eft gebrohtan, ∼ hine .... *'in ira concitaverunt eum': Ps.* 77[40]; *præt. conj.* nô þu hine of deáðe âveahte, gif he þîn hearn ne være *El.* 782. — *imp.* âvece þîne mihtel *'excita': Ps.* 79[3]. — *part.* þâ väs västmnm âveaht voruld onspreaht *Reim.* 9; þâ veard ∼ vealdend drihten, svâ he slæpende sôfte resto *'excitatus est tamquam dormiens': Ps.* 77[65]; *pl.* âveahte *resuscitati: Rä.* 14[8].

â-vecgan *movere, commovere; inf.* svâ he *(navis)* on landsceape stille stande, þär hine ne mäg vind ∼ *An.* 503; *part. pl.* svâ bióð môdsefan miclum âvegede, of hiora stode styrede *Met.* 7[24].

â-vefan *texere; præt.* vyrmas mec ne âvæfan (âvêfun *Cod. Lugd.) Rä.* 36[9].

â-veg (*engl.* away) *adv. hinweg, fort;* hi âvendon ∼ *Ps.* 77[57]; hât bntu ∼ fêran of cŷðdel *Gen.* 2798. — *s. onveg.*

â-vegan *movere, excitare; part.* hi sace sêmað, þâ ær vonsælge âvegen habbað *Gn. Ex.* 21.

â-vellan *in Wallung bringen;* hreðor innan väs vynnnm âvelled *An.* 1021.

â-vendan 1) *avertere; præs.* þu âvondest *Ps.* 73[11], 103[27]; *præt.* ho âvendo *Ps.* 77[38]; *imp.* âvend *Ps.* 101[2], 142[7]. — 2) *vertere, mutare; præt.* he âvende hit him tô vyrsan þinge *Gen.* 259. — 3) *se avertere; præt.* hi âvendan âveg: *'averterunt se': Ps.* 77[57]. — *Compos.* un-âvended, un-âvendendlîc.

âver = â-hvär *adv. uspium, alicubi: El.* 33, *Met.* 8[14. 33].

â-verged *maledictus, malignus;* helle diófol ~ in vîtum *An.* 1301. — *s.* âvärged, âvyrged.

â-verian, -vergan, -vergean 1) *defendere, protegere; inf.* þu mîn heafod scealt feóndum âvergean '*obumbrasti super caput meum*': *Ps.* 139 [7]. — *præt.* þu me oft âveredest vyrigra gemôtes and from þære menegeo ... '*protexisti me a conventu malignantium*': *Ps.* 63 [2]; ~ mîne cágan vrâdum fearum *Ps.* 55 [11]. — 2) *arcere, prohibere;* hi þäs feónd-ætes (-hetes *Th.*) Finees âverede, þâ he on þam folce feóndgyld gehräc *Ps.* 105 [24] (*s.* feónd-æt). — 3) *cingere;* ic com fägerre frätvum goldes, þeáh hit mon âverge vîrum ûtan *Rä.* 41 [47].

â-veallan 1) *ebullire, emanare; præs.* of midle munta väter âvealled *Ps.* 103 [10]; svâ æspringe ût ~ of clife *Met.* 5 [12]; *præt.* streám ût âveóll *An.* 1525. — 2) ..... *part.* þu scealt tô eordan eft geveordan vyrmum âveallen *Cri.* 625.

â-veaxan *crescere, oriri, provenire; præs.* of þam him âveaxed vynsum gefeá *Cri.* 1253; hîge, þe on hûses þäce heáh ~ *Ps.* 128 [4]. — *pl.* ford âveaxad *Ps.* 79 [14]. — *præt.* ic âvôx *Rä.* 11 [3]; ic âveôx *Rä.* 10 [10], 72 [1]; *conj.* mærost beáma þâra þe of eordan up âveôxe *El.* 1226. — *part.* âveaxen *Seel.* 96 *(Verc.)*; beód ~ of edvîttes ŷda heafdum *Sal.* 28.

â-veorpan *dejicere, projicere, propellere, repellere, evertere; inf.* þär he þîn ne mäg vord ~ *El.* 771; gif he of him selfum þone sveartan mist môdes þióstro mäg ~ *Met.* 23 [6]. — *præs. conj.* þät he þec âveorpe of voruldrîce *Dan.* 589. — *præt. ind.* þu hi âvurpe of radorum *El.* 763; þn ~ hi '*dejecisti*': *Ps.* 72 [14]; âvearp hine of þam vuldre *Sal.* 463; *ähnlich Ps.* 77 [55]; svâ ge âvurpon vah of stofne *(conj.) Ps.* 61 [3]; âvurpan '*reprobaverunt*': *Ps.* 117 [21]. — *imp.* ne âveorp þu me fram onsióne .....! *Ps. C.* 94; ne ~ þu me! '*ne projicias me*': *Ps.* 70 [8]. — *part.* is värgdu âvorpen, *remota: Cri.* 98; feor ~ *Cri.* 1405; ût ~ *Ps.* 77 [45]; ~ of vuldre *Sat.* 181; þe ær ~ väs of heofonum *Sat.* 669; þis vârod, þe her ~ liged yfele on eordan *Rä.* 41 [49]; ve sind âvorpene hider *Gen.* 420. — *s.* âvyrpan.

âviht *n. aliquid; nom.* unc gemæne ne sceal elles ~ nymde .... *Gen.* 1905; ne me viht ansited egesan ~ æniges mannes *Ps.* 55 [9]; ne sind þîne dreámas ~ (viht *Ex.*) *sind nichts: Seel.* 65; ne sindon þîne geáhde ~ (âvihte *Verc.* viht *Ex.*) *Seel.* 74, *oder* âvihte *dat. zu nichts nütze?* — *acc.* ne hio mâgon gegrâpian gôdes âviht *Ps.* 113 [15]; *ähnlich c. gen.* ~: *Ps.* 58 [8], 65 [16], *Met.* 9 [62]; nafast þu for ~ ealle þeóda '*pro nihil habebis*': *Ps.* 58 [8] *und ähnlich Ps.* 93 [10]; hi geseón ne mâgon siddan ~ *Ps.* 68 [24]. — *adverbialer oder instrumentaler acc.* hi ~ hlûde ne cleopiad *Ps.* 134 [19]; ne hiora veorca æ ~ vîslîce voldon begangan *Ps.* 77 [12]; nis tô vênanne, þätte god volde hiora gâsta gŷman ~ *Ps.* 77 [19]; *ähnlich* ne ~ þon mâ *Ps.* 63 [7]; ne lata þn ~! *Ps.* 69 [7]; me þät riht ne þinced, þät ic ôleccan ~ þurfe gode äfter gôde ænegum *Gen.* 290. — *s.* âvuht, âvyht, âuht, âht, nâviht, ôviht, viht.

â-vindan *detrahere; inf.* gif man him volde ∼ of þäs cynegerelan clâða gehvilcne *Met.* 25 [22].

â-vinnan *acquirere, nancisci; perpeti, überstehen; præt. ind.* calles þu þäs vîte âvunne *Gû.* 440; *part.* sûsl väs âvunnen *Dan.* 654.

â-vrecan 1) *pellere, expellere, exigere; inf.* þâra þe he of life hêt välcräft ∼ *Rä.* 87 [11]. — 2) *icere, percutere; part.* âvrecen välpîlum (-strälum) *Gû.* 1127, 1260. — 3) *pangere, componere cantum, canere; præt.* bi þon Joh gid âvräc *Cri.* 633; ic þis gid he þe ∼ *B.* 1721; *und ähnlich* gyd ∼ *Môd.* 51, *B.* 2108.

â-vreðian *fulcire, sustentare; part.* âvreðed vuldres cempa engla mägnê *Gû.* 295.

â-vrîðan *torquere; præt. pl.* hie me gyrene âvriðan *'posuerunt mihi laqueum': Ps.* 118 [110].

â-vrîtan 1) *scribere, conscribere, incidere literas; inf.* lô âvrîtanne vordgerŷnu *Crä.* 96; *præs.* âvrîteð on his væpne välnota heáp *Sal.* 161; *part.* vêndes þu, þät âvriten nære, þäi ....? *dass nicht geschrieben stehe: Sat.* 676; häfdon hi on rûne and on rîmcräfte ∼ vera endestäf, hvänne .... *An.* 135; svâ hie hit ∼ häfdon *An.* 149; eall þät ou þinum vîsbôcum ∼ standeð *Ps.* 138 [14]; ∼ *Ps.* 101 [16], 149 [9]; *pl.* ne vesen hi mid sôðfäslum âvritene! *'cum justis non scribantur': Ps.* 68 [29]. — 2) *inscriptione ornare; part.* väs se heám bôcstafum âvriten *El.* 91. — 3) *sculpere, delineare; part.* her âmearcod is hâligra hiv, þurh handmägeu ∼ vuldres þegnas *An.* 726.

â-vuht (= âviht) *n. aliquid; nom.* ne meahte on þære eorðan ∼ libban *Met.* 20 [107]. — *acc.* ne mâgon æfre þurhlión ∼ gôdes *Met.* 25 [59]; gif heó yrringa ∼ stingeð *Met.* 18 [7]; þe þäs ambehtes ∼ cunnon *Met.* 11 [9]. — *adverbialer acc.* langað þe ∼ up tô gode? *Gen.* 496.

â-vundrian *vertere quasi miraculi ad modum; part.* þät eóv sceal þäi leás âvundrad veorðan tô voruldgedâle *El.* 581.

â-vyged = âveged *commotus, vexatus? oder* âvŷged, âvîged *expugnatus, victus?* þone (deófol) heó ær gehond âvygedne and mid vîtum svong *Jul.* 617; *oder etwa* âvyrgedne?

â-vyht (= âviht) *n. aliquid;* þäi hy þisse eorðan ∼ habban *Ps.* 103 [9]; ne hi for ∼ eorðan cyste þâ sêlestan geseón voldan *'pro nihilo habuerunt terram desiderabilem': Ps.* 105 [20]; ne mâgon hi ∼ gehŷran *Ps.* 113 [14].

â-vyrdan (*ahd.* arwarîiau) *violare, laedere, corrumpere, inficere; præs. conj.* þŷ läs hi rênes scûr âvyrde, *sc. segetes: Ph.* 247; *part.* ädeling monig vundum âvyrded *B.* 1113.

â-vyrgan (*ahd.* arwurgian) *stringere, strangulare, suffocare, corrumpere, lædere, violare? part.* þis is læne dreám vommum âvyrged (âvyrded *Dietr.*) *Exod.* 532; þonne mânsceada fore meotudo forhî deore on þam dôme standeð and deáðê fâh vommum ∼ *Cri.* 1562; fâh eom ic vîde væpnum ∼ *Rä.* 21 [17].

â-vyrged *maledictus; malignus, malignans; nom.* âvyrged *Gen.* 1015, 1034; *der Teufel heisst* se âvyrgda *Sat.* 316, *Wal.* 67 *und* se ∼ vulf *Cri.* 256. — *dat.* of þam âvyrgedan vrâdan sveorde '*de gladio maligno*': *Ps.* 143[11]. — *voc.* âvyrgda! *(diab.) Sat.* 676, 691, 699; âvyrged vomsceada! *(Heliseus) Jul.* 211. — *nom. voc. pl.* farad nu âvyrgde in êce fŷr! *Cri.* 1520 *und ähnlich Sat.* 628; gevîtad nu ∼ vêrigmôde from þissum earde! *Gû.* 226; ∼ værlogan *(diab.) Gû.* 883; âvyrgedo vomsceadan *malefici: El.* 1299; þe ∼ synt '*maligni*': *Ps.* 118[115]. — *gen. pl.* scó gaderung þâra âvyrgdra '*consilium malignantium*': *Ps. Th.* 21[14]. — *acc. pl.* âvyrgde '*malignos*': *Ps.* 100[4]; þâ þn ∼ vistest '*maledicti*': *Ps.* 118[21]; ∼ *(diabolos) Cri.* 158; þâ âvyrgdan gæstas *(diab.) Cri.* 1690. — *s.* âverged, âvärged.

â-vyrpan *projicere, repellere, auferre; inf.* þu me scealt edvît mîn of ∼ '*amputa opprobrium meum*': *Ps.* 118[39]; tô âvyrpanne '*ut auferant*': *Ps. Th.* 39[16]. — *imp.* ne âvyrp þu me from þînre ansŷne! '*ne projicias me a facie tua*': *Ps. Ben.* 50[12].

â-vyrt-vâlian *eradicare, exterminare; præs.* gif þu âtŷhst and âvyrtvâlast of gevitlocan leása gesælda *Met.* 12[26]; *part.* hy beód âvyrtvâlode of eordan '*exterminabuntur*': *Ps. Th.* 36[9].

Ä.

äcer *m. ager; dat.* äcere *Met.* 12[2. 23]; *gen. pl.* äcera *Met.* 14[5].

äc-læca *s.* aglæca.

ädre (*alts.* adro) *adv.* 1) *illico, confestim, statim, protinus;* ädre *Gen.* 872, 1005, 2137, 2185, 2254, 2271, 2294, 2397, 2511, 2652, 2904, *Jud.* 64, 95, 246, *B.* 77, 354, 3106, *Men.* 130, *An.* 110, 189, 604, 939, *Jul.* 231, *El.* 1002. — 2) *plane?* þâ he ädre oncneów freán feorhgedâl *Gû.* 1172; nu þu ädre const sîdfät mînne *Gû.* 1351. — *s.* edre *und vgl. ahd.* atar, *acer, sagax, eeler.*

äđel-cund *adj. nobilis originis; nom. pl.* äđelcunde mägd *Hö.* 1.

äđel-cyning *m. rex nobilis; gen.* äđelcyninges, *dei, Christi: Cri.* 907, *An.* 1631, *El.* 219.

äđel-dugud *f. comitatus nobilis; nom. sg.* ∼ betast, *angeli: Cri.* 1012.

äđele, eđele *adj. nobilis, generosus, præstabilis, excellens; nom. m.* äđele *Gen.* 1182, *Cri.* 697, *Ph.* 9, *Pa.* 74, *B.* 198, 263, 1312, *Men.* 38, 216, *An.* 360, 1646, 1724, *Ps. C.* 2, *Hy.* 3[14], 7[118]; äđele eorlgebyrdum *Met.* 10[27]; seäđela *Gen.* 2445; se ∼ feld (fugel) *Ph.* 26, 104. — *nom. f.* seó äđele ..... *El.* 662, 1131, *Sal.* 456; þeós ∼ gevyrd: *El.* 647; äđelu anbrôce: *El.* 1029; þeáh hió (cvên) ∼ sîe *Rä.* 78[5]. — *nom. n.* þät äđele lond *Ph.* 20; þät ∼ môd *An.* 1244, *Jul.* 209; äđelo *Hy.* 7[41]. — *gen. m. n.* äđeles *(m.) An.* 757; ∼ cynnes *Jul.* 18, *Exod.* 227; äđelan cynnes *B.* 2234; þäs ∼ goldes *Rä.* 60[9]. — *dat. m. n.* gesät äđele be äđelum *An.* 360; ∼ cinge *Edw.* 13; ∼ cempan *An.* 230; þînes

earmes ~ mägene *Ps.* 78[12]; tô þam ädelan, *Christo: Sat.* 239; in þam ~ hûm *Cri.* 350 *und ähnlich Cri.* 268. — *dat. f.* þære ädelan (ovêne) *El.* 545; þære ~ ceastre, *coelo: Hy.* 8[19]. — *acc. m.* ädelne *Cri.* 403, *An.* 873, 1022, *El.* 1146, *Ps.* 116[1]; þone ädelan .... *Cri.* 719, *El.* 1074; eðelne fultum *Ps.* 107[11]. — *acc. f.* ädele treóve *Rûn.* 25; þâ ädelan ovên *Cri.* 1199, *El.* 275; þâ ädelan .... *Cri.* 455, *An.* 642, 1478, *Gû.* 898, 1078, *El.* 787, *Hy.* 7[5]. — *acc. n.* ädele andgiet *Cri.* 666; þät ~ bearn *Cri.* 1195; þät ~ .... *Jul.* 273, *El.* 300, *Sat.* 20, 473. — *nom. acc. pl.* ädele *Gen.* 216, 1228, 2134, *Dan.* 89, *Sat.* 46, *Ph.* 500, *Men.* 80, *Ap.* 79, *Met.* 29[35]; ädela gesceafta *Met.* 29[45]; þin hâlig vord .... ädelu *Ps.* 118[161]; þâ ädelan vyrta *Ph.* 528. — *dat. pl. m.* Chus väs ädelum heafodvîsa (*oder inst. von* ädelu?) *Gen.* 1619. — *inst. pl.* ädelum stencum *Ph.* 566. — *Compar.* þînum brŷdguman, se is betra þonno þu, ädelra for eordan, *vornehmer: Jul.* 101. — *Superl. nom.* ädelast londa *Ph.* 2; ~ sôda *(n.) Ps.* 84[10]; ~ tungla *Ph.* 93; *dat.* þam ädelestan engelcynne *El.* 733; þam ~ eordcyninga *El.* 1174; *acc.* ädelust beáma *Men.* 84; ~ bearna *El.* 476; ädelast burnan *Ps.* 106[34]; ealra sigebearna þät ädeleste *Cri.* 521; *nom. acc. pl.* snnne and mônа, ädelast tungla *Cri.* 607; þâ þe ~ sind eordan geeynda *Cri.* 1181; þâ ädelestan näglas *El.* 1107; þâ ~ eorlgebyrdum *Met.* 9[26]; *inst. pl.* mid þâm ädelestum eorcnanstânum *El.* 1025. — *s.* emn-, unädele.

äðelian *s.* geäðelian, unäðelian.

äðeling *m. vir nobilis, auch von Gott, Christus und vom König und allg. für homo gebraucht; nom. acc.* äðeling *Gen.* 1662, 2884, *Cri.* 448, 503, 627, *Ph.* 319, *B.* 130, 1112, 1815, 2188, 2342, 2443, 2506, 2715, 3135, *Älf. Tod* 11, *An.* 794, 855, 913, 992, 1274, 1461, 1577, *Jul.* 164, *El.* 66, 202; *Sal.* 391, *im Gegensatz zum König:* Äðelstân cyning and his brôðor eáo Eádmund ~ *Äðelst.* 3; þâ gebrôðor begen, cyning and ~ *ib.* 58. — *voc.* äðeling *B.* 1225; Crist nergende, vuldres ~! *Cri.* 158. — *gen. sg.* äðelinges *Gen.* 1288, 2847, 2443, *Cri.* 713, *Hö.* 3, 5, 19, *B.* 33, 898, 1596, 2424, *An.* 619, 44, *Jul.* 37, *El.* 12, 886, 1003, 1198, *Rä.* 77[1], 78[1]. — *dat. sg.* äðelinge *Gen.* 1706, 1853, 2636, *Dan.* 490, 551, 638, *B.* 1244, 2374, *An.* 568. — *nom. acc. pl.* äðelingas *Gen.* 1059, 1647, 1868, *Dan.* 690, *B.* 3, 982, 1804, 2888, *An.* 806, 859, *El.* 846, *Rä.* 50[8]. — *gen. pl.* äðelinga *Gen.* 1071, 1161, 1237, 1634, 2162, 2608, *Dan.* 735, *B.* 118, 1294, 1920, 3171, *An.* 1176, *Rûn.* 19, 27, *Rä.* 47[5]; *s. auch* eodor, helm, hleó, ord, vyn; ~ eorlas *Gen.* 1826; ~ bearn *s.* bearn; — *dat. pl.* äðelingum *B.* 906. — *s.* sib-äðeling.

äðelîc (= ädel-lîc) *adj. nobilis; nom.* ~ onginn *An.* 890; ~ ingong *Cri.* 308; *compar. m.* äðelîcra *Pa.* 48.

äðel-nes *f. nobilitas; nom.* ~ (äðeles *MS.*) *Ps.* 118[142].

äðel-stenc *m. odor nobilis; gen. pl.* äðelstenca gehvone vyrta vynsumra *Ph.* 195.

äðel-tungol *n. sidus nobile; gen. pl.* äðeltungla *Ph.* 290, *Gû.* 1288.

äđelu *f. und pl. n. (altn.* eđli *ahd.* adal *n.) nobilitas, principatus; natales, origo, prosapia; indoles, ingenium, natura; proles? genus; gen. sg.* Omerus þære snnnan vlite svîđe hêrede, ädelo cräftas eorlum reabte, *solis naturam: Met.* 30[7]. — *nom. pl.* þŷ sceolon gelŷfan, hvät mîn ädelo sîen, *sc. me esse dei filium: An.* 735; hvät his ädelu sîen, *sc. diabolusne an angelus sit: Jul.* 286; hvanon him ∼ onvôcon, *unde oriundus est: An.* 633; him from Myrgingum ädele onvôcon *Vîd.* 5; cniht veôx and þâg, svâ him eynde væron ∼ from yldrum *Gen.* 2772; svâ him from yldrum ädelu væron: *Gen.* 1716; ne bid leng ofer þät, þät Israhela ∼ môton ofer middangeard mâ rîcsian, ærcräft eorla *El.* 433 — *gen. pl.* ealdsd eordan blæd ädela gehvylcre and of vlite vendad västma geeyndn *Gû.* 14. — *dat. pl.* hvŷ ge eóv for ädelum up âhebben? *nobilitatis causa: Met.* 17[18]; þe þec monnes hond from þînre onsŷne ∼ onhvyrfde *Gû.* 430; þär him ides äfter ∼ eaforan fêdde *Gen.* 1054; sindon him (Criste) on ∼ ôdere tvegen beornas geborene brôdorsybbum, suna Josephes *An.* 689; he hi äftor ∼ frägn (hälcdum *MS.*), *quæsivit de prosapia eorum: B.* 332; ?myeles on ∼ vîde is geveordod hâligra tîd geond häleda bearn Petrus and Paulns (ædelum = êdlum?) *Men.* 119; þeáh hi ferdgevit of hira ∼ ænig ne cûden (*sc.* deáde gesceafte), *ex natura sua: Cri.* 1185; þäs þe heáhhliođo borde onfêngon svylce ∼ cáo eordan tudres, *sc. animalia et semina in arcam recepta: Gen.* 1440. — *acc. pl.* flôd on sund âhôf earce from eordan and þâ ädelo mid *(idem) Gen.* 1389; he cûde ægbvilc mægburga riht, eorla ∼ *Exod.* 353; ic vylle mîne ∼ callum cŷđan, þät ic on Myrcnm väs micles cynnes *By.* 216; þät he cóver ädeln can, *originem, prosapiam: B.* 392; ic þäs beámes mäg eáđe ∼ secgan, *naturam: Rä.* 56[6]; monge sindon unrîmu cynn, þe vo ∼ ne mâgon ryht âreccan, *quorum naturam: Pa.* 2; he mân eall forseab, eordlîc ∼ *Gû.* 68; ve eáe gehŷrdon be Johanne ægleávo men ädelo vrecan (?) *Ap.* 24; ægbvilc mon, þe bid unþeávum eall underþiéded, he forlæt lîfes frumsceaft and bis âgene ∼ svâ selfe *Met.* 17[25]; him frumbearnes riht freóbrôđor ôdþah, eád and ∼, *principatum: Exod.* 339. — *inst. pl.* þâ væron ädelnm Abrahames bearn, *respectu originis: Dan.* 193; ∼ deóre *origine prænobilis: Exod.* 186, *B.* 1949; indryhtne ∼ deórne *Rä.* 44[1]; cyning ∼ gôd *B.* 1870; ve gesêgun fore suna meotudes ∼ êcne eóvio standan, *sc. apostolos: An.* 884; mîn hyge blissad þurh þîne vordläde ∼ êcno *An.* 636; þâ þe eóvre æ ∼ cräftige on ferdsefan fyrmest häbben *El.* 315; ∼ fyllad, eóvrê fromcynnê, foldan seeátas! *(prole? oder Adjectiv?) Gen.* 1533. — *s.* fäder-, riht-ädelu *und die adj.* geädele, onädele.

äf- (*sonst auch* af-, of-) *ab-, de-;* äflâst, äfþanca (-þunca); *vgl.* äfgrynde *abyssus: Ps. Th.* 35[6].

äfian (æfan?) *laborare? prœt.* þâ þe on sâre seóce lâgon, äfdon nnsôfte âdle gebuudene *Cri.* 1357; *oder* äfdon *für* äfndon *wie* nemdon *für* nemndon?

äf-lâst *m. aberratio de via? dat. pl.* sincalda sæ äflâstum gevuna *Exod.* 473.

äfnan *patrare, præstare, perficere, facere; inf.* eorlscipe ~ *Vld.* 141; ellenveoro ~ *B.* 1464; his behodu læstan, ~ on êdle *Gû.* 816; *præs. pl.* þâ þe his dômas her äfnad *Cri.* 1680; *præt.* unriht äfnde *B.* 1254. — *s.* efnan, geäfnan.

äft *s.* eft.

äftan *adv. post, pone (vgl.* hindan); þone hasupâdan earn ~ hvît *Ädelst.* 63. — *s.* be-äftan.

äftan-veard *adj. posterior; acc.* so meo on þŷd äftanveardne mid hräglê, *a tergo meo: Rä.* 63[5].

äften-tîd *f. tempus vespertinum; acc.* vid ~ *'vespere': Ps.* 64[9]; *vgl. altn.* aptan *m. vesper.*

äfter *præp. cum dat.* 1) *temporal und local, post, secundum*; äfter hingonge *Cri.* 1413; väs ~ Jarede yrfes hyrde *Gen.* 1067; *ähnlich Gen.* 144, 961, 964, 987, 1042, 1043, 1070, 1074, 1129, 2015, 2398, 2671, *Exod.* 5, 109, 299, 564, *Sat.* 26, 630, *Cri.* 573, 711, *Dôm.* 80, 82, 118, *Ruin.* 10, *B.* 85, 119, 128, 187, 824, 1149, 1213, 1255, 1257—58, 1492, 1589, 1680, 2030, 2060, 2066, 2176, 2531, 2581, 2803, 3035, *Ap.* 82, *An.* 88, 133, 156, 229, 468, 593, 600, 762, 1028, 1221, 1458, 1570, 1587, *Gû.* 443, 503, 1198, *El.* 430, 490, 1034, 1155, 1268, *Hy.* 4[30], *Rä.* 29[11], 28[17]; äfter þan (þon) *s.* þan. — äfter him aunu Simeones sveótnm cômon *Exod.* 340; folcmägen fôr ~ ôdrum *Exod.* 347; â mäg god vyrcan vundor ~ vundre *B.* 931; *ähnlich: Exod.* 195, 331, 350, 351, *Ph.* 343, 542, *An.* 620, *El.* 233, *Ps.* 121[4], *Sal.* 385. — seó herebyrne hrosnad ~ hoorne, *post obitum ejus: B.* 2260 *und ähnlich B.* 2261; þät him gehcóldo êdne êdel ~ Israelnm *Dan.* 78; stôd middangeard ~ mandrihtno, eard and êdel ~ ädelinge seofon vinter, *sc. quum Nab. exul esset: Dan.* 637; þät ic þŷ sêft mæge ~ mâdnmvelan mîn âlætan lîf and leódscipe *(postquam inspexero thesaurum?) B.* 2750; þurh þe valdend fira ût sîdade and þe ~ him eft heleác, *postquam egressus erat: Cri.* 332 *und ähnlich Cri.* 322; is gesvidrad gomen ~ geârum, gcógud is gecyrred, *annis præterlapsis: El.* 1265.

2) *secundum, ad, nach, gemäss*; he häfd man gevorhtne ~ his onlîcnesse *Gen.* 396; hvät he him ~ dædnm dêman ville *Cri.* 803; ~ þînre mildheortnesse *Ps.* 118[149] *und öfter in den Psalmen;* bäd þät hie gevorhton ~ vines dædnm heorh þone heán *B.* 3096; ~ rihte *Cri.* 847, 1221, *B.* 1049, 2110; *ähnlich: Gen.* 1054, 2355, *Cri.* 78, *B.* 1320, 1943, *An.* 78, 1622, 1697, *Gû.* 819, *Ps.* 102[10. 11], 118[149], *Met.* 20[47], *Rä.* 40[15] *und* efter *Ps. C.* 34, 35; þâ gefrägn io hine äfter vordcvydnm dryhtne hŷran *(oder temporal?) B.* 2753 *und ähnlich An.* 1449; bealdode gôdnm dædnm, dreáh ~ dômo *B.* 2179; ongin dreógan ~ dngudum! *Gen.* 2282; *ähnlich: B.* 1720, *Gû.* 370, 100, *Sal.* 388, *Rä.* 72[10]; ôd þät heó hire môd ongan lætan ~ þâm lârum *Gen.* 592. —

3) *den Gegenstand des Fragens, Redens, Suchens, Strebens, Sehnens, Sorgens u. s. w. bezeichnend, propter, ob, de, quoad, um, nach;* frägn hie äfter ädelum *B.* 332; ne frin þu ~ sælum! *B.* 1322; þu scealt vîsdôm onvreón ~ stedevonge, hvär sió stôv sîe *El.* 675;

se þâs vengstedas grôf ∼ golde and ∼ gimcynnum *Met.* 8[57] *und ähnlich El.* 828; hvŷ sceal ic ∼ his hylde þeóvian? *Gen.* 282; ôleccan hväm ∼ vihte *Gen.* 291, 1956; se þe ∼ sincgyfan greóted *B.* 1342; him on hreðre ∼ deórum men dyrne langad harn *B.* 1879; þät hic ne murndan ∼ mandreáme *An.* 37; þät þu ne gemyndgast ∼ mandreáme *Dan.* 571; *ähnlich: B.* 2461, 2463, 2868; fuhton þe ∼ frôfre, *zum Troste: Gen.* 2154. —

4) *wie* geond *die Verbreitung oder Bewegung über einen Raum bezeichnend, κατά, längs, entlang, über;* sæten äfter beorgum *Exod.* 212; cvom ∼ væge lîdan *Rä.* 34[1]; hoden ∼ burgum *El.* 972; vlât ∼ räcede *B.* 1572; *ähnlich: Exod.* 132, 396, 510, *Az.* 176, *Jud.* 18, *Cri.* 746, 984, 1143, *Dôm.* 41, 100, *B.* 140, 590, 944, 995, 1067, 1316, 1403, 1425, 1964, 2288, 2294, 2832, *An.* 335, 1234, 1239, 1428, *El.* 135, *Sal.* 61, 150; hie mec sendad ∼ hendum, *von Hand zu Hand: Rä.* 31[5]; hŷded hine ∼ sceades seiman *(oder hinter?) Sal.* 116. —

5) *per, eine Zeitdauer bezeichnend;* þeáh þe ic mâna fela ∼ dôgrum dyde *Hy.* 4[51]; ∼ veruldstundum *El.* 363. — 6) äfter þære stefne on þone stenc farad, *der Stimme als Leiterin folgend: Pa.* 54. — 7) *die Folge einer bewirkenden Ursache bezeichnend;* ongan ∼ headosvâte hildegicelum vîghil vanian, *in Folge des heissen Blutes schmelzen: B.* 1606; þät he veard yrfeveard ingefelca manna ∼ mâdmum, *durch Kauf: Exod.* 143 (*vgl. Gen.* 47[20]).

äfter *præp. c. acc. post, super, secundum;* he eerdan ∼ väter ærest sette *'fundavit terram super aquas': Ps.* 135[6]; þonne heód þŷ hefigran heortan benne sâre ∼ svæsne, *desiderium familiaris: Wand.* 50.

äfter *in uneigentlicher Verbalcomposition;* 1) *c. dat.* metod ∼ sceáf scîrum scîman æfen ærest *Gen.* 136; he sveartum hrefne forlêt ∼ fleógan hasve culufran *Gen.* 1450; me ∼ sculon mîne veruldmâgas velan hryttian *Gen.* 2177 *und ähnlich Gen.* 1143, 2183, 2197, *Rä.* 85[11]; stôden him on ôfre ∼ reótan, *ihm nach zu weinen: An.* 1714; seó mæghurg, þe ic ∼ vôc *Rä.* 21[21]; ealle Vyrd forsveóp, ic him ∼ sceal (*sc.* faran, sveltan) *B.* 2816; so æfre rihte vile ∼ spyrian *Met.* 22[2]. — 2) *c. acc.* ær he gehende þät he ær ∼ spyrede *Met.* 27[16]; häfde he his ende gebidenne unsvæslîcne, svylcne he ær ∼ vorhte, *qualem operibus suis meruerat: Jud.* 65; he þâ leóhte gesihd lûtod äfter *Sal.* 402. — 3) *ohne Casus;* þâ eom ∼ niht en lâst dägo *Gen.* 2148; niht ∼ cymed *Sch.* 72 *und ähnlich: An.* 124, 739, *Met.* 11[60]; hopad tô þâm êcum (gôdum), þe þär ∼ cymad *Met.* 7[44]; sæmen ∼ fôren, *hinterher: Exod.* 105 *und ähnlich: Rûn.* 22, *Sal.* 135; hi no lyst ∼ spyrian, sêcan þâ gesælda *Met.* 19[33]; hû mäg ænig man andsvaro findan þinga æniges, þoáh hine rinca hvylc ∼ frigne, *ihn darum fragt: Met.* 22[46].

äfter *adv. post, postea, exinde;* ∼ siddan *Gen.* 550; ∼ tô ealdre *Gen.* 436; sunu ∼ heóld Lameh leódgeard *Gen.* 1224; verd ∼ spräc *Exod.* 417; him þäs leán ∼ geaf *Cri.* 473; ær edde ∼ *Cri.* 1692; þät hine älda bearn ∼ hêrgen *Seef.* 77; ic vât ∼ nu, hvâ mec

ferede ofer flôdas *An.* 906; *ähnlich: Gen.* 469, 623, *Dan.* 186, *B.* 12, 315, 341, 1008, 1389, 1938, 2154, 2731, *An.* 182, 1230, *Jul.* 197, *Gû.* 827, *Ps.* 103[27], 104[31. 33. 36], 106[38. 41], 125[5], 138[1], *Rä.* 40[23], 60[5]. — svâ þâs foldan fädmê bevinded þes eástrodor and ∼ vest *'quantum ortus distat ab occasu': Ps.* 102[12].

äftera, äftra *adj. posterior, alter, secundus;* hräd väs and unlät se äftera, gif se ærra fær genam *Rä.* 54[12]; þâra ânne ....., þonne seó äftre (eá) ....., þriđda is .... *Gen.* 228; siđđan io furđum ongon on þone äfteran ânseld bûgan geârgemearces (?) *Gû.* 1214.

äfter-cveđend *part. post mortem laudans; gen. pl.* äftercveđendra lof *Seef.* 72.

äfter-leán *n. merces, poena; acc.* þearl ∼ *Gen.* 76.

äfter-veard *adj. posterior, secundus;* gif he me ∼ ealles veorđed, *vestigiis meis instat: Rä.* 16[14].

äfter-yld *f. ætas provecta; acc. sg.* ∼ *Gû.* 467; *vgl.* äfter-yldo *Bed.* 1[14].

äf-þanca, -þonca *m. simultas, offensa; invidia, odium, zelus; nom. sg.* äfþonca *Môd.* 26; *acc. pl.* äfþancan *'studia': Ps.* 98[9]; äfþoncan *Jud.* 265, *Jul.* 488; *inst. pl.* äfþancum: *Gen.* 2237, *Leđs.* 3, *Sal.* 497.

äf-þunca *m. idem;* väs him Beóvulfes sîđ micel äfþunca, *Gegenstand des Neides: B.* 502.

äg *n. ovum; dat. sg.* ägе: *Met.* 20[169]; *acc. sg.* äg: *Met.* 20[171]. — *plur.* ägru *(Lye); 'ova,* ägra': *Wr. gl.* 14; *dat. pl. (pro sg.):* svylce he of ägerum ût âlæđe scîr of scylle *Ph.* 233.

äg-lâc, -læca *s.* ag-.

ägnian *terrere, tribulare, cruciare, vexare (vgl.* egen *timor); inf.* þät hie leng ne môton ∼ mid yrmđum Israêla cyn *Exod.* 265 (ægnian *possidere Bout. Lye;* eglian *Diet.).*

äht (= eaht, eht *Lye) f. æstimatio, deliberatio; acc.* þonne ellenrôfe äht besittađ, hvylc hyra sêlost symle gelæste *(præt.)* hlâforde ät hilđe, *æstimant, disserunt: An.* 410; þär bisceopas .... ∼ besæton mädelhêgende, *consilium habuerunt, congregati erant: An.* 608; þonne ûđveotan ∼ besæton, on sefan sôhton, hû hie snnu meotndes âhêngon *(conj.): El.* 473. — *vgl.* geähtan, geähtle, geähtnng.

äht *(oder* æht = eeht, êht?) *f. persecutio, hostilitas;* þâ väs äht boden Svéona leódum *B.* 2957.

äl- *in compos.* = el- *und* eal-.

älan 1) *accendere, urere, comburere (H. Z. X,* 357); *præs.* brond äled ealdgestreón *Cri.* 813; se deópa seád ∼ hy mid þŷ ealdan lîgê *Cri.* 1547; fŷr ∼ uncyste *Ph.* 526; flæsc and bân âdlêg ∼ *Ph.* 222; *conj.* þeáh þeós âdle me innan äle *Gû.* 1038. — 2) *ardere, flagrare;* heáhfŷr äled *Wal.* 22. — *s.* in-, onälan *und vgl.* 'al-geveorc *igniarium': Wr. gl.* 66.

äl-beorht *adj. usquequaque splendidus, fulgentissimus, de flamma et angelis; nom.* älbeorht *Dan.* 337; älbeorhta *Az.* 52, *Met.* 29[51]; *nom. acc.*

pl. älbeorhte *Cri.* 506, 548, 891; ällheorhte *Cri.* 1277; *gen. pl.* älbeorhtra *Cri.* 929. — *s.* call-beorht.

älc *pron. quisque, quivis, omnis; nom.* älc, *quivis homo: Gen.* 1521, 1530, *Gn. Ex.* 169; þâra manna ∾ *El.* 1312; ∾ flæsc *'omnis caro': Ps.* 61[2]; ∾ gesceaft *Met.* 13[64]; ânlêpra ∾ *Met.* 26[110]; sîdra gesceafta ânlêpra ∾ *Met.* 25[66]; hi þegniad ∾ ôðrum, *einander: Met.* 25[13]. — *gen.* älces monnes *Met.* 26[118]; ∾ gôdes *Met.* 23[4]; *ähnlich: Cri* 333, 1303, *Met.* 10[32], 20[28], 23[1], 24[82], 25[38], 26[117], *Met.* 28[44]; ealdrihta älces *Met.* 1[30]; and þâra ôdra (tudra) ∾ twâ *Gen.* 1338; Ôs bid ordfruma älcre spræce *Rûn.* 4; ∾ sâvle *Met.* 20[185]. — *dat.* älcum *cuique: An.* 1536; ∾ eordan tudre *Gen.* 1305; bntan ∾ tveón *Met.* 11[1]; älcere þcóde *Hy.* 7[22]. — *acc.* on gefeán älcne *Ps.* 97[8]; ∾ ymhhogan, þe him nnnet sîe *Met.* 22[19]; häfdon ∾ äfter ôdrum for êcne god *Met.* 26[50]; in älce tîd *Cri.* 406; ∾ gecynd (?) *Hy.* 7[66]; älc eordlîc þing *Met.* 24[7]; ∾ yfel man him behêt *Älf. Tod.* 11. — *inst.* älcê däg *Met.* 27[8]; ∾ mælê *Hy.* 4[92]. — *Auch* elc *(Lye) und* ylc (*Ps. Stev.*) *geschrieben; wol verkürzt aus* ällîc, callîc, *wie* älcor *aus* ellîcor; *K. Regel in H. Z.* XI, 311 *ff. vertheidigt* ælc *als aus* æghvilc *entstanden.*

äl-ceald *adj. usquequaque frigidus;* of þam älcealdan steorran *Met.* 24[19].

äl-cräftig *anj. omnipotens; compar.* nân þing is þin gelîca ne hûru ænig älcräftigre *Met.* 20[38].

äld, äldu *f. sæculum, ævum, ætas, senectus; dat.* on älde odde an gió-gêde, *senectute: Ps. C.* 142; in äldu genyhtsumre *'in senecta uberi': Ps. Stev.* 91[15]; *inst.* scearde scûrheorge scorene gedrorene äldo underetene: *Ruin.* 6; *acc.* in þâ ærestan äldu, *in juventute: Gû.* 80. — *gen. pl.* þurh älda tîd *per sæcula sæculorum: Gû.* 807; *acc. pl.* svâ he við älda mäg eádes hleótan *Fäd.* 89. — *s.* eld, yld, eldn, yldu.

älde *pl. homines; gen. pl.* älda hearn (bearna, -nm) *Cri.* 937, *Sch.* 99, *Seef.* 77, *Rä.* 81[26], 89[10]; ∾ gehvylces *Gû.* 898; ∾ cynnes (cynne) *Cri.* 780, *Ph.* 198, 546; *Jul.* 727, *Gû.* 727, 793, 948; ∾ tndres *Gû.* 796, ∾ scyppend *Wand.* 85; earmlîc ∾ gedreag *Cri.* 1000. — *dat. pl.* äldum *Cri.* 406, 582, 620, 956, 1202, *Gû.* 1115, *Gn. Ex.* 197, 200, *Rä.* 34[11]; 79[6]; ealdum *Ps.* 93[9]. — *s.* elde, ylde.

äldran *pl. parentes;* mîne ∾ *Ps. C.* 65. — *s.* eldran, yldran.

äldu *s.* äld.

äled (*altn.* eldr) *m. ignis, incendium; nom.* äled: *Dan.* 243, *Az.* 177, *Ph.* 522, *B.* 3015, *An.* 1552; — *gen.* äldes *Cri.* 960; ∾ leóma *Cri.* 1006; *acc.* äled *Gen.* 2901, *Wal.* 21, *Salom.* 129. — *s.* alet.

äled-fŷr *n. incendii flamma; acc.* hine âd þeced þurh ∾ *Ph.* 366.

äled-leóma *m. ignis micans, fax; acc.* hilderinc sum on handa bär äled-leóman, þe on orde geóng: *B.* 3125.

älf *m. incubus, ephialtes, genius* (*Ettm. p.* 7; *Myth.* 418), *und* älf *f. nympha; 'oreades,* munt-älfen; *dryades,* vudu-elfen; *moides,* feld-elfen; *hamadryades,* vylde-elfen; *naiades,* sæ-elfen; *castalides,* dûn-elfen': *Wr. gl.* 60. — *s.* ylf *und* älf-scîn, -scŷne.

äl-faru *f. totus (peregrinus?) exercitus; dat. (inst.)* hêht ymbvîcigean verodes bearhtmê mid äl-fere Aethanes byrig *Exod.* 66. — *vgl.* eal-mägen.

äl-fäle *adj. omnino perniciosus, dirus;* brandhâta nîd veól on gevitte, veorm blædum fâg, âttor älfäle: *An.* 771. — *vgl.* eal-felo, väl-fel *und engl.* fell.

älf-scîn *adj. splendidus ut genius vel nympha; nom. sg.* ides älfscînu *Jud.* 14.

älf-sciéne, -scŷne *adj. formosus ut genius vel nympha; voc. sg.* ides älfsciéno! *Gen.* 1827, 2730.

äl-fylce *n.* 1) *aliena provincia; dat. sg.* þät hie on ~ on Danubie städe vîcedon *El.* 36. — 2) *peregrinus exercitus, hostes; dat. pl.* þät he vid älfylcum êdelstôlas healdan cûde *B.* 2371. — *vgl. altn.* fylki *n.*

äl-grêne *adj. usquequaque viridis; nom.* eorde ~ *Gen.* 1517; eorde älgrêno *Met.* 20[78]; *acc.* eordan älgrêne *Gen.* 197; þät land, þät ic þe ~ ŷvan ville *Gen.* 1751; þis is seó eorde, þe ic ~ tudre þînum ville västmum govlô on geveald dôn *Gen.* 1787. — *s.* eal-grêne.

äling *f. ardor, flagrantia (animi); nom. pl.* þŷ läs älinge ût âdrîfe self-lîcne secg *Met. Einl.* 6.

älmes-georn *adj. beneficus, liberalis; nom.* ârfäst and ~ *Crä.* 67.

älmesse, älmysse *f. eleemosyna; nom.* þîn älmesse sŷ andfengu! *Ps. Th.* 19[3]; *inst. sg.* mid älmessan *Alm.* 8; *acc. pl.* älmessan *Ph.* 453, *Gû.* 48; älmyssan *Dan.* 587.

äl-meaht, -miht *adj. omnipotens; acc. sg.* älmihtne *Dan.* 195.

äl-meahtig, -mehtig, mihtig *adj. omnipotens; nom. voc.* älmeahtig *Ps. C.* 85, 97; älmehtig *Hy.* 8[14]; ällmihtig *Gen.* 311; älmihti god; *Met.* 13[72]; älmihtig: *Gen.* 5, 116, 819, 2252, 2756, *Dan.* 368, 401, *Az.* 112, *Sat.* 599, *Cri.* 215, 320, 942, *Men.* 3, *An.* 76, 219, 365, 445, 904, 1506, *El.* 145, 1146, *Ps.* 69[6], *Ps.* 93[22], *Hy.* 10[1], *Met.* 20[227], *u. s. w.* se älmihtiga (se ~ god) *Sat.* 288, *Cri.* 443, *B.* 92, *An.* 1192, *Gû.* 732, 923, *Met.* 11[55. 74]; eálâ þu ~! *Met.* 4[29]. — *gen.* älmihtiges *Gen.* 693, 1779, 2710, *Dan.* 274, *Cri.* 395, godes ~ *Met.* 9[49], 21[43]; þäs älmihtigan *Cri.* 1373. — *dat.* älmihtigum *Cri.* 121, *Hy.* 6[22], *Sal.* 34; þam älmihtegan godo *Gen.* 544; þam älmihtigan *Jud.* 346. — *acc.* älmeahtigne *Cri.* 759; älmihtigne *Men.* 95, *Kr.* 60. — *s.* el-, eal-meahtig.

Äl-myrca *m. omnino fuscus, Aethiops; gen. pl.* Älmyrcna *An.* 432.

älmysse *s.* älmesse.

äl-vihte *pl.* 1) *entia alieni generis, monstra;* þät þär gumena sum älvihta eard ufan cunnode *B.* 1500. — 2) *omnia creata;* helm älvihta, *deus: An.* 118. — *s.* eal-vihte (al-).

äl-þeódig *adj. peregrinus; acc. pl.* älþeódige men *Ps.* 93[5]. — *s.* el-þeódig.

ämetan (ämetian, ämtian) *vacare; præs. sg.* 3. îdle hond ämet longe neah täfles monnes, þonne teóselum veorped *Gn. Ex.* 184. — *vgl.*

geämotgiad and gesiód ....! *'vacate et videte ....'*: *Ps. Th.* 45[6]; ämetta, ämta *quies, otium;* ämettig, ämtig, emetig, emtig *engl.* empty *vacuus, inanis, otiosus, vacans;* amet-hvîl *otium* (*Lye*).

änge *adj. angustus, anxius; nom.* þes änga stede *Gen.* 356; is me änge (ænigo *MS.*) gâst innan hredres *'anxiatus est'*: *Ps.* 142[4]. — *s.* ange, enge.

änge *adv. anguste;* þu eart Babilono bitere ätfästed, änge and yfele, hyre earm dôhtor *'filia Babilonis misera'*: *Ps.* 136[8].

ängel *s.* engel.

äpl, äppel *m.* 1) *malum, pomum; nom.* äppel unsælga *Gen.* 637; *gen.* eaples *Sat.* 411; äples gelîenes *Ph.* 230; *dat.* äplo *Gen.* 937; *acc.* äppel *Gen.* 880, *Ph.* 403; *gen. pl.* nænig môste heora hrôrra hrîm äpla gedîgean *'et occidit moros eorum in pruina'*: *Ps.* 77[47], wo hrôrra äpla *zus. gehört; Dietr. nimmt* 'hrîm-äppel *morus' an; acc. pl.* äplas (äpla *MS.*): *Sat.* 483. — 2) *quidvis globosum; inst. pl.* vorpad hine deófol of blacere lidran îrenum aplum *Sal.* 28.

äpled, äppled *part. in pomorum formam redactus; nom. acc.* äpledc gold *El.* 1260; äpplede gold *Ph.* 506, *Jul.* 628. — *s. H. Z.* XI, 420.

äppel-bearu *m. pomarium; acc. sg.* ~ *Ps.* 78[2].

äppel-fealu *adj. flavus ut pomum; pl.* mearas äppelfealuve *B.* 2165.

ärdon = ärndon? *vgl.* ärnan *currere Bed.* 5[6], ärning *cursus Bed.* 5[6], *Boeth.* 37[2]; he þone eoh gehleóp and his brôdru mid him begen ärdon, gûde ne gŷmdon *B.* 191. — *vgl. jedoch auch* earu, arod.

ärn *n. domus, s.* ern.

äsc *m.* 1) *fraxinus et litera runica Ä; nom.* äsc *Rûn.* 26; se torhta ~ *(Ä) Rü.* 43[9]. — 2) *hasta fraxinea; acc.* Byrhtnôd madelode, bord hafenode, vand vâcne ~, *schwang die Lanze beim Sprechen: By.* 43; madelode, bord hafenode, ~ âcvehte *By.* 310; *gen. pl.* eorlas fornâmon asca þryðe, væpen välgîfru *Wand.* 99; þe þe äsca tîr forgoaf ät gûde *Gen.* 2108; *inst. pl.* äscum dealle *An.* 1099, *Rü.* 23[11]; ic hie viggê beleác, ~ and eegum *B.* 1772. — 3) *navis; „dromo, äso"*: *Wr. gl.* 63. — *s.* darod-äso.

äsc-berend *m. hastifer; nom. pl.* ~ *An.* 47, 1078, 1539; *gen. pl.* äscberendra *Gen.* 2041.

äsce *f. cinis; acc.* äscean *Ps.* 101[7], 147[5]. — *s.* asce, axe.

äsc-here *m. exercitus hastifer; nom.* se ~ *By.* 69.

äsc-holt *n. lignum fraxineum, hasta; acc.* Offa gemælde, ~ âsceôc *By.* 230; *nom. pl.* gâras, ~ ufan græg *B.* 330.

äsc-plega *m. pugna hastarum;* on þam äscplegan *Jud.* 217.

äsc-rôf *adj. strenuus pugnæ hastarum; nom. sg.* ~ *El.* 202. — *plur.* äscrôfe *Jud.* 337, *El.* 275.

äsc-stêde *f. firmitas, constantia pugnandi? nom. sg.* hvylc ~ innc in räcede mid verum vunige *Môd.* 17; *vgl. ahd.* stâtî, *mhd.* stæte.

äsc-tîr *m. gloria belli; nom.* sigor, ~ vera *Gen.* 2069.

äsc-þracu *f. impetus pugnæ; dat.* ät äscþräce, *in pugna: Gen.* 2153.

äsc-vîga *m. bellator hastifer; nom. pl.* äscvîgan *El.* 259.

ät (at *Ps. C.* 44; *ahd.* az) *præp. c. dat. in, ad, apud, juxta, prope; a, de.* — 1) *auf die Frage 'wo': sum hire ät heortan läg äppel unsælga, prope: Gen.* 636; gemitton hine ät hurhgeate sittan *Gen.* 2126; he þe ät sunde oferflât *B.* 517; hêt ät Hnäfes âde hire sunu sveolode hefästan *B.* 1114; ät hâm *B.* 1248, 1923, *Rä.* 44[7]; ät hûse *in domo: Ps.* 111[3]; ic väs he sande sævealle neâh ät merefarode *Rä.* 61[2]; ne ät me hrûtendo hrisil acrîded *Rä.* 36[7]; gesæton him ät his liecs heáfdum *Kr.* 63; þär ät þam værlogan vîc geccósad *Wal.* 37; *ähnlich: Exod.* 128, *Dan.* 752, *Sat.* 98, 663, *Dôm.* 105, *Vy.* 80, *B.* 32, 175, 500, 1110, 1147, 1156, 1166, 1267, 1914, 2803, *Älf. Tod.* 19, *An.* 1660, *Jul.* 442, *El.* 231, 251, 399; vo beód gegäderode ät godes dôme *Seel.* 159; þonne rêde bid drihten ät domo *Seel.* 99; ähnlich: *Seel.* 165, *An.* 1438, *Ps. C.* 58; þär hie ät svæsendum æton *Gen.* 2779; ôd þät hie vlenco anvôd ät vînþege *Dan.* 17; ät feohgyftum *B.* 1089; sät ät vîne *Rä.* 47[1]; *ähnlich: Crä.* 74, *Vy.* 78, *B.* 2041, *Rä.* 32[12], 43[16]; ne mealte he ät his hyge findan *Gen.* 266; him hid ät heortan vâ *Sal.* 104; *ähnlich: Gen.* 826, 980, *Cri.* 500, 539, *Ps.* 103[32]; ät þearfe *in angustiis: Crä.* 78, *B.* 1477, 2694, 2709; ät hilde *in pugna: Gen.* 2149, *B.* 1460, 2258, 2575, 2684, *Sal.* 159; þät se cniht ne volde vâcian ät þam vîge *By.* 10; him sige forgeaf ät þam dägeveorce *El.* 146; seomian ät svylte *Vy.* 34; ic gehŷrde ôderne mid þeo þegn ät geþeahte *Gû.* 1189; *ähnlich: Gen.* 284, 1998, 2059, 2109, 2116, 2153, *Cri.* 674, *B.* 584, 882, 953, 1168, 1535, 1618, 2353, 2191, 2585, 2612, 2629, 2659, 2681, 2878, *Fin.* 31, 37, *Ps. C.* 9; nu is ræd gelang eft ät þe ânum *bei dir allein: B.* 1377; *ähnlich: Cri.* 153, 366, *Kl.* 45, *B.* 2149, *Gû.* 283, *Hy.* 4[109]; hete häfde he ät his hearran gevunnen *Gen.* 301; ic me frid ville ät gode gegyrnan *Gû.* 229; ät him helpe gemêtton *Gû.* 891; häbbe ic ät freán frôfre: *Hy.* 4[47]; þär ge frôfre âgun ät mägna godo mæste þearfe: *Jul.* 659; *ähnlich: Jud.* 3, *B.* 2374, 2860, *An.* 1132, *Jul.* 81—82, *Gû.* 861, *Ps.* 120[2], 121[9].

2) *respectu, quoad;* hû him ät æte speóv *B.* 3026; gelngon him ät þam geleáfan *täuschten sich in dem Wahne: Hy.* 4[56]; ät edvihtan *Gen.* 1954. — oft ic ôdrum scôd frêcne ät his freónde *Rä.* 21[16].

3) *a, de;* þu genâme brŷde ät heorne, *nahmst sie ihm weg: Gen.* 2638; þu sceonde ät me ne onfênge *Gen.* 874; gif þu vilo niman frid ät us *By.* 39; genam hine *(David)* ät eovde ûte he sceapnum *'de gregibus ovium': Ps.* 77[69]; *ähnlich: Gen.* 592, 717, *Seel.* 6, *B.* 629, 2129, *El.* 191; butan þu us ät þam leódsceadan hreddan ville *Cri.* 273; *ähnlich: Ps. Th.* 21[18], *Ps. Ben.* 43[27]; fela ic gehâd grynna ät Grendlo *B.* 930; þät io ät þe vurdo âfrêfred *Ps.* 118[52]; nahhad hi ät fidrum fultum *Met.* 31[8]; hvät þonne hähhe guma ät þam gilpe? *Met.* 10[69]; väs him frôfra mæst gevorden ät þam vilspelle *El.* 994; þonne ville dryhten dæda gehŷran häleda gehvylces ät ealra manna gehväs (gehvam *Exon.)* mûdes reorde *Seel.* 93.

4) *auf die Frage 'wann'*; he þâ yrmða eft oncyrde ät his upstige *Cri.* 615; ät cyme dryhtnes *Seel.* 162; ät fruman vorulde *Gû.* 955; ät stunda gehvam *Rä.* 55[9]; *ähnlich: Gen.* 132, 1400, 2390, *Exod.* 37, *Dan.* 31, *Sat.* 538, *Cri.* 223, 225, 870, 1619, *B.* 45, 3013, *Ps.* 58[6], *Hy.* 8[20], *Met.* 9[23], *Sal.* 133; ät þam ŷtmestan ende *Gû.* 414; fand hine lifes ät ende, *moribundum: B.* 2790; svefen väs ät ende *Dan.* 524; *ähnlich: Exod.* 267, *B.* 221, 2823.

5) *auf die Frage 'wohin'*; eodon ät ôdrum durum *Fin.* 16; hrân ät heortan *Gen.* 721, *B.* 2270; þonne he hie in þam fästenne gebroht hafad ät þam edvylme *Wal.* 73; *ähnlich: An.* 1712, *Gû.* 531, 982, *Met.* 20[155].

6) *auf die Frage 'wozu'*; þäs þe him ät blisse beornas habbad *Rä.* 32[15]; neb bid hyre ät nytte *Rä.* 35[3]; sume drenc fornam lîfes ät ende *El.* 137; veorðeð eardes ät ende *Cri.* 1030.

7) *adversum, contra*; ne mihton hie âviht ät me æfre gevyrcean *'non potuerunt mihi': Ps.* 128[1].

ät *præp. c. acc. ad, usque ad, in*; ealle þâ telgan þu ät sæstreámas gebræddest *'usque ad mare': Ps.* 79[11]; forhvan þu us æfre voldest ät ende fram þe âdrîfan? *'in finem': Ps.* 73[1]; cyrr svidrode vægcs ät ende, *reditus ad ripam: Exod.* 466; *an beiden letzteren Stellan kann jedoch* ende *auch Dativ sein.*

ät *in uneigentlicher Verbalcomposition*; ic þe ät stande *'adstabo tibi': Ps. Ben.* 5[6]; me eardað ät äðele fultum beofonrîces veard, þe me ät vunað âva tô feore *Ps.* 90[1]; þu me ät byst *'ades': Ps.* 138[6].

ät- *in compos. ad-, ab-; vgl.* ôð-.

ät-beran 1) *auferre*; heó þät lîc ätbär under firgenstreám *B.* 2127. — 2) *afferre*, (Daniel) vundor manig for men ätbär *Dan.* 538; hih Beóvulfe medoful ∼ *B.* 621; he his mâgum ∼ brûnfägne helm .... *B.* 2614; ic mägenbyrdenne hordgestreóna hider ût ∼ cyninge mînum *B.* 3092; hi hine ätbæron tô brimes farodo *B.* 28; þät sveord väs mâre, þonne hit ænig man ôder tô beadolâce ätberan meahte *B.* 1561.

ät-eglan *molestum quid injicere*; *inf.* ne mäg him ænig fâcen feónd ∼ ne unribtes bearn ænig sceðdan *Ps.* 88[19].

ät-eóvan 1) *ostendere, manifestare*; *imp.* mildne (-de) äteóv þinne andvlitan! *Ps.* 79[4. 7. 18]; ∼ us mildo môd! *'ostende nobis misericordiam tuam': Ps.* 84[8]; *part.* he geseab drîge stôve vîde äteóvde *Gen.* 165. — 2) *manifestari, apparere*; *imp.* äteóv for Effraim! *'appare coram Effrem': Ps.* 79[2]. — *s.* ät-ŷvan.

ät-fästan *impingere (Cot.* 106), *infigere*; *præs. conj.* þu mîne feóndas fordrîfe, þe mîne sâvle synne *(dat.)* ätfästen! *Ps.* 142[12]; þe me tælnysse teónan ätfästan *(oder præt.?): Ps.* 108[23]. — *præt.* be him ätfäste êce edvît *'dedit': Ps.* 77[66]. — *inf.* ne mâgon ve him lâd ätfästan, svylt þurh searve *An.* 1349; þät him teónan ne mäg ∼ feónda ænig *Ps.* 111[7]. — *part.* þu eart Babilone *(dat.)* bitere ätfästed änge and yfele, hire earm dôhtor *'filia Babilonis misera': Ps.* 136[6].

ät-fecgan *apprehendere; præt.* me fæcne ätfeah fyrhtu helle '*pericula inferni invenerunt me*': *Ps.* 114 [3].

ät-fele *adhæsio?* mîn is ∼ mihtigum drihtne '*mihi autem adhærere deo*': *Ps.* 72 [23]. — *s.* ätfeolan.

ät-felgan *adhærere; præt.* mîn sâvul flôre ätfealh '*adhæsit pavimento*': *Ps.* 118 [25]; ic fäste ∼, þät ic þîne gevitnesso vel geheólde '*adhæsi testimoniis tuis*': *Ps.* 118 [31]; ic hine ne mihte ganges getvæman, nô ic him þäs georne ∼, *hielt ihn nicht so fest: B.* 968.

ät-ferian *auferre; præt.* ic þät hilt þanon feóndum ätferede *B.* 1669.

ät-feohtan *palpare, tentare circum? inf.* sum sceal leómena leás lîfes neótan, folmum ∼, *sc. cæcus: Vy.* 18.

ät-feolan *insistere, adhærere; inf.* ∼ väcoum and gehodum, *vigilias et preces continuare: Bed.* 3 [5]; *præs.* ätfileð tunge mîn gômum mînum '*adhæreat lingua mea faucibus meis*': *Ps. Stev.* 136 [6]; *conj.* ätfeole mîn tunge fäste gômum! *Ps.* 136 [5]; *præt.* ätfêlun *vel* ätclofodon bân mîn flæsce mînum '*adhæserunt*': *Ps. Stev.* 101 [6]; *part.* (is) ätfeolen eáo mîn hân flæsce mînum *Ps.* 101 [4].

ät-foran *præp. coram*; þät he ∼ his freán feohtan sceolde *By.* 16.

ät-fyligan *adhærere; præs.* ne ätfyliged þo fâen and unriht '*non adhæret tibi*': *Ps.* 93 [19].

ät-gangan *accedere*; *inf.* hêt hie of þam lîge neár ∼ *Az.* 183.

ät-gädere, -gädre *adv. unâ, simul;* ätgädere *Gen.* 2224, *Exod.* 190, 247, *B.* 321, 1164, 1190, *Kr.* 48, *An.* 994, *Met.* 11 [49], 20 [163], *Ps.* 105 [15. 85], 118 [23. 62], 78 [10], 101 [12]; ätgädre *Cri.* 1036, *Höll.* 132, *Jul.* 292, *Sal.* 316, *Rät.* 54 [11], 56 [11]; samod (-ed) ätgädere *Exod.* 214, *B.* 329, 387, 729, 1063, *Men.* 188, *Ps.* 54 [13], 104 [22]; ätgädore vesan *simul esse, convenisse.*

ät-gifan *contribuere, afferre;* ic him lîfvraðe lytle meahte ∼ ät gûðe *B.* 2878.

ät-græpe *adj. angriffig, prehendens;* þær him aglæca ∼ veard, *prehendit eum: B.* 1269.

ät-hvâ *pron. quisque; dat.* äthvam *Pa.* 15, *wenn nicht verschrieben für* æghvam; *vgl. jedoch* äthvega *aliquatenus, aliquantum*, äthvon *fere (Lye).*

ät-hveorfan *intrare, accedere? (reverti Ettm.);* he on beorh äthvearf *B.* 2299.

ät-niman *demere, adimere;* ne volde him (Abrahame) beorht fäder bearn ∼ hâlig tiber *Exod.* 414.

ät-rihto, -ryhte *adj. instans;* svâ väs Gûðlâce enge ânhoga ätryhte þâ äfter nihtscûan neáh geþŷded, vîga välgîfre, *mors: Gû.* 970; väs him endedôgor ∼ þâ *Gû.* 1125.

ät-rihte *adv. paene, haud multum abest quin;* ∼ väs gûð getvæfed, nymðe mec god scylde *B.* 1657.

ät-samne, -somne *adv. unâ, simul, omnino;* ätsamne *Ädelst.* 57, *Ps.*

148 [12]; ätsomne *Gen.* 162, 838, 817, 1725, *Jud.* 255, *Sat.* 41, 127, 526, *Cri.* 583, 1113, *Seel.* 101, *Crä.* 43, *Ph.* 272, *Vid.* 46, *B.* 307, 402, 491, 544, 2847, *An.* 996, 1093, *El.* 834, *Leds* 9, *Ps.* 87 [17], 95 [7], *Rûn.* 14, *Gn. Ex.* 93, *Rä.* 43 [7], 82 [3]; etsomne *Rä.* 23 [1].

ät-springan *prosilire;* bengeato burston, þonne blôd ätsprane *B.* 1121.

ät-standan *adstare;* gif he sylfa cvyð, sôna ätstandad (-ed *MS.*) ŷstige gâstas '*dixit et stetit spiritus procellæ*': *Ps.* 106 [24]; þät sveord þurhvôd vrätlîcne vyrm, þät hit on vealle ätstôd *B.* 891.

ät-stapan *accedere; præt.* he ford neár ätstôp *B.* 745.

ät-stäl (-steall) *m. Beistand* (æt-steall *refectorium Ettm.);* he him tô ätställe ârærde Crîstes rôde *Gû.* 150.

ät-þringan *eripere*; *præs. conj.* þâ þe *(tibi)* ellenveorcnm feorh ätþringan *An.* 1373.

ät-vegan *auferre*; *afferre*; *præt.* siddan Hâma ätväg tô þære hyrhtan byrig Brôsinga mene *B.* 1198.

ät-vindan *aufugere; inf.* ic læte hig ∼ tô vnda '*dimitto eos avolare ad silvam*': *Wr. gl.* 7; *præt.* se þam feónde ätvand *B.* 143.

ät-vist *f. præsentia, substantia; gen.* þät hie môtan his ätviste eágum hrûcan, *ihn schauen von Angesicht zu Angesicht*: *Cri.* 392; *acc.* þät se gæst lufad onsŷn and ätvist yldran hâdes *Gû.* 471; gifn bid vrâcna gehvam âr and ∼ *Rûn.* 7; þonne him god heora æhta and ∼ eorðan gestreóna on genimed and heóra aldor somed *Gen.* 1208.

ät-vîtan *ὀνειδίζειν, imputare, improperare, exprobrare; inf.* ne sceolon me þegnas ∼, þät ie of þisse fyrde fêran ville *By.* 220 *und ähnlich By.* 250; *præs. pl.* ätvîtad '*exprobraverunt*': *Ps.* 88 [44]; fŷnd ∼ fæcne dryhtne '*inimicus improperavit domino*': *Ps.* 73 [17]; *præt. pl.* grimne gripe sorge mændon, ätviton veána dæl: *B.* 1150.

ät-ŷvan 1) *ostendere, manifestare*; *præs.* ic him mîne hælu holde ätŷve *Ps.* 90 [16]; ätŷved *Cri.* 1075; *pl.* ätŷvad *Ps.* 88 [43]; *conj.* 3. ätŷve *Leds* 18; *præt.* þn ätŷvdest *Höll.* 114, *Ps.* 59 [3], 70 [19]; *imp.* ätŷv *Ps.* 58 [10]; *inf.* ätŷvan *Jud.* 174; *part.* ätŷved *Edg.* 49, *El.* 69, *Dan.* 496, *Cri.* 1576. — 2) *apparere*; *præs.* þät ic þe ätŷve '*apparui tibi*': *Ps.* 62 [2]; *pl.* ätŷvad '*apparuerint*': *Ps.* 91 [6]; *præt.* for þære dugoðe deóful ätŷvde *An.* 1170 *und ähnlich An.* 1298, 1661; *inf.* ätŷvan *Gen.* 1481, *An.* 729. — *s.* äteóvan.

äx *f. securis; inst. pl.* mid äxum *Ps.* 73 [6].

Æ.

æ *f. vita; acc.* þät hi ne meahtan âcvellan cnyhta æ *Az.* 165. — *vgl.* ædm *und goth.* aha *mens.*

æ *f. matrimonium; dat.* þære vîfiufan vordum stŷrde, nnryhtre æ *Jul.* 297.

æ *f. lex*; *nom.* æ *Ps.* 118 [85. 142]; vîsdôm and æ voruldbûendra *(sc. deus) Met.* 29 [33]; æ godes *An.* 1646. — *gen.* þînre æ geban *Ps.* 58 [10]; þînre

æ bebod *Ps.* 118[130]. — *dat.* on þînre æ *Ps.* 118[18. 29. 51], æ *Ps.* 93[12], 118[150], *Jul.* 411. — *acc.* æ *Dan.* 106, 219, *Cri.* 140, 671, 1688, *Ph.* 457, *Ap.* 10, *An.* 1405, 1513, *Jul.* 13, *Gû.* 26, *El.* 198, 281, 283, 315, 393, 397, 971, 1042, 1063, *Ps.* 70[3], 77[1. 6. 13], 83[7], 118[33. 34. 44], 118[53. 55. 57], 118[100]. — *s.* dêman, recean.

æ *f. ceremoniæ, ritus*; *acc.* hûslfatu, þâ ær Israêla in æ häfdon ät godes earce *Dan.* 751; vyrcad his bebodu and his æ and his dômas! '*observa præcepta ejus et ceremonias, judicia atque mandata*': *Deut.* 11[1]; *hierher gehören wol auch noch mehrere der unter* æ, *lex, aufgeführten Stellen, mit dem ohnedies dieses* æ *identisch ist.*

æ- *untrennbare Partikel* 1) *gleich* â-, *ahd.* ar-, *in* æ-bylg, -bylgd, -bylignes, -gype, -rist, -springe, -svic, -velm, *und verstärkende Partikel in* ægleáv. — 2) *mit privativer Bedeutung in* æ-men. — 3) *gleich* â-, *ahd.* êo- *in* æ-hvär.

æ *interj. s.* eá.

æ-bebod *n. legis mandatum*; *acc. sg.* æ-bebod *Ps.* 104[40], 118[1 2. 126]; *plur.* [æ]-bebodu *Ps.* 110[5].

æ-boda *m. legis nuntius*; *dat. sg.* eádgnm æbodan, *Guthlak*: *Gû.* 909.

æ-bylg *n. ira, indignatio*; *acc.* ic nolde æfre geäfnan ∼ godes *Gû.* 1211.

æ-bylgd *n. offensa*; *acc.* ve þät ∼ nyton, þe ve gefremedon vid þec æfre *El.* 401; þeáh ve ∼ vid hine oft gevyrcen, synna vunde *El.* 513. — *sonst auch* æbylgd, -du *f. offensa, injuria, indignatio, ira*; *s.* âbyligd.

æ-bylignes *f. indignatio*; *nom.* ∼ yrres þînes '*indignatio iræ tuæ*': *Ps.* 68[25]. — *s.* âbylgnes.

æ-cräft *m. legis peritia et vires inde oriundæ*; *nom.* no bid lang ofer þät, þät Israhêla ädelu môten ofer middangeard mâ rîcsian, ∼ eorla *El.* 435; *acc. pl.* þâ hie æcräftas âne forlêton, metodes mägenscipe *Dan.* 19.

æ-cräftig *adj. legis peritus*; *nom. sg.* ∼ *Dan.* 742.

ædr, ædre, êdre *f. arteria, vena (Wr. gl.* 43, 64, 71*)*; ren *(ib.* 65, 283*)*; *fons, rivus*; *nom. pl.* væron mîne ædra ealle tôlŷsde '*renes mei resoluti sunt*': *Ps.* 72[17]; blêdad ædran *Sal.* 144. — *gen. pl.* þät him bânlocan blôdê spiovedan, þät bi foorh âlêton þurh ædra vylm, *durch Verblutung*: *Jul.* 478; lêt villeburnan on voruld þringan of ∼ gehvære '*rupti sunt omnes fontes abyssi*' *(Vulg.)*: *Gen.* 1374. — *acc. pl.* he on vêstenne vîde ædran him of stâne lêt, strange burnan *Ps.* 77[17]; þu canst mîne ædre ealle '*renes*': *Ps.* 138[11]. — *inst. pl.* he blôd êdrum dranc, *sanguinem rivis profluentem*: *B.* 742; þät him for svengo svât ædrum sprang ford nnder fexe: *B.* 2966. — *s.* väter-ædre.

æðel = œðel *s.* êðel.

æðm *(ahd.* âtum*) m. halitus, spiritus, vapor; nom.* hû sîd se svearta êðm seó *(?) sc. inferni*: *Sat.* 704; *inst.* hreðor ædmê veóll *sc. draconis*: *B.* 2593.

æ-fäst, -fest *adj. tenax observandi legem, religiosus, pius, justus; nom. sg.* æfäst *Gen.* 1182; *nom. acc. pl.* æfäste *Gen.* 1802, *Dan.* 89, 248, 272; *gen. pl.* æfästra *Gû.* 497; æfestra *Leds.* 35; *dat. pl.* æfästum *Az.* 58.

æfen, æfyn, êfen *n. vesper; nom.* æfen *B.* 1235, 2303, *An.* 1217, *Ps.* 89[6], 129[6]; *dat.* on æfenne *Gen.* 1461, *Sch.* 70, *Ps.* 54[17], 58[14]; æt æfene *Ps.* 58[6]; on æfynne *Ps.* 103[22]; *acc.* æfen ærest *vesperem primum: Gen.* 138; ôd ∼ ford *Gû.* 1251; ôd þät ∼ ford from däges orde *El.* 139; on æfen *vesperi: Gen.* 313 (æfyn), *Met.* 28[36]; *gen. pl.* æfena gehvam *Exod.* 108; êfna gehvam *Gû.* 1216.

æfen-glôm *m.? crepusculum; dat.* from æfenglôme ôdþät eástan cvom dägrêdvôma *Gû.* 1265.

æfen-grôm *m. custos vespertinus? nom.* gäst yrre cvom eatol ∼ ûser neósan, *Grendel: B.* 2074; *vgl. engl.* groom.

æfen-lâc *n. sacrificium vespertinum; acc.* þonne ic ∼ secge *Ps.* 140[2].

æfen-leóð *n. cantus vespertinus;* väs vôp up âhafen, atol ∼ *Exod.* 201; vulfas sungon atol ∼ *Exod.* 165.

æfen-leóht *n. lux vespertina; nom.* siddan ∼ under beofones hador beholen veorðeð *B.* 413.

æfen-räst *f. requies vespertina; acc.* sêcan volde æfenräste *B.* 646; sigon tô slæpe; sum sâre ongeald ∼ *B.* 1252.

æfen-scima *m. crepusculum; nom.* ∼ *Gen.* 2448.

æfen-scôp, -sceôp *m. cantor vespertinus; nom.* æfensceôp *Rä.* 9[5].

æfen-spræc *f. loquela vespertina; acc. sg.* æfenspræce *B.* 759.

æfen-steorra *m. Hesperus; nom.* ∼ *Met.* 4[14]; æfenstiorra *Met.* 29[30].

æfen-tîd *f. tempus vespertinum, hora vespertina; acc.* on ∼ *Gen.* 2424, *Gû.* 1188, *Met.* 8[19]; on þâ æfentîde *(pl.) Kr.* 68.

æ-fest s. æ-fäst.

æfest, æfst, æfstu *f. n.? livor, invidia, odium, zelus, zelotypia, æmulatio; nom.* æfst and oferhygd and þäs engles môd *(se. Luciferi) Gen.* 29; þär bim nîd gescôd, caldfeóndes æfest, þe him æt gebeád beámes blêde *Ph.* 401. — *gen.* 'æfestes *livoris*': *M. gl.* 386, 391, 439. — *gen.* and heora æfstu eác calle sceamien! *'avertantur erubescentes' (oder nom. pl. n.?) Ps.* 69[4]. — *acc.* þät þu hospcvide, æfst ne eofnlsäc ne fremme vid godes bearn *El.* 524; ge mengan ongunnon ∼ vid âre, invitþancum vrôht vebbedan *El.* 308. — *dat. pl.* þät hie for æfstum invit syredon *An.* 610; *ähnlich* for (fore) æfstum *Gen.* 982, *Môd.* 37, *Gû.* 684, *El.* 496; Jacob gecrang for æfestum *(se. Judæorum) Ap.* 73; þär is friđ freóndum bitveón ford bntan æfestum *Cri.* 1659; þonne is gromra tô fela æfestum eáden (æ-festum?) *Hy.* 4[46]. — *acc. pl.* ne meahton hy æfeste ânforlætan, ac hy tô Gûdlaces gæste gelæddnn frâsunga fela *Gû.* 158; drnncen beorg þe and dollig vord, yrre and ∼! *Füd.* 36. — *inst. pl.* æfestum (æfæstum *MS.*) onäled, oferhygda ful *Môd.* 43.

æfre *adv. unquam;* näs him fruma ∼ gevorden: *Gen.* 5; ne on þâ

beorhtan gesceaft ne môt ic ~ mâ eágum starian, *nie wieder: Sat.* 140; ic ät efenealdum ~ ne mêtte mâran snyttro *An.* 553; ne him lîg sceðed ~ tô ealdre *Ph.* 40; ne ... ~ tô feore *Rä.* 41[65]; *ähnlich: Gen.* 1480, 1937, *Sat.* 50, 171, 267, 451, *Cri.* 79, 178, 311, 325, 479, *Ph.* 83, 562, 608, 637, *Kl.* 39, *Deór.* 11, *B.* 2600, *Ädelst.* 66, *Men.* 102, *An.* 360, 493, 499, 1059, *Gû.* 584, *El.* 349, 361, 448, 507, 524, 572, *Ps.* 54[23], 105[10], 118[3], *Ps. C.* 129, *Rä.* 40[10]. — nu ic eom orvêna, þät nno se oeðylstäf ~ veorde gifede *Gen.* 2223; ne þurfon ve þäs vênan, þät he us ~ ville eard âlêfan *Sat.* 116; *ähnlich: Sat.* 635, *Crä.* 99, *B.* 504, 692; ve þät æhylgd nyton, þe ve gefremeden vid þeo æfre *El.* 403. — *in rein positiven und in Frage-Sätzen: Gen.* 398, 596, 999, 2642, *Dan.* 139, *Sat.* 142, 277, 304, 390, 597, *Cri.* 73, 75, 238, 841, 894, *Dôm.* 31, *Seel.* 157, *Ph.* 128, *B.* 70, 280, 1314, *An.* 1014, *El.* 961, *Met.* 7[9], *Sal.* 33, *Rä.* 41[37].

æfre *adv. semper*; *Gen.* 141, 2565, *Jud.* 114; *Sat.* 231, 297, 413, *Cri.* 111, *Met.* 21[13], *Rûn.* 19, *Rä.* 81[5]; ~ tô ealdre *Gen.* 820.

æ-fremmend *legis præcepta conficiens, religiosus*; *acc. pl.* æfremmende *Jul.* 648.

æfst *s.* æfest.

æ-fyllend *legem exsequens; gen. pl.* seó circe æfyllendra, *ecclesia Christiana: Cri.* 704.

æg- *in compos.* 1) = êg, îg, eá *aqua, æquor, mare*: ægflota, ægveard. — 2) *in pronom. und adv. aus* â-ge- *zus. gezogen oder aus* æv- (æ-, â-) *verhärtet*: æg-hvâ, -hvanan, -hväder, -hvär, -hvider, -hvilc.

ægðer (= æghväder) *pron. uterque; nom.* ægðer byra ôdrum yfeles hogode *By.* 133; þu eart sunu and fäder âna ~, *bist beides zugleich: Hy.* 7[43]; he väs ~ mîn mæg and mîn hlâford *By.* 224; ~ þâra eorla ôdrum trymede heofonrîces hyht *An.* 1053. — *acc. sg.* no eágena hafað ægðer tvega *Rä.* 40[11].

æg-flota *m. navis*; *inst. sg.* hvanon cvômon ge ceólum lîðan on merobissan ânê ægflotan? *An.* 258.

æg-hvanan, -hvonan *adv. undique, usquequaque*; se âd väs æghvonan ymbboren mid brondum *Jul.* 580; ~ *Met.* 7[45]; þät he hine æghvonon ûtan ymbeþohte *Met.* 10[4].

æg-hvâ *pron. quisque*; *nom.* ~ *Vy.* 97, *Rä.* 66[2]. — *gen. n.* ge him æghväs oftugon, hrägles nacedum, môses meteþearfendum *Cri.* 1505; habbað ~ genôh *Sch.* 94; *oft adverbial, omnino, durchaus*: he in oferhygde ~ lifde *Dan.* 107; ic on god gelŷfe, þät mînre spræce spêd folgie ~ ealne däg *Ps.* 55[4]; ~ onsund *Ph.* 44; se fugel is on hive ~ ænlîc *Ph.* 312; *ähnlich* æghväs *Cri.* 1421, *Pa.* 24, *B.* 1865, 2624, 3135, *Jul.* 434, 552, 593, *Ps.* 54[13], 63[7], 105[3], 106[19], *Met.* 8[41], *Sal.* 291. — *dat. m.* æghvam *An.* 320, *El.* 1270, *Met.* 8[5]; fira ~ *Ps.* 134[3]; æghväm *B.* 1384, *Sat.* 363.

æg-hväðer *pron.* 1) *uterque; nom. sg.* ~ *Cri.* 1577, *Sal.* 108; þâra ~ *Exod.* 95; ~ ôderne earmê beþeahte *An.* 1017; *gen. sg.* þâra ädelinga æghväðres *Rä.* 47[5]; *neut.* ~ sceal scyldvîga gesceâd vitan, vorda

and veorca *B.* 287; *dat. sg. m.* æghvädrum *B.* 2564; *acc. sg. n.* þät hi æghväder ge an farad ge eft cumad, *beides thun, sowol .... als auch .....: Met.* 20 12; *acc. pl.* æghvädre *B.* 2844. — 2) *unusquisque ex pluribus; dat. sg.* heora æghvädrum *B.* 1636. — *s.* ægder.

æg-hvär *adv.* 1) *ubique, usquequaque; Sat.* 342, 480, *Vy.* 31, *B.* 1059, *Ps.* 58 4, 58 17, *Hy.* 9 48, *Met.* 10 58; ∽ landes *Ps.* 58 5; ∽ eordan *Gen.* 2705. — 2) *omnino, in jeder Hinsicht, durchaus;* beód mannes dagas mâvenum hîge ∽ anlîce *Ps.* 102 14; ic eom eofore ∽ cênra *Rä.* 41 18 *und ähnlich Rä.* 41 50; ic þinga gehvilces onlîcnesse ∽ healde *Rä.* 41 27; ic nardes stenc ofersvîde mid mînre svêtnesse symle ∽ *Rä.* 41 31; ic geþafian sceal ∽ ealles his ânne dôm *Gû.* 573. — 3) *usquam;* ∽ elles *Ps.* 102 15. — 3) *quoquoversus;* nis zefferus se svifta vind, þät svâ fromlîce mäg fêran ∽ *Rä.* 41 69.

æg-hvider *adv. quoquoversus; Met.* 20 92.

æg-hvilc, -hvelc, -hvylc *pron. unusquisque, omnis, quicunque;* 1) *Subst. mit dem Genitiv partitivus; nom.* æghvylc *Gen.* 2043, *Sat.* 194, *Seel.* 1, *Crä.* 6, *Sch.* 99, *By.* 231, *El.* 1281, *Ps.* 66 4, *Sal.* 474, *Rä.* 40 25; æghvilc *Gen.* 465, 480, *Met.* 11 33, 20 64; *c. pl. verbi:* æghvilc *Met.* 26 42, 29 90 *und* æghvylc *Met.* 29 88; *gen.* æghvylces *Sat.* 273, *An.* 508; ∽ ânra *Rä.* 37 10; *dat.* æghvylcum *Cri.* 841, *Vy.* 96, *B.* 1050, 2891; ∽ ânra *Gû.* 4; *acc. m.* æghvylcne *An.* 26, *Rä.* 40 5; ∽ ânra *Kr.* 86; *acc. n.* æghvilc *Met.* 20 52; æghvylc ealra *Ps.* 134 6; for ∽ ânra onsundran *Seel.* 97; *inst.* æghvylcê daga *Gû.* 973; daga ∽ *Ps.* 77 16; 118 164.

2) *Subst. absolut.; nom.* æghvilc *Exod.* 351, *Met.* 11 35 *(n.);* æghvylc *Cri.* 1318, *Sch.* 66, *Ph.* 164, *Pa.* 28, *B.* 957, *Ps.* 75 9, *Met.* 27 21; sundor ∽ *(n.) Sal.* 64; väs ∽ ôdrum tŷ̂ve, *uterque: B.* 1165; *dat.* æghvylcum *Sat.* 265, *An.* 350; *acc.* æghvylcne *Jud.* 50; *n.* æghvylc *Sch.* 41.

3) *Adjectivisch;* *nom.* æghvylc *Môd.* 9, *B.* 1228, 2590, *Kr.* 120; väs ôderre æghvilc vorden mægburg fremde *Gen.* 1694; *dat.* æghvylcum *Jud.* 166, *Seel.* 127, *Hy.* 7 16, *Rûn.* 23, *Sal.* 401; æghvelcum *Met.* 5 2, 27 22; *acc. m.* æghvilcne *Met.* 17 14, *Exod.* 188; æghvylcne *B.* 621, *Ps.* 101 7, 106 17; *acc. n.* æghvylc *Ps.* 76 11, 101 31; *inst.* æghvelcê däg *Met.* 11 5; æghvylcê dägê *Met.* 20 137.

æ-gleáv *adj. sagacissimus, sapientissimus;* *nom. sg.* ∽ *El.* 806; *pl.* ægleáve *Men.* 19, *Ap.* 24, *Ek* 231. — *compar. nom. m.* ægleávra *An.* 1485.

ægne *s.* âgen.

æg-veard *f. maris (litoris) custodia;* *acc.* ic ægvearde heóld *B.* 211.

æ-gype (-gipe?) *adj. nugalis? acc.* hi dydon dryhtnes spræce æghväs ægype and his geþeaht him häfden on bysmer *Ps.* 106 10.

æht = æht? *s.* äht.

æht *(ahd.* êht*) f.* 1) *opes, possessio, substantia;* *κατ' ἐξοχήν greges nom.* ic eom ädelinges (rices) ∽ *Rä.* 70 1, 77 1; *nom. pl.* Israela æhta *Dan.* 43; *gen. pl.* æhta *Met.* 7 15, 14 4, 19 42; ∽ scyppend *Dan.* 392; ealra his ∽ *'possessionum': Ps.* 104 17; he us gicfed ∽ spêd, velan ofer

vîdlond *Cri.* 604; æhta, voruldgestreóna *Crü.* 30; *dat. pl.* æhtum *Gen.* 1499, 1802, 1845, 2012, 2096, *Dan.* 67, *Cri.* 1502, *Met.* 25 [16]; *acc. pl.* æhta *Gen.* 1208, 1353, 1435, 1619, 2677, *El.* 905, *Ps.* 72 [10], 77 [48] *('possessiones')*, 108 [11] *('substantiam')*, 111 [8]; eád and ~ *Gen.* 2756; æhte *Gen.* 973, 1767, 1873, 1894, 1929, 2621, *Dan.* 34, *B.* 2248, *El.* 916, *Ps.* 77 [56], *Gn. Ex.* 157; *inst. pl.* îdlum æhtum and ofervlencum *Gû.* 389.

2) *possessio, potestas; nom.* is his (godes) miht and his æht ofer middangeard breme gebledsod *An.* 1720; *gen.* hrohte Israêla gestreón in his æhte geveald *Dan.* 757; *dat.* tô æhte âgan (scllan *u. s. w.) Sat.* 87, 117, 254, 279, 451; *acc.* god him vnndra fela in æht forgeaf *Exod.* 11; þu in ~ hæro hûslfatu hâlegu on hand vernm *(in usum? oder* in äht? *vgl.* on gylp *v.* 755*) Dan.* 704, 748; þone ic him on æht sealde *Vid.* 93; on ~ gifan *Met.* 16 [10]; hit on ~ gehvearf Denigea freán: *B.* 1679; on âgene ~ *Ps.* 104 [10. 59], 110 [4], 134 [4]; sceoldon on flôdes ~ feor gevîtan *B.* 42; git on väteres ~ svuncon *B.* 516; *gen. pl.* þâ ns hevræcon tô þäs vyrrestan eordcyninga æhta gevealde *Dan.* 306; *dat. pl.* ne môtun in mînum leng æhtum vnnian *El.* 908; *ähnlich Jul.* 37, *Rä.* 85 [18]. — *s.* gold-, mâdnm-, staðol-, van- (von)-æht.

æht-gesteald *n. possessio;* he þâ brŷdlufan sceal tô ôderre æhtgestealdum idese sêcan *Jul.* 115.

æht-gestreón *n. possessio, divitiæ; acc. pl.* eorðan ~ *Ph.* 506.

æht-geveald *f. potestus possessoria; acc.* cväð he (him) his sylfes sunn syllan volde on ~ *An.* 1112; *acc. pl.* þn usic hevræce in þäs vyrrestan eordoyninges æhtgevealda *Az.* 26.

æht-spêdig *adj. locuples, opulentus; compar.* se is æhtspêdigra þonne þn feohgestreóna *Jul.* 101.

æht-vela *m. opes, divitiæ; acc. pl.* eorðan æhtvelan *Gû.* 359; þâs lænan gestreón, îdle ~ *Ap.* 84.

æht-velig *adj. locuples; nom.* ~ rîce gerêfa *Jul.* 18.

æ-hvär = âhvär *adv. ubique; Ps.* 88 [31].

æ-lærend *legem docens; gen. pl.* ælærendra *El.* 506.

æ-men *adj. menschenleer, non habitatus; nom.* seó dŷgle stôv îdel and ~, êdelriehte feor *Gû.* 187. — *vgl.* '*decorticatum*, æfelle *vel* rindleás': *Wr. gl.* 61, *und* ægylð, æmôd, æmûða *bei Lye.*

æne *adv. semel; Sat.* 410, *Cri.* 329, *Ps.* 61 [11], 88 [31], *Met.* 8 [18]; oft nealles ~ *Cri.* 1195, *B.* 3019, *El.* 1253.

ænga = ânga *unicus?* fram þam unlædan ængan hlâforde *Sal.* 382.

ænig *pron. ullus, quisquam, aliquis;* 1) ne þær ænig com blôd of benne *Gen.* 180; ne mäg þär invitful ~ gefêran mânscyldig mon *Gen.* 948; þät him Abrahame ~ ne veard bearn gemæne *Gen.* 2215; nis ~ þäs horse *Cri.* 241; no mäg þät ~ ôdrum gesecgan *Cri.* 1317; näs him ~ þearf, þät he .... *B.* 2493; þät þe æniges sceattes þearf ne vnrde *Gen.* 503; ne ic conn gemâscipe monnes ôver ænges on eorðan *Cri.* 200; näs þär ænigum gevinn *An.* 890; ne tôgongeð þäs gumena

hvylcum ænigum eáde *Rä.* 24 [11]; nyle he ængum ânum ealle gesyllan .... *Cri.* 883, ne se hearda forst cnysed ænigne *Ph.* 59; ne mäg mon foryldan ænige hvîle þone deóran sîd *Sal.* 360; ne volde him ~ cŷðan hyldo and treóva *Gen.* 1591; þeáh hi ferdgevit ænig ne cûden *Cri.* 1185; ne môt ic þâm sâvlum .... ænigum sceddan *Sat.* 146; *ähnlich*: *nom.* ænig *Cri.* 219, 291, 351, 1000, 1016, *Crä* 8, *Ph.* 581, *B.* 510, 802, 1099, 2772, *An.* 377, *Kr.* 110, 117; æni *Ps.* 147 [6]; *f.* ænegn *Met.* 20 [41], 13 [68. 73]; *gen.* æniges *Gen.* 836, *Ap.* 19, *El.* 660, *Rä.* 60 [14]; *f.* ænigre *Gen.* 1023; *dat.* ænigum *Rä.* 24 [15]; ænegum *Gen.* 2177, *B.* 655, *Met.* 20 [36]; *acc. m.* ænigne *Cri.* 178, 1285, 1498, *B.* 1772, 1851, 3080, *An.* 493, *El* 538; *f.* ænigo *Gen.* 391, *B.* 972, 2149, 2548, *El.* 166, 567; *n.* ænig *Gen.* 540, *Rä.* 40 [27]; *inst.* ænigê *El.* 916, *Met.* 20 [109]; *gen. pl.* ænigra *B.* 932. — lyt ænig mearn, þät hie ...: *B.* 3129; feá ~ väs monna cynnes, þät ... *Rä.* 61 [3]. — näs se folccyning ænig þâra þe mec gûðvinum grêtan dorste *B.* 2734.

2) ne þär vermägda ænig visie, hvät ôder cväd *Gen.* 1690; ne þär ~ becom herges tô hâme *Exod.* 455; nis ~ monna môdê þäs cräftig *Crä.* 97; nis him gâd ængos ofer oordan eorlgestreóna *Bo.* 45; *ähnlich*: *nom.* ænig *Exod.* 508, *Cri.* 311, 780, *Ph.* 138, 546, *B.* 3054, *An.* 15, *Gû.* 727, *Hy.* 3 [32. 34]; *gen.* æniges *An.* 199; ænges *Ph.* 136; *f.* ænigre *Exod.* 326; *dat.* ænigum *B.* 793, 842, 2416; *Kr.* 47; ænegum *Gen.* 539; ængum *B.* 1461, *An.* 178, *Rä.* 14 [5]; *acc.* ænigne *Men.* 102, *An.* 517, 1093, *Hy.* 4 [1 6]; *inst.* ænigê þinga *s.* þing.

3) hit me riht no þinced, þät ic ôlecean þurfe gode äfter gôde ænigum *Gen.* 291; næfre god dêmed, þät ænig þäs earm geveorde *Crä.* 17; he no ûde, þät ænig ôder man .... gehêdde *B.* 503; ne vêndon, þät hit â monna ænig tôbrecan mihte *B.* 779; hit vealdan no môt, þät hit ænige *(sc.* gesceafta*)* eallunga fordô *Met.* 20 [130].

4) gif þe ænig eordbûendra mid veán gegrêted *Gen.* 1754; þär bid vundra mâ, þonne hit ~ mægo môdê âþencan *Cri.* 990; þät ic âhte mâran earfedo þonne ~ ôder man *B.* 534; være þär ~ yldra oddo gingra, þe secgan mihte ....? *El.* 159; ær âvæged sîe vorda ~ *An.* 1441; gif ic ænegum þegne þeódenmâdmas geâra forgeâfe *Gen.* 403; gif þu âge on þissum folce freónd ænigne *Gen.* 2499; hû mäg ic andsvare ænige findan? *Cri.* 184; *ähnlich*: *nom.* ænig: *Gen.* 427, *Ph.* 31, *B.* 1353, 1560, 2731; *Met.* 22 [43], 25 [34]; *gen.* þinga æniges *Met.* 22 [44]; *dat.* ængum *B.* 474; *acc.* ænigne *Gen.* 1453, 2230, *An.* 1523, *Rûn.* 15; *f.* ænige *Sal.* 410. — þäs ho hyre se villa gelamp, þät heó on ænigne eorl gelŷfdo fyrena frôfre *B.* 627; näs þâ on hlyime, hvâ þät hord strnde, siddan hie orveorde ~ dæl gesêgon on sclo læne licgan *B* 3127; he þâra vundra â dæl ~ frätre þeóde beforan vorhte *An.* 570.

æninga *adv. plane, prorsus, omnino, ad omnem eventum; An.* 220, 1143, 1372. — *s.* âninga, ânunga.

æn-lîc *adj. unicus, eximius, egregius, elegans, pulcher; nom. sg.* ænlîc *Ph.* 9, 312, 536, *B.* 251, *El.* 259, *Met.* 28 [62], *Rä.* 73 [2]; þeáh heó ænlîcn

sŷ *(sc.* ides*) B.* 1941; *acc. pl.* ænlîce *Cri.* 1296; *Compar. nom.* ænlîcra *Pa.* 24, 28, *El.* 74, *Gû.* 1294. — *s.* ânlîc.

ænne *s.* ân.

ær *conj. antequam, priusquam*; 1) *c. ind.* ær *Sat.* 409, 503, 544; 702, *Cri.* 315, *Dôm.* 72, *B.* 2019, *El.* 863, 1241, 1246, 1254. — 2) *c. conj.* ær *Gen.* 1158, 2469, 2765, *Seef.* 69, *Wand.* 64, *B.* 252, 264, 676, 2818, *An.* 1052, 1356, 1441, *El.* 676, *Ps.* 73 ^{12}, *Hy.* 3 ^{53}, *Met.* 11 ^{54}, *Gn. Ex.* 114, *Sal.* 170, 272, *Rä.* 6 ^{6}, 56 ^{6}. — 3) *correlativ mit dem adv.* ær *prius;* þeáh þe hundum gesvenced beorot holtvudu sêce feorran geflŷmed, ær *(adv.)* he foorh seled on ôfre, ær he in þam fenne ville hafelan [hŷdan] *B.* 1371.

ær *præp. c. dat. ante, prius quam*; ær bis svylîdägo *Gen.* 1221; ær dägrêde *Sat.* 466; *ähnlich: Cri.* 849, *Ph.* 107, 245, *B.* 1388, 2320, 2798, *El.* 1228, *Ps.* 77 ^{33}, 138 ^{7}, 92 ^{3}. — þu ær være callum gevorden vorulde þrymmum *Cri.* 216; þät eóv väs ær voruldum gearo *Cri.* 1346; þe ær vorulde väs *Ps.* 54 ^{19}; hvädre bim ænig väs ær âcenned dyrnra gâsta *B.* 1356; ær sunnan bis nama sôdfäst standed, bid his setl ær svylce þonne môna *'ante solem permanebit nomen ejus ....': Ps.* 71 ^{17}. — fered vîde and me fremdes ær freóndum stonded hîdendra hybt (?) *Rä.* 89 ^{4}. — ær þam, ær þon, ær þon þe, ær þŷ *s.* þan, þŷ.

ær *adv. antea, prius*; is þes stede ungelîc þam ôdrum, þe ve ær cûdon *Gen.* 357; þone he hire ær forbeád *Gen.* 637; þär ær vegas lâgon, mere môdgade *Exod.* 457; svâ he ær dyde *Gen.* 1840, *Sat.* 117; svâ hie gevorhtun ær *Cri.* 1234; þe in geârdagum ful longe ær bilocen stôdan *Cri.* 252; þone ic ær on firenum fäsine tealde *El.* 909; næfre ær his ferbd âhlôg, *nunquam antea exultaverat: Sal.* 178; ic beó lengre þonne ær *Rä.* 24 ^{7}; vorda ealra ær gesprecenra *El.* 1285; *ähnlich: Gen.* 35, 607, 2300, 2543, 2647; *Exod.* 28, 138, 285; *Dan.* 116; *Cri.* 269, 1136, 1158, 1266; *B.* 1676, 1915, 2787; *An.* 695, 951, 1268, 1620; *El.* 922, 1044 *u. s. w.;* tyn rihtum ær *Edg.* 33; lytlê ær *El.* 664; bvene ær *Met.* 12 ^{10}; þät väs oft bodod feor ær beforan *El.* 1142; ær biforan *Cri.* 468; ær fore *Pa.* 34; ær gefyrn *Cri.* 63; hit väs deád svâ ær *El.* 882; eft svâ ær *B.* 642, *An.* 1276, 1343, 1478, *Gû.* 361; svâ ær *Gen.* 78. — — ne sîd ne ær *El.* 240; ne ær ne sîd *Jul.* 548, *El.* 572; (ne) ær no sîd æfre tô ealdre *Gû.* 1091; nænig ær ne siddan *B.* 718; sîd odde ær *Cri.* 1068, *Men.* 200, *El.* 975; ær odde sîd *Cri.* 891, 1053, *Gû.* 340, *El.* 74; sîd and ær *Gen.* 2934, *Cri.* 602; ær and sîd *B.* 2500; *Jul.* 496; ær odde äfter *Cri.* 1692. — bid his setl ær þonne môna *'ante lunam': Ps.* 71 ^{17}; ær þonuc sunne *Met.* 29 $^{29.34}$; gif þu ær þonne he voruld oflætest *B.* 1782. — eode seó yldre tô ær on reste heora bega fäder, *zuerst von beiden: Gen.* 2599; hväderne âþreóted ær *Sal.* 428; ær hie þär gesêgon syllîcran viht vyrm on vonge liegan *(ehe sie ihren todten Herrn selbst sahen) B.* 3038. — nu bid fore þreó niht, þät he sceal gâst onsendan, butan þu ær cyme *An.* 188; ær sceal geþencan gæstes þearfe, se þe gode (on dômdäge) mynted bringan beorhtne vlite *Cri.* 1057; *ähnlich: Reim.* 80, *Rä.* 12 ^{10}. — väs hringbogan (draean) heorte gefŷsed säcce tô sêcanne; sveord ær gebräd gôd gûdcyning; æg-

bvädrum väs brôga fram ôdrum *B.* 2562; *ähnlich B.* 2973. — nô þŷ ær *s.* þŷ. — *correlativ B.* 1370 *(s.* ær *conj.).* — *s.* ær-boren, -cvide, -dagas, -fäder, -gestreón, -geveorc, -gevinn, -gevyrht, -sceaft, -vela, -voruld.

ær *adv. mane, mature, præmature (vgl.* âr, asr *bei Lye und altn.* âr); 'ær *mane*': *Cot.* 136; ær on morgen, *mane: Sat.* 515, *Ps. Ben.* 5[8], *Ps. Th.* 18[5]; and svîdo ∼ ârîsende *'(et diluculo valde surgens' Vulg.): Marc.* 1[36]; svŷde ∼ *'valde mane': Marc.* 16[2]. — hy tô ∼ âþreát, *zu bald: Gû.* 816. — hvonne ær, *wann ehr, wie bald, s.* hvanne. — ær-âdl, -däg, -deád, -mergen, -morgen.

ær *remus? s.* âr.

ær = âr *nuntius? s.* ær-cvide.

ær *(goth.* áis, áiz, *altn.* eir, *ahd.* êr; *vgl. Skr.* ayas *ferrum) n.* aes; *gen.* æres and îsernes *Gen.* 1088. — *'aes,* ær': *Wr. gl.* 8; *sonst auch* âr. — *s.* ær-gescôd, -gläd.

ær = âr *honor; s.* ær-fäst, -leást.

ær-âdl *f. morbus præmaturus; nom.* god umbor ŷced, þâ ∼ nimed *Gn. Ex.* 31.

ær-boren *part. primogenitus;* se väs ∼ *Gen.* 973; *oder* ær boren?

ær-cvide *m. prophetia? nuntii vel doctoris loquela? acc.* vordhord onvreáb vîtgan lârum beorn bôca gleáv, bodan ∼ *Môd.* 4.

ær-dagas *pl. dies prisci; dat. pl.* on (in) ærdagum *Gen.* 2543, *Cri.* 79, *Ph.* 415, *Bo.* 15, 52, *Hy.* 3[25].

ær-däg *(altn.* ârdagr*) m. matutinum, mane, prima lux; dat.* mid ærdäge *An.* 220, 1527, *Gen.* 2575, *Sch.* 62; on nhtan mid ∼ *B.* 126, *An.* 235, 1390, *El.* 105; samod ∼ *B.* 1311, 2942; tô þam ∼ *Exod.* 198.

ær-deáð *m. mors immatura; acc.* svâ nu regnþeófas rîce dælad yldo odde ∼ *(nanciscantur): Exod.* 539.

æren *adj. aeneus; nom.* seó ærene gripn *Sal.* 47; *acc.* æren dor *Ps.* 106[15]; stapul ærenne *An.* 1064. — *inst. pl.* ærnum bêmum *Exod.* 216; ærennm clammum and îsernnm *Dan.* 520.

ærend-bôc *f. epistola, litteræ; acc. pl.* ne mihton ârædan engles ærendbêc *Dan.* 735.

ærende *(altn.* erendi, *alts.* ârundi*) n. nuntium, mandatum, negotium, Anliegen; nom.* ∼ *An.* 230; þät ∼ *Seel.* 131, *An.* 1622; *gen.* ærendes *An.* 215; *dat.* ærende *Dôm.* 113; *acc.* ∼ *Gen.* 497, 555, 557, 926, 2882, *Exod.* 518, *Az.* 168, *Cri.* 1670, *B.* 270, 345, *By.* 28, *Hy.* 10[14]; *nom. acc. pl.* ærendu *Gen.* 2661 (-a *MS.*), *An.* 777, *Gû.* 696, 1270; ærendo *Gû.* 133, *Met.* 29[84]; — *vgl.* âr *m.*

ærend-gâst *m. nuntius spiritus, angelus; nom.* godes ∼ *Gen.* 2296.

ærend-gevrit *n. epistola (Wr. gl.* 46*); acc. sg.* sende ∼ bia ealdhlâfordum *Met.* 1[63].

ærendian *mandatum deferre, nuntium ferre; inf.* be mäg unc ærendian

tô þam alvaldan *Gen.* 665; io gefrägn for häleðum hring [ær]endean (?) torhtne hntan tungan tila [reordian] (hringende ân *MS.*) *Rä.* 49 [1].

ærend-raca *m. nuntius, legatus; nom.* Gahriel, godes ∼ *Hy.* 10 [12]; *'apostolus, ∼': Wr. gl.* 42. — *nom. pl.* nergendes ærendracan (ærendran *MS.) angeli: Gen.* 2134; *'caduceatores vel pacifici*, gesihhe ∼' *Wr. gl.* 36. — *vgl.* ærendvraca *Lye.*

ærend-secg *m. idem;* he is ∼ nncres hearran: *Gen.* 658.

ærend-spræc *f. nuntiatio; acc.* ærendspræce âheódan *Rä.* 61 [15].

ærest *s.* æ-rist.

ærest *adj. primus; nom.* þät väs veallfästenna ∼ ealra ..... *Gen.* 1059 *und ähnlich Cri.* 225; leóht väs ∼ däg genemned *Gen.* 129; däg æresta *Gen.* 133; se ∼ väs Enos hâten, frumhearn Caines *Gen.* 1055; väs seó æreste costung ofercumen *Gû.* 408. — *dat.* in þam ærestan hlæde, *in juventute: Gû.* 467; *n.* ät ∼ *(adv.) primo: Cri.* 786, 824, 1191, 1398. — *acc.* in þâ ærestan äldu, *juventutem: Gû.* 80; þone ∼ älda cynnes, *Adam: Gû.* 793; æfen ærest, *den ersten aller Abende: Gen.* 138. — *nom. pl.* þâ ærestan älda cynnes, *Adam et-Eva: Gû.* 949. — *acc. pl. n.* þü eall oncneóve þâ ∼, eác þâ nêhstan *'cognovisti omnia, novissima et antiqua': Ps.* 138 [3].

ærest *adv. und unflect. adj. primo, primus;* 1) þe þone nnræd ongan ∼ fremman *Gen.* 31; him þâ cenned veard Cainan ∼ *Gen.* 1149; mon väs tô godes anlicnesse ∼ gesceapen *Gen.* 1529; þanon his eaforan ∼ vôcan *Gen.* 1061; her ∼ gescôp êce drihten heofon and eordan *Gen.* 112; þâ ic her ∼ com *Gen.* 2711; hû mâgon ve svâ dŷgle âhycgan, hû þe svefnede, gif þu us ∼ ne meaht ôr âreccan? *Dan.* 133; þe me ∼ saga, hû þu .... *(vor Allem) Jul.* 430; god sceal mon ∼ hêrgan *Gn. Ex.* 4; he his hodan sende, þâ väs gehoren ∼ gesceafta scîr cyning *Cri.* 1152; þreó tâcen somod: ân is ∼ orgeate þär, þät hy .... *Cri.* 1238; siddan ho ∼ veard feásceaft funden *B.* 6; *ähnlich* ærest *Gen.* 1521, 1577, 2775, *Dan.* 185, *Sat.* 20, 323, 473, *Cri.* 133, 355, 1152, 1338, 1381, *Kl.* 6, *B.* 616, 1697, 1947, 2556, 2926, *An.* 12, 132, 757, 1022, *Jul.* 164, *Gû.* 426, 534, 579, 956, *El.* 116, *Kr.* 19, *Gn. Ex.* 90, *Rûn.* 22; ærist *Rä.* 36 [2]; æryst *Ps.* 104 [15. 21], 106 [3], 112 [3]; ærost *By.* 124; ærest sôna, *vor allen Dingen: Met.* 12 [2. 25]. — 2) *c. gen. pl.* se herbûendra hearpan ærest hlyn âvehte *Gen.* 1079; *ähnlich: Gen.* 1085, *Rä.* 80 [6], *Vid.* 38; se nemde god nidda hearna ealra ∼ *Gen.* 1136; se genêdeð tô ∼ ealra: *Seel.* 120; *ähnlich Gen.* 1634, *Fin.* 32, *An.* 1102.

ær-fäder *m. pater defunctus? (vgl.* fater êres mînes *Hildebr.* 25); *nom.* he frätva geheóld fela missera, ôdþät his byre meahte eorlscipe efnan svâ his ∼ *B.* 2622.

ær-fast *adj. propitius; nom.* ∼ cyning, *deus: Jud.* 190. — *s.* ârfäst.

ær-gescôd *part. aere calceatus; acc. sg.* hill ∼ (ecg väs îren): *B.* 2777. — *vgl. altn.* dögg-skôrr *calceus rorarius vel rorem stringens i. e. ima pars vaginæ gladii.*

ær-gestreón *n. divitiæ antiquitus accumulatæ; ace. sg.* ~ *Cri.* 997, *B.* 1757; *gen. pl.* ærgestreóna *B.* 2232; *inst. pl.* ærgestreónum *Gen.* 2147.

ær-geveorc *n. opus priscum; nom.* enta ~ *B.* 1679, *An.* 1237.

ær-gevinn *n. labor pristinus? ace. sg.* earmra ~ *Kr.* 19.

ær-gevyrht *n. facinus olim commissum; acc. sg.* ~ *El.* 1301, *Gû.* 960; *nom. pl.* ærgevyrhtu *Cri.* 1241; *inst. pl.* ærgevyrhtum *Jul.* 702, *Gû.* 1052.

ær-gläd *adj. armis aeneis coruscans; voc. pl.* corlas ærglade! *Exod.* 293; *nach Grimm* ær glâde, *ante solus oceasum.*

ær-gôd *adj. præ ceteris bonus (Ettm.)?* eorl ~ *B.* 1329; ädeling ~ *B.* 130, 2342; îren ~ *B.* 989, 2586.

æ-riht *jus legale; acc.* þâ þe fyrngevritu sêlest cunnon, ~ eóver *El.* 375; he mäg onvreón vyrda gerŷno, ~ from orde ôd ende ford *El.* 590.

æring *f. diluculum, matutinum; dat.* in æringe äfter leóhtes cyme *Jul.* 160.

æ-rist, -rest *(goth.* usrists*) m. f.* 1) *resurrectio; nom. sg.* drihtnes ærist: *Men.* 58; *gen.* æreste *(de somno) Gû.* 313; *dat.* for þînum æriste *Höll.* 121; äfter ~ *Ph.* 559; *acc.* ic þone ærist (ærest *W.*) getreóve flæsces on foldan *Hy.* 10[55]; of eordseräfe ærest fremman, *resurgere: An.* 781; ærist gefremede *Gû.* 1073; mîne ~ *Ps.* 138[1]; þonne æriste ealle gefremmad *Ph.* 495; ymb his ~ in êce lif *Ph.* 572. — 2) *origo?* *acc.* þät ic his (þäs hildescеorpes) ærest þe eft gesägde *B.* 2157.

ær-leást, -lêst *f. inhonestas, iniquitas, flagitium; acc. pl.* hvelce ærlêste Neron vorhte *Met.* 9[1]. — *s.* ár-leást.

ær-mergen *m. prima lux, diluculum, matutinum; dat.* ealne däg fram ærmergene *Ps.* 55[2]; on ærmergene *'diluculo': Ps.* 56[10]; *ace.* on ærmergen *'dilueulo, in matutino': Ps.* 62[6], 107[2], 118[148], *Ps. Th.* 5[3]; ærmargen *'diluculo: Ps. Stev.* 56[9]; on ærmargen: *ib.* 107[3], 118[148].

ær-morgen *(altn.* ârmorgin*) m. idem; gen.* ærmorgenes ganeg vid äftentîd *'exitus matutini et vespere': Ps.* 64[9]; *acc.* on ærmorgen *Met.* 28[36]. — *vgl. 'mane,* ærmyrgen': *Wr. gl.* 53.

æror, ærror, ærur 1) *adv. antea, prius;* neáh þam þe Abraham æror sette *Gen.* 1883; se þe fela ~ fyrena gefremede *B.* 809; þät hió eft cume, þär hió ~ väs *Met.* 13[76]; *ähnlich* æror *Edm.* 9, *Men.* 166, *Gû.* 181, *Ps.* 134[11], 135[21], 145[4], 77[3], 91[8], *Met.* 13[80], 20[240], 22[7. 18], 26[87], *Sal.* 416; ærror *Sat.* 151; ærur *Ps.* 115[3]; æror gió *Met.* 20[245]; uton ve cŷdan þät, dêman ve on eordan ærror lifigendum! *Sat.* 299; svâ he him ærur her on þyssum life geearnad *Kr.* 108; nemne ve æror mægen fäne gefyllan *B.* 2654; gif hi his hlystad æror *Rûn.* 10. — 2) *præp. c. dat. ante, prius quam;* cymed eástan up ærror (æst ror *MS.*) sunnan and äfter sunnan on setl glîded *Met.* 29[26]; näs æror þe ænegu gesceaft *Met.* 20[41].

ærra *adj. compar. prior; nom. sg.* ~ Lîda, *Junius: Men.* 108; Decembris, ~ Jula *Men.* 221; hräd väs and unlät se äftera, gif se ~ fær genam *Rä.* 54[12]; *gen.* synrust þveán and þät vom ærran vunde hælan

Cri. 1322; *acc.* ävehte hie of deáde in þät ærre lîf *El.* 305; *nom. pl.* ic gemyndgade, hû me ærran dagas oft âlumpan *'memor fui dierum antiquorum'*: *Ps.* 142[5]; *inst. pl.* ærran mælum, *temporibus præteritis*: *B.* 907, 2237, 3035.

ær-sceaft *f. opus priscum; nom.* orþono ∼ *Ruin.* 16.

ær-vela *m. divitiæ antiquitus accumulatæ; acc.* ærvelan *B.* 2747.

ær-voruld *f. mundus pristinus; acc.* þonne (on dômes dägo) veorðed sunne sveart gevended on hlôdes hiv, seó þe heorhte scân ofer ∼ älda hearnum *Cri.* 937.

æs *(ahd.* âs*) n. esca; gen.* earn æses georn *By.* 107; lêton him behindan þone earn ∼ brûcan *Ädelst.* 63; se þe mete syloð manegum neátum, hrefnes hriddum, þonne heo him tô cîgeað, cûdes ∼ *Ps.* 146[10]. — *inst.* æsê vlonc, fylle gefägnod, *Grendels Mutter*: *B.* 1332.

æ-springe, -sprynge *m.* 1) *fons, scaturigo; nom. sg.* svâ oft æspringe ût âvealled of clife hârum and rihte flôved, irned vid his eardes .....; he on tu siddan tôsceâdeñ veorðed *Met.* 5[12]; *dat.* svâ se fugel ät þam ∼ vunad vyllostreámas *Ph.* 104; *nom. pl.* calle æsprynge *Az.* 134. — 2) *exitus? (vgl.* âspringan*)*; *acc.* nænig fira þäs frôd leofad, þät his *(sc. solis occasi)* mæge æspringe þurh his ægne spêd vitan, hû geond grund färed goldtorht sunne in þät vonne genip under vätra geþring oðde hvâ þäs leóhtes brûcan môte, siddan heó ofer brim hveorfed *Sch.* 77.

æ-svic *m.? scandalum; nom.* ne bið him æsvic on þon *'et non est illis scandalum'*: *Ps.* 118[165]; nis in him êsvic *Ps. Stev.* 118[165]. — *dat.* him þät eall geveard tô æsvice *'et factum est illis in scandalum'*: *Ps.* 105[36]. — *acc.* and gevorden is him in êsvic *Ps. Stev.* 105[36]. — *vgl.* tô hîsvice *'in dolo'*: *Ps. Th.* 23[4] *und 'seditio*, folc-slite *vel* æsvienng, sacn, coást': *Wr. gl.* 21.

æt *(ahd.* âz*) m. f.* 1) *esca, cibus; nom.* þät lîc hið þonne vyrma gifel, æt on eorðan *Seel.* 127; *gen.* vulfas ætes on vênan *Exod.* 165; tô (on) eorðan ∼ tilian *Gen.* 1557, *Seel.* 80; earn ∼ georn *Jud.* 210; þeáh ic ∼ ne sŷ *(non videam)* æfre tô feoro *Rä.* 41[65]; ætes *Wal.* 52, *Ps.* 103[25]; hvylcne bie tô æto ærest mihton feores berædan *An.* 132; *acc. sg.* he us æt gifeð: *Cri.* 604; þät him grædigum æt god gedême *Ps.* 103[20]; þät se vudnheám âne æte eallum heólde *Dan.* 506; oft he him æte beóld *Gû.* 708. — 2) *esus, manducatio; dat.* äfter æte *Ph.* 105; hû him ät ∼ speóv *(sc. corvo)*: *B.* 3026; hi tô ∼ ût gevîtad *'dispergentur ad manducandum'*: *Ps.* 58[15]; *acc.* se him æt gebeád heámes hlêde *(gen.) Ph.* 101; vêndon and voldon þät hie on elþeódigum æt gevorhton *(sc. anthropophagi) An.* 1075.

æta *s.* sylf-æta.

æt-gifa, -geofa *m. cibum præbens; nom.* hyro ceorl, âgen ætgeofa, *sc. maritus*: *Gn. Ex.* 98. — *dat. sg.* heora ætgifan *Gen.* 1361; his ætgiefan *Vy.* 91.

ætor-cyn *n. veneni genus; nom. pl.* ∼ *Sal.* 219. — *s.* âtor.

ætren, ættren *adj. venenosus; nom.* me of bôsmo fared ætren onga *Rä.* 24[4]; väs þät blôd tô þäs hât, ættren ellorgäst, se þär inne svealt *(et venenosus erat ...., sc. Grendel) B.* 1617; ætterne ord *By.* 116. — *acc. sg.* hafad ætterne tägel *sc. apis*: *Leds.* 20; ättrynne ord *By.* 47. — *pl.* ætrene vyrmas *Ps.* 139[3]. — *vgl.* 'scorpius, geættrad flaa' *(inter arma)*: *Wr. gl.* 35.

ætren-môd *adj. malitiosus; nom. m.* ∼ and ungetreóv, þäs ne gŷmed god *Gn. Ex.* 163; *oder zu trennen* ætren môd?

æt-vela *m. copia cibi; dat.* and tô ætvelan ôdrum gerŷmed vyrmum tô viste *Seel.* 123.

ævan *aversari, spernere;* þâ þu älmehtig æfre ne ævest, *ea tu nunquam spernis*: *Ps. C.* 129. — *vgl.* ævendo *pudenda, membrum virile (Lye) und* ævisc.

æ-velm *m. fons; nom.* he is veroda god, ∼ and fruma ealra gesceafta *Met.* 29[61]. — *acc.* ädelne ∼ ealles gôdes, *deum*: *Met.* 23[4]; ∼ ealra gôda, *deum*: *Met.* 20[259].

ævisc *f. dedecus, scandalum; acc.* vese heora beód fore him vended on grine and on edleán yfel and on ævisce .... *'et in scandalum'*: *Ps.* 68[23] (in êvisc *Ps. Stev.*). — 'ævescnisse *reverentia*': *Ps. Stev.* 34[26]. — *vgl.* ævan *und goth.* áivisks *turpis*, gaáiviskjan *contumeliis afficere, und Diefenb.* I, 25—26. — *'pudicus*, nnêvisc' *(inter digitos)*: *Wr. gl.* 65, *wol impudicus; vgl.* 'medius *vel impudicus*, middelfinger': *ib.* 44.

ævisc-môd *adj. pudore confusus, depressus animo; nom.* ides ∼ *Gen.* 896; þät he ∼ eft sîdade heán hyhta leás *Gû.* 896; ∼ *Fäd.* 37; *pl.* geviton dreórig dareda lâf Dyflin sêcan ævisemôde *(se. victi) Ädelst.* 56.

æ-vita *m. legis peritus? oder philosophus (verstärkende Partikel* æ-, *vgl.* ûdvita)? *dat. sg.* ealdum ævitan *El.* 455.

B.

baðian 1) *lavare, fovere, aquis immergere; præt. pl.* vit unc in þære hnrnan baðodan ätgädre *Hö.* 132; badedan mec in bydene *Rä.* 28[6]. — 2) *lavari, aquis se immergere; inf.* gesihd haðian brimfuglas *Wand.* 47. — *Compos.* hi-haðian.

bald, baldor, balu *s.* heald, healdor, healn.

bana, bona *m. occisor, interfector; nom.* hana *Exod.* 39; hona *B.* 2082, 2824; bona *diabolus*: *Hö.* 88 (bon *MS.*) *B.* 1743, *Gû.* 58; se vites ∼ *diabolus*: *Cri.* 264; ne väs ecg ∼ *B.* 2506; þam veard Veohstân hana *B.* 2613; he väs on geþrange hyra þreóra ∼ *By.* 299. — *gen.* honan *diaboli*: *Cri.* 1394, *Höll.* 97; hanan *An.* 616 *(diaboli), B.* 158; honan *Rä.* 21[18], 72[7]. — *dat. sg.* hanan *An.* 1704, *B.* 1102; bonan *Rä.* 26[8]; him hildemêceas tô honan vurdon *B.* 2203; þeáh þu him tô hanan vurde *B.* 587. — *acc. sg.* hanan *B.* 2485; honan *B.* 1968; ∼ mancynnes *diabolum*: *An.* 1295. — *nom. pl.* bonan *diaboli*: *Sat.* 468 (ban *MS.*), *Gû.*

400, *Sal.* 131. — *gen. pl.* hanena *B.* 2053; honena *An.* 17; on banan gesyhde (?) *Kr.* 66. — *s.* hrôdor-, ecg-, ealdor-, ferhd-, feorh-, fugol-, gâst-, hand-, mûd-, ord-, sûsl-bana.

ban-côda *m. morbus letalis? nom.* väs him in hogen bitter bancôda *Gû.* 998. — 'hancode, þät is oman': *Lib. med.* 1 [30]; 'oman *ignis sacer, erisypelas*': *Cot.* 107, 212. — *Ettm. p.* 297 *schreibt* bâncôda *ossium morbus.*

ban-gâr, bon-gâr *m. interfectoris hasta?* bongâr *B.* 2031.

ban-helm? *s.* bân-helm.

bannan, bonnan *jubere, citare, convocare; præs. pl.* þonne seó bŷman stefn and se beorhta segn .... folcdriht vera biforan honnad, *ad judicium: Cri.* 1067. — *inf.* hannan tô headve *El.* 45; þâ ic gefrägn leóde tôsomne burgvaru ∼ *An.* 1096. — *s.* â-, ge-bannan *und* ge-ban.

basilisca *m. basiliscus; acc.* hasiliscan *Ps.* 90 [13].

basu (bâsu?) *adj. purpureus, phoeniceus; nom. sg.* is se finta fägre gedæled, sum hrûn sum hasn *Ph.* 296; *pl.* hasve bôcstafas *Dan.* 724. — *vgl. Skr.* bhas, bhâs *lucere, splendere,* bhâsura *lucidus, splenddus?*

bâ *s.* begen.

bâd *f. pignus, s.* nŷd-bâd.

bân *(ahd.* hein) *n. os, ossis; nom.* hân *Dôm.* 40, *Ps.* 138 [13], *An.* 1475. — *gen.* hânes *Gû.* 670, *Ps.* 108 [16]. — *dat.* þät sió ecg gesvâc on bâne, *corio osseo draconis: B.* 2578; väter veard tô bâne, *aqua ossi similis facta i. e. conglaciata est: Rä.* 68 [3]. — *acc.* bân *Gen.* 182, *Rä.* 40 [18]. — *nom. acc. pl.* hân *Ph.* 221, 270, 271, 283, 286, 512, *Scel.* 61, *An.* 1424, *Gû.* 351, *El.* 788, *Reim.* 77, *Ps.* 52 [6], 101 [4], 140 [9], *Ps. C.* 81, *Hy.* 7 [88], *Met.* 10 [33], *Sal.* 144. — *gen. pl.* bâna *Ph.* 575. — *dat. pl.* hânum *Dan.* 435. — *inst. pl.* draca heals ealne ymhefêng hiteran hânum *i. e. hamis osseis corii sui: B.* 2692.

bân-côfa *m. cubile ossium i. e. corpus; nom.* ∼ *Vy.* 35, *Gû.* 927; *dat.* hâncôfan: *Gû.* 914, *Sal.* 150; *acc.* ∼ *B.* 1445, *An.* 1278, *El.* 1250.

bân-fâg, -fâh *adj. ornamentis osseis exstructus? acc. sg. n.* hetlîc and bânfâg *(sc. arcem) B.* 780.

bân-fät *n. vas ossium, corpus; nom. acc.* ∼ *Ph.* 229, *Gû.* 1166, 1239; *pl.* hânfatu *Ph.* 520, *B.* 1116.

bân-gebrec *n. fractio ossium? oder* han-gehrec *von* hana *occisor? acc. sg.* geseoh nu seolfes sväde, svâ þîn blôd âgêt þurh ∼, hlôdige stîge! *An.* 1444.

bân-helm *m. galca ossium oder* han-helm *munimentum adversus occisores? scutum; nom.* þâ väs on vealle välslyhta hlyn, sceolde cêlod hord cênum on handa ∼ herstan *Fin.* 30.

bân-hring *m. artus ossium, vertebrum; acc. pl.* þät sveord hire vid halse heard grâpode, bânhringas bräc *B.* 1567; þät hie ∼ tôbrecan þohton, lungre tôlŷsan lîc and sâvle *An.* 150.

bân-hûs *n. ossium domus i. e. corpus; nom. acc.* ~ *An.* 1242, 1467, *Gû.* 1341, *B.* 3147, 2508. — *gen.* bânhûses veard, *animum? Exod.* 523.

bân-leás *adj. ossibus carens*; *acc. sg. n. (nom. sg. f?)* on þät bânleáso brŷd grâpode *Rä.* 46[3].

bân-loca *m. clausura ossium, caro*; *nom. sg.* born ~ *(sc. morbo) Gû.* 953; *acc. sg.* bât bânlocan, blôd êdrum dranc *B.* 742; þä läs se âttres ord *(sc. diaboli)* in gebûge under ~ *Cri.* 769; *nom. pl.* seonove onsprungon, burston ~ *B.* 818; þät bim ~ blôdê spiovedan *Jul.* 476.

bân-sele *m. ossium aula i. e. corpus; nom. sg.* beóð þonne gegädrad gæst and ~ *Dôm.* 102.

bâsnian *exspectare; præt.* þär on mereþyssan beorbt bâsnode *sc. Christus dormiens: An.* 447; ~ under burblocan, hvät him gûdgeveorca gifeðe vurde *An.* 1067. — *pl.* veras bâsnedon vîtelâces veán under veallum, *giengen dem Strafgericht entgegen (ohne es zu wissen): Gen.* 2417; sand bâsnodon (barenodon *MS.)* vitodre fyrde (vyrde?), bvonne vaðema streám êce staðulas neósan cômo *Exod.* 470. — *s.* bîdan.

bât *(altn.* bâtr, *ahd.* bôt) *m. linter, scapha, navicula; nom.* bât *B.* 211; þes bât *An.* 496. — *gen.* bâtes *Bo.* 5, *An.* 444 — *acc.* bât *Gû.* 1302, *Hy.* 4[99]. — *vgl. auch altn.* beit *n. navis.* — *s.* mere-, sæ-, vudu-bât.

bât-veard *m. naviculæ custos; dat.* þam bâtvearde *B.* 1900.

bäc *(altn.* bak) *n. tergum, dorsum*; *nom.* bäc *Ps.* 67[13], 68[24], *Rä.* 85[13]. — *dat.* bäce *Sat.* 158, *Ps.* 65[10], 128[3], *Rä.* 4[36], 16[3]. — *acc.* bäc *Ph.* 309; ofer ~ bûgan *retro verti, fugere: By.* 276; under ~, *retro, retrorsum: Gen.* 2562, *Rä.* 23[17], 87[8], *Ps. Th.* 9[3], 39[17], 49[18]; on bec *'retrorsum, retro': Ps. Stev.* 9[3], 39[15], 43[11. 19], 113[5]. — *acc. pl.* bacu *Met.* 2[15]. — *inst. pl.* oft hi vordum tôveorpað, sær bi bacum tôbreden, *eh sie sich den Rücken kehren: Gn. Ex.* 192.

bäcling *nur in der adv. Formel* on ~ *'retrorsum': Ps.* 113[5], *Ps. Th.* 43[12. 19]; cer þe on ~! *Sat.* 698.

bäde-vêg? *s.* bæde-væg.

bäð *n. balneum*; *balneatio*; *nom.* ~ hâte veóll *sc. plumbum liquefactum: Jul.* 581; ôð þät bim heortan blôd fâmig flôdos ~ eorðan gesêceð *Sal.* 157 *(vgl. nhd.* Blutbad). — *acc.* fulvihtes ~ *An.* 1642, *El.* 490, 1031, *Sat.* 546 (bäðe *MS.); ofer fisces* ~, *mare: An.* 293, *Rûn.* 16; ofer ganotes ~, *mare: B.* 1861, *Edg.* 46, *Rûn.* 25. — *nom. pl.* baðu *balnea, thermæ: Ruin.* 41, 46. — *gen. pl.* tvelf sîðum bine bebaðað and symle svâ oft of þâm vyllgespryngum brimcald beorgeð ät baða gehvam *Ph.* 110. — *Compos.* fŷr-, seolh-bäð.

bäð-veg *m. via balnei, mare; gen.* bädveges *Exod.* 290. — *acc.* ofer bäðveg *An.* 223, 513, *El.* 244.

bälc *m.? inflatus et tumens animus, superbia, arrogantia; nom.* Assyria veard dôm gesvidrod, ~ forbîged *Jud.* 267. — *acc.* be bim môd getvæfde, ~ forbîgde *Gen.* 54. — *vgl.* belcedsveora *und altn.* bâlkr *tempestas, hiems turbulenta?*

bälc *(altn.* bâlkr, bölkr) *m. peristroma, tabulatum*; *inst.* bälcê oferbrædde byrnendne heofon, hâlgan nettê hâtvende lyft, *sc. nube*: *Exod.* 73.

bälcan *(ndd.* bölken, *holl.* balken, bulken) *vociferari; præs.* breodad he and bälced, bôd his sylfes, *sc. ebrius*: *Môd.* 28. — *vgl.* belcettan.

bäldan *animare, instigare; præs.* hvät þu þrîstlîce þeóde lærest, bäldest tô beadove? *An.* 1198. — *s.* byldan.

bäligan, bändan *s.* âbäligan, gebändan.

bär *(ahd.* bar) *adj. nudus; nom.* þonne hió hord varad ∼ beágum deall *Rä.* 32 [22]; *acc.* bîteð mec on ∼ lîc *Rä.* 66 [4]. — *nom. pl.* vit her baru standad *sc. Adam et Eva*: *Gen.* 811; vit þus ∼ ne mâgon butu ätsomne vesan *Gen.* 838; ∼ sond *Met.* 7 [13] *(vgl.* on barum sandum *in meris arenis*: *Boeth.* 34 [10]); *acc. pl.* bare hie gesâvon heora lîchoman *Gen.* 783.

bärnan *urere, comburere; inf.* ∼ *Dan.* 242, *B.* 1116, 2313, *Hy.* 7 [105]; tô bärnenne *Cri.* 1622. — *præs.* ic bärne *Rä.* 2 [5], 7 [2]; bärned *Cri.* 970, *Sal.* 412; *pl.* bärnad *Ps.* 140 [2]; *conj.* 2. bärne *Ps.* 117 [12]. — *præt.* bärndon: *Cri.* 708, *Jul.* 16. — *s.* for-, ge-, on-bärnan *und* byrnan.

bättra *s.* bettra.

bædan *(goth.* báidjan *altn.* beiða). *exigere, postulare, flagitare; cogere, compellere; præs.* lid on lande, þäs his lufu bæded *Gn. Ex.* 100. — *præt.* bvîlum mæru cvên flet eall geondhvearf, bædde byre geonge, *nötigte sie zum Trinken? B.* 2018. — *part.* 'bædde *exactum*': *Cot.* 73. — *s.* â-, ge-bædan.

bæde-vêg *n. poculum, quo ut bibatur aliquis instanter rogatur? als allgemeine Benennung des Bechers; vgl. altn.* beiði-mara, -hlökk *nympha optans vel cupiens (Sveinsb.).* — *acc. sg.* feónd byrlade ærest þære idese and beó Adame siddan scencte bittor bædevêg *Gû.* 958; þâ hi þâ betveoh him spræcon be hâligra fädera life and him betvih bædevêg *(var.* beadovîg) scencton þäs heofonlîcan lifes *'qui dum sese alterutrum cœlestis vitæ poculis debriarent (ebriarent?)'*: *Bed.* 4 [29]. — *Diet. de Cyn. ætate p.* 6 *erklärt* bädevêg, beadovêg *stragis poculum; ich halte die Form* beadovîg *für corrupt.*

bæl *(altn.* bâl) *n. rogus, pyra; ignis, flamma; nom.* bæl *Ph.* 216, *El.* 578. — *gen.* ôd bæles cyme, *des Weltbrandes*: *Ph.* 47; ∼ cvealm hâtne on helle *An.* 1188, bæles *Rä.* 80 [2]. — *dat.* bæle *Dan.* 414, *Az.* 173, *Cri.* 809, *Vy.* 43, *Seef.* 114, *B.* 2803. — *acc.* bæl *Gen.* 2903, *B.* 1109, 1116, 2126, 2818. — *inst.* þonne bid beorbtast nesta bælê forgrunden *Ph.* 227; þâ ær brondes vylm ∼ forþylmde *Ph.* 284; draca mid ∼ fôr fŷrê gefŷsed *B.* 2308; draca häfde landvara lîgê befangen, ∼ and brondê *B.* 2322.

bæl-bläse *f. flammae candor vel ardor; acc.* þät ge mec in bælbläsan bregdan on hinder in helle bûs *Gû.* 647. — mid leóhtfatum and mid blasum *'cum laternis et facibus'*: *Joh.* 18 [3]; *'faculis* bläsum': *Mone Q. F. p.* 403; *'lampas*, blase': *Wr. gl.* 26; *'fax* bläse': *gl. Prud.* 324; *mhd.* blas *n. fax, lampas; engl.* blaze.

bæl-blys *f. idem; acc.* volde lîge gesyllan in bælblyse bis svæsne sunu tô sigetibre *Exod.* 401; bêht hie scûfan in ∼, *in fornacem: Dan.* 232; *oder* bæl-blys *n.*? *da* bælblyse *an beiden Stellen auch als dat. genommen werden kann.* — blysige *fax, facula: Cot.* 81, 164; *'hæc fax,* þes blisa': *Älf. gr.* 9[60]; blysan *exardere;* fŷr blysede beforan his ansŷne *'ignis a facie ejus exarsit': Ps. Th.* 17[8]. — *altn.* blys *n. fax,* blossi *m. flamma, ignis, calor,* blossa *flammas emittere.*

bæl-egesa *m. flammæ terror*? *inst.* bælegsan hveóp, bâtan lîgê (bell egsan *MS.) sc. columna ignea: Exod.* 121; *oder* bæl *(nom.)* egsan *(inst.)*? — *Diet. erklärt* bell *als Stirne.*

bæl-fŷr *n. ignis rogi; acc. sg.* ∼ *Gen.* 2856; *gen. pl.* bælfŷra mæst *B.* 3143, *Jul.* 579 (-fîra).

bæl-stede *m. rogi locus; dat.* in ∼ *B.* 3097.

bæl-þracu *f. flammæ impetus; dat.* somnad svôles lâfe, bân gebrosnad âfter bælþräce *Ph.* 270.

bæl-vuđu *m. lignum rogi; acc.* ∼ *B.* 3112.

bæl-vylm *m. æstuatio flammae; dat.* in bælvylme, *in inferno: Jul.* 336.

bær *f. feretrum; nom.* sió bær *B.* 3105; *dat.* bære *El.* 873.

-bæran, -bæro (-bæru) *s.* gebæran *und* ford-, ge-, onbæru.

-bære *adj. s.* leóbt-, västmbære.

bætan *frenare; inf.* ongan his esolas ∼ *Gen.* 2866. — *s.* ge-, ymbebætan *und altn.* beita, beittr, *ahd.* beizian.

be *(verkürzt aus* bî *w. m. s.) præp. c. dat. und c. inst.* 1) *local, apud, juxta, prope, ad, in, cum;* vunode be Jordane *Gen.* 1932; hie be hlide beâre dûne eordscräf fundon *Gen.* 2591; byrgan be deádum, *sepelire cum mortuis: Seef.* 98; gesät ädele be äđelum *An.* 360; be vealle geseab stapulas standan *An.* 1491; svâ hit be eóv vîtga for veorodum vordum mælde *apud vos: El.* 350; vind væđeđ be volcnum *El.* 1274; be grunde fared *Rä.* 81[3]; ûre bân syndon tôvorpene be helvarena häfteneódnum *'dissipata sunt secus infernum': Ps.* 140[9]; *ähnlich: Gen.* 1921, 1967, 2436, *Exod.* 134, *B.* 36, 566, 1191, 1905, 2219, 2243, 2542, *By.* 319, *An.* 833, 1063, *Rä.* 22[2], 23[15], 61[1], 69[5], 85[25]; genam hine ät covde ûte be sceapum *'tulit eum de gregibus ovium': Ps.* 77[69]. — ôd þät be eft be eástan veorđeđ eldum ôđêved *Met.* 29[33]; viston him be sûdan Sigelvara land *Exod.* 69; be healfe *s.* healf *f.* — be verum tveónum *inter homines: An.* 558; be sæm tveónum *Exod.* 442, 562, *B.* 858, 1685, *Gû.* 237; *s.* betveob, betveónum, beäftan, beûtan, behindan *u. s. w.* —

2) *bei, an, theilweise mit Uebergang in die instrumentale Bedeutung;* gehäfted be þam bealse *Gen.* 385; be hondum grîpan *Sat.* 268; ær he (Thomas) mid hondum bælend genom sylfne be sîdan *Sat.* 545; gegrâp sveord be gehiltum *Gen.* 2905; be væpen hafenade be biltum *B.* 1574; gefêng hie be eaxle *B.* 1537; bäfde hine be bonda *B.* 814; gegrîpađ hine be þâm fôtum *Sal.* 113; väs be feaxe on flet boren

Grendles heafod *B.* 1647; bregded hine be þam feaxe *Sal.* 100; geeyste hine and he bealse genam *B.* 1872.

3) *instrumental und causal wie das engl.* hy; forlædd he þâm lygenum *Gen.* 598; ic be songe seegan sceolde .... *Vid.* 100; ne mäg he be þŷ vedrê vesan *Gn. Ex.* 113. — þe man Seraphin be naman hâted *El.* 756 *und ähnlich Edg.* 52, *El.* 505; hine be naman nemde, *nominatim allocutus est: El.* 78; hie ealles him be naman gehvam on neód sprecad (?) *Dan.* 424. — *woran, wonach man etwas erkennt:* vite þe be þissum feávum fordspellum, þät ....! *Môd.* 46 *und ähnlich Môd.* 77; be þam man mihte onenâvan .... *By.* 9; þät ic meahte be þam gealdre ongitan godes bearn *Môd.* 6; be þon *s.* þan. — þu mîn bibod bræce be þînes bonan vorde *Cri.* 1394; be freán (godes) læse *Gen.* 947, 965, 1370, 1781, 2369, 2736, *Men.* 205; be fäder lâre *B.* 1950; be fäder leáfe *patre permittente: Men.* 87.

4) *von den Eltern in Bezug auf die mit einander erzeugten Kinder*; ongann ôdres striénan bearnes be brŷde *Gen.* 1119 *und ähnlich Gen.* 1147, 1170; þu scealt sunu âgan be brŷde þînre *Gen.* 2326; þâ heó väs magotimbrê be Abrahame eácen vorden *Gen.* 2236 *und ähnlich Gen.* 2766.

5) *secundum. pro, ex, gemäss;* hie be västmum vîg curon *Exod.* 243; þät þridde hid be hyra veorcum vêpende sâr *Cri.* 1290; þrovode vîtu be gevyrhtum *An.* 1613 *und ähnlich* be gevyrhtum *Ps.* 102[10], *Met.* 9[36].

6) *de, quoad, bei den Verbis loquendi u. s. w.* ic þis gid be þe âvräc *B.* 1723; vîtgan sungon be godes bearne *El.* 562; þät he be þære rôde ribt getæhte *El.* 601; *ähnlich: Seef.* 1, *Men.* 160, *Ap.* 23, *El.* 168, 337, 1189, 1257, *Ps.* 77[20]; ne meahte be hyre sveotole gecŷdan be þam sigebeáme, on hvylene se hælend âbafen være *El.* 861; ôdþät (god) him gecŷdde vundor be þam vuldres treó *El.* 867; nysse ic be þære rôde riht *El.* 1211; frignan he þâm näglum *El.* 1068; ymb þät h. treó frignan, geflitu ræran be þam sigebeáme *El.* 444; ic ne mäg leng belan be þam lifes treó *El.* 706.

7) *temporal;* be däges leóhte *Rä.* 28[17]; þät he þâ vinetreóve be him lifgendum læstan volde, *dum ipse viveret: Bo.* 51; be þe lifigendum *B.* 2665; be þam herevîsan hŷndo ne voldon be him lifigendum lange þolian *Exod.* 323—324.

8) *verschiedene andere Verbindungen:* nât ic hit be vihte, *in keiner Hinsicht, durchaus nicht: Phar.* 4; svâ ic þät be ôvihte ær ne viste *Ps.* 72[17]; be fullan '*abundanter*': *Ps. Th.* 30[27]; hit *(aquam)* seó eorde hilt and svelged cáe he sumum dæle, *ex parte: Met.* 20[96]. — ne mâgon ve þâ tîde be getale healdan dagena rîmes, *sc das bewegliche Osterfest: Men.* 63. — þâ þær mon mänig be his mægvine äðeling ânmôd ôderne bäd *Gen.* 1661. — he beheád sînum þegnum, þät þâ frumgâras be feore dæde, þät þâm gengum þrŷm gâd ne være viste ne væde *(bei ihrem Leben, bei Lebensstrafe?) Dan.* 101.

be *præp. c. acc. um, wegen (?);* Vêland him be vimman vräces cunnode (bevurman *MS.*) *Deór.* 1.

be *in uneigentlicher Verbalcomposition;* väs me leávfinger be leóhtne däg *'et index meus in matutino': Ps.* 72[11], *wo* me *von* be *abhängt, wenn nicht etwa* be leóhtne däg *'gegen Tagesanbruch' bedeutet.*

be-äftan *adv. post, pone;* läg se fûla leáp gêsne ∼ *Jud.* 112.

be-beorgan *(c. acc. vel dat. rei et dat. reflex. pers.) cavere ab aliqua re; inf.* he him ∼ ne can vôm vundorbebodum vergan gâstes *(diaboli) B.* 1716; *imp.* bebeorb þe þone bealonîd! *B.* 1758.

be-beódan 1) *jubere;* svâ him god bebeád *Leds.* 39; svâ þät Crist ∼ *An.* 322; svô se vyrbta ∼ *Gen.* 125; ic vât hvät he me sylf ∼ *Gen.* 535; svâ him seó cvên heboden häfde *El.* 412; *ähnlich* bebeád *Gen.* 161, 405, 1494, 2295, 2368, 2768, 2871, 2897, *Exod.* 101, *Jud.* 144, *B.* 401, 1975, *Men.* 100, *An.* 790, 847, 1017, 1698, *El.* 715, 1131; beboden *El.* 224; nu ic bebeóde bearnum mînum, þät hie .... *An.* 1330; bebeád hrade, þät man hine of nearve up forlête *El.* 710; *ähnlich* bebeád *Gen.* 800, *Dan.* 99, *An.* 1654, *El.* 1220; læted invitflân brecan þone burgveal, þe him metod bebeád, þät he þät vîgsteal vergan sceolde *Môd.* 38; nu ic bebeóde beácen ätŷvan, vundor geveordan *An.* 729; hebeád âras faran ricene tô râde *El.* 980; *ähnlich mit acc. c. inf.* bebeád *Exod.* 215, *An.* 774; seó cvên ∼ sundor âsêcean þâ sêlestan *El.* 1018; *imp.* bebeód þînum mägene! *'manda, deus, virtuti tuæ': Ps.* 67[29]. — 2) *mandare, commendare;* forþon her hebead hâlig drihten lifes bletsunga *'quoniam illic mandavit dominus benedictionem et vitam': Ps.* 132[4]; þe him hâlge beápas on gebyld ∼, verþeóda geveald *Exod.* 382; dôma gebvylene, þâra þe him dryhten ∼ on þam sîdfäte sôðum vordum *Exod.* 520; ic þe, mære god, mîne sâvle bebeóde *Hy.* 4[5]. — 3) *offerre;* þu scealt blôtan sylf sunu mid sveordes ecge and me lâc beheódan *Gen.* 2858. — 4) *nuntiare, pronuntiare;* þe on þam medle ofer menigo bebeád vyrd gevordene *Dan.* 470. — *s.* hi-heódan.

be-bod *n. mandatum, jussum; gen.* bôca bebodes *Dan.* 82; *acc.* bebod *El.* 1170, *An.* 736, *Ps.* 111[1], 118[5. 66. 159] *u. s. w.;* þînre æ ∼ *Ps.* 118[126]; *inst.* mid bebodê þînê *Met.* 20[69]; *nom. pl.* hebodu *Ps.* 118[172]; *gen. pl.* heboda *Ps.* 118[176]. — *dat. pl.* bebodum *Ps.* 118[10. 35. 47]; *acc. pl.* bebodu *Gen.* 526, 2316, *Gû.* 5, 815, *Ps.* 118[4. 6. 19] ...., 77[9. 56]; bebodo *Dan.* 299; bebod *Ps.* 118[127]. — *s.* æ-, vundorbebod, bibod.

be-brecan *carpiendo spoliare; præs.* beám heó (yldo) âbreóteð and bebriceð telgum *Sal.* 295.

be-bûgan 1) *avertere, evitare, declinare a ....; inf.* ne meahte he þâ gehdu ∼, oncyrran crex genîdlan *El.* 609; *imp.* blôdhreóve veras, ge behûgað me! *'viri sanguinum declinate a me': Ps.* 138[17]. — 2) *circumire, circumcingere; præs.* Fison, se foldan dæl bebûgeð beorhtum streámum *Gen.* 223; svâ *(soweit)* väter ∼ þisne beorhtan bôsm *Pa.* 6; *pl.* svâ heofonsteorran bebûgað brâdne bvyrft *Dan.* 322. — 3) *intransitiv porrigi, pertinere;* efne svâ vîde svâ sæ bebûged *B.* 1223; svâ väter ∼ *B.* 93; svâ vîde svâ väter ∼ *An.* 333; þâ

man healdan sceal, svâ ∾ gebod geond Brytenrîcu Sexna cyninges, *soweit sein Gebot reicht: Men.* 230. — *s.* bibûgan.

be-bycgan *vendere, venumdare; præt.* Judas bebohte bearn vealdendes on seolfres sinc, *für Geld: Sat.* 577; nn ic on mâdma hord mîne ∾ frôde feorhlege (mînne *MS.) B.* 2799; þn us bebobtest and bevrixledest *'vendidisti': Ps. Th.* 43 [14]; *pl.* bebohtan bearn Jacobes Joseph on geógude *'venumdatus est Joseph': Ps.* 104 [15].

be-byrgan *sepelire; præs.* bebyrgeð bân and ŷslan *Ph.* 286. — *s.* bibyrgan.

bec *s.* vîl-beo.

be-cerran *vertere, convertere; part.* vyrd becerred *Met.* 13 [78].

be-ceorfan *amputare;* bine (bie) heafdê becearf, *decollavit: B.* 1590, 2138; väs heafdê becorfen *Bed.* 1 [27].

be-ceóvan *corrodere; part.* bid svyra becoven (bicoven *Exon.) sc. a vermibus: Seel.* 111.

be-clemman *vincire, includere; præs. conj.* þeáh he hie mid fîftigum olûsnm beclemme *Sal.* 71.

be-clingan *circumcludere; part.* clommnm beclnngen *El.* 696.

be-clyppan *amplecti; præt.* me firenfulra râpas beclyptan *'circumplexi sunt': Ps.* 118 [61]. — *s.* biclyppan.

be-clŷsan *claudere, obstruere; part.* geatu stondað beclŷsed *Cri.* 323.

be-creópan *irrepere (Ettm.); part.* þät he sîe becropen in carcern *Met.* 25 [36].

be-cuman 1) *venire, advenire, pervenire, evenire; inf.* in þâ ceastre ∾ *An.* 931; þu meaht þŷ eád tô hyra cŷðde ∾ *Met.* 12 [24]. — *præs.* þonne seó neaht becymed *Reim.* 73; ær him vôl becimed *Ps.* 57 [8]. — *præs. conj.* ne ic on heora geeorennesse becume æfre! *Ps.* 140 [6]; yrre hîm ∾! *Ps.* 57 [4]; mîn gebed fore þe sylfne ∾! *'præveniet te': Ps.* 87 [13]; mîn gebed tô þe ∾! *Ps.* 101 [1]. — *præt.* heófon þider becom *Exod.* 46; se dyne ∾ blûd of heofonnm *Sat.* 466; þâ se egsa ∾ *Sat.* 406; þät gevin, þe on þâ leódo ∾ *B.* 192; þâ seó þrag svâ þearl ∾ *Met.* 1 [77]; him in gæst becvom rædfäst sefa *Dan.* 651; on land ∾ *An.* 828; ôd þät hie becômon, þär ... *(dahin wo) Gen.* 1652; *ähnlich:* becom *Jud.* 311, *B.* 115, 2992, *Edw.* 25; becvom *Exod.* 135, 344, 455, *Dan.* 346, *Sat.* 179, 387, *B.* 1254, 2116, *Ps.* 104 [19] *und* becômon *An.* 666; þäs him grim leán becom *Gen.* 46; þâ him egsa ∾ *Sat.* 379; *ähnlich* becom *An.* 1668 *und* becvom *Dan.* 186, *Ps.* 106 [38]; his mildheortnes me fägero becom *'prævenit me': Ps.* 58 [9]; me blcórsceame hearde becvômon *Ps.* 68 [8]; *an diesen beiden Stellen kann jedoch* me *auch acc. sein.*

2) *mit præp. in uneigentlicher Composition;* ford becom *provenit Edw.* 22; þanon ford ∾ frêcne unriht *'prodiit': Ps.* 72 [6]; nn ge þus feor hider on ûrne eard in becômon *By.* 58; tô þam earde, þe hió of becom *Met.* 13 [70]; þa him on becvom yrre dryhtnes *'ascendit super eos': Ps.* 77 [30]; ôd þät hie on becvômon tô hiora ceastre eardungstôve *Ps.* 106 [6]; þe þär up becom *(da hinauf kam) Sat.* 215; siddan eástan

hider Engle and Seaxe up becômon, ofer brymu Brytene sôhton *Ädelst.* 70; ∼ ût of þam berge *Jud.* 134.

3) *c. acc. pervenire ad, supervenire, praevenire;* flôdegsa becvom gâstas geómre *Exod.* 446; þâ byne sió þrag ∼ *B.* 2883; lythvon ∼ herges hâm eft þonan *El.* 142; from treove ∼ tîrfäst rice drihten ûre *'regnavit dominus de ligno': Ps.* 95[9]; ic eft up becom êce dreámas tô hâlgan drihtne *Sat.* 512.

4) *c. inf.* stefn in becom hlynnan under bârne stân *B.* 2552; lyt eft becvom fram þam bildfrecan bâmes neósan *B.* 2365. — *s.* bicuman.

be-cveđan 1) *dicere; præs.* svâ þu vordê becvîst *An.* 193, 304, 418; gif he hit vordê becvið *An.* 210; *conj.* and þät fägere becvođe folca æghvylc: vese svâ, vese svâ: *'et dicat omnis populus: fiat fiat': Ps.* 105[37]. — 2) *exprobrare; præs.* cveđad him þät edvît feóndas þîne, fäste ätvîtað and þät þînum eriste becveđad svîđe *Ps.* 88[44]. — *s.* bicveđan.

-beđ *s.* gebed.

bed, bedd *n. stratum, lectus; gen.* beddes neósan *Jud.* 63, *B.* 1791; *dat.* beddo *Jud.* 73, 278, *Rä.* 26[4]; *acc.* bed *Jud.* 48, *B.* 140, 676, *Rä.* 5[3]; bedd *Gen.* 2234; *inst. pl.* bit geondbræded vearđ beddum and bolstrum *B.* 1240. — *s.* deáđ-, gärs-, grund-, hild-, blin-, leger-, nêo-, rest-, väl-, vig-bed; gebedda, gebedscipe.

be-dælan, -dêlan *privare, orbare, liberare;* 1) *c. inst.* nele hi god æfre gôdê bedælan *'non privabit bonis': Ps.* 83[12]; *part.* bedæled *Gen.* 930, *B.* 721, 1275, *An.* 309; vuldrê benêmed, duguđum bedêled *Sat.* 122; *pl* dreámum bedælde *Sat.* 68, 341; gesælige sâvle sórgum ∼ *Sat.* 296. — 2) *c. gen.* gôda bedæled *Sat.* 186; vuldres ∼ *Sal.* 379. — *s.* bidælan.

-bede *adj. s.* eáđ-bede.

be-delfan *defodere, infodere; præt.* bedealf us man on deópan seáđe *Kr.* 75; *part.* þâ þe in foldan gen deópe bedolfen dierne syndon *El.* 1081.

be-dêglian, -deáglian *occultare, abscondere, obscurare; inf.* bedeáglian *Gû.* 1226; *part.* bedêglad *Ph.* 98. — *ahd.* ṭonglian.

be-dôn *claudere;* þät þu þîne doru mihtest ∼ fäste *Ps.* 147[3].

be-dragan *seducere; præt.* þe hie dearnunga bedrôg *Gen.* 602.

bed-rest, bedd- *f. lectus; 'lectica,* bedrest': *Wr. gl.* 21; *dat.* tô his bedreste *Jud.* 36; *acc.* beddreste gestâh *Gen.* 2249, 2715.

be-drîfan 1) *compellere; præt.* he us on helle bedrâf *Gen.* 746; *ähnlich* bedrâf *Sat.* 192, *Gû.* 569 *und* bedræf *Rä.* 30[9]; *part.* þu bedrifen vurde on þâs þeóstran voruldc *Cri.* 1409. — 2) *obruere, obducere, circumflare, part.* forlêton me standan steámê bedrifenne *Kr.* 62; geseah stapulas standan stormê bedrifene *An.* 1496.

be-droren *part. von* bedreósan; 1) *seductus;* þeáh beó on deófles cräft ∼ vurde *Gen.* 823; þät ic on þone deádes beám ∼ ne vurde, besvicen tô svîđe *Gen.* 528. — 2) *orbatus (sc. cadendo, decidendo);* eorlum ∼, freónda feásceaft *Gen.* 2099; *pl.* vurdon ät þam lindcrodan

leófum bedrorene fyrdgesteallum *Gen.* 1998; hi fleónde væron dômê ∼ *Gen.* 2082. — bidroren, befeallen.

be-dyrnan *occultare; inf.* ∼ *El.* 584; *part.* bedyrned *Gen.* 261, *El.* 602. — *s.* bidyrnan.

be-eode *præt. commisi, perfeci, observavi, colui;* þâm synnum, þe ic selfa ∼ *Ps. C.* 66; þîn esne elnes teolode, þät he þîne sôde vord snotnr ∼ *Ps.* 118[23]; ? nis mîn cŷð þär, þe (he *MS.*) mîne sâvle svîde ∼ *Ps.* 119[5]; þu gegearvadest geâra ærest, þät *(quod)* þu recene, god, rihte beeodest *'tu parasti æquitatem': Ps.* 98[4]; þâ þe beeodon îdelnesse *'observantes vanitatem': Ps. Th.* 30[6]. — *s.* bi-eode, begangan.

be-faran *circumvenire; part.* sâvlum lunnon fäste befarene *(sc. fluctibus maris rubri) Exod.* 497.

be-fâđman *amplecti, complecti; inf.* ∼ *Exod.* 423, *Sat.* 299; *præs.* ic befâđme *Rä.* 88[19]; befädmed *Sat.* 310, 359.

be-fästan 1) *commendare, tradere; præs.* an þîne banda ic befäste mîne sâvle *'commendo': Ps. Th.* 30[5]; *præt.* he ∼ þät rîce Harolde sylfum *Edw.* 29. — 2) *fundare, firmare; part.* väs se bisceophâd fägere befästed *El.* 1213. — 3) *infigere; part.* bid so þridda dæl in þäs vylmes grund lîge ∼ in glêda gripe *El.* 1300. — *s.* bifästan.

be-felgan *affigere, tradere; præt.* and hine rôde befealg, *crucifixit: An.* 1328. — *s.* bifolgan.

be-fellan *s.* befyllan.

be-fealdan *amplecti, implicare, involvere, circumdare; inf.* þn miht on ânre band cáde ∼ ealne middangeard *Hy.* 7[119]; *præt.* mec hî-gedryht befeóld *Reim.* 21. — *s.* bifealdan, svegl-befealden.

be-feallan 1) *cadere, incidere; part.* væron befeallene fŷre tô botme on þâ hâtan bell *Gen.* 330. — 2) *part.* befeallen *c. inst. a quo vel cui aliquid cecidit, orbatus, privatus;* freóndum ∼ *B.* 1126; sceal so hearda helm byrsted goldê fätum ∼ *(sc.* vesan) *B.* 2256.

be-feolan *commendare, tradere, immittere, infigere; inf.* mordor man sceal under foldan ∼ *Gn. Ex.* 115. — *præt. ind.* þu him for invite yfel befæle *'propter dolos disposuisti eis mala': Ps.* 72[14]. — *part.* þät þät treov sceolde bis vyrtruman *(inst.)* foldan befolen vesan stille on staðole *Dan.* 560; väs him nivo gefeá ∼ in fyrhðe *El.* 196; him väs hâlig gâst ∼ fäste *El.* 937. — *s.* bifeolan.

be-fleón *c. acc. effugere, evitare; inf.* ne mäg ic hine âhvär ∼ *Ps.* 61[6]; hvider mäg ic þînne andvlitan ∼ *'a facie tua quo fugiam?' Ps.* 138[5]; nô þät ŷðe byd tô befleónne *B.* 1003.

be-flôvan *circumfluere; part.* vätrê beflôven *Kl.* 49.

be-foran *præp. c. dat. ante, coram, præ;* 1) *temporal;* ∼ þissum *Ädelst.* 67; he him snoterne ∼ sende æryst ful vîsne ver tô scealce *'misit ante eos virum' (sc. Joseph venumdatum) Ps.* 104[15]. — 2) *local;* him ∼ fôran fŷr and volcen *Exod.* 93; hêht þät hâlige treó him ∼ ferian on feónda gemang *El.* 108; *ähnlich Sat.* 389, *Ps.* 104[34]; þâ tâcen,

þe be bim ∼ fremede, *coram iis*: *Cri.* 643; *ähnlich*: *An.* 571, 619; þu him veg ∼ vorhtest rihtne '*in conspectu ejus*': *Ps.* 79[9]; ic stande ∼ þe ät gebede *Ps. Th.* 5[3]; nis unc viht ∼ tô scûrsceade *Gen.* 812. — *s.* biforan.

be-foran *præp. c. acc. in conspectum*; gesâvon mâddumsveord ∼ beorn beran *B.* 1021.

be-foran *adv.* 1) *temporal*, *antea*; ∼ *El.* 1154, *B.* 2497, *Ps.* 77[57]; feor ær ∼ *El.* 1142. — 2) *local*, *ante*, *præ*, *in conspectu*, *in conspectum*; väs se atola ∼ *Sat.* 487; ∼ gengde *B.* 1412; eorl ôderne tæled behindan, spreced fägere ∼ *Leds.* 5; ∼ fêran *Met.* 4[18]; selfum ät eágum firendæda geþrec ∼ standed: *Ps. C.* 44; hväder he vundor ... folcum tô frôfre ∼ cŷdde, þär bisceopas ... äht besæton *An.* 606. — *s.* biforan.

be-fôn *comprehendere*, *tenere*, *circumdare*, *amplecti*; *prehendere*, *accipere*, *concipere*; *inf.* svâ ic mäg ∼ vordum '*narrabo*': *Ps.* 74[2]. — *præs.* svâ he ealle befêhd ânes cräftê heofon and eordan *An.* 327. — *præt.* befêng *amplexus est*: *Ruin.* 40, *El.* 843; þn befênge *(intr. concepisti, sc. Maria) Cri.* 80. — *part.* habbad me helle clommas fäste befangen *Gen.* 374; flæscê ∼ *Seel.* 34 *(Verc.)*; draca fŷrê ∼ *B.* 2274; beó þâ ädelinga ænne häfde fästo ∼ *ergriffen*, *gepackt*: *B.* 1295; häfde hie lîgê ∼ *B.* 2321; he bafad þê bridlê ∼ heofon and eordan *Met.* 11[29] *und ähnlich Met.* 13[7]; ic her bæln ealic bäbbe ∼ '*accipiam*'; *Ps.* 115[4]; þäs vuldres ne bid æfre mid eldum ende ∼ *An.* 1059; fŷrê befongen *B.* 2595; hine sâr hafad in nîdgripe nearve ∼ bealvon bendum *B.* 976; helm sineê geveordod, ∼ freávrâsnum *B.* 1451. — *s.* bifôn.

be-freón *liberare*; *imp.* befreó me an ferde fram blôdgete! *Ps. C.* 110.

be-fyllan 1) *cædere*, *prosternere*, *projicere*; *præt.* hvät befealdest þu hine folmum þînum on välbed? *Gen.* 1010; *part.* häfd us befylled fŷre tô botme *Gen.* 361. — 2) *cædendo orbare*; *part.* secgum befylled *Gen.* 2124 *(s.* befeallan).

be-gang, -gong *m. (n.?) cursus*, *via*, *tenor*; *nom.* sæholm, gârsecges begang *An.* 530. — *acc.* under svegles begong, *sub coelo*: *B.* 860, 1773; ofer flôda (geofones) begang *B.* 362, 1826; con him holma ∼ *An.* 195; se þe lufige þysses giddes ∼ *Ap.* 89; heofon and eordan and eal holma begong *Met.* 11[3]; flôda ∼ *B.* 1497. — *s.* bigang.

be-gangan *exercere*, *incumbere*, *procurare*; *præs.* ic þîn gemynd begange: *Ps.* 62[6]; þîne bebodn, þâ ic þearle ∼ *Ps.* 118[48]; ofer ealle, þâ eádmêdu beganged *(sg. pro pl.) Ps.* 112[5]; svâ hi on niht hyrdnesse begangad *Ps.* 89[8]; ge þe on godes hûse standad and ... godes held beganged *(sg. pro pl.) Ps.* 133[2]. — *conj.* þät ic on þînum vundrum me vel begange '*exercebor in mirabilibus tuis*': *Ps.* 118[27]; þät þu his bebod georne ∼ *El.* 1171; þonne *(als dass)* he bis ænne her gæst begonge, þät se gode môte vomma elæne in geveald cnman *Cri.* 1693. — *inf.* ne his veorca æ voldan begangan '*in lege ejus noluerunt ambulare*': *Ps.* 77[12]; bûlîc is se organ (Pater Noster) in

gemyndum tô begangenne (begonganne *A.) Sal.* 54. — *part.* grimme ic eom begangen '*contristatus sum in exercitatione mea*': *Ps.* 54[2]; svŷðe ic ∼ väs '*exercitatus sum*': *Ps.* 76[4]; on þînum veorcum ic väs smeágende svylce io on þînum gehylde sylf ∼ '... *et in observationibus tuis exercebor*': *Ps.* 76[10]. — *s.* bigangan *und* beeode.

be-gân *exercere, committere; inf.* svâ hi meabton þâ geeynd ∼, þe bim Crist gesceôp *Met.* 8[17]; gîtsunge ∼ *Ps.* 105[12]. — *s.* bigân.

begen, bâ, bu *ambo*, *ἀμφότεροι (vgl.* tvegen); *nom. m.* gôde væron b e g e n *Gen.* 1587; ∼ þâ beornas *By.* 182; and his brôdrn mid him ∼ ärdon *By.* 191; *ähnlich* b e g e n *Gen.* 976, *Jud.* 207, *B.* 536, 769, 2707, *By.* 291, 305, *Ädelst.* 57, *An.* 1018, 1029, *Jul.* 64, *Ps.* 132[1], *Gn. Ex.* 175, 177, *Rä.* 44[13], 85[5. 23]; beorgas and feldas b â (bô *MS.)* âstîgað on þäne stede *Ps.* 103[9]; þonne bim blâf and stân on gesyhðe b u geveordad *El.* 614; þrym sceal mid vlenco, þrîste mid cênum, sceolon b u recene beadve fremman *Gn. Ex.* 62. — *nom. f.* þâ idese b â *Jud.* 133. — *nom. m. und f. zus. fassend*; b â t v â *Gen.* 765, 840; b u *Gen.* 187, 1699, *Ph.* 402; b u t u *Gen.* 574, 838, 847, 2779, *Rä.* 55[6] (b u t a *MS.).* — *nom. f. und n. zus. fassend;* b â t v â *Met.* 20[76]; b u *Cri.* 1326, *El.* 889. — *nom. n.* b u t u (bân and blôd) *Gû.* 351; blôd and väter bu tu ätgädre (ätsomme) *Cri.* 1113, *Jul.* 292; bu tu (þät betere and vyrse) *Hy.* 7[92]; ber synt bû tu gedôn, ge þät ... and ... *Gen.* 751. — *gen. m. f. n.* b e g a *Gen.* 2600, *Cri.* 897, *B.* 1124, 1873, 2895, *Gû.* 58, 494, *El.* 618, *Gn. Ex.* 17, *Rä.* 43[7], 53[7]; ∼ gehvädres *B.* 1043, *El.* 964, b e g e a *Jud.* 128; ∼ gehvädres *Ps.* 86[2]; b e g r a *Gen.* 725, 803, 1893, 1914, *El.* 1009. — *dat. m. f. n.* b âm *Gen.* 128, 191, 1711, *Sat.* 488, *B.* 2196, 2660, *Ap.* 78, *An.* 1016, *Gû.* 842, *Gn. Ex.* 154, *Rä.* 44[12]; b æ m *Cri.* 100, 357, *Seel.* 87 *(Verc.), Jul.* 503, *Gn. Ex.* 93, *Rä.* 65[2]; inc b â m t v â m *Gen.* 562. — *acc. m.* b u t u (b u t a *MS.)* ätsomne, ârlîcne anleofan and æterne tägel *Leds.* 19. — *acc. f.* on b â healfe *B.* 1305, 2063; ic ∼ gedæle Siciman et convallem *Ps.* 59[5]. — *acc. m. und f. zus. fassend;* b â t v â *Met.* 20[115]; b u t u *Gen.* 2798, *Kr.* 48, *Met.* 11[29]; b u *Ps.* 95[7]; — *acc. f. und n. zus. fassend;* b u *Cri.* 1036, *Seel.* 87 *(Exon.);* b u t u *Gû.* 900. — *acc. n.* sceolde b u vîtan, gôdes and yflcs *Gen.* 479; ic b u gedæle þâ selegescotu '*dividam*': *Ps.* 107[6]; hy b u geseód, þät be hy generede from nîdevale and bim eác forgeaf êce dreámas *Cri.* 1257; hafad b u t u gedôn, ealle gesomnade and eác getogen ... *Met.* 11[23]. — *inst.* mid b æ m bandum *El.* 805. —? þâ þe on feore forhtigad, þâ me on fägere geseód and blissiad, b u geþencead, þät ic þînum vordum vel getreóvde '*qui timent te, videbunt me et lætabuntur, quia in verbum tuum speravi*': *Ps.* 118[74]. — *Formell ist* b â *(goth.* b á i) *m. f. und* bu *(goth.* ba) *n.*

be-gete *s.* eádbegete.

be-geótan 1) *perfundere; part.* begoten mid goldê, *deauratus: Kr.* 7; mid blôdê bestêmed, ∼ of þäs guman sîdan *Kr.* 49. — 2) *infundere; præt.* me gife unscynde mägencyning âmät and on gemynd begeát *El.* 1248.

be-ginnan *incipere; præt.* began þone uplîcan êdel sêcan *Hy.* 10[36].

be-gitan, -gietan, -gytan *sumere, assequi, acquirere, nancisci, capere, comprehendere, arripere; præs. sg.* begyted *Ps.* 83[3]; *pl.* begytad *Ps.* 68[37]; *conj. pl.* begytan *Ps.* 78[8]. — *præt.* begeat *Gen.* 1130, 1479, 2567, *Kl.* 32, 41, *B.* 1068, 1146, 2230, *El.* 1152, *Ps.* 77[54], 106[38], 117[18], 118[23. 111]; bine vîg beget *B.* 2872; *pl.* begêton *Sat.* 474, *Ps. C.* 57; begeâton *B.* 2249, *Ädelst.* 74, *Ps.* 113[18]; *conj.* begête *Dan.* 618, *An.* 378; begeâte *B.* 2130. — *inf.* begitan *An.* 480; *Ps.* 121[9]; begietan *Ph.* 669. — *s.* bigitan.

be-gînan *c. acc. oscitare in aliquem?* oft ic begîne, þät me ongeán sticad *Rä.* 87[3]. — *Diet. vergleicht* 'gînung *morsus*': *gl. Prud.* 774.

be-glîdan *c. acc. evanescere ab aliquo, derelinquere; conj.* ôð þät gevîte ferd and unriht me eall beglîde *'donec transeat iniquitas': Ps.* 56[1]. — *s.* biglîdan.

be-gnornian *c. acc. lugere*; begnornodon hlâfordes bryre *B.* 3179.

be-grafan *defodere, sepelire; part. pl.* rôda greótê begrauene *El.* 835. — *s.* bigrafan.

be-grêtan (-grætan) *deplorare; part.* ne væron begrêtte *'non sunt lamentatæ' Ps.* 77[63].

be-greósan *formidolose obruere? (vgl.* gryre); *part. pl.* atole gâstas sûslê begrorene (-enne *MS.) Sat.* 52; *Diet. vermutet* begrôvene, *eingewachsen.*

be-grindan 1) *perfricare, polire, exacuere; part.* seaxes ecg sindrum begrunden *Rä.* 27[6]. — 2) *privare*; hine selfa begrinded gâstes dugeðum *Gen.* 1521.

be-grornian *lugere; inf.* nyston sorga vibt tô begrornianne *Gen.* 243.

be-gyrdan *præcingere; præs.* hie bine gûðe begyrdað *Sal.* 124; *præt.* þu me begyrdest mid mägenum *'præcinxisti me virtute': Ps. Th.* 17[37].

be-gytan *s.* begitan.

be-habban 1) *cingere, circumdare; præt.* behäfde heápa vyn bælendes burg, *sepulchrum: Hö.* 18; þät hie behäfden herges mägnê Loth mid giestum *Gen.* 2454. — 2) *comprehendere; inf.* manig mære spell, þâ þu ne miht hredrê behabban *An.* 818; þam (þe) þurh vîsdôm voruld ealle con ⁓ on hredre, hycgende men *Sch.* 10.

be-hâtan *polliceri (Gen.* 38[17]), *vovere, comminari; præs.* þonne þu behât bebætst dribtene þînum *'cum votum voveris domino': Deut.* 23[21]; *præt.* älc yfel man him behêt *Älf. Tod.* 11.

be-helan *occultare; part.* beholen *B.* 414. — *s.* bihelan.

be-heldan (= bebealdan?) *intendere; part.* vesan þîne eáran gebŷrende and beheldende mid higê svylce on eall gebed esnes þînes! *'intendentes in orationem servi tui': Ps.* 129[2].

be-helian *occultare, sepelire; inf.* behelian (-igan *C) Boeth.* 7[3]; *part.* þär þâ lîcheman lange þrage beheled væron *An.* 792; bebelod *El.* 429; behelede *(acc. pl.) El.* 831. — *s.* bihelan.

be-helman *cooperire; part.* heolstrê behelmed *Sal.* 104. — *s.* bihelmian.

be-hêfe *s.* efn-behêfe.

be-heafdian *decollare (altn.* höfða); *part.* heheafdod *Jud.* 290.

be-healdan 1) *tenere, obtinere, inhabitare; præt.* se þe flôda hegang heheóld hund missera *B.* 1498; þâ vîc ∼ heofonlîc gâst, hreðer veardode *El.* 1144; of þære gecynde, þe ic ær cvic ∼ *Rä.* 72⁴; þâ clammc, þe þâ rædellan viđ rŷnemen hygefäste ∼ heortan hevrigene *Rä.* 43¹⁴; *inf.* þät Adam scéal mînne etôl hehealdan *Gen.* 366; sunne vylle syđđan leng grund ∼ and gangan lator ofer foldan vang *(d. i. später aufgehen) Men.* 113. — 2) *sustentare, servare, tueri, intendere, curare; part.* is on sihhe his stôv sôđe hehealden: *Ps.* 75²; *imp.* þn nu recene hehcald! *'intende'*: *Ps.* 79¹; mid eárnm onfôh mîn gehed and eác ∼, hû ic .... cleopige! *'intende voci deprecationis meæ': Ps.* 85⁵; ∼ mîn gehed! *'intende voci orationis meæ'*: *Ps. Ben.* 5¹, *Ps.* 60¹; ∼ me holdlîce and gehŷr me eác! *'intende in me et exaudi me': Ps.* 54¹; ∼ mîne sâvle! *'intende animæ meæ': Ps.* 68¹⁸, 141⁸; ∼ holdlîce, hû þn hraðe vylle genoóeian niða hearna! *'intende ad visitandas omnes gentes': Ps.* 58⁵; *inf.* ee eceal hehealdan, hû hie hyge môte grôvan in godes sihhe *Sal.* 483; nele me Israel ∼ holdê môdê *'Israel non intendit mihi': Ps.* 80¹²; *præt.* he me gehŷrde and heheóld sôna *'et intendit mihi': Ps.* 76¹; þegn nytte ∼, scencte scîr vered *(wartete auf) B.* 494; sundornytte ∼ ymh aldor Dena *B.* 667; se þâ menigo ∼ *Exod.* 205. — 3) *videre, spectare, intueri, aspicere, observare, perlustrare oculis; præt.* heheóld *(c. acc) Gen.* 107, *El.* 111, 243, *Kr.* 25, 58; ∼, hû .... *B.* 736; heheóldon *(c. acc.) Kr.* 9, 11, 64; *conj.* heheólde *(c. acc.) Rä.* 61⁵; *inf.* gif þn ûre unriht vilt eall hehealdan *'observaveris': Ps.* 129³. — *s.* bihealdan.

be-heâvan *amputare, cædendo privare; inf.* heafdê ∼ *Met.* 1⁴²; *præt. conj.* hvonne meo vrâđra eum aldrê heheóve *Gen.* 2701. — *s.* hiheâvan.

be-heopian *idem*? *(vgl. nhd.* Hippe); *inf.* aldre ∼ *Gen.* 2644.

be-hindan *post, pone, a tergo,* 1) *adv.* ∼ heleác *Exod.* 456; mid teónvordum tæled ∼, spreced fägere heforan *Leds.* 4. — 2) *præp.* ne þe ∼ læt, þonne þn heonan cyrre, mänigo þus micle! *Cri.* 155; liged him ∼ hefig hruean dæl *Met.* 29⁵⁸; lêton him ∼ hrâ brytian þone svcartan hrofn *Ädelst.* 60; *ähnlich Met.* 24²², 26²³.

be-hlîđan *claudere, obserare; part.* hehliden *Jul.* 237, *El.* 1230.

be-hlîgan *infamare, beschreien*? *(s.* hlîgan *und die Note zu Dan.* 311); *præs. sg.* oft hi mon vommum behlîđ *(sc. mulierem vagam) Gn. Ex.* 65 (bilihđ *MS.),* 101.

be-hlŷđan (-hlêđan?) *privare, spoliare (vgl.* hlêđa *prædator: Cot.* 170); *part.* hvîlnm ic hordum eceal heard heafodleás behlŷþed licgan, hvîlum hongige hyrstum frätved vlitig on vage *Rä.* 15¹⁰.

be-hôfian *(engl.* behove, behoove) *egere; præs. sg.* þonne he hehôfađ, þät him vlite scîne ... *Sat.* 210; he mägencs ∼ gôdra gûđrinca *B.*

2647; þäs ∼ häleda ægbvylc, þät *(dass)* .... *Seel.* 1; lef mon læces ∼ *Gn. Ex.* 45. — *s.* bihôfian.

be-hôn *behängen; part. acc.* âd helmum behongen, hildebordum .... *B.* 3139. — *s.* bihôn.

be-breófan ....? *part.* sint hrungeat-torras behrofen *Ruin.* 4.

be-hrîman *pruinis circumfundere; part.* stormê behrîmed *Kl.* 48.

behroren *(c. inst.), part. von* behreósan, *a quo aliquid decidit, orbatus; part. pl.* fyrnmanna fatu hyrstum behrorene *B.* 2762. — *s.* bedroren, befeallan, bihreósan.

beht (biht, byht) *s.* ambeht.

be-bverfan *volvere; part.* ûtan behverfod *(nach aussen) Met.* 13[77].

be-hveorfan *commutare;* þät þam banan ne veerd hleahtrê behvorfen *An.* 1705.

be-hvylfan *bewölben, operire, obruere; inf.* ne ∼ mäg heofon and eorðe his vuldres vord *Exod.* 426. — *vgl.* and sæ slôh tôgädere and âhvylfde Pharaones cratu '... *et operuerunt currus Pharaonis*': *Exod.* 14[27], *und alts.* ni scal nioman lioht ... liudiun dornean, te hardo behuuelbean (bihullean *C) Hêl.* 42[11].

be-bycgan *c. acc. sollicitum esse de re; inf.* deópe ∼ þroht þeódengedâl *(de obitu domini sui) Gâ.* 1323.

be-bŷdan *operire, abscondere, occultare; præs.* behŷdeð *Sal.* 301; *inf.* behŷdan *Sat.* 101, *Cri.* 815; *part.* behŷded *El.* 793, 988, 1082, *Ps.* 138[13]. — *s.* bihŷdan.

be-irnan *incurrere; part.* him on môd be-arn, þät he ... bâtan volde *B.* 67; gif ic on unriht ∼, ic þäs eft gesvâc '*sine iniquitate cucurri*': *Ps.* 58[4]; *imp.* ne be-irn þu on þâ invitgecyndo! *Sal.* 329.

be-lâcan *alluere, circumfluere; præt.* ŷd meo lagnflôdê beleóle *Rä.* 61[7].

belced-sveora *adj. inflato cervice præditus (Ettm.); nom.* ic eom byledhreóst, ∼: *Rä.* 79[1].

belcettan *eructare (engl.* belch; *vgl.* bealcan, bealcettan *bei Lye);* nu mîne veleras þe vordum belcettad ymnas elnê '*eructabunt labia mea hymnum*': *Ps.* 118[171]; mîn heorte bealced gôd vord '*eructavit*': *Ps. Th.* 44[1]. — *s.* bälcan.

be-lecgan *imponere, afficere, belegen; præs.* þät hie þe vîtum belecgad, cealdan clommum *An.* 1213. — *præt.* he þe clamme belegde *An.* 1194; heó þone hleóðorcvide hnscê ∼ *Gen.* 2382; ve hine clommum belegdon, vîtebendum *An.* 1562. — *inf.* ne læt nn bysmrian banan moncynnes, leahtrum belecgan, þâ þîn lof berad! *An.* 1297. — *s.* bilecgan.

be-lêgan *umlodern; part. pl.* lîgê belêgde *Dan.* 296; lêgê bilêgde *Az.* 16; *oder* belegde *von* beleegan?

be-leán *vituperando prohibere; inf.* ne ine ænig mon ∼ mihte sorhfulne sîð *B.* 511.

be-leósan 1) *privare, orbare; part.* beó veard beloren ät þam lindplegan

bearnum and brôdrum *B.* 1073; *pl.* leôhtê belorene *Gen.* 86; Instê ~ *An.* 1081. — 2) *privari, amittere; prœt.* ic svîde beleás bêrum þe ic häfde *Rä.* 27 [4]. — *s.* bileósan.

belgan *(c. acc. reflex.) indignari, irasci;* þät þu þe ne belge vid me *Gen.* 18 [30]; be bealg hine svîde *Jul.* 185; nelle þu ôd ende yrre habban ne on êcnesse þe âva belgan! '.... *neque in æternum indignabitur*': *Ps.* 102 [9]; *sonst auch ohne acc.* ge belgad vid me *Joh.* 7 [23]. — *s.* â-, ge-bolgan, bolgen-môd.

be-licgan *circumdare, cingere; præs.* sió eá Ethiopia land beliged ûton *Gen.* 229; þridda is Tigris, seó vid þeódscipe eá inflêde Assiriæ belid *Gen.* 232; *pl.* svâ svâ merestreámas ûtan bolicgad *Met.* 16 [10]; *prœt.* nn me nêd beläg *Ps.* 118 [153].

be-lifd *part. defunctus (s.* libban); lîc côlode ~ nnder lyfte *Gû.* 1252.

be-limpan *evenire; prœt.* mid þære sorge, þe him svâ sâr belamp *B.* 2468. — *sonst auch pertinere ad (z. B. Boeth.* 14 [2], 38 [2], *Matth.* 3 [38]).

be-lîdan *effugere; relinquere; part. gen.* lîfê belidenes, unlifigendes *El.* 878; *acc. m.* lîfê belidenne (-ene *MS.) Gû.* 1312; lifes ~ *Jud.* 280; *pl.* þâ belidenan (behlidenan *MS.) mortuos: An.* 1091.

bell *Stirne? Diet. (s.* bæl-egesa).

bellan *latrare, boare, grunnire; part. nom. sg.* âmästed svîn, bearg bellende on bôcvuda *Rä.* 41 [106].

be-lûcan *obserare, concludere, claudere, includere, circumcludere, amplecti; præs.* ic bâligne gâst hyhtê belûce *i. e. credo in spiritum sanctum*: *Hy.* 10 [41]. — *prœt.* þâ be þät scip beleác *Gen.* 1391; *ähnlich Gen.* 945, 1363, 1576; and ealle þâ vôcre þe he vid vätre ~ on lides bôsme *Gen.* 1409; vinter ÿde ~ îsgebindê *B.* 1132; *intrans.* ac bebindan ~ vyrd mid vægê *Exod.* 456. — *inf.* fäste gebindan, lonnum belûcan *Sal.* 278; beó þâ rôde hêbt in seolfren fät locum ~ *El.* 1027. — *imp.* me vîgê belûo vrâdum feóndum! '*conclude adversus eos*': *Ps. Ben.* 34 [3]. — *part.* belocen leodnbendum *An.* 164; *pl.* sæton him ät vîne veallê belocene *Dan.* 696; væron bleahtorsmiðum handa ~ *Exod.* 43. — *s.* bilûcan.

be-meornan *c. acc. lugere; prœt.* bemearn *Gen.* 2309, *B.* 907, 1077, *Rä.* 88 [14].

be-mîdan *abscondere, occultare; inf.* ~ *Cri.* 1049, *El.* 583; *præs.* ic bemîde *Rä.* 89 [12]; *part.* bemiden *An.* 858. — *s.* bimîdan.

be-murnan *c. acc. lugere, curare, sollicitum esse de re; præs.* bvät bemurnest þn, cleopast cearigende? *Cri.* 176; sîd ne bemurned, hû him äfter þisse vorulde veordan môte *Dôm.* 79; sârgiad fremdne flæschoman, feorb ne ~ *(pro plur.) Sal.* 110; *prœt.* feorb ne bemurndan grædige gûdrincas, hû þäs gâstes sîd äfter svyltevale geseted vurdo *An.* 154. — *s.* bimurnan.

ben, benn *f. vulnus; dat.* benne *Gen.* 181; *nom. pl.* benne *An.* 1407, *Rä.* 60 [12]; beortan ~, *moeror: Wand.* 49; *gen. pl.* frêcne vund, blâtast

henna *Cri.* 771; *acc. pl.* henne *B.* 2724; *inst. pl.* feóllon hennum seóce *Gen.* 1972. — *s.* healn-, dolg-, sâr-, seax- (siex-), seono-, väl-hen; ben-geat. — *Mit diesem Wort vermengen die MSS. oft den plur. von* hend, *w. m. s.*

be-næman, -nêman *privare (s.* nâm); *inf.* nelle ic hi rihtê benæman *Gen.* 2152; voldon ∼ nergendne Crist rodera rîces *Sat.* 346; ealdrê ∼, *necare*: *Jud.* 76, *Ps. C.* 21. — *part.* vuldrê henêmed *Sat.* 121.

benc *f. scamnum; nom.* henc *B.* 492; *dat.* hence: *B.* 327, 1013, 1243, *By.* 213; *dat.*? *acc.*? hvearf hî hence, þär hyre hyre væron *B.* 1188; *dat. pl.* hencum *Jud.* 18. — *s.* ealu-, meodu-henc.

benc-sittende *in scamno sedens*; *nom. pl.* ∼ *Jud.* 27; *dat. pl.* henc-sittendnm *Vy.* 78.

benc-svêg *m. clamor in scamnis ad convivium sedentium*; *nom.* gamen eft âstâh, heorhtode ∼ *B.* 1161.

benc-þel *n. scamnorum tabulatum; nom. acc. pl.* väs þeôs meodoheal dreórfâh, eal hencþelu hlôdê hestŷmed *B.* 486; ∼ heredon *B.* 1239.

bend *m. f. vinculum; acc.* deádes hend *Cri.* 1042; forstes ∼ *B.* 1609; lâdne ∼ *Sat.* 539; *nom. pl.* henne *(statt* hende) *Dan.* 435; *dat. pl.* bendum *Sat.* 49, 414, *Cri.* 117, *Hö.* 61, 68, 88, *Gû.* 515, *Rä.* 54 [6]; *acc. pl.* bendas *Ps.* 106 [13], 115 [7], 149 [8], *Ps. Th.* 2 [3]; bende *Rä.* 4 [15], 21 [30]; henda *Cri.* 68; *inst. pl.* hendum *B.* 977, *Jul.* 535, 625, *An.* 184, 1359, *Rä.* 53 [2-7]; hennnm *(statt* hendum) *An.* 1040, *Jul.* 519. — *s.* ancor-, fŷr-, hell-, hyge-, in-, îren-, leodu-, orþanc-, searo-, väl-, vîte-bend.

bendan *altn.* henda, *engl.* hend 1) *flectere, tendere (arcum); præs.* he his hogan hended *'intendit arcum'*: *Ps.* 57 [6]; hi hendad heora hogan *'intenderunt'*: *Ps. Th.* 10 [2], 36 [12]; *præt.* he hende his hogan *'tetendit'*: *Ps. Th.* 7 [13]; *die Ps. Stev. verwenden dafür* þennan, þenede. — 2) *vincire; præt.* snme hi man hende *Älf. Tod.* 4. — *s.* gehendan, gebändan.

be-nemnan *asserere, stipulari*; *inf.* âdê ∼, þät *(dass)* .... *Bo.* 49; *præt.* Fin Hengeste âdum benemde, þät he .... heólde, *halten wollte*: *B.* 1097; ic Davide on âdsvare ær ∼, þät ic .... gevorhte *'juravi David'*: *Ps.* 88 [3]; þät ie ær on yrre âdê ∼ *'quibus juravi in ira mea'*: *Ps.* 94 [11]; hvär is seó ealde mildheortnes, þe þn mancynne deópê âdê þurh þînes sylfes sôd benemdest? *Ps.* 88 [42]; svâ hit ôd dômes däg diópe benemdon þeódnas mære *(sc. durch den Fluch, den sie auf den Hort legten) B.* 3069.

be-nêman *s.* benæman.

be-neah *verbum defect. fruor, potestatem habeo*? *(goth.* hinah *part.* hinaúht ἔξεστιν, δεῖ; *vgl. altn.* nâ, nâda?); *præs.* gif he þe þîn beneah *Bo.* 46; gif he hega ∼: *El.* 618; *pl.* þonne ne rêcad hi þâra metta, þonne hi þäs vuda benugon *('si quidem silva fruantur' Ettm.) Boeth.* 25; *præs. conj.* vid þan þe mîn vîf þär hennge inganges, *dummodo uxor mea fruatur ingressu*: *Hick. diss. epist. p.* 55; *præt.* and siddan

nô frôfre benohte *An.* 1707; velau ne benohton beornas tô brûcanne on þâ bitran tîd *An.* 1161; *inf.* benugan? — *s.* geneah.

be-neoðan *præp. infra;* bió bid svîðe fior hire selfre beneodau *Met.* 20[222].

be-neótan *privare; præs.* gif monna bvelo aldrê beneóteð mundum sînum *(intrans. mordet) Gen.* 1041; *conj.* þät me vrâdra sum feorê beneóte *Gen.* 1831; *inf.* ealdrê beneótan *(c. acc.) B.* 680; hêbt hiue heafdê ∼, *decollare: Ap.* 46 — *s.* bineótau.

ben-geat *n. apertura (porta) vulneris; nom. pl.* bengeato burston *B.* 1121.

be-niman *privare; inf.* ænne bis cräftes ∼ *Met.* 10[39]; sceolde bine yldo ∼ ellendæda *Gen.* 484; *prœt.* god hie dreámê benam aud gefeán eallê *Gen.* 56; bine yldo ∼ mägenes vynnum *B.* 1886; *part.* häfd us heofonrîcê benumeu *Gen.* 362; þâ ær se storm ∼ bäfde leáfa gehvelces *Met.* 4[23]; sveglê benumene *(pl.) Gû.* 597. — *s.* biniman.

bennian *vulnerare; inf.* benuegean *Rä.* 57[2]. — *prœt.* mec îsern beuuade *Rä.* 89[12]. — *s.* gebennian.

be-nugan? *s.* beneah.

bera *m. ursus; nom.* bera *Gn. C.* 29; *acc. sg.* beran *Gn. Ex.* 177.

be-rafan *spoliare (vgl. lat.* rapere); þâ þe Sodoma goldê berôfan *Gen.* 2078. — *vgl.* 'ârafan þät cliven,' *dissolvere glomum*': *Past.* 35[5].

beran? (*B.* 304) *s.* bleór-bere (-vere?).

beran *ferre, portare, afferre; proferre; inf.* beran *Gen.* 734, *Exod.* 219, *Dan.* 704, 755, *B.* 48, 231, 291, 1024, 1807 *(afferre)*, 2754, *By.* 62, *An.* 216, *Gû.* 316, *El.* 109, *Rä.* 56[2], 57[12], 65[2]; sum sceal on feorvegas nŷde gongan and his nest ∼ *(victum) Vy.* 28 (*vgl.* vegan *Gen.* 934); sceoldon eal ∼ stîde stefnbyrd, svâ bim se steóra bibeád, misseulicu gemetu *Sch.* 44; up ∼ *(sc. e navi in arcem) B.* 1920; in ∼ *B.* 2152; ongan ford ∼ gâr tô gûðe *By.* 12; eft gecyrdon lâðspell ∼ *An.* 1031. — *præs. sg.* 1. ic bere *Ps.* 131[18], *Rä.* 13[2], 16[3]; nô ic vid feobsceattum ofer folc ∼ drihtnes dômas *Dan.* 744. — *sg.* 2. þu fäder engla eall þing birest êðelîce *Met.* 20[276]. *sg.* 3. bereð *Dan.* 142, *Kr.* 118, *Ps.* 142[2], *Rûn.* 18; *(oder gehört dies zu* berian?); bieredˇ *Sch.* 64, *Ph.* 199; bireð *Rä.* 1[17], *Sal.* 437; byred *B.* 296, 448, 2055, *Rä.* 4[29], 8[6], 15[5], 58[1]; se þät vicg byrd, *is quem equus fert: El.* 1196. — *plur.* berað *Dan.* 479, *Cri.* 1073, 1301, 1635, *Hö.* 97, *An.* 1297, *Gû.* 770, *El.* 1187, *Leds.* 19, *Ps.* 125[6]; hine breóst ∼, *pectora eum ferunt i. e. repit: Rä.* 16[15]; ford ∼ *Dôm.* 35, *Sch.* 47, *Fin.* 5. — *præs. conj.* ic bere *B.* 437, 1834, *Jul.* 367; *pl.* beren *B.* 2653. — *prœt. sg.* 2. þu bære *Dan.* 748. — *sg.* 3. bär *Gen.* 479, 636, 645, 2886, *Dan.* 628, *B.* 495, 711, 846, 896, 1405, 1506, 1963, 2021, 2048, 2244, 2281, 2539, 2661, 2686, 3124, *An.* 265, *Jul.* 28, *Gû.* 141, *Rä.* 11[10], 89[23]. — *prœt. pl.* bæron *Gen.* 213, 1430, *Exod.* 59, 193, 332, *Dan.* 121, 246, 476, *Jud.* 201, *B.* 213, 1635, 1889, 2365, 2988 (bær *MS.), By.* 99, *Gû.* 88, 701, *Ps.* 105[8], *Kr.* 32; bæran *B.* 2850. — *prœt. conj.* bæran *Fin.* 20; bêron *By.* 67. — *imp. sg.* leóht on gebygdum ber breóstcôfan! *Fä.* 93; *pl.* berað *Jud.* 191. — *part.* boren *lutus, allatus: Gen.* 120, *Jud.* 18; *B.* 1192, 1647, 3135; ford ∼ *Rä.* 64[2]; gif he

(cyning) tô þam rîce väs on rihte þoren *(natus? elatus?) Met.* 26 [46]. — *s.* â-, ät-, for-, ge-, ôd-, on-, tô-, ymb-beran; äsc-, deád-, feorh-, gâr-, gâst-, helm-, leóht-, reord-, sâvel-, sæd-, segn-, sveord-berend (-berende); ân-, ær-, deór-boren *und* beoran.

beran *intrans. ferri, ire? inf.* þâ se câsere bêbt gûdgelæcan bannan tô beadve, ∼ ût þräce rincas under roderum *El.* 45; *præt. pl.* eom verod unmæte mid lindgecrode, bæron ût hräde and þam bâlgan handa gehundon *An.* 1223.

be-rædan *(c. acc.) fraudare, privare; inf.* feores ∼ *An.* 133; rîcê ∼ *Met.* 9 [50]; *præt.* bc bine rîces berædde *An.* 1328; *pl.* hine feorê berædden *El.* 498.

berd *s.* mundbyrd.

be-rênian, -regnian *moliri; præt.* vrôht berênodon *Exod.* 147.

be-reáfian *spoliare, privare; præs.* be þâ sunnan bereáfad sînes leóbtes *Met.* 4 [10]; *præt. pl.* bereáfodon receda vuldor reádan goldê *Dan.* 59; *inf.* bereáfian *(c. gen. rei) Met.* 9 [50]; *part.* bereáfod *(c. inst. rei) Gen.* 859, *Cri.* 163, *B.* 2746, 2825, 3018, *An.* 1316; hereáfod *(c. gen. rei) Cri.* 558, *El.* 910, *Met.* 22 [50], *Edg.* 48; vlites bereáfad *Met.* 28 [42]; feónd väs bereáfod *Exod.* 45; her sceolon onbîdan bân ∼ (bireáfod *Exon.*) *sc. in sepulchro*: *Seel.* 61. — *s.* bireáfian.

be-reófan *idem; part.* sincê berofene *Exod.* 36; goldê ∼ *B.* 2931; gâstê ∼ *An.* 1086; gesybd vindge reste reote ∼ *B.* 2457. — *s.* bireófan.

be-reótan *c. acc. deplorare; inf.* ∼ *Hö.* 6.

berg *s.* ein-berg *(vgl.* -beorg *f.).*

berht *adj. splendidus, clarus; compar. (adv.?):* he ongit his ingeþonc leóhtre and berhtre þonne leóma sîe sunnan on sumera *Met.* 22 [22]. — *s.* beorht, byrht, geberhtan.

berhtm-hvät *adj. celer ut oculi nictus (vgl.* on ânre byrhtmbvîle *in momento temporis: Luc.* 4 [5]*); pl.* lîgetu blâce berhtmbvate *Dan.* 381. — *s.* hearbtm *und* breahtum-hvät.

berian *denudare? (vgl.* bär *adj.); oder auferre, removere? præt.* beredon bencþelu *B.* 1239.

berian *s.* geberisn *accidere.*

berige *f. bacca; nom. pl.* berigean *Ps.* 127 [3].

berne-lâc *n. holocaustum; acc.* þät ic þe ∼ brengan môste deádra neáta *Ps. C* 123.

berstan *ahd.* brestan, *altn.* bresta 1) *cum fragore dissilire, rumpi, frangi; inf.* berstan *Fin.* 30 (?), *Kr.* 36; *præs. pl.* burbstede berstad *Cri.* 812; beofonas ∼ *Cri.* 933; *præt.* vicon veallfästen, vägas burston, multon meretorras *Exod.* 483; burgstede ∼ *Ruin.* 2; ∼ bânlocan *B.* 818; bengeato ∼ *B.* 1121; burstan mûras and stânas *Cri.* 1142 — 2) *fragorem edere, sonare, crepare; præs. sg.* biersteđ blûde beáh hlôdgecrod *Rä.* 4 [62]; *præt.* bärst bordes lærig and seó byrne sang gryre-

leóda snm *By.* 284; fingrss burston, *krachten vom harten Greifen*: *B.* 760; *part.* brim berstende *Exod.* 477. — *s.* for-, tô-berstan.

berstan *(præt.* berste*) facere ut quid fragorem edat? frangere? præs.* vearm lim gebundenne beág bersteð hvîlum *Rä.* 5[8].

be-rŷfan *spoliare, privare*; *inf.* þohton hine þeódenstôles ∼ *Môd.* 63.

be-rŷpan *idem; præt.* berŷpton me rædes and frôfre *Met.* 2[12]; *oder* be-ryppsn, -rypton? *vgl. nhd. berupfen.* — *s.* ârŷpan.

be-sceddan (-sceadian?) *c. acc. obumbrare; præs.* besceaded *Sal.* 339.

be-scerian *s.* bescyrian.

be-scervan *privare; imp.* ne þînra ârna me ealne bescerve! *Ps. C.* 98.

be-sceávian *ahd.* biscouwôn, *providere (R. Ben.* 55*); præs. sg.* be ne besceávað nô his leomena lið, ne bið him læce gôd *Sal.* 101; se þe oftost bis unvärlîce on þâs lænan tîd lîf ∼, læteð bine besvîcan .... *Wal.* 64.

be-scînan *collustrare;* þonne me beadosigel scîr bescîneð *Rä.* 72[17].

be-scûfan 1) *intrudere, immittere, detrudere; inf.* vâ bið þam þe sceal sâvle ∼ in fŷres fäðm *B.* 184; *præs.* be þe niðer bescûfeð in sûsla grund: *El.* 943. — 2) *c. acc. loci, intrudere in locum; præt.* be þe beánne gehnægde and beolstor besceáf *An.* 1193; *oder ist* beolstor *das nähere Object (et tenebras contrusit sc. super te)?*

be-scyrian *privare, separare; præs. conj.* þät hine se ârgifa ealles bescyrge môdes cräfta odde mägendæda *Crä.* 11. — *præt.* mec bescyrede scippend eallum *Rä.* 41[101]; be bie êdelê ∼ *Gen.* 63; þät be ns þäs leóhtes ∼ *Gen.* 391. — *part.* scyldum bescyredne, *delictorum expertem: Môd.* 8; *pl.* vuldrê bescyrede *An.* 1620, *Gû.* 116; êdlê ∼ *Cri.* 32; vuldres ∼ *Sat.* 313; duguða ∼ *Gû.* 867; bäfð ns þäs leóbtes ∼ *Gen.* 392; næren hi ∼ sceattes villan *'non sunt fraudati a desiderio suo': Ps.* 77[29]. — *s.* bescervan, biscerian, biscyrian (-scirian).

be-sellan *circumdare, obducere; part.* þät vîtehûs sinnihte beseald *Gen.* 42.

be-sencan *mergere, demergere; præs. conj.* þê läs me besencen sealte flôdas *Ps.* 68[14]; *præt.* me sealt väter bolme besencte *Ps.* 68[2]; besenctnn hine on sægrund: *Men.* 212. — *s.* bisencan.

be-serian *spoliare, fraudare; præt.* bine ferê (feorê) beserode *Ps. C.* 22. — *inf.* þät bi mægon besyrian þone earmsn *'ut dejiciant pauperem': Ps. Th.* 36[13]. — *s.* besyrvan.

be-settan *besetzen, circumdare, imponere; inf.* beó þâ rôde hêht goldê beveorccan and mid eorcnanstânum ∼ *El.* 1026. *præs.* ic þe fridê bealde, mînre mnndhyrde mägenê besette *An.* 1435; *præt.* svâ þone helm vorhte væpna smið, besette svînlîcum *B.* 1453; *part.* väs under beolstorscuvan eorl searoþancum beseted *An.* 1257; is se finta blacum splottum ∼ *Ph.* 297. — *s.* bisettsn.

be-seón 1) *intrans. prospicere, spectare; imp.* beseoh on me! *Ps.* 85[15]; *ähnlich Ps.* 89[16], 118[132]; þu tô heofonum ∼! *El.* 83; ∼ þu me on

fultum! '*in auxîlium meum respice*': *Ps.* 70[11]; ~ me tô fultume! '*intende in adjutorium meum*': *Ps. Th.* 37[12]; beseoh '*aspice*': *Ps.* 83[9]; *prœt.* he beseah on Abelos gield eágum sînum *Gen.* 977; on lâst ~ *An.* 1448; under bäc ~ vid þäs välfylles *Gen.* 2562; he ~ vid mîn '*respexit me*': *Ps. Th.* 39[1]; tô rodernm ~ *Dan.* 652; he of heofonum ~, hväder ..... '*prospexit*': *Ps.* 52[3]; ~ of heofonum '*prospexit*': *Ps.* 84[10]. — 2) *c. acc. visitare; visere, experiri*; *imp.* beseoh vîngeard þisne! '*visita vineam istam*': *Ps.* 79[14]; *prœt. pl.* ealle heo on âne *(simul)* îdelnesse symle besêgan '*omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt*': *Ps.* 52[4]. — *s.* biseón.

be-sincan *demergi; part.* ic väs firgenstreámum svîde besuncen *Rä.* 11[3].

be-singan *besingen; inf.* ge sceolon veán vôpê ~ *Gû.* 587.

be-sittan *c. acc.* 1) *considere ad aliquid*; *præs. pl.* äht besittad *considunt ad deliberationem: An.* 410; *prœt.* äht besæton *An.* 608, *El.* 473; rûne ~ *An.* 627. — 2) *circumdare, obsidere; prœt.* he besät sinhergê sveorda lâfe *B.* 2936; *part.* he väs beseten mid his feóndum *Arg. Ps. Th.* 19.

be-sleán *cædendo orbare, privare; prœt.* beslôh hie sigorê and gevealdê *Gen.* 55; *part.* freóndum beslägene, *sc. in pugna: Gen.* 2010; he väs bis mæga sceard, freónda gefylled (be-?), beslagen ät säcce *Ädelst.* 42.

be-slîtan *lacerando privare; inf.* þec sculon moldvyrmas ceóvan, seonovum ~ *Seel.* 73 *(Exon.)*; *part.* besliten seonvum *Seel.* 62.

be-smiđian *fabrefacere; part.* besmidod *B.* 775.

be-smîtan *polluere, inquinare, contaminare; inf.* synnum ~ *Gen.* 2681; mid vidlê and mid vommê ~ *Jud.* 59; ~ *Fäd.* 85; *præs. pl.* besmîtad *Ps.* 54[20]; *part.* besmiten *Gen.* 1520, *Met.* 8[39]; *pl.* besmitene *Ps.* 106[16], 52[1]. — *s.* bismîtan.

be-snædan *amputare; inf.* telgum ~, *sc. arborem: Dan.* 514; *part.* telgum besnæded *Dan.* 556.

be-snyđian *privare; prœt.* hine ealdrê besnyđede *B.* 2924, *An.* 1326; moc feónda sum feorê ~ *Rä.* 27[1]. — *vgl. altn.* snandr *orbatus, spoliatus, expers, pauper.*

be-standan *circumstare; prœt.* hi þär Pantan streâm mid prasse bestôdon *By.* 63; þe me habbad ûtan bestanden '*circumdantibus me*': *Ps. Th.* 31[8].

be-stelan *bestehlen, privare; part. pl.* gemædde, môdê bestolene *Rä.* 12[6]. — *s.* bistelan.

be-stêman *circumfundere (vgl.* steám); *part.* svâtê (dreórê, blôdê) bestêmed *Exod.* 448, *Cri.* 1086, *An.* 1241, 1477; mid blôdê (mid vætan) ~ *Kr.* 22, 48; *dat. sg.* värê bestêmdon sæhengeste *An.* 487. — *s.* bestŷman.

be-stređan, -stryđan *aggerere (Lye), obducere; part.* stânum bestreded *Rä.* 81[39]; bestryded fäste miclum mealhtlocum *Sch.* 88.

be-strûdan *privare; præt. pl.* þâ þe Sodoma goldê berôfan, bestrudon stîvitnm *Gen.* 2079; *part.* 'hestroden *infiscatus*': *Cot.* 108.

be-stŷman *circumfundere;* blôdê bestŷmed *B.* 486. — *s.* hestêman.

be-svælan *adurere, ustulare; part.* ne väs hyra feax fŷrê bosvæled *Dan.* 438; glêdum ∼ *B.* 3041; *vgl.* svôl, svêlan.

be-svingan *flagellare*; *part.* hi ne beód besvungene (-enne *MS.*) '*non flagellabuntur*': *Ps.* 72[4]; þonne hi gebolgene veordad, him vyrd on breóstum innan besvungen sefa mid þam svîdan velme hâtheortnesse *Met.* 25[46].

be-svîcan *decipere, defraudare, seducere*; *inf.* besvîcan *Wal.* 65, *Gû.* 540, *Gen.* 451, *Hy.* 7[104]; ne mäg hit steorra ne stân vihtê ∼, *ihm entgehen: Sal* 235; *præs. pl.* besvîcad *Dôm.* 16, *Wal.* 33, *Leds.* 27, *Ps.* 61[9]; *conj. pl.* besvîcen *Gen.* 433, *Ps.* 140[11]; *præt.* besvâc *Gen.* 327, 601, 897, *Dan.* 752, *Ph.* 413, *An.* 613; ôd þät hie langung ∼ eordan dreámas *(gen.)* êcan rædes, *um das ewige Heil betrog*: *Dan.* 29; *præt. pl.* ve þurh gîfre môd besvîcan us sylfe *Hö.* 96; *part.* besvicen *Gen.* 529, *Wal.* 56; *pl.* besviccne *By.* 238, *An.* 746, *Gû.* 597, *Ps.* 106[39]. — *s.* bisvîcan.

be-svylian *polluere, illinere*? *part.* mid vætan bestêmed, besvyled mid svâtes gange *Kr.* 23.

be-sylian *ahd.* bisulian, *inquinare (Boeth.* 16[4]); sârum besyled (besyleed *MS.)* mêde and meteleás *(?) El.* 697.

be-syrvan *machinari, moliri*; *decipere, dolis capere, circumvenire; inf.* fâcnê ∼ *Gen.* 2650; he mynte manna cynnes sumne ∼ in sele þam heán, *sc. Grendel*: *B.* 713; hafad dæd gefremede, þe ve ealle ær ne meahton snyttrum ∼ *B.* 942. — *s.* beserian.

bet *adv. melius*; þê (þŷ) het, *eo melius*: *Met.* 10[65], 14[2], 23[9]. — *s.* betst

betast, betost *adj. optimus*; nu is ôfost betost, þät ve...? *B.* 3007; ädeldugud betast *Cri.* 1012. — *s.* betera, hetst.

be-tæcan *adsignare, commendare*; *designare, denotare*; *inf.* dryhten vilo dômê sînê þät earme flæsc eordan ∼ *Rûn.* 20; þät ve môton þe ∼ sâvle ûre on þînes sylfes hand *Hy.* 7[82]; *præt.* he ealra him his æhta anveald betæhte '*et constituit eum principem omnis possessionis suæ*': *Ps.* 104[17]; and þär þâ ænne betæhton giddum gearosnotterne, þone hie þære cvêne âgêfon, sägdon hino sundorvîsne *El.* 585.

be-teldan *supertegere, circumdare; præs. pl.* (fuglas) þone hâlgan hringê beteldad flyhte on lyfte *Ph.* 339; *part.* häfde hine sigora veard väre betolden mid lofe sînum *An.* 990. — *s.* biteldan.

betera, betra, bättra *adj. melior*, *nom. m.* betera *B.* 469, 1703, *El.* 506; se is hetra þonne þu, ädelra for eordan, æhtspêdigra *Jul.* 100; þâ his betera läg *(dominus) By.* 276 *(vgl. engl.* their betters); *nom. f.* betere *Gen.* 658, *Met.* 12[19], 20[197]; betre *Rä.* 41[23]; *nom. n.* betere *By.* 31, *Ps.* 62[9], 83[10], 118[72. 103]; betre *Cri.* 1303, *Gû.* 751, *Gn. Ex.* 175. — *gen. m.* beteran *Met.* 25[29]; betran *Gû.* 188; *gen. n.* betran *Gû.*

46. — *dat. m. f.* betran *Gû.* 626, *Rcim.* 81; *dat. n.* beteran *El.* 618, *Leds.* 43. — *acc. m. f.* beteran *Exod.* 530, *Dan.* 642, *An.* 588, 1030; his betran *(m.) Môd.* 36; bättran hâm *Sat.* 49; *acc. n.* betere *El.* 1039, 1046, 1062, *Hy.* 7 [92]. — *inst. n.* veno þec þŷ hetran! *Fä.* 7. — *nom. acc. pl. m.* beteran *Cri.* 1292; mid heora berelâfum hlihhan ne þorfton, þät hi beaduveorca ∼ vurdon on campstede *Ädelst.* 48. — *acc. pl. n. (sc.* þing?): ic on beteran ræd *Exod.* 269; ne môton ge mîne sâvle grêtan, ac ge on betran gebringad *Gû.* 349. — *s.* betast, betst.

be-timbran *construere*; *præt.* betimbredon beadurôfes bêcn, *tumulum: B.* 3160.

bet-lîc *adj. eximius*? *nom. sg.* ∼ bold: *Dôm.* 23; bold väs ∼ *B.* 1925; *acc.* ne vêndon ær, þät hit (þät reced) â monna ænig ∼ and bânfâg tôbrecan meahte (hetlîo *MS.) B.* 780. — *superl. voc.* burga betlîcast! *Cri.* 66.

betst *adj. optimus; nom. sg.* betst *(c. gen. pl.) Gen.* 795, *Seef.* 73; *B.* 1109, *Met.* 30 [4]; geseóð him tô bealve, þät *(quod)* him ∼ bicvom, þär hy hit tô gôde ongietan voldan *Cri.* 1106. — *acc. sg.* þegn betstan *B.* 1871; cyninga betst *Men.* 52; beaduserûda ∼ *(n.) B.* 453. — *voc.* secg betsta! *B.* 947, 1759; idesa seó betste! *Gen.* 578. — *s.* betast.

betst *adv. optime*; *Ps.* 118 [60. 104], *Met.* 2 [13]. — *s.* bet.

be-tveoh *præp. inter;* habbað unnetne andan ∼ him *Met.* 28 [52].

be-tveox *præp. c. dat. inter;* betveox *Ps.* 88 [5], 87 [4], *Met.* 11 [45. 48], 24 [13]; betveohs *Exod.* 31 [10].

be-tveónan *præp. c. dat. inter;* unc ∼ *Gen.* 1532; ∼ þâm *Ps.* 102 [12].

be-tveónum *præp. inter*; 1) *c. dat.* him ∼ *An.* 1101. — 2) *c. gen.* þät hie sylfra ∼ freóndrædenne fäste gelæston *El.* 1207; *oder hängt* sylfra *von* freóndrædenne *ab*? — 3) *c. acc.* þu hi ∼ vältera veallas lædest *Ps.* 105 [9]. — *s.* bi-tveón, bi-tveónum *und* tvih.

be-tvînum *præp. inter*; hædengildum teledan ∼ *An.* 1105.

be-tvuh *idem;* him ∼ *Gen.* 766, *Met.* 29 [4]. — *adv. inter se;* þâ vinnad ∼ *Met.* 27 [20].

be-tvux *idem*; ∼ vîfe and vere *Men.* 162.

be-tŷnan *sepire, claudere: inf.* ∼ *Sal.* 173; *part.* betŷned *Rä.* 41 [11]. — *s.* bitŷnan.

be-þeccan *tegere, operire; præt.* beþeahte *Dan.* 239, *El.* 1236, *Sal.* 468; ænghväder ôderno earmê beþehte, *sie umarmten sich: An.* 1017; *pl.* beþeahton: *Gen.* 845, *El.* 836, *Ps.* 54 [5]. — *part.* beþeaht *Exod.* 60, *Dôm.* 98, *El.* 76, 884, *Ps.* 60 [3], 62 [7], *Met.* 28 [43]; heþeahte *(pl.) Gen.* 76, *Jud.* 213, *Cri.* 116; beþehte *(pl.) An.* 1018, *El.* 1298. — *s.* bi-þeccan.

be-þennan *obducere, bespannen; præt.* he mec bŷde beþenede *Rä.* 27 [13].

be-þringan *undique urgere, circumvenire; part.* vyrmum beþrungen *Môd.* 56; sûslum ∼ *El.* 950; bysgum ∼ *El.* 1245. — *s.* biþringan.

be-þuncan *consulere, prospicere*? *præs. conj.* 1. *(adhort.):* gleávo ∼ hælo tô gode! *Rä.* 49 [7].

be-þurfan *c. gen. opus habere, indigere; præs. sg.* 1. 3. beþearf *Ap.* 91, *El.* 513; *pl.* ve beþurfon *Hy.* 7 [113]. — *s.* biþurfan.

be-ûtan *præp. c. dat. extra;* ∼ me *Ps.* 138 [4]; ôd þät ic ∼ vese eallum sævum *'in extremis maris': Ps.* 138 [7]; þâ ∼ beód earce bordum *Gen.* 1354. — *s.* bûtan.

be-vaden *part. (c. inst.) a quo aliquid abiit?* vombe ∼ *'ausgehöhlt' (Diet.): Rä.* 88 [24].

be-varenian *(reflex.) cavere; præs.* he hine vel ne bevarenad vordum and dædum *Met.* 16 [23]; *vgl.* gif he hine ne varenad *Boeth.* 29 [3].

be-varian *arcere; inf.* þät þu inc bâm tvâm miht vite bevarigan *Gen.* 563.

be-vägnan *offerre Th.; part.* bim väs ful *(poculum)* boren and freóndladu vordum bevägned *B.* 1193.

be-væfan *obvolvere (Cot.* 148*), amicire; vgl.* væfels *velamen; part.* reáde bevæfed *Rä.* 70 [1].

be-vælan *undique vexare, opprimere, affligere; (s.* vælan*); part.* vîtum bevæled *An.* 1363.

be-vegan *obducere, circumdare; præt.* ær he hi beväg mid vuda ûtan *Boeth.* 39 [4]; *part.* bevegen välmistê *Vy.* 42.

be-vegan *interficere, cædere; part.* bevegen *By.* 183; *vgl.* forvegan, gevegan; *altn.* vega *interficere,* vegandi *homicida.*

be-venian (-vennan?) *bewirten, pflegen; part.* ve (giestas) væron her tela villum bevenede; þu us vel dohtest *B.* 1821; *dagegen* duguda bivenede *B.* 2035 *wird wol in* duguda bî verede *zu ändern sein.*

be-verian, -vergan 1) *defendere, protegere; præt.* þu mîne fêt beveredest *'eripuisti pedes meos a lapsu': Ps.* 55 [11]; Eádveard se ädela êdel beverode *(var.* varede), land and leóde *Edw.* 24; þät hie leóda landgeveoro lâdum beveredon scinnum and scuccum *B.* 938. — 2) *compescere; imp.* ne svîga þu ne þe sylfne bevere! *'ne taceas neque compescaris, deus': Ps.* 82 [1]. — *s.* biverian.

be-veaxan *bewachsen; part. pl.* brêrum beveaxne *Kl.* 31. — *s.* biveaxan.

be-veorcean *exornare; inf.* heó þâ rôde bêht goldê ∼ and gimcynnum, mid eorcnanstânum besettan *El.* 1024. — *s.* bevyrcan.

be-veorpan 1) *supertegere, cingere; præs.* hie oft ûtan beveorped ânre þeoene *Rä.* 81 [34]; *part.* bafad fägerne eard vätrê bevorpen *Rûn.* 28. — 2) *projicere; part.* bäfd us bevorpen on ealra vîta mæste *Gen.* 393. *s.* biveorpan.

be-veotian *observare, curæ habere; præs. pl.* þe on flyhte â þâ þegnunge þrymmê beveotigad *El.* 715; *præt.* se þe ealle beveotede þegnes þearfe *(sc. minister) B.* 1796; draca, se þe on beápe bord beveotode, stânbeorh steápne *B.* 2212. — *s.* bevitian.

be-vindan 1) *involvere, circumdare, cingere, amplecti; inf.* be geseah Babilone burh Sennera feld sîdne ∼ *Dan.* 602; *præs.* sum ber geornlîce gæstes þearfe môdê bevinded *Crä.* 87; svâ þâs foldan fädmê ∼ þes eástrodor *Ps.* 102 [12]; nales he þät heáfê ∼, *non deplorat: Gn.*

Ex. 150; *pl.* svâ þâ þreó väter stânbyrig streámum bevindad *Gen.* 2212; *conj.* hvonne liffreá þät tydre gevit tîrê bevinde *Cri.* 29; *præt.* mid huscê bevand þâ hleódorcvydas on hyge sînum *Gen.* 2337; þe þät sveord mundum ∼ *B.* 1461; *part. (c. inst.)*: bevunden *Gen.* 420, 668, *Sat.* 650, *Jud.* 115; *B.* 1031, 2124, 3022, 3052, 3146, *An.* 19, 267, 535, 773, *Kr.* 5, *Rä.* 31[2], 80[4]; bevundeno *(pl.) El.* 734. — 2) *injungere;* him väs Cristes lof on ferbdlocan fäste bevnnden *An.* 58. — *s.* bivindan.

be-vitan *(præt.* bevisto) *administrare, curæ habere; præs.* fäder ealle (gesceafte) bevât *Rä.* 81[9]. — *vgl. Gen.* 24[2], 39[4]; *Exod.* 3[7], 5[14]; *Luc.* 16[2]; *Oros. Th. p.* 298, 302, 510.

be-vitian *observare, curæ habere, exsequi, peragere; inf.* bevitian: *Gn. Ex.* 40; bevitigan: *Ph.* 92, *Gû.* 170. — *præs. pl.* bevitigad: *Cri.* 353, *B.* 1428; bevitiad: *B.* 1135. — *præs. conj.* bevitige (geþence *Verc.): Seel.* 2. — *s.* beveotian.

be-vlîtan *spectare; præt.* bevlât ofer exlo, *retrospexit: Gen.* 2925.

be-vrecan 1) *pellere, propellere; præt. ind.* þn nsio bevræcc in (his) æhtgevealda *Az.* 25 *und ähnlich pl.* bevræcon *Dan.* 305. — 2) *circum pulsare; part.* ôd þät ve þissa leóda land gesôhton värê bevrecene *An.* 269. — 3) *c. dat. appellere? part.* hie ceólas lêton ät sæfarode sande bevreceno oncrum fäste bîdan *El.* 251; *oder* sundê bevrecene *mari pulsatos?* — *s.* bivrecan.

be-vreón *velare, operire; præt.* he hi volcnê bevreáh *Ps.* 104[34]; þn bevruge me *protexisti me: Ps. R.* 63[2] *(Lye); part.* bevrogen *Ps. Th.* 43[17].

be-vrîdan *redimire, ligare; præs.* be hyllas and cnollas bevrîd mid his vuldrê *Cri.* 718; *part.* eal väs gebunden duru ormæte, vunderclommum bevriden *Cri.* 310.

be-vrîhan *velare, operire; præs. sg.* bevrîhd *Sal.* 382; *part.* bevrigen *Gen.* 156, 1460, *Kr.* 53, *Met.* 4[47], 8[59]; bevrigene *Dan.* 44 *(pl.), Rät.* 43[14] *(acc. sg. f.);* gimmas häfdon bevrigene vealdes treov *Kr.* 17. — *inst. absol.* heora andvlitan in bevrigennm nnder loduin *Gen.* 1585. — *s.* bivrîhan.

be-vrîtan *inscribere? part.* forþon scyle âcsian deóphydig man dŷgelra gesceafta bevriten in gevitte vordhordes cräft, fästnian ferdsefan, þencan ford tcala *Sch.* 19 *(nom. oder acc. absolutus? oder* bevrîtan?)

be-vurman? Vêland bim ∼ vräcos cunnade *Deór.* 1; *vielleicht* be vimman (= vîf-man), *um ein Weib?*

be-vyrcan *elaborare, facere; immittere; part.* ne vât ic meo bevorhtne vulle flŷsnm hærum þurb beáhcräft (binorthæ *Cod. Lugd.) Rä.* 36[3]; *imp.* bevyrc us on heortan hâligne gâst [fäste] on innan! *Hy.* 7[19]. — *s.* beveorcean, bivyrcan.

bêc *s.* bôc.

bêcn *n. signum; acc.* betimbredon beadorôfes bêcn, *tumulum: B.* 3162; *inst. pl.* mîn gebed nu gyt bêcnum standed, þät bim on vîsnm is vel lŷcendlîce *'adhuc est oratio mea in beneplaeitis eorum': Ps.* 140[5]. — *s.* beácen.

bêcnan *(engl.* beckon) *indicare, significare; præs.* sôd is æghvylc *(n.)* þâra þe ymb þâs viht vordum bêcned *Rä.* 40 [26]; *pl.* ic hâten eem, svâ þâ siex stafas sveotole bêcnad *Rä.* 25 [19]; *inf.* þät is viderveardnes vuhta gebvelcre, þe ve mid þam bridlê bêcnan tiliad *Met.* 11 [79]. — *s.* beácnian.

bêcnung *f. significatio; acc. sg.* hêcnunege *Ps.* 59 [4].

bêg *s.* beág.

bêgan *flectere, inflectere, deprimere; præs. sg.* bêgd hie þider be vile mid his anvealdê *Met.* 13 [3]; *præt.* þâ he duru helle hräc and bêgde *Sat.* 381. — *s.* hîgan, bŷgan *und* â-, for-, ge-bêgan.

bêgan *c. inf. insistere? vgl.* bûan (hûgan, hûian); *præs. pl.* þâra bearn svylce bêgad ädelum settum beámum samed anlîce standan en staðule stîde vid geógude *'quorum filii sicut novellæ plantationes stabilitæ a juventute sua': Ps.* 143 [14]; be-gâd *widerstrebt der Alliteration.*

bêhð *f. signum, testimonium; dat.* bêt hire þînenne þäs herevædan heafed onvrîdan and hit tô bêhde blôdig ätŷvan þam hurhleódum, bû byre ät beaduve gespeóv *Jud.* 171.

bême *f. tuba, salpinx; vgl.* bôn; *gen.* bêman *Sat.* 172, 238, *Ps.* 150 [3]; *acc.* hâted beofonenglas ~ blâvan *Sat.* 602; *inst. pl.* ærnum bêmum (bênum *MS.* bêmun?) *Exod.* 216. — *s.* bŷme.

bên *(altn.* bôn*) f. precatio, deprecatio, oratio, preces, postulatio; nom.* mîn bên *Ps.* 118 [170]. — *gen. sg.* bêne *Gen.* 2526, *B.* 428, 2284, *An.* 476, *Ps.* 140 [1]. — *acc.* bên *Gû.* 749, *Ps.* 105 [19] (beên *MS.*). — *inst. absol.* þære bênc nngefulledre, *si precibus non respondetur: Rä.* 60 [19]. — *acc. pl. (und sg.?):* bêne *An.* 1030, 1615, *El.* 1089, *Ps.* 51 [1], 60 [4], 65 [17. 18], 101 [15], 105 [33], 141 [2]; mînes gehedes ~ *Ps.* 114 [1], 129 [1]. — *inst. pl.* mid bêunm biddan *Ps. C.* 68. — *vgl.* eád-hêne *adj.*

bêna *m. rogator, supplex, nom.* svâ be ~ väs *B.* 3140; svâ þu ~ eart *B.* 352; svâ þu ~ eart þînum frumhearne *Gen.* 2357; svâ ic ~ väs *(fem.) Gen.* 2248; *acc.* gehŷr me helpys bênan! *(exaudi me auxilii supplicem) Ps.* 101 [2]; *nom. pl.* hy bênan synt, þät hy ... môten *B.* 364; svâ ge ~ sint *An.* 348.

bên-tîd *f. rogationum tempus; nom.* þät is heálîc däg, ~ bremu *Men.* 75.

bêtan *ahd.* buezan *emendare, reparare, reficere, resarcire, mederi, expiare; inf.* þonne hie lâð gedôd, bie sculen lufe vyrcean, ~ beora hearran hearmcvyde ond habban his hyldo ferd *Gen.* 625; viste genægdon môdige meteþegnas hyra mägen ~ (bêton *MS.) Exod.* 131; ve sculon þînne ingeþene ~ bîspellum, þät þu þê het mæge âredian tô rederum rihte stîge *Met.* 23 [9]. — *præs.* ic him hygeteónan bvîtan seelfrê deóre hête *Gen.* 2732; þonne ic eft hyra ofer deóp gedreag drohtað bête (bêtan *MS.* ~ sceal?) *Rä.* 7 [10]; vynele, se þe hânes byrst bêteð and hæled *Ps.* 108 [18]. — *conj.* þe me hête eft mindôm (bôte *MS.) 'qui me salvum faceret a pusillo animo': Ps.* 54 [7]. — *præt.* þeáh þe ic lätlîcor bêtte bealodæde *Hy.* 4 [34]. — *s.* gebêtan, unbêted.

bêtend *m. restaurator*; *nom. pl.* brosnade burgsteal, ∼ crungon hergas tô hrusan *(qui restaurarent arcem) Ruin.* 29.

beadu, beado *(altn.* böd, *ahd.* Badu-) *f. pugna, strages; gen.* beadve *B.* 1539, *Rä.* 85[23]; beaduvo *An.* 984. — *dat.* beadve *El.* 34, 45; beaduve: *Jud.* 175, *By.* 185, *Jul.* 385, *Gn. C.* 15; beadove *Jud.* 213, *An.* 1188. — *acc.* beadve fremman *Gn. Ex.* 62. — *gen. pl.* bâd beadva geþinges *B.* 709.

beadu-caf *adj. expeditus ad pugnam*; *nom.* se beaducafa *Rä.* 1[11].

beadu-cräft *m. vis bellica; acc.* þär þe gûdgevinn þurh bædenra hildevôman beornа ∼ geboden vyrdeð *An.* 219.

beadu-cräftig *adj. bellicosus*; *nom.* ∼ *Ph.* 236, *Ap.* 44; beadocräftig *Crä.* 40.

beadu-cvealm *m. nex; acc.* þär hc sâvulgedâl ∼ gebâd *i. e. crucifixus est*: *An.* 1704.

beadu-folm *f. manus bellica; acc. sg.* þäs ahlæcan *(Grendels)* blôdge beadufolme *B.* 990.

beadu-grîma, -grîmma *m. larva bellica, cassis; acc. sg.* beado-grîmman *B.* 2257.

beadu-hrägl *n. vestis bellica, lorica; nom. sg.* beadohrägl *B.* 552.

beadu-lâc *n. pugna, stragis actio; dat.* beadulâce *An.* 1120; beadolâce *B.* 1561.

beadu-leóma *m. stragis flamma i. e. ensis; nom.* þät se beado-leóma bîtan nolde *B.* 1523.

beadu-mägen *n. exercitus stragem faciens; gen.* beadumägnes ræs *Exod.* 329.

beadu-mêce *m. ensis pugnæ*; *nom. pl.* beadomêcas *B.* 1454.

beadu-ræs *m. pugnæ impetus; nom.* biter väs se ∼ *By.* 111.

beadu-rinc *m. vir bellicosus*; *gen. pl.* beadorinca *B.* 4109, *Jud.* 276; *dat. pl.* beadurincum *Met.* 1[18].

beadu-rôf *adj. strenuus in pugna; nom.* ∼ cyning *El.* 152; *gen.* beadurôfes *B.* 3161; *dat.* beadurôfum *An.* 96; Elenan beadurôfre *El.* 1004; *acc.* beadurôfne *An.* 145; *pl.* beadurôfo *An.* 850, *El.* 1185; beadorôfe: *Ap.* 78.

beadu-rûn *f. arcanum jurgiosum? acc.* Hûnferð maðelode, onband beadurûne *(per invidiam conviciatus est) B.* 501.

beadu-scearp *adj. acutus ad pugnam; acc. n.* ∼ *(sc. gladium) B.* 2704.

beadu-scrûd *n. vestimentum bellicum, lorica; gen. pl.* beaduscrûda betst, þät mîne breóst vered *B.* 453.

beadu-serce *(altn.* bödserkr) *f. tunica bellica, lorica; acc. sg.* brogdne beadusercean *B.* 2755.

beadu-searo *n. apparatus bellicus*; *acc. pl.* þurh þâ (brimu) hie beora beadosearo vægon *Exod.* 572.

beaðu-þreát *m. exercitus; gen. pl.* beaduþreáta mæst *El.* 31.

beadu-vang *m. campus pugnæ; dat.* on beaduvange ät nidplegan *An.* 413.

beadu-væpen *n. arma bellica; acc. pl.* ic beadovæpen bere *(sc. meles) Rä.* 16[3]; *inst. pl.* brûnum beaduvæpnum, eglum âttorspernm *Rä.* 18[8].

beadu-veorc *n. opus bellicum; gen. sg.* beaduveorces (bea veorces *MS.) B.* 2299; *gen. pl.* beaduveorca *Ädelst.* 48; beadoveorca *Rä.* 6[2], 34[6].

beald, bald *(goth.* balþs, *ahd.* bald, *altn.* ballr) *adj. validus, strenuus, fortis, constans, audax, fidens, bono animo, liber; nom.* beald beóhâta *Exod.* 253; bealdeð meotudes æ ~ in breóstum *Ph.* 458; he ~ in gebede bîdsteal gifeð *(sc.* viđ deófol) *Jul.* 388; ~ bið, se þe ... *Sal.* 242; ~ reordade *Ph.* 550, *An.* 602, *Gû.* 998, *El.* 1073 (bald); svâ heó him bald beboden häfde *El.* 412; he is vorderäftes vîs, ~ on medle *El.* 593; ~ breósttoga: *Sal.* 184; ~ ald þvîteđ (?) *Reim.* 63. — *dat.* bealdum beornvîgan *Men.* 225. — *acc:* ic on bealde brædu gange *'ambulabam in latitudine': Ps.* 118[45]. — *inst.* bealdê môdê *Ps.* 118[102]. — *nom. pl.* bealdo byrnviggende *Jud.* 17; þonne beóđ ~, þâ þe beorhtne vlite meotude bringað *guten Mutes: Cri.* 1077. — *s.* cyne- (cyning-), cyre-, un-beald.

bealde, balde *adv. (z. Th. adj.?) libere, fiducialiter, fidenter, audacter, instanter, prone, statim, sine mora;* bealde *Ps.* 65[18], 66[4], 67[22. 24], 72[16], 102[2], 118[130], *Hy.* 9[13]; balde *Dan.* 2[0], *Ps.* 113[25], 133[3], 149[8].

bealdian *strenue, fortiter se gerere (ahd.* baldên *præsumere); præt.* svâ bealdodo be gôdum dædum, dreáh äfter dôme *B.* 2177.

beald-lîce (bald-) = bealde *adv.* bealdlîce *Hö.* 56, *Jul.* 492, 519, *Ps.* 68[7], 101[18], *Sal.* 306, *Rä.* 41[16], 61[16]; baldlîce *By.* 311, *Ps.* 63[9]. — *superl.* baldlîcôst *By.* 78.

bealdor, baldor *m. princeps (vgl. altn.* Baldr, baldr); *nom. voc. sg.* gumena baldor *Gen.* 2693, *Jud.* 9; rinca ~ *Jud.* 339; vîgena ~ *Jud.* 49, *El.* 344; þeóda ~ *(deus) An.* 547; sinca ~ *B.* 2428; beorna bealdor *Gû.* 1332; vinia ~ *B.* 2567. — *auch für fem., so heisst Juliana* seó hâlge, mägda bealdor *Jul.* 563.

bealu, balu *adj. dirus, perniciosus, pravus, malus, malitiosus; nom.* se baleva *diabolus: Sat.* 484; *acc. pl.* se inc bâm forgeaf baleve geþohtas *Sat.* 488; välnota beáp, bealve bôcstafas, *perniciosas notas quos diabolus gladio inscribit: Sal.* 162; *gen. pl.* hoaluvara (= bealuvra) sârra sorga *Kr.* 79; *inst. pl.* balvon bendum *B.* 977.

bealu, bealo, balu *(ahd.* balo, *altn.* böl*) n. malum, calamitas, pernicies, damnum, noxa, tribulatio, malities, nequitia; gen.* bealoves gâst *diabolus: Sat.* 682, 721. — *dat.* beala (?) *Sat.* 274; tô bealve *Cri.* 1106, *Sal.* 372; me viđ blôdhreóves veres bealuve gebæle! *Ps.* 58[2]; hû in þŷstra bealo þät gesælige veornd gesihð þät fordône sâr þrovian (?) *Cri.* 1218. — *acc.* no ondræde ic me þînra vîta bealo *Jul.* 211; belle flôras, beornende ~ *Sat.* 71. — *inst. (adv.?)* bealvê *B.* 2826; bealuvê *An.* 919; *Ps.* 106[9]. — *gen. pl.* boalva *Gen.* 901, *Cri.* 182, *B.* 909, *Jul.* 312, *El.* 403; bealuva *B.* 281, 2062, *Ps.* 65[10]. — *inst. pl.* balavum *Reim.* 79.

— *s.* cvealm-, dryhten-, ealdor-, feorh-, firen-, folc-, helle-, hreder-, leód-, mân-, mord-, mordor-, niht-, sveord-, þeód-, un-, vîg-healu.

bealu-ben *f. vulnus perniciosum*; *acc. pl.* þâ þe gyt ne bim bealuhenne gebiden häfdon ofer linde lærig *Exod.* 238; *wol kaum* healu henne, *malum vulneris.*

bealu-blanden *part. pernicie mixtus; nom.* bealohlonden nîd *Gn. Ex.* 198.

bealu-clam *m. f. vinculum dirum; dat. pl.* gebunden under healuclommum *Ifö.* 65.

bealu-cräft *m. ars magica; inst. pl.* mid bealocräftum *Met.* 26[75].

bealu-cvealm *m. mors violenta? lues, pestis? nom.* healocvealm hafad fela feorhcynna ford onsended *B.* 2265.

bealu-dæd *f. peccatum*; *gen. sg.* bealodæde *Cri.* 1302; *acc. pl.* ∾ *Hy.* 4[19. 34]; *gen. pl.* bealudæda *El.* 515.

bealu-ful *adj. facinorosus, scelestus, malitiosus; nom. m.* bealoful *Jud.* 63; se bealofulla *Cri.* 259 *(diabolus), Jud.* 48; *gen.* þäs healofullan *Jud.* 248; *acc.* þone ∾ *Jud.* 100; *dat. pl.* bealofullum, *peccatoribus: Cri.* 909.

bealu-fûs *adj. pronus peccandi*; *nom. m.* healofûs *Reim.* 50.

bealu-hycgende *part. perniciem moliens; gen. pl.* æghvädrum väs bealohycgendra brôga from ôdrum, *sc. Beovulfo et draconi*: *B.* 2565.

bealu-hydig *adj. idem; nom.* onhräd þâ bealohydig, þâ he âholgen väs, recedes mûdan *(Grendel) B.* 723.

bealu-invit *n. dolus; gen.* bealu-invites fæcne gefylled, *dolosus: Ps.* 54[24].

bealu-leás *adj. innocens; nom.* ∾ *Edw.* 15; bealoleás *Gn. Ex.* 39.

bealu-nîd *m. studium pravum vel perniciosum; pernicies, calamitas; nom.* bealonîd *B.* 2404, 2714; *acc. sg.* ∾ *B.* 1758, *Gû.* 781; *gen. pl.* halanîda hord, *pravorum studiorum: Ps. C.* 151; *dat. pl.* bealanîdum *Ps. C.* 111.

bealu-râp *m. laqueus dirus*; *inst. pl.* hahhad ns vergan gæstas gebunden healorâpum *Cri.* 365.

bealu-searu *n. machinatio malitiosa; inst. pl.* bealosearvum *Jul.* 473.

bealu-sîd *m.* 1) *calamitas, infortunium; gen. pl.* se þe âh lîfes vyn gehiden in hurgum, bealosîda bvon *Seef.* 28. — 2) *iter fatale, mors? dat.* äfter bealusîde *Exod.* 5.

bealu-sorg *f. ærumna dira; acc.* häfdon godes yrre, bittre healosorge *Ph.* 409.

bealu-spell *n. nuntium perniciei; gen. pl.* þätte *(qui)* sîd heora secgan môste, bodigean äfter hnrgnm healospella mæst, bordvearda hryre *Exod.* 510.

bealu-þanc *m. cogitatio prava vel malitiosa*; *inst. pl.* healoþoncum *Jul.* 469.

beard *m. barba; acc. sg.* ∾ *Ps.* 132[2].

bearg *m. majalis, Borgschwein*; *nom.* âmästed svîn, ∾ hellende on hôcvnda *Rä.* 41[106]; '*magalis* hearh': *Wr. gl.* 22; 78; '*majalis* hearg': *ib.* 286; *ahd.* barc, harh.

bearhtm *m. acies, claritas (vgl.* heorht*)*; *nom.* eágena ∾ forsited and forsvorced *B.* 1766.

bearhtm *m. fragor, strepitus, tumultus; clamor; dat.* seó eorðe beofode on hearhtme *Cri.* 1145. — *acc.* ic on þisse byrig hearhtm gehŷre, synnigra cyrm svîðe hlûdne *Gen.* 2406; hie ∾ ongeâton gûðborn galan *B.* 1431. — *inst.* hearhtmê stôpon tô þam gysterne *Jud.* 39; hêht hie ymhvîcigean verodes hearhtmê Æthanes hyrig *Exod.* 65; mid ∾ *(unter Gesang?) El.* 865. — *gen. pl.* vindas hlâvad hrecende bearbtma mæstê *Cri.* 951. — *s.* beorhtm, byrhtm, hreahtm.

bearm *(ahd.* harm, *altn.* barmr*) m. gremium, sinus*; *nom.* þes (þâs *MS.*) foldan ∾ *Rä.* 67[4]; vâs fâger foldan ∾ *B.* 1137. — *dat.* hvâm tô bearme cuman, hringan, *in sinum vel possessionem alicujus: Sat.* 153, 357, 672, *B.* 2104 *(vgl.* on bearm syllan *Luc.* 6[38]); bim (þam scipe) on ∾ lâg mâdma mânigo *B.* 40; sveord sceal on ∾ *Gn. C.* 25; þonne hy from ∾ hegen bveorfad âne mâgan, môddor aud sveostor *(gen.) Rä.* 44[13]; ? bunden under ∾ (beâme *MS.) Rä.* 71[11]. — *acc.* bearm tredan brâdre eorðan *Gen.* 907; on eorðan ∾ *Gen.* 1488; tôfaran geond foldan ∾ (bearn *MS.) Gen.* 1664; on ∾ naean *vel* scipes *Exod.* 375, *B.* 35, 214, 896; þät sveord, þät he on Beówulfes ∾ âlegde *B.* 2194; þâ ic bine gefrägn bord reáfian and him on ∾ hladan bnnan and discas *B.* 2775; bôca tôhræddon and on ∾ legdon *(sc. ad legendum) Sal.* 431; ∾ brâdan *Rä.* 4[3].

bearm *tabes?* *(vgl.* beorma, *und engl.* barm *yeast Wr. prov. dict., nhd.* Bärme *Hefen); dat.* me heard êhtnes hûses þînes on hearme me oft gebrohte *'tabescere me fecit': Ps.* 118[139].

bearn *n. infans, puer, filius, proles; nom. acc. sg.* bearn *Gen.* 2216, 2326, 2764, *Exod.* 414, *El.* 354; þät ∾ *Cri.* 66, 341; ∾ unveaxen *Gen.* 2871; bearn *(c. gen.) Gen.* 1593, 2924, *B.* 469, 499, 631, 888, 1546, 1999 *u. s. w. Christus heisst* godes, meotndes, vealdendes, vuldres ∾ *(oder* ∾ godes *u. s. w.): Sat.* 195, 577, 587, 622, *Cri.* 126, 147, 205, 744, 904, 1073, *Men.* 22, *An.* 576, 748, 1030, 1615, *Jul.* 266, *El.* 851, 964, 1127 *und* ealre sybbe ∾ *El.* 446; mîn (þîn, his, godes) âgen ∾ *s.* âgen; monnes ∾ *ein Menschenkind: Gû.* 401; gif be in vuldre þîn þurh þâ beorhtan (Marian) bearn ne være *El.* 783. — *voc. sg.* hearn godes! *El.* 814; ∾ Arones! *Gen.* 1914; mîn ∾! *Fä.* 93; *Gûthlak sagt zu seinem Diener:* mîn þät leófe (svæse) bearn! *Gû.* 1049, 1053, 1139. — *gen.* bearnes gebyrd *Cri.* 38, 76, 724. — *dat.* bearne *B.* 2370; geongum ∾ *Gen.* 2362; ∾ sînum (þînum) *Gen.* 2856, 2903; godes ∾ *An.* 560, *El.* 525, 562, 837. — *nom. acc. pl.* bearn *Gen.* 2184, *Az.* 182, *Sat.* 144; *B.* 2856; his (þîn) ∾ *Gen.* 856, 1505, 2532, 2592; Ahrahames ∾ *Dan.* 193; ∾ heofonvara *angelos: Sal.* 464; ∾ godes (hælendes) *Gen.* 1248, *Sat.* 86, 153; ∾ Israela *Hy.* 8[26]; Israela ∾: *Dan.* 73; Geáta ∾ *B.* 2184; firena ∾ *peccatores: Cri.* 1566, 1599; fullvona bearn *Gen.* 1951; ∾ vera *homines: Rä.* 27[18] *und ähnlich* ädelinga, ælda, dryhta, drybtgumena, fira, folca, gumena, häleda, leóda, manna, nida, ylda, yldo bearn *homines.* — *gen. pl.* bearna *Gen.* 2301, *Sat.* 475, *B.* 2133; ∾

gehvylc *omnes nati: Dôm.* 40; bearna sêlost *(Christe) Hy.* 3[48]; ~ strŷnan *s.* strŷnan; älda, dryhta, nidda bearna *hominum.* — *dat. pl.* bearnum *Gen.* 1369, 2537, *B.* 1074, *Rä.* 40[18]; ~ mînnm *An.* 1330; hyra ~ *Gû.* 826; älda, dryhta, elda, fira, häleda, leóda, manna, nida, ylda ~, *hominibus.* — *inst. pl.* bearnum *Gen.* 2747; bäleda ~ *Cri.* 1592. — *s.* cyne-, dryht-, folc-, frcó-, frum-, god-, hælu-, bûsel-, sige-, vorald-, þrydbearn.

bearn-gebyrdu *f. partus; gen. sg.* þät hyre eald metod êste være hearn-gebyrdo *B.* 946.

bearn-gestreón *n. procreatio liberorum; gen. pl.* ic þolian *(carere)* sceal bearngestreóna, ic vid brŷde ne mäg bæmed habban *Rä.* 21[27].

bearo, bearu *m.* '*nemus vel lucus*' *(Wr. gl.* 32), *silva; virgultum*; *nom.* bearu *Ps.* 91[11] (beorh *MS.), Rä.* 31[4]. — *gen.* bearves *Ph.* 148; of þäs ~ beáme *Ph.* 122. — *dat.* on bearve *Gen.* 902, *Ph.* 432, *Bo.* 22, *Gû.* 119, 400, *Rä.* 54[1], 78[6]; brungen of ~ (bearme *MS.) Rä.* 22[7]; on vuda ~ *Kl.* 27; on bearove *Gn. C.* 18; vudubeám vlitig ....: näs be bearve gelic, ac be hlifode tô heofontunglum *(virgulto?) Dan.* 500. — *acc.* bearo *Gen.* 2810, *Ph.* 67. — *nom. pl.* bearvas *Gen.* 2552, *Ph.* 71, *Secf.* 48, *B.* 1363. — *gen. pl.* bearva *Ph.* 80; ~ treov *Ps.* 104[29]. — *dat. pl.* brungen of bearvum *Rä.* 28[2]. — *acc. pl.* bearvas *Gen.* 1490, *An.* 1450, *Rä.* 2[9]. — *s.* äppel-, sun-, vudu-bearn.

bearo-näs *m. litus nemorosum; acc. pl.* bearonässas *Rä.* 58[5].

beácen *(ahd.* paubban, *engl.* beacon) *n. signum, significatio, typus, vexillum, portentum, miraculum; in specie de sancta cruce et de sole; nom.* beácen *Exod.* 107, *B.* 570, *An.* 1203, *Gû.* 1273, *El.* 162, 842, 1194, *Kr.* 6, *Ps.* 115[5]. — *gen.* ær þäs beácnes cyme, *solis: Ph.* 107. — *dat.* tô beácne *Gen.* 1666; seó heá rôd âræred rîces tô ~ *Cri.* 1066; ~ *idolo: Dan.* 191; bvät seó band vrite tô þam ~ hurhsittendum *Dan.* 730; gebiddad him tô þissum ~ *(cruci) Kr.* 83. — *acc.* beácen *Gen.* 1680, 2768, *Exod.* 320, *Dan.* 488, *An.* 729, *El.* 100, 109, 784, *Kr.* 21. — *inst.* mid þŷs beácnê þu feónd ofersvidest '*in hoc signo vinces*': *El.* 92. — *gen. pl.* beácna *Exod.* 345, *Cri.* 1086, *B.* 2777, *Kr.* 118. — *inst. pl.* bêt beácnum cîgean sveót sande neár, *durch Hornsignale: Exod.* 219. — *s.* bêcn; fore-, frcoðo-, heofon-, sige-, sigor-, vundorbeácen.

beácnian *typice significare; præs. sg.* þisses fugles gecynd beácnað, hû .... *Ph.* 389; tîrfäst tâccn, þät se torbta fugel þurh bryne ~ *Ph.* 575; svâ Fênix ~ godbearnes mesbt *Ph.* 646. — ? eád heácnade *Reim.* 31. — *s.* bêcnan *und* gebeácnian.

beág, beáh, bêg *(altn.* baugr, *mhd.* bouc) *m. annulus, diadema, corona, armilla; nom.* beág *Seel.* 59, *Gn. Ex.* 131, *Ph.* 602; beáh *B.* 1211. — *gen.* beáges *B.* 1216, *Rä.* 60[12]. — *dat.* þâ com Vealbþeó ford gân under gyldnum beáge *(diademate ornata) B.* 1163. — *acc.* hväsne beág *Dornenkrone: Cri.* 1127 *und ebenso* ~ þyrnenne *Cri.* 1444; beág *Vid.* 65, 90; bæg *Rä.* 5[6]; beáh *B.* 2041 (?), 2812, *Rä.* 71[11]. — *gen. pl.* beága brytta, *largitor armillarum: B.* 35, 352, 1497; ~ veard *Gen.* 2782; ~ bord *B.* 2281; locenra ~ *An.* 303, *B.* 2995; brŷd ~ hroden

Cri. 292; beága *Gen.* 1972, *Jud.* 341, *Ph.* 306, *Vid.* 74. — *acc. pl.* beágas *Gen.* 1930, *Bo.* 34, *B.* 3014, 3105, *By.* 31, 160; fätte ~ *B.* 1750; ~ dælan, gifan *armillas largiri (de rege): B.* 80, 1719, 2635, 3009, *Gn. C.* 29; in vînscle ofer beórsetle ~ þêgon *Jul.* 687; þär him Hygd gebeád bord and rîce, ~ and bregostôl *potestatem regiam obtulit: B.* 2370; þär be fole âhte, burg and ~ *B.* 523; *ähnlich Exod.* 556; bêgas *Gen.* 1876; bêg (?) *B.* 3164. — *inst. pl.* þâ eádigan mägd beágum gehläste, *armillis ornatae: Jud.* 36; ~ deall *Rä.* 32[22]; cyning sceal mid ceápê cvêne gebycgan, bunum and ~ *Gn. Ex.* 83; þät bi *(sc. feminam)* mon ~ gebycge, *als Braut: Gn. C.* 45. — *s.* earm-, beals-, brôst-beág.

beág-gifa, -gyfa *m. armillarum largitor, rex, dominus; nom.* beággifa *El.* 100; beábgyfa *Ädelst.* 2, *Edg.* 30. — *gen.* beággifan *El.* 1199; beággyfan *B.* 1102. — *acc.* beáhgifan *By.* 290.

beág-gifu *f. armillarum largitio; dat.* geongne äđeling sceolon gôde gesîđas byldan tô beaduve and tô beábgife *Gn. C.* 15.

beág-hord *n. armillarum thesaurus; gen.* beábbordes *B.* 894; *gen. pl.* beábborda veard, *rex: B.* 921; *dat. pl.* beáhhordum leng vealdan ne môste, *sc. draco: B.* 2326.

beág-hroden *part. armillis vel diademate ornatus; nom.* mägđa sum ~ *Rä.* 15[9]; ~ cvên *B.* 623; *pl. f.* beáhbrodene *Jud.* 138.

beág-sel *n. domus vel aula in qua armillas dominus largitur; acc. pl.* beorbt beágselu *An.* 1659.

beág-sele *m. idem; nom.* beáhsele beorbta *B.* 1177.

beág-vriđa *m. armilla; acc.* beáhvridan *B.* 2018.

beág-þegu *f. armillarum acceptio; dat.* be þone bealsbeáb Hygde gesealde, hyre syđđan väs äfter beáhþege breóst geveordod *B.* 2176.

beáh *s.* beág.

beám *m.* 1) *arbor; nom. acc. sg.* beám *Gen.* 235, 468, 478, 492, 523, 902, *Dan.* 545, *Cri.* 678, *Ph.* 112, *Gn. Ex.* 25, *Sal.* 295, *Rä.* 54[1]; *gen.* beámes *Gen.* 593; *Dan.* 508, *Rä.* 56[7]; *dat.* beáme *Gen.* 483, *Vy.* 21, *Ph.* 122; *nom. acc. pl.* beámas *Gen.* 460, *Cri.* 1170, *Ph.* 35; *Ps.* 148[9], *Rä.* 2[9]; *dat. pl.* beámum *Ps.* 143[14]. — 2) *patibulum, crux, bes. vom h. Kreuz; nom.* beám *Cri.* 1090, *El.* 91, 887; vuldres ~ *El.* 217, *Kr.* 97; *dat.* beáme *Sat.* 510, 549, *Kr.* 114, 122; *acc.* beám *Cri.* 729, 1094, 1447, *Dôm.* 66, *El.* 424, 1074, 1255; *gen. pl.* beáma *Men.* 84, *El.* 851, 1013, 1225, *Kr.* 6; *acc. pl.* beámas *El.* 635. — 3) *columna; nom.* vuldres beám, *sc. Wolkensäule: Exod.* 567; byrnende ~, *Feuersäule: Exod.* 111; *acc.* fŷrenne ~ *Ps.* 101[34]; beáma beorbtost, *Feuersäule: Exod.* 219, *Gû.* 1283; *nom. pl.* beámas tvegen, *die Wolken- und Feuersäule: Exod.* 94. — 4) *lignum; gen.* beámes *(sc. navis) Rä.* 11[7]. — 5) *trabs? dat.* bunden under beáme *Rä.* 71[11]. — *s.* ceder-, deáđ-, ele-, fîc-, firgen-, gâr-, gleó-, sige-, ver-, vudu-, vynbeám.

beám-sceadu *f. arborum umbra; acc.* geviton him gangan under beámsceade, hŷddon hie on beolstre *Gen.* 859; *dat.* slêpon under ~ *Met.* 8[28].

beám-telg *m. tinctura arborea (atramentum scriptorium); inst.* fugles vyn *(penna)* heámtelgê svealg, streámes dælê *Rä.* 27[9].

beátan *(altn.* hauta, *mhd.* hôzen) *tundere, verberare, pulsare, quatere;* 1) *transitiv; præs.* mearh hurhstede heáted *B.* 2265; yldo stadolas ~ *Sal.* 282; streámvelm hvîled, ~ brimstäðo (heátad *MS.) An.* 496; nn me earu ~ ät heortan *'dum anxiaretur eor meum': Ps.* 60[1]; *pl.* streámas staðu heátað *Rä.* 3[6] *und ähnlich Gen.* 1326, *Rä.* 79[3]; þonne þät môd þâ stormas ~ voruldhisgunga *Met.* 3[3]; *præt.* stormas stânclifu heótan *Seef.* 23; eágorstreámas heóton hordstäðu *An.* 442. — 2) *instransitiv; præs.* sæ on staðu heáted *Met.* 6[15]; *præt.* gârsecg hlynede, beóton hrimstreámas *An.* 239; *part.* heátende hrim *An.* 1545. — 3) *e. dat. læsionem inferre? præt.* ne se hryne heót mäcgum, þenden in þam heóte væron *Dan.* 265. — *s.* â-, ge-, ofbeátan.

beodan = hidon *præt. von* hîdan.

beofian *tremere, contremere, commoveri; inf.* ~ *Ps.* 95[9], 103[30]; *præs. sg.* heofad *Cri.* 883, *Dôm.* 58, *Jul.* 708, *El.* 759; *pl.* heofiad *Cri.* 828 (beheofiað *MS.),* 1015, *Dôm.* 112, *Rä.* 4[9]; *præt.* heofode *Cri.* 1145, *Hö.* 20, *Gû.* 1299; *part.* beofiende *Cri.* 1021, *Hö.* 86; heofigende *Sat.* 622. — *s.* hifian, âbeofian.

beoran = heran *ferre; inf.* beoran *Sat.* 158; *præs. conj. pl.* 1. *adhortat.* beoran *Sat.* 206.

beorc *f. betula et littera runica* B; *nom.* beorc *Rûn.* 18.

beorcan *latrare; præs.* ic beorce svâ hund *Rä.* 25[2]. — *s.* horcian.

beorðor *n. puerperium, foetus? s.* hysebeorðor (?).

beorg, beorh, biorg *m.* 1) *mons; nom. acc. sg.* beorg *Exod.* 386, *Cri.* 876, 900, 1008, *B.* 3164, *An.* 1589, *Gû.* 119, 400, *Kr.* 32, *Ps.* 73[3] (hyrig *MS.), Rä.* 16[18]; heorh *Sat.* 682, *B.* 2241, 2299, *Gn. C.* 34; hiorg *Gû.* 146; *gen.* beorges *B.* 2304, 2322, 2521, 2580, 2755, *Gû.* 354; biorges *B.* 3066; *dat.* heorge *B.* 211, 2546, 2559, 2842, 3143, *Gû.* 111, 300, 410, 705, *El.* 510, 578, *Kr.* 50, *Ps.* 67[16]; on Sionheorge *Ps.* 124[1]; *nom. acc. pl.* heorgas *Cri.* 978, *Ph.* 21, *An.* 842, 1308, *Gû.* 203, *Ps.* 71[3]; heá ~ *Gen.* 1387, *Dan.* 383; hiorgas *B.* 2272; *gen. pl.* heorga *Ph.* 31; *dat. pl.* heorgum *Exod.* 132, 212, 222 (hurgum *MS.), Cri.* 968, *Ruin.* 33, *Ps.* 75[4]; *Epitheta sind* heáh, grêne, steáp. — 2) *tumulus, Grabhügel; dat.* þät heó þät bânfät beorge hifäste, *sepeliat: Gû.* 1166; on þam ~ *Hö.* 8; *acc.* häd þät ge gevorhton in hælstede beorh þone heán *B.* 3097; se hlæv sceal heáh hlifian on Hrones nässe, þät hit sælîdend syddan hâten Bióvulfes hiorh *B.* 2807. — *s.* heáh-, mund-, sand-, sæ-, stânheorg, *und* gebeorg?

beorg *f. s.* heafod-, scûrheorg *und* cinberg; *vgl. auch* gebeorg *n.*

beorgan 1) *servare, custodire, tueri, pareere, mit dem Dativ der Person oder Sache, die man birgt oder versehont; inf.* volde ût þanon feore ~ *B.* 1293 *und ähnlich An.* 1540; herehyrne, seó þe bâncôfan ~ cûðe *B.* 1445; þät se bittra hryne ~ sceolde æflstum þrym, *parcere: Az.* 57; *præt.* bearh his ealdre þŷ *Gen.* 2624; *pl.* flugon on fästen

and feore hurgon äfter stânclifum *El.* 134; hyra feore ∼ *By.* 194; hy on holt bngon, ealdre burgan *B.* 2599; *imp. und præs.* beorh me, svâ svâ man hyrhd þâm äplum on his eágum mid his brævum! *'custodi me ut pupillam oculi': Ps. Th.* 16[8]. — 2) *c. dat. pers. et acc. rei, defendere, arcere;* se þe us hearg fŷr and feóndaa *Az.* 159; hôfon hine hondnm and him hryre hnrgnn *Gû.* 702; *mit reflexivem Dativ, cavere, vitare;* uton us heorgan þâ! *(sc. vulnera a diabolis inflicta) Cri.* 771; byrged him þâ bitran synne *Reim.* 81; hie beorgad him bealonîd and gebedu sêcad *Gû.* 781; druncen beorh þe and dollic vord! *cave ab ebrietate et verbis stultis: Fä.* 34; *præt. conj.* hêt þe god beódan, þät (þu) þe burge þâ (vîtu) *Jul.* 266. — *s.* bc-, gc-, ymbhcorgan.

beorgan *(altn.* bergia) *gustare, bibere; præs.* of þâm vyllgespringum brimcald heorged ät hada gehvylcum *Ph.* 110. — *s.* hyrgan, hyrgian.

beorg-hliđ *n. clivus vel fastigium montis; dat.* þâ þn him geŷvdest under heorhhliđe hân Josephes *El.* 788; þät hió cirican on þam ∼ getimbrede *El.* 1009; *acc. pl.* heorhhlidu *Exod.* 448; beorghleodu (-þa *MS.) Rä.* 58[2].

beorg-seđel *m.? n.? colonia vel habitaculum in monte;* þät he âna ongan ∼ hûgan *Gû.* 73; *vgl. ahd.* sedal, *mhd.* sedel.

beorg-stede *m. locus in monte; dat.* on beorhstede *Ph.* 284 *(vgl. El.* 578).

beorh *s.* beorg.

beorht *n. splendor, res splendida; nom.* þis leóhte ∼ *(sol) Sch.* 59.

beorht *altn.* hiartr, *ahd.* peraht, 1) *splendidus, lucidus, coruscus, clarus, formosus; nom. m. f. n.* heorht *Dan.* 500, *Cri.* 878, 1347, 1658, *Ph.* 122, *Wand.* 94, *B.* 570, *Ädelst.* 15, *An.* 1249, *Gû.* 826, 1258, *Reim.* 30, *Rä.* 21[3], 41[28]; ∼ sumor *Dan.* 374, *Az.* 95; þät þn mîn sîe ∼ gebedda, *uxor: Gen.* 1828; *m.* heorhta *Cri.* 1062, *Ph.* 602, *B.* 1177; *f.* heorhte *Gen.* 811, *Dôm.* 58; seó ∼ mägd *Jud.* 254; *n.* þät ∼ bold *B.* 997. — *dat. m. f.* heorhtan *Jud.* 327, *Cri.* 519, *An.* 1651, *El.* 822, *Kr.* 66. — *acc. m.* heorhtne *Sat.* 363, *Cri.* 1059, 1077, *B.* 2803, *Rä.* 15[7]; *m. f.* heorhtan *Sat.* 139, *Cri.* 113, *Pa.* 7, *Ruin.* 38, *Gû.* 749, *El.* 1089, 1255; þâ ∼ idese *Jud.* 58; *n.* beorbt *Exod.* 219, *El.* 88; þät heorhte gesceap *crucem: El.* 790. — *inst. m.* beorhtan *Ruin.* 41. — *nom. pl.* beorhte *Ph.* 35, *Rä.* 12[1]; beorht *Gen.* 89, *Ruin.* 22; engla gemânan brûcad ∼ mid blisse *Cri.* 1647. — *gen. pl.* beorhtra *Jud.* 341, *Cri.* 742, 897, *Pa.* 26, *Vid.* 74. — *acc. pl. m. f.* heorhte *Sat.* 295, 418, *Cri.* 1021, 1636, *Dôm.* 11, *B.* 214, 231, 896, *Rûn.* 12; beorhtan *Sat.* 484, *B.* 1243; *n.* heorht *Dôm.* 117, *B.* 2313, *An.* 1659. — *inst. pl.* beorbtum *Gen.* 223, *B.* 3140. *Compar.* snnnan beorhtra, *glänzender als die Sonne: Gû.* 1287, *El.* 1110; þâra ∼ gehvylc ôdrum lixte *Pa.* 23; on him scînad ærgevyrhtu sunnan beorhtran *Cri.* 1242; fôr väs þŷ beorhtre *Rä.* 20[6]. — *Superl. (c. gen. pl.)* beorhtost *Sch.* 65, *B.* 2777, *An.* 242, *El.* 948, *Kr.* 6; heorhtast *Cri.* 1036, *Ph.* 80, *Gû.* 1283; heorhtest *Exod.* 249.

2) *de claritate visus; compar. acc. pl.* hi svîdor get môdes eágan

âblendad, þonne hi hi beorhtran gedôn *Met.* 21[27]; *vgl.* beorhtor geseón *(clarius videre) Boeth.* 37[2].

3) *de claritate vocis; nom.* seó heorhte stefn *Dôm.* 110; *acc.* hafad heálîce beorhte stefne *Crä.* 94; *inst.* beorhtan stefne (reorde) *Cri.* 510, *Ph.* 128, *An.* 96.

4) *clarus, præclarus, eximius, augustus, divus, sanctus; erlaucht, hehr; nom.* heorht *(deus?) Exod.* 523; ~ fäder (hlædgifa, cyning) *deus, Christus: Exod.* 414, *Cri.* 823, *Dôm.* 90, *An.* 84, 145, 656, 939; älmihtig þär ~ hâsnode *An.* 447; väs him ~ vela *Gen.* 1603, *Dan.* 9; sîe þe on eordan lof ~ mid heornum! *Cri.* 412. — *gen. f.* beorhtre bôte *B.* 158; biddad eów hoorhtere sihhe! *Ps.* 121[3]. — *acc. m.* heorhtne boldvelan *(in coelo): Ap.* 33, *An.* 524; neorxnavanges ~ blædvelan *Cri.* 1392; hafad ~ hlæd *Az.* 178; ~ gefeán *Ph.* 389; ~ geleáfan, *fidem Christianam: Cri.* 483, *An.* 335; ~ sunn, *Christum: Cri.* 205; on þone heorhtan däg, *die festo, Ostern: Gû.* 1079; *f.* þâ ~ *(Mariam) El.* 783; häfdon heorhte hlisse *Gen.* 14; þu hêcnnnge ~ sealdest *(oder deutlich, klar?) Ps.* 59[4]; *acc. (pl.?) n.* ic þîn bebod ~ lufode *Ps.* 118[127]; gif hie hâlges vord healdan voldon heorht in breóstum *Gû.* 815; ~ bôca hibod *Cri.* 1631; þät ic þîn hebod ~ âtredde *Ps.* 118[60]. — *inst. f.* beorhtre blisse *An.* 647; *n.* mid þŷ beorhtan gehedê, *dem Pater Noster: Sal.* 43. — *voc.* heorht cyning! *deus: An.* 905; eálâ freá ~ folkes scippend! *(oder* freá-beorht *præclare?) Hy.* 2[1]. — *nom. pl.* heorhte cräftas *Met.* 1[42]; ge me heód siddan torhte tîreádige talade ~ gehrôdru on bearna stäl *(inquit deus) Reb.* 11. — *gen. pl.* hâd heorhtra gehâta *Cri.* 742; þînra hehoda ~ *Ps.* 118[176]. — *acc. pl.* beorhte gôd (heorhtne god *MS.) Rä.* 89[6]; þâ heorhtan lâc *Cri.* 292. — *Superl.* blissa beorhtost *Hy.* 7[19]; neorxnavang, blæda ~, holdvela fägrost *An.* 103; engla heorhtast! *Cri.* 101. — *s.* herht, hyrht *und* äl-, efen-, gold-, heafod-, beofon-, biv-, rodor-, sadol-sigel-, sigor-, sun-, svegl-, vlitcheorht.

beorhtan *lucere; præs. sg. (pro pl.)* þîne lîgetta leóhted and heorbted *Ps.* 143[7]. — *s.* byrhtan, geberhtan.

beorhte *adv. (z. Th. adj.?) lucide, clare;* beorhte *Gen.* 1822, 2192, *Sat.* 215, 295, *Cri.* 552, 701, 904, 1468, *Ph.* 31, 545, 592, 599, *B.* 1517, *An.* 790, 869, *El.* 92, *Ps.* 60[4], 66[1], *Met.* 22[35], *Rä.* 35[9]; *superl.* heorhtast *Ph.* 179; heorhtost *Met.* 5[3].

beorhtian 1) *clarere; præs. pl.* þär his gecarnunge oft miclum mägenum scînad and beorhtigad *'ubi merita illius multis sæpe constat claruisse virtutibus': Bed.* 3[19] *in fine.* — 2) *clare sonare; præt.* gamen eft âstâh, beorbtode bencsvêg *B.* 1161.

beorht-lîc *adj. lucidus, clarus, splendidus; nom.* blâc and ~ *Rûn.* 6; *acc.* babbad beorhtlîce blisse and sihbe *Ps.* 67[3].

beorht-lîce *adv. splendide, insigniter, clare, sonore;* ic ~ þîne bebodu læste *Ps.* 118[48]; he his vord sended þuruh vindes gâst, blâved ~ *Ps.* 147[7].

beorhtm *m. tumultus, fragor; inst.* hvär âhangen väs heriges beorhtmê rodera valdend *El.* 205. — *s.* byrhtm, breahtm.

beorht-nes, -nys *f. splendor, claritas*; *nom.* beorhtnes *Ps.* 89[19], *Met.* 21[31. 41]; *gen.* beorhtnesse *Ps.* 118[130]; *acc.* eágena beorhtnys *Hy.* 7[31].

beorht-rodor *m. aether*; *acc. (dat.?)* him beforan fôran fŷr and volcen in ∾ *Exod.* 91.

beorhtu *f. splendor, claritas; acc.* heofones leóhtes hlûtre beorhto *Met.* 21[39]. — *s.* birhtu, byrhtu.

beorma *m. fermentum (Exod.* 12[15], *Levit.* 2[4], *Math.* 13[33]); *inst.* þe ic onbryrdan mæge beormau mînê, âgælan ät gûde *(quem ego ...., sc. diabolus): Jul.* 396. — *Engl.* barm, *ndd.* berme, barm, borme *(Schambach p.* 30), *nhd.* barme, bärme *(Grimm DW.).*

beorn, biorn *m. vir fortis et nobilis, miles, homo; nom. acc.* beorn *Gen.* 1119, 1583, 1800, 1813, 2533, 2120, 2426, *Dan.* 99, *Cri.* 449 *(Christus), Môd.* 4, *Crä.* 40, *Ruin.* 33, *B.* 1021, 1299, 2121, 2433, *By.* 270, *Ap.* 41, *An.* 239, 602, 984, *Gû.* 1302, *Met.* 1[52]; Brytencyninges ∾ *Vy.* 75; biorn *B.* 2221, 2559. — *gen.* beornes *Cri.* 530 *(Christi), Môd.* 19, *By.* 131, 160, *An.* 1249, 1281, *El.* 710, 715, 1062. — *dat.* beorne *Gen.* 981, 2638, 2782, *B.* 2260, *By.* 154, 245, *An.* 1122, *Rä.* 13[6] (beorn *MS.).* — *voc.* beorn *An.* 939. — *nom. acc. pl.* beornas *Exod.* 375, *Dan.* 232, 428, *Jud.* 213, *Sat.* 510, *Cri.* 992, *B.* 211, 856, *By.* 17, 62, 92, 111, 182, 277, 305, *Edg.* 5, *Ap.* 78, *An.* 417, 660, 690, 850, 1096, 1162, *Met.* 26[75], *Rä.* 32[15]; ∾ þîne *An.* 399. — *gen. pl.* beorna *Gen.* 1680, 2467, *Exod.* 401, 563, *Dan.* 70, *Jud.* 254, *B.* 2401, *By.* 257, *Edg.* 30, *An.* 219, 305, 769, 1545, *Jul.* 272, *Gû.* 1332, *El.* 100, 114, 186, 253, 476, 873, 1187, 1199, *Met.* 13[33], *Rä.* 61[16]. — *dat. pl.* beornum *Cri.* 412, *By.* 101, *Hy.* 3[27]; ∾ and þearfum, *nobilibus et pauperibus*: *Rûn.* 12. — *s.* gûdbeorn.

beornan *fervere, ardere, urere, flagrare, comburi; præs. sg.* beorned *Sat.* 414; *præt.* barn *Exod.* 115, *Ps.* 77[23]; bearn *Cri.* 540, *B.* 1890 (beorn *MS.); pl.* burnon *Gen.* 777, *Dan.* 253; *præt. conj.* burne *Met.* 9[17]; *part.* beornende *Sat.* 71, 158 *und gen. pl.* beornendra *Cri.* 1252. — *s.* byrnan; â-, for-, gebeornan.

beorn-cyning *m. rex loricatus (rex virorum?)*; *voc.* ∾! *B.* 2148.

beorne = byrne *f. lorica; gen. pl.* beornena *Älfrici Test. (Cod. Dipl. Nro.* 716).

beorn-þreát *m. turma virorum (turma loricata?); nom.* ∾ monig *Pa.* 50.

beorn-vîga *m. bellator loricatus*; *dat.* bealdum beornvîgan *Men.* 225.

beó, bî *f. apis; nom.* sió vilde beó *Met.* 19[5]; *nom. pl.* beón *Leds.* 19, *Ps.* 117[12].

beó-breád *(ahd.* bîbrôt, *mhd.* biebrôt) *n. favus; nom.* svêtra þonne hunig odde ∾ *'dulciora super mel et favum': Ps. Th.* 18[9]; *dat.* hit is hunige miclê and beóbreáde betere and svêtre *Ps.* 118[103]; *acc.* svêtra, þonne þu beóbreád blênde mid hunigê *Rä.* 41[59]. — bióbreád *Ps. Stev.* 18[11]; biábreád *ib.* 118[103]. — *s.* bîbreád.

beód *(goth.* biuds, *ahd.* biódr) *m. mensa; nom. acc. sg.* beód *Ps.* 68[23], 77[20], 127[4].

beódan, biódan 1) *jubere, mandare; inf.* hêht (hine) Abrahame beódan

ærist fremman *(ut Abr. resurgeret) An* 780; hêht þe ∼, þät (þu) þe burge þâ *Jul.* 265; svâ þu me beódest *Jul.* 463; svâ he þeóded hŷman stefne *Ph.* 497; gif ge geheóldon, þät he cóv beád *An.* 346; svâ him seó cvên ∼ *El.* 378; and Jacobe ∼, þät *(dass)* .... *'et statuit illud Jacob in præceptum': Ps.* 104[9]. — 2) *offere, præbere, bieten, anbieten; inf.* beódan *B.* 385; *præs.* beóded *Gn. Ex.* 60; *conj.* gif ic mînum breávum beóde bnappunga *'si dedero palpebris meis dormitionem': Ps.* 131[4]; *præt. ind.* bafa ârna þanc, þâra þe þu unc bude! *Gen.* 2435; beád *Gen.* 2432, 2440; *pl.* budon *B.* 1085; *part* boden *B.* 2857; väs him hild boden, vîges vôma *(oder gemeldet?): El.* 18. — 3) *inspirare alicui aliquid:* geác monað geómran reorde, singeð sumeres veard, sorge beóded bitter in breósthord *Seef.* 54. — 4) *minari alicui aliquid;* hi hine brêgdon, budon orlego *Gû.* 536; þeáh him feónda hlôð feorhcvealm bude *Gû.* 887. — 5) *nuntiare, annuntiare, nuntium vel mandatum deferre, prædicare; inf.* beódan *Gen.* 558, *Exod.* 166 *(oder hier* beodan = bidon?); biódan *B.* 2892; hêht þe cyning engla väre ∼ *(entbieten) El.* 80; he him frid beóded *Cri.* 1341; beád *Dan.* 647, *Exod.* 352; budon *Dan.* 27; geácas geâr ∼, *annuntiarunt: Gû.* 716; *conj.* buduu *'notam facerent': Ps.* 77[7]; þät hie lârum hŷrdon cristenum þeávum, þe him Cyriacus bude *El.* 1212; hû þe svefnede odde vyrda geseceaft vîsdôm bude (?) *Dan.* 132; *part.* boden *An.* 1203, *El.* 972. — 6) *significare;* hvät seó rûn (se beám, seó stefn) bude *Dan.* 529, 542, 545, 741. — *s.* â-, be-, bi-, for-, ge-, onbeódan.

beód-gäst *m. Tischgast, mensae consors, convietor; gen.* hungres ou vênan, blâtes beódgastes *An.* 1090.

beód-geneât *m. Tischgenosse; pl.* vo synt Higelâces beódgeneâtas *B.* 343; ∼, eaxlgesteallan *B.* 1713.

beód-gereordu *pl. n. epulae; acc.* ∼ *Gen.* 1518.

beó-hâta *m. promissor? nom.* âhleóp þâ for häledum hildecalla, beald ∼ *(sc. Moses): Exod.* 253; *vielleicht für* bihâta *(vgl.* behætst *pollicitus es: Gen.* 38[17] *und Graff* IV, 1088 *ff.).*

beón, bión *esse, fore;* 1) *mit dem part. præt.* þeódegsa bid hlûd gehŷred *Cri.* 834; þonne ∼ gæsta dôm fore gode sceaden *Cri.* 1233; lyft ∼ onbärned *Cri.* 1043; seó rôd, þe ic on beom gefästnad *Cri.* 1491; sôna beód heora ŷða up âstigene *Ps.* 106[24]; *ähnlich: inf.* beón *Gen.* 485, *Cri.* 213; *præs.* ic beom *Jul.* 438; ic beó *Ps.* 60[3], 118[6]; io beón *(conj.?) Ps.* 118[46]; bid *Gen.* 2392, *Cri.* 667, 826, 839, 1040, 1054, 1260, *Dôm.* 9, *Seel.* 131, *Ph.* 82, *Wal.* 60, *An.* 1058, *El.* 339, 340 *u. s. w. plur.* beód *Gen.* 2394, *Cri.* 795 *(sg.?),* 895, 1089, 1222, *Dôm.* 102, *Ph.* 96, 116, 526, *Gû.* 30, 44, *Hy.* 7[88], *Sal.* 303 *u. s. w. und* bióð *B.* 2063, *Met.* 7[21], 25[8]; *conj. pl.* 3. beón ealle gescende! *'confundantur': Ps.* 118[78]. — feorcŷdde beóð sêlran gesôbte þam þe him selfa deáh *i. e. terræ longinquae meliores sunt visitatu ei qui ....: B.* 1838. — *Diese Verbindung umschreibt theils das præs. oder fut. passivi, theils das perf. passivi, theils das perf. oder fut. exactum intransitiver Verba.*

2) *mit Adjectiven;* sceolde mid deórum dreámleás beón *Dan.* 558;

sceal leóhtmôd vesan, rûmheort ∼ *Gn. Ex.* 87; io beó gearo sôna *B.* 1825; ne bid þec mæl mête *Dan.* 575; nô þät ŷðe byð tô befleónne *B.* 1002; *ähnlich: inf.* beón *Dôm.* 88, *Seel.* 161, 162; *præs. sg.* io beom *Rä.* 4[74], 8[8], 17[4]; ic beó *An.* 72, *Jul.* 49, 365, 398, *Ps.* 118[117], *Rä.* 21[7]; þu bist *Gen.* 538, *Cri.* 57; þu byst *Ps.* 75[5]; bid *Gen.* 7, 2287, *Cri.* 911, 1078 *B.* 299, *An.* 1155 *u. s. w.*; yldo beod æghväs cräftig *Sal.* 291; bid *c. plur. des Subjects: Cri.* 1235; *pl.* beód *Cri.* 1077, *Môd.* 76, *Ps.* 104[4] *u. s. w. und* bióð *An.* 408, *Met.* 21[61]; *conj. sg.* 3. bió *Met.* 10[65]; *imp.* beó *Gen.* 2360, *B.* 1173, 1226, *An.* 98, 214, *Gû.* 1037, 1050, 1148, *Fä.* 90, 92 *und pl.* beód *Exod.* 259, *An.* 1611. — ne bid svylo cvênlîo þeáv idese tô efnanne *B.* 1940; ne ∼ svylc earges sîð *B.* 2511; *vgl.* svâ ∼ feónda þeáv *Gû.* 538. — *mit part. præs.* svâ þîn rîce restende bid *Dan.* 584.

3) *mit substantivem Prädicat*; ic þäs folces beó hyrde and healdend *(ero) Gen.* 2314; þu byst þonne se ilca, þe þu ær være *Ps.* 101[24]; þät bid frêcne vnnd *Cri.* 770; se ∼ gefeána fägrast *Cri.* 1666; þät beód bûslveras *Gû.* 768; ∼ þe hungor and þurst bearde gevinnan *Gû.* 246; *ähnlich præs.* ic beó *Jul.* 409; þu bist *Hy.* 8[38]; bid *Cri.* 893, 1285, 1627, *Gû.* 33, *Gn. Ex.* 177. — hiorá birhtu ne bid âuht tô gesettanne vid þære sunnan leóbt *Met.* 6[8].

4) *absolut;* bid þäs ôder svice *Môd.* 31; siddan morgen ∼, *sobald es Morgen sein wird: B.* 1784; and seó symble ∼ on êcnesse *Ps.* 118[142]. — *mit dem dat. pers.* þät eóv æfre ne ∼ gôdes onsién *Cri.* 479 *und ähnlich B.* 1835, *An.* 275; vundene me ne beód vefle ne ic vearp hafu (biad *Cod. Lugd.*) *Rä.* 36[5]. — þonne biora ænig ne mäg bntan ôdrum bión *Met.* 11[51], 20[145]; ne beód ve leng somed *Gen.* 2785; *conj.* beón ge ealle ätsomne! *Ps.* 148[12]. — *bei Aufzählungen:* þonne beód þâ eádigan *Sat.* 356. — *einem wozu gereichen:* ne bid him þät tô âre *Cri.* 1081 *und ähnlich Cri.* 1293, *Ph.* 611; neb ∼ hyre ät nytte *Rä.* 35[3]. — *sich in einem Zustand befinden:* môd bid on hyhte *An.* 637; fŷr ∼ on tyhte *ist im Zuge d. i. in vollem Wüthen: Cri.* 812; *pl.* beód on vynnum *Wal.* 22; bióð on venne *Ps. C.* 80; *imp.* beó (bió) on ôfoste! *festina: B.* 386, 2747. — *sich wo befinden, aufhalten, verweilen:* bie bugon from beadve, þe þär beón noldon *By.* 185; bid þär þegna beáp *Cri.* 944; þär ∼ cirm and cearu *Cri.* 998; dreám ∼ in innan *Rä.* 29[7]; fela ∼ on eordan geongra geofena *Crä.* 1; þe him bid on þâ vynstran hond *(sg. pro pl.) Cri.* 1364; þonne beód *(erit)* egsa geond ealle vorld *Hy.* 7[96]; *ähnlich* bid *Cri.* 989, *An.* 1695, *Rä.* 40[7], *Gn. Ex.* 124 *(sg. pro pl.)*, *Dôm.* 38; *pl.* beód *Rä.* 64[5]; bióð *El.* 1289; *imp.* lâ! beó nu on yfele! *Sat.* 733. — *in uneigentlicher Composition mit Præpositionen;* þú me ät byst *ades mihi: Ps.* 138[6]; þonne bist ofer nppan rodere rynesviftum *Met.* 21[27]; se þe äfter bid yrfes hyrde *Gen.* 2197; beód vinburgum in *Môd.* 13; þâ beûtan ∼ earce bordum *Gen.* 1354.

5) *impersonell*; bid þam men ful vâ *Gen.* 634; þär ∼ æghvylcum leófre, þär be bine bebŷðan mæge *Cri.* 841; ne ∼ þam ôdrum svâ *Môd.* 74; vel ∼ þam þe ... *B.* 186; þär me leófost ∼ *An.* 937;

sêlre byd æghvam, þät he ... *An.* 320; svâ him leófre bid tô gefremmanne *Cri.* 596; *ähnlich*: bid *Seel.* 129, *Môd.* 67, *B.* 183, 2444, *An.* 887, *Gû.* 560, *Ps.* 132[1], *Sal.* 30; byd *Ps.* 118[136]. — nu bid fore þreó niht, þät he sceal gâst onsendan *d. i. von jetzt an nach drei Nächten wird er ....: An.* 185. — ne ∼ leng ofer þät, þät *(dass)* .... *El.* 432. — *fiet, eveniet:* semninga ∼, þät þec deád ofersvîded *B.* 1768; nu is þînes mägnes blæd âne hvîle: sôna ∼, þät .... *B.* 1762; ôdþät þonne byd, þät .... *Ps.* 111[9].

beór *n. cerevisia*; *dat.* on (ät) beóre *beim Biere, Biergelage: Vy.* 51, *B.* 2041; *inst.* beórê druncen *B.* 479, 531, *Jul.* 496. — *'ydromellum* beór *vel* ofetes vôs' *und 'mulsum* beór': *Wr. gl.* 27.

beór-hyrde *m. cerevisiae custos, pincerna (Ettm.)*; sum bid gevittig ät vînþege, ∼ gôd *Crä.* 75.

beór-scealc *m. pincerna (Ettm.)*; *wol eher compotor*; *gen. pl.* beorscealca snm *B.* 1240.

beór-sele *m. aula cerevisiaria*; *dat.* in (on) ∼ *B.* 432, 492, 1034, *Rûn.* 14; in biórsele *B.* 2635; *acc. pl.* beórselas beorna *Exod.* 563.

beór-setl *n. scamnum cerevisiarium?* þät hy in vînsele ofer beórsetle beágas þêgon (beórsele *MS.*) *Jul.* 687.

beór-þegu *f. cerevisiae acceptio, compotatio*; *nom.* ∼ *An.* 1535; *dat.* äfter beórþege *B.* 117; ät þære ∼ *B.* 617.

beót *n.* 1) *minæ, comminatio (vgl. mhd. nhd.* butze?); *acc.* vîcinga âr, se on beót âbeád brimlîdendra ærende tô þam eorle *By.* 27; *inst. pl.* þînum beótum *Jul.* 176. — 2) *periculum?* þenden in þam beóte væron *sc. in fornace ignito: Dan.* 265. — 3) *jactantia, promissio gloriosa und überhaupt promissum (vgl.* gelp, gilp); *nom.* väs him gylp forod, beót forborsten *Gen.* 70; *acc.* he beót ne âlêh *B.* 80; he ∼ eall vid þe sôde gelæste *B.* 523; ∼ he gelæste *By.* 15; þonne he ∼ spriced *Wand.* 70; þonne ve on bence ∼ âhôfon *By.* 213; ∼ geþenceað *recordantur promissorum dei: Ps.* 106[44]. — *s.* ge-, vord-beót.

beótian 1) *minari;* vîtebrôgan, þe þn tô me beótast *Jul.* 137. — 2) *magna loqui, polliceri, spondere*; *præt.* he häfde geforðod, þät he his freán gehêt, svâ he beótode ær vid his beáhgifan *By.* 290; ful oft vit beótedan, þät unc ne gedælde nemne deád âna *Kl.* 21. — *s.* gebeótian.

beót-vord *n.* = beót; *inst. pl.* beótvordum spräc *B.* 2510 *(verbis gloriosis), Jul.* 185 *(minis).* — *vgl.* vordbeót, -beótnng.

bi *s.* be *und* bî.

bi-baðian *baden*; *præs.* he bibadað bine in þam burnan, *badet sich: Ph.* 107.

bi-beódan 1) *jubere; præt.* svâ him god bibeád *Ph.* 36 *und ähnlich Cri.* 543; ∼ ic eów, þät ge brôðor mîne vel ârêtten *Cri.* 1500; he Johannes ∼ heafdê biheávan *Jul.* 294; and hie gelædan ∼ tô carcerne *Jul.* 232; and genealihe ∼: 'Ne sŷ him bânes bryce ....!' *Gû.* 669; *part.* svâ he biboden häfde *Jul.* 11. — 2) *c. acc, mandare*; *præt.* sceoldon

eal beran stîde stofnbyrd, svâ him se steóra bîbeád mîssenlîcu gemetu þurh þâ mæran gecynd *(sc. creaturae)*: *Sch.* 45. — *s.* heheódan.

bi-bod *n. mandatum, jussum; acc.* hihod *Sch.* 30, 36, *Az.* 124, *Cri.* 1159, 1394, 1525, 1631, *Gû.* 779, *Fä.* 71. — *nom. acc. pl.* hihodu *Az.* 19, *Hy.* 4[84]; hi þisses lifes þurh ~ hrûeað *Gû.* 46. — *s.* hehod *und* nŷdbihod.

bi-bûgan *avertere, evitare; inf.* ænig ne väs fira cynnes, þätte meahte him gebeorgan and ~ þone bleátan drync *Gû.* 963 *und ähnlich Gû.* 940. — *s.* behûgan.

bi-byrgan *sepelire; part. pl.* deáde bibyrgede *Cri.* 1159. — *s.* hebyrgan.

bi-ceóvan, bicgan *s.* heceóvan, bycgan.

bi-clyppan *amplecti*; he fôtum ymbfêhð fŷres lâfe, clâm hiclypped *Ph.* 277. — *s.* heclyppan.

bi-cuman 1) *venire, advenire, evenire; præt.* us se villa hicvom heánum tô helpe on þâ hâlgan tîd *Cri.* 631; þâ us help ~ *Cri.* 859; þâ ic tô hâm ~ *Vid.* 94; þâ se däg ~, on þam .... *Gû.* 1071; þät ns milde ~ meahta vealdend ät ærestan þurh þäs engles vord *Cri.* 823; geseód him tô healve, þät *(quod)* him betst ~, þär hie hit tô gôde ongietan voldan *Cri.* 1106. — 2) *mit Præp. in uneigentlicher Composition; præt.* ford bicvom *provenit: Cri.* 709; *zugleich mit abhängigem Infinitiv:* þär hlôd and väter ut hicvôman rinnan fore rincum *Cri.* 1114. — 3) *c. acc. supervenire, prævenire;* þär mec sorg hicvom; hefig hondgevinn *Jul.* 525. — *s.* becuman.

bi-cveðan *dicere; præt. mit folgender directer Rede:* oft vordê bicväd *Gû.* 331. — *s.* becveðan.

bi-dælan *expertem reddere, privare, sejungere; part.* duguðum bidæled *Cri.* 563; eallum ~ dugeðum and dreámum *Cri.* 1408; êdlê ~ *Wand.* 20; cnôslê ~ freómâgum feor *Vid.* 52; siteð sorgcearig sælum ~ *Deór.* 28; hrôðra ~ *Jul.* 390, 681. — *s.* hedælan.

biddan *petere, poscere, precari, deprecari, rogare, postulare;* 1) *c. acc. pers. et gen. rei;* þone alvaldan âra biddan *Sat.* 209; ic ville þo ânre nu gena bêne ~ *An.* 476; *ähnlich inf.* biddan *B.* 427, *Gû.* 450, *Ps. C.* 68; *præs.* ic hidde *Ps. C.* 50, *Hy.* 6[1]; *pl.* biddað *Dan.* 295, *Az.* 15, *Ps.* 118[2], *Hy.* 7[109]; *præt.* häd *Gen.* 2025, *Sat.* 438, *B.* 2252, *An.* 1032; *pl.* bædon *Ps.* 105[22]; *bloss c. acc. pers.* dô svâ ic þe biddel *Gen.* 2225 *und ähnlich Gen.* 2465; svâ hine Abraham häd *Gen.* 2758; ie eam hiddende drihten *'ad deum deprecatus sum'*: *Ps.* 141[1]; *bloss c. gen. pers.* nolde he bletsunge biddan ne tilian *Ps.* 108[17]; ve clypiað tô þe, âre biddað *Hy.* 7[9]; fæsces hi bædon *Ps.* 104[35]; *ganz absolut:* dôð svâ ic bidde! *B.* 1231; svâ he selfa häd *B.* 29; *conj.* þät ic hidde on þînre gesihðe *Ps.* 118[169].

2) *zugleich c. dat. pers., für die man bittet;* ic þe hiddan ville miltse þînre me þearfendre *Jud.* 84; he ongan mercliðendum miltse ~ vuldres aldor *An.* 353; *ähnlich præs. pl.* biddað *Hy.* 7[54], *conj.* 3. bidde *Ap.* 90 *und pl.* biddan *An.* 1568, *præt.* bäd *Rä.* 60[3]; *conj.* þät ge eóv liffreán lissa bidde *(statt* bidden) *Exod.* 271; *ohne acc. pers.*

ongan his blâforde ârna biddan *Gen.* 2750; þonne ic minre sâvle svegles bidde *Hy.* 3[3]; *ähnlich* bäd *Gû.* 303, *pl.* bædan *Ps.* 77[20] *und conj.* bædan *Cri.* 1508; *imp. pl.* biddaþ *Ps.* 121[6]; *mit der Præp.* for *statt des blossen Dativs:* for mîne brôðru ic bidde, þät ve sibbe on þe babbon *Ps.* 121[8].

3) *mit acc. c. inf.* bäd bie þäs ræd âbicgan *Gen.* 2030; bäd gangan forð gôde gefêran *By.* 170; *ähnlich* bäd *Dan.* 542, *An.* 1616, *El.* 1101, *pl.* bædon *Dan.* 359, *Az.* 69; *mit dem blossen Infinitiv:* bäd him *(sibi)* hlâfas vyrcan *Sat.* 673; *vgl. Nro.* 8.

4) *c. acc. pers. und abhängiger Satz mit* þät *(c. conj.):* ntan biddan bearn godes, þät he us gesoilde! *Cri.* 774; *ähnlich inf.* biddan *Jud.* 187, *Bo.* 12, *B.* 427, *An.* 84, 271, *Jul.* 272, 278, *El.* 790, 814, *Met.* 1[64], 10[3], *Sal.* 168; *præs.* ic bidde *Gen.* 2915, *Ap.* 88, *Ps.* 118[58]; bideð *Cri.* 113; ve biddaþ *Cri.* 262, 359; *præt.* bäd *Gen.* 816, *B.* 1994, *Gû.* 1131, *El.* 494, 1069; *pl.* bædon *Gen.* 760, 818, *By.* 262, 306; *imp.* bide *El.* 1090 *und pl.* biddaþ *Jul.* 666; *ohne Accusativ:* bäd, þät ... *B.* 3096, *By.* 20, 121, 257, *El.* 600; bædon, þät .... *B.* 176 *und* ic bidde *Ps.* 121[8]; hie þäs biddaþ, þät þu cŷðe *Cri.* 337; *durch Attraction* þäs *für* þät *im abhängigen Satz:* þâ þär mon mänig be his mægvine äðeling anmôd ôðerne bäd, þäs *(dass)* hie .... gevorbton *Gen.* 1662.

5) *Ellipse von* þät *im abh. Satz;* vilt þu fremdne mannan fricgan ymb forðgesceaft, biddan þo gesecge ... *(dass er dir sage) Sch.* 4; *dieselbe Construction mit dem acc. c. inf. wechselnd:* bäd hine âreccan, hvät seó rûn bude, hôfe hâligu vord and in hige funde tô âsecganne .... *Dan.* 542.

6) *mit Præpositionen für die Begriffe bei, in, um willen:* ic þe þurh þät beorhte gesceap biddan ville, þät þu ... geopenie *El.* 790; beó bäd metod miltse þurh Marian hâd *Sat.* 438; bäd hine þurh miltsa scippend, þät he .... *Gû.* 1131; þeáh hy him þurh minne naman vætan bædan *Cri.* 1503 *und ähnlich ind.* bædun *Cri.* 1353; he hie for drihtne bäd, þät hie ... *Met.* 1[64].

7) *mit der præp. tô statt des acc. pers.* þonne ic bêne tô þe bidde *Ps.* 140[1]; bie him tô eów ârna bædan *Cri.* 1353.

8) heó ful gesealde ærest Eástdena êðelvearde, bäd hine blîðne ät þær beórþege *(sc.* vesan?) *B.* 617. — *s.* â-, gebiddan.

bi-droren *orbatus;* vinemægum ∼ *Seef.* 16; *pl.* valdend licgaþ dreámê bidrorene *Wand.* 79; aveglê binumene, dreámê ∼, deáde bifolene *Gû.* 598; hives binotene, dreámnm ∼ *Gû.* 873. — *s.* bedroren.

bi-dyrnan *occultare; part.* sceadu beóð bidyrned, þär se leóbta beám leódum byrhteð *Cri.* 1089. — *s.* bedyrnan.

bi-eode *præt. celebravit, coluit;* þâ godn, þe þes leódscipe mid him lange- ∼ *Jul.* 203. — *s.* beeode.

bi-fästan *infigere; præs.* be in doáðsele drencê bifästeð scipu mid scealcum *Wal.* 30; *præs. conj.* þät beó þis lâmfät beorge bifäste, lâmê bilûce lîo orsâvle *sepeliat: Gû.* 1166. — *s.* befästan.

bi-felgan *tradere; præt.* sume ic rôde bifealh *Jul.* 491. — *s.* befelgan.

bi-fealdan *implicare; part. pl.* synnum bifealdne *Cri.* 117. — *s.* befealdan.

bi-feohtan *pugnando privare? oppugnare? part.* feorê bifohten *Rä.* 4 [22]. — *s.* unbefohten.

bi-feolan *commendare, tradere, immittere, infigere; part.* þam bid snyttro cräft hifolen on ferde *Cri.* 668; ~ in foldan *sepultus: Jul.* 417. — *s.* befeolan.

bifian *tremere, contremere, commoveri; inf.* bifian *Kr.* 36; *præt.* bifode ic *Kr.* 42; hifade (beofode *MS.*) *Reim.* 30; *part.* hifiende *Gen.* 1970. — *s.* beofian, âbifian.

bi-foran *adv.* 1) *temporal, antea*; ær ~ *Cri.* 468. — 2) *local, in conspectum*; ~ bannan *s.* bannan. — *s.* beforan.

bi-foran *præp. c. dat.* 1) *temporal, ante*; svâ him ~ vorhtan þâ ærestan ylda cynnes, *vor ihm thaten: Gû.* 947. — 2) *local, coram, in conspectu*; gesihd him ~ fealve vegas *Wand.* 46. — *s.* beforan.

bi-fôn *comprehendere, tenere, amplecti, circumdare; inf.* folm mec mäg ~, *umfassen: Rä.* 41 [52]; *præt.* mid handa bifêng *Exod.* 415; *part.* þâ väs vuldres veard volcnum bifangen *Cri.* 527; flæscê bifongen *Seel.* 34 *(Exon.), Môd.* 48, *Ph.* 259, 535, *Gû.* 967; fedrum ~ *Ph.* 380; vîrê ~ *Rä.* 27 [14]; veorcum ~ *('by their works encircled' Th.) Ph.* 527; fâcnê ~ *(diabolus) Jul.* 350; firenum bifongne *(pl.) Gû.* 599; up âstôdan, þâ þe heó (eorde) ær fäste bifên häfde deáde hibyrgede *Cri.* 1158. — *s.* befôn *und* fær-bifangen.

big *s.* bî.

bi-gang, -gong *m. cursus, via, tenor; nom.* nu is onvrigen vyrda bigang *El.* 1124. — *acc.* drybten sceôp laguflôda bigong *Az.* 129; sioleda ~, *mare: B.* 2367; bolma ~ *Jul.* 112; sum con vonga ~, vegas vîdgielle *Cri.* 680; tîda ~, *per temporum cursum: Cri.* 235. — *s.* begang.

bi-gangan, -gongan *exercere, colere, incumbere, procurare; præs.* gif þn fremdn godn bigongest *Jul.* 121; hi brôdorsihbe georne bigongad *Gû.* 777; *conj.* nemne he mägna god geornor bigonge *Jul.* 110; he his sâvle vlite georne ~! *Cri.* 1582. — *s.* begangan.

bi-gân *exercere, committere, frui; inf.* he bis blæd gode þnrh eádmêdn ealne gesealde, þone þe be on geógude ~ sceolde vorulde vynnum *Gû.* 75; *præs.* þonne he þâ synne bigæd *Cri.* 1308. — *s.* begân.

bi-gellan *canendo celebrare, besingen; præt.* ful oft þät earn bigeal *Seef.* 24.

bi-gitan, -gytan 1) *assequi, acquirere; præs. pl.* hi higytad him vuldres reste *Cri.* 1690. — 2) *corripere, invadere; præt.* þär mec oft bigeat nearo nihtvaco ät nacan stefne *Seef.* 6. — *s.* begitan.

bi-glîdan *c. acc. evanescere alicui, derelinquere; præt.* þær me leoðn ne biglâd *Reim.* 14. — *s.* beglîdan.

bi-grafan *sepelire; part.* läg mîn flæsc foldan higrafen *Cri.* 1466. — *s.* begrafan.

-bihd *s.* gebihd.

bi-helan *occultare; inf.* ∾ *Cri.* 1311; *part. acc. f.* bibolene *Ph.* 170. — *s.* behelan.

bi-helian *cooperire, condere, sepelire; prœt.* vât bis sincgiefan bibcledne, *sepultum: Gû.* 1327. — *s.* behelian.

bi-helmian *cooperire; part.* heolstrê bihelmad *Jul.* 241. — *s.* bebelman.

bi-healdan 1) *tenere, obtinere, inhabitare; præs.* þär sê ânhaga eard bihealded *Ph.* 87. — 2) *sustentare, servare, tueri, custodire, intendere, curare; præs.* nu me sâvelennd hyrde ∾ *Gû.* 289; he dryhtnes bibod georne ∾ *Az.* 125; *prœt.* hine veard biheóld hâlig of heofonum *Gû.* 76. — 3) *observare, videre, intueri, aspicere; præs.* freá þät bihealded, hû .... *Rä.* 18[5]; *inf.* bihealdan *Ph.* 90, 114, *Rä.* 41[39]. — *s.* hehealdan.

bi-heávan *amputare; inf.* hine heafdê ∾, *decollare: Jul.* 295. — *s.* bebeávan.

bi-hlæman *strepitu obruere (Ettm. p.* 493); *præs.* þonne mid fêre foldbûende se micla däg meahtan drihtnes ät midre niht mägnê bihlæmed *Cri.* 870; *vielleicht* biblämed = bihlemed *von* bihlemman?

bi-hlænan *acclinando circumdare; inf.* he læmen fät bivyrcan hêt vîges vômum and vudnbeámum holtê ∾ *Jul.* 577.

bi-hlehhan, -hlyhhan *c. acc. ridere aliquid, exultare de re; inf.* ic bihlyhhan ne þearf äfter sârvräce sîdfät þisne mâgum in gemonge *Jul.* 526; ic svîde ne þearf hinsîd biblebhan *Gû.* 1331.

bi-hlemman *collidere cum strepitu? præs.* þonne he þâ grimman gôman bihlemmed fäste tôgädre *Wal.* 76.

bi-hôfian *egere; præs. sg.* he þäs bihôfad, þät he þäs lâttcóves lârum hŷre *Gû.* 332. — *s.* behôfian.

bi-hôn *behängen; part.* bihongen *(c. inst.) Seef.* 17, *Rä.* 57[19]. — *s.* behôn.

bi-hreósan *c. acc. obruere; part.* veallas stondad hrîmê bihrorene *Wand.* 77. — *s.* behroren.

bi-hŷdan *abscondere, occultare; part.* heolstrê hihŷded *Ph.* 418 *und acc. f.* be veardad vêste stôve biholene and bihŷdde häleda monegum *Ph.* 170. — *s.* hehŷdan.

bil, bill *n. ensis ('marra': Cot.* 29; *'chalybs': Cot.* 49; *'falcastrum': Wr. gl.* 34; *engl.* bill); *nom.* bil *B.* 1567, *Met.* 8[34]; bill *B.* 2777, *El.* 257; *gen.* billes *B.* 2060, 2165, 2508, *An.* 51; *acc.* bill *B.* 2621, *By.* 162, *Sal.* 162; bil *El.* 122 *(plur.?);* sigeeádig hil, eald sveord eotenisc *B.* 1557; *inst.* billê *Gen.* 2931, *B.* 2359, *Rä.* 6[2]; *gen. pl.* hilla *Dan.* 709, *B.* 583, 1144; *inst. pl.* billum *Exod.* 199, *B.* 40, *By.* 114, *An.* 413, *Met.* 9[30]. — *s.* gûd-, hilde-, vîgbill.

bi-lecgan *imponere, circumdare, afficere u. s. w.; præs. pl.* freónda, þâ hi ârstafum lissum bilecgad *Rä.* 27[25]; *prœt.* mec se headucafa bogum (?) hilegde *Rä.* 1[11]; näs ænig þâra, þät mec þus bealdlîce beunum (= bendum) ∾ *Jul.* 519. — *s.* beleegan.

bi-lêgan *s.* belêgan.

bi-leósan *privare; part.* leána biloren *Gû.* 1133; elnes ∼ *Gû.* 1301. — *s.* beleósan.

bile-vit *s.* bilvit.

bil-gesliht *n. pugna ensium; gen.* bilgeslihtes *Ädelst.* 45.

bil-hete, bill- *m. odium ope ensium manifestatum; dat.* þŷ läs ic scyle âhlended âfter billhete þnrh hearmcvide heorugrædigra leng þrovian edvîtspræce *An.* 78; *vgl.* hilvit? *jedoch auch* ecg-, enmbolhete.

bi-lihd *(Gn. Ex. 65) wol verlesen für* hi-blîd? — *s.* hehlîgan.

bil-svâd *n. ensis vestigium, vulnus; pl.* bilsvadu blôdige *Exod.* 329.

bi-lûcan *obserare, concludere, includere, circumcludere; præs.* þonne hâlig gæst helle bilûced and feónda here *Cri.* 1624; þät beó þis bânfät lâmê bilûce in þeóstorlocan, *sepeliat: Gû.* 1167; *præt.* he me in brédre hileác vîsdômes gife *(in pectus) Gû.* 1219; ∼ moc on earce *Rä.* 62[1]; *part.* þâ geatu, þe longe ær bilocen stôdan *Cri.* 252 *und ähnlich Hö.* 54; väs lagnflôdum ∼ lîfvynna dæl *(sc. diluvio) Cri.* 807; bid him hel ∼, heofonrîce âgiefen *Cri.* 1260; ∼ atonded *Dôm.* 20. — *s.* belûcan.

bil-vit, bile-vit (byle-) *adj. aequanimus, mansuetus, mitis, clemens; nom. voc.* hilevit fäder (dryhten) *deus: Ps. C.* 99, *Met.* 20[69. 255. 269] *und ebenso* hilvit *Gen.* 856, *Az.* 73, 139, *Ps. C.* 81; hylyvit fäder, *deus: Dan.* 363. — *acc.* he gebletsade hilevitne heáp, *angelos: Sat.* 242; ∼ fäder *deum: Hy.* 8[8]; hilvitne fäder, *deum: An.* 999; ic þe ∼ hiddan ville, *deum: Jul.* 278. — *gen. pl.* treóv sceal veaxan, sió geond bilvitra breóst ârîsed *Gn. Ex.* 161.

bi-mænan *(vgl.* bemoan) *c. acc. lugere, condolere; inf.* voldon vôpê ∼ ädelinges deád, reóne bereótan *Hö.* 4.

bi-mîdan *occultare, abscondere; part.* väs seó landes stôv bimiden fore mannum *Gû.* 118; ne væren þe bimidene mîne scylde *'delicta mea a te non sunt abscondita': Ps.* 68[6]. — *s.* hemîdan.

bi-murnan 1) *c. acc. lugere; præs.* hinsîd þonne môdor bimurned *Vy.* 14. — 2) *c. dat. curare;* svâ dôd vrâcmägas, þâ þe ne bimurnad monnes feore, þäs þe him tô honda bûde gelæded *Gû.* 101. — *s.* bemurnan.

bi-mûtian *commutare (Ettm. p.* 233); *part.* avâ þâs voruldgestreón on þâ mæran gôd himûtad veordad *Gû.* 42; *vgl.* 'mûtnng *mutuum': Cot.* 136; *altn.* mûta *f. largitio qua quis corrumpitur, donum.*

bin, binn *f. præsepe; dat.* þâ he in binne väs in cildes biv clâdum bivunden *Cri.* 725.

bindan *ligare; inf.* bindan *Ps.* 149[8]; þär hy leomu ræcad tô bindenne *ad ligandum, ut ligentur: Cri.* 1622; *præs.* ic binde *Rä.* 13[8], 28[16]; hinded *Cri.* 1598, *Hö.* 62, *Wand.* 102, *An.* 519, *Rä.* 39[7]; *pl.* dômgeorne dreórigne (hyge) oft in beora breóstcôfan bindad fäste *Wand.* 18; *conj.* þät bid eorle indryhten þeáv, þät he bis ferdlocan fäste binde, healdne bis hordcôfan, hycge svâ he ville *Wand.* 13; þät hi usic hinden *Jul.* 336; *præt.* hand *An.* 1257, *Exod.* 15; bond *Seef.* 32, *Gû.* 668; heterûne bond (?) *Rä.* 34[7]; *imp.* hyge fäste bind, mîd môdsefan!

Hy. 11[8]; *part.* hælend väs on beám bunden fäste cearian clommê *Dôm.* 66; ~ under beáme *Rä.* 71[11]; he him ~ goldê sveord gesealde *B.* 1900; heoru ~ hamerê geþuren, sveord svâtê fâh *B.* 1285; ~ *(sc. aratrum) Rä.* 22[7]; vudn bundenne, *navem: B.* 216. — *In der Verbindung* hyge bindan *u. s. w. ist es vielleicht das schwache Verbum* bindan *præt.* binde *fingere, dissimulare; vgl. Luc. C.* 24[28]: 'and he gedyde *vel* gebinde hine lengre *vel* firr gâa, *et ipse se finxit longius ire*'. — *s.* ge-, in-, onbindan; un-, searobunden; bnndenstefna; gebind; sælan.

bindere *m. ligator; nom.* ic eom ~ and svingere, sôna veorpere *Rä.* 28[6].

bi-neótan *privare; inf.* heafdê ~, *decollare: Jul.* 604; *præt.* bine ealdrê bineát, *interfecit: B.* 2396; *part. pl.* bives binotene, dreámum bidrorene *Gû.* 872. — *s.* beneótan.

bi-niman *privare; præt.* mec feonda sum feorê besnyðede, voruldstrenga binom *Rä.* 27[2]; þät hi seó sorglufn slæp ealle ~ (slæpê eallê? *oder* slæp *instrumentaler acc.?) Deór.* 16; *pl. conj.* þät hine æreste (æriste) elnê binômen slæpa sluman odde sæne môd *Gû.* 313; *part.* mägenê binümen *Rä.* 28[14]. — *s.* beniman.

binnan *præp. binnen;* ~ ânre nihte *Jud.* 64; *aus* be innan *entstanden.*

bi-reáfian *privare; part.* sâvle bireáfod *Vy.* 25. — *s.* bereáfian.

bi-reófan *privare; part.* þät se ceôl rice (?) scylo birofen veordan *Rä.* 4[31]; *pl.* reáfê birofene *Rä.* 14[7]; rædum ~ *Cri.* 1526. — *s.* bereófan.

birhtu *f. splendor, claritas; nom.* ~ *Met.* 6[6], 20[369]. — *s.* beorbtu, byrhtu.

bi-rinnan *irrigare, perfundere; part.* veard beám monig blôdigum tearum birunnen *Cri.* 1176.

bi-scencan *c. acc. superfundere? part. pl.* ge in vräcsîde lifdon lêgê biscenete (bisenete?) *Gû.* 596.

bi-sceran *amputare, praecidere; præt.* vuniendo vær vîlbec *(acc.)* biscär *Reim.* 26.

bi-scerian, -scirian, -scyrian *privare, separare a re; part.* dreámum biscyred *Vy.* 55; *pl.* vnldrê biscyrede *Gû.* 645; villum ~ engla dreámes *Cri.* 1520; seyldum biscerede (biscyrede *MS.) Reim.* 84; vilna biscirede *Gû.* 1047. — *s.* bescyrian.

bisceop, biscop *m. episcopus; nom.* biscop *Edg.* 34; bisceop *Gen.* 2103; *Men.* 104, *An.* 1651, *El.* 1052, 1127; *dat.* bisceope *Gen.* 2123, *El.* 1057, 1073, 1217; *pl.* bisceopas *An.* 607.

bisceop-hâd *m. episcopatus; nom.* väs se ~ fägere befästed *El.* 1212; and his ~ brûcan feóndasl *'et episcopatum ejus accipiat alter': Ps.* 108[8].

bisen *s.* bysen.

bi-sencan *mergere, demergere; inf.* eahstreám ne dorste bis freán fêt

flôde ∼ *Cri.* 1169; *præt.* he bisencte eóv in þät sûsl *Gû.* 638; *part. pl.* vurdon on veg (vêg ?) vätrum bisencte *Jul.* 479. — *s.* besencan.

bises *m. bissextus, Schalttag; nom.* ∼ *Men.* 32.

bi-settan *besetzen, circumdare; part.* þonne gim in goldfate smida orþoncum biseted veorded, *in Gold gefasst: Ph.* 304; *præs.* mid þâm vyrtnm he his nest ûtan biseted *Ph.* 530. — *s.* besettan.

bi-seón *spectare, prospicere; præt.* biseah ongeán gramum *Jul.* 627; ∼ tô hcofona rîce *Gû.* 1276. — *s.* beseón.

bi-seón (-sîhan) *beseihen, perfundere; part.* nsses drihtnes rôd blôdê bestêmed, biseón mid svâtê *Cri.* 1[illegible]9.

bisgan, bisgu, bisig *s.* hysgan *u. s. w.*

bismer, bismor, bysmer *(alts.* bismer) *n. contumelia, ludibrium, opprobrium, blasphemia; dat.* þu dêst hi tô bysmre *'deridebis eos': Ps.* 58[8]; tô bysmore *Ps. Th.* 8[3]. — *acc.* eác hi gefremedan ôder bysmer *'et irritaverunt eum': Ps.* 105[25]; and his geþeaht häfdan him on ∼ *'consilium ejus irritaverunt': Ps.* 106[13]; he gehyrved hâliges lâre, brygded on ∼ *Dôm.* 71. — *Auch fem. acc.* dracan þn þisne geheovadest, hête siddan him bysmere brâde healdan *'quem formasti ad illudendum ei': Ps.* 103[25]. — *s. Ettm. p.* 706 *und Grimm zu An.* 962.

bismer-leás, bysmer- *adj. nihil in se habens, quod reprehendi possit;* þät he mæge nnscomiende êdles mid monnum brûcan bysmerleás *Cri.* 1326.

bismer-, bismor-, bysmer-lîce *adv. probrose, contumeliose;* bysmerlîce *Jud.* 100; bismorlîce *Sal.* 27.

bismerian, bysmrian *deridere, cavillare, illudere, irritare; inf.* ne læt nu bysmrian banan manncynnes, leahtrum belecgan, þâ þîn lof berad! *An.* 1295; ongunnon Moyses mâ ∼ *'irritaverunt': Ps.* 105[14]. — *præs. pl.* hi naman þinne bysmriad *'irritat': Ps.* 73[18]; hi ∼ us *'deriserunt nos': Ps.* 79[6]; *conj.* þät ve hine bysmrigen, ôdvîtan him his vrâcsîd *An.* 1359. — *præt.* hû me bysmredon veras, vordum tyrgdon *An.* 964; hi ∼ bealde drihten *'irritaverunt': Ps.* 105[33]; bysmeredon hi une *Kr.* 48; *intrans.* hi bysmeredan *'irritaverunt': Ps.* 105[8]. — *s.* gebysmrian.

bi-smîtan *polluere, contaminare, inquinare; præt. ind.* þu bismite *Cri.* 1484. — *s.* besmîtan.

bi-sorgian *vereri; præs. sg.* ne bisorgad he synne tô fremman *Cri.* 1556; he deád ne ∼ *Ph.* 368.

bi-spanan *seducere; præt.* ic Herodes in hige bispeôu, þät he Johannes bibeád heafdê biheávan *Jul.* 294.

bi-stelan *privare, bestehlen; part.* strengo bistolen *Rä.* 29[13]. — *s.* bestelan.

bi-svedian *involvere (Ettm. p.* 749); *præt.* biuundun *vel* bisneddun hine mid linniuum hreglum *Joh. C.* 20[40]; *part. pl.* leóhtê bivundne sibbum bisvedede *('inwrapt' Th.) Cri.* 1614.

bi-svîcan *seducere; præt.* ie Neron bisveâc, þät he .... *Jul.* 302. — *s.* besvîcan.

bite *m. morsus; dat.* äfter biles bite *B.* 2960; *acc.* bite îrena *B.* 2259; þurh sveordes bite *Ap.* 34.

bi-teldan *supertegere, circumdare; præs.* he þät välreäf vyrtum hiteldeð *Ph.* 273; *part.* vnldrê hitolden *Ph.* 609; lâmê ∼, *sepultus: Ph.* 555; tornê ∼ väs seó treóvlufu hât ät heortan *Cri.* 538. — *s.* beteldan.

biter, bitor, bitter *adj. amarus, acerbus, acer, dirus, atrox; nom.* se âttrea ord, hiter hordgelâc, feónda færscaro *Cri.* 769; cymeð Cristes onsŷn on sefan svête sînum folce, ∼ healofullum *Cri.* 909; ∼ väs se beadoræs *By.* 111; is onhärneð ∼ þîn yrre *Ps.* 78[5]; väs his hete grim, ∼ beadoveorca *Rä.* 34[6]; hitter yrmdu *Ph.* 404; hittor bancôda, *morbus: Gû.* 993; deád se bitera *Edw.* 26; se ∼ deád *Dan.* 223; se hittra hryne *Az.* 57. — *gen.* se deádes heám bär bitres fela *Gen.* 479; ne mäg him ∼ viht sceddan *Ph.* 179; gif he hvene ær hunigea teare ∼ onhyrged *Met.* 12[11]; þäs deádes, ∼ gecyndes *Met.* 27[7]; hiteres deádes *Kr.* 114; þu eart svîde bittres cynnes *Sal.* 323 *(vgl. nhd.* hitterbös). — *dat.* þam hitran deáde *Cri.* 1475. — *acc.* hiterne bryne (brôgan) *An.* 616, *Sal.* 125, 131; ∼ sträl *Cri.* 765; bitere âdl *Ps.* 57[6]; hitre breóstceare *Seef.* 4; hittre healusorge *Ph.* 409; he sorge beóded hitter in hreóstbord *Seef.* 55; he âbyligde on hi ∼ and yrre sârlîe sende *Ps.* 77[49]; biter and headuscearp, *gladium: B.* 2704; hittor bædevêg *Gû* 958; þone bitran dryne *Gû.* 840; on þâ ∼ tîd *An.* 1162; in þone hiteran grund, *infernum: Sat.* 149. — *inst.* hiteran strälê (lêgê) *B.* 1716, *Met.* 8[54]. — *nom. acc. pl.* hie onveg hruron bitere and gebolgne *B.* 1431; þät hie þär bricgveardas ∼ fundon *By.* 85; ∼ sträle *Ps.* 77[11]; hi me ymbsealdon avâ beón ∼ *(sicut apes) Ps* 117[12]; bitre bealodæde, *peccata: Hy.* 4[19]; ∼ geþoncas *sündhafte: Jul.* 405; bendas ∼ *Ps.* 106[13]; þâ bitran aynne *Reim.* 81; þâ biteran rêcas *Gen.* 325. — *inst. pl.* bitrum brynetearum, *lacrymis: Cri.* 152; þrovian vyrma slite ∼ ceaflum *Cri.* 1252; ∼ ordum *Rä.* 18[8]; sorgum gevæled ∼ gebunden *(subst.?) El.* 1245; draca heals ealne ymbefêng biteran bânum *B.* 2692. — *superl.* boda bitresta, *diabolus: Gen.* 763. — *s.* vinterhiter.

-bitian, -bitung *s.* gristbitian *u. s. w.*

bitre, bitere, bittre *adv. amare, acriter, atrociter;* hitre *Gen.* 645, 803, *Kl.* 31, *Ps.* 87[16]; ∼ gehugod *Gen.* 725; ∼ gebunden *Hö.* 65; ∼ âholgen *Hy.* 4[109]; þät he drihtne ∼ gebulge, *ihn erzürnte: B.* 2331; bittre *Cri.* 1438, *Reim.* 50; ∼ gevitnad *Hy.* 4[78]; bitere *Sat.* 418, *An.* 33, *Ps.* 93[20], 101[18], 128[2], *Met.* 2[15]; bitre (bitrea *MS.) Sat.* 274.

bi-tveon *inter;* frid freóndum ∼ *Cri.* 1659.

bi-tveónum *inter;* hornum ∼ (horna abitveonum *MS.) Rä.* 30[2]. — *s.* betveónum.

bi-tŷnan *claudere; part.* fäste bitŷned *Ph.* 419. — *s.* betŷnan.

bi-þeccan *tegere, operire; præt.* biþeahte *Cri.* 1423, *Pa.* 61, *Gû.* 1255; *conj*

þät þu his lîchoman eordan ∼ *Gû.* 1351; *part.* biþeaht *Gû.* 1004, *Hy.* 11[14], *Rä.* 3[9]; *pl.* biþealhte *Hö.* 55, *Ph.* 490, 605. — *s.* be-þeccan.

bi-þencan *considerare, recordari, secum reputare; consulere, prospicere, providere, procurare; inf.* scyle gumena gehvyle georne ∼, þät us milde heevom meahta valdond *Cri.* 822; *præs.* gif þu tô sæmran gode þurh deófulgield dæde biþencest, bætst bædenfeoh *Jul.* 52; *conj.* tîd is þät þu fêre and þâ ærendu eal biþonce, ôfestnm læde, svâ ie þe ær bibeád, lâc tô leófre *Gû.* 1270; þät ve gæstes vlite ær þam gryrebrôgan georne biþencen *Cri.* 850.

bi-þringan *circumvenire, circumdare; part.* þreátum biþrungen *agminibus circumdatus: Ph.* 341. — *s.* beþringan.

bi-þryccan *inprimere; præt.* bväsne beág ymb mîu beafod gebŷgdon, þreám biþrycton *Cri.* 1446.

bi-þurfan *opus habere, indigere; præs.* ic ârna biþearf *Jul.* 715. — *s.* beþurfan.

bi-þyrfe *s.* unbiþyrfe.

bi-vâvan *afflare; part.* vindê bivâune veallas stondad *Wand.* 76.

bi-veddian *desponsare; part.* väs sió fæmne velegum biveddad *Jul.* 33.

bi-verian, -vergan *defendere, arcere, prohibere, vetare; inf.* nôder be þŷ fâcnê mäg folmum bivergan lâdum lyftsceadan *Vy.* 38; *præt.* bie meo feóndum biveredon *Reim.* 20; *part.* västm biveredne, *die verbotene Frucht: Gû.* 820; *pl.* sorgum biverede *Cri.* 1641; scyldnm biscerede, vommum ∼ *Reim.* 85. — *s.* beverian.

bi-veaxan *bewachsen; part.* scyllnm bivosxeu *Ph.* 310. — *s.* beveaxan.

bi-veorpan *cingere; part.* is þät êglond fennê bivorpen *Rä.* 1[5]. — *s.* beveorpan.

bi-vindan 1) *involvere, circumdare, cingere, amplecti; præt.* mec mon folmum bivond, biþeabte mec mid þearfum vædum *Cri.* 1422; *part.* clâdum bivunden, *mit Windeln: Cri.* 725; vuldrê ∼ *Ph.* 666; streámê ∼ *Wal.* 18; bivundenne mid clâdum *(Windeln) Cri.* 1424; leóbtê bivnndne *(pl.) Cri.* 1643. — 2) *injungere; part.* väs hire Cristes lof on ferdlocan fäste bivundon *Jul.* 234. — *s.* bevindan.

bi-vrecan *circum pulsare, circumdare; part. pl.* in fŷrbade välmum bivrecene *Cri.* 832. — *s.* bevrecan.

bi-vrîhan *operire, velare; præt.* siddan hine hrusan heolstre bivrâh *Wand.* 23. — *s.* bevrîhan.

bi-vyrcan *elaborare, facere; inf.* ∼ læmon fät *Jul.* 575. — *s.* bevyrcan.

bî *præp. c. dat. häufiger in* be *verkürzt (w. m. s.); in Zusammensetzungen verkürzt es sich, wo es tonlos ist (in Verbis), zu* bi-, be-, *während in Compos. wie* bîgenga, bî-rihte, bî-sæce, bî-spell *der Ton die Länge schützt, vgl. die Compos. mit* big- *bei Lye.* — 1) *local, apud, juxta, ad, in;* bî *Wal.* 9, 18, *Wand.* 80, *Vtd.* 43, *B.* 2538, *Rä.* 45[1]; bî sæm tveónum *B.* 1956, *Gû.* 1333; þonne be mid fæmnan on flet gæð dnguda bî verede (bivenede *MS.*) *B.* 2035. — *das Ziel der Bewegung*

u. s. w. angebend; se þe bî his boortan viht lâdes gelæde *Gen.* 530; heó bvearf þâ bî bence, þär byre byre sæton *B.* 1188; þâ he bî sesse geóng *B.* 2756; oft mon fêred foor bî tûne *Gn. Ex.* 125.

2) *instrumental und causal;* vosað and veaxað ealle verþeóde, lifgað bî þâm lissum *Az.* 114; bî bvon scealt þu lifgan? *Gû.* 294; þeódegsa bið hlûd gehŷred bî heofonvôman, ovâniendra cirm *Cri.* 835 *und ähnlich Cri.* 999; blûde bî bearpan bleóðor svinsade *Vid.* 105; bî þam man mihte onenâvan, þät ... *By.* 9; is þät deór Pandber bî noman bâten *Pa.* 13; þonne veoroda mæst fore vealdende andveard gæd nŷde and noódê bî naman gebâtne, *gerufen*: *Cri.* 1072.

3) *secundum, pro, ex, gemäss;* bî gevyrhtum *Cri.* 128, 1368, *Jul.* 728; þät is eft gereht rûne bî gerŷnum *(oder instrumental?) Cri.* 134; þu (eart his) fäder eveden bî vêne, *ex opinione*: *Cri.* 212. — 4) *de, quoad, bei den Verbis loquendi u. s. w.* bî *Cri.* 301, 633, 650, 691, 712, 1475, *Pa.* 8, 15, *Reb.* 1, *Kl.* 1, *Deór.* 35, *Hy.* 4[95]. — 5) *im Vergleich mit;* is þisses fugles gecynd fela gelîces bî þâm gecorenum Cristes þegnum *Ph.* 388. — 6) *temporal c. part. præs. für den lateinischen abl. absolutus;* bî me lifgendum (lifgendre) *Jul.* 133, *Gû.* 1207.

bî, big *(i. e.* bij) *in uneigentlicher Verbalcomposition, bei;* him bî tvegen beámas stôdon *Gen.* 460; bim bî væron (bu *MS.) Gen.* 2602; þe him big stôdon *By.* 182; big standað me strange geneátas *Gen.* 284.

bî *apis s.* beó.

bî-breád *n. favus*; *nom.* buniges ∼ *Met.* 12[9]. — *s.* beóbreád.

bîd *n. mora; acc.* veard eegum sveorda on ∼ vrecen *coactus est morari: B.* 2962; sended under sâlvonge bearm brâdan and on ∼ vriced *Rä.* 4[3]. — *s.* bîdfäst, bîdsteal; an-, onbîd

bîdan 1) *expectare;* ve þäs bîdan sceoldon *Hö.* 89; sceal ∼ þînes eftcymes *Hö.* 129; gif þu Grendles dearst neán ∼ *B.* 528; þät se êdel êce bîded ealre mengu, þe .... *Gû.* 38; bâd sôðra gebâta *Gen.* 1424; *ähnlich inf.* bîdan *Gen.* 2523, 2570, *B.* 482, 1268, 1494, *Hy.* 4[104], *Rä.* 6[9], 16[15] (biddan *MS.), præs.* ic bîde *Ps.* 54[7]; bîded *Ph.* 47; *pl.* bîdad *Cri.* 1021, *Gû.* 55, *Ps.* 141[9], *Gn. C.* 60, *Rä.* 4[25]; *præt.* bâd *Gen.* 2774, *Exod.* 213, 550, *Seel.* 37 (onbâd *Verc.), B.* 82, 709, 1882, 2736, *An.* 261, *Gû.* 188, 522, 913, *Ps.* 118[166]; *pl.* bidon *Cri.* 540; *præt. conj.* bide *Gû.* 207. — nu sceal ic vitodes bîdan, hvonne ... âbregde *Gen.* 2275; *ähnlich inf.* bîdan *Gen.* 2437, *El.* 253; *præs.* bîded *Rä.* 32[12]; *præt. pl.* bidon *Cri.* 147 *und* bidan *Hö.* 80. — þär sceal forht monig bîdan, bvät him drihten dêman ville *Cri.* 802; gemêtton hine þâ bîdan, bväs him god unnan volde *An.* 145; ic bîde þär, hvonne .... *Rä.* 16[9]; *ähnlich inf.* bîdan *Gû.* 751; *præs. pl.* bîdad *Jul.* 706; *præt. pl.* bidon (buton *MS.) Exod.* 249; þär be bâd, bvädre him alvalda æfre ville .... vyrpe gesyllan *B.* 1313. — *e. acc.* sæton bîdan gosceapu beofoncyninges *Gen.* 842; bvät bîdad ge? *Cri.* 510; bâd endedôgor *Gû.* 1258; nalas leng bidon in þam gnornbofe gûðgeþingo *An.* 1044; beodan (= bidon?) leódmägnes fyll *Exod.* 166. — *der gen. und acc wechselnd:* hêbt þät vîtebûs vräcna bîdan, gâsta veardas *Gen.* 39. — *absolut*: of þam

eordan deór eallo drincad, bîdad assan eác on þurste *'exspectabunt onagri in siti sua'*: *Ps.* 103[11]; svâ mîn sâvul bâd *'sicut exspectavit anima mea'*: *Ps.* 55[6].

2) *consequi, nancisci, sustinere;* þn scealt deádes bîdan *Gen.* 922; þär beo brynevelmê ~ sceoldon sâran sorge *Sat.* 87; seó circe eahtnysse bâd *Cri.* 704.

3) *morari, manere, remanere, versari, habitare aliquo loco;* ic in vite sceal bîdan in bendum *Sat.* 49; þät be in þam beorge ~ volde *Hö.* 14; hû ic vêrig oft in brimlâde ~ sceolde *Seef.* 30; ne on vealle leng ~ volde *B.* 2308; mere stille bâd *Exod.* 300; se þe in þŷstrnm bâd *B.* 87; be geþyldum bâd, þeáb him feónda hlôd feorhcvealm bude *Gû.* 886; sume þär bidon, headoreáf beóldon *B.* 400; *ähnlich inf.* bîdan *An.* 835; *præs.* bîded *Vy.* 41, *El.* 1093, *Sal.* 137; *præt.* bâd *B.* 301, 310, 2568, *Gû.* 300, 925, 1109, *El.* 329; *part. præs.* þreó nibt in byrgenne bîdende väs *El.* 484; *part. præt.* häfdon fela vintra biden in burgum *Rä.* 80[2]. — *s.* â-, ge-, ofer-, onbîdan.

bîd-fäst *adj. stabilis, remanere coactus; nom.* byre fôta väs bîdfäst ôder (biidfäst *MS.) Rä.* 57[7]. — *acc.* se bryne binded bîdfästne berc (bid fästne *MS.) Cri.* 1598.

bîding *f. commoratio, statio;* þär by bîdingo môstun tîdnm brûcan *Gû.* 180.

bîd-steal *n. Standhalten, Widerstand; acc.* eofore ic eom cênra, þonne he gebolgen ~ giefed *Rä.* 41[19]; nelo feor þonan bûgan from beadnve, ac be beald on gebede ~ gifod fäste on fêdan *sc. contra diabolum: Jul.* 388.

bîgan *s.* bŷgan.

bî-genga, -gengea *m. cultor, incola; nom.* bearvos bîgenga *Ph.* 148; ic eom on eordan earm ~ *'incola'*: *Ps.* 118[19]; þät mîn vynn geläg and mîn bîgengea gevât bryce on feorvcg *'quia incolatus meus prolongatus est'*: *Ps.* 119[5]. — *dat. pl.* bîgongum *'incolis'*: *Ps.* 104[11]. — *vgl.* bîgonga *Lye.*

bî-hâta *m. sponsor, promissor?* *s.* beóbâta.

bî-rihte, -ryhte *præp. juxta;* geseh be þâ on greóte gingran sînc bîryhte bim svefan *An.* 850.

bî-sæce *visitatio? gen.* stôd seó dŷgle stôv îdel and æmen, bâd bîsæce betran byrdes *Gû.* 188.

bî-spel *(mhd.* bîspel) *n. parabola, fabula; inst. pl.* ealdum and leásum bîspellum *Met.* 23[9].

bîtan *mordere; inf.* þät se beadoleóma ~ ne volde, *gladius: B.* 1523; þät hine beadomêcas ~ ne meahton *B.* 1454. — *præs.* monnan ic ne bîte, nymde he mec bîte *Rä.* 66[5]; bîted mec on bär lîc *Rä.* 66[4]; borgsorg ~ *Reim.* 63; *pl.* þo mec bîtad *Rä.* 66[6]; mec bnossiad homera lâfe *(enses)*, ~ in burgum *Rä.* 6[9]. — *præt. (Grendel)* bât bânlocan *B.* 742; sió ecg gesvâc, ~ unsvîdor *B.* 2578; ic aglæca calle þolige, þät (?) bord biton *Rä.* 88[18]; *præt. conj.* þeáh mec beard

bite stîdecg stŷle *Rä.* 88[13]. — *imp.* nim þis ofät on band, bît bit and byrge! *Gen.* 519. — *s.* â-, onbîtan.

blac, blăc *adj. niger; nom.* '*niger* blac' *Wr. gl.* 46; blao bealoves gâst *Sat.* 721; brefn blaca *B.* 1801. — *dat.* on blacum hrägle *Rä.* 11[7]; of blacere lidran *Sal.* 27. — *pl.* blace *Sat.* 71 *(diaboli), Rä.* 4[51] *(nubes);* ~ nädran *Sal.* 471; þâ sind ~ svîde, svearte salopâde *Rä.* 58[2]; þâ blacan feónd *Sat.* 196; *n.* sveartc væron lâstas, svadu svîde blacu *Rä.* 52[3]. — *gen. pl.* blacra *diabolorum: Cri.* 897. — *vgl.* '*incaustum vel atramentum* bläo': *Wr. gl.* 47 *(engl.* black).

blanca, blonca *(altn.* blakkr) *m. equus candidus (vgl. Graff* III, 254); *dat. sg.* se þe foran læded bridels on blancan *El.* 1185; *acc. pl.* beornas and hyra bloncan mid *Rä.* 23[18]; *dat. pl.* geviton mearum rîdan, beornas on blancum *B.* 856.

bland *n. mixtio (sonorum)?* siddan svêg svidrode and sanges ~ *Exod.* 309. — *s.* gebland, vindbland.

blandan *(altn.* blanda) *miscere; præt. conj.* ic eom gena svêtra, þonne *(quam si)* þu beóbreád blênde mid hunigê *Rä.* 41[59]. — *s.* ge-, onblandan.

blanden-feax, blonden-feax *adj. comam mixtam i. e. griseam habens,* μεσαιπόλιος, *senex; nom. m. f.* blondenfeax *Gen.* 2341, 2600, *B.* 1791; blondenfexa *(m.) B.* 2962; blandenfeax *Ädelst.* 45; *dat. sg.* blondenfeaxum *B.* 1873; *nom. pl.* blondenfeaxe gomele *B.* 1594.

blâc *adj.* 1) *lucidus, splendens; nom.* lêg ~ byrnende *Alm.* 7; ~ and beorhtlîo *Rûn.* 6; ~ râseted rêcen reáda lêg *Cri.* 809; se blâca beám *crux: El.* 91; *gen.* blâcan fŷres *Dan.* 246; *acc.* fŷrleóbt, blâcne leóman *B.* 1517; ful ~ beám *crucem: Dôm.* 66; *inst.* blâcan lîgê *An.* 1543, *Rä.* 4[44]; nu ic blâcê (?) svelge vnda and vätrê *Rä.* 88[18]; blâcum leóhtê *Met.* 4[8]; *nom. acc. pl.* lîgetu blâce *Dan.* 381, *Az.* 107; blâce .... scîre leóman *Exod.* 111; fŷrene loccas, ~ beámas *Exod.* 121; *dat. pl.* in blâcnm reáfum *Exod.* 212; *inst. pl.* blâcum splottum *Ph.* 296. — 2) *pallidus (de moribundis et mortuis); nom.* blâc *B.* 2498; *Vy.* 41, *Rûn.* 29; *acc.* blâcne *Jud.* 278. — *ahd.* pleich *altn.* bleikr *engl.* bleak *pallidus.* — *s.* blæc; flôd-, beoru-, vîgblâc.

blâc-ern *n. lucerna; acc.* byrnende ~ *Ps.* 131[28]. — *s.* blæcern.

blâc-hleór *adj. genis candidus? (pallidis genis, Ettm.); nom.* ~ ides *Gen.* 1970, *Jud.* 128.

blâcian *pallescere; præs. sg.* onsŷn blâcad *Seef.* 91.

blât *m? n? unarticulierter Schmerzenslaut? (vgl.* blætan *und engl.* bleat *balatus); nom.* þâ cvom vôpes hring þurh þäs beornes breóst blât ût faran *An.* 1281.

blât *adj. lividus (vgl. ahd.* pleizza *livor); gen.* hungres on vênan, blâtes beódgastes *An.* 1090; *superl.* frêcne vund, blâtast benna *Cri.* 771.

blâtan *livere (Ettm.); part.* blâtende nîd, yrre *Gen.* 981.

blâte *adv. livide, pallide;* ~ forbärnan *Met.* 8[54], 20[115].

blâvan *flare;* 1) *intrans.* smolte blævd sûdan and vestan vind under

volcnum *Met.* 6 [8]; þonne him grimme on voruldsælda vind vrâde blâveđ *Met.* 7 [52]; he vord sendeđ þurh his vindes gâst, ∼ beorhtlîce '.... *flabit spiritus ejus*': *Ps.* 147 [7]; *pl.* svôgađ vindas, blâvađ brecende bearhtma mæstê *Cri.* 951. — 2) *trans.* hâted hie bêman blâvan *Sat.* 602; þonne englas blâvađ bêman on brehtme *Cri.* 881. — *s.* bleóve (?) *und* â-, tôhlâvan

bläd *n. folium; nom. pl.* brâd blado *Gen.* 994. — *vgl.* '*palmula* ârbläd, ârhled, rôdres hläd': *Wr. gl.* 43, 56, 63.

bläse *s.* bælhläse.

bläst *(engl.* blast) *m. ardor, flamma, fax*? *(vgl.* bläse); *nom.* vîdmære ∼ hât heorogîfre, *die Flamme des Welibrandes: Cri.* 976; fŷres ∼ *Ph.* 15; þâ evom vederes ∼ hâdor heofonleóma ofer hofu blîcan *(sc. sol oriens) An.* 839; *acc.* lîges ∼ *Ph.* 434; *nom. pl.* þurh lyftgelâc lêges blästas veallas ymbvurpon *An.* 1554.

blæc *adj. lucidus, splendens; nom.* lêg onetted ∼ byrnende *Dôm.* 56; þäs deóres hiv ∼ brigda gehväs vundrum lixeđ *Pa.* 26; *acc.* ofer eástreámas îs bryegade hlæce hrimrâde *An.* 1264. — *s.* hlâc.

blæcan *(engl.* bleach) *bleichen; part.* blæced *Rä.* 29 [5].

blæc-ern *n. lucerna; nom.* ∼ *Ps.* 118 [105. 130]. — *s.* blâcern.

blæd *ahd.* plât 1) *flamen, flatus (vgl.* blædhornas *classica, Lye und Bout. Sceaad unter* hlâvan). — 2) *inspiratio*? Ioh þurh gæstes ∼ breóstum onhryrded beald reordado *Ph.* 549. — 3) *spiritus;* and âbleóv on his ânsŷno lîflîcne ∼ *Hexam.* 11. — 4) *vita*? väs hyra ∼ scacen *B.* 1121; *gen.* nâb seó môdor geveald, þonne heó magan fêded, hearnes blædes, ac sceal on gehyld faran ân äfter ânum *(mori) Sal.* 384; *dat.* lifgende ârâs and his þegnum bine seolfne geŷvde beorht on blæde *El.* 489; *acc.* þâ hie Judêa forbræcon blæd billa ecgum *Dan.* 709; sceolde his ∼ forleósan *Jud.* 63.

5) *ubertas, prosperitas, abundantia, successus, beatitudo, gloria, dignitas; nom.* väs heora hlæd micel *Gen.* 14; þär is lissa ∼ *(in coelo) Exod.* 545; väs heora ∼ in Babilone *d. i. sie standen dort in hohem Ansehn: Dan.* 455; þîn ∼ vese â ford êce, älmihtig god! *Az.* 111; him veordeđ ∼ gifen *(in coelo) Cri.* 878; heora ∼ leofad ät dômdäge *Cri.* 1636; êcan lîfes ∼ (hlæd *MS.) Seef.* 79; Beóvulf väs hreme, hlæd vîde sprang Scyldes eaforan Scedelanduin in, *fama (Grimm Myth.* 851): *B.* 18; ∼ is âræred geond vîdvegas, vine mîu Beóvulf, þîn ofer þeóda gehvylc *B.* 1703; nu is þînes mägnes ∼ âne hvîle *B.* 1761; vuldres ∼ *Sat.* 593, *Ph.* 662; blæd *Exod.* 563, *Dan.* 563, *Sat.* 363, *Cri.* 1347, *Wand.* 33, *Seef.* 88, *An.* 1721, *Gû.* 410, *Reim.* 35, 53, *Rä.* 38 [7]; blæd *Cri.* 710; caldad eordan blæd äđela gehvylcre and of vlite vendad västma gecyndu, bid seó sîdre tîd sæda gehvylces mætra in mägne *Gû.* 14. — *gen.* blædes *Cri.* 1257, 1658, *Gû.* 1348; ôdþät bie on þam lande ne meahton leng somed ∼ brûcan and heora begra þär æhte habban *Gen.* 1893; þät îglond, þär ænig þâ git elþeódigra êdles ne mihte ∼ hrûcan *An.* 17; þenden lîfes veard unnan volde, þät he ∼ her brûcan môste vorulde lîfes *Gû.* 903; hie þäs ∼ hrade

gebrocen häfdon, þe him âlŷfed väs lytle hvîle *(successus in tribulando Guthlacum) Gû.* 393. — *dat.* blæde *Dan.* 601; on þam ærestan ∼ *(in juventute) Gû.* 468. — *acc.* blæd *Gen.* 207, 1603, 2563, *Exod.* 318, *Dan.* 683, 763, *Az.* 178, *Sat.* 414, 508, *Cri.* 688, 1212, 1587, *Crü.* 103; *Sch.* 42, *Ph.* 391, *Deór.* 34, *An.* 356, 535, *Gû.* 73, *El.* 354, 826, *Rûn.* 8, *Rä.* 89[6]; þâ häfde Daniel dôm micelne, ∼ in Babilonia mid bôcerum *Dan.* 164; Jndith häfde gefobten foremærne ∼ ät gûðe *Jud.* 122; drybten scrîfeð sumum gûðe ∼, gevealdenne vîgplegan *Vy.* 63; Juliana! hvät þu glæm hafast, ginfäste giefe, geógndhâdes ∼! *Jul.* 168; syle ns tô däge dômfästne ∼, hlâf ûserne þone singalan! *Hy.* 5[6]. — *inst.* blædê bereáfoð *Gen.* 859; þâ eádigan leóhte blîcað ∼ and byrhte *Cri.* 1240; geseóð hy þâ betran ∼ scînan *Cri.* 1292. — *nom. pl.* eorðan blædas *Dôm.* 46. — *gen. pl.* þe is neorxna vang, blæda beorhtost, foldvela fägrost, hâma hyhtlîcost torht ontŷned *An.* 103. — *dat. pl.* brandbâta nîð, veorm blædum fâg *An.* 770. — *inst. pl.* êðel bið oferleóf æghvylcum men, gif he môt þär rihtes and gerysna on brûcan on bolde blædum oftast (bleadum *MS. i. e.* bleâdum?) *Rûn.* 23. — *s.* blêð; fær- (fêr-), vuldorblæd.

blæd *f. germen, frons, fructus, herba, flos; nom. pl.* and his leáf and his blæda ne fealviað ne scariað *'et folium ejus non decidet': Ps. Th.* 1[4]; synð þîne bearn anlîcast, svâ elebeámas äðele, ymb þîne beóð ûtan blæda standen *'filii tui sicut novellae olivarum in circuitu mensae tuae': Ps.* 127[4]. — *dat. pl.* vudubeám, se väs beorbt on blædnm *Dan.* 500; se sôdfästa beorbt on ∼ blôveð svâ palma *Ps.* 91[11]; beorgas onfôð ∼ and västmnm *Ps.* 103[12]. — *acc. pl.* me þâ blæda on hand brŷd gesealde *Gen.* 883; ic þâ ∼ ät *Gen.* 902; *ähnlich* blæda *Gen.* 891, *Sat.* 418, 484; forvurdon heora vîngeardas and fîcbeámas, furþon ne mihton blæda bringan ne bearva treov *Ps.* 104[29]; culnfre brohte elebeámes tvîg ân tô handa, grêne blæde *Gen.* 1474; he of beorgum ût blæde læðeð, hió (bîg?) tô helpe häleða bearnum *'qui producit in montibus foenum et herbam ....' Ps.* 146[9]. — *inst. pl.* hêt þät treov besnîðan selfes blædum, tvîgum and telgum *Dan.* 514; geseh he geblôvene beamas standan ∼ gehrodene *An.* 1451; þu gefyllest fägrum ∼ telgum treovvästme *'satiabuntur omnia ligna silvarum': Ps.* 103[16]; vudn sceal on foldan ∼ blôvan *Gn. C.* 34. — *s.* blêd, vudublêd.

blæd-âgend *abundantiam habens; pl.* bugon tô bence blædâgende, fylle gefægon *B.* 1013.

blæd-dagas *pl. m. dies prosperitatis, dies fausti; gen.* breác blæddaga *Gen.* 1201; brûcan ∼ *(in coelo) Ph.* 674.

blæd-fäst *adj. prosper; acc.* blædfästne beorn *B.* 1299. — *s.* geblædfäst.

blæd-gifa *m. largitor prosperitatis; nom.* ∼ *(deus, Christus): An.* 84, 656.

blæd-vela *m. opes uberes; acc.* neorxnavanges beorhtne blædvelan *Cri.* 1392.

blæst *(altn.* blâstr, *mhd.* blâst) *m. flatus;* sûðvind fornam bäðveges ∼ *Exod.* 290. — *verschieden von* bläst *w. m. s.*

blætan *(engl.* bleat, *mhd.* blâzen, *holl.* blaten, bleeten) *balare; præs.* ic blæte svâ gât *Rä.* 25[2]. — *s.* blât.

bledsian *(engl.* bless) *benedicere, consecrare; s.* bletsian, gebledsian.

blencan *(altn.* blekkia, *engl.* blank, blench) *decipere, fallere, plänkeln; præs.* vrenceđ he and hlenceđ, vorn geþenceđ binderbôca *Môd.* 33.

blendan *coecare; præt.* blende *Älf. Tod.* 4, 14. — *s.* âblendan.

bletsian *(engl.* bless, *altn.* hlessa) *benedicere;* 1) ve leófne drybten balde bletsigađ *'benedicimus domino': Ps.* 113[25]; *ähnlich inf.* hletsian *Dan.* 359; hletsigan *Az.* 69; *præs.* ic hletsige *Gû.* 500, *Ps.* 62[4]; ve bletsiađ *Dan.* 400, *Hy.* 8[8]; hie ∼ *Ph.* 620; *conj. sg.* 3. *(zum Theil für den plur.)* hletsie *Dan.* 390 *und* bletsige *Dan.* 381, *Az.* 73, 77, *Ps.* 67[24], 102[2. 21]; *pl.* 3. hletsien *Az.* 111, 139, 145, 148, hletsigen *Ps.* 65[7] *und* bletsian *Ps.* 102[19. 20]; *præt. pl.* hine hletsadon meáglum vordum *Gû.* 705; mûđê þäne hletsadan and þone vyrgedan vrâđe mid heortan *'ore suo benedicebant et corde suo maledicebant': Ps.* 61[4]; *imp.* bletsa, mîne sâvle, blîđe drihten! *'benedic anima mea dominum': Ps.* 102[1], 103[1. 35]; singađ drihtne and his sôđne naman bealde bletsiađ! *'et benedicite nomen ejus': Ps.* 95[2]. — 2) *inf.* ic Ismael êstum ville bletsian *Gen.* 2757; *præs.* þu geâres hring mid gyfe bletsast *'benedices coronae anni benignitatis tuae': Ps.* 64[12]; *præt.* þu bletsadest hlîđe drihten foldan fælo *'benedixisti terram tuam': Ps.* 84[1]; þâ be hletsade and hi hrâde þâ veôxan *'benedixit eos': Ps.* 106[37]. — Gûđlâc gerede bine mid gæstlîcum væpnum, vong bletsade, [þâ be] him tô ätställe ærest ârærde Cristes rôde *Gû.* 149. — ve eóv on naman drihtnes bletsiađ *Ps.* 128[6]. — *s.* gehletsian, gebledsian *und* segnian.

bletsung *(engl.* blessing) *f. benedictio; nom.* ∼ *Cri.* 10[1], *Ps.* 128[6]; *dat.* bletsunge *Gen.* 1761, 2331; *acc. sg. et pl.* bletsunge *Gen.* 2106, *An.* 223, *Ps.* 83[7], 113[21] *und* bletsunga *Men.* 225, *Gû.* 644, *Ps.* 132[4]; *gen. pl.* bletsunga *Gen.* 2120.

blêd (= blæd) *m. prosperitas; acc.* häfdon gâstes blêd *Sat.* 527; *inst. pl.* hyht väs genivad mid blêdum and mid blissum, þâm þe ær hryne þolodan *Kr.* 149. — *Auch fem. nom. pl.* hlêda gedreósađ, vynna gevîtađ *Rûn.* 29.

blêd *f. germen, frons, fructus, herba, flos; nom. pl.* hêt vunian vyrtruman þäs vudubeámes eordan fästne, ôđ þät eft cyme grêne blêda *Dan.* 518; lixeđ vuduholt vynlîc, västmas ne hreósađ, heorhte blêđe *Ph.* 35; þâ vyrta, västma ∼ *Ph.* 466; *gen. pl.* beorc hyđ blêda leás, beređ efne svâ þeáh tânas bûtan tudro, hyđ on telgum vlitig *Rûn.* 18; *dat. pl.* þät fuglas heora feorhnere on þäs beámes blêdum nâmen *Dan.* 508; ge eác heámas onbudon, bvâ hy mid ∼ sceôp *Cri.* 1170; *acc. pl.* se him æt gebeáđ, beámes blêđe *(sc. diabolus) Ph.* 402; genom ∼ forhodene and of beáme âhneóp västm biveredne *Gû.* 819; sceoldon mûđum slîtan hasve ∼ *Rä.* 14[9]; þonne god læteđ hrusan syllan beorhte blêda *Rûn.* 12; se hâta sumor gieređ and driged sæd and ∼, härfest tô honda .... rîpa receđ *Met.* 29[61]; *inst. pl.* blêdum gehongen *(sc. arbor) Ph.* 38, 71; þâm äđelestum eordan ∼ *(synonym mit* vyrtum) *Ph.* 207; blêdum *Az.* 111. — *s.* blæd *f.*

blêdan *(ahd.* bluotan) *sanguinem emittere; præs. pl.* blêdaƀ ædran *Sal.* 144.

blêd-hvät *adj. copiosus floribus vel fructibus; pl.* bearvas blêdbvate *Rä.* 2[9].

bleáƀ *(altn.* blauðr, *ahd.* blôdi) *adj. ignavus, imbellis, timidus; nom. sg.* bleáƀ *An.* 231, *Rä.* 41[15].

bleát *adj. miser (Grimm);* þone bleátan dryno deópan deáðvêges *Gû.* 963; *altn.* blautr *mollis, infirmus, ignavus, mhd.* blôz *nudus, egenus; vergleicht man übrigens* vunde välbleáte *B.* 2725 *mit* blâtast benna *Cri.* 771, *so scheint es fast, als sei* bleât = blât, *lividus, anzusetzen.*

bleáte *adv. misere (Grimm), oder* bleâte = blâte *livide?* geæah þone leófestan lîfes ät ende ∾ gebæran *B.* 2824.

bleoh, blioh, bleó *n. color, species; deliciae? (engl.* blee *colour, complexion: Wr. prov. dict.); nom.* 'bleob *color*': *Wr. gl.* 46. — *gen.* hvîtes bleós svâ cristalla *Num.* 11[7]. — *acc.* hafaƀ verges bleó *Cri.* 1565; brugdon on vyrmes ∾ *Gû.* 883; þus io *(diabolus)* sôdfästra þurh mislîc ∾ môd oncyrre *Jul.* 363; leórt þâ tâcen forð þurh fŷres ∾ np êðigean *El.* 1106; babbaƀ blioh and färbu ungelîce and mægvlitas mänegra cynna *Met.* 31[4]. — *dat. pl.* seolocenra hrägla mid mid mistlîcum bleovum *Boeth.* 15. — *inst. pl.* neorxnavanges beorbtne blædvelan bleóm scînende *Cri.* 1392; (fäder and môdor þät bearn) ∾ gyrvaƀ *Vy.* 3; þätte Josepbes tunece være telga gebvelces ∾ bregdende *in allen Farben schillernd: Pa.* 23; me on nibte neóde onlîhte, þät ic mînnm ∾ bregde geneahhige! *'et nox illuminatio mea in deliciis meis': Ps.* 138[9]; ∾ vrixleð *(das Flammenschwert des Cherub) El.* 759; geseab io þät fûse beácen vendan *(variari)* vædum and ∾ *Kr.* 22; gläd väs io glivum, glengod nivum blissa blivnm, blôstma bivum (bleóum *MS.) deliciis Reim.* 4; syllîce bleóum bregdaƀ *Sal.* 150. — *s.* gebleód, vundorbleó.

bleó-bord *n. tabula colorata, in qua proelia latronum luduntur (Eitm.); gen.* täfle cräft, bleóbordes gebregd *Vy.* 71.

bleó-brygd *m.? n.? variatio coloris, Schillern; inst. pl.* ls se fugel fäger .... bleóbrygdum fâg *Ph.* 292.

bleó-fâg *adj. versicolor; nom.* ∾ *Rä.* 21[3].

bleóve (bleove?) .....; grâp on sôna beofones tôde *** bleove on eágo *Rä.* 84[8]; *vgl. mhd.* bliuvon, *engl.* to blow? *oder zu* blâvan *gehörig? da die Stelle lückenhaft ist, bleibt selbst ungewis, ob das Wort Subst. oder Verbum ist.*

blin *f.? cessatio, intermissio, finis; dat.* butan blinne *El.* 826, *Bed.* 5[12].

blind *adj. coecus; nom.* blind *Gen.* 2491, *Gn. Ex.* 39; *acc.* blindne *Älf. Tod.* 15; *nom. acc. pl.* blinde *An.* 581, *Ps.* 145[7]; þät þâ dysegan sint on gedvolan vordene svâ ∾, þät hie ... *Met.* 19[30]; ∾ on geþoncum *Cri.* 1127. — *s.* byge-, môdblind.

blind-nes *f. coecitas; gen.* blindnesse *(geistlich) Gû.* 600, *El.* 389; *dat.* ∾ *(leiblich) El.* 299.

blinnan *(engl.* blin) *cessare, desinere; præs.* blæd his blinnid *Reim.* 53; ve dryhten bletsigad ne þäs blinnad âva tô feore *Ps.* 113[25]; *præt. ind.* þu vuldres blume *(wurdest verlustig) An.* 1382; nô ôn gevitte blon, þäs þe he ær ongann, þät he ... dryhten hêrede *An.* 1267; Rômane blunnon rîcsian *Bed.* 1[11].

blis, bliss, blyss *engl.* bliss, *f.* 1) *exultatio, lætitia, gaudium, beatitas; nom.* blis *Kr.* 139, 141, *Men.* 91, *Cri.* 530, 750, 1650, 1658, *An.* 1016, *Gû.* 927, 1055; bliss *Sat.* 381, *Ps.* 86[6]; blyss *Edg.* 5; *gen.* blisse *An.* 1066, *Reim.* 53; ∼ stefn *'vox exultationis': Ps.* 117[15]; *dat.* eádigum tô blisse *Men.* 62 *und ähnlich An.* 588, *Kr.* 153; þäs þe *(quod)* him ät ∼ beornas babbad *Rä.* 32[15]; blisse *Cri.* 552, *Sch.* 100; *acc.* blisse *Gen.* 14, *Cri.* 68, *Edg.* 56, *Ps.* 62[9], 67[3], *Rûn.* 8, *Rä.* 9[8], 41[8]; *inst.* mid blisse *Cri.* 1647, *Kr.* 149, *Ps.* 125[6], *Hy.* 10[19]; oal þeós eorde ∼ gode þeóvie! *'servite domino in lætitia': Ps.* 99[1]; snyttrum blôved beorhtre ∼ breóst innanveard *An.* 647; biddan mid ∼ *Sal.* 168; *nom. plur.* þär sindon miltsa blisse hyhtlîce in heofona rîce *Reim.* 82; *gen pl.* blissa *Cri.* 1257, *Gû.* 1318, *An.* 858, *Reim.* 4; þu cart on heofonum hiht and frôfer, ∼ boorhtost *Hy.* 7[10]; *dat. inst. pl.* blissum *Cri.* 1317, *Gû.* 1291; ∼ hrêmig *Ph.* 126, 592, *An.* 1701, *Gû.* 1079, *El.* 1138. — 2) *comitas, benignitas, benevolentia, gratia; acc.* hi me tô vendon hoora bacu bitere and heora blisso from *(sc. amici infideles) Met.* 2[45]; forgef me þînre lufan ∼! *Ps. C.* 16; *dat.* hie onfôd ∼ mînre snd bletsunge *Gen.* 1761 *und ähnlich Gen.* 2331. — *s.* heáh-, voruldblis; blîds, liss.

blissian 1) *c. dat. vel acc. lætificare; inf.* sum sceal on beápe hälebum cvêman, ∼ ät beore benesittendum *Vy.* 78; þâ se hâlga ongan häled blisslgean, vordum rêtan *An.* 1609; *præs. sg.* heortan manna must and vîndrinc mycinm blissad *'lætificet': Ps.* 103[14]; svâ þu eallum blissast *Hy.* 7[34]; *præt.* þær he sârig folc blissade *Ps.* 106[32]; *part.* hyge vesrd mongum blissad *Cri.* 1163. — 2) *lætari, exultare, gaudere, ovare; præs. sg.* ic blissie *Ps.* 59[5], 136[6]; ic blissige *Ps.* 107[6], 118[162]; blissad *An.* 634, *Ps.* 57[9], 63[9], 101[3] (blissiad *MS.), Ps. C.* 114, *Väd.* 54; *pl.* blissiad *Cri.* 1287, *Gû.* 408, *Ps.* 64[11], 118[74]; *conj. sg.* blissio on his veorcum blîde drihten! *'lætabitur dominus in operibus suis': Ps.* 103[29]; *pl.* blissien *Ps.* 66[4], blissian *Ps.* 105[5] *und* blission *Älf. Tod.* 9; *præt.* healtum and hreóſum hige blissode *An.* 578; blissade *(sg. pro pl.?) Ps.* 65[15]. — 3) ..... blæd blissade *Reim.* 35. — *s.* geblissian, môd-blissiende.

blivum *s.* bleoh.

blîcan 1) *lucere, fulgere, coruscare, micare; inf.* blîcan *Gen.* 1822, *Dan.* 545, *Jud.* 137, *Cri.* 507, 522, 901, *Ph.* 95, *B.* 222, *An.* 790, 840, *Jul.* 561, *Met.* 22[35], *Sal.* 235, *Rä.* 35[9]; *præs.* blîcd *Gen.* 811; blîced *Cri.* 701, *Ph.* 186, *Pa.* 29; *pl.* blicad *Cri.* 1013, 1239, *Ph.* 599; *conj.* blîce *Ph.* 115; *præt.* blâc *An.* 243, *Gû.* 1305; *pl.* blicon *Exod.* 160. — 2) *denudando in conspectum dari;* ôd þät him blîcad bân *(sc. flagellato) Sal.* 144.

blîd *adj. suavis, amoenus; nom.* þis ofet is svâ svête, blîd on breóstum *Gen.* 656. — *s.* blide.

blîde *goth.* bleiþs, *altn.* blîðr *adj.* 1) *lætus, hilaris; nom.* blîde *Gen.* 751, *Dan.* 117, *Jud.* 58, *Cri.* 739, 878, *Ps.* 103[27], *Gn. Ex.* 39; se blîda gæst *(sc. Guthlaci) Gû.* 917; *acc.* blîdne *Men.* 98, *B.* 617; *f.* blîde *Ps.* 85[9]; mid þâs blîdan gedryht *Cri.* 519; *inst.* blîdê môdê *Cri.* 280, *Gû.* 580, *Kr.* 122, *Ps.* 54[11], 65[7], *Hy.* 4[74]; *nom. pl.* blîde *Exod.* 582, *Dan.* 256 (bilide *MS*), *Jud.* 159, *Sat.* 613, *Älf. Tod.* 9, *An.* 869, 1585, *El.* 246, *Ps.* 52[8], 106[41]; *compar. m.* blîdra *By.* 146, *El.* 96, *Met.* 9[32]. — 2) *mansuetus, benignus, comis, clemens, mitis, suavis; nom.* eów is metod blîde *Jud.* 154; svâ me Higelâc sîo môdes ∼ *B.* 436; hid him engla veard milde and ∼ *El.* 1317; veord me milde and ∼! *Ps.* 118[88]; eallum is ûre drihton milde and ∼ *'suavis dominus universis'*: *Ps.* 144[9]; bletsige us ∼ dribten! *Ps.* 66[6]; *gen.* blîdan drihtnes ûres *Ps.* 89[10]; *dat.* in þam ∼ hâm *Ph.* 599; *acc.* blîdne *(Christum?) Hö.* 8; heora ∼ freán *Ps.* 102[19]; þurh ∼ hige (geþoht) *An.* 973, *Fü.* 44; þone blîdan gæst *(spiritum sanctum) Cri.* 774; *inst.* blîdê môdê *Hö.* 134, *Ps.* 83[18]; ∼ gæstê *Gû.* 306; *voc.* veord me nu milde, meotud ælmihtig, blîde beorht eyning! *An.* 905; ∼ drihten! *Ps.* 118[33] *und öfter in den Psalmen*; *nom. pl.* hie væron ∼ vid me on heora gebærum, *stellten sich freundlich: Ps. Th.* 34[20]; *acc. pl.* ∼ gebæro *Kl.* 21, 41; ∼ geþohtas *Sat.* 206; þîne ∼ bebodu *Ps.* 118[73]; þîne bebodn ∼ *Ps.* 118[100. 146]; *inst. pl.* blîdum vordum *Jul.* 165. — 3) *tranquillus, placidus;* lêton biuo svofan on syhbe, blîdne bîdan ... *(oder clementem als allg. Epitheton des Andreas?) An.* 835; þâ ýðe eft svîgiad, hlîde veordad *Ps.* 106[25]. — *s.* byge-, unblîde.

blîde *adv.* 1) *læte; Ph.* 620, *Gû.* 410, 759, 911, *Ps.* 102[1]. — *benigne, clementer; Ps.* 54[17]; milde and ∼ *Ps. C.* 72. — *vielleicht zum Theil Adjectiv.*

blîde-môd *adj.* 1) *lætus animo; nom.* ∼ *Gen.* 1168, 1800, *Dan.* 713; *pl.* blîdemôde *Dan.* 253. — 2) *clemens; nom.* blîdemôd *Edw.* 15.

blîd-heort *adj.* 1) *lætus corde: nom.* ∼ *B.* 1802, *An.* 1264; *pl.* blîdheorte *An.* 660. — 2) *benignus;* blîdheort eyning *(deus) Gen.* 192.

blîds, blîds *f. lætitia; dat.* liódum tô blîdse *Ps. C.* 118; *acc.* sâle nu blîdse me, þînre bælo behtl *Ps. C.* 99. — *s.* bliss.

blîdsan *exhilarari, lætari (Dietr.); præs. conj.* þät mîn gehêrnes hehtful veorde, on gefeán blîdse fordveard tô þe *Ps. C.* 79; *oder ist* gefeán *Genitiv und* blîdse *Dativ?*

blôd *n. sanguis, cruor; nom.* blôd *Gen.* 181, 1012, *Exod.* 462, *Cri.* 1113, *Dôm.* 40, *B.* 1121, *An.* 956, 1242, 1278, 1451, *Jul.* 292, *Gû.* 351, *Rä.* 88[12]; þät ∼ *B.* 1616, 1667; heortan ∼ *Sal.* 156; *gen.* blôdes *Cri.* 936; *dat.* blôdo *B.* 847, 1890, *Met.* 9[59]; *acc.* blôd *Gen* 984, *Sat.* 549, *B.* 742, *An.* 23, *Jul.* 7, *Sal.* 43, *Rä.* 40[18]; ic his ∼ âgeát dreór on foldan *Gen.* 1030; *inst.* blôdê *Gen.* 2932, *Exod.* 448, *Cri.* 259, *Seel.* 30, *B.* 486, 1422, *Jul.* 476, *Kr.* 48, *Hy.* 8[26], *Rûn.* 15; ∼ bestêmed, heofonoyninges hlûtran dreórê, hiscón mid svâtê *Cri.* 1086; ∼ fâg *cruentatus: B.* 934, 1591, 2974.

blôd-egesa *m. terror cruentus; inst.* blôdegesan hvcóp *drohte blutigen Graus*: *Exod.* 477.

blôd-fâg *adj. cruentatus; nom.* ∼ *B.* 2060, *An.* 1407.

blôd-gyte, -gete *m. effusio sanguinis; nom. acc.* blôdgyte *Gen.* 1526, *Cri.* 708, *Dôm.* 56, *Gû.* 276; *dat.* blôdgete *Ps. C.* 111. — *vgl.* be blôdgeóte *Leg. Edm.* II, 4.

blôd-hreóv *adj. sanguinolentus, vir sanguinum; nom.* se blôdhreóva ver *Ps.* 54[24]; *gen.* blôdhreóves veres *Ps.* 58[2]; *voc. pl.* blôdhreóve veras! *Ps.* 138[17].

blôdig *adj. sanguineus, cruentus, cruentatus; nom.* ∼ *Vy.* 35, *An.* 1475, *Gû.* 670; *acc. m.* blôdigne *By.* 154; *f.* blôdge *B.* 990 *und* blôdige *An.* 1444; *n.* blôdig *Jud.* 126, 174, *B.* 448; *inst.* blôdigan gârê *B.* 2440; *plur.* blôdige *Exod.* 329, 572, *Ps.* 78[3], *Sal.* 471; blôdig *Gen.* 2159; *inst. pl.* blôdigum *Cri.* 1175, *An.* 159; blôdgum *Gû.* 260. — *s.* geblôdegian.

blôdig-tôd *adj. dentibus cruentus; nom.* ∼ *B.* 2082.

blôd-reóv *adj. sanguinolentus;* him on ferhde greóv breósthord ∼ *B.* 1719.

blôstm *m.? f.? flos; nom.* '*flos* blôstm': *Wr. gl.* 33; *gen. pl.* blôstma *Reim.* 4.

bôstma *m. flos; nom. sg.* blôatma *Ps.* 131[19]; (*fem.* blôstme *Ps. Stev.* 102[15]); *gen.* blôstman *Sat.* 357; *dat.* ∼ *Rä.* 41[28], *Ps.* 102[14]; *nom. pl.* ∼ *Ph.* 74; *dat. inst. pl.* blôstmum *Ph.* 21, *Pa.* 47, *Seef.* 48, *Men.* 91.

blôtan *immolare, sacrificare; inf.* ∼ *Gen.* 2856; *Ps.* 105[37]. — *s.* onblôtan.

blôt-mônaḍ *m. mensis sacrificiorum, November; nom.* ∼ *Men.* 195. — blôt *n. sacrificium*: *Oros.* 1[8], 5[2].

blôvan *florere; inf.* ∼ *Gn. C.* 34, *Rä.* 35[9]; *præs.* blôved *Ps.* 91[11], *Met.* 20[99]; snyttrum ∼ breóst innanveard *An.* 646; *pl.* blôvaḍ *Men.* 91, *Ps.* 64[11]; *conj.* ær þon cóvre treovu telgum blôve *Ps.* 57[6]; *præt.* bleóv *Ps. Stev.* 27[7]; *part. præs. nom. m.* bearu blôvende *Rä.* 31[4]. — *s.* geblôvan.

blŷgan *terrere*: *s.* ungeblŷged.

blys *s.* bæl-blys *und* blis.

bod *n. mandatum; pl.* þeáh ve þîne bodu bræcon *Hy.* 7[140]. — *s.* be-, bi-, gebod.

boda *m. nuntius, legatus, præco, apostolus, angelus; vates; nom.* boda *Gen.* 490, 656, 533, 553, 656, 680, 686, 725, 763, *El.* 77; *gen.* bodan *Gen.* 711, *Môd.* 4; *dat. (acc.?)* bodan *Gen.* 664; *voc.* boda *By.* 49; *nom. pl.* bodan *Gen.* 510, *Cri.* 449, 1305, *El.* 262, 551; *acc. pl.* bodan *Cri.* 1152. — *s.* æ-, êdel-, heáh-, nŷd-, sîd-, apel-, vilboda.

bodian *nuntiare, annuntiare, enuntiare, narrare, prædicare, evangelizare, prædicere; inf.* bodian *Jud.* 251, *Gû.* 1088; bodigean *Exod.* 510; *præs.* ic bodige *Rä.* 9[10]; ic bodie *Ps.* 54[17]; bodaḍ *Jul.* 276, *Met.* 29[23]; *pl.* bodiaḍ *Sal.* 237; *conj.* ær þon se vlonca däg bodige þurh bŷman

brynehâtne lêg *Dôm.* 51; *imp. pl.* bodiad *Cri.* 483, *An.* 335; *præt.* bodode *Gen.* 2776 *(prædixit)*, *B.* 1702; *pl.* bodedon *Jud.* 244, *Hy.* 10[23] (-odon? *MS.)*; *part.* bodad *An.* 1122; þät väs oft bodod feor ær beforan fram fruman vorolde folcum tô frôfre *vorherverkündet: El.* 1141. — *s.* gebodian.

bod-scipe *m.* 1) *mandatum*; þâ bie godes häfdon ∾ âbrocen *Gen.* 783. — 2) *nuntium*; svâ ic him þisne ∾ selfa secge, þät git ne læstan vel hvi'e ærende .... *Gen.* 552. — *s.* gebodscipe.

boga *m. arcus*; *nom.* boga *Gn. Ex.* 154; *dat.* bogan *Ps.* 77[11]; *acc.* ∾ *Ps.* 59[4], 63[8], 57[6]; *nom. pl.* ∾ *By.* 110. — *s.* brägd-, flân-, bring-, horn-, scûr-, stân-, virboga.

bohte *s.* byegan.

bolca *m. forus navis*, *Schiffsgang*; *nom.* *'fori* bolca' *Cot.* 86 *(Lye)*; *vgl.* *'fori vel tabulata navis* scipes flôr': *Wr. gl.* 56, 63; *dat. acc.* geseah beran ofer bolcan beorhte randas *(beim Landen) B.* 231; bim þâ beorna breogo, þär he on ∾ sät, ofer varoda geveorp vid þingode *An.* 305; beorn ofer ∾ beald reordode *An.* 602. — *vgl. altn.* bulki *m compages mercium in navi mercatoria.*

bold *n. aedificium*, *aedes*, *domus*, *domicilium*; *nom.* bold *Dôm.* 23, *B.* 1925, *Gû.* 111; þät beorhte ∾ *B.* 997; *gen.* boldes *Gû* 55, *El.* 162; *dat.* bolde *Sat.* 149, *Jul.* 41, 114, *Rûn.* 23 (blode *MS.)*; *acc.* bold *Sat.* 637, *B.* 2196, *An.* 656, *Rä.* 16[9]; *gen. pl.* bolda *Sat.* 139, *Cri.* 742, *B.* 2326. — *vgl.* feorh-, foldbold, bylda *und engl.* to build *bauen.*

bold-âgend *domum possidens*; *gen. pl.* boldâgendra *B.* 3112; *dat. pl.* boldâgendum *Gn. Ex.* 93.

bold-getimbru *pl. n. ædes*; *acc.* ∾ *Sal.* 412.

bold-vela *m. opes domesticae*, *praedium*; *nom.* ∾ *Seel.* 59, *An.* 103; *acc.* beorhtne boldvelan *coelum*, *paradisum*: *Ap.* 33, *An.* 521, *Jul.* 503.

bolgen-môd *adj. iratus*; *nom.* ∾ *Dan.* 209, *B.* 709, 1713; *nom. pl.* bolgenmôde *An.* 128, 1223, *Gû.* 529. — *s.* belgan.

bolla *(altn.* bolli, *engl.* bowl) *m. cyathus*; *nom.* *'cyathus* bolla': *gl. Epin.* 239; *nom. pl.* bollan steäpe, bunan and orcas *Jud.* 17. — *vgl.* heafodbolla *cranium*; *'gurgulio* þrotbolla': *Wr. gl.* 43, 61.

bolster *(altn.* bolstr) *m. culcita*, *pulvinus*, *cervical*; *inst. pl.* hit geondbræded veard beddum and bolstrum *B.* 1210. — *s.* bleór-bolster.

bona, bon-gâr, bonnan *s.* bana, ban-, bannan.

bora *m. gestor*; *nom. pl.* rîces boran *dominatum gerentes*: *Sat.* 500. — *s.* horn-, mund-, ræd-, ræs-, sveord-, væg-, væpen-, vôd-, vrôhtbora.

borcian *(engl.* bark) *latrare*; heó borcade *Rä.* 84[6]. — *s.* beorcan.

bord *goth.* baurd, *altn.* bord *n.* 1) *clypeus*; *nom.* bord *Crä.* 40, *B.* 2673, *Fin.* 29, *By.* 110, *Gn. Ex.* 95; *gen.* bordes *By.* 283; *acc. sg.* bord *Exod.* 253, *B.* 2521, *By.* 15, 42, 62, 131, 245, 270, 309, *Jul.* 385, *El.* 1187, *Rä.* 88[13] *(?)*; *gen. pl.* borda gebree (gebräe) *B.* 2259, *By.* 295, *El.* 114; *acc. pl.* bord *Jud.* 192, 317, *By.* 283; *inst. pl.* bordum *Jud.* 213, *By.*

101, *An.* 1207, *El.* 24, 235. — 2) *tabula;* '*tabula* bord': *Wr. gl.* 63; ic on vuda stande hordes on ende *Rä.* 81[17]; ic sceal hrôdorleás hordes on endo stadol veardian *Rä.* 85[16]; sceolon täfle ymbsittan, habban him gomen ät bordo *(Spielbrett?) Gn. Ex.* 183; *inst. pl.?* ic hordum sceal heard heafodleás hehlyđod liogan *(oder* on bordum?) *Rä.* 15[9]. — 3) *tabulatum, fori, latera navis; nom.* bord oft onfêng ofer earhgeblond ŷđa svengas *El.* 238; *dat.* drugad his âr *(Ruder)* on borde *Gn. Ex.* 188; *acc.* læd under earco bord eaforan þinc! *Gen.* 1333 *und ähnlich Gen.* 1357, 1369; hûton þät earce ∼ heóld heofona freá *Gen.* 1403; ofer nägled ∼ *Gen.* 1433; under salved ∼ *Gen.* 1481; ofer ceóles ∼ *Cri.* 862; *dat. pl.* þâ beûtan beód oarce borhum *Gen.* 1354. — *s.* bleó-, fâmig-, gûd-, bilde-, hleó-, nägled-, stîd-, væg-, vig-, ŷd-, þrydbord.

borde *f. Frauengemach? (vgl. mlat.* borda *tugurium u. s. w. bei Du Cange); dat.* fæmne ät hyre bordan gerîsed: *Gn. Ex.* 64.

bord-gelâc *n. clypeorum impugnatio?* þŷ läs se âttres ord in gebûge hiter ∼ under bâncôfan *(tela diaboli) Cri.* 769.

bord-haga *m. clypeorum sepimentum; dat.* hvät þär eallra väs daredlâcondra deádra gefeallen under bordhagan *El.* 652.

bord-häbbende *scutifer; nom.* þät eorlveorod ∼ *B.* 2895.

bord-hreóđa, -hrêđa (-hreoda, -hreda?) *m. clypeus, testudo? dat.* him hildemêcas under bordhreódan tô bonan vurdon *B.* 2203; heápum þrungon under ∼ *An.* 128 *und ähnlich Exod.* 236; häfdon him tô segne ofer ∼ beácen âræred *Exod.* 320; *nom. pl.* blicon ∼ *Exod.* 160; *acc. pl.* brœcon bordhrêdan *El.* 122.

bord-rand *m. scuti margo, clypeus; acc.* ∼ *B.* 2559.

bord-städ *n. litus; acc. pl.* eágorstreámas beóton bordstädu *An.* 412.

bord-veall *m.* 1) *scutorum agger, testudo, clypeus; acc.* brœcon þone ∼ *By.* 277; hi bordveal clufon *Ädelst.* 5; lêt eald sveord entiscne helm brecan ofer ∼ *B.* 2980. — 2) *litoris agger? acc. pl.* bordveallas *Rä.* 31[6].

bord-vudu *m. clypei lignum, clypeus; acc. pl.* hilderandas, ∼ beorhtan *B.* 1213.

borga *s.* leódgeborga.

borg-sorg *f. sollicitudo de mutuo? nom.* ∼ bîted (hurg sorg *MS.) Reim.* 63; *vgl.* syled ôđrum tô borge '*commodat*': *Ps. Th.* 36[25] *und ähnlich Ps. Th.* 36[20] *sowie das Sprichwort*: 'Borgen macht Sorgen'.

botl *n. ædes, domicilium; gen.* botles *Gû.* 300, 354.

botl-gestreón *n. opes domesticae; acc.* ∼ *Gen.* 1930; *gen. pl.* botlgestreóna *Gen.* 1621; *dat. pl.* onfêng fletgestealdum, botlgestreónum *Gen.* 1075.

botl-vela *m. prædium, vicus;* þär is ∼ Bethlem hâten *Gen.* 1799. — *s.* boldvela.

botm *(altn.* botn, *engl.* bottom) *m. fundus; nom.* '*cimba vel carina*

scipes botm': *Wr. gl.* 56; *dat.* wæron bofeallene fŷre tô botme on þâ bâtan hell *Gen.* 330; häfd us befylled fŷres tô ~ *Gen.* 361; þâ he on ~ stôd *(sc.* þære helle) *Sat.* 721; þâ beó tô ~ com *(sc.* þäs fennes) *B.* 1506.

bôc *f. fagus, s.* bôcvudu.

bôc *f. liber, im pl. besonders biblia sacra; dat. sg.* on þisse selfan bêc *Met.* 25[54]; on foreweardre þyssere bêo *'in capite libri': Ps. Th.* 39[8]. — *plur. biblia sacra; nom. pl.* godcunde bêo *Gen.* 2612; Cristene ~ *Hy.* 9[37]; þäs þe secgað ~ *Hy.* 7[20] *und ähnlich Gen.* 227, 969, 1239, 1723, *Cri.* 785, *Ädelst.* 68, *Gû.* 850; *bêc Gû.* 499, *Gn. Ex.* 131. — *gen. pl.* bôca *Dan.* 82, *Cri.* 1631, *Crä.* 91, *Môd.* 4, *El.* 1212, *Hy.* 9[12], *Met.* 1[52], *Sal.* 2, 242, 431. — *dat. pl.* in (on) bôcum *Cri.* 453, 701, 793, *El.* 826, 1255, *Sal.* 61; on godes ~ *El.* 201, 290. — *acc. pl.* bêo *Sal.* 49, *Rä.* 43[7]; þnrh hâlige ~ *El.* 364, 670, 853, *Ap.* 63. — *Ob auch* on þam micelan bec *** *Sal.* 6 *hierher gehört und als Beleg für* bôc *m. oder n. gelten könne, bleibt wegen der Verstümmelung des Textes zweifelhaft.* — *s.* ærend-, vîsbôc.

bôc-cräftig *adj. literatus, doctus, in specie sacrorum bibliorum gnarus; acc. pl.* bôccräftge *Jul.* 16.

bôcere *m. scriba, interpres, vir doctus vel literatus; nom. pl.* bôcerss *Exod.* 530, *An.* 607; snme ~ veordsd vîsfäste *Vy.* 71; *dat. pl.* bôcerum *Dan.* 164.

bôc-stäf *m. litera, character; gen. pl.* bôcstafa *Sal.* 99; *acc. pl.* bôcstafas *Dan.* 724, 740, *Sal.* 162; *inst. pl.* bôcstafum âvriten *mit einer Inschrift versehen: El.* 91.

bôc-vudu *m faginetum, Buchengehölz; dat.* on bôcvuda *Rä.* 41[106].

bôg, bôh *(engl.* bough) *m. ramus; 'stipes,* bôb': *Älfr. gr.* 9[26]; *'germen* berende bôb' *und 'surculus* väterbôh': *Wr. gl.* 39; *acc. sg.* þeáh þu hvilone bôh (þäs treoves) bŷge tô eordan *Met.* 13[53]; *dat. pl.* þone västm, þe þät lâdtreov on his bôgum bär *Gen.* 645; and beofenes fnglas restan on his ~ *'in ramis ejus': Luc.* 13[19].

bôg *(nhd.* Bug, *s. Grimm DW.* II, 491) *m. armus, lacertus; 'lacertus* bôg': *Wr. gl.* 44; *'armos* boog': *gl. Epin.* 68; *dat.* eorl sceal on eós bôge *Gn. Ex.* 63; *acc.* þone svîdran bôb *'armum dextrum' sc. arietis: Exod.* 29[22]; *inst. pl.* mec se beadncafa bôgum bilegde *(umarmte?) Rä.* 1[11].

bôn (= bôgan) *jactare, to boast; præs. sg.* breodad he and bälced, bôd bis sylfes svîdor mielê þonne se sêlla mon *(sc.* se oferhydiga) *Môd.* 28; *vgl.* bôgan *jactare,* bônng *ostentatio (Lye).*

bôsm *(engl.* bossom, *ahd.* buosam) *m. sinus, gremium, pectus, interna; dat.* on scipes (lides) bôsme *Gen.* 1306, 1332, 1410, *Ädelst.* 27; feallan lætad seáv of ~, vætan of vombe *(sc. nubes) Rä.* 4[47]; me of ~ fared ætren onga *Rä.* 24[3]; hvîlum ic drincan sylle beorne of ~ *(das Trinkhorn) Rä.* 13[6]; ic vinde sceal svelgan of sumes ~ *(sc. buccina)*

Rä. 15[15]; upp âstôd of brimes ∾ egesa ofer ŷdlid *An.* 444; in ∾ *Rä.* 38[7]; häbbe me on ∾, þät on bearve geveôx *Rä.* 78[6]. — *acc.* þu þinre môdor bôsm sylfa gesôhtes *(Christus) Hö.* 110; hâlig gæst þære fæmnan ∾ fylde mid blisse *(sc. Mariae) Hy.* 10[10]; ofer byrnan ∾ *Rä.* 4[62]; mînne ∾ *Rä.* 15[9]; svâ väter bibûged þisne beorhtan ∾ *(terram) Pa.* 7. — *inst.* þu vuldres þrym bôsmê gebære *(Maria) Cri.* 84; veall call befêng beorhtan ∾ *Ruin.* 41. — *s.* fâmig-, sveglbôsm.

bôt *goth.* bôta, *altn.* bôt, *ahd.* puoz, puoza, *engl.* boot; 1) *emendatio, sanatio; acc.* þe eóv eágena leóht fram blindnesse bôte gefremede þurh ädele spâtl *El.* 299; þät ge blindnesse ∾ fundon *Gû.* 600; breófe and blinde .... symle hælo þär ät him ∾ fundon *El.* 1217; þâ ge blindnesse ∾ forsêgon *El.* 389; in uprodor äfter bealusîde ∾ lifes *Exod.* 5. — 2) *levatio, Abhilfe; nom.* is seó bôt ät þe gelong äfter [lâde] *Hy.* 4[130] *und ähnlich Cri.* 152, 365; gif him seeolde ∾ eft cuman *B.* 281; þät väs frôfor cumen, earfodsîda ∾ *Gen.* 1476; him seeal ∾ brade veordan in vorulde and in vuldre leán *An.* 949; *gen.* bôte gevênad *Ps.* 63[9]; *acc.* bôte gesâvon (?) *Exod.* 582; se þe him bealva tô (= tô him) ∾ gelŷfde *B.* 909; þät ic ænigra me veána ne vênde ∾ gebîdan *B.* 934. — 3) *compensatio, Ersatz; nom.* him eft cymed bôt in bôsme *Rä.* 38[7]. — 4) *resarcitio, satisfactio, expiatio; gen.* vên:n ne þorfte beorhtre bôte tô banan folme *B.* 158; *dat.* sealde him tô ∾, þäs þe he him brŷd genom, gangende feob and seolfor *Gen.* 2718; *acc.* ne seeal næfre his torn tô rycene beorn of his breóstum âcŷdan, ær he þâ ∾ cunne mid elnê gefremman *Wand.* 113. — 5) *emendatio animi et morum, vitae in melius mutatio, poenitentia peccatorum, conversio; dat.* se þe tô bôte gebvearf þurh bearn godes *El.* 1126; siddan frôfre gâst vîc gevunede in þäs veres breóstum, bylde tô ∾ *(sc. eum) El.* 1039; *acc.* forgif me bealodæde! ic þâ ∾ gemon *Hy.* 4[19]. — 6) tô bôte *engl.* to boot *insuper;* cûd gedydon, þät hie .... noldon; oft hie tô bôte bealde gecvædon, þät hie .... *d. i. sie zeigten es durch die That und sagten es auch noch überdies grade heraus: Dan.* 200. — *s.* bêtan.

brand, brond *m.* 1) *titio, torris; acc. pl.* bæron brandas on bryne fŷres *Dan.* 246; *inst. pl.* se âd väs æghvonan ymbboren mid brondum *Jul.* 581. — 2) *incendium, flamma, ignis; nom.* brond *Cri.* 812, *Ph.* 216, *B.* 3014; *gen.* brondes vylm *Ph.* 283; *acc.* brand and brâde lîgas *Gen.* 325; *inst.* brondê forbärnan *B.* 2126; lîgê, bælê and ∾ *B.* 2322; *pl.* brondas *Dôm.* 58, *Vy.* 43, 47; *gen. pl.* bronda *Dôm.* 13, *B.* 3161. — 3) *res flagrans, fax; gen. pl.* bronda beorhtost, *sol: Sch.* 65. — 4) *ensis (rgl. Müller mhd. Wb.* I, 253 *und altn.* brandr); *nom.* þät hine *(galeam)* brond ne beadomêcas bîtan ne meahton *B.* 1454. — 5) *vir bellicosus?* forgeaf þâ Beóvulfe brand Healfdenes sogn gyldenne *B.* 1020, *jedenfalls Bezeichnung Hrodgars, der auch v.* 1064 Healfdenes hildevîsa *heisst, nicht Schwert, das erst v.* 1023[a] *genannt wird.*

brand-hât *adj. ardentissimus; nom.* barn in breóstum brondhât lufu *Gû.* 937; brandhâta nîd voóll on gevitte *An.* 769.

Digitized by Google

brand-hord *n. thesaurus ardens; nom.* broudhord geblôven breóstum in forgrôven *sc. œrumna*: *Reim.* 46.

brand-stäfn *adj. proram pertica instructam habens? (vgl. altn.* brandr *pertica navis ad proram prominens, prora, und im pl. postes); acc.* brondstäfne *(sc.* bât) *An.* 501.

brant, bront *(altn.* brattr, *schwed.* brant, *engl.* brent, brant) *adj. arduus, altus; acc.* brontne ceól *B.* 233; ymb ∼ ford *B.* 568; *inst.* brantê ceólê, beá hornscipê *An.* 273; *acc. pl.* bronte brimþisan *El.* 238. — *s.* brenting.

brâd *(ahd.* breit) *adj. latus, expansus, amplus, spatiosus, largus, copiosus, opimus; nom.* väs his rîce brâd *Jul.* 8 *und ähnlich El.* 917; se blæv väs heáh and ∼ *B.* 3158; ∼ is þîn gebann *'latum mandatum tuum'*: *Ps.* 118[96]; se brâda sæ *Cri.* 1145; ∼ brymstreám *Edm.* 5; his se ∼ scûa *Ps.* 79[10]; þär is brâde lond *Sat.* 215; ∼ rîce (bræde *MS.) B.* 2307. — *gen.* brâdan rîces *Ruin.* 38. — *dat.* on þam ∼ brime *Az.* 142; brâdum streáme *Ps.* 136[1]. — *acc. m.* svâ steorran bebûgad brâdne hvyrft *Dan.* 322 *und ähnlich Az.* 38; ∼ mêce *B.* 2978; ∼ beód *Ps. Th.* 22[6]; bearm brâdan *Rä.* 4[3]. — *acc. f.* brâde eordan (foldan) *Gen.* 907, 1752; ∼ gesceaft *Cri.* 992; þu mîne heortan gebesld on hyge ∼ *'dum dilatasti cor meum': Ps.* 118[32]. — *acc. n.* ic bis eynn gedô brâd and bresne bearna tudrê *Gen.* 2801; seax ∼ and brûneeg *B.* 1546; ∼ svurd (bill) *By.* 15, 163; ∼ lond *Vy.* 75; ∼ väter *Ps.* 105[8], *Sal.* 275; þät ge genôge sceáviad beágas and ∼ gold *B.* 3105; þrâde rîce *Exod.* 556. — *nom. pl.* brâd blado *Gen.* 991; of him ∼ folc eumad *Gen.* 2333; brâde synd on vorulde grêne geardas *Gen.* 510. — *acc. pl.* brâd svyrd *Jud.* 318; ∼ brymu *Gen.* 2192; brâde brimn *Ädelst.* 71; ∼ stânas *Sat.* 672; ∼ brytengrundas *Cri.* 357; ∼ lîgas *Gen.* 325; þâ brâdan lîgss *Gen.* 763. — *Compar. nom. f.* brædre *Rä.* 41[50. 82]. — *s.* vîdbrâd, brædan, brædu.

brâd *n. latum; acc.* scrifen scrâd glâd þurh gescâd in ∼, väs on lagostreáme lâd (?) *Reim.* 13.

brâde *adv. late; Gen.* 223, *Cri.* 339, *Ps.* 106[37]; dracan þu þysne gebeovadest, hête syddan him bysmere ∼ bealdan (?) *'draco iste, quem formasti ad illudendum ei': Ps.* 103[25].

bräc, bräce (brææc?) *s.* gebräc, unbräce.

bräd *(ahd.* brat *Graff* III, 284) *f.? pulpa, das Fleischige an thierischen Körpern?* þonne bräd veorded esl ednive eft âcenned *(sc. caro vel corpus Phœnicis): Ph.* 240; 'bräda *lumbi': Benson Vocab.* — *oder* bræd? *vgl.* gebredian, gebreadian.

brägdan *modulari; inf.* þonne hi gebêrad bleódrum ∼ ôdre fuglas *Met.* 13[47]. — *s.* bregdan, brygdan.

brägd-boga *m. arcus fraudulentus; dat.* on folc godes ford onsended of bis brägdbogan biterne sträl, *diabolus: Cri.* 765. — *vgl.* brägd, bregd *u. s. w. (Schmid ags. Gesetze);* nearubregd, gebregdstafas *und altn.* bragd *n.*

brägd-vîs *(altn.* bragdvîss) *adj. astutus, callidus, dolosus; nom.* ∼ bona *diabolus*: *Gû.* 58.

brägn-loca *m. clausura cerebri, cranium? acc.* brägnlocan (hrägn- *MS*) *Rä.* 72[21]. — *vgl.* on bis brägn *'in verticem ejus': Ps. Th.* 7[10]; *'cerebrum* brägen, brägn, bragen': *Wr. gl.* 42, 64, 70.

bräsne = bresne *adj. potens;* se bräsna Babilone veard *Dan.* 419. — *vgl. engl.* braze, brase *to make ready, to prepare, und* brazo *to be impudent (Wr. prov. dict.)?*

bræd? *s.* bräd.

brædan 1) *dilatare, propalare, expandere; inf.* þe gesibd badian brimfuglas, ∼ fedra *Wand.* 47; *præt.* bræddon äfter beorgum flotan *(nautae)* feldbûsum *(inst.), tentoria collocarunt: Exod.* 132. — 2) *dilatari; inf.* treó sceolon brædan *Gn. Ex.* 160; *præs.* leáf and gärs bræd (= brædeð) geond Bretene, blôvcd and grôved *Met.* 2[99]. — *s.* ge-, geond-, ofer-, tôbrædan.

brædra *s.* brâd.

brædu *f. Breite; dat.* on heáro ∼ *'in latitudine': Ps.* 117[5]; *acc.* brædu *Ps.* 118[45].

brec, breca *s.* gebrec, viderbreca.

brecan *engl.* to break 1) *c. acc. frangere, rumpere, violare, perrumpere, perfringere; inf.* brecan *Môd.* 38, *B.* 2980, *An.* 504, *Sal.* 100, *Rä.* 5[3]; *præs.* ic brece *Rä.* 72[23]; briced *Ph.* 504, *Sal.* 71, 95, 412, *Rä.* 39[6]; ∼ mîne yîsan *Rä.* 66[4]; *pl.* brecad *Cri.* 992; hie ∼ bis gebodscipe *Gen.* 430; *præt. sg.* þn mîn bebod bræce *Cri.* 1394; bräo *Gen.* 599, *Exod.* 251, *Sat.* 381, *B.* 1567, 1511, *By.* 277; *pl.* bræcon *Gen.* 686, *Dan.* 299, *Az.* 19, *Cri.* 1630, *Ruin.* 1 *(?), El.* 122, *Hy.* 7[109]; bræcan *Cri.* 708; *conj.* þät ænig mon være ne bræce, *foedus: B.* 1100; *part.* biód brocene âdsveord eorla *B.* 2063. — 2) *urgere; præt.* bine fyrvyt *(Neugier)* bräo môdgebygdum, bvät þâ men væron *B.* 232 *und ähnlich B.* 2784, *Jul.* 27, *Sal.* 247. — 3) *irrumpere in locum (c. acc.); præt. conj.* siddan he beorgas bræce *Gû.* 180. — 4) ..... banan grimme ongieldad, þäs hie oft gilp brecad (?) *Sal.* 132; *vgl. engl.* to break *intr. in Worte ausbrechen.* — *intrans. erumpere, prorumpere; inf.* geseah streám ut þonan brecan of beorge *B.* 2546; *præs. pl.* väter vynsumn of þære moldan tyrf brecad *Ph.* 67. — 6) *intrans. sich mit Gewalt einen Weg bahnen; inf.* scealtu ceól gestîgan and on ceald väter brecan ofer bädveg *An.* 223 *und ähnlich El.* 244; *præs.* ve on sælâde brecad ofer bädveg brimhengestum *An.* 513. — *s.* â-, be-, for-, ge-, tô-, þurhbrecan.

brecan *(altn.* braka, -ada) *fremare; part.* svôgad vindas, blâvad brecende bearbtma mæstê *Cri.* 951. — *vgl.* gebrec, breahtm *und schwed.* bräka *balare.*

brecd (-u?) *f. fractio (oder* brecda *m. Diet. H. Z.* XI, 410); *nom. pl.* þät väs vræc micel vine Scyldinga, môdes brecda *i. e. ærumna: B.* 171;

vgl. acc. edorbreede *septi violationem, Einbruch (L. Ädelb.* 28), *synonym mit* edorbryce.

bredan *(ahd.* prettan) *plectere, nectere, vibrare, stringere (gladium), movere; præs.* 'ic brode me max *retia mihi plecto': Wr. gl.* 4; *prät.* he bräd of þam beorne blôdigne gâr *extraxit: By.* 154; ~ bill of sceâde *By.* 162; brudon feldhûsum *(inst.) schlugen die Zelte ab: Exod.* 222 *(vgl. v.* 132); *part.* beadohrägl broden *lorica nexa: B.* 552; breóstnet ~ *B.* 1548; sveord ær gemealt, forbarn ~ mæl *gladius strictus: B.* 1616. — *s.* â-, for-, ge-, ofer-, on-, ôð-, tôbredan *und* bregdan.

bredian, bredvian *s.* gebredian, breodvian, âbredvian.

bregd *s.* gebregd, nearubregd.

bregdan *(altn.* bregda) *c. acc. vel instr.* 1) *vibrare, jactare; inf.* þät be hie ne môste under sceadu ~ *ins Schattenreich befördern, tödten: B.* 707; under scäd scûfan, in bælhläsan ~ on hinder in belle bûs (bregdon *MS.) Gû.* 618; *præs.* hvîlum ic under bäc bregdo nebbê *Rä.* 87[8]; bregded hine be þam feaxe *Sal.* 99; ârum brogdad *remigant: Crä.* 57; *conj.* hvâ mec bregde of brimes fädmum *extrahat: Rä.* 3[18]; *præt.* brägd hie, þät beó on flet gebeáh *B.* 1539; git mundum brugdun *sc. natantes: B.* 514; *stringere, distringere, vibrare gladium: præt.* brägd ealde lâfe *B.* 794, handum brugdon bäled of scæðum bringmæled sveord *Gen.* 1991 *und ähnlich Jud.* 229, *part.* brogden mæl *B.* 1667, *El.* 759. — 2) *nectere, plectere; inf.* invitnet ôðrum bregdan (-on *MS.) B.* 2167; *part.* brogdne beadusercean *B.* 2755; brogden byrne *El.* 257; beága beorhtast bregden feðrum *Ph.* 306; se beorhta beáh brogden vundrum eorcnanstânum *Ph.* 602 *(vgl. altn.* brugðinn gulli *auro obductus). —* 3) *variare colores, versicolorem esse; præs.* þät ie mînum bleóm bregde neahhige *Ps.* 138[9]; *pl.* syllîce bleóm bregdad *Sal.* 150; *part.* þätte Josephes tunece være telga gebvelces bleóm bregdende *Pa.* 23. — 4) *modulari*; *præt.* vôp âhôfun, bloðrum brugdon *Gû.* 878. — 5) *intrans. se vertere vel transformare in aliquid;* hvîlum brugdon eft on vyrmes bleó *Gû.* 882. — *s.* â-, for-, ge-, ofer-, on-, tôbregdan *und* brägdan, brygdan, bredan, brigd.

brego (-u, -a), breogo *m. princeps; nom. acc. voc. sg.* brego Egipta (Beorhtdena, Babilone, byrnvîgena, Caldea, bäleda): *Gen.* 1866, *Dan.* 47, 256, 428, *Az.* 180, *Jud.* 39, *B.* 427, 609, 1954; se beorna brogu *Jud.* 254; Nordmanna bregu *Ädelst.* 33; David, Israela brega *Ps. C.* 2; R. hôcstafa brogo *Sal.* 99; *Gott und Christus heissen* brego *Gen.* 1289, ~ engla mancynnes, beábengla, gumena) *Gen.* 181, 976, 1008, 2583, 2764, *Cri.* 403, *Ph.* 497, 568, *Dôm.* 7, *Edg.* 56, *An.* 540, *Jul.* 666, *Hy.* 4[78], *Met.* 20[43], gâsta (beorna) breogo *An.* 305, *Ps. C.* 49, se brega mæra *Cri.* 456 *und* bregu sêlesta *Ph.* 620. — *ist* brega *für* bregu *verlesen? — vgl. Ettm. p.* 319, *wozu noch französisch* brigade *und* briguer *zu fügen ist.*

brego-rîce *n. regnum;* se väs Babilones bregorîces fruma *Gen.* 1633.

brego-rôf *adj. strenuus regnandi?* bold väs betlîc, ~ cyning *(oder* brego rôf cyning?) *B.* 1925.

brego-stôl *m. thronus, arx regia; nom. acc. sg.* ∼ *B.* 2196, 2370, 2389; breogo-stôl *An.* 209.

brego-veard *m. princeps, dominus, herus; pl.* beora bregoveardas *Gen.* 2747; bregovearda fela *Gen.* 2333.

brehtm *m. fragor, tumultus; motus subitaneus vel celer; dat.* orglas on efen blâvad bŷman on brebtme *Cri.* 852; *inst.* âhleópon heriges brebtmê and tô veallgeatum þrungon cordrô miclê *An.* 1201; com bäleda þreát .... veorodos ∼ *An.* 1273; *inst. pl.* brehtmum blîde *sc. aquilæ volantes: An.* 869. — *s.* breahtm, berhtm, bearhtm, beorhtm, byrhtm, *und vgl.* brecan *sowie ahd. mhd.* brabt.

breman *celebrare; præs pl.* ve þec bêriad and gebedum bremad *Dan.* 406; bie mærne ∼ *Men.* 94; *imp. pl.* veoredum cŷdad, bodiad and ∼ beorhtne geloáfan! *Cri.* 483; *part.* bremende singad *sc. Seraphim: Cri.* 387

brember *m. vepres, tribulus, rubus; inst. pl.* be rom geseah brembrum fästne *Gen.* 2928; *sonst auch* brembel, bremel, *engl.* bramble; '*vepres* bremlas': *Wr. gl.* 33.

breme *adj. celeber, famosus, illustris, clarus, notus, cognitus; nom.* breme *Dan.* 104, *B.* 18, *An.* 209, *Men.* 40, *Ps.* 135[21]; se þo æror väs on Basane ∼ and mære *Ps.* 134[11]; se brema *Jud.* 57; *f.* þät is heálîc tîd, bêntîd bremu *Men.* 75. — *gen.* bremes cyninges *Christi: Edg.* 12. — *nom. pl.* breme *Sal.* 237; mære vurdon his vundra geveorc vîde and sîde ∼ äfter burgum *Gû.* 855. — *compar.* Salomon väs bromra *Sal.* 182; *acc.* bisceop bremran *Men.* 104; *superl.* engelcynna þäs bremestan *An.* 718. — *auch* bryme *(Lye)*; *engl.* breme *renowned, fierce, vigorous, cruel (Wr. prov. dict.).*

breme *adv. solemniter;* is bis (godes) miht and bis æbt ofer middangeard ∼ gebledsod *An.* 1721.

bremen *adj. clarus, illustrissimus*; *nom. voc.* ∼ dribten *deus: Az.* 116, 142.

brengan *ferre, afferre, offerre, proferre*; *inf.* þät ic þe bernelâc ∼ môste (bregan *MS.) Ps. C.* 123. — *præs. sg.* brenged *Met.* 29[23]; ford ∼ *producit: Met.* 29[71]; brengd *Met.* 20[101]; breneđ *Met.* 13[6]; *pl.* brengad *Met.* 20[75]. — *præt.* ic brohte *Gen.* 615, *Ps. C.* 120 *(conj.)*; þu brohtes *Cri.* 289 *und* brobtest *Hö.* 80, 86; *sg.* 3. brobte *Gen.* 1172, 1187, 1213, 1472, 1560, 1720, 1728, 2770, *Exod.* 259, Sat. 672, *Cri.* 336, *Älf. Tod* 15, *Men.* 22, *An.* 259, *El.* 1130, *Ps.* 83[7], 105[12], *Met.* 12[17] *(conj.), Rä.* 23[17]; þeáh þe bere ∼ Israela gestreón in his æbto geveald *Dan.* 756; bim on gemynd bis drybtnes naman ∼ and in eágna gesihd *Rä.* 60[8]. — *præt. pl.* brobton *Gen.* 976, *Sat.* 153, *B.* 1653, *El.* 873, 996, 1016; brobtan *Ps.* 73[4]; hie eaforan ∼ on voruld *Gen.* 2606. — *part. præt.* brobt *Gen.* 680, *Rä.* 13[7], *Ps. Th.* 44[15]. — *s.* gebrengan *und* bringan.

brenting *m. navis*; *acc. pl.* brentingas *B.* 2807. — *s.* brant.

brerd *m. summum, margo, crepido; nom.* '*crepido* brerd *vel* ôfer': *Wr.*

gl. 54; '*labrum, margo vel erepido* städ *vel* brerd': *ib.* 57. — *acc.* ofer brûnne brerd *Rä.* 27[9]. — *vgl. Nordh.* breard, hriord *Bout. Evang.*

bresne *adj. potens, magnificus, validus; nom. f.* ∼ Babilonige *Dan.* 173; *acc.* ic his cynn gedô brâd and ∼ bearna tudrê, västmum spêdig *Gen.* 2801.

bretta = brytta *m. dominus, dispensator; voc.* lîfes ∼! *deus: Ps. C.* 122.

brêc-brägl *n. lumbare; dat.* and him sî âbrogden svâ of brêchrägle hiora sylîra sceamu '*et operiantur sicut diploide confusione sua*': *Ps.* 108[28] *(v. ad h. l.)* — *vgl.* '*perizomata vel campestria vel succinctoria* vædbrêc': *Wr. gl.* 25; '*femoralia* bræc': *ib.* 81; *engl.* breeches; '*bracce, femorale, perizoma*, a breke': *Wr. gl.* 259 *(sæcul.* XV.); *altn.* brôk *pl.* brækr *f. bracca, femorale.*

brêder *s.* hrôdor.

brêgan *terrere; præs. pl.* brêgad *Rûn.* 21; *præt. pl.* brêgdon *Gû.* 536. — *s.* brôga *und* âbrêgan.

brênan (hrŷnan) *bräunen?* colx secg vundad grimme, blôdê brêned beorna gehvylcno, þe him ænigne onfeng gedêd *Rûn.* 15.

brêr (brær, *engl.* briar) *tribulus (Lye)*; *inst.* bitre burgtûnas brêrum beveaxne *Kl.* 31. — *s. Bout. Evang. unter* breer.

breadian (breádian?) *s.* gebreadian.

breahtm *m. fragor, tumultus, vociferatio*; *nom.* þâ veard ∼ häfen, yôp up âstâg, cearfulra cirm *Gû.* 233; þär bid hlûd vudu *(navis)*, brimgiesta ∼ *(beim Sturm) Rä.* 4[25]; hreahtem stîged, cirm on cordre *Môd.* 19; hû so svêg, heofonlîc hlcódor and se hâlga song gehŷred väs, breahtem äfter breahtme *Gû.* 1299. — *dat.* þam breahtme *dem Gesang des Phönix: Ph.* 134. — *inst.* daredlâcende ymb Danubie städe vîcedon verodes breahtmê *El.* 39; värvyrde sceal vîsfäst häle breóstum hycgan, nales ∼ hlûd *Fä.* 58; ic sceal ∼ cŷðan, þät .... *Rä.* 5[3]. — *gen. pl.* burgvara hreahtma loáso îdlu stôdon, *civitates: Wand.* 86; se bid svêga mæst, ∼ ofer burgum and gebreca hlûdast *Rä.* 1[40]; ∼ mæstê *Gû.* 882. — *inst. pl.* breahtmum hvurfun ymb þät hâte hûs hædeno leóde *Az.* 161. — *s.* brehtm.

breahtum-hvät *adj. celer ut oculi nicius; nom. pl.* liexende lîgetta blâce breahtumhvate *Az.* 107. — *s.* berhtmhvät.

breád *n. panis, buccella, s.* beó-, bî-breád.

breágas *s.* breáv.

breátan (breót)? *frangere, confringere, neeare; præt. plur.* hi hâlge cvelmdon, hreótun bôccräftige *Jul.* 16. — *s.* breótan, âbreátan.

breáv *m. palpebra*; *nom. pl.* '*palpebræ* breávas' *Wr. gl.* 42; '*palpebræ* hrævas': *Ps. Th.* 10[5], *Wr. gl.* 64, 70, 282; *gen. pl.* ne ic breága ne brûna brûcan môste *Rä.* 41[100]; *dat. pl.* mînum breávum *Ps.* 131[4]; brêgum mînum *Ps. Stev.* 131[4]; '*intercilium* betvux oferbrûan and brævum': *Wr. gl.* 43. — *altn.* brâ *f. cilium, palpebra; vgl.* brû *und Ettm. p.* 323.

breodian *vociferari; præs.* hreodad he and bälced *Môd.* 28 *(v. ad h. l.)*

breodvian *prosternere? præs. pl.* bcód þâ gebolgne, þâ þec breodviad, tredad þec and tergad *Gû.* 259. — *s.* âbredvian.

breogo, breotone, breódan *s.* brego, bryten, âbreódan.

breóst *n. pectus; nom. sg.* breóst *B.* 2176 (brost *MS.)*, 2331, *An.* 647. — *acc. sg.* he veard þnrhscoten mid ânre flân ncodan þät ôder breóst *Oros.* 3 [9]. — *nom. pl.* hine berad breóst *er kriecht auf dem Bauche: Rä.* 16 [15]. — *gen. pl.* breós a hord *cogitationes: Gen.* 1608, *Cri.* 1073. — *dat. pl.* brondhord breóstum in forgrôven *pectori meo: Reim.* 46; on (in, innan) breóstum *in pectore, in mente: Gen.* 191, 571, 656, 715, 751, 777, 803, 981, 2866, *Exod.* 523, *Sat.* 206, *Ph.* 458, 568, *B.* 2714, *Edg.* 40, *Men.* 93, 134, *An.* 51, *Gû.* 515, 770, 776, 815, 927, 937, *El.* 595, *Kr.* 118, *Met.* 19 [30], 21 [27], *Gn. Ex.* 123, *Rûn.* 10; on þinum (ûrum, þäs veres) breóstum, *idem: Gen.* 519, 562, 734, *Hö.* 97, *El.* 967, 1008; læt þe sorge âslûpan of ∼! *Gen.* 2796; þe âbregdan sceal deád of ∼ sâvle þine *Gen.* 2639; eóv is lâr godes âbroden of ∼ *Exod.* 269; lêt of ∼ vord ût faran *B.* 2550; his torn of ∼ âcŷdan *Wand.* 113; beadohrägl on ∼ läg *B.* 552; he väs on ∼ vnnd *By.* 144; berad bord for ∼! *Jud.* 192; nu ve on þät bearn foran ∼ stariad *an deiner Brust: Cri.* 341. — *acc. pl. (z. Th. vielleicht sg.);* breóst *Gen.* 2924, *An.* 769, 1219, 1281, 1576; mîne ∼ vered hrägla sêlest *B.* 453. — *inst. pl.* breóstum onbryrded (in-) *in pectore: Ph.* 550, *An.* 1120, *Jul.* 535, *Gû.* 626, *El.* 1095; ∼ hycgan *Fä.* 58; þu scealt þinum ∼ bearm tredan, brâde eordan *Gen.* 907. — *s.* byledbreóst.

breóst-cearu *f. ærumna, moeror; acc. sg.* breóstceare *Seef.* 4, *Kl.* 41.

breóst-côfa *m. cavum pectoris; dat.* on (in hyra) breóstcôfan *Gen.* 571, *Wand.* 18, *Met.* 9 [32]; Maria þe syllne under ∼ bearn âcende *te puerum: Hy.* 10 [16]; *acc. sg.* leóht on gehygdum ber ∼! *Fä.* 93.

breóst-gehygd *f. n. intima pectoris cogitatio; inst. pl.* breóstgehygdum *Gen.* 1239, 2316, *Cri.* 262, *B.* 2818, *An.* 999, *Fä.* 22.

breóst-geþanc *m. idem; inst. pl.* breóstgeþancum *Dan.* 100; breóstgeþoncum *Fä.* 33.

breóst-gevædu *pl. n. pectoris vestimentum, lorica; nom. acc.* ∼ *B.* 1211, 2162.

breóst-hord *n. pectoris thesaurus vel gazophylacium; nom.* him on ferhde greóv ∼ blôdreóv *B.* 1719; väs þam bâncôfan [unirymnes âdle gongum] neáh geþrungen, ∼ onboren (?) *Gû.* 917. — *acc.* ôdþät vordes ord ∼ þurhbräc *B.* 2792; geác sorge beóded biter in ∼ *Seef.* 55.

breóst-loca *m. clausura pectoris; dat.* in his breóstlocan *Dan.* 167; *acc.* ∼ onvand, leóducräft onleác *sc. deus mihi: El.* 1250.

breóst-net *n. pectorale reticulatum, lorica; nom. sg.* ∼ broden *lorica nexa: B.* 1518; *nom. pl.* ∼ *Exod.* 236.

breóst-sefa *m. mens; nom.* ∼ *Cri.* 539, *Ph.* 126, *Gû.* 280, 306, *El.* 805, 842, 1046; *acc. sg.* breóstsefan *Môd.* 19, *Jul.* 405

breóst-toga *m. pectoris dux? nom.* bald ~ *Sal.* 184.

breóst-veorđung *f. pectoris decoratio, ornamentum; acc. sg.* breóst-veorđunge *B.* 2504.

breóst-vylm *m. pectoris æstuatio, ærumna, acc.* þät he þone ~ forberan ne mehte, ac him on hređre äfter deórum men dyrne langađ barn viđ blôde *B.* 1877.

breótan *frangere, demoliri, cædere; imp. pl.* bergas breótađ! *idola frangite*: *Cri.* 485; *præt.* Heremôd breát bolgenmôd beódgeneátas *B.* 1713. — *s.* breátan *und* âbreótan.

brice, bricg *s.* bryce, brycg.

brid *m. pullus; nom.* earnes ~ *Ph.* 235; *gen.* þurh briddes hâd *Ph.* 372; *dat. pl.* hrefnes briddum *Ps.* 146 [10]; *acc. pl.* '*pullos* briddas': *Wr. gl.* 7.

bridel *(ahd.* britil, brittil, *Holl.* breidel, *engl.* bridle) *m. frenum, habenæ; nom.* '*bagula* bridel *i. frenum*': *Wr. gl.* 21; *gen.* 'bridles midl *chamus*': *ib.* 23; se brimhengest ~ ne gŷmeđ *Rûn.* 21; *inst.* bridlê *Met.* 11 [23. 29. 79], 24 [87]; *gen. pl.* þâ gevealdleđeru þâra bridla *Met.* 11 [76]; *inst. pl.* bridlum *Met.* 13 [8].

bridels *m. idem; dat.* on bridolse '*in freno*': *Ps. Th.* 31 [9]; *acc. sg.* bridels *El.* 1175, 1185, 1199.

bridels-hring *m. annulus in freno; inst. pl.* mearh midlum geveorđod, bridelshringum *El.* 1194.

brigd *n.? varietas; gen. pl.* þäs deóres biv blæc brigda gehväs lixeđ, *in Schillerglanz: Pa.* 26. — *s.* bregdan, bleó-, gearobrygd *und altn.* brigđ *n.*

brihtan *s.* gebrihtan.

brim, brym *(altn.* brim) *n. æstus aquae, mare, æquor, pelagus; nom.* brim (brûn?) oft oncväđ ŷđ ôđerre *An.* 442; beátende brim *(inundatio) An.* 1545; brim veallende *An.* 1576; brim sceal sealt veallan *Gn. C.* 45; brim grymetende *Pa.* 7; brim berstende *Exod.* 477; väs on blôde ~ veallonde *(sc.* þät fen) *B.* 847; brim farođes (brimfaro þäs *MS.) Dan.* 322; brim (bring *MS.)* is âreáfod (?) *Exod.* 290; brim *B.* 1591. — *gen.* brimes *B.* 2803, *An.* 444, 1712, *Rä.* 3 [13], 11 [7]; tô brimes farođe *B.* 28. — *dat.* on brime *El.* 253; on brime bâran *Men.* 213; on þam brâdan brime *Az.* 142. — *acc.* brim *Sch.* 81, *An.* 504. — *nom. pl.* brimo *El.* 972; brimu *Exod.* 572, *B.* 570, *Ps.* 106 [28]. — *acc. pl.* brimu *Ädelst.* 71, *An.* 519; brymu *Gen.* 2192; breomo *An.* 242. — *Auch masc. nom. pl.* cealde brymmas *Edw.* 12.

brim-ceald *adj. frigidus ut aqua maris? acc. n.* Phönix of þam vyll-gospringum ~ beorgeđ ät bada gebvylcum *Ph.* 110; *nom. pl.* väter vynsumu of þære moldan tyrf ~ breođ *Ph.* 67.

brim-clif *n. rupes litoris undis pulsata; acc. pl.* brimclifu *B.* 222.

brim-faro *f. æstuatio maris*: *Dan.* 322, *wo jedoch* brimfaro þäs *wol in* brim faroþes *zu ändern ist.*

brim-flôd *m. fluctus maris; pl.* brimflôdas *Az.* 38.

brim-fugol *m. avis marina; acc. pl.* brimfuglas *Wand.* 47.

brim-gäst *m. nauta? gen. pl.* brimgiesta *Rä.* 4[25].

brim-hengest *m. equus marinus i. e. navis; nom.* ∼ *Rûn.* 16, 21; *inst. pl.* brimhengestum *An.* 513. — *vgl. altn.* brimdŷr.

brim-hläst *f. onus maris i. e. pisces; gen. sg.* brûcad brimhläste and heofonfugla! *Gen.* 200.

brim-lâd *(altn.* brimleið*) f. via maris; dat.* in brimlâde *Seef.* 30; *acc.* þâra þe mid Beówulfe brimlâde teáh *B.* 1051.

brim-liðend *m. navigans per æquora, nauta; gen. pl.* brimliðendra *By.* 27; *acc. pl.* brimliðende *B.* 568.

brim-man *m. nauta; nom. pl.* brimmen *By.* 295; *gen. pl.* brimmanna *By.* 49.

brim-nesen *f. das glückliche Ueberstehen der Seefahrt? (vgl.* nesan, genesan); *acc.* gif hie ∼ and gesundne sîð settan môsten tô þære byrig *El.* 1004.

brim-râd *(altn.* brimreið*) f. cursus maris; nom.* geofon svadrode, ∼ gebâd *An.* 1589; *acc.* ofer eástreámas îs brycgade, blæce brimrâde *An.* 1264.

brim-stäð *n. litus maris; pl.* streámvelm hvîleð, beátað brimstäðo *An.* 496.

brim-streám *m.* 1) *fluctus maris; dat.* on brimstreáme *An.* 905; *pl.* gârsecg hlynede, beóton brimstreámas *An.* 239; ofer ∼ *B.* 1910, *An.* 348. — 2) *fluvius rapidus; nom.* Humbran eá, brâda brymstreám *Edm.* 5.

brim-þisa *m. pelagum perstrepens, navis; dat.* brimþisan *An.* 1701; *acc. sg.* ∼ *An.* 1659; *acc. pl.* bronte ∼ *El.* 238.

brim-vîsa *m. dux per maris æstum; acc.* brimvîsan *B.* 2930.

brim-vudu *m. lignum marinum i. e. navis; nom. acc. sg.* ∼ *Gû.* 1305, *El.* 241.

brim-vylf *f. lupa marina; nom.* seó ∼ *Grendels Mutter: B.* 1506 (vyl *MS.)*, 1599.

brim-vylm *m. æstus maris; nom.* ∼ *B.* 1491.

bringan *(præt.* brang, *vgl. Graff* III, 191—201*) afferre, adducere, deferre, offerre, proferre, producere; inf.* bringan *Gen.* 2628, 2891, *Sat.* 149, 561, *Cri.* 1059, *B.* 1962, 2148, 2501, *Men.* 102, *Jul.* 114, *Ps.* 77[29], 104[29], *Sal.* 233; vorð ford bringan *eloqui: Met.* 26[79]; sunu on voruld bringan *Gen.* 2284, 2341, 2353. — *præs. sg.* ic bringe *B.* 1829, *Rä.* 9[5]; bringed *Cri.* 68, *Wand.* 54, *Men.* 78, 138, *Sal.* 108, *Rä.* 12[9], *Met.* 11[59-63], *Rûn.* 16; brineged *Ps.* 67[19]; bringd *Men.* 88, 106, 193, 218; gebeorh godes bringed tô genihte västme veorðlice *'montem dei montem uberem': Ps.* 67[15]; eorðe bringeð æghvylc tuddor (*sc.* on lonctenne)*: Met.* 29[58]. — *præs. pl.* bringað *Gen.* 510, *Sal.* 357, *Cri.* 1078, *Vy.* 9, *Ps.* 71[10]. — *conj.* 3. bringe *Gû.* 19; *pl.* bringen *Cri.* 1075, *Sch.* 7. — *imp.* bring *Cri.* 150, *Ps.* 113[21]. — *part. præs.* se väs æ bringend, lâra lædend, þâm þe....

Cri. 140. — *part. præt.* brungen *Gen.* 651, *Dan.* 82, *Cri.* 120, *El.* 1138, *Rä.* 22[7], 28[2]. — *s.* brengan (brobte), gebringan.

brinnan, brittian, brîce *s.* onbrinnan, bryttian, brŷce.

brocen *s.* brecan *und* brûcan.

brosnian *perire, deficere, dissolvi*; *præs. sg.* him hyge brosnad, ellen côlad *Fä.* 63; ∼ enta geveorc, *arx: Ruin.* 2; seó berepâd ∼ äfter beorne *sc. viro mortuo: B.* 2260; *pl.* næfre brosniad leáf under lyfte *Ph.* 38; *præt.* brosnade burgsteal *Ruin.* 29. — *s.* gebrosnian, âbreódan *oder* breótan? *vgl. auch Etim. p.* 324.

brosnung *f. corruptio, defectio; nom.* velan brosnung *Gû.* 800.

brôc *(auch* brooc, *engl.* brook) *m. torrens*; *nom.* brôc *Met.* 5[19]; se brôo *Boeth.* 6. — *vgl. ahd.* bruoh *palus.*

brôce *s.* anbrôco.

brôđor *m. frater*; *nom.* brôđor *Gen.* 2620, 2928, *B.* 1324, 2419, *An.* 942 *u. s. w.* brôđur *Ps.* 107[7]. — *gen.* brôđor *Gen.* 1500, *B.* 2619; brôđer *Gen.* 1008. — *dat.* brêđer *B.* 1262, *Ps. Th.* 34[14]. — *acc.* brôđor *Gen.* 984, 1012, *Ap.* 54, *El.* 510, *Gn. Ex.* 198 (brô *MS*). — *voc.* brôđor *Sal.* 328. — *nom. acc. pl.* brôđor *Gen.* 2033, *Cri.* 1500, *Rä.* 32[22], 71[5], 85[12]; brôđur *Ps.* 132[1]; brôđru *By.* 191, *Ps.* 121[8]. — *gen. pl.* brôđra *Deór.* 8. — *dat. pl.* brôđrum *Gen.* 1070, 1583, 1621, *B.* 587, 1074, *Jul.* 312. — ? fäderne brêđer (breder?) *Gen.* 1628. — *s.* fädcren-, freó-, sigebrôđor *und* gebrôđor, gebrôđru.

brôđor-bana *m. fratricida*; *dat.* brôđorbanan *Gen.* 1526.

brôđor-cvealm *m. fratricidium; gen.* brôđorcvealmes *Gen.* 1030.

brôđor-gyld *n. Bruderrache? acc.* on hyra ∼ *Exod.* 199.

brôđor-leás *adj. fratrem non habens*; *nom.* ∼ *Rä.* 85[16].

brôđor-sib *f.* 1) *cognatio fraternalis; inst. pl.* sind him *(Christo)* on ädelum ôdere tvegen beornas geborene brôđorsybbum *An.* 690. — 2) *amor fraternus; acc.* hi brôđorsibbe georne bigongad *Gû.* 776.

brôga *s.* viderbrôga.

brôga *m. terror; nom.* brôga *B.* 1291, 2321, 2565, *Gû.* 111, *Ps.* 87[18]; *gen.* brôgan *Jud.* 4, *Dôm.* 71; *acc.* brôgan *Gen.* 1037, *Cri.* 793, *Gû.* 55, *Ps.* 103[8], *Sal.* 125, 131; billa brôgan *B.* 583; *inst.* brôgan *Gen.* 2552; *nom. pl.* brôgan *Gen.* 1395, *Jul.* 196, *Rä.* 4[51]; *gen. pl.* brôgna *Dôm.* 23. — *s.* brêgan, bryne-, gryre-, here-, spere-, väter-, vîtebrôga.

brôh-þreá *m. calamitas terroris plena*; *nom.* ∼ *sc. Hungersnoth: Gen.* 1813.

brû (*und* brûn?) *f. cilium*; *nom. pl. cilia* brûa: *Wr. gl.* 42; *cilium* brûva: *ib.* 64; *supercilia* oferbrûa: *ib.* 42; *supercilium* oferbrûva: *ib.* 61, 70. — *gen. pl.* ne breága ne brûna *Rä.* 41[100] *(vgl.* cûna *von* cû). — *dat. pl. inter cilium* betveoh brûvum: *Wr. gl.* 64; *intercilium* betvux oferbrûan and brævum: *ib.* 43. — *vgl.* breáv *und nhd.* Braue, Braune *Grimm D. W.*; *altn.* brûn *f. ora, margo, supercilium.*

brûcan *(c. gen.) uti, frui, possidere, habere, gaudere aliqua re*; *inf.* brûcan *Gen.* 1893, 2661, *Sat.* 138, *Cri.* 392, 1326, 1362, *Hö.* 106, *Dôm.* 90,

Seel. 101, 160, *Sch.* 65, 81, *Ph.* 148, 674, *B.* 894, 1045, 2241, 2812, 3100, *Ädelst.* 63, *An.* 17, 106, 229, 888, *Gû.* 6, 191, 309, 717, 903, 1161, *El.* 1315, *Kr.* 144, *Ps.* 131[13], *Met.* 20[108], 31[9], *Rûn.* 23, *Sal.* 441, *Rä.* 21[30], 27[18] (mîn *mich)*, 41[100]; velan ne benobtan beornas tô brûcanne *An.* 1162; näs þär hlâfes vist verum tô ∼ *An.* 23. — *præs. sg.* brûceð *Dôm.* 78, *B.* 1062, *Gû.* 354, *Fä.* 78, *Rûn.* 28, *Rä.* 29[10]; *pl.* brûcað *Cri.* 1617, 1664, 1686, *Seef.* 88, *An.* 280, *Gû.* 731, *El.* 1320, *Ps.* 149[6], *Rä.* 33[12]. — *præs. conj.* svâ *(als ob)* ic ealra velena villum brûce *'sicut in omnibus divitiis': Ps.* 118[14]; and þu brûce eác on Hier. gôda gehvylces! *Ps.* 127[8]; nymðe.vo brûcen, þäs þâ bearn dôð *Rä.* 42[7]; and his bisceophâdes brûcan feóndas! *'et episcopatum ejus accipiat alter': Ps.* 108[8]. — *præt. sg.* breác *Gen.* 1175, 1201, 1220, 1230, 1812, 1952, *B.* 1487, 1953, 2097, *El.* 1251, *Met.* 1[75]; *pl.* þâra þe byra lifes þurh lust brucan îdlum æhtum and ofervlencum *Gû.* 388. — *imp.* brûc *B.* 1177, 1216, 2162; *pl.* brûcað *Gen.* 200, 1512, 1532. — *part.* brocen *s.* gebrûcan. *Bisweilen auch mit dem Accusativ: præs.* vên ne brûceð, þe can veána lyt *(oder* venne brûceð?) *Rûn.* 8; *præt. ind.* svâ he bvîlum ær gifstôlas breác *Wand.* 44; *præt. conj.* þät him âlŷfed ne være, þät he his brôðor vîf bruce *Bed.* 1[27].

brûn *adj. niger, ater, fuscus, badius*; *nom.* brûn *Ph.* 296, *B.* 2578 *(ensis)*; brûn oft oncväð ŷð ôderre (brim *Edd.) An.* 442; sió brûne ŷð *Met.* 26[29]; ŷð sió brûne *Rä.* 61[8]; *acc.* ofer brûnne brerd *sc. atramentarii: Rä.* 27[9]; *nom. pl.* brûn yppinge *sc. undae: Exod.* 498; *acc. pl.* brûne leóde *Aethiopes: Exod.* 70; ∼ helmas *Jud.* 318; ∼ ŷða *An.* 519; *inst. pl.* brûnum beadovæpnum *Rä.* 18[8]. — *s.* sealobrûn.

brûn-ecg *adj. nigra acie præditus;* seax (bill) brâd and ∼ *B.* 1546, *By.* 163.

brûn-fâg *adj. nigri coloris; acc.* brûnfâgne helm *B.* 2615.

brûn-vann *adj. fusco-ater*; *nom.* niht ∼ *An.* 1308.

bryce *m. fractio, violatio*; *nom.* bânes ∼ *Gû.* 670. — *vgl.* bânbrice *(Lye).*

bryce (brice) *adj. fragilis, futilis, caducus; nom.* vâ me þære vyrde, þät mîn bîgengea gevât bryce on feorveg! *'heu me, quia incolatus meus prolongatus est': Ps.* 119[5]. — *s.* unbryce, -bricc, -bräce (-bræce?).

brycg, bricg *f. pons; acc. sg.* þâ bricge *By.* 74, 78.

brycgan, -ian *eine Brücke bilden*; *inf.* îs sceal brycgan *Gn. Ex.* 73; *præt.* clang väteres þrym, ofer eástreámas îs brycgade, blæco brimrâde *An.* 1263.

brycg-veard *m pontis custos; pl.* bricgveardas *By.* 85.

bryddan *s.* gebryddan.

bryðen *f. jus, potus (Ettm. p.* 325*)*; *nom.* ∼ *Gû.* 953. — *vgl. 'jus* brod': *Wr. gl.* 82.

brygd *s.* brigd.

brygdan *vertere;* he gehyrved hâlge lâre, brygded on bysmer *sc. eam: Dôm.* 71. — *s.* bregdan, onbrygdan.

bryne *(altn.* bruni*) m. ustio, incendium*; *nom.* bryne *Az.* 178, *Cri.* 1059,

1662, *Ph.* 520, *Sal.* 61; se bryne *Dan.* 265, *Cri.* 1598, *Ph.* 229; se bittra bryne *Az.* 57; *dat.* bryne *Az.* 180; *acc.* bryne *Dan.* 246, 461, *Ph.* 515, 575, *Jul.* 473, *Gû.* 545, *Kr.* 149; þone bryne *Dan.* 455, biterne bryne *An.* 616; *inst.* brynê *Gen.* 2552. — *s.* fær-, hellc-, lêg-, lîgbryne.

bryne-brôga *m. incendii terror*; *dat.* brynebrôgan *Az.* 161.

bryne-gield *n. Brandopfer; acc.* ∼ *Gen.* 2931; *dat.* brynegielde *Gen.* 2891.

bryne-hât *adj. ardentissimus; acc.* brynebâtne lîg *Dôm.* 51.

bryne-leóma *m. flamma*; *nom.* ∼ *B.* 2313.

bryne-tear *m. lacrima fervida*; *inst. pl.* bitrum brynetearum *Cri.* 152.

bryne-vylm, -velm *m. incendii fervor vel æstus*; *acc.* brynevylm *Gû.* 644; *inst.* brynevolmê *Sat.* 27; *inst. pl.* brynevylmum *B.* 2326.

bryrdan *(von* brord *stimulus, cuspis) compungere, stimulare, instigare; præs.* hû bo calle gesceafta bryrd mid his bridlum *Met.* 13[3]. — *s.* in-, onbryrdan.

bryten *adj. spatiosus? acc. pl. n.* burh and breotone bold rodera rices *Sat.* 687.

bryten-grund *m. terra spatiosa;* þu wære sylf settende þâs sîdan gesceaft, brâde brytengrundas *Cri.* 357.

bryten-vang *m. campus spatiosus*; geond brytenvongas *Cri.* 380.

bryten-rîce *n. regnum spatiosum; gen.* brytenrîces veard *deus*: *Az.* 107; *acc. pl.* geond brytenrîcu *(oder* Brytenrîcu?) *Men.* 230.

bryta *(altn.* bryti) *m. dispensator, administrator; nom. pl.* þät hie wæron *(conj.)* scolfe svegles brytan *Sat.* 23. — *s.* brytta, bretta *und altn.* briótr.

brytnian *dispensare, administrare; præt.* þone sêlestan sæcyninga, þâra þe in Sviórîce sinc brytnade *B.* 2383; weolan brytnode *sc. rex*: *Edw.* 7; *pl.* velan brytnodon *Dan.* 691 (-edon); *Edw.* 21.

brytta (= bryta) *m. largitor, dispensator, administrator*; *qui versatur in aliqua re; nom.* sinces (goldes, boldes) brytta *Gen.* 1857, 2727, 2867, *Jud.* 30, *B.* 607, 1170, 2071, *El.* 162, 194; lifes (tîres) brytta *deus, Cristus*: *Gen.* 122, 129, *Jud.* 93, *Cri.* 334, 462, *An.* 823; þät io (Satan) wære svägles brytta, vihta vealdend *Sat.* 124; mordres brytta *diabolus*: *An.* 1172; synna ∼ *(Abimelech) Gen.* 2641; be väs vilna ∼ and vorulddugeda brôdrum sînum, botlgestreóna *Gen.* 1620. — *gen.* svegles bryttan *Christi*: *Cri.* 281; sinces ∼ *Wand.* 25. — *acc.* beága (sinces) bryttan *B.* 35, 352, 1487, 1922; synna ∼ *(diab.) El.* 959; mordres ∼ *(Holof.) Jud.* 90. — *nom. pl.* goldes bryttan *Gen.* 1997.

bryttian, brittian *largiri, dispensare, administrare; frui; inf* me äfter seulon mîne voruldmâgas velan bryttian *Gen.* 2178; lêton him behindan hrâ ∼ *(var.* bryttigean, brittigan, bryttinga) þone brefn and þone earn æses brûcan *Ädelst.* 60; hvär io sêlast visse goldbrodene cvên giefe bryttian *Vid.* 102; no mihton hie vid metode mägyn bryttigan *exercere*: *Gen.* 52. — *præs. sg.* god manna cynne snyttru bryttad *B.* 1726 *und ähnlich Cri.* 682, *Crä.* 105; *pl.* sæda

gebvilc, þâra þe hâleda bryttigad *fruuntur*: *Exod.* 376. — *præt.* gumum gold brittade *Gen.* 1181; he lange siddan voruld bryttade *Gen.* 1226; se niddum ær land ~ *Gen.* 1236; god Abrahame gyfe bryttode *An.* 755; *pl.* siddan bis eaforan eád bryttedon *Gen.* 1602, *Dan.* 672; hie þâ vintra fela voruld ~, sine ätsomne sibbe beóldon *Gen.* 1724.

brŷce, brîce *m. commodum, usus, opera; nom. acc* 'commodum brŷce': *Cot.* 59 *(Lye)*; 'usus brîce *vel* gevuna': *Älf. gr.* 11; 'lænes landes brŷce *fructus*': *Cot.* 92 *(Lye)*; bi hine bæron and him brŷce *(operam)* heóldon and him bryre burgon *Gû.* 701. — *gen.* fatu mennisces brŷces (broces *B. et C.*) 'vasa humani usus': *Bed.* 3 [22]. — *dat.* be þâm lissum, þe us êce dryhten gesette tô brîce *Az.* 116.

brŷce *adj. utilis; nom.* däg bid eallum ~ *Rûn.* 24; manegum ~ lifde 'vitam multis utilem duxit': *Bed.* 4 [27]; he monegum ät godes cyricum nyt and ~ väs 'multis in ecclesia utilis fuit': *Bed.* 3 [23]. — *acc.* gelæd me on stîge, þär ic stäpe mîne on þînum bebodum brŷce häbbe! *Ps.* 118 [35]; and ie mîne handa hôf, þär ic þîne bebodu ~ lufade *Ps.* 118 [48]. — *s.* unbrŷce.

brŷd *(ahd.* brût, *engl.* bride, *altn.* brûdr) *f. sponsa, nupta, uxor, mulier (mit oder ohne Genitiv); nom. acc.* brŷd *Gen.* 186, 1171, 2341, 2386, 2562, 2782, *Cri* 38, 280, 292, *B.* 2031, *Gû.* 842, *Rä.* 13 [6], 46 [3]. — *gen.* brŷde *Gen.* 2234, 2715, *Seel.* 59. — *dat.* brŷde *Gen.* 1119, 1813, 2033, 2184, 2196, 2326, 2620, 2764, 2798, *Gn. Ex.* 131, *Rä.* 21 [27]. — *acc. sg.* brŷd *Gen.* 526, 883, 1822, 1866, 1876, 2532, 2537, 2718, *B.* 2930 (?), *Jul.* 41; brŷde *Gen.* 2638, *B.* 2956, *Met.* 9 [30]. — *nom. acc. pl.* brŷda *Gen.* 1075, 1248, 2090. — *gen. pl.* brŷda *Gen.* 1972.

brŷd-bûr *n. thalamus*; *dat.* of brŷdbûre *B.* 921; seó sunne ârîst svâ svâ brŷdguma of bis ~ 'de thalamo suo': *Ps. Th.* 18 [5].

brŷd-guma *m. sponsus*; *nom.* hyre ~ *Jul.* 165; *dat.* þînum brŷdguman *Jul.* 100.

brŷd-lufe *f. amor sponsae*; *acc.* þâ brŷdlufan *Jul.* 114.

bu *s.* begen.

bunden-stefna *adj. proram ligatam habens; nom.* sægenga ~ *navis*: *B.* 1910.

bune (bûne?) *f. carchesium, poculi genus*: *Cot.* 33 *(Lye)*; *voc. sg.* cálâ beorbt ~! *Wand.* 91; *nom. acc. pl.* bunan and orcas *Jud.* 18, *B.* 3047; ~ and discas *B.* 2775; *inst. pl.* eyning sceal mid ceápê cvêne gebyegan, bunum and beágum *Gn. Ex.* 83.

burg, burh *f. arx, urbs, auch vom Himmelreich und von der Hölle gebraucht; bisweilen steht der Plural für den Singular; nom. acc. sg.* burg *Gen.* 2402, *Cri.* 534, 553, *Hö.* 129, *An.* 111, *Gû.* 784, *Met.* 9 [10. 16], *Rä.* 56 [7]; burh *Gen.* 1666, 1700, 1880, 1975, 2526, 2810, *Exod.* 556, *Dan.* 601, 609, 666, *Sat.* 459, 613, 687, *B.* 523, *By.* 291, *Men.* 75, *An.* 984, 1122, 1543, *Ps.* 138 [17], *Met.* 26 [20]; hælendes burg *sepulchrum (vgl.* byrgen) *Hö.* 18. — *gen.* byrig *Jud.* 137, *Ps. Th.* 44 [13], 47 [11]; burge *Dan.* 173, 740, *Ps.*

Th. 9 [13], 17 [28]. — *dat.* byrig *Gen.* 1928, 2013, 2106, 2558, 2592, *Exod.* 66 *(oder acc. pl ?)*, *Dan.* 38, 54, 95, 188, 192 (berige *MS.*), 206, 673, *Jud.* 203, 327, *Sat.* 624, *Cri.* 542, 569, *Ph.* 475, 598, 633, 666, *B.* 1199, *Edg.* 3, *Ap.* 11, *An.* 40, 287, 975, 1493, 1651, *Jul.* 545, 665, *Gû.* 1164, *El.* 822, 861, 1006, 1054, 1204, *Ps.* 72 [16], 77 [54. 67], 78 [3], 107 [9], *Hy.* 3 [27], *Met.* 1 [37], *Rä.* 30 [5]; byrg *Cri.* 461, 519. — *nom. acc. pl.* byrig *Gen.* 1821, *Seef.* 48, *Ps.* 68 [36] *(vgl.* randbyrig *Exod.* 463). — *gen. pl.* burga *Dan.* 63, 677, 691, 713, *Jud.* 58, *Sat.* 86, 139, 602, *Cri.* 66, 1240, *Edm.* 5, *El.* 152, *Sal.* 306; byrga (?) *Rân.* 8. — *dat. pl.* on (in, innan) burgum *Gen.* 2562, 2583, *Cri.* 530 *(in coelo)*, *Ph.* 389, *Seef.* 28, *B.* 53, 2433, *An.* 78, 231, 1237, 1549, *Gû.* 914, *El.* 412, 992, 1062, *Ps.* 54 [6] *('in civitate')*, *Rä.* 4 [51], 6 [9], 9 [6], 80 [2], 89 [6]; ∾ on innan *B.* 2452, 1968, *Jul.* 691, *Gû.* 1341, *El.* 1057; in vera ∾ *An.* 1157, *Rä.* 35 [1]; äfter ∾ *Exod.* 510, *An.* 335, *Jul.* 11, *Gû.* 855, *El.* 972, *Met.* 5 [3], 29 [23]; burgum *Dan.* 9, *Sat.* 215, *Alm.* 7, *Rä.* 4 [40]. — *s.* ealdor-, freoðo-, freó-, gold-, heáh- (heá-), bleó-, hord-, leód-, mæg-, medo-, rand-, scild-, sceld-, stân-, veder-, vin-, vynburg.

burg-âgend *part. arcem possidens; gen. pl.* eorðcyninga burgâgendra *El.* 1175.

burgent *f. urbs? acc. pl.* ofer burgenta *El.* 31. — *vgl.* Bregenz?

burg-fästen *n. arx munita; acc. sg.* ∾ *Gen.* 1680

burg-geat *n. arcis vel civitatis portu; dat.* ät burhgeate *Gen.* 2423; *dat. pl.* burggeatum *Hö.* 38, *An.* 842.

burg-hlið *n. clivus montis, in quo arx sita est; dat. pl.* uuder burhbleoðum *Gen.* 2159; brungen of bearvum and of burghleoðum *Rä.* 28 [2]; *acc. pl.* burbhleoðu *Exod.* 70. — *vgl.* beorghlid.

burg-land *n. arcis solum?* Cristes burhlond *Jerusalem: Cri.* 51.

burg-leóde *pl. municipes, cives; gen. pl.* burbleóda *Jud.* 187, *Sat.* 561; *dat. pl.* burhleódum *Jud.* 175.

burg-loca *m. claustrum vel clausura arcis; dat.* under burglocan *in arce: An.* 1040; under burblocan *B.* 1928, *An.* 1067; *acc.* under burglocan *in arcem: Gen.* 2537 (burb-), *An.* 942.

burg-räced *n. arcis ædes; nom. pl.* ∾ *Ruin.* 22.

burg-säl *n. arcis aula; dat. pl.* burgsalum *Pa.* 50; *acc. pl.* burgsalu *Gû.* 1258; burgsalo *Gû.* 1305, *Rä.* 58 [5].

burg-sele *m. arcis aula vel domus; nom. sg.* ∾ *Reim.* 30.

burg-sittende *pl. arcis incolae, cives; nom. pl.* ∾ *Gen.* 1089, *Az.* 19, *Cri.* 337, *Met.* 27 [17]; burhsittende *Gen.* 2326, 2838, *Dan.* 299 (-um *MS.*), *Jud.* 159; *gen. pl.* burgsittendra *Rä.* 26 [3]; *dat. pl.* burgsittendum *El.* 276; burhsittendum *Gen.* 2815, *Dan.* 660, 724, 730.

burg-stede *m. locus arcis, arx, civitas; nom.* se ∾ *Gû.* 1291; *dat.* on bis (þam) burbstede *Gen.* 1062, *Dan.* 47; *acc.* ∾ *B.* 2265; beorhtne ∾ *Sat.* 363; *nom. pl.* burgstede berstad (burston) *Cri.* 812, *Ruin.* 2; *dat. pl.* äfter burbstedum blinde gesêgon *An.* 581.

burg-steal *(mhd. nhd.* burgstall) *n. locus arcis, arx; nom.* brosnade ~ *Ruin.* 29.

burg-tûn *m. septum arcis; pl.* burgtûnas *Kl.* 31 *(bildlich).*

burg-þelu *f. pavimentum vel tabulatum arcis; nom.* hurhþelu dynede *Fin.* 30.

burg-varan *pl. cives; acc.* ealle ~ *Hö.* 134; *gen.* burgvarena *Hö.* 56, *Vid.* 90; burhvarena *Gen.* 2191.

burg-varu *f. civitas, cives; nom. sg.* and älo burhvaru väs hûgende tô him *'civitas': Jos.* 11[9]; þâ veard eall seó ~ onstyred and cvædon *Matth.* 21[10]; seó ~ *Chron. Sax.* 1013. — *acc. sg. vel pl.* þâ ic lungre gefrägn leóde tôsomne burgvaru (-a?) bannan *An.* 1096; burhvare *cives: Dan.* 179. — *nom. pl.* burgvare *An.* 1585; *'cives* burbvara': *Wr. gl.* 18. — *gen. pl.* burgvara *Wand.* 86. — *dat. pl.* burgvarum *Cri.* 742, *An.* 184, 209, 718, burhvarum *Met.* 10[47].

burg-vela *m. arcis opes; acc.* burhvelan *B.* 3100.

burg-veall *m. vallum vel moenia arcis; acc.* brecan þone ~ *Môd.* 38; *dat.* burbvealle nêh *An.* 835; *pl.* burgveallas *Sat.* 295 (burb-), *Cri.* 978.

burg-veard *m. arcis custos vel dominus; gen.* burhveardes *Christi: An.* 660; *pl.* hurhveardas *Exod.* 39.

burg-vîgende *pl. cives belligeri; gen. pl.* burgvîgendra *El.* 34.

burh *s.* burg.

burna *m. und* **burne** *f. fons, rivus, aqua; nom. sg.* burna *Met.* 5[19]; *'latex* burna': *Wr. gl.* 54. — *gen.* þære hurnan välm *B.* 2546; bi druncon ~ väter *aquam fontanam: Met.* 8[28]. — *dat.* in þære ~ *(Jordan) Hö.* 132; in þam ~ *Ph.* 107. — *acc. sg.* burnan *Rä.* 23[18], *Ps.* 106[34]; strange (stearce) ~ *fontem: Ps.* 77[17], 135[17]. — *nom. pl. (c. sg. verbi)* burnan flôved *'fluent aquae': Ps.* 147[7]. — *s.* vyllehurne.

burn-sele *m. Brunnen- oder Badehaus; nom. pl.* ~ *Ruin.* 22.

butu *s.* begen.

bû *m? f? n? (altn.* bû *n. ahd.* bû *m.) habitatio, habitaculum; acc. sg.* hi þär bû namon and þär eardedon *Ps.* 101[25]. — *pl.* Deóra bŷ: *Edm.* 5.

bûan, bûvan 1) *intr. habitare, versari aliquo loco; inf.* gif he väccende veard onfunde bûan on beorge (bûon *MS.*) *B.* 2842. — 2) *c. acc. inhabitare, incolere; inf.* meduseld bûan *B.* 3065; lêt heo þät land ~ *Gen.* 239; *præs.* þu bûst eordan *'inhabites': Ps. Th.* 36[33]; *præs. conj. pl.* þät her men bûn þone heán heofon *Gen.* 735; þät väs þâra fästna mærost, þâra þe men ~ *Dan.* 693; *præt. pl. (?)* þâ þe svegl buan (= buvon) *Gen.* 82. — *s.* gebûan, bûian.

bûend *m. incola; gen. pl.* setl bûendra leás *Gen.* 89. — *s.* ân-, ceaster-, êg-, eord-, fcor-, fold-, grund-, bor-, îg-, land-, neáh-, snnd-, voruld-, þeód-bûend.

bûgan 1) *intr. flecti, verti, se vertere, inclinare, ire; inf.* hvŷ secal ic äfter bis hyldo þeóvian, ~ him svylces geongerdômes? *Gen.* 283;

þät be bûgan sceolde, fęóll on foldan *B.* 2918 *und ähnlich B.* 2974; ofer bäc ∼ *fugere: By.* 276; nele feor þonan ∼ from beadve *Jul.* 385; siddan ic furðum ongon on þone äfteran ânseld ∼ *Gû.* 1214; ne dorste ic ∼ tô eorðan, feallan tô .... *Kr.* 42; ic ne dorste ∼ odde berstan *Kr.* 36; ic sceolde on bonan villan ∼ bvîlum *Rä.* 72[7]; *prœt.* he fram gude beág *By.* 187; beág (?) *Ruin.* 17; beáh eft þonan under eorðveall *B.* 2956; *pl.* bugon fram beaduve *By.* 185; by on bolt ∼ *B.* 2598; ∼ tô bence *B.* 327, 1013; *part. præs. inst.* þonne ic bûgendre stefne styrme *Rä.* 9[6]; *part. prœt.* väs bim in bogen bittor bancôða *irrepserat in eum: Gû.* 997. — 2) *c. acc. se verterę in aliquem; præs. sg.* oft seldan hvär äfter leódhryre bongâr bûgeð (?) *B.* 2031. — *s.* â-, be-, bi-, for-, ge-, onbûgan, bŷgan.

bûian, bûgan, bûgian, bûvian 1) *intr. habitare; inf.* bûian *Ps. Th.* 28[8]; *præs. pl.* þe ge þär bûgiað *Boeth.* 18[1]; bûiað (3.) *Ps. Th.* 32[7], 36[29], 48[1]; þysse eorðan, þe ve on ∼ *Ps.* 70[19]; *prœt.* bûde *Oros.* 1[1], *Chron. Sax.* 890; 'bûgede *habitavit*': *gl. Aldh. (H. Z.* IX, 426), — 2) *c. acc. inhabitare, incolere; inf.* þenden git môston ân lond bûgan *Bo.* 17; ongan beorgseðel ∼ *Gû.* 73; land tô bûgianne *colere: Boeth.* 17; *præs.* þär ic vîc bûge *Rä.* 16[3] *und ähnlich Rä.* 8[2]; *pl.* þâ þe ealre eorðan ymbhvyrft bûiað '*qui habitant orbem*': *Ps. Th.* 32[12]; þär nô men bûgað eard and êðel *Ph.* 157; þo þâ vîc ∼ *Gû.* 274; svâ heofonsteorran ∼ brâdne hvearft *Az.* 38 *(s. jedoch* bebûgan); *imp.* bûva eorðan! '*inhabita terram*': *Ps. Th.* 36[3]. — *s.* bûan, gebûian.

bûr *(ahd. altn.* bûr, *engl.* bower) *n. conclave, casu, camera, tabernaculum; nom.* '*cubiculum* bedcôfa *vel* bûr': *Wr. gl.* 25; '*camera* bûr': *ib.* 58; *acc.* bûr *Rä.* 30[5]; *dat.* bûre *Gen.* 2386, *B.* 1310, 2455; *dat. pl.* bûrum *B.* 140. — *s.* brŷd-bûr; '*inquilinus* tûn-gebûr' *Wr. gl.* 18; neáb-gebûr *m. vicinus: Ps. Th.* 30[13], 37[11], 43[15].

bûr-geteld *n. tentorium, cubiculum; acc.* þät ∼ *Jud.* 276; *gen.* bûr-geteldes *Jud.* 248; *dat.* bûrgetelde *Jud.* 57.

bûr-þegn, -þên *m. camerarius; nom.* '*cubicularius* bûr-þên': *Wr. gl.* 25; *dat.* þam bûr-þêne *By.* 121.

bûtan, bûton = be-ûtan 1) *c. conj. nisi*: bûtan *Cri.* 272, *Seel.* 12, 78, *B.* 966, *An.* 188, *Gû.* 103, *El.* 689, *Gen.* 213 *(ausser dass, ausser wie);* bûton *Jul.* 179, *Hy.* 7[7]; *vgl.* bûte — 2) *c. ind. nisi, ausser dass*; þâ se êgorhere ... eall âcvealde, bûton þät earcebord beóld heofona freá *Gen.* 1403; þät väs væpna cyst, ∼ bit väs mâre, þonne ænig man ôðer .... ätberan meahte *B.* 1560; *ähnlich Gen.* 632 *(sed?), Edg.* 13. — 3) *ohne abhängiges Verbum, nisi, ausser;* hvät sindan þâ gimmas bûtan god sylfa? *Cri.* 695; ne vât ænig ∼ metod âna *Ph.* 358; þär ic ne gehŷrde ∼ hlimman sæ *Seef.* 18; ve þis næfre gebŷrdon ∼ her nu þâ *El.* 661; ne nom he mâdumæbta mâ bûton þone heafelan *B.* 1614; *ähnlich* bûtan *Gû.* 1204, *Ps.* 76[11] *und* bûton *B.* 657, 879, *Met.* 4[52], 10[54]; se is ätbvam freónd bûtan dracan ânum *Pa.* 16; ne môt ic ænigum sceddan ∼ þâm ânum þe .... *Sat.* 147;

ähnlich bûtan *Pa.* 33, 57; bûton þâ *ausser damals als* ....: *Sat.* 391 bûtan þänne *ausser wann: Men.* 32.

bûtan, bûton *præp. c. dat.* 1) *extra;* bûtan leódribte *contra jus: An.* 679. — 2) *absque, sine;* bûton ende *Sat.* 315, 379, *Hy.* 3[50]; bûtan ende *Jud.* 120, *Cri.* 271, 415, *Met.* 21[44], *Sat.* 679 *u. s. w. häufig;* ~ synnum *Cri.* 125, 290; ~ tveón *Met.* 11[1], *Sal.* 426; þät väs gevorden ~ veres frigum *Cri.* 37; *ähnlich* bûtan *Cri.* 111, 207, 722, 1653—60, *Seel.* 81, *Jul.* 359, 581, *Gû.* 216, 813, *El.* 826, 1292, *Ps.* 138[10] (?), *Hy.* 4[111], *Met.* 11[67], *Sal.* 23, 86, 411, 475; hûde calle bûtan dæle þissa drihtvera *Gen.* 2150; calle bûton ânum *B.* 705; *ähnlich* bûtan *Met.* 4[27], bûton *B.* 73; ymb fyrst vucan bûtan ânre niht *Men.* 88; *ähnlich* bûtan *Men.* 17, 141, *An.* 148, *El.* 1228.

bûte = bûtan *c. conj. nisi; Met.* 18[16], *Hy.* 2[8], *Ps. Th.* 7[12].

bycgan, bicgan *(engl.* buy) *emere, redimere; inf.* biegan *Hö.* 68, *B.* 1305; *præs.* ic biege *c. gen. (?) Sal.* 202; byged *Gn. Ex.* 111; *pl.* bycgad *Gû.* 47; biegad *Rä.* 55[12]. — *s.* be-, gebycgan.

byden *f. cupa, dolium, Bütte; dat.* badedan mec in bydene *Rä.* 28[6]. — *'cuba* byden': *(statt cupa): Wr. gl.* 34.

byht *(altn.* bygd *f.) n? territorium, habitatio, domicilium? acc.* þeódlanda gebvilc, svâ þâ þreó väter steápe stânbyrig bevindad, folcmægda byht *(pl.) Gen.* 2213; ofer bäleda byht *(pl.) Rä.* 8[3]; ofer väteres byht *Rä.* 23[12].

bylda *m. architectus? domus possessor? nom.* sum bid ~ til bûs tô babbanne *Crä.* 75. — *vgl.* bold.

byldan *corroborare, animare, instigare, hortari; inf.* ~ tô beadnvo *Gn. C.* 15; *præt.* hyssas bylde, bäd gangan ford gôde gefêran *By.* 169; svâ he bie bylde ford *sicut hortatus est eos: By.* 209; ~ hie tô gûde *By.* 320; siddan frôfre gâst vîc gevnnode in þäs veres breóstum, ~ tô bôte *El.* 1039 *(s. jedoch Grimm zu der Stelle); conj.* þät ûre æghvylc ôderne bylde vîgan tô vîge *By.* 234. — þät he Dena veordode efne svâ svide sincgestreónum, svâ he Fresena cyn on beórsele byldan volde *B.* 1094. — *s.* bäldan, gebyldan.

byldo *f. Mühseligkeit? acc.* svâ þec nu for þearfum þîn âgen geveorc bided þurh byldo *Cri.* 113. — *s.* gebyldan.

byled-breóst *adj. rostrato pectore præditus?* ic eom ~, bäleedsveora *Rä.* 79[1]; *vgl.* sume fuglas syndon seearpe gebilode *('sharp-billed') Hexaem.* 8. — *Ettm. p.* 295 *dagegen übersetzt 'efflato pectore præditus, engl. puffbreasted.'*

bylgan *s.* âbylgan, âbylgian, æbylg, æbylgd, âbyligd, âbylignes.

bylvit, byrd *s.* bilvit, gebyrd, gebyrde, mundbyrd, stefnbyrd, endebyrd, geedbyrdan.

byrd-scipe *m. partus; gen.* þäs byrdscipes *Cri.* 182.

byrdu-scrûd *n. Kampfschmuck? nom.* sveord and helm, byrne and ~ *B.* 2660. — *vgl. jedoch auch* bord.

byrd, byred *s.* beran.

byrden *f. onus; nom.* '*sarcina* scám *vel* berden': *Wr. gl.* 16; hefig byrden '*onus grave*': *Ps. Th.* 37⁴; sorh bid sværost ∾ *Sal.* 311. — *s.* mägen-, sorg-, synbyrden.

byre *m. filius; nom. sg.* byro *Ph.* 128, *B.* 2053, 2445, 2621, 2907, 3110, *Edw.* 10; *nom. pl.* byre *Ph.* 409, *B.* 1188, *Gû.* 958; hyras *Gen.* 1233; *acc. pl.* byre geonge *(filios suos? juvenes?) B.* 2018.

byre *m. eventus, occasio, καιρός, tempus; acc.* þâ he byre häfde *By.* 121; and väs þär mid him ôd þone byre, þe Svegen deád väs *Chron. Sax.* 1013. — *s.* gehyre, gehyrian.

byrele *m. Mundschenk (H. Z.* VI, 191); *gen.* byreles *Vy.* 51; *nom. pl.* byrelas *B.* 1161; byrlas *An.* 1535. — '*pincerna* byrle': *Wr. gl.* 60; '*a caliculis, magister calicum* yldest byrla': *ib.* 60.

byrelian, byrlian *(altn.* byrla) *propinare, kredenzen; præt.* ic him byrlade vrôht of vêge *Jul.* 486; feónd ∾ ærest þære idese and beó Adame siddan seencte bittor bædevêg *Gû.* 935; þone bitran drync, þone Eve Adame geaf, byrelade brŷd geong *Gû.* 842.

byrg, byrig *s.* burg.

byrgan, byrgian, byrigan *(engl.* bury) *gustare; inf.* byred blôdig väl, hyrgean þenced, eted unmurnlîce *B.* 448; *præs.* þonne þu þînes gevinnes västme hyrgest '*manducabis*': *Ps.* 127²; *præt.* deád be þär byrigde *Kr.* 101; nymde þu äppel byrgdest *Gen.* 880; hi bu þêgun äppel, byrgdon forbodene (äpplas) *Ph.* 404; *imp.* nim þis ôfät on hand, bît and byrge! *Gen.* 519. — *s.* beorgan, ge-, onhyrgan; '*gustus* hyrignes': *Wr. gl.* 64.

byrgan, byrigan *(engl.* bury) *sepelire; inf.* byrgan *Seef.* 98; *præt.* byrigde *Älf. Tod.* 17, *Hy.* 10²⁹. — *s.* be-, bibyrgan.

byrga (-ea) *s.* leódgebyrga.

byrgen *f. sepulchrum; nom. sg.* byrgen *Ps. Th.* 48⁹, *Ps. Stev.* 13⁸; *dat.* hyrgenne *Cri.* 729 *(oder acc.?)*, 1168, *El.* 186, 484, *Ps. Th.* 29⁸; on þære bnrgene *Ps. Th.* 29⁹; *nom. pl.* byrgenne *Ps. Stev.* 48¹²; *dat. pl.* byrgennm *Ps. Th.* 13⁵; *acc. pl.* byrgena *Sal.* 223; byrgenna *El.* 652.

byrgend *m. sepultor; acc. pl.* nâbton byrgendas '*non erat qui sepeliret*': *Ps.* 78³.

byrht *adj. splendidus, clarus, clarisonus;* tô þære hyrhtan byrig *B.* 1199; þære byrhtestan hêman stefne *Sat.* 172. — *s.* berht, beorht.

byrhtan *lucere;* þär se leóbta heám leódum byrhted *Cri.* 1090. — *s.* heorhtan, gebyrhtan.

byrhtm *m. fragor, tumultus; inst.* Andreas heriges byrhtmê äfter gûdplegan gealgan þebte *Ap.* 21. — *s.* heorhtm, breabtm.

byrhtu *f. splendor; inst.* blîcad blædê and byrbte *Cri.* 1240. — *s.* beorhtn, hirhtu.

byrht-vord *adj. voce clarus; nom.* ∾ ârâs êce dribten *Sat.* 238.

byrian, byrlian, byrman *s.* gebyrian, byrelian, gebyrman.

byrnan *urere, comburere;* svâ fŷr vudn byrned *Ps.* 82[10]. — *s.* bärnan, sinbyrnende.

byrne *(altn.* brynia, *mhd.* brünne) *f. lorica; nom.* byrne *B.* 405, 1245, 1629, 2660, 2673, *Fin.* 44, *By.* 144, 284; brogden ~ *El.* 257; *gen.* byrnan bring *B.* 2260; *dat.* hyrnan *B.* 2704; *acc. sg.* sîde ~ gerênode reádum goldê *Jud.* 338; hringde ~ *B.* 2615; byrnan *Hö.* 72, *B.* 1022, 1291, 2524, 2621, 2812, 2868, *By.* 163, *Sal.* 453; *nom. pl.* byrnan *B.* 327; *acc. pl.* hâre ~ *Jud.* 328; *inst. pl.* byrnum *B.* 40, 238, 2529, 3140. — *s.* gûdhere-, headu-, îren-, îsernhyrne.

byrne *f. torrens; gen.* ofer byrnan bôsm *Rä.* 4[82]. — *s.* burna, burne.

byrn-ham *m. lorica; pl.* byrnhomas *Jud.* 192.

byrn-vîga *m. bellator loricatus; nom. (voc.)* ~ *Wand.* 94, *B.* 2918; *gen. pl.* byrnvîgena *Jud.* 39.

byrn-vîgend *m. idem; nom. pl.* byrnvîggende *Jud* 17; *gen. pl.* hyrnvîggendra *El.* 224; *inst. pl.* byrnvîgendum *El.* 235.

byrst *(auch* **berst)** *m. damnum; acc. sg.* gilde þone byrst, þe þät fŷr ontende *'reddet damnum, qui ignem succenderet': Exod.* 22[6]; gif hit forstolen beó, gilde þam hlâforde þone ~ *'restituet damnum domino': Exod.* 22[2]; vynele, se þe bânes ~ bêteð and bæled *Ps.* 108[18].

bysen, bisen *f.* 1) *norma, exemplum, parabole; nom.* þiós ôdru bysen *Met.* 12[7]; he mongum veard ~ on Brytene *Vorbild: Gû.* 116; *dat.* hûtan bysne *ohne Vorbild: Met.* 20[43]; äfter heora ~ *Arg. Ps. Th.* 28; he læte him tô ~, hû ....! *nehme sich ein Exempel daran: Sat.* 196; *acc.* ic âdreáh fela yrmda, volde eóv on þon bysen onstellan *An.* 973; *gen. pl.* ealra þâra bisena, þe us hêc fore þurh his vundra geveorc vîsdôm cŷdad *Gû.* 499. — 2) *mandatum, præceptum; dat.* þät hit from gode côme hrobt from his bysene *Gen.* 680; *acc.* hvilce þn selfa bäfst bisne on hreóstum *Gen.* 571; þät he þâ bysene from gode brungen bäfde *Gen.* 651; *gen. pl.* ic þînra bysna ne mäg vorda ne vîsna viht oncnâvan *Gen.* 533. — *vgl. 'documentum vel specimen* lâr-bysn': *Wr. gl.* 46; ne bysna þe be nânnm þâra þe yfel dôn! *'ne æmuleris ut nequiter facias': Ps. Th.* 36[8].

bysgian, bisgian, bysigan *occupare, fatigare, tribulare; præs.* hine bungor bysgað *Wal.* 51; *conj.* þeáh nu þäs lîchaman leahtras .... bysigen monna môdsefan mid þære yflan ofergiotolnesse *Met.* 22[30]; *præt.* þät þe âdle gongum bysgade *(impersonal?) Gû.* 991; *pl.* vräce *(nom. pl.)* bisgodon fæge þeóde *Gen.* 1264; *part.* *'occupatus sum cantu* ic eom bysgod on sange': *Wr. gl.* 2. — *s.* â-, gebysgian, voruldbysgung.

bysgu *f. labor, occupatio, tribulatio; nom.* bysgu *Gû.* 686; bisigu *B.* 281; *acc.* bisgo *Seef.* 88, *Rä.* 57[7]; hysgu *Gû.* 518; *gen. pl.* bisga *Jul.* 625; *dat. pl.* bysegum *Met.* 20[255]; hysgum *Gû.* 1083; *inst. pl.* hisgum *B.* 1743, *Met.* 22[64]; bysigum *B.* 2580. — *s.* nŷdbysgu.

bysig *(engl.* busy) *adj. occupatus, sedulus, laboriosus, negotiosus, in-*

dustrius; hû mîn hyge dreósed (-ged *B.)* bysig (bisi *B.)* äfter bôcum *Sal.* 61; bogan væron bysige *By.* 110; mîne sâvle svîde ∼ mîne feóndas ofþryhtun *Ps.* 58[3]. — *s.* lîc-, lif-, lîg-, nîd-, nŷd-, þragbysig.

bysmer, bysmrian *s.* bismer, bismerian.

bytla *m. ædificator? possessor domicilii? nom.* bytla *Gû.* 119, 705. — *s.* botl..

bytlian *ædificare; inf.* ∼ *(c. acc.) Gen.* 1880, 2176.

bŷgan, bîgan, -ean *flectere, deprimere, humiliare; præs. sg.* and bis encó bîged tô eordan *Ph.* 459; he bi hŷned and bŷged *'humiliabit': Ps.* 71[6]; *pl.* bŷgad bine, þät he on hinder gæd *Sal.* 125; *conj.* þeáh þu hvylcne bôh bŷge tô eordan *Met.* 13[53]; *præt.* bŷgdest þu þe for häledum *Secl.* 153; *imp. pl.* cneóv bîgead! *Ps.* 94[6]. — *s.* bêgan, for-, ge-, onbŷgan (-bîgan).

bŷme *f. tuba, salpinx; nom.* bŷme sang *Exod.* 132; *gen.* bŷman stefn *Dan.* 179, *Cri.* 1062, *Ph.* 497; *acc. sg. et pl.* bŷman âblâved (blâvad) *Cri.* 882, *Dôm.* 110; bŷman *Exod.* 222, *Dôm* 51; horn and ∼ *B.* 2943; *nom. pl.* ne ∼ ne bornas *Ph.* 134; ∼ sungon *Exod.* 160, *Dan.* 192, *El.* 109. — *s.* bême, bere-, heofon-, sigebŷme; *'salpista* bŷmere, *salpica* bŷme-sangere, *salpizo vel buccino* ic bŷme': *Wr. gl.* 60.

bŷvan *(altn.* bûa) *parare, ornare; inf.* ∼ *B.* 2257. — *s.* âbŷvan.

C.

caf *adj. promptus, agilis, expeditus; nom.* on anginne caf *sc. juvenis: Älf. N. T.* 33; *acc.* vîgan vigheardne cafne *By.* 76; *compar.* þät hi sîen þŷ cafran *Boeth.* 34[7]. — *vgl.* uncafscipe *ignavia: Chron. Sax.* 46, ceafor *bruchus;* ceaf *palea.* — *s.* beaducaf.

cafe *adv. prompte;* mägen samnode cafe tô ceáse *El.* 56.

cafer-tûn *m. atrium, vestibulum; gen.* ceafurtûnes *Ps. Stev.* 99[4]; *dat. pl.* cafertûnum *Ps.* 121[2], 133[2], 134[2]; ceafurtûnum *Ps. Stev.* 115[19], 121[2], 134[2]; ceafortûnum *ib.* 131[1]; ceafultûnum *ib.* 83[10]; *acc. pl.* ceafurtûnas *ib.* 95[8]. —*s. Ettm. p.* 375.

caf-lîce *adv. velociter;* se full ∼ brâd of þam beorne blôdîgne gâr *By.* 153. — *vgl.* Moyses sende tvelf þûsenda gevæpnodra manna tô þam vîge caflîce *'duodecim millia expeditorum ad pugnam': Num.* 31[6].

calc-rand, -rond *adj. calceis vel soleis ferreis marginatus, calceatus, sc. equus; gen.* meares calcrondes *Gn. Ex.* 143. — gesceôde mid calcum *'calceatos sandalis': Marc.* 6[9].

cald, caldu *s.* ceald, cealdu.

calend *m.* 1) *mensis, wie schon die Röm. Dichter* calendae *für den ganzen Monat brauchten; nom.* calend, Martius rêde *Men.* 31; se kalendus cymed ... us tô tûne; hine folc mycel Januarius hêton *Men.* 7; *acc.* on Maias Kalendas *im Monat Mai (nicht am ersten Mai): El.* 1229.

— 2) *dies vitae? terminus?* ær se däg cyme, þät sŷ his calend cvide (?) ârunnen *Sal.* 479.

calic *m. calix; nom.* so calic *Ps. Th.* 15[5]; *gen.* celces *Ps. Stev.* 15[5]; *acc.* calic *Ps.* 115[4], *Ps. Stev.* 115[13].

calla *s.* hildecalla, ceallian.

calu *(engl.* callow) *adj. calvus, depilis; nom.* io eom vîde calu *Rä.* 41[99]. — *'glabrio* calu oddе hmot': *Älf. gr.* 9[8].

cambol, combol *n.* = cumbol; *s.* herecombol *und vgl.* comb *vallis, Gebirgskamm (Lye).*

camp *m. compes?* hio bindan þenceað cyningas on campum (in fôtcospum *Ps. St.) 'ad alligandos reges in compedibus': Ps.* 149[8].

camp$_1$, comp *m. certamen, pugna; gen.* compes *Rä.* 21[35]; *dat.* campe *Jud.* 200, *B.* 2505 (cempan *MS.) Ädelst.* 8, *An.* 234, 1327; compe *Rä.* 7[2]; *inst.* mid þŷ campê *Exod.* 21. — *s.* gecamp.

campian, compian *militare; inf.* gode compian *'for god fight' (Th.) Gû.* 316; *præs. sg.* dcóflo campað and his villan vyrcð *Hy.* 2[5]; *præt.* ic in mînum gæste gode campode *Gû.* 615.

camp-rædcn *f. militia; gen.* camprædenne *And.* 4; *vgl.* camp-hâd *militia (Lye).*

campstede *m. locus pugnae; dat.* ~ *Ädelst.* 29, 49; *acc.* ~ *Met.* 26[14].

camp-væpen *n. Kampfwaffe; inst. pl.* compvæpnum *Rä.* 21[9].

camp-vîg *m. n. pugna; inst.* compvîgê *Jud.* 333.

camp-vudn *m. lignum pugnae i. e. hasta (clypeus?);* þonne rand dynede, ~ elynede *El.* 51.

can *s.* cunnan.

candel$_1$, condel *f. candela; nom.* roderes candel *sol: B.* 1572; godes condel *sol: Ädelst.* 15; se lcóhta glæm, heofonlîc ~, *jubar coeleste: Gû.* 1264; seó vlitige vuldres ~ *Juliana: Jul.* 454; *dat.* godes condelle *soli: Ph.* 91. — *s.* däg-, friđ-, heofon-, mere-, svegl-, veder-, voruld-, vyn-candel.

cantic *m. canticus; nom.* se ~ *oratio dominica: Sal.* 49; *gen.* þäs cantices *(idem) Sal.* 17; *acc.* þone cantic *(idem) Sal.* 24; nivne ~ *'canticum novum': Ps.* 143[10].

carc-ern *n. ædes sollicitudines, carcer; gen.* carcernes *Sat.* 490, *An.* 1077, *Jul.* 236, *Ps.* 141[8], *Met.* 1[78] (-e *MS.); dat.* carcerne *Cri.* 25, 735, *An.* 57, 90, 130, 993, 1084, 1252, 1462, 1562, *Jul.* 233, *El.* 715, *Ps. Stev.* 141[8]; *acc.* carcern *Sat.* 637, *An.* 1580, *Met.* 25[36]. — *vgl.* cveart-ern *carcer (Lye) und* ceare.

caru *s.* cearu.

cân *m. germen? nom. pl.* his se brâda scûa beorgas þeahte and his cânas (tânas *MS.)* âstigun godes cederbeám *(acc.) 'operuit montes, et arbusta ejus cedros dei': Ps.* 79[10]. — *vgl. goth.* keian, kejnan, *alts.* cînan *germinare, und* cîd.

câser-dôm *m. imperium; gen.* syxte geâr Constantines câserdômes *El.* 8.

câsere *m. caesar, imperator; nom.* David, ~ creaftig *Ps. C.* 11; se ~ *(Constantin) El.* 42, 999; *gen.* câseres *Ph.* 634 *(dei), El.* 262, 551, 669; *dat.* câsere *El.* 70, 175, 212, *Met.* 26[6]; *nom. pl.* ne cyningas ne câseras *Seef.* 82. — *s.* heáh-câsere.

cæg, cæge *(engl.* key) *f. clavis; nom. 'hæc clavis* þeós cæg': *Älf. gr.* 9[28]; *gen.* cægsn *Rä.* 43[12]; *acc. sg.* þäs ingehydes cæge *'clavem scientiae': Luc.* 11[52]; bôca c[æge, leorn]inga locan *(oder* cæga *pl.?) Sal.* 184; *acc. pl.* heofona rîces cægia *Matth.* 16[19]; *inst. pl.* onlûcan gâstes cægum *Exod.* 524. — *s.* leodu-, searn-cæg (-e).

ceder *f. cedrus; acc.* þâ heán ~ *'cedros': Ps. Th.* 28[5]; *dat.* cedrum *Ps.* 148[9].

ceder-beám *m. cedrus; acc. sg.* ~ *Ps.* 79[10]; *pl.* cederbeámas *Ps.* 103[16].

cempa *m. miles, bellator; nom.* 'miles kempa': *Wr. gl.* 12; cempa *An.* 461, 538, 1448, *Jul.* 290, *Gû.* 152, 373, 409, 484, 552, *B.* 1312, 1585, 2078, *By.* 119; Geáta (vuldres, Cristes, dryhtnes) ~ *Ph.* 452, *B.* 1551, *An.* 993, *Gû.* 124, 295. — *dat.* cempan *B.* 1948, 2044, 2626, *An.* 230, *Gn. Ex.* 130; godes (Hugan) ~ *Gû.* 861, *B.* 2502. — *acc. sg.* vuldres (meotudes, Cristes) cempan *Gû.* 530, 548, 660, *Sal.* 139. — *voc.* mære cempa! *B.* 1761. — *nom. acc. pl.* cempan *Dan.* 707, *B.* 206, *Fin.* 14, *Gû.* 62; godes (meotudes, cynînges) ~ *Ph.* 471, *Jul.* 17, *Met.* 20[73]. — *dat. pl.* cempum *An.* 324. — *s.* fêde-, sigecempa

cennan 1) *gignere, parere; inf.* cennan *Gen.* 923, 1228, *Cri.* 298, *Men.* 52, *Gn. Ex.* 24; *præs.* cenned *Sal.* 370, 383; *pl.* cennad *Cri.* 87, *Vy.* 2, *Gû.* 23; *præt.* cende *Exod.* 356, *B.* 943, *El.* 354, *Hy.* 10[21], *Rä.* 36[2]; *pl. conj.* cendan *El.* 508; *part.* cenned *Gen.* 188, 968, 1149, 1639, *Dan.* 319, *Az.* 35, *Cri.* 232, *Ph.* 639, *B.* 12, *An.* 758, *El.* 336, 392, *Rä.* 40[15]; *pl.* cende *Ps.* 64[11], 104[11], 126[4] *u. s. w. part.* þam cennendan vîfe *'parturienti': Ps. Th.* 47[6]. — 2) *creare, facere; præt.* Job suna valdendes freónoman cende and hine fugel nemde *Cri.* 636; *part.* väs him noma cenned Helisêus *Jul.* 21 *und ähnlich Wal.* 6, *El.* 587; þîn fägere hûs, þät þînum naman geveard niódê cenned *'tabernaculum nominis tui': Ps.* 73[7]. — *s.* âcennan, âncenned.

cennan *(altn.* kenna) *profiteri, confiteri, monstrare, manifestare; adscribere, vindicare alicui aliquid, imputare; præs.* ic me tô cyninge cenne Judas *'Judas rex meus': Ps.* 107[8]; *pl.* frome vurdun monge godes þrovera; ve þäs Gûdlâce deórvyrdne dæl dryhtne cennad *Gû.* 154; *imp.* cen þec mid cräftê! *B.* 1219. — *s.* gecennan *und Schmid Gloss. unter* cännan.

cerge, cerr *s.* cearig, eyrr, edcerr, geon-cer (?).

cerran 1) *vertere; imp.* cer þe on bäcling! *Sat.* 698. — 2) *verti, se vertere, reverti; præs.* cerred on uprodor *Met.* 29[50]; *part.* þu synfulle lærdes, þät hio cerrende Criste hêrdon, *convertentes se: Ps. C.* 56. — *s.* cirran, cyrran, â-, be-, ge-, on-, ymbcerran.

cest, cester *s.* cist (cyst), ceaster.

cêgan, -ian *vocare, invocare; nominare; præs. pl.* þone niða bearn nemnad and cêgead Pentecostenes däg *(var.* cȳgad): *Edg.* 7; *imp. pl.* his êcne naman cêgad cymlîce! *'invocate nomen ejus': Ps.* 104[1]; *præt.* cêdo *(Ps. Stev.) und* cêgde. — *s.* cîgan (cȳgan),

cêlan *s.* âcêlan.

cêle *(ahd.* chnolî *f.) m. algor, frigus; nom.* cêle *Met.* 20[78]; *gen.* cêles *'frigoris': Ps.* 147[8], *Ps. Stev.* 147[17]; *dat.* for cêle ânum *Met.* 20[110]; *acc.* cêle *Met.* 20[113]; *inst.* mid cêlê ofercumen *Met.* 20[158]. — *s.* cȳle.

cêlod, cêllod *(engl.* keeled) *adj. scaphiformis? nom. sg.* cêlod bord *clypeus: Fin.* 29; *acc. pl.* clufon cêllod bord *clypeos: By.* 283; *vgl.* ceól.

cên *(ahd.* kien, kên, *mhd.* kien) *m. pinus, tæda, fax, und Name der Rûne* C; *Cri.* 797, *Jul.* 704, *El.* 1258, *Rûn.* 6.

cênđu *f. audacia; acc.* ellen cȳdan, cräft and ∼ *B.* 2696.

cêne *(ahd.* chuoni) *adj. audax; nom.* cêne *By.* 215, *An.* 1580; se väs ûdvita älces þinges ∼ and cräftig *Met.* 10[51]; *dat.* cênnm *Gn. Ex.* 205; *nom. pl.* cêne *Jud.* 333, *By.* 283, *An.* 1206, *Gn. Ex.* 59; *gen. pl.* cênra *Exod.* 356, *Jud.* 200, *B.* 768; *dat. pl.* cênum *Fin.* 29, *Gn. Ex.* 61; *comp. m.* cênra *Rä.* 41[18]; *f.* cênre *By.* 312; *superl.* deóra cênost *leonem: Exod.* 322; þâra þe he cênoste findan meahte *B.* 206. — *s.* dæd-, gâr-cêne, cȳne.

cêpa *(ahd.* choufo) *m. mercator, mango; nom.* ∼ *Met.* 8[29].

cêpan *s.* cȳpan, gecêpan.

ceafl *m. rostrum, rictus, faux, maxilla (Lye); nom.* se vîda ∼, *sc. balaenae: Wal.* 59; *acc.* in helle ∼ *An.* 1705; *acc. pl.* David his (þäs beran) ceaflas tôtär *Älf. V. T.* 13; *inst. pl.* ceaflum *Cri.* 1252, *An.* 159. — *s.* helle-ceafl.

ceafor *m. bruchus (Wr. gl.* 23), *Käfer; nom. pl.* ceaferas *'bruchus': Ps.* 104[30].

ceald, cald *adj. gelidus, frigidus; nom.* ceald *Gen.* 809, *Met.* 20[78. 80 119], 26[23], *Gn. C.* 6; cald *Gen.* 316; se cealda *Met.* 24[22]; eorde scó cealde *Met.* 20[100], 29[54]; *dat.* cealdnm *Met.* 20[99]; *acc.* þone caldan grund *Sat.* 637; cald *(n.) Cri.* 852, *By.* 91, *An.* 201, 222, 253, *Met.* 11[50]; *inst.* cealdan reorde (caldan *Ex.) Seel.* 15; *nom. pl.* þâ synt cealda *Met.* 20[76]; ∼ brymmas *(var.* ceald) *Edw.* 12; *acc. pl.* calde vellan *Met.* 8[29]; cealde streámas *B.* 1261; ofer cald cleofu *An.* 310; *inst. pl.* cealdnm cearsîdum *B.* 2396; cealdnm *An.* 1262; cealdan *An.* 1211; caldnm *Ph.* 59, *Seef.* 10; *compar.* caldra *Rä.* 41[54]; *superl.* cealdost *B.* 516, *Gn. C.* 5; caldast *Seef.* 33. — *s.* äl-, brim-, cal-, hrîm-, îs-, morgen-, ofer-, sin-, snâv-, väl- (væl-?), vinter-ceald.

ceald *n. frigus; nom.* hât and ceald *Dan.* 377; hât and cald *Sat.* 132; *gen.* hâtes and caldes *Dôm.* 106.

ceald-heort *adj. frigidus cordis, inhumanus, crudelis; nom. pl.* caldheorte *An.* 138.

cealdian *frigescere;* eordmägen ealdað, ellen cealdad (côlad *MS.): Rein.* 69.

cealdu, caldu *f. gelu, frigus; inst.* calde geþrungen *Seef.* 8; snâv bevrîhd vyrta cîd, þät hy þrage beód cealde geclungene *Sal.* 304. — *s.* sin-caldu.

cealf *m. n. vitulus*; *nom.* cealf *Ps.* 68[32], 105[17]; þät hâlige ∾ *Ps. C.* 137; *nom. acc. pl.* cealfas *Ps. Th.* 49[10]; calfru *ib.* 21[10]; oalfern *Ps. Stev.* 49[9]; calfur *ib.* 21[13], 50[21].

ceallian *clamare; inf.* ongan þâ ∾ ofer cald väter *(mit folgender Rede)*: *By.* 91. — *s.* hildecalla.

cear *adj. anxius, sollicitus, angore plenus; dat. pl.* on cearum cvidum *Sat.* 67; ∾ on clommum *Gen.* 2794.

cearc *(engl.* cark) *m.? n.? cura, sollicitudo; gen. sg.* oncyrran crex (= cerx, cearces?) genîdlan (rex *MS.*): *El.* 610; *vgl.* hungres genîdlan *El.* 701. — *s.* carc-ern.

ceare-lîce *adv. misere;* me deore carfede carelîce cnyssedan *Ps.* 85[6].

cear-ful *adj. sollicitus; nom.* ∾ *Seel.* 15; *nom. pl.* cearfulle *Gû.* 549; *gen. pl.* cearfulra *Cri.* 25.

cear-gäst, -gest *m. Kummergast; gen. pl.* ceargesta *diabolorum*: *Gû.* 365.

cear gealdor *m. cantio vel loquela moesta; gen. pl.* cleopade ceargealdra full *Jul.* 618.

cearian *sorgen; præs. sg.* nâ ymb his lîf cearad *B.* 1536; *part.* cleopast cearigende *Cri.* 177. — *imp.* ne ceara þu fleámê dælan somvist încre! *Gen.* 2279; ne ceara inc't ellor sêcan vinas uncûde, ac vuniad her! *(acc. c. inf.) Gen.* 2732.

cearig *adj. traurig; inst.* cearian clommê *Dôm.* 67; cearegan reorde *An.* 1110; *nom. pl.* corge *Cri.* 836; coarie *Seel.* 162; *dat. pl.* cearigum *Cri.* 148. — *s.* earm-, ferhd-, gnorn-, hreóv-, môd-, sorg-, vintercearig.

cear-leás *adj. kummerfrei, sorglos; pl.* vulfas, cearleásan deór *Exod.* 166.

cear-seld *n. habitaculum moeroris;* io oft häbbe gecunnod in ceóle cear-selda fela, atol ŷda gevealo *Seef.* 5.

cear-sîd *m. Kummergeschick; inst. pl.* cealdum cearsîdum *B.* 2396.

cear-sorg *f. Kummersorge, Trauer*: *acc.* cearsorge *Gen.* 1114.

cearu, caru *(ahd. alts.* kara, *engl.* care) *f. Sorge, Kummer, Wehklage; nom.* cearu *Cri.* 998, *B.* 1303, *Hy.* 4[114]; cearo *Cri.* 1286, 1663, *Wand.* 55; caru *Ps.* 60[1]. — *gen.* ceare full *Ps.* 140[1]. — *acc.* care *Rü.* 44[9]; oft sceolde ic mîne ceare cvîdan *Wand.* 9; ne hi care micle cleopiad *Ps.* 143[18]; ceare cleopian *Ps.* 113[10] (care), 118[145. 147]. — *nom. pl.* care *'gemitus': Ps.* 78[11]; þâ ceare seófedun hât ymb heortan *Seef.* 10. — *gen. pl.* carena full *Cri.* 962. — *dat. pl.* in cearum cvîdad *Gû.* 194. — *inst. pl.* cearum *Cri.* 892, 1017, 1131. — *s.* breóst-, ealdor-, gûd-, lîf-, mæl-, môd-, sorg-, uhtcearu.

cear-vylm, -välm, -velm *m. Wallung des Kummers; pl.* cearvylmas *B.* 282; *dat. pl.* cearvälmum *B.* 2066; *inst. pl.* cearvelmum *El.* 1258.

ceaster, cester *f. urbs, civitas, auch vom Himmelreich gebraucht; nom.* ceaster *Ps.* 121[3], *An.* 207, *Edm.* 6. — *gen.* ceastre *Dan.* 600, *El.* 384;

~ varena *An.* 1127; tô hiora cestre eardungstôve *(oder Dativ?)* '*in civitatem habitationis*': *Ps.* 106[8]. — *dat.* ceastro *Gen.* 2200, *Dan.* 42, 707, *Edg.* 3, *An.* 281, 719, 829, 1176, *Jul.* 21, *Hy.* 8[19]; cestre *Sat.* 258, 657. — *acc. sg.* ceaster *Gen.* 1057; ceastro *Gen.* 1674, 2425, 2518, *Cri.* 578, *An.* 41, 931, 941, 1060, 1679, *El.* 274, 846, 1205, *Ps.* 59[8], *Sal.* 188, *Rä.* 60[16]; cestre *Sat.* 298. — *nom. acc. pl.* ceastra *Gen.* 2009, *Gn. C.* 1. — *gen. pl.* ceastra *Ps.* 86[2]. — *dat. pl.* ceastrum *Gen.* 2546, 2507, *Cri.* 1682, *Hö.* 40, *Pa.* 49.

ceaster-bûende *pl. Stadtbewohner*; *dat.* ceasterbûendum *B.* 768.

ceaster-hlid *n. operculum urbis, porta;* þäs ceasterhlides clûstor onlûcan *Cri.* 314.

ceaster-hof *n. ædes urbis*; *dat. pl.* ceasterhofum *An.* 1239.

ceaster-varan (-vare?) *pl. cives*; *dat.* ceastervarum *An.* 1648, *El.* 42.

ceâp *(ahd.* kouf) *m. Kauf*; *Gegenstand des Kaufes*; *Kaufpreis*; *Habe, bes. Heerden*; *vgl. Schmid Gloss.* 543; *nom.* ealra dûna ceâp and nŷtenu and oxan '*jumenta in montibus et boves*': *Ps. Th.* 49[11]; näs þät ŷðe ceâp tô gegangenne gumena ænigum, *der Draehenhort: B.* 2415. — *dat.* on hvilce healfe þu (Loth) ville cyrran mid ceâpe, *deiner Habe: Gen.* 1919. — *inst.* hit caldrê *(vitâ)* gobohto, hoardan ceâpê *B.* 2482; cyning sceal mid ~ cvêne gehycgan, hunum and heágum *Gn. Ex.* 82. — *acc. pl.* coápas *Habe, Heerden: Gen.* 1747, 1772, 1877. — *s.* orleg-, searoceâp.

ceâp-eâdig *adj. reich an Habe, begütert*; *nom.* ~ mon *Gn. Ex.* 108.

ceâpian 1) *c. gen. kaufen, erkaufen*; *præt.* þär he lifes ceâpode moneynne mid þŷ veordê .... *Cri.* 1096. — 2) *einen durch gebotene Belohnung zu bereden suchen*; tô þam *(Daniel)* ic hine georne gefrägn gyfum ceâpian, þät he him hôcstafas ârædde *Dan.* 739. — *s.* geceâpian.

ceâpung *f. negotiatio*; *acc. pl.* coápunga *Ps.* 70[15]. — *s.* unceâpunga.

ceás *(ahd.* kôsa) *f. Streit, Kampf*; mägen samnode case tô ceáse *El.* 56.

ceásig *s.* välceásig.

ceolas *pl. m. aurae frigidae, frigus*; *nom.* þec ~ veordian, forst and snâv, vinterbiter vedor! *Az.* 103. — *vgl. engl.* chill, *holl.* kil *f. Kälte, und die Note zu Az.* 103. — *s.* cile?

ceole *(ahd.* chela) *f. Kehle*; *acc.* þeáh þe hi ceolan hahhan *Ps.* 113[15].

ceorfan *(ahd.* korban) *findere, excidere, succidere*; *inf.* hêt þät treov ~ *Dan.* 511; *præt. pl.* mid äxum duru curfan '*exciderunt*': *Ps.* 73[6]; curfon þät moldern on heorhtan stâne *Kr.* 66; *part.* corfen *Rä.* 29[4]. — *s.* â-, he-, forccorfan.

ceorl *(engl.* churl) *m. Mann niederen Standes, theils* = esne *Unfreier, theils der Gemeinfreie im Gegensatz zu* eorl *und* ädeling, *Ehemann*; *auch wol allgemein für Mann, Held, ohne Rücksicht des Standes*; *die MSS. scheinen jedoch bisweilen* ceorl *und* eorl *vermengt zu haben*; *vgl. Schmid Gloss.* 543; *nom.* landes ceorl *agricola: Met.* 12[27]; hyre ceorl *maritus: Gn. Ex.* 97; Dûnhere, unorne ceorl *By.* 256; snotor

ceorl monig *By.* 908; *'laicus* ceorl': *Wr. gl.* 12; *'rusticus* äcer-ceorl': *ib.* 73. — *gen.* ceorles dôhtor *(agricolae?) Rä.* 26[8]. — *dat.* ealdum ceorle (eorle? *sc. regi!!) B.* 2972; gomelnm ceorle *B.* 2444; eode eorl tô þam ceorle *By.* 132. — *acc.* ealdne ceorl (= esne) *Rä.* 28[8]. — *nom. pl.* snotero ceorlas *B.* 202, 416, 1591. — *dat. pl.* ceorlum and eorlum *Niederen und Hohen: Men.* 31.

ceól, ciól *m. Kiel, Schiff*; *nom.* ceól *B.* 1912, *Gn. Ex.* 97. — *gen.* ceóles *Cri.* 862, *B.* 1803, *An.* 310. — *dat.* ceóle *Seef.* 5, *An.* 450, 555, 856, *Gn. Ex.* 186, *Rä.* 4[28], 19[4], 34[2]. — *acc.* ceól *B.* 238, *An.* 222, 349, 361, 380, 901. — *inst.* ceólê *Met.* 26[60], *An.* 273. — *dat. pl.* ceólum *Met.* 21[11]. — *acc. pl.* ceólas *Wal.* 17, *El.* 250; ciólas *Met.* 26[23]. — *inst. pl.* ceólum *An.* 253, 256, *Cri.* 852. — *s.* þrîrêdre-ceól.

ceól-þelu *f. (oder* -þel *n.?) tabulatum navis? dat.* on ceólþele *im Schiffe: Bo.* 8.

ceósan, ciósan 1) *eligere, sich um etwas bewerben, suchen, adire, nancisci*; *inf.* ceósan yfles and gôdes *Gen.* 464; onginneð hrâv côlian, hrusan ceósan tô gebeddan *Rûn.* 29; hêht hine vine ceósan ellor ädelingas ôðre duguðe *suchen: Gen.* 1867; *præs. pl.* dryhten lnfiad, leófne ceósað ofer voruldvelan *Ph.* 479; *conj.* þät io nêobed ceóse *Ph.* 553; 2. ceóse us mid gecorenuml *Ps.* 105[5]; *pl.* 1. ceósan us eard in vuldre! *Sat.* 204; *præt.* ceás him ôder leóht *starb: Edg.* 22; *pl.* him vîc curon *Gen.* 1803; him þär vîf ~ *Gen.* 1250; hi be västmum vîg ~ *Exod.* 243; þät hie hine forlêton ät lides stefnan and him land ~ *An.* 404; forlêton dryhtnes dômas, ~ deófles cräft *Dan.* 32; þe his hyld ~ *Dan.* 481 *und ähnlich* curan *Ps.* 51[8]; *præt. conj.* ær he bæl cure *B.* 2818; ærþon he ~ välreste *starb: Gen.* 1642; þät þu þus lâdlîc legerbed ~ *Seel.* 157; þeáh þe fell *(interitum)* curen synnigra cynn, svylt þrovode *An.* 1611. — 2) *oblatum accipere*; *inf.* þät ho þone cynedôm ciósan volde *B.* 2376; *præt.* hie on þanc curon ädelinges êst *Gen.* 2442. — *s.* geceósan, gecorennes.

ceóvan *kauen*; *inf.* þec sculun moldvyrmas ~ *Seel.* 72; *præs. pl.* þâ nŷtenu, þe ceóvað *'omne quod ruminat in pecoribus': Lev.* 11[3]; *præt.* hi cnvon heora girdlas and gärs æton *Älf. N. T.* 42. — *s.* beceóvan.

cierr, ciégan, ciest *s.* cyrr, cîgan, cyst (cist) *und* mereciest.

cild *(engl.* child) *n. Kind; nom. acc.* þät cild *Hö.* 85; cild unveaxen *Edg.* 31; cild âcenned *als Kind geboren: Cri.* 218. — *gen.* in (þnrh) cildes hâd *Ph.* 639, *Gû.* 1335, *El.* 336, 776; in cildes hiv *Cri.* 725. — *voc. pl.* cildra (-u?) *Wr. gl.* 14; cild *ib.* 12. — *gen. pl.* cilda *Ps.* 63[7], *Ps. Th.* 8[2]. — *s.* môdor-, steópcild.

cild-geong *adj. kindjung; nom.* ~ *Cri.* 1126, *An.* 685, *Gn. Ex.* 49.

cild-hâd *m. Kindheit; dat.* veôx of cildhâde *El.* 915; for þînum ~ *Hö.* 119.

cildisc *adj. puerilis, infans; nom.* ~ *Gen.* 2318.

cile (?), cime *s.* cŷle *und* ceolas, cyme.

cin-berg *f. Kinnberge, der das Kinn bedeckende Theil des Helmes; acc.* grîmhelm gespeón, cyning cinberge *Exod.* 175.

cing *s.* cyning.

cinnan *hiscere? præs. sg.* sorgum cinnid *Reim.* 52 — *s.* forcinnan?

cir *s.* cyrr, sæ-cir.

circe, cirice, cyrce, cyrice *f.* 1) κυριακή, *templum; nom.* cirice *An.* 1645; *acc. sg.* ciricean *An.* 1635; cirican *El.* 1008; *acc. pl.* circan *Jul.* 5. — 2) *ecclesia; nom.* scó godes circe *Cri.* 699; scó ∼ æfyllendra *Cri.* 703; *gen.* cyrican *Sal.* 107; *dat.* on hâligra clænre cyricean *Ps.* 149[1]; on ∼ '*in ecclesia sanctorum*': *Ps.* 88[4]; on ciricean *Ps.* 67[24]; on cyrcean cristenes folces *Ps.* 106[31].

circ-nyt *f. Kirchendienst; gen. pl.* sum cräft hafad circnytta fela, mäg on lofsongum lifes voaldend hlûde hêrgan *Crä.* 91.

circul *m. circulus, zodiacus; dat.* on circule *Men.* 67.

cire, cirice *s.* cyre, circe.

cirm, cyrm *(ahd.* karm) *m. Lärm, Geschrei; nom.* cirm *Gen.* 2547, *Cri.* 836, 998, *Mód.* 20, *An.* 41, 1239, *Gû.* 235, 364; cyrm *Exod.* 107, *By.* 107, *An.* 1127, 1157; '*fragor* dyne, cyrm': *M. gl.* 437. — *acc.* synnigra cirm svîde hlûdne *Gen.* 2407. — '*clangoribus* cyrmum': *M. gl.* 421. — *s.* here-, vîgcirm.

cirman, cyrman *(ahd.* karmian) *lärmen; inf.* cirman *Jud.* 270; *præs.* ic hlûde cirmo *Rä.* 9[3]; *pl.* hlûde cirmad *Rä.* 58[4]; *præt.* cirmde *Rä.* 49[3]; cirmdon *Gû.* 880; cyrmdon *Exod.* 461.

cirran *vertere; præt.* simle cirde tô him æhte mîne *El.* 915; cirdon viggend on vidertrod välscol on innan rêcende hræv (?) *Jud.* 312. — *s.* cerran, cyrran, oncirran.

cist *s.* cyst.

cîd *m. germen, crementum; nom.* of västmum vcorca þînra eall eordan cîd ufan bid gefylled *Ps.* 103[12]; and on callum cedrum cîd âlæded (end *MS. i. e.* ciid) *Ps.* 148[9]; '*crementum* cŷd': *Wr. gl.* 64; '*crementum* veres sæd *vel* cîd': *ib.* 44. — *acc.* snâv bevrîhd vyrta cîd *Sal.* 302. — *pl.* îs sceal lûcan eordan cîdas *Gn. Ex.* 75. — *gen. pl.* þŷ läs he *(sc.* hvæte) cîda leás liege on lande *Met.* 12[5].

cigan, ciégan, -ean, cŷgan 1) *c. acc. rufen, anrufen; inf.* cîgean *Exod.* 219, *Ps.* 146[4]; ciégan *Ps.* 52[5]; *præs.* ic cîge *Ps.* 137[4]; *pl.* cîgead *Ps.* 78[6], 79[17], 85[4]; *conj. pl.* cîgen (1.) *Ps. Ben.* 19[9]; ciégen! (3.) *Ps.* 74[1]; *præt.* ic cîgde *Ps.* 114[2-4]; cîgde (3.) *Gen.* 1807, *Ps.* 90[15]; cŷgde (3.) *Gen.* 2909; *pl.* cigdan *Ps.* 98[6]; cîgdon *Ps.* 98[7]. — 2) *c. acc. nominare; præs. sg. (pro pl.)* svâ hine vîde cîgd veras mid vîfum *Men.* 184; *pl.* þone nida bearn nemnad and cŷgad Pentecostenes däg *(var.* cêgead) *Edg.* 7. — 3) *intr. clamare; præs.* his blôd tô me cleopad and cîged *Gen.* 1013; *pl.* heo him hrôpende cîgead tô *Ps.* 146[10]; *præt.* ic cîgde tô drihtno *Ps.* 117[5]. — ?? glôm ôder cîgd *Sch.* 71. — *s.* â-, geoîgan (-cŷgan) *und* cêgan.

cile (cile?), clafa *s.* cŷlo, nŷdclafa *(vgl. altn.* klefi *m. cella).*

clam, clom *m. f. (n.?) vinculum, und gleich diesem im pl. auch für*

enge Umschlingung oder Griffe; *Schranke, angustiæ; nom.* þis (þes?) vîtes elom *Sat.* 103. — *dat.* of þissum fästnm clomme *Gen.* 408; sæ of ~ hräc *Cri.* 1146. — *acc.* þysne vîtes clom *Sat.* 157; vîtes clom *Sat.* 453; earcernes clom *Sat.* 490; clom and carcern *Sat.* 637; in häft under nearone olom *Gû.* 570. — *inst.* clommê *Dôm.* 67; þär he þe clammê belegde *An.* 1194. — *nom. acc. pl.* helle elommas *Gen.* 373; vîtes clomma *Sat.* 444; bende and clomme *Rä.* 1 [15]; hvylo þäs hordgates þâ elamme onleáo *Rä.* 43 [12]. — *dat. pl.* of þæm elammum *(carcere) Met.* 1 [83]; he viste ferhd guman cearum on elommum *Gen.* 2794; hine of gromra ~ åbrugdon *Gen.* 2486; under nidgysta nearvum ~ *Gû.* 511. — *inst. pl.* clammum *vinculis, compedibus: Dan.* 520; clommum *idem: An.* 130, 1214, 1380, 1562, *El.* 696, *Cri.* 736; forstê gebunden, caldum elommum *Seef.* 10; heó grâp tôgeánes, gûdrinc gefêng atolan ~ *B.* 1502; þu Grendel cvealdest heardum clammum *B.* 1335; ic hine heardan ~ on välbedde vridan þohte *B.* 963. — *s.* heolemman, healu-, fær-, fŷr-, häftc-, helle-, väl-, viteclam (-elom).

clâ *f. Klaue; nom. sg.* 'ungula hôf odde elavu': *Wr. gl.* 71; *inst. pl.* Fênix fôtum ymhfêhd fŷres lâfe, clâm biclypped *Ph.* 277; *nom. pl.* þâ nŷtenu, þe hirâ clave tôdælede heód *Lev.* 11 [5]. — *vgl.* cleó *und Graff* IV, 541.

clâd *(nhd.* Kleid, *engl.* cloth, clothes) *m. vestimentum, pannus; gen. pl.* þäs eyncgerelan clâda gehvylene *Met.* 25 [23]; *inst. pl.* clâdum (mid ~) bivunden *Windeln: Cri.* 725, t124; clâdum *'vestimentis': Ps. Th.* 44 [10]. — *nom. pl.* 'cune vël crepundie cildclâdes' *Wr. gl.* 25. — *vgl. mappula* hearmclâd *vel* rägl': *ib.* 26.

clânsian *s.* clænsian, geclânsian.

clæne, clêne *(ahd.* chleini, *engl.* clean) *adj. clarus, mundus, purus, castus, insons, probus, integer; augustus, sanctus; nitens; sagax, argutus, ingeniosus*; *nom.* elæne *purus: Gû.* 507, *Ps.* 72 [17], t17 [18]; dryhtnes þeóv ~ gecostad *Gû.* 552; vomma ~ *Cri.* 1691; cyning cystum gôd, ~ and milde *Edw.* 23; se ~ Crist *Hy.* 6 [18]; ~ and cräftig *Christus, deus: Hy.* 9 [16. 53]; se clæna *Phönix: Ph.* 167. — *dat.* of clife clænum *Az.* 137; ~ hvæte *tritico: Met.* t2 [5]; on his hâligra clænre cyriecan *Ps.* 149 [1]. — *acc.* âcenned þurh clænno hâd *Cri.* 444; þone clænan sacerd *Cri.* 136; þone ~ hâm *coelum: An.* 980; þät heó hire mägdhâd mâna gehvylces clæne gehcólde *Jul.* 31; se þe hine god cystum geceósed and hine ~ (clænne?) hafad *Ps.* 64 [4]; fæmnan clænc vomma leáse *Cri.* 187; ~ and gecorene *(f.) Cri.* 331, *Jul.* 613; fâcnes ~ *(f.) Jul.* 565; þurh ~ gehyrd (gecynd) *Cri.* 298, *Hy.* 9 [11. 52]; þîn ~ gesihd *Ps.* 68 [17]; heortan ~ *Gû.* 771, *Gn. Ex.* 41; þu of oostunge ~ âlæddest sâvle mîne *Ps.* 142 [12]; ~ on vynne (= on ~ vynne) *Ps.* 104 [38]; sceal ~ blisse hluttre hahhan *Ps.* 62 [9]; gevis verum vîsum ~ *(sc.* þät môd) *Seef.* 110; hvâ is þätte cunne orþono ~ nymde êee god? *Sat.* 18. — *inst.* clænê fŷrê *Ps.* 65 [9]; clænre stefne *Hy.* 9 [37]. — *nom. acc. pl.* clæne and geeorene *Ph.* 54t, *Hy.* 7 [33]; leahtra ~ *Ph.* 518; ~ vomma leáse *Dôm.* 93; þîne þâ gecorene vesan ~ and

âlŷsde! *Ps.* 107 [5]; ic þinc gevitnesse vât ful ~ *Ps.* 118 [14]; heortan ~ '*omnes recti corde*': *Ps.* 63 [9]; clêne heortan *Ps. C.* 88; þâ clænan (þâ ~ folc) *Cri.* 1223, 1286; clæne (hûslfatu) *Dan.* 707; godes vord beód svîde clænu '*casta*': *Ps. Th.* 11 [7]. — *gen. pl.* clænra *proborum*: *Cri.* 703, *Jul.* 420, *El.* 96 *(angelorum?).* — *dat. pl.* clænum heortnm *Dôm.* 33. — *inst. pl.* ~ gehygdum *Ph.* 459; ~ stefnum *El.* 750. — *Superl.* þu scó clæneste cvên! *Cri.* 276; god þone ærestan ælda cynnes of þære clænestan foldan gevorhte *Gû.* 794. — *s.* hyge-, unclæne.

clæne, clêne *adv. penitus, prorsus (Bed.* 3 [10], *Oros.* 4 [1]); þonne ~ bid beorhtast nesta hælê forgrnnden *Ph.* 226; þu hine of clænnesse ~ âlŷsdest '*dissolvisti cum ab emundatione*': *Ps* 88 [37]. — clêne *dextre? Sat.* 7.

clæn-georn *adj. puritatis amans; nom.* ~ and cystig *Rä.* 81 [21].

clæn-lîc *adj. purus; acc.* clænlîce lufe *Met.* 11 [52].

clæn-nes *f. puritas; dat.* of clænnesse '*ab emundatione*': *Ps.* 88 [37]. — *s.* unclænnis.

clænsian *mundare, purgare; præs. sg.* clænsad *Sal.* 395; *prœt.* clænsudo *Ps.* 117 [18]. — *s.* geclânsian, geclænsian.

clemman *s.* beclemman.

clengan = glengan *ornare?* clenged *Rä.* 29 [8]; *oder ist dies subst, acc.?*

clêne *s.* clæne.

cleofian (clifian) *adhærere, kleben; pl.* þâ þe him on cleofiad *Wal.* 73. — mîn tunge is geclcofod tô mînum gômum '*adhæsit faucibus*': *Ps. Th.* 21 [15].

cleopian *rufen, schreien; inf.* cleopian *And.* 1400; cleopigan *El.* 696; tô [gode] cleopian (tô cleopianne *MS.) Jul.* 271; ceare *(acc.)* cleopian *Ps.* 118 [145]. — *præs.* ic cleopige *Ps.* 56 [2], 60 [1], 65 [15], 85 [6]; þu cleopast *Cri.* 177; cleopad *Gen.* 1013, *Sat.* 34, 616, *Secl.* 15; *pl.* cleopiad *Ps.* 61 [14]; ne hi caro micle ~ *Ps.* 143 [15]; ne cleopigad care '*non clamabunt*': *Ps.* 113 [15]. — *prœt.* cleopode (1. 3.) *An.* 1110, *El.* 1100, *Ps.* 54 [16], 68 [8], 85 [8], 118 [146]; ic ceare ~ *Ps.* 118 [147]; cleopade (3.) *Jul.* 618, *Ps.* 85 [3]; þu cleopodest *An.* 1412; *pl.* cleopedon *Cri.* 508, *Gû.* 235; cleopodon *El.* 1319. — *s.* clipian, clypian.

cleoven *n. glomus, globus*; geclungne tô cleovennc *Ph.* 226; 'cleóne *glomere, globo*': *H. Z.* IX, 417; ârafan þät cliven *dissolvere glomus involutum: Past.* 35 [5]. — *vgl. Graff* IV, 566; *engl.* clew.

cleó *f. Klaue; nom. pl.* hcarde clcó *Ps.* 68 [32] (cleá *Ps. Stev.).* — *vgl.* clâ.

cleófa *m. cubile, cella*; on his cliófan '*in cubili suo*': *Ps. Th.* 35 [5]; '*absida* sinevealt cleofa *vel* portic': *Wr. gl.* 58. — *s.* clûstor-, ferbd-, nŷdcleófa.

cleófan *findere, dissecare; prœt. pl.* clufon cêllod bord (bordveall) *By.* 283, *Ädelst.* 5. — *s.* tôcleófan.

clibbor *adj. klebrig, anhaftend? (vgl. holl.* klibber *Kleber, Kleister)*; *nach Manning dagegen onerosus, ponderosus; nom.* veá hid vundrum clibbor *Gn. C.* 13.

clif *n. rupes, clivus, promontorium; 'promuntorium* clif': *Wr. gl.* 41; *dat.* clife *Az.* 137, *Met.* 5 [13]; *nom. acc. pl.* clifu '*petram*': *Ps.* 113 [8]; Sægeáta ⁓, cûde nässas *B.* 1911; oleofu *Cri.* 979, *An.* 310, *Rä.* 4 [23]; *dat. pl.* clifum *Seef.* 8. — *s.* brim-, êg-, heáh-, holm-, stân-, vealclif; '*clivosus* clifig, tôhyld': *Wr. gl.* 19.

clingan *(engl.* cling) *se contrahere, marcescere; præt.* clang väteres þrym, ofer eástreámas îs bryegade blæce brimrâde *An.* 1262; *præs.* '*marceo* ic clinge, *marcesco*': *Älf. gr.* 35; *part.* healfclungen *semiaridus (Bosw.).* — *s.* be-, geclingan.

clipian (= clypian, cleopian *w. m. s.) rufen; inf.* clipian *Met.* 26 [85].

clîfan, clom *s.* ôdclîfan, clam.

clûs *(ahd.* clûsa) *f. claustrum; dat.* of carcernes clûse *Ps.* 141 [8]; *inst. pl.* þeáh he hie mid fiftigum clûsum beclemme (clausum *B.*): *Sal.* 71.

clûstor *n. claustrum, clausura; nom.* '*claustrum* fästen *vel* clauster': *Wr. gl.* 58; þâ locu feóllan clûstor of þâm ceastrum *(plural?) Hö.* 40; *acc.* clûster *Met.* 1 [73]; clûstor *Cri.* 314; *inst.* väs mid clûstrê carcernes duru behliden *Jul.* 236; *acc. pl.* þâs clûstro *Gen.* 416.

clûstor-cleófa *m. carcer; dat.* on clûstorcleófan *An.* 1023.

clymmian *scandere; præs. sg.* stîged on lenge, clymmad on gecyndo *Sal.* 414; *vgl.* climban, *engl.* climb.

clympre *(altn.* clumpr, clumbr) *m.? massa metalli, Klumpen; nom.* '*metallum* clympre': *Cot.* 132, 167 *(Lye);* unlytel leádes ⁓ *Rä.* 41 [75].

clynnan *clangere (vgl.* clyne *metallum); præt.* þonne rand dynedo, campvudu olynede *El.* 51.

clypian (= cleopian, clipian *w. m. s.) rufen, schreien; inf.* clypian *An.* 450; *præs.* ic clypige *Ps.* 87 [9], 140 [1]; þu clypast *Hy.* 7 [45]; *plur.* clypiad *Men.* 214 *(c. acc. anrufen), Hy.* 7 [2. 13. 24]; *præt.* clypade *Ps.* 87 [13]; clypode *By.* 25, 256.

clyppan *(engl.* clip) *amplecti: præs.* clypped *Ps.* 81 [9]; *pl.* clyppad *Rä.* 27 [26]; *conj. sg.* 3. clyppe *Wand.* 42; *præt.* clypte *Gen.* 1569; *pl.* clypton *An.* 1018. — *s.* be-, bi-, ymbclyppan; *vgl. ndd.* bîklipan, -te *in Pfeiffers Nic. Jeroschin.*

clypung *f. clamor, oratio; acc. pl.* ongit mîne clypunga! *Ps. Ben.* 5 [1].

clŷsan, cnâvan, cnâve (cnæve), cnedan *s.* beclŷsan; ge-, oncnâvan, orcnâve, gecnodan (-cneódan?).

cnear *(altn.* knarri *und* knörr) *m. navis; nom.* cnear *Ädelst.* 35; *s.* nägledcnear.

cneó, cneóv *n. Knie; nom. pl.* cneóvu *Ps.* 108 [24]; *dat. pl.* cneóvum *Dan.* 180, *Gû.* 1014; *acc. pl.* cneó *Ph.* 459, 514, *Wand.* 42, *El.* 848, *Rä.* 45 [5]; cnoóv *El.* 1136, *Ps.* 94 [6].

cneó, cneóv *n. generatio; nom.* þâ in þære þeóde âvôc his þät þridde cneóv *Dan.* 676; *dat.* on ânum cneóve '*in generatione una*': *Ps.* 108 [13]; *gen. pl.* ôd hund onêa (= cneóva) verþeóda govitan *sind gestorben: Ruin.* 8. — *s.* frumcneóv *und die hier folgenden* 4 *Composita.*

cneó-mâgas *pl. Verwandte aus demselben Geschlecht oder derselben Generation; nom. acc. pl.* cneóvmâgas *Exod.* 185, *Gen.* 1778, *Ps.* 78[6]; cneóvmægas *Gen.* 1733; *gen. pl.* cneómâga *Exod.* 21; cneóvmâga *Exod.* 318, 434; *dat. pl.* cneómâgum *Gen.* 1057, *Dan.* 702, *An.* 685, *El.* 587, *Ps.* 104[23]; cneóvmâgum *El.* 688, *Ps.* 88[3]; svâ him geâdele väs from cneómægum *Ädelst.* 8.

cneó-rîm *n. Anzahl der Geschlechts- oder Stammesangehörigen; nom.* cneórîm Caines (-risn *MS.*) *Gen.* 1256; vermægda fela, ~ micel *Gen.* 1639; *acc.* cneórîm *Gen.* 1190; cneóvrîm *Gen.* 1065.

cneó-ris *f. Generation, Nachkommenschaft, Stamm, Völkerschaft; nom.* cneóris *Jud.* 324; *gen.* cneórisse *Gen.* 1155, 1704, 2318, *Ps.* 94[9], 104[8], 111[2]; *dat.* cneórisse *Gen.* 1637, *Ps.* 64[11], 70[17]; on älcere cneóresse '*in omni generatione et progenie*': *Ps. Th.* 44[18]; *acc. sg.* cneórisse *Ap.* 26, *An.* 207; of cynne on cynn and on ~ '*a generatione in generationem*': *Ps.* 84[5], 88[1], 89[1]. — *nom. pl.* cneórisse *Gen.* 1950, *Ps.* 121[4]; cneórissa *Ps.* 74[6], 85[6]; cneóressa *Ps.* 71[15]; *gen. pl.* cneórissa *Gen.* 1679; *dat. pl.* cneóressum *Ps.* 101[16]; cneórissum *Dan.* 319, *Cri.* 232, *Ps.* 95[9], 138[15], 144[13]; vera ~ *Gen.* 1274, 2288, *Exod.* 3, *Cri.* 1234, *Sch.* 7, 63, *Men.* 61, *Gû.* 791, *Ps.* 64[9], 71[8], 76[7].

cneó-sib *f. generatio; acc.* (Jacob) cende cneóvsibbe cênra manna, Israêla cyn *Exod.* 356.

cneóv *s.* cneó.

cniht, cnyht *m.* 1) *puer, juvenis; nom.* cniht *Gen.* 2771, *By.* 9, 153, *El.* 339; *gen.* cnihtes *An.* 914, 1123; *dat.* fram þînum cnihte '*a puero tuo*': *Ps.* 68[17]; *acc.* cniht *Gen.* 2800, 2914, *Exod.* 406; cnyht *Hö.* 79; *pl.* cnihtas *Gen.* 2132, *Dan.* 83, 89, 196, 431, *Az.* 172; *gen.* cnyhta *Az.* 165; cnihta *Dan.* 226; *dat.* cnihtum *Dan.* 472; cnihton *Dan.* 267; cnyhtum *B.* 1219. — 2) *servus; pl.* cnihtas *Met.* 26[85].

cniht-geong *adj. kindjung, puerilis; nom.* ~ *El.* 640.

cniht-vesende *noch Knabe oder Jüngling seiend; nom.* ~ *Vid.* 39; *acc. sg.* ic hine cûde ~ *B.* 372; *nom. pl.* ~ *B.* 535.

cnoll *(engl.* knoll) *m. jugum montis, collis*; on þam lytlan cnolle, þe Ermon hâtte '*Hermonis a monte modico*': *Ps. Th.* 41[7]; *pl.* heá dûne, hyllas and cnollas *Cri.* 717.

cnossian *quassari, tundi?* ät nacan stefnan, þonne he be clifum cnossade *Seef.* 8.

cnôsl *n. Nachkommenschaft, Geschlecht, Stamm, Blutsverwandte; nom.* '*soboles vel proles* bearn *vel* cnôsl *vel* tudder': *Wr. gl.* 51; 'cnôsl *vel* mægð *generatio*': *Ps. Lambeth.* 13[12] *(Lye).* — *gen.* ic and mînes cnôsles mâ *Rä.* 19[4]; ~ unrîm *Rä.* 44[9]. — *dat.* from hveorfan mêder and mâgum, cnôsle sînum *Gen.* 1049; gevât mid ~ fêran *Gen.* 1730; fêran tô ~ *heim ziehen*: *Gen.* 1747. — *inst.* cnôslê bedæled, freómâgum feor *Vid.* 53. — *s.* geógudcnôsl.

cnyht *s.* cniht.

cnyssan *(ahd.* chnusian, *altn.* knosa) *premere, contundere, pulsare, tribulare; inf.* cnyssan *Hy.* 5[9], *Rä.* 36[8] (cnyssa *Cod. Lugd.)*; *præs.* cnysed *Ph.* 59; cnyssed *(pro plur.) Ps.* 83[8]; *plur.* cnyssad *Seef.* 33, *Wand.* 101, *Ps.* 63[1]; *præt. pl.* cnyssedan *Ps.* 65[13], 85[6], 114[4]; cnysedon *Ps.* 58[17]; cnysedan *B.* 1328; cnysdon *Ps.* 119[1]; cnysdan *Ps.* 118[143], 137[7]; *part.* ic väs hearde cnyssed '*impulsus*': *Ps.* 117[13]. — *s.* ge-, oncnyssan.

Cofor-flôd *m. mare Galilæum?* (cofor *vielleicht aus* Capharnaum *entstanden*: '*et habitavit in Capharnaum maritima*': *Matth.* 4[13]); vende mec on väteres hricg ofer Coferflôd Caldêas sêcan *Sal.* 20; gif þu gevîtest on Vendelsæ ofer Coforflôd Caldêas sêcan *Sal.* 204.

cohhetan *(engl.* cough, *mhd.* kûchen) *keuchen, husten? jedenfalls verschieden von* ceahhetan *cachinnari;* ongunnon cohhetan, cirman hlûde and gristbitian, hogedon âveccan hyra vinedryhton *Jud.* 270.

col *n. Kohle;* '*carbo* coll': *Wr. gl.* 27; *pl.* colu '*carbones*': *Ps. Stev.* 17[9. 13], 139[11]. — *s.* heofon-col.

colla *s.* morgencolla.

collen-ferð, -ferhð, -fyrhð *adj. gleichsam geschwollenen Gemütes, was sowol Folge des Kummers als auch des Mutes u. s. w. sein kann? vgl. ahd.* quellan *(Graff* IV, 655) *und mhd.* quellen *quellen, anschwellen* (ir hegunde ir herze kwellen *Trist.* 11979); *nom.* collenferhð *B.* 1806, *An.* 538, 1110; collenferð *Wand.* 71, *B.* 2785, *Ap.* 54, *An.* 1580; *pl.* collenferhde *Jud.* 134, *El.* 247, 378, 849; collenferde *Wal.* 17; collenfyrhde *An.* 349. — *rgl.* '*exinanite* collenferhtad *vel* âîdliað': *Ps. Lambeth.* 137[10] *(Lye).*

combol *s.* cambol

cometa *m. cometa; nom.* ∾ *Edg.* 52.

comp, compian *s.* camp, campian.

cordor *ahd.* chortar *n. (auch fem.) grex, caterva, cohors, multitudo; s. Grimm GDS.* I, 29; *nom.* cordor ôðrum getang *An.* 139. — *gen.* cyning cordres georn *Dan.* 95. — *dat.* on cordre *Exod.* 191, 465, *Cri.* 494, *B.* 1153, *Môd.* 20, *Gû.* 880, *Ps.* 54[16]; on vera ∾ *El.* 304, 543; þam câsere, þär he on ∾ sväf *El.* 70; clipian (cleopode) for ∾ *Jul.* 618, *Met.* 26[65]; cleopodon on ∾ *An.* 1718; âcîgde of ∾ cyninges þegnas syfone þâ sêlestan *B.* 3121. — *inst.* he vile in tô eów cordrê ne lytlê folc gelædan *Cri.* 578; hêht hine ∾ lædan *El.* 691; väs ∾ miclum *(var.* micelre) tô cynge gehâlgod *Edg.* 2; hie mid ∾ carcernes durn opene fundon *An.* 1077; þät hie þäs cyninges cvealm ∾ gosôhton *An.* 1123 *(vgl. v.* 1114); þrungon ∾ miclê *An.* 1206. — *gen. pl.* cvômon cordra mæstê *El.* 274 *und ähnlich Ph.* 167. — *inst. pl.* cordrum miclum *Gen.* 1652, 2453. — *s.* hilde-, mägoncorder.

corn *n. granum; nom. sg.* sædes corn *Met.* 22[57. 58]; *gen.* cornes *Ph.* 252; *gen. pl.* hägl bið hvîtust corna *Rûn.* 9. — *s.* sandcorn.

cost *(part. von* costan) *erprobt; pl.* cempan coste *An.* 1057. — *s.* gecost.

costian *tentare, probare;* 1) *mit dem Genitiv; inf.* costigan *Gen.* 2816; *prœt.* costade *Ps.* 65[9]; þu mîn costadest *'probasti me': Ps.* 138[1]; he mîn costode, grâpode gearofolm *versuchte sich an mir, suchte mich zu packen: B.* 2084; *pl.* godes costodan *'tentaverunt deum': Ps.* 77[20] (-adan), 77[41], 105[12] (-edan); heora costedan feóndas *'tribulaverunt eos inimici': Ps.* 105[31]; *imp.* costa mîn, god! *'proba me': Ps.* 138[23]. — 2) *mit dem Accusativ;* þät he (Satan) costode cyning alvihta *Sat.* 671. — 3) *mit abh. Satz;* þonne bryne costad, hû gehealdne sind sâvla vid synnum *Cri.* 1059. — *s.* gecostian.

costing *f. tentatio, tribulatio: nom. pl.* costinga *Gû.* 9. — *s.* nŷdcosting.

costnung *f. tentatio; acc. pl.* costnunga *Hy.* 7[105]; *vgl.* 'âcostnod *exercitatus': Wr. gl.* 50.

costung *f. tentatio, tribulatio; nom.* costung *Gû.* 409, *Ps.* 114[4]; *dat.* costunge *Ps.* 70[19], 106[8. 12. 18. 27. 38], 117[5], 142[12]; *acc.* costunge *Hy.* 6[28]; *nom. pl.* costunge *Ps.* 58[17], 65[13]; costunce *Ps.* 63[1]; costunga *Ps.* 118[143], 119[1], 137[7]; *acc. pl.* costunga *Hy.* 5[9].

côc *(engl.* oook) *m. coquus; pl.* côcas *Ps.* 101[3].

côcer-panna *m.* **-panne** *f. Bratpfanne;* on côcerpannum *'in frixorio': Ps.* 101[3]. — *vgl.* 'côcormete *quadripartitum, vivertitum: Cot.* 162, *ubi glossator agit de rebus ad mensam pertinentibus' (Lye).*

côđa *m.* **côđu** *f. Uebel, Krankheit; vgl. ndd. fries.* quâd *malus;* 'arteriasis sveorcôþu, *epilepsia* brœccôđu, *parotides* eárcôđu': *Wr. gl.* 19, 20. — *s.* bancôđs.

côđ-lîce *adv. male, misere;* ∼ racentan geræped *Met.* 25[36].

côfa *(engl.* cove) *m. conclave, penetrale, cubile; dat.* väs culufre eft of côfan sended *ex arca: Gen.* 1464; on ∼ *Rä.* 64[4]; *dat. pl.* on cyninga côfum *'in cubilibus regum': Ps.* 104[26]. — *'cubiculum* bedcôfa *vel* bûr': *Wr. gl.* 25; *'penates* côfgodu': *ib.* 60. — *s.* incôfa; bân-, breóst-, ferhđ-, gâst-, heolstor-, hord-, bredcr-, mearh-, morđor-, nŷd-, rûn-, þeóstercôfa.

côl *(ahd.* chuol, *engl.* cool) *adj. kühl; nom. sg.* côl *Met.* 5[18]; *compar. pl.* côlran veorđad *B.* 282, 2066.

côlian *kühl werden, erkalten; kalt sein; inf.* côlian *Rûn.* 29; *præs. sg.* côlađ *Gû.* 9, *Reim.* 67, *Fä* 69; *prœt.* côlode *Gû.* 1281, *Kr.* 72; *pl.* côledon *An.* 1258; oôlodon *El.* 883. — *s.* âcôlian.

côl-nes *f. Kühlung;* þu ns on côlnesse gelæddest *'in refrigerium': Ps.* 65[11].

cräft *m.* 1) *Kraft, Macht, Talent, Fähigkeit, Kunst, Geschicklichkeit, List; nom.* cräft *Gen.* 500, *Cri.* 421, *B.* 1283, *Met.* 20[188]; mägnes ∼ *Exod.* 245; þam väs on gâste godes ∼ micel *Dan.* 738; se ∼ *Met.* 10[37]. — *gen.* cräftes *An.* 484, *Met.* 10[39], *Rä.* 80[14]; bôca ∼ *Sal.* 242; ∼ mibt (meaht) *Cri.* 1146, *An.* 585, *El.* 558. — *acc.* cräft *Gen.* 416, 1674, *Dan.* 83, *Sat.* 392, 585, 725, *Cri.* 685, *Crä.* 91, *B.* 699, *An.* 500, *El.* 595, *Met. Einl* 2, *Met.* 20[196], *Sal.* 71, *Rä.* 32[13]; ∼ and meaht (miht) *Dan.* 328, *Az.* 44, *Cri.* 218; ∼ and cêndu *B.* 2696; mägen and ∼ *Gen.* 269; mägenes ∼ *B.* 418; deófles (feóndes) ∼ *Gen.* 453, 492, 823, *Dan.* 32,

An. 1296, *Leás.* 30; vordhordes cräft *Sch.* 19; täfle ∾ *Vy.* 70; hafad bega ∾ *(sc.* egsan tô ŷvanne and îdel vuldor) *Gû.* 58; þurh geeyndne ∾ *Edg.* 35. — *inst.* cräftê *(mit oder ohne Genitiv)*: *Gen.* 449, *Exod.* 84, 436, *Sch.* 11, *B.* 982, 1219, 2191, 2220, 2290, 2360, *Men.* 67, *An.* 49, 327, 941, 1198, *Jul.* 359, 392, *Gû.* 169, *Met.* 20[9. 109. 113], 29[49], *Gn. C.* 43, *Sal.* 394, *Rä.* 22[7], 43[12], 72[19. 20], 81[21]. — *nom. acc. pl.* cräftas *Dan.* 226, 394, 486, *Vy.* 94, *Sch.* 5, *Ps.* 84[9], *Hy.* 9[33. 87], *Met.* 4[42], 26[108], 30[7], *Sal.* 195, 451. — *gen. pl.* cräfta *Gen.* 619 *(?)*, *Crä.* 12, 33, *An.* 700, 1462, *Met.* 20[119]. — *dat. pl.* cräftum *Crä.* 106, *Met.* 15[11]. — *inst. pl.* cräftum *Exod.* 30, *Cri.* 687, *B.* 2088, *An.* 1605, *Jul.* 480 *(machinationibus)*, *Rä.* 36[9]; herges ∾ *Gen.* 2127; ∾ gecoren *El.* 1059, *Rä.* 32[10]; ∾ getŷd *doctus*: *El.* 1018.

2) *Menge, vis, copia?* *dat.* mid his engla cräftc *Gen.* 402; *acc.* vyrmborda cräft (?) *B.* 2222.

s. aclæc-, æ-, bealu-, beadu-, drŷ-, dvol-, ellen-, firen-, gealdor-, gûd-, hell-, hyge-, lâr-, leodu-(?), leornung-, leódu-, mägen-, mordor-, môd-, nearo-, rîm-, sang-, searu-, snyttro-, sundor-, väl-, vic-, vîg-, vord-, voruld-, vôd-, vundorcräft.

cräftan, cräftga *s.* gecräftan, cräftiga.

cräft-gleáv *adj. artis peritus, doctus; pl.* cräftgleáve men *Edg.* 52.

cräftig, creaftig *(engl.* crafty) *adj. artificiosus, ingeniosus, peritus; potens;* cräftig *(deus)*: *Hy.* 9[16. 53]; môdê ∾ *Crä.* 98; fâcnes (bealves, cafodes, nîda, vordes) cräftig *Wal.* 24, 73, *B.* 1466, 1962, *El.* 419; fugelbona hafeces ∾ *Crä.* 81; ∾ ræda *(sc. rex) Edw.* 5; yldo bid on eordan calles ∾ *Sal.* 291; se (Cato) väs ûdvita älces þinges cêne and ∾ *Met.* 10[51]; David väs ät vîge .... câsere creaftig *Ps. C.* 11; *plur.* veras vîsfäste vordes cräftige *El.* 314; *superl.* Omerus väs leóda cräftigost *Met.* 30[2]. — *s.* âr- (?), äl-, æ-, beadu-, bealu-, bôc-, drŷ-, eácen-, hyge-, lagu-, leoðu- (?), leód-, mâ-, môd-, rîm-, rûn-, searo-, sundor-, vîgcräftig.

cräftiga, cräftga *m. artifex, opifex*; *nom.* '*opifex* cräftiga': *Wr. gl.* 19; '*artifex* cräftica': *ib.* 47; '*opifex, artifex* cräftca': *ib.* 73; nn is þam veorce þearf, þät se cräftga cume and þonne gehête, nn gebrosnad is hûs under hrôfe *Cri.* 12; þâ se môdiga hêt, cyninges cräftiga, ciricean getimbran *(Andreas)*: *An.* 1635; se cräftga *(deus)*: *Met.* 11[92] *gen.* þurh þisses cräftgan meaht *(dei)*: *Met.* 24[51]; *an den beiden letzteren Stellen könnte es jedoch auch zum adj.* cräftig *gehören.*

crät *(holl.* krat, kret *n., engl.* cart, *alemann.* krätze) *n. Wagen; nom.* '*bida vel basterna vel capsus vel currus vel esseda vel quadriga vel carpentum* crät, *capsus* hetogan crät, *pilentum vel petorritum vel rada* crat': *Wr. gl.* 34; *gen. pl.* godes cräta ten þûsendo '*currus dei*': *Ps.* 67[17]; *dat. pl.* on horsum and on cratum *Deut.* 11[4]; on creatum '*in curribus*': *Ps. Stev.* 19[8]; *acc. pl.* cratu '*currus*': *Gen.* 50[9], *Exod.* 14[27]. — '*veredus* crätehors': *Wr. gl.* 17.

crex, crêd, creaftig *s.* cearc, hancrêd, cräftig.

creódan *(engl.* crowd) *drängen, sich drängen, ins Gedränge eindringen;*

præs. þonne heáb geþring *(undarum)* on cleofu crŷded *Rä.* 4[28]; *præt.* creád cnear on flôd *Ädelst.* 35. — *vgl.* crud *multitudo, turba confertissima (Lye) und* croda, gecrod.

creópan *(engl.* creep) *kriechen; pl.* creópad *Met.* 31[6]. — *s.* becreópan.

crib, cryb *f. Krippe, præsepe; dat.* on crybbe *Cri.* 1426.

crincan *occumbere; præt.* vîgend cruncon vundum vêrige *By.* 302. — *s.* gecrincan.

cringan, crincgan *occumbere; inf.* crincgan (crintgan *Müller, Th.) By.* 292; *præt.* crungon *Exod.* 481, *B.* 1113, *Ädelst.* 10 (-nn), *Ruin.* 26, 29; *præt. conj.* 1. 3. crunge *An.* 1033, *B.* 635. — *s.* gecringan, gringan.

crist *m. christus, Gesalbter;* cristes þînes *Ps.* 83[9]; criste þînum *Ps.* 88[22. 44]; *sonst als n. pr. (Christus) häufig.*

cristallum *(acc. sg.) cristallum: Ps.* 147[6].

cristen *adj. christianus; nom.* eall cristnu gesamnung *Ps. Th.* 44[11]; *gen.* cristenes folces *Ps.* 106[41]; *dat.* cristenum folce *El.* 989; *nom. acc. pl.* cristne men *Jul.* 5; cristene þeávas *Hy.* 9[28]; ∾ bêc *Hy.* 9[47]; *gen. pl. (subst.)* cristenra *An.* 1679, *El.* 980.

cristnian *(engl.* christen) *christianisare, baptizare; præs. sg.* väter cristnad and clænsad cvicra monigo *Sal.* 395.

croda, gecrod *Gedränge; s.* crcódan, lindcroda, hlôd-, lindgecrod.

cryb, crŷded, cuc *s.* crib, creódan, cvic.

culfre, culufre *(engl.* culver) *f. columba; nom.* culufre *Gen.* 1464; *gen. dat.* culfran *Ps.* 54[6], 67[14]; *acc. sg.* culufran *Gen.* 1451, 1477.

culpe *f. culpa; acc. sg.* culpan *Cri.* 177.

cuma *m. advena, hospes; nom.* cuma *B.* 1806, *Rä.* 44[16]; *nom. pl.* cuman *Gen* 2486; *acc. pl.* cuman *Gen.* 2431, 2453. — *s.* cvealm-, vilcuma.

cuman *(engl.* come) *kommen; præs. sg.* þu cymst *Dan.* 585 *und* cymest *B.* 1382, *Met.* 24[47]; cymed *Gen.* 808, 1041, 1099, *Sat.* 607, *Cri.* 62, 791, 825, 833, 906, 1009, 1675, *Dôm.* 73, *Vy.* 4, *Sch.* 72, *Ph.* 366, 484, 508; *Pa.* 42, *Wand.* 103, *Seef.* 61, *B.* 2058, *Men.* 7, 12, 33, 72, *An.* 512, *Gû.* 481, 1324, *Leds.* 1, *Ps.* 74[6], 89[6], 131[19], *Met.* 11[60], 13[62], 29[21. 56], *Gn. Ex.* 106, *Sal.* 111, 323, 490, *Rä.* 4[41], 38[6]; ût (up) cymed *Cri.* 876, *Pa.* 44, *Met.* 29[20]; up cumed *Ps.* 103[21]; cymd *Gen.* 6, 315, 806, 2319, *Exod.* 539, *Men.* 56, 130, 140, 173, *Hy.* 7[6], *Met.* 6[11], 13[67], 17[20]; cimd *Ps. Th.* 15[11]. — *pl.* cumad *Gen.* 2333, 2381, *Sat.* 301, 356, *Cri.* 1367, *El.* 1303, *Ps.* 71[10], 125[6], *Met.* 7[44], 29[86]; ford cumad *Cri.* 921. — *conj.* cume (1.) *Hy.* 4[20], *Gen.* 553; þonne ic ford cyme *Rä.* 64[8]; cyme (2.) *Cri.* 114, *An.* 188, 400; cume (3.) *B.* 23, *Ps.* 108[14], 126[3], *Hy.* 6[6], *Rä.* 16[10]; cyme (3.) *Dan.* 588, 517 *(pro plur.), Hy.* 4[58], 5[4], *Gn. Ex.* 42, *Sal.* 169, 478, *Rä.* 6[5]; hi ofer cume dcád! *Ps.* 54[14] *und ähnlich Ps.* 118[41]. — *plur.* cumen (1.) *Seef.* 118; cumen (3.) *Ps.* 118[77]; þonne ve ût cymen *B.* 3106. — *præt. sg.* 1. 3. com *Gen.* 143, 180, 255, 602, 723, 2448, 2633, 2711, 2792, *Exod.* 507, *Dan.* 640, *Sat.* 36, 323, 393, 426, 457, *B.* 430, 569, 1506, 1600, 2103, 2359, *By.* 65, *An.* 88, 121, 1221, 1247, 1461, *Gû.* 1111, *Kr.* 151, *Ps.* 68[3], *Met.* 26[59], *Rä.*

88[12]; cvom *Exod.* 202, *Dan.* 178, 339, 663, *Cri.* 74, 290, 420, 436, 448, 1161, *Wand.* 92, 93, *B.* 419, 1235, 1338, 1771, 1888, 2124, 2188, 2303, 2556, *An.* 739, *Gû.* 119, 704, 1246, *El.* 871, 908, 1110, *Kr.* 155, *Sal.* 177, *Rä.* 11[6]; *sg.* 2. þu cvôme *Gû.* 426; þn côme *Gen.* 2821. — *plur.* cvômon *Cri.* 494, *El.* 274; cvôman *Cri.* 545, 553, *Ruin.* 26, *Gû.* 183, *Kr.* 57; cômon *Exod.* 341, *Dan.* 93, *An.* 247 *(conj.?)*. 658, 1071, *Ps.* 145[3]; *Met.* 17[8]. — *conj. sg.* cvôme *Cri.* 148, 413, *B.* 731, *Gû.* 208 *(pro plur.)*, 403, *Ps.* 72[6], 131[12] *und* côme *Dan.* 513; *plur.* cômen *Met.* 1[60]. — *inf.* cuman *Gen.* 2231, *Cri.* 267, 943, 1027, 1037, 1688, 1695, *Ph.* 91, *B.* 241, 281, 1969, *Gû.* 337, 749, 921, *El.* 279, 1205; ûte ⁓ *Gen.* 416. — *imp. sg.* cum *Cri.* 149, 243, *Ps.* 79[3], *Hy.* 7[27]; cym *Cri.* 372; *plur.* cumad *Ps.* 65[4. 14], 94[1. 6]. — *part.* is (com, bid, väs) cumen *Gen.* 1475, 2363, *Jud.* 146, 168, *Seel.* 138, *Bo.* 7, *B.* 376, 2646, *An.* 41, *Ps.* 101[11], *Met.* 21[51], *Gn. Ex.* 97; väs ford cumen geóc äfter gyrne *An.* 1586; gien þo veorðeð snnn of brŷde cumen *(wird kommen!)* *Gen.* 2196; is cymen *Cri.* 66, *El.* 1123, *Met.* 20[34]; *part.* cumendum *Ps.* 125[6].

Häufig mit dem Infinitiv, z. B. com grêtan *kam um zu grüssen*, com lædan *kam führend*, com gangan *kam gegangen (vgl. Sal.* 177: þe of sîde cvom feorran gefêred); *so: præs.* cymed *Gen.* 438, *Cri.* 902, *Sch.* 60, *Men.* 77; *conj.* 3. cyme *Ph.* 93, 102; *præt.* com *Gen.* 154, 852, 1478, 1577, 1678, 1773, 1844, 2103, 2759, *Dan.* 110, 736, *Sat.* 110, *B.* 702, 710, 720, 1623, 1644, 2944, *An.* 241, 1271, 1313, 1390, *El.* 150; cvom *Exod.* 91, 416, *Dan.* 149, *B.* 1973, 2009, 2073, 2669, 2944, *Jul.* 563, *Gû.* 156, 1256, *An.* 1280; *plur.* cvômon *B.* 239, 268, 321; cvômun *Gû.* 866; cvôman *Cri.* 549, *B.* 650, *Gû.* 321, *Ps.* 76[15], 104[30]; côm*on* *Gen.* 2151, *Dan.* 731, *Jud.* 11, *B.* 1640, *An.* 256, 1049 *(conj.?)*, 1096; côman *B.* 1802, *Ps.* 104[35]; *conj. sg.* 3. côme *Exod.* 474, *B.* 1597; cvôme *Dan.* 510, 698. — *s.* an-, â-, be-, bi-, for-, fore-, ofercuman.

cumbol *n. signum, besonders signum militare, Helmzeichen; gen.* cumbles hyrde *B.* 2505; *dat.* for þam cnmble on cneóvum sæton *(idolo) Dan.* 180; *nom. pl.* cumbol lixton *Exod.* 175; *dat. pl.* cêne under cumblum *Jud.* 333, *An.* 1206; *acc. pl.* þonno (hic) cnmbol hneotan *(in pugna) An.* 4. — *s.* eofor-, heorucumbol. — *vgl.* cambol (combol) *und Grimm zu Andr.* 4.

cumbol-gebrec *n. das Zerhauen der Helmzeichen; nom. pl.* on vige, þonne cumbulgebrec veordan scoldun *Ps. C.* 11.

cumbol-gehnâd *n. conflictus signorum, proelium; gen.* cumbelgehnâdes *(var.* cumbelgehnâstes) *Ädelst.* 49.

cumbol-gehnâst *n. contusio signorum, proelium: s.* cumbolgehnâd.

cumbol-haga *m. der schützende Helmschmuck? dat.* ic sceal sêcan ôderne ellenleásran under cumbolhagan compan sænran *Jul.* 395.

cumbol-hete *m. odium bellicum? acc.* ⁓ *Jul.* 637.

cumbol-vîga *m. bellator; acc. sg. et plur.* cumbolvîgan *Jud.* 243, 259.

cumbor = cumbol; *s.* hildecumbor.

cund *adj. oriundus; s.* ädel-, deóful-, engel-, cord-, feor-, feorran-, gâst-, god-, heofon-, sâvel-, ufan-, voruldcund.

cunnan 1) *c. acc.. kennen, wissen; præs. sg.* 1. can *Gen.* 1006, *El.* 635, 683; con *Sat.* 629; cann *Gen.* 583, *El.* 681; ic mînne can glädne Hrôdulf, þät he vile .... *B.* 1180; *sg.* 2. canst *An.* 68, *Ps.* 138 11, *Hy.* 10 8; const *B.* 1377, *An.* 1284, *Gû.* 1018, 1351; nu þu const on mec firendæda fela *Hy.* 4 24; *sg.* 3. can *Gen.* 2466, *Dan.* 745, *B.* 392, *Rûn.* 8; con *Crä.* 54, 72, *Dôm.* 26, 71, *B.* 1739, 2062, *An.* 195, *Gn. Ex.* 170; cann *Ps.* 91 5, 93 11; conn *Gû.* 693, *Rä.* 61 11, 69 1; *pl.* 1—3. cunnon *Exod.* 435, *Dan.* 141, *B.* 1355, *El.* 535, *Lcds.* 43, *Hy.* 9 28, *Mct.* 11 0, *Sal.* 238; cunnan *Ps.* 78 6; *conj.* 1. cunne *Ps.* 118 12; 2. cnnne *Sat.* 702, *Gn. Ex.* 2; 3. cunne *Sat.* 17, *Dôm.* 30, *An.* 1487, *Rä.* 72 26; *plur.* cnnnen *El.* 374. *prœt.* 1. 3. cûde *Gen.* 385, *Exod.* 351, *Sat.* 112, *Cri.* 419, *B.* 372, 2012, *Jul.* 33, 606, *Gû.* 266, *El.* 1163, *Ps.* 90 14, 118 145, *Sal.* 33; *sg.* 2. cûdes *Cri.* 77; *plur.* cûdon *Gen.* 357, *Exod.* 28, 82, *B.* 119, 180, 418, 1233, *An.* 753, *Jul.* 75, *El.* 328, 393, 398; cûdan *Ps.* 118 79, 121 4; þe þonc gode vîta ne cûdun *Cri.* 1093 *und ähnlich* cûdon *Cri.* 1214; hie veán cûdon *lernten Wehe kennen*: *Gen.* 74; *conj.* gif ic his villan cûde *Gen.* 828; *pl.* cûden *Cri.* 1185, *Gû.* 723; cûdon *Dan.* 138; cûdan *Cri.* 422; *inf.* cunnan *Cri.* 246. — *Statt des acc. ein abhängiger Satz, wissen;* ic vihtê ne can, for hvam .... *Sal.* 396; ic vât and can, þät .... *Ps.* 55 8; nu þu vâst and canst, hû þu lifian scealt *Gen.* 916; nu ve cnnnon (cunnion *MS.)*, hû us fŷnd hysmriad *Ps.* 79 0; *ähnlich inf.* cunnan *Bo.* 8, *An.* 341; *præs. pl.* 1–3. cnnnon *Cri.* 573, *B.* 162, *El.* 531; cunnun *El.* 399; *conj.* 2. 3. cunne *Wand.* 71, *B.* 2070; *prœt.* 3. cûde *B.* 3067; *conj.* 3. cûde *Gen.* 1944. — nu þu ounnan mealt, vite þe be þissum ford-spellum, þät ....! *(Anakoluth)*: *Mód.* 44. — *Ohne Object:* þonne men cunnon *(nach dem Comparativ) Exod.* 373; ær he geare cnnne *Wand.* 69; þät he tcala cunne *Gn. Ex.* 46; nu þu vâst, gif þn const, tô gesecganne, hû .... *Rä.* 37 12. — *Auch mit dem Genitiv:* þät ic gen ne conn þnrh gemäcscipo monnos ôver ænges on eordan *Cri.* 198.

2) *c. inf. können, zu thun wissen; præs. sg.* 1. can *Sat.* 250, *El.* 610; cann *Gen.* 542; conn *Hy.* 4 76; *sg.* 3. can *Sal.* 24, 406, 418; con *Az.* 87, *Crä.* 47, *Vy.* 52, *Sch.* 9, *B.* 1746, *Gn. Ex.* 171; csnn *An.* 982, *Ps.* 88 18, 89 18; *pl.* cunnon *Gû.* 450, *El.* 648; *conj.* 1. 3. cunne *Wand.* 113, *Ps.* 89 13, 106 42, 118 60. 63; *pl.* cunnen *El.* 376 *und* cunnon *El.* 317; *prœt.* 1. 3. cûde *B.* 90, 1445, *Ps.* 93 7, *Mct.* 8 22, 26 53, *Rä.* 60 10; *pl.* cûdon *Gen.* 18, 189, 457, 1088, *Sch.* 13; *B.* 182, *An.* 1196, *El.* 167, 281, 284; cûdan *Cri.* 1187, *Ps.* 80 13; *conj.* 1. 2. 3. cûdo *B.* 2372, *An.* 903, 930. — *Mit Ellipse des Infinitiv*: saga, gif þn cunne, on hvylcre .... *El.* 857 *und ähnlich Rä.* 33 13; dydon svâ hie cûdon *Dan.* 258; svâ he cûde *Cri.* 633; se þe teala cûde *Sch.* 43, 83; þâ þe vel cûdan *Vid.* 107. — *s.* oncnnnan.

cunnian *probare, tentare, explorare, experiri, periclitari, adire; inf.* sundes ∼ *B.* 1426; sund ∼ *B.* 1444; sceolde uncûdne eard ∼, sâre sîdas *Cri.* 1418; voldon ∼, hyäder cvioe lifdon, þâ þe .... *An.* 129; vuton ∼, hvänne hine god læte svâ svâ gŷmeleásne! *Ps.* 70 10; nn mäg ∼, hvâ cêne sŷ! *By.* 215. — *præs. sg.* cnnnad dryhtnes meahta *tentat*: *Sal.* 227; clymmad on gecyndo, ∼ hvännc môte cft

tô êdle *Sal.* 414; þam þe lagolâde lange cunnað *An.* 314; vât, se þe ∼, hû slîden bið sorg tô gefêran *Wand.* 29. — *conj.* þät ic sealtŷda gelâc cunnige *Seef.* 35. — *præt.* nu he þîn cunnode *dich prüfte: Exod.* 420; ongan þäs rinces costigan, ∼ georne, hvile þäs ädelinges ellen være *Gen.* 2846; he ∼, bû hie eveðan voldon *Dan.* 531; se fugel flyges ∼ *Cri.* 645; vräces cunnade *Deór.* 1; ic þär gôdes and yfles ∼ *erfuhr: Vid.* 52; þät þär gumena snm älvihta eard ufan cunnode *B.* 1500. — *pl.* þär git vada cunnedon *sc. natantes: B.* 508; þät ve on sæbâte väda cunnedan *An.* 439; hi ∼ mîn *'tentaverunt me': Ps.* 94[9]. — *s.* gecunnian.

cunnung *f. tentatio;* tô cunnunge *Hy.* 4[24].

cû *f. Kuh; nom. 'vacca vel bubula* cû': *Wr. gl.* 23. — *gen. pl.* cûna *Gen.* 32[5]. — *dat. pl.* cûm *s.* folc-cû. — *acc. pl.* gemôt fearra betvih cŷe folca *'concilium taurorum inter vaceas populorum': Ps. Stev.* 67[31].

cûð *nhd.* kund. *adj.* 1) *notus, cognitus, manifestus, certus; nom.* ic eom eorlum cûð *Rä.* 89[1]; þät is monegum ∼ *Deór.* 19; ∼ is vîde, þät .... *(dass): Sat.* 258, *Gû.* 507, *Rä.* 72[19]; ∼ sceal gevcordan, þät .... *Dôm.* 114; me veard Grendles þing undyrne ∼ *B.* 410; ne väs me on môde ∼, hväder *(ob)* ....: *Gen.* 2709; *ähnlich Dan.* 482, *Sat.* 583, *Cri.* 185, 715, 1050, *B.* 150, 705, 2923, *An.* 380, 682, 1561, *Gû.* 791, *El.* 42, 1192, *Met.* 9[5], 26[11], *Rûn.* 6, *Gn. Ex.* 199, *Sal.* 212, *Rä.* 30[8], 34[11]; vîde cûð *(m.) Dôm.* 44, *B.* 2135, *Fin.* 25; þät *(id)* monnum nis ∼ gerŷne *Cri.* 95; is sôð orgete ∼ oncnâven, þät þu eart .... *An.* 527; is vîde ∼ ymb þreó and tvâ .... his cymê Kalend *durch sein Kommen nach fünf Tagen bekannt, d. i. es ist bekannt, dass er .... kommt: Men.* 29. — *acc.* hie him þät cûð dydon *Gen.* 1851; ∼ gedydon, þät hie .... noldon *manifestabant: Dan.* 196; ∼ dyde, þät ... *Gen.* 1503; ∼ ongeâton *Ps.* 77[3], 94[9]; ne mealhton ceastre veg cûdne mittan *Ps.* 106[4]; cûde stræte (folme) *B.* 1303, 1634; þät cûðe hol *Rä.* 45[5]. — *nom. pl.* ne me herestræta cûðe sindon *An.* 201; heora costedan ∼ feóndas *Ps.* 105[31]; þäs væron mid Eotenum ecge ∼ *B.* 1145. — *gen. pl.* oft þu me ätŷvdest earfodes fcala on oostunge cûdra manna *Ps.* 70[19]. — *acc. pl.* cûde nässas *B.* 1912; on cûde vîc *Gen.* 1877. — *superl.* þät väs þära fästna folcum cûdost *Dan.* 692; ∼ gebeád horn on heápe, tô hväs .... (cûð oft gebâð *MS.* cûd eft?) *Exod.* 191.

2) *notus, familiaris, traulich, freundlich, gut (Dietr. in H. Z.* XI, 412); *nom.* þu eart se man, þe me være on ân môde and æghväs cûð latteóv lustum *Ps.* 54[13]; *gen.* se þe him mete syled .... cûðos æses *Ps.* 146[10]; þe ic hino *(quem ego)* cûðne vât *Ps.* 131[18]; *inst.* cûðe vordê *Ps.* 88[2]; cûðum gorcordê (?) *Ps. Ben.* 5[1]; *pl.* ne synt me vinas cûðe eorlas elþeódigo *An.* 198; freóndas ∼ *'notos meos': Ps.* 87[8]; mîne ∼ *'notos meos': Ps.* 87[18]; cumad þonne mid cumendum ∼ mid blisse (?) *Ps.* 125[8]; *gen. pl.* cûðra evidegiedda *Wand.* 55. — 3) *gewöhnlich;* oft ic miscyrre cûðo spræce and þeáh uncûðre ær hvîlum fond *Met.* 2[8]; habbað mægvlitas mänegra cynna cûð and uncûð *Met.* 31[6]. — 4) *den Ruf der Vortrefflichkeit habend, als gut bekannt, berühmt;* til mon tilos and tomos meares, cûdes and gecostes

(oder: dessen Eigenschaften er kennt?) Gn. Ex. 143; cûdes verodes *Exod.* 230; guma gudum cûd *B.* 2178; *pl.* cystum cûde *B.* 867; *compar.* þät is cûdre lif *(sc. in coelo)*, þonne ve on eordan mægen æfre gestreónan *Sat.* 596. — 5) *certus;* sind eallo þîne vegas vîse and cûde *'et omnia mandata tua veritas': Ps.* 118[151]; cûdran gevitnesse *'certiori notitia': Bed.* 4[19]; cûdesta gevita *certissimus testis: Bed.* 4[19]. — *s.* folc-, hiv-, hîv-, nn-, vîdcûd, forcûd, unforcûd.

cûde *adv. manifeste;* ic mînnm geeorenum ∼ gesette, hû mîn gevitnes volde gangan *'disposui testamentum electis meis': Ps.* 88[3].

cûdice *adv.* = cûdlîce *manifeste? Ps.* 118[93].

cûd-lîce *adv.* 1) *certo, aperte; Jul.* 411, *Ps.* 103[16], 106[6], 121[1], 146[4], 149[5]; ic ∼ vât *'scio certissime': Bed.* 2[12], 4[19]; þät his lîf þê cûdlîcor âscîned *'cujus ut vita qualis fuerit clarescat certius': Bed.* 5[1]. — 2) *nempe (Cot.* 141*), igitur (Bout. Evang.); Ps.* 70[19], 82[4], 89[3], *Hy.* 10[20]. — 3) *familiariter, civiliter, comiter;* grêtan eode cuman *(advenas)* cûdlîce *Gen.* 2431; þät he eádmêdum ellorfûsne onenâve ∼ *An.* 322; and me ∼ gehŷrde hælend *Ps.* 54[16]; ic hinc ∼ hold gehŷrde *Ps.* 90[15]; dô me ∼ hâlne! *Ps.* 118[146] *und ähnlich Ps.* 118[154]; hvät is se manna, drihten, þät þu him ∼ cŷdan voldest? *'quid est homo, quod innotuisti ei?' Ps.* 143[4]; þät he þê cûdlîcor from þâm hâlgum geearnode on heofonum onfongen heón *'quo familiarius a sanctis recipi mereretur in coelis': Bed.* 5[7]; *vgl.* uncûdlîce *unfreundlich: L. L. Älfr. Einl.* 47, *wo Schmid fälschlich* 'unberichtet' *übersetzt.* — 5) *nobiliter?* nô her cûdlîcor cuman ongunnon lindhäbbende *B.* 214.

cûse *(ahd.* chûsc, chiusc) *adj. castus, probus, modestus, honestus;* gif he git þurh cûscne siodo læst mîna lâra *Gen.* 618; *vgl. Müller mhd. Wb.* I, 822.

cvacian *(engl.* quake*) tremere; præs. sg.* cvacad *Cri.* 797, *El.* 758.

cvalu *f. nex, cædes, exitium; nom.* hû nyt is þe mîn slæge odde mîn cvalu odde mîn rotung on byrgenne? *Ps. Th.* 29[8]; *dat.* cvale *Dan.* 226, *Jul.* 289, 613. — *s.* deád-, feorh-, gâst-, hell-, hearm-, lîg-, nîd-, svylt-, sylfcvalu.

cvânian *(goth.* qáinôn, *altn.* kveina) *queri, plorare, deplorare;* 1) *intrans* veras cvânedon *An.* 1533; cvâniendra cirm *Cri.* 836. — 2) *c. acc.* sâr cvânian *Vy.* 19; sâr ∼, vyrd vânian *Jul.* 537; veá cvânedon, mân and mordur *Sat.* 320 *(oder* veá-cvâncdon?). — *s.* môdcvânig.

cveccan *quatere, vibrare, movere;* se deófol cvecd his sveord tô eóv *'vibrabit': Ps. Th.* 7[12]; *prat.* he þrymmum cvehte mägencvndu mundum *B.* 235. — *s.* âcveccan.

cvedan *dicere, loqui;* 1) *absolut; præs. sg.* 1. ic cvide (cvide *MS.*) *Ps.* 118[57]; *sg.* 2. cvîst *Ps.* 87[12], cvŷst *Ps.* 88[16]; *sg.* 3. cvid *Cri.* 1519, 1669, *B.* 2041, cvyd *Ps.* 106[24], cvedeđ *Ps.* 57[10]; *pl.* cvedad *Gen.* 1239, *Sat.* 657, *Hy.* 7[12], 9[38]; *conj. pl.* cvedan *Ps.* 78[10]; *prat.* 2. þu cvæde *An.* 1413, *Ps.* 89[3]; cvädd (3.) *Gen.* 2387, 2781, *Sat.* 306, *Ps.* 110[4]; vordum (vordê) cvädd *Gen.* 31, 195, 355, 905, 2726, *Sat.* 409, *An.* 62, 173, 539, 716,

727, 852, 915, 1208, 1282, 1152; *parenthetisch* cväd he *Fin.* 24; *pl.* cvædon *Dan.* 361, *Az.* 71, *Sat.* 229, *Cri.* 148, *An.* 1603, 1719, *Gû.* 549, *El.* 1120, *Rä.* 60[12]; ~ me yfele *(adv.) Ps.* 70[9]; *conj.* ic cvæde *Ps.* 72[13]; *pl.* cvæden *Rä.* 60[17]; *inf.* cvedan *Dan.* 531, *Sat.* 732, *Cri.* 1377; *part. præs.* cvedende *Ps.* 104[10] *(sg.)*, 138[17] *(pl.)*; *part. præt.* is cveden *Cri.* 547. — 2) *c. acc.* (vorð, þät *id, u. s. w.)*; *præs. sg.* cvyd *Kr.* 111; *pl.* cvedað *Cri.* 401; *conj. pl.* cvädan *Ps.* 117[2], cvedan *Ps.* 117[4], 106[14], 119[2], 128[1] *præt.* ic cväd *Met.* 10[35], *Rä.* 66[1]; þu cvæde *Ps.* 88[3], 118[116]; he cväd *Gen.* 1510, *B.* 315, 2662, *An.* 329, *Rä.* 60[5]; *inf.* cvedan *Kr.* 116, *Ps.* 118[104]; *part.* þu (bist) fäðer cveden *wirst genannt*: *Cri.* 211. — 3) *abhängiger Satz mit* þät *(dass)*; *præs. sg.* 3. cvyð *Gen.* 581; *pl.* cvedað *Cri.* 283; *conj.* 2. cveðe *Gen.* 2145; *præt.* 3. cväd *Gen.* 265, 344, 500, 503, 529, 2028, *Dan.* 715, *Cri.* 691, *B.* 92, 2158, *El.* 667, *Hy.* 10[38], *Sal.* 453; *pl.* cvædan *Ps.* 68[11]; cvædon *Gen.* 47, *B.* 3181, *El.* 571; vorðum ~ *Gen.* 2457, *El.* 169; *inf.* þät *(id)* ve mâgon cvedan, þät .... *Cri.* 1550. — 4) *abhängiger Satz mit Ellipse der Conjunction* þät; *præs. pl.* cvedað, he sîe ... *Dan.* 426; *ähnlich præt.* 3. cväd *Gen.* 276, *B.* 199, 1810, 2939, *An.* 1111, *Met.* 7[4] *und pl.* cvædon *An.* 1641. — 5) *præs. sg.* 3. cvið *wird auch passiv (oder impersonal?) gebraucht:* svâ hit on bôcum cvið *Cri.* 701; in bocum ne ~, þät .... *Cri.* 453. — *s.* â-, be-, bi-, for-, ge-, oncvedan; äfter-, hearmcveðend.

cvelan *mori; præs.* ic cvele *Rä.* 66[1]; *oder zu* cvellan *gehörig?* — *s.* âcvelan.

cvellan *necare, interficere; inf.* ~ *Gen.* 2905, *Jul.* 637, *Hy.* 7[105]; *præs.* ic cvelle *Rä.* 21[9]; *præt.* cvealdest *B.* 1334; cvealde *Jul.* 5. — *s.* âcvellan.

cvelm *s.* cvealm.

cvelman *interficere, necare; præt.* cvelmde *Met.* 9[47]; cvelmdon *Jul.* 15; *part.* cvelmende fŷr *Cri.* 959. — *s.* cvylman.

cvêman *c. dat. placere, satisfacere, morem gerere, servire; inf.* ~ *Sat.* 184, 305, *Vy.* 77, *Jul.* 252, *Gû.* 277, *Ps.* 91[3], 91[1]; *præs.* ic þe lâcê cvême *'sacrificabo tibi': Ps.* 53[6]; esne his hlâforde hêred and cvêmed *Ps.* 122[2]; *pl.* cvêmað *Sat.* 655; him lâcum ~ *Ps.* 71[10]; hi lîchoman for lufan ~ vista vynnum *Gû.* 433; *conj.* ic cvême *Sal.* 165, *Ps.* 56[9], 107[1]; þät ve hælende hêran, Criste cvêman *Sat.* 596; *præt.* ic cvêmde *Gû.* 1058; *pl. (ind.)* him lofsangum cvêmdan *Ps.* 105[11]. — *s.* gecvêman *und* gecvême.

cvên *engl.* queen *f.* 1) *femina*; *nom.* cvên *Maria*: *Cri.* 276, *Rä.* 78[3]; *dat.* cvêne *(oder Königin?) Gn. Ex.* 127; *acc.* cvênn *Mariam*: *Cri.* 1199; *gen. pl.* cvêna sêlost *Maria*: *Men.* 168; *dat. pl.* hâleða cvênum *Exod.* 511. — 2) *uxor*; *nom.* cvên *B.* 62, 613, 923, *Gen.* 2259; *acc.* cvên *B.* 665, cvêne *Gn. Ex.* 82. — 3) *regina*; *nom.* cvên *El.* 247, 378, 384, 411, 416, 533, 551, 558, 662, 715, 849, 980, 1018, 1069, 1152, 1205, *B.* 623, 1153, 2016, *Met.* 26[89]; folces cvên *B.* 1932; *gen.* cvêne *El.* 610, 1136; *dat.* cvêne *El.* 324, 587, 1130; *acc.* cvên *Vid.* 102, *El.* 275; *nom. pl.* cyningas

and cvêne *Rä.* 50 [8]. — *'regina* cvên, *imperatrix vel augusta* þäs câseres cvên': *Wr. gl.* 72. — *s.* dryht-, folc-, gûd-, sige-, þeódcvên.

cvêne *f. femina; nom. sg.* feaxhâr cvêne *Rä.* 73 [1].

cvên-lîc *adj. muliebris;* ne bid svylc ∼ þeáv idese tô efnanne *B.* 1940.

cvealm, cvelm *m. mors, nex, caedes, homicidium, cruciatus, pernicies: nom.* cvealm *Gen.* 1623, *An.* 182, *El.* 676, *Gn. Ex.* 199 (?); se ∼ *Jul.* 605, *Gn. Ex.* 30 (?); cvelm *Dan.* 668. — *gen.* cvealmes *Gen.* 1001, 1030, 2547, *An.* 1599, *Gû.* 191. — *dat.* cvealme *Gen.* 1085, *Exod.* 468, *Cri.* 87, 1688, *An.* 1509. — *acc.* cvealm *Cri.* 1426, *B.* 3149, *Ap.* 39, *An.* 281, 1123, 1188; þone ∼ *B.* 107; deádes ∼ *Sat.* 499, *Ph.* 642, *Gû.* 195, 830. — *inst.* cvealmê *Sal.* 118; mid mordes ∼ *Gen.* 758. — *gen. pl.* cvealma mæst *sc. in inferno: Cri.* 1627. — *auch neutrum: acc.* þurh mislîc cvealm *Jul.* 493. — *s.* beadu-, bealu-, hrôdor-, deád-, feorh-, gâr-, man- (?), mân-, morðor-, nîd-, välcvealm.

cveam-bealu *n. caedis malum; acc.* ∼ *B.* 1940.

cvealm-cuma *m. advena caedem parans;* þone cvealmcuman *Grendel: B.* 792.

cvealm-dreór *m. sanguis caede profusus; inst.* cvealmdreórê *Gen.* 985.

cvealm-þreá *m. terrores letales; inst.* valdend hêht þâs folc *(Sod. et Gom.)* sleán mid ∼ *Gen.* 2507.

cvic, cvyc, cvuc, cuc *adj. vivus; nom.* cvic *Gen.* 1210, *Cri.* 590, 1031, *Ps.* 118 [57. 157] *(so lange ich lebe), Rä.* 72 [4] *(als ich noch lebte);* cvyc *Ps.* 104 [8]. — *gen. n.* âht cvices *B.* 2314. — *acc.* cvicne *Gen.* 2914, 2925, *B.* 792, 2785, *An.* 1084, *El.* 691, *Ps.* 118 [154. 156], *Gn. Ex.* 114. — *nom. pl.* cvice *B.* 98, *An.* 129, *Ps.* 105 [5]; cvyce *Ps.* 104 [1]. — *gen. pl.* cvicra *Cri.* 998, *Dôm.* 95, *Wand.* 9, *Gû.* 1223, *Sal.* 395, *Rä.* 29 [8]; cvîdende ∼ gevyrhtu *die Werke die sie selbst gethan, als sie noch lebten: Cri.* 892; cvicera *Jud.* 235, 312, 324, *Men.* 93, *An.* 914, *Hy.* 8 [15], *Rûn.* 6; cvycra *Ps.* 103 [24]; cvucra *Hy.* 8 [39]; cvuccra *Met.* 29 [50]; cucra *Gen.* 1297. *acc. pl.* cvice *Cri.* 959, *Rä.* 7 [2], 39 [7]; ∼ cederbeámas *Ps.* 103 [16]. — *dat.* cvycum and deádum *Hy.* 7 [117]; on cvicum vædum *Sal.* 139. — *s.* healfcvic.

cvicen *adj. vivus; acc. sg.* cvicenue *Ps.* 118 [82].

cvic-hrêrende *part. vivos movens? acc. pl.* sîdra gesceafta cräftas cyndelîce ∼ *Sch.* 5.

cvician, cvycian *vivificare; prœt.* cvycade me *Ps.* 118 [50]; *imp.* us vel cvica! *Ps.* 79 [17]. — *s.* â-, gecvician.

cvic-lifigende *virens; nom. sg.* ∼ *Sal.* 119; *gen. pl.* cviclifigendra *Gen.* 1311.

cvic-sûsl *n. tormentum sempervirum, Höllenqualen; nom. 'barathrum, vorago profunda* cvicsûsl *vel* helelîc deópnes': *Wr. gl.* 36; *gen.* Satanas þäs cvicsûsles caldor þære helle *Nic.* 26; *dat.* in (of) cvicsûsle *Cri.* 561, *Wal.* 38.

cvicu *adj. vivus; nom. sg.* cvicu *Ps.* 118 [93], cvico *B.* 3093, *Rä.* 66 [1]; *acc.*

sg. n. cvicu *Rä.* 73[5] (?) *und* cvico *Rä.* 11[6], 14[3]; *nom. pl.* cvicu *Ps.* 108[24] (?) *und* cvico *Cri.* 1131; *acc. pl.* cvicu *Ps.* 87[18], 113[8].

cvicu-lîce *adv. vivide;* me on veg þînne laede ∼! *'in via tua vivifica me': Ps.* 118[37].

cviddian *s.* hearmcvyddian.

cvide (cvyde) *m. dictum, sermo, sententia; nom.* se godes cvido *oratio dominica: Sal.* 63, 146; cvide *der Fluch im Paradies: Cri.* 618; *acc. sg.* cvido *Cri.* 1224, 1516, *Dôm.* 33, 111, *Gû.* 1196, *Ps.* 128[6], *Sal.* 17, 81, *Rä.* 48[4]; *inst.* cvidô (cvîddo?) *Sat.* 160; þät sîe his calend cvidê ârunnen (?) *Sal.* 479; cvidê scralletad *Mód.* 20. — *dat. pl.* on cearum cvidum *Sat.* 67; *acc. pl.* mislîce cvidas *Met. Einl.* 5; *inst. pl.* cvidum *Ps.* 141[4]. — *s.* ær-, gegn- (geagn-, gên-), gealdor-, gilp-, heard-, hearm-, hleódor-, hosp-, lâr-, leahtor-, mädel-, medel-, sâr-, sib-, sôd-, teón-, torn-, vom-, vordcvide (-cvide).

cvide-gid *n. sermo; gen. pl.* cûdra cvidegiedda *Wand.* 55.

cviđ, cviđe *s.* cvedan, cvide.

cvîđan *queri, lamentari, deplorare; inf.* [ceare] ∼ *B.* 3172; ongan gomol gûdvîga (his) geógude ∼ hildestrengo *B.* 2112; ve þät spell mâgon vôpê ∼ *Gen.* 996; oft ic sceolde mîne ceare ∼ *Wand.* 9; *præs.* cvîded *(intr.) Cri.* 962; *pl.* synne *(acc.)* cvîdad *Cri.* 1568; in cearum ∼ *Gû.* 194; *præt.* mid cearum cvîddon *Cri.* 1131; ∼ cyninges fyll *Kr.* 56; *part.* sorg, cvîdendo cearo *(nom. sg.)*, vêpende sâr *Cri.* 1286; cearum cvîdende *(pl.) Cri.* 892.

cvîs, cvîst *s.* andcvîs, cvedan.

cvuc, cvyc, cvycian, cvyddian *s.* cvic, cvician, hearmcvyddian.

cvyđ *f. dictum? pl.* him þâ cvyđo siddan frêcne scôdon, *der Fluch: Gen.* 1596.

cvyld-rôf *adj. strenuus necandi; nom. pl.* deór cvyldrôf, *lupi: Exod.* 166.

cvylman *necare; part.* hungrê cvylmed veordan *El.* 688. — *s.* cvelman.

cydras *(?) s.* uncydras.

cyll, cylle *f. uter, lagena; acc. sg.* hlance cylle *Ps.* 118[83]; *sonst auch m.* on ânum cylle *Ps. Th.* 32[6]. — *'asscopa* flaxe odde cylle' *Wr. gl.* 17.

cyme, cime *m. adventus; nom.* cyme *Cri.* 897, 916, *Ph.* 53, *Gû.* 802, *El.* 41; hvonan his cymo være *Jul.* 259; *gen.* his cymes of his vrâcsîde *Arg. Ps. Th.* 23; *dat.* cyme *Cri.* 1031, *Seel.* 162, *Ph.* 107, 245, *Jul.* 161, *El.* 1228; *acc.* cymo *Exod.* 179, *Cri.* 530, *Ph.* 47, 490, *Gû.* 915, *El.* 1086; mînne cime *Gen.* 618; *inst.* cymê *Men.* 31, *An.* 660; *nom. pl.* hvanan eóvre (his) cyme sindon *B.* 257, *Gû.* 1196. — *s.* eft-, from-, her-, hider-, hleódor- (?), sold-, þrym-, upcyme.

cyme *adj. convenions, lieblich, herlich; acc. pl.* hû cymo voorc dryhten vorhte *Ps* 65[4]; þe ädele vundur cymu vorhte *Ps.* 105[18]; cyme frätvo (?) *Dan.* 710; gif ic mîne gevæda on vîtehrägl cyme cyrde *'posui vestimentum meum cilicium': Ps.* 68[11]. — *superl.* þät þu cymast sîe coastra drihtnes *Ps.* 86[2].

cym-lîc *(mhd.* cumenlîc, comenlîc) *adj. herlich, lieblich*; *nom.* cymlîc *Ps.* 121[8], *Rä.* 31[2].

cym-lîce *adv. idem*; ∾ *Ps.* 98[7], 104[1]; *comp.* cymlîcor *B.* 38, *An.* 361.

cyn *adj. congruus, condignus; nom.* costa mîn, god, svâ hit cyn wese, and mînre heortan gehygd her gesceáva! *Ps.* 138[20]; forþam hit ys cyn, þät mîn vulder þe hêrige *Ps. Th.* 29[11]; nu hit wære cyn, þät þu hit him wræce *ib.* 9[34]; and âbidden him swylc ryht, swylce hit cyn (cynn) sîe *LL. In.* 42; þät is cyn *Boeth.* 33[1]; ac hit gehyrede, svâ hit eyn (cynn) wäs, þät .... *ib.* 35[4]. — *Der plur. auch substantivisch; gen.* he cynna gemundo riht and gerysna *d. i. was sich in Bezug auf Gastfreundschaft ziemte: Gen.* 2131; code ford cvên Hrôdgâres cynna gemyndig *der Hofetikette eingedenk: B.* 613; *inst.* þu mîn costadest cynnum, dryhten *'probasti me': Ps.* 138[1]. — *s.* cynlîce.

cyn, cynn, cinn *(alts.* cunni) *n. genus, Gesamtheit aller Wesen einer Art; multitudo, caterva; gens, populus, natio, stirps, tribus, familia; natales, origo; generatio; proles, progenies; Art, Natur, Beschaffenheit; nom. acc. sg.* Caldea (Israela, Judea, Cananea, Fresena, Vara) cyn *populus: Exod.* 265, 358, 555, *Dan.* 23, 42, 69, *B.* 461, 1093, *El.* 209; Israela (Judea) cynn *Exod.* 198, *Az.* 147, *An.* 560; ädelinga (ealdfeónda, giganta, eotena) cyn *Dan.* 57, 735, *B.* 421, 1690; vîdmære (synnig) cynn *Gen.* 2618, 2531; þät mære cynn *Ps.* 104[11]; seó mänigeo, ârleáse cyn *Gen.* 2475; þät wäs môdig cyn *Dan.* 7; Faraones cyn *Exod.* 14; cynn Ädelrêdes *Edw.* 18; frôd fädera cyn *Exod.* 29; manna (monna) cynn *genus humanum, omnes homines: Cri.* 888, *Seel.* 50 (cyn *Verc.*), *Gû.* 282, 384, *Met.* 14[6]; eordan cyn *'omnis tribus terræ': Ps.* 71[18]; eal engla cynn *Jul.* 641; þät ädele cyn *angeli: Sat.* 20; Seraphînes cynn *Cri.* 386; oferhidig cyn *angelos superbos: Gen.* 66; hellescealcas, gnorniende cynn *Sat.* 131; under helle cinn *Cri.* 1620; ofer eall vîfa cyn *Kr.* 94 (cynn), *Jul.* 432; eall gimma cynn *cunctas gemmas: An.* 1521; calra synna cynn *omnia peccata: Ps. C.* 59; him tô handa fleág fugla cyn *Menge: Gû.* 889; þät feórde cyn *(tribus) Exod.* 310 *und ebenso* îôr cynn äfter cynne *Exod.* 351; cinn *'generatio': Ps.* 77[7]; of cynne on cynn and on cneórisse *'a generatione in generationem': Ps.* 84[5], 88[1]; cynn äfter cynne cende væron *Ps.* 104[11]; þär cneórisse cende væron, cynn äfter cynne *Ps.* 121[4]; his cneórisse byd cyn gebletsad *'generatio': Ps.* 111[2]; ûre cyn, þät äfter us cymd *'generatio futura': Ps. Th.* 21[19]; ic his cynn gedô hrâd and bresne beama tudrê *Gen.* 2800; Israhelcs (Adamcs) cyn *Sat.* 408, *Ps.* 104[9]; Adames (Ahrahames, Sethes) cynn *Gen.* 1245, *Sat.* 461, *Cri.* 961, 1028; þät cynn *(sc.* Caines) *Gen.* 1256; þät *(der. Asphalt)* hid syndrig cynn *eine ganz einenthümliche Art von Dingen: Gen.* 1324; ymb fisca cynn *de genere quodam piscium: Wal.* 1; ic þät cyn nu gen nemnan ne ville *die Art des Dinges, was für ein Ding es sei: Rä.* 50[8]. — *gen. sg.* älda (ilda, fira, gumena, häleda, manna, monna) cynnes, *hominum: Gen.* 193, *Cri.* 957, 780, *Sch.* 14, *Ph.* 358, 492, 535, 546, *Wal.* 40, *Vid.* 16, *B.* 701, 1058, *An.* 545, 582, 590, 1376, *Gû.* 961, 1224, 1336, *El.* 198, 521, 1204, *Hy.* 6[1. 17]; ic ænig ne mêtte

vîf þe gelîc ... mägda cynnes *Jul.* 551; fira ænig eordan ∼ *Sal.* 271, 477; lâdan ∼ *hostium: Gen.* 2518, *Jud.* 311, *B.* 2008 *und ähnlich* cynnes *populi: B.* 2234, *El.* 306; lâdan ∼ *der Grendelsippschaft: B.* 2354; manna ∼ *des Männervolkes, der Männerschaar: B.* 712; XXXIV vîgena ∼ *Jul.* 680; þäs (his) cynnes cneórim *stirpis, familiæ: Gen.* 1065, 1190; þînes ∼ and cneóvmâga *Exod.* 434; þu eart endelâf usses ∼ *B.* 2813; is mîn môdor mägda ∼ þäs deórestan *Rä.* 34[9]; väs ädeles cynnes *ex familia nobili: Jul.* 18, *Met.* 26[34] *und ähnlich von der Abstammung aus einem Geschlecht oder Volke: B.* 1729, *By.* 266, 217, *El.* 591, *Sal.* 328; þät he ne sŷ fŷres cynnes *von Art des Feuers: Sal.* 423. — *dat. sg.* manna (monna, fira, fyra, häleda) cynne *hominibus: Gen.* 425, 710, 750, *Cri.* 425, 610, 1197, *Crä.* 101, *B.* 1725, *An.* 567, 909, *Jul.* 509, *Gû.* 655, 836, *El.* 898, *Ps.* 77[25] *(?), Gn. Ex.* 194; fisca cynne *Met.* 11[67]; Cananea (eóvrum) ∼ *populo: Gen.* 1814, *B.* 2885; in (on) Caines ∼ *Gen.* 1249, *B.* 107; þät of his ∼ cenned sceolde veordan vuldres god *An.* 758; mid his ∼ *Schaar? Sippschaft? By.* 76. — *inst. sg.* tudrê fyllad eordan, incrê cynnê! *Gen.* 197. — *nom. pl. (theils vielleicht sg. c. pl. verbi)*: væron Sodomisc cynn synnum þriste, *Leute: Gen.* 1935; *ebenso* hvät þâ cynn dydon *Gen.* 1944 *und ähnlich* þeóda (synnigra, fremde) cynn *Cri.* 221, *An.* 1612, *Ps.* 86[3], 107[8]; Egipta cyn *Exod.* 145; fugla (sæfisca) cynn *Wal.* 56, *Ph.* 335; nädran cynn and fugla cynn *Ps.* 148[10]; feorh-eáccno cynn, þâ þe flôd vecced *Gen.* 201; unrîmu cynn *zahllose Arten von Geschöpfen: Pa.* 2. — *gen. plur.* monigra hâda cvicera cynna *Arten von lebenden Wesen: Men.* 93 *und ähnlich Gen.* 1297, *Hy.* 9[20]; þâra cynna *dieser Wesen: Rä.* 81[8]; ∼ gehvylcum, þâra þe cvice hvyrfad *B.* 98; þät is môdor monigra ∼ *Rä.* 42[2]; þâ þe him lâdost væron cvicera ∼ *von allen Völkern: Jud.* 324; feóver *(gen.)* cynna *von viererlei Art: Rä.* 56[2]; habbad mægvlitas mänegra ∼ *mancherlei: Met.* 31[5] *und ebenso* mancgra ∼ vîtu *Ps. Th.* 10[7]. — *dat. pl.* cynnum *gentibus, hominibus: Ps.* 147[6]; ceastre mid ∼ *(civibus) Ps.* 126[2]. — *acc. pl.* unrîmu cyn *Arten von Wesen: Rä.* 7[3]; fugla cyn *Ph.* 159 (cynn), 330; cyn Arabia *gentes, tribus Arabiae: Sal.* 195; hêht þâs folc sleán, cynn on ceastrum *cives: Gen.* 2507. — *inst. pl.* neáta cynnum *Met.* 20[249]. — *s.* âtor- (ætor-), cync-, engel-, carfod-, eord-, eormen-, fäderen-, feorh-, fîfel-, fleóh-, from-, frum-, gim-, gum-, hæden-, helle-, heolod-, hvæte-, læce-, man-, mêdren-, sigor-, treó-, væpned-, ver- (? ven- *MS.),* vyrm-, vyrt-cyn (-cynn).

cynde *adj. naturalis, innatus, ingenitus, ingenuus; nom. pl.* cniht veôx and þâg, svâ him ∼ væron ädele from yldrum *Gen.* 2771, *oder nom. pl. von* cynd *f. natales, indoles? — s.* gecynd, gecyndc.

cynde-lîc *adj. idem; acc. pl.* he þe geseege sîdra gesceafta cräftas cyndelîce *Sch.* 5.

cyne *adj. regius, nobilis?* cyninga cynost *Ps. C.* 3 *(nach Diet. fortissimus).*

cyne-beald *adj. fortissimus, audacissimus? pl.* cynebalde men (cyning- *MS.) B.* 1634; *vgl.* cirebaldum *An.* 171.

cyne-bearn *adj. filius regius vel nobilis; Christus heisst* cynebearn *An.* 566 *und* vuldres ∼ *Men.* 159; *gen. pl.* cynebearna *Gen.* 1704.

cyne-cyn *n. stirps vel familia regia;* hc väs mid rihte rîces hirde hiora cynecynnes *Met.* 26 [42]; of Francena cynecynne *(var.* cyningcynne) *'de gente Franconum regia': Bed.* 1 [25].

cyne-dôm *m. imperium, regnum, regimen, potestas regia;* þät he þone ∼ ciósan volde *annehmen: B.* 2376; þäs cynedômes *Ps. C.* 149.

cyne-gerela *m. vestitus regius;* þäs cynegerelan clâda gehvilcne *Met.* 25 [23].

cyne-gold *n. diadema, corona; nom. acc.* ∼ *Ph.* 605; kynegold *Ps. Th.* 20 [3]; *vgl. 'corona, diadema* cynehelm': *Wr. gl.* 35; *'diadema* cynehealm': *ib.* 74.

cyne-gôd *adj. originis nobilis? dat.* him cynegôdum *Gen.* 1590; *pl.* cynegôde *Gen.* 1736, *Dan.* 433, *Vid.* 56; cnihtas ∼ *Dan.* 196.

cyne-lîc *adj. regius, nobilis;* þät is ∼ þing *Ruin.* 48; onfêng cynelîcum gevædum *(var.* cynegevædum) *'purpuram sumpsit': Bed.* 1 [6].

cyne-lîce *adv. regie, regaliter;* miltse on us gecŷd ∼! *Cri.* 157.

cyne-rîce *n. regnum, regimen; gen.* þät þäs cynerîces ofercumen være *Deór.* 26; *dat.* fêng tô cynerîce *Edg.* 31; on cynerŷce *Az.* 35; *gen. pl.* he geslôg cynerîca mæst *Vid.* 39; *acc. pl.* cynerîcu *Exod.* 318, *Met.* 26 [6].

cyne-rôf *adj. præstrenuus;* ∼ *An.* 484, 585; *pl.* cynerôfe *Jud.* 200, 312.

cyne-stôl *m. arx vel sedis regia, metropolis, thronus; acc.* ∼ *Sat.* 298; *dat.* cynestôle *Cri.* 1217, *Men.* 105, *An.* 666, *El.* 330, *Met.* 1 [48]; *gen. pl.* cynestôla cyst *Jerusalem: Cri.* 51; *dat.* of ceastrum and of cynestôlum *Pa.* 49.

cyne-þrym *m. pompa vel majestas regis; acc.* ∼ *Ph.* 634, *An.* 1324; *dat.* on cyneþrymme *Edw.* 5, *Ps.* 95 [12]; *inst.* mid (þŷ) cyneþrymmê *Dan.* 706, *Hö.* 51; *gen. pl.* þu me gecŷddest cyneþrymma vyn *Hö.* 74.

cyne-vord *n. verbum generosum? inst. pl.* cŷðe cynevordum, hû se cuma hâte! *Rä.* 44 [16].

cyning (cining, cyng, cing) *m. König;* 1) *von weltlichen Königen (in der Elene auch vom Kaiser); nom. acc. voc.* cyning *Dan.* 95, 100, 135, *B.* 1153, 2980, *El.* 13, 928; ∼ ädelum gôd *B.* 1870; kyning *B.* 619; cyng *Edw.* 15; cing *Edw.* 1; cining *Exod.* 175; Rômvara (Hûna, Israhela) cyning *El.* 32, 49, 62, 129, 800; ∼ Judea *An.* 1327; Salomon ∼! *Sal.* 330; Neron cyninc *Met.* 15 [2]. — *gen.* cyninges *Cri.* 165, *El.* 1192; leóda ∼ *Dan.* 436; Sexna kyninges *Men.* 231. — *dat.* cyninge *Dan.* 129; ∼ mînum *B.* 3093; väs tô cynge gehâlgod *Edg.* 2; cinge *Edw.* 13. — *pl.* cyningas *Seef.* 82, *Ädelst.* 29, *Rä.* 50 [8]; kyningas *Ps.* 71 [11]; kyninegas *Ps.* 71 [10]; cyningas *Unterkönige? Exod.* 185, 191, 465 *(an den 2 letzteren Stellen vielleicht eher gen. sg., der in demselben MS. auch sonst bisweilen auf* -as *endigt, z. B.* dreámas).

2) *von Gott und Christus;* cyning *ohne Zusatz: Gen.* 2846, *Cri.* 578, *An.* 1511; ∼ ûre *Cri.* 494; ∼ on rodcrum *El.* 460; þone âhangnan

cyning *El.* 453, 934; *gen. pl.* cyninga vuldor *deus, Christus: Jud.* 155, *Cri.* 508, *An.* 171, 555, 901 (vuldur), 1413, *Jul.* 279, *El.* 5, *Hy.* 4[20] *und ebenso* ealra ∼ þrym *El.* 816; kyninga vuldor *B.* 665; (ealra) cyninga cyning *Cri.* 136, 215, 1682, *An.* 980, 1191, *Jul.* 289 *und* ealra kyninga kyning *Hy.* 3[22]; *ausserdem* ädele, beorht, dômfäst, onriht, riht, sôd, sôdfäst, stîdferht, -frihd, -môd, tîreádig, -mcahtig, værfäst cyning; se êca, mihtiga cyning; sigora sôd cyning; gesceafta scîr cyning; cyning ânboren, älmihtig, onriht; häleda, beáhengla, heofones, heofona, heofoneugla, mägna, rodera, vuldres cyning; cyning clænra (cvicera) gehväs, engla, engla and manna, eallvihta (al-), moncynnes; kyning *Hy.* 3[55] *und* cyninge *Hy.* 7[13]; cyninges *Cri.* 1627, 1630, 1663, *An.* 1635, *El.* 672, 1170; beofena kyninges *Hy.* 3[35]; *dat.* cyninge engla *Gen.* 1503; mid ealra cyninga cyninge *Sat.* 205.

3) *Satan heisst* se ofermôda cyning *Gen.* 338 *und* hellvarena ∼ *Jul.* 322. — *s.* ädel-, beorn-, êdel-, eord-, folc-, gâst-, gum-, gûd-, hæden-, heáh-, heofon-, leód-, mägen-, rodor-, sæ-, segn-, self-, sige-, sôd-, svegl-, þeód-, þryd-, þrym-, vorold-, vuldorcyning.

cyning-beald? *s.* cynebeald.

cyning-dôm *m. regnum, regimen; ace.* ∼ babban (âgan) *Dan.* 3, 680; *dat.* he þec âceorfed of cyningdômo *Dan.* 568.

cyn-lîce *adv. congruenter; Ps.* 64[14], 118[57. 82. 145. 147], 126[2].

cynn *s.* cyn.

cyn-ren (-ryn) *n. progenies, generatio;* '*propago* cynren' *Wr. gl.* 51; '*generatio* ∼': *ib.* 72; *ace.* fisc sceal on vätere ∼ cennan *Gn. C.* 28.

cypera *m. eyprinus piscis; pl.* cyperan *Met.* 19[12].

cyrce, cyrice *s.* circe.

cyre *m. optio, arbitrium (von* ceósan); *nom.* cyre svidrode væges ät ende *Exod.* 465; '*heresis* kyre': *Wr. gl.* 16; *ace.* læt hi habban âgenne cyre, svâ heó syngige svâ heó synne forbûge *Whel. Bed. p.* 421 *(Homilie).*

cyre-beald *adj. strenuus arbitrii; dat. sg.* cirebealdum *An.* 171.

cyrm, cyrman *s.* cirm, cirman.

cyrr, cierr *m. (versio), vices, temporis spatium;* ät sumum cyrre *aliquando: Sat.* 538, *Met.* 9[23] (cierre); ät ôdrum cerre *alio tempore: Boeth.* 35[2].

cyrran 1) *vertere; præs.* be vended stân on vîdne mere and clifu cyrred on väteres vellan '*convertit*': *Ps.* 113[8]; *præt.* gif ic mîne gevæda on vîtehrägl cyrde '*posui vestimentum meum cilicium*': *Ps.* 68[11]; *part.* cyrred *Rä.* 29[4]. — 2) *verti, se vertere, ire, reverti; inf.* on hvilce healfo þu ville cyrran *Gen.* 1919; *præs.* þu nu on lyge cyrrest *El.* 666; cyrred geneahhe eorlum on gemonge *(kehrt bei ihnen ein; dat. statt ace.) Rä.* 32[10]; *pl.* cyrrad eft tô eardе *Ph.* 352; on hinderlinceg hveorfad and ∼ '*avertantur retrorsum*': *Ps.* 69[3]; *præt.* ne underbäc cyrde *Rä.* 23[17]; *pl.* vendan and cyrdan '*conversi sunt*': *Ps.* 77[57]; onveg cyrdon *Hö.* 16; cyrdon *Dan.* 433; ∼ on menniso hiv *transformarunt se in homines: Gû.* 880. — *s.* cerran, cirran, â-, ge-, miscyrran.

cyrten *adj. venustus; nom. f.* ful cyrtenu ceorles dôhtor *Rä.* 26⁶; *'venusto* ic cyrtenlæce': *Wr. gl.* 54.

cyspan *fesseln (vgl.* cosp *m. compes, Boeth.* 38¹); *inf.* cyspan *Met.* 26⁷⁷.

cyssan *osculari (von* coss *osculum); præs.* cyssed *Rä.* 64⁴; *pl.* cyssad *Rä.* 15³, 31⁶; *conj. sg.* 3. cysse *Wand.* 42; *præt.* cyston hie *(sich) An.* 1018. — *s.* gecyssan.

cyst *adj. desiderabilis*; *acc.* eordan cyste *'terram desiderabilem'*: *Ps.* 105²⁰.

cyst *m.* 1) *optio*; *acc.* nu ic þe ∽ âheâd *Gen.* 1919. — 2) *electio;* þâ clænan folc geeorene bi cystnm *Cri.* 1224; se þe hine *(quem)* god ∽ geceósed *Ps.* 64⁴. — 3) *c. gen. pl. das Auserlesenste, Vorzüglichste unter seines Gleichen*; *nom. (voc.)* vedera cyst *Dan.* 350; cynestôla ∽ *Cri.* 51; godvehha ∽ *Cri.* 1135; îrena ∽ *(ensis) B.* 673, 802, 1697; þät väs væpna ∽ *B.* 1559; þär väs symhla ∽ *B.* 1232; eardrîca ∽ *Paradies*: *Gû.* 825; burga ∽ *Met.* 1¹⁸; *acc.* vlîtan on landa cyst *Gen.* 1795; svâ ädelne eardvîca ∽ *Reb.* 15; habbad folgoda ∽ mid cyningo *(se. die Seraphim) Cri.* 391; svefna ∽ *den besten der Träume*: *Kr.* 1. — 4) *virtus, præstantia; dat. pl.* god his gicfe hryttad snmum on cystum, sumum on eräftum .... *Crä.* 106; þiónde on callum cystnm and eräftum, þâ hvîle hit (þät cild) on cnihthâde biod *Boeth.* 38⁵; *acc. pl.* þäs landes cysta *Chron. Sax.* 448; *inst. pl.* cystum gôd *Edw.* 23, *Ps.* 101²³; ∽ cûde (gecŷded) *B.* 867, 923; ∽ eald (?) *Fäd.* 2. — 5) *munificentia; inst.* hû me cynegôde ∽ dohten *Vid.* 56. — *s.* gum-, uncyst.

cyst, cist, cest *f. cohors; gen. pl.* fîftig cista, häfde cista gehvilc cûdes verodes tynhund geteled tîreádigra *Exod.* 229—230. — *s.* eóredcyst (-cest, -ciest), gûdcyste.

cystig *adj.* 1) *probus, bonus;* clængeorn and ∽ *Rä.* 81²¹. — 2) *'prodiga, larga* cystig, rûmgifol': *gl. Prud.* 501; *'frugus* uncystig, heamol': *gl. Epin.* 271.

cyte *(altn.* kyta, *isl.* kytra, kota, *ndd.* koto, kotte) *f. tuguriolum, domuncula*; *nom.* *'cella* cete': *Wr. gl.* 58; *acc.* svâ in äppelhearu *(acc.)* âne cytan *'velut pomorum custodiam' (Wächterhütte)*: *Ps.* 78³.

cŷđ, cŷđđ *ahd.* kundî *f.* 1) *Heimat; nom.* väteres âgne cŷd is on eordan *Boeth.* 33⁴; nis mîn ∽ þär *Ps.* 119⁵; þis is mîn ∽, eard and êdel *Met.* 24⁴⁹; þär ûre cŷdd väs *Ps.* 121²; *dat.* âveg fêran of cŷddo *Gen.* 2800; hecom tô ∽ *Jud.* 312; tô heora ∽ *Met.* 12²⁴; *acc.* cŷddo *Met.* 20¹⁵⁸, *Sal.* 204; com on his ∽ *Ädelst.* 38; ∽ sôhton *ib.* 58. — 2) *überhaupt Landschaft; dat.* heonan of cŷdde gevîted *Gn. Ex.* 30; on ∽ *An.* 735. — 3) *notitia, cognitia, scientia und auch cognatio (s. Lye).* — *s.* cald-, feor-, oncŷđ *und* cŷddu.

cŷđan 1) *nuntiare, annuntiare, referre, indicare, enuntiare, effari, prædicare*; *inf.* cŷdan *Gen.* 2242, *Sat.* 298, *Cri.* 297, *Wal.* 2, *El.* 161, 175, 199, 318, 540, 566, 661, 671, 854, 1256, *Rä.* 89⁹; *præs. pl.* cŷdad *Gen.* 969, *Ph.* 30, 332, 344, 634, *An.* 680, *Gû.* 500; *conj. sg.* cŷde (2.) *Cri.* 338, *Gû.* 1195; cŷde (3.) *Rä.* 44¹⁶; *præt. pl.* cŷddon *Cri.* 65, 450, *Gû.* 707; *conj.*

cŷdden *Ps.* 77[7]; *imp. pl.* cŷdad *Cri.* 482; *part.* cŷded *El.* 827, *Ps.* 101[16]. — 2) *notum facere, revelare, manifestare, ostendere, perhibere; inf.* cŷdan *Gen* 1591, *Dan.* 97, *Dôm.* 103 (cyþam *MS.*), *B.* 1940, 2695, *An.* 1522, *Met.* 9[22], *Rä.* 32[13]; vundor ∾ *Wunder verrichten: El.* 1112; *præs.* ic cŷde *El.* 702; cŷded *Crä.* 113, *Gû.* 711; *pl.* cŷdad *Hy.* 9[33]; *præt.* cŷddest *Ps.* 102[11], 105[7.8], *Hy.* 9[57]; cŷddc (3.) *Gen.* 2865, *Cri.* 1146, 1164, *An* 575, 1512, *Ps.* 105[1], *Rä.* 85[22]; he vnndor (vundorveorc) cŷdde *An.* 571, 585, 606, 704, 813; *pl.* cŷddon *Gen.* 1674, *Ap.* 3, *El.* 558; *imp.* cŷd *Az.* 44, *B.* 659, *An.* 1214, *El.* 607; *pl.* cŷdad *Gen.* 2515; *part.* cŷded *Ps.* 102[6]. — *s.* â-, for-, gecŷdan.

cŷđđu *(ahd.* kundida) *f. Heimat; acc. sg.* cŷddu *Ph.* 277, *Hy.* 4[114]. — *s.* cŷd, uncŷddu.

cŷđig, cŷgan *s.* on-, uncŷđig, cîgau.

cŷle *(ahd.* chuoli) *m. algor, frigus; nom.* cŷlo *Sal.* 353; cîle *Met.* 29[50]; *dat.* for þon ungemetlîcan cŷle *Oros.* 4[11]; *acc.* cŷle *Sat.* 335; *oder ist* cyle, cile *mit kurzem Vocal anzunehmen? s.* cêle, ceolas, færcŷle.

cŷle-gicel *m. frigoris stiria; inst. pl.* ccaldum cŷlegicelum *An.* 1262, *Ph.* 59.

cŷne = cênc *adj. audax; superl.* cyninga cŷnost *Ps. C.* 3 *(s. jedoch auch* cyne) — searo-cŷne.

cŷpan, cêpan *(engl.* keep) *tenere, observare, appetere, captare (Lye), vendere;* ic cŷpe mîne þincg and bicge þinge dŷrvyrđo *'vendo res meas et emo res pretiosas': Wr. gl.* 8; þu cŷpst *'vendis': ib.* 5; ccápcádig cyning vîo þonne leódon cŷped, þonne lîđan cymeđ (?) *Gn. Ex.* 109. — *s.* ccáp, gecŷpan, gecêpan.

D.

dafan *s.* gedafen, gedafenian, gedêfe.

daga *m. dies; gen. pl.* his dagena rîm *Cri.* 1587; ymb feóvertig ∾ rîmes *Cri.* 467; be getale ∾ rîmes *Men.* 64; ∾ vorn *Men.* 169; on his ∾ tîd *per totam vitam: Gû.* 922; his (heora) ∾ tîd *Ps.* 77[32], 88[38]; mînra ∾ *Ps.* 101[21]; ealra ∾ *Ps.* 118[84]; on his dagana tîd *El.* 193; *vgl.* ândaga *(alts.* êndago) *tempus constitutum: Gen.* 18[14], *Exod.* 8[9], 9[5]. — *s.* däg.

dagian *impers. tagen, lucescere;* þonne hit ∾ onginned *'aurora incipiente': Bed.* 4[8]; ne þis ne dagad eástan *Fin.* 3; *vgl.* dagung *aurora, tempus matutinum, diluculum: Bed.* 3[27], 4[8.23], 5[13.19].

darođ (-ađ, -eđ), deaređ *m. jaculum, hasta; nom. acc. sg.* darod *By.* 149, 255, *Gn. C.* 21; *nom. pl.* darodas *Rä.* 57[4] *(bildlich als Theil des Webstuhls); gen. pl.* þurh daroda gedrep *An.* 1446; dareda lâf *der Rest des Heeres nach der Schlacht: Ädelst.* 54; *inst. pl.* daredum lâcan *pugnare: B.* 2848. — *altn.* darr *n.* dörr *m. und* darrađr *m.; engl.* dart. — *s. auch* deoredsceaft.

darođ-äsc *m. (n.?) hasta fraxinea; nom. pl.* darodäsc flugon *El.* 140.

darod-hæbbende *hastifer; nom. sg.* daradhæbbende *Jul.* 68.

darod-lacende *Lanzenkämpfer; nom. pl.* darodlâcende *Pa.* 53; dearodlâcende *El.* 37; *gen. pl.* daredlâcendra *El.* 651.

daru *f. damnum, noxa; dat.* tô daro gedôn *Gû.* 672.

dâl *s.* gedâl.

dæg *m. dies (s. auch* daga*)*; *nom.* dæg *Gen.* 130, 133, 143, *Exod.* 47, 511, *Sat.* 166, *Cri.* 869, 1055, 1065, 1657, *Dôm.* 31, 50, *B.* 2646, *Gû.* 1071, *Ps.* 89[4] *(?)*, *Rûn.* 24 *(zugleich als Name der Rune D.)*, *Sal.* 478; Pentecostenes dæg *Pfingsttag*: *Edg.* 8; emnihtes dæg *æquinoctium*: *Men.* 175; vintres dæg *Wintersanfang*: *Men.* 202; on morgentîd, þonne dæg lixte *bei Tagesanbruch*: *B.* 485; þâ dæg lŷhte *(desgl.) Dan.* 158; ær þon dæg cvôme *B.* 731; þendon dæg lîhte *per totam diem*: *An.* 1399; ne her dæg lŷhted for scedes scinan *Sat.* 165; þenden us dæg scîne *Reb.* 14; þær næfre dæg scîned leóhto of lyfte *Dôm.* 19; þŷ þe *(so lange)* hit dæg bid *Sal.* 186; þâ väs dæg sceacen *B.* 2306. — *gen.* dæges *diei*: *Gen.* 2875, *Dan.* 349, *Az.* 64, *B.* 1195, 1600, 2320, *An.* 1409, 1537, *Jul.* 230, *El.* 140, *Sal* 324; *im geistlichen Sinne*: dæges ôr onvôc leóhtes geleáfan *Ap.* 65; dæges *adverbial tags, bei Tag*: *B.* 1935, *Gn. Ex.* 111, *Rä.* 28[3], 50[2]; ∼ and nihtes *tags und nachts*: *Gen.* 2349, *Sat.* 499, *Ph.* 147, 478, *B.* 2269, *Gû.* 582, *El.* 198, *Leds.* 33, *Ps.* 54[8], *Hy.* 2[5-10], 3[43], *Sal.* 218. — *dat.* dæge *Gen.* 2419, *Cri.* 1051, 1205, 1311, *Dôm.* 6, 59, 101, *Seel.* 50, 88, 119, *Edg.* 6, *Men.* 8, *An.* 1438; *Jul.* 723; on þam dæge *Jud.* 266, *Cri.* 1205, 1372, *Men.* 21; on þäm ∼ þysses lifes *eo tempore, tunc*: *B.* 197, 790, 806; on (in) dæge *bei Tag*: *Dan.* 277, *Reim.* 45, *Ps.* 85[6], 87[1], 90[6], 120[6]; tô dæge *hodie*: *Hö.* 31, *Hy.* 5[6], 6[14], *Ps.* 94[6]; tô ∼ þissum *hodie*: *Gen.* 1031, *Exod.* 263; tô ful monegum dæge *Gen.* 728; fram dæge tô dæge *Ps.* 95[2]; of dæge on dæg *von Tag zu Tag*: *An.* 1387, *Ps.* 60[6], 67[19]; äfter fäder ∼ *nach dem Todestage des Vaters*: *Gen.* 1071; *unflectiert*: tô dæg *hodie*: *Hy.* 7[76], *Ps. Th.* 2[7]. — *acc.* dæg *Gen.* 2776, *B.* 2399, 3069, *Edg.* 29, *Men.* 140, *Jul.* 691, *Gû.* 1230, *El.* 312, 1223, *Hy.* 9[25], *Rä.* 59[4]; ofer midne dæg *Nachmittags*: *Gen.* 853, *Met.* 13[57]; on midne dæg *Mittags*: *Gû.* 1121, *Ps.* 90[6], *Met.* 28[87]; on dæg *(quodam die?) By.* 198, *Hy.* 7[97]; on þone þriddan dæg *am dritten Tage*: *Pa.* 41 *und ähnlich Gû.* 1079, *El.* 697; on dæg *bei Tage*: *Sal.* 393; be leóhtne dæg *'in matutino'*: *Ps.* 72[11]; *acc. absol.* dæg scrîdende *die appropinquante, kurz vor Tagesanbruch*: *Gû.* 1011; *temporaler acc. zur Bezeichnung der Zeitdauer*: ealne dæg *per totam diem*: *Gen.* 684, *An.* 1217, *Ps.* 55[1-5-9], 70[7-14], 87[17], 139[2], *und ebenso* sumorlangne (morgonlangne, andlangne) dæg *Kl.* 37, *B.* 2115, 2894, *An.* 849, 1276, *Jul.* 495; *in gleicher Bedeutung mit Præpositionen*: þurh ealne (hlutterne) dæg *Ps.* 73[21], 85[3], 87[9], *Rä.* 21[7] *und* ofer ealne dæg *Jud.* 28. — *instr.* þŷ þriddan dægê *Ph.* 644, *Pa.* 61, *El.* 185, *Hy.* 10[33]; þŷ sylfan (ylcan) ∼ *Cri.* 1151, *Men.* 80, 199, sîdestan ∼ *Dan.* 701; älcê (æghvylcê) ∼ *Met.* 20[137], 28[4], *Ps. Th.* 7[12], 22[7]; on þŷ sylfan ∼ *Men.* 47; *unflectiert*: þŷ seofodan dæg *Men.* 167, on þŷ eahtodan dæg *Men.* 3; älcê (æghvylcê) dæg *Met.* 14[5], 27[8]. — *nom. pl.* dagas *Seef.* 80, *Gû.* 912, 1108, *Ps.*

Ben. 24[5], *Ps.* 92[7]; *Lebenstage: Cri.* 1289, *An.* 1698, *Ps.* 89[9], 101[6], 108[8]. — *gen. pl.* svâ hvylcê daga *'in quaeunque die': Ps.* 137[4], daga æghvylcê *Ps.* 77[16] *und ähnlich Dan.* 287, *Gû.* 974, *Kr.* 136, *Ps. Ben.* 19[9], *Ps.* 118[164]; daga *Gen.* 1421, *Cri.* 1022, *Sat.* 12, 606; feóvertig daga *per* 40 *dies: Gen.* 1351, 1382, *Sat.* 559, 667, *Hy.* 10[35]. — *dat. pl.* on dagum ær (on ærdagum *MS.) Gen.* 2543; on þissum ∼ *Rä.* 10[1]; on ∼ þissum *Ps.* 139[12]; in (on) ∼ mînum *Gû.* 590, *Ps.* 114[2] *und ähnlich Ps.* 71[7]; in ∼ Maximianes *Jul.* 2; on six (tyn) ∼ *Sat.* 15, *B.* 3160, *Hy.* 9[23]; on dagum *Gen.* 2364, 2664. — *acc. plur.* dagas *Men.* 68, *Gû.* 744, *Ps.* 72[8], 76[5], 88[26], 93[12], *Met.* 1[19]; *temporaler acc. (per ....): Gen.* 307, *Fin.* 41, *An.* 1416, *Ps.* 127[6]; ealle dagas *quotidie: Ps.* 89[16]. — *inst. pl.* dagum *Exod.* 97, *Ps.* 89[17], *Met.* 20[213], *Rä.* 6[14]; ∼ Madiane *Ps.* 82[8]; frôd ∼ *senex: Rä.* 54[4]; *instr. (abl.) absol.* leorendum ∼ *Hy.* 4[30]. — *s.* daga; ær-, blæd-, deád-, dôm-, ende-, eald-, ealdor-, earfod-, feorh-, fyrn-, gefeoht-, gesvinc-, gevin-, geâr-, læn-, lîf-, mæl-, resic-, sîd-, svylt-, symbel-, tîd-, veder-, vil-, vin-, vinter-, vyn-däg (-dagas); heódäg; ândäge.

däg-candel *f. diei candela, sol: nom.* dägcondel *Rä.* 86[26]; *acc. sg.* däg-candelle *An.* 837.

däg-hluttre *adv. tageshell*; ∼ scân *Gû.* 665.

däg-hvam *adv. quotidie: Gû.* 51, 357.

däghvam-lîce *adv. quotidie;* ∼ *Hy.* 7[69]; däghvämlîce *An.* 682.

däg-hvîl *f hora vel tempus diei; acc. pl.* þät ho däghvîla gedrogen häfde eordan vynne *dass er die Erdenfreuden die (ihm bestimmten) Lebenstage durch genossen habe, d. i. dass sein Leben abgelaufen sei: B.* 2726.

däg-lang *adj. einen Tag dauernd; ace* däglongne fyrst *per totam diem: Sal.* 501.

däg-rêd *n. Tagesanbruch (s. Grimm Gr.* II, 75, 253, 515 *und Myth.* 709, 710, 838, *Graff* II, 457, 486—87); *dat.* on nhtan ær dägrêdo *Sat.* 466; *acc.* on dägrêd *mane: Sat.* 401, *Hö.* 9, *Ph.* 98, *Sal.* 215; on þät ∼ sylf *grade mit Tagesanbruch: Jud.* 201; *'diluculo* on dägræd': *Wr. gl.* 2; *vgl. 'matutinales laudes* dägrêdlîco lofsangas': *ib.* 13.

dägrêd-vôma *m. das Rauschen des anbrechenden Tages (Grimm Andr. u. El.* XXX *f.); nom.* leóht äfter com, ∼ *An.* 125; ôdþät eástan evom ofer dróp gelâd ∼, vedertâcen vearm *Gû.* 1266. — *s.* dägvôma.

däg-rîm *n. numerus dierum; nom.* dôgora ∼ *B.* 823; *gen.* dägrîmes vorn *Gen.* 975, 1331, 2597, *Met.* 26[63]; *dat.* on his dägrîme *in vita sua: Mód.* 12; *inst.* dägrimê frôd *Gen.* 2173, *Rä.* 88[2].

däg-sceald *m? n? bezeichnet jedenfalls die Sonne:* dägsccaldes hlcó *die Wolkensäule: Exod.* 79; *gewöhnlich als 'Schild des Tages' gedeutet; eher möchte ich an unser 'schalten und walten' denken und die Bedeutung 'Tagbeherscherin' annehmen.*

däg-tîd *f. tempus diei vel dierum; dat.* on þæro dägtîde *illo tempore: Gen.* 1659; *inst. pl.* dägtîdum *in den Stunden des Tages, bei Tage: Rä.* 18[6], 71[6].

däg-veorc *n. Tagewerk; gen.* dägveerces *Exod.* 315, 506, *By.* 148; *dat.* æt þam dägveerce *El.* 146; *acc.* þät he þät dägveerc dreóre gebehte *Exod.* 151; dägveerc nemnad *(den Decalog?) Exod.* 518, *wenn nicht vielmehr die Gebote Subject sind: 'sie nennen uns, was wir täglich zu thun haben.'*

däg-veorðung *f. celebratio diei festi; acc. pl.* þære deórestan dägveerðunga rôde under roderum *d. i. die Feier des Tags der Kreuzfindung: El.* 1234.

däg-vôma *m.* = dägrêdvôma; *nom.* ~ beevem ofer gârsecges begong *Exod.* 311; *dat.* dägvômum bitveén and þære deerean niht *Gû.* 1191.

däl *n. vallis, barathrum; nom. acc.* þät deópe (hâte) däl *die Hölle: Cri.* 1532, 1542; *gen.* däles (?) *Sat.* 16; *nom. acc. pl.* ne dene ne dalu *Ph.* 24; in deóp ~ *Rä.* 88[5]; on þâ deópan ~ (dala *MS*) *Hölle: Gen.* 305; on þâs deópan dalo *Hölle: Gen.* 421. — *s.* efdäl *und* delan.

däne *s.* denu.

därste *f. faex; acc.* þâ därstan *Ps.* 74[8].

dæd, dêd *(engl.* deed) *f. That, Handlung; nom.* dæd *Gen.* 594, *Sat.* 576, *Älf. Tod* 6, *Met.* 9[18]. — *dat.* dæde *Gen.* 961, 2639, 2670. — *acc.* dæd *Gen.* 295, 309, 507, 685, *B.* 585, 940, 2890, *El.* 386, *Sal.* 387. — *inst.* dæde gedvolene *(oder Genitiv?) Rä.* 12[7]. — *nom. pl.* dæde *Cri.* 1047; dæda *Cri.* 1050, *Gû.* 437. — *gen. pl.* dæda *Gen.* 922, *Dan.* 282, *Az.* 8, *Sat.* 623, *Cri.* 525, 1368, 1583, *Sch.* 48, *B.* 181, 479, 2454, 2646, 2838, *El.* 1283; dêda *Ps. C.* 147. — *dat. pl.* dædum *Gen.* 602, *Exod.* 541, *Cri.* 803, *Seef.* 41, *B.* 2059, 3096, *Jul.* 707, *Gû.* 461, *Ps.* 127[8]. — *acc. pl.* dæde *Dôm.* 68, 108, *An.* 67, *Jul.* 52, *Gû.* 498, 693, 744, *Ps.* 118[17.43]; dæda *Seel.* 91, *B.* 195, 889. — *inst. pl.* dædum *Gen.* 440, 1267, 1507, 1936, 1957, 2249, 2350, 2812, *Az.* 3, *Sat.* 156, 552, *Cri.* 429, 829, *Dôm.* 87, *Seel.* 105, 165, *Môd.* 75, *Vy.* 90, *Ph.* 415, 528, *Seef.* 76, *B.* 954, 1227, 2436, 2467, 2666, 2710, 2858, 2902, *Edw.* 33, *Ap.* 5, *An.* 596, *Jul.* 13, *Gû.* 591, 922, 1058, *Ps.* 103[35], 104[7], 118[62.102], 118[160.175], 121[1], 135[8], *Hy.* 7[28], *Sal.* 501; þe mid dædum bid betveox deáde freó (?) *'inter mortuos liber': Ps.* 87[6]; *vielleicht* mid deádum. — *s.* bealu-, deóful-, ellen-, fâcen-, firen-, gôd-, gleé-, iu- (gu-), lef-, mân-, mägen-, mis-, oncŷd-, syn-, vel-, veá-, vom-, yfeldæd.

dæd-cêne *adj. thatenkühn; nom.* ~ mon *B.* 1615.

dæd-from *adj. agendi strenuus; comp.* bi beód þŷ dædfromran *Ps.* 109[6].

dæd-fruma *m. facinoris vel facinorum auctor, actor; nom. B.* 2090, *Edm.* 3, *An.* 75, 1457; *pl.* þâ dædfruman *Gen.* 970.

dæd-hata *m. der durch Thaten hasst oder verfolgt? oder* dædhâta *facinora spondens vel moliens? nom.* deógol ~ *Grendel: B.* 275.

dæd-hvät *adj. promptus et expeditus ad agendum, acer, strenuus; nom. pl.* dædhvate *Cri.* 385, *Jul.* 2; dædhväte *El.* 292; þâ dæd-hvatan *Dan.* 353, *Az.* 67.

dædla *s.* mânfordædla.

dæd-leán *n. Lohn für Thaten;* vilo him ∾ gyfan *Exod.* 263.

dæd-rôf *adj. strenuus agendo; nom.* ∾ *Gen.* 2173, 2589.

dæd-scûa *m im Finstern handelnd;* deorc dædscûa *diabolus: Cri.* 257; *s.* deádscûa.

dæd-veorc *n. Thatenwerk;* for þam dædveorce drihten hêredon *Exod.* 575; *s. jedoch auch* dägveorc.

dæl *m. Theil, Antheil; nom.* dæl *Gen.* 1614, 2550, *Jud.* 293, 309, *Cri.* 807, *Deór.* 30, *An.* 1123, *Gû.* 218, 352, 1340, 1342, *El.* 1232, 1298, *Ps.* 72[21], 111[3], 141[5], *Met.* 29[53], *Rä.* 29[7], 59[9], 65[4]; him on innan oferhygda dæl veaxed *B.* 1710; no lâdes dæl *auch nicht das geringste Leid: An.* 1176; þät is vundres dæl *Rä.* 61[10]; Bióvulfe veard dryhtmâduna dæl deádê forgolden *participatio: B.* 2813. — *gen.* dæles *Met.* 20[62]; hvider mäg ic gangan eordan ∾? *quo terrarum: Ps.* 138[5]. — *dat.* dæle *Gû.* 709; he sumum ∾ *ex parte: Met.* 20[90]; hûdo eallo hutan ∾ þissa drihtvera *Antheil: Gen.* 2150; me ys on ∾ dryhten ûser '*portio mea, domine*': *Ps.* 118[57]. — *acc.* dæl *Gen.* 222, 1453, 1499, *Dôm.* 32, *Crä.* 7, *B.* 621, 1150, 2215, 3127, *Ap.* 94, *An.* 570, 1121, 1490, *Gû.* 151, *Ps.* 101[7], *Met.* 24[31], *Rä.* 56[4]; þät he mid þŷ vîfê välfæhda dæl gesette *beilegte: B.* 2028 *und ähnlich* dryhtsibbe dæl *B.* 2068; ic þrovade earfoda dæl *Rä.* 71[13], nysses þu veán ænigno dæl *Cri.* 1385 *und ähnlich Dôm.* 71, *Gû.* 487; sumum he scrîfod earfoda dæl *Vy.* 67 *und ähnlich Deór.* 31, *B.* 1752; meldeávos dæl *aliquantulum roris: Ph.* 261; ær he âge vintra dæl *d. i. eine ziemliche Anzahl Lebensjahre: Wand.* 65; on þone vyrsan dæl scyredo veordad *(zur Linken) Cri.* 1226. — *inst.* dælê *Sal.* 455; svoalg streámes ∾ *aliquantulum fluidi glutivit: Rä.* 27[10]. — *nom. acc. pl.* dælas *B.* 1732, *Ap.* 51, *Ps.* 62[8]; ∾ hyre '*cujus participatio*': *Ps.* 121[3]. — *dat. pl.* dælum *El.* 1306. — *inst. pl.* dâlum gedælod *Mód.* 22, *Gû.* 25. — *s.* cást-, nord-, nider-, vestdæl.

dælan 1) *theilen, trennen; inf.* dælan *Gen.* 2279; *præt.* dælde *Gen.* 116; *part.* sceal þîn hrâ dæled (·an *MS.*) vundum veordan, vättre gelîcost faran flôdê blôd (?) *An.* 954. — 2) *separare ab aliquo;* svâ nô man scyle his gâstes lufan vid gode dælan *Dan.* 21. — 3) *mit einem theilen (oder einem entreissen?);* häfdon gielp miccl; þät hie vid drihtne dælan meahton vuldorfästan vîo verodes þrymmê *Gen.* 26; næfre Ismael vid Isaace vid mîn âgen bearn yrfe dæled on lâste þe *Gen.* 2798. — 4) *vertheilen, austheilen, mittheilen, mit oder ohne dat. der Person; inf.* dælan *Gen.* 2829, *B.* 1970, *Ps.* 61[12], *Gn. C.* 29, *Rûn.* 1; *præs.* þu dælest *An.* 548, *Hy.* 7[70], 10[57], *Met.* 20[51]; dæled *Sat.* 581, *Cri.* 428, *Vy.* 65 *(intrans.), Crä.* 4, *Ph.* 453, *Pa.* 71, *B.* 1756; *pl.* dælad *Gen.* 2191 *(intrans.); præt.* dælde *Gen.* 1069, 1611, *B.* 80, 1686. — 5) *Theil nehmen an etwas, theilhaftig werden;* gefrägn io Hebrêos eádgo lifgean in Hierusalem, goldhord dælan *(oder zu Nro. 4 gehörig?) Dan.* 2; ongunnon segnum *(mit Netzen)* dælan on ŷdlâfo ealde mâdmas (?) *Exod.* 584; svâ nu regnþeófas dælad yldo odde ærdeád *Exod.* 538. — 6) *passiv: getheilt, vertheilt werden;* þonne on þreó dæled in fŷros feng folc ânra gehvylc *El.* 1286. — 7) *c. instr.* þät ve svâ hearde

hilde dælon *pugnemus*: *By.* 33; þät he vid aglæccan eafode dæle, eorlscype efne *B.* 2534 *(vgl. altn.* vid Hrungnir deildum *ego et Hrungnir certavimus*, deila megni vid einu *viribus cum aliquo contendere)*; ic feor gevîte, fleámê dæle *'elongavi fugiens'*: *Ps.* 54[7]. — *s.* â-, be-, bi-, ge-, tôdælan.

dæl-nimend, -neomend *particeps*; ic eom dælneomend þe heom ondrædad þe *'partieeps sum omnium timentium te'*: *Ps.* 118[63].

Decembris *m. December*; *nom.* ~ *Men.* 220.

delan *labi? (vgl.* däl *n.) prœt.* ær þon engla veard for oferhygde däl on gedvilde *'lapsus est in errorem' (Lye)*: *Gen.* 23; *vgl. jedoch* dol *und altn.* dul *f. dissimulatio, arrogantia.*

delfan *fodere, effodere*; *inf.* ~ *El.* 829; *præs. pl.* delfad *Rä.* 41[97]; *prœt. pl.* dulfon *Ps.* 56[8]. — *s.* â-, be-, ge-, þurhdelfan.

denn *n. cubile*; *nom. 'cubile* denn': *Älf. gr.* 9[2]; *gen.* draca gevât dennes neósian *B.* 3015; *acc.* þäs vyrmes denn *B.* 2759. — *ahd.* tenni *n. area*; *nhd.* Tenne *(f)*; *holl.* denne, *f. das Deck auf einem kleinen Schiff, Salzboden, Salzbehälter.*

dennian *lubricum fieri (Ettm.* 557)? *prœt.* feld dennade secga svâtê *Ädelst.* 12.

denu *f. vallis, convallis*; *nom.* denu *Luc.* 3[5]; *dat.* on sumre (þære) dene *Met.* 7[37], *Sal.* 229; on þisse sârgan däne *'in convalle lacrymarum'*: *Ps.* 83[6]; *gen.* dene (elene *MS) abyssi? oceani? Sat.* 7; *nom. pl.* dena *Kl.* 30; ne dene ne dalu no dûnscrafu *Ph.* 24; *dat. pl.* denum *Ps.* 103[10], *Rä.* 28[8]; deanum *Ps. Stev.* 103[10]. — *Daneben besteht auch ein masc.* dene; *z. B. 'valis* dene': *Wr. gl.* 54; eardode vid þone dene Mambre *'juxta convallem Mambre'*: *Gen.* 13[18]. — *s.* deád-donu.

derian *c. dat. nocere, lædere*; *inf.* ~ *By.* 70, *Met.* 12[4]; *præs.* dered *Met.* 4[36], 26[112]; *pl.* deriad *Met.* 4[48]; *prœt.* derede *Gen.* 471, *Dan.* 274; deredon *Ps. Ben.* 31[4]. — *vgl.* daru.

derne *adj. occultus*; *acc.* uncûde eác þan derne þînre snetera hord: *Ps. C.* 70. — *s.* dyrne, underne.

dêd, -dêfe, dêgan *s.* dæd, gedêfe, gedêgan.

dêge-lîce *adv. clam*; *Met.* 1[64]. — *s.* deógollîco.

dêgol *(ahd.* tougal, tougan) *adj. occultus, secretus, obscurus, clandestinus*; *nom.* dêgol dryhtnes gerŷne *Cri.* 41; *acc.* on dêgolne veg *Rä.* 16[27]; dêgol *(n.) Gn. Ex.* 2. — *s.* deágol, deógol, dŷgol, bedêglian.

dêgol *n. Verborgenheit, Geheimnis*; *dat.* on dêgle *Gû.* 925, *El.* 339.

dêgol-ful *adj. geheimnisvoll*; *acc.* dêgolfulne dôm *Rä.* 80[14].

dêhter *s.* dôhtor.

dêma *(ahd.* tuomo, *altn.* dœmi) *m. judex, arbiter, potestatem habens, dominus; adjudicans*; *nom. voc.* dêma *Gen.* 2253, *Jud.* 59, *Jul.* 249, 594, 602, *Gû.* 675, *Ps.* 67[6], 71[6], 86[5], 93[22], 121[6], *Hy.* 4[81], 6[7], 7[26. 37. 121], 8[38]; *gen.* dêman *Jud.* 4, *Cri.* 796, 837, *Jul.* 256, *Gû.* 755, *El.* 746, 1283; *dat.* dêman *Dan.* 71, *Sat.* 389; *acc.* dêman *Gû.* 590; *nom. acc. pl.*

dêman *Ps.* 64 [9], 140 [8]; *gen. pl.* dêmena *Sch.* 58. — *s.* dôm; caldor-, heofon-, sigedêma.

dêman *ahd.* tuomian, *altn.* dœma, *engl.* deem 1) *judicare, decernere, adjudicare;* dêm þu þîn folc mid sôde! *Ps.* 71 [2]; he com eordan tô dêmanne *'judicare terram': Ps.* 97 [8]; *ähnlich* dêman *El.* 311, þu dêmest *Ps.* 66 [4], dêmed *Ps.* 71 [4], 95 [13], *pl.* dêmad *Ps.* 78 [12], 148 [11], *imp.* dêm *Ps.* 81 [8]; dêm þîne nu caldo intinganl *'judica causam tuam': Ps.* 73 [21]; *absolut:* vilo dryhten dêman mid ryhto *Ph.* 494, *imp.* dêmad dômum rihtum!. *'justa judicate': Ps.* 57 [1]; *zum Tod verurtheilen:* nô hine tô deáde dêman môston *Gû.* 521; *ähnlich prœt.* dêmdo *El.* 500; *imp.* dêm *Jul.* 87, *und ohne Präposition:* ge doáde hine dêman ongunnon *El.* 303; *c. dat. pers.* hvät him god äfter dædum dêman ville *Cri.* 803, *Jul.* 707 *und ähnlich* dêman *Sat.* 623, *Kr.* 107, *Sal.* 336, dêmed *Exod.* 542, *Ps.* 61 [12], *Sal.* 331, 335; ic sôd symblo dême *'justitiam judicabo': Ps.* 74 [2]; hû lange dême ge dômas unrihte? *Ps.* 81 [2]; *imp.* dêm mînne dôm! *'judica judicium meum': Ps.* 118 [154]; *pl.* dêmad steópcildum dômas sôde! *Ps.* 81 [3]; he ferhtlîc riht foleum dêmed *'judicabit populos in æquitate': Ps.* 95 [10]; he eallum ∼ leán äfter ryhte *Cri.* 816; hvät me god dêman ville *Sat.* 109 *und ähnlich* dêman *An.* 75, dêmed *Gû.* 350 *(wo* þäs *Attraction für* þäs þe *ist)*; *conj.* god on svâ hvädere hond mærdo dême, svâ him gemet þince! *B.* 687; þät god volde hyra nŷdvräce deópe dêman *decernere: Gû.* 526; *part.* dêmed **decreta': Bed.* 4 [28]; næfre god dêmed, þät ænig þäs earm geveorde *Crä.* 16.

2) *censere, æstimare, recensere;* þäs þe ic dême *'ut arbitror': Bed.* 1 [27]; Moyses and Aaron gegaderodon þâs ealle and dêmdon him *'recensentes eos': Num.* 1 [18]; beód his dagas dêmdo gelîce, svâ þu on scimiendre sceade lôoige *Ps.* 143 [5]; ge voldon þŷ gehyrvan hâligra lof, sôhton þâ sæmran and þâ sêllan nô dêmdan äfter dædum *Gû.* 464.

3) *magnificare, celebrare, preisend verkündigen, rühmend erwähnen, erzählen; inf.* dêman dryhtnes æ *Ap.* 10, *An.* 1196, 1405; ve þät hŷrdon häled eahtian, ∼ dædhvate, þätte ... gelamp *Jul.* 2; and þonne äfter deáde ∼ onginned, meldan mislîce *(sermocinari?) Rä.* 29 [11]; *conj.* þät ve æflstra dæde dêmen *Gû.* 498; uton cŷðan þät! dêman vo æror lifigendon! *(sc.* hit*) Sat.* 299; *prœt.* sägdon lof heora liffreán, dêmdon drihtenes [æ] *Gen.* 17 *(oder* drihtenes = drihten-nes *acc.?); eahtodon eorlscipe and his ellenveore dugudum dêmdon *B.* 3175. — ? forþon hie *(die Nachkommen Juda)* vîdo nu dugudum dêmad drihta bearn (bearnum *MS.) Gen.* 1718. — *s.* â-, gedêman.

dêmend *m. judex, arbiter;* dugoda ∼ *Gott: An.* 87, 1191; dæda ∼ *Gott: B.* 181, *Jul.* 725, *Gn. C.* 36.

dên, dênd *s.* dôn.

deal, deall *adj. superbus, fretus, clarus (Grimm); nom.* heágum doall *Rä.* 32 [22]; fugel fedrum deal *Ph.* 266; *acc.* fidrum dealne *Vy.* 88; *pl.* äscum dealle *An.* 1099, *Rä.* 23 [11]; þrydum ∼ *B.* 491; vlonce dugedum ∼ *Gen.* 1849. — *vgl.* vîrum dol *Rä.* 21 [32].

dear, dearedˆ *s.* durran, darodlâccnde.

dearnenga *adv. clam, occulte, clandestino, insidiose; Gen.* 629. — *s.* dyrne.

dearninga *idem; Gû.* 1226. — *s.* undearninga.

dearnunga *idem; Gen.* 450, 602. — *s.* undearnunga.

deád *(goth.* dáuþs) *adj. mortuus, zum Theil auch substantivisch; nom.* deád *B.* 467, 1323, 2372, *El.* 882, *Rä.* 73⁴; deóp deáda væg dyrne bid lengest *d. i tiefes stilles Wasser ist am längsten unter dem Eise verborgen: Gn. Ex.* 79; þis deáde lîf *Seef.* 65; *gen.* deádes *Gn. Ex.* 81; *dat.* deádum *Gn. Ex.* 119; *acc.* deádne *B.* 1309, *Rä.* 10¹; *nom. acc. pl.* deáde *Gen.* 2133, *Sat.* 605, *Cri.* 1159, *An.* 1079, *Ps.* 87¹⁰, 113²⁴; ∼ geseeafte *leblose Creaturen: Cri.* 1180; nellad eów ondrædan ∼ fêdan! *d. i. die bald todt sein werden: Exod.* 266; *gen. pl.* deádra *Exod.* 41, *El.* 651, 945, *Ps.* 105²², *Ps. C.* 124, *Hy.* 8³⁹; *dat. pl.* deádum *Seef.* 98; ne dô hy tô deádan *'ne occideris eos': Ps.* 58¹⁰; eallo þâ ge tô deadan dædun sôna *'interficitis': Ps.* 61³. — *s.* voruld-deád.

deád *m. mors; Epitheta des Todes sind* biter, deorc, enge, êce, lâdlîc, sveart. — *nom.* deád *Gen.* 485, 2639, *Dan.* 223, *Cri.* 1603, *Seel.* 3, *Ph.* 52, 88, 499, *Seef.* 106, *Kl.* 22, *Deór.* 8, *B.* 441, 447, 488, 1491, 1768, 2119, 2236, 2728, 2890, *Edw.* 26, *Jul.* 256, *Gû.* 835, 1135, *El.* 606, *Ps.* 54¹⁶, *Met.* 10²⁹·⁶⁷·⁷⁰, *Gn. Ex.* 35, 117, 181, *Rä.* 16¹¹, 82⁷; deád, vîga välgîfre væpnum geþryded *Ph.* 485; ∼ neálæcte, stôp stalgongum strong and hreðe, sâvelhûs sôhte *Gû.* 1112. — *gen.* deádes *Gen.* 478, 492, 528, 593, 646, 720, 922, 1037, *Sat.* 455, 499, *Cri.* 118, 1042, *Ph.* 642, *B.* 2269, 2454, *Gû.* 350, 495, 802, 830, 945, 1040, *El.* 584, *Kr.* 113, *Ps.* 54⁴, 72⁸, *Met.* 27⁶; Vyrd, Deádes dôhtor (!) *Sal.* 446. — *dat.* deáde *Sat.* 516, *Cri.* 467, 887, 1476, 1619, *Ph.* 434, *B.* 1388, 1589, *Ap.* 56, 82, *An.* 583, 600, *El.* 187, 303, 780, *Ps.* 111⁸, *Sal.* 311, *Rä.* 13¹⁵; betveox ∼ *'inter mortuos': Ps.* 87⁴; deáde, tô ∼ dêman *s.* dêman *(Gû.* 521 *hat das MS.* tô deád); tô deáde gesyllan *Ps.* 117¹⁸; ∼ bifolene *Gû.* 598; ∼ gedælan *s.* gedælan. — *acc.* deád *Sat.* 462, 665, *Cri.* 596, 1174, 1442, *Hö.* 5, *Ph.* 383, *B.* 2168, *An* 87, 431, *Gû.* 211, 313, 607, *Kr.* 101, *Hy.* 10²⁷; on deád sleán *Gen.* 1267; ∼ ôdfâstan *El.* 477. — *inst.* deádê *Exod.* 34, 447, *Jud.* 31, *Cri.* 1463, 1561, *B.* 2843, *Gû.* 586; ∼ sveltan *Gen.* 1205, *Dan.* 143, *Jul.* 125; ∼ fâst *B.* 3015. — *gen. pl.* deáda gedâl dreógan *mori: Gû.* 206; gegang þâ deáda bearn, þe hi dêmad nu! *'posside filios morte punitorum': Ps.* 78¹². — *s* ær-, ende-, gûd-, mere-, svylt-, väl-, vundordeád.

deád-bed *n. stratum mortis, Todbett, Grab; inst.* he is deádbeddê fâst *B.* 2901.

deád-berende *mortifer; acc. n.* ∼ gyfl *offam mortiferam: Gû.* 822.

deád-beám *m. arbor mortis, mortifera; gen.* -es *Gen.* 638.

deád-cvalu *f. mors violenta, mortis dolores; acc.* þär hi in vylme nu dreógad deádevale in dracan fädme, *in inferno: El.* 766; *dat. pl.* tô välfylle and tô deádcvalum Denigea leódum *B.* 1712.

deád-cvealm *m. nex; acc.* ∼ Denigea *B.* 1670

deáð-däg *m. dies mortis; dat.* þînum deáddäge *Seel.* 37; äfter ∼ *B.* 187, 885, *Gn. C.* 60.

deáð-denu *f. vallis mortis; dat.* in þisse deáddene *in hoc mundo*: *Cri.* 344; *acc.* þâs ∼ *mundum*: *Ph.* 416.

deáð-drepe *m. ictus letalis; inst.* þŷ deáddrepê drihte svæfon *sc. in mari rubro*: *Exod.* 495.

deáð-fæge *adj. morti addictus, dem Tode verfallen; nom.* ∼ *B.* 850; *nach Kemble 'death colour, discoloured by death.'*

deáð-firen *f. Todsünde, delictum capitale; inst. pl.* deáðfirenum fordên *Cri.* 1207.

deáð-gedâl *n. Trennung von Leib und Seele durch den Tod; nom.* ∼ *Gû.* 936.

deáð-lêg *m. flamma letalis, Muspilli; nom.* þonne vihta gehvilce ∼ nimed *Cri.* 983.

deáð-mägen *n. caterva letifera; nom.* deófla ∼ *(c. plur. verbi) Gû.* 867.

deáð-räced *n. domus mortis, sepulchrum; nom. pl.* ∼ *Ph.* 48.

deáð-ræs *m. mortis impetus; nom.* ∼ *An.* 997.

deáð-reóv *adj. atrox, mörderisch, mordgierig; nom.* deófol ∼ *An.* 1316.

deáð-scûa *adj. umbra mortis circumdatus? nom.* deorc ∼ *diabolus*: *B.* 160. — *s.* dædscûa.

deáð-sele *m. aula mortis, infernum, orcus; dat.* ∼ *Gû.* 1018; *acc.* ∼ *Cri.* 1537, *Wal.* 30.

deáð-slege *m. ictus letalis; acc. pl.* ∼ *Rä.* 6[14].

deáð-spere *n. hasta letalis; acc. pl.* deádsperu *Rä.* 4[53].

deáð-stede *m. campus mortis, Walstatt; dat.* verigend lâgon on ∼ *Exod.* 589.

deáð-vang *m. idem; acc.* hædene svæfon dreórê druncne, ∼ rudon *An.* 1005.

deáð-vêg, -vêge *n. poculum mortis; gen.* þone blâtan dryne deópan deáðvêges *Gû.* 964.

deáð-vêrig *adj. mortuus, eig. todmüde; acc.* deádvêrigne *B.* 2125.

deáð-vîc *n. mansio mortis; acc.* gevât ∼ seón *B.* 1275.

deáf *adj. surdus, taub; nom.* ∼ *Seel.* 65; *acc.* deáfne *Rä.* 50[2]; deáfe *(f.) Ps.* 57[4]; *pl. nom.* deáfe *An.* 577, *gen.* deáfra *Sal.* 78, *dat.* deáfum *Jul.* 150.

deág, deáh *s.* dugan.

deágan *tingere; præt.* deóg *B.* 850; *vgl. 'tinctura* deáh': *Wr. gl.* 40.

deágol *adj. secretus; acc. pl.* his ∼ þing *Rä.* 41[29]. — *s.* dêgol, deógol, dŷgol, bedeáglian.

deáv *m. ros, Thau; nom.* ∼ *Dan.* 372, *Cri.* 609, *Ps.* 132[3], *Rä.* 30[12]; *gen.* deáves *Ps.* 64[11]. — *s.* meledeáv.

deáv-dreás, -driás *m. Thaufall? nom.* þonne deávdriás on däge veorded vinde geondsâven *Dan.* 277; 'dreás, driás *a falling*': *Bosw.*

deávig *adj. roscidus; nom.* ∼ sceaftum *Exod.* 344.

deávig-feðere *adj. roscidus pennis; nom. sg.* -a *Gen.* 1984; -e *Exod.* 163.

deorc *(engl.* dark, *vgl. ahd.* tarhnian; *sonst auch* dearc) *adj. tenebrosus, obscurus, tenebricosus, tenebrarius; nom.* deorc *Cri.* 1561, *B.* 160, 1790, *Ps.* 72[3], 87[5], 93[12], *Rä.* 4[21]; deorca *Ph.* 499, *Ps.* 101[9]; *Ph.* 98. — *gen.* deorces *Ps.* 68[14]. — *dat.* deorcum *Ps.* 106[9. 13]; deorcan *Cri.* 1523, *An.* 1461, *Gû.* 1190. — *acc.* deorcne *Sat.* 455, *Ph.* 383; *f.* deorce *Ps.* 73[16], 112[4]; *n.* deorc *Gen.* 108, *Cri.* 610; þis deorce lîf *Wand.* 89. — *nom. acc. pl.* deorce *Sat.* 105, *Ps.* 73[19], 108[8. 14], 113[12], 134[6], 145[6]; deorc *Gen.* 133, *Cri.* 118, *Gû.* 1070, *Ps.* 85[6], *Rä.* 4[45]. — *dat. pl.* deorcan *Ps.* 87[12]. — *inst. pl.* deorcum *B.* 275, 2211, *Rä.* 13[9]; ∼ gedvildum *Jul.* 400; ∼ tearum *lacrymis: Ps.* 79[5]; deorcan näglum *Kr.* 46. — *Epitheton der Nacht, Sünde, Gesinnung, des Teufels, Todes u. s. w.*

deorce *adv. obscure;* þu his dagena tîd ∼ gescyrtest *Ps.* 88[33]; næfre ge heortan geþanc ∼ forhyrden! *Ps.* 91[8].

deorcd-sceaft *m. Lanzenschaft; dat. pl.* -um *Gen.* 1981. — *s.* darod.

deófol, -ol *m. n. diabolus; nom.* deófol *Cri.* 1279, *Sal.* 25; se ∼ *Ps. Th.* 7[12]; þät ∼ *Jul.* 460, *Sal.* 122; deófol *An.* 1170, 1316, *Ps.* 90[6]; *gen.* deófles *Gen.* 490, 492, 632, 720, 823, *Dan.* 32, *Sat.* 638, *Crä.* 89, *B.* 2088, *An.* 43, 111, 611, 1191, *El.* 1119, *Sal.* 42, 44, 399, 457; deófoles *Cri.* 1537; *dat.* deófle *Gen.* 305, 587. *Seef.* 76, *Hy.* 2[5] (deoflon *MS.), Sal.* 115; *acc.* deófol *(oder nom. plur.?) Cri.* 1532; þät ∼ *Jul.* 288, 534; *nom. pl.* deóflu (-a *MS) Sat.* 319; ge deóflu *ihr Teufel, sc. Baldazar und seine Mannen: Dan.* 750; *gen. pl.* deófla *Sat.* 111, 729, *Cri.* 563, 779, 896, 1628, *B.* 756, 1680, *Gû.* 867; *El.* 181, 302; *dat. pl.* deóflum *Gen.* 309, *Dan.* 765, *Cri.* 580, 591, 893, 1515; *acc. pl.* deófol *Hy.* 4[51]. — *s.* helle-, hildedeófol.

deófol-cund *adj. diabolicus;* se deófolcunda *(Holof.) Jud.* 61.

deófol-dæd *f. facinus diabolicum, machinatio diaboli; inst. pl.* ôdþät hie vlenco anvôd deófoldædum *Dan.* 18.

deófol-gild, -gield, -gyld *n.* 1) *idolum, simulacrum; nom. pl.* deófolgyld *Exod.* 47; deófulgyld *Ps.* 134[15]; deófulgild *Ps.* 113[12]; *dat. pl.* deófolgieldum *Jul.* 150; deófulgildum vidsôc *El.* 1011. — 2) *idolatria; acc.* deófulgild tôdrâf *An.* 1690; gif þu tô sæmran gode þurh deófolgield dæde biþencest, hætst hædenfeoh *Jul.* 52.

deófol-vîtga *m. vates diabolicus, magus; nom. pl.* deófolvîtgan *Dan.* 128.

deóg *s.* deágan:

deógol *adj. occultus; tenebricosus, tenebrarius; nom.* þät gebŷded gen dugudum dyrne ∼ bided *El.* 1093; ∼ dædhâta *Grendel: B.* 275. — *s.* dêgol, deágol, dŷgol.

deógol-lîce *adv. clam, in occulto; An.* 621.

deóp *n. Tiefe, Abgrund; nom.* sægrundes ∼ *Ps.* 68[15]; *acc.* deóp *Sch.* 83, *B.* 2549; gârseeges deóp *Exod.* 281; *dat.* of deópe vätteres *Ps.* 68[14]. — *s.* dŷp.

deóp *adj. tief, unergründlich, geheimnisvoll, feierlich, ernst, profundus,*

solemnis, gravis; nom. deóp *tief*: *Gen.* 105, 1453, *Az.* 124, *Sat.* 707, *Cri.* 931, *Ps.* 93 12, *Gn. Ex.* 79, *Rä.* 23 6; fîftena stôd ~ ofer dûnum sc drenceflôd monncs elna 15 *Ellen tief*: *Gen.* 1398; scrîdeđ nu ~ feor (?) *Reim.* 45; sefa ~ gevôd vîsdômes gevitt *drang tief ein in die Weisheit*: *El.* 1190 *(wo man es jedoch auch als acc. zu* gevitt *ziehen könnte)*; deóp leán *retributio gravis*: *Exod.* 506. — *gen.* deópes seádes *Ps.* 54 23; þone dryne deópan deáđveges *Gû.* 964. — *dat.* ofer deópum deáđe *Ps.* 114 8; on þam deópan däge *Dôm.* 59; on ~ seáđe *Kr.* 75. — *acc. m.* deópne *tief*: *Sat.* 7, 638, *Ps.* 56 8; ~ dôm *judicium*: *Gû.* 641, *Ps.* 149 9; þisne cvide þus ~ *Dôm.* 31; ~ âđ *Ps.* 131 11; þurh ~ gedvolan *An.* 611, *Jul.* 301; he on him ~ visse sefan sîdne geþanc *Dan.* 535; þät ie martyrdôm ~ âdreóge *martyrium grave*: *Hy.* 4 81; þone deópan välm *Sat.* 30. — *acc. f.* in helle deópe gedûfan *Gû.* 555; eorđe forsvealh on ~ forvyrd Dathanes veorod *Ps.* 105 15; god volde hyra nŷdvräce ~ dêman *(oder adv.?) Gû.* 526. — *acc. n.* deóp *tief*: *Gen.* 40, 1331, *Cri.* 857, *B.* 509, 1904, *Ädelst.* 55, *An.* 190, *Gû.* 1266, *Sal.* 224, *Rä.* 7 10; ~ gehygd *Sat.* 344, *Jul.* 431; ~ ærende *Exod.* 518, *Az.* 168, ~ dryhtnes gebod *Az.* 102; ~ leán *Exod.* 315; ~ gesceaft *fatum grave*: *Sal.* 248, 393; þät deópe däl *Cri.* 1532. — *inst.* deópê väterê *Ps.* 73 13; ~ âdê *Ps.* 88 42. — *nom. acc. pl.* deópe vyllan *Ps.* 103 10; væron þîne geþancas þearle ~ *Ps.* 91 4; deóp daln *Rä.* 88 5; þâs deopan sæ (dalo) *Gen.* 305, 421, *Ps.* 65 5; þâ ~ mihte *El.* 581. — *gen. pl.* deópra dolga *Rä.* 57 4; ~ firena *El.* 1314, *Gû.* 830. — *inst. pl.* deópum dolgslegum *An.* 1216 — *superl.* þone deópestan drenceflôda *Exod.* 364.

deópe, diópe *adv. profunde, graviter, solemniter, penitus, subtiliter;* deópe *Cri.* 168, *Hö.* 108, *Wand* 89, *An.* 394, 1531, *Gû.* 1323, *El.* 1081, *Ps.* 58 8, 93 8, 102 6, 103 27, 106 26, 108 6, 138 13, 142 7, *Rä.* 54 6; diópe *solemniter*: *B.* 3069; *superl.* deópost *Gn. Ex.* 2.

deóp-hycgende *contemplabundus; nom. sg.* ~ *Gû.* 1085, *El.* 352, 882.

deóp-hydig *adj. idem; nom.* ~ *Sch.* 18, *Gû.* 974; *gen. pl.* -igra *Dôm.* 93.

deóp-lîc *adj. profundus; nom.* ~ *Seel.* 3, *Gû.* 1103.

deóplîce *adv. profunde, subtiliter, gründlich;* æfre ne gehŷrde svâ ~ dryhtnes gerŷne âreccan *Gû.* 1094; ~ äfter spyrian *Met.* 22 8; þâ þe deóplîcost dryhtnes gerŷno reccan cûđon *El.* 280.

deóp-nes *f. profunditas; acc.* þâ deópnesse drihtnes mihta *Hy.* 3 33.

deór, diór *n. fera, bestia, im meist ausgesprochenen Gegensatz zu den Hausthieren und Vögeln; nom.* deór *Cri.* 257, *Pa.* 12, 19, *Ädelst.* 61, *Ps.* 148 10, *Gn. Ex.* 177, *Rûn.* 2; svâ vilde ~ *Jul.* 597; diór *Met.* 27 24; *gen.* deóres *Pa.* 25; *dat.* dióre *Met.* 26 87; *acc.* deór *Sal.* 470; *nom. acc. pl.* deór *Exod.* 166, *Az.* 145, *Pa.* 53, *Ps.* 103 11, *Gn. Ex.* 148; vilde (vildn) deór *Gen.* 202, 1516, *Dan.* 389, 577, *Gû.* 247, 879, *Ps.* 79 13, *Met.* 27 20; *gen. pl.* deóra *Exod.* 322, *Dan.* 662, *Cri.* 983, *Seel.* 82, *Crä.* 38, *Pa.* 5, *Jul.* 125; dióra *Met.* 26 92; *dat. pl.* deórum *Ps.* 73 18, 78 2, *Dan.* 558; diórum *Met.* 27 11. — *s.* mere-, sæ-, vægdeór; vild-deór (vildcór).

deór *adj.* 1) *fortis, strenuus*; *nom.* deór and dômgeorn *An.* 1310; ∼ dômes georn *Rä.* 32[16]; nænig þät *(id)* dorste ∼ genêdan svæsra gesîða, þe hire an däges eágum starede *B.* 1933, *wo* deór *auf keinen Fall mit Bout. als 'Thier' auf Hygd zu beziehen ist, so wenig wie* headu-, hildedeór *mit 'Kampfthier' zu übersetzen sind;* nis mon in geógude tô þäs hvät ne in his dædum tô þäs deór *Seef.* 41; diór dædfruma *Grendel*: *B.* 2090; þät väs se deóra, Didimus väs hâten *Sat.* 543; Deór *als Name*: *Deór.* 37; *gen.* georne gevyrcan deóres drihtscipes and dæd fremman *Sal.* 387; *dat.* deórum heorne *Rä.* 13[5]; svâ deórne (deóre *MS.) Edw.* 26; *inst. pl.* deórum dædum *fortiter*: *Seef.* 76; *superl.* duguda dŷrust *sc. das Volk Israel*: *Dan.* 37. — 2) *gravis, dirus, vehemens; nom.* deór scûr *heftiger Regen (?) Dan.* 372; *acc.* þone deóran sîð *mortem: Sal.* 361; *gen. pl.* svenga ne vyrnað, deórra dynta *Sal.* 122. — *s.* headn-, hilde-deór; deórlîc, -môd.

deóran *(ahd.* tiurian) *glorificare, aestimare, carum habere; præs. pl.* deórað mîne vîsan *Rä.* 12[7]. — *s.* dŷran.

deór-boren *edelgeboren; nom.* diór-boren *Met.* 26[52].

deóre, dióre *ahd.* tiuri *adj.* 1) *carus, dilectus, familiaris; mit oder ohne Dativ; nom.* is mîn innað til, vloncum deóre *Rä.* 18[10]; väs dryhtne ∼ *Gen.* 261, *Sat.* 82; däg .... ∼ mannum *Rûn.* 24; ves me, dribten god, ∼ fultum! *Ps.* 69[1]; þu eart dribten mîn and ∼ cyninec *Ps.* 83[4]; se deóra freá (sunn) *deus, Christus: Jul.* 725; his se ∼ snnn *Sat.* 243 *(diese beiden Fälle könnten auch zu Nro.* 3 *gezogen werden); gen.* âhte ic holdra þŷ läs deórre dugude *B.* 488; *dat.* ic me tô dryhtne deórnm clypode *Ps.* 119[1]; äfter ∼ men dyrne langað *B.* 1879; *acc.* mînne dryhten deórne *Ps.* 54[24]; and him David geceás ∼ esne *'et elegit David servum suum': Ps.* 77[69] *und ähnlich* ∼ sceale *Ps.* 88[17]; *voc.* mîn se deóra god! *Ps.* 143[1]; *nom. acc. pl.* deóre *Gen.* 2741, *Gû.* 942; *superl.* aldorþegen þone deórestan *B.* 1309; deórast ealra .... sinhîvan tn (lîc and sâvl) *Jul.* 697; þîn mildheortnes stondeð deórust and gedêfust *Ps.* 102[16]. — 2) *desiderabilis, pretiosus, magni aestimandus, eximius, gloriosus; nom.* þät mære lîf dugudum *(instr.)* deóre *Gen.* 951; þäs deóran hâm *Gû.* 40 *(wenn* hâm *als unflectierter gen. zu betrachten ist; sonst wäre* deóran *auf Gott zu beziehen); dat.* in (of) þam deóran hâm *Sat.* 219, 257, *Gû.* 813; on dryhtnes naman deórum *Ps.* 117[10]; deórum mâdme *gladio: B.* 1528; *acc.* drynefät deóre *B.* 2254; *inst.* deóran sincê (sveordê) *Cri.* 309, *B.* 561; *nom. acc. pl.* feorh, deóre frätve *Gû.* 1032; ∼ mâdmas *B.* 2236; on his getŷnum, þe ymb dryhtnes hûs ∼ syndan *Ps.* 115[8]; þîne þâ deóran bebodu *Ps.* 118[19]; *compar.* bid gimmum deórra *Rä.* 81[31]; þâ me synd golde deórran *Ps.* 118[127]; *superl.* horda deórast *(acc.) Rä.* 12[9]; þäs deórestan *Rä.* 42[4]; sino bid deórost *Gn. C.* 10; þâra hrägla ne gêmdon, þe nu drihtguman diórost lætað *(oder earissima?) Met.* 8[11]. — 3) *magnificus, nobilis, illustris; nom.* þär scó deóre seolu leófne lofiað *(in coelo) Ph.* 560; þeáh hvâ äðele sîe eorlgehyrdnm, velum geveorðad and on vlencum þió dugudnm dióre *Met.* 10[29]; äðelum *(f.) origine nobilis*: *B.*

1949; *acc.* indryhtne ädelum deórne *Rä.* 44 [1]; *inst.* veóldon deórê rîcê Engla landes *Edw.* 19; *pl.* ädelum deóre *Exod.* 166; *superl.* mägda cynnes þäs deórestan *Rä.* 34 [10]; seó deóreste dägveordung *El.* 1234. — *s.* dŷre.

deóre, dióre *adv.* 1) *theuer (se. kaufen, büssen);* deóre *Gen.* 2732, dióre *Met.* 26 [19]. — 2) *freundlich;* mîn gebed deóre gehŷre! *Ps.* 112 [1]; dêm þîn folo ∼ mid sôdê *Ps.* 71 [2]; *ähnlich Ps.* 117 [24], 118 [154].

deór-ling *(engl.* dearling, darling) *m. Liebling, Günstling; pl.* his diórlingas *Met.* 15 [8]. — *s.* dŷrling.

deór-lîc *adj. fortis; gloriosus; acc.* svâ deórlîce dæd *B.* 585.

deór-lîce *adv. pretiose;* tô hvan hió þâ näglas sêlost and deórlîcost gedôn meahte *El.* 1159.

deór-môd *(altn.* hugdŷrr) *adj. fortis animo; nom.* ∼ *Ph.* 88, *Fin.* 23, *Edg.* 41, *An.* 626, *Gû.* 925; sum bið ∼ deófles gevinnes, bið â vid firenum in gefeoht gearo *Crä.* 89; diórmôd *Ps. C.* 1; *nom. pl.* deórmôde *Dan.* 171, *An.* 1231 *(hier grausam?); gen. pl.* deórmôdra *Exod.* 97.

deór-vyrðe *adj. pretiosus, schätzbar, beträchtlich; acc.* deórvyrðne dæl *Gû.* 154. — deórvurðe gimmas *Ps. Th.* 18 [9], deórvurðum gimmum *ib.* 20 [3].

diacon *m. diaconus; nom.* ∼ *Men.* 145.

dierne, dihtig, dilgian *s.* dyrne, dyhtig, ädilgian.

dim *adj. finster; nom.* dim *Gen.* 105, 178; sió dimme niht *Met.* 12 [16]; *dat.* dimman *Sat.* 111, *An.* 1272; on þære ∼ ädle *Gû.* 1135; *acc.* dimman *Sat.* 337; þâ ∼ dæd *Gen.* 635; dimne and deorene deáðes scuvan *Sat.* 455; *n.* dimme *An.* 1310, *Met.* 2 [11]; *pl.* dimme *Sat.* 105, *Kl.* 30, *Ps.* 108 [8]; *dat. pl.* dimmum *Ps.* 87 [12]. — *s.* ädimmian.

dim *m. fragor? gen. pl.* þät bið dimma mæst gehŷred, þonne hælend cymeð *Sat.* 606, *wol mit Th. in* dinns, dynna *zu ändern.*

dim-scûa *m. tenebrae; acc.* oft hira môd onvôd under dimscûan deófles lârum *An.* 111.

ding *(für* dyng?) *f. carcer (vgl. mhd.* tunc *hypogaeum); dat.* tô þære dimman ding *An.* 1272.

Dinn, Ding *nomen proprium?* gevitan on Dinnes *(var.* Dinges) mere Dyflin sêcan *Ädelst.* 54, *die Irische See; vgl. Ettm. p.* 561.

disig *s.* dysig.

disc *(engl.* dish) *m. discus, Schüssel, Teller; pl.* disceas *B.* 2775, 3048; '*patena* hûsceldisc': *Wr. gl.* 25.

dîgan, dîgol, dîgle, dohte *s.* gedigan (-dêgan), dŷgol, dŷgle, dugan.

dol *(goth.* dvals, *engl.* dull) *adj. fatuus, stolidus, stultus; hæreticus (Lye); arrogans, superbus, fretus; nom.* dol bið, se þe..... *Seef.* 106, *Gn. Ex.* 35, *Sal.* 224; dol *Fä.* 55, *Rä.* 4 [53], 13 [9]; virum dol *Rä.* 21 [32]; *dat.* in dolum dreáme *Gû.* 435; *acc. pl.* dole *Rä.* 12 [3], 28 [17], *Ps.* 118 [126] *('iniqui'); nom. pl* ôd þät hie tô dole vurdon, þät him for gâlscipe god veard yrre *Gen.* 340. — *vgl.* dvelan, gedvola, *aber auch* deall *und altn.* dul *f. arrogantia; s. H. Z.* V, 225.

dolg *(ahd.* tolg) *n. vulnus; nom. acc. pl.* dryhtnes dolg, vunde and vîte *Cri.* 1207; þâ caldan vunde and þâ openan ∼ *Cri.* 1108; on me sind þâ ∼ gesiéne *Kr.* 46; ecga ∼ *Rä.* 6[13]; *gen. pl.* deópra dolga *Rä.* 57[4]. — *'cicatrix* dolhsvad': *Wr. gl.* 49; *goth.* dulgs *χρέως*; *altn.* dolg *n. hostilitas, pugna,* dolgr *m. hostis.* — *s.* feorh-, heoru-, seono-, sindolg.

dolg-ben *f. vulnus; inst. pl.* dolgbennum þurhdrifen *An.* 1399.

dolgian *vulnerare; part. pl.* dolgdon *Rä.* 60[11]. — *s.* gedolgian.

dol-gilp *m. vana gloria; cat.* for vlence .... and for dolgilpe *B.* 509.

dolg-slege *m. ictus vulnerans; acc. pl.* þurh ∼ dreórê bestêmed *An.* 1177; *inst. pl.* deópum dolgslegum *An.* 1216.

dolh-vund *adj. vulneratus; nom.* ∼ *Jud.* 107.

dol-lîc, -lig *adj. temerarius; gen. pl.* he manna mæst mærða gefremede, dæda dollîcra *kühne, verwegene Thaten: B.* 2646; *acc. pl.* druncen beorg þe and dollig vord! *Fä.* 34; spræc heálîc vord dollîce vid drihten sînne *Gen.* 295.

dol-sceaða *m. hostis temerarius; acc. sg.* -an *Grendel: B.* 479.

dol-villen *n. temeritas, dementia; acc.* gif þu leng þurh þîn ∼ gedvolan fylgest *Jul.* 202.

dol-villen *adj. temerarius; nom.* þeáh ic þec gedyrstig and þus ∼ gesôhte *Jul.* 451.

dol-vîte *n. poena temeritatis? nom.* ∼ *Rä.* 27[17].

dor *n. porta; acc.* dor *Edm.* 3, *Ps.* 106[15], 140[4]; *pl.* doru *Ps.* 99[3], 147[2]. — *s.* Fifel-, hel-, helle-, veal-dor.

dôgian *pati? præt.* vulfes ic mînes vîdlâstum vênum dôgode *Rä.* 1[9]. — *vgl.* gedêgan, *holl.* gedoghen, *alts.* âdôgian.

dôgor *m. n. dies, nach Thorpe* 21, *nach Andern* 12 *Stunden; altn.* dœgr *n. bezeichnet die beiden Hälften des Tages, Tag und Nacht (s. Svcinbiörn); gen.* morgenleóht (ântîd) ôdres dôgores *B.* 219, 605; *acc.* þys dôgor þu geþyld hafa! *diesen Tag durch (oder instr.* þŷs dôgor?), *B.* 1395; *inst.* þät väs þŷ feórdan dôgorê, þäs þe *(seit)* .... *Jud.* 12; þŷ ∼ *B.* 1797; forman ∼ *B.* 2573; *nom. pl.* þonne dôgor beód ford scriden *dann sind meine Lebenstage abgelaufen: Gû.* 1011; *gen. pl.* dôgra gehvilcne *quotidie: Sat.* 243; ∼ gehvylcê (gehvam) *Sat.* 581, *Cri.* 428, *Wand.* 63, *B.* 1090, *Gû.* 27, 292, *Gn. Ex.* 28, *Met.* 13[21]; dôgora gehvylcê (gehvam) *Gen.* 2219, *B.* 88, 20[175. 210], 22[61], 28[65]; ôd þät his ∼ väs rîm âurnen *Gen.* 1625; ∼ rîm (dägrîm) *Gen.* 2571, *B.* 823; dôgera rîmes *Men.* 96; *dat. pl.* äfter dôgrum *im Lauf meiner Lebenstage: Hy.* 4[51]; *inst. pl.* ufaran dôgrum *B.* 2200. — *s.* endedôgor.

dôgor-gerîm *numerus dierum;* väs eall sceacen dôgorgerîmes, deád un gemete neáh *B.* 2728; *inst. pl.* dôgorgerîmum *im Lauf der Tage, der Zeiten: El.* 780.

dôgor-rîm *n. numerus dierum;* ôd þät ende cymed dôgorrîmes *(sc. am j. Tag): Ph.* 485; äfter dôgorrîme *Met.* 10[67]; *inst.* is þes droht tô þäs heard dôgorrîmum *(da es schon* 3 *Tage gedauert): El.* 705.

dôhtor *f. filia; nom. acc. voc. sg.* dôhtor *Gen.* 2610, *Hö.* 10, *Bo.* 46, *Vtd.* 98, *B.* 375, 1076, 1929, 1981, 2020, 2174, 2997, *Jul.* 68, 93, *Met.* 26[33. 52. 56],

Sal. 446, *Rä.* 26[6], 34[1]), 46[5], 78[5]; *dat.* dôhtor *Sat.* 439; dêhter *Jul.* 141; *nom. acc. pl.* dôhtor *Gen.* 924, 1229, 2465, 2597, *Cri.* 91, *Rä.* 47[2], *Ps. Th.* 44[10. 13], dôhtra *Gen.* 1729, *Ps. Th.* 44[14], dôhtru *Ps.* 143[15] *und* dôhter *Ps.* 105[27]; *gen. pl.* dôhtra *Gen.* 1139, 1221, 1603, *Rä.* 10[12]; *dat. pl.* dôhtrum *Ps.* 72[24]; *inst. pl.* dôhtrum *Gen.* 193, 1133, 1215, 1764, *Ph.* 406.

dôm *ahd.* tuom 1) *Gericht*; *gen.* dômes däg *judicii supremi*: *B.* 3069, *Met.* 29[41], *Sal.* 324, 335 *und ähnlich* ∼ þäs miclan *Cri.* 1206, dryhtnes ∼ *Gen.* 2571, *Cri.* 1022, *Ph.* 48, miclan ∼ *B.* 978; äfter deáddäge ∼ hîdad *Gn. C.* 60; þäs ∼ fŷr *(Fegfeuer) El.* 1314. — *dat.* dôme *judicio supremo*: *Cri.* 782, 1042, 1561, *Seel.* 99, 165; ät godes ∼ *Seel.* 159; tô ∼ dryhten ârîsed *Ps.* 75[6]; þonne þu on ∼ sitst *Hy.* 7[85]; ne gâ þu mid þînum esne in tô ∼l *Ps.* 142[2]; þu ät ∼ ofersvîddes ealra synna cynn *Ps. C.* 58; þâ þe vydevum sŷn vrâde ät ∼ *Ps.* 67[5]; gange of dôme gehvam deópe gehŷnedl *'cum judicatur, exeat condemnatus'*: *Ps.* 108[6]. — *acc.* dôm *Cri.* 790, *Ph.* 521, *El.* 1280; þonne þu of hcofonum dôm hider onsendest *'judicium jaculatum est'*: *Ps.* 75[6]. — *inst.* ûre costade god elænê fŷrê, sôdê dômê *Ps.* 65[2] *(vgl. 'examen* dôm': *Älf. gr.* 9[12]); and hine âdilgie ∼ ealne! *Ps.* 108[15]. — *dat. pl.* sæton ät dômum *'in judicio'*: *Ps.* 121[5].

2) *Gerichtsversamlung und überhaupt concio, concilium; dat.* ôd þät cvom Daniel tô dôme in þät seld gangan *Dan.* 150 *und ähnlich Dan.* 532, 548; oft gesamnodon tô freán ∼, þär hie hyrcnodon hâliges lâre *An.* 653 *und ähnlich An.* 797.

3) *sententia judicialis, Erkenntnis, Entscheidung, Urteil, Machtspruch; nom.* dôm väs gedêmed *Dan.* 655; þonne bid gæsta dôm fore gode sceâden *Cri.* 1233. — *acc.* þone ryhtan dôm *Cri.* 1369; þurh deópne dôm *Gû.* 641; dêm mînne dômI *Ps.* 118[154]; hêt him gecŷdan ymb his vomdæda valdendes dôm *Ps. C.* 19; þät hie dôm on him deópne gecŷdan *'ut faciant judicium in eis conscriptum'*: *Ps.* 149[2]; ræd sceal mon secgan, dôm âreccan *Gn. Ex.* 141. — *gen.* aceolde þurh deádes cyme dômes hleótan, efne þäs ilcan þe usse yldran fyrn frêcne onfêngon *Gû.* 915. — *nom. pl.* earon his dômas deóre and mære geond eordan *'judicia'*: *Ps.* 104[7]; sind his ∼ rede mid rædê rihte gecŷdde *'et rectum judicium tuum'*: *Ps.* 118[137]; ealle þîne ∼ sind dædum gesêdde *'judicia justitiæ tuæ'*: *Ps.* 118[160]; *ähnlich Hy.* 7[14]. — dômas þîne (godes) *'judicia justitiæ tuæ'*: *Ps.* 116[62. 164]; dryhtnes ∼ *Dan.* 745; þät gôde dêd dryhten ∼ *'judicium'*: *Ps.* 139[12]; næfre ic ondræde ∼ þine (þäs gerêfan) *Jul.* 184, 210; hû lange dême ge ∼ unrihte? *Ps.* 81[2]; dêmad steópcildum ∼ sôde! *Ps.* 81[3]; he mægde sînre ∼ sägde *(war ihr Stammesoberhaupt) Gen.* 1625. — *gen. pl.* Pilatus veóld rîces and dôma *Hy.* 10[26]. — *inst. pl.* dêmad dômum rihtuml *Ps.* 57[1].

4) *Rechtsbestimmung, Satzung, Gesetz, Gebot; nom.* þät mid Sigel-varum sôd yppe veard dryhtlîc dôm godes *Ap.* 65. — *gen. pl.* dôma gehvilcne þâra þe him drihten hehcád *Exod.* 520; ne veorde ic þînra ∼ gedveled æfre *'judicia tua non oblitus sum'*: *Ps.* 118[30]. — *dat. pl.* ic eom on þînum dômum gläd *'judicia tua jucunda'*:

Ps. 118[39]; nâ ic fram þînum ∼ svicade *Ps.* 118[102]. — *acc. pl.* me þine dômas âlær! *Ps.* 118[108]; forlêton dribtnes ∼, curon deófles cräft *Dan.* 32; þät ic þîne ∼ dædum healde '*judicia justitiæ tuæ*': *Ps.* 118[7]; þînes mûdes meahte ∼ '*judicia oris tui*': *Ps.* 118[13]; him lâre sägde Daniel ∼ *Dan.* 662; *ähnlich von den göttlichen Geboten: Gen.* 2582, *Exod.* 2, *Cri.* 1679, *Gû.* 27, *Ps.* 88[27], 104[5.40], 105[3], *Ps. C.* 91, *Fä.* 73; *weltlich*: sum dômas, con, þär dryhtguman ræd eahtiad *Crä.* 72.

5) *Gerechtigkeit? nom.* is þînes setles dôm sôd gegearvod '*judicium et justitia præparatio sedis tuæ*': *Ps.* 88[12]. — *acc.* syle dôm cyninge, suna cyninges þät he sôd healde! '*judicium tuum regi da et justitiam tuam filio regis*': *Ps.* 71[1]; âre cyninges dôm lufade '*honor regis judicium diligit*': *Ps.* 98[3]; ic sôdne dôm symble vorhte '*feci judicium et justitiam*': *Ps.* 118[121] *und ähnlich Ps.* 118[106]; ic mildheortnesse and dôm drihtnes singe *Ps.* 100[1]; gläd mon gleávhydig gôd and mildheort setcd sôdne dôm þurh bis sylfes vord '*jucundus homo, qui miseretur, disponet sermones suos in judicio*': *Ps.* 111[5]. — *acc. pl.* þu on Jacobe gôde dômas settest '*judicium et justitiam fecisti in Jacob*': *Ps.* 98[4]; be on vorulde vîse dômas dêd gedêfe, þe (= þâm þe) ær teónan geþoledan '*facit judicium injuriam patientibus*': *Ps.* 145[5] *und ähnlich Ps.* 102[6].

6) *consilium; dat.* fyrst väs in godes dǫme, hvonne Gûdlâce engel scalde, þät .... *Gû.* 82; þâ væron gefylde äfter freán ∼ dagas on rîme, svâ him dryhten bebeád, þät he ... vunian sceolde *An.* 1697. — *nom. pl.* synt his dômas svîde egeslîc ofer ylda bearn '*quam terribilis in consiliis*': *Ps.* 65[4]; sindon þîne ∼ sôde and gesvîdde and gesigefäste *Dan.* 287 *und ähnlich Az.* 8; me þîne ∼ dædum fultumiad '*judicia tua adjuvabunt me*': *Ps.* 118[175]. — *gen. pl.* ic on þînra dôma dæde getreóvige '*in judicia tua speravi*': *Ps.* 118[43]. — *dat. pl.* äfter þînum dômum dô me cvicne! '*secundum judicium tuum*': *Ps.* 118[156].

7) *rectio, gubernatio, imperium, potentia; nom.* þonne him se drybtnes dôm vîsade tô þam nŷhstan nŷdgedâle *Gû.* 415; volde dôm godes dædum rædan gumena gebvylcum *B.* 2858. — *dat.* þär gelŷfan sceal dryhtnes dôme, se þe hine deád nimed *B.* 441. — *acc.* svâ ho (god) Gûdlâces dagas and dæde þurh his dôm âhôf *Gû.* 744; þâ þe þurh dôm godes bringen vundra fela *Sch.* 6. — *inst.* dryhten gehealded dômê þâ lytlan *Ps.* 114[6] *und ähnlich Ps.* 71[2], 137[5]; ∼ he siddan cordan ymbhvyrft gesette '*correxit orbem terræ*': *Ps.* 95[9]; dryhten vile ∼ sînê þät earme flæsc cordan betæcan *Rûn.* 20.

8) *majestas, magnificentia; nom.* þîn âgen dôm *Hy.* 9[40]; his mesbta spêd heáh ofer heofonum bâlig vunade, dôm unbryce *Ph.* 612; him dôm standed ofer ealle godu *Ps.* 134[5]. — *dat.* þonne bi (eyningas and câscras) on dryhtlîcestum dôme lifdon *Seef.* 85.

9) *honor, dignitas, auctoritas, gloria, laus; nom.* dôm *Dan.* 456, *El.* 450, *Gn. Ex.* 81; sî þînes (godes) sylfes dôm vorulde gevlitegad *Hy.* 9[4]; â þîn dôm sŷ gôd and genge! *Az.* 108 *und ähnlich Cri.* 405, *An.* 541; Assiria veard dôm gesviðrod, bâlc forbîged *Jud.* 266; Sige-

munde gesprang äfter deáddäge dôm unlytel *B.* 885 *und ähnlich B.* 954; þâ väs forma sîd deórum mâdme *(gladio)*, þät his dôm âläg *B.* 1528. — *gen.* vyrce se þe môte dômes ær deáde! *mereatur*: *B.* 1388; til sceal on êdle ∼ vyrcean *Gn. C.* 21; ∼ georn *An.* 961, *Rä.* 32[16]. — *acc.* þâ häfde Daniel dôm micelne, blæd in Babilonie mid bôcernm *Dan.* 163 *und ähnlich Dan.* 478, 762; nalles feallan lêt dôm and dryhtscipe *Gen.* 1199 *und ähnlich B.* 2666; þät eóv (Judeum) dryhten geaf dôm unscyndno *El.* 365; fŷnd sindon eóvero gedêmed tô deáde and ge dôm âgon, tîr ät tohtan *Jud.* 196; ic me mid Hruntinge *(gladio)* dôm gevyree *B.* 1491; þe on Denum voldo dôm gefeohtan *By.* 129; lof se gevyreed, hafad under heofonum heáhfästne dôm *Vid.* 143; *ähnlich Vid.* 140, *Hy.* 11[2]; â god þäs dôm âge! *Crä.* 111. — *inst.* (Seraphîm) dômê gesvîdde *Cri.* 385; elnê gevurdod, ∼ gedŷrsod *Jud.* 300; ∼ gevurdad *Sat.* 537, *B.* 1645; ∼ hereáfod *infamatus*: *Cri.* 168; fleónde væron ∼ hedrorene *Gen.* 2082; þär he ∼ forleás ellenmærda *B.* 1470; heslôh hie sigorê and gevealdê, ∼ and dugude *Gen.* 56. — *gen. pl.* þe se mihtiga nider hescûfed in sûsla grund dôma leásne *(diabolum) El.* 945; þät him bid for vorulde veordmynda mæst and for ussum dryhtne ∼ sêlast *Alm.* 4.

10) *besonders von der himlischen, paradiesischen Glorie und Herlichkeit; dat.* þu eart se sylfa god, þe us synnige iu âdrife fram dôme *Ps.* 107[10]; is þîn brôdor tô godes ∼ in vuldres þrym geviten *Gû.* 1336 *und ähnlich Gen.* 1610. — *acc.* gevât sâvol sêecan sôdfästra dôm *B.* 2820; forþon hi dôm hluton, eádigne upveg *Men.* 192; he dôm gifed gehvylcum þâra þe geóce mid him sêced *An.* 1153; þät hio þurh þäs deófles searo sceoldon dôm lætan, hiérran hyldo *Gen.* 632. — *gen. pl.* gif he vile for drihtne dôma hleótan *Rûn.* 1. — *nom. acc. pl.* þär *(in coelo)* is seó mæste lufn, hâlige dômas *Hy.* 9[47]; up tô êdle, þär vo âgan dryhtnes ∼ *Sat.* 555; þät heó âgan dryhtnes ∼ and duguđe þrym, vnniad on vynnum, habbad vuldres hlæd *Sat.* 507.

11) *potestas, arbitrium, optio; nom.* näs him dôm gearu tô âsecganne svefen cyninge *Dan.* 128. — *gen.* se âh dômes geveald *Crä.* 27, *Kr.* 107 *und ähnlich Cri.* 228. — *dat.* ôdlædod häfdon feorh of feónda dôme *Exod.* 570; nu ic tô dryhtnes ∼ ville mîne sâvle settan *Ps.* 142[9]. — *acc.* þohton gesettan on hyra sylfra dôm vuldres vynlond *Môd.* 61; he me mâdmas goaf on mînne sylfes dôm *zum Eigentum*: *B.* 2147; ic eóv gôda gebväs on eóverne âgonno dôm êst âhvette *An.* 339; *ähnlich Sat.* 685, *By.* 38; þät ge him heársnme on his sylfes dôm væron *Gû.* 678; ic sceal þinga gehvylc þolian and þafian on þînne dôm *nach deinem Willen*: *Jul.* 466; þät he þafian sceal Eofores ânne dôm *B.* 2964 *und ähnlich Dan.* 190, *Gû.* 573; ôd þät he þäs gevinnes on þäs engles dôm ende gereahte *Gû.* 106; he þâra vundra â dôm âgende dæl ænigne eŷđde *An.* 570; ic þe sylfes dôm lŷfe *überlasse dir die Wahl*: *Gen.* 1915. — *inst.* þät he heáhhordes hrûcan môsto solfes dômê *B.* 895 *und ähnlich B.* 2776. — *gen. pl.* dryhten, þu þe âhst dôma geveald *El.* 726.

12) *Sitte, was sich ziemt; dat.* nalles heágas geaf Denum äfter

dôme *B.* 1720; gif he äfter ∼ [dædum ville] mærda fremman *Rä.* 72 [10]. — *acc.* ic him lof singe þurh gedêfne dôm *Gû.* 582.

13) ..... *acc.* þu on geádo hafast þurh þîn orlege unhiþyrfe ofer vitena dôm vîsan gefongen *Jul.* 98. — *inst.* Fin âdum benemde, þät he hie veotona dômê ârum heólde *ehren wollte: B.* 1098.

14) *Sinn, Bedeutung, Meinung, natura, indoles; acc.* nymde ic dôm vite sôdan svefnes *Dan.* 143; ic mîdan sceal monna gehvylcum dêgolfulne dôm dŷran cräftas *Rä.* 80 [14].

Die Bedeutungen dieses vieldeutigen Wortes greifen so in einander, dass eine scharfe Sonderung derselben schwierig ist. — *s.* câser-, cyne-, cyning-, dryhten-, caldor-, freó-, geongor-, hälig-, häfte-, hæden-, læce-, martyr-, min-, seonod-, þeóv-, unriht-, viccung-, vî-, vitig-dôm.

dôm-däg *m. dies judicii; gen* -es *Sal.* 272; *dat.* -e *Sat.* 600, *Cri.* 1619, 1637, *Seel.* 95, *Kr.* 105, *Sal.* 26.

dôm-eádig *adj. potens, nobilis, beatus, gloriâ abundans; nom.* ∼ *Gen.* 1247, *Gû.* 699, 925; *gen. f.* dômeádigre (-gra *MS.*) *Jul.* 298; *gen. pl.* dômeádigra *Cri.* 1657.

dôm-fäst *adj. justus, potens, gloriosus; nom.* god ∼ dugeda *Gen.* 1510; Noe väs ∼ and gedêfe *Gen.* 1287; ∼, *deus: Gen.* 1786, 2376, *Az.* 99; *nom. pl.* dædum dômfäste *Ap.* 5; *gen. pl.* dômfästra dreám *(in coelo) Gû.* 1056. — *acc. sg.* syle us tô däge dômfästne blæd, hlâf ûserne! '*panem nostrum supersubstanstialem da nobis hodie*': *Hy.* 5 [6].

dôm-georn *adj. gloriæ vel justitiæ appetens; justus; nom.* ∼ *An.* 1310; *pl.* dômgeorne *Wand.* 17, *An.* 693, 890, *El.* 1291.

dôm-hvät *adj. acerrimus; pl.* ve hine dômhvate hêrgen holdlîce *(oder adv.?) Cri.* 429.

dômian *celebrare, gloriam tribuere; conj. pl.* hie þec dômige! *Dan.* 399.

dôm-leás *adj. ruhmlos, unrühmlich; acc. sg.* fleám eóverne, dômleásan dæd *B.* 2890; dreógan dômleáse gevinn *sc. in der Hölle: Sat.* 232; *pl. (adv.?)* drnron dômleáse *An.* 997.

dôm-lîc *adj. rühmlich; inst. pl.* dômlîcum dædum *Ph.* 445, 452,

dôm-lîce *adv. judicialiter, potenter, gloriose; Az.* 124, *Jud.* 319, *Ps.* 118 [173].

dôm-setl *n. Richterstuhl, Thron; dat.* -e: *Jul.* 162, 534.

dôn *thun, machen, handeln, verfahren*; 1) *absolut; præt.* ne dyde ic for fâcne *Gen.* 2691; dyde svâ he volde *Ps.* 93 [7]; dydon svâ hie cûdon *Dan.* 258; *imp.* dô svâ ic bidde! *Gen.* 2225, dô svâ þe þynce! *El.* 541 *und ähnlich imp. pl.* dôd *Gen.* 2323, 2465, *B.* 1231; dôd efensvâ *(sc. wie ihr droht) Gû.* 564. — *mit Adverbien: præs. sg.* vyrs dêd se þe.... *Sal.* 181; *conj.* þät man vel dô *Ps.* 118 [126]; *præt.* nô þŷ sêl dyde *Dan.* 499; *imp. pl.* dôd esnlîce! '*viriliter agite*': *Ps. Th.* 30 [28].

2) *mit dem Accusativ; præs. sg.* ic dô invitnîdas *Hy.* 3 [43]; gôde dêd drihten dômas *Ps.* 139 [12]; *pl.* hi þâ veorc ne dôd *Gû.* 32; ge voh dôd *Ps.* 61 [9]; *conj. pl.* hvät þâ men dôn *Gen.* 2411; þeáh hi vom dôn *Fä.* 70; *præt.* þu ondsäc dydest *An.* 929; ∼ lof stunde *Ps.* 55 [11]; he

gemynd dyde mærra vundra '*memoriam fecit mirabilium suorum*': *Ps.* 110[8]; *pl.* drugon and dydon drihtnes villan *Gen.* 142; *inf.* mân ne cûdon dôn ne dreógan *Gen.* 190; on hvylce healfe þu ville hvyrft dôn, cyrran mid ceápe *Gen.* 1918; gôddædum, þâ hy ær forhogdun tô dônne *Cri.* 1289; *ähnlich: præs. sg.* dêd *Met.* 9[62]; *pl.* dôd *Met.* 19[26]; *præt.* dyde *Gen.* 708, *Dan.* 187, *Cri.* 1098, *Hy.* 4[51]; dyde *(für den plur.) Gen.* 856, *Dan.* 287; *pl.* dydon *Gen.* 1944, *Az.* 17 *und* didon *Hy.* 7[107]; *inf.* dên *Dan.* 23. — *mit Attraction:* nymde ve brûcen, þäs þâ bearn dôd *Rä.* 42[7]; dô â þätte dnge! *Fä.* 4; hió sceal eft dôn, þät hió ær dyde *Met.* 13[79].

3) *c. acc. rei et dat. personæ; præs. pl.* hy tô sîd dôd gæstum helpe *Cri.* 1568; hie gode lofsang dôd *Seel.* 69; *conj. pl.* bvät dô vit unc? *Seel.* 99; *præt.* þu me gôd dydest *Ps.* 142[10]; bû mycel he dyde sâvle mînre '*quanta fecit animæ meæ*': *Ps.* 65[14]; *pl.* eall ge þät me dydon tô hŷndum *Cri.* 1513; hi me vid lufan lâdum dædun (-um *MS.)* tornc têlnysse teónan mänige *(oder* dædum .... teódan?) *Ps.* 108[3]; *imp.* us ricene dô fælne fultum! *Ps. Ben.* 43[27]; dô me þîne mildbeortnesse! '*fac mecum misericordiam*': *Ps.* 108[21] *und ähnlich Ps.* 118[124]. — *mit blossem Dativ der Person:* nâ þu be gevyrhtum voldest us dôn *Ps.* 102[10]; dô him svâ þu dydest dagum Madisne! *Ps.* 82[8]; *und mit Adverbien:* þu me vel dydest '*benefecit mihi*': *Ps.* 114[7]; hi me vâ dydan *Ps.* 118[136]; dô vel þam þe...! '*benefac*': *Ps.* 124[4]. — *mit Præpositionen statt des einfachen Dativs: præs. sg.* dêd siddan ymbe moneynnes fruma, svâ bim gemet þinced (= ymbe hie) *Met.* 29[41]; *præt.* þu ymb þînne esne dydest vel veordlîce '*bonitatem fecisti de servo tuo*': *Ps.* 118[65]; ondleán þäs þe beó ær dyde tô Sarran *Gen.* 2264; *imp.* dô gedêfe mid me, dribten, tâcen! '*fac mecum signum in bono*': *Ps.* 85[16].

4) *c. acc. et adv. loci;* dŷfde mec on vätre, dyde eft þonan *(sc.* mec) *Rä.* 27[3]; þâ þät þär dydon *dorthin, da hinein: B.* 3070. — *mit Præpos. statt des Adverbiums; præt.* him Hûnlâfing hilla sêlest on bearm dydo *legte es ihm auf den Schooss: B.* 1114; he dyde bim of healse hring gyldenne *B.* 2809; on heorg dydon bêg and siglu *B.* 3164; *inf.* þis is seó eorde, þe ic villo tudre þînum on geveald dôn *in potestatem dare: Gen.* 1789; hêt hine in sûsl dôn *Dan.* 521; hêt hie on bæl dôn *B.* 1116; þu þâ näglas hât on his bridels dôn meare tô midlum *El.* 1175; *dagegen wird wol Ps.* 149[8] *einfach* dôn *in* on *zu ändern sein.* — dêd he vyrplas on *(sc. falconi) Vy.* 87; þâ þu mæn gevorbtest and bim on dydest orud and sâvul *Hy.* 9[55]; he him of dydo îsernbyrnan *B.* 671.

5) *mit doppeltem Accusativ;* he his englas dêd ädele gâstss *macht sie zu seinen Engeln: Ps.* 103[5]. — *mit Præpos. statt des entfernteren Objects:* nô he him þäs vyrmes vîg for viht dyde *pro nihilo habuit: B.* 2348 *und ähnlich pl.* dôd *Ps.* 85[13], 89[5]; þu hi dêst tô bysmre *zum Gespött: Ps.* 58[8]; þe bim *(sibi)* tô nytte svâ and tô dugdum dôd, þät *(id quod) .... Rä.* 50[10]; þeáh he hine dô tô cyninge *Met.* 15[13]; him on nŷd dyde Israela bearn tô veorcþeóvum *Dan.* 72; dyde ic me tô

gamene ganetes hleódor and hnilpan svêg fore hleahtor vera *Seef.* 20; þät hie tô mete dædon ofet unfæle *Gen.* 722; þät hie æghvilcne dydan him tô môse *An.* 27; calle ge þâ tô deádan dædnn (-um *MS.*) *'interficitis'*: *Ps.* 61[3]; ne dô þn hy tô deádsn! *'ne occideris eos'* *Ps.* 58[10].

6) *c. acc. und prädicativem Adjectiv;* seó hi deáfe dêd *sich taub macht*: *Ps.* 57[4]; þu me dydest eádmêdne *'humiliasti me'*: *Ps.* 118[75]; cûd dyde nergend, þât he *(dass er)* .... *Gen.* 1503; hi him þät cûd dydon *Gen.* 1851; hi heora dagena tîd dædun (-um *MS.*) îdle *Ps.* 77[32]; hie dydsn dryhtnes spræce æghväs ægype *Ps.* 106[10]; *imp.* dô cyng dædnm hâlne! *'salvum fac regem'*: *Ps. Ben.* 19[9]; dô mo cvicne! *'vivifica me'*: *Ps.* 118[154. 156]; *ähnlich præs. conj. sg.* 3. dô *Ps.* 59[5], 75[6]; *imp.* dô *Ps.* 79[8], 85[3], 105[36], 117[25], 118[135] *und pl.* dôd *Ps.* 61[8], 67[4]; *inf.* dôn *Ps.* 71[8].

7) *mit acc. c. inf.* dêd hi calle heofisn *'facit eam tremere'*: *Ps.* 103[30]; se þe eardian dêd ânes môdes *(sc.* hie *oder für* þâ þe heód ânes môdes) *'qui inhabitare facit unianimes'*: *Ps.* 67[6]. — *statt des acc. c. inf. ein abhängiger Satz mit* þät *(dass)*: *præt. conj.* þät *(ut)* he feore dæde, þät þâm gengum gâd ne være *(efficerunt ut* .... *Dan.* 101.

8) *mit dem einfachen inf. zur Umschreibung des einfachen Verbums (s. Grimm Gramm.* IV, 94); svâ dôd nu þâ þeóstro vidstandsn (= svâ vidstandad) *Boeth.* 6; dô me vel gecvician! *'vivifica me'*: *Ps.* 118[25]. — *statt des inf. ein abh. Satz mit* þät *(dass)*: *præs.* (ic) dô me symhle, þät ic æ þîne metige *'et lex tua meditatio mea est'*: *Ps.* 118[174]; *præt.* dryhten sî gebletsad, þe he ne dyde, nymde he mîne hêne gehŷrde *(Ellipse für* nymde þät) *Ps.* 65[18]; ie þät lange dyde, þät ic ... metegade *Ps.* 118[97]; þe þät ne dyde æfre, þät he us ... sealde *Ps.* 123[5]; *imp.* ne dô þu æfre svâ, þät þn ... âcyrre! *Ps.* 107[10]; dô spêdlîee, þät þu me generige! *Ps.* 118[170]; dô þn nu þâ, þät þn ... gehŷre! *Ps.* 129[3]; ne dô þu æfre, þät þu ... oneyrre! *'ne avertas'*: *Ps.* 131[10].

9) *vorhergehende Verba vertretend; præs. sg.* metod eallum veóld, svâ he nu gyt dêd *B.* 1058; þe ne hvearfige, svâ svâ hveól dêd, on hire selfre *Met.* 13[74]; *præt.* þät he ns æfre ville eard âlêfan, svâ be ær dyde *Sat.* 117; efnedon nnrihtdôm, svâ hyra aldor dyde *Dan.* 183; he gemunde þâ Abraham, svâ he oft dyde *Gen.* 2586; se þe deádes volde onbyrigan, svâ he ær on þam beáme dyde *Kr.* 114; þät heo môten up tô englnm, svâ ôdre dydon *Sat.* 625; *inf.* svâ seeal man (mæg) dôn *B.* 1172, 1534, 2166; svâ hit me dôn lysted *Met.* 19[39]; *ähnlich præs.* dêd *Gen.* 297, *B.* 1134 *(sg. pro plur.)*, 2470, 2859, *Met.* 7[14], 13[56], 20[207]; *pl.* dôd *Gen.* 1206, *Gû.* 100, *Ps.* 139[3], *Met.* 13[35]; *præt.* dyde (1. 3) *Gen.* 1940, *Sat.* 279, 525, *Cri.* 17, *B.* 444, 936, 1381, 1891, 2521, *An.* 1323, *Rä.* 21[25]; *pl.* dydon *Cri.* 455, *B.* 1238 *und* dydan *Ps.* 73[5]. — ymb þâ me fyrvet bräc fiftig vintra, dêd iu gena svâ *Sal.* 249; on eordan calle gesceafta hŷrad þînre hæse, dôd on heofonum svâ some *Met.* 4[26]; *ähnlich* (hie) dôd gieta svâ *Gen.* 993; dyde lange svâ *Met.* 20[175]

und dydon *Sat.* 191; ne mäg dôn unlæde svâ *Sat.* 391; and þu gesihst, þät ic svâ dyde *Ps.* 58[4]; þŷ *(weil)* heó svâ dyde *Rä.* 10[12]. — svâ *(wie)* eác sumo vênad þät sió sunne dô *d. i. manche meinen, dass auch die Sonne so thue: Met.* 28[34]. — hit þe vyrs ne mäg on þinum hyge hreóvan, þonne hit me ät heortan dêd *Gen.* 826; ne mäg hió sigan þâ svîdor, þe hió symle dyde *Met.* 20[165]; *ähnlich* dyde *B.* 1821, *Jul* 110, dydest *Jul.* 542; dydon *B.* 44. — me fæcne tredad feóndas mîne, dôd þät ealne däg *Ps.* 55[2] *und ähnlich conj.* dô *Ps.* 148[10], *pl.* dôn *Ps.* 95[7]; hine nydor âsette metod älmihtig, svâ he msnegum dêd *Dan.* 494. — *Oft regiert in diesem Falle* dôn *den Casus, den das vertretene Verbum fordert:* he hi onbryrde, svâ he dêd ânra gehvyleno *Jud.* 95; hringd eádignesse, svâ nsn ôder no dêd mônad mâran *wie kein anderer Monat grössere bringt: Men.* 197; ic hi âdilgodo, svâ svâ vind dêd dust on herestrætum *Ps. Th.* 17[40]; þu hi onvendest svâ man vrigels dêd *Ps.* 101[23]; yldo oferhîded stânas ...., dêd usic svâ *Sal.* 300; and me gemiltsa, svâ þu manegum dydest! *Ps.* 118[132]; heó mec eft ville gehŷnan, svâ heó mec ær dyde *Jul.* 634; þät þec ymbsittend egsan þŷvad, svâ þec hettende hvîlum dydon *B.* 1828; *und mit Wechsel des Casus:* ûre costade god clænê fŷrê, svâ mon scolfor dêd *Ps.* 65[9], *als hätte* costade *den acc. statt des gen.* ûre *bei sich.* — *s.* â-, be-, for-, ge-, undôn *und Graff* V, 284 *ff., sowie Müller mhd. Wb.* III, 134 *ff.*

draca *m.* 1) *draco; nom. B.* 892, 2211, *Fin.* 3, *Gn. C.* 26; *gen.* dracan *B.* 2088, 2290, 2519, *Ps.* 73[13. 14]; *dat.* dracan *Pa.* 16; *acc.* dracan *B.* 2402, 3131, *Ps.* 90[13], 103[25]; *pl.* dracan *Sat.* 98, 337, *Ps.* 148[7]. — 2) *diabolus; nom.* draca *Sal.* 26; *gen. dat.* dracsn *Pa.* 57, *El.* 766. — *s.* eord-, fŷr-, lêg-, lîg-, nîd-, sædraca.

dragan *(altn.* drags, *engl.* drag, draw) *ziehen; inf.* ongon sîd dragsn tô þam eordan dæle *hinziehen, hinwandern: Gû.* 699; *præt.* drôgon, svâ vîde svâ vegas tô lâgon *An.* 1234. — *s.* bedragsn.

drapa, -dräg, drædan, dræfan *s.* dropa, gedräg, an-, ondrædsn, â-, ge-, tôdræfan, gedræfnes.

dræfend *m. Treiber, Jäger; nom.* sum hid qn huntodo deóra ∾ *Crä.* 38.

dreccan *vexare, tribulare, affligere, opprimere; inf.* drecccan *Met.* 5[40]; *præs. sg.* dreced *Gen.* 2179, *Met.* 7[25], *Gn. Ex.* 9; *pl.* drecced *Arg. Ps. Th.* 25; drecccad *Ps. Th.* 42[2]; *conj. sg.* 3. drecce *Met.* 7[54]; *præt.* drehtest (dreahtest *Ex.) Seel.* 17; 3. drehte *Gen.* 2249. — *s.* gedrecccan.

drenc *(engl.* drench) *m.? potus, potio (Wr. gl.* 11, 14, 74); *Ertränkung, Ertrinken, drowning; nom.* sumo drenc fornam on lagostreâmo *El.* 136; *inst.* sud þonne deádselo *(dat.)* drencê bifästed scipu mid scoalcum *Wal.* 30. — *vgl. ahd.* trenca *f. Tränke.*

drencan *engl.* drench, *altn.* drekkia, 1) *tränken; præt.* drencte *Jud.* 29; drenctest *'potasti': Ps.* 59[3]; *pl.* drenctan *Ps.* 68[22]. — 2) *ertränken, submergere; præt.* onhysctan æghvylene mete ... ôd unmihte, þät hy vid deáda duru drencyde væron (?) *'... et appropiaverunt usque ad portas mortis': Ps.* 106[17]. — *s.* â-, ge-, ofordrencan.

drenc-, drence-flôd *m. diluvium; nom.* se drenceflôd (sædrence flôd *MS.) Gen.* 1398; *gen. pl.* þone deópestan dreneflôda (drênfloda *MS.) Exod.* 361. — *vgl.* drencehorn *Trinkhorn (Lye).*

dreng *altn.* drengr *m. juvenis, vir strenuus*; *gen. pl.* drenga *By.* 149.

drepan *altn.* drepa, *ahd.* trefan *treffen, schlagen; prœt.* dräp *B.* 2880; *part.* dropen *Gen.* 1571, *Ben.* 1745 *und* dropen *B.* 2981.

drepe *m. Treff, Schlag; acc.* ~ þrovade, heorosveng heardne *B.* 1589. — *s.* drype, deáddrepe, gedrep.

drettan *s.* gedrettan.

drêfan *turbare, commovere, vexare, affligere (vgl.* drôflic); *præs.* þonne ic vado drêfe *schwimme: Rä.* 8[2]; þu hi ehtest and drêfest *'persequeris': Ps.* 82[11]; (deófol) dveled and drêfeð miltse mid mânê *Leds* 33; *prœt.* ne he lagu drêfde *schwamm: Rä.* 23[16]; *conj.* þât þu lagu drêfde *navigares: Bo.* 20; *inf.* drêfan deóp vâter *navigare: B.* 1904; hvŷ go scylen unrihtfiónngum eóver môd ~, svâ svâ mereflôdes ŷða hrêrad îscalde sæ? *Met.* 27[2]. — *s.* ge-, tôdrêfan, gedrêfednes.

-drême, dreag *s.* gedrême, gedreag.

dreám *wol dat. pl. von* dreá = drŷ *magus?* þu miht mid þŷ gebedê blôd onhætan þäs deóflcs dreám (drŷ *B.)*, þät him dropan stîgan onginnað .... *Sal.* 44.

dreám *alts.* drôm 1) *modulatio, canor, concentus, symphonia; nom.* engla þreátas sigeleód sungon, svêg väs on lyfte gehŷred, hâligra dreám *Gû.* 1290. — *dat.* dugoð on dreáme drihten hêrigað *(oder im Chore?) Exod.* 546 *und ähnlich von den Jünglingen im Feuerofen: Dan.* 258. — *acc.* gehêran in heofonum hâligne dreám *Sat.* 328. — *inst.* fäder, þu þe on heofonum eardast geve[ordad] vuldres dreámê *Hy.* 5[2]. — *acc. pl.* vo for dryhtene in dreámas hefdon, song on svegle *Sat.* 44. — *gen. pl.* ne mâgon þam breahtmo bŷman ne hornas, ne hearpan hlyn ne häleda stefn ...., ne ænig þâra dreáma, þe dryhten gescôp gumum to glive *Arten von Musik: Ph.* 138.

2) *chorus? nom.* (englas) hêredon on hêhdo dryhtna dryhten, dreám väs on hyhte *An.* 876. — *nom. pl.* ealle þe hêriað hâlige dreámas clænre stefne *Hy.* 9[36]. — *acc. pl.* dreámas he gedældc *(creavit?)*, dugude and geþeóde, Adame ærest and þät ädele cyn *(angelos) Sat.* 19; se þâs foldan gesceôp, dugude and ~ *Hy.* 11[11]. — *hierher wol auch:* ærist gefremede dryhten mid dreáme *cum choro eorum, quos ex inferno liberaverat: Gû.* 1074.

3) *jubilum, lætitia, fröhliches Treiben, und überhaupt von den Freuden dieser Welt; nom. acc.* þär bid drincendra dreám se miela *Vy.* 79 *und ähnlich B.* 497; þät he ~ gehŷrde hlûdne in healle *B.* 88; þänne ~ gerîst vel vîde gehvär *(auf Ostern) Men.* 58; väs mîn ~ dryhtlîc, drohtað hyhtlîc *Reim.* 39; sorh cymed manig in manna dreám *Leds* 2; þis is læne ~ *Exod.* 531; voruldc ~ *Sat.* 94; dreám *Gû.* 166, 166, *Rä.* 29[7]. — *gen. sg.* cordan dreámas *Dan.* 30, 115; sceolde hine yldo beniman ellendæda, ~ and dryhtscipes *Gen.* 185;

his dreámes blæd *Cri.* 1587. — *dat.* in dolum dreámo *Gû.* 435. — *inst.* dreámê bedroren (bedæled) *Wand.* 79, *B.* 1275. — *nom. acc. pl.* dreámas *Seel.* 65, *Seef.* 86, *Reim.* 55; geendode eordan ∼ *starb: Edg.* 21; þâs eordan vynne, þâs lænan ∼ *Cri.* 1689. — *gen. pl.* dreáma *Gen.* 40, 108, *Pa.* 55, *B.* 850; læna ∼ *Gû.* 301. — *dat. pl.* moncynnes dreámum *Gû.* 712; geviton of vorulde ∼ *Kr.* 133. — *inst. pl.* dreámum biscyred *Vy.* 55.

4) *insbesondere von den himmlischen Freuden, z. Th. vielleicht bestimmter auf den Jubel und Gesang der Himmelschöre zu beziehen; nom. acc.* dreám *Sat.* 82, 122, 293, 351, *Cri.* 1637, 1612, *Seel.* 153, *Sch.* 96, *Ap.* 82, *Gû.* 611, 1056, *El.* 1232; geceósan môt svâ mid dryhten ∼ svâ mid deóflum hreám *Cri.* 594; âgan dreáma dreám mid godo *Sat.* 314; in dreáma dreám *Cri.* 580, *Ph.* 658; dreám godes *Sat.* 166; engla (vuldres) ∼ *Cri.* 1676, *Môd.* 72, *Ap.* 48, *Gû.* 1278. — *gen.* dreámes *Sat.* 168, 175, 182, *Cri.* 1343, 1521, *Gû.* 802, *Kr.* 144. — *dat.* in þam uplican dreáme *Cri.* 102. — *inst.* he bio dreámê benam *Gen.* 56 *und ähnlich Gû.* 598. — *nom. pl.* dryhtnes dreámas *Seef.* 65; *gen.* dreáma vyn âgan mid englum *Gû.* 652; *dat.* þu on ðreámnm vunast *Hy.* 8[18]. — *acc.* dreámas *Sat.* 680, *Cri.* 1246, *Ph.* 560; êco ∼ *Dan.* 441, *Sat.* 512, *Cri.* 1259, *Ps. C.* 156; svegle ∼ *Ap.* 32; svogles ∼ *Jud.* 350, *An.* 810; dryhtnes ∼ *Gen.* 257, *Gû.* 94. — *inst.* dreámnm bedæled (bidroren) *Sat* 68, 344, *Cri.* 1409, *B.* 721 *(?), Gû.* 873; ∼ gedŷrde *Cri.* 1645.

Die Bedeutung somnium, *welche altn.* drômr, *ahd.* troum, *engl.* dream *u. s. w. einzig zeigen, ist im ags. und alts. unbelegt, obgleich die Identität dieser Wörter mit ags.* dreám *unleugbar ist. Dieselben mit lat.* dormire *zusammen zu stellen, verbieten aber die Bedeutungen des ags.* dreám; *eher ist Verwandschaft mit griech.* δρέω, δρόος *anzunehmen, die auf eine Wurzel* δρυ, δραϝ *zurückzuführen sind. Als* somnium *bezeichnete das Wort wol ursprünglich nur die frohen Träume.* — *s.* êdel-, gleó-, god-, gum-, heofon-, medo-, sele-, siu-, svegl-, vuldor-dreám.

dreám-häbbende *lætabundus; gen. pl.* duguda dreámhäbbenda *angelorum: Gen.* 81.

dreám-healdende *idem; nom. sg.* ∼ *(sc. beim Trinkgelag) B.* 1227.

dreám-leás *adj. gaudii expers; nom.* ∼ *Dan.* 558, *B.* 1720; ∼ hûs *Hölle: Cri.* 1628.

dreárung *f. destillatio; nom.* dropena ∼ *Dan.* 349. — *s.* dreórung.

dreás, driás *m. Fall, s.* deávdriás.

dreont? ofer dreontum *Rä.* 4[45]; *vielleicht* dreohtum = dryhtum *populis.*

dreopian *s.* dreópian.

dreógan 1) *c. acc. sustinere, pati, tolerare, ferre;* ic aglâc dreóge *Rä.* 79[6]; orleg dreóged, *in inferno: Dan.* 29; môdbysgunge ∼ *Dôm.* 84; dreógad seoma mæste *Cri.* 1275; *ähnlich præs.* dreóged *Kl.* 50, *Gû.* 1329, *Sal.* 373; *pl.* dreógad *Gû.* 20, 190, *El.* 766, *Ps.* 69[2]; *præt.* 1. 3. dreág *Deór.* 2, *Jul.* 626, *Gû.* 495 *und* dreáh *Exod.* 49, *B.* 131, 422, *El.*

1261; *pl.* drugon *Dan.* 238, *Jud.* 158, *Cri.* 615, *B.* 15, 831, *und* drugan *Ps.* 105 [34]: *conj.* 1. druge *Gû.* 458; *inf.* dreógan *Sat.* 185, 232, *Cri.* 118, 271, 622, 1251, 1272, *Vy.* 55, *B.* 589, *Kl.* 26, *An.* 1246, *Gû.* 206, 607, 652, 1323, *El.* 211, 952. — 2) *c. acc. perficere, patrare, agere, facere;* hvät dreógest þu? *Jul.* 247 *und ähnlich pret. ind.* hvät druge þu? *Gen.* 888, *Seel.* 17 (druh þu *Verc.* druguþu *Ex.*); ic þät ilce dreáh *idem feci*: *Gen.* 2707; drugon þät longe *Az.* 102; drugon þät däges and nihtes *Ps.* 54 [8]; gesceapu dreóged *Ph.* 210 *und ähnlich Hy.* 11 [7], *Sal.* 393; þeódnes villan dreóged *Gû.* 357; drugon and dydon dryhtnes villan *Gen.* 142; tô dreóganne vordum and dædum villan þinne *Gen.* 2349; mân ne cûdon dôn ne dreógan *Gen.* 190; drugon heora selfra êcne unræd *Gen.* 1936; noldon dreógan leng heora selfra ræd *Gen.* 23; ne sceal mîn gæst mid cóv gedvolan dreógan *Gen.* 230; þäs þe he dreógan sceolde *Gû.* 312; gevin drugon *kämpften*: *B.* 798, *Gû.* 86; drugon væpna gevin *führten Kriege*: *Gn. Ex.* 201; invitnîdas, þe hi ær drugon *B.* 1858; ellen dreógan *Kraftthaten thun*: *Rä.* 59 [1]; dryhtscipe dreógan *B.* 1470; hisgo dreáh, leólc on lyfte *Rä.* 57 [7]; for þam anmedlan, þe hi ær drugon *Sat.* 74; þis is îdel gylp, þät ve ær ∼ *Sat.* 255; sidas ... vîde dreógan *proficisci, peregrinari*: *Rä.* 40 [17]; hvider fundast þu sîdas ∼? *ire*: *Gen.* 2270; frêcenra sîda, þæra he (Noe) rûme dreáh *Gen.* 1428; sîd drugon, geeodon tô þäs þe ... *B.* 1966. — 3) *c. acc. frui;* sibbe dreáh *Gen.* 2738; *imp.* gâ nu tô setle, symhelvynne dreóh! *B.* 1782. — 4) *intrans. agere, negotiosum esse;* hû mîn hyge dreóged (dreósed *A*) hysig äfter bôcum *Sal.* 60; dreág dædum georn *Az.* 3; ∼ unstille *Rä.* 52 [5]; dreáh äfter dôme *B.* 2179; ongin dreógan äfter dugeðum! *Gen.* 2282. — *s.* â-, gedreógan.

dreópan *s.* âdreópan.

dreópian *stillare; sg.* dropa, se on þâs eordan dreópad *Ps.* 71 [5]; dreápedun *'destillaverunt'*: *Ps. Stev.* 67 [9]. — *rgl.* dropiad *Ps. Th.* 44 [10].

dreór *(ahd.* trôr *altn.* dreyri) *m. cruor, sanguis; acc.* dreór *Gen.* 1031, *An.* 971; *inst.* dreórê *Gen.* 2907, *Exod.* 151, *Cri.* 1087, *B.* 447, *An.* 1005, 1477. — *s.* cvealm-, heoru-, sâvul-, väldreór.

dreór-fâg *adj. cruentatus; nom.* dreórfâh *B.* 485.

dreórgian *trauern? zusammenstürzen?* þâs hofu dreórgad *Ruin.* 30.

dreórig *adj. traurig, trübselig, nom.* 'moestus vel moerens dreórig': *Wr. gl.* 51; dreórig *Wand.* 25; ∼ dareda lâf *(oder blutig?) Ädelst.* 51; helheódo ∼ *Sat.* 700; þes dreórga heáp *Sat.* 394; dreórga *Ex.* dreórega *Verc. (voc.) Seel.* 17; *acc.* dreórigne hyge (sefan) *Wand.* 17, *Gû.* 1112, *Met.* 22 [33]; in þäs dreórgan tîd *Gû.* 1058; *acc. pl.* dreórge *Cri.* 1545.

dreórig *adj. cruentus, cruentatus; nom.* ∼ *B.* 1417; hine svylt ∼ fornam *Ps.* 135 [20]; *acc.* driórigne *B.* 2789; *pl.* dreórge *Jul.* 482. — *s.* heoru-dreórig.

dreórig-ferð *adj. tristis animo; pl.* -de *Cri.* 1109.

dreórig-hleór *adj. trauernden Antlitzes; nom.* ∼ *Wand.* 83.

dreórig-lîc *adj blutig; compar.* ne veard dreórilicre dæd gedôn *(var.* dreórlîcre) *Älf. Tod* 6.

dreórig-môd *adj. tristis animo*; *nom.* ∼ *Gen.* 2804.

dreór-lîc *adj. blutig; comp.* dreórlîcre dæd *Älf. Tod* 6; *s.* dreóriglîc.

dreór-sele *m. domus moestitæ; dat.* on ∼ *Kl.* 50.

dreórung *f. destillatio; nom.* dropena ∼ *Az.* 64; *s.* dreárung.

dreósan *trauern (Diet. in H. Z.* XI, 431); *præt.* heófon þider becom, druron deófolgyld *Exod.* 47. — *vgl.* drûsan.

dreósan *cadere, ruere, corruere; præs.* dreósed *Cri.* 609, *Ph.* 291, *Wand.* 63, *Seel.* 60; *pl.* dreósad *Ph.* 34; *præt.* druron *An.* 997; *part.* dreósende velan *eaducas divitias*; *Met.* 7 [16]. — *s.* â-, be-, bi-, gedreósan.

drige, driht, drihten *s.* dryge, dryht, dryhtèn.

drinc *m. potus; acc.* drinc *Ps.* 101 [7], *Met.* 8 [22]; *pl.* drincas *Met.* 8 [9]. — *s.* ge-, medo-, mân-, vîndrinc *und* dryne.

drincan *mit und ohne acc. bibere, potare; præs. pl.* drincad *Ps.* 103 [11], *Rä.* 15 [12], 21 [12]; *præt.* dranc *B.* 712; *pl.* druncon *Gen.* 2781, *B.* 1233, 1648, *Ps.* 68 [12], *Met.* 8 [20], *Rä.* 56 [1]; *inf.* drincan *Dan.* 750, *Ps.* 74 [6], 79 [5], *Rä.* 13 [5], 71 [8]; *part. gen. pl.* drincendra *Vy.* 79. — *s.* â-, ge-, ondrincan; druncen.

drîfan *engl.* drive *treiben:* 1) *pellere, expellere, repellere, impellere, agere; inf.* drîfan *Cri.* 677, 1130, *Ps.* 73 [1]; *præs.* ic drîfe *Ps.* 100 [8]; drîfed *El.* 358, *Rä.* 41 [78]; drîft *vertreibt: Met.* 29 [48]; *pl.* drîfad *B.* 2808; *præt. ind.* drâf *Gen.* 2804; þu drife *Ps.* 59 [9]; *conj. sg.* 3. drife *Gen.* 2791. — 2) *exercere; inf.* drîfan dryccräftas *Met.* 26 [64]. — *s.* â-, be-, for-, in-, tô-, þurh-, vid-drîfan.

droht *m.? n.? conditio vitae;* hû he his vîsna trûvade, drobtes on þære dimmsn âdle *Gû.* 1135; *vgl.* dreógan. — *'tractus* droht': *Cot.* 202 *(Lye).*

drohtad, -od *m. vitae conditio, conversatio, statio, labor; nom.* ofer deóp gelâd väs se drohtad strong *Cri.* 857; is se ∼ strang þam þe legolâde lange cunnad *An.* 313; þe bid of däge on däg ∼ strengra *An.* 1387; väs mîn dreám dryhtlîc, ∼ hyhtlîc *Reim* 39; þär *(in coelo)* is help and hælu häleda cynne, dugud and ∼ *Gû.* 656; ne väs his drohtod þär, svylce he ær gemêtte *B.* 756. — *acc.* gevât on Egypte drohtad sêcan *Gen.* 1818; in þâs deáddene ∼ sôhton *Ph.* 416; þät hi þâ eád mihton ofer ŷda geþring ∼ âdreógan *An.* 369; gescoh nn, dryhten, ∼ mînne! *meine Not: Av.* 1283; voldon feore beorgan, tô dûnscräfum ∼ sêcan, eordan andvist *An.* 1511; hi mâ lufedon dióra ∼ *lebten lieber wie Thiere: Met.* 26 [92]; ic hyra ∼ bête *Rä.* 7 [10].

drohtîan *conversari; degere, vitam agere; inf.* ∼ *Hy.* 4 [89]; *præs. sg.* drohtad *Ph.* 88, *Sal.* 446; *conj. pl.* drohtigen *An.* 682. — *part.* svâ hid deófla vîse, þät hi drohtende þurh dyrne mealit dnguðe besvicad *Wal.* 32.

drohtnod *m. vitae conditio;* næfre ic gefêrde heardran ∼ *An.* 1401. — *'degens* drohtniende': *Wr. gl.* 13.

dropa *m. gutta, stillicidium*; *nom.* ∼ *Ps.* 71[6]; *nom. pl.* dropan (drapan *B) Sal.* 44; *gen. pl.* dropena *Dan.* 349, *Az.* 64, *Sat.* 12. — *s.* hlcór-, spêd-, væg-, vôp-, vrôhtdropa.

dropen *s.* drepan *und* âdreópan.

droppetan *stillare; pl.* heofonas droppetad *Ps.* 67[9]; *part.* dropetende *Ps. Stev.* 71[6].

dropung *f. stillicidium, destillatio*; þurh dropunge deáves and rênes *Ps.* 64[11].

drôf-lîc *(ahd.* truoblih) *adj. turbulentus, molestus; nom.* ∼ vîte *Dôm.* 19.

drucen (?) *s.* druncen.

drugian *arescere; præs. sg.* drugad his âr on borde, *sein Ruder: Gn. Ex.* 183. — *s.* for-, gedrugian *und* dryge, drygan.

druh *m. pulvis? die Seele spricht zum Leichnam:* hvät druh þu dreórega (drugupu *Ex.) Seel.* 17; *vielleicht* hvät druge þu? *(s.* dreógan); *vgl. jedoch 'siccitas vel ariditas* drugade': *Wr. gl.* 53.

druncan, -ian *exsugere?* vyrmas druncad blôdum hrâ heolfres þurstige *Seel.* 114.

druncen *f. ebrietas; acc.* ∼ beorg þe and dollig vord! *Fä.* 34; druncen, (drucen *MS.) Môd.* 12.

druncen *adj. ebrius;* vînê (beórê) druncen *Gen.* 1563, 2605, 2634, *Jud.* 67. *B.* 531, 1467, *Ps.* 77[65]; drüncen *Jud.* 107, *Ps.* 106[26]; *dat.* druncenum vere *Gen.* 2593; *pl.* druncne *B.* 1231, 2179; beórê ∼ *B.* 480, *Jul.* 486; ∼ geþohtas *Dan.* 18; hædene svæfon dreórê ∼, deádvang rudon *An.* 1005. — *s.* vîndruncen.

drunc-mennen *n. ancilla ebria, die sich wie trunken gebehrdet? nom.* dol ∼ *Rä.* 13[9].

drûsan, -ian *(engl.* drowse) *pigrescere, lentum vel segnem esse, pigrescere e; moerere; pret.* lagu drûsade väter under volcnum väldreórê fâg *ward dickflüssig durch das Blut: B.* 1630; *part.* cên drûsende *die dem Erlöschen nahe trüg brennende Fackel: El.* 1258; he ∼ deád ne bisorgad *stumpf geworden vom Alter oder trauernd? Ph.* 368; geómormôdes drûsendne (-de *MS.)* hyge *Gû.* 1034; ic seeal sârigferd heánmôd hvcorfan drusendne hyge *** *(acc. absolutus?) Gû.* 1353.

drygan, drigan *siccare;* se hâta sumor giered and driged sæd and blêda *Met.* 29[60]. — *s.* âdrygan.

dryge, drige *(engl.* dry) *adj. siccus, aridus; nom.* dryge *An.* 1583, *Rä.* 41[77]; þät drige *Met.* 29[48]; *dat. n.* drygum *Met.* 20[74]; tô dryggum *bis zum Versiegen: Met.* 7[16]; on drigum *'in deserto': Ps.* 105[9]; *acc.* drygne *(m.) El.* 693; drige *(f.) Gen.* 164, *Ps.* 94[5]; *nom. acc. pl.* dryge *Exod.* 283; drige *Ps.* 65[5], 105[9].

dryht, driht *(altn.* drôtt, *alts.* druht) *f. populus, familia, satellitium, multitudo; im pl. auch homines*; *nom.* dryht *Rä.* 60[11]; *dat.* driht *Sat.* 177; *nom. pl.* drihte *Exod.* 495; *gen. pl.* drihta *Exod.* 79; dryhta *Rä.* 29[7]; drihta bearn *homines: Gen.* 993, 1718, *Men.* 220; dryhta bearn *Pa.*

25, *Gû.* 1103, *Rä.* 42⁴; *dat.* dryhtum *Ph.* 334, *Rä.* 13¹⁵, 51². — *s.* folc-, ge-, mago-, voruld-dryht.

dryht-bearn *n. juvenis popularis, nobilis*; *nom. sg.* ∼ Dena *B.* 2035.

dryht-cvên *f. regina; nom.* ∼ *Vid.* 98.

dryhten *adj. s.* indryhten.

dryhten, drihten *(ahd.* truhtin) *m. dominus, princeps;* 1) *weltlicher Herr; nom.* Geáta dryhten *B.* 1484, 2560, 2991; ∼ Geáta *B.* 2402, 2901; eorla ∼ *B.* 2338; ∼ sînne *B.* 2789; eorla (gumena) drihten *Dan.* 613, *Jud.* 21, *B.* 1050, *Ädelst.* 1; Crêca ∼ *Met.* 26¹⁹; ∼ vereda *B.* 2186. — *gen.* his dryhtnes *Rä.* 60⁸. — *dat.* dryhtne *B.* 2753; Geáta ∼ *B.* 2483; *unflectiert (oder acc. mit Wechsel des von on abhängigen Casus?):* ic on Higelâce vât, Geáta dryhten, þät he .... *B.* 1831. — *voc.* drihten mîn! *Gen.* 2225; dryhten Higelâc! *B.* 2000.

2) *häufiger von Gott oder Christus gebraucht; nom. acc.* dryhten *Cri.* 594, *B.* 686, 696, *An.* 5, 317, *Gû.* 292 *u. s. w.* sigora ∼ *El.* 346; dugeda (veoruda, engla) ∼ *Cri.* 782, *Ph.* 494, *An.* 435, 727, 1208, 1665, *El.* 81, *Sal.* 461; dryhtna ∼ *An.* 876; ∼ god (Crist) *Jud.* 300, *Pa.* 55, *An.* 1464, *Gû.* 561; ∼ veoroda (ealra, gumena) *Cri.* 428, *An.* 621, *El.* 187; êce (sôdne) ∼ *Cri.* 512, *An.* 202, 343; drihten *B.* 187, 1554, *An.* 248 *u. s. w.* gifena ∼ *Gen.* 2935; gumena (veoruda, engla) ∼ *Gen.* 515, *Exod.* 558, *Sat.* 397, *An.* 173, *Met.* 20⁴⁹·⁸⁶; ∼ veoroda *Sat.* 581; ∼ god *B.* 181, *Hy.* 6¹⁸; mihtig (êce) ∼ *Gen.* 2303, *Met.* 9³⁵; ûre ∼ *Gen.* 40; alvalda ûre ∼ *Gen.* 2826. — *gen.* dryhtnes *Cri.* 41, 413, *B.* 411, *An.* 667, *Sal.* 42 *u. s. w.* êcan ∼ *Cri.* 396, 711, *An.* 721; usses ∼ *Cri.* 1085; drihtnes *Gen.* 142, 190, 2571, *Dan.* 32, *Met.* 10⁶⁷; êcean ∼ *Gen.* 7; ∼ heora *Gen.* 685; vereda ∼ *Gen.* 2380 *(wenn nicht etwa auf Abrah. gehend)*; drihtenes *Gen.* 17 *(?), Sat.* 164, *Ps.* 68³⁷, *Hy.* 7⁹⁶, 9³⁰. — *dat.* dryhtne *Cri.* 931, 1050, *An.* 1643 *u. s. w.* hira (his) ∼ *Cri.* 1109, *Gû.* 312, *Sal.* 451; sigora ∼ *El.* 1140; êcean (-num) ∼ *B.* 1692, 1779, 2330, 2796; dryhtna ∼ *Wal.* 84, *An.* 1153; drihtne *Gen.* 26, 81, 105, *Dan.* 37, *B.* 1398 *u. s. w.* vereda ∼ *Dan.* 220; ∼ gode *Sat.* 314; dryhtene *Sat.* 44. — *voc.* dryhten! *Cri.* 257; ∼ mîn! *An.* 190, *Hy.* 4¹⁰⁷; mîn ∼! *Met.* 4⁵³, 20¹; dryhtna ∼! *Cri.* 405; êce (hremen) ∼! *Az.* 116, 142, *Cri.* 272, 366; þn hâlga heofona ∼! *Cri.* 348; ∼ god (hælend)! *An.* 541, 1283, 1409, *El.* 726; god ∼! 899, *El.* 760; drihten! *Dan.* 130, *Sat.* 537; ∼ mîn! *An.* 73; dugeda ∼! *An.* 693. — *s.* freá-, freó-, gum-, hleó-, man-, sige-, vine-, voruld-dryhten.

dryhten-bealo *n. calamitas singularis vel permagna? acc.* dreógan ∼ *Vy.* 55, *Gû.* 1323 (-bealu).

dryhten-dôm *m. dominatus, majestas; acc.* hêrede on hêhdo heofon-cyninges god (godes?) ∼ *An.* 1001; *wol kaum* god-dryhten-dôm.

dryhten-nes *f. majestas? acc.* dêmdon drihtenes *sc. dei: Gen.* 17; *wol eher* drihtenes [æ] *als gen. von* dryhten.

dryhten-veard *m. dominus custos, rex; nom.* drihtenveard *(Naboch.) Dan.* 535.

dryht-folc *n. populus, multitudo; nom.* ∾ *Cri.* 1042; *gen. pl.* dryht-folca *Rä.* 27[17]; drihtfolca mæst *Exod.* 34, 322, 589.

dryht-gesiđ *m. satelles; gen. pl.* drihtgesiđa *Fin.* 42.

dryht-gestreón *n. Volkskleinod; gen. pl.* dryhtgestreóna *Rä.* 18[3].

dryht-guma *m. vir popularis vel nobilis, satelles, homo; voc.* ∾ *B.* 1763; *dat.* drihtguman *B.* 1388; *nom. acc. pl.* drihtguman *B.* 99, *Met.* 8[11]; dryhtguman *B.* 1231 *(voc.?), Môd.* 22, *Crä.* 72; ∾ sîne *Jud.* 29; *gen.* dryhtgumena bearn *Cri.* 887; *dat.* dryhtgumum *B.* 1790.

dryht-leóđ *n. Volkslied, carmen nobile?* be þam David ∾ âgôl *El.* 342.

dryht-lîc *adj. principalis, nobilis, eximius; nom.* ∾ dôm godes *Ap.* 65; väs mîn dreám ∾ *Reim.* 39; ∾ îren *ensis: B.* 892; drihtlîc îsern *Gn. C.* 26; *f.* drihtlîcu *sc. femina Gen.* 1849 *und* drihtlecu mæg *Gen.* 2781; *pl.* drihtlîce cempan (vîf) *B.* 1158, *Fin.* 14; *superl.* on dryht-lîcestum dôme lifdon *Seef.* 85.

dryht-lîce *adv. nobiliter;* ∾ *Cri.* 228; drihtlîce *Gen.* 2138.

dryht-mâđum *m. Volkskleinod; gen. pl.* dryhtmâđma *B.* 2843.

dryht-nêas *pl. m. cadavera in pugna caesorum; dat.* drihtnêum *Exod.* 163.

dryhto *s.* indryhto.

dryht-scipe *m. dominatus, dignitas, virtus heroica; nom.* þâra dôm leofad and hira ∾ in veorulda voruld villum gefylled *El.* 451; *gen.* nele him on giógude georne gevyrcan deóres dryhtscipes and dæd fremman *Sal.* 387; sceolde hine yldo beniman ellendæda, dreámas and driht-scipes *Gen.* 485; *acc.* nalles feallan lêt dôm and drihtscipe *Gen.* 1199; ∾ dreógan *Heldenthaten thun: B.* 1470; dryhtscipe *Vald.* 1[7]; *nom. pl. (?)* dreámas svâ her gedreósad, dryhtscype gehreósad *Reim.* 55.

dryht-sele *m. aula; nom. acc. sg.* ∾ *B.* 767, 2320; drihtsele *B.* 495.

dryht-sib *f. pax vel amicitia inter duas gentes; gen.* dryhtsibbe *B.* 2068.

dryht-veras *pl. populares, viri; nom.* drihtveras *Gen.* 1798; *gen.* drihtvera *Gen.* 2150.

dryht-vuniende *in populo degens; gen. pl.* -dra *Crä.* 7.

drymman *sollicitum esse;* dol scldon drymed sorgful ymb his ford-gesceaft *Fä.* 55; *vgl. engl.* drumble *to be sluggish, mumble,* drumly *troubled, confused, having a gloomy aspect.*

dryne *m. potus; nom.* dryne *An.* 1537; *gen.* drynces *Seel.* 41 *(Verc.),* 145, *Cri.* 1509; *acc.* dryne *Cri.* 1439, *An.* 22, 34, 53, 313, *Gû.* 840, 963. — *s.* heorudryne (?) *und* drinc.

dryne-fât *n. Trinkgefäss; acc.* ∾ *B.* 2254, 2306; *pl.* drincfatu *Ps. Th.* 10[7].

drype *m. Schlag; acc.* drype þolian *An.* 957, 1219. — *s.* drepe, færdrype.

dryre *m. casus, lapsus, cessatio; nom.* ne lîces hryre ne dreámes ∾ *Gû.* 802; ne hägles hryre ne hrîmes dryre *Ph.* 16.

drysmian *caligare, obscurari;* þonne vind styređ lâđ gevidru, ôđþät lyft drysmad, roderas reótad *B.* 1375; land drysmyde (dryrmyde *MS.)* deáđra hrævum (drysmyde = þrysmode *qualmte, Diet.) Exod.* 40.

drysne *s.* ondrysne.

drŷ *m. magus, Zauberer; nom.* '*magus* drŷ': *Wr. gl.* 74; *dat. sg.* þu miht mid þŷ gebedê blôd onbætan þäs deófles drŷ (dreám *A.)*, þät him dropan stîgad svâtê gesvîded sefan intingum *Sal.* 44; *pl.* drŷas *Exod.* 9[18], *An.* 34, *Jul.* 301. — *s. Grimm Myth.* 999.

drŷ-cräft *m. ars magica; acc. pl.* drîfan drŷcräftas *Met.* 26[54]; *inst.* drŷcräftum *An.* 766, *Met.* 26[98-102].

drŷman *(auch* drêman *Lye) jubilare, psallere; inf.* drŷman *Cri.* 1679; *prœt.* druncon and drŷmdon *Gen.* 2781; *part. gen. pl.* drŷmendra *Ph.* 348. — *s.* dreám, gedrŷme.

dugan *taugen, valere, frugi esse, munificum vel liberalem se præbere; præs.* 3. gif his ellen deáh *B.* 573, *An.* 460, *Rä.* 72[9] (deág); gif þe deág hyge *Fä.* 48; se þe his *(cujus)* heorte deáh *Sat.* 283; þam þe him selfa deáh *B.* 1839; gif his veorc ne deág *Cri.* 21; deág þîn gevyrhtu *wenn deine Werke gut sind: Fä.* 4; hûru se aldor *(dominus)* deáh, se þæm headorinenm hider vîsade *B.* 369; me nâvder deág, secge ne svîge *Cri.* 189; hi villad eów tô gafole gâras syllan ...., þe eów ät hilde ne deáh *Ry.* 48. — *præs. conj.* dô â þätte duge! *Fä.* 4; þeáh þîn vit (þät væpen, seó brŷd) duge *B.* 569, 1660, 2031; nis þisses beorges setl meodumre ne mâre þonne hit men dnge (buge *MS.)*, se þe .... *Gû.* 355. — *prœt.* gif his ellen dohte *Rä.* 62[7] *und ähnlich Gen.* 1288; þeáh þu headoræsa *(gen.)* gehvär dohte, grimra gûda *B.* 526; sió forme eld *(sc. aurea ætas)* foldbûendnm æghvam dohte, þâ þâ ânra gehväm on eordvästmum genôg þûhte *Met.* 8[5]; þät þu dohtest þînum brêder and vädlan and þearfan '*ut aperias manus fratri tuo egeno et pauperi*': *Deut.* 15[11] *und ähnlich in folgenden Stellen:* þu us vel dohtest *B.* 1821, hû me cynegôde cystum dohten *Vid.* 56, þär he me gôdê dohte *Vid.* 89, nu seó band liged seó þe eów velhvilcra vilna dohte *B.* 1344. — *part.* eall dugende beón *Älfr. Can.* 16.

dugud, -oð *(i. e.* eall þätte deág) *f. altn.* dygd, *ahd.* tugad, tugund, *mhd.* tugent; 1) *das Mannesalter und die Gesammtheit derer, die dasselbe erreicht haben (ahd.* an dero tugende *in virili ætate,* tugent daz ist metilscaft des menniskînen alteris *Graff* V, 372); *dat.* þohton tôdælan dugude and geógoðe verum tô viste fæges flæschoman *zu vertheilen an Alt und Jung: An.* 152; *ähnlich gen.* ∼ and geógode *B.* 160 *(acc.?)*, 621; dngede and iógede *B.* 1674; *inst.* eordrê, dngnde and cógede *An.* 1124.

2) *Mannschaft, Heer, Volk; proceres und allgemein homines; nom.* dugud *Wand.* 79, *Seef.* 86, *B.* 1790, 2254, *An.* 125, 1531, *Jul.* 162; ∼ unlytel Dena and Vedera *B.* 498; häleda þreát, ∼ unlytel *An.* 1272; dngod *Exod.* 41; ∼ Israhela *Exod.* 91; eádigra gedryht, ∼ dômgeorne *El.* 1291 *und ähnlich (c. plur. verbi) An.* 693, 880. — *gen.* Ealbhild, dryhtevên dugude *Vid.* 98; âhte ic heldra þŷ läs, deórre ∼ *B.* 488; leóda (Geáta) ∼ *Exod.* 228, *B.* 2238, 2658, *An.* 1229; leóda dugede *Exod.* 183; se väs ûdveota eorla dngode heriges on ôre

An. 1107. — *dat.* dugude *Dan.* 458 *(dem Ananias und s. Gefährten) Wand.* 97, *B.* 2920 *(oder gen.?)*; fer, fere ~ *Vid.* 140, *B.* 2020, *Jul.* 256; fer þære ~ *Az.* 168; leóda ~ *B.* 2915; ~ þînre *deinem Volke: Hy.* 7[69]; for þære dugeðe *An.* 1170. — *acc.* dugeð Egypta, Farson mid folcum *Exod.* 500. — *gen. pl.* þonne he mid fæmnan on flet gæð duguða bî verede *procerum, aulicorum: B.* 2035; ~ vyn (?) *Phönix: Ph.* 348; ~ hleó *Guthlâk: Gû.* 1034; dugoða dŷrust *Judæi: Dan.* 37; *Gott und Christus heissen* duguda helm (dryhten) *Sat.* 164, *Cri.* 782, *Ph.* 491, *El.* 81, dngoða hyrde (dêmend) *Gen.* 164, *An.* 87, 1191, engla eádgifa, dugeða dædfruma *An.* 75 *und* ~ dribten (vealdend) *An.* 248, 698, *Jud.* 61, *was jedoch z. Th. auch auf die himlischen Heerschaaren bezogen werden kann (der Herr Zebaoth, dominus virtutum).* — *dat. pl.* he mid bearnum under bord gestâh, dngedum dŷrum *Gen.* 1371; dugudum *hominibus, den Leuten: An.* 682, *El.* 1093 *und ebenso* dngodum *El.* 1160, dugedum *Cri.* 413, *B.* 2501, *Gû.* 865, 1071; leóda dugudum *Sal.* 366. — *acc. plur.* dugude *homines: Wal.* 33; Sodoma folc, leóda ~ *Gen.* 2023; dryhtgnman sîne, his ~ ealle *Jud.* 31; hêht hine vinas ceósan ellor âdelingas, ôdre dngede *Gen.* 1868 *und ähnlich* dnguda *Gen.* 2732. — *inst. pl.* drihtveras dugudnm gefôran *in Schaaren: Gen.* 1798.

3) *die himmlischen Heerscharen; nom.* seó beá dngud and se engla þrym *Cri.* 1063; dugod on dreáme dribten bêrigad *Exod.* 546; *gen. pl.* dnguda dreámhäbbendra *Gen.* 81; *dat. pl.* dreám mid dugednm *Seef.* 80.

4) *majestas, magnificentia, Herlichkeit; potentia*; *nom.* þär is ryht cyning, help and hælo häleda cynne, dugud and drohtad *in coelo: Gû.* 656. — *gen.* âgan dugude þrym, habban vuldres blæd *in coelo Sat.* 507. — *voc.* ealra dugeda dngndl *deus: Hy.* 3[24]. — *inst.* heslôh hie (englas) sigerê and gevealdê, dômê and dugede *Gen.* 56. — *acc. pl.* drihtnes dugnde and bis dæda þrym *Sch.* 48; sôbte drihtnes ~ *gieng ein in die himmlische Herrlichkeit: Gen.* 1205. — *inst. pl.* se ofer deóflum dugedum vealded *Dan.* 765 *und ähnlich* dugudum vealdan *El.* 450; vuldrê benêmed, ~ bedêled *diaboli: Sat.* 122 *und ähnlich Cri.* 563, *An.* 1316; (englas) dugednm væron svîde gesælige *Gen.* 17.

5) *commodum, luerum, bonum, prosperitas, divitiæ, opes; salus*; *gen.* gode ôliecan, frides earnian, dngude tô drihtne *Reb.* 14; ne cunnon ge drihten ~ hiddan ne mid eádmêdum âre sêcan *diaboli: Gû.* 450. — *dat.* þu me (Cain) âdêmest fram dugude and âdrîfest from eardc mînum *Gen.* 1032; þâra gifena, þe him þär tô ~ drybten scyredc *Dan.* 87 *und ähnlich By.* 197; nafast þe tô frôfre on farodstræte hlâfes viste ne dryne tô dugede *(oder zur Stärkung?) An.* 313. — *nom. pl.* him fordvearde dugeda væron, vilna gebvilees veaxende spêd *Gen.* 1659. — *gen. pl.* duguda leás *Cri.* 1509, *Ph.* 454 (-eda), *El.* 693; ic þe læte dngnda brûcan sinces gesundne *Gen.* 2661; vilna bescirede, ~ gebvylere, lufena and lissa *(diaboli) Gû.* 1048 *und ähnlich Gû.* 867; dugeda blæd *Gen.* 2582; ic him villa spêdum ~ gehvylere stêpan ville *Gen.* 2364; ~ genôhra, nivra gesceafta neorxna

vanges, grôvendra gifa *Gen.* 898; dugeda strŷndon, velan and viste *Gen.* 970. — *dat. pl.* âdrifen from dugudum *Gen.* 2323; hvät þu us tô ~ gedôn ville *An.* 342 *und ähnlich Gen.* 1500 (-eðum), 2820; þe him tô nytte svâ and tô dugðum dôd *Rä.* 50 [10]. — *acc. pl.* nô ic vid feohsceattum ofer folo here drihtnes dômas ne þe dugede can (?) *Dan.* 745; ne þär freme mêted fira ænig, he ne finded dugude mid deófinm *bei den Götzen: Juliana* 221; deáv and rên ~ veccad tô feorhnere fira cynne, iécad eordvelan *Cri.* 609; dreámas he gedælde *(creavit)*, ~ and geþeóde *Sat.* 19; se þâs foldan gesceôp, ~ and dreámas *Hy.* 11 [11]; gevât in deóp dalu ~ sêcan *Rä.* 88 [5]. — *inst. pl.* þät mære lîf dugedum deóre *(in paradiso) Gen.* 951; eallum bidæled ~ and dreámum *sc. paradisi: Cri.* 1409 *und ähnlich Gen.* 930; â his tîr metod ~ iécte *Gen.* 2376; vlonce monige ~ dealle *Gen.* 1849 *und* dugudum vlance *Gen.* 2419; þeáh hvâ ädele sîe eorlgehyrdum velum geveordad and on vlenoum þió ~ dióre *Met.* 10 [29]; Nero his dióriingas ~ stêpte *Met.* 15 [8] *und ähnlich Gen.* 1859, 2306.

6) *beneficium, munus, donum; gen. pl.* þät him ealra være âra êste god dômfäst dugeda *Gen.* 1510; is him duguda êstig *Pa.* 57; secgan drihtne þanc ~ gehvylcre, þe he gefremede! *Cri.* 601; *acc. pl.* svâ veordlîce vîde tôsâved dryhten his dugude *Crä.* 111; *hierher wol auch noch mehrere Beispiele aus Nro.* 5.

7) *decorum, Schicklichkeit, was die herkömmliche Sitte fordert; gen.* cûde dugude þeáv *B.* 359. — *dat. pl.* ongin dreógan äfter dugeðum, ves drihtno hold! *wie es einer Magd geziemt: Gen.* 2282. — *inst. pl. (?)* forþon hie *(eos)* vîde nu dugeðum dêmad drihta hearn *Gen.* 1718; eabtodon eorlscipe and his ellenveorc dugnðum dêmdon *B.* 3175.

s. ädel-, ealdor-, heofon-, voruld-dugoð.

dumb *adj. mutus, voce articulata carens; nom.* dumb *Seel.* 65, *Rä.* 32 [16], 54 [8]; dumba *Sal.* 229, *Rä.* 50 [10], 60 [8]; *acc.* dumban *Rä.* 50 [2]; þâ ~ gesoeaft *Cri.* 1128; *pl.* þâ ~ neát *An.* 67; *gen.* dumbra *Sal.* 78; *dat.* dumhum *An.* 577, *Jul.* 150, *Rä.* 51 [2]. — 'âdumbiad *muta efficiantur': Ps. Th.* 30 [20].

durran *e. inf. audere; præs.* ic dear *Gen.* 870, *Bo.* 10; þu dearst *B.* 527, *An.* 1352; he dear *B.* 684, *Met.* 11 [65], *Sal.* 336, *Rä.* 16 [15]; *pl.* durran *Jul.* 330; *præs. conj.* durre *Wand.* 10, *Met.* 11 [63]; sêc (feta) gif þu dyrre! *B.* 1379, *Vald.* 2 [18]; *præt. ind. conj.* dorste *Gen.* 1046, 2589, *Jud.* 258, *Cri.* 1168, *B.* 1462, 1468, 1933, 2735, *An.* 736, *Jul.* 512, *Gû.* 1184, *Kr.* 35, 42, 45, 47, *Met.* 20 [70]; *pl.* dorston *B.* 2848, *An.* 801; dorsten *Met.* 1 [27].

duru *f. porta, janua; nom.* duru *Cri.* 309, *Ph.* 12, *B.* 721, *An.* 1001, *Jul.* 236, *El.* 1230, *Gn. C.* 36; *dat.* duru *Sat.* 98, 723 *und* dura *Fin.* 14; *acc. sg. pl.* duru *Sat.* 380, 467, *Hö.* 53, *Fin.* 23, 42, *An.* 1077, *Gû.* 964, *Ps.* 73 [6], 77 [25], 86 [1], 117 [19], *Sal.* 37; dura *'januas': Ps. Stev.* 73 [5], 77 [23]; *dat. pl.* durum *Fin.* 16, 20, *Ps.* 72 [24], *Rä.* 16 [11], 29 [7]. — *s.* hellle-, hlinduru.

duru-þegn *m. Thürhüter; dat. pl.* duruþegnum *An.* 1032.

dust *n. pulvis; nom.* dust *Rä.* 30 [12]; liged ~ þär hit väs *Seel.* 105; þät ~

Ps. Th. 29[9]; þis svearte dust *Ps.* 77[27]; *dat.* duste *Sat.* 605, *Seel.* 16, *Ps.* 89[6], *Met.* 20[104], *Sal.* 314, 336; *acc.* hi on heora âgen dust hveorfad *Ps.* 103[27].

dûfan *intr. tauchen; præt.* 1. 3. deáf under ŷde *Rä.* 52[5], 73[4]; *sonst auch transitiv.* — *s.* ge-, in-, þurhdûfan, dŷfan.

dûn *f. collis; nom.* dûn *Ps. C.* 132, *Rä.* 4[21]; *gen.* dûne *Gen.* 2594, *Rä.* 16[21] (dum *MS.*); *acc. sg.* dûne *Gen.* 2853, 2877, 2896, *Sat.* 683, *El.* 717, *Met.* 19[10]; *nom. pl.* dûne *Kl.* 30; heá dûna *Az.* 117; *dat.* dûnum *Gen.* 1398, 1421, *Rä.* 28[3]; *acc.* dûna *Rä.* 39[6] *und* dûne *Cri.* 717. — *dat.* of **dûne** *adv. down, downward, deorsum*: *Jud.* 291, *Met.* 1[80], 20[167], 31[13], *Gn. C.* 30. — *s. auch* heádûn.

dûn-scräf *n. Bergschlucht; pl.* dûnscrafu *Ph.* 21; *dat.* dûnscräfum *Pa.* 12, *An.* 1234, 1541; dûnscrafum *Pa.* 37.

dväscan *exstinguere; præs.* dväsced *Ph.* 456, *Rä.* 81[33]; *imp. pl.* dväscad *Cri.* 486. — *s.* â-, tôdväscan.

dvælan, dvæs, dvelan *s.* gedvælan, gedvæs, gedvelan.

dvellan *impedire, tardare*; *scandalizare*; *præs.* ic dysige dvelle and dole hvette unrædsîdas *Rä.* 12[3]; (deóful) dveled and drêfed miltse mid mânê *Leds* 33; hine viht ne dveleð âdl ne yldo *B.* 1735. — *s.* ge-dvellan, gedvild (-dvyld).

dvêrig, dvola *(Bed.* 1[8], 2[15]) *s.* eal-dvêrig, gedvola (-dveola).

dvol-cräft *m. ars prava vel magica;* gehlêndon bittre tôsomne drŷas þurh ∼ dryne unheórne *An.* 34.

dvolema, dvolma *m. chaos (Cot.* 40, 204); *nom.* betveox us and eóv ys mycel dvolma getrymed '*chaos magnum*': *Luc.* 16[26]; *acc.* mistes dvoleman *Met.* 5[43].

dyhtig, dihtig *adj. validus*; sveord ecgum dyhtig *Gen.* 1993 (dihtig), *B.* 1287.

dyn *(engl.* din) *m. sonitus, fragor*; *acc.* dômdäges dyn *Sal.* 272, 324. — *s.* gedyn.

dyne *m. idem; nom.* dyne *Sat.* 380, 394, 404; se dyne *Sat.* 466. *s.* svêgdyne.

dyng *s.* ding.

dynnan *(engl.* to din) *sonare, clangere, fragorem edere; præs.* dyneð *Cri.* 931, *Dôm.* 59; *præt.* dynede *Jud.* 23, *B.* 767, 1317, 2558, *Fin.* 30, *An.* 740, *Reim.* 28; dynedan *Jud.* 204; '*crepitabant* dyndan': *Cot.* 50.

dynt *(engl.* dint) *m. ictus; gen. pl.* svenga, deórra dynta *Sal.* 122; *dat. pl.* dyntum *Rä.* 28[17].

dyreþran *Cri.* 790 *wol in* þŷ rêdran *zu ändern.*

dyrnan *(schott.* darn, dern) *occultare, celare, obscurare*; þät he æfre ville his milde môd mannum ∼ *Ps.* 76[8]; noldan hi heora synna ∼ *Ps.* 77[4]; hi ∼ þohton meotodes mihte *An.* 693; þe dryhtnes æ ∼ voldon *El.* 971; ne mâgon ve hit nâ ∼ *Hy.* 7[93]; seó rôd, þe ge hvîle nu mannum dyrndun *El.* 626. — *s.* be-, bi-, gedyrnan.

dyrne *n. secretum; acc.* nelle ic þe mîn ∼ geseegan *Gn. Ex.* 2.

dyrne, dierne *alts.* derni 1) *occultus, secretus, latens, obscurus; nom.* dyrne *Cri.* 610, *El.* 723, 1093, *Gn. Ex.* 79, *Gn. C.* 62; ∼ langad *B.* 1879; ne seeal þäs dyrne sum *(n.)* wesan *B.* 271; *acc. m.* dyrnne *B.* 2320 *und f.* dyrne *Leds* 30; *nom. acc. pl.* dyrne *Cri.* 1050, *Gû.* 437, 464, *Ps.* 118[19], 131[6] *und* dierne *El.* 1081. — 2) *tenebricosus, subdolus, heimlich, heimtückisch, zauberisch (vgl. Vilmar Altert. im Hêliand, S. 6—7); nom.* dyrne deófles boda *der Verführer im Paradies: Gen.* 490; *acc.* ongunnon hycgau þurh dyrne geþoht, þät hy tôdælden unc *Kl.* 12; þeáh þu mid ligenum fare þurh dyrne geþanc *Gen.* 532; svâ bid deófla vîse, þät hi þurh dyrne meaht dugude hesvîcad *Wal.* 33; *inst.* invitnet ôdrum bregdan, dyrnum cräftê deád rênian *B.* 2168; he tô gestôp dyrnan cräftê *(sich durch Zauberei unsichtbar machend?) B.* 2290; ides seeal dyrnê cräftê hire freónd gefeccan, gif heó nelle on folce geþeón, þät hi man beágum gebycge *(durch Zaubermittel) Gn. C.* 43; *gen. pl.* dyrnra gâsta *B.* 1357; dyrnra gedvilda *Jul.* 368; *acc.* þurh dyrne cräftas *Sal.* 451. — *s.* derne, dearninga, undyrne.

dyrst *s.* gedyrst.

dyrstig *adj. audax;* þeáh he dæda gehväs ∼ være *B.* 2838. — *s.* gedyrstig.

dysegian *errare, ineptire; præt.* þät hi en heertan dysegedan *'errant corde': Ps.* 94[10].

dysig *adj. stultus, insipiens, insanus; nom.* se dysiga *Met.* 15[13]; þät dysie folc *Met.* 28[65]; þät dysige scep *(ovis) Ps.* 118[176]; *gen.* dysiges folces *Met.* 26[52]; *acc.* dysine (= dysigne) *Met.* 2[11]; þät dysige folc *Met.* 26[39]; *nom. acc. pl.* dysge *Cri.* 1128, *Rä.* 12[3]; þâ dysegan *Met.* 19[29]; þâ ∼ men *Met.* 26[98]; *gen. pl.* dysigra *Ps.* 91[5], 134[15]; *dat.* dysegum neátum *Ps. Th.* 48[11. 20]; *comp. pl.* dysegran *Met.* 19[41]; *superl.* cyninga dysegast *Met.* 15[11]. — *vgl.* gedvæs, *und ndd.* dûsel *Taumel, nhd.* duseln, dusseln *(Grimm D. W.* II, 1758 *f.)*

dysig, disig *n. stultitia, insipientia, insania; nom.* dysig *Met.* 19[1]; *dat.* tô dysige *'in insanias': Ps. Th.* 39[4]; fer mînum ∼ *'insipientia': ib.* 37[4]; *acc.* dysig *Met.* 19[39], 28[78]; *inst.* dysigê *El.* 707, *Ps.* 75[4]; disigê *Hy.* 7[107].

dys-lîc *adj. stultus;* oft ge dyslîce dæd gefremeden *El.* 396.

dys-lîce *adv. stulte, absurde;* ful ∼ *Sal.* 228.

dyttan *(engl.* ditt) *obturare, occludere, opprimere;* seó dytted hyre eáran *'obturantis aures suas': Ps.* 57[4]; engunnen his mûd dyttan *'os ejus opprimere': Luc.* 11[53].

dŷfan *(engl.* dive) *eintauchen; præt.* dŷfe mec on vätre *Rä.* 27[3]; hine on þam streáme sencte and dŷfde *sese flumini inmersit: Boeth.* 5[13]. — *s.* dûfan.

dŷgan, dŷglan *s.* gedŷgan, gedŷglan.

dŷgle, dîgle *adv. secreto, profunde, clam;* ic tô þe dîgle cleopode *Ps* 141[5].

dŷgol, dîgol *adj. occultus, secretus, obscurus, ignotus; nom.* is seó fordgeseeaft dîgol and dyrne *Gn. C.* 62; seó dŷgle stôv *Gû.* 186; *gen.* dŷglan svefnes *somnii: Dan.* 482; *acc.* dŷgel lond *B.* 1357; dîgol land (= vêsten) *An.* 698; dŷgle stôve *Pa.* 37, *Gû.* 130; on dîgle deorce stôve *Ps.* 142[4]; ymb svâ dŷglo vyrd *El.* 541; bû mâgon vo svâ dŷgle *(n.)* âbiegan on scfan þîune, hû þe svefnede? *Dan.* 130; *gen. pl.* dŷgelra gesceafta *Sch.* 18; *acc. pl.* bi drihtnes veore dîgul gesâvon *Ps.* 106[23]; his dômas dîgle *Ps.* 117[9]. — *s.* deágol, dêgol, deógol.

dŷgol, dîgol *n. secretum, occultum; dat.* in dŷgle *Gû.* 137; on dîgle *An.* 626; of dîgle ârâs e *sepulchro: Pa.* 62; *dat. pl.* on dîglum *'in occulto': Ps.* 138[15]. — *s.* dêgol.

dŷp *f. Tiefe;* ârised dûn ofer dŷpe, *ein Wellenberg: Rä.* 4[21]; *s.* deóp.

dŷran *(ahd.* tinrian) *glorificare;* lof scolde he dribtnes vyrccan, ∼ bis dreámas *Gen.* 257. — *s.* deóran, gedŷran.

dŷre *adj. carus, dilectus, pretiosus, illustris, eximius; nom.* dŷre *(c. dat.) Gen.* 340, 1247, *Crä.* 38, *Dcór* 37, *Rûn.* 26, *Rä.* 81[17]; dŷre *Reim.* 45; þu eart mo ∼ god *Ps.* 139[6] *und ähnlich Ps.* 87[1], 90[2]; ∼ dædfruma *Edm.* 3; ∼ drybtnes þegn *Gû.* 665; seó ∼ dryhtnes onsién *Cri.* 1651; *gen.* dŷran *Rä.* 80[14]; *dat.* dŷrum *Ps.* 88[3], 140[1] *und f.* dŷrre *Cri.* 96; *acc.* dŷrne *Ps.* 114[2], *Az.* 108; häfst þe vid drihten dŷrne gevorbtne *dich ihm lieb gemacht: Gen.* 507; dŷre îren (dryncfät, selegesceot) *B.* 2050, 2306, *Ps.* 131[5]; *voc.* dryhten mîn se dŷra! *Hö.* 70; *nom. acc. pl.* drihtne dŷre *Men.* 192, *El.* 292; dŷre mâdmas (svyrd) *Jud.* 319, *B.* 3048, 3131; hâted mec his deágol þing dŷre bibealdan (?) *Rä.* 41[39]; *dat. pl.* mid hearnum, dugednm dŷrum *Gen.* 1371. — *comp. acc. pl.* ôdre golde dŷrran *Rä.* 50[6]. — *superl.* þâ ærþon væron metode dŷrust, duguda dŷrost drihtne leófost *Dan.* 36—37; þu eart dôbtor mîn seó dŷreste *Jul.* 93; þu seó ∼ and seó veordeste vuldoreyuinge *Jul.* 247. — *s.* deór, deóre.

dŷr-ling *m. Liebling;* þeódnes ∼ *Men.* 116. — *s.* deórling.

dŷrsian *s.* gedŷrsian.

E.

ebba *(engl.* ebb*) m. Ebbe, recessus maris; s. Grimm D W.* III, 5; *nom.* *'rheuma* ebhe *vel* gytestreám, *ledona* nepflôd *vel* ebha, *accessus* flôd, *recessus* ebbe': *Wr. gl.* 57. — *gen.* gevrixle þäs flôdes and þäs ebban *Boeth.* 21. — *dat.* com flôvende flôd äfter ebban *By.* 65. — *nom. pl.* merestreám æfre ne môt eordan þyrscvold up ofersteppan ne þâ ebban þon mâ foldes mearce oferfaran môton *(sc.* hutan freán leáfe): *Met.* 11[69]. — *'sinus* sæ-ähhung': *Wr. gl.* 41.

ebbian *recedere, refluere, ebben; pret.* lago ebbade *Gen.* 1413.

eced *n. acetum; gen.* ecedes *Cri.* 1139; *inst.* ecedê *Ps.* 68[22].

ecg *f. acies gladii (vel cultri), Schneide, Schwert; nom.* ecg, seó ecg *Exod.* 408, *B.* 1521, 1575, 1763, 2577, 2772; ecg sceal on sveorde *Gn. Ex.* 204; bill ærgescôd, ecg vîs îren *B.* 2778 *und ähnlich B.* 1459; ord and ecg *Speer und Schwert*: *By.* 60; sveordes (billes, mêces) ecg *Vy.* 48, *B.* 1106, 2508, *An.* 1134; mec snâd scaxes ecg (ecge *MS.*) *Rä.* 27[6]; *bildlich:* þonne scearp cymeð sceó vid ôdrum, ecg vid ecge, *beim Gewitter: Rä.* 4[12]. — *acc. sg. vel pl.* vid ord and vid ecge *B.* 1549; sveordes under ∼ *Ps.* 77[62]; mêces ∼ *B.* 1812. — *inst. sg.* mid ecge *gladio: B.* 2876; billes (sveordes, væpnes) ecge *Gen.* 1830, 2857, *An.* 51; ût âbredan væpnes ecgge *(oder acc.) Sal.* 165. — *nom. pl.* ecga *B.* 2828; ecge *B.* 1145, 2683, *Rä.* 34[4]. — *gen. pl.* ecga *B.* 463, 805, 1168, *An.* 1150, *Rä.* 6[13]. — *inst. pl.* ecgum *Exod.* 412 (? eagum *MS.) Gen.* 2002, *B.* 2140, *Rä.* 6[3]; äscum and ecgum *B.* 1772; svyrd ecgum gecoste *Jud.* 231; sveord ecgum dihtig (þyhtig, ungleáv) *Gen.* 1993, *B.* 1287, 1558, 2564; sveordes (sveorda, billes, billa, mêces, mêca, væpna) ecgum *Dan.* 709, *B.* 2485, 2611, 2939, 2961, *Ädelst.* 4, 68, *An.* 71, *Met.* 9[29], *Sal.* 258. — *s.* hrûn-, heard-, stîd-, stŷl-, tvŷ-ecg.

ecg-bana *m. gladio cædens; nom.* ne vîs ecgbona *B.* 2506; *dat.* veard him tô ecgbsnan *B.* 1262.

ecg-clif *B.* 2893, *wol verlesen für* ecgclif = êgclif *maris scopulus.*

ecg-hete *m. odium gladiis manifestatum, bellum; nom.* ecghete *Seef.* 70, *B.* 84 (?); *acc.* ne him gesaca ôhvär ∼ eóveð *B.* 1738.

ecg-heard *adj. acie durus; acc.* îren ∼ *An.* 1183.

ecg-plega *m. Schwertkampf; acc.* atolne ecgplegan *Jud.* 246.

ecg-þracu *f. gladiorum impetus, pugna acerrima; acc.* atole ecgþräce *B.* 596.

ecg-väl *n. strages gladio cæsorum; dat.* on ecgvale *Gen.* 2089.

ed- *in Compositis dem lat.* re- *entsprechend, rursus, denuo, iterum; andrer Art scheint* ed- *in* edvihtan *w. m. s.* — *Ausser den folgenden Wörtern s. auch* ge-edbyrdan.

ed-cerr *m. reversio, reditus;* edcir þære âdle, *recursus morbi: Past.* 33[7], 'edcyr of vræcsîde *postliminium:*' *R.* 15 *(Lye);* ne hie edcerres æfre môton vênan *sc. ex orco: Sat.* 451.

eder- *s.* edor.

ed-geong *adj. wieder verjüngt; nom.* ∼ *Cri.* 1033, 1071, *Ph.* 373, 435, 536, þär se longa gefeá êce and ∼ æfre ne sveðrað *(sich stets verjüngend?) Ph.* 608; edgiong *Ph.* 581.

ed-hvyrft *m. mutatio; nom.* þâ þär sôna veard ∼ eorlum, siddan inne fealh Grendles môdor *mutata conditio: B.* 1281; ne vêneð, þät him þäs ∼ cyme *Gn. Ex.* 42.

edisc *s.* êdisc.

ed-leán *n. retributio; nom.* ∼ *An.* 1230; *acc.* ∼ *Ps.* 68[23], 118[112], 141[9], *Met* 27[26]; *inst.* edleánê *Gen.* 1523; *gen. pl.* edleána (-nan *MS.) Gû.* 1051.

ed-neove *adj. renovatus, und sich stets erneuernd; nom.* ∼ *Ps.* 102[5]; *acc.* ednioune (ed monne *MS.) Gen.* 1405; fŷr edneove *Gen.* 314.

ed-neovunga *adv. denuo;* edniovunga *El.* 300.

ed-nive *adj. renovatus; nom.* ∽ *Ph.* 77 *(acc. absolutus?)*, 223, 241, 287; ednivu *(f.) Rä.* 42 [1]; *acc. n.* ednive *Ph.* 370, 558; *nom. pl.* ∽ *Met.* 11 [39].

ed-nive *adv. denuo; Ph.* 258; *vgl.* ednivan *denuo: Joh.* 3 [3. 7].

ed-nivian *renovare; præt. pl.* ednivedan *Jul.* 485. — *s.* ge-ednivian.

ed-nivinga *adv. denuo; Ph.* 534, *An.* 784.

edor *ahd.* etar *m. sepimentum, septum; pl.* in under edoras *intra septa domus: Gen.* 2445, 2487 *(ebenso alts.* undar ederos *Hêl.* 151 [3]); ederas *Wand.* 77. — *s.* eodor, lyft-edor.

edor-gang *m. mendicatio?* næfre þär *(in coelo)* hreóv cymed, edergong forc yrmdum *Cri.* 1676.

edre *adv. illico, statim, protinus; An.* 401, 643, 952, *El.* 1002; ge þät geare cnnnon edre gereccan *El.* 649.

edring *f. refugium?* (*s.* edor); *acc.* edringe, geóce odde frôfre *Seel.* 107.

ed-sceaft *f. regeneratio; acc.* ôd edsceafte *se. mundi: Dan.* 112; *vgl. Boeth.* 34 [10].

ed-vendan *reverti, cessare; inf.* gif him ∽ æfre sceolde bealuva bisigu, hôt eft cuman *B.* 280.

ed-venden *f. mutatio, aversio; nom.* me þäs on êdle edvenden (-an *MS.)* cvom, gyrn äfter gomene *B.* 1774; him ∽ cvom torna gehvylces *B.* 2188; ærþon ∽ vorulde geveorde *Ph.* 40.

ed-vendu *f. mutatio, cessatio; dat.* êce standed butan edvende *Sal.* 475; *vgl. alts.* giwand.

ed-vihte, -a *etwas? dat.* ät edvihtan *Gen.* 1954; *vgl. ahd.* etelih, edeslih *und ags.* äthvega *aliquantum,* äthvon *fere (Lye).*

ed-vît *n. improperium, probrum, opprobrium, ignominia, cavillatio; nom.* ∽ *Met.* 1 [55]; *gen.* edvîttes *Sal.* 29; *acc.* edvît *Jud.* 215, *Sat.* 681, *Jul.* 542, *Ps.* 56 [3], 68 [8. 10], 73 [10]; ne þearf he þe on ∽ settan, þät þu... *exprobrare: Gen.* 2728 *und ähnlich Sat.* 639, *Gû.* 459; sprœcon him ∽ *Cri.* 1122; cvedad him þät ∽, fäste ätvîtad *Ps.* 88 [44]; him ätfäst êce ∽! *Ps.* 77 [66]; hi ∽ on þe häfdon *Ps.* 78 [12]; he on ∽ veard ymbsittendum *Ps.* 88 [34]; edvîtt mîn *Ps.* 118 [39]; *inst.* edvîtê *Ps.* 122 [5]; *gen. pl.* edvîta *Ps.* 68 [9], 73 [21]. — *s.* hearm-edvît.

edvît-lîf *n. vita probrosa; nom.* ∽ *B.* 2891.

edvît-scype *m. ignominia;* þurh ∽ *ignominiose: Vald.* 1 [14].

edvît-spræc *f. opprobrium, improperium, cavillatio; acc.* edvîtspræce *An.* 81, *Ps.* 88 [45], 101 [6].

edvît-spreca *m. cavillator; nom. pl.* edvîtsprecan *diaboli: Gû.* 418.

edvît-stäf *m. opprobrium; nom.* ve synd gevordene eallum ∽ *Ps.* 78 [4]; *dat.* eom io tô edvîtstäfe eallum gevorden *Ps.* 108 [24]; þe me edvîtstafas cvedad *Ps.* 118 [42].

ed-vylm, *wol* êdvylm = ædvylm, âdvylm *m. flammæ æstuatio;* ät þam edvylme *in orco: Wal.* 73.

eđele *s.* äđele *und* êđel.

eđđa *conj. oder; Rä.* 41[17]

efe-lang *für* efenlang (emlang, emnlang *Lye*) *adj. gleichlang?* þät cûđe hol, þät he ∼ ær gefylde *Rä.* 45[7]; *Wright prov. dict. giebt ein engl.* 'evelong *oblong.*'

efen, efn *adj. eben, æquus, planus; æqualis; nom.* môdes geeynde *(acc.)* grêted ungrynde gnorn efen vinde *gleich dem Winde: Reim.* 49. — *acc. n.* on efen *adv. zugleich, together;* from feóvernum foldan sceátum englas on efen blâvad bŷman on brehtme *Cri.* 881; þonne eall þreó on efen nimed fŷres välm vîde tôsomne *Cri.* 965; and hine eall folc on efn hêrigen! *'collaudate eum': Ps.* 116[1]; on efen *præp. c. dat. (sonst auch c. acc.) auf gleicher Fläche mit einem, neben;* him on efn liged caldorgevinna *B.* 2903; þu me þär on efn andveard sittest *Ps.* 138[6]. — *s.* emn, unefen.

efen *adv. æque;* ∼ svâ longe svâ ... *Met.* 20[244]; dôd ∼ svâ! *Gû.* 561.

efen-behêfe *adj. æque utilis vel necessarius; nom. f.* is leóda gehvam þiós ôder bysen efnbehêfu *Met.* 12[7].

efen-beorht *adj. æque splendidus; pl. (oder adv.)* calle efenbeorhte scînad *Met.* 20[231. 233].

efen-êce *adj. coæternus; nom.* þe on frymdo väs fäder älmihtigum ∼ mid god *Cri.* 122; ∼ âgnum fäder *Cri.* 465.

efen-êđe *adj. æque facilis; nom. n.* is þeáh efn-êđe tô feallan foldan þisse *(dat.)* þäm ânlîcast, þe on äge bid giolecca on middan *d. h. dem Sinne nach ebenso wenig: Met.* 20[167].

efen-eald *adj. und subst. coætaneus, coævus; nom. 'æquævus vel coætaneus* efneald': *Wr. gl.* 19; nænig ∼ him eorlscipe mâran on orette *in gleich jugendlichem Alter: Vid.* 40; *dat.* ic ät efenealdum æfre ne mêtte mâran snyttro *(desgl.) An.* 553.

efen-eardigende *zusammenwohnend;* þät þu sunu være ∼ mid þinne êngan freán, ær þon ôht þisses æfre gevurde *Cri.* 237.

efen-eádig *adj. æque beatus;* þu være ∼ bearn âgennm fäder *Hy.* 8[21].

efen-fela *gleichviel;* eardas rûme meotud ârærde for moncynne, ∼ bega þeóda and þeáva *Gn. Ex.* 17.

efen-gedælan *in æquales partes dividere; præt.* efngedælde *Exod.* 95.

efen-hleóđor *m. concentus;* bletsiad hine mid onglum efenhloédrê þus *Ph.* 621.

efen-lîc *adj. æqualis;* nænig ∼ þäm geveard vîfes gearnung *Cri.* 39.

efen-lîca *m. æqualis;* nis nân efnlîca þîn *Met.* 20[19]; *vgl.* gelîca.

efen-mære *adj. æque æstimatus; acc.* deád þäs ne scrîfed, ac he þone velegan vädlum gelîce efnmærne gedêd älces þinges *Met.* 10[32].

efen-micel *adj. æque magnus; acc. f.* gif þu meahte spêd efenmicle gode âgan ne môste *Cri.* 1403.

efen-mid *adj. medius; dat.* on þisse eordan efenmidre *'in medio terræ': Ps.* 73[12].

efen-neáh *adv. (adj.) gleichnahe; Met.* 20[141].

efen-niht *s.* emniht.

efen-scearp *adj. æque acutus; acc.* hi heora tungan teód sveorde efen-scearpe '*exacuerunt ut gladium linguas suas*': *Ps.* 63[3].

efen-svîd *adj. æque validus; nom. f.* manigu ôdre gesceaft efnsvîde him *Met.* 11[44].

efen-vesende *gleich seiend;* þu mid fäder þinne gefyrn være ~ in þam äðelan hâm *Cri.* 350.

efn *s.* efen.

efnan 1) *prosternere?* ic efne tô eordan ealdne ceorl *Rä.* 28[8]. — 2) *patrare, perpetrare, facere, præstare;* ic æ þine efne and healde *Ps* 118[44], ic þîn bebod efnede *Ps.* 118[131] *und ähnlich præs. conj. pl.* efnan *Ps.* 102[17], *præt.* efnde *Ps.* 118[143], efnedan *Ps.* 98[8]; *inf.* efnan *Ps.* 70[3], 88[27], 105[3], 118[21]; eorlscipe efnan *B.* 2622 *und ebenso præs. conj.* 3. efne *B.* 2535, *præt.* efnde *B.* 3007, 2133; unræd efnde *Dan.* 186 *und* efnedon unrihtdôm *Dan.* 183; hie þät ôfstlîce efnedon sôna *El.* 713; *imp.* efn elnê þis â þenden þu lifge! *Fä.* 8; ne bid svilc ovênlîc þeáv idese tô efnanne *B.* 1941; þonno he svoorda gelâc efnan volde *B.* 1041; and ic eádmêdu ungemete georno efnan þence '*humiliatus sum usquequaque*': *Ps.* 118[107]. — *s.* äfnan, geefnan.

efne *adv. eben (s. Grimm D. W.* III, 6—10*), gerade, just, genau, plane, gleich:* he vintra häfdo efne 70 ær him sunu vôce *Gen.* 1158, efne þâ he häfde 86 vintra *Gen.* 2298 *und ähnlich Gen.* 2344; onlîce efne þam munte, þe .... *Met.* 8[48]; efne tô þam lande, þär ... *An.* 294; efne þäs ilcan, þe .... *ejusdem qui: Gû.* 946; *ähnlich Cri.* 436, *Seel.* 8; efne secó gîtsnng *d. i. von der eben die Rede war: Met.* 8[48] *und ähnlich Met.* 11[76]; hio gelæston svâ efne from muntgiop ôd þone vearod *Met.* 1[14]; efne svâ svîðe svâ .... *Gen.* 2554, *B.* 1092, 1223; efne svâ hvylc mägða svâ *(quæ)* ... *B.* 943; *ähnlich B.* 1283, 1249, 3057, *An.* 1236, *Met.* 16[11]; efne svâ *eben so: Cri.* 330; efne svâ same *Pa.* 53, *Met.* 20[124]; efne svâ *eben so wie, gleichwie: Beowulf* 1571, *Ps.* 61[12], *Rä.* 4[13] *(ganz wie);* efne svâ *gleich als wenn: Alm.* 5; efne tô þon, þät *(adeo ut)* ... *Met.* 20[154]; efne svâ svîðe, þät ... *(adeo ut) Met.* 26[65]; nis þe goda ænig efne golîc *Psalmen* 85[7]; efne anlîcast temple *Ps.* 143[15]; väs þär inne gelîcast efne þonno on sumera snnne scîned *Dan.* 276; efne *gleichwol: Cri.* 300; efne svâ þeáh *Hö.* 129, *Rûn.* 18, *Rä.* 40[27], 66[1]; efne *gleichfalls: Ps.* 138[6]; efne gedælan *Exod.* 76 *(vgl.* efengedælan). — *Enclitisch im Sinne von just, halt: An.* 1106, *Ps.* 134[11]; *zu Anfang des Satzes* efne '*ecce*': *Älf. gr.* 38, *Ps.* 53[4], 54[7], 58[7. 15], 86[3], 118[49], 122[2], 127[5], 131[6], 132[1], 133[1], 138[3]. — *Superl.* hû ic þîne æ efnast healdo *Ps.* 118[77]. — *s.* emne.

efnetan *æmulari? oder* ofn-otan *gleichstark essen?* ic mêsan mäg meahtelîcor and efnotan ealdum þyrse *Rä.* 41[69]; *vgl.* omnettan *æquare (Lye).*

eft, äft *adv.* 1) *iterum, denuo;* eft *Gen.* 91, 760, 1464, *Dan.* 641, *Cri.* 455, 587, 624, *Gû.* 399, *El.* 255, 382, *B.* 603, 1556, 2142 *u. s. w.* äft *Met.* 1[65]; eft

nivan stefne *Gen.* 1885, *An.* 1304; eft ôdrê sîdê *An.* 706, 1677; ovăd þâ eft hrade ôdrê vordê *Gen.* 2726 *und ähnlich Sat.* 75, 229; eft svâ ær *B.* 642, 1787, *An.* 1276, 1343, 1478, *Gû.* 361; is se ræd gelang eft ät þe ânum *B.* 1377.

2) *retro, rursus, re-;* seó eft ne com *non rediit: Gen.* 1478; gevât eft sîdian *Dan.* 632; vendo hine eft þanon *Gen.* 493; gevîted eft faran onveg *Rä.* 40[6]; væron eft oncyrde, flugon forhtigendo *Exod.* 451; eft lædan *zurückbringen: Gû.* 659; hvonno þu eft cymo *An.* 400; sigor eft âhvcarf of Nordmanna nîdgetoóne *Gen.* 2067; *ähnlich* eft *Gen.* 762, 1471, 1871, 2881, *Dan.* 67, *B.* 123, 853, 1869, 2956, *An.* 1080, *Met.* 20[13] *u. s. w.* fêrede eft ôdle niór *Gen.* 2090; lythvon becvom hâm eft þonan *El.* 143; väs þâ eft cumen tô leódum *Jud.* 146; *ähnlich* eft *Gen.* 2131, 2292, *Exod.* 507, *Gû.* 326, *El.* 148 *u. s. w.* ŷda ongin eft oncyrde *An.* 466; ongan lytligan eft *Gen.* 1413; eft is þät onhvorfen *Kl.* 23; þâ he þâ yrmđn eft oncyrde, þe ve ær drugon *Cri.* 614; *ähnlich Gen.* 1415, *Cri.* 618, *An.* 531, *Gû.* 336; Agof is mîn nama eft onhvyrfed *(i. e.* foga, hoga) *Rä.* 21[1]; þät hie þäs ädelinges eft ne vêndon *eum redîturum esse: B.* 1596; dŷfde (mec) on vätre, dyde eft þonan *Rä.* 27[3].

3) *postea, deinde;* eft *Gen.* 1663, 2702, *Exod.* 389, *Sat.* 21, 374, *Cri.* 86, 626, *Vy.* 60, *B.* 22, 56, 1146, 2941, *An.* 764, *Ps.* 140[8] *u. s. w.* sôna eft *El.* 514; him eft hrade handleán forgeaf *B.* 1541; þŷ läs þu eft evede *hinterher: Gen.* 2145; þät us ne sceamige eft *Hy.* 7[84]; äft ufaran dôgrum *B.* 2200; ôd þät eft gelamp, þät ... *Sat.* 478; hit on endestäf eft golimped, þät ... *B.* 1753; eft sôna hiđ *(fiet)*, þät ... *B.* 1762; þu meaht Adame eft gestyrian *nun noch (?) Gen.* 568; gif him sccolde hôt eft cuman *noch, je (?) B.* 281; þe on frymde väs efenêce mid god and nu eft gevcard flæso firena leás *Cri.* 122; svâ Nilus scâded and eft vended sæ vîde rîce *und dann, weiterhin: Gen.* 2209; eft *dereinst: Sat.* 212, 541, *Gû.* 1159.

4) *item, hinwiederum, andrerseits, einandermal, beim Erzählen mehrerer von einander unabhängiger Data;* eft ôdre tîde ... *'alio item tempore ...': Bed.* 5[5]; þonne he eft gevât in bold ôder *An.* 655; þonne hi dreced vind voruldearfoda odde hi eft onhrêred se rên sumes ymhhogan *Met.* 7[27]; lyftvynne dreáh, nihtes hvîlum niđer eft gevât dennes niósian *B.* 3044; *ähnlich* eft *Crä.* 17, 18, *El.* 350, *Met.* 11[26], 20[128]; hvîlum eft *Cri.* 648, *Rä.* 21[13]; hvîlum ...., hvîlum eft ... *B.* 2111, *Gû.* 880—892, *Met.* 20[215].

eft-cyme *m. reditus, reversio; acc.* ∼ *Gû.* 708; *gen.* eftcymes *Hö.* 130, *B.* 2896.

eft-leán *n. retributio; acc.* ∼ *Cri.* 1100.

eft-sîđ *m. idem; nom.* ∼ *B.* 1891; *gen.* eftsîdes georn *B.* 2783; *acc. pl.* eftsîdas teáh *rediit: B.* 1332.

eft-vyrd *adj. futurus?* ∼ cymed mägenþrymma mæst ofer middangeard, däg dædum fâh, *der jüngste Tag: Exod.* 539; *oder subst. f. das künftige Schicksal?*

ege *m. timor, terror, formido; nom.* nis me ege mannes for âhväđer *'non*

timebo quid mihi faciat homo': *Ps.* 55[4], 117[6]; eordeyningum se ege standed '*terribili apud reges terræ*': *Ps.* 75[9]; väs him ego from þam eorle *Met.* 1[72]; *dat.* for þäs engles ege *Az.* 58; þät he þâ (þîn spræce) on ege þînum ealle healde '*in timore tuo*': *Ps.* 118[38]; for metodes ege *Met.* 20[71]; *acc.* âheád nfancundne ege carmum gæstum *Gû.* 658; þâm þo ege þînne healdaď '*metuentibus te*': *Ps.* 59[4]; þe hls villan her vyreead and his ege (hyge *MS.*) healdad '*voluntatem timentium se faciet*': *Ps.* 144[19]; þâm þe his ege habbaď '*timentibus se*': *Ps.* 110[3]; yfelne ege voruldearfoda *(Furcht vor ...) Met.* 5[28]; se þe ege healded eallum þeódum '*qui corripit gentes*': *Ps.* 93[10]; *inst.* þe him metodes egê on hıs dædum drihten forhtad *Ps.* 127[5]. — *s.* tîd-ege?

ege-lâf *f. was dem Graus entronnen? acc.* egelâfo (*eee* lâfe *MS.*) *Exod.* 370; *vgl.* egevylm.

egesa, egsa *m. horror, terror, formido, timor; nom.* him þäs egesa stôd, gryre fram þam gâste *Dan.* 525; hvîlum upp âstôd of brimes bôsme ∾ ofer ŷdlid *An.* 415; þonne beod egsa geond ealle vorld *Hy.* 7[96]; *ähnlich* egesa *B.* 781 *und* egsa *Cri.* 839, *Ps.* 104[33], *Rü.* 4[33.49]; him gâsta veardes egesa on hreóstum vunode *Gen.* 2866; þe him on standed egsa dryhtnes '*qui timent dominum*': *Ps.* 117[4]; näs him on fyrhtu feóndes ∾ *Ps.* 77[53]; *ähnlich* egesa *Gen.* 2711 *und* egsa *Jul.* 35, *Gû.* 43, 138; þe him bid egesa tô me *timenti me: Kr.* 86; ærþon him se ∾ on ufan sæte, mägen Ebrêa *Jud.* 252; oft me þînes yrres egsa geþeóvde *Ps.* 87[16]; ∾ mo and fyrhtu ealne forcvômaη '*timor et tremor venerunt super me*': *Ps.* 54[5]; þâ him ∾ heeom, dyne for dêman *Sat.* 379 *und ähnlich Sat.* 393, 406; svâ bid geógude þeáv, þär þäs ealdres ∾ ne stŷred *Gû.* 391. — *gen.* egesan gryre *Dan.* 467, 593; egsan gryre (þreá) *Sat.* 454, 728, *Cri.* 947, 1064, 1365; viđ êhtendra ∾ grîman *Ps.* 108[30]; egsan oferþrym *Dôm.* 52; mid þŷ ∾ forstê *(oder adj.?) Cri.* 1547; ne me viht an sited egesan âviht æniges mannes '*non timebo quid mihi faciat homo*': *Ps.* 55[9]. — *dat.* egesan *Dan.* 124; for freán ∾ *Gen.* 2590, *An.* 457; egsan *Gen.* 2117, *Cri.* 17, *Gû.* 174, 664; fore ∾ earmra gæsta *Gû.* 310; fore fäder (godes) ∾ *Cri.* 1015, *Ph.* 461; under godes ∾ *Gû.* 703. — *acc.* egesan *Dan.* 511, *Met.* 12[17]; egsan *B.* 276, *Gû.* 57, 537; ∾ ne habbaď '*non timebunt*': *Ps.* 63[4]; þâ þe on þé ∾ häfdon *Ps.* 113[21]; tô þam *(deo)* egesan sceal æghvylc habban '*terribili*': *Ps.* 75[9]; hähhe his ∾ eall eordan gemæru! '*metuant eum*': *Ps.* 66[6]; *ähnlich* egsan *Ps.* 101[13], 113[20]; in egosan *Dan.* 721. — *inst.* mid veres egsan hearde genoarvad *Gen.* 920; nâ þu ûre gyltas ∾ gevræce *Ps.* 84[3]; væron mid ∾ âfyrhte *Sat.* 385; egesan geþreád (geaelod) *Cri.* 1561, *Gen.* 2668; hi þec ∾ þŷvad *B.* 1827; *ähnlich* egesan *B.* 2736, *An.* 806, *El.* 82, 321, 1129, *Ps.* 77[43] *und* egsan *Cri.* 924, 1020, 1144, *Jul.* 269, *El.* 57, *Ps.* 77[59]; for þŷ egesan *An.* 1268; þone ryhtan dôm egsan fulne *Cri.* 1370; fŷres ∾ *Cri.* 975. — *nom. pl.* egsan stôdan, välgryre veroda *Exod.* 136; egesan stôdon *Exod.* 201, 490. — *acc. pl.* þät git æten þâ egsan *(sc. die Todesäpfel) Sat.* 487; þearle gevin, eáene egesan unrôtnisse *Sal.* 473. — *inst. pl.* egesnm geþreáde *Gen.* 1965. — *s.* bæl-, blôd-, flôd-, fole-, glêd-, hild-, lîg-, niht-, þeód-, väter-egesa.

eges-ful *adj. terribilis; nom.* ∾ *Dan.* 106, *Jud.* 21, *Cri.* 1529, *Jul.* 329; egesfull *Exod.* 505, *Jud.* 257, *B.* 2929, *Gn. C.* 30.

egesful-lîc *adj. terribilis; comp. nom. pl.* egesfullîcran *Sal.* 46.

egesig, eisig *adj. terribilis*; *inst.* eisegan reorde *Sat.* 36.

eges-lîc *adj. terribilis; nom.* ∾ *Dan.* 719, *Sat.* 434, *Cri.* 889, 919, 956, *Ph.* 522, *B.* 1649, 2309, 2825, *An.* 1552, 1590, *Gû.* 112, *Kr.* 74, *Ps.* 89[6], 95[4], *Met.* 27[13], *Rä.* 34[4]; *ace.* egeslîcne *Cri.* 1516; *n.* egeslîc *Cri.* 1616; *nom. ace. pl.* egeslîce *Ps.* 65[4]; *n.* egeslîcu *Dan.* 555; *superl.* daga egeslîcast *Cri.* 1022.

eges-lîce *adv. terribiliter; Sal.* 26.

ege-vylm *m. fluctus terribilis;* ätstanded ŷstige gâstas ofer egevylmum *Ps.* 106[24].

egl *f. spieulum, cuspis, festuca; nom.* egl unheóru, *Kralle an Grendels Hand: B.* 987; *acc.* hvŷ gesyhst þu þâ egle on þînes brôdor eágan? *'festucam': Luc.* 6[41] *und ebenso* þâ egle *'festucam' Luc.* 6[42]. — *vgl.* *'arista* egla': *Wr. gl.* 35.

eglan *(goth.* aglian, *engl.* to ail) *molestare; inf.* mid lædðum ∾ *Jud.* 184. — *s.* ät-, gé-eglan.

egle *(goth.* agls) *adj. molestus, odiosus, infestus, turpis; nom.* egle *Dan.* 679, *Gû.* 935 (engle *MS.), Ps.* 90[10], *Rûn.* 29; *nom. pl.* egle *An.* 441, 1150, 1461, *Rä* 7t[16]; *dat. inst.* eglum *Cri.* 762, *Gû.* 376, *Rä.* 18[9].

egsa *s.* egesa.

egsian *terrere; præt.* egsode eorl *(ohne Object, sc. die Feinde) B.* 6; he by mid his vordum geegsode *Oros.* 2[3].

eh *(alts.* ehu*) n. equus und die Rune E; nom.* eh *Jul.* 706, *El.* 1262, *Rûn.* 19; *ace. pl.* eh *Rä.* 23[11]. — *s.* eoh.

ehtan = eahtan *æstimare, observare; præt. pl.* and e h t u v e *(i. e.* ehtun ve) monn *(acc.)* H. V. M. vîf ....., *wir hielten es für Mann, Weib u. s. w. Rä.* 37[4].

ehtian *(ahd.* ahtôn, *mhd.* ahten) *observare, æstimare, reputare;* hafast þu gefêred, þät þo feor and neáh veras ehtigad *dich achten, an dich denken, von dir lobend reden) B.* 1222; þâ þät ehtode ealdor þeóde *als er das wahrnahm: Dan.* 410; svâ svîde svâ monnum riht is tô ehtienno *'quantum hominibus æstimare fas est', naeh menschlichem Urteil: Bed.* 5[6]. — *s.* eahtian.

ehtung *f. deliberatio; acc. pl.* hi ehtunga häfdon, hû hi þîne hâlgan yfeladan *'cogitaverunt adversus sanctos tuos': Ps.* 82[3].

eisig *s.* egesig.

el-, ell-, ele-, *latein. ali-; bisweilen jedoch steht* el- *auch für* eal-; *vgl.* äl-.

eld *f. ævum, ætas; nom.* sió forme eld *ætas prima i. e. aurea: Met.* 8[4]. — *s.* äld, eldu.

elde *pl. homines; gen.* elda *El.* 476, *Rûn.* 25; *dat.* eldum *Vald.* 1[11], *B.* 2214, 2314, 2611, 3169, *An.* 1059, *Met.* 8[38], 12[17], 13[60], 20[100], 29[34], *Rûn.* 26. — *s.* älde, ylde.

eldra *s.* elra.

eldran *pl. parentes, majores*; *nom.* eldran *Met.* 1[58]; *gen.* eldrena *Met.* 13[28]. — *s.* äldran, yldran.

ele *m. oleum*; *nom.* ele *Ps.* 103[15], 140[7]; *gen.* eles *Ps. Th.* 4[8]; *dat.* ele *Ps.* 54[21], 108[24]; *inst.* haligê [elê] '*oleo meo*': *Ps.* 88[17]. — *s.* vyn-ele.

ele-beâm *m. olea, Oelbaum; gen.* -es *Gen.* 1473; *pl.* -as '*novellæ olivarum*': *Ps.* 127[4].

eleđ = *ahd.* alod *allodium*? *nom.* se eleđ *(sc. regnum coeleste) Gû.* 38.

ele-land *n. fremdes Land, Ausland; dat.* þär ic on elelande âhte stôve '*in loco peregrinationis meæ*': *Ps.* 118[54]. — *s.* elland, ellende.

ell- *s.* el-.

el-land *n. Ausland; acc.* sceal geómormôd ~ tredan *peregrinari: B.* 3019.

ellefne *undecim; acc.* ~ orettmægas *An.* 661.

ellen *m. n. vis, robur, vigor, virtus, fortitudo, zelus; auch Heldenthaten; nom.* ellen *Gen.* 1288, 2847, *B.* 573, 902, 2706, *An.* 460, *Gû.* 1322, *Reim.* 31, 69, *Fä.* 69, *Gn. C.* 16, *Rä.* 62[7], 72[9]; ellen hûses þînes '*zelus domus tuæ*': *Ps. Stev.* 118[139]. — *gen.* elnes *B.* 1529, 2876, *An.* 1003, 1265, *Gû.* 869, 1199, 1268, 1301, *El.* 725, *Sal.* 11; þîn esne elnes teolode, þät he þîne sôde vord snotur beeode '*servus tuus exercebatur in justificationibus tuis*': *Ps.* 118[23]; ? ôder his tô eorđan elnes (ætes *Diet.)* tilode *sc. Abel: Gen.* 972. — *dat.* on elne *Sch.* 17, *Ph.* 481, *B.* 2506, 2816, *Gû.* 264, 299, 503, 912, 999, 1109, 1259. — *acc.* ellen *Hö.* 66, *B.* 602, 2349, *Vald.* 1[6], *Ap.* 3, *Gû.* 421, *Rä.* 85[22]; ellen fremman (dreógan) *B.* 3, *An.* 1210, *Rä.* 59[1]; ic gefremman sceal eorlîc ellen *B.* 637; þâ ic ät þearfe gefrägn þeódcyninges andlongne eorl ellen eỳđan *(i. e.* andlongne ellen) *B.* 2695; häfde him on innan ellen untveódne *An.* 1241; hyegan on ellen *Exod.* 218, *Fin.* 11; âhefe þe on ellen! *Ps.* 93[2]; he on ellen spräc *By.* 211; god him sealde ellen viđ þam egsan *Gû.* 174; ic me calles þäs ellen vylle habban and hlyhhan and hyhtan tô *('courage' Th.) Hy.* 4[69]. — *inst.* engel hine elnê trymede *Gû.* 161; elnê gefyrđred (gehylded, gevurđod) *Gen.* 2137, *An.* 985, *Gû.* 446; heald elnê þis! *Fä.* 16, he êfste mid elnê *B.* 1493; elnê *(fortiter, strenue) Az.* 91, *B.* 893, 1967, 2676, 2917, *Gû.* 129, 1081, *Fä.* 8, 30, *Ps.* 52[5], 58[5], 59[4], 80[6], 118[4. 176] *und öfter in den Psalmen*; mid elnê *Wand.* 114, *B.* 2535, *An.* 54, 1488; elnê mielê (unflitmê, unslâvê) *Cri.* 1318, *B.* 1097, *Gû.* 923, *Kr.* 34, 60, 123, *Ps.* 118[57], 128[5]; þam þe ær his elnê forlcás *B.* 2861; þät hine æreste *(gen.)* elnê hinôman slæpa sluman ođđe sæne môd *Gû.* 313. — *goth.* aljan *n. alja.* elian, eliun *f. ahd.* ellan *n. mhd.* ellen *n.* — *s.* mägenellen.

ellen-eräft *m. vis, virtus, potentia; gen. pl.* ahebbad hâligne heofona drihten, ûserne god ellencräfta! *Ps.* 98[5].

ellen-dæd *f. Heldenthat; gen. pl.* sceolde hine yldo beniman ellendæda *Gen.* 484 *(vgl. Heliand* 5[6]*)*; þâ väs hira tîres ät ende, eádes and ~ *Jud.* 273; *dat. inst. pl.* ellendædum *B.* 876, 900.

el-lende *adj. ausländisch, peregrinus; acc.* nænig cêpa ne seah ofer eargeblond ellendne vearod *Met.* 8[30]. — '*colonia, i. peregrinorum cultura* eleländra eordbigennys': *Wr. gl.* 36.

ellen-gæst *m. spiritus vigorosus;* se ∼, *Grendel: B.* 86.

ellen-heard *adj. fortis, strenuus; nom.* eorl ∼ *An.* 1256, *Gû.* 1138.

ellen-leás *adj. fortitudine carens; compar. acc.* ôðerne ellenleásran nnder cnmholhagan cempan sænran *Jul.* 394.

ellen-lîce *adv. fortiter; B.* 2122.

ellen-mærðu *f. gloria fortitudinis, fortitudo gloriosa, Heldenthat; gen. pl.* þär he dômê forleás ellenmærða *B.* 1471; *inst. pl.* Grendel niht-veorcê gefeah ellenmærðum *B.* 828.

ellen-rôf *adj. fortis, robustus, strenuus; nom.* ∼ *Gen.* 1119, 1782, 1944, *Jud.* 109, 146, *Pa.* 40, *Vald.* 2[11], *B.* 340, 358, 3063, beó þu nu gestrangod and ∼! '*confortare et esto robustus*': *Jos.* 1[6]; *gen.* -rôfes *An.* 1394; *dat.* -rôfum *B.* 1787; *acc.* -rôfne *Jul.* 382; *nom. pl.* -rôfe *Gen.* 1875, 2036, *An.* 350, 410, 1143, *Rä.* 23[20].

ellen-seóc *adj. siech an Kraft; acc.* ellensiócne *den Todwunden: B.* 2787.

ellen-spræc *f. kräftige Sprache;* vlô ne meahte orod np geteón, ellen-spræce hleódor âhebban *(der Todkranke): Gû.* 1128.

ellen-þrîst *adj. audax; pl.* þâ idesa ellenþrîste *Jud.* 133.

ellen-veorc *n. res fortiter gesta; gen.* -veorces *An.* 232; *acc.* -veorc *B.* 661, 958, 1464, 2643, 3174, *Gû.* 613; *gen. pl.* -veorca *B.* 2399; *inst. pl.* -veorcum *An.* 1372.

ellen-vôd *f. zelus; nom.* þînes hûses heard ∼ '*zelus domus tuæ*': *Ps.* 68[9]; *vgl.* ellenvôdnes *zelus, fervor,* ellenvôdian *æmulari (Lye).*

ellen-vôd *adj. furiosus;* þâ väs ∼, yrre and rêde, frêcne and ferd-grim fäder vid dêhter *Jul.* 140.

elles *(engl.* else) *adv. aliter, alioquin, alias, aliunde, sonst, anders;* hit nis vuhte *(dat.)* gelîc ∼ on eordan *Gen.* 682; ∼ vuhte *Met.* 9[20]; ∼ âviht *Gen.* 1905; ôviht ∼ *Seef.* 46, *Kl.* 23; ∼ hvär (hvergen) *B.* 138, 2590; âhvär (æghvär) elles *Ps.* 71[12], 102[15]; hvâ ârîst ∼ of Sion bûtan þu? *Ps. Th.* 13[11]; hvät hy ∼ sprecon bûton ûre bysmer *il.* 43[16]; ∼ ne ongunnon ræran nymdo riht and sôd *Gen.* 20; ne mäg he ∼ mec bringan tô holde *unter keiner andern Bedingung: Jul.* 113; gif ic viste hû ic .... ∼ meahte gylpe vidgrîpan *B.* 2520; *ähnlich Met.* 9[52], 29[97].

el-mehtig *adj. omnipotens; voc.* ∼ *Ps. C.* 77. — *s.* äl-, ealmeahtig.

ellor *adv. aliorsum, alio, alibi; Gen.* 773, 1868, 1896, 2733, 2784, *Jud.* 112, *B.* 55, 2254; ellor londes *in einem andern Lande: Bo.* 3.

ellor-fûs *adj. peregre eundi cupidus, aliorsum ire paratus; nom.* ∼ *Gen.* 1609; *acc.* ellorfûsne *An.* 188, 321, *Gû.* 1027 *(moribundum); pl.* ellorfûse *Gen.* 2397, *Rä.* 44[14].

ellor-gâst, -gæst *m. spiritus alibi degens; nom.* -gâst *B.* 807; -gæst *B.* 1617, 1621; *pl.* -gæstas *B.* 1349; *an allen diesen Stellen von Grendel und seiner Mutter.*

ellor-sîð *m. Weggang, Tod; nom.* eaferan ∽ *B.* 2151.

eln *f. ulna (Wr. gl.* 61); *acc.* âne elne *Matth.* 6[27], *Luc.* 12[25]; *gen. pl.* fîftena monnes elna *Gen.* 1399.

eln-gemet *n. mensura cubitalis, ulna; gen. pl.* fîftiges vîd, þrittiges heáh, þreóhund lang elngemeta *Gen.* 1309.

elnian 1) *confortare;* þâ elnode he hine and sät up *'confortatus sedit in lectulo': Gen.* 48[2]. — 2) *æmulari, zelare;* ic fästlîce fyrenvyrcende oft elnade *'zelavi in peccatoribus': Ps.* 72[2] (ic elnade in þâm synfullum *Ps. Stev.);* nyl þu elnian betvih âvergde ne elnende ðu sie dônde unrehtvîsnesse! *'noli æmulari inter malignantes neque æmulatus fueris facientes iniquitatem': Ps. Stev.* 36[1].

elra *m. alius? dat.* þät he ne mêtte middangeardes on elran men mundgripe mâran *B.* 752; ne dyde he âhvär svâ eldran cynne *'non fecit taliter omni nationi': Ps.* 147[9]; *das* d *scheint hier euphonische Einschiebung wie das* h *in* þveergtîmbran *für* þveorhtîmran.

el-reordig *adj. linguam loquens alienam, barbarus; nom. pl.* of gramum folce, þâ þe elreordige ealle væren *'de barbaro populo': Ps.* 113[1]; *gen. pl.* feoreundra ellreordigra *An.* 1083.

el-þeód *f.* 1) *natio peregrina; dat.* he on elþeóde êðel bealded *in exilio: Bo.* 36; on ellþeóde (?) *An.* 971; *acc. pl.* elþeóda *hostes: Jud.* 237, *El.* 139. — 2) *pl. omnes gentes; dat.* fore elþeódum *Cri.* 1084 (ell-), 1337.

el-þeódig *adj. peregrinus, barbarus; advena; qui peregre est; nom.* el-þeódig *El.* 908; ellþeódig *Gen.* 2629, 2679; *gen.* ellþeódiges *An.* 678; *acc.* ellþeódigne *Gen.* 2701, *An.* 1456, 1561; *nom. pl.* elþeódige *An.* 199, 280, *El.* 57, 82; elþeódge *Met.* 1[55]; *gen. pl.* elþeódigra *Jud.* 215, *Vy.* 29, *Seef.* 38, *An.* 948; ellþeódigra *An.* 16, 26, 1177, *Ps.* 110[4] *('gentium');* *dat. pl.* elþeódigum *Dan.* 39, *An.* 1075; bû be in ellþeódigum yrmðum vunede *An.* 163; *acc. pl.* elþeódigo *B.* 336; þâ elþeódigan *Ps.* 145[8]. — *s.* älþeódig.

emb, embe *præp.* 1) *circa, circum;* embe Brunanburh *Ädelst.* 5. — 2) *post;* þäs embe fif niht *Men.* 11; embe feóver vucan *Men.* 15; *ähnlich* embo *Men.* 19, 23, 41, 71, 83, 194, 215 *und* emb *Men.* 38, 54, 95, 131, 210, 226; ? æfre embe stunde sealde sume vunde *By.* 271. — *s.* ymb, ymbe.

embe-gyrdan *circumcingere; præs. sg.* 3. ombegyrt *Met.* 9[41].

emn = efen *adj. æquus, planus; nom.* he lufað ribtvîsnesse and beó bid symle svîðe emn beferan him *Ps. Th* 10[8]; *acc. n.* on emn *(c. dat.) neben:* þâ on emn hyra freán feorh gesealdon *By.* 184.

emn-ädele *adj. æque nobilis; acc. (pl.)* se ät fruman ærest folc under velenum emn-ädele gesceôp, ægbvilcne mon *Met.* 17[14].

emne = efne *adv. eben, gleich, gerade, genau;* emne þon gelîcost, þe ...

Gen. 1943; babbad ädele tungol ∾ gedæled däg and nihte, sunne and mônа *Met.* 29[30]; is tô þære tîde ∾ mid sôde 27 nihtgerîmes *grade noch 27 Nächte: An.* 114; mid ærdäge ∾ tô morgene *An.* 22t; ∾ svâ vîde svâ ... *An.* 333; *und ähnlich Hy.* 10[42]; him þâ tvîgu þyneaḍ ∾ svâ merge, þät *(adeo ut ....) Met.* 13[45]; ∾ svâ þeáh *gleichwol: Met.* 9[38]. — he dêmd ealre eorðan svîde emne *'judicabit orbem terræ in æquitate': Ps. Th.* 9[8].

emniht *f. (n.) æquinoctium für* emn-niht; *vgl.* be efennihte *'de æquinoctio': Bed. Whel. p.* 493; *s. auch Bout. Scread. p.* 70. — *gen.* emnihtes däg *Men.* 175, 180; *acc.* emniht *Men.* 45 *und* emnihte *Men.* 49.

ende *m. finis; nom* ende *Gen.* 6, *Dan.* 115, *Sat.* 40, *Ph.* 365, 484, *B.* 822, 1254, 2844, 3063, *An.* 1059, 1384, *Gû.* 340, 1179; se ende *Seel.* 38; cyninga vuldor, fruma and ∾ *(qui est* A *et* Ω*) An.* 556; fäder, ôr and ∾ *Rä.* 81[10]; þu eart eallra þinga fruma and ∾ *Met.* 20[275]. — *dat.* þät him dryhten tô hyra earfoða ende gerŷme *Gû.* 196; landes ät ende *Exod.* 128, boltes on ∾ *Kr.* 29 *und ähnlich Rä.* 85[15. 16], *An.* 221; on Rômvara rîces ∾ *Grenze: El.* 59; fram þisse eorðan ∾ *Ps.* 134[7]; sundes (eoletes) ät ∾ *Wal.* 15, *B.* 224; lîfes ät ∾ *B.* 2790, 2823, *El.* 137; þâ väs hyra tires ät ende *Jud.* 272 *und ähnlich Cri.* 1030, *Dôm.* 2; svefn väs ät ende *Dan.* 524 *und ähnlich Exod.* 267; ät þam ende *Gn. Ex.* 137, *Jud.* 346; ät þam ŷtmestan ende *sc. vitae: Gû.* 411; herges on ende *an der Spitze des Heeres: Rä.* 78[8]; hvîlum heó for duguðe eorlum on ende ealuvæge bär *B.* 2021; hûtan ende *s.* hûtan. — *acc.* ende *Dan.* 162, *Seel.* 13, *Ph.* 562, *B.* 1386, 1734, 2342, *Leds* 47, *An.* 649, *Jul.* 661, *Gû.* 106, 807, *Ps.* 118[87]; þus hie ende gesealdon *starben: Ap.* 85; hû þeós âdle seyle ∾ gesettan *Gû.* 995; gif he ealteavne ∾ gedreóged *Hy.* 2[10]; häfde his ∾ gebidenne unsvæslîcne *Jud.* 64; draca häfde eorðscrafa ∾ genyttod *B.* 3016; cyrr væges ät ende *reditus ad ripam: Exod.* 466; ôð ende *Jul.* 353, *El.* 590, *Ps.* 102[9], 111[8], *Met.* 20[10]; vid ende *'in finem': Ps.* 67[16], 73[10. 11], 76[7]; ät ende *Ps.* 73[1]; on ende *Ps.* 58[12], 78[8]. — *acc. pl.* ofer ealle eorðan endas *'in omnes fines terræ': Ps. Th.* 18[4]. — *s.* nord-, vest-, voruld-ende.

ende-byrd *ordo*; *acc.* bû se älmihtiga ealle gesceafta bryrd mid his bridlê, bêgd þider he vile mid his anvealdê ge endebyrd vundorlîce vel gemetgaḍ *Met.* 13[4]. — *s.* geendebyrdan *und vgl.* endebyrdnis *ordo (Lye).*

ende-byrdes *adv. per ordinem, ordinatim;* of þäm ryne, þe him rodera veard ∾ eallum gesette *Met.* 11[21]; þu þisne middangeard from fruman ôð ende tîdum tôdældest ∾ *Met.* 20[12].

ende-däg *m. dies finalis; nom.* ∾ *Dan.* 679, *B* 3035, *Ap.* 79; *acc.* ∾ *B.* 637; *dat.* on endedäge *Hy.* 7[112].

ende-deáð *m. mors vitam finiens*; lîf bûtan endedeáðo *Cri.* 1653.

ende-dôgor *m. n. dies finalis; nom.* ∾ *Gû.* 905, 1125, 1174; *acc.* ∾ *Gû.* 1259; *dat.* ∾ *Gû.* 1140; *gen.* endedôgores *mortis: B.* 2896.

ende-lâf *f. der letzte Rest; nom.* þu eart ∾ usses cynnes *B.* 2813.

ende-leán *n. retributio finalis; nom. acc.* ∾ *Dan.* 187, *B.* 1692.

ende-leás *adj. endlos*; *nom.* ∾ *Deór* 30, *An.* 695; *acc. n.* ∾ *Cri.* 1632, *Jul.* 251, 506.

ende-líf *n. vita finita, mors; gen.* endelifes *El.* 585.

endemes *adv.* 1) *penitus, prorsus; Met.* 30 [12. 16]. — 2) *simul*; ægder endemes *beides zugleich: Ps. Th.* 13 [4], 34 [24]; sceamien hiora and ondræden him ∾! *'confundantur et revereantur simul': ib.* 39 [16].

ende-rîm *n. numerus finalis; acc.* daga ∾ seolfa he gesette *Sat.* 12.

ende-sæta *m. Grenzsasse, Strandwächter; nom.* ∾ *B.* 241.

ende-stäf *m. finis*; *nom.* ∾ *Vy.* 11, *Jul.* 610; *acc.* ∾ *Sat.* 541, *An.* 135 *(mortem)*; hit on ∾ eft gelimped, þät .... *B.* 1753.

endian 1) *finire*; þâ hi hit ∾ sceoldon *Ps. Th.* 9 [6]; *præs. conj.* ærþon endige frôd fyrngeweore, se hit on frymde gescôp *Ph.* 83. — 2) *finiri*; ærþon endien ealle gesceafta *Gû.* 21. — *s.* geendian.

endgum *Sal.* 345 *wol verlesen für* eádgum *beatis.*

enge *adj. angustus, anxius; nom.* ufan hit is ∾ *Dôm.* 22; ∾ anhoga (ânhoga? *sc. mors*) *Gû.* 970; se enga deád *Ph.* 52; *dat.* þam engan hâm (hofe) *Jul.* 532, *El.* 712, 921; *acc.* þis enge lond *hunc mundum anxietatis plenum: Cri.* 32; nearusorge dreáh, ∾ rûne *El.* 1262; *acc. pl.* enge ânpadas *Exod.* 58, *B.* 1410; *superl. gen.* helle, engestan êdelrîces *Sal.* 106. — *s.* ange, änge.

engel, ängel *m. angelus; nom. acc. sg.* engel *Gen.* 2278, 2300, *Exod.* 205, *Cri.* 132, *An.* 1512, *Gû.* 286 *u. s. w.* godes ∾ *Gen.* 582, 657, *Cri.* 315; ∾ drihtnes *Gen.* 2267; his ∾ *An.* 365; þîn ∾ *An.* 191; engyl *Gen.* 262; his ∾ *Gen.* 293; ängel *Sat.* 81. — *gen.* engles *Gen.* 29, 2294, *Sal.* 450, *Cri.* 824, *Gû.* 106 *u. s. w.* — *dat.* engle *Gen.* 2910. — *nom. acc. pl.* englas *Sat.* 522, *Cri.* 448, 506, 546, 548, 881, *An.* 873, *Ps.* 77 [49], 103 [5], *Hy.* 4 [55]; ∾ sîne *An.* 824; engel (?) *Kr.* 9. — *gen. pl.* engla *Cri.* 651, 690, 1064, *Gen.* 2908, *Sal.* 111 *u. s. w.* angla *Hy.* 8 [17]; engla sînra *An.* 713; ∾ þreátas *Gen.* 13; ∾ veorud (gedryht, þreát) *Cri.* 515, 738, 1014, *El.* 1281; ängla þreát *Sat.* 95; engla dreám (blisse) *Cri.* 102, 1676, *An.* 1066; engla eard *Cri.* 616, *Môd.* 74; ∾ rîce *El.* 1231; ∾ êdel (êdelstôl) *Cri.* 52, 630, *An.* 525, 642; *Gott und Christus heissen* brego, cyning, dryhten, eádgifa, fäder, freá, god, helm, hlâford, ordfruma, scippend, þeóden, vealdend engla, *wobei der gen. bald vor bald nach steht.* — *dat. pl.* englum *Gen.* 185, *Cri.* 582, 661, 697, 899, 1337, *Môd.* 58, *An.* 249, 599, 1721, *Gû.* 579, *El.* 622, 1320; änglum *Sat.* 123. — *Auch Christus selbst wird Engel genannt*: hâlig engel *Sat.* 586 *und* engla beorhtast monnum sended *Cri.* 101. — *s.* hêh-, heáh-, heofon-, up-engel.

engel-cund *adj. angelicus; acc.* god him gife sealde engelcunde *(d. i. den Beistand eines Engels) Gû.* 72.

engel-cyn *n. genus vel ordo angelorum*; *nom.* ∾ *Sat.* 366; *dat.* engelcynne *El.* 733; *gen. pl.* engeleynna *Gen.* 216, *An.* 717.

engu *f. angustia, locus angustus; dat.* of enge *Gen.* 1435, *Rä.* 4 [12]; *acc.* hätst mec on enge *Rä.* 4 [5].

ent *m. gigas; nom.* ent *als Glosse von alter Hand über* gigant *geschrieben: Ps. Th.* 18 [6]; *'gigas* ent': *Wr. gl.* 73. — *gen. pl. Burg, Steinbilder, Strasse, Steinschwert, Drachenhöhle und Drachenhort heissen* enta goveorc, ~ ærgeveorc *Wand.* 87, *Ruin.* 2, *B.* 1679, 2717, 2774, *An.* 1237, 1497, *Gn. C.* 2; *vgl. Héliand* 42 [3].

entisc *adj. giganteus, a gigantibus factus;* lêt eald sveord eotonisc ent-iscne helm brecan *B.* 2979.

er = ear *n. arista, spica? acc. pl.* sealde er ûtan (erucan *MS.)* yfelan vyrme, lêt hiora vyrta västme forslîtan *'dedit ærugini fructus eorum'*: *Ps.* 77 [46]; *vgl. Matth.* 12 [1], *Marc.* 4 [28], *Gen.* 41 [5].

erfe-veard *m. heres; nom.* ~ *Ps.* 81 [8]. — *s.* yrfeveard.

erian *arare; inf.* þeáh him mon erigan scyle äcera þûsend *Met.* 14 [4].

erinaces (-as?) *pl. erinacei, Igel;* erinaces fleód oft on stânas *'petra refugium erinaciis': Ps.* 103 [17].

ermđu *f. miseria; nom.* ~ *Ps.* 104 [14]; *acc. sg. et pl.* ermđu *An.* 1164, *Cri.* 271, *Gû.* 418; ermđa *Met.* 16 [8]; *dat. pl.* ermđum *El.* 768. — *s.* yrmđu.

ern, ärn *n. domus; dat.* on fäder ärne (. . . rne *MS.) B.* 21. — *s.* blâc-, blæc-, earc-, eorđ-, fold-, gäst- (gyst-), heal-, holm-, hord-, medo-, mold-, þryđ-, vîn-ern (-ärn).

erucan *erucam? Ps.* 77 [46]; *s. jedoch* er; *in Ps. Stev. lautet die Stelle:* sealde treó-vyrme vestmas heara. — *Das lat. eruca bedeutet sowol Kohl als Kohlraupe; in Wr. gl.* 24, 78 *findet sich unter den Insecten 'eruca* mälsceafa.'

esl *f. humerus; acc.* hine on esle âhôf *Sat.* 681. — *s.* eaxl.

esne *(goth.* asneis) *m. servus, so überall in den Psalmen, auch allgemein vir, juvenis; nom.* esne *Ps.* 104 [6], 108 [27], 115 [6], *Rä.* 41 [5. 9. 17], 45 [4], 61 [5], 55 [6]; *gen.* esnes *Ps.* 79 [5]; *dat.* esne *Ps.* 88 [3], 118 [76]; *acc.* esne *Ps.* 77 [69]; *nom. acc. pl.* esnas *Dan.* 244, *Ps.* 68 [37], 135 [23], *Rä.* 28 [16]; *gen. pl.* esna *Ps.* 78 [11], 88 [43]; *dagegen wird* esna *Rä.* 23 [18] *wol in* esla, esola *(asinorum) zu ändern sein. — vgl.* dô, dôđ esnlîce *'viriliter age, agite': Ps. Th.* 26 [16], 30 [28].

esol *m. asinus; acc. pl.* esolas *Gen.* 2866.

etan *(meist c. acc.) edere, comedere; præs. sg.* 2. þu itst *Gen.* 3 [6]; þonne þu þînes gevinnes västme byrgest, etest oretes *'labores fructuum tuorum manducabis': Ps.* 127 [2]. — *sg.* 3. it *Joh.* 13 [18]; iteđ *Rä.* 59 [10], 76 [8] (iled *MS.);* ieteđ *Gn. Ex.* 112; eteđ *B.* 449. — *præt. ind.* ic ätt *Ps.* 101 [7]; ic ät *Gen.* 902; þu æte *Gen.* 893; heó þäs ofätes ät *Gen.* 599; me þînes hûses ellenvôd ät ormæte *'zelus domus tuæ comedit me': Ps.* 68 [9]; *pl.* 1—3 æton *Sat.* 483, *Ps.* 54 [13], 77 [25], 105 [32], 126 [3], *Met.* 8 [18]; æten *Sat.* 487; ætan *Ps.* 77 [29. 45], 78 [7]. — *conj.* þät þu þisses ofätes æte *Gen.* 500. — *inf.* etan *Gen.* 909, 935, *B.* 444, *Ps.* 101 [4]; sceal hine volf etan *Vy.* 12. — *part.* hæđenstyrces hîg etendes *'vituli comedentis foenum': Ps.* 105 [17]. — *s.* þurh-, under-etan; efn-etan (?).

exl *s.* eaxl.

Ê.

êc *conj. auch; Exod.* 191, *Dan.* 305, *Sat.* 326; *B.* 3131 (et *MS.*), *Ps.* 131 [17]. — *s.* eác.

êcan *augere, apponere; inf.* þu scealt vîdan feorh êcan þîne yrmdu *An.* 1386; *præs. conj.* þät se âvyrgeda ne êce, þät he hine leng myclie ofer eordan *'ut non apponat ultra magnificare se homo super terram': Ps. Th.* 9 [38]; *prœt.* he þät cádige folc êcte svÿðe *'auxit': Ps.* 104 [29]; hi hira firene furdnr êhlan *'et apposuerunt adhuc peccare ei': Ps.* 77 [19]; *part.* hvät hid þe ealles seald odde êced svâ from þære yflan tungan? *'quid detur tibi aut quid apponatur tibi a lingua dolosa': Ps.* 119 [3]. *s.* îcan, ÿcan *und* eácen.

êce, æce *adj. sempiternus, æternus; nom. voc. m.* êce *Az.* 112, *Ps.* 64 [5], 72 [21], 88 [31], *Hy.* 9 [40]; êce and edgeong *Cri.* 1071, *Ph.* 608; êce feónd *(diab.) Gen.* 1261; êce cvealm *Cri.* 1541; mîn se êca dæl *anima: Gû.* 352; se êca deád *Met.* 10 [70]; *besonders häufig als Epitheton Gottes und Christi:* êce *Gen.* 1111, *An.* 1721, *Hy.* 7 [118], *Sal.* 320, *Rä.* 41 [1], se êca *Gen.* 2368, 2897, *Sat.* 458, 532, *Met.* 11 [74], 20 [132], se êca cyning *Sch.* 32, *Hy.* 3 [40], se êcea Ahrahames god *Exod.* 273 *und ausserdem in den Verbindungen* êce dryhten, êce god *(diese beiden am häufigsten, bes. die erstere),* êce alvalda, eádfruma, Crist, gâst, ordfruma, rex, valdend. — *nom. f.* êce *Cri.* 411, 415, *Ph.* 636; êcu rest *Met.* 13 [71]. — *nom. acc. n.* êce *Cri.* 1521, *Men.* 224, *An.* 1066, *Gû.* 606, *El.* 1231, *Ps.* 67 [2], 77 [66], *Hy.* 3 [39]; êce lif (leán, edleán) *Cri.* 1680, *Ph.* 572, *Ap.* 19, 38, *El.* 526, *Ps.* 118 [112], *Hy.* 7 [29. 74]; þät êce lif *Ph.* 381, *Gû.* 33, 97; êce sceáf *Hölle: Exod.* 537; êce eordreced *Drachenhöhle: B.* 2719; godes êce hearn *Cri.* 744, *An.* 748; þät eordlîce and þät êce, sâvl in flæsce *Met.* 20 [237]. — *gen. m. n.* êces vord *(dei) Ph.* 398, 411; êces dryhtnes (dêman) *Ph.* 600, *Ädelst.* 16, *Men.* 12, *Cri.* 796, 837, *Gû.* 755, 1161, *El.* 716; êces rædes (lîfes, eádvelan) *Dan.* 30, *Cri.* 1052, *El.* 1316; êcan dryhtnes (dreámes, lifes) *Gen.* 1985, *Sat.* 168, 182, *Cri.* 396, 711, *Ph.* 482, *Seef.* 79, *An.* 721, *Gû.* 143, 767, *Ps.* 113 [7], *Hy.* 4 [32], 6 [26]; êcean drihtnes (godes) *Gen.* 7, *Ps.* 67 [3. 9], 68 [30], 83 [12], 95 [12], 97 [8], 126 [4]; *f.* êcere hælu *Ps.* 88 [28]. — *dat.* êcum dryhtne *B.* 2796, *Ps.* 105 [1], 106 [20], 135 [1]; êceum dryhtne *Ps.* 117 [23]; on ~ gemynde *Ps.* 111 [6]; þam êcan *deo: Sat.* 373; þam ~ hâm (gefeán, earde, lîfe) *Cri.* 305, 1128, *Gû.* 628, 1052; þære ~ gesceft *Sat.* 664; êcean dryhtne *B.* 1692, 1779, 2330; þam ~ gode *Ps.* 135 [27]; þînum þam ~ naman *Ps.* 98 [3]. — *acc. m.* êcne *deum: Dan.* 195, 423, *Sat.* 203, 525; ~ drihten (god, an-, onvealdan) *Gen.* 2751, *Dan.* 360, *Az.* 147, *Sat.* 642, *Gû.* 610, *Ps.* 55 [9], 65 [1. 3], 74 [1], 102 [19. 21], 116 [1], 117 [27], 134 [21], 137 [1], *Hy.* 10 [4]; ~ dreám (onvcald, gefeán, ræd, unræd, eard, geard, veg) *Gen.* 1937, *Sat.* 118, 199, *Cri.* 159, 1046, *Scel.* 153, *B.* 1201, *Men.* 173, *Gû.* 763, *Ps.* 138 [21], *Met.* 20 [234]; tîres hlæd ~ âgan *Cri.* 1213; saga him ~ þonc! *Cri.* 209; his ~ naman *Ps.* 104 [1]; þone êcan *deum: Sat.* 46, 378; þone ~ freán *Cri.* 355; þone ~ eard ussa sâvla *Met.* 23 [11]. — *acc. f.* êce *Gen.* 185, *Sat.* 619, *Gû.* 852, *El.* 1218,

Ps. 52[7], 70[14], 108[13]; þät þu þäs veres *(sponsi)* frige êce eádlufan àn ne forlæto *Jul.* 104. — *nom. acc. pl.* êce dreámas (rædas, stadelas, geâr) *Exod.* 473, 515, *Dan.* 441, *Sat.* 512, *Cri.* 661, 1259, *B.* 1760, *Ps.* 76[5], *Ps. C.* 156 (æce); freán êco vord *Sch.* 50; þîno êean vord *Hy.* 9[48]; þâ ∼ gôd (gesælda) *Met.* 7[29], 19[31]. — *gen. pl.* êcra *Jul.* 563, *El.* 802. — *dat. pl.* êcum *Met.* 7[44], êceum *Ps.* 75[4]. — *inst. pl.* êcum gôdum *Ps.* 64[5]; þu cordan gefyllest êceum västmum *Ps.* 64[9]; êcan meahtum *Rä.* 41[90]. — *Ettm. p.* 55 *vergleicht Goth.* in ajukduþ *(i. e.* áiv-k-duþ) *εἰς τὸν αἰῶνα*; *hierdurch ergibt sich nun auch leicht eine Deutung des ags.* âe *altn.* eik *nhd.* Eiche *als des Baumes von ewiger Dauer, indem sich ein goth.* ajuks *oder contrahiert* áiks *vermuten lässt.* — *s.* efen-êce.

êce *adv. in æternum, semper, continuo, perpetuo;* êce *Gen.* 20, 143, *Exod.* 288, *Sat.* 98, *Cri.* 322, 1551, *Dôm.* 27, *Seef.* 67, *Ps.* 54[19], 60[5], 71[5], 77[66], 86[6], 118[90], 134[13], *Hy.* 7[52], 9[34], *Sal.* 471; êco tô ealdre *Cri.* 690, *Ph.* 594, *Men.* 153, *Jul.* 646; symble êce *Ps.* 110[2]; êce ford *Ps.* 118[90].

êcen *adj. auctus, magnus, gravis; acc. sg.* þurh þîne vordlaðe äðelum êcne *An.* 636; *acc. pl.* äðelum êcne îrcádige häleð *(apostolos) An.* 884. — *s.* cácen.

êc-nes, -nis *f. æternitàs*; on êcniase *Gen.* 169; in (on) êcnesse *Cri.* 1204, *Ps.* 111[5], 118[152]; on ∼ âva tô feore (tô vorlde) *Ps.* 65[6], 71[19] *und öfter in den Psalmen;* æfre on ∼ *Ps.* 118[93]; on êcnysse *Ps.* 118[44]; on ∼ æfre (â syððan) *Ps.* 110[6], 117[18].

êdisc (edisc?) *vivarium (Cot.* 207); *pascua; dat.* his sceap, þâ he on his êdisce âfêdde *'oves pascuæ ejus': Ps.* 91[7], 99[3]. — *'coturnix* êdisc-henn' *Cot.* 206, *'custos vivarii* êdise-veard' *Cot.* 26 *(Lye)*; no forlæt ge nân þing of eówrum ŷddisce *'de suppellectili vestra': Gen.* 45[20]; *suppellex* ŷddise': *Wr. gl.* 25; *'entheca, suppellex* inêddise *vel* inorf': *ib.* 38; êdo *'grex, gregem': Matth. C.* 8[32], *Luc. C.* 2[8], êdo *'grex': Luc. C.* 8[32]; þät lytle êde *'pusillus grex': Luc. C.* 12[32] *(vgl.* eovde *grex); engl.* edish, eddish *(gesprochen* cádish) *Spätheu, Grummet.*

êdre *s.* ædre.

êð *adv. compar. facilius*; þŷ êð *Met.* 10[38], 12[22]. — *s.* eáð, ŷð.

êðan *vastare, veröden; inf.* ∼ vinburh vera *Dan.* 57. — *s.* ŷðan, â-êðan.

êð-begete *adj. facilis adeptu*; *nom.* þâ väs ät þam geongum grim and-svaru ∼ þam þe ær his elnê forleás *B.* 2861. — *s.* eáð.

êðe *adj. facilis, levis; nom.* no väs þät ∼ sîð *B.* 2586; ne hið þär ∼ þîn spor tô findanne *Ps.* 76[15]; sceal io eard nîman, svâ me ∼ nis, mid Cedaringum, nis mîn cŷð þär *Ps.* 119[5]. — *compar.* eall þu þîn yrre êðro gedydest *'mitigasti omnem iram tuam': Ps.* 84[5]. — *superl.* svâ him êðost bið, sylfum gesêftost *am leichtesten zu ertragen: El.* 1294. — *s.* eáðe, ŷðe, gecêðan.

êðe *adv. faciliter; Met.* 9[54]; *superl.* êðest *Hy.* 1[6]. — *s.* cáðe, ŷðe.

êðe *adj. vastatus, öde; acc.* êðne êðel *Dan.* 78. — *s.* efn-êðe.

êđel, œđel, æđel *(alts.* ôđil, *ahd.* uodal) *m. prædium avitum, fundus hereditarius; patria, domicilium, sedes, terra, territorium; nom.* êđel *Kr.* 156, *Gû.* 232, *Rûn.* 23; se êđel *Cri.* 1640, *Gû.* 824, *Rä.* 17[3]; eard and ∼ *Met.* 21[50], *Dan.* 638; fisces ∼ *Dôm.* 39; engla (häleđa) êđel *An.* 21, 525; *dagegen ist* þes êđel *Gû.* 1064 *wol in* þeós âđel *zu ändern.* — *gen.* êđles *Exod.* 18, *Cri.* 1213, 1347, *Ph.* 411, *El.* 1294 (?); atolan êđles *orci: Sat.* 327; ∼ ncósan *domum reverti: Cri.* 741, *An.* 832; ∼ neótan (brûcan) *Cri.* 1325, *Pa.* 11, *An.* 16. — *dat.* êđle *Gen.* 1076, 1105, 1150, 1159, 1616, 1952; *Jud.* 169, *Sat.* 403, 461, 478, 496, 551, *Cri.* 436, 1076, 1497, *Ph.* 392, *B.* 1730, *An.* 1164, *Gû.* 326, 816, *El.* 1220, *Hy.* 4[88], *Gn. Ex.* 37, *Rûn.* 13, *Sal.* 416, *Rä.* 16[12]; êđele *Gû.* 248, *Ps.* 68[23]; in þeossum atolan æđele *Sat.* 108; tô fäder êđle *Gû.* 773. — *acc. sg.* êđel *Gen.* 927, 2131, *Dan.* 78, *Sat.* 117, 279 (êđle *MS.), B.* 520, 1960, *By.* 52, *Edw.* 24, *Ps.* 68[37], *Met.* 1[16], *Rä.* 88[4]; êđyl *Gen.* 1492; eard and êđel *Gen.* 962 (êđyl), *Dan.* 612, *Met.* 21[53], *Ph.* 158, 427; þone uplîcan êđel *coelum: Hy.* 10[32. 37]; hväles (mæves) êđel *Seef.* 60, *Bo.* 25, *Edg.* 18, *An.* 274; häleđa ∼ *An.* 1260; engla (gæsta) ∼ *Cri.* 630, 1407, *An.* 642; ∼ engla dreámes *Cri.* 1343; vuldres (lîfes) êđel *Gen.* 83, 1576, *Rä.* 67[7]; mînes fäder ∼ *Vid.* 96; ∼ Scyldinga *B.* 913; ∼ Gotena *Vid.* 109; ∼ secan *domum reverti: Ph.* 349, *An.* 226; ∼ healdan *An.* 176; þcáh he on elþeóde ∼ healde *in exilio degat: Bo.* 36; sêcan ealdne ∼ *Vald.* 1[31]. — *inst.* êđlê rædan *Vid.* 12; ∼ bescyred (hidæled) *Gen.* 63 (êđelê), *Cri.* 32, *Wand.* 20. — *dat. pl.* on æđelum *Men.* 119. — *s.* fäder-êđel.

êđel-boda *m. the land's apostle (Th.), a native preacher (Bosw.); acc. sg.* êđelbodan *Guthlak: Gû.* 976, *wenn nicht etwa* eđelbodan = äđelbodan.

êđel-cyning *m. Landesherr; gen. pl.* eall eordgestreón êđelcyninga *Cri.* 997.

êđel-dreám *m. gaudia patriæ; acc. pl.* êđeldreámas heóld *Gen.* 1607.

êđel-eard *m. domicilium; inst. (locat.) pl.* he vunode êđeleardum Cananêa ford *Gen.* 1945.

êđel-fästen *n. domicilium munitum; acc.* ∼ *Rä.* 72[22].

êđe-lîce *adv. faciliter; Met.* 20[276]. — *s.* eáđe *und* ỳđelîce.

êđel-land *n. patria, terra, territorium; nom.* vera ∼ *Gen.* 1968; þär is êđellond fäger and gefeálîc in fäder vuldre *Gû.* 628; *acc.* and his cỳđđu eft sêced, eádig êđellond *Ph.* 279; vera êđelland *Gen.* 1379; on ∼, þär Salem stôd *Dan.* 39.

êđel-leás *adj. patria carens; extorris, exul; dat. sg.* -nm *An.* 74; *nom. pl.* -e *Exod.* 533; *dat. pl.* -um *Exod.* 139.

êđel-mearc *f. heimatliche Mark, Wohnsitz; dat.* of Egypta (Assyria) êđelmearce *Gen.* 1768, 1874, 2207.

êđel-riht *n. jus patrium; nom.* him väs bâm samod on þam leódscipe lond geeynde, eard êđelriht, ôđrum svîđor *B.* 2198; *gen.* væron orvênan êđelrihtes *ohne Hoffnung eine Heimat zu besitzen: Exod.* 211;

stôd scó dŷgle stôv îdel and æmen êðelrichte feor *d. i. unbewohnt*: *Gû.* 187.

êðel-rîce *n. patria; gen.* mînes êðelrîces *Cri.* 1162; helle, þäs engestan ~ *Sal.* 106; *dat.* tô þam uplîcan êðelrîce *An.* 120; on Älmyrcna ~ *An.* 432.

êðel-seld *n. domicilium; acc.* ~ *Gen.* 1896.

êðel-setl *n. domicilium; acc.* ~ *Gen.* 1927.

êðel-staðol *m. habitaculum; acc. pl.* êðelstaðolas, svegeltorhtan seld, *die von den gefallenen Engeln verlassenen himmlischen Wohnungen: Gen.* 94.

êðel-stäf *m. columen fundi hereditarii, Erbnachfolger; nom.* nu ic eom orvêna, þät unc seo êðylstäf (se œdylstäf?) æfre veorde gifede *Gen.* 2223; *dat.* eft ongan him tô êðulstäfe bearnes striénan *Gen.* 1118.

êðel-stôl *m. sedes avita, domicilium gentilicium, patria; arx primaria vel regia; nom. acc.* ~ *Gen.* 1129, 1485, 1514, 1748, *Cri.* 52, 516, *Vid.* 122, *Rä.* 4 [7]; Rômana burg, sió his rîces väs calles ~ *Met.* 9 [11]; *acc. pl.* êðelstôlas *B.* 2371.

êðel-stôv *f. locus habitationis; acc.* -stôve *Gen.* 1052, 2724.

êðel-turf *f. fundus gentilicius, patria, territorium; acc.* on þâ (þâs) ~ *Gen.* 1774, 2677; *dat.* of þære (þisse) êðeltyrf *Gen.* 1735, *Ph.* 321; on mînre ~ *B.* 410; on (of) þisse êðyltyrf *Gen.* 221, 2707, 2733, *Edg.* 26 (ëðel-).

êðel-þrym *m. patriæ majestas vel gloria; acc.* ~ onhôf *Gen.* 1634.

êðel-veard *m. dominus fundi vel territorii; nom.* ~, *rex: B.* 1702, 2210; *dat.* Eástdena êðelvearde *regi: B.* 616; *pl.* êðelveardas *proceres: Dan.* 55, *Jud.* 321, *Met.* 1 [24].

êðel-vyn *f. patriæ gaudium; fundus deleetabilis;* nu sceal sincþego and sveordgifu eall ~ eóvrum cynne lufen âlicgan *se. rege mortuo: B.* 2685; he me land forgeaf, eard ~ *B.* 2193.

êð-fynde *adj. facilis inventu; nom.* ~ *Exod.* 579. — *s.* eád-, ŷð-fynde.

êð-gesŷne *adj. facilis visu, visibilis; nom.* ~ *Cri.* 1235, *B.* 1110, *El.* 256. — *s.* ŷð-gesêne.

êðian 1) *halare, spirare;* leórt þâ tâcen ford þnrh fŷres bleó up êðigean *El.* 1107. — 2) *odorare;* habbad opene nose, ne mâgon êðian *'nares habent et non odorabunt': Ps.* 113 [14]. — *vgl.* êðung, êðgung *halitus, inspiratio (Lye) und* êðm, æðm.

êðm = æðm *m. halitus, vapor;* hû sid se svearta .... êðm scó *(in orco) Sat.* 704.

êfen *s.* æfen.

êfstan *festinare; inf.* ~ *B.* 3101, *Kr.* 31; *præt.* êfste *Gen.* 2872, *B.* 1193; *pl.* êfston *B.* 206.

êgan *s.* onêgan.

êg-bûend *m. ad aquam vel in insula habitans; nom. pl.* ∼ *Edg.* 4; *gen. pl.* êghûendra *Edg.* 57. — *s.* îgbûend.

êg-clif *n. scopulus maris, litus; acc.* ofer eegelif (eeg- *MS.) B.* 2893.

êge = eágo *n. oculus.*

êgesa, êgsa *(für* ægesa? *alts.* êeso) *m. possesor, dominus? gen.* êgsan vyn *Gn. Ex.* 107; êgesan no gŷmod, *des früheren Besitzers: B.* 1757. — *Vielleicht dürfte wol auch das westphäl.* erfexe *(Grimm DR.* 504) *eher hierher, als zu Axt, gehören.*

êg-land *n. insula; nom.* êglond *Wal* 16, *Met.* 1[16], *Gn. Ex.* 15, *Rä.* 1[5]. — *s.* îgland.

êgor-here *m. undarum copia, diluvium; nom.* se ∼ *Gen.* 1402; *acc.* ∼ *Gen.* 1537. — êgor = *altn.* ægir.

êgor-streám *m. æquoris fluctus, oceanus; nom.* ∼ *Met.* 20[118]; *acc. pl.* -streámas *diluvium: Gen.* 1371. — *s.* eágorstreám.

êg-, êh-streám *m.* 1) *æquoris fluctus, mare;* êgstreám *Gen.* 1415; êhstreám *Jul.* 673; on êgstreáme *El.* 241; on êgstreámum *B.* 577. — 2) *flumen; dat.* êgstreáme neáh *der Donau: El.* 66.

êhtan (oehtan *Ps. Stev.* oehta *Nordh. Evang.) c. acc. et c. gen. pers. persequi, tribulare, affligere; inf.* êhtan ongunnon *(c. gen.)* '*persecuti sunt*': *Ps.* 68[27], 118[161]. — *præs.* ie êhto mid teónan '*calumnior*': *Älf. gr.* 25, 29; þu hi on yrro êhtest and drêfest '*persequeris*': *Ps.* 82[11]; (deóful) êhteð æflástra *Leds* 35; se ∼ þîn *El.* 928; þe mîn êhtad '*tribulantium me*': *Ps. Th* 26[14]; *conj.* þonne ve his êhtan! '*persequimini eum*': *Ps.* 70[10]. — *præt.* êhte *c. gen.* '*persequar, persecutus est*': *Ps.* 100[4], 108[16]; hi êhton elþeóda *(in pugna) Jud.* 237, *El.* 139; êhton *(c. acc.) B.* 1512; manigo þe mîn ∼ '*multi persequentes me et tribulantes me*': *Ps.* 118[157]; þo þîn êhtan '*qui oderunt te*': *Ps.* 73[4]; þät hoora *(eos)* fŷnd ∼ '*cum tribularentur*': *Ps.* 105[53]; hi mîn ∼ '*persecuti sunt*': *Ps.* 118[86]; hi mîno sâvlo ∼ *Ps.* 142[3]; þâ þe me êhton '*persequuntur*': *Ps.* 68[5]; þâm þe ûro êhton '*affligentibus nos*': *Ps. Th.* 43[9]. — *part.* þe mîn *(gen.)* êhtend ealle sindon '*qui persequuntur me*': *Ps. Ben.* 34[3]; (Grendel) êhtendo väs dugude and geóguðe *B.* 159. — *s.* ôht, eahtan.

êhtend (œhtend *Nordh. Evang.) m. persecutor; nom. acc. pl.* heora êhtendas '*tribulantes eos*'; *Ps.* 80[13]; his ∼ '*odientes eum*': *Ps.* 88[20]; mîne êhtend '*persequentes me*': *Ps.* 118[84]; þo ∼ him ær gestôdan '*qui eos ceperunt*': *Ps.* 105[35]. — *gen.* êhtendra *Ps.* 88[35] (*'inimicorum'*), 108[30], *Gû.* 496. — *dat. pl.* êhtendum mînum '*persequentibus me*': *Ps.* 118[121].

êht-nes (œhtnis *Nordh. Evang.) f. persecutio; nom.* ∼ *Ps.* 118[139]; *dat.* þonne he âlysed väs of Judea êhtnesse *Arg. Ps. Th.* 17. — *siehe* eahtnes.

ênd *adv. antea, ehender, ehnder? (vgl. Grimm DW.* III, 46 *und Müller*

mhd. Wb. I, 430); siddan þu ênd þu me in sîdadest *Hö.* 71; ênd (and *MS.*) nu ymh þreó niht (?) *vor 3 Nächten: Sat.* 426.

ênga = ænga, ânga *unicus?* þinne êngan freán *Cri.* 237.

èst *(goth.* ansts *f.) m. f. beneplacitum, consensus, gratia, benevolentia, munificentia; acc.* ofer mîne êst *me invito: An.* 1217, 1376, ofer ∼ godes *gegen Gottes Willen: Ph.* 403 *und ebenso* ofer meotudes ∼ *Gen.* 1251, *Dan.* 174, *An.* 517, *Met.* 11[23]; þurh ∼ godes *dureh Gottes Gnade: Gû.* 798, *Ph.* 46 *und ähnlich Sat.* 479, *Hl.* 986; him meotudes ∼ ofer eordvelan ealne geceósed *Crä.* 87; hie on þanc cnron ädelingos ∼ *nahmen die angebotene Bewirtung an: Gen.* 2413; he gearvor häfde âgendes ∼ ær gosceávod *munificentiam: B.* 3075; ho him ∼ geteáh meara and mâdma *(verehrte ihm beides) B.* 2165; ic eów gôda gehväs on eóverne âgenne dôm êst âhvette *An.* 339; gif þu lidvêrigum lârna þînra êst vyrdest *An.* 483. — *nom. pl.* êstas *deliciæ: Älf. gr.* 13; cyninga êstas *regum dapes: R.* 65 *(Lye).* — *dat. pl.* þá þe synt on êstum *'in deliciis': Luc.* 7[25]. — *inst. pl.* êstum *libenter: Gen.* 1952, *Ps.* 140[3]; ve þät ellenveoro ∼ miclum fremedon *B.* 958; him väs vunden gold ∼ geceáved *geschenkt: B.* 1194; þâ ic þe hringan ville, ∼ gegyrvan *schenken: B.* 2149; ic Ismael ∼ ville bletsian *Gen.* 2356; he hine freóndlârum heóld ∼ mid âre *B.* 2378; hy habbad freónda þŷ mâ, þâ hyra tîr and eád ∼ ŷcad *Rä.* 27[24].

êstan *s.* eástan.

êste *adj. benignus; nom.* þät he him ealra väs âra êste *Gen.* 1509; þät hyre eald metod êste væro hearngehyrdo *B.* 945. — *acc.* þurh Andreas êste lâre *An.* 1694.

êstig *adj. benignus;* so is älhvam freónd, duguda ∼ *Pa.* 16.

êst-lîce *adv. benigne, libenter; An.* 292.

êvan *s.* eávan, eóvan, ŷvan, ôd-êvan.

Ea.

eador = geador *adv. zusammen;* eall eador *Gen.* 2537, *An.* 1629.

eador-geard (eâdor-?) *m. domus venarum, corpus?* lætad [væpna] spor îren ecgheard ∼ sceoran, fæges feorhbord! *An.* 1183; *vgl.* ædr.

eafoð *n. vis; nom.* siddan Heremôdes hild svedrode, ∼ and ellen (earfod *MS.) B.* 902; svylc väs þäs folces freodoleás lâcen, unlædra ∼ *(parallel mit* svylc väs þeáv hira) *An.* 30; *gen.* eafodes eräftig *B.* 1466; þät þec âdel oðde ecg ∼ getvæfed *B.* 1763; *acc.* eafoð and ellen *B.* 602, 2349; ve frêcno genêddon ∼ unncûdes *B.* 960; *gen. pl.* eafoda gemyndig *Jul.* 601; *dat. pl.* þonne hi unlædra eanedum golŷfdon *an die Macht der Götter: An.* 112; *inst. pl.* hine god mägenes vynnum eafedum stêpte *B.* 1717. — *s.* eofoð, abal.

eafor *m. aper; pl.* eaforas *Met.* 26[61]. — *s.* eofor.

eafor-heafod-segn *m. signum ad capitis aprini similitudinem fabrefactum; acc. sg.* ∼, heaðosteápne helm *B.* 2152, *wenn nicht* heafodsegn *Apposition zu* eafor *ist wie* eard êðelriht *B.* 2198 *und* oard êðelvyn *B.* 2493, *in welchem Falle* eafor *wie sonst auch* cofor *ein ganzes Eberbild bezeichnet.*

eafora, afora, -era, -ara *(alts.* abaro) *m. proles, filius; nom.* eafora *Gen.* 1105, 1129, 1133, 1150, 1159, 1188, 1578, 1712, 2187, 2392, 2933, *B.* 375 (-an *MS.)*, 2358, 2992, *Met.* 26[35]; eafera *B.* 12, 897; afera *Gen.* 2054, *Men.* 136. — *gen.* eaforan *Gen.* 2327, *B.* 2451, *Sal.* 375; eaferan (-a *MS.) B.* 19. — *dat.* eafòran *Gen.* 1179, 1214, 2361, 2763, 2897, eaferan *El.* 139. — *acc.* eaforan *Gen.* 1054 *(oder pl.)*, 2915, *Exod.* 411, *An.* 1112, *El.* 353; eaferan *B.* 1547, 1847. — *nom. acc. pl.* eaforan *Gen.* 623, 1061, 1076, 1234 (-a *MS.)*, 1333, 1602, 1682, 1706, 2133, 2183; 2210, 2606, *Ädelst.* 53, *An.* 1629, *Gn. Ex.* 176, *Rä.* 16[12]; eaferan *B.* 1185, 2475; aforan *Gen.* 967; afaran *Ädelst.* 7; aferan *Dan.* 672. — *gen. pl.* eaforan *Gen.* 1251, 2176; eafora *Gen.* 1191. — *dat. pl.* eaforum *Ph.* 405, *B.* 2470, *Jul.* 504, *Gû.* 827; eaforum *Gen.* 550, 1348, 1115, 1545, *B.* 1710, *An.* 780; eafrum *Gen.* 399. — *inst. pl.* eaforum *Gen.* 2222; eaferum *B.* 1068; eaforan *Rä.* 21[21].

eagor (?) *s.* ágor.

eah-streám *m. mare; nom.* ∼ *Cri.* 1168; eah = eá *aqua.*

eaht = áht *f. deliberatio, consilium; acc. pl.* no gevuna vyrsa ængum eahta, ac þu þe ânne genim tô gespreoan symle spella and lâra rædhycgende? *Fä.* 24.

eahta, ahta *octo; gen.* he oode eahta sum *selb-achter: B.* 3123; *acc.* eahta mearas *B.* 1035; ∼ hund *Gen.* 1122, 1140, 1150, 1161, 1179, 1191, 1222; embe ∼ niht *Men.* 210; ∼ and tventig vintra gerîmes *Edw.* 20 *und ühnlich Men.* 221; omb ahta and nigon dôgera rîmes (eahta *Bout.) Men.* 95.

eahtan 1) *observare, attendere, æstimare, reputare; inf.* ville flâder ∼, hû gesunde suna sâvle bringen *(am j. Tag) Cri.* 1071; þät ve mâgon ∼ and on ân cvedan, þät *(dass)* ... *Cri.* 1550. — 2) *e. gen. einem aufpassen, auflauern, nachstellen; inf.* þam þe ∼ vile sâvla gehvylcre *(diab.) Gû.* 317; *præs.* (deófol) eahted ânbûendra *Gû.* 59; *part.* eahtend *'persequentes': Ps.* 118[150]. — *s.* áht, êhtan, ôht.

eahta-teóða *duodevicesimus (Arg. Ps. Th.* 18); on þone eahtateodan däg *(var.* eahtoðan) *Edg.* 29.

eahteða, -eoða *octavus;* on þisse eahteðan (nihte) *d. i. von jetzt an in der neunten Nacht: Gû.* 1010; on þŷ eahteodan däg *Men.* 3; þysne eahteodan sealm *Arg. Ps. Th.* 8. — *s.* eahtoða.

eahtian *ahd.* ahtôn 1) *conferre, censere, reputare, meditari, deliberare; inf.* gesæton sundor tô rûne ermdu eahtigan *(sich über das Elend und dessen Abhülfe zu beraten) An.* 1164; *præs. pl.* þär dryhtguman ræd eahtiad *Crä.* 73; *præt.* (Gûðlâc) oft eahtade, hû he ... þorfte brûcan *Gû.* 307; rædes eahtedon, hvät sêlest være tô gefremmanne *B.* 172. — 2) *consulere alicui;* þâra þe mid Hrôðgâre hâm eahtode

(ealgode *Kemble*) *B.* 1407. — 3) *referre, disserre, besprechen;* ve þät hŷrdon häled eahtian, þätte *(was)* in dagum gelamp Maximianes *Jul.* 1; siddan beó gehŷrde häled ∼, þät hyre endestäf ... veordan sceolde *Jul.* 609; eahtoden eorlscipe and his ellenveorc duguðum dêmdon *B.* 3174. — *s.* ehtian, ehtung.

eaht-nis *f. persecutio*; *acc.* he eahtnisse âhôf *Christenverfolgung*: *Jul.* 4; seó circe æfyllendra eahtnysse bâd under bædenra byrda gevealdum *Cri.* 704.

eahtoða *octavus;* on þonc eahtodan däg *Edg.* 29; ∼ sîdê *Fä.* 59 — *s.* eahteða.

eal, eall, all *totus, cunctus, universus, omnis;* 1) eall þeós voruld *Gen.* 604; call þät beácen *Kr.* 6; ealles þäs gafoles *Cri.* 559; ealra þînra mildsa *Hy.* 6[29], *ähnlich nom.* eall *Exod.* 214, *Kr.* 82 *und* eal *Cri.* 843; *gen.* ealles *Kl.* 41 *und f.* ealre *Gû.* 39; *dat.* eallum *Jud.* 176, *Met.* 20[180] *und f.* callre *Met.* 26[81]; *acc.* ealne *Dan.* 541, *Rä.* 41[14]; *f.* callo *Gen.* 1409, *An.* 101, *Met.* 20[19]; *n.* eal *An.* 947 *und* eall *Gen.* 2559; *gen. pl.* ealra *Gen.* 2931, *Gû.* 578; *dat. pl.* callum *Kr.* 154, *Sal.* 7; *acc. pl. n.* eal *Cri.* 1203, *Hy.* 4[7] *und* eall *An.* 1498. — *nom. pl.* þîne ealle gebann *Ps.* 118[86].

2) eall vorulde gesceaft *Gen.* 199; eal here *totus exercitus: Gen.* 2490; callre sybbe bearn *El.* 446; se väs ordfruma calles leóhtes *Hy.* 11[29]; ∼ þäs *Exod.* 144, *Jud.* 312, *Sat.* 330, *Hy.* 4[69]; geond ealne yrmenne grund *Cri.* 481; ∼ däg *Gen.* 684, *Ps.* 72[11] *u. s. w.* in ealle tîd *Edw.* 31; þurh ∼ list *Cri.* 1319; þe us eall gôd syleð *Az.* 88; eall þät (þis) *Gen.* 1282, 2210, *Cri.* 1116; eallê cräftê *(*mägenê) *Exod.* 84, 436, *Cri.* 382, *B.* 2667, *Met.* 13[64. 66], 26[64]; eallum eádmêdum *s.* eádmêdu; ealle æfäste þrŷ *Dan.* 272; ofer ∼ men *Cri.* 291; ealle hie *(*ve) *B.* 2236, *Gû.* 520, *Hy.* 7[113]; ∼ stâna gripe (ealra *A.*) *Sal.* 76; eall þâs *(sc.* vundor) *Gû.* 725; eall þreó *(n.)* on efen, sæs ..., eorðan ... and upheofon *Cri.* 965; *ähnlich nom. sg.* eal *Az.* 76, *B.* 486, 1738, *Fin.* 36, *Kr.* 55 *und* eall *Dan.* 360, 382, *B.* 2885, *El.* 753 *gen.* calles *Sat.* 107, *Hö.* 41, *B.* 1955, *El.* 486, *Hy.* 9[3]; *dat* eallum *Exod.* 370 *und f.* ealre *Hy.* 7[57]; *acc.* alne *Sat.* 8, eallne *Met.* 26[5] *und* ealne *Jud.* 28, *Cri.* 439, *B.* 1222, *Gû.* 789, *Ps.* 73[21], 85[3], 87[9], *Rä.* 67[8]; *f.* ealle *Gen.* 2462, *Cri.* 886, *Ap.* 30, *Ps.* 77[18]; *n.* eal *Sal.* 322, 451 *und* eall *Cri.* 888, *Kr.* 94. *Hy* 9[5]; *nom. pl. m.* ealle *Cri.* 1279, *An.* 332, *Kr.* 93; *f.* ealle *An.* 1501 *nnd* calla *Met.* 13[2. 7], 20[53]; *n.* eall *Ps.* 65[3. 4], *Met.* 20[276]; *gen. pl.* ealra *Gen.* 2092, *Cri.* 287, 516, *Crä.* 14, *Hy.* 3[22]; callra *An.* 326, 1719, *El.* 422, 483, 894, *Met.* 20[272. 274], 21[10. 17]; alra *Sat.* 203 *und* allra *El.* 816; *dat. pl.* callum *Gen.* 550, *Pa.* 56, *An.* 568, 1294, *El.* 1101, *Sal.* 335. — ealra feónda gehvyle *Gen.* 314; on ∼ landa gehvam *Rä.* 34[13]; *ähnlich* ealra *Sal.* 97, 147 *und* alra *El.* 645. — ealra sigebearna þät sêleste *Cri.* 520; þät seó earmost sŷ ealra vihta *Rä.* 40[14]; *ähnlich* ealra *Gen.* 297, 393, 488, *Hy.* 1[6] *und* callra *Met.* 20[94] *(s. Nro. 9).* — *unflectierter pl. f.* eall svylce hyrsta, svylce .... *B.* 3165.

3) eal väs þät mearcland mordrê bevunden *An.* 19; eall ic väs mid sorgum gedrêfed *Kr.* 20; þonne eall hraðe Adames cynn flæsce onfêhð *Cri.* 1028; þâ väs eall geador ... þeód gesamnod *An.* 1099; stunað eal geador vel vynsum song *Met.* 13[49]; väs him eall fulstrong vom and vîtu *Sat.* 226; eall ge þät me dydon *Cri* 1359, 1513; ic ealne geondhvearf êðel Gotena *Vid.* 109; eallum tô âre ylda bearnum *Hy.* 3[28]; eallum bidæled ðugeðum and dreámum *Cri.* 1408; *ähnlich nom. sg.* eal *Kl.* 29, *Vid.* 141, *Gû.* 296, *und* eall *Cri.* 308, *Gû.* 1103, *Kr.* 48, 62; *gen.* calles *Sat.* 168, *Gû.* 440; *acc. f.* ealle *B.* 1796 *und n.* eall *Cri.* 1006; *nom. acc pl.* ealle *Gen.* 583, 759, *Exod.* 439, 572, *B.* 1080, 2814, *An.* 1625, *Kr.* 37, *und* ealla *Met.* 20[128]; *n.* eall *Gû.* 385 *und* ealle *Met.* 22[12]; *gen. pl.* ealra *Men.* 199; *dat. pl.* eallum *Cri.* 607, *Pa.* 48, *El.* 1220. — *unflectiert: acc. sg. m.* se þe eall geman gârcvealm vera *B.* 2012; häfde eall gefylled, svâ him scó ädele bebeád, vîfea villan *El.* 1131; *pl.* þät eall Eádvearde hŷrdon holdlîce hägstealde men *Edw.* 13; ic eall gehär vrâðe vrôhtas, þa þe gevurdon fira cynne *Jul.* 506.

4) fole eal geador *Jul.* 163; verod eall ârâs *Exod.* 100, 299, *B.* 651; þeós eorðe eall *Gû.* 344; hil eal þurhvôd fægne flæschoman *B.* 1567; þät hit eal gemealt *B.* 1608; þäs ealles *Cri.* 1493, *B.* 2739; þäa ôdres ∼ *Gen.* 235; ic þolade gôdes ∼ *Hy.* 4[85]; þu ät me onfênge gefeán eallum *Gen.* 875; egsa and fyrhtu me ealne forcvômon *Ps.* 54[5]; he heals ∼ ymbefêng *B.* 2691; þät eal *Sal.* 504, *Phar.* 7, *Hy.* 4[73], *B.* 1185; þät eall *Sat.* 322, *B.* 2005; 2427, 3087; gefeán ealle *Gen.* 57; þâ (ve) ealle *Az.* 132, *Sat.* 61, *Hö.* 69; ofer menn ∼ *An.* 897; mâ þonne hit eorðbûend ∼ cûðan *Cri.* 422; *n.* þreó eal on ân *Cri.* 970; land eal *alle Lande: Sal.* 185; him feóver eallum *Rä.* 52[7]; *ähnlich nom. sg.* eal *Exod.* 88, *El.* 856 *und* eall *Exod.* 88, 499, *Ph.* 7, *El.* 1277; *gen.* calles *Gen.* 2122; *dat. n.* eallum *Cri.* 1401, *Ps.* 55[11]; *acc. m.* ealne *Crä.* 88, *Vy.* 59, *Ps. C.* 73, 93 *und* alne *Sat.* 702; *f.* ealle *Gen.* 565, 674; *n.* eal *B.* 523 *und* eall *B.* 2017, 2080; *gen. pl.* eallra *Sal.* 1; *dat. pl.* eallum *Exod.* 261, *Sat.* 249, *B.* 767, 823, 1117; *acc. pl.* ealle *Sat.* 127, *Cri.* 1057 *und* ealla *Met.* 20[194]. — *unflectiert: pl. m.* and his hîvan eall *Gen.* 2780.

5) is seó bôt gelong eal ät þe ânum *Cri.* 153, 366 (eall); ær ic mid äldum eall forvurðe *Rä.* 6[6]; her lið ûre ealdor eall forheáven *By.* 314; godvebba cyst ufan eall forbärst *Cri.* 1184; is Evan scyld eal forpynded *Cri.* 97; þeáh he være mid îrnê ûtan eall ymhfangeu *Sat.* 518; hit is Adame un eall forgolden *Gen.* 756; þät his vîse velhvam þince eal unforeûð *Môd.* 31; sió his rîces väs ealles êðelstôl *Met.* 9[11]; þäs ve ∼ sculon seegan dryhtne þanc *Cri.* 611; he hlæv ymhehvearf ealne ûtanveardne *B.* 2297; þät he lifes gestcald ... eal sceávode *Cri.* 305; væron yðgebland eal gefælsod *B.* 1620; (þâ) inc hŷrað eall *hæc omnia: Gen.* 205; ve þe .... ealle biddað *Cri.* 359; us is eallum neód *Cri.* 245; *ähnlich nom. sg.* eal *Môd.* 26, *B.* 998, 1593 *und* eall *Dan.* 244, *Sat.* 137, *B.* 2087, *Jul.* 450, *El.* 1311, *Met.* 18[6]; *gen.* ealles *Exod.* 508; *acc. f.* ealle *Gen.* 2150, *Cri.* 240, *Rä.* 41[53]; *n.* eal

B. 1096, *Hy.* 7 [112] *und* eall *Gen.* 1403, *An.* 1592, *El.* 1197; *nom. pl.* ealle *Exod.* 190, *Crä.* 99, *An.* 1567, 1603, *Ps.* 108 [38], *Rä.* 67 [3]; *gen. pl.* ealra *El.* 1285; *dat. pl.* eallum *An.* 1093; *acc. pl. n.* eall *Sat.* 393, *An.* 1148, 1361. — þät väs veallfästenna ærest ealra þâra þe ... *Gen.* 1059; se nemde god nidda bearna ærest ealra *Gen.* 1136; *s. Nro.* 9.

6) *absolut: nom. n.* þär väs eal geador *B.* 835; eall fore þam ânum unrôt geveard, þeáh hi ... ne cûden *Cri.* 1183; *gen. n.* ealles *Dan.* 423, *Cri.* 544, *B.* 2162, 2794, *Vy.* 97, *An.* 1152, *El.* 512, 1236, *Hy.* 7 [1], 8 [41]; *accusat. n.* eal ic under heofones hvesrfte reoce *omnia*; *Rätsel* 41 [33]; veal eall befêng *Ruin.* 40; his hlæd ofer eall ... hâlig scîneð *An.* 1721; me is miht ofer eall ... geseald *An.* 1436; *inst. sg. n.* mid eallê *gänzlich, ganz und gar: Cri.* 976, *Met.* 17 [22], 18 [3], 19 [3]; þät þu eallê gesettest älcere þeóde þeáv and vîsan *(oder acc. pl. adj. ?) Hy.* 7 [21]; *non. acc. pl. m.* ealle *El.* 1118, *Rä.* 56 [10]; vlât ofer ealle *El.* 385 *und ähnlich Cri.* 1102, *B.* 619 *(dagegen unflectiert:* frägn ofer esll *Fin.* 22 *und* ofer eall clypode *By.* 256); svâ he tô ânum sprece and bvädre ealle mæned *Cri.* 1378; *gen. pl. m. n.* ealra *Sat.* 664, *B.* 1727, *An.* 68, *El.* 370, eallra *Hy.* 8 [38] *und* alra *Sat.* 60; *dat. pl. m.* âna vid eallum *B.* 145; *inst. pl.* ne ic breága ne hrûna brûcan môte, ac moc besoyrede scyppend eallum *Rä.* 41 [101]. — *nom. acc. n.* eall, þät ... *Gen.* 1280, *Cri.* 1053, *An.* 1485, *Gû.* 503, *El.* 1155; eal, þät ... *Hy.* 7 [91]; fŷr forsvealh eall eador, þät ... *Gen.* 2557; eall, svâ ... *alles was: Dan.* 62, 156; *pl. m.* ealle, þâ þe ... *Hy.* 9 [28]; *dat. pl.* eallum, þe ... *Sat.* 245.

7) *desgleichen mit Apposition*; *nom. n.* þûhte him eall tô rûm, vongas and vîcstede *B.* 2461; þär väs eall geador, leodolîc and gâstlîc *An.* 1629; *gen. n.* âh him calles geveald, vuldres and vîta *Sat.* 118 *und ähnlich Gen.* 238, *Sat.* 55, *Cri.* 556, *Crä.* 11, *Hy.* 4 [66]; *acc. n.* þonne he eal geador bebyrged, bân and ŷslan *Ph.* 285 *und ähnlich* eall *An.* 1322; *non pl.* eallo âbûgad tô þe, þînra engla þrym *Hy.* 7 [10]; *gen. pl.* dryhten ealra, häleda cynnes *El.* 187; hlâford eallra, engla and elda *El.* 475; *acc. pl. n.* he eallo befêhd ânes cräftê, heofon and eordan *An.* 327.

8) *den Genitiv regierend*; *nom. n.* gen is eal ät þe lissa gelong *B.* 2149; väs eall sceacen dôgorgerîmes *B.* 2727; *acc. sg. n.* he sôna häfde unlifigendes eal gefeormod, fêt and folma *B.* 744; hafad eall on him, þäs þe he gôdes odde gâles on his gâste gehlôd *Cri.* 1033; *dat. pl. m.* eallum gumena cynnes *B.* 1057; *acc. pl. m.* lîg ealle forsvealg, þâra þe ... *B.* 1122.

9) *beim Superlativ; gen. sg. n.* god lufad geornast ealles, þät mon sî mildheort *Ps.* 83 [12]; veordad gescende and hiora scamiad svîdust ealles *Ps.* 128 [3]; väs þär inne ealles gelîcost efne þonne ... *Dan.* 275 (*vgl. auch Nro.* 11). — *gen. pl.* se genêded tô ærest ealra (eallra *V.*) *Seel.* 120; ofermetto ealra svîdost *Gen.* 337, 351; ânhornan ealra gelîcost *Ps.* 77 [68], 91 [9]; and him sŷ âbrogden svâ of brêcbrägle hiora sylfra sceamu svŷdust ealra *Ps.* 108 [28]; getrûvode on îdel gylp ealra geornost *Ps.* 51 [6]; ealra rîcost monna cynnes *Vid.* 15; *s. am Schluss von Nro.* 2 *und Nro.* 5.

10) *gen. sg.* hvät þär være veorudes ealles on Faraones fyrde *wie viel Volkes in Allem: Phar.* 1; hvät bid þe ealles sceald . . . ? *'quid detur tibi . . .': Ps.* 119[3]. — *inst. sg.* sille ic þe eallê þritig punda goldes *im Ganzen, in Summa: Sal.* 13. — *gen. pl.* ädelinga scear ealra tvelfe *B.* 3171; tene væron ∾ *Rä.* 11[1]; ealra væron fife eorla and idesa *Rä.* 47[6]; he ealra häfde 900 vintra *Gen.* 1124 *und ähnlich Gen.* 1163; ∾ häfde tvelf and hundnigontig (*sc.* vintra) *Gen.* 1140; ∾ häfdè 65 nihtgerîmes *Gen.* 1191; ic feala ∾ gebâd langunghvîla *Kr.* 125.

11) *der gen. sg. n.* ealles *steht oft adverbial (omnino, prorsus)*; ic ∾ väs unfrom *Ps.* 138[14]; ∾ edgeong *Ph.* 581; me geveord ∾ milde! *Ps.* 118[29]; *ähnlich Gen.* 1871, *Jud.* 108, *Vald.* 2[2], *B.* 1000; ∾ tô svîde *Gû.* 634 *und ähnlich Met.* 5[30]; ∾ svâ svîde *Met.* 4[35], 19[33]; ic geþafian sceal æghvär ∾ his ânne dôm *Gû.* 573; gif þu hi ∾ ongitst *Met.* 12[32]; þonne hió ∾ vyrd ûtan becerred *Met.* 13[76]; mäg heó cräfta nânê ∾ âdväscan, þät *(was)* . . . *Met.* 20[129]; hió sceal þegnes mode mid andgitê ∾ vealdan *Met.* 20[201]; gif he me äfterveard ∾ veorded *ganz dicht hinter mich kommt: Rä.* 16[14]; *vgl. auch Nro.* 9 *sowie* nealles, nalles.

12) *auch* eal *steht adverbial*; eal svâ gebundenne *Älf. Tod* 13; folca gehvylcum dryhten scrîfed hî gevyrhtum eall äfter rihte *Cri.* 1221; þu scealt tô frôfre veordan eal langtvidig leódum þînum *B.* 1708 *(vgl. die folgenden Composita)*; þeáh ic eal mæge *B.* 660; he vorn eall gespräc (?) *B.* 3091.

eal-beorht *adj. usquequaque splendidus*; englas eallbeorhte *Sat.* 522. — *s.* älbeorht.

eald, ald *adj. antiquus, priscus, vetus, ætate provectus, senex*; *nom.* eald *Kl.* 29, *B.* 357, 945, 1702, 2042, 2210, 2271, 2449, 2763, 2929, 2957, *Ädelst.* 46, *Met.* 20[116], *Sal.* 385, *Rä.* 9[5]; ald *Reim.* 63 *(?)*, *El.* 1266; mîn ealda fäder *By.* 218; *Satan heisst* se ealda *Lede* 32, se alda *Sat.* 34 *und* se ealda feónd *Pa.* 58, *El.* 207. — *gen.* ealdes uhtflogan *B.* 2760; nives odde ∾ *(n.) Kl.* 4. — *dat.* ealdum *B.* 1874, 2972, *El.* 455; ealdan *(m. f.) Gen.* 2608, *Cri.* 889, *Edg.* 3. — *acc. sg. m.* ealdne *Ph.* 321, *Vid.* 122, *Vald.* 1[31], *Jul.* 623, *El.* 905, *Rä.* 28[8]; *f.* ealde *Exod.* 408, *B.* 795, 1488, 1865 *und* ealdan *Cri.* 1397; *n.* eald *Wand.* 87, *B.* 1558, 1663, 1781, 2616, 2774, 2979, *An.* 1497. — *inst.* aldê *Exod.* 494; ealdan *Cri.* 1547. — *nom. acc. pl.* ealde *Gen.* 1207, 2452, *Exod.* 285, 359, 585, *Jud.* 166, *Cri.* 864, *B.* 472, *By.* 47, *Ädelst.* 69, *Men.* 19, 166, *Jul.* 485, *An.* 1644, *Ps.* 76[5], 148[12], *Met.* 26[86]; ofer ealde riht *(oder sg.) B.* 2330; ald *(n.) El.* 252; ealdan *Cri.* 1108. — *gen. pl.* ealdra *Ps.* 78[6], 136[4]. — *dat. inst. pl.* ealdum *Exod.* 33, *B.* 72, *Met.* 26[1].

Compar. nom. m. yldra *major natu, ætate provectior: B.* 468, 1324, 2378, *Ps.* 77[6], *Rä.* 41[42], 71[8]; ænig ∾ odde (nc) gingra *El.* 159, *Ps.* 104[32]; mîn ∾ fäder *Grossvater: El.* 436; se ∾ cyning *der frühere König: Exod.* 141; *f.* yldre *Gen.* 2611, 2599. — *Sonst* eldra.

Superl. yldest 1) *natu maximus; nom.* se yldesta *Gen.* 1063, 1134,

1241; *dat.* þam yldestan *Gen.* 1214, *B.* 2435; *acc.* þone ∾ *Gen.* 1234, *pl.* þâ ∾ *Gen.* 1616, *Ps.* 104[18] *('senes').* — 2) *primarius, princeps; ohne Rücksicht auf das Lebensalter: nom. 'cardinarius, primarius* se yldesta': *Wr. gl.* 34; se ∾ verodes vîsa *Beowulf: B.* 258; *acc.* þone yldestan oretmäcgas Beóvulf nemnađ *B.* 363; *pl.* þâ yldestan *proceres: Gen.* 1670, *An.* 764; þâ ∾ þegnas *Jud.* 10; *dat. pl.* þâm ∾ ealdorþegnum *Jud.* 242. — *s.* eldran, yldran, äldran *parentes*; yldra *pater*, efen-eald *und* ealdor *(m. n.) sowie* älde, äldo *u. s. w.*

eald-cŷđ, -cŷđđu *f. die alte oder frühere Heimat; acc. sg.* his eald-cŷđđu *Ph.* 435, his ealdcŷđđe *Cri.* 738, *Ph.* 351.

eald-dagas *pl. dies prisci, Vorzeit;* in ealddagum *olim: Cri.* 303.

eald-fäder *m. Altvater, Vater; nom.* his ∾ *B.* 373, *oder* his eald fäder *sein alter Vater.*

eald-feónd *m. Altfeind, Feind von Alters her; gen. pl.* ealdfeónda *Dan.* 57; *dat. pl.* ealdfeóndum *Dan.* 454, *Cri.* 567, *Jud.* 316, *El.* 493. — *Insbesondere die Teufel bezeichnend: gen.* ealdfeóndes *Ph.* 401, *Gû.* 174; *acc.* ealdfeónd *Gû.* 336; *pl.* ealdfeóndas *Gû.* 189 *und* ûro ealdfînd *Hö.* 89; *gen.* ealdfeónda *Ph.* 449, *Gû.* 112, 361, 446.

eald-gecynd *n. natura vel indoles antiqua; dat.* þät sumes gôdes sîdra gesceafta ânlêpra älc â vilnode for his âgenum ealdgecynde *Met.* 25[87]. — *acc.* and dryhtnes bihod geofonflôda gehvylc georne bihealdađ, viton ealdgecynd, þät ær gescôp êce drihten laguflôda higong *Az.* 127. — *inst.* hi on treovum vilde ealdgecyndê â forđ siđđan villum vuniađ *Met.* 13[40].

eald-geneát *m. comes vetus vel senex;* se väs ∾ *By.* 310.

eald-genîđla *m. inimicus antiquus; nom* ∾ *diabolus: An.* 1343; *pl.* þŷ läs him scyldhâtan scyđđan cômon mid earhfare, ealdgenîdlan *(pagani) An.* 1050; vrehton unsôfte ∾ *Assyrios: Jud.* 228.

eald-gesegen *f. alte Sage;* se þe ealdgesegena vorn gemunde *B.* 869.

eald-gesîđ *m. comes vetus vel senex; pl.* ealdgesîdas svylce geong manig *B.* 853; *gen.* ænne ealdgesîda, se väs ûdveota heriges on ôre *An.* 1106.

eald-gestreón *n. thesaurus antiquus; acc. pl.* ∾ *Cri.* 813; hû þâ vomsceadan hyra ∾ on þâ openan tîd sâre grêtan *i. e. peccata olim commissa: Cri.* 1571; *gen. pl.* -na *B.* 1158; *inst. pl.* -um *B.* 1381.

eald-geveorc *n. opus priscus;* freán (fäder) ∾ *mundus: Met.* 11[40], 20[116].

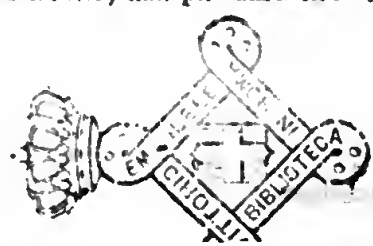
eald-gevin *n. Kampf der Vorzeit; nom.* ∾ *El.* 647.

eald-gevinna *m. Altfeind; nom.* ∾ *(Grendel) B.* 1776.

eald-gevyrht *n.* 1) *facinus antiquitus commissum;* he þrovode for Adames ealdgevyrhtum *Kr.* 100. — 2) *altes Verdienst; pl.* ic vât, þät næron ealdgevyrht, þät he âna scyle Geáta dugude gnorn þrovian *das hat er nicht verdient: B.* 2657.

eald-hettende *pl. Altfeinde; nom.* ∾ *Jud.* 321.

eald-hlâford *m. dominus pristinus; gen.* -es *B.* 2778; *dat. pl.* -um *Met.* 1[63].



ealdian *senescere, veterascere; inf.* ∼ *Gn. Ex.* 8, 158; *præs. sg.* ealdad *Seef.* 89, *Gû.* 14, *Reim.* 69, *Ps.* 103[19]. — *s.* gecaldian.

ealdor, aldor *m.* 1) *princeps, dominus; nom. acc. voc. sg.* ealdor *(c. gen. vel pron. possess.) Jud.* 58, 88, 124, *Sat.* 373, 567, *Cri.* 8, 229, *Dôm.* 82, 91, *Reb.* 4, *B.* 1644, 1848, 2920, *By.* 202, 222, 314, *Edg.* 32, *Jul.* 153, 448, *Ps.* 53[7], 65[3], 105[19], *Hy.* 1[5], 3[20]; aldor *(desgl.) Gen.* 20, 639, 862, 1002, 1113, 1231, 1511, 1643, 1863, 1960, 2121, 2540, 2573, 2735, 2762, 2807, 2878, *Exod.* 12, 31, 270, *Dan.* 183, 549, 646, 677, 698, 713, 758, *Jud.* 32, *Sat.* 76, 323, 664, *B.* 392, 668, *An.* 55, 70, 351, 708, 807, 915, *El.* 97, 157, *Ps. C.* 26, 69, 139, 146, *Met.* 26[7]; ealdor þeóde (ealde *MS.) Dan.* 410; *ohne Genitiv:* ealdor *Jul.* 329 *und* aldor *Gen.* 1711, *B.* 56, 369; *gen.* ealdres mînes *By.* 53. — *dat.* his (þînum) ealdre *Az.* 167, *B.* 592, *By.* 11; aldre þînum *B.* 346; *pl.* ealdras *'principes': P.* 67[25]; *dat. pl.* gesete him synfulle tô ealdrum! *Ps.* 108[5]; heora ∼ *Ps.* 82[9]. — 2) *pl. majores, Voreltern;* þät unriht, þät his ealdras ær gefremedon *'iniquitas patrum ejus': Ps.* 108[14].

ealdor, aldor *n.* 1) *Alter, senectus?* svâ bid geogude þeáv, þär þäs ealdres egsa ne stŷred *Gû.* 391, *wo es jedoch auch allgemein Leben bedeuten könnte.* — 2) *vita; nom.* no väs me feorh þâ gen ealdor on innan *Rä* 10[3]; *gen.* ealdres *B.* 2790, 2113, *An.* 1133; aldres *Gen.* 2656, *B.* 822; ∼ orvêna *B.* 1002, 1565; ealdres scyldig *das Leben verwirkt habend: B.* 1338, 2061; *dat.* aldre *Gen.* 2624; ealdre *B.* 1442, 2599; of∼ gevât *starb: B.* 2624; þät him on aldre stôd herestreál hearda *(in vitalibus) Beow.* 1431; on þissum ealdre *Psalmen* 87[14], 118[80. 82]; *acc. acc.* ealdor *Jud.* 185, *Vy.* 49, *Ph.* 487, *Jul.* 500, *Sal.* 355; aldor *Gen.* 1209, 1523, 2502, 2790, *Dan.* 467, *B.* 1371, *El.* 132; *inst.* ealdrê *Jud.* 76, *Vy.* 54, *B.* 1417, 1655, 2133, 2396, 2481, 2825, 2924, *Jul.* 121, *Ap.* 36, *An.* 1139 *und* aldrê *Gen.* 2613, 2701, *Dan.* 259, 450, 593, *B.* 661, 680, 1469, 1478, 1524, *Ap.* 17, 43, *An.* 1353, *Ps. C.* 21 *(s.* gebycgan, generian, nêdan, genêdan, gelædan, gedælan, linnan, benæman, beneótan, beheávan, bereáfian, sceddan, gesceddan, scyldig); *inst. pl.* þâ git on deóp väter aldrum nêddon *B.* 510 *und ähnlich B.* 538. — 3) on ealdre *und* tô ealdre *werden gebraucht für die Begriffe 'unquam' und 'semper, per totam vitam, per omne tempus, in æternum', nicht blos mit Bezug auf die Lebensdauer eines Menschen, sondern auch allgemein für eine unbegrenzte Zeitdauer, für sich allein oder mit dem Zusatz* â, âva, äfter, æfre, êce, *und sowol in positiven als negativen Sätzen;* on ealdre *Ps.* 70[1], 73[18], 79[15], 118[89], 124[1]; in ealdre *Gû.* 1202; on aldre *Gen.* 402, *B.* 1779, *El.* 571, *Ps. C.* 40; tô ealdre *Gen.* 820, *Exod.* 421, *Cri.* 479, 690, 1646, *Dôm.* 29, *Sch.* 32, *Ph.* 40, 83, 562, *Men.* 153, *Jul.* 504, *El.* 1218; tô aldre *Gen.* 427, 436, *Jud.* 120, *Sat.* 313, 362, 619, *B.* 955, 2005, 2498, *El.* 349; tô vîdan ealdre *Cri.* 1515, *An.* 1723, *Gû.* 608; tô vîdan aldre *Gen.* 1015, *Jud.* 348, *An.* 940 *(s. auch* feorh). — *Einmal erscheint* caldor *zweifellos als Femininum:* ne bid he on caldre ealre æfre gescended *Ps.* 126[6].

ealdor-bana *m. vitæ destructor; dat.* me tô aldorbanan veorded vrâdra sum *Gen.* 1033.

ealdor-bealu *n. malum vitam afficiens; acc.* þroviad ~ egeslîc (on helle) *Cri.* 1616 *(oder malum sempiternum?);* þu ondrædan ne þearft on þâ healfe *(i. e.* from Grendles cynne) aldorbealu eorlum *B.* 1676.

ealdor-burg *f. arx regia; acc.* godes ~ *Rä.* 60 [15].

ealdor-cearu *f. cura propter vitam; ærumna longinqua;* he his leódum veard tô ealdorceare *B.* 906.

ealdor-dagas *pl. dies vitæ;* on ealdordagnm *B.* 718 (aldor-), 757.

caldor-dêma *m. supremus judex, princeps;* he þære cneórisse väs aldordêma, veard and vîsa *Gen.* 1156; vilt þu vesan usser her ~, leódum lâreów *Gen.* 2181.

caldor-dôm *m.* 1) *principatus, primatus, auctoritas; nom.* ~ *Ps.* 138 [15]; *acc.* ~ *Gen.* 1197, *Exod.* 317, 335, *Ph.* 159, *Ps.* 112 [7]; häfde ~ mieelne and mærne *Jul.* 25; ealdurdôm *Ps.* 113 [2]; aldordôm *Dan.* 641; *gen.* aldordômes *Dan.* 682; *dat.* he þinum vîdsôc aldordôme *El.* 768. — 2) *principium, initium? nom.* þis is ealdordôm uneres gevinnes on fruman gefongen *Jul.* 190.

ealdor-dugud *f. proceres; gen. sg.* Assyria ealdordugudo *Jud.* 310; *nom. pl.* Elamitarna aldorduguđe *Gen.* 2081.

ealdor-freá *m. dominus supremus, rex; nom.* vera aldorfreá *Dan.* 46.

ealdor-gedâl *n. vitæ divortium;* ôd hls ~ *Gen.* 1959; aldorgedâl fremman *mori: Gen.* 1071; sceolde his ~ .... vurdan *sein Ende sollte kommen: B.* 805.

ealdor-gesceaft *f. vitæ conditio;* hû hire ~ äfter gongeđ, voh vyrda geseeapu *Rä.* 40 [23].

ealdor-gevinna *m. qui vitæ insidiatur; nom.* ~, *draco: B.* 2903; *dat. pl.* ealdorgevinnum *diabolis: Gû.* 505.

ealdor-lagu *f.* 1) *vitæ decretum, fortuna; acc.* þät ge cûđon mîne aldorlege, svâ me æfre (äfter *MS.)* veard odđe ic furđor findan sceolde *Dan.* 139. — 2) *mors; dat.* äfter ealdorlege mînre *Gû.* 1234. — *vgl.* lagu *f. lex.*

ealdor-lang *adj. diuturnus, sempiternus;* ealdorlangne tîr geslôgon ät sääcce *Ädelst.* 3.

ealdor-leás *adj. mortuus; acc.* ealdorleásne *B.* 1587 (aldor-), 3003.

caldor-leás *adj. domino privatus; pl.* ealdorleáse *B.* 15.

ealdor-lîc *adj. principalis (Älfr. gr.* 9 [23]*), magnificus; inst.* ealdorlîcê ädelê gæstê *spiritu sancto: Ps. Ben.* 50 [13].

ealdor-lîce *adv. magnificenter;* aldorlîce *Ps. C.* 103.

ealdor-man *m. princeps (Ps.), procer, primarius, magistratus; nom.* ealdorman *By.* 219; ealdormann *Ps.* 81 [7]; *dat.* ealdormen *Ps.* 104 [16]; *nom. acc. pl.* ealdormen *Dan.* 685, *Ps.* 67 [24], 104 [18], 106 [39], 148 [11]; ealdormenn *A.* 603, *Ps.* 67 [25], 82 [9], 117 [9], 118 [23]; ealdnrmenn *Ps.* 145 [3]; *gen. pl.* ealdurmanna *Ps.* 118 [161].

ealdor-naru *f. vitæ servatio; dat.* tô ealdornere *Az.* 54; *acc.* aldornere *Gen.* 2519; ~ mîne *Gen.* 2512.

ealdor-sacerd *m. summus sacerdos; nom.* ~ *An.* 670.

ealdor-stôl *m. domini sedes; acc.* âhte ic ~ *Reim.* 23.

ealdor-þegn, -þägn *m. minister principalis, procer, princeps; acc.* heora aldorþägn *diabolorum primarium, Satan: Sat.* 66; aldorþegn *B.* 1303; *pl.* ealdorþegnas *Men.* 130; *dat. pl.* ealdorþegnum *Jud.* 242.

ealdor-vîsa *m. dux principalis; nom.* aldorvîsa *Gen.* 1237.

ald-riht *n. jus vel privilegium vetus; gen. pl.* -a *Met.* 1 [36. 57].

ald-spell *n. sermo antiquus;* þus Älfrêd us ~ reahte *Met. Einl.* 1.

eal-dvêrig *adj. omnino perversus vel pravus? acc.* ealdvêrige Egypta fole *Exod.* 50; *vgl.* 'dwere *doubt*': *Wr. prov. diet., und ahd.* twêr, twêri *perversus, pravus (Graff* V, 279, 553). — *Nach Andern* ealdvêrig.

eal-fela *permultum; acc.* se mäg ~ singan and secgan *Cri.* 666; se þe ~ ealdgesegena vorn gemunde *B.* 869; hie häfdon ~ eotena cynnes gesæged *B.* 883.

eal-felo *adj. perniciosissimus; acc.* ~ âttor *Rä.* 24 [9]; *s.* älfäle.

eal-gearo *adj. ganz fertig oder bereit, bereitwillig; nom.* ~ *B.* 77, 2241, eallgearo *Rä.* 24 [4]; þegnas sindon geþvære, þeód ~ *B.* 1230.

ealgian *tueri, defendere; inf.* ~ *B.* 796, 2655, 2669; *prät.* ealgode *B.* 1201; ealgodon *Ädelst.* 9, *An.* 10. — *s.* ge-ealgian.

eal-grêne *adj. allgrün; acc.* eordan ealgrêne *Cri.* 1129, *An.* 799 (eall-). — *s.* älgrêne.

eal-gylden *adj. allgolden; nom.* ~ *B.* 1111; eallgylden *Jud.* 46; *acc.* segn ~ *B.* 2767.

ealh, alh *m. templum, delubrum;* getimbrede tempel gode, alh hâligne (alhn *MS.) Exod.* 392; ealh (heah *MS.)* hâligne '*templum*': *Ps.* 78 [1].

eal-hâlig *adj. allheilig; gen. pl.* þu earee eart eallhâligra '*tu et area sanctificationis tuæ*': *Ps.* 131 [8].

ealh-stede *m. locus munitus; templum; acc.* alhstede eorla *(aream, urbem) Dan.* 674 (ealh-), 690. — *s.* eolhstede.

eal-îren *adj. ganz von Eisen; acc.* eall-îrenne *B.* 2338.

eal-îsig *adj. omnino glacialis; nom.* eall-îsig tungel *(Saturn) Met.* 24 [23].

eall, eall-, *s.* eal, eal-, äl-.

eallenga *adv. prorsus, omnino; Gen.* 477.

calles *adv. omnino, s.* eal *Nro.* 11.

ealling *adv. semper, Men.* 153, 173, *wol in* ealnig *zu ändern.*

eallinga *adv. prorsus, omnino; Wal.* 82, *Sal.* 417.

eallunga *adv. prorsus, omnino; Cri.* 923, *Leds* 40, *Ps.* 77 [45], *Met.* 11 [26], 20 [130. 220], 22 [26], 24 [7. 49], 25 [66], 26 [116].

eal-mägen, al- *n. omnis vis; inst.* almägenê *Met.* 29[3]; eallmägenê *Met.* 29[97].

eal-meahtig, -mihtig *adj. omnipotens; nom.* älmehtig *Ps. C.* 33; eall-mihtig *Ps.* 93[22]. — *s.* älmealhtig.

ealneg, -ig *adv. semper;* ealneg *Met.* 7[53], 22[15], 28[57. 69]; ealnig *Met.* 10[21], 7[49], 21[15] *(prorsus?); wol aus* ealne veg *entstanden.* — *s. auch* ealling.

eal-nacod *adj. omnino nudus;* ic eom eallnacod *Gen.* 871.

ealo- *s.* ealu-.

eal-tela *adv. omnino bene;* eall-tela *Gen.* 1935.

eal-teav *adj. omnino bonus;* gif he ealteavne ende gedreóged *Hy.* 2[13].

ealu *(altn.* öl, *engl.* ale) *n. cerevisia hordacea;* veard eorlum ealu scerven (ealu-scerven?) *B.* 769.

ealu-benc *f. scamnum cerevisiam bibentium; dat.* on ealubence *B.* 2867; in ealobence *B.* 1029.

ealu-drincende *cerevisiam bibens; sg.? pl.?* ealodrincende *B.* 1945.

ealu-gâl *adj. cerevisia inebriatus; gen. pl.* ealogâlra *Gen.* 2408.

ealu-væge *n. patera, scyphus; acc.* ∾ *B.* 2021; hroden ealovæge *B.* 495; *dat.* ofer ∾ *beim Becher, beim Gelage: B.* 481.

ealu-vôsa *m. Trunkenbold? dat.* yrrum ealovôsan, vere vînsadum *Vy.* 49.

eal-vealda *adj. omnipotens, omnia regens, nur in der schwachen Form; nom.* ealvalda *Gen.* 246, *An.* 927, 752; alvealda *Met.* 11[22]; alvalda *Gen.* 513, 2826, *Exod.* 11, *Cri.* 1191, 1365, *B.* 316, 955, 1314, *Gn. Ex.* 133; allvalda *Gen.* 292; *gen. dat. acc.* ealvealdan *An.* 1622; eallvealdan *An.* 205; alvealdan *Gen.* 359, 328, *B.* 928; alvaldan *Gen.* 665, 599, *Jud.* 81, *Sat.* 209, *Cri.* 140.

eal-vealdend *adj. idem; nom.* älvaldend god *Bo.* 31.

eal-vihte *pl. omnia creata; gen. pl. Gott heisst* cyning, helm, meotud ealvihta; *die einzelnen Formen sind:* eallvihta *Gen.* 113, 978, *An.* 1605; allvihta *Gen.* 1290, *Az.* 5; alvihta *Gen.* 193, *Exod.* 420, *Dan.* 14, 281, *Sat.* 616, 671, 697, *Cri.* 274, 410, 687, *Ps. C.* 100. — *s.* älvihte.

eal-vundor *n. res omnino mirabilis; gen. pl.* eallvundra fela *Exod.* 578.

eam *sum;* ic eam *Sat.* 168, *Cri.* 167, 206, *Gû.* 217, *Ps.* 68[30], 87[6]; ic eam biddende drihten *Ps.* 141[1]; þu eart *Gen.* 532, 1347, 2357, *Dan.* 284, 289, 331, 406, 564, *Az.* 5, 46, *Sat.* 441, 658, *Cri.* 2, 58, 239, 407, 1674, *Hö.* 76, *Ph.* 630, *B.* 352, 1844, 2813, *An.* 505, 527, 1293, 1510, *Jul.* 93, *El.* 809, 815, *Ps.* 51[8], 54[18] *und oft in den Psalmen, Hy.* 3[7. 9. 14 . . . .], 5[3], 6[3], 7[1. 9. 7 26. 35 . . . .], 8[15. 22. 30. 37], 9[8], 10[5], *Met.* 20[200]; þu eard *Dan.* 609; eart þu *Sat.* 537, *Cri.* 403, *Seel.* 52, 65, *B.* 506, *An.* 1190, *Gû.* 551; earttu (= eart þu) *Sat.* 57; þu eart svîðe bittres cynnes *Sal.* 328; *mit reflexivem Dativ:* eart þe selfa þät hêhste gôd *Met.* 20[45] *und* eart þe godes yrming *Gû.* 213. — *plur.* earon *Ps.* 101[21]; earun *Ps.* 104[7]. — *s.* eom, nearun.

caples, ear *(spica) s.* äpl, er.

ear (earh) *m. oceanus, mare; dat.* in eare (me eare *MS.) Dan.* 324; *inst.* earê geblonden *Rä.* 4[22]; *dat. pl.* ät þâm earon *Ps.* 68[3]. — *s.* ear-grund, -gehland.

earc *f. arca, cista; dat.* ät godes earee *Bundeslade: Dan.* 752, *El.* 399; hileác mec on earee *Rä.* 62[2]. — *Insbesondere von der Arche Noah: nom.* earc *Gen.* 1313, 1423; *gen.* earee *Gen.* 1333, 1354, 1357, 1403; *dat.* earee *Gen.* 1450, 1488; *acc.* earce *Gen.* 1366, 1389, 1461; on þâ earce *Matth.* 24[38]. — *Sonst auch masc. z. B.* ænne arc *Gen.* 6[14], þam arec *Gen.* 7[1.7] *u. s. w.*

earce *f. arca;* þu ∼ eart eallhâligra *Ps.* 131[8].

earcnan-stân *m. gemma, lapis pretiosus;* se ∼ *Cri.* 1196. — *s.* eorean-, eorcnanstan.

eard *m. (vgl. Grimm DW.* I, 568). — 1) *solum nativum, patria, domicilium, praedium; Aufenthaltsort, Wohnort, Wohnung; nom.* þis is mîn âgen cŷd, eard and êdel *Met.* 24[50]; ∼ and êdel *Dan.* 638; him väs hâm samod on þam leódscipe lond geeynde, ∼ êdelriht *B.* 2198. — *gen.* þär he môt eardes neótan, vunian in vonge *Ph.* 361; ne þär elþeódige ∼ hrûead *An.* 280; *ähnlich Gû.* 191, 717; þenden he ∼ breác *Gen.* 1952; irned vid his ∼ *Met.* 5[15]; ∼ neósan *An.* 1027 *und ähnlich Gû.* 1340; seó me êdles ofonn and mec hior ∼ onconn (heardes *MS.) Reim.* 74; mîn seeal of lîce sâvul on sîdfät, nât ic sylfa hvider ∼ uneŷddu *Jul.* 701; ? veorded þonne foldräste ∼ ät ende *(bei der Auferstehung) Cri.* 1030. — *dat.* on earde *B.* 2736; læddon hinc tô þam leófestan earde on eordan *Gû.* 399; tô his earde *Sal.* 504; cyrrad eft tô ∼ *(heim) Ph.* 351 *und ähnlich Ph.* 346, *B.* 2654; eom up tô ∼ *(in coelum) Sat.* 458; uppe on ∼ *(in coelo) Sat.* 231; *ähnlich Sat.* 93, 506; tô þam betran hâm, tô þam leófestan êcan ∼ *Gû.* 628; þu me âdrîfest from ∼ mînum *Gen.* 1033; drâf bie of earde *Gen.* 2805; *ähnlich Rä.* 72[5], 80[9], 88[10]. — *acc.* vile up heonan eard gestîgan, fäder êdelstôl *Cri.* 514; he eard gemunde *gedachte der Heimat: B.* 1129; sêcan his ealdne eard *Ph.* 321; sêcan âgenne eard *Ph.* 264, 275, *El.* 599; ofgifed eard and êdel *Ph.* 427; on þone êoan eard ussa sâvla *Met.* 23[11]; gæstas hveorfad on êcno eard *Cri.* 1046 *und ähnlich Gû.* 1155; engla (vuldres, älvihta, fifelcynnes) eard *Cri.* 646, 1203, *Mód.* 74, *B.* 104, 1500, *Rä.* 67[8]; eard *Sat.* 116, *Ps.* 86[6], *Rä.* 61[5], 85[11]; he him eard geceás and êdelsetl on Sodoma hyrig *Gen.* 1927; þär hie fästlice ∼ genâmon *Gen.* 1654; þe veard helle seád gedolfen, þär þu ∼ gesôhtes *Jul.* 424; ic rest on þe, ∼ and êdel âgan vylle *Dan.* 612; ic häbbe ∼ ofer äldum *(sc. galea) Rä.* 79[6]; þenden ve on eordan ∼ veardigen *(wohnen) Cri.* 772; þär he ∼ hihealded *(lebt da) Ph.* 87; *ähnlich: Gen.* 1737, *Sat.* 204, *Cri.* 63, *Ph.* 158, *Pa.* 11, *Bo.* 17, *Ädelst.* 74, *An.* 176, 599, *Jul.* 20, *Gû.* 869, *El.* 622, *Ps.* 139[13], *Rûn.* 15, 28; he me lond forgeaf, eard êdelvynn *B.* 2193; gesæton þâ äfter synne sorgfulro land, eard and êdel unspêdigran, þonne se frumstôl väs ... *Gen.* 962; merestreám ne dear ofer eordan sceát eard gebrædan *(die Erde überfluten) Met.* 11[96]. — *nom. acc. pl.* vræcsetla fela, onhælo

eardas earmra gæsta *Gû.* 268; þâ þe onhæle ~ verodon *(bewohnten) Gû.* 322; ofer þâm heofonfugelas healdad ~ *'habitabunt': Ps.* 103 [11]; ? væron ŷdgehland eal gefælsod, eácne ~ *B.* 1621. — *gen. pl.* earda neósan *Sat.* 113; ~ sêlost *(regnum coeleste) Hy.* 7 [29. 74]; þär vit ~ leás mid vealandum vinnan sceoldon *(heimatlos) Gen.* 2705.

2) *Ort; nom.* eard väs þŷ veordra, þe vit on stôdan *Rä.* 85 [6]; *acc.* eard git ne eanst, þär þu hino findan miht *B.* 1377.

3) *Erde; gen.* from eardes hrôf *vel* hêum *'a summo terræ': Marc. C.* 13 [27]; *dat.* þenden gæst and lîc geador sîdedan onsund on earde *auf Erden: Jul.* 715; ellor hvearf of ~ *(starb) B.* 56. — *Insbesondere terra firma; dat.* læt nu geferian lîd tô lande and þonne gehîdan þîne âras on earde, hvänne þn eft cyme! *An.* 400 *und ähnlich* on earde *Rä.* 34 [4]; *pl.* he gefästnade foldan stadelas, eordan eardas *Ps.* 103 [6]; ~ rûmo metod ârærde for moneynne *Gn. Ex.* 15; gevorhtest heofonas and eordan, ~ and uplyft *(oder* earas *oceanos?) Hy.* 9 [19].

4) *conditio; acc. pl.* þär *(am j. Tage)* man us tyhhad tvegen eardas, drihtenes âre odde deófles þeóvet *Hy.* 7 [97]. — *s.* êdel-, herh- (hearg-), middan-, samod-, vîc-eard.

eard *alacritas, dexteritas, strenuitas? (vgl.* earu, arod); *acc.* hû god manna eynno snyttru bryttad, eard and eorlscipe *B.* 1727.

eard-fäst *adj. sesshaft, wohnhaft; nom.* he väs in Filistea folce ~ *Gen.* 2834; þär hit ~ vunad *Met.* 20 [156]; *ähnlich Gû.* 758, *Ps.* 124 [1], *Met.* 7 [33]. — *acc.* io vât eardfästne ânne standan *in loco suo perdurantem: Rä.* 50 [1]

eard-geard *m. locus habitationis;* þysne ~ *(terram) Wand.* 85; in þam eardgearde *(Jerusalem) Cri.* 55.

eard-gif *n. Gabe aus der Heimat; acc. pl.* eardgyfu *Ps.* 71 [13].

eardian 1) *c. acc. bewohnen;* vîc eardian *B.* 2589; he eardnde eordan Khanaan *Ps.* 101 [19]; eorde and hire eardend *'et habitantes in ea': Ps.* 74 [8]. — 2) *intr. wohnen; inf.* eardian *Ps.* 67 [8], *Met.* 20 [190], *Sal.* 351, *Rä.* 85 [19]; eardigean *Gen.* 2591; *præs.* io eardige *Ps.* 60 [3]; þu eardast *Hy.* 5 [1]; he eardad *Sat.* 592, *Cri.* 438, *Ps.* 61 [4], 67 [19], 75 [3], 90 [1], 101 [8]; *pl.* eardiad *Ps.* 55 [6], 67 [7], 68 [37]; eardigad *Sat.* 98; *conj.* eardige *Ps.* 87 [11] *und pl.* eardien *Gû.* 26, *Met.* 20 [146]; *præt.* eardode *Seel.* 33, *Ps.* 134 [22]; eardado *Rä.* 85 [20]; eardodón *B.* 3050; eardedon *Cri.* 125; *part.* mid eardiendum folce in Tyrum *Ps.* 82 [9]; þâra eardendra, þe hiro on lifdon *Ps.* 106 [33]; þe on heofenum is eardiondo *Ps.* 135 [27]. — *s.* geeardian, on-eardiend.

earding *f. habitaculum; acc. pl.* eardinga *Ph.* 673. — *s.* eardung.

eard-land *n. patria; acc.* sealde heora ~ esl Israhelum *'terram eorum': Ps.* 134 [12].

eard-lufe *f. amor patriæ;* nænig hoora þohte, þät he þanon sceolde eft eardlufan (oard lufan *MS.*) æfre gesêcean, folc odde freóhurh, þær he âfêded väs *B.* 692; *vielleicht* eard leófan *patriam caram.*

eard-rîce *n. terra habitationis; gen. pl.* eardrîca cyst *Paradies: Gû.* 825.

eard-stapa *m. terras peragrans, peregrinator; nom.* ∼ *Wand.* 6.

eard-stede *m. locus habitationis; dat.* tô þam ∼ *Ph.* 195.

eardung *f. habitatio, habitaculum; dat.* on eardunge eorðan rîces *auf Erden: Hy.* 6[11]; *acc.* ceastre, þe hi ∼ on genâmon *'civitatis habitationis': Ps.* 106[3].

eardung-stôv *f. locus habitationis; dat. acc. sg.* eardungstôve *Seel.* 71, *Ps.* 106[5], 108[7]; *dat. pl.* eardungcgstôvum *Ps.* 64[4].

eard-vîc *n. idem; acc. sg.* ∼ nive (uncûð) *Ph.* 431, *Ap.* 93; *gen. pl.* eardvîca *Reb.* 15.

earendel *m. jubar (s. Ettm.* 60 *und Grimm Myth.* 347—49); eálâ ∼ engla beorhtast monnum sended and sôðfästa sunnan leóma torht ofer tunglas! *Christe: Cri.* 104.

earfeðe *adj. difficilis, molestus;* nis me ∼ tô geþolianne, þeódnes villan *Gû.* 1038.

earfeðe *n. labor, molestia, tribulatio; acc.* þät earfeðe *Cri.* 1428; *nom. plur. (c. sing. verbi):* earfeðu *Cri.* 1273, *Gû.* 165; *gen. pl.* earfeða *Vy.* 67, *Wand.* 6, *Jul.* 626, *Gû.* 178, 196; *dat. pl.* earfeðum *Men.* 224, *Gû.* 403, 428, 528, *El.* 700, *Ps.* 106[5. 27]; bûtan ∼ *ohne Mühe, leicht: Jul.* 359, *Gû.* 216, *El.* 1292; *acc. pl.* earfeðu *Gen.* 513, *Cri.* 1172, 1202, 1453, *Jul.* 496; earfeðo *B.* 534, *An.* 1488; earfeða *Gû.* 1329. — *s.* firen-, mägenearfeðe.

earfoð *n. idem; gen.* earfoðes fela *'tribulationes multas': Ps.* 70[19]; *nom. pl.* earfoðu *Ps. Th.* 21[9], 24[15] *u. s. w.*; earfoþa *Ps. Th.* 31[7]; earfoðe *Ps.* 85[6]; *gen. pl.* earfoða *Gen.* 180, *Kl.* 39, *Deór* 30, *Sal.* 474, *Rä.* 71[13]; ∼ ær gedênra *facinorum, peccatorum: Cri.* 1266; *dat. pl.* earfoðum *Ps.* 53[7], 59[10], 90[15], 106[12. 18], *Met.* 26[97]; bûtan ∼ *leicht: Hy.* 4[111]; *acc. pl.* earfoðu *Ps.* 68[27], *Met.* 20[254], *Sal.* 374; earfoðo *Sat.* 127; earfoða *Deór* 2. — *s.* môd-, voruldearfoð.

earfoð-cyn *n. gens prava;* þät (*sc.* fäderas) väs earfoðcynn yrre and rêðe *'genus pravum et amarum': Ps.* 77[10].

earfoð-däg *m. dies tribulationis; dat.* on earfoðdäge *Ps.* 76[2].

earfoð-hâve *adj. visu difficilis; nom.* ∼ *Met.* 20[152].

earfoð-hvîl *f. tempus molestum; acc.* ic on gesvinedagum earfoðhvîle oft þrovade *Seef.* 3.

earfoð-lîc *adj. voll Arbeit und Mühe;* eall is ∼ eorðan rîce *Wand.* 106. — *difficilis: acc.* (Grendles) hafelan bæron earfoðlîce heora æghvädrum *(schwer zu tragen) B.* 1636.

earfoð-lîce *adv. difficulter, ægre; Seel.* 38, *B.* 86, 1657, 2303, 2822, 2934, *An.* 514.

earfoð-mäcg *m. homo infortunatus; nom.* ∼ *Dan.* 623; *dat. pl.* earfeðmäcgum *Vy.* 11.

earfoð-sælig *adj. infelix; nom.* ∼ *Crä.* 8.

earfoð-sîð *m. iter molestum; infortunium, calamitas; acc.* ∼ *Vy.* 59; *acc. pl.* earfoðsîðas *Dan.* 657; earfeðsîðas *An.* 1285; *gen. pl.* earfoðsîða *Gen.* 1476, *An.* 678.

earfoð-tæcne *adj. demonstratu difficilis; nom.* ∼ *Met.* 20 [147].

earfoð-þrag *f. tempus molestum;* he earfoðþrage þolað *B.* 283.

earg, earh *adj.* 1) *iners, ignavis, pavidus, timidus, vecors; nom.* earh Oddan bearn *By.* 238; geómormôd, earg and unrôt *Cri.* 1408; *gen.* ne hid svylc earges sîd *eines Feiglings: B.* 2541; *acc.* fnl oft mon vearnum tihð eargne, þät he his elnê forleóse *Gn. Ex.* 188. — 2) *pravus, improbus, arg; gen.* earges flæschoman îdelne lust *Cri.* 1298; *gen. pl.* eargra vorda (veorca) *Gen.* 580, *Cri.* 1304; *inst.* eargum dædum *Cri.* 829, *Môd.* 75.

earge *adv. segniter, male;* earge ge þät læstun *Cri.* 1503.

ear-gebland *n. oceani turbatio, undarum commixtio; acc.* ofer eargeblond *Met.* 8 [30]; ofer ∼ *Ädelst.* 26 *mit den Varianten* eargebland, æra (ära = eara?) geblond; ofer earhgeblond *El.* 239.

earg-faru *s.* earhfaru.

ear-grund *m. oceani fundus;* geond ∼ *Az.* 40.

earh *n. sagitta, telum; acc.* gâres ord, oarh âttrê gemæl *An.* 1333.

earh-faru *f.* 1) *sagittarum volatus; acc.* þonne ic *(diab.)* bim þurh eargfare in onsende in breóstsefan hitre geþoncas *Jul.* 404; habbað scearp speru, atole earhfare *Sal.* 129; *dat. pl.* vid sceddendra *(diabolorum)* eglum earhfarum *Cri.* 762. — 2) *exercitus sagittariorum ('iter sagittæ, altn.* herör *oder* örvarbod *Heerpfeil oder Pfeilgebot': Grimm zu Andr.* 1019 *w. m. s. 'viri sagittâ missâ ad arma convocati, exercitus': Ettm.); acc.* þâ se câsere hêht ongeán gramum gûðgelæcan under earhfäre ôfstnm miclum bannan tô beadve *El.* 44; *inst.* þŷ läs him scyldhâtan scyddan cômon mid earhfare ealdgenîdlan *(oder zu Nro.* 1*) An.* 1050; *nom. pl.* þär väs borda gehree and beorna geþrec, heard handgesving and herga gring, siddan heo *(sich)* earhfäre ærest mêtton: *El.* 116. — 'earhfere *pharetra' (Lye).*

earh-gebland *s.* ear-gebland.

earm *m. brachium; nom.* earm *Ps.* 88 [18]; *gen.* earmes *Ps.* 70 [17], 78 [12], 135 [12]; *dat.* on earme *B.* 2361; *acc.* earm *B.* 835, 972, *By.* 165, *Ps.* 88 [11]; ârâs þâ ânra gehvylc and vid earm gesät, hleonade vid handa *Sat.* 432 *und ähnlich* vid earm gesät *B.* 749, *d. i. halb liegend und den Kopf mit der Hand stützend; inst.* æghväðer ôderne earmê heþehte, cyston hie and clypton *An.* 1017; rôde, þâ se rîcesta earmê beþeahte *woran er gekreuzigt war: El.* 1236; *pl.* earmas *Rä.* 33 [6], 83 [6]; *inst. pl.* git eágorstreám earmum þehton *(sc. natantes) B.* 513; mid ∼ *Ps.* 90 [11]; þe me mid his ∼ vorhte, her mid handum sînum *Gen.* 541.

earm *adj. miser, pauper; nom.* earm *Sat.* 57, 448, 579, 713, *Cri.* 1497, 1554, 1616, *Cri.* 17, *B.* 2368, *Hy.* 4 [98], *Gn. Ex.* 37, 173; earm and unlæd *Jul.* 616; heán and earm *Sat.* 120, *Gû.* 425; hire earm dôhtor *Ps.* 136 [8]; se earma *Cri.* 71; earme on eaxle ides gnornode *B.* 1117; þeos earme heáp *Sat.* 87; þis earme folc *Met.* 21 [63]. — *gen. dat. f.* earmre lâfe (teohhe) *Dan.* 152, *B.* 2938. — *acc.* earmne *Wand.* 40, *Jul.* 633; Israela earme lâfe *Dan.* 80; þät earme flæsc *Rûn.* 20. — *nom. acc. pl.* earme

Gen. 2133, *Sat.* 73, *Cri.* 17, 1350, *Ph.* 442, *An.* 676, *Gû.* 48, 181, 490, 547, *Kr.* 68, *Ps.* 73[18], *Met.* 21[61]; þâ earman men *Met.* 19[3]. — *gen. pl.* earmra *Exod.* 533, *Dan.* 587, *Cri.* 1503, *Gû.* 268, 310, 376, 408, *Sal.* 81, 494, 498; ge sind unlæde ~ geþohta searovum besvicene *An.* 715. — *dat. pl.* earmum *Cri.* 910, *Ph.* 453, *Gû.* 658, *Ps.* 142[7], *Rûn.* 24, *Rä.* 81[22]; earmon *Hy.* 7[103]; — *compar.* earmran *B.* 577 *(acc. sg.)*, *Met.* 19[41] *(pl.)* — *superl.* þät seó sŷ earmost ealra vihta *Rä.* 40[14]. — *Oft als Epitheton der Teufel.*

earm-beág *m. armilla; gen pl.* earmbeága fela searvum gesæled *B.* 2763.

earm-cearig *adj. miser et querulus; nom.* ~ *Wand.* 20, *Seef.* 14.

earme *adv. misere;* him svâ ~ gelamp *Gen.* 1567.

earm-hreád *f. Armschmuck? nom. pl.* vunden gold, earmhreáde tvâ (-reade *MS.) B.* 1194. — *vgl.* hreódan.

earming *m. miser;* se bid ~, se þe ... *(im Gegensatz zu* eádig) *Hy.* 2[4]; sile þîne âre þînum (þŷne *MS.)* earminge! *Hy.* 2[8]. — *s.* yrming.

earm-lîc *adj. miser; nom.* ~ *Cri.* 1000, *B.* 807, *An.* 182, 1137, 1557, *Met.* 27[16], 28[14]. — *superl.* þät is earmlîcost ealra þinga *Met.* 19[28].

earm-lîce *adv. misere, miserabiliter; Gen* 1692, *Vy.* 54, *Älf. Tod* 10.

earm-sceapen *adj. miser;* ~ *Dan.* 632, *B.* 1351, 2229, *An.* 1131, 1347, *Jul.* 418.

earmung *f. miseria? dat.* hió hid eádgum leóf, earmunge tæse *Rä.* 81[22], *wol jedenfalls in* earmum geíæse *zu ändern.*

earn *s.* irnan.

earn *m. aquila; nom. acc.* earn *Jud.* 210, *By.* 107, *Seef.* 21, *Ädelst.* 63, *El.* 29, 111, *Rä.* 25[4], 41[67]; *gen.* earnea *Ph.* 235; *dat.* earne *Ph.* 238, *B.* 3026, *Ps.* 102[5]; *pl.* earnas *An.* 865, *Sal.* 471.

earnian *c. gen. mereri, promereri; præs. sg.* earnad *Ph.* 484; *pl.* earniad *Gû.* 767; *præt.* earnode *Cri.* 1052, *Hy.* 4[48]; earnade *Met.* 9[20]; earnedon *Cri.* 1350; *imp.* earna *Gen.* 2281; *inf.* earnian *Reb.* 13. — *s.* gecarnian.

earning *f. meritum; nom. pl.* nô þäs earninga ænige væron *id neutiquam merebar: Hy.* 4[68].

earnung *f. meritum;* for earnunge écan lîfes *ut mereamur vitam æternam: Hy.* 6[26]; *nom. acc. pl.* earnunga *Seel.* 166, *Vald.* 2[29]; äfter his âgenum earnungum (-ung *MS.) Ps.* 61[12]. — *s.* gecarnung.

earp *(altn.* iarpr) *adj. fuscus; pl.* carpan gesceafta *nubes: Rä.* 4[42]. — *s.* eorp.

eart, earun *s.* eam.

earu *(skr.* ar) *adj. celer, alacer, expeditus, paratus;* he väs earu svâ þeáh (gearu *MS. i. e.* ge-earu?) *Exod.* 339; uncerne earne hvelp *Rä.* 1[16]. — *s.* arod, eard.

earvunga *adv. gratis; Ps.* 68[4], 108[2], 118[161], 119[6].

eatol *adj. tetricus, dirus; nom.* ~ æfengrôm *Grendel: B.* 2074; *acc.* eatolne invitscear *B.* 2478. — *s.* atol.

eax *f. axis; gen. dat.* eaxe *Met.* 28 [13. 15. 22], 29 [18].

eaxe (-a) .....? and þâ eaxan (eágan *Vere.*) þurheted ufan on þät heafod *Seel.* 122.

eaxl (**eaxle** *L. Ädelb.* 39) *f. humerus; dat.* eaxle *B.* 816, 1537, 1547; on eaxle ides gnornode *bei der Achsel ihres todten Sohnes stehend: B.* 1117. — *acc. sg.* eaxle *B.* 835, 972. — *nom. pl.* eaxle *Rä.* 72 [14]. — *dat. pl.* se sät freán eaxlum neáh *B.* 2853; þät he for ∼ gestôd Deniga freán *B.* 359; bæron me on ∼ *Kr.* 32; on eaxelum *Vald.* 2 [13]. — *acc. pl.* exle *An.* 1577, *Rä.* 33 [6]; eaxle *Rä.* 83 [6]; hafað eaxle twâ on gescyldrum *Rä.* 69 [3].

eaxle-gespann *n. Schultergespann d. i. der Theil des Kreuzes, wo beide Balken sich durchschneiden;* on þam oaxlegespanne *Kr.* 9.

eaxl-gestealla *m. socius familiarissimus (vgl. B.* 359, 2853 *unter* eaxl); *nom.* ∼ *B.* 1326, *Rä.* 78 [1]; *gen. pl.* eaxlgestealna *El.* 64; *acc. pl.* oaxlgesteallan *B.* 1714.

Eá.

eá, eáv (æ) *interj. o, proh, eheu, kommt nur verbunden mit* lâ *vor;* eá lâ *(c. voc.) Sat.* 164—168, *Cri.* 18, 50, 71, 104, 161, 175, 348, 378, *Ps.* 111 [5], 115 [6], 117 [29], *Met.* 4 [1] (æa la), 4 [53], 10 [16], 11 [96]; æ lâ *Hy.* 1 [1], 2 [1], 3 [1]; eá lâ! þät *(id)* is hefig dysig *Met.* 19 [1]; eá lâ! þär ve nu mâgon geseón ... *Cri.* 1313; eá lâ Maria! bû þu us môdigne cyning âcendest! *Hö.* 81 *und ähnlich mit* hû: *Cri.* 130, 214, 275, *Hö.* 76, 99, 103, *Wand.* 94—95; eá lâ! on hû grimmum seáde svinced þät sveorcende môd! *Met.* 3 [1] (æa la *MS.*); eá lâ! þät ic eom ealles leás êcan dreámes! *Sat.* 168; eá lâ dryhten mîn! þät ic eom môdê scóc! *Hy.* 4 [107]; *ähnlich* eá lâ þät ... *(e. ind.) Met.* 6 [16], 9 [55] (eáv lâ), 18 [1], *An.* 203; *'utinam' wird ausgedrückt durch* eá lâ! þät ..., *(e. conj.) Met.* 8 [39]; eá lâ gif ... *(c. conj.) Met.* 9 [53] *und* eá lâ! þär ... *(c. conj.) Seel.* 140; eá lâ hvät! *und* eá lâ! hvät ....! *Sat.* 316, *Cri.* 416, *Met.* 4 [25], 8 [55].

eá *f. aqua, flumen; nom.* Tigris, eá inflêde *Gen.* 232; Hnmbran (-a) eá *Edm.* 4; eá of dûne sceal flôdgræg fêran *Gn. C.* 30; *gen.* be eá ôfrnm *Met.* 19 [22]; on þære æ þînnes villan þu hi drencest *'torrente voluntatis tuæ': Ps. Th.* 35 [8]; *acc. sg.* streámas, eá inflêde *An.* 1506; *dat. pl.* ofer þâm eám *'super flumina': Ps. Th.* 23 [2]. — *s.* eá-fisc, -land, -lâd, -lîdende, -städ, -streám *und* eahstreám.

eác *conj. auch;* eác *Gen.* 754, 925, 2720, *Cri.* 301, 944, 1153, 1160, 1161, 1384, 1458, *Hö.* 98, *B.* 97, 388, 2776, *Ap.* 23, *An.* 1594, *El.* 742, 1007, *Ps.* 54 [17], 56 [11], 68 [29], 70 [12], 73 [11], 82 [13], *Hy.* 10 [49], *Met.* 7 [11], 9 [23], 10 [55], 11 [3], 22 [41], *Sal.* 304, 465; folmum â-reahtum and fŷstum eác *Cri.* 1125 *und ähnlich* and ... eác *Gen.* 386, 1440, *Dan.* 68, *Cri.* 136, 1144, 1282, 1277, *Edw.* 10, *Gû.* 1155, *Met.* 9 [13], 17 [5], 20 [89. 123] *u. s. w. Hy.* 6 [21]; nigonhund and tyne eác *Gen.* 1165 *und ähnlich bei Zahlen Gen.* 1126, 1162, 1186, 1193, 1601, 1742, 2042; and eác ... *Gen.* 1372, *Az.* 45, *Cri.* 662, 790, 1108, 1259, *Fin.* 45, *Met.* 6 [13], 7 [43], 11 [24], 13 [21] *u. s. w. Ps. C.* 35, *Rûn.* 8, *Sal.* 340, *Rä.* 37 [12]

und in den Ps. häufig; fîf and sixtig and eác þreóhund *Gen.* 1217; fîf and hund nigontig, fîfhund eác *Gen.* 1232; ne eác *noch auch*: *Ps.* 105[20]; odde eác *Ps.* 117[12]; and (ge) eác svâ same (some) ... *El.* 1278, *Met.* 11[5. 10. 86], 12[11], 20[8], 26[64] *u. s. w.* and ... eác svâ selfe *Met.* 20[192. 199]; and eádmêdum eác þät sylfe *Ps.* 81[3]; svylce (svilce) eác ... *Gen.* 325, *Jud.* 18, 338, 344, 349, *Hö.* 47, *Men.* 29, 44, 156, *Gû.* 137, *Rä.* 64[12]; svylce ... eác *Cri.* 115, 282, *Ap.* 50, *An.* 584, *El.* 3, *Edm.* 7; and svylce eác *Ps.* 106[34]; eác svylce *Ps.* 55[4]; and eác svylce *Ps.* 108[29]; eác hvädre *Met.* 20[78]; hvädre eác *Rä.* 1[12]; þeáh ... eác *Met.* 20[144]. — *s.* êc.

eác *præp. c. dat. nebst, nächst;* þänne ymb þreótyne ... tyn nihtum eác (= 13 + 10) *Men.* 118; þät geâr väs þät sixte eác feóvertigum *Bed.* 1[8]; þý þriddan geârê eác tventigum *Bed.* 1[13]; eác þam *nächstdem*: *Met.* 1[44]; and manegu ôdru gôd tô *(insuper)* eác þæm (tô *fehlt in C.) Boeth.* 34[6]; eác þan (þon) *s.* þan. — gif þn snnn âge odde svæsne mæg odde freónd ænigne eác þissum idesnm *nächst, ausser diesen Frauen*: *Gen.* 2500; cvædon þät him Gûdlâc eác gode sylfum earfeda mæst âna gefremede *Gû.* 177. — *s.* and *præp.*

cáca *m. additamentum, augmentum; nom.* þyncd þo nn þät lytel cáca þinra gesælda *Boeth.* 20; forþon is vitena gehvam vôpes eáca *Sal.* 460. — *dat.* ôder is tô eácan *(insuper)* andgete svâ some *Cri.* 1213; ond þär vifa þâ gyt veorodes tô ~ ânes vana ealra fiftig gefreodode *(d. i. neben, ausser den Uebrigen) An.* 1011; þät väs tô ~ ôdrum yflum *Boeth.* 1; þeáh mîn bân and blôd geveorden eordan tô ~ *Gû.* 352; þâ ær brondes vylm forþylmde ascan tô ~ *Ph.* 285. — *s.* mägeneáca.

eácen *adj.* 1) *auctus, magnus, tumidus, impletus, potens; nom.* eácen feoh *Gen.* 1517; is dôhtor mîn ~ np liden *Rä.* 34[11]; se väs mägenes strengest, ädele and ~ *B.* 198; cräftê (mägenê) eácen *Rä.* 81[21. 15]; siddan Adam veard of godes mûde gâstê ~ *Gen.* 1001; ic veard gæstê ~ *Rä.* 10[8]; me ecga dolg eácen (eáden?) veordad þurh deádslege *Rä.* 6[13]; *acc. sg.* god him eácenne gâst in aefan sende, snyttro cräftas *Dan.* 485; bearn eácen godes *Christum*: *Cri.* 205; eald sveord ~ *B.* 1663; *nom. pl.* næron ge svâ eácne ofer ealle men môdgeþances *Dan.* 136; væron ŷdgebland eal gefælsod, ~ eardas *das Grendelmoor*: *B.* 1621; *acc. pl.* þesrle gevin, eácne egsan unrôtnisso *Sal.* 473; *inst. pl.* eácnum ecgum *B.* 2140. — 2) *gravidus, prægnans;* þät þurh bearnes gebyrd brŷd eácen veard *Cri.* 38; þâ heó väs magotimbrê he Abrahame ~ vorden *Gen.* 2236 *und ähnlich Gen.* 2766; þät heó ~ väs *Deór.* 11; pl. idesa vurdon eácne *Gen.* 2606. — *s.* êcen, feorh-, mägeneácen.

eácen-cräftig *adj. validus, pollens, ingens; nom.* þät yrfe ~, iumonna gold *B.* 3051; svâ se þeódsceada (draca) 300 vintra heóld on hrusan hordärna snm ~ *B.* 2280.

eácnian *invalere; præt.* ellen eácnade *Reim.* 31; *vgl.* eácniende vîf '*mulierem prægnantem*': *Exod.* 21[22]. — *s.* geeácnian.

eácnung *f. conceptio;* hû þu eácnunge onfênge bearnes þurh gebyrde *Cri.* 75. — *s.* geeácnung.

eád *adj. dives, opulentus, beatus (s. H. Z.* X, 341); *occ.* on þät eáde riht *zu dem reichen Besitze (Diet.) Exod.* 186; *voc.* eád mæg! *virgo beata: Jul.* 352.

eád *n. possessio, opes, divitiæ, prosperitas, felicitas, beatitudo; nom.* eád *Cri.* 1294, *Reim.* 31; *gen.* eádes *Gen.* 402, *Jud.* 273, *Cri.* 1401, *Ph.* 398, 638, *Gû.* 1165, *Fä.* 89; ~ ordfruma *Christus: Cri.* 1199; *acc.* eád *Gen.* 1602, 1891, 2756, *Exod.* 339, *Dan.* 672, *Ruin.* 37, *Rä.* 27[23]; þät eád *Ph.* 319; eordcunde eád *Gen.* 1627.

eáden *(alts.* ôdan, *altn.* auðinn) *part. datus, concessus;* me ~ veard, þät me Gabrihel hælo gebodade *Cri.* 200; þonne is gromra tô fela æfestum ~ *Hy.* 4[46]; svâ him ~ väs *Met.* 31[9].

eád-fruma *m. beatitudinis auctor; nom.* êce ~ *Cri.* 532, *An.* 1294.

eádgian *beatificare; præs. sg.* eádga[d] us siges, ôdrum forvyrneð vlitigan vilsîdes *Cri.* 20.

eád-gifa, -giefa *m. beatitudinis dator; nom.* engla eádgifa *An.* 74, 451; *acc.* eorla eádgiefan *Cri.* 546.

eád-gifu, -giefu *f. beatitudinis largitio; gen.* þinre eádgife *Jul.* 276; *acc.* êce eádgiefe *Jul.* 502; *gen. pl.* êcra eádgiefa *Jul.* 563.

eád-hrêðig *adj. beatus; voc.* eádhrêðig mæg! *virgo beata: Jul.* 257; *nom. pl.* eádhrêðige mägð *Judith und ihre Magd: Jud.* 135. — *s.* eádhrêðig.

eádig *(goth.* áudags, *alts.* ôdag) *adj. beatus, felix, gaudii plenus, faustus, abundans, opulentus, dives; nom.* eádig *Gen.* 1107, 2147, *Sat.* 301, *Cri.* 1014, 1128, 1462, 1497, 1554, *Vy.* 60, *Ph.* 20, 46, *Seef.* 107, *B.* 1225, 2170, *An.* 54, 463, 881, *Gû.* 147, 412, 717, 852, 999, 1259, 1268, *El.* 806, *Reim.* 80, *Hy.* 2[9], *Gn. Ex.* 37, *Sal.* 365, 461; se eádega *Gen.* 1476, 1562, 2232, 2595, 2833, 2876, 2925; se eádga *Gen.* 1885, 2462, *Ph.* 361, *Gû.* 562, 1078 *und öfter im Guthlak*; seó eádge *Cri.* 87, 1667, *Jul.* 105, 130 *und öfter in der Juliana;* seó eádige *El.* 619. — *gen. m.* eádiges *Sat.* 93, *Sal.* 450 *und* eádges *Gû.* 708; *n.* eádiges orhlytte *An.* 680. — *dat.* eádgum *Gû.* 978; on þam eádegan däge *an dem freudenreichen Tage, Pfingsten: Edg.* 6; tô þissum eádigan bâm *Sat.* 660; Elenan eádigre *Men.* 84. — *acc. sg.* eádigne *Sat.* 144; ~ dreám *in coelo: Sat.* 293, 354; hi dôm blutou, ~ upveg *Men.* 193; þäs he him meorde vile eádge forgyldan *Ph.* 473; þone eádgan andvlitan *Christi: Cri.* 1123; eádig êðellond *Ph.* 279. — *nom. pl.* eádige *Sat.* 267, 647, 653, *An.* 599, 832, *Ps.* 71[10]; eádge *Gen.* 1878 *(oder acc. zu* eordvelan *gehörig?), Cri.* 1247; þâ eádigan *Sat.* 356; þâ eádgan *Ph.* 526. — *gen. pl.* eádigra *Sat.* 221, *Exod.* 4, *Cri.* 1664, *Sch.* 92, *Ph.* 381, *An.* 1683, *Gû.* 527, *El.* 1290. — *dat. pl.* eádgum *Cri.* 698, 743, 910, 1235, *Sch.* 97, *Ph.* 11, 500, *Ps.* 117[22], *Rûn.* 24, *Rä.* 81[22]; eádigum *Men.* 62; eádegum sâvlum *Met.* 21[44]. — *acc. pl.* eádige gæstas (sâvle) *Exod.* 544, *Sat.* 407; gefrägn ic Hebreos eádge lifgean *Dan.* 1. — *Superl.* þär he for englum aud fore elþeódum

tô þâm eádgestum ærest mädled *Cri.* 1338. — *s.* ceáp-, dôm-, efeu-, hrêd-, hvät-, sêft-, sige-, sigor-, tîreádig.

eádig-lîc (eádi-) *adj. prosper, abundans, faustus;* hi dreámum lifdon eádiglîce *B.* 100; cumad eádilîc västm on vangas *'convalles abundabunt frumento': Ps.* 64[14]; *compar. n.* þid þät ærende eádiglîcre funden on ferhde *Seel.* 131.

eádig-nes *f. beatitudo, opulentia; gen.* eádignesse *Rä.* 31[9]; *acc.* ∾ *Seef.* 120, *Men.* 197.

eád-lufe *f. amor (conjugalis); acc.* þät þn þäs veres frige, êce eádlufan, ân ne forlæte *Jul.* 104.

eád-mêde *adj. humilis animi; nom.* ic eom ∾ svîde *'humiliatus sum': Ps.* 115[1]; *acc.* þu me dydest eádmêdne *'humiliasti me': Ps.* 118[75]; *dat. pl.* eádmêdum *humilibus: Ps.* 81[3]. — *s.* eádmêde, gceádmêdan.

eád-mêdu *pl. n.* 1) *humilitas; dat.* ou mînum eádmêdum *'in humilitate mea': Ps.* 118[92]; þu us tô ∾ gehrohtest *'nos humiliasti': Ps.* 89[17]; *acc.* ic eádmêdu efnau þence *'humiliatus sum': Ps.* 118[1.7]; oft his vord þurh ∾ up onsende *in Demut: Gû.* 748. — 2) *benignitas, comitas; acc.* ne âhvyrf þu fram menn, heáh *(altissime),* eádmêdu! *Ps.* 89[3], *abweichend von dem lat. Text 'ne avertas hominem in humilitate.'* — *s.* eádmêdu.

eád-môd *adj.* 1) *humilis animi, humiliatus; nom.* hû ∾ âstâg iu fæmnan fûdm freóhearn godes hâlig of heáhdu *Cri.* 786; se eádmôda *'humilis': Ps.* 73[20]; *acc.* eádmôd folc *'populum humilem': Ps. Th.* 17[26]; *gen. pl.* þu eádmôdra ealra lôcast *'humilia respicit': Ps.* 137[6]. — 2) *benignus, pronus; nom. 'cernuus, pronus vel inclinatus* hnitol *vel* eádmôd': *Wr. gl.* 19; þu him tîdast, svâ þu ∾ eart ealre vorlde *Hy.* 7[57], þu eart se miela aud se mägeustrenga aud se eádmôda ealra gôda and se êca oyning ealra gesceafta *Hy.* 3[39]. — *s.* eádmôd.

eádmôd-lîce *adv. benigne;* þu þîn cáre tô me ∾ hold âhyldest and gehŷrdest me *Ps.* 114[2].

eád-nis *f. beatitudo; nom.* Ôs byd eorla gehvam eádnis aud tôhyht *Rûn.* 4.

eádor-geard *s.* eadorgeard.

eád-vacer *m. Wächter des Gutes (Grimm GDS.* 468); *acc.* eádvacer, uncerne earne hvelp *Rä.* 1[16].

eád-vela *m. opes, divitiæ, opulentia; nom.* eorla ∾ *Ph.* 251; *gen.* êces eádvelan *(in coelo) El.* 1316; *dat.* ∾ *(in coelo) An.* 809, *Gû.* 1091; *acc.* sâvul fundad in ∾ *(in coelum) Gû.* 1064; ∾ *(divitias) Vy.* 67; *inst.* god þe mid vîtê gielded svylce þâm ôdrum mid ∾ *Fä.* 20; *dat. pl.* in eádvelum *(in coelo) Ph.* 586.

eáð *adv. faciliter; Gen.* 2058, *An.* 194, *Gû.* 528. — *compar.* þŷ eáð *eo facilius: An.* 368. — *s.* êð, ŷð.

eáð-bede *adj. leicht erbittlich;* ves þîuum scealcum vel ∾! *'deprecabilis esto super servos tuos': Ps.* 89[15].

eáð-bêne *adj. idem;* ves þînnm aecalcnm vel ∼! *Ps. Ben.* 89 [15].

eáðe *adj. facilis; pl.* þäs þe him ỳdlâde eáde vurdon *B.* 228. — *s.* êde, ỳde, uneáde.

eáðe *adv. faciliter; Gen.* 48, *Cri.* 173, *Mód.* 9, *Sch.* 31, *B.* 478, 2291, 2764, *An.* 425, 861, 935, 1181, 1354, 1378, *Gû.* 213, 221, 428, 459, *El.* 1292, *Ps.* 72 [16], 88 [9], 90 [13], 103 [4], 106 [23], 129 [4], *Hy.* 3 [4], 7 [119], *Met.* 9 [48], 10 [8], 11 [49], 19 [21], 21 [57], 26 [1. 110], *Sal.* 399, *Rä.* 1 [18], 16 [19], 24 [11], 41 [58], 56 [8]. — *superl.* eáðost *Dan.* 50, *Jud.* 75, 102, *Sal.* 36 *(A.);* eádust *Ps.* 76 [11], *Sal.* 36 *(B.).* — *s.* êde, ỳde, uneáde.

eáð-fynde *adj. facilis inventu; nom.* ∼ *Gen.* 1993, *B.* 138. — *s.* êð-, ỳdfynde.

eáð-hrêðig = eádhrêdig *adj. beatus;* scó eádhrêdigo Eleno *El.* 266.

eáð-metto *pl. n. humilitas; acc.* gescoh mîno eáðmetto, hû carmne me habbað gedôn mîne fỳnd! *Ps. Th.* 9 [13]; gescó mîne ∼ and mînc carfoda! *ib.* 21 [16]; *gen.* eádmetta *Met.* 7 [33. 38].

eáð-mêde *adj. humilis; mitis; inst.* mid eádmêdê ingeþancê *Ps. C.* 152; *dat. pl.* callnm eádmêdum ôdrum gesceaftum *Pa.* 56. — *s.* eádmêde.

eáð-mêdu *pl. n.* 1) *humilitas; dat.* on mînum eádmêdum *'in humilitate mea': Ps.* 118 [50]; ve þec for þreáum and for þeónỳdum and for ∼ ârna biddad *Dan.* 295 *und ähnlich Az.* 15; *acc.* mîne (ûre) eádmêdu *'humilitatem': Ps.* 118 [153], 135 [24]; þurh ∼ *in Demut: Cri.* 359, 1443, *Gû.* 74; *inst.* eádmêdum *humiliter Gû.* 892 *und* mid ∼ *Gû.* 451, *Ps.* 130 [3]; eallum ∼ (biddan) *in aller Demut: El.* 1088, 1101. — 2) *leichter, sorgenfreier, froher Sinn? dat.* väs on elne and on eádmêdum *Gû.* 299; *inst.* and þâ ôfostlîce hi (Judith) mid ∼ inforlêton *Jud.* 170; gevât him se hâlga (god) heofonas sêcan ∼ upp *An.* 981. — 3) *humanitas; inst.* sêlre bid æghvam, þät he eádmôdnm ellorfûsne oncnave cûdlice *An.* 321. — *s.* eádmêdn.

eáð-môd *adj.* 1) *demütig und c. dat. willführig; nom.* ∼ *Gen.* 2281, *Az.* 132, *Mód.* 68, *Seef.* 107, *An.* 270, *Gû.* 496, 571, *Kr.* 60; ôð þät se välisca (hafoo) his ætgifan ∼ veorded *Vy.* 91; *acc.* eádmôdne eorl *Mód.* 78, *nom. pl.* eádmôde *Cri.* 1353; *acc. pl.* þäs þe he on Bryteno her ∼ him eorlas funde tô godes villan *Men.* 99. — 2) *benignus, pronus; nom.* and usic gesêce þurh þin sylfes gong eádmôd tô eordan! *Cri.* 255. — *s.* eádmôd.

eá-fisc, -fix *m. piscis in aqua degens; gen. pl.* eáfixa *Rûn.* 28; *acc. pl.* eáfiscas *Met.* 19 [24].

eáge, êge *n. oculus; nom. acc. sg.* ágo *Sal.* 497, *Rä.* 26 [11], 38 [4], 83 [3]; *dat.* in eágan *Gn. Ex.* 123. — *nom. acc. pl.* eágan *Gen.* 564, *Seel.* 122 (oaxan *Ex.), Gû.* 1275, *Ps.* 55 [11], 68 [24], 76 [4], 87 [9], 113 [13], 122 [3], *Met.* 20 [261. 265], *Rä.* 37 [7], 41 [11], 79 [3]; eágon *Ps.* 68 [3], 138 [14]. — *gen. pl.* eágna *Cri.* 7, 1114, *Sch.* 66, *Jul.* 95, 471, *Gn. Ex.* 39, *Rä.* 60 [9]; eágena *B.* 1766, *An.* 30, *Gû.* 137, *El.* 293, *Ps.* 93 [9], *Hy.* 7 [31], *Rä.* 40 [11]. — *dat. pl.* eágum *Cri.* 1245, *B.* 726, *Ps.* 117 [21], *Rä.* 16 [5]; fore eágum *Cri.* 1324, *An.* 912, *Gû.* 385, 1228; for his eágum *Gen.* 2108, 2429; ne sette ic me fore eágum yfele

vîsan *'non proponebam ante oculos meos rem malam': Ps.* 100 [3]; þŷ läs hi ns þät on cágum oftust vorpen *'innotescant coram oculis nostris': Ps.* 78 [10]; selfum at cágan standed *vor Augen: Ps. C.* 43. — *inst. pl.* cágum, mid cágum *Gen.* 106, 820, 977, 1794, 1824, *Exod.* 179, 278, *Dan.* 419, *Sat.* 140, 170, 390, 718, *Cri.* 327, 392, 536; 1316, 1329, 1332, *Sch.* 91, *Wal.* 12, *B.* 1781, 1935, *An.* 760, 1226, 1681, *Ps.* 53 [7], 56 [8], 65 [8]; 89 [18], 100 [5], *Met.* 1 [55], 20 [257], 21 [97], *Rä.* 81 [26], 88 [22]; êgum *Sat.* 728; cágan *'oculis tuis': Ps.* 90 [8].

cág-gebyrd *f. oculi natura; nom.* is seó ~ steare and hive stâne gelîcast, gladum gimme *(oculus Phoenicis) Ph.* 301.

cágor-streám (eagor-?) *m. æquoris fluctus, mare; nom. acc.* ~ *B.* 513, *An.* 258, 379; *gen.* cágorstreámes *Met.* 20 [122]; *pl.* cágorstreámas *An.* 441, 492. — *s.* êgorstreám.

cág-sŷne *adj. oculis conspicuus; nom.* ~ veard *An.* 1552.

cá-land *n. insula, Eiland; nom. acc.* ~ *B.* 2334; cálond *Wal.* 12, *Gû* 1299; *dat.* cálonde *Ph.* 287, *Wal.* 21; *gen. pl.* cálanda *Ps.* 96 [1]; *dat. pl.* cálandum *Ps.* 71 [10].

cá-lâ *s.* cá *interj.*

cá-lâd *f. via marina; nom. pl.* frêcne þûhton egle cálâda *An.* 441.

cá-lîdende *part. æquora permeans; dat. pl.* -dum *An.* 251.

cám *(ahd.* ôheim) *m. avunculus; nom.* eám *Wr. gl.* 52, *B.* 881; cám and nefa *Rä.* 47 [6].

eár *(altn.* aurr) *m. humus, und Name einer Rune; nom.* eár bið egle corla gehwylcum, þonne fästlîce flæse onginneð hrâv côlian, hrusan ceósan blâc tô geheddan *(die Erde als Grabesdecke): Rûn.* 29; *vgl. altn.* hylia auri *humo condere.*

eáre *n. auris; nom.* eáre *Ps.* 91 [10]; *acc.* eáre þîn *Psalmen* 87 [2]; þîn eáre *Ps.* 70 [2], 85 [1], 101 [2], 111 [2]; *inst.* cáran *Ps.* 140 [3]; *nom. acc. pl.* eáran *Ps.* 57 [4], 77 [1], 93 [9], 113 [14], 129 [2], *Rä.* 16 [5], 79 [3], 83 [3]; *gen. pl.* cárna *Ps. C.* 77; *inst. pl.* cárum, mid cárùm *Sat.* 171, *Ps.* 53 [2], 83 [3], 85 [5], 137 [1], 142 [1].

cást *adv. im Osten;* cást *Met.* 13 [58], 30 [1]; sûd cást and vest *Met.* 9 [42], 10 [5], 14 [7]. — *s.* sûd-cást.

cásta *m. plaga orientalis?* be cástan *Met.* 29 [33].

cástan *adv. ab oriente, von Osten;* cástan *Gen.* 806, 1649, 1791, 1802, *Jud.* 190, *Cri.* 886, 907, *Sch.* 62, *Ph.* 102, 290, 325, *Vid.* 8, *B.* 569, *Fin.* 3, *Ädelst.* 69, *Gû.* 1265, *Met.* 1 [1], 4 [23], 6 [18], 12 [15], 29 [20-23]; cásten *Gen.* 555; êstan *Ph.* 94. — *s.* sûdan-cástan.

eá-städ *n. Seegestade;* on þam cástede *By.* 63.

cást-dæl *m. terrae pars orientalis;* cástdælum on *Ph.* 2.

cásterne *adj. orientalis; nom. sg.* ~ vind *Gen.* 315.

cáste-veard *adj. orientalis; acc. pl.* ôd Indeas cástevearde *Met.* 16 [18], *wol 'bis auf die Ostseite der Inder, bis noch jenseits derselben', nach dem gewönlichen Gebrauche der mit* -veard *zusammengesetzten Adjectiva.*

eást-land *n. terra orientalis;* eástlandum on *Gen.* 1052.

eástor *n. (nicht fem. wie Bout. angibt) Osterfest*; *gen.* on eástres symbeles däge *Luc. C.* 2[41]; *nom. pl.* äfter tvam dagum beód eástro *Matth.* 26[2]; *in den Nordh. Evang.* eástro *theils c. sg. theils c. pl. verbi (s. Bout)*; *auch im Niederdeutschen war wenigstens zu Anfang des 16. Jahrh. das Wort noch Neutrum, da Urkunden bis zu dieser Zeit sehr häufig die Formel 'im, in dem h. Osteren, Ostern' bieten. Bei den Ags. Dichtern nur in Compositis.*

eástor-mônaƀ *m. mensis Aprilis; nom.* eástermônaƀ *Men.* 72.

eástor-niht *f. nox paschalis; dat.* in þære eásterniht *Hö.* 15.

eástor-tîd *f. tempus paschale*; in þâ ∼ *Gû.* 1075.

eá-streám *m. aquae fluctus*; *nom.* ∼ ŷda *Dan.* 385; *pl.* eástreámas *Gen.* 216, *An.* 1263. — *s.* eáhstreám.

eást-rodor *m. coeli pars orientalis; nom.* þes ∼ *'ortus': Ps.* 102[12].

eást-veg *m. via orientalis; dat. pl.* on eástvegum *im Osten: Ph.* 113; *acc. pl.* on langne sîd on eástvegas *Dan.* 69; ofer ∼ *von Osten her: El.* 255, 996.

eáv *s.* eá *interj.*

eávan *manifestare, ostendere, præbere, conferre*; *inf.* þreá þearle þeódum eávan *Ps.* 149[7]; *præs.* eáved uneûdne nîd *B.* 276; ∼ him egsan *Gû.* 57; *præt.* þîne geáhde, þe þu her mannum eávdest *Seel.* 75 *(Ex.)*; *part.* eáved veorded *Cri.* 55, 956. — *s.* eóvan, ŷvan, ge-, ôdeávan.

eávunga *adv. palam, coram (Lye)*; hvîlum ic ∼ êdelfästen fordveard breee *Rä.* 72[22].

Eo.

eode *(goth.* iddja) *præt. ivi, meavi, ambulavi*; *sg.* 3. eode *Gen.* 2599, *Exod.* 310, 335, *B.* 726, 1232, 1312, 1814, 3123, *By.* 132, *An.* 981, *Jul.* 89, *El.* 1096; hû mîn gebed tô þe eode *Ps.* 60[4]; þâ sunne up furdum eode *(mane) Gen.* 2539; in eode *An.* 1003, *Gû.* 978; eode Vealhþeóv ford, grêtte guman on healle *B.* 612; eode ût *Gen.* 2461; ût eode *Sat.* 520, *Ps.* 113[1]; eode ellenrôf, þät he for eaxlum gestôd Deniga freán *B.* 358; *pl.* eodon *Dan.* 354, *Az.* 186, *El.* 411, 557, *Ps.* 67[21], 91[11] *und* eodan *El.* 320, 377, *Ps.* 70[9], 81[6]; hû þînre spræce spêde eodan *Ps.* 118[172]; eodon in *Gen.* 2443, *El.* 846; eodon him tôgeánes (-gênes) *B.* 1626, *An.* 45. — *Mit dem Infinitiv verbunden*: þâ eode Daniel svefen reccan sînum freán *Dan.* 158; eode tô hire freán sittan *B.* 640; eodo tô sele þam heán searovundor seón *B.* 918; *ähnlich* eode *Gen.* 2430, *Rä.* 5[8] *und* eodon *Jud.* 15, *B.* 493, 3031. — *s.* be-, bi-, ful-, ge-, of-, ofer-, ôd-, ymbeodo.

eodor *ahd.* etar, *altn.* iadarr *m.* 1) *septum, sepimentum; acc. pl.* hêht mearas on flet teón in under eoderas *B.* 1037. — 2) *ora, margo, ex-*

tremitas, plaga, regio? (vgl. Sveinbiörn unter jaðarr); *gen. pl.* geseôp heofon and eorðan and holma bigong, eodera ymbhvyrft *('of all space' Th.) Jul.* 113. — 3) *tutor, princeps (wie altn.* iaðarr); *nom. acc. voc. sg.* eodor Scyldinga (Ingvina, äðelinga) *B.* 428, 1044, *Gn. Ex.* 90; eodur Scyldinga *B.* 663. — *s.* edor.

eodor-vîr *cingulum, sepiens filum metallicum?* ie eom mundbora mînre heorde, eodorvîrum fäst, innan gefylled dryhtgestreóna *(oder* eodor vîrum fäst?) *Rä.* 18[2], *wo die Burg gemeint ist.*

eofoð = eafoð *n. vis? acc. pl.* þät he við aglæecan eofoðo dæle, eorlscype efne *B.* 2534.

eofor, -er, -ur *m.* 1) *Eber; nom.* eofor secal on holte tôdmägenes trum *Gn. C.* 19; *dat.* eofore *Rä.* 41[18]; *acc.* eofor *Gn. Ex.* 176; *pl.* eoferas *Ps.* 79[13]. — 2) *von den Eberbildern auf den Helmen; nom.* svîn ealgylden, eofer îrenheard *B.* 1112; *pl.* þonne ve on orlege hafelan veredon, þonne hniton fêðan, eoferas cnysedan *B.* 1328. — *s.* eafor.

eofor-cumbol *n. signum ad apri similitudinem fabrefactum; nom.* geatolîc gûðserûd, grîmhelm manig, ænlîc eoforcumbul *El.* 259; *inst.* he of slæpe onbrägd eofurcumhlê heþeaht *El.* 76.

eofor-lîc *n. simulacrum apri; nom. pl.* ∾ seionon *(sc. in galeis) B.* 303.

eofor-spreót *m. contus ad venationem aprorum usitatus (vgl. 'venabulum* bâr-spere': *Wr. gl.* 73); *inst. pl.* mid eoferspreótum beorohôeihtum *B.* 1437. — *'contus* spreót': *Wr. gl.* 33; *'trudes* spreótas': *ib.* 48 *(inter navalia); engl.* sprit, *holl.* spriet *m.*

eofot *n. debitum, culpa; gen. pl.* unscyldigne eofota gehvylees *El.* 423. — *s. Schmid Glossar.*

eofol-säc *m? n? blasphemia; acc.* þät þu hospcvide, æfst ne ∾ æfre ne fremme, grimne geagncvide við godes bearne *El.* 524. — *vgl.* eofulsian, efolsian, yfelsacan *blasphemare (Lye).*

eofur, eoh (?) *s.* eofor, eóh.

eoh *m. equus (Grimm GDS.* 30); *gen.* on eós bôge *Gn. Ex.* 63; *acc.* þone eoh *By.* 189. — *s.* eh.

eolet *n. festinatio, iter, agitatio? (Ettm. p.* 65); þâ väs sund liden eoletes ät ende *B.* 224.

eolh *(ahd.* elaho, *mhd.* eleh, *altn.* elgr, *engl.* elk) m. *alces, tragelaphus, und Name einer Rune; nom.* 'elch *alce, æquicervus' (Lye).* — *gen.* 'eolx secg *papilluum': Wr. gl.* 286; eolhx seee ard häfd oftust on fenne, vexed on vätere .... *Rûn.* 15. — *s.* seeg *carex, und Zacher Runenalph.* 72 *ff.*

eolh-stede *m. fanum, delubrum;* diófolgild, ealde eolhstedas ânforlætan *An.* 1643. — *s.* ealhstede.

eom *sum; sg.* 1. ie eom *Gen.* 372, 497, 587, 871, 2175, 2199, *Sat.* 97, 130, 156, 177, *Kl.* 29, *Bo.* 7, *B.* 335, 407, 1475, 2527, *Fin.* 24, *An.* 636, *Jul.* 261, *Gû.* 285, 623, 680, 681, 1242, *El.* 923, *Ps.* 68[6], 70[6] *und oft in den Psalmen, Hy.* 3[41], 4[64. 74. 81. 87], *Rä.* 6[1], 16[2], 18[1], 21[1. 16], 24[2. 4], 25[1. 9] *und oft in den Rätseln.* — *s.* eam *und* is.

eorcan-stân, eorcnan-, eorclan- *(altn.* iarknasteinn*)* *m. gemma, lapis pretiosus; acc.* eorcanstân *Ruin.* 37; *pl.* eorclanstânas *B.* 1208; *inst. pl.* eorcnanstânum *Ph.* 603, *El.* 1025. — *s.* earcnanstân *und vgl. goth.* aírknis, *ahd.* erchan; *anders Bout. in H. Z.* XI, 90.

eordian = eardian *habitare? pl.* þâ on lîfes (Lêves?) hûs leóf eordiað *'domus Levi': Ps.* 134[21].

eorð *f. seges; gen.* svylce eorðe ôl âhte ic ealdorstôl *Reim.* 23. — *vgl.* yrð *seges (Lye) und 'veractum* lenegten-erde': *Wr. gl.* 15, yrdling *arator.*

eorð-ärn *n. domus subterranea, Grab; nom. acc.* þät ∼ *Hö.* 12, 19; *inst.* eorðärnê biþeaht *Hö.* 3.

eorð-bûend, -bûende, -bûgende *pl. terricolæ, homines; nom. acc.* -bûend *Gen.* 1648, *Cri.* 422, 719, 1279, *Ps.* 65[1. 7], 101[18], 1184; -bûende *Gen.* 1000, 1759, 2617, *Exod.* 81, *Ps.* 66[4], 82[14], *Met.* 10[25], 19[13]; ylde ∼ *(adj.) Gen.* 221; -bûgende *Hy.* 3[8], *Ps.* 100[6]; *gen.* -bûendra *Gen.* 1754, *Cri.* 1324, *Fin.* 32, *Ps.* 93[11], 95[4], *Hy.* 3[32] (bûenda *MS.) Met.* 19[36], 12[18]; *dat.* -bûendum *Gen.* 1636, 1685, *Dan.* 565, *Sat.* 1, *Ps.* 118[130], *Hy.* 10[21], *Met.* 29[73], *Rä.* 30[8].

eorð-cund *adj. terrestris; acc.* âgeaf eorðcunde cáð *(starb) Gen.* 1627.

eorð-cynn *n. genus terricolarum; dat.* eallum eorðcynne *hominibus: Exod.* 370.

eorð-cyning *m. rex terræ; gen.* -ges *Az.* 26, *B.* 1155; *pl.* -gas *Ps.* 88[34], 148[11], *Met.* 9[47]; *gen.* -ga *Exod.* 392, *Dan.* 306, *El.* 1174; *dat.* -cyningum *Ps.* 75[9].

eorð-draca *m. draca in antro degens; nom.* ∼ *B.* 2712, 2825.

eorðe *f.* 1) *die Erde im Gegensatz zu Himmel und Hölle, als Theil der Welt und als Wohnstätte der Mensehen; nom.* eorde *Gen.* 99, *Exod.* 426, *Cri.* 1144, *An.* 1440, *Gû.* 341, *El.* 753, *Ps.* 66[6]. — *gen.* þe heofona is and þisse eorðan âgendfreá *Gen.* 2141; on andvlitan vîdre ∼ *Gen.* 1350; tô þam onvillan ∼ dæle *Gû.* 700; fira ænig ∼ cynnes *Sal.* 271, 477; geseeafte, þâ þe ädelast sind ∼ gecynda *Cri.* 1181; ∼ tuddor *(homines) Cri.* 688; ∼ lîfes *Leás* 47; ∼ æhtvela, dreám, dreámas, frätva, gestreón, mægðe, sceátas, ymbhvyrft; vid ∼ fäðm *B.* 3019; under ∼ grund *An.* 1597; eorðan *An.* 1503; hvär Abel ∼ være *(ubinam terrarum) Gen.* 1003. — *dat.* on eorðan *(auf Erden) Gen.* 682, 2147, 2705, *Exod.* 440, *Sat.* 216, *Cri.* 200, 608, 639, 772, 780, 815, 829, 841, 1502, 1630, *Ph.* 136, 629, 638, *B.* 1822, 2855, 3138, *Gû.* 393, 496, 767, *El.* 622, *Hy.* 2[4. 9], *Sal.* 21; in ∼ *(auf Erden) Cri.* 411; hvîlum engla eard up gesôhte, hvîlum he tô ∼ eft gestylde *Cri.* 648; þonan vîtes fŷr of þære ∼ sceolt eft gesêcan *(post mortem) Cri.* 626; sceal of ∼ vesan feor âdæled, âdrifen from dugudum *'delebitur anima illa de populo suo' (Vulg.) Gen.* 2321. — *acc.* eorðan *Gen.* 113, 166, *Exod.* 76, *Cri.* 963, *Ph.* 131, *B.* 92, *An.* 328, 749, 1257, *El.* 728; ∼ älgrêne (eal-) *Gen.* 197, *Cri.* 1129, *An.* 799; geond ∼ *Cri.* 7 (eordb . . g *MS.), B.* 266; mære ofer ∼ *An.* 7; ænig ofer ∼ älda cynnes *Gû.* 727; on

þone vyrrestan deád ofer ~ *An.* 87; her ofer ~ *Crä.* 30; ic âdreáh feala yrmda ofer ~ *An.* 972; *ähnlich* ofer ~ (= geond ~) *Gen.* 143, *Exod.* 403, 436, *Cri.* 276, *Crä.* 97, *B.* 248, *An.* 460, *Jul.* 44, *Met.* 13[69]; ic þec ofer ~ gevorhte *Cri.* 621. — *In der Verbindung* for eordan *steht es für die Bewohner der Erde, die Menschen:* þu eart dôhtor mîn seó svêteste ... ânge for ~ *Jul.* 95; se is betra þonne þú, ädelra for ~ *Jul.* 101; he is for ~ ädeles cynnes *El.* 591.

2) *Landschaft; nom.* þis is seó eorde, þe ic älgrêno tudre þînum ville on geveald dôn *Gen.* 1787. — *acc.* gevât land sceávigan be Jordane, grêne eordan *Gen.* 1921; he grêne ~ âfŷhd, foldan geblôvene *(so. insulam) Ph.* 154.

3) *humus, solum; nom.* eorde svealh Sethes lîcê *Gen.* 1141; ~ âgeaf, þâ hire on lâgon, eft lifgende *Cri.* 1156; väter hine *(arborem)* and ~ lägere fëddon *Rä.* 54[3]. — *gen.* in eordan fädm sendad læne lîchoman *(in sepulchrum) Ph.* 487. — *dat.* Adam madelode, þär he on eordan stôd *Gen.* 522; ~ getenge *Rä.* 76[2]; þät hit on ~ läg *(humi) Cri.* 1138, *B.* 1532; he tô ~ hleór onhylde *(se. um zu beten) Gû.* 301; ic efne tô ~ ealdne ceorl *(prosterno) Rä.* 28[8]; he vât his iuvinc ~ forgifene *(inhumatos) Seef.* 93; he of deáde ârâs ... of ~ *Gû.* 1075; þär hŷdde væron näglas on ~ *(inhumati) El.* 1109; under ~ *B.* 2415; ic ~ sealde väldreór veres *Gen.* 1097; mærost heáma, þâra þe of ~ up âveôxe *Kl.* 1226. — *acc.* ic his blôd âgeát on eordan *Gen.* 1031; hêht âsettan sâvlleásne on ~ *(zu Boden) El.* 878; legde hleór on ~ *Gen.* 2337; he tô ~ gefeóll *(fiel nieder) B.* 2834; þät þeós onlîenes ~ sêce vlitig of vage *An.* 731 *und ähnlich Jul.* 293; ic on ~ esnas hinde äfter dyntum *Rä.* 28[16]; forlêton eorla gestreón ~ healdan, gold on greóte *(inhumatum) B.* 3167; ongann äfter vuldrés treó ~ delfan *El.* 829; nu me fâh var[nad] ~ brôdor (?) *Rä.* 80[6] — *inst.* hevrigen väterê odde eordan *Met.* 8[50]; þät þu his lîchoman ~ hiþeahte *Gû.* 1351 *und ähnlich El.* 836; *local:* hêt vunian his vyrtruman ~ fästne *Dan.* 517.

4) *Land im Gegensatz zum Gewässer; gen* se brâda sæ of clomme bräc up on eordan fädm *Cri.* 1147; väs him ût myne ficón fealone streám, voldon on dûnscräfum drohtad sêcan, ~ andvist *An.* 1342. — *acc.* þonne ic sêcan gevîte ~ ŷdum þeaht *Rä.* 17[3].

5) *Erde als Stoff; gen.* se eordan dæl *(corpus hominis) Gû.* 1340; þeáh mîn bân and blôd geveordan ~ tô cácan *Gû.* 352. — *dat.* ie þec ofer eordan gevorhte, on þære þu scealt yrmdum lifgan, and tô þære ylcan scealt eft gevcordan *(sollst wieder zu Erde werden) Cri.* 621.

eord-fät *n. vas terreum; nom.* þät ~ *(Leib) Seel.* 8.

eord-gesceaft *f. creatura terrestris; acc. pl.* -a *Met.* 20[194].

eord-grâp *f. Griff oder Hand der Erde (bildlich); nom.* ~ hafad valdend vyrhtan forveorene geleorene *(defunctos)*, heard gripe hrusan *Ruin.* 6.

eord-gräf *n. fossum; acc.* ~ *(puteum) Rä.* 59[9].

eord-lîc *adj. terrenus, terrestris; nom.* ~ ädeling *Dan.* 525; â þin (godes) dôm vunad ~ mid äldum *(auf Erden) Cri.* 406; her sceal mîn vesan

eordlîc êdel *Gû.* 232; ænig ~ þing *Met.* 22[5]; siddan vnniad þis eordlîce and þät êce samod, sâvl in flæsce *Met.* 20[237]. — *acc.* älc ~ þing *Met.* 24[7]. — *gen. n.* eordlîces âuht *Met.* 20[166]. — *nom. acc. pl.* eordlîcu gôd (þing) *Met.* 7[42], 20[234], 21[80]; he mân eall forseah, eordlîc ädeln *Gû.* 68; þâs eordlîcan drihtnes gesceafta *Met.* 20[212].

eorð-mägen *n. vis terrestris? nom.* ~ ealdad *Reim.* 69.

eorð-reced *n. domus subterranea, antrum draconis; acc.* ~ *B.* 2719.

eorð-rîce *n. regnum terræ; dat.* on ~ *auf Erden: Gen.* 419, 454, 518; *dat. pl.* eorðrîcum *Ps.* 102[18]; *acc. pl.* giond eorðrîcu *Met.* 4[87].

eorð-scräf *n. fissura terræ, caverna, antrum, Bergschlucht, Grab; nom. acc.* ~ *Gen.* 2595, *An.* 1590; *dat.* eorðscräfe *Seel.* 120, *Wand.* 84, *Kl.* 28, *(B.* 2232*), An.* 781; *gen. pl.* eorðscrafa *B.* 3046; *acc. pl.* eorðscrafu *Kl.* 36; moldern, open eorðscräfu *sepulchra: An.* 804; geond ~ *'inferiora terræ': Ps.* 62[8]; *dat. pl.* eorðscräfum *Ps.* 67[7].

eorð-sele *m. aula subterranea, antrum; nom.* þes ~ *Kl.* 29; *dat.* ~ *B.* 2515; *acc.* ~ ânne, hlæv under hrusan *B.* 2410.

eorð-stede *m. locus terræ; dat.* on ~ *'in terra': Ps.* 73[7].

eorð-tuddor *n. progenies terrestris; dat. pl.* eallum eorðtudrum *hominibus: Ps.* 117[22].

eorð-varan *pl. tericolæ; nom.* ~ *Met.* 4[57], 17[1]. — *dat.* eorðvarum *Cri.* 697, 723, *An.* 568, *Men.* 62, *Gû.* 579, *Met.* 13[60].

eorð-varu *f. tericolæ; nom. sg.* heofonvaru and ~, helvaru þridde *Hy.* 7[95]; *acc. sg. vel pl.* dêm eorðvare *'judica terram': Ps.* 81[8]; se þe sôna mäg ealle ~ onstyrian *'moveatur terra': Ps.* 98[1]; is þîn anveald ofer ~ *Ps.* 144[13]. — *nom. pl.* earme eorðvare *Cri.* 382.

eorð-västm *f. fructus terræ, planta; nom. pl.* eorðvästme *Ps.* 103[12]; *dat. pl.* eorðvästmum *Met.* 8[6].

eorð-veg *m. via terrestris; gen.* hio me voldan þisses eorðveges ende gescrîfan *'consummare me in terra': Ps.* 118[87]; *dat.* on eorðvege *auf Erden: Ph.* 178, *El.* 1015, *Ps.* 71[11], 73[8], 91[8], 112[5]; þurh þâ rôde sceal rîce gesêcan of ~ æghvylc sâvl, seó þe ... *Kr.* 120; *dat. pl.* of eorðvegum up gefêran *(in coelum) El.* 736. — *s.* foldveg.

eorð-vela *m. divitiæ terrestres; nom.* ~ *Gû.* 33; *gen.* eorðvelan *Gû* 290; *acc.* ofer ~ealne *Crü.* 88; ~ *Az.* 84, 97; *nom. pl.* eorðvelan *Seef.* 67 *(c. sg. verbi), Sal.* 342; *acc. pl.* ~ *Gen.* 1873.

eorð-veall *m. Erdwall; acc.* under ~ *in die Drachenhöhle: B.* 3090.

eorð-veard *m. Landbesitz, Landschaft (s. Diet. in H. Z.* XI 415—16); *acc.* häfde ligdraca leóda fästen, eáland ûtan, eorðveard þonc glêdnm forgrunden *B.* 2334.

eorl *(altn.* iarl, *engl.* earl) *m. vir nobilis, aulicus, vir, homo; nom. acc.* eorl *Gen.* 1182, 1228, 1844, 1887, 2086, 2535, *Exod.* 411, *Az.* 167, 181 *(rex), Cri.* 219, *Hö.* 45, *Môd.* 78, *Ph.* 482, *Vid.* 12, *B.* 6, 573, 627, 761, 795, 1228, 1328, 1512, 1702, 2695, 2908, 3015, 3063, 3077, *By.* 6, *An.* 460, 1256, 1265, *Leds* 3; se Ebrisca eorl *Gen.* 2444; eorl Ongenþió *B.* 2951; Caldea

eorl *Sal.* 176; code anræd eorl tô þam ceorle *By.* 132. — *voc.* eorl unforcûd! *An.* 475. — *gen.* eorles *B.* 689, 982, 1757, *By.* 165, *An.* 508; eorles dôhtor *Hö.* 10, *Rä.* 78[5]. — *dat.* eorle *Gen.* 1646, 1994, 2766, *By.* 159, *El.* 256, 787; ädelum eorle *Edw.* 31. — *nom. acc. pl.* eorlas *Gen.* 2045, *Exod.* 216, 293 *(voc.)*, *Dan.* 62, 189, *Sat.* 478, *Cri.* 875, *B.* 2816, *Ädelst.* 31, *An.* 199, 251, 401, 463, 735, 1640, *El.* 275, 321, 848; ädelinga eorlas *Gen.* 1826; eorlas Ebrea *Dan.* 257; þegnas and eorlas *Met.* 1[30]. — *gen. pl.* eorla *Exod.* 154, 261, 304, 353, *Dan.* 674, *Jud.* 257, *B.* 248, 369, 791, 1035, 1050, 1235, 1238, 1420, 1866, 1891, 1967, 2061, 2142, 2190, 2218, 2338, 2891, 3167, *An.* 1053, 1107, 1351, *Gû.* 1081, *El.* 225, 435, *Rûn.* 27; mînra eorla gedriht *B.* 431; mid his eorla gedriht *B.* 357; þegna and eorla *Met.* 25[8]; eorla and idesa *Rä.* 47[7]; Ädelstân cyning, eorla dribten *Ädelst.* 1; eorla hleó (eádgifa) *deus*, *Christus*: *Cri.* 516, *El.* 1074. — *dat. pl.* eorlum *Gen.* 1710, 2668, *Dan.* 39, 210, *B.* 769, 1281, 1649, 1676, 2021, *An.* 1577, 1646, *El.* 12, *Sal.* 417, *Rä.* 9[5], 89[1]; for eorlum *Gen.* 2137, *El.* 332, 404, 417, 620, 1198, *Rä.* 56[8]; eh hid for eorlum ädelinga vyn *Rûn.* 19; ceorlum and eorlum *Men.* 31. — *inst. pl.* eorlum hedroren *Gen.* 2099.

eorl-gebyrd, -gebyrdo *f. nobilitas; inst. pl.* þeáh hvâ ädele sŷ eorlgebyrdum *Met.* 10[27]; þâ ädelestan ∼ *Met.* 9[26].

eorl-gestreón *n. divitiæ; gen. pl.* -a *Bo.* 45, *B.* 2244.

eorl-gevæde *n. vestitus virilis*, *Rüstung;* gyrede hine eorlgevædum *B.* 1442.

eorlîc (= eorl-lîc) *adj. virilis; acc.* eorlîc ellen *B.* 637.

eorl-mägen *n. virorum turma; acc. sg.* ∼ *El.* 981.

eorl-scipe *m. virilitas; nobilitas; gen.* eorlscipes *Sal.* 11; *acc.* eorlscipe *B.* 1727, 3174; nænig ∼ mâran on orette *Vid.* 40; ∼ efnan (äfnan) *Vid.* 141, *B.* 2133, 2622, 3007; eorlscype efnan (fremman) *Vid.* 37, *B.* 2535.

eorl-veorod *n. militum turma*; þät ∼ *B.* 2893.

eormen, yrmen *(alts.* irmin-, *altn.* iörmun-) *adj. universalis*, *immensus*, *permagnus*, *universus; acc.* geond (ofer) ealne yrmenne grund, *per totam terram; Cri.* 481, *Jul.* 10.

eormen-cyn *n. gens permagna; genus humanum*; *gen.* eormencynnes *Vy.* 96, *B.* 1957.

eormen-grund *(altn.* iörmungrundr) *n. terra immensa;* ofer ∼ *B.* 859.

eormen-lâf *f. immensa bona relicta; acc.* eormenlâfe ädelan cynnes, deóre mâdmas *(Drachenhort) B.* 2234.

eormen-strŷnd *f. generatio vel gens permagna; gen.* þu (Saturnus) eart svîde bittres cynnes, eorre eormenstrŷnde *Sal.* 329.

eormen-þeód, yrmen- *f. populus permagnus; dat. pl.* yrmenþeódum *universis populis: Men.* 139.

eornað *s.* irnan.

eornest *(engl.* earnest, *ahd.* ernust) *f. serium, Ernst, sonst auch Kampf; acc.* þäs he eftleán ville þurh eorneste ealles genomian *Cri.* 1101.

corneste *adj. serius*; *nom.* bið nu ∾, þonne eft cymed rêde and rihtvîs *Cri.* 825.

corneste, cornoste *adv. serio, strenue, sedulo, vehementer*; feaht cornoste *By.* 281; slôh (slôgon) ∾ *Jud.* 108, 231; ongind corneste racentan slîtan *Met.* 13[28]; gif he hine ∾ vel ne hevarenad *Met.* 16[22].

eorp = earp *adj. fuscus, badius*; *nom.* eorp verod, *Egypti: Exod.* 191; eorp unvita *Rä.* 50[11].

eorre *(alts.* irri) *adj. iratus, iracundus; nom.* þurh hyät þu þns hearde us eorre vurde *El.* 401; þe us eorre geveard *Sat.* 261 *und ähnlich Sat.* 429; *gen. m.* eorres invitfeng *B.* 1447; *f.* þu eart svîðe bittres cynnes, eorre eormenstrŷnde *Sal.* 329; *acc.* madelode þurh eorne hyge *El.* 685; *nom. pl.* eorre äscberend *An.* 47, 1078. — *s.* yrre.

eorringa *adv. irate;* þonne hine on unþanc R. eorringa gesêced *Sal.* 98. — *s.* yrringa.

eoten *(altn.* iötunn) *m. gigas*; *nom.* eoten *Grendel: B.* 761; *pl.* eotenas and ylfe and orcneas, svylce gigantas *B.* 112; *gen. pl.* eotena cyn *B.* 121, 883; *an letzterer Stelle setzt Th.* Eótenas *Juti.*

eotonisc *adj. giganteus, von Riesen gemacht;* eald sveord eotenisc, giganta geveorc *B.* 1558; eald sveord eotonisc *B.* 2616, 2979. — *s.* entisc.

eoton-veard *f. Wacht, Schutz wider die Riesen, d. i. wider Grendels Sippschaft; acc.* ∾ âbeád *B.* 668.

eovde *(goth.* avêþi) *n. grex; gen.* eovdes *Ps.* 78[14]; *dat.* eovde *Ps.* 77[52. 69]; *acc. sg.* eovde *Ps.* 118[111]; ofer þîn âgen eovde sceapa *Ps.* 73[1]; hafad se âvyrgda vnlf tôstenced, drihten, þîn eovde *Cri.* 257; ne scealt þu þät eovde ânforlætan *gregem neophytarum: An.* 1671. — *vgl.* eove, eovu, eve *(engl.* ewe) *Mutterschaaf: L. In.* 55, *Gen.* 33[13], *Lev.* 3[8].

eovde-sceap *n. ovis gregis; inst. pl.* beód gegyrede gôdre vulle eovdesceapum *Ps.* 64[14].

Eó.

eóc *s.* geóc.

eógoð = geógud *f. juventus; inst.* dngude and eógode *mit Alt und Jung: An.* 1124; *gen.* þegna gehvilc þînra leóda, dugode and iógode *B.* 1674.

eóh = îv, eów *taxus, Eibe? und Name einer Rune; s. Zach. Runen.* 12; *nom. 'taxus* iv': *Wr. gl.* 32, 79, 91, 285; *'iva* ive': *ib.* 69; *'ornus* cov': *ib.* 33; Eóh bid ûtan unsmêde treov, heard hrusan fäst, hyrde fŷres, vyrtrumum nndervredyd vynan on êdle *Rûn.* 13.

eóred, eórod *n. equitatus, legio, turma*; *nom.* eórod sceal getrumê rîdan, fäste fêda standan *Gn. Ex.* 63; *acc.* eóred *Exod.* 157.

eóred-cest, -ciest, -cyst *f. turma, legio*; *inst. pl.* farad folca þrydum eóredeystum *Pa.* 52; somnad eóredciestum, farad feorran and neán-

folca þryðum *Ph.* 325; fôr fyrda mæst, fêdan trymedon eóredceatum *El.* 36; eórodcystum *Ädelst.* 21. — *vgl.* eóredveredu þâra deófla *legiones diabolorum: Gr. Dial.* 1 [10].

eóred-geatve *pl. f. ornatus militaris*; *acc.* se eóv þâ mâdmas geaf, ∾ *B.* 2866.

eóred-mäcg *m. eques*; *pl.* eóredmäcgas *Rä.* 23 [3]; *vgl.* eóredman *eques (Lye).*

eóred-þreát *m. turma, legio*; *nom.* atol ∾ *nubes*: *Rä.* 4 [49].

eóv *pron.* 1) *dat. vobis*; eóv *häufig*; ióv *Met.* 10 [65]. — 2) *acc.* eóv *Gen.* 2465, *An.* 347, *El.* 295, 551, 578, 699. — *s.* eóver, eóvic.

eóvan, ióvan, iévan, -ian *sehen lassen, zeigen, erzeigen; præs. sg.* þonne ic scûrbogan mînne iéve *Gen.* 1541; ne him gesacu (-a?) ôhvär ecghete eóved *B.* 1738; eóvad *ostendit*: *Met.* 29 [76]; ne synt þîne geâhde âvilit, þe þu her on moldan mannum eóvdest (cávdest *Ex.*) *zur Schau trugst*: *Seel.* 75; þâ gen Abrahame eóvde (god) hâlige spræce *Gen.* 2164; iévde hire tâcen *Gen.* 653, 774; he hine Abrahame ∾ selfa *zeigte sich, erschien*: *Gen.* 1785; *pl.* hie him svyrdgesying svîdlîc eóvdon *Jud.* 240 *und ähnlich conj.* eóvdon *Gen.* 2056; *imp.* ióva us nu þâ âre, þe þe Gabriel brohte! *revela*: *Cri.* 335; *part.* ealne þone egesan, þe him eóved väs *Dan.* 541. — *s.* eávan, ŷvan; ät-, ge-, ôd-eóvan (-iévan).

eóver *gen. pl. pron pers. vestrûm*; eóver sum *unus ex vobis*: *B.* 248; ∾ fela (mâ, ænig) *Gen.* 427, *Dun.* 412, *Sat.* 113; and ∾ feóver vîf *Gen.* 1334, *wo es jedoch auch pron. poss. sein kann*; þâ fæhde ∾ leóde *B.* 596, *wo* eóver *vom gen.* leóde *abhängt.*

eóver *pron. poss. vester*; *nom. sg.* eóver *Exod.* 563, *B.* 2532; *gen.* eóvres *El.* 305; *dat. m. n.* eóvrum *B.* 2885, *Ps.* 104 [10]; ∾ þam gôdan gode *Ps.* 75 [8]; *f.* eóvere *Gû.* 679; *acc. m.* eóverne *B.* 294, 2537, 2889, *An.* 339; *f.* eóvre *An.* 295; *n.* eóver *B.* 251, *Met.* 27 [2]; *inst.* eóvrê *Gen.* 1534 *und* eóvrum *(plur.?) Met.* 10 [19]; *nom. acc. pl.* eóvre *Gen.* 1519, *B.* 257, *Ps.* 57 [2]; eóvru *Met.* 19 [11]; þät he eóver ädelu can *(oder gen. pron. poss.?) B.* 392; *gen. pl.* eóvra *B.* 631.

eóvic *acc. pl. vos*; *B.* 317, 3095, *An.* 259, 884, *Jul.* 668; *s.* eóv.

F.

fal, fallan *s.* feall, feallan.

fana *m. (pannus), vexillum*; *nom.* fana uprâd *(Feuersäule) Exod.* 248; ∾ hvearfade scîr on aceafte *Met.* 1 [10]. — *s.* gûdfana.

fandian *(nhd.* fahnden) *tentare, probare, examinare, experiri, inquirere, vestigare;* 1) *c. acc.* siddan hie þone bryne fandedon *Dan.* 455; gif þe þonne æfre geveorded, þät þu vilt odde môst cordan þióstro eft fandian *(wieder versuchen, aufsuchen) Met.* 21 [57]. — 2) *mit abhängigem Satz;* ic ville fandigan, hvät þâ men dôn *Gen.* 2410; volde fandian, gif *(ob)* ... *Met.* 9 [12]; gârsecg fandad, hvädcr *(ob)* ... *Rûn.* 25 *und*

ebenso prœt. fandode *Gen.* 1436. — 3) *sonst auch mit dem Genitiv, wie Ps. Th.* 25 [2], 34 [16], 40 [6]. — *s.* â-, gefandian.

fandung *f. tentatio, inquisitio;* lêt fleógan onlnfran on fandnnga, hväder *(ob)* ... *Gen.* 1452.

fangen, fara *s.* fôn; ge-, mere-, nŷd-, tîdfara.

faran *(nhd.* fahren) *allgemeiner Ausdruck für jede Art Bewegung von einem Ort zum andern;* 1) *ohne Zusatz; præs.* þes bât färed fugle gelîcost *An.* 497; voh ∾ veard ät steorte *(geht) Rä.* 22 [4]: þonne he geong fared *(peregrinatur) Sal.* 376; vâciad vordbeót, svâ þeós voruld ∾, scûrum scynded *'rapidly passes': Hy.* 11 [6]; *pl.* hâlige sâvle mid hyra freán farad *Cri.* 946; *prœt.* þâ seó mengeo fôr *Exod.* 47 *und ähnlich Exod.* 330, 336, 347, *Jud.* 298, *El.* 27, 35; fôr fâmig scip *Gen.* 1417 *und ähnlich B.* 1908, *Gû.* 1303; ofer þäm fŷre, þe fôr lange betveox lyfte and rodore *Met.* 24 [13]; *inf.* faran *Gen.* 1777 *(auswandern), B.* 2945, *Met.* 24 [11]; þn scealt ∾ fêdeleás *(serpens) Gen.* 908; *imp.* far, þär þn freónda vêne! *(dahin wo) Gû.* 262; far, svâ io þe hâte! *Gen.* 1748; *part.* farendo tungol *(sol) Sch.* 75 *und pl.* sträle, ∾ flân *Rä.* 1 [57].

2) *mit Præpositionen, besonders localen;* färed lêg äfter foldan *Cri.* 984; ∾ forst on gemang *Gen.* 809; þeóf, þe on þŷstre ∾ *Cri.* 872; me of bôsme fared ætren onga *Rä.* 24 [3]; eall, þät on vege färd *'omnes qui transeunt viam': Ps.* 79 [12]; ve þnrh fŷr farad *'transivimus per ignem': Ps.* 65 [11]; mislîce vuhta geond eordan ∾ *Met.* 31 [3]; þät hé on þisne sîd fare *Gen.* 514; fôr of lîchoman *(starb) Cri.* 1186 ∾ him on fultnm *Gen.* 1964; tô scipe fôron *B.* 1895; ∾ tô gefeohte *Jud.* 202; of Egyptnm ealle fôran *Ps.* 113 [1]; synfulra vord ofer ns ealle ∾ *'prævaluerunt super nos': Ps.* 64 [3]; on êdel faran engla dreámes *Cri.* 1343; freán gesihd ∾ tô þinge *Cri.* 926; on sæ vadan, ∾ on flôd *(waten, gehen) Gen.* 832; hleápan lêton, on geflît ∾ fealve mearas *(in die Wette gallopieren) B.* 865; sceal on gebyrd ∾ ân äfter ânum *(sterben) Sal.* 384; væron eft tô leódum fûse tô farenne *B.* 1805; *ähnlich præs.* färed *Sat.* 608, *Cri.* 931, *Seel.* 130, *Sch.* 78; fared *Sal.* 281, *Gû.* 353, *Rä.* 18 [11], 63 [7], 81 [3] (-ad *MS.)*; färd *Men.* 35; *pl.* farad *Pa.* 54; *prœt.* fôr *Gen.* 2739, *B.* 1404; *pl.* fôron *Dan.* 41, *Jul.* 11, *El.* 261, *Met.* 1 [23] *und* fôran *Ps.* 86 [3]; *imp. pl.* farad *Cri.* 481, 1520, *An.* 332; *inf.* faran *Gen.* 499, *Dan.* 53, *Cri.* 513, 1597, *Bo.* 41, *B.* 124, 2915, *By.* 88, *An.* 797, *Rä.* 33 [3], 65 [1]. — him beforan fered fägerre leóht fägerre leóht *Sat.* 389; yldo him on fared *Seef.* 91; farad him tôgegnes *Sal.* 119; *ähnlich* farad *Cri.* 929 *und* fôran *Gen.* 1974, *Exod.* 93.

3) *mit Adverbien und Adverbialpræpositionen;* gif þn riht färest *(gradaus) Met.* 21 [28]; gesveorc (ŷð) up färed *Gen.* 807, *Exod.* 282; ∾ äfter *(sequitur) Sal.* 135; hi þär in farad *Wal.* 58; þät hi æghväder ge an farad (arfarad *MS.)* ge eft cumad *Met.* 20 [18]; äfter fôron *Exod.* 106; ∾ tôsomne välherigas *Gen.* 1982; hi fôran þurh *Ps.* 77 [15]; þu meabt þe ford faran *(abire) Gen.* 543; np ∾ *Sat.* 407, 443; ût ∾ *Môd.* 41, *B.* 2551, *An.* 1281; ongeán (onveg) ∾ *By.* 156, *Sal.* 503, *Rä* 40 [6], 68 [1]; 'ford ∾ *defungi': W. gl.* 28.

4) *mit dem Accusativ des Weges;* fôr flôdvegas *Rä.* 37[9]; bebeád faran stân stræte of stedevange and ford gân *An.* 774.

5) *mit dem Instrumental;* sæmen fôron flôdvegê *Exod.* 106. — fared flyhte on lyfte *(volatu) Ph.* 123. — farad folca þrydum *(in Schaaren) Ph.* 326, *Pa.* 51; hi þär in ∼ unvarê veorudê *(pisces) Wal.* 58; sceal faran flôdê hlôd *(in Strömen fliessen) An.* 956; cyning þreátê fôr hergê tô hilde *(cum exercitu) El.* 51 *und ähnlich inf.* faran *B.* 2915 *und præt.* fôran *Gen.* 1974. — draca mid bælê fôr fŷrê gefŷsed *B.* 2308.

6) *mit dem part. præs. verbunden;* vind vêdende färed *El.* 1274; scrîdende färd hveóle gelîcost, hvärfd ymb hi selfe *Met.* 20[216]; vinnende fared atol eóred-þreát *(nubes) Rä.* 4[48]; farad feohtende *(nubes) Rä.* 4[46]; lâcende geond lyft ∼ *Az.* 114.

7) *versari in aliqua re;* þeáh þu mid ligenum fare *(mit Lügen umgehst) Gen.* 531. — *sonst auch c. adv. se habere aliquo modo:* hû mäg se man vel faran, þe ...? *(bene se habere) Älf. N. T. p.* 40. — *s.* be-, ge-, geond-, ofer-, ôd-, tô-, viðfaran.

farod *m. fluctuatio maris; gen.* brim farodes (brimfaro þäs *MS.) Dan.* 322; *dat.* tô brimes farode *B.* 28; on, ät ∼ *B.* 1916, *An.* 255, *Hy.* 4[100]; ät sæs ∼ *An.* 1660; mec ôdbär flôd äfter ∼ on Finna land *B.* 580; tô sæs farude *An.* 236. — *s.* mere-, sæ-, varodfarod.

farod-hengest *m. equus marinus, navis; pl.* fearodhengestas *El.* 226.

farod-lâcende 1) *natans; nom. pl.* fiscas faradlâcende *Wal.* 80. — 2) *navigans, nauta; nom. sg.* farodlâcende *An.* 507; *nom. pl.* ∼ *Wal.* 20; *dat.* faredlâcendum *Wal.* 5.

farod-rîdende *navigans; nom. pl.* ∼ *An.* 440.

farod-stræt *f. via maritima; dat.* on farodstræte *An.* 311, 900.

faru *ahd.* vara, *altn.* för *f.* 1) *iter, expeditio, itio;* hit ys godes faru *'transitus domini': Exod.* 12[11]. — 2) *fahrende Habe;* gevît fêran and þîne fare lædan ceápas tô cnôsle! *Gen.* 1746. — 3) *agmen migrantium;* se þäs fare læded *Exod* 554. — *s.* âd-, äl-, brim-, earh- (earg-), gâr-, hägl-, man-, streám-, væg-, volcen-, ŷðfaru.

Fastitocalon *balæna: Wal.* 7; *jedenfalls entstellt aus ἀσπιδοχελώνη; vgl. Eustathii Hexaemeron p.* 28 *(Physiologus Syrus ed. Tychsen p.* 163); 'Balaena, quam Aspidochelonem dicunt, in immensam magnitudinem adolescit, ita ut navigantibus speciem ingentis insulae repræsentet'... *etc., wo dieselben fabelhaften Züge vorkommen, wie in unserem Gedichte. — Diet. vermutete ἄστυ τὸ καλόν.*

fâ *s.* fâh.

fâcen *(ahd.* feichan, *altn.* feikn) *n. dolus, fraus, nequitia, malitia, iniquitas, prævaricatio; öfter mit* firen, edvît, invit, unriht *verbunden; nom.* fâon *Ps.* 93[19]. — *gen.* fâcnes *Môd.* 32, *Wal.* 24, *Ph.* 450, *An.* 1296, *Jul.* 565, *Gû.* 1044, *Ps.* 100[3], 139[10]; ∼ and searuva *Met.* 9[37]. — *dat.* fâcne *Gen.* 2691, *Cri.* 207, *Jul.* 497; *Ps.* 77[16. 71], 93[22]; ne hi tô þam ∼ freodo vilnedan *(bei dem gottlosen Bilde, Götzenbilde) Dan.* 222.

— *acc.* fâcen *Gen.* 1941, *Ps.* 94 [9], 118 [22], 128 [2], 138 [19], 139 [2], *Gn. C.* 56; hi ~ and unriht âcvædon *'locuti sunt nequitiam': Ps.* 72 [6] *und ähnlich Gen.* 2414; þät fâcen *Leds* 5. — *inst.* fâcnê *Gen.* 2689, *Exod.* 150, *Vy.* 38, *Ph.* 595, *An.* 20, *Jul.* 350, *Leds* 17, *Ps.* 53 [3]. — *gen. pl.* fâcna *Gen.* 2651, *Gû.* 558. — *s.* fâcne, fæcne.

fâcen-dæd *f. peccatum;* for firenfulra fâcendædum *Ps.* 118 [53].

fâcen-gesvipere *n. consilium astutum, dolus;* hi on þînum folce ~ syredon *'in plebem tuam astute cogitaverunt consilium': Ps.* 82 [3].

fâcen-lîce *adv. dolose;* ~ þencad *Leds* 26.

fâcen-searu *n. machinatio dolosa; acc.* þurh fâcnsearu *Ps.* 55 [1]; *inst. pl.* fâcensearvum *Môd.* 27.

fâcen-stäf *m. nequitia; acc.* nalles fâcenstafas fremedon *B.* 1018.

fâcen-tâcen *n. signum scelerum; acc.* hafad verges bleó, ~ feores *(sc. der Verbrecher am j. Tage) Cri.* 1566.

fâcne *adv. magnopere, immense, hostiliter, wie auch altn.* feikn *zugleich den Begriff 'immanitas' ausdrückt);* ic his feóndas ~ mid scame gegyrve *'induam eos confusione': Ps.* 131 [19], ic ofer þîne feóndas heó ~ gebolgen *Ps.* 138 [18].

fâg, fâh *(goth.* fáihus, *ahd.* fêh) *adj. tinctus, coloratus, varius, versicolor; nom.* väter väldreórê fâg *B.* 1631; blôdê (svâtê) fâh *B.* 934 (fâg), 1286, 1594, 2974; *das Eberbild heisst* fâh and fŷrheard *B.* 305; sadol searvum fâh sincê gevurdad *B.* 1038; sveordes ecg fŷrmælum fâh *An.* 1136; sveord fâh and fäted *B.* 2701; ecg väs îren âtertânum fâh *B.* 1459; gâr goldê fâh *Gn. C.* 22; bleóbrygdum fâg *schillerndbunt: Ph.* 292; deorc deádê fâh *Cri.* 1561; stonded veal vyrmlîcum fâh *(sc. rudera arcis) Wand.* 98. — *gen.* fâgan sveordes *Ps.* 88 [36]. — *acc.* dreórê fâhne *B.* 447; hrôf goldê ~ *B.* 927; godselc fättum ~ *B.* 716; fâgne flôr *B.* 725. — *inst.* fâgum mêcê *Jud.* 104. — *acc. pl.* þâ hilt sincê fâgo *B.* 1615. — *inst. pl.* fâgum sveordum *Jud.* 194, 261, 302, *B.* 586. — *s.* bân- (?), bleó-, blôd-, brûn-, dreór-, gold-, haso-, reád-, searo-, sinc-, stân-, tigel-, svât-, van-, väl- (?), vyrmfâg (-fah).

fâgian *variare; præs. sg.* svâ bit nu fâgad freán eald geveorc *Met.* 11 [40]; *vgl. die Parallelstelle:* svâ hi hit fâgiad *Boeth.* 21.

fâh, fâ, fâg, fêh *ahd.* 1) *sons, reus, faidosus, qui faidam portat, der Rache und Verfolgung ausgesetzt; nom.* synnum (nîdsynnum, dædum, firen-, iu-, misdædum, leahtrum, mânê, veorcum) fâh *Sat.* 156, 180, 186, *Cri.* 1001, *Wal.* 66, *B.* 978, 1001 (fâg), *Jul.* 59, *El.* 1243, *Leds* 16, *Ps.* 105 [28], *Hy.* 4 [64] *(vgl.* scyldig); fâh in fyrnum *diabolus: Sat.* 128. — *dat.* hvät me god dêman ville fâgum on flôra *(inquit Satanas) Sat.* 110. — *nom. pl.* firendædum (leahtrum) fâ *Cri.* 830, 1539, 1633; mânê fâ mordor-scyldige *An.* 1601.

2) *proscriptus; nom.* þeáh þu (Cain) from scyle freómâgum feor fâh gevîtan *Gen.* 1039 *und ähnlich* fâg *B.* 1263; he sŷ ful vîde fâh feorres folclondes! *Kl.* 46; fâh freónda leás *An.* 1707; gebŷned, fâh and freóndleás *El.* 925; þâs he in yrmdum sceal ealra fûla ful fâh

þrovian *El.* 769; þät he fâh scyle from his scyppende âscyred veordan ät dômdäge tô deâde nider *Cri.* 1617; fâh eom ic vîde væpnum âvyrged *Rä.* 21[18]. — *nom. pl.* fâ þroviad ealdorbealu egeslîc *Cri.* 1615.

3) *inimicus, infensus, infestus; nom.* fâg vid god *Sat.* 97 (fâh), *B.* 811, *An.* 1190; ne bid fâh vid me *Vald.* 2[22]; fâh fêdegâst (feónd, feónd-, fyrnsceada) *Exod.* 475, *Ph.* 595, *B.* 554, *An.* 1318; *die Schlange im Paradies heisst* fâh vyrm *Gen.* 899 *(vgl. alts.* nadra thiu fêha *Hêl.* 57[4]); veorm blædum fâg *(odium, invidia) An.* 770; däg dædnm fâh *der j. Tag*: *Exod.* 541; hvät god fâh verum fremman volde *(oder acc. n.?) Gen.* 1291; veard freá Faraone fâh and yrre *Gen.* 1860; fâh *Gen.* 913, *Rä.* 80[5]; þâ ic of searvnm evom fâh from feóndnm (?) *B.* 420. — *dat.* fâgum vyrme *Gen.* 901. — *acc. m.* fâne *(hostem, draconem) B.* 2655. — *nom. pl.* fân gode (fangode *MS.) se. pagani*: *Men.* 211; fâ folcsceadan *An.* 1595. — *gen. pl.* fâra *hostium*: *B.* 578, 1463, *An.* 430, 1062; ~ monna *An.* 1025. — *inst. pl* fâum folmnm *Gen.* 62, 2484. — *Zweifelhaft sind folgende Stellen:* fâh is æghvär *Sat.* 480 *und* bid vîde fâh *Hö.* 63. — *s.* gryre-, nearo-, synfâh *und* fæge.

fâm *(ahd.* feim *m.) n. spuma; nom.* fâm (bid) gevealcen *(beim Seesturm) Rä.* 3[4]; and þät fâm of his mûðe eode *Bed.* 3[4-11]. — *s.* âfæman.

fâmgian *spumare; præt.* flôd fâmgode *Exod.* 481.

fâmig *adj. spumosus; nom.* ~ *Sal.* 157, *Rä* 4[19]; ~ sæ *Gen.* 1452; ~ scip *Gen.* 1117. — *pl.* fâmige *Gen.* 2213; *An.* 1526, *El.* 237; ? fâmge feldas (fage *MS.) Exod.* 287. — *s.* fæmig.

fâmig-bord *adj. latera spumosa habens; acc.* ænne fâmigbordan ceól *Met.* 26[26].

fâmig-bôsm *adj. sinum spumosum habens; nom. m.* -bôsma *Exod.* 493.

fâmig-heals *adj. spumosus in collo; nom.* ~ *(navis) B.* 1909, *An.* 497; flota fâmi-heals *B.* 218.

fâra *gen. pl. von* fâh.

fäc *n. spatium, intervallum temporis, während das entsprechende nhd.* Fach, Gefach, *nhd.* vach *nicht von der Zeit gebraucht wird; dat.* on avâ lytlum fäce *El.* 960. — *acc. sg.* ymb (þurb) lytel fäc *Dan.* 682, *Gû.* 185, *El.* 272, 383; lytel fäc *B.* 2240; þreónihta fäc *Pa.* 38. — *gen. pl.* unfyrn faca *in Kurzem*: *An.* 1373, *Hy.* 4[42]. — *s.* vræcfäc *und vgl. holl.* tijdvak, *Zeitraum, Periode.*

fäder, feder *m. pater; nom. acc.* feder *Hy.* 8[8]; fäder *Gen.* 1096, 1189, *Exod.* 353, 371, 379, 414, *Cri.* 319, 617, 758, 1071, *B.* 1609 *(deus)*, 2608, *An.* 687, 1502, 1686, *Jul.* 321, *El.* 343, 463 *u. s. w.* his, mîn eald (calda) fäder *B.* 373, *By.* 218; mîn yldra fäder *Grossvater*: *El.* 436; Vyrd, frumscylda gehväs fäder and môdor *Sal.* 445; *Gott heisst* beorht, bilvit, frôfra, frumveorca fäder *und* fäder alvalda, älmihtig, engla, folca gehväs, frumsceafta, frymda gehväs, mancynnes. — *gen.* feder *Hy.* 8[43]; fäderes *Sat.* 580; fäder *Gen.* 1068, 1611, 1779, *Exod.* 445; *Dan.* 10, *Cri.* 140, *Ph.* 95, 390, *B.* 21, 188, 911, *Jul.* 32, *Met.* 20[67. 118], *Sal.* 415 *u. s. w.* in fäder vuldre *Gû.* 629; ~ êdel, êdelstôl, rîce: *Gen.* 1748, *Az.* 119, *Sat.* 308, *Cri.* 345, 475, 516, 1345, *Vid.* 96, *Gû.* 773, *Hy.* 7[72]; ~

frôfre gæst *Cri.* 728, *Jul.* 724, *El.* 1106, *wo indes* fäder *auch nom. sein könnte.* — *dat.* fäder *Gen.* 1108, 1580, *Sat.* 318, *Cri.* 121, 465, 532, *Wand.* 115, *B.* 2429, *An.* 1412, *Jul.* 67, *El.* 438, *Ps.* 77[8], 88[23] *u. s. w.* — *voc.* fäder *Gû.* 985 *(so redet den Guthluk sein Diener an);* ~ älmihtig (manoynnes)! *Dan.* 401, *Hy.* 3[51], 4[40-51], 10[1]; ân êce feder! *Hy.* 8[14]. — *pl. nom.* fäderas *Vorfahren, Ahnen: An.* 753, *El.* 398, 425, 458, *Ps.* 67[5], 77[3-57], 94[9], 105[7]; *gen.* fädera *Exod.* 29, *El.* 388; *dat.* fädernm *Ps.* 77[7-10], 105[6]. — *s.* ær-, eald-, god-, heáh-, sôd-, vealdend-, vuldorfäder.

fädera *m. patruus (Wr. gl.* 52, 72); *nom.* ic eom ~ þîn sibgebyrdum, þn mîn snhterga *Gen.* 1900; ~ Lothes *Gen.* 2080. — *s.* snhtorfädra, -gefädran.

fäder-äðelo *pl. n. Genealogie, Abstammung; acc.* þâ þe mæghurge mæst gefrunon frumcyn feora, ~ gehväs *Exod.* 361. — *nobilitas paterna, hereditaria? dat.* fäderädelum onfôn *B.* 911.

fäderen *adj. paternus; acc.* fäderne (?) *Gen.* 1628.

fäderen-broðor *m. frater ex eodem patre oriundus; dat. pl.* fäderen-hrôdrum *'fratribus meis': Ps.* 68[8].

fäderen-cynn *n. genus paternum; acc.* þät ve þîn mêdrencynn môtan cunnan, nu ve âreccan ne mâgon þät fädrencynn fier ôvihtê *Cri.* 218.

fäderen-mæg *m. cognatus a patre; dat. sg.* hrêder, fäderenmæge *B.* 1263. — *'agnati* fädrenmâgas': *Wr. gl.* 51.

fäder-geard *m. domicilium patrium;* fädergeardnm feor *Gen.* 1053.

fäder-lîc *adj. patrius; pl.* þâ fäderlîcan lâre *El.* 431.

fädrunga *f. cognata? mater? nom. sg.* feóndes fädrunga *Grendels Mutter: B.* 2128.

fäðm *(altn.* fadmr) *m. und in der Prosa auch f.* 1) *die umspannenden Arme; dat.* up âhôf þâra rôda tvâ on fäðme *El.* 881; *inst.* he mec fäðmê [biclypped] *Rä.* 64[6]; *inst. pl.* väs upp hafen engla fäðmum *Cri.* 651 *und ähnlich An.* 825, *Gû.* 754; freónda, þe hi lufan ~ fäste clyppad *Rä.* 27[25]; *daher als Maass: nom. 'cubitus* fäðm': *Wr. gl.* 64; 'fäðm *ulna, i. e. spatium utriusque brachii extensione contentum': Cot.* 162 *(Manning); dat.* tô ânre fäðme *Gen.* 6[15]; *gen. pl.* fiftig fäðma on bræde *Gen.* 6[15]. — 2) *amplexus, complexus; acc.* vîf väs læded on fremdes fäðm *Gen.* 2631 *und ähnlich Gen.* 1971; þurh flôdes ~ feorh gesealdon *ertranken: An.* 1618; *dat. pl.* me sind ealle flôdas on fäðmum *Rä.* 67[4]; of brimes ~ *Rä.* 3[13] *und ähnlich Rä.* 11[6]; *inst. pl.* häfde vedervolcen vîdum ~ oordan and nprodor efne gedæled *Exod.* 75. — 3) *daher potestas, ditio; dat.* þe ic âlŷsde feóndum of fäðme *Cri.* 1486 *und ähnlich Exod.* 294; (god) hafad vîslîcu vord on ~ *Exod.* 526; *acc.* god hie him on fäðm gehräc *subegit: Gen.* 62; gehvearf in Francna ~ feorh cyninges, breóstgevædu and so heáh somod *B.* 1210. — 4) *Schutz und Schirm; dat.* god, under þäs fäðme gefl$\hat{y}$med veard f$\hat{y}$res hæto *Dan.* 261; *inst. pl.* he hie fäðmum beþeahte under þam f$\hat{y}$renan hrôfe *Dan.* 239; [hie êce drihten] fästum ~ freodoväre heóld *Exod.* 306. — 5) *sinus, gremium; interna, pectus; dat.*

me on fädme sticad hygegâlan hand *Rä.* 13 [11]; dômes bîdad on fäder ∾ *Gn. C.* 61; þrovian bryne on banan ∾ *(sc. in der Hölle) An.* 616 *und ähnlich* in dracan ∾ *El.* 766; *acc.* he ladad and læded in hia ânes fädm ealle gesceafta *Sch.* 56; beseûfan in fŷres ∾ *B.* 135; geseynded under foldan ∾ *(se. sol) Sch.* 75; in greótes (eordan, foldan) ∾ *Ph.* 487, 556, *B.* 1393; he hie nŷdde in fädm fŷres lîge *(dat.) Dan.* 234; on bâtes ∾ *An.* 444; in fæmnan ∾ âstâg freóbearn godes *Cri.* 788; *dat. pl.* tŏ fäder fädmum freodo vilnian *B.* 188; *inst. pl.* lîca gehvylo, þâra þe *(nom.)* lifes gæst *(acc.)* fädmum bevindad *i. e. omnes viventes: Gen.* 1282. — 6) *expansum, tractus; superficies? acc.* ofer (ealne) foldan fädm *Dôm.* 54, *An.* 336; sæs sîdne ∾ *El.* 729; on flôdes ∾ on eald väter ceólum lâcad *An.* 252; se brâda sæ of clomme bräc up on eordan ∾ *Cri.* 1147; vid eordan ∾ þär eardodon *se. auf der Erde liegend: B.* 3049. — *Zweifelhaft bleibt* his lifes fädme *Sal.* 398, *da die Stelle lückenhaft ist.* — *s.* heoru-, lagu-, välfädm; sîd-, vîdfädme.

fädman 1) *ampleeti, complecti;* feorhcynna fela *(acc.)* fädmed vîde êglond monig *Gn. Ex.* 14. — 2) *intr. patere, porrigi, extendi, expandi;* svâ brimo fädmed *El.* 972; väter fädmedon, fleóv firigendstreám *An.* 1574. — *s.* be-, oferfädman; sîdfädmed.

fädmian *in sich aufnehmen, verschlingen; inf.* ∾ *B.* 3133, *An.* 1591; *præs. conj.* fädmie *B.* 2652; *præt.* heora geógude fŷr fädmade *'juvenes eorum comedit ignis': Ps.* 77 [63].

fädm-rîm *n. numerus cubitorum vel ulnarum;* tvelfum fädmrîmes *um* 12 *Klaftern: Ph.* 29.

fägen *adj. lætus, gaudens; nom.* ne tô forht ne tô fägen *Wand.* 68; ∾ freóbearnum *filiis gaudens: Gen.* 2182 *und ähnlich* fylle ∾ *Pa.* 35; Nero oh ferde fägn fäcnes and searuva välhrióv vunode *Met.* 9 [37]. — *nom. pl.* ferhdum fägne *læti in animis: B.* 1633; væron ealle þäs fägen, þät ... *Sat.* 435; fägn þät hi môton *froh dass sie dürfen: Met.* 6 [10]; lägen væron sîdes, lungre leórdan *An.* 1043. — *compar.* bid þŷ fägenra lîdes vederes, gif hine lytlê ær stormas gestondad *Met.* 12 [12]. — *superl. n. (oder adv.)* þe him *(cui)* on foldan fägnost limped *Seef.* 13. — *s.* vilfägen.

fäger *(altn.* fagr) *adj. schön, lieblich; nom.* fäger *Gen.* 1487, *Az.* 119, *Sat.* 79, 457, 547, *Ph.* 85, 125, 182, *B.* 773, 1137, *Gû.* 715, *El.* 891, 911, *Kr.* 73, *Hy.* 7 [40], *Rûn.* 27, *Rä.* 32 [17], 81 [5]; flôr väs ∾ ansŷne *Rûn.* 11; ∾ and gefeálîc *Ph.* 510, *Gû.* 629, 797; on gefeán ∾ *Cri.* 913; ∾ and seiéne *Met.* 29 [25]; þîn fägere veorc *Hy.* 9 [24], — *gen.* fägran *(oder compar.* fägerran?) *Gû.* 353. — *dat.* fägrum *Ps.* 108 [24]; fägran *Kr.* 21; fägeran *An.* 598, 1695. — *acc. m.* fägerne *Exod.* 566, *Sat.* 329, *Rûn.* 28 *und* fägran *Gû.* 19, *El.* 919; *f.* fägere *Gen.* 1467, *B.* 522, fägre *Gen.* 1658, 2447 *(oder adv.), Bo.* 37, *Ph.* 328, fägran *Cri.* 1390, *Gû.* 601 *und* fägeran *El.* 98; *n.* läger *Gen.* 1722. — *nom. acc. pl.* fägre *Gen.* 1933, *Cri.* 1295; ∾ freodo-þeávas *Gen.* 79; fägere *Gen.* 1252, *B.* 866, *Kr.* 8; þurh fägir vord *glatte Worte: Gen.* 899 *und ähnlich Leds* 17. — *inst.*

pl. fägrum *Ph.* 64, 610, *Ps.* 103[16]; ve gefeód fägerum dagum *Ps.* 89[17]; ~ vordum *Leds* 26. — *compar. nom. m.* fägerra *Pa.* 29, *Gû.* 720 *f. n.* fägerre *Sat.* 213 (fägro *MS.)*, 389 (fägere *MS.)*, *El.* 212 (fägrre *MS.)*, *Rä.* 41[46]; *gen. pl.* fägerro *Gen.* 1852; *acc. pl.* fägerran (fägran *MS.) Ph.* 330. — *superl. nom. acc.* fägerust *Men.* 114, 148, fägrast *Cri.* 1666 *und* fägrost *An.* 103; freó fägroste *Gen.* 457; *dat.* fägrestan *Gû.* 808; *inst. pl.* fägrestum *Ph.* 8. — *s.* unfäger.

fägere, fägre, fegere *adv.* 1) *pulchre, suaviter;* fägere *Gen.* 210, *Seel.* 139, *Men.* 143, 158, *El.* 743, 1213, *Kr.* 10 (?), *Ps.* 131[18], *Hy.* 3[26], 7[73], *Rûn.* 18, *Rä.* 21[2]; fegere *Hy.* 8[43]; fägre *Exod.* 297, *Dan.* 498, *Sat.* 308, *Cri.* 390, 507, *Hö.* 136, *Ph.* 274, 295, 585, 627, *Gû.* 625, *Reim.* 20, *Rä.* 72[18]; ic beó fägere beþeaht fidrum þînum *Ps.* 60[3], 62[7], gefultuma me! and ic beó ~ hâl *Ps.* 118[117], *und ähnlich Ps.* 125[1]; þäs ge fägre sceolon leán lange brûcan *Cri.* 1361; ie *(calix)* seega seledreáme sceal ~ onþeón *Rä.* 64[2]. — 2) *decenter, decore, mhd.* 'mit zühten, zühteclîchen, schône' *(Diet. in H. Z.* XI, 412) *zum Theil mit dem Nebenbegriff comiter, benigne;* Loth hine *(sich)* fägre heóld þeávfäst and geþyldig *Gen.* 1941; god sceal mon ærest hêrgan, ~ fäder ûserne *Gn. Ex.* 5; and þät fägere becvede folca æghvylc *Ps.* 105[37]; sprecad ~ beforan and þät fâcen svâ þeáh habbad on heortan *Leds* 5; þonne þu þîne fyrde ~ geblissast *Hy.* 7[47]; gefultuma me ~ dribten! *Psalm* 118[86]; onfôh nu þînum esne ~ mid gôdê! *Psalm* 118[122] *und ähnlich* fägre *Jud.* 301, *Psalm* 145[7], fägere *Psalm* 102[4. 13], 104[38], 146[6]; he him fägre þäs leán äfter geaf *Cri.* 472 *und ähnlich* fägere *Men.* 152; fägre gehêt leána leódum *B.* 2939; frêfred hie ~ *Cri.* 1341; ongan âra gemyndig Abraham sprecan ~ tô Lothe *Gen.* 1900; sprœcon ~ tô Lothe *Gen.* 2197; com hine ~ grêtan *Gen.* 2101; git me freóndscipe ~ cŷdad! *Gen.* 2515; him þâ fägere freá älmihtig andsvarode *Gen.* 2351; Higelâc ongan sînne geseldan fägre fricgean *B.* 1985; fêdad hine ~ *Rä.* 51[8] *und ähnlich Rä.* 54[4]; vyrmed (mec) hvîlum ~ tô fŷre *Rä.* 13[11]; väs fletsittendum fägere gereordod *B.* 1788; ~ geþægon medoful manig *B.* 1014; þâ me on ~ geseód and blissiad (?) *Ps.* 118[74]. — 3) *selbst von dem Erleiden der 'verdienten' Strafe wird es gebraucht:* sceal veath hangian, fägere ongildan, þät he ær fâcen dyde *Gn. C.* 56. — *s.* unfägere.

fäger-vyrde *adj. suaviloquus, decenter loquens;* ves þu þînum yldrum ârfäst simle, fägervyrde! *Fä.* 12.

fägnian *lætari, exultare; præs. pl.* fägniad *Met.* 29[95]; *præt.* myne fägnade *Reim.* 33; fägnodon *Met.* 1[88]; *inf.* onginnad mid folmum fägnian *'plaudent manu': Ps.* 97[8]. — *s.* gefägnian.

fägrian *pulchrescere; pl.* (on lenctenne) bearvas blôstmum nimad, byrig fägriad, vongas vlitigad *Seef.* 48.

fäle, fälsian *s.* älfäle *und* fæle, fælsian.

fär *n. vehiculum, navis; nom.* hringedstefna ädelinges fär *B.* 33; *dat.* füre *Gen.* 1394; fere *Gen.* 1544; *acc.* þät fär *Gen.* 1307; geofonhûsa mæst, fär Noes *Gen.* 1323; nägledbord fär sêleste *Gen.* 1419.

fär *n. expeditio bellica; nom.* þät väs fär micel, open eald gevinn *sc. bellum Trojanum: El.* 646; *dat.* on þam frêcnan färe (fære?) *El.* 93; on färe *Gen.* 2378. — *s.* gefär, faru *und* fær.

färbu *f. color; acc.* färbu *Met.* 31[4].

färd = ferd *mens?* þät he ôderne invitþoncum fiógc on färde *Met.* 27[24]; *wol kaum* færd *insidiae.*

färeld *n. iter, gressus, currus, profectio, expeditio; gen.* volena färeldes *Met.* 28[2]; *dat.* â bid on färelde ofer nihta genipu *(sc. ein nie untergehendes Gestirn) Rûn.* 17; yr bid on viege ..., on ∼ fyrdgeatewa sum *Rûn.* 27; *acc.* þâ habbad scyrtran seride and färeld *(sc. stellae quaedam) Met.* 28[11].

fäsl *(ahd.* fasal) *n? m? foetus, proles, soboles; vgl.* faselt *penis (Grimm RA.* 277*) und nhd.* Faseloehse *Zuchtstier; nom.* fäsl *Gen.* 1310, 1330; *dat.* tô fäsle *Gen.* 1359.

fäst = *ahd.* festî *f. munimentum, domus, arx? dat. pl.* ne hi lyft svefed in leoma fästum *Gû.* 192. — *vgl.* fästen.

fäst *adj. fest*; 1) *absolut; nom.* fäst *B.* 1742, *Ps.* 68[14], *Rä* 1[5], 22[13]; sió fäste räst *Met.* 20[271]. — *dat.* þissum fästum elomme *Gen.* 408; of slæpe þäm (þý) fästan *Cri.* 890, *An.* 796. — *acc. m.* fästne geleáfan *Gen.* 543, *Ps.* 77[36]; freóndscipe ∼ *B.* 2069; stân ungemete ∼ *Met.* 7[33]; drihtnes naman ∼ and strangne *Ps.* 123[7]; hi nâman þär ∼ eard *Ps.* 86[3]; *f.* fäste treóve *Exod.* 422 *und ähnlich Cri.* 166, *B.* 1096, *An.* 83, *Met.* 11[42]; mîne ∼ æ *Ps.* 77[1]; þîne ∼ milit *Ps.* 67[19]; vên, þe ic ... fäste hâbbe *Ph.* 569; *n.* fäst *Exod.* 178, 536. — *inst.* fästê gefôgê *Cri.* 6; mid fästum sefan *Hy.* 10[40]. — *pl.* þâ þe fäst ne bid *(plantae) Rä.* 35[6]; þâ fästan loen *Cri.* 321; fäste stapulas *An.* 1494; — *inst. pl.* fästum fŷrclommum (fädmum, folmum) *Sat.* 39, *Exod.* 306, *Ps.* 63[5].

2) *mit Prœpositionen; nom.* hę (Grendel) väs fäst on þâm *(sc.* firenum *etc.) B.* 137; his geleáfa veard fäst on ferhde *El.* 1037; on ancre (in vitum) fäst *B.* 303, *El.* 771. — *acc.* þone ic ær on firenum fästne talde *El.* 909. — *pl.* ceólas stondad bî stade fäste *Wal.* 18; ∼ on fyrhde *standhaft: El.* 570; ic þâ leóde vât ge vid freónd ge vid feónd ∼ gevorhte *B.* 1964.

3) *mit dem Instrumentalis, der zum Theil locativ zu nehmen ist; nom.* þät bold îrenbendum fäst *B.* 998 *und ähnlich B.* 722, 2086, *Gû.* 928, *Rä.* 18[2]; hellbendûm (fetorvrâsnum) fäst *B.* 3072, *An.* 1109; segl sâlê fäst *B.* 1906; he lieged lonnum fäst *Sal.* 265; vîtum fäst *Môd.* 56; legerê (foldärnê) fäst *Cri.* 730, *El.* 723, 883 *und ähnlich B.* 1007, 2901, *Gû.* 1005; deádê (reste) fäst *Gen.* 178, *B.* 3045; þät ic on väl crunge feóndgrâpum fäst *B.* 636; hygebendum fäst dyrne langad *Sehnsucht: B.* 1878; vudu vyrtum fäst *B.* 1364 *und ähnlich Dan.* 499; treov hrusan fäst *Rûn.* 13; ic minum gevunade frumstadole fäst *Rä.* 61[3]; sî gehâlgod hygeeräftum fäst þîn nama *Hy.* 6[3]; tîrum fäst *(deus) Dan.* 312; beorh nearoeräftum fäst *B.* 2213; väs sîdrand manig hafen handa fäst *B.* 1290. — *acc.* ôhtniéd, veán vîtum fäst *Exod.* 140; he þär rom

geseah standan brembrum fästne *Gen.* 2928; hêt vunian his vyrtruman eordan ∼ *Dan.* 517; heám vyrtum ∼ *Ph.* 172; hendum ∼ *An.* 184, 964, 1040, 1359, *Jul.* 535; he sælde tô sande scip oncerhendum fäst *B.* 1918. — *pl.* vyrta stadelum fäste *Gen.* 1248; ŷdhofu oncrum ∼ *El.* 252 *und ähnlich Cri.* 861; stânhogan stapulum ∼ *B.* 2718; on carcerne clommum ∼ *An.* 130. — *gen. pl.* hendum fästra *Rä.* 53⁷.

s. âr-, æ-, ær-, hîd-, hlæd-, dêgol-, esrd-, gif-, gin-, gemet-, gryre-, hâm-, heals-, heáh-, hrôf-, hyge-, leodu-, lîf-, mägen-, ræd-, regol- (rägol-), samod-, sige-, sigor-, sôd-, stadol-, städ-, stede-, tîr-, treóv-, þrym-, þeáv-, vær-, vîs-, vlitig-, vuldor-, vynfäst (-fest).

fästan *befestigen; s.* ät-, be-, hi-, gelîf-, gesige-, ôdfästan.

fästan 1) *intr. fasten; prät.* he fäste 40 daga *Sat.* 667; fästest þu *Seel.* 144. — 2) *c. acc. jejunium expiare;* þonne hie voldon sylfe firene fästan *Dan.* 592.

fäste, feste *adv. fest;* fäste *Gen.* 156, 374, 1310, 2603, *Exod.* 407, 469, 497, *Dan.* 557, *Sat.* 324, *Cri.* 980, 1158, *Dôm.* 66, *Crä.* 48, 66, *Ph.* 419, *Wal.* 25, 36, 41, 77, *Wand.* 13, *B.* 554, 760, 773, 788, 1295, *An.* 58, 1673, *Jul.* 107, 234, 284, 389, 433, *Gû.* 933, *El.* 937, 1208, *Kr.* 38, 43, *Hy.* 4⁷⁵, *Met.* 11⁴⁷·⁹⁰, 13¹³, *Sal.* 97, 277, 459, *Rä.* 4¹, 13³, 17¹⁰, 27²⁶, 53⁴, 57⁶, 62¹, 70⁴, 85¹⁷; feste *Sat.* 58, 101, *By.* 103, *Hy.* 6⁵, *Ps. C.* 93; heó his lufan fäste vidhogde *Jul.* 42; þu vidsäcest ∼ þone âhangnan cyning *El.* 933; ve ∼ scnlon .... värlîce vearde healdan *Cri.* 766; ær þu þâ miclan miht mîn ofersvîddest, ∼ forfênge *Jul.* 522; þu him ∼ hel sôdan spræce! *Gen.* 1836; þu heora fyrene ∼ hæle *'operuisti omnia peccata eorum': Ps.* 84²; he him ∼ gehêt, þät ... *Met.* 1³⁵; he mynted ∼, þät ... *Gen.* 2182; þâ inc væron ∼ forbodene *Gen.* 895; þâ me georne ær ∼ feódan *Ps.* 85¹⁶ *und ähnlich Ps.* 82²; þu me fultum eart fäste, drihten *Ps.* 69⁷ *und ähnlich Ps.* 70⁴·⁶; beód godes streámas gôdê väterê ∼ gefylde *Ps.* 64¹⁰; ôd þät þîn fôt veorde ∼ on blôde *Ps.* 67²²; þät þone mândrinc mägnê geceápad full ver ∼ feorê sînê *Rä.* 24¹⁴; ic me helpe fand, þät ic fäste ne feóll *Ps.* 117¹³; ricene veorde his feónda gehvylc ∼ tôvorpen! *Ps.* 67¹. — *compar.* heóld hine *(sich)* syddan fyr and fästor, se þam feónde ätvand *B.* 143.

fästen *n. jejunium; gen.* þäs fästenes *Bed.* 3²³; *acc.* fästen *Gû.* 780, *Ps.* 68¹⁰; *dat. pl.* fästenum *Ps.* 108²⁴.

fästen *n.* 1) *firmamentum; dat.* under fästenne folca hrôfes *Gen.* 153; *acc.* roderas fästen *Gen.* 148. — 2) *jeder wol verwahrte Raum; dat.* fästenne *Kerker: An.* 1036, 1070, 1179 *und ebenso* fästene *Met.* 1⁷⁹; þam fästenne *Sat.* 521 *(Grab), Wal.* 71 *(Hölle);* hŷdad heáhgestreón, healdad georne on ∼ *(in gazophylacio) Sal.* 318; *acc.* svâ þäs fästen dreáh fela missera ealdvêrige Egypta folc *(Hölle? oder Gefangenschaft unter den Fluthen des rothen Meeres? oder jejunium?) Exod.* 49; fêged mec on fästen *(Kiste) Rä.* 26⁹. — 3) *arx, urbs, castellum, vicus;* *'oppidum* fästen': *Wr. gl.* 34; *dat.* þam fästenne *Gen.* 2528, 2534, 2590, *Jud.* 143; *acc.* fästen *B.* 2930, *El.* 134 (?); þät ∼ *Gen.* 2521, *By.* 194, *Met.* 1²⁰ *(Rom); gen. pl.* fästna *Dan.* 692 *und* fästena *Exod.*

56; *acc. pl.* fästen *Gen.* 2006; leóda ∼ *B.* 2833; ∼ Crêca *Sal.* 192; *vom unterseeischen Palast Grendels: acc. sg.* se þe môras heóld, fen and fästen *B.* 104. — *s.* burg-, êdel-, lagu-, sæ-, þell-, veall-, vudufästen.

fästen-geat *n. urbis porta;* þäs fästengeates *Jud.* 162.

fäst-gangol *adj. standhaft; acc.* sum geþyld hafad, fästgongel ferd *Crü.* 80

fäst-hydig *adj. constans, firmus, fortis; acc.* fästhydigne *Gen.* 1347; *gen. pl.* fästhydigra (vîfa) *Gn. Ex.* 102.

fäst-lîc *adj. firmus; nom.* ∼ *Gû.* 745, *Rûn.* 27; þät väs ∼ þreát *(gefesselt?) Sat.* 325; *acc.* fästlîcne ræd *Dan.* 586; *gen.* eálâ! þät on cordan âuht fästlîces veorces ne vnnad æfre! *Met.* 6 [16]; *pl.* fästlîce *Cri.* 312.

fäst-lîce *adv. firme;* ∼ *Gen.* 1653, *Sch.* 50, *By.* 82, 254, *Jul.* 270, *El.* 427, *Ps.* 72 [2], *Hy.* 4 [37], *Met.* 1 [70], *Rûn.* 29; *comp.* þŷ fästlîcor *El.* 797; *superl.* fästlîcast *Ps.* 74 [2].

fästnian *firmare; vincire; inf.* ∼ ferdsefan *Sch.* 20; grid ∼ *(pacem) By.* 35; *præt.* hi him handa gebundon and fästnodon *An.* 49; *imp.* tô þam lifgendan stâne staðol fästniad! *Jul.* 654; ∼ eóver môd on his vundrum! *'ponite corda vestra in virtute ejus': Ps. Th.* 47 [11]. — *s.* â-, gefästnian.

fästnung *f. confirmatio;* þe him sêced frôfre tô fäder on heofonum, þär us eal seó ∼ stonded *Wand.* 115.

fäst-ræd *adj. firmus consilii; nom.* ∼ folca lâreóv *(Jacobus) Men.* 135; drihten is ∼ and fremsum fira æghvam *'benignus est dominus': Ps.* 134 [3]; se fästræda *(Brutus) Met.* 10 [49]; *acc.* gehŷrde on Beóvulfe fästrædne geþoht *B.* 610.

fäst-steall *adj. firmiter stans;* væron fäststealle fôtas mîne on þînum cafertûnum *Ps.* 121 [2].

fät *m. passus, gressus, iter; nur in Compositis; vgl. Grimm zu An.* 420 *und Gramm.* I [3], 329; *Ettm. p.* 333; *ahd.* gefazi *commeatus.* — *s.* fäthengest, sîdfät, fetian.

fät *n. vas; acc.* læmen (seólfren) fät *Jul.* 574, *El.* 1026; *pl.* fatu *B.* 2761. — *s.* bân-, drync-, eord-, gold-, hord-, hûsel-, lâm-, leóht-, lîc-, lyft-, mâdum-, sealm-, sinc-, stân-, vægfät.

fät *(engl.* fat) *adj. pinguis;* seó fätte gelynd *Ps.* 62 [5]; mid fätre lynde *Ps.* 80 [15]; þâ fättan fearras *Ps. Th.* 21 [10]; heora oxan væron ungemete fätte *Ps.* 143 [17]; *compar.* fättra *Rä.* 41 [105]. — *vgl.* heora fätnesse *'adipem suum': Ps. Th.* 16 [9].

fät *n? lamina, bractea (Diet. in H. Z.* XI, 417—420); *inst. pl.* sceal se hearda helm hyrsted goldê fätum hefeallen *(sc.* vesan, veordan*) ihm soll die Goldverzierung abfallen: B.* 2256; goldsele fättum fâhne *B.* 716. — *s.* goldfät.

fäted, fätt *part. bracteatus (Diet.); nom* þät sveord fâh and fäted *B.* 2701; *gen.* fättan goldes *Bo.* 35 (fædan *MS*), *B.* 1093, 2246; *acc.* fäted

vægo, dryncfät deóre *B.* 2253; ~ væge *B.* 2282; ~ gold *An.* 301, *Rä.* 52 [7]; *inst.* fättan goldê *B.* 2102; *pl.* fättc scyldas *B.* 333; fätte beágas (fædde *MS.*) *B.* 1750.

fäted-hleór *adj. phaleratus gena (Diet.); pl.* mearas fätedhleóre *B.* 1036.

fäted-sinc *n. cimelia bracteata; gen.* beága lyt, fätedsinces *An.* 473.

fätels *m. saccus, pera, masurpium;* on þam fätelse, þe hire foregenge hyra begea nest þider onlædde *Jud.* 127; '*marsupia* fätelsas': *Wr. gl.* 9; '*sitarchia* metefätels *vel* sceatcod': *ib.* 16.

fät-gold *adj. aurum in laminas diductum; acc.* frätve and fätgold *B.* 1921.

fät-hengest *m. equus viatorius (s.* fät *m.); nom.* fäthengest *Rä.* 23 [14], *wenn nicht etwa* fät hengest *equus pinguis,* ἵππος πηγός.

fätian, fätt *s.* gefätian (fetian), fäted.

fæcne *adj. subdolus, dolosus, malignus, nequum; nom.* fæcne *Cri* 871, *Ps.* 72 [6], *Fä.* 31; se fæcna *diabolus: Wal.* 71; *dat.* fæcnum *Cri.* 1395, *Ps.* 57 [9], *Rä.* 54 [8]; fæcnan *Sal.* 309; *acc.* fæcne *Gen.* 443, *Ph.* 415, *El.* 1237, *Ps.* 53 [5]; *inst.* fæcnê *El.* 577; *nom. acc. pl.* fæcne *Ps.* 54 [2], 55 [8], 56 [7], 68 [21], 69 [2], 88 [20], 93 [5], 118 [61. 98. 101], 128 [3], 139 [3], *Gn. Ex.* 148; *dat. inst. pl.* fæcnum *Ps.* 81 [4], 105 [10], 136 [8]; fâcnum *Sat.* 65. — *s.* fâcen, fela-, unfæcne.

fæcne *adv.* 1) *maligne;* blôdhreóva vor bealuinvites ~ gefylled *Ps.* 54 [24]; gif me mîn feónd ~ vyrged *Ps.* 54 [11]; *ähnlich Ps.* 55 [2], 65 [2], 73 [17], 80 [14], 111 [7]. — 2) *schmählich, schimpflich;* þät firenfulra lust ~ forveorded *Ps.* 111 [9]; þîne fŷnd ~ forvurdan *Ps.* 82 [2].

fægð *(altn.* feigd) *f. mors imminens; acc.* þät þu on þâ fægðe þînê feorê spilde *An.* 284; *vgl. jedoch auch* faehð.

fæge *altn.* feigr, *alts.* fêgi, *mhd.* veige *adj.* 1) *properæ morti devotus, cui mors imminet (vgl. Grimm Myth.* 816 *und Müller mhd. Wb.* 289); *nom.* fûs sceal fêran, fægé sveltan *Gn. Ex.* 27; näs ic (he) fæge þâ gyt *B.* 2141, 2975; him ät fôtum feóll ~ cempa *By.* 119; þät se lîchoma læne gedreósed, ~ gefealled *B.* 1755; beórseealca sum fûs and ~ fleträste gebeáh *B.* 1241; ~ and geflŷmed *(der todwunde Grendel) B.* 846; þär Pharaon gefeól and his ~ verud *Ps.* 135 [15]; þis ~ flæschoma *Gû.* 1004. — *gen. m.* fæges *Ph.* 221, *B.* 1527, *By.* 297, *An.* 1184, 1334, *Gû.* 1320; ~ monnes *Sal.* 158; hvät beód þâ feóvere ~ râpas? gevurdene (gevundene?) vyrda þâ beód þâ feóvere ~ râpas *Sal.* 331—333. — *dat.* on fægean men *By.* 125; fægum *B.* 2077; Vyrd ne meahte in ~ leng feorh gehealdan *Gû.* 1031. — *acc.* fægne monnan *Vy.* 44; bil eal þurhvôd ~ flæschoman *B.* 1568; on þät fæge folc flâna scûras ford onsendon *El.* 117. — *pl.* fægo þeóda (folc) *Gen.* 1265, 1382; ~ feóllon (svulton) *Ädelst.* 12, *An.* 1532 *und ähnlich By.* 105; þâra þe mid Ânlâfe land gesôhton ~ tô gefeohte *Ädelst.* 28. — *dat. pl.* fægum *Jud.* 209, *Seef.* 71, *B.* 3025. — *compar.* nû þŷ fægra vës *(sc. Isaac) Exod.* 399.

2) *diese Bedeutung geht bisweilen gradezu in die von 'mortuus' über; gen.* fæges *An.* 154; *acc.* þät fæge hûs *cadaver: El.* 881; *gen.*

pl. lâgon gæsne on greóte gâstê berofene fægra flæsohoman *An.* 1087; *inst. pl.* fægum stäfnum *truncis mortuorum: Exod.* 462.

3) *unselig, verflucht, verdammt; acc.* ofer þät fæge folc *damnatorum: Cri.* 1518; *pl.* in þät deópe däl gefeallad synfulra here, ∾ gæstas *Cri.* 1534; firenfulra ∾ gæstas *Gû.* 532.

4) *furchtsam, feige; nom.* nis mîn breóstsefa forht ne fæge *Gû.* 281; fleáh ∾ gâst (?) *Exod.* 169; *inst.* ne villad eóv ondrædan deáde fêdan fægê ferhdlocanl *(oder* fæge *nom. und* ferhdlocan *inst.) Exod.* 267. — *s.* deád-, slege-, unfæge.

fæhd *f. faida, Fehde, inimicitia capitalis, hostilitas; Rache, Blutrache; facinus faidam exigens; nom.* hvanan sió fæhd ârâs *B.* 2403; veard ær ofslôh feára sumne, þâ sió ∾ goveard gevrecen vrâdlîce *B.* 3061. — *gen.* feónda genîdlan fylgdon me mid firennm, fæhde ne rôhtun *Cri.* 1441; hvonne me gemitte, se me ∾ gemonige brôdorcvealmes *Gen.* 1029; ne gefeah he þære ∾ *(Cain) B.* 109. — *dat.* Grendel eft gefremede mordbeala mâre and no mearn fore fæhde and fyrene, väs tô fäst on þâm *B.* 137 *und ähnlich B.* 1537. — *acc.* feóvertig daga ie fæhde ville on veras stælan and mid vægþreátê æhta and âgend eall âcvellan *Gen.* 1351; ôdþät io (Eva) fracodlîce feóndræs gefremede, ∾ gevorhte *Gen.* 900; stæled ∾ in firne, þäs þe hie *(diaboli)* êcne anvaldan oft forgeâton *Sat.* 641; he þâ scylde ne vât, ∾ gefremede *(part.) Môd.* 36; Grendel van hvîle vid Hrôdgâr, hetenîdas väg, fyrene and ∾, singale säce *B.* 153; geslôh ∾ mæste, veard he Headolâfe tô handbonan *B.* 459; siddan þâ ∾ feó þingode *B.* 470; Grendel hafad onfunden, þät he þâ ∾ ne þearf eatole ecgþräce eóver leóde svîde onsittan *(fürchten) B.* 595; ∾ and fyrene *B.* 879, 2480; hine Vyrd fornam, syddan he for vlenco veán âhsode, ∾ tô Frysnin *B.* 1207; heó þâ ∾ vräc, þe þu Grendel cvealdest *B.* 1333; volde hyre mæg vrecan ge feor hafad ∾ gestæled *B.* 1340; ic þe þâ ∾ feó leánige *(sc. wenn du auch noch Grendels Mutter tödtest) B.* 1380; vihtê ne meahte on þam feorhbanan fæghde gebêtan *B.* 2465; ic genêdde fela gûda on geógude: gyt io vylle fæhde sêean, mærdum fremman, gif mec se mânsceada of eordsele ût gesêced *B.* 2513; nô ymbe þâ ∾ spräc, þeáh þe he his brôdor bearn âbredvade *B.* 2618; hû þâ folc mid him ∾ tôvehton *B.* 2948; ∾ gemunde *(Blutrache) By.* 225; he him sige sealde, þonne mengu (deófla) evom feónda færscytum ∾ ræran *Gû.* 157; dol seldon drymed sorgful ymb his fordgesceaft, nefne he ∾ vite (?) *Fä.* 56. — *gen. pl.* Crist geþingode þeódbûendum vid fäder svæsne fæhda mæste *Cri.* 617; þâ väs þriddan sîdê fyrdraca ∾ gemyndig, ræsde on þone rôfan *B.* 2689. — *inst. pl.* gevât hyre vest þonsn fæhdum fêran *(sol) Rä.* 30[41]. — *s.* väl-fæhd *und* fâh.

fæhde *f. idem; nom.* väs seó ∾ þâ gyt open on uhtan *Sat.* 405.

fæhdo, fæhdu *f. idem; nom.* hine fæhdo âdrâf of sigeþeóde *Bo.* 18; þät is sió ∾ and se feóndscipe, þe us sêcead tô Sveona leóde *B.* 2999; veard ∾ fyra cynne, syddan furdum svealg eorde Abeles

blôdê *Gn. Ex.* 194. — *gen.* Vyrd, fæhdo môdor *Sal.* 443. — *acc.* þeáh ve fæhdo vid þeo þurh firona lust gefremed häbbon *Cri.* 368; hand gemunde ~ genôge, feorhsveng ne ofteáh *B.* 2489; se þâ ~ iu vid god grimme gefremede *(diabolus) An.* 1388; þät heó (Vyrd)-þurh firena geflîtu ~ ne tydre *Sal.* 448; sceal ic mînes fela-leófan fæhdu dreógan *(inimicitiam) Kl.* 26. — *s.* mânfæhdu.

fæle (fäle?) *adj. treu, lieb und gut; vgl. Grimm zu El.* 98; *ags.* felav *(schott.* falow, *engl.* fellow) *socius; altfries.* en fele lith *und* felich, feilich *sicher (Richth. Wb.* 731); *nordfries.* fällig *ordentlich, recht, wie es sein muss (Bendsen* 166); *holl.* veil *feil, käuflich, freigebig und* veilig *sicher, gefahrlos*; *altn.* falr *und dän. schwed.* fal *venalis; skr.* pal *tueri, servare*; *nom. sg.* fæle freónd *Gen.* 2725, 2819; ~ freodosceale (friduvebba, freoduveard) *angelus*: *Gen.* 2301, *El.* 88, *Gû.* 143; þu eart ~ god *Ps.* 66 [3]; þu me eart ~ geþyld fäste, drihten *Ps.* 70 [4]; þu me dŷre eart ~ fultum *Ps.* 90 [2] *und ähnlich* ~ fultum *Ps.* 77 [34]; me fultum is ~ drihten *Ps.* 117 [6-7]; þu me fultumian scealt, fæle gestandan andfenga æghvär ät þearfe *'adjutor et susceptor meus es tu': Ps.* 118 [114]; væron ve his fæle folo *Ps.* 94 [7]; þät is ~ hlæcern fôtum mînum, þät ic þîn vord vel gehealde *Ps.* 118 [105]; se fæla fugol *(Christus) Cri.* 645. — *dat.* on Israhela fælum folce *Ps.* 148 [14]; he me him tô ~ fäder· gecŷgde *Ps.* 88 [23]; mid Ealhhilde, fælre freodovehhan *Vid.* 6; ic vidsôe sâvle mînre ~ frôfre *Ps.* 76 [3]; ~ hælu *Ps.* 118 [155]. — *acc. m.* us rieene dô fælne fultum! *Ps. Ben.* 43 [27]; holdne begeâton ~ fultum *Ps.* 113 [18] *und ähnlich Ps.* 120 [1]; nafad ät gefeohte ~ helpend *Ps.* 88 [20]; ~ god *Ps.* 83 [6]; svâ ~ hlâf *(wie das liebe Brod) Ps.* 52 [5]; costa mîn god and mînre heortan gehygd her gesceáva, þone fælan geþanc! *'et scito cor meum': Ps.* 138 [20]; *f.* ne âfyr þu me æfre fæle spræce, þâ ic on mûde mägenê häbbe, and ic sôdfäst vord on sylfan healde! *'ne auferas de ore meo verbum veritatis': Ps.* 118 [43]; *n.* þîn fæle hûs, ealh hâligne *Ps.* 78 [1]. — *voc.* onfôh me freóndlîce, ~ drihten! *Ps.* 118 [116]. — *nom. acc. pl.* fæle freodoscealcas *(angeli) Gen.* 2197; ve þîn folc væron and ~ sceap eovdes þînes *Ps.* 78 [14] *und ähnlich* fæle sceap *(oves) Ps.* 76 [17], 77 [52], 99 [3]; sceal flæsca gehvylc þurh ~ vord his þone hâlgan naman hletsian *Ps.* 144 [21]. — *in den Psalmen überall unabhängig vom lat. Text.* — *s.* unfæle *und* ätfele (?)

fæle (fäle?) *adv. fideliter, apte, bene;* þu bletsadest foldan ~ *Ps.* 84 [1]; þu mîne fêt ~ heveredest *Ps.* 55 [11]; ic under (his) fidrum ~ hihte *Ps.* 90 [4].

fælsian (fälsian?) *lustrare, wieder in guten Zustand bringen*; þät ic môte Heorot ~ *(von der Grendelsplage befreien, wieder wohnlich machen) B.* 432; he Hrôdgâres sele fælsode *(desgl.) B.* 2352. — *engl.* 'felsh *to renovate a hat' (Halliwell).* — *s.* gefælsian.

fæmig *adj. spumosus: Rä.* 4 [32]. — *s.* fâmig *und* âfæmsn.

fæmne, fêmne *f. virgo (auch recens nupta)*; *nom.* fæmne *Gen.* 884, 998, 1722, 2226, *Cri.* 35, 175, 211, *Jul.* 32, 267, 417, 553, *Gû.* 1318, *Gn. Ex.* 64,

Rä. 43[5], 73[1]; fêmne *Gn. C.* 44. — *gen.* fæmnan *B.* 2059, *Ap.* 29, *Jul.* 59, 67, 79, 163, 227, 287, *Hy.* 10[19]; ~ hâd *virginitas*: *Sat.* 495, *Cri.* 92. — *dat.* fæmnan *Gen.* 2301, *Cri.* 418, *B.* 2034, *Men.* 152, *Jul.* 89. — *acc. sg.* fæmnan *Gen.* 184, 2262, *Cri.* 187, 720, *Jul.* 27, 40, 159, 186. — *nom. pl.* fæmnan *Gen.* 2010, *Ps.* 77[63], 148[12]. — *gen. pl.* ealra fæmnena vyn *(Maria) Hy.* 3[26]; vîfmonna þreát, fela ~ *(hier allg. mulierum) Hö.* 49. — *dat. pl.* fæmnum *Gen.* 2471. — *altn.* feima *f. femina, virgo pudica et verecunda*, feim *n. und* feima *f. pudor, verecundia*, feiminn, feimulegr *pudibundus*, feimar *pudet*; *alts.* fêmea, fehmea *mulier*; *altfries.* fâmne, fômne, fôvne *virgo*.

fær *m. (ahd.* fâra *f. mhd.* vâr *m. und* vâre *f. altn.* fâr *n. engl.* fear, *nhd.* Gefahr), *was einen plötzlich und unversehens überfällt, terror*; *periculum, malum, pernicies; nom.* þâ hie se fær begeat *(der feindliche Ueberfall) B.* 1068; þonne se fær cymed geond middangeard monegum gecŷded *(die Schrecken des j. Tages) Dôm.* 73; him fær godes þurh egesan gryre aldrê gesceôde *Dan.* 592; fŷres fær miccl *(in der Hölle) Gen.* 334. — *gen.* ic þäs færes â on vênum sät, hvonne me vrâdra sum aldrê heheóve *Gen.* 2699. — *acc.* flugon forhtigende, fær ongêton *(sc. Ægypti in mari rubro) Exod.* 452; þurh flôdes fær feorh âlêton *An.* 1631 *und ähnlich An.* 1532; hräd väs and unlät se äftera, gif se ærra fær genam *Rä.* 54[12]. — *s.* fêr, fêrhlæd, -clam, *auch* fär *expeditio bellica*; 'fær-deád *repentina mors*': *Cot.* 14 *(Lye).*

fær *adj.* = fäger? *nom.* Februarius fær *(von dem klaren Frostwetter so genannt?) Men.* 18; Septembres fær *Men.* 167. — *superl.* þät hetste hors and þäs færestan hooves *(in Cant. ist* fæigrestan *übergeschrieben)* '*equum optimum*': *Bed.* 3[14].

færan *s.* â-, gefæran.

fær-bifangen *periculis vel terroribus circumventus*; færhifongen *B.* 2009.

fær-bryne *m. incendium terribile*; god vid þam ~ folc gescylde *Exod.* 72.

fær-cŷle *m. frigus terribile*; geondfolen fŷrê and færcŷlê *Gen.* 43.

fær-drype *m. ictus repentinus vel perniciosus*; räced fäste gefêgan vid færdrypum *Crä.* 48.

færd? *s.* färd.

fær-gripe *m. arreptio subitanea vel perniciosa; nom.* him hrînan ne mehte ~ flôdes *B.* 1516; *dat. pl.* hû se mânsceada (Grendel) under færgripum gefaran volde *B.* 738.

fær-gryre *m. terrores periculosi; acc.* hâtan ofnes ~ oferfaren häfdon *Dan.* 463; *dat. pl.* vid færgryrum *(sc. die Grendelsplage) B.* 174.

fær-haga *m. sepes periculorum (Ettm.)*; vid þam færhagan feónda gevinna *Gû.* 933.

færinga *adv. subito, repente, improviso*; ~ *Ph.* 531, *Wal.* 44, 60, *B.* 1414, 1998, *Jul.* 477, 494, *Gû.* 911, *Ps. Ben.* 50[12], *Met.* 28[41]; færincga *Ps.* 82[19].

fær-lîce *adv. subito (Wr. gl.* 5); hû hie ~ flet ofgeâfon *(starben) Wand.* 61.

fær-nîd *m. hostilitas perniciosa; gen. pl.* hvät me Grendel hafad mid his hetepancum færnîda gefremed *B.* 476.

fær-sceaða *m. hostis subitum damnum inferens; dat.* -an *By.* 142.

fær-scyte *m. jactus improvisus vel fatalis;* vîd þam ∼ *(sc. diaboli) Cri.* 766.

fær-searo *n. machinatio insidiosa; nom.* feónda ∼ *Cri.* 770.

fær-slide *m. lapsus improvisus;* þu geheólde mîne fêt vid ∼ *Ps.* 114[8].

fær-spell *n. Nachricht von einem unvorhergesehenen Ereignis, nuntius terribilis; nom. acc.* ∼ *Exod.* 135, *Jul.* 277; færspel *Jud.* 244; *gen.* -spelles *Gû.* 1023; *dat.* -spelle *An.* 1088, *Jul.* 267.

fær-vundor *n. miraculum inopinatum et stupendum; gen. pl.* færvundra sum *Exod.* 279.

fæs *terror? B.* 2230; *vgl. engl.* 'fese *to frighten, to make afraid' und* 'affesed *frightened' (Halliwell); ags.* þät oft on gefeohte ân fesed tyne *(fuget) Lup. serm.* 14.

Februarius *nomen mensis: Men.* 18.

fec? *B.* 2246 *steht im MS.:* fec vorda cväd, *was K. und Th. in* feá vorda cväd *(nach Analogie von v.* 2662*) ändern; etwa* fec-vord âcväd? *Der Zusammenhang liesse die Bedeutung 'Trauerworte' vermuten.*

feccan, fecgan, feder *s.* gefeccan, ät-, gefeegan, fäder.

feder, fiðer, fyðer *goth.* fidvôr *quatuor; in dieser Form nur in Compositis, sonst* feówer. — *s.* federscette, -sceátas *und Ettm. p.* 356.

feder *f. penna; nom. pl.* fedre *Ph.* 137, *Rä.* 28[4]; *acc. pl.* fedre *Ph.* 145, 205, fedra *Wand* 47 *und* federa *Gen.* 1471; *inst. pl.* fedrum *Ph.* 86, 100, 123, 163, 239, 266, 347, 380, *Met.* 21[5] *und* federum *An.* 866, *Met.* 24[9]. — *s.* healsre-, hleów-feder; deávig-, hasvig-, salovig-, ûrig-federe *adj. und* fiðru.

feder-gearve *pl. f. die Befiederung des Pfeilschaftes; inst. pl.* sceaft federgearvum fûs (fäder- *MS.*) *B.* 3119.

feder-hama *m. Federkleid, Gefieder:* 1) *der Vögel: nom.* federhoma *Ph.* 280. — 2) *der Engel und Teufel: dat. inst.* federhoman *Gen.* 417, 670 (-haman), *Sal.* 151.

feder-scette *adj. quadrangularis, in quatuor plagas porrectus; nom.* eall þeós geseeaft ∼ full feohgestreóna *nach allen vier Himmelsgegenden: Sal.* 32 *(B), nach derselben Constructionsweise, die auch den mit* -veard *gebildeten Adj. eigen ist. — 'tessere vel lepusculæ* federscîte täfel, *tessella* lytle feþerscitte florstânas': *Wr. gl.* 39; *'siliquastrum vel cathedra quadrata* fiþerscyte setl'; *ib.* 61; *auch* federscête.

feder-sceátas *pl. quatuor plagæ; inst. (locat.)* eall þeós geseeaft federsceátum ful feohgestreóna *Sal.* 32 *(A.)*

fedran, fegere, fel *(crudelis) s.* gefedran, fägere, välfel.

fel, fell *n. pellis, corium, cutis; nom.* näs hyre fexx ne fel fŷrê gemæled *Jul.* 591; *gen.* felles *Rä.* 76[5]; *acc.* blôd and fel fira flæschoman þêgon

(sc. anthropophagi) An. 23; *nom. pl.* fell *Rä.* 14[3]; *inst. pl.* glôf gegyrved dracan fellum *B.* 2088.

fela, feala, feola *n. multum;* 1) *mit dem Genitiv des Plural; nom. cum sing. verbi:* nis nu fela folca, þätte ... *Fä.* 67; ~ monna vât *Met.* 20[83]; þät þäs hearma svâ ~ fylgan sceolde *Gen.* 708; þät eóver ~ geseah *Dan.* 412; *ähnlich* fela *Gen.* 1638; *Cri.* 43, *(Hö.* 47, 49*)*, *Crä.* 1, *B.* 36, 992, 1265, 1509, 1888, 2231, 2763, *(By.* 73*)*, *Gû.* 844, *Met.* 9[6], *Gn. Ex.* 102 *und* feala *Edg.* 38, *El.* 636, *Ps.* 58[12], tô fela *Hy.* 4[45]; tô feala *Met.* 13[16]. — *nom. eum plur. verbi:* of him hregovearda fela rôfe ârîsad *Gen.* 2333; *ähnlich Vald.* 1[16], *Dan.* 329, *Az.* 45, *Men.* 213, *Ps.* 68[9]; þe þanciad þûsenda fela *Hy.* 7[49]; þe *(quorum?)* me fealo sindun *Ps.* 58[10]. — *gen.* sum cräft hafad eyrcnytta fela *Crä.* 91; une sceal vorn ~ mâdma gemænra *B.* 1788; âgutan blôd bearna feala *Ps.* 105[27]. — *dat.* fela folca *(multis populis) Dan.* 15; [leóda] ~ *B.* 2305; for vintra ~ *(vor vielen Jahren) Gen.* 2199. — *acc.* vintra fela *Gen.* 1724, *Ph.* 580; ~ folca *Met.* 11[80]; hi ~ spræcon sorhvorda *Gen.* 788; *ähnlich* fela *Gen.* 445, 2697, *Exod.* 10, 21, 21, 49, *Wand.* 54, *B.* 153, 164, 311, 2738, *Met.* 16[5], *Rä.* 33[8] (fella *MS.)*, 35[2] *u. s. w. häufig;* feala *Gen.* 271, *Men.* 163, *An.* 564, 584, 699, 963, 971, 1365, *El.* 912, 945, 987, 1044, *Kr.* 50, *Ps.* 59[3], 73[4]; fealo *B.* 2757; feola *Sat.* 477, *Ps. C.* 48 *und* feolo *Sat.* 421; þeáh he sôdra svâ feala tâcna gecŷdde *An.* 710; *ähnlich* feala *El.* 778, *Kr.* 131 *und* feola *Sat.* 160; hû he veorna feala vîta geþolode *An.* 1492; se þe vorna fela gûda gedîgde *B.* 2542; þär he vorna ~ Sigescyldingum sorge gefremede *B.* 2003; gôda svâ ~ *Cri.* 1400; ic mäg svâ ~ vundra gevyrean *Gen.* 279; vîta þäs ~ *Jul.* 177; tô ~ *Cri.* 181, 1264, 1269, *Gû.* 557; svîðe feala cynna *Hy.* 9[20]; (ie) ~ ealra gehâd langunghvîla *Kr.* 125. — *inst.* fela meoringa *(multis impedimentis) Exod.* 62; eallvundra ~ *Exod.* 578; mid vîta ~ *Cri.* 1548; cûðe galdra ~ drîfan drŷcräftas *Met.* 26[53]; me hosp sprecad tornvorda ~ *Cri.* 172; mid feala tâcna *Ps.* 77[43].

2) *mit dem Genitiv des Singular; nom.* is þäs gen fela tô secgenne, þäs þe he âdreág *Gû.* 509; þŷ veorðed on foldan svâ ~ fira cynnes *Gn. Ex.* 32; fleóhcynnes feala fingon on gemæru *Ps.* 104[27]. — *acc.* þitres fela *Gen.* 479; hearmes svâ ~ *Gen.* 579; svâ hie ~ cûðon gôdes gegearvigean *Gen.* 457; þäs ~ he me lâdes spräc *Gen.* 622; ~ gelîces *Ph.* 387; tô ~ micles *(adv.)* Deniga leóde *B.* 694; ~ ic lâdes gebâd *B.* 929; ~ leófes and lâdes *B.* 1060; vyrmcynnes ~ *B.* 1425; landes tô ~ *By.* 90; ~ ge fore monnum mîdad, þäs þe in môde gebycgad *Gû.* 436; mordres (unrihtes) feala *An.* 977, *Ps.* 54[8]; sâres svâ ~ *An.* 1245; þe ær svâ ~ häfdon gevinnes vid heora valdend *Gen.* 322; nâh ic fela goldes ne hûru þäs freóndes, þe me gefylste tô þam sîdfate *Hy.* 4[100].

3) *ohne Genitiv; nom.* hû fela *(quam multa)* þâ onfundun, þâ gefêlan ne mâgun, dryhtnes þrovinga *Cri.* 1179. — *acc.* þeáh hie fela viston *Exod.* 29; ~ fricgende *B.* 2106; he ~ finded, feá heód gecorene *(multos) Gû.* 30.

4) *adjectivisch*; eall þis, þät he for älda lufan fela þrovade *Cri.* 1118; þu vorn ~ ymb Brecan spræce *(oder gen.?) B.* 530; ic gebâd tintregan ~ *Sat.* 497; he sigetâcen sende .. forebeâcn fela foloe Egipta *Ps.* 134[9]; hio invit ~ ŷvdan *Ps.* 108[2]; mîn hcorte gehâd hearmedvît ~ *Ps.* 68[21].

5) *adverbial;* þonne he fela murne *B.* 1385; he me þone välræs fättan goldê ~ lcánode *(reichlich) B.* 2102; ~ reordian *B.* 3025; ~ gnorniad *Ps.* 58[15]; ic þe ~ singe *Ps.* 58[17]; tô fela reordad *An.* 1303; oft me ~ cvædon feóndas yfele *Ps.* 70[9]; feola cvîdde (?) *Sat.* 160. — fleógan ne mäg ne fela gongan *(d. i. gar nicht) Rä.* 32[8]; ne ~ rîdeđ *Rä.* 59[8]; ne mâgon fela gangan *Ps.* 113[15], 134[18] (fea *MS.*) — *s.* efen-, ealfela.

fela-fœcne *adj. multidolosus; pl.* vulfas, ~ deór *Gn. Ex.* 148.

fela-frêcne *adj. valde ferox;* ûr hiđ ~ deór *Rûn.* 2.

fela-geong *adj. valde juvenilis; dat. sg. m.* -um *Fä.* 53.

fela-geonge (-genge) *adj. vielgereist; acc.* felageongne *Sch.* 3.

fela-geómor *adj. valde tristis; nom.* ~ *B.* 2950.

fela-hrôr *adj. valde strenuus;* him þâ Scyld gevât tô gescäphvîle ~ fêran on godes väre *(starb) B.* 27.

fela-leóf *adj. vielgeliebt; gen. m.* mînes felaleófan *(sc. mariti) Kl.* 26.

fela-meahtig *adj. multipotens; nom.* ~ god *Gn. Ex.* 76; *acc.* felameahtigne *Az.* 140, 156.

fela-môdig *adj. fortissimus; gen. pl.* felamôdigra *B.* 1637.

fela-synnig *adj. valde facinorosus; acc. m.* -igne *B.* 1379.

fela-vlanc *adj. gar stattlich; nom.* brŷd felavlonc *Rä.* 13[7].

feld *m. campus; nom.* ~ *Ädelst.* 12; se ädela ~ *Ph.* 26; *gen.* feldes *Met.* 6[10]; *dat.* felda *By.* 241; on ~, þam þe deórmôde Diran hêton: se väs ... *Dan.* 170; felde *Sal.* 214; *acc.* Sennera (Senare) feld *Gen.* 1668, *Sal.* 209; Sennera ~ sîdne *Dan.* 602; *pl.* feldas *Exod.* 287, *Ps.* 64[12], 95[12], 103[9]. — *s.* here-, väl-, vudufeld.

feld-gangende *campum peragrans; nom. acc. sg.* ~ feoh *pecus: Seel.* 81 *(Verc.), Sal.* 23; feldgongende feoh *Seel.* 81 *(Exon.), Sal.* 154.

feld-hûs *n. tentorium; gen. pl.* feldhûsa mæst *Exod.* 85; *inst. pl.* bræddon feldhûsum *(schlugen Zelte auf) Exod.* 133; brudon ~ *(schlugen sie ab) Exod.* 223.

fele *s.* ätfele.

felgan *goth.* filhan 1) *c. acc. subire, inire; præt.* he searonîdas fealh Eormenrîces *B.* 1200. — 2) *intr. intrare; præt.* siddan inne fealh Grendles môdor *B.* 1281; he þär inne ~ (veall? *MS.*) *B.* 2226; hy ymb þâ geatu feohtende væron, ôđ þät hy þär inne fulgon *Chron. Sax.* 755. — *s.* ät-, be-, bifelgan.

fell *s.* fel *pellis.*

fell *m. lapsus, ruina; acc.* þêh he hie fell curen *(ertranken) An.* 1611. — *s.* feall, fyll.

fellan *fällen; prœt.* feldo (?) *Rä.* 38 [4]. — *s.* fyllan, befellan *(unter* befyllan).

felo *(engl.* foll) *adj. s.* ealfelo, älfälc.

fen *goth.* fani, *holl.* voen, *altn. engl.* fen *n. (auch m.) Sumpf, Mvor, Morast; nom. acc.* þät fenn, þe man hâted Meotedisc *(palus Maeotica) Oros.* 1 [1]; þis fen sveartc, þät her yfelê adolan stinced *Rä.* 41 [31]; se þe môras heóld, fen and fästen *(Grendel) B.* 104; *'limus, lutum* fenn': *Wr. gl.* 37; *'lutum* fenn': *Älf. gr.* 13. — *dat.* fenno *B.* 1295, *Rûn.* 15; þyrs sceal on ∼ govunian âna innan lande *Gn. C.* 42. — *inst.* fäst is þät êglond fennê bivorpon *Rä.* 1 [5]. — *pl.* fennas and môras *Boeth.* 18 [1]. — *vgl. 'uliginosus ager* fennig äcer': *Wr. gl.* 37.

fen-freoðo *f. asylum in palude; dat. (acc.?)* Grendel in ∼ feorh âlegde *(vitam exspiravit) B.* 851.

feng *m.* 1) *amplexus, captus; nom. acc.* fŷres feng *Ph.* 215, *B.* 1764, *El.* 1287, *Sal.* 353; ic fâra ∼ feorê gedîgde *B.* 578; he häfdo feónda ∼ feorê gedŷged *Gû.* 408; *dat.* under roderas feng *Gen.* 98; ne þon mâ þe þâ fiscas of þäs hväles fengo hveorfan môton *Wal.* 81. — 2) *Angriff?* gârbeámes feng *Exod.* 216. — *s.* an-, and-, onfeng; andfenga, -fenge.

fengel *m. princeps; nom. voc.* vîsa (snotra) ∼ *B.* 1400, 1473, 2156 (þengel *Thork.);* hringa ∼ *B.* 2345.

fen-gelâd *n. via palustris, palus; acc.* frêcno ∼ *B.* 1359.

feng-net *n. Fangnetz;* feallad on heora fengnettum *'cadent in retiaculo ejus': Ps.* 140 [12].

fen-hliđ *n. clivus paluster, ripa paludis; pl.* fleón under fenhleoðu *B.* 820.

fen-hôp *n. palus uliginosa; pl.* fleón on fenhôpu *B.* 764.

fen-ŷce *f. bufo paludis; nom.* ∼ *Rä.* 41 [71].

ferd-rinc *m. bellator; acc.* ∼ *Ps. C.* 22. — *s.* fyrd-rinc.

ferđ *m. n.* 1) *animus, mens; nom.* férd *An.* 1551, *Jul.* 287, 400, *Gn. Ex.* 19; *gen.* ferddes *Gû.* 985; *dat.* on (an, in) ferde *Az.* 97, *Cri.* 668, 925, *Sch.* 35, *Wand.* 90, *An.* 1487, *Jul.* 553, *Ps. C.* 110, 153 *(in vita?), Hy.* 4 [83], 11 [1], *Met.* 9 [27], *Fä.* 12; in ∼ mînum *Ps. C.* 93; in mînum ∼ *Hy.* 4 [75]; on ferdde *Cri.* 476, *Ph.* 504, *Jul.* 328; *acc.* fästgongel (feásceaftig) ferd *Crä.* 80, *Seef.* 26; þurh fœcne ∼ *Ph.* 415; hygeþonces ∼ *Cri.* 1331; ∼ âfrêfran *Gû.* 994; ∼ stadolian *s.* stadolian; ∼ gefeónde *(acc. absol. lœto animo) An.* 917; monad môdes lust ∼ tô fêran *Seef.* 37; no læt þînne ferd onhælne! *(occultum esse) Gn. Ex.* 1; *inst.* hy beód ferdê þŷ frôdran *Rä.* 27 [21]; *inst. pl.* ferddum frôdo *Rä.* 60 [3]; þät gôdo men ∼ freógad *Rä.* 55 [12]; ferdum gleáv, mon môdê snottor *Rä.* 81 [28]. — 2) *vita; nom.* hû voard þe þus ferd gebysgad, nearve genæged? *(sc. morbo) Gû.* 985; *acc.* lætad gâres ord in gedûfan in fæges ferd! *(vitalia) An.* 1334; ic häfdo ∼ ovicu (ford *MS.) Rä.* 73 [5]. — *s.* ferbd; collen-, dreórig-, freórig-, sârig-, stearc-, svîd-, vêrig-, vîdo-ferd.

ferđ = ferd, fyrd *caterva? nom.* fleótendra ∼ *Wand.* 54.

ferd-fridende *vitam servans; acc. pl.* ~ feóver vellan *(sc. die 4 Milchströme aus dem Euter der Kuh) Rä.* 39[4].

ferd-gevit *n. Bewustsein, Verstand; acc.* ~ *Cri.* 1184.

ferd-grim *adj. sævus animo; nom.* se (hväl) bid oft gemêted frêcne and ~ faredlâcendum *Wal.* 5; þâ väs yrre and rêde, frêcne and ~ ~ fäder vid dêhter *Jul.* 141.

ferd-loca *m. clausura mentis, mens, pectus; nom.* ~ freórig *Wand.* 33; *dat. acc.* hire väs Cristes lof in ferdlocan fäste hivunden *Jul.* 234; him minne naman on ~ fäste getimbre! *(pl.) An.* 1673; þät he his ~ fäste hinde, healdne his heortcôfan *Wand.* 13; ~ onspeón *aperuit clausuram mentis, locutus est: Jul.* 79.

ferd-sefa *m. mens; acc.* -an *Sch.* 20.

ferd-vêrig *adj. moestus, nom.* hygegcómor, freórig and ~ *Gû.* 1130; *pl.* -ige *Cri.* 831.

fere = färe *acc. zu* faru *f. das Tragen, Bringen;* (scip) fere fôddorvelan *(gen.)* folcscipe *(dat.)* dreóged, vist inviged (fere dreóged = fered) *Rä.* 33[10].

fergan *s.* ferian.

ferh *m. n. vita; acc.* feónd gefyldan, ~ ellen *(nom.)* vräc *vitam expulit: B.* 2706; ealne vîdan ~ *per totam vitam, per sæcula: Gû.* 789; *inst.* he hine ferê beserode *Ps. C.* 22. — *s.* feorh, vîdeferh.

ferh, fearh *(ahd.* farh, farah, *mhd.* varch, *nhd.* Ferkel) *m. porcellus; nom.* ferh *das Schweinbild auf dem Helm: B.* 305; '*porcus* ferh': *Wr. gl.* 286; '*porcellus* fearh': *ib.* 78. — *pl.* '*suilli vel porcelli vel nefrendes* fearas': *ib.* 22.

ferhd *m. n.* 1) *animus, mens; nom.* ferhd *Gen.* 2309, *El.* 173, 991, *Sal.* 178; *gen.* ferhdes foreþanc *B.* 1060; *dat.* on ferhde *Gen.* 870, 1255, *Exod.* 355, *Seel.* 132, *B.* 754, 948, 1718, *El.* 1037, 1164, *Ps.* 85[11], *Met.* 22[52]; gehvylc hiora his ~ treóvde, þät he häfde mûd micel *B.* 1166; *acc.* ferhd *Gen.* 2793; þîn ~ *Gen.* 2194; ~ gefeónde *(acc. absol.) An.* 1586; ~ stadolian *s.* stadolian; *inst.* ferhdê forstolen *(bewustlos durch Trunkenheit) Gen.* 1579; ic gesvôr ~ vid drihten and gehât gehêt *Ps.* 131[2]; *inst. pl.* ferhdum fägne *(læti) B.* 1633; þät mon his vinedryhten ~ freóge *B.* 3177. — 2) *vita; acc.* þý läs him vêstengryrê hâr hæd helmegum vedrum ô fêrclammê ferhd getvæfde *Exod.* 119; vîdan ~ *per longam vitam, per sæcula; El.* 801. — *s.* ferd, ferht, firhd, frihd, fyrhd; collen-, gamel-, gâl-, gleáv-, sâr-, sârig-, stärced- (sterced-), stîd-, sveorcend-, svîd-, vêrig-, vîdeferhd.

ferhd-bana *m. vitae destructor; nom.* ~ *Exod.* 399.

ferhd-cearig *adj. sollicitus animo; nom.* ~ *Gen.* 2217.

ferhd-cleófa *m. cubile mentis, pectus; dat.* on ferhdcleófan *Ps.* 111[1].

ferhd-côfa *m. idem; dat.* on (of) ferhdcôfan *Gen.* 2603, *Ps.* 108[17].

ferhd-frec *adj. animosus; acc.* ferhdfrecan Fin *B.* 1136.

ferhd-gleáv *adj. prudens, sapiens; acc. sg. f.* -gleáve *Jud.* 41; *gen. pl.* -gleávra *El.* 327. — *s.* fyrhdgleáv

ferhd-loca *m. clausura mentis, pectus; dat.* in ferhdlocan *Hy.* 6[32]; in ûrum ~ *Hy.* 6[5]; *acc.* þinne ~ *Met.* 24[5]; *inst. sg.* fægê ~ *timido animo (oder* fæge *nom. pl.) Exod.* 267. — *s.* fyrhd-, ferdloca.

ferhd-sefa *m. mens; dat.* on ferhdsefan *El.* 316, 850, 895. — *s.* ferd-, firhd-, fyrhdsefa.

ferht = fyrht *s.* godferht.

ferht = ferhd *n. mens; dat.* on ferhte *Met.* 22[60]; *acc.* þam þe leáslîce lîces vynne ofer ferht gereaht fremede on unriht *Wal.* 70.

ferht-lîc *adj. rationalis, sapiens, æquus; acc.* he ~ riht folcum dêmed *'judicabit populos in æquitate': Ps.* 95[10].

ferian, fergan 1) *c. acc. ferre, portare, vehere, ducere, deducere, adducere, afferre; præs. sg.* fered *Rä.* 15[7], 59[4. 11]; *pl.* feriad *Rûn.* 16; ferigead *B.* 333; fergad svâ and fêdad *(sc. parentes parvulos suos) Vy.* 7; *conj. pl.* fergen *Cri.* 854; *præt.* feredest *Ps.* 76[17]; ferede *Gen.* 1397, 2089, *An.* 855, 908, *Ps.* 77[42], *Met.* 26[26], *Rä.* 20[6]; god gesceapo ~ æghvylcum on eordan *Vy.* 95; *pl.* feredon *Gen.* 1875, 2066, *Exod.* 375, *B.* 378, 1154, 1158, 3113, *Edw.* 27, *An.* 868, *Gû.* 1280, *Reim.* 20, *Rä.* 28[4]; feredan *Ps.* 90[12]; hi on þînum folcum him fâcngesvipere syredan and ~ *Ps.* 82[3]; *inf.* ferian *Gen.* 1330, 2154, *An.* 347, *El.* 108; fergân *Cri.* 518, *Rä.* 16[13]; ferigan *An.* 293; ferigean *An.* 825; *part. acc. pl.* sume vîg fornam ferede on fordvege *(dat. statt acc.) Wand.* 81. — 2) *mit reflexivem acc. se gerere, versari;* þu þe aglæccräftum lange feredes *An.* 1365; þâ hi on lige lange feredon *(versabantur in mendacio) Ps.* 58[12]. — 3) *intr. vehi, ire, proficisci; præs. sg.* þonne god ganged ... odde geond vêstena vîde ferad *'quum pertransires in deserto': Ps.* 67[8]; *præt.* him ferede mid Solomia sinces hyrde *Gen.* 2100; *inf.* ferian *By.* 179 *und* fergan *Rä.* 53[1]. — *s.* â-, ät-, ge-, of-, ôd-, vidferian (-fergan).

feriend *m. dux; nom.* he is flôdes ~ (ferigend *A) Sal.* 80.

ferran *s.* feorran, âferran.

fersn, festc *s.* fiersn, fäste.

fetel *(altn.* fetill, *ahd.* fezill, *mhd.* vezzel) *m. cingulum, balteum; inst. pl.* hi biód sveordum and fetelum svîde geglengde *Met.* 25[10].

fetel-hilt *n. capulum balteo instructum;* he gefêng þâ ~, hringmæl gebrägd, yrringa slôh *B.* 1563.

feter, feterian *s.* fetor, gefeterian.

fetian *arcesserc, adducere, holen; imp.* feta, gif þu dyrre, ät þus headovêrigan hâre byrnan! *Vald.* 2[16]; *inf.* hêht him fetigean tô sprecan sîne *Gen.* 2666; hêt þâ eádigan mæg fetigan tô his bedreate *Jud.* 35; *part.* hrade väs tô bûre Beówulf fetod *B.* 1310. — *s.* gefetian, gefätian, gefettan *und* fät *m.*

fetor, feter *f. compes; dat. pl.* on feternm *Vy.* 88, *Ps.* 78[11]; *acc. pl.* forstes fetre *Gn. Ex.* 76; *inst. pl.* feterum *Wand.* 21, *Ps.* 106[9], *Sal.* 70.

fetor-vrâsen *f. catena, compes; inst. pl.* fetorvrâsnum fäst *(vinctus) An.* 1109.

fex, fêa *s.* feax, feoh.

fêdan 1) *pascere, nutrire, alere, cibare; præs. sg.* fêdest *Ps.* 79[5]; fêded *Cri.* 1545, *Vy.* 88, *Gû.* 245, *Ps.* 54[22], 77[70. 71], *Rä.* 35[2] *und* fêt (= fêded) *Met.* 29[70]; *pl.* fêdad *Vy.* 7, *Rä.* 51[6]; *conj.* hvâ hine fêde *Gn. Ex.* 114; *præt.* fêdde *Ps.* 80[15], *Rä.* 10[9], 71[3], 76[1]; *pl.* fêddon *Rä.* 72[1] *und* fêddan *Rä.* 54[4]; *imp.* fêd *Gen.* 1312; *inf.* fêdan *Gn. Ex.* 115; *part.* svâ man ät mêder bid fêded *'sicut ablactatus super matrem suam': Ps.* 130[4]. — 2) *gignere, parere, producere (diese unter* âfêdan *bezweifelte Bedeutung ist vielleicht doch zu statuieren); præs. pl.* cucra vuhta, þâra þe lyft and flôd lædad and fêdad *Gen.* 1298; *præt.* him ides âfter ädelum eaforan fêdde *Gen.* 1054; him idesa on êdle eaforan fêddon *Gen.* 1076; *inf.* hêt þâm sinhîvum sæs and eordan tô voruldnytte västmas fêdan *Gen.* 960; *part.* veard eafora fêded *Gen.* 1105, 1159, 1712. — *s.* âfêdan, fôdor.

fêd *s.* fôn.

fêda *ahd.* fendo, *mhd.* vende *m.* 1) *phalanx pedestris, cohors, acies, caterva; nom. 'legio,* fêdu; *acies* gorærud fêda; *cuneus* getrimmed ∾; *agmen* gangend ∾': *Wr. gl.* 18; eórod sceal getrumê rîdan, fäste fêda stondan *Gn. Ex.* 94; Judisc ∾ *Exod.* 312; se ∾ com up tô earde *(Christus und die der Hölle Entführten) Sat.* 457; ∾ eal gosät *B.* 1421; *dat.* tô þâra synfulra sâvla fêdan *Cri.* 1519; on ∾ *Sat.* 324, *B.* 2497, 2919; *acc.* þu here fŷsest fêdan tô gefeohte *An.* 1189; *nom. pl.* fêdan *An.* 591, *El.* 35, *B.* 1327, 2544; engla ∾ *Sat.* 221; *acc. pl.* fêdan *Exod.* 266, *By.* 88; hie getealdon vid þam teónhete ∾ tvelfe; väs on ânra gehvam ädeles cynnes âleson under lindum fîftig cista; häfde cista gehvylc cûdes verodes tynhund geteled tîreádigra *Exod.* 225. — 2) *pugna?* he beald in gehede hîdsteal gifed fäste on fêdan *(sc. gegen den Teufel) Jul.* 389. — 3) *sonst auch pedes, miles pedester.* — *s.* gum-, herefêda.

fêde *n. passus, gressus, facultas eundi; nom.* hit is nädrena geoynd, þät heora mägen and ∾ hid on heora rihhum, svâ ôdera creópendra vyrma hid on heora fôtum *('gait, locomotive power' Th.) Oros.* 4[6]. — — *dat.* on ∾ lif *(lahm) Vy.* 18; sum sceal on ∾ on feorvegas gongan *(zu Fuss) Vy.* 27; väs tô foremihtig feónd on ∾ *(sc. der entfliehende Grendel) B.* 970; svift ic eom on ∾ *Rä.* 16[2]. — *acc.* me hahhad hringa gespong sîdes âmyrred, âfyrred mc mîn ∾ *(dem gefesselten Satan) Gen.* 379; he onette tô þam fästenne, ∾ ne sparode, ac he ôfstum ford lâstas legde *Gen.* 2534.

fêde-cempa *m. miles pedester; nom.* ∾ *B.* 1544, 2853.

fêde-gang *m. iter pedestre; inst.* ne mäg ic aldornero mîne svâ feor heonan fêdegangê sîdê gesêcan *Gen.* 2513.

fêde-gäst, -gast *m. advena pedester; nom.* vadema streám, nacod nŷdhoda, fâh fêdegast, se þe feóndum geneóp *Exod.* 475; *nom. pl.* fêdegestas *El.* 845; *dat. pl.* fêdegestum *B.* 1976.

fêde-georn *adj. cupidus meandi; nom.* ∾ *Rä.* 32[9].

fêde-hvearf *m. caterva pedestris;* stôdon him on fêdehvearfum *Gû.* 162.

fêde-lâst *m. passus, gressus; inst. sg.* fêdelâstê ford onetton *Jud.* 139; *inst. pl.* fêrdon ford þonon fêdelâstum *B.* 1632.

fêde-leás *adj. ἄπους; nom.* þn scealt þînum breóstum bearm tredan brâdre eordan, faran ∼ *Gen.* 908; *pl.* fêdeleáse *Rä.* 76[3].

fêde-mund *f. Ganghand, von den Vorderfüssen des Dachses gebraücht, mit denen er sowohl geht als gräbt; inst. pl.* ic sceal fêdemundum þurh steápne beorg stræte vyrcan *Rä.* 16[17].

fêde-spêdig *adj. gut zu Fuss;* sum bið on londe snel, ∼ *Crä.* 53.

fêde-vîg *m. pugna pedestris; gen.* nealles Hetvare brêmge þorfton fêdevîges *B.* 2364; þät me Hagenan hand hilde gefremode and getvæmde fêdevîgges *Vald.* 2[16].

fêgan *fügen; præs.* fêgeð mec on fästen *Rä.* 26[9]; *præt.* on nearo fêgde *Rä.* 62[6]. — *s.* gefêgan.

fêl = feól *f. Feile? gen. pl.* fêla lâfe *(enses) B.* 1032.

fêlan *c. gen. fühlen, sentire; præs.* heó fêleð sôna mînes gemôtes *Rä.* 26[9]; *pl.* hi þäs fêlað þeáh *Rä.* 7[8]. — *s.* gefêlan.

fêle-leás *adj. gefühllos; nom.* ∼ *(sc. mortuus) Vy.* 40.

fêmne *s.* fæmne.

Fênix *m.* 1) *der Vogel Phönix.* — 2) *Dattelpalme: Ph.* 174.

fêr = fær *(n. m. s.);* þonne mid fêre foldbûende se micla däg meahtan drihtnes ät middre nihte mägenê bihlæmed *Cri.* 868.

fêran *ire, iter facere, proficisci; præs.* ic fêre *Rä.* 2[5], 4[71], 13[1], 22[1]; ôdþät ic svâ ∼ *'donec transeam': Ps.* 140[12]; þu fêrest *An.* 1676; fêred *Men.* 165, 182, *Rûn.* 25, *Sal.* 306, *Gn. Ex.* 146, *Rä.* 4[22], 59[2], 88[24], 89[3]; *pl.* fêrad *Sat.* 654, *Rä.* 4[44]. — *conj.* þät (þär) þu fêre *Gû.* 1269, *An.* 224; he ∼ him tô þam sêlran rîce! *Sch.* 102; *pl.* fêran *B.* 254. — *præt.* 1. 3. fêrde *Sat.* 495, *An.* 662, *Gû.* 663, *Ps.* 142[11]; *pl.* fêrdon ford þonon *B.* 1632; ∼ feorran and neán ... vundor sceávian *B.* 839. — *inf.* fêran *Gen.* 1211 (frean *MS.),* 2398, 2849, *Dan.* 76, *Az.* 92, *Cri.* 1416, 1671, *B.* 27, 301, 2261, *An.* 174, 330, 787, 930, 933, *Jul.* 523, *Ps.* 118[3], *Ps. C.* 52 *(abire), Gn. Ex.* 27, *Met.* 4[18], *Rä.* 30[11], 74[1]; com (cômon, cvôme) ∼ *Gen.* 852, 2759, *Dan.* 698, *Jud.* 12; ∼ tô sîde *(sich auf die Reise begeben) Seef.* 51; ∼ onveg *Seel.* 103; âveg ∼ *Gen.* 2799; him ∼ gevât land sceávian *Gen.* 1779 *und ähnlich Kl.* 9, *B.* 1390, *By.* 41, 221; eá sceal of dûne ∼ *Gn. C.* 31; nis zefferus se svifta vind, þät svâ fromlîce mäg ∼ æghvär *Rä.* 41[69]; svîfan, svîde ∼, faran ofer feldas *Rä.* 33[7]; ∼ foldvegê folca þreátê *El.* 215; ic ∼ com deófla menigo *(inst.)* tô ... *Sat.* 110; onsende hie vest tô ∼ *Dan.* 76; mæl is me tô ∼ *(redire) B.* 316; monad môdes lust ferd tô fêran *Seef.* 37; ic þîne vegas þence tô fêrarme fôtum mînum *Ps.* 118[59]. — *part. præs. nom. sg.* fêrendo *Rä.* 81[5]; ∼ gäst *Rä.* 8[9]; folc ∼ *Gen.* 1653, *Exod.* 45 *(acc.?);* *pl.* gangende and ∼ *Ps.* 125[5]. — *s.* fôr; ge-, geondfêran; gefêre *adj.* gefêra *m.* scipfêrend, vîdfêrende.

fêran *Seef.* 26 *in* frêfran *zu ändern? Die Stelle lautet:* ne ænig hleómæga feásceaftig ferd ∼ ne meahte.

fêr-blæd (fær-) *m. flatus repentinus, Windstoss; inst. pl.* þät ge eóver hûs gefästnige, þý läs hit fêrblædnm vindas tôveorpan *Jul.* 649.

fêr-clam (fær-) *m. arreptio repentina, angustiae periculosae;* þý läs him vêatengryrê hâr hæd hólmegum vedrum ô fêrclammê ferhd getvæfde *Exod.* 119.

fêrend *m. peregrinator, nauta; pl.* fêrend *(Boten) Jul.* 60; þâ ∼ *Wal.* 25.

fêring *f. iter, peregrinatio; gen.* fêringe from he fûs þonan vended *Rä.* 72[24]; *dat.* on þære ∼ *Vid.* 131.

fêr-nes *f. transitus, Vergang;* ne hreósad hl tô hrusan, ne þär ∼ is folca manegum *'non est ruina maceriae neque transitus': Ps.* 143[18].

feal, feala, feald *s.* feall; fela; gefeald; ân-, manig-, seofon-, þreó-, untveófeald; gemanigfealdian.

fealdan *plicare; præs. conj.* ho hæt þone heofon, þät he hine *(sich)* fealde svâ avâ bôo *Ps. Th.* 49[5]; *præt.* fingras meo feóldon *(das Pergament) Rä.* 27[7]. — *s.* be-, bifealdan.

feall, fall *m. Fall; acc.* leódmägnea fal (fnl *MS.) stragem: Exod.* 167. — *s.* fell, fyll, välfeall.

feallan 1) *fallen; præs.* feallad *Vy.* 26, *Ph.* 61, *Ps.* 71[6], *Sal.* 301, *Rä.* 22[19], 79[10] *und* feld *Met.* 5[15]; þät mec on fealled *auf mich fällt: Rä.* 88[20]; *pl.* feallad *Ph.* 74, *Ps.* 57[7], *Sal.* 313; ∼ on heora fengnettum *(dat. pro acc.) Ps.* 140[12]. — *præt.* feól *B.* 772, *Fin.* 41, *By.* 126, 303, *Met.* 1[81], *Rä.* 30[12] *und* feóll *B.* 2919, 2975, *By.* 166, *An.* 920, *Ps.* 77[27], 117[15]; þät him ät fôtum feóll fæge eempa *By.* 119; *pl.* feóllon *Gen.* 306, 1971, 2001, 2065, *Sat.* 533, *B.* 1042, *By.* 111, *Ädelst.* 12, *El.* 127, 1134; tô gebede (on gebed) ∼ *Gen.* 777, 847; feóllan *Gen.* 2038 (? feallan *MS.), Hö.* 39, *Ps.* 77[28]. — *inf.* feallan *Sat.* 546 (feollon *MS.), Cri.* 1526, *Vy.* 22, *B.* 1070, *Gû.* 251, *Kr.* 43, *Ps.* 87[4], *Rä.* 4[46] *und* tô feallanne *Met.* 20[168].

2) *accidere, obrepere alicui, præs.* me fealled on fyrhtu deádes *'formido mortis cecidit super me': Ps.* 54[4]; ne con he yfles andgiet, ær hit hine on fealled *Dôm.* 72.

3) *deminui, ruere, deteriorari; præs.* foldvela fealled *Reim.* 68; svâ þes middangeard ealra dôgra gehvam dreósed and ∼ *Wand.* 63; *inf.* nalles feallan lêt dôm and drihtscipe *Gen.* 1198. — *s.* â-, be-, ge-, of-feallan.

fealo *s.* fela.

fealu, -fealo *(engl.* fallow*) adj. flavus, gilvus, falb, fahl; nom.* fealo lîg *Ph.* 218; mîn heafod is ∼ *Rä.* 16[1]; se fealva holen *(sambucus) Rä.* 56[10]. — *acc.* fealuvne flôd *An.* 421; fealone væg (streám, flôd) *Crä.* 53, *B.* 1950, *Ädelst.* 36, *An.* 1540. — *pl.* fealve *Ph.* 311, *Gn. Ex.* 53 *(undæ?), Rä.* 72[15]; ∼ vegas (stræte) *mare: Wand.* 46, *B.* 916; ∼ linde *(clypeos) Gen.* 2044, ∼ mearas *B.* 865; ne feallad þär ∼ hlôstman *Ph.* 74; fealevo vægas *An.* 1591. — *s.* äppelfealn.

fealu-hilt *adj. capulo flavo (aureo) instructus; nom. sg.* fealo-hilte svurd *By.* 166.

fealuvian *flavescere (von den absterbenden Blättern); præs. sg.* fealuvaþ *Met.* 11[58]; *pl.* fealeviaþ *Sal.* 313; fealviaþ *Ps. Th.* 1[4].

fearm *(altn.* farmr*) m. onus navis;* vîde râd ofer holmes hring hof sêleste, fôr mid fearme *Gen.* 1394. — *s. auch* feorm.

fearn *m. filix; acc.* ∼ and þornas and fyrsas *Met.* 12[3].

fearo, fearoð *s.* searofearo, faroð.

feax, fex *(ahd.* fahs*) n. caesaries, coma, capillus; nom.* feax *Dan.* 438, *Jul.* 591; fex *An.* 1429. — *gen.* hiora is mâ þonne ic me hâbbe on heafde bæra feaxes *Ps.* 68[4]; ∼ scâdan *'verticem capilli': Ps.* 67[21]. — *dat.* feaxe *Jud.* 99, *B.* 1647, *Jul.* 227, *Sal.* 100, *Rä.* 88[3] (feax *MS.*); fexe *B.* 2967. — *acc.* feax *Jud.* 231, *Sal.* 130. — *s.* blonden-, gamol-, van- (von-), vundenfeax.

feax-hâr *adj. comam canam habens; nom.* ∼ cvene *Rä.* 73[1].

feá *s.* gefeá *gaudium.*

feá *adj. paucus* 1) *mit dem Genitiv; nom. pl.* þoáh beora (usser) feá lifigen *Dan.* 326, *Az.* 42; feá þät gedŷgad, þâra þe ... *Rä.* 4[57]; þeáh hira feá væron *El.* 171; *acc.* feá worda eväd *B.* 2662. — 2) *absolut ohne Genitiv; nom. pl.* feá beód gocorcne *Gû.* 30; mönge nales feá *Cri.* 1171; *gen.* he feára sum beforan gengde *(ipse cum paucis) B.* 1412 *und ähnlich m.* feára sum (sumne) *B.* 3061, *Gû.* 144; feávera sumne (feóvera *MS.) Gen.* 2201; nænig ôderne freód nimde feára hvylc *Leds* 37; *neutr.* on him drihten gesihð nales ∼ sum firenbealu lâdlîc *Cri.* 1276. — 3) *adjectivisch; nom. sg.* feá ænig väs monna eynnes, þät ... beheólde *Rä.* 61[3]; *nom. pl.* nymde (hûton) feá âne *Gen.* 2134, *Met.* 4[52]; on þam folce feáve væron ænige *Ps.* 104[11]; vesan him dagas deoree and dimme and ∼! *'fient dies ejus pauci': Ps.* 108[8]; oft hi feá vurdón *'pauci facti sunt': Ps.* 106[38]; *acc.* feáve dagas *'paucitatem dierum mearum': Ps.* 101[21]; *gen.* þät heora menigo sŷ lässe þonne ûre feávena nu is *Ps. Th.* 16[18]; *dat.* be þissum feávum fordspellum *Mód.* 47; ealle nemne feáum ânum *B.* 1081; *inst.* feám sîdum *An.* 605, *El.* 818, *Hy.* 4[65].

feá *adv. parum;* hi forhtiað and ∼ þencað, hvät hie tô Criste cvedan onginnen *Kr.* 115; ne mâgon ∼ gangau *i. e. gar nicht: Ps.* 134[18] *(vgl.* fela).

feá-lôg *adj. destitutus; nom.* ne eam ic svâ ∼, svâ ic eów fore stande, monua veorndes, ac me mâra dæl in godeundum gæstgerŷnum vunað and-veaxed, se me vrado healded *Gû.* 217. — *vgl.* lôh *ordo, locus und* lôgian *ponere, disponere, componere (Ettm. p.* 177*);* lagu *lex; ahd.* luog *cubile, specus und* fôhlôgi, fôlôgi *paucitas, raritas (Graff* II, 129 *und* III, 431); *altfries.* lôch, lôgh *locus.*

feá-sceaft *adj. desolatus, solitarius, miser, pauper; nom.* hvät gifest þu (god) me tŏ frôfre, nu ic þus ∼ eom *(sc. heredem non habens) Gen.* 2175; freónda ∼ *(amicis orbatus) Gen.* 2100, 2479, 2699, *An.* 1130; siddan

þu ~ feorran côme on þâs verþeóde vrâccan lâste *Gen.* 2821 Abraham siddan väs in Filistea folce eardfäst ~ mid fremdum *(als Fremdling) Gen.* 2836; siddan ærest veard ~ funden *(als einsames hilfloses Kind) B.* 7; ~ guma (häle, häled) *B.* 973, *An.* 1558, *Hy.* 4 [112]; *dat.* feásceaftum *B.* 2285, 2393; *acc.* feásceaftne *An.* 181; frêfran, âfrêfran ~ *Cri.* 175, *An.* 367; *voc.* feásceaft ides! *(so redet der Engel die Agar in der Wüste an) Gen.* 2269; *pl.* feásceafte *B.* 2373; þät þîn hidercyme âfrêfre ~ *Cri.* 368.

feá-sceaftig *adj. idem; acc.* fêran (frêfran?) ~ ferd *Seef.* 26.

feoh, feó *ahd.* fihu *n.* 1) *pecus, jumenta; nom. acc.* feldgangende feoh *Seel.* 81, *Sal.* 23, 154; ic sealde him tô bôte gangende ~ and gläd scolfor *Gen.* 2719; hâlig ~ and vilde deór *Gen.* 201; heofonfuglas and vildn deór and eácen ~ *Gen.* 1517; ~ and fuglas *Gen.* 1299; ~ sceal on eorðan tydran and tŷman *Gn. C.* 47; seó þät ~ fêded *Rä.* 35 [2]; ~ and feorme *Gen.* 1650. — *dat.* þu sveltan scealt mid feó and mid feorme *Gen.* 2659.

2) *pecunia, divitiae, opes (engl.* fee*); nom. acc.* feoh bid frôfur fira gehvylcum *Rûn.* 1; her bid ~ læne *Wand.* 108; ~ bid æghvam læne under lyfte *El.* 1270; vunden gold, ~ and frätva *Gen.* 2130; ve þe ~ syllad *Gen.* 2725; ~ þicgan *Vy.* 81; þät þu þîne leóda lŷsan ville, syllan sæmannum ~ vid freóde *By.* 39; ealle his æhta rîce redemann rycene gedæle and his ~ onfôn fremde handa! *'scrutetur foenerator omnem substantiam ejus et diripiant alieni omnes labores ejus': Ps.* 108 [11]. — *gen.* se þe his feoh tô nnrihtum västmsceatte ne syled ne nânes feós ne vilnad ät þam' unscyldgan onfôn *'qui pecuniam suam non dedit in usuram et munera super innocentes non excepit': Ps. Th.* 14 [6]. — *dat* sume hi man vid feó sealde *(verkaufte) Älf. Tod* 3. — *inst.* sibbe ne volde vid manna hvone feorhbealo feorran, feó þingian (fea *MS.) B.* 156; ic þâ fæhde ~ þingode *B.* 470; ic þe þâ fæhde ~ leánige, ealdgestreónnm *B.* 1380; mid ~ bicgad *Rä.* 55 [12]. — *gen. pl. 'sestertiorum* feóna': *gl. Prud.* 539; gehlôdon him tô hûde hordvearda gestreón, fêa (= feoha?) and freós, svylc þär funden väs (?) *Dan.* 66.

3) *Name der Rune* F; *Cri.* 803, *Jul.* 708, *El.* 1270 *und Rûn.* 1. — *s.* hæðen-, voruldfeoh.

feohan, feón *gaudere, lætari; part.* feónd (?) *Gen.* 1417. — *s.* gefeohan.

feoh-gestealdn *n. divitiarum possessio; gen. pl.* -a *Jul.* 635.

feoh-gestreón *n. thesaurus, divitiae; acc.* ~ *An.* 301, *Jul.* 42; *gen. pl.* -a *Jul.* 102, *El.* 911, *Sal.* 32.

feoh-gift, -gyft *f. donum, largitio divitiarum; gen.* þære feohgyfte *B.* 1025; *dat. pl.* ät feohgyftum *B.* 1089; *inst.* fromum feohgiftum *B.* 21.

feoh-gifu *f. idem; gen.* feohgiefe (feorh- *MS.)* gefægon *Reim.* 6.

feoh-gîfre *adj. pecuniae avidus, avarus; nom.* ~ *Wand.* 68.

feoh-gîtsere *m. idem; nom.* ~ *Met.* 8 [55].

feoh-leás *adj. nicht mit Geld sühnbar;* þät väs ~ gefeoht *(der Brudermord) B.* 2441.

feoh-sceat *m. pecunia;* vid feohsceattum *(für Geld) Dan.* 744.

feoht *f. pugna; dat.* þâ wäs feohte (fohte *MS.)* nêh tîr ât getohte *By.* 103. — *s.* gescotfeoht.

feohtan *fechten, kämpfen; præs.* feohteð *Rûn.* 2, *Sal.* 499; *pl.* þâ usic feohtað on *Sal.* 459; þe tô me ∼ *'qui bellant': Ps.* 55[9]; þe me ∼ tô *Ps.* 58[1] *und ähnlich Ps.* 68[17]. — *conj.* þeáh him feohtan on fira monige *Rûn.* 26. — *præt.* feaht *Jud.* 292, *By.* 254, 281; he vid þâ heornas (secgas) ∼ *By.* 277, 298; *pl.* fuhton *Gen.* 2154, *Jud.* 262, *Fin.* 41; þâ me fuhtan tô *Ps. Ben.* 34[1] *und ähnlich* ∼ *Ps.* 128[1]. — *inf.* feohtan *By.* 16, 261, *Rä.* 7[5]; vid vinde ∼ *Rä.* 17[1]. — *part. præs.* farað feohtende *(nubes) Rä.* 4[48]; he mäg þone lâdan gâst ∼ feónd fleónde gehrengan (feohterne *B) Sal.* 87. — *s.* â-, ät-, bi-, ge-, ofer-, on-feohtan; viderfeohtend; gefeoht.

feohte *f. pugna; nom.* seó feohte *Môd.* 66; *dat. acc.* feohtan *Gen.* 2116, *B.* 576, *Vald.* 1[18-20], *An.* 1025, 1352, *Rä.* 6[4]; *inst.* feohtan *B.* 959.

feola *s.* fela.

feolan, fiolan 1) *hærere;* þät io in ne fele *'ut non inhæream': Ps. Stev.* 68[15]. — 2) *gelangen;* hit fiolan ne mäg eft tô his êdle *Met.* 20[154]; ne meahton hi ofer mere feolan *Rä.* 23[5]. — *s.* ät-, be-, bi-, geondfeolan; fæle.

feolde, feolo *s.* folde, fela.

feor, feorr *adj. longinquus, remotus; nom.* is nu ende feor, þät ..., *Sat.* 40; nis þe ende ∼ *Gû.* 1179; nis þät ∼ heonon *B.* 1361; nis nu svîðe ∼ þam ytmestan endedôgor *Gû.* 1139; þät hit (feorhgedâl) ∼ ne wäs *Gû.* 1173; þät þu ∼ ne wære *An.* 900; þät me vrâdra sum ∼ freóndmynde feorr heneóte (for *MS.) Gen.* 1831; freómægum (leódmægnm) ∼ *Gen.* 2694, *Wand.* 21, *Vid.* 53; lifad leódum ∼ *Sal.* 381; is ∼ heonan eástdælum on ädelast londa *Ph.* 1; näs him ∼ þanon tô gesêcanne sinces bryttan *B.* 1921; is land svîðe feorr tô gesêcanne *An.* 423. — *gen.* feorres folclondes *Kl.* 47. — *acc.* ofer (on) feorne veg *An.* 191, 252, 1175. — *pl.* wæron feor fælre hælu *Ps.* 118[155].

feor, fier, fior *adv.* 1) *procul, longe;* freómâgum feor gevîtan *Gen.* 1039; þe firina gehvylc ∼ âbûged *Crist* 56; he âna hvearf mondreámum ∼ *B.* 1715; geceás him êdelstôve fädergeardum ∼ *Gen.* 1053; ∼ þu me dydest freóndas cûðe *'longe fecisti notos meos a me': Ps.* 87[8]. — sceal vesan of eordan feor âdæled *Gen.* 2322; he hine ∼ forvräc mancynne fram *B.* 109; fleógan ∼ fram eordan *Met.* 24[2]; *ähnlich* feor *Cri.* 1405, *B.* 542, *Ps.* 118[10-110]. — volde feor þanon ceólcs neósan *B.* 1805; nu ge þus ∼ hider on ûrne eard in becômon *By.* 57; ∼ sîðian *B.* 808; ∼ up ofer volcnu vindan *Met.* 21[9]; ne mâgon ∼ geseón *'non videbunt': Ps.* 113[13], 134[18]; ∼ vlâtode *B.* 1916; *ähnlich* feor *Gen.* 2279, 2513, *Ph.* 415, *Seef.* 37, 52, *B.* 42, *By.* 3, *Jul.* 384, 389, *Ps.* 54[7], *Met.* 26[30] *und* feorr *B.* 1983; feor þu me âhôfe *'elevans me': Ps.* 101[8]. — oft mon fêred feor þî tûne *Gn. Ex.* 146;

þe on þisse eorðan ûtan syndon odde feor on sæ foldum vuniad *Ps.* 64 [8]; hió bid svîde fior hire selfre beneodan *Met.* 20 [222]. — feor odde (and,ge) neáh *Gen.* 1029, *Exod.* 1, *Cri.* 390, *Ph.* 192, *Wand.* 26, *Kl.* 25, *B.* 1221, 2870, *An.* 638, *Jul.* 335; neáh and (ge) ∾ *Exod.* 381, *An.* 542 (nêh), *Met.* 9 [2]. — þät he on tventigum fôtmælum feor fundo hehelede ... þreó rôda *(20 Fuss tief) El.* 831.

2) *weit in die Vergangenheit zurück;* feor oft gemon välsleahta vorn *Wand.* 90 *und ähnlich B.* 1701; þät väs oft bodod ∾ ær beforan fram fruman vorulde *El.* 1142.

3) *ulterius, porro;* nu ve ârecean ne mâgon þîn fädreneyn fier ôvihtê *Cri.* 248; volde hyre mæg vrecan ge feor hafad fæhde gestæled *B.* 1340. — *s.* unfeor.

feor-bûend *in der Ferne wohnend; pl.* ge *(vos)* ∾ merelîdende *B.* 254.

feor-cund *adj. aus der Ferne stammend; gen. pl.* feorrcundra, ellreordigra *An.* 1082.

feor-cŷð *f. alienigenarum patria, terra remota; nom. pl.* feorcŷðde beód sêlran gesôhte þäm þe him selfa deáh *B.* 1828.

feorð *n. vita, anima; nom.* ∾ bid on sîde *(sc. moribundi) Vy.* 26. — *s.* ferd.

feorg *s.* feorh.

feorh *m. n.* 1) *vita, anima; nom.* þenden þe ∾ vunad gâst on innan *Gen.* 908; ne väs me ∾ þâ gen caldor on innan *Rä.* 10 [2]; gif mîn ∾ leofad *(wenn ich's erlebe) Jul.* 119; þenden ∾ leofad *An.* 1290; þonne him þät feorg losad *Seef.* 94 *und ähnlich* feorh *Rä.* 13 [3]; þät him frêcne on feorh âþolude *'anima eorum in ipsis defecit'; Ps.* 106 [4]; him väs ∾ ûdgenge *B.* 2123; nô þon lange väs ∾ flæscê bevunden *B.* 2124; gehvearf in Francna fädm ∾ cyninges, breóstgevædu and se beáh somod *B.* 1210; ∾ bid nive geong geofona ful *(sc. Phoenicis post incendium) Ph.* 266 *und ähnlich Ph.* 280. — *gen.* sceal lîfe onfôn feores äfter foldan *Dôm.* 100; ädelinges lîc onfêng ∾ gæst *Hö.* 20; ∾ bid ät ende *Dôm.* 2; þät heó hine ∾ onsäce *(ihm nach dem Leben trachte) B.* 1912; ∾ getvæfan (berædan) *B.* 1133, *An.* 133; þe him ∾ volde ealdres geunnan *An.* 1133 *und ähnlich An.* 179, *Jul.* 191; hvylc hyra ærest ôdrum sceolde tô fôddnrþege ∾ ongyldan *(sein Leben hergeben) An.* 1103; þät hé være his ∾ sceldig (scyldig) *Ps. C.* 20; ∾ unvyrde *Cri.* 1563; ∾ orvêna *Vy.* 40, *An.* 1109, *Gû.* 599; ∾ onsôhte *Jul.* 679; ∾ hi ne rôhton *By.* 260; ic eom frôd ∾ *(senex) By.* 317; his svæsne snnu ângan ofer eordan yrfelâfe, ∾ frôfre *Exod.* 404; ∾ forhtlîce ford adolian *(vitam suam nobilitare?) Cri.* 1320; fâcentâcen ∾ *(peccata) Cri.* 1566; breósta hord, ∾ frätve *Cri.* 1074; ∾ ingeþanc *El.* 680. — *dat.* se þe his ânum hier feore gefreodade *Gû.* 413 *und ähnlich* ∾ beorgan, gebeorgan *Gen.* 1838, *B.* 1293, 1548, *By.* 191, *An.* 1540, *El.* 134; hie þam ∾ fyl gehêton *Gû.* 520; þâ þe ne himurnad monnes ∾ *(latrones) Gû.* 101 *und ähnlich Met.* 25 [16]; þät me hearn vræce on bonan ∾ *Rä.* 21 [18] *und ähnlich Rä.* 88 [16]; on svâ geongum ∾ *(tam juvenili ætate) B.* 1843; on middnm ∾ *Ps.* 51 [24]; þâ þe on ∾ forhtigad *'qui timent te': Ps.* 118 [74]; þät hi be

feore dæde, þät ... *(bei Lebensstrafe?) Dan.* 101; mînum ∾ *'animæ meæ': Ps.* 68[10]; se þe nu his ∾ nyle hælo strŷnan *Cri.* 1574; â, âva, æfre, syddan, lange tô ∾ *(für alle, lange Zeiten) Cri.* 1678, *Ps.* 51[8], 54[22], 101[25], 106[8], 118[165], 132[4], *Rä.* 41[65]; tô vîdan ∾ *Exod.* 547, *Cri.* 230, 277, 1314, 1544, *Wal.* 89, *B.* 933, *An.* 106, 811, 1154, *Gû.* 812, *El.* 211, 1321, *Ps.* 71[17], 88[25. 26], *Hy.* 5[11]; folc ânra gehvylc þâra þe gevurdon on vîdan ∾ ofer sîdne grund *El.* 1288; he 105 on feore lifde vintra gebidenra on voruldrîce *Gen.* 1185. — *acc.* feorh in gedyde, êce sâvle *Gen.* 181; ne hafad hió sâvle ne ∾ *Rä.* 40[16]; häfde ∾ cvico *Rä.* 11[6]; häfdon feorg cvico *Rä.* 14[8]; feorh ednive äfter æriste âgan môste *Ph.* 558; and (gif) þu þîn ∾ hafast *(dann noch lebst) B.* 1819; eodon of þam fŷre ∾ unvemme *(acc. absol.) Az.* 186; ∾ ne bemurndan *An.* 151, *Sal.* 110; bî þon (meledeáve) he his ∾ âfêded *Ph.* 263; he väs in ∾ dropen *(in vitalia) B.* 2981; þät on þam færsceadan ∾ geræhte *(d. i. ihn zum Tode verwundete) By.* 142; geviton ∾ heora fleámê nergan *Gen.* 1999 *und ähnlich* feorh *Gen.* 2524, *Dan.* 234, 355, *B.* 796, 2655, 2668, *Ädelst.* 36, *Rä.* 16[19]; nergean þîn ∾ *Gen.* 2510; ymb ∾ sacan *B.* 439; be mîn feorg freodad *Gû.* 214; Vyrd ne meahte in fægum lenge ∾ gehealdan *Gû.* 1031 *und ähnlich* feorh *B.* 2856; bi þîn feorh ne mâgon deádê gedælan *An.* 956; ŷða vræcon ârleásra ∾ of flæschoman *Gen.* 1385; *ähnlich Seef.* 71, *An.* 1136, 1373; âlæded häfdon ∾ of feónda dôme *Exod.* 570; þät ge on fâra folo ∾ gelæddon *An.* 430; *ähnlich B.* 2010, 2141, *An.* 246, 282; ∾ âlecgan, sellan, gesellan, âgifan, ofgifan, âlætan *(sterben) Gen.* 1739, *Ph.* 192, 433, *B.* 851, 1370, *Men.* 81, 133, *Ap.* 12, *An.* 1648, 1631, *Jul.* 477; sceolde for Herode ealdre gedælan ∾ vid flæsce *Ap.* 37; he þam folce feorg gescalde sîn ät säcce *Ap.* 58; feorh *(vitam) Gen.* 1524, *Exod.* 17, *An.* 1119, *Gû.* 61, *Sal.* 169; mîn ∾ *Gû.* 1009; freólîc ∾ *Fin.* 19; vîdan ∾ *(auf lange Zeiten) B.* 2014, *An.* 1385 *und* ealne vîdan ∾ *Cri.* 439. — *inst.* feorê bifobten *(vita privatus) Rä.* 4[38]; þät hie oft fela *(dat.)* folca ∾ gesceôdon *Dan.* 15; ∾ beneótan, besnydian, berædan *(c. acc.) Gen.* 1831, *El.* 498, *Rä.* 27[1]; ic fâra feng ∾ gedîgde *(kam lebend davon) B.* 578 *und ähnlich Gû.* 407; ne mäg ænig þam (deáde) ∾ vidstondan *Gû.* 967; þät þu on þâ fæhde þînê ∾ spilde *An.* 284; he þone mândrinc *(sc. mortis)* geceápad ∾ sînê *Rä.* 21[14] *und ähnlich B.* 3013; vîdan ∾ *(per totam vitam, omni tempore) Jul.* 508, *Fä.* 23; vindas fyllad mid ∾ foldan gesceafte (?) *Cri.* 953. — *dat. pl.* hiora feorum *'animabus suis': Ps.* 77[20]; bêt he ofn onhætan tô evalé cnihta ∾ *(vitis juvenum) Dan.* 226 *und ähnlich* ∾ gumena *B.* 73. — *inst. pl.* ne väs þät gevrixle til, þät hie on bâ healfe biegan sceoldon freónda feorum *B.* 1306.

2) *lebendes Wesen, Individuum? nom. pl.* þâ yldestan Cbus and Cham hâtene væron, ful freólîce feorh, frumbearn Chames *Gen.* 1618; feónda ∾ feóllon þiece *(in pugna) Gen.* 2065. — *gen. pl.* feora fäsl, vôcre *(aller lebenden Wesen) Gen.* 1330, 1342; frumcyn ∾, fäderädelo gehväs *Exod.* 361; leófost ∾ *(sc. filium) Exod.* 384; ∾ gehvylc *Gû.* 367; ∾ drihten *deus* (heora *MS.*) *Sat.* 435. — *inst. pl.* þonne heofon

and hel häleda hearnum fira feorum fylde veorded *Cri.* 1593; be ädelinga rîm ∾ goîcte *(liberis) Gen.* 1162; þâ väs beal broden feónda ∾ *(sc. mit den Erschlagenen) B.* 1152. — *s.* ferh, firas; geógud-, vîdefeorh.

feorh-bana *m. homicida; nom.* feorgbana *(diabolus) Wal.* 41; *dat.* feorhbanan *B.* 2465; þu Abele vurde tô ∾ *Gen.* 1020; *acc. pl.* ∾ *Gen.* 2088.

feorh-ben *f. vulnus letale; inst. pl.* feorhbennum seóc *B.* 2740.

feorh-berend *vivens; gen. pl.* -dra *Gen.* 1955, *Rä.* 40[8].

feorh-bealu *n. malum letale; nom. acc.* ∾ *B.* 2077, 2537; feorhbealo *B.* 156, *Rä.* 24[5]; gûddeád, ∾ frêcne *B.* 2250. — *s.* folcbealn.

feorh-bold *n. animae domus, corpus; nom.* hrâ, fäger feorgbold *Kr.* 73.

feorh-cvalu *f. mors; acc.* -cvale *Jul.* 573; *dat.* äfter ∾ *Wal.* 77.

feorh-cvealm *m. mors, caedes; nom. acc.* ∾ *Gen.* 1038, 1103, *Gû.* 887.

feorh-cyn *n. genus viventium; gen. pl.* fela feorhcynna *B.* 2266, *Gn. Ex.* 14.

feorh-dagas *pl. dies vitae;* þät he feorhdaga on voruldrîce vorn gebîde *Gen.* 2358.

feorh-dolg *n. vulnus letale; pl.* þâ ∾ *Cri.* 1455.

feorh-eácen *adj. animans; pl. n.* feorheáceno cynu *(omnia animantia) Gen.* 204.

feorh-gebeorh *n. vitæ servatio, refugium; acc.* on ∾ *Exod.* 369.

feorh-gedâl *n. exitium vitae; nom. acc.* ∾ *An.* 181, 1429, *Gû.* 1173; feorggedâl *Gû.* 1151.

feorh-genîdla *m. qui vitæ insidiatur; dat. acc.* -an *B.* 969, 1540, 2881, 2933.

feorh-gifa *m. vitæ dator; nom.* folca feorhgiefa *Gû.* 1213; *acc. sg.* folca feorhgiefan *Cri.* 556.

feorh-gifu *(Reim.* 6) *s.* feohgifu.

feorh-gôme *f. alimentum vel provisio vitae? (vgl.* gêman *und alts.* gôma, -un *epulæ); inst. pl.* se deópa seád dreórge fêded, grundleás giémed gæsta on þeóstre, äled *(nâhrt?)* hy mid þŷ ealdan lîgê and mid þŷ egsan forstê, vrâdum vyrmum and mid vita felâ, frêcnum feorhgômnm folcnm scended *Cri.* 1549.

feorh-hirde *m. vitæ custos; nom.* feorh-hyrde *(deus) Hy.* 9[8].

feorh-hord *n. thesaurus vitae; nom.* lif bid on sîde, fæges ∾ *Ph.* 221; *acc.* lætad îren ecgheard eadorgeard sceoran, fæges ∾! *(vitalia) An.* 1184; ealles unscende ädelinges reáf (byrne) tô babbanne, þonne hâd vered ∾ feóndum *Vald.* 2[22]; him in gesono bât beortan neáh flacor flânþracu *(i. e. morbus fatalis),* ∾ onleác *Gû.* 1117.

feorh-hûs *n. donus vitae vel animæ, pectus, corpus (wie altn.* fiör-rann); *acc.* gâr oft þurhvôd fæges ∾ *By.* 296.

feorh-lagu *(altn.* fiör-lag *n.) f. exitium vitae, mors, caedes; dat.* þät on þone hâlgan handa sendan tô feorhlege fäderas usse *El.* 458; *acc.* nu ic on mâdma hord mîne (minne *MS.)* hebohte frôde ∾ *B.* 2800.

feorh-lâst *m. gressus vitae servandae causa latus, fuga;* onveg þanon on nicera mere fæge and gefŷmed feorhlâstas här *B.* 846.

feorh-leán *n. Blutrache;* voldon hie þät ~ fäcnê gyldan, þätte he (hi?) þät dägveorc dreórê gebohte *Exod.* 150.

feorh-líf *n. vita; acc.* þe on þisse foldan ~ hered *Ps.* 142[2].

feorh-loca *m. animae claustrum, pectus;* in mînum feorhlocan *Gû.* 625.

feorh-naru *f. vitae servatio; alimentum; dat.* and (hel hie) nû þonan læted on gefeáu faran tô feorhnere *Cri.* 1597; se (engel) him evom tô frôfre and tô ~ *Dan.* 339; dreósed deáv and rén, dngude veccad tô ~ fira cynne *Cri.* 610; monigfealde gôd, þe us tô giefe dæled and tô ~ fäder älmihtig *Pa.* 72; vundor þâ þe vorhte veoroda dryhten tô ~ fira cynne *El.* 898. — *acc.* þät fuglas heora ~ on päs beámes blêdum nâme *Dan.* 507; him tô honda hungrê geþreátad fleág fugla cyn, þär hy ~ vitude fundon *Gû.* 889; þanan ~ findad foldhûend *'cibum': Ps.* 64[10].

feorh-ræd *m. actio ad salutem animae tendens;* þät hie his lâre læston georne, fremedon ~ *An.* 1656.

feorh-seóc *(altn.* fiörsiukr*) adj. letaliter vulneratus; nom.* ~ *B.* 820.

feorh-sveng *m. ictus letalis; acc.* hond ~ ne ofteáh *B.* 2489.

feorh-þearf *f. Lebensnoth; dat.* gefultnma me ät feorhþearfe! *Ps.* 69[1].

feorh-vund *f. vulnus letale;* he feorhvunde hleát *B.* 2385.

feor-land *n. terra remota;* feorlondum on *Pa.* 10.

feorm *f.* 1) *Gastmahl; dat.* he þär on (or *MS.)* feorme feorhvunde hleát *B.* 2385; *acc.* þonne þu dêst viste odde ~ *'quum facis prandium aut coenam': Luc.* 14[12]; vorhte mycele ~ and manega gelsdode *'coenam': Luc.* 14[16]. — 2) *victus; acc.* nû þu ymh mînes ne þearft lîces ~ leng sorgian *B.* 454. — 3) *Bewirtung; dat.* for feorme and onfangennysse gesta and cumena *'propter hospitalitatem atque susceptionem': Bed.* 1[21] *resp.* 1; *acc.* ânes nihtes ~ *Chron. Sax.* 775. — 4) *substantia, Hab und Gut; dat.* þu sveltan scealt mid feó and mid feorme *Gen.* 2659; gevât him þâ mid cnôsle ofer Caldêa folc fêran mid ~ fäder Abrahames *Gen.* 1731; *acc.* geviton him þâ eástan æhta lædan, feoh and ~ *Gen.* 1630. — 5) *usus, fructus; acc.* viston svîde lytle feorme þâra hôca *'norunt quam minime usum librorum': Past. præf.* — *s.* or-, svîdfeorm *sowie Schmid Gloss. unter* feorm, *Bout. Evang. unter* farm, färm, fearm *und Du Cange unter* firma, *sowie Schmid zu LL. Älfr.* 2[1].

feorma *primus; pl.* þâ feorman men, Adam and Eve *Jul.* 499. — *s.* forma.

feormend *m.* 1) *qui excipit hospitio et suppeditat cibum; gen. pl.* âh he feormendra lyt lifgendra *Vy.* 30. — 2) *purgator, forbator, politor; nom. pl.* sceal se hearda helm hyrsted goldê fätum befeallen: feormynd svefad *(mortui sunt),* þâ þe beadogrîmman bŷvan sceoldon *B.* 2256

feormend-leás *adj. politore carens; pl.* fyrnmanna fatu feormend-leáse, hyrstum behrorene *B.* 2761.

feormian. 1) *suscipere, excipere hospitio; imp.* feorma mec hvädre, þeáh þe io mâ fremede grimra gylta þonne . . . ! *(suscipe me) Hy.* 4[25]; ~ me þonne in þînne vuldordreám and mec geleóran læt! *Hy.* 4[42]; *præt.* se þe hine feormode *'susceptor': Bed.* 4[5] *(p. 273).* — 2) *cūrare, fovere, hegen und pflegen; imp.* feorma þu symle in þînum ferde gôd! *Fä.* 51; *præt.* ûte be seeapum (David) fôstur feormade: he (god) him on fêneg hrade *'de post foetantes accepit eum': Ps.* 77[69]. — 3) *comedere, consumere? præs. sg.* þonne brond þeced *(comburit)* heórodréorges hûs, breób onetted, fealo lîg feormad and Fenix byrned *Ph.* 218. — 4) *mundare, purgare, polire, forbare; præs.* and he feormad his bernes flôre *'et purgabit aream suam': Luc.* 3[17]; and mec [scyld-vîga] fägre ~ and on fyrd veged *(sc. hastam) Rä.* 72[18]; *conj.* hvâ sveord vege odde fe[ormie] fäted væge, drynefät deóre *B.* 2253; *vgl.* gif sveordhvîta ôdres monnes væpn tô foormunge onfô *'si quis forbator alicujus arma susceperit ad purgandum': LL. Älfr.* 19[3]. *und* âfeormian *bei Lye.* — *s.* gefeormian.

feormung, feorr *s.* nibtféormung, feor.

feorran *elongare, entfernen; inf.* sibbe *(inst.)* ne volde vid manna hvone feorhbealo ~, feó þingian *sc. Grendel: B.* 156. — *s.* âferran, âfirran, âfyrran.

feorran *adv.* 1) *e longinquo; procul, longe;* feorran *Gen.* 498, 1636 (-en), 2479, 2821, *B.* 361, 430, 823, 1819, 2808, 3113, *An.* 24, 265, 282, *El.* 993, 1213, *Kr.* 57, *Gn. Ex.* 53, *Sal.* 178, *Rä.* 7[8], 13[7], 29[6], 55[2]; þät mihton fira bearn ~ gehŷran, hû . . . *Jud.* 21; siddan ädelingas ~ gefricgean ficám eóverne *B.* 2889; þu ~ ongeâte flôre mîne *'a longe': Ps.* 138[2]; ~ and (odde) neán *Gen.* 1017, *Ph.* 326, *B.* 839; neán and ~ *Gen.* 225, *B.* 1174, 2317; ~ geflŷmed *B.* 1370. — *auch weit zurück in der Zeit, aus ferner Zeit;* gomela Scylding fela fricgende feorran rehte *B.* 2106; se þe cûde frumsceaft fira ~ reccan *B.* 91.

feorran-cund *adj. weitherstammend; dat. sg.* -um *B.* 1795.

feorsian *ulterius procedere; inf.* ~ *Met.* 24[26].

feorsn *s.* fiersn *Ferse.*

feor-veg *m. via longinqua; acc. sg.* fleód on ~! *(fort mit euch!) Gû.* 228; gevât on ~ *'prolongatus est': Ps.* 119[5]. — *dat. pl.* of feorvegum *B.* 37, *Ps.* 67[26]. — *acc. pl.* on feorvegas gangan (fêran) *Vy.* 27, *An.* 930.

feó *s.* feob.

feógan, feón *odisse, odio habere, infestare; præs. sg.* ic feóge *Ps.* 118[128], 138[19]; feód *Gen.* 911, *Cri.* 1599 *und* feóbd *Môd.* 36; *pl.* feógad *El.* 360 *und* feógead *Ps.* 68[4], 73[22]; *conj.* 1. fióge *Met.* 27[24]. — *præt.* io feóde *Ps.* 100[3], 118[113. 163], 139[18]; *pl.* feódon *Jul.* 14, *El.* 356, *Ps.* 54[12] *und* feódan *Cri.* 709, *Ps.* 67[1], 82[2], 85[16], 104[21], 119[6], 138[18]. — *imp. pl.* feógad *Cri.* 486. — *inf.* feógan *Reb.* 13. — *part. gen. pl.* feógendra *'inimicorum': Ps.* 105[10]. — *s.* feónd *m.*

feól *(ahd.* fîla*) f. lima; gen. sg.* feóle *Rä.* 70[4]; *inst.* svorfen feóle *Rä.* 87[3]. — *s.* fêl.

feól-heard *adj. durus limae instar? pl.* feólhearde speru *By.* 108.

feón *s.* feohan *und* feógan.

feónd, fiónd *m. inimicus, hostis; nom. sg.* feónd *Exod.* 203 *(collectiv), B.* 164, 725, 748, *Rä.* 88[22]; *Nero heisst wegen seiner Grausamkeit* se feónd *Met.* 15[7]. — *gen.* feóndes *B.* 2289. — *dat.* feónde *B.* 143, *Met.* 25[16]. — *acc. sg.* feónd *Gen.* 57, 2811, *Exod.* 32, 237, *B.* 698, 1864, 2706 *und collectiv* feónd *Exod.* 178 (freond *MS.), El.* 93. — *nom. acc. pl.* feóndas *Dan.* 345, *Az.* 160, *Kr.* 30, 33, 38, *Ps.* 55[2], 58[8], 65[2], 67[23] *und öfter in den Psalmen*; fŷnd *Jud.* 195, 320, *By.* 82, *Ps.* 53[7], 55[1], 59[11], 69[2], 73[17], 79[6], 80[13. 14], 88[9], 105[33], 128[1]; feónd *Gen.* 2072, *Ps.* 82[2], 91[8], 104[20], 107[12]. — *gen. pl.* feónda *Gen.* 1259, 2098, *Exod.* 22, 561, 570, *Dan.* 698, *Cri.* 1440, *Jul.* 159, *El.* 68, 103, 1179, *Ps.* 67[1. 21]. — *dat. pl.* feóndum *Exod.* 61, 475, *Cri.* 639, *B.* 420, 1669, *Vald.* 2[22]. — *inst. pl.* feóndum *Gen.* 1969, *Ps.* 73[10], 106[39].

Insbesondere von den Teufeln gebraucht; nom. (voc.) sg. feónd *Sat.* 480; se ∼ *Gen.* 306, 698, *El.* 954, *Sal.* 69, 499; ∼ on helle *B.* 101; êce (fâh, lâcende, sâvla) feónd *Gen.* 1261, *Ph.* 595, *Jul.* 348, *El.* 900; se ealda ∼ *Pa.* 58, *El.* 207; ∼ moncynnes *Jul.* 317, 523, 630. — *gen.* feóndes *Môd.* 27, 47, *B.* 2128, *An.* 20, 1695, *Gû.* 413; ∼ cräftê, þurh ∼ cräft *s.* cräft. — *dat.* fæcnum feónde *Cri.* 1395. — *acc.* feónd *Sat.* 463, *Gû.* 775; fiónd *Hy.* 8[25]. — *nom. pl.* þâ feóndas *Gû.* 392, *Sal.* 174; feónd *Sat.* 101; þâ hlacan ∼ *Sat.* 196; fŷnd *Gen.* 322, 334. — *gen. pl.* feónda *Sat.* 76, *Cri.* 569, 733, 770, 1416, 1626, *Seef.* 75, *An.* 1621, *Gû.* 297, 407, 538, 663. — *dat. pl.* feóndum *Gen.* 488, *Sat.* 445, *Cri.* 623, 1405, 1486, 1615. — *s.* ealdfeónd *und* feógan.

feónd-æt *m. manducatio diabolica, das Essen des Götzenopfers;* hi þäs feondætes Finces âverede *Ps.* 105[24]; *Thorpe änderte wegen des 'et cessavit quassatio' des lat. Textes* feóndætes *in* feóndhetes.

feónd-grâp *f. manus vel arreptio hostilis; inst. pl.* feóndgrâpum fäst *B.* 636.

feónd-gyld *n. sacrificium diabolicum? idolum?* þâ he on þam folce ∼ gebräc *Ps.* 105[24].

feónd-lîce *adv. hostiliter; Jul.* 118.

feónd-ræs *m. impetus hostilis; acc.* ôdþät ic (Eve) fracodlîce ∼ gefremede, fæhde gevorhte and þâ reáfode beám on bearve and þâ blæda ät *Gen.* 900.

feónd-sceaða *m. hostis nocivus, latro; nom.* fâh feóndscada *(Seeungeheuer) B.* 554; *acc.* -sceaðan *Jud.* 104 *(Holof.), Rä.* 15[19].

feónd-scipe *m. inimicitia, hostilitas; nom.* ∼ *Reim.* 68; se ∼ *B.* 2999; *dat.* ∼ *Gen.* 2691, *Ps.* 105[30]; *acc.* ∼ *Gen.* 610, 2322, *Cri.* 486, *El.* 356, 498, *Hy.* 6[30], *Phar.* 3; -scypo *Jul.* 11.

feórða *quartus; nom.* feórða *(m.) Gen.* 2869, *Dan.* 355; seó feórde *Gen.* 233; *n.* feórde *Exod.* 133, 310; *inst.* feórðan *Jud.* 12, *Men.* 33, *An.* 1460, *Füd.* 27. — *s.* feóverda.

feóung *f. odium, inimicitia; nom.* ∼ *Ps. Th.* 35[2]; *acc.* feóunge *Ps.* 108[4]. — *s.* unrihtfióung.

feóver *(meist adjectivisch) quatuor; nom.* feóver *Gen.* 216, 1516, 1964, 2074, *B.* 59, 1637 *(c. gen. pl.)*, 2163; þâ ∾ *Met.* 20[63]; þâra synt ∾, þe ... *El.* 744; feóvere *Gû.* 1107, *Sal.* 331, 333; þrittig các and ∾ vigena cynnes *Jul.* 679. — *dat.* him feóver eallum *Rä.* 52[7]; feóverum *Cri.* 879, *Men.* 211. — *acc.* feóver *Gen.* 1334, 1697, *Dan.* 115, *B.* 1027, *Men.* 15, 48, 133, 158, 194, *Met.* 20[59], *Sal.* 499, *Rä.* 39[8], 52[1], 71[4]; ∾ and tvintig vintra gerîmes *Edw.* 6; emb ∾ and þreó nihtgerîmes *Men.* 54; ∾ cynna *Rä.* 56[2]; feóvere fêt *Rä.* 37[3]. — *s.* feder- (fyder-).

feóverða *quartus; nom. n.* feóverðe *Met.* 20[61]. — *s.* feórða.

feóver-fête, fiér- *adj. quadrupes; pl.* fiérfête *Met.* 31[11].

feóvertig *quadraginta;* 1) *adjectivisch; inst.* eahta hund and feóvertigum feorum *Gen.* 1162. — 2) *substantivisch; acc.* feóvertig *An.* 1048; ∾ daga (bearna) *Gen.* 1351, 1382, *Sat.* 475, 559, 667, *Hy.* 10[85]; ymb ∾ dagena rîmes *Cri.* 466; ∾ vintra rîmes *Ps.* 94[10].

feóver-tyne *quatuordecim; nom.* cômon frome fyrdhvate ∾ Geáta gongan *B.* 1641; þâ vyrrestan folcsceadan ∾ geviton .... *An.* 1595.

fic *s.* gefic.

fiðer-leás *adj. alis carens; nom.* ∾ *Vy.* 22.

fiðra *pl. n. alae; nom.* þâ ∾ *Ph.* 297; fiðera (-u?) beód culfran fâgeres scolfres and hire bâc scîned beorhtan goldê *'pennae': Ps.* 67[13]. — *gen.* on scûan fiðera þînra *'alarum': Ps.* 56[1] *und ähnlich Ps. Th.* 16[8], 31[6]. — *dat.* under fiðrum his *'sub pennis ejus': Ps.* 90[4]; nabbad hi ât ∾ fultum *(können nicht fliegen) Met.* 31[8]. — *acc.* fiðeru *Ps.* 138[7], *Sal.* 263; hvâ me sealde ∾ tô fleógenne svâ culfran? *'pennas': Ps.* 54[6]; fiðru vinda *'pennas ventorum': Ps.* 103[1]; ic hæbbe ∾ fugle sviftran, mid þâm ic fleógan mâg .... *Met.* 24[1]; his ∾ tu *Ph.* 652; hæfde tu ∾ *Rä.* 37[7]. — *inst.* fiðrum dealne *Vy.* 88; þâ þe þurh lyft lâcad ∾ *Ph.* 316; ∾ gefrætvad *(angeli) El.* 743; be (engel) us mid ∾ bevreáh *Az.* 160; mid hira ∾ freán onsŷne veardiad *(Seraph.) Cri.* 395; beþeaht fiðerum þînum *'in velamento alarum tuarum': Ps.* 60[5], 62[7]; fugla cynn ∾ gescyrped *'volucres pennatæ': Ps.* 148[10]. — *s.* feder, gefiðrian.

findan *præt.* fand *und mit unregelmässigem Schwanken in die schwache Conjugation* funde; 1) *invenire, nanciscì, mit einfachem Object im Accusativ; wo oder wobei man etwas findet, wird gewöhnlich durch Localadverbien (bes.* þär*) oder durch die Præpositionen* ât, be, mid *(Jul.* 221*)*, in, on *oder auch gar nicht ausgedrückt; præs. sg.* ic finde *Jul.* 81; findest *Bo.* 11, 27, *An.* 1351, *El.* 84; finded *Jul.* 220, *Gû.* 30, *Rä.* 35[6], 85[26] *und* fint *Met.* 13[34]. — *pl.* findad *Gen.* 225, *Exod.* 519, *El.* 1032, *Ps.* 72[8]; þanan feorhnere ∾ *Ps.* 64[10]. — *præt. ind. sg.* 1. 3. fand *Gen.* 1456, 2040, *B.* 719, *Ps.* 105[34], 120[1], fond *Gen.* 2549, *B.* 2136 *und* funde *Gen.* 1467, *Kl.* 18, *B.* 1486, *Men.* 99, *Ps. Th.* 36[5], *Met.* 8[58]; *sg.* 2. þu fundest *Ps. Th.* 16[3]. — *pl.* fundon *Gen.* 2595, *Exod.* 387, *Dan.* 88, *Jud.* 41, *Gû.* 241, 600 *(conj.?), El.* 327, 379, 1217. — *conj. sg.* 1. 2. 3. funde *Gen.* 1444, *El.* 1090, *Ps.* 100[6]. — *inf.* findan *Exod.* 189,

Cri. 601, *B.* 207, 1156, 1378, 1838, 2294, 2870, *Men.* 228, *An.* 982, 1131, 1156, *Met.* 7[32], *Sal.* 8, *Rä.* 6[11]; þät he findan sceolde carfoðsidas *Dan.* 656; þät ge eûdon mîne aldorlege, svâ me äfter veard odde ic furðor ∼ sceolde *Dan.* 140; êde tô findanne *Ps.* 76[16]. — *part.* funden *Dan.* 66, *B.* 7, *Rä.* 28[1]; gif ve fundne veorden *Jul.* 335. — *Statt des acc. ein abhängiger Satz;* he fand on godes bôcum, hvär âhangen väs ... *El.* 202.

2) *invenire c. acc. und prädicativem part. prät. oder Adjectiv; præs. sg.* se þe him tô þam hâlgan helpe gelifeð, he þär gearo finded *(sc. eam) Vald.* 2[28]; *pl.* hi ät hâm findað vitode him visto *Rä.* 44[8]. — *prät. ind. sg.* fond (fonde *MS)* þâ his mondryhten âdlvêrigne *Gû.* 980; vord *(nom.)* ôðer *(acc.)* fand sôðe gehunden *(Wort reihte sich an Wort, sc. im Gedichte) B.* 870; he hine driórigne ∼ ealdres ät endo *B.* 2789; ôðþät he Adam gearone funde vîslîce gevorht end bie vîf somed *Gen.* 455; heó þär gearve ∼ mnndhyrd ät þam mæran þeódne *Jud.* 2; snme þâ ic ∼ ... nngeblotsade *Jul.* 490 *und ähnlich El.* 831. — *pl.* hi carcernes dnru opene fnndon *An.* 1078; symle hy hine in godes villan fromne ∼ *Gû.* 320 *und ähnlich Gû.* 885; symle frôfre þär ... gearve ∼ *Gû.* 861; þär hy feorhnere vitude ∼ *Gû.* 890. — *inf.* he mäg siðdan rihtvîsnesse findan on ferhðe fäste gehŷðde mid gedræfnesse môdes sînes *Met.* 22[60].

3) *mit acc. c. Infinitiv; præs.* þär ic hine finde ferd staðelian *Jul.* 364; *prät. sg.* fand hi svefan *B.* 118; se ät Heorote ∼ väceendne ver vîges hidan *B.* 1267; hę hordvynne fond opene standan *B.* 2270; funde hine on bedde liegan *Jud.* 278; ôðþät he fyrgenbeámas ofer hârne stân hleonian ∼ *B.* 1415; *pl.* fundon on sande sâvulleásne hlinhed healdan *B.* 3033. — *mit part. præs. statt des Infinitiv;* fond hine hlingendne ... *Gû.* 1120. — *mit blossem (passivem) Infinitiv;* svâ ic fand on gevritum cŷðan *El.* 1255.

4) *visitare, adire; inf.* sceal se gâst cuman symble ymb seofon nibt, sâvle findan þone lîchoman *Seel.* 10; voldon herehleáde hâmas ∼ *(heim fliehen) Exod.* 453.

5) *verschiedene Acte der Geistesthätigkeit bezeichnend: finden durch Nachdenken, Berechnung, Gedächtnis u. s. w.; præs.* him þät sôðcyning sylfa finded, svâ him gemet þinced *Gen.* 2894; *prät.* ic þisne eang fond on seócum sefan, samnode vîde *Ap.* 1; *pl.* svâ hit ealde ûðvitan æror fnndan *(sc. calculo) Men.* 166; *conj.* þät he in hyge fnnde tô gesecganne, hvät ... *Dan.* 513; *inf.* ne meahte he ät his hyge findan, þät he goðe volde þeóvian *(sich nicht bewogen fühlen, keinen Grund dazu finden) Gen.* 266; svâ hie hit veordlîcost ∼ mihton *B.* 3163; hû mäg ic andevare ænige ∼ vrâðum tôviðere? *Cri.* 184 *und ähnlich Met.* 22[52]; þät sceal ægleávra ∼ on ferðe *An.* 1487; ic ne can, þät ic nât, ∼ on fyrhðe, þät svâ fyrn geveard *El* 641 *und ähnlich El.* 632; sceal on circule cräftê ∼ hâlige dagas *(sc. calculo) Men.* 67.

6) *verschiedene andere Beziehungen; inf.* nô þŷ ær on þam ädelinge findan meahton, þät he Heardræde hlâford være odde þone

cynedôm ciósan volde *(d. i. konnten ihn nicht dazu bereden)* *B.* 2373; gen ic findan ne (?) can þurh vrôhtstafas vîdercyr of þâm vcarhtreafum *El.* 925; hû ho sârlîcast þnrh þâ vyrrestan vîtu meahte feorhcvale ∼ *(sc. der Juliana)* *Jul.* 573. — *part.* bid þät ærende eádiglicre funden on ferhde *(empfunden, befunden)* *Seel.* 132. — *s.* â-, onfindan.

finger *m. digitus; dat. sg.* on þäm lytlan fingre *Met.* 20 [180]; *nom. acc. pl.* fingras *Seel.* 112, *B.* 760, 984, *Ps.* 143 [1], *Rä.* 27 [7], 41 [12]; *gen. pl.* fingra *B.* 764, *El.* 120, *Gn. C.* 38; *inst. pl.* fingrum *Cri.* 668, *B.* 1505. — *s.* leávfinger.

finta 1) *cauda; nom.* se ∼ *(sc. Phoenicis)* *Ph.* 295. — 2) *die Folgen einer Handlung; acc.* þonne he þäs fâcnes fintan sceáved *Môd.* 32; hine se cvealm ne þeáh, siddan he þone ∼ furdor cûde *Jul.* 606.

firas, fyras *pl. m. homines; nom. pl.* firas monige *Rûn.* 26. — *gen. p* fira *Exod.* 396, *Cri.* 35, 1593, *Vy.* 63, *Sch.* 76, *B.* 91, 2741, *An.* 24, 160, 291, 922, 963, 982, 1288, *Jul.* 218, 240, *El.* 1078, 1173, *Ps.* 134 [3], *Rûn.* 1, *Sal.* 210, 216, 273; fira cynn (cynnes, cynne) *Cri.* 610, *Sch.* 14, *Ph.* 535, *An.* 590, *Jul.* 509, *Gû.* 836, 1224, *El.* 898; fira gehvylc hâleda cynnes *Wal.* 39; fyra *B.* 2001, 2286; fyra cynn (cynnes, cynne) *Ph.* 492, *Gû.* 961, *Gn. Ex.* 194; fyra gehvylcne mînra leóda (fyrena *MS.*) *B.* 2250; fira hearn *s.* bearn. — *dat. pl.* firum *Ph.* 3, *Pa.* 10, *Met.* 4 [39]; svâ þät is äldum cûd, ∼ on folce *Rä.* 34 [12]. — *s.* feorh.

firen, fyren *f.* 1) *scelus, crimen, peccatum; nom. sg.* firen *Hy.* 10 [17]. — *nom. pl.* fyrene *Ps.* 108 [14]. — *gen. pl.* firena *Cri.* 123, 181, *Dôm.* 35, *Gû.* 830, *El.* 1314, *Fä.* 39 (?), *Sal.* 448, ∼ lust *Cri.* 369; calra ∼ fruma *(diab.)* *Sal.* 443; ∼ hearn *(peccatores)* *Cri.* 1566, 1599; firina *Cri.* 56. — *dat. pl.* firenum *Dan.* 166, *Cri.* 722, 921, 1210, *Crä.* 90, *El.* 909, *Fä.* 94; ge gefeód in ∼ *(st. diaboli)* *Gû.* 479; symna fyrnum *Sch.* 102. — *acc. pl. (vel sg.)* firene *Dan.* 592, *Cri.* 1313, 1374, 1486, *Reb.* 13, *Ps.* 58 [3], *Fä.* 17, *Rä.* 81 [23]; leahtra ∼ *Cri.* 1281; firena *Gen.* 19, *Sal.* 315; leahtra ∼ *Cri.* 1099; fyrene *Gen.* 1941, *Gû.* 1043. — *inst. pl.* firenum *Cri.* 1617, *Wal.* 44; ∼ fordône, svearte synvyrcend *Cri.* 1104.

2) *tribulatio, molestia, vexatio, hostilitas; nom.* hine fyren onvôd (?) *B.* 915. — *dat.* Grendel nô mearn fore fæhde and fyrene *B.* 137. — *gen. pl.* svâ fela fyrena feónd mancynnes (Grendel) oft gefremede, heardra hŷnda *B.* 164; þät hcó on ænigne eorl gelŷfde ∼ frôfre *(der Grendelsplage)* *B.* 628; *und in ähnlichem Sinne heisst Grendel* ∼ hyrde *B.* 750. — *acc.* svâ þâ dryhtguman dreámum lifdon, ôdþät ân ongan fyrene fremman feónd on helle *(Grendel)* *B.* 101; þätte Grendel van hvîle vid Hrôdgâr, hetenîdas väg, ∼ and fæhde, singale säce *B.* 153; fæhde and ∼ *(? sc. die Thaten Sigemunds)* *B.* 879; þät mægvine mîne gevræcan, fæhde and ∼ *B.* 2480. — *inst. pl.* feónda genîdlan fylgdon me mid firenum *Cri.* 1441.

3) *tormentum, cruciatus; dat. pl.* in firnum *(in tormentis orci)* *Sat.* 435 *und ähnlich* in fyrnum *Sat.* 128, feónd in firenum *(diabolus)* *Sat.* 480. — *inst. pl.* deáde bifolene, firenum bifongne *(diaboli)* *Gû.* 599. — *s.* deád-, folc-, hellfiren.

firen *adj.* 1) *facinorosus*; *nom. sg.* firna .:. atol äglæca (?) *diabolus*: *Sat.* 160; *acc. pl.* stæleð fæhðe in firne *Sat.* 641. — 2) *portentosus, immanis (vgl. altn.* firnar *pl. portenta*, firn *und* firni *res portentosa*, firna *miro, magnopere); in diesem Sinne wird der inst. n. (wie* miclum *und ähnliche) adverbial gebraucht, formidolose, immaniter, immensum*; nære he (se flôd) firnum þäs deóp *Gen.* 832; forst fyrnum cald *Gen.* 316, 809; se þe of flânbogan fyrennm sceóted *(diabolus) B.* 1744; þät väs feohleás gefeoht, ~ gesyngad *(fratricidium) B.* 2441; firenum gulpon *(diaboli) Gû.* 236.

firen-bealu *n. Sündenübel; acc.* on him dryhten gesihd ~ lâdlic mirene mägencräft, mânvomma gehvone *Cri.* 1276.

firen-cräft *m. Frevelkraft, Gottlosigkeit*; þâ þe dryhtnes æ feódon þurh ~ *Jul.* 14.

firen-dæd *f. Frevelthat; gen. pl.* -dæda *Gen.* 2580, *Hy.* 4[25]; firendêda *Ps. C.* 44; *dat. pl.* fyrendædum *Dan.* 345, *Ps.* 77[37]; *acc. pl.* firendæda *Cri.* 1306; fyrendæda *B.* 1669; *inst. pl.* firendædum *Cri.* 1901, 1633, *Jul.* 59; fyrendædum *B.* 1001.

firen-earfeðe *n. furchtbare Mühsal; gen. pl.* þät þäs hearma svâ fela fyrenearfeða fylgean soeolde monna oynne *Gen.* 709.

firen-fremmende *scelera committens; gen. pl.* -dra *Cri.* 1118.

firen-full *adj. facinorosus, scelestus; nom. sg.* ~ *Met.* 15[7]; *gen.* -fulles *Ps.* 139[4]; *nom. acc. pl.* firenfulle *Sat.* 65, *Seel.* 90 (fyren- *Vere.), Ps.* 57[3], 140[12]; þâ firenfullan *Ps.* 67[2] (fyren-), 128[2], 138[16]; *gen. pl.* firenfulra *Gû.* 532, *Ps.* 81[4], 121[3]; -fullra *Ps.* 128[3]; fyrenfulra *Ps.* 54[2], 57[9].

firen-georn *adj. pronus peccandi; pl.* -o *Cri.* 1606.

firenian, firnian 1) *peccare*; þâ forvorhtan, þâ þe firnedon *Sat.* 621. — 2) *wie das goth.* fairinôn *increpare; præs. sg.* hcó me vom spreced, firenað mec vordum *Rü.* 21[34]; firenad (fyrnad *Verc.)* þus þät flæschord *(sc. anima) Seel.* 103. — *s.* gefyrnian.

firen-lîc *adj.* 1) *malitiosus, malignus; acc. pl. n.* hio þâ innvit fcala ỳvdan on tungan and me vrâdra vearn vorda spræcon, fæcne firenlîcu '... *et sermonibus odii circumdederunt me*': *Ps.* 108[3]. — 2) *vehemens, nimius; acc. f.* þät þu tô fyrenlîce feohtan sôhtest *Vald.* 1[20].

firen-lust *m. libido; nom. acc. pl.* firenlustas (fyren- *Verc.) Seel.* 34, 41; firenlustas *Cri.* 1483, *Gû.* 775; *gen. pl.* -lusta *Met.* 8[15].

firen-ondrysne *adj. nimis terribilis;* môdþrydo väg fremu folces cvên ~ *(sc. Hygd) B.* 1932.

firen-synnig *adj. facinorosus, scelestus; acc.* ~ fole *Cri.* 1379.

firen-þearf *f. nimia miseria; acc.* fyrenþearfe *B.* 11.

firen-veorc *n. peccatum, scelus; acc. pl.* -veorc *Cri.* 1301; *inst. pl.* -veorcum *Cri.* 1399.

firen-vyrcend *m. peccans; gen. pl.* -dra *Ps.* 70[3]; *acc.* -de *Ps.* 72[2].

firen-vyrhta *m. peccator; nom. pl.* -an *Ps.* 93[3]; *dat. pl.* fyrenvyrhtum *Ps.* 87[4].

firgen, fyrgen = *goth.* faírguni *n. mons, saltus (s. H. Z.* II, 558 *und Diefenb.* I, 359*), nur in Zusammensetzungen.*

firgen-beâm *m. arbor saltuensis; acc. pl.* fyrgenheámas *B.* 1414.

firgen-holt *n. silva montana; acc.* fyrgenholt *B.* 1393.

firgen-streâm (firigend-) *m. Bergstrom, aber auch als Bezeichnung des Meeres; nom.* frêcne fengelâd, þär fyrgenstreám under nässa genipu nider gevîted, flôd under foldan *B.* 1359; väter fädmedon, fleóv firigendstreám, flôd väs on luste *(die überschwemmende dem Steinbild entströmende Wasserflut) An.* 1575. — *acc.* heó þät lîc äthär under firgenstreám *(sc. Grendels Mutter) B.* 2128; ~ *(mare) Ph.* 100; ofer firigendstreám *(mare) An.* 390. — *pl.* hrim sceal sealt veallan, lyfthelm and laguflôd ymh ealra landa gehvylc flôvan firgenstreámas *Gn. C.* 47; ic väs neodan flôdê underflôven, firgenstreámum svîde besuncen *Rä.* 11[2].

firhd-sefa *m. mens; dat.* on firhdsefan *El.* 213. — *s.* ferhd, fyrhd, frihd.

firnian, firran *s.* firenian, feorran, âfirran.

first *m. Frist, spatium temporis; nom.* þâ väs ~ âgân frumrædonne þinggemearces hûtan þrîm nihtum, svâ hit välvulfas âvriten häfdon, þät hie ... þohton *An.* 147. — *s.* fyrst (fierst), fyrstmearc, -gemearc.

firvet *s.* fyrvet.

fisc, fix *m. piscis; nom. acc. sg.* fisc *Seel.* 79, *Sch.* 85, *Gn. C.* 27, *Sal.* 420; *gen.* fisces êdel (häd) *mare: Dôm.* 39, *An.* 293, *Rûn.* 16; *pl.* fiscas *Az.* 140, *Wal.* 80 *und* fisceas *Ps.* 104[25]; *gen. pl.* fisca *Wal.* 1, *Met.* 11[67], *Sal.* 81 *(A) und* fixa *Sal.* 81 *(B); dat. pl.* fiscum *Cri.* 967, *Rä.* 73[4] *und* fixum *An.* 589. — *s.* eá-, horn-, hran- (hron-), mere-, sæ-fisc (-fix).

fisc-net *n. rete piscatorium; pl.* ~ eóvru *Met.* 19[11].

fit *f. cantilena, carmen.; acc.* ic sceal giet sprecan, fôn on fitte folccûdne ræd, häledum secgan *Met. Eînl.* 9; þâ se visdôm þâ þâs ~ âsungen häfde *Boeth.* 30[1]; nu ic ~ ymh fisca cynn villo vôdcräftê vordum cŷdan hî þam miclan hväle *Wal.* 1; *für die letztere Stelle nahm man nach Lye's Vorgang ein Verbum* fittan *(cantare, disserere) an, das sonst unbelegt ist.*

fit *Streit, Gefecht (Diet. H. Z.* XI, 421 *nach* fettian *certare und* fitung *rixa, dissentio); dat.* slôh and fylde feónd on fitte *Gen.* 2072.

fix *s.* fisc.

fic-beâm *m. Feigenbaum; pl.* -as *'ficulneas': Ps.* 104[29].

fif *quinque; nom.* fife *Gen.* 1974, *Ädelst.* 28, *Kr.* 8; burga ~ *Edm.* 5; ealra væron ~ eorla and idosa *Rä.* 47[6]; þär forhorn fif and hundseofontig hædnes herges *Jul.* 588. — *gen.* fif nihta fyrst *B.* 545. — *dat.* of fif hlâfum *An.* 590. — *acc.* fif dagas (niht) *Fin.* 41, *Men.* 11; fif þûsendo *An.* 591; fif and sixtig *(c. gen.) Gen.* 1169 *und ähnlich Gen.* 1131, 1178, 1777; vintra tvâ and hundteontig and fife eác *Gen.* 1742. — *inst.* fif nihtum *Men.* 125, 179.

fif = fifel *monstrum? acc. pl.* þär ic fife geband, ŷdde eotena cyn and on ŷdum slôh niceras nihtes *B.* 420. — *s.* fifmägen.

fîfel *(altn.* fîfl) *n. monstrum marinum, gigas (vgl. Grimm zu El. 237 und Sveinb.); gen. pl.* þnrh fîfela gefeald ford onette *Vald.* 2[10].

fîfel-cyn *n. monstrorum marinorum genus; gen.* fîfelcynnes eard *(mare, regio submarina) B.* 104.

Fîfel-dor *n. porta monstrorum marinorum, der Eiderfluss; dat.* bî Fifeldore *Vid.* 43.

fîfel-streám *m. oceanus; acc.* ~ *Met.* 26[26].

fîfel-væg *m. idem; El.* 237.

fîf-hund *quingenti; acc.* ~ *(c. gen.) Gen.* 1232, 1238, *El.* 379.

fîf-mägen *n. vis magica? inst. pl.* färed äfter D. fîfmägnum fûl *Sal.* 136.

fîf-tene, -tyne *quindecim; acc.* fîftynu geâr *Gû.* 908; fîftyno *Gen.* 1151; frät folces Deniga fîftyne men and ôder svyle ût offerede *(und ein anderes Fünfzehn) B.* 1582; fîftena monnes elna *Gen.* 1397. — *gen.* fiftena sum sundvudu sôhte *(selbfünfzehnter) B.* 207.

fîftig *quinquaginta;* 1) *subst. sg. n. nom.* väs âlesen ~ cista *Exod.* 229; *gen.* fîftiges elngemeta *Gen.* 1307; se väs ~ fôtgemearces lang *B.* 3042; *acc.* þreóhund vintra and fîftig eáe *Gen.* 1601; ~ vintra *B.* 2733, *Sal.* 247; âmes vana ealra ~ (49) *An.* 1042. — 2) *adj. acc. pl.* fîftig vintrû *(oder gen.* vintra?*) B,* 2209; *inst.* mid fîftigum clûsum *Sal.* 70.

fier *s.* feor.

fiersn *(goth.* faírzna, *ahd.* fersna) *f. calx, Ferse; acc. pl.* fiersna *Gen* 913.

fierst, fiér, fiógan, fiónd *s.* fyrst, feóverfête, feógan, feónd.

flacor *adj. volitans (vgl. altn.* flacka *pervagari, dispalari, sowie engl.* to flacker, flicker *nhd.* flackern) *als Epitheton der Geschosse; nom.* flacor flânþracu *Gû.* 1117; *acc.* þonne gârgetrum ofer scildhreódan sceótend sendaḍ, ~ flângeveorc *Cri.* 676.

flâ *f. jaculum, sagitta, telum missile; nom. 'jaculum vel funda* vîdnyt *vel* flâ': *Wr. gl.* 22; *'telum, sagitta* flâ' *und 'telum, vel obeliscus* flaa, *sagitta vel spiculum* gefyderad flaa, *scorpius* geættrad flaa': *ib.* 35; *'telum* flâ': *Älf. gr.* 8. — *inst. sg.* mid ânre flân *Oros.* 3[9]. — *acc. pl.* ffân mân (mon *MS.)* hvîted *Reim.* 62; he gedêḍ his flân fŷrena *'sagittas': Ps. Th.* 7[13]; flân *Ps.* 90[6]. — *s.* flân.

flâh, flâ *(altn.* flâr) *adj. subdolus, fraudulentus, infestus; nom. 'infestus* flach': *gl. Epin.* 366; flâh feónd gemâh *(diabolus) Wal.* 39; flâh mâh flîted *Reim.* 62; *acc. sg.* vid flâne feónd *Exod.* 237. — *vgl. ahd.* flêhan *holl.* vleijen *adulari, blandiri.*

flâh *n. dolus, nequitia? nom.* ~ is geblôven miclum in gemynde *Reim.* 47.

flân *m. f. (altn.* fleinn*) m. telum, sagitta (s.* flâ*); gen.* flânes flyht *By.* 71; *dat.* sceaft nytte heóld, flâne fulleode *B.* 3119; *inst.* he hine of hornbogan flânê gesvencte *B.* 2438; *nom. acc. pl.* mîne flânna *'sagittas meas': Deut.* 32[23]; flâna *By.* 269, *Ps. Th.* 37[2], 44[7]; *gen.* flâna *Sal.* 130; ~ scûras *Jud.* 221, *El.* 117; *inst.* flânum *Exod.* 19[16], *Ps. Th.* 10[2].

flân-boga *m. arcus sagittis aptus; dat.* of flânbogan *B.* 1433, 1744.

flân-geveorc *n. apparatus jaculatorius; acc.* gârgetrum, flacor ~ *Cri.* 676; *gen. pl.* þâra flân-[geveorca] *Rä.* 57 [12].

flân-hred *adj. sagittarius expeditus; nom.* ~ *(se. mors) Reim.* 72.

flân-þracu *f. sagittarum impetus; nom.* þät him in gesonc hât heortan neâh flacor ~ *(se. morbus fatalis) Gû.* 1117; *dat. (acc.)* vid flânþräce *se. diaboli: Jul.* 384.

flæsc *n. caro, im Gegensatz theils zu den Knochen und der Haut, theils zu dem Geiste, in letzterem Sinne auch als der Sitz der sinnlichen Begierden; endlich überhaupt für ein leibhaftes lebendes Geschöpf; nom.* vord godes geveard flæsc firena leás *Cri.* 123; þät vêrige ~ *Met.* 26 [114]; þonno þîn ~ liged *(todt ist) Gen.* 2198; þonne ~ onginned hrâv côlian *Rûn.* 29; me is heorte and ~ hearde geteorad *Ps.* 72 [21]; mîn sâvl on þe þyrsted and mîn ~ on þe getreóved *Ps.* 62 [1]; þenden ~ and gæst vuniad in vorulde *Cri.* 597; for þe sceal älc ~ ford sîdian *Ps.* 64 [2]. — *gen.* flæsces hi hædon *(zur Speise) Ps.* 104 [35]; ærist ~ *Hy.* 10 [56]; âc hid on eordan elda hearnum ~ fôdor *Rûn.* 25. — *dat.* ätfeolen is mîn bân flæsce mînum *Ps.* 101 [4]; þu sâvle sendest in tô þam ~ *Hy.* 7 [5]; sâvl in ~ *Met.* 20 [238]; sâvl fâred tô þam ~ *Seel.* 130; gedælan feorh vid ~ *(sterben) Ap.* 37; onfêhd ~ *(se. reviviscens) Cri.* 1029. — *acc.* onfêng ät fæmnan flæsc nnvemme *Cri.* 418; vile mîn ~ fretan, fellea no rêced *Rä.* 76 [5]; ~ and hân *Ph.* 221; vile þät earme ~ eordan betæcan *Rûn.* 20; ne mäg þurh þät ~ so scrift geseón on þære sâvle, hväder ... *Cri.* 1306; þurh ~ and þurh firenlustas strange gestŷred *(se. anima) Ssel.* 44. — *inst.* nô þon longe väs his foorh flæscê bevunden *B.* 2424; þät þät hid feóndes hearn ~ bifongen *(ein Teufel in Menschengestalt) Môd.* 48; ~ befangen (bifongen) *Seel.* 34, *Ph.* 259, 535, *Gû.* 967; ic þät grimme geräf *(se. mortem)* fleón ~ ne mäg *Reim.* 72. — *nom. pl.* heód þâ syngan flæsc scandum þurhvaden *Cri.* 1282. — *gen. pl.* he âfêded flæscea æghvylc *'dat eseam omni carni': Ps.* 135 [25]; flæsca gehvylc *'omnis caro': Ps.* 144 [21]. — *acc. pl.* flæsc and gæstas *Rä.* 2 [12].

flæsc-hama *m. Fleischkleid, Leib; nom.* -homa *Cri.* 1166, *Seef.* 94, *Gû.* 1001; *gen.* þurh earges flæschoman îdelne lust *Cri.* 1298; *dat.* -homan *Gen.* 1386, *Jul.* 499, *Gû.* 558; *acc. sg.* -homan *B.* 1568, *An.* 151, *Gû.* 345, *Sal.* 110; *nom. pl.* -haman *An.* 1087; *acc. pl.* -homan *An.* 21, 160.

flet *mhd.* vletze, *altn. ndd.* flet *n.* 1) *area, platea, Estrich, Fussboden der Halle; acc.* hrägd hie, þät heó on flet gebeáh *B.* 1540; heó on flet gecrong *B.* 1568. — 2) *aula; nom.* hraðe väs gerŷmed fêdegestum flet innanveard *(sc. ad convivium) B.* 1976; *acc.* hû hi færlîce flet ofgeâfon *(starben) Wand.* 61; hêht þâ eahta moaras on flet teón in under ooderas *B.* 1036; väs on flet boren, þär guman druncon *B.* 1617 *und ähnlich Rä.* 56 [2], 57 [12]; hió Offan flet sîdê gesôhte *B.* 1949; þonne he mid fæmnan on flet gæd dugnða hî verede *B.* 2034 *und ähnlich B.* 2054; flet eall geondhvearf *B.* 2017; þät hie him ôder flet eal gerŷmdon *(einräumten)*, healle and heáhsetl *B.* 1086; *dat.* he him gäf

giestlîdnysse fägre on flette *Gen.* 2447; on ∼ *Vid.* 3, *B.* 1025, *Rä.* 43⁵; *acc. pl.* ic land eall geondhvearf, Persea rîce ...., Filistina flet, fästen Crêca ... *Sal.* 192. — *Nach dem Bremer WB. bezeichnet ndd.* flet *eine jede der beiden Seiten oben (hinten?) im Bauernhause, die mit Fenstern erleuchtet sind und wo die Betten stehen; nach einer Beschreibung eines alten Mindener Bauernhauses dagegen bezeichnet es den mit Backsteinen gepflasterten Hintergrund der Deele (Tenne), wo der Heerd steht und wo die Familie sich aufhält, neben und hinter welchem die Schlafräume sich befinden. — vgl. holl.* vletten *Torf schichten; nhd.* Gefletz *Kirchenschiff (Sanders).*

flet-gesteald *n. opes domesticae; dat. pl.* -nm *Gen.* 1074; *acc. pl.* flett-gesteald *Gen.* 1611.

flet-päd *m. Hausweg, Hausflur (Grimm);* ne þearf þe on edvît Abraham settan, þät þu flettpadas mîne træde *(spricht Abimelech zu Sarra) Gen.* 2729; *das MS. hat* flettvadas.

flet-räst *f. Nachtlager in der Halle; acc.* fleträste gebeág *(legte sich auf dasselbe) B.* 1241.

flett-sittende *in aula sedens; dat. pl.* -dum *Jud.* 19, 33, *B.* 1788; *acc. pl.* -de *B.* 2022.

flet-veorud, -verod *n. aulici; nom. sg.* mîn fletverod *B.* 476.

flêde *adj. s.* inflêde.

flêma *m. profugus; nom.* ∼ *Gen.* 1020. — *s.* flŷma.

flêman *fugare, s.* flŷman, geflêman (-flæman).

fleám *m.* 1) *fuga; dat.* on fleáme veordan *flüchtig werden, fliehen: Gen.* 2074, *By.* 186, *An.* 1388; *acc.* fleám *By.* 254, *Ps.* 141⁵; ∼ eóverne *B.* 2889; ∼ gevyrcan *(fugere) By.* 81; on ∼ gevindan, gevîtan, sceacan *Dan.* 614, *Jud.* 292, *B.* 1001, *Jul.* 630 (flean *MS.);* vurdon forhte âfærde and on fleám numen *An.* 1342; *inst.* fleámê *Gen.* 2000, 2279, *An.* 1546, *Ps.* 54⁷, *Rä.* 16¹³. — 2) *turma profuga; dat.* he mid fleáme com on his cŷdde *Ädelst.* 37. — *vgl. ahd.* thesan woroltfloum *Otfr.* V, 1²¹; *altn.* flaumr *impetus, præcipitatio, multitudo, turba, lætitia (Sveinb.).*

fleógan (= fleóhan) *fugere, s.* fleón.

fleógan *volare; inf.* ∼ *Gen.* 417, 1441, 1450, 1471, 1479, 2578, *Jud.* 221, *Sat.* 264, *By.* 7, *Ps.* 104³⁵, *Met.* 21², *Rä.* 1⁵⁶, 32⁸, 59³; tô fleógenne *Ps.* 51⁶. — *præs.* fleóged *Ph.* 322, *B.* 2273, *Fin.* 3; þät *(was)* me of hrife ∼ *Rä.* 24¹²; *pl.* fleógad *Dôm.* 18, *Rä.* 18⁶; *conj.* gif ic fleóge *Ps.* 138⁷. — *prät.* 1. 3. fleáh *Gen.* 1456, 1465, *Jud.* 209, *Rä.* 65⁵, 73³; ∼ þurh his eáge *Rä.* 38⁴; vord spearcum ∼ *Sat.* 162; fleág *Vid.* 127, *Gû.* 889; hägl scûrum ∼ *Seef.* 17; *pl.* flugon *Gû.* 709; him ymb ∼ engla þreátas *Sat.* 568; ∼ frêcne spel *Exod.* 203; ∼ fŷrgnâstas *An.* 1548; darodäsc ∼ *El.* 140; flugan *Ps.* 104²⁷. — *part.* sume fleógende vindad ofer volcnum *Met.* 31¹¹. — *s.* ge-, ôdfleógan; lyftfleógende.

fleóge *engl.* fly *f. musca (Wr. gl.* 23*); nom.* 'cinomya *(= cynomyia), ricinus* hundes fleóge; *papilio* buttorfleóge; *blatta* niht-butter-fleóge': *Wr. gl.* 23. — *acc. pl.* fleógan *Ps.* 89¹⁰; hundes ∼ 'muscam caninam': *Ps.* 77⁴⁵.

fleóhan *s.* fleón.

fleóh-cynn *n. genus musearum*; *gen.* fleóheynnes feala flugon ón gemæru *'seiniphes'*: *Ps.* 104[27].

fleóh-net *n. conopeum; nom. 'conopeum ∼': Wr. gl.* 48; *'conopeum ∼ vel* micg-net': *ib.* 57; väs eallgylden ∼ fûger ymb his bed âhongen *Jud.* 47. — *vgl.* 'fleóg-rŷft *conopeum, velamen ad muscas abigendas'*: *Cot.* 46 *(Lye).*

fleón 1) *intr. fliehen; inf.* þät he nolde fleógan fôtmæl landes, ofer bäc bûgan *(nicht einen Fuss weit fliehen) By.* 275; þät ic heonsu nelle fleón fôtes trym *(idem) By.* 247; on veal ∼ *Vald.* 1[15], ∼ under fenhleodu *B.* 820 *und ähnlich* fleón on ... *B.* 755, 764; onveg ∼ *Dan.* 512. — *præs. pl.* fleód on stânas *Ps.* 103[17]; *conj.* þät ic fleó geond muntas *Ps. Th.* 10[1]. — *præt. ind.* for hvan fluge þu svâ? *Ps.* 113[5]; fleáb fæge gâst *Exod.* 169; ∼ ût on Crêcas *Met.* 1[23]; *pl.* flugon *Exod.* 452, *Jud.* 297, *By.* 194, *El.* 127, 134. — *imp. pl.* fleód on feorveg! *Gû.* 228. — *part. acc. sg. m.* hväne fleónde gebrengan *(fugare aliquem) Sal.* 87, 147; *nom. pl.* ∼ væron *Gen.* 2080; læne sindon eordlîcu þing â fleóndu *Met.* 21[30].

2) *c. acc. fliehen, entgehen, meiden; inf.* heó fleón gevât þreá and þeóvdôm *Gen.* 2262; väs him ût myne ∼ fealone streám *An.* 1540; ic þät grimme geräf ∼ flæscê ne mäg (flean *MS.) Reim.* 72; he sceal svîde flión þisse vorulde vlite *Met.* 7[39]. — *præs. sg.* 3. gif he mân flŷhd *Fä.* 82; he ∼ yfla gehvyle *Ph.* 460; *pl.* fleód his ansŷne, þâ þe ... *'fugiant a facie ejus': Ps.* 67[1]; ∼ forhtlîce þunres hrôgan *'a voce tonitrui tui formidabunt': Ps.* 103[8]; *conj.* þät ic mân fleó *Ps.* 93[14]. — *præt.* 1. 3. fleáh *Gen.* 1819, 2272, *B.* 2225, *Ps.* 113[3]; he þære mægde monvisan ∼ *Gen.* 1939. — *s.* â-, be-, in-, oferfleón.

fleós *s.* flŷz (flius) *vellus.*

fleót *n. ratis, navis; nom.* 'fliét *ratis': Cot.* 200 *(Lye);* and his fleote (flote) *classis: Layamon* I, 91; *acc.* nât mîn sefa, hvŷ *(womit)* ic gebyege bât, fleót on farode *Hy.* 4[100]. — *vgl. engl.* fleet *Flotte.*

fleótan *altn.* flióta, *engl.* fleet *fluitare, fluctuare; inf.* nô he viht fram me flôdŷdum feor ∼ mealte *(sc. natans) B.* 512; *præs. pl.* oft scipu serîdende serinde fleótad *'illic naves pertransibunt': Ps.* 103[24]; *præt.* sægenga fôr, fleát fâmigheals ford ofer ŷde *(navis) B.* 1909; *part. acc. sg.* fleótende hreâv *Gen.* 1447 *und gen. pl.* fleótendra *Wand.* 54.

fleótig *(altn.* fliótr, *engl.* fleet) *adj. celer, velox; nom.* svift väs on fôre fleótga on lyfte (fleotgan lyfte *MS.) Rä.* 52[4].

fliht *s.* flyht.

flint *ahd.* vlinz *m. silex (Wr. gl.* 38*); dat.* flinte ic eom heardra *Rä.* 41[78]; *acc.* flint *Sal.* 100; ∼ unbräene *Cri.* 6; *dat. pl.* môdblinde men flintum heardran *Cri.* 1189.

flint-græg *adj. grau wie ein Flintstein; acc.* flintgrægne flôd *Rä.* 4[19].

flît *contentio, certamen; s.* geflît, sundflît, geflîta, unflitme.

flîtan *(engl.* flite*) contendere, certare, disputare; inf.* ic flitan gefrägn on fyrndagum môdgleáve men, gevesan ymb hire vîsdôm *(wenn nicht etwa hier* flitan *acc. pl. von* flîta *m. certator, disputator ist) Sal.* 179. — *præs.* flâh mâh flîted *Reim.* 62; þät is Andreas, se me *(diabolum)* on ∾ vordum vrätlîcum for vera menigo *(objurgat) An.* 1201. — *part.* flîtende fealvo stræte mearum mæton *(in die Wette reitend) B.* 916. — *s.* oferflîtan.

flión, flius *s.* flcón, flŷs.

floccan *plaudere?* heó me vom spreced, floced hyre folmum *Rä.* 21 [34]; 'flocende *complosis*': *Cot.* 39 *(Lye).* — *nach Ettm. p.* 360 *lacerare.*

floga *s.* ân-, gûd-, lyft-, uht-, vîdfloga.

flot *(altn.* flot*, engl.* float *mit verlängertem Vocal) n. aqua satis alta ad navem sustinendam, mare (vgl. ahd.* fluz *m. fluctus, flumen, unda); dat.* ongan þâ ôfstlîce eorla mengu tô flote fŷsan *El.* 226 *und ähnlich An.* 1700. — *acc.* ve villad mid þâm sceattum tô scipe gangan, on flot fêran *By.* 40; creád cnear on flot, cyning ût gevât, on fealone flôd feorh generede *Ädelst.* 35.

flota *altn.* floti *m.* 1) *navis; nom.* flota *B.* 210, 218, 301, *Gn. Ex.* 96; *acc.* flotan eóverne (ûserne) *B.* 291, *An.* 397. — 2) *nauta, pirata; nom.* flota *Exod.* 331; *acc. sg.* flotan *By.* 227, *Sal.* 151; *nom. pl.* flotan *Exod.* 133, 223; þâ ∾, vîcingâ fela vîges georne *By.* 72; *gen. pl.* unrîm heriges flotan and Sceotta *Ädelst.* 32. — *s.* æg-, ge-, härn-, sæ-, scip-, vægflota.

flot-here *m. exercitus navalis; inst.* cvom faran flothergê on Fresna land *B.* 2915.

flot man *m. nauta, pirata; nom.* '*pirata* vîcing odde ∾': *Wr. gl.* 73. — *gen. pl.* flotmonna freá *(Noah) Gen.* 1475.

flot-veg *m. via marina; acc.* faran on ∾ *Bo.* 41. — *vgl.* '*barca, celox* flotscip': *Wr. gl.* 56, 63.

flôd *m. flumen, fluctus, fluentum, currentum maris, diluvium, exundatio; sonst auch Neutrum, z. B.* þät flôd þæra myclena vätera '*diluvium multarum aquarum*': *Ps. Th.* 31 [7]. — *nom. sg.* flôd *Gen.* 150, 204, 1386, *Exod.* 481, *B.* 545, 580, 1361, 1422, 1689, *An.* 1548, 1575, *Rä.* 23 [6]; se flôd *By.* 72, *An.* 1637; þâ com flôvende ∾ äfter ebban *By.* 65. — *gen.* flôdes *B.* 42, 1516, 1764, *An.* 252, 367, 1532, 1618, 1631, *Met.* 11 [70] (foldes *MS.), Sal.* 80, 157. — *dat.* flôde *Gen.* 1544, *Cri.* 1169, *B.* 1888, *An.* 265, 1584, *Rä.* 23 [14], 73 [3]; rûmum ∾ *Gen.* 167; þes lytla vyrm, þe her on flôde (flonde *MS.)* gæd fôtum dryge (?) *Rä.* 41 [77]. — *acc.* flôd *Gen.* 832, *Exod.* 462, *B.* 3133, *An.* 1591; fealuvne (fealone, flintgrægne) flôd *B.* 1950, *Ädelst.* 36, *An.* 421, *Rä.* 4 [19]. — *inst.* flôdê *Rä.* 11 [2]; ic ville mid ∾ fole âcvellan *Gen.* 1296; bevrigon mid ∾ *Gen.* 157; sceal faran ∾ blôd *(in Strömen fliessen) An.* 956. — *nom. acc. pl.* flôdas *Exod.* 362, *Cri.* 966, *An.* 908, *El.* 1270, *Ps.* 76 [13], *Rä.* 67 [4]; fâmige (sealte) ∾ *Gen.* 2213, *Ps.* 68 [14]. — *gen. pl.* flôda begang (þrym, genipu) *B.* 1497, 1826, 2808, *Ps.* 65 [11]. — *dat. pl.* flôdum *Cri.* 980. — *s.* brim-, Cofor-, drenc-, drencc-, geofon-, heáh-, lagu-, mere-, sæ-, väter-, villflôd.

flôd-blâc *adj. durch die Flut erbleichend, ertrinkend; nom.* sâvlum lunnon fäste befarene, ∼ here *Exod.* 497.

flôd-egsa *m. terror aquarum; nom.* ∼ becvom *Exod.* 446.

flôd-veg *adj. via marina; inst.* fôron flôdvegê *Exod.* 106; *acc. pl.* fôr flôdvegas *Rä.* 37[9]; on ∼ feòr gevîtan *Seef.* 52.

flôd-veard *f. Flutenwarte d. i. die zu Schutzmauern aufgethürmten Fluten des roten Meeres; acc. sg.* flôdvearde *Exod.* 493.

flôd-vudu *m. lignum marinum i. e. navis; acc. pl.* ∼ *Cri.* 854.

flôd-vylm *m. aquarum fluctus; nom.* ∼ *(sc. maris) An.* 516; *inst. pl.* þär lagustreámas vrätlîce vyllan onspringad, fägrum flôdvylmum foldan leccad *Ph.* 64.

flôd-ŷð *f. maris unda; inst. pl.* -um *B.* 542.

flôr *m. f. (altn.* flôr *m. nhd.* Flur *m. f.) pavimentum, area, solum; nom.* flôr forstê gevorht *(i. e. glacies) Rûn.* 11; flôr âttrê veóll *(sc. orci) Sat.* 318 *und ähnlich Sat.* 39; '*excussorium* flôr on hûse': *Wr. gl.* 26; '*area* breda þiling *vel* flôr on tô þerscenne': *ib.* 37; '*fori* scipes flôr:' *ib.* 56. — *dat.* on þære flôre *Boeth.* 36[7]; he gang äfter ∼ *B.* 1316; ätfealh mîn sâvl ∼ '*adhæsit anima mea pavimento*': *Ps.* 118[25]; þu þam vätere foldan tô ∼ fäste gesettest *Met.* 20[91]; on flôra *Sat.* 110. — *acc. sg.* on fâhne flôr feónd treddode *B.* 725; feól on þâ flôre *Met.* 1[81]; þät him þät heafod vand ford on þâ ∼ *Jud.* 111; he feormad his bernes ∼ '*et purgabit aream suam*': *Luc.* 3[17]. — *s.* helleflôr.

flôvan *fluere, fluctuare; inf.* ∼ *Ps.* 77[21], 104[36], *Gn. C.* 47, *Sal.* 321. — *præs.* flôved *Dôm.* 1, *Ps.* 103[10], *Met.* 5[14]; burnan ∼ *(pro pl.)* '*fluent aquae*': *Ps.* 147[7]; svâ fram fŷre veax ∼ and mylted *Ps.* 67[2]; hreóh väter tô mînum feore inn ∼ and ganged *Ps.* 68[1]; *pl.* flôvad *Ps.* 92[3]; *conj.* þeáh þe eóv velan tô ... flôven '*divitiæ si affluant*': *Ps.* 61[11]. — *præt.* fleóv *An.* 1575; *pl.* fleóvon *Cri.* 985. — *part.* cvom flôvende flôd äfter ebban *By.* 65. — *s.* be-, geond-, tô-, underflôvan; hunigflôvend.

flyge *m. Flug, volatus; gen.* se fugel flyges cunnode *Cri.* 645; *dat.* vid flyge gâres *Crä.* 66; on ∼ and on flyhte *Sat.* 112.

flyge-reóv *adj. wilden Fluges; nom. pl.* -ve *(diaboli) Gû.* 321.

flyge-vîl *n. flying wile (List, Tücke), die Pfeile Satans; inst. pl.* feóndes flygevîlum, fâcnsearvum *Mód.* 27.

flyht *m. Flug; nom.* þäs fugles (gâres) flyht *Cri.* 639, *B.* 1765. — *dat.* cômon earnas [faran] on flybte *An.* 866; on flyge and on ∼ earda neósan *Sat.* 112; on ∼ *El.* 744. — *acc.* þäs fugles flyht *Cri.* 654; þurh flânes ∼ *By.* 71; se þe nafad fugles ∼ *(facultatem volandi) Sal.* 226. — *inst.* se fugel fared flyhtê on lyfte *Ph.* 123 *und ähnlich An.* 868; fuglas hine hringê beteldad ∼ on lyfte *Ph.* 340; mid hrädum ∼ *Nic.* 26; flihtê lâcan *(fliegen) Cri.* 399. — *inst. pl.* flyhtum tôflôven *Reim.* 47.

flyht-hvät *adj. strenuus in volatu; gen.* flyhthvates *Ph.* 335; *acc. pl.* fedre flyhthvate *Ph.* 145.

flŷma *m. profugus; dat. pl.* nolde hi tô flŷmum gedôn '*non disperdet eos*': *Ps.* 77 [37]. — *s.* flêma, hereflŷma.

flŷman *e. acc. fugare; inf.* ∼ *Rä.* 15 [19]; *præs. pl.* flŷmad *Rä.* 17 [6]; *præt.* flŷmde *Gen.* 2115. — *s* â-, geflŷman, geflêman.

flŷs, flius *(mhd.* vlies) *n. vellus, lana; nom.* '*vellus* flîs': *Wr. gl.* 66; *acc.* flŷs '*vellus*': *Ps.* 71 [6]; vulle ∼ '*lanam*': *Ps.* 147 [5]; *inst. pl.* ne vât ic mec bevorhtne vulle flŷsum (fliusum *Leid. Cod.*) *Rä.* 38 [3].

fnäd *n. fimbria; acc.* on his reáfes ∼ '*in oram vestimenti ejus*': *Ps.* 132 [2]; äthrân his reáfes ∼ '*fimbriam vestimenti ejus*': *Matth.* 9 [20]; and gehrân þät ∼ his hrägles *(var.* flis) '*vestimenti ejus fimbriam*': *Bed.* 1 [27]. — *pl.* heora reáfa fnadu '*fimbrias*': *Matth.* 23 [5]; '*fimbria* fnado *vel* läppan': *Wr. gl.* 40. — *vgl.* mid gyldnum fnasum '*fimbriis aureis*': *Ps Th.* 44 [15].

fnäst *m. flatus, anhelitus*; forstes ∼ *Ph.* 15; þurh þäs fŷres ∼ *Jul.* 583. — *vgl. ahd.* fnëhan (fnah) *und* fnastôn *anhelare, altn.* fnasa *fremere und* fnösun *f. fremitus, stridor.*

folc *n. populus, gens, natio, vulgus, plebs, cives, homines, sowol im sg. als pl. wie* leóde *Leute), exercitus, multitudo; nom. sg.* folc *Exod.* 106, 169, 350, 446, 566, *Dan.* 698, *Cri.* 1232, *Men.* 6, 9, *An.* 653, 805, 1025, *Gû.* 256, *El.* 872, 1257; dryhtnes folc *(in coelo) Kr.* 140; *c. pl. verbi:* þenden þät folc mid him hiora fäder være healdan voldon *Dan.* 10 *(s. auch nom. pl.)* — *gen.* folces *Gen.* 1669, 2314, 2489, 2666, *Cri.* 569, 1648, *B* 1124, 1582, 1832, 2357, 2513, 2644, 2981, *Fin.* 46, *An.* 29, 619, 662, 1070, 1088, 1303, 1572, 1593, *El.* 157, 199, 1095; fremu folces cvên *(regina) B.* 1932; ∼ nerigend *Sal.* 80; folkes scippend *Hy.* 2 [1]. — *dat.* folce *Gen.* 2129, 2416, 2626, 2710, 2834, *Exod.* 88, 102, *Dan.* 64, *Cri.* 908, 1440, *Môd.* 70, *B.* 14, 465, 2595, *An.* 785, 797, 1082, 1132, 1146, *El.* 415, 895, 989, 1056. — *acc. (z. Th. plur.?)* folc *Gen.* 1232, 2022, *Exod.* 45, 72, 217, *Dan.* 228, *Cri.* 579, 890, 1026, *B.* 463, 522, 693, 1179, *Men.* 182, *An.* 430, 1198, 1508, 1558, 1666, *El.* 117, *Phar.* 2. — *inst.* oferfôr mid þŷ folcê fästena vorn *Exod.* 56; he ∼ gestêpte sunu Ôhtheres, vîgum and væpnum *B.* 2393; mid þŷ ∼ *(in populo, apud populum) An.* 1645, *El.* 891.

plur. nom. of him vîd folc cneórîm micel eenned væron *Gen.* 1638, of him folc unrîm þrymfäste tvâ þeóda âvôeon *Gen.* 2614 *und ähnlich Gen.* 1553, 2291, 2333; eal-dvêrige Egypta ∼ *Exod.* 50; me Israhela ne voldon ∼ onenâvan *El.* 362; ∼ Sigelvara nâman þär fästne eard '*populus Asthiopum*': *Ps.* 86 [3]; eall ∼ '*omnes populi*': *Ps.* 116 [1]; folc *Cri.* 526, 1223; þâ ∼ *Cri.* 1301, *B.* 2948; ∼ tô sægon *B.* 1122. — *gen.* folca *Gen.* 153, 670, 2539, *Exod.* 279, 445, *Dan* 15, 401, 667, *Az.* 104, *Cri.* 426, 516, 556, 946, 1219, *Crä.* 20, *B.* 430, 2017, 2429, *Men.* 135, *An.* 330, *El.* 502, *Hy.* 5 [10], 8 [20]; fôr ∼ gedryht *El.* 27; farad ∼ þryðum *Ph.* 326, *Pa.* 51 *und ähnlich Exod.* 340; and þâ his môdor hêt fêran ∼ þreátê, ... vîgena þreátê *El.* 215; ∼ bearn *Gen.* 1087; he us on þät fŷr fylde ∼ mæstê *(numerosissimos) Gen.* 747. — *dat.*

folcum *Dan.* 692, *Cri.* 195 *(Leuten)*, 225, 338, 1422, 1549, *B.* 55, 262, 1855, *Men.* 54, 179, 218, 228, *An.* 409, 606, *Gû.* 792, *El.* 1143, *Ps.* 56[11], *Rä.* 89[3]; on þissum ∾ *(in hoc populo) Gen.* 2499; Faraon mid his ∾ *Exod.* 501. — *acc.* folc *Gen.* 233, 1382, *Cri.* 484, 588, 1379, *Ps.* 55[6], *Rä.* 8[6]; þâs ∾ *(die Bewohner von Sodam u. Gom.) Gen.* 2506; se slôh þeóde ∾ þearle manige *'multas gentes'*: *Ps.* 134[10]. — *inst.*. folcum *Sat.* 559. — *s.* dryht-, here-, mägen-, sige-, sûd-, vîdfolc.

folc-âgende *populum possidens; nom. sg.* -de *Jul.* 186; *nom. pl.* -de *B.* 3113; *gen.* -dra *Ph.* 5.

folc-bealo *n. malum vel cruciatus ingens; acc.* þrovedon ∾ þreálîc, mærne martyrdôm *Men.* 125, *wo Bouterweks Ausgabe* fcorhbeale *bietet; vgl.* þeódbealu.

folc-bearn *n. populi filius, popularis; pl. nom.* ∾ *Gen.* 1760; *inst.* -um *Gen.* 2194.

folc-beorn *m. vir popularis; nom.* folcbiorn *B.* 2221.

folc-cû *f. vacca populi; dat. pl.* fearra gemôt under folcûm (= folc-cûm) *'concilium taurorum inter vaccas populorum'*: *Ps.* 67[27]; *vgl.* vildeór, vyrtruma *für* vilddeór, vyrttruma *und ähnliche Composita.*

folc-cûd *adj. populis notus, celeber; nom.* ∾ nama *Met.* 26[9]; *acc.* folccûd getcáh ealde lâfe *(gladium) Exod.* 407 *(oder nom. m.?);* folccûdne ræd *Met. Einl.* 9.

folc-cvên *f. regina populi; nom.* ∾ *B.* 641.

folc-cyning *m. rex populi; nom.* ∾ *B.* 2733, *B.* 2873; *dat.* -ge *Gen.* 2753; *pl.* -gas *Gen.* 1974, 2074.

folc-dryht, -driht *(altn.* folkdrôtt*) f. multitudo populi; acc.* folcdryht vera *Gen.* 1262 (-driht), *Cri.* 1067.

folc-egsa *m. terrores puplici; dat.* þu tôvurpe fästen his for folcegsan *'posuisti munitiones ejus in formidinem'*: *Ps.* 88[32].

folc-firen *n. populi scelus; nom. pl.* værlogena sint folcfirena hefige (folcefirena *MS.* folces firena?) *Gen.* 2110.

folc-freá *m. dominus populi; dat.* heora folcfreán *Gen.* 1852.

folc-gesîdas *pl. m. pares, nobiles, comites gentes, populares; nom.* ∾ *Gen.* 2134, *Met.* 1[70]; *dat.* -um *Dan.* 412.

folc-gestealla *m. idem; gen. pl.* folcgestâlna *Gen.* 271; *dat. (inst.) pl.* mid svilcum folcgesteallan *Gen.* 287.

folc-gestreón *n. divitiæ populi; inst. pl.* -um *Gen.* 1981.

folc-getâl *n. numerus populi; acc.* väs âlesen leóda dugude on ∾ fiftig cista *Exod.* 229. — *s.* folctalu.

folc-getrum *n. exercitus; inst.* ôdþät (hie) folcgetrumê gefaren häfdon sîd tôsomne *Gen.* 1987; mid heora ∾ (folce- *MS.) Gen,* 2046 (?), *wo die Alliteration auf* t *ruht.*

folc-gevinn *n. bellum;* Gota gûde gelysted, folcgevinnes *Met.* 1[10].

folc-land *n. terra populi; gen.* feorres folclondes *Kl.* 47.

folc-mägen *n. Volksmenge; nom. acc.* ∾ *Exod.* 347, *Dan.* 185, *An.* 1062.

folc-mægd *f. tribus, natio; gen. pl.* -da *Gen.* 1277, 2213.

folc-mære *adj. celeber; acc. pl.* folcmæro land *Gen.* 1801.

folc-ræd *m. was zum Besten des Volkes dient; acc.* ∾ fremede *B.* 3006 (-rêd *MS.*), *An.* 622.

folc-ræden *f. plebiscitum; acc.* sum on mädle mäg môdsnottera folcrædenne ford âhycgan *Crä.* 42.

folc-riht *n. Volkbesitzung, rechtlicher Antheil am Gemeinbesitz (Diet. H. Z.* X, 338), *jus publicum; acc. pl.* ofercom mid þŷ campê cneómâga fela, feónda ∾ *Exod.* 22; *gen. pl.* forgeaf him vîcstede vêligne, folcrihta gehvylc, svâ his fäder âhte *B.* 2608.

folc-säl *n. aedes popularis; acc.* ic folcsalo bärne, räced reáfige *Rä.* 2 [5].

folc-sceaða *m. Volkstyrann, Bösewicht; pl.* þâ vyrrestan fâ folcsceadan *An.* 1595.

folc-scearu (-scear?) *f. natio, provincia (vgl. engl.* shire) *dat.* -sceare *Gen.* 1872, 2477, 2680, 2829, *An.* 684, *El.* 968; -scere *El.* 402; -scare *(allodium Kemble) B.* 73; *acc.* -sceare *Gen.* 1781.

folc-scipe *m. natio, populus; dat.* ∾ *Rä.* 33 [10].

folc-stede, -styde *m. locus populi, habitaculum, terra, arx, urbs; nom.* eall þät mearcland, folcstede gumena *An.* 20; *dat.* on ∾ *Ädelst.* 41, *Rä.* 6 [11]; on þam ∾ *Jud.* 320, *An.* 179; fram þam folcstydo *(loco proelii) Gen.* 2000; *acc.* folcstede *Gen.* 2201, *B.* 76 *(arcem)*; ∾ fâra *B.* 1463; *nom. pl.* þär ∾ fägere væron *Gen.* 1933.

folc-sveót *m.? multitudo populi, caterva; gen. pl.* folcsveóta mæst fyrdleód gôlon *Exod.* 577.

folc-talu *f. populi enumeratio, genealogia; dat.* þät he from Noe nigoda være on folctale *Exod.* 397.

folc-toga *m. dux populi, princeps; nom.* ∾ *Exod.* 14, *Dan.* 656, 725, *Gû.* 874; *gen.* -an *Jud.* 47; *dat.* -an *Dan.* 108 *(regi), Jul.* 225; *nom. pl.* -an *B.* 839, *An.* 8, 1460, *Sal.* 119; *acc. pl.* -an *Exod* 254, *Jud.* 194; hêt tôsomne sîne leóde, folctogan *Dan.* 528.

folcû *s.* folc-cû.

folc-veras *pl. m. populares, populus;* ∾ *Gen.* 222, 1846.

folc-vîta *m consiliarius publicus;* sum bid ∾ *Crä.* 77.

folc-viga *m. bellator; nom. pl.* -an *Rä.* 15 [18].

fold-ärn *n. domus terrena i. e. sepulchrum; inst.* foldärnê fäst (biþeaht) *Cri.* 730, *Gû.* 1004.

fold-bold *n. arx; nom.* fäger ∾ *B.* 773.

fold-bûend, -bûende *pl. terricolæ; nom. acc.* -bûend *B.* 2274, *Gû.* 844, *Ps.* 64 [10]; -bûende *Cri.* 868, 1178, *Hö.* 101, 105, *B.* 1355, *El.* 1014, *Met.* 17 [2], *Sal.* 279; *gen.* -dra *Gû.* 35, *Rä.* 2 [13]; *dat.* -dum *Az.* 24, *B.* 309, *Hy.* 10 [22], *Met.* 8 [4].

folde *f.* 1) *die Erde, das feste Land, im Gegensatz sowol zum Wasser als*

auch zu Himmel nnd Hölle, als Wohnsitz der Menschen und Erzeugerin der Gewächse; nom. folde *Gen.* 116, 157, 215, 1765, 2204, *Hö.* 20, *An.* 1584, *Jul.* 499, *Gû.* 715, *Met.* 11[43], 20[59. 85]; þeós ∾ *Sat.* 213; grêne ∾ *Gen.* 1018, 1561. — *gen.* foldan *Gen.* 222, *Exod.* 369, *Ph.* 8, *Rä.* 29[1]; ∾ mægde (gesceafte, neát, stân) *Cri.* 144, 953, *Sal.* 218, 420; ofer ∾ vang *Men.* 114; ∾ bearm, fädm, sceát, sceátas. — *dat.* foldan *Gen.* 2577, *Dan.* 498, *Sat.* 495, *Ph.* 60, *Rûn.* 28, *Rä.* 8[9]; on ∾ *(auf Erden) Cri.* 808, 1034, *Seel.* 144, *Crä.* 1, *B.* 1196, *Men.* 143, *Gû.* 367, 780, *Kr.* 132, *Rä.* 34[12]; on þisse ∾ *(hier auf Erden) Sal.* 476; äfter ∾ (= geond) *Exod.* 396, *Cri.* 984, 1143. — *acc.* foldan *Gen.* 154, *Sat.* 264, *Cri.* 321, 408, 980, 1003; *An.* 1526, *Rä.* 40[10]; þär lagostreámas ∾ leccad *Ph.* 64; ofer (geond) ∾ *Gen.* 1087, *Cri.* 279, *Ph.* 197.

2) *Landschaft, ein einzelnes Land; nom.* folde *Gen.* 1969, *Ph.* 29. — *gen.* unlytel dæl sîdre foldan *Gen.* 2551. — *dat.* on þære foldan *Sal.* 273; on Brytene in ∾ her *Men.* 15. — *acc.* Sennar, grêne vongas, fägre foldan *Gen.* 1658; þät land gesêc, þe ic þe älgrêne ŷvan ville, brâde ∾! *Gen.* 1752; on þâ fägran ∾ *(Paradies) Cri.* 1390; âflŷhd grêne eordan, ∾ geblôvene *Ph.* 155; on elþeóde êdel healde, fägre ∾ *Bo.* 37; þâs ∾, þone mearcstede *Sal.* 216. — *inst. pl.* þu eart hyht ealra, þe on þisse eordan ûtan syndon odde feor on sæ foldum vuniad '*spes omnium finium terræ et in mari longe*' *(in insulis) Ps.* 64[6].

3) *humus, sowol Erdboden als Erdkruste; dat.* of vealle âhleóp, þät he on foldan stôd *An.* 738; licgad on ∾ *An.* 1429; feallan (ge-) tô ∾ *Jud.* 281, *Sat.* 546, *An.* 920 *und ähnlich Cri.* 1450, *An.* 971; ∾ befolen *Dan.* 560; läg mîn flæschoma in ∾ bigrafen *Cri.* 1466 *und ähnlich Jul.* 417, *El.* 987, 1080; of deáde from ∾ ârâs *(e sepulchro) Cri.* 466; nnder *Exod.* 536, *Sal.* 69. — *acc.* on foldan feallan *Sat.* 533, *Ph.* 74, *B.* 2975; âfylled hine on ∾ *Sal.* 297; heortan blôd ∾ gesêced *Sal.* 157; ic ∾ slîte *(sc. taurus) Rä.* 13[1]. — *inst.* foldan biþeahte *(sepulti) Ph.* 490 *und ähnlich El.* 722, 974; svâ þu vorulddeáde vrige mid ∾ *Ps.* 142[4].

4) *Erde als Stoff; dat.* god Adam of þære clænestan foldan gevorhte *Gû.* 795.

fold-gräf *n. Erdgrab; dat.* -gräfe *El.* 845; *dat. pl.* -grafum *Cri.* 1026.

fold-græg *adj. erdgrau; nom.* eá sceal of dûne ∾ fêran (flôdgræg?) *Gn. C.* 31.

fold-hrêrend *terram tangens vel peragrans; gen. pl.* deóra foldbrêrendra *(im Gegensatz zu den Vögeln) Pa.* 5.

fold-räst *f. requies sepulchralis; gen.* -e *Cri.* 1029.

fold-vang *m. campus, terra; nom. acc.* foldvong *Cri.* 975, *Gû.* 1300.

fold-västm *m. quidquid terra gignit; inst. pl.* vyrtum, fägrum foldvästmnm *Ph.* 654.

fold-veg *m.* 1) *via terrestris; dat.* randas vægon ford on foldvege *Gen.* 2050; *acc.* and fordgân, foldveg tredan, grêne grundas *An.* 776; ∾ mæton, cûde stræte *B.* 1633; *inst.* onette ford foldvegê *Gen.* 2873;

gevît nergian þin feorh foldvegê! *(sc. fugiens) Gen.* 2510; hêt his môdor fêran ∽ *(wol in* flôdvegê *zu ändern) El.* 215; *nom. pl.* foldvegas *B.* 866; *inst. pl.* of hurgsalum farad foldvegum *Pa.* 51. — 2) *für die Erde überhaupt; dat.* on foldvege *Cri.* 1530, *An.* 206, *Gû.* 1224.

fold-vela *m. opes terrestres; nom.* ∽ *Reim.* 68.

folgad, -oð *m.* 1) *servitus, ministerium, Amt, Gefolgschaftsdienst; acc.* âhte ic fela vintra folgad tilne, holdne hlâford *Deór.* 38; þär heo oft fägerne ∽ häfdon uppe mid englum *Sat.* 329; ic me fêran gevât ∽ sêcan vineleás vräcca *Kl.* 9; Valentinianus väs ær þäs Juliannses cempena ealdormann; he him bebeád, þät he forlête þone his cristendôm oðde his folgoð; þâ väs him leófre, þät he forlête his ∽ þonue þone cristendôm *Oros.* 6[33]; *dat.* of callum þyssum bîfylcum â tô his folgoðe and tô his þênunge þâ ädelestan côman þisses cyninges *'ad ejus ministerium': Bed.* 3[14]; *gen. pl.* Seraphin habbad folgoða cyst mid cyninge *Cri.* 390. — 2) *vitae conditio? nom.* hvädres bið hira folgoð tilra? *Sal.* 369.

folgere *m. assectator, pedissequus; acc. pl.* folgeras sîne *Hy.* 10[35].

folgian *(c. dat. vel acc.) engl.* follow 1) *folgen; præs.* mîne soeap gehŷrad mîne stefne and hig folgiad me *'et sequantur me': Joh.* 10[27]; *conj.* þät mînre spræce spêd folgie *Ps.* 55[4] *und ähnlich præt. conj.* folgode *Gen.* 2384; *præt.* þegn folgade *(gieng hinterher) Rä.* 38[2], 84[2]; þät ve sôdfästes svaðe folgodon *An.* 673. — 2) *verfolgen, einem nachsetzen;* he folgode feorhgenîdlan *B.* 2933. — 3) *sich nach etwas richten, obsequi, obtemperare;* he forlæted lâre þîne and mânþeávum mînum folgad *El.* 930. — 4) *Mannendienste thun, servire, adhærere alicui, subditum esse; præs.* he ânum (hlâforde) folgad and ôderne forhogad *'uni adhærebit et alterum contemnet': Luc.* 16[3]; *pl.* him folgiad fuglas scŷne in þam gladan hâm, gæstas gecorene *(in coelo) Ph.* 591; *conj.* folgie (-ige) svylcum hlâforde svylcum he ville *'serviat domino cui velit': LL. Ädelst.* 5[1]; *præt.* gif hvylc landleás man folgode on ôdre scire *'serviat in alio comitatu': ib.* 2[3]; in þâ scire, þe he ær ∽ *'in comitatu quo antea incoluit': LL. Älfr.* 37[1]; þäs ealdormanues þe he ær in his scire ∽ *'in cujus comitatu prius folgavit': ib.* 37; þâ fêrde he and ∽ ânum burhsittendum men *'et adhæsit uni civium' (der verlorne Sohn) Luc.* 15[15]; svâ ic geondfêrde fela fremdra londa; gôdes and yfles þär ic cunnade freómaegum feor, folgade vîde *Vid.* 53; *pl.* þeáh hi hira beággyfan hanan folgedon þeódenleáse *B.* 1102; *part.* þâ väs on eorðan êce dryhten 40 daga folgad folcum *(bedient von ...?)* gecŷðed mancynue *(sc. nach der Auferstehung) Sat.* 559. — *s.* fylgian.

folm *ahd.* folma *f. palma, manus; nom.* folm *Ps.* 79[15], *Rä.* 41[52]. — *dat.* sceolde sveordes ecg of sceadan folme feorh âcsigan (?) *An.* 1135; folme *(inst.?) Rä.* 72[8]. — *acc. sg.* folm *Rä.* 40[10] *und* folme *B.* 970, 1303, *Ps.* 128[5]; symle he sceal singan, þonne he his sveord geteó, Fater Noster and þät Palmtreov biddan, þät him hu gifo feorh and folme *(d. i. eine kämpfkräftige siegreiche Hand) Sal.* 169. — *inst.*

folme *Ps.* 94[5]; mid ∾ *B.* 748; svîdran ∾ *(dextrâ) Jud.* 80. — *nom. acc. pl.* folme *El.* 1066, *Rä.* 32[7], 33[5] *und* folma *B.* 715. — *gen. pl.* folma *Rä.* 28[15]. — *dat. pl.* folmum *Cri.* 1456, *B.* 158, *Ps.* 70[3]. — *inst. pl.* folmnm *Gen.* 983, 1010, 2171, 2813, 2906, *Exod.* 237, 396, *Jud.* 99, *Cri.* 1422, *Vy.* 18, *B.* 722, 992, *An.* 522, *Ps.* 77[71], *Rä.* 21[34], 60[19], 62[5]; mid ∾ *Gen.* 1096, *Exod.* 407, *Sat.* 714; fâum (hæðenum, fästum) ∾ *Gen.* 62, *El.* 1076, *Ps.* 68[5]; on þone eádgan andvlitan hondum slôgun, ∾ âreahtum and fŷstum eác *Cri.* 1125. — *s.* beadu-, gearo-, mânfolm.

folme *f. idem; dat.* of folman *By.* 150.

for *præp. c. dat. vor, für;* 1) *ante, local:* for þäs eágum, þe ... *Gen.* 2108; him geonge þûhton men for his eágum *Gen.* 2429; herad hord for hreóstum! *Jud.* 192; þät he for eaxlum gestôd Deniga freán *(dat.) B.* 358; draca lîgegesan väg hâtne for horde *B.* 2781; vand tô volcnum välfŷra mæst, hlynode for hlæve *B.* 1120.

2) *coram, in conspectu, præsente vel audiente aliquo;* and fägerra lyt for ädelinge idesa sunnon *Gen.* 1853; he andsvarode ädre for eorlum *Gen.* 2137; geseah for Abrahame Ismael plegan *Gen.* 2778; âhleóp þâ for häledum hildecalla *Exod.* 252; ve for dryhtne iu dreámas hefdon *Sat.* 44; väs on fiet horen Grendles heafod egeslîo for eorlum *B.* 1649; io for dugeðum Dâghrefne veard tô handbonan *B.* 2501; hŷgdest þu þe for häledum *Seel.* 153; nô he pære feohgyfte for scotenum scamigan þorfte *B.* 1026; for þam folce spräc *Jul.* 184; þeáh ic fela for him vundra gefremede *El.* 362; for unc ânum tvâm *Rä.* 61[15]; *ähnlich Exod.* 276, *Dan.* 142, 445, 659, 719, 720, *Az.* 168, *Sat.* 83, 355, *Crä.* 83, *Vid.* 104, *B.* 1215, 2020, *Ap.* 55, 61, *An.* 768, 926, 1202, *El.* 110, 124, 332, 351, 404, 406, 417, *Reim.* 86, *Kr.* 112, *Rä.* 21[12], 36[12], 49[1], 56[8].

3) *Diesem Gebrauch verwandt sind folgende Stellen:* väs gevinnes þâ yrmda for eordan endedôgor neáhgeþrungen *Gû.* 905; þu eart dôhtor mîn seó dŷreste ... ânge for eordan *Jul.* 95; se is hetra þonne þu, ädelra for eordan, æhtspêdigra *Jul.* 101; he is for eordan ädeles cynnes *El.* 591; þät him hid for vorulde veordmynda mæst and for ussum dryhtne dôma sêlast *Alm.* 3—4; gif he vile for dryhtne dômes hleótan *Rûn.* 1; io eom se lytla for þe and se lyðra man *Hy.* 3[41]; þeáh ve hine (þone stede) for þam alvealdan âgan ne môston *Gen.* 359; gif io môt for þe mînê vealdan *Gen.* 2251; þam väs Judas nama cenned for eneómâgum *El.* 587; þâ väs âgangen 233 vintra for vorulde *El.* 4.

4) *einen subjectiven Beweggrund bezeichnend;* vom dyde for oferhygdum *(vor, aus Uebermut) Dan.* 298; ne dyde io for fâcne ne for feóndscipe *Gen.* 2691; ne frine ic for tæle ne þurh teónevide *An.* 633; for æfstum invit syredon *An.* 610; þät lif, þät ic þe for lnfan hold gecŷpte *Cri.* 1471; *ähnlich Gen.* 22, 1673, *Dan.* 748, *Sat.* 228, *Crä.* 24, *B.* 338—39, 434, 508—9, 1206, 1796, 2926, *Gû.* 179, *El.* 496, *Ps.* 131[11], *Ps. C.* 24, *Met.* 9[11]; þrovode for manna lnfan *(aus Liebe zu ...) Men.* 86 *und ähnlich Cri.* 1117, *Men.* 82, *An.* 431, *El.* 564.

5) *eine objective Ursache bezeichnend;* he volde for vera synnum eall âæðan *Gen.* 1279; veras him ondrêdon for þære dæde sveng äfter svefne *Gen.* 2670; findan sceoldo earfoðsîdas for his ofermedlan *Dan.*

657; for lufan dryhtnes Stephanus väs stânum vorpod *El.* 491; he þrovode for guman synnum *Kr.* 146; *ähnlich Gen.* 1925, 2504, 2639, *Dan.* 345, 613 (?), *Az.* 172, *Sat.* 69, 74, 197, *Dôm.* 28, *El.* 677, *Kr.* 99. — is him vuldorcyning for onmädlan eorre gevorden *Sat.* 429; þâ gen väs yrre god Abimelehe for þære synne *Gen.* 2742; *ähnlich Gen.* 341, 1861, *Sat.* 282. — mêde for þâm miclum bysgum *Gû.* 1083; me synt cneóvu unhâle for fästenum *'a jejunio': Ps.* 108[24]; veard Moyses mägenê gehysgad for heora yfelum *Ps.* 105[25]; he svâ geómor veard for his synnum *Dôm.* 88; vêped for mînum gripe *Rä.* 70[6]; hire for his dædum com, þät hire þûhte ... *(durch) Gen.* 602; he for mundgripe mînum sceolde licgean lîfbysig *B.* 965; *ähnlich Sat.* 62, *B.* 2835, 2966, *An.* 39, *El.* 1134, *Sal.* 47, *Rä.* 88[15]. — for þreánêdlan hetesvengeas fleáh *B.* 2224; ve þec for þreáum and for þeónŷdum ârna biddad *Dan.* 294; svâ þec nu for þearfum þîn âgen geveorc bideð þurh hyldo *Cri.* 112; veard anhydig *(superbus)* for þære sundorgiefe *Dan.* 606; geþrovade vîte for oferþearfe ilda cynnes *El.* 521; *ähnlich Gen.* 982, *Az.* 14, 15, *Cri.* 22, *Hö.* 112, *Kl.* 10, *B.* 832, *Ap.* 73, *El.* 657. — þät se hryne beorgan sceolde for þäs engles ege æfestum þrîm *Az.* 58; he flŷhd grimme gieltas for godes egsan *Ph.* 461; se (engel) väs in þam fŷre for godes meahtum hâlgum tô helpe *Az.* 65. — for þam dædveoroe drihten hêredon *Exod.* 575; tunge mîn hlissad for þînes selfes sôdfestnesse *(ob tui ipsius justitiam) Ps. C.* 115; ve gefeód for þon (= þâm?) fägerum dagum, on þâm þu ... *'delectati sumus pro diebus ...': Ps.* 89[17]. — Maria sôhte veroda god *(fuhr gen Himmel)* for sunna sibbe *Men.* 150. — þät him egsa becom, dyne for dêman, þâ he duru in belle bräo and bêgde *Sat.* 380. — for hvam (hvan, hvon) *cur;* for þam (þan, þon) *ideo, ergo, igitur, quam ob rem.*

6) *in negativen Sätzen bezeichnet es das Hindernis oder den Grund für die Unterlassung einer Handlung;* þät heó for flôde fôtum ne meahte land gespornan no on leáf treoves steppan for streámum *Gen.* 1457—59; ne dorste he for freán egesan (þär) leng eardigean *Gen.* 2590; ic for tæle ne mäg ænigne gelufian eorl on êdle *Hy.* 4[105]; *ähnlich Exod.* 235, *Dan.* 166, *Sat.* 50, 106, *B.* 462, 1515, 1734, 2549, *Gû.* 633. — io hit leng ne mäg helan for hungre *El.* 703; be rîces ne vênde for verodlêste *El.* 63.

7) *mit Beziehung auf den Gegenstand, vor dem man sich fürchtet, wovor oder wofür man besorgt ist;* forhte gevordne for freán egesan *An.* 457; for ansŷne êces dryhtnes þeós eorde sceal âhifigan and for Jacobes gode forbtigean *'a facie dei': Ps.* 113[7]; for þære onsŷne beód egsan âfyrhte *Cri.* 1020; unforbt for þam vorde *Kr.* 111; *ähnlich Gen.* 1956, *Dan.* 726, *Cri.* 924, *Dôm.* 113, *An.* 1088, *Gû.* 664, *Kr.* 21, *Ps.* 67[9]. — þâ þe for his lîfe lyt sorgedon *Gû.* 209; nalles for ealdre mêarn *B.* 1442 *und ähnlich B.* 1537; nu vit hreóvige mâgon sorgian for his sîde *(vor seinem Kommen) Gen.* 800. — *Ferner bei den Verbis schützen, bewahren, befreien;* þâ ic ville gemundbyrdan for eóv *(adversus vos) Gen.* 2473; þät þeo hâlig gæst vid earfedum eáde gescilde for þam myrcelse, þe *(dass)* þeo monnes hond from þînre onsŷne

ädelnm âhvyrfde *Gû.* 429; for leahtrum âlês þîne gesceaft (of *Wr.*) *Hy.* 8[33]; brohte him tô bearme brâde stânas, bäd him for hungre hlâfas vyrcan *(für den Hunger, zur Abwehr desselben) Sat.* 673.

8) *mit dem Dativ der Person, für die oder wegen der man etwas thut oder leidet;* ic edvît for þe oft âräfnade *'propter te supportavi improperium'*: *Ps.* 68[8] *und ähnlich Cri.* 169; þäs þe *(quod)* he for his dryhtne dreógan sceolde *Gû.* 312; ic vile me þät eal for gode þolian *(um Gottes Willen) Hy.* 4[70]; se þe deäd for us geþrovade *Sat.* 665. — eardas rûme meotud ârærde for moncynne *(für die Menschen) Gn. Ex.* 16. — *Ähnlich auch mit unpersönlichem Dativ:* se þe for dryhtnes naman deádes volde onbyrigan *Kr.* 113; us hâle gedô for þînes naman âre! *(um deines Namens Ehre willen) Hy.* 8[35]; dô me nu micle mildheortnesse for þînum þam mæran naman! *Ps.* 108[21].

9) *zur Bezeichnung der Gemässheit, pro, secundum, juxta;* feorma mec for þînre miltse! *Hy.* 4[26]; hi âlŷsde eft for his veordscype Eádmund cyning *Edm.* 12; nele us god vîtnian for his veldædum *Ps.* 76[7]; *ähnlich Dan.* 311, *Hö.* 113, *Vy.* 98, *An.* 1287, *Gû.* 611, *Hy.* 4[50], 8[24].

10) *zur Bezeichnung des Zweckes;* hine god for ârstafum us onsende *(zur Hülfe) B.* 382; þn for ârstafnm nsic sôhtest *B.* 458; þät vurde þegn svâ monig forlædd be þam lygenum, þe for þâm lârum com *Gen.* 598.

11) *bei den Verbis bitten, beschwören, geloben;* he hi for drihtne bäd, þät hi ... *(bat sie um Gottes willen) Met.* 1[64]; ic þe hâlsige for þam hîrêde, þe þu .... *(beschwöre dich bei ...) Sat.* 423. — ic þe gehâte for þam hâlgan ... *Gen.* 2140; þâ ic for god ville gemundbyrdan *(bei Gott! betheuernd) Gen.* 2472.

12) *zur Bezeichnung dessen, wofür oder wogegen man etwas gibt;* ic him sceal for his môdþräce mâdmas beódan *B.* 385; ful oft ic for lässan *(für Geringeres)* leán teohhade hnâhran rince *B.* 951; sealde vîg tô vedde nalles vunden gold for his suhtrigan *(für die Auslösung seines Vetters) Gen.* 2071. — bi me yfel settan â vid gôde and feóunge for lufan mînre *'odium pro dilectione': Ps.* 108[4].

13) þonne þu for unc bæm *(bu Ex.)* andvyrdan scealt *(für uns beide Rechenschaft geben) Seel.* 87; þät þu ne scyle for ânra gehvylcum *(sc. membrorum)* onsundrum riht âgildan (for æghvylc onsundran *Ex.) Seel.* 97.

14) *quoad, de;* þâ gen Elenan väs môd gemynde ymb þâ mæran vyrd for þâm näglum *El.* 1065; *vgl.* hi sædon for manegum yflnm dagum *(locuti sunt de ...) Nic.* 2.

15) *temporal;* for vintra fela *(vor vielen Jahren) Gen.* 2199. — Jndise fêda ân on onette uncûd gelâd for his mægvinum *(prius quam ..., mit Uebergang in locale Bedeutung) Exod.* 314. — *s.* fore.

for *præp. c. acc. vor, für;* 1) *local, in conspectum;* ne dear ic ford gân for þe andveardne *Gen.* 871 *und ähnlich Ps.* 67[8]. — *temporal, ante, prius quam;* heó sceal for gesîdmägen simle eodor ädelinga ærest gegrêtan *Gn. Ex.* 89. — *einen Vorzug bezeichnend, præ;* he his môdor for ealle menn geveordode ofer eall vîfa cynn *Kr.* 93.

2) *pro, loco, vice*; hine on âd âhôf for his âgen bearn *Gen.* 2930; se þe for ealle spräc foónda mengu *Gû.* 171 *(vgl.* forespreca); se þære ädelan seeal andvyrde âgifan for þyslîene þreát on medle *El.* 546 *und ähnlich El.* 318; me væran mîne tearas for hlâfas *'fuerunt mihi lacrymae panes': Ps. Th.* 41 [3]. — hine cŷðað and for cyning mærad *(als König) Ph.* 344; ic þec me for snnn vylle freógan *(tanquam filium) B.* 947; þät þn for sunn volde hererinc habban *B.* 1175; häfdon heora hlâford for þone hêbstan god *Met.* 26 [44]. — nafast þu for âviht ealle þeóda *'pro nihil habebis omnes gentes': Ps.* 58 [8]; ne he him þäs vyrmes vîg for vîht dyde *B.* 2348 *und ähnlich Ps.* 85 [13]; nis me ege mannes for âhväder *'non timebo quid mihi faciat homo': Ps.* 55 [4]. — þe þät for sôd monnnm secge *(als wahr) Gn. C.* 64. — þonne þn for unc bn *(bæm Verc.)* andvyrdan scealt *Seel.* 87; þät þn ne scyle for æghvylc *(sc. membrorum)* onsundran riht âgieldan (for ânra gehvylcum *Verc.) Seel.* 97. — for mîne brôðru ic bidde *Ps.* 121 [8].

3) ne habbað viht for þät *(dafür, davon)*, þeáh hi vom dôn *Fä.* 70. — svâ svâ ve forlætad leahtras on eorðan, þâm þe vid ns âgyltað, and him vomdæda vîtan ne þencað for earnunge êcan lîfes *(ut mereamur vitam æternam) Hy.* 6 [28]. — þät þeós eorde sie eall for þät ôðer ungemet lytel *(gegen, im Vergleich zu) Met.* 10 [9]. — *s.* fore.

for *præp. c. inst. (in denselben Beziehungen, wie* for *c. dat.)*; þeáh ve sinna fela didon for ûrê disigê *Hy.* 7 [107]; hine feor forvräc metod for þŷ mânê *B.* 110; acol for þŷ egesan *An.* 1268; acle for þŷ ræsê *Jul.* 587; ne murn þu for þŷ mêcêl *Vald.* 1 [24]. — for þŷ (þê, þî) *weshalb, deshalb.*

foran *adv. vorn, vor, voran, vorwärts;* vonnum hyrstnm foran gefrätved *Rä.* 54 [8]; se þe ∼ læded bridels on blancan *El.* 1184; ∼ is þyrel *Rä.* 45 [2]; *ähnlich B.* 984; lîchoman leahtras and hefignes ... fortîd môd *(acc.)* ∼ monna gehvelces *Met.* 22 [34]. — þät väs ân ∼ ealdgestreóna *B.* 1458. — ∼ âfeallan *(vorwärts fallen) Dan.* 557. — *Temporal, im Voraus, vor der Zeit:* nngesælige men hine (þone deád) ær villað ∼ tôsciótan *Met.* 27 [19].

Häufig mit Præpositionen verbunden; cômon tô þeódne foran *(ad regem coram, in conspectum regis) Dan.* 93; hvurfon tô þam hædenan ∼ *Dan.* 434; þe him ∼ ongeán linde bæron *B.* 2364; him þär sigecyning vid þone segn ∼ râd *Exod.* 172; þone mist, þe vid þâ eágan ∼ usses môdes hangode *(vor unseren Augen) Met.* 20 [205]; hvŷ þâ stiorran ne scînen before þære sunnan, svâ hi dôd middelnihtnm vid þone mônan ∼ *(coram luna) Met.* 28 [47]; teód tôsomne vid þät môd ∼ mistes dvoleman *Met.* 5 [43]; is se fugel fâg ymb þâ breóst ∼ *Ph.* 292. — *s.* ät-, be-, bi-, onforan.

foran *præp. c. dat. vor (local);* nn vo on þät bearn ∼ breóstum stariad *(ante, ad pectus tuum jacentem) Cri.* 341.

for-bärnan *comburere; inf.* ∼ *Gen.* 2858, *Cri.* 1543, *Dôm.* 7, *B.* 2126, *Met.* 9 [9], 20 [115]; *præs. sg.* forbärnd *Met.* 8 [54]; *prät.* forbärnde *Exod.* 123

(conj.), *Ps.* 105[16] *und pl.* forbärndan *(ind.) Ps.* 73[7]; *part.* -ned *Exod.* 70, *Cri.* 1007; -nedne *Seef.* 114.

for-beran *(engl.* forbear*) e. acc.* 1) *abstinere se a re, reprimere, inf.* þät he þone breóstwylm ~ ne mehte *(lacrimas reprimere) B.* 1877; *præs. pl.* hi firenlustas forberad in breóstum *Gû.* 776. — 2) *ferre, Nachsicht womit haben; præt.* ge setton me in edvît, þät ic eáde forbär rûme regolas and rêde môd geongra monna in godes templum *Gû.* 459.

for-berstan *conteri, dirumpi, dirui, exstingui; præs. sg.* me þäs vên næfre forbirsted *Ph.* 568; *pl.* beora bogan forberstad *'conteratur': Ps. Th.* 36[14]. — *præt.* godvebba cyst ufan eall forbärst *Cri.* 1138; ~ sveord Beóvulfes, gesvâc ät säcce *B.* 2680. — *part.* väs him gylp forod, beót forborsten *Gen.* 70.

for-bêgan *deprimere, imminuere, humiliare; præt.* þâ he duru helle forbräc and forbêgde *Sat.* 468; *præs. conj.* gâd fromlice, þät ge gûdfreán gylp forbêgan! *An.* 1335; *part.* väs môdigra [mägen] forbêged, vigendra þrym *An.* 1573. — *s.* forhîgan, -bŷgan.

for-beornan *comburi; præt.* forbarn *B.* 1616, 1667 *und* forborn *B.* 2672, *Jul.* 587; *part. pl.* forburnene *Dan.* 435.

for-beódan *(c. dat. pers. et acc. rei) verbieten; inf.* forbiódan *Met.* 9[54]; forbeád *Gen.* 637, 646, 881, *Cri.* 1486; *part. pl.* forbodene *Gen.* 895, *Ph.* 404, *Gû.* 819.

for-bîgan = forbêgan; *inf.* þŷ (mêcê) þu Gûdhere scealt beót forbîgan *Vald.* 1[26]; *præt.* he him bälc forbîgde *Gen.* 54; *pl.* hy forvræcon vîcinga eynn and Ingeldes ord forbîgdan *Vid.* 48; *part.* väs him forbîged þrym *Gen.* 70; veard byra dôm gesvidrod, bälc ~ *Jud.* 267.

for-brecan *conterere, confringere, destruere, violare; inf.* volde helle veallas ~ *Hö.* 35. — *præt.* þâ he helle duru forbräc and forbêgde *Sat.* 468; ic *(diab.)* ~ sumra fêt bealosearvum *Jul.* 473. — *pl.* hi Judêa blæd forbræcon billa ecgum *Dan.* 709; vit valdendes vord ~ *Gen.* 798. — *part.* gebod godes forbrocen bäfdon *Gen.* 698.

for-bredan *transformare; inf.* þät beó (Circe) sceolde mid hire scînlâcê beornas ~ and mid bealocräftum veorpan on vildra lîc *Met.* 26[76].

for-bregdan *obducere; præt.* oft ic *(diab.)* misthelmê forbrägd eágna leóman *Jul.* 470.

for-bûgan *c. acc. declinare a, præterire, evitare, fugere; inf.* vîg ~ *Vald.* 1[15]; *præt.* se þâ gûde forbeáh *(floh) By.* 325.

for-bŷgan = forbêgan; *inf.* volde helle veallas forbrecan and ~ *Hö.* 35; *præt.* þâ he hellvarena heáp forbŷgde in cvicsûsle *Cri.* 731.

for-ceorfan *dissecare; præt.* heó healfne forcearf þone sveoram him *Jud.* 105.

for-cinnan .....; *præs. pl.* þonne hine forcinnad þâ cyrican getvinnas *Sal.* 107, *wol verlesen für* forcumad.

for-cuman *c. dat. vel acc. prævenire, superare, supervenire; præt. sg.*

þu þäs dracan mihtum forcôme *Ps.* 73[14]; þone Erodes caldrê besnydede, forcom ät campe, rîces berædde *An.* 1327; *pl.* egsa me and fyrhtu ealne forcvômon '*venerunt super me*': *Psalm* 54[5]; felc hi þîn gehŷndan and yrfe þîn eall forcûman '... *et hereditatem tuam vexaverunt*': *Ps.* 93[5]. — *part.* häfde se snotra aunu Davides forcumen and forcŷded Caldea eorl *(in der Disputation besiegt) Sal.* 176 *und ähnlich Sal.* 206; *pl.* nu sind forcumene and in cvicsûsle gehŷnde deófla cempan *Cri.* 561; bring us hælo lîf vêrignm vîteþeóvum vôpê forcymenum! *Cri.* 151.

for-cûd *s.* nnforcûd.

for-cveđan *(reflexiv) magna polliceri? inf.* ne sceal hine *(sich)* mon cildgeong ∼, ær he hine âcŷdan môte *Gn. Ex.* 49.

for-cŷđan *im Wortstreit besiegen?* häfde se snotra snnu Davides forcumen and forcŷded Caldea eorl *Sal.* 176 *und ähnlich Sal.* 206.

ford *(ahd.* furt*) m. vadum: Wr. gl* 54; *dat.* ät þam forda *By.* 81; *andere Belege für diese Form s. Bout. Cädm.* I, 321. — *acc.* ofer þone ford faran *By.* 88; ymb brontne ∼ *B.* 568.

for-dædla *s.* mânfordædla.

for-dôn 1) *perdere, destruere; præs. conj.* þät þät fŷr ænige eallunga fordô *Met.* 20[130]; *præt. conj.* þŷ läs hi ôdre fordyden äđela gesceafta *Met.* 29[45]; *inf.* þät he mæge fordôn þâ unsceddendan '*ut interficiat innocentem*': *Ps. Th.* 9[28]; sêcd hine tô fordônne '*quaerit perdere eum*': *ib.* 36[32]. — 2) *seducere? part.* þeáh heó dearnenga fordôn vurde, forlæd mid lygenum *(Eva) Gen.* 629. — 3) *im part. præt. sceleratus (vgl. Graff* IV, 322); *nom. sg.* deádfirenum fordên *Cri.* 1207; *acc.* þät gesælige veorud gesihd þät fordône sâr þrovian *Cri.* 1249; *nom. pl.* firenum ∼ svearte synvyrcend *Cri.* 1104; þät hi þär scoma mæste dreógad ∼ *Cri.* 1275; *gen.* mânfulra hlôd, fordênera gedrâg *(sc. der Menschenfresser) An.* 43; *dat.* seóded svearta lêg synne on fordônum *Cri.* 995; *vgl.* forvorht.

for-drîfan *pellere, propellere, cogere, expellere; inf.* sumne sceal hreóh ∼ *(ihn soll der Seesturm verschlagen) Vy.* 15; *præt.* svâ hine nŷd fordrâf *(duzu trieb) Jud.* 277; ôđþät ve þisse leóda land gesôhton *(erreichten)*, svâ us vind ∼ *An.* 269; his gefêran he ∼ *(verbannte) Älf. Tod* 2; *imp.* fordrîf hi! '*expelle eos*': *Ps. Th.* 5[11].

for-drugian *arescere, siccari; part.* fordrugod tô dnste *Met.* 20[104].

ford *adv.* 1) *hervor, herbei, in conspectum;* þâ com Vealhþeó ford gân *(kam in die Halle) B.* 1162; þanon ∼ becom '*prodiit*': *Ps.* 72[6]; þâ väs ∼ cumen geóc äfter gyrne *An.* 1586; ∼ læded fägere vindas of his goldhordum '*producit*': *Ps.* 134[8]; þonne ∼ cumad firenfulra þreát '*cum exorti fuerint*': *Ps.* 91[8]; þonne he egeslîcne cvide ofer þät fæge folc ∼ forlæted *Cri.* 1518; gedô nu ∼ beácen þîn! *El.* 784; ne dear ic ∼ gân for þe andveardne *Gen.* 870; þe þär cumad ∼ *(in conspectum domini) Cri.* 921; þonne ic ∼ cyme *(herbeikomme, mich zeige) Rä.* 61[8]; ∼ cymene *Rä.* 14[10]; siddan sunne eft ∼ tô

morgen metod up forlæt *Gen.* 2438; svât sprang ford under fexe *(sanguis prosiluit) B.* 2967; *ähnlich Gen.* 122, *Exod.* 156, 525, *Cri.* 709, *Dôm.* 35, *Sch.* 47, 64, *B.* 59, 612, *Fin.* 5, *Edw.* 22, *El.* 1105, *Ps.* 64[2], *Rä.* 64[2]. — niht ~ gevât *(brach ein) Rä.* 30[13] *und ähnlich Gen.* 2447.

2) *vorwärts, fürbass;* he ôfstum ford lâstas legde *Gen.* 2535; mägen ~ gevât *(processit) Exod.* 346; êfste svîde and onette ~ foldvegê *Gen.* 2873; freodovong þone ~ ofereodon *B.* 2959; þät ge feónda gehvone ~ ofergangad *Exod.* 561; *ähnlich Gen.* 1801, 2050, 2112, *Exod.* 103, *Sat.* 248, *Hö.* 41, *Ph.* 455, *By.* 3, *An.* 776, *Rä.* 22[6]; þâ se (darod) tô ~ gevât þurh þone þegen *By.* 150. — *vom Vorrücken, Verlauf der Zeit:* ôd þät ford gevât dägrîmes vorn *Gen.* 974; væron feóvere þâ ~ gevitene dagas on rîme *Gû.* 1107; dagas ~ scridun, väs neáh seó tîd *Gû.* 942; þonne dôgor þeód mîn ~ scriden *(meine Lebenstage abgelaufen) Gû.* 1012; *ähnlich Gen.* 1421, *B.* 210, *El.* 1268. — sceal seó vyrd svâ þeáh ~ steallian *(vor sich gehen) Gen.* 2390; sceal sôd ~ gân vyrd äfter þissum vordgemearcum *Gen.* 2354.

3) *nach einem Ziele hin;* tô þäs vîtgan fôron tô þære ceastre ford *Dan.* 42; he tô ~ gestôp *B.* 2289; ~ gelædan up tô êdle *Sat.* 402; in godes folo ~ onsended of his brägdhogan biterne strâl *Cri.* 764; þe þär ærest com ~ on fêdan *Sat.* 324; *ähnlich Sat.* 566, *Sch.* 35, *B.* 745, *An.* 1508, *El.* 120, 1062.

4) *das Ueberschreiten eines Zieles oder ein Uebertreffen bezeichnend;* þŷ läs him gielp scedde þurh his ânes cräft ofer ôdre ford *Cri.* 685; nænig eft þäs svîde þurh snyttru cräft ... ford gestîged, þät him folca veard vorulderäftas under ânes meaht ealle forlæte *Crä.* 20; þeáh hine god eafedum stêpte, ofer ealle men ~ gefremede *B.* 1718.

5) *fort, weg, hinweg;* ford faran *(abire) Gen.* 543; hine ~ onsendon ofer ŷðe *B.* 45; ~ gevitan *(sterben) s.* gevîtan; þonne ic ~ scio *(sterbe) Gen.* 1103; ær þon he ~ cure vintrum välreste (*oder* frôd?) *Gen.* 1642; fêrdon ~ þonon *B.* 1632; ~ âscûfan *Rä.* 87[6]; sôna him seleþegen ~ vîsade *(sc. ad cubiculum) B.* 1795; *ähnlich Jud.* 221, *B.* 903, 1179, 2266, *Vald.* 2[10], *Ps.* 56[1], 107[9], *Rä.* 30[11]; and io ~ âgef, þâ þe ic ne reáfude ær *'quae non rapui, tunc exolvebam:' Ps.* 68[5].

6) *temporal: fortan;* heald ~ tela nive sibbe! *B.* 948; se þe helle ~ healdan sceolde *Gen.* 348; *ähnlich Gen.* 437, 1946, *Cri.* 1633, *Rä.* 73[5]. — *fort wie bisher, noch ferner;* lêt ford vesan *(fortbestehen) Gen.* 955; ic sceal ~ sprecan gen ymb Grendel *B.* 2069; heóldon englas ~ heofonrîces hêhde *Gen.* 320; þät ic his môdor geveard, ~ fæmne sê þeáh *Crî.* 211; *ähnlich Gen.* 567, 625, 1190, *Cri.* 299, *Men.* 70, *Jul.* 121, *Gn. Ex.* 165; and svâ ~ gongende he his forgifnesse dæleð dôgra gehvam (*so fortfahrend*) *Cri.* 426. — *fort und fort, ununterbrochen, per omne tempus;* io eóv mid vunige ford on frôfre *Cri.* 489; and þät ~ geheóld on his dagana tîd *El.* 192; ic þâ være ~ sôðe gelæste *Gen.* 2307; þär he volde â vinnan onginnan and þonne on þäm gevinne þurhvunian ~ *Met.* 25[70]; þe väs lâtteóv

ford þâra leóda *Ps.* 67[25]; *ähnlich Exod.* 404, *Cri.* 1361, *Vy.* 63 (? forh *MS.*), *Sch.* 20, 47, *B.* 210, *An.* 54, *El.* 213, *Ps.* 105[4], *Met.* 11[42], *Rä.* 82[5], ford bûtan ende *Ph.* 637; of þyssum ∾ âva tô vorulde *Ps.* 112[2]; 113[25]; ∾ heonan *Ps.* 138[14]; â ∾ siddan *Ps. C.* 103, *Met.* 13[40]; ∾ ofer þät *Hy.* 10[39]; from orde ôd ende ∾ *El.* 590; *ähnlich Exod.* 287, *Az.* 112, *Jud.* 120, *Sat.* 475, *Cri.* 101, 375, 582, 1641, *Ph.* 579, *Gû.* 813, 1017, *El.* 139, *Ps. Ben.* 50[10], *Ps.* 118[24. 99], 142[12], 148[14], *Hy.* 6[13], 7[123], *Met.* 11[94], 17[23], 20[10. 17]. — þurh ealle list lîfes tiligan, feores forhtlîce ford adolian *Cri.* 1320 *und ähnlich Gû.* 46; mäg nu snottor guma brûcan gôdra tîda and his gæste ∾ veges villian *Gû.* 7.

7) þâ me cnnnon andsvare cŷðan for eóv ford *El.* 318; sum in mädle mäg folcrædenne ∾ gehycgan *Crä.* 42. — nis nænigu gesceaft, ne fugol ne fisc ..., þät he ford ne sŷ fŷres cynnes *Sal.* 423. — *Die unmittelbare notwendige Folge von etwas bezeichnend:* me bid ford vitod, gif ic freán hŷre, þät ic þolian sceal ... *Rä.* 21[24]. — *valde, magnopere:* ofer me syndon, þâ þe me êhton, fästum folmum ford gestrangad *Ps.* 68[5].

ford-bæro *f. procreutio; gen.* ∾ tîd *(die Zeit der Schöpfung) Gen.* 132.

ford-gang *m. progressus, processus; gen.* -es *Exod.* 469.

ford-gesceaft *f.* 1) *creatura, res creatae, mundus; nom. acc.* vilt þu vîsne vôdboran fricgan ymb ∾, biddan þe gesecge sîdra gesceafta cräftas cyndelîce ... *Sch.* 3; fyrn ∾ *Rä.* 81[2]. — 2) *futura, status futurus; nom. acc.* is seó ∾ dîgol and dyrne, dribten âna vât ... *Gn. C.* 61; he þâ ∾ forgyted and forgŷmed *B.* 1750; dol seldon drymed ymb his ∾ *Fä.* 56; *insbesondere vom Zustand der Seelen nach dem Tode?* þät, me forgefene gâstes vunde *(acc. absol.)*, an ∾ fêran môte *sc.* ic *(in vitam æternam) Ps. C.* 52, *wo jedoch Dietrich übersetzt: 'ut mihi condonata animi vulnera in abolitionem abire possint'.* — ? beheóldon þär engel drybtnes ealle fägere þurh ∾ *Kr.* 10, *was nach Bout. bedeuten soll: 'schön vermöge ihrer Seligkeit.'*

ford-gesŷne *adj. conspicuus; gen. pl.* fela bid on foldan fordgesŷnra geongra geofona *Crä.* 1.

ford-georn *adj. abeundi vel procedendi cupidus;* fûs and ∾ *By.* 281.

ford-here *m. frons exercitus, primum agmen?* hie getealdon on þam fordherge fêdan tvelfe *Exod.* 225.

fordian *s.* gefordian.

ford-mære *adj. præclarus; nom.* ∾ tungol *(sol) Sch.* 69.

ford-ryne *m. procursus; acc.* heóldon ∾ heora eástreámas of neorxna vange *Gen.* 215.

ford-sîd *m.* 1) *progressus, abitus; gen.* hingonges strong, fordsîdes from *Rä.* 63[2]; ∾ georn *Bo.* 41. — 2) *obitus; gen.* fordsîdes fûs *Gû.* 1023; *dat.* äfter fordsîde *Hy.* 7[72]; *acc.* fæges fordsîd *Gû.* 1300; hreder innan born äfysed on ∾ *Gû.* 911; on longne veg tô þam fägran gefeán ∾ mînne on êcne eard *Gû.* 1154.

ford-snottor *adj. sapientissimus; acc.* -snoterne *El.* 1053 *und* -snotterno *El.* 1161; *gen. pl.* -snotterra *El.* 379.

ford-spell *n. effatum, dictum;* vite þe be þissnm feávum fordspellnm, þät .... *Môd.* 47.

fordum *s.* furdum.

ford-veg *m. profectio, progressus, abitus, obitus; gen.* fûs fordveges *Exod.* 248 (-gas), *Rä.* 31[3]. — *dat.* väs môdsefa âfŷsed on fordvege *Kr.* 125; sume vîg fornom, ferede in ∼ *Wand.* 81. — *acc.* fûs on fordveg *Exod.* 129, *Men.* 218, *Gû.* 773, 918; he of ealdre gevât frôd on ∼ *B.* 2625. — *acc. pl.* häfde hine gesvîded sôdum cräftum and gevurdodne on fordvegas *(den Moses) Exod.* 32; on ∼ *Exod.* 350; valdend scûfed [on] ∼ villan þînne *(ut succedat tibi) Gen.* 2813.

ford-veard *adj.* 1) *pronus, vorwärts gerichtet, vorn befindlich; nom.* ôder (pîl) on heafde fäst and ∼ fealled on sîdan *(sc. am Pfluge) Rä.* 22[13]; hvîlnm ic cávunga fästen ∼ brece *Rä.* 72[23]. — 2) *aliquem versus tendens; nom.* þät mîn gehêrnes *(auditus)* on gefeán blîdse ∼ tô þe *Ps. C.* 79, *nach Diet. jedoch continuo.* — 3) *sempiternus, fortwährend; acc.* fordvoardne gefeán *Ph.* 569; *nom. pl.* him fordvearde on þære dägtîde dngude væron, vilna gehvilces veaxende spêd *Gen.* 1658; *inst. pl.* gifena gefylled, fremum fordveardnm *Gen.* 210.

ford-veard *m. proreta? nom.* ∼ scipes *(Noah) Gen.* 1436.

fore *præp. c. dat.* 1) *ante, local;* fore eágum cordhûendra *Cri.* 1324; fore onsŷne êcan dryhtnes standad *An.* 721; *ähnlich An.* 912, *Gû.* 385, *El.* 746. — gif him van fore volcen bangad *Met.* 5[4]; nu scîned þe leóht fore glädlîc ongeán *Gen.* 614.

2) *coram, in conspectu, præsente vel audiente aliquo;* hû gebealdne sind sâvle vid synnum fore sigedêman *Cri.* 1061; hie fore leódum leóhte blîcad *Cri.* 1239; þonne bid gæsta dôm fore gode sceâden *Cri.* 1233; þâ väs sang and svêg fore Healfdenes hildevîsan *B.* 1064; þonne veoroda mæst fore valdende andveard gæd *(in conspectum ejus) Cri.* 1070; þät his sôd fore us genge veorde *(apud nos) Gû.* 736; vordê oväd fore þam beremägene *An.* 728; *ähnlich Cri.* 1084, 1115, 1140, *Hö.* 57, *Vid.* 55, 140, *B.* 169, *Ap.* 11, 36, 71, *An.* 737, 1652, *Jul.* 74, *Gû.* 436, 630, *Hy.* 4[79. 80. 89]. — þe me fore stonded *Jul.* 277 *und ähnlich Gû.* 217, *El.* 577; ealra þâra bisena, þe us hêo fore ... vîsdôm cŷdad (?) *Gû.* 499; him vêpan fore! *'ploremus coram eo': Ps.* 94[6]; cumad him fore! *(vor ihn) Ps.* 94[6].

3) *causal: wegen, um willen, für, vor, aus;* feóhd his betran eorl fore æfstum *Môd.* 37; þu fore manna lufan þînre môdor bôsm gesôhtes *Hö.* 110; *ähnlich Gû.* 321, 433, 684, 932, *Fä.* 78. — he âhongen väs fore moncynnes mânforvyrhtum *Cri.* 1095; þŷ läs him fore þære mærde môd âstîge *Crä.* 101; nô him fore egsan earmra gæsta treóv getvæfde *Gû.* 310; ge scofene vurdon fore oferbygdum in êce fŷr *Gû.* 606; *ähnlich Cri.* 963, 964, 1173, 1287, *B.* 2059. — nu io sylf ne mäg fore mînum vonæbtum villan âdreógan *Hy.* 4[109] *und ähnlich Vy.* 32, *Jul.* 375. — forhte beofiad fore fäder egsan *Cri.* 1015; fore freán forhte

Cri. 1231; ne þreodode be foro þrymme þeódcyninges æniges *Ap.* 12; *ähnlich An.* 1501; nô mearn he fore fælíde and fyrene *(wo mit* fore *eine Verszeile schliesst) B.* 136. — he þäs færspelles fore his mondryhtne môdsorge väg *(um) Gû.* 1024 *und ähnlich Cri.* 1183. — ærþon hrâ crunge fore hædenra hildeþrymme *(in Folge von, durch) An.* 1034 *und ähnlich An.* 186.

4) *verschiedene andere Beziehungen;* eal þâ earfedu, þe he fore äldum âdreág *(für die Menschen) Cri.* 1202 *und ähnlich Cri.* 1476; þät him Crist fore ... mâ vundra gecŷdde *(pro eo) Gû.* 373. — ic þec bâlsige fore godes sibbum *Jul.* 540 *und ähnlich Hö.* 118—128. — þe ic ær fore sägde *(de quo) Pa.* 34. — *temporal, ante:* fore Cristes cyme *Cri.* 1031; þe us fore væron *El.* 637. — *s.* before *(in den Nachträgen) und* for.

fore *præp. c. acc. vor, für;* 1) *local;* sendon hira bêne fore bearn godes *An.* 1030 *und ähnlich An.* 1615; mîn gebed fore sylfne þe beoumel '*oratio mea praeveniet te*': *Ps.* 87[13]; sceal on leóht cuman sînra veorca vlite ... fore beofona cyning *Cri.* 1039; beód on gemôt læded fore onsŷne êces dêman *Cri.* 796; þär blôd and väter ût bicvôman fore eágna gesyhd *Cri.* 1114; âsotton þâ on gesyhde sigebeámas þrŷ fore Elenan cneó *El.* 848; ne sceal ic mîne onsŷne fore eóvere mengu mîdan *Gû.* 679. — 2) *temporal;* nu bid fore þreó niht, þät he sceal gâst onsendan, bûtan þu ær oyme *An.* 185. — 3) *für, statt;* dyde ic me tô gomene ganetes hleódor and huilpan svêg fore hleahtor vera, mæv singende fore medodrince *(dat.) Seef.* 21—22.

fore *adv.* 1) *antea, olim, quondam;* þär him eoh fore mîlpadas mät *El.* 2162; svâ him fore gescrâf fäder engla *An.* 848; he on Ægypta lande vorhte fore vundur mære *Ps.* 77[14]; ic frymda god fore sceávode *(oder vor Augen?) El.* 345. — 2) eordcyningas, þe folcum her fore vîsien *(als Führer an der Spitze der Völker stehen) Ps.* 148[11].

fore-beácen *n. prodigium; nom.* ic eom svâ forebeácen folca manegum '*tamquam prodigium factus sum multis*': *Ps.* 70[6]. — *gen. pl.* forebeáona '*prodigiorum*': *Ps.* 77[43]; vundortâcna and ~ *Ps.* 101[23]. — *acc. pl.* forebeácn '*prodigia*': *Ps.* 134[9].

fore-cnman *prævenire; præt.* ic þe (gode) on rîpe forecom and hrade svylce ceare cleopode '*præveni in maturitate et clamavi*': *Ps.* 118[147]; þe eágan mîne forecôman '*prævenerunt ad te*': *Ps.* 118[148].

fore-gangan *præcedere; præs.* hine sôdfästnes symble foreganged '*justitia ante eum ambulabit*': *Ps.* 84[12].

fore-genga *m.* 1) *prædecessor, Vorfahre; pl.* þâ foregengan, yldran usse *Ph.* 137; on hiore foregengena dagum '*in diebus antiquis*': *Ps. Th.* 43[2]. — 2) *prodromus; nom.* foregenga *(sc. die Feuersäule) Exod.* 120; *acc.* þone foregengan vid onhælum ealdorgevinnum sylfa gesette *(sc. den Guthlak) Gû.* 501.

fore-genge (-a) *f. ancilla; nom. sg.* hyre foregenga *Jud.* 127.

fore-gleáv *adj. providus; præ aliis sapiens; pl.* foregleáve ealde ûdvitan *Men.* 165.

fore-mære *adj. prælarus, celeberrimus; nom.* is mîn lsnd nu ∼ '*præclara*': *Ps. Th.* 15[16]; *acc.* foremærne blæd ät gûde *Jud.* 122; *pl.* foremære veras *Met.* 10[62] *und ähnlich Men.* 190; *superl.* þät väs foremærost foldhûendum receda under roderum *B.* 309.

fore-meahtig, -mihtig *adj. præpotens; nom.* frôd foremihtig folca ræsva *Dan.* 667; þär he ealdordôm onfêhd ∼ ofer fugla cynn *Ph.* 159; *pl.* foremeahtige folces ræsvan *Gen.* 1669.

fore-scyttels *m. repagulum; pl.* ·sas *Cri.* 312.

fore-secgan *pronuntiare, annuntiare; præt.* tunge mîn foresägde, hû þînre spræce spêde eodan '*pronuntiabit lingua mea eloquium tuum*': *Ps.* 118[172]; he his vord Jacobe geâra ∼ '*annunciat*': *Ps.* 147[8].

fore-seón *prævidere; præt.* þu ealle mîne vegas vel foresâve '*prævidisti*': *Ps.* 138[2].

fore-snotor *adj. sapientissimus; pl.* foresnotre men *B.* 3163.

fore-spreca *m. prolocutor; nom.* '*causidicus, advocatus* forespeca': *Wr. gl.* 34; *acc. sg.* feónda forespecan *(Lucifer) Cri.* 733; *pl.* þe ät fulluhte ûre forespecan væron *(sponsores, Pathen) Serm. Lup.* 22; feónda forespecan *Gû.* 236.

fore-tâcen *n. præsagium, prodigium, Vorzeichen; gen. pl.* þät hid foretâcna mæst *Cri.* 893.

fore-teón *prædisponere, præordinare; præt.* svâ þe hearn veordad gehoren syddan, þâ yldan ic ær foreteóde '*ecce natio filiorum tuorum quibus disposui*': *Ps.* 72[12]; *part.* foreteód *præordinatus*: *Bed.* 2[14].

fore-þanc *m. consideratio, providentia; nom.* forþan hid andgit sêlest, ferhdes ∼ *B.* 1060. — *gen.* nâhton foreþances vîsdômes gevitt *El.* 356. — *acc.* þät he ne meahte môd oncyrran, fæmnan foreþonc *Jul.* 227; þŷ läs hi *(diaboli)* on þone ∼ gefeón môtan, þŷ þe *(quo)* hy him sylfum sêllan þûhton þonne êce Crist *(arrogantiam, magnam de se opinionem?) Hy.* 4[53]. — *acc. pl.* foreþoncas *Az.* 191, *Hy.* 4[97].

fore-þancol *adj. providus, meditabundus, prudens; pl.* foreþoncle men, vîtgan dryhtnes *Cri.* 1192. — *vgl.* foreþancolnesse '*prudentiam*': *Ps. Th.* 48[3].

fore-veall *m. Vormauer, propugnaculum; pl.* syndon þâ foreveallas gestêpte ôd volcna hrôf *(sc. die Wassermauern im roten Meere) Exod.* 297.

fore-veard *adj.* 1) *nach vorn geneigt, vorwärts; acc.* læteð ∼ hleór on strangne stân *Sal.* 113. — 2) *den ersten Theil, den Anfang einer Sache bezeichnend; acc.* svâ þâ sylfan tîd sîde herigeas habbad ∼ geâr *(Jahresanfang, Neujahr) Men.* 6; 'on foreverdne morgen '*in primo mane*': *Wr. gl.* 3; *dat.* on foreveardre þyssere bêc '*in capite libri*': *Ps. Th.* 39[8].

for-fôn 1) *prehendere, apprehendere, deprehendere; præs.* þeóf, þe sorgleáse häled semninga forfêhd slæpê gehundne *Cri.* 874; *præt.* ealle svylt fornam, deádræs forfêng häled heorodreórig *An.* 997; ær þu þâ

mielan meaht mîn ofersvîddest, fäste forfênge *Jul.* 522; *imp.* forfôh þone frätgan and hine fäste geheald! *Jul.* 284. — 2) *verfangen; part.* þâ he for þam gylpe forfangen veard and on fleám gevât, âna on oferhyd ofer ealle men *Dan.* 614.

for-gangan *præire, præcedere;* mildheortnes and sôdfästnes mägenê forgangad þînne andvlitan *'præibunt ante faciem tuam'*: *Ps.* 88[13]. — *sonst auch præterire u. s. w.*

for-gefenes *f. condonatio, remissio; dat.* âdilga mîn nnriht tô forgefenesse gâste mînum! *Ps. C.* 37.

for-gifan, -giefan, -gyfan 1) *dare, concedere, præbere, tradere; præs.* him se ädela cyning forgifeð gôda gehvylc *Ph.* 615; *conj.* forgife þe dryhten dômveordunga! *An.* 355; *præt.* he him his bearn forgeaf Isaac cvicne *Gen.* 2924; þâ gesceapu, þe him ær ~ älmihtig god *Gen.* 844; he him vundra fela in æht ~ *Exod.* 11; þam he tô häm ~ ângan dôhtor *B.* 374; þe him þâ vunde ~ *By.* 139; se lîge ~ land Egypta *(igni tradidit) Ps.* 104[28]; *inf.* ne väs se fyrst micel, þe hi Gûdlâce forgiefan þohtan *Gû.* 298; *ähnlich præt.* þn forgeâfe *Ps.* 136[6], *Hy.* 4[36] (?), *Met.* 20[225]; forgeaf *Gen.* 250, 526, 642, 749, 2109, 2162, 2582, 2843, *Dan.* 478, 762, *Sat.* 498, *Cri.* 587, 613, 776, 1259, 1376, *Vid.* 66, 90, 95, *B.* 17, 696, 1020, 2492, 2606, 2616, 2997, *By.* 148, *Men.* 223, *El.* 144, 164, 354, 1218, *Kr.* 147, *Reim.* 70 *und* forgef *An.* 486; *præt. conj.* 1. forgeâfe *Gen.* 410 *und* 3. forgêfe *Exod.* 153; *imp.* forgif *Gen.* 2126, *An.* 76, *Hy.* 4[18.21] *und* forgef *Ps. C.* 45; *inf.* forgiefan *Sch.* 33; *part.* forgifen *Gen.* 2935, forgiefen *Cri.* 1400, *Gû.* 1106 *und* forgyfen *Cri.* 1388. — he mägenræs forgeaf hildehillê *B.* 1519. — him þät Crist forgeaf, þät hy môtan his ätviste brûcan *Cri.* 391; ~ him, þät he svâ vrätlîce veordan sceolde *Ph.* 377; *ähnlich imp.* forgif *Jul.* 729, *Ps.* 118[107], *Met.* 20[252] *und* forgef *Ps. C.* 63, 139; *part.* hafað forgiefen *Ph.* 175. — *part. pl.* gyltum forgiefene *(peccatis dediti) Gû.* 432; eordan ~ *Seef.* 93. — *Ohne Accusativ:* forgif me, beága veard! hât sîdian Agar ellor! *(concede mihi, thue mir den Gefallen) Gen.* 2782.

2) *condonare, vergeben; præs.* he forgifð hit þeáh *Gen.* 662; *imp.* forgif us ûre synna! *Hy.* 7[84] *und ähnlich* forgif *Hy.* 6[19], forgef *Ps. C.* 154; *part. pl.* sâvle vunde gâste forgefene *Ps. C.* 145; ~ gâstes vunde *(acc. absol.) Ps. C.* 51.

3) *relinquere;* hlyst ŷst forgeaf *auditum procella reliquit, ward nicht mehr gehört*: *An.* 1588. — *auch c. gen.* and þäs eft hrade ealle forgeâfon *'defecerunt et obliti sunt operum ejus'*: *Ps.* 105[11], *wenn nicht vielmehr mit Th. in* forgeâton *zu ändern.*

for-gifnes *f. donum, largitio, beneficium; acc.* his forgifnesse gumum tô helpe dæled dôgra gehvam dryhten veroda *Cri.* 427.

for-gildan, -gieldan, -gyldan 1) *vergelten, bezahlen; præs.* ic heora synne svinglum forgylde *'visitabo in verberibus peccata eorum'*: *Ps.* 88[29]; *conj.* þät go þisne gârræs mid gafolê forgyldan *By.* 32; *præt.* he forgeald hrade vyrsan vrixlê välhlem þone *B.* 2968; *inf.* draca volde leóda fela *(dat.)* lîgê forgyldan drynefät dŷre *(das ihm ge-*

stohlen war) *B.* 2305; he þone ænne hêht goldê forgyldan *(sc. den von Grendel gefressenen Mann des Beovulf)* *B.* 1054; he volde Grendle ∼ gûdræsa fela, þâra þe he gevorhte tô Vestdennm *B.* 1577; *part.* hit is nn Adame eall forgolden mid his hearran hetê *Gen.* 756; Biówulfe veard dryhtmâdma dæl deádê ∼ *B.* 2943. — ville þonne forgieldan dryhten villum äfter vyrde, þam þe ... *Dôm.* 81; him þät svearte forgeald earm aglæca in on helle *Sat.* 578; him þät hearde veard forgolden *Jud.* 217; ne gefrägn ic næfre svânas svêtne medo sêl forgyldan, þonne Hnäfe guldon his hägstealdas *Fin.* 39.

2) *einen womit belohnen; præs. conj.* alvalda þec gôdê forgylde! *B.* 956.

3) *dare, reddere;* he him þære lisse leán forgilded *Cri.* 434; he him þäs leán forgeald *Gen.* 2544, *B.* 114, 1581; häfde nergend þâ fägere fôstorleán fæmnan forgólden *Men.* 152; *ähnlich præs. conj.* forgilde *An.* 387 *und* forgylde *Ps.* 141[9]; *præt.* forgeald *Exod.* 315, *B.* 1541, 2094; *inf.* forgieldan *Gû.* 560 *und* forgyldan *Ph.* 473; *imp.* forgield me þîn lîf, þäs þe *(dafür dass)* ic in þe mîn þurh voruldvîte veord gesealde! *Cri.* 1477.

4) *exsolvere (sc. vota); præt. conj.* þät ic þe on tifrum teala forgulde ealle þâ gehât, þe io æfre her mid velerum vîs tôdælde *Ps.* 65[13].

for-gitan, -gietan, -gytan *oblivisci*; 1) *mit dem Accusativ; præs.* he þâ fordgesceaft forgyted and forgŷmed *B.* 1751; and nu â forgit þone êcan gefeán *Met.* 3[8]; *præt.* hie freódrihten oft forgeâton *Sat.* 642; and ne forgeâte ve þeáh nâ þe *'obliti non sumus te': Ps. Th.* 43[19]; *conj.* þät he hie ne forgeâte *Gen.* 849; *inf.* ne ic þîne æ forgitan þence *Ps.* 118[109]; *part.* þät is ädele stôv, þeáh þu hi nn geta forgiten häbbe *Met.* 24[46]; *part.* sindon openlîce ealle forgiteno *(es gedenkt ihrer niemand mehr) Met.* 10[60]. — *abhängiger Satz statt des Aecusativ; præt.* ic forgeat, þät ic ... *Ps.* 101[4].

2) *mit dem Genitiv; præs. conj.* forgyte mîn seó svîdre ät þearfe! *'obliviscatur me dextera mea': Ps.* 136[5]; *præt.* ic þînra hehoda ne forgeat *Ps.* 118[176]; godes (ealles) hi forgeâton *Ps.* 105[13], 118[139]; hie eallcs þäs forgêton *Exod.* 144; *imp.* þâra þn on ealdre ne forgit! *Ps.* 73[18]; ne ∼ gôdra manna sôdra stefna! *Ps.* 73[22]; *inf.* forgytan *Ps.* 118[93] *und* forgietan *Gn. Ex.* 182; *part.* hi ealra gôddæda forgiten häfdon *Ps.* 77[13]; gif ic þîn forgyten hähbe *Ps.* 136[5].

for-glendran *devorare, lurcari; part.* ealle heora snytru heód yfele forglendred (-gledred *MS.) 'omnis sapientia eorum devorata est': Ps.* 106[26].

for-grindan 1) *contundere, conterere, demoliri, concidere; part.* glêdum forgrunden *B.* 2677; lîgdraca häfde leóda fästen glêdum ∼ *B.* 2335; hid heorhtast nesta hælê ∼ *Ph.* 227; þonne hand and rond on headuvange hillum ∼ nearo þrovedon *An.* 413; þär läg secg mänig gârum ∼ *(var.* âgeted) *Ädelst.* 18; he his sunu forlêt on välstôve vundum ∼ *ib.* 43. — 2) *c. dat. pers. dirimere? præt.* ic ŷdde eotena cyn, slôh niceras nihtes, vräc Vedera nîd, forgrand gramum *B.* 424.

for-grîpan 1) *apprehendere, præripere, corripere; præs.* lîg eal þiged eordan æhtgestreón, äpplede gold forgrîpeð gîfre, grædig svelged londes frätve *Ph.* 507; hi on ende yrre ∼ '*comprehendantur ... in ira consummationis*': *Ps.* 58[12]; *conj.* æhylignes yrres þînes hi forgrîpe! '*apprehendat eos*': *Ps.* 68[25]; þonne ve hine forgrîpen! '*comprendite eum*': *Ps.* 70[10]; þät me þŷstru þearle ∼ '*tenebræ conculcabunt me*': *Ps.* 138[9]; þeáh ge mînne flæschoman fŷres vylmê ∼ *Gû.* 346.

2) *c. dat. pers. manus afferre, vim facere alicui; præt.* he Hrôdgâres sele fælsode and ät gûde forgrâp Grendles mægnm *B.* 2353; *inf.* he þät unfägere vera cneórissum gevrecan þohte, forgrîpan gumcynne grimme and sâre heardum mihtum *(sc. diluvio) Gen.* 1275.

for-grôvan *in der Verbindung* in ∼ *in etwas hineinwachsen; part.* hrondhord gehlôven breóstum in forgrôven *Reim.* 46.

for-gyfan, -gyldan, -gytan *s.* forgifan, -gildan, -gitan.

for-gŷman *negligere; præs.* he þâ fordgesceaft forgyteð and forgŷmeð *B.* 1751; *præt.* hie þegnscipe godes forgŷmdon *Gen.* 327.

for-habban *tenere, continere, cohibere; abstinere; inf.* ne mihton ∼ helpendra pad merestreámes môd, ac he manegum gesceôd gyllendê gryrê (?) *Exod.* 487; ne meahte väfre môd ∼ in hredre *B.* 1151; ne mihte þâ ∼ *(se retinere)*, hond rond gefêng, gomel svyrd geteáh *B.* 2609; *part.* þâ hit forhäfed väs *(verhindert) Dan.* 147. — *vgl.* lifde his lîf on mycelre forhäfdnesse '*ducens vitam in continentia*': *Bed.* 4[25].

for-hâtan *despondere, reprobare, repudiare, damnare?* se forhâtena *(diabolus) Gen.* 609.

for-helan *celare, occultare, abscondere; inf.* ∼ *Gn. Ex.* 116; *præs.* ic forhele *Gen.* 579; *part.* forholen *Cri.* 1054.

for-healdan *schlecht oder in Unehren halten, hintansetzen, verachten, von einem abfallen; præs. pl.* þâ forhealdað þe '*qui fornicantur abs te*': *Ps.* 72[22]; ve ∼ æghvär godes gerihta ealles tô gelôme *Serm. Lupi* 4, *præt.* eall hi forheóldan heáhveorc godes '*et fornicatī sunt in adinventionibus suis*': *Ps.* 105[29]; *part.* 'forhealden *insectus*': *Cot.* 108 *(Lye); vgl. ahd.* 'farhaltaniu *f. prostituta*'; häfdon hie forhealden helm Scylfinga *(gegen ihn empört, von ihm abgefallen) B.* 2381; þe he forhealdene of hleó sende *(die abtrünnigen Engel) Gen.* 102. — god häfde gotiohhod frŷdôm tô syllenne monnum and svâ dyde, and gif hi þone frŷdôm tela geheóldan, þät he hi volde svîde veordian mid êcê rîcê, and gif hi þone frŷdôm forheólden *(misbrauchten)*, þät he hie þonne volde vîtnian mid deádê *Boeth.* 43[1].

for-heard *adj. prædurus; acc.* forheardne gâr *By.* 156.

for-heávan *concidere, succidere; præt.* hy forhcóvan Headobeardna þrym *(in pugna) Vid.* 49. — *part.* he liged forheáven ät Hilde *By.* 223; veard mid hillum ∼ *By.* 115; *ähnlich* ∼ *By.* 288, 314.

for-hogednes *f. Verachtung; inst. pl.* vo manegum synt forhogednessum hearde gefylde '*multum repleti sumus contemtione*': *Ps.* 122[4].

forht *adj.* 1) *timidus, territus, pavidus (s.* for, foro); *nom.* forht *Gen.* 1969, 2666, *Cri.* 801, 1560, *Wand.* 68, *An.* 1551; ic ymh sâvle eom ∼ *Hy.* 4 [65]; ne beó þu on sefan tô ∼! *An.* 98; ∼ vesan *vel* veordan *Gen.* 1955, 2171, *Dan.* 725, *Cri.* 925, *Ph.* 504, *B.* 754, 2967, *An.* 1087, 1598, *Jul.* 256, *Gû.* 281, 334, *Kr.* 21; ∼ âfæred *Ph.* 525; ∼ âfongen *Cri.* 1184, *Jul.* 320. — *nom. pl.* forhte *Cri.* 1015, 1231, *An.* 448, 1502, 1611, *Jul.* 328, *Ps.* 64 [8]; ∼ âfærde *Cri.* 893, *An* 1342. — *acc. pl.* forhte *Cri.* 1130, *An.* 457, 1043; ∼ foreþoncas *Hy.* 4 [87]. — *compar.* nô þŷ forhtra väs Gûdlâces gæst *Gû.* 172; ne heód ge þŷ forhtran, þeáh þe ...! *Exod.* 259.

2) *terribilis, formidolosus; nom.* ne vile forht vesan hrôdor ôdrum *Rä.* 44 [11]; ? väs forht âgên (forvorht *MS.) Sat.* 76; *acc.* on þâ forhtan tîd *Hy.* 10 [56]. — *s.* an-, unforht.

forhtian *timere*; 1) *intransitiv; præs.* þu forhtast *Ps.* 90 [6]; *pl.* forhtiad *Kr.* 115, *Ps.* 67 [9] (for ...); hi forhtigad frêcnes egesan *(inst.) Ps.* 52 [5]; *præt.* forhtedon *By.* 21; *inf.* forhtigean for ... *Ps.* 113 [7]; *patr.* flugon forhtigende *Exod.* 452. — 2) *transitiv (c. acc.); præs.* ic forhtige *Ps.* 54 [2], 61 [2], 85 [11]; he forhtad *Ps.* 60 [4], 127 [5]; *pl.* forhtigad *Ps.* 118 [74].

forht-lîc *adj.* 1) *trepidus; nom. pl.* forhtlîce *Cri.* 1104, *Ps.* 103 [6]. — 2) *terribilis; acc.* him forhtlico færspell bodedon *Jud.* 211.

forht-lîce *adv. trepide; Cri.* 1320.

forht-môd *adj. trepidus animo, pavidus; nom.* ∼ *Rä.* 16 [13].

for-hverfan *pervertere, transformare; part.* vurdon ealle forhverfde tô sumum dióre *(sc. socii Ulixis) Met.* 26 [86].

for-hvyrfan *pervertere; part.* þät he âhredde, þâ forhvyrfed väs, frumcynn fira *Cri.* 34; hvyrf þe mid þâ forhvyrfdan! *'cum perverso subverteris': Ps. Th.* 17 [25].

for-hycgan *despicere, contemnere, spernere; præs.* ic þät ne forhycge, þät ic nêohed ceóse *Ph.* 552; ic þät þonne forhicge, þät ic sveord bere *(verschmähe es) B.* 435; *pl.* þe forhycgcad god *Ps.* 52 [6]. — *conj.* þŷ läs he forhycge heánspêdigran *(despiciat) Crä.* 26; þät þu ∼ hlâford ûrne *Jul.* 129. — *præt.* þu forhogedes heofoncyninges vord *An.* 1383; forhogodest *'sprevisti': Ps.* 88 [32], 118 [118]; þâ þu goda ussa gield forhogdest *Jul.* 146; forhogde *Jul.* 620, *Gû.* 713; he his yrfe eall forhogode *'sprevit, abominatus est': Ps.* 77 [62], 105 [29] *und ähnlich Ps.* 77 [59]; he ne ∼ heora gehed *'non sprevit': Ps.* 105 [15]; *pl.* gôddædum, þâ hy ær forhogdun tô dônne *Cri.* 1288; grame me forhogedon *'contemtus sum': Ps.* 118 [141]; (his) lâre ∼ *Ps.* 77 [24], 106 [39] (-an); ne forhogodon þät *(sc. den Befehl aus dem glühenden Ofen zu gehen) Az.* 184; îdle æhtvelan ealle forhogodan *Ap.* 84. — *inf.* nyle he gehäfte nâ forhycgan *'vinctos suos non sprevit': Ps.* 68 [34].

for-hylman *(c. acc.) prævaricari? inf.* no dorste ∼ hælendes bebod *An.* 736; *s.* oferhylmend *prævaricans.*

for-hyrdan *obdurare; præs. conj.* næfre ge heortan goþanc deorce forhyrden drihtnes villan *(dat.)! Ps.* 94 [8].

for-hŷdan *abscondere; præt.* forhŷddan me invitgyrene *'absconderunt mihi laqueos': Ps.* 139 [5].

for-lâcan *seducere, decipere; præt. ind.* þu leóda feala forleólce and forlærdest *An.* 1366; hie seó Vyrd besvâc, forleólc and forlærde *An.* 614; forlêc hie mid ligenum *Gen.* 647. — *part.* he mid Eótenum veard on feónda gevcald ford-forlâcen, snûde forsended *(durch Verrath in die Hände der Feinde geliefert) B.* 903.

for-lædan 1) *seducere; præt.* ∼ and forlæran *Gen.* 452, 692; *part.* forlæd mid ligenum *Gen.* 630; forlædd *Gen.* 598; men sind forlædde *Gen.* 728. — 2) *malis auspiciis vel iniquo Marte ducere; præt.* ôdþät hie forlæddon tô þam lindplegan svæse gesîdas and heora sylfra feorh *B.* 2039.

for-læran *(c. acc.) malum alicui persuadere, seducere; inf.* forlædan and ∼ *Gen.* 452, 692; tô forlærsnne *Gen.* 703. — *præt.* þu leóda feala forleólce and forlærdest *An.* 1366; hie seó Vyrd besvâc, forleólc and forlærde *An.* 614; ∼ ligesearvum, leóde fortyhte, þät hie god sylfne âhêngon *El.* 208; ∼ hie mid ligenvordum tô þam unræde *Gen.* 699. — *part.* þu me forlæred häfst on mînes herran hete *Gen.* 818.

for-lætan 1) *permittere, concedere, sinere, curare ut aliquid fiat, lassen, zulassen, veranlassen;* a) *mit blossem Accusativ; præs.* deád þäs ne scrîfed, þonne him rûm forlæt rodora valdend *(freien Spielraum lässt) Met.* 10[39]. — b) *mit acc. c. infinitiv; præs.* næfre forlæted he firenfulra tân furdor gangan, þonne he sôdfästra settan ville *Ps.* 124[3]; *præt.* oft he gâr forlêt vindan on þâ vîcingas *By.* 321; forlêton me standan *Kr.* 61; *ähnlich præs.* ic forlæte *Gû.* 1147 *und conj.* 3. forlæte *Sch.* 101; *præt.* forlêt *Gen.* 1405, 1450, *Sat.* 545, *B.* 970, *An.* 837, 1590, *El.* 598, *Sal.* 457, *Rä.* 39[2]; *pl.* forlêton *B.* 3167 *und* forlêtan *Jul.* 488; *imp.* forlæt *El.* 793, *Hy.* 4[48]; *inf.* forlætan *By.* 2, *An.* 803. — c) *mit Ellipse eines Infinitiv; præs.* ne forlæte ic þe âma leáse, *sc.* vesan *Gen.* 2256; *conj.* þät he under ânes meaht ealle (cräftas) ∼, *sc.* cuman *Crä.* 23; *præt.* þo he tô vuldre forlêt, *sc.* faran *Cri.* 30; hie of his sîdan svât forlêtan *Cri.* 1112; *inf.* nolde hine cvicne forlætan *(lassen lebend bleiben, am Leben lassen) B.* 792; *imp.* and sôna forlæt veall vid vealle! *Cri.* 10; ∼ me tô sumre rôthvile! *'permitte mihi ut refrigerer': Ps. Th.* 38[16]; *besonders mit Adverbialpræpositionen: præs.* þonne he egeslicne cvide ofer þät fæge folc ford forlæted *Cri.* 1518; siddan sunne eft tô morgen metod up forlæt *Gen.* 2438; *conj.* þät ge me of þissum earfedum up forlæten *El.* 700 *und ähnlich præt. conj.* up forlête *El.* 712; and hi in forlêton *(in urbem) Jud.* 170 *und ebenso inf.* in forlætan *Jud.* 150; he of mînre sîdan svât ût forlêt *An.* 970; hine of nearvum ût ∼ *Vald.* 2[9]; þät ic hearme vord ût forlæte *(sc.* of mûde faran) *Ps.* 140[5]. *Hierher gehört auch die Verbindung* ân, ânne, âne forlætan *allein lassen, sich selbst überlassen, auf sich beruhen lassen, verlassen, aufgeben, loslassen, überlassen (s.* ân I, 5 *und* III, 1) *in folgenden Stellen: præs.* ic forlæte *Cri.* 1397, forlætest *Met.* 13[54], forlæted *Gen.* 573, *Met.* 3[4], 28[56]; *conj.* 2. 3. forlæte *Jul.* 104, *Ps.* 118[8], *Met.* 22[9], forlêten *Gen.* 693 *und* forlæton *Ps.* 58[10]; *præt.* forlêt *Cri.* 1453, *Rä.* 71[8], þu forlête *An.* 1456, *El.* 947, forlêton *Dan.* 19, *Cri.* 1296 (-un), *Ph.* 438, *Jul.* 502, *Ps.* 118[53] *und conj.* forlête

El. 630; *imp.* forlæt *Dan.* 310; *inf.* forlætan *An.* 1289, 1644, 1671, *Gû.* 158, 613, *Ps.* 118[37], *Met.* 5[29] *und part.* forlæten *Sat.* 228.

2) *remittere, und zwar* a) *loslassen*: siddan he me leodo forlæted, ic heó lengre þonne ær *(inquit arcus) Rä.* 24[7]; ic hähhe mihte tô forlætenne þe *(freizulassen, 'dimittere te') Joh.* 19[10]. — b) *erlassen;* svâ svâ ve forlætad leahtras þâm þe âgyltad vid us *Hy.* 6[23]; unriht þn forlête þînum folce *'remisisti iniquitatem plebis tuæ': Ps.* 84[2].

3) *verlassen, relinquere, derelinquere, deserere, amittere, negligere, renuntiare, abdicare, declinare a; præs.* þu forlætest *An.* 1415, *Jul.* 122; forlæted *Sat.* 292, *Cri.* 1668, *An.* 459, *El.* 929 *und* forlæt *Met.* 17[24]; *conj.* forlæte (2. 3.) *Sch.* 99, *El.* 689 *und pl.* forlæten *Gen.* 404, 429; *præt.* þn forlête *Cri.* 1470, forlêt *By.* 187, *Edg.* 23, *Gû.* 301; *pl.* forlêton *Gen.* 731, 738, *Dan.* 31, *Cri.* 1148; *imp.* forlæt *Cri.* 208, *Ps.* 70[8], 139[8]; *inf.* forlætan *Gen.* 632, 753, *Ps.* 118[157], *Hy.* 10[38]; *part.* forlæten *Gen.* 772, *El.* 432 (forlêton *MS.) und* forlêten *Sat.* 69. — *evitare, abstinere: imp.* forlætad þone ænne beám! *Gen.* 235. — *zurücklassen, hinter sich lassen;* sôna hit (þät fŷr) forlæted þâs lænan gesceaft mid cêlê ofercnmen, gif hit on cŷðde gevît *Met.* 20[157]; *præt.* in þam vongstede, þär he hine ær forlêt *B.* 2787; and his snnu ∼ on välstôve vundum forgrunden *Ädelst.* 42; þär he nænigne ∼ under hnrglocan hendum fästne *An.* 1039; þät hie forlêton ät lides stefnan leófne lâreóv and him land curon *An.* 403.

4) *omittere, prætermittere, præterire, übergehen, verschonen, verschweigen; præs.* nâne forlæt (-lêt *MS.*), þeáh hit lang þince, deád äfter dôgorrîme, þonne he häfd drihtnes leáfe *Met.* 10[68]; *inf.* âbît häleda gehvilcne, þe hió gohentan mäg; nele hió forlætan lihhendes vuht, nimd eall þät heó fint *Met.* 13[38]; ic sceall eáe ealle *(omnia)* ∼, þâ þe of Petseo gesæde syndon *Oros.* 1[8].

for-leólc . forlâcan.

for-leósan 1) *c. acc. perdere, destruere; præs.* þn forleósest, þâ forhealdad þe *Ps.* 72[22]; lîf her men forleósad, leahtras oft geceósad *Reim.* 56; hi vlencu ∼ *Gû.* 474; *conj.* þät he ne forleóse on þâs lænan tîd his dreámes hlæd and his dagena rîm ... *Cri.* 1586; þn mîne feóndas tôdrîfe and eáe ∼ lâdra gehvylcne! *Ps.* 142[12]; *præt. ind.* þn firenveorcum forlnre, þät *(quod)* ... ic þe sealde *Cri.* 1399; *imp.* ne sylc me in vîta forvyrd ne me on life forleós! *Leds* 11; *inf.* þät he volde for vera synnum forleósan lîca gehvylc *Gen.* 1281. — 2) *c. acc. vel inst. einer Sache verlustig gehen; præs. conj.* þät he elnê forleóse *Gn. Ex.* 188; *præt.* þâm þe ær his elnê forleás *B.* 2861; þär he dômê ∼ ellenmærda *B.* 1470; *inf.* þär he sceolde his hlæd forleósan ädre hinnan ânre nihte *Jud.* 63; lîf ∼ *Vald.* 1[10]; *part.* nalles ic þâm leánum forloren häfde, ac he me geaf ... *B.* 2145; þät he lîfes vîsdôm ∼ hähhe *Cri.* 1552; hyld häfde his forlorene (fer- *MS.?) Gen.* 301.

for-licgan *liegen in unerlaubter Weise, fornicari, adulterare; part.* gif se lîchoma forlegen *(-an MS.)* veorded unrihtæmedê *Met.* 18[9]; *pl.* forlegene *(fornicatores) Cri.* 1611.

for-lor *(ahd.* farlor*) m. perditio; nom.* hâleda ∼ *Gen.* 721; *dat.* ne loc of heafde tô forlore vurde *An.* 1425; *inst.* hit is Adame nu eall forgolden mid hâleda forlorê, monnum mid mordes cvealmê *Gen.* 757; þeáh he hy miclê ∼ þäs folces begeâte *Oros.* 3 [9]. — *vgl.* þät næniges mannes feorh tô lore veard *Bed.* 4 [21].

forma *adj. primus; nom. m.* forma *Exod.* 22, *Cri.* 720, *B.* 716, 1463, 1527, 2625, *Men.* 9, *Met.* 8 [55] *und f.* forme *Met.* 8 [4]; *acc.* forman *Gen.* 998, *By.* 77; *inst.* forman *Gen.* 319, 495, *Vid.* 6, *B.* 740, 2286, 2573, *Fin.* 19, *Gn. Ex.* 91; *pl.* monna cynnes þâ forman tvâ *Gen.* 194. — *s.* feorma, *aus welchem* forma *corrumpiert ist.*

for-manig *adj. permultus; nom. sg.* formonig man (-moni *MS.) By.* 239.

for-meltan *zerschmelzen; inf.* hêt væpen vera vexe gelicost on þam orlege eall ∼ *An.* 1148.

for-neán *adv. valde prope, fere;* me ∼ syndon losode nu þâ ealle on foldan fôta gangas *'mei autem pene moti sunt pedes, pene effusi sunt gressus mei': Ps.* 72 [1]; ∼ þreóþûsend *Älf. gr.* 47.

for-niman *hinraffen; præs.* fornimed *El.* 578; *præt.* fornam *Gen.* 2548, *Exod.* 289, *B.* 488, 557, 695, 1080, 1123, 1205, 1436, 2119, 2236, 2249, 2772, *Ap.* 59, *An.* 996, 1533, *El.* 131, 136, *Ps.* 80 [13], 135 [20], *Phar.* 7 *und* fornom *Ph.* 268, *Wand.* 80, *Ruin.* 27, *Jul.* 675; *pl.* fornâmon *B.* 2828 (?), *Ps.* 77 [47. 53] *und* fornôman *Wand.* 99. — *inf.* þu hi eáde miht tô nâvihte forniman *'ad nihilum rediges': Ps.* 72 [16]; nalâs me gîtsung ∼ môte! *(einnehmen, hinreissen) Ps.* 118 [36].

forod *part. fractus, contritus; nom.* väs him gylp ∼, beót forborsten and forbŷged þrym *Gen.* 69; and mîn bân væron gedrêfedu and full neáh ∼ *Ps. Th.* 13 [12]; gif monnes þeóh bid þyrel, geselle him mon 30 scill. tô bôte; gif hit forad sîe, sió bôt eác bid 30 scill. *('si coxa transpungatur . . ., si frangatur . . .) LL. Älfr.* 62 *und ähnlich ib.* 63; þonne beó ordâl forad *'sit ipsum ordalium fractum in eo') LL. Ädelst.* II, 23 [2]; þâ veard hire mid ânum vyrpê ân ribb forod *Oros.* 4 [6]; foruda fôt and forude hond *Past.* 11 [2] *(Lye).* — *pl.* gif monnes ceácan mon forslihd, þät hie beód forode (*var.* forede) *'si quis homini genas frangat': LL. Älf.* 50; gif þâ earmscancan beód forade *ib.* 55. — verige hine se Fräncisca mid unforedan âdê *'defendat se pleno juramento, non in verborum observantiis' (Versio antiq.), mit unverstümmeltem, unverkürztem Eide: LL. Wilh.* II, 3. — *vgl. altn.* forat, forad *n. pernicies, res perniciosa,* rönd fúrast *(clypeus atteritur, sc. in pugna) Snorra Edda* I, 602 *und* röndin fursdist *(clypeus adterebatur) ib.* 604; *ahd.* furên, arfurian, *ags.* fyran *castrare, eunuchiare; norw.* fure *fricare, terere.*

for-pyndan *reprimere, removere; part.* þät Evan scyld is eal forpynded *Cri.* 97. — *vgl. altn.* pynda *premere, vexare; ags.* pynding *prohibitio, remoratio, repagulum (Lye).*

for-rynel *m. Vorläufer;* se ∼ *(der Morgenstern als Vorläufer der Sonne) Met.* 29 [25]; *vgl.* rynel *Läufer, Bote: Nic.* 3, 4, 5.

for-sæcan *s.* forsêcan.

for-scâdan 1) *condemnare; part.* sägde him *(diabolis)*, þät hie sigeleáse þone grênan vong ofgifan sceoldan: 'Ge sind forscâdene, on eów seyld sited' *Gû.* 449. — 2) *dispergere;* forsceâden *dispersus*: *Past.* 18[4] *(Lye).*

for-sceppan *transformare; præt.* heó ealle forsceôp dribtcn tô deóflum *Gen.* 308; *part.* scinnan forscepene *(diaboli) Sat.* 72; *inf.* sume bi sædon þät hió (Circe) sceolde forsceoppan tô leon *Boeth.* 38[1].

for-sceap *n. malefactum?* me nädre besvâc and me neódlîce tô forsceape scyhte and tô scyldfrece *Gen.* 898; *vgl.* forscapung *Oros.* 1[7].

for-scrîfan 1) *durch aufgeschriebene oder eingeritzte Zaubercharaktere verhexen;* deófol âvrîted on his (fæges monnes) væpne vällnota heáp, bealve bôcstafas, bill forscrîfed, mêces mærdo *Sal.* 162. — 2) *c. acc. pers. proscribere, condemnare; part.* hû he þät scyldige verud forscrifen häfde *Sat.* 33. — 3) *c. dat. pers. in gleichem Sinne; part.* (Grendel) fifelcynnes eard veardode hvîle, syddan him scyppend forscrifen häfde *B.* 106.

for-scûfan *depellere, amovere, dispellere; præt.* forsceáf *Exod.* 204.

for-sendan *dimittere, deportare, relegare; præt.* sume he on vræcsîd forsende *Oros.* 3[7]; *part.* he mid Eótenum veard on feónda geveald ford forlâcen, snûde forsended *B.* 904.

for-settan *proponere;* gif ic ofergittol þîn æfre veorde, gif ic ne forsette þe symble ät frymde: ac ic on Hierusalem georne blissie *'si non proposuero Jerusalem, in principio lætitiæ meæ': Ps.* 136[6].

for-seven *s.* forseón.

for-sêcan, -sæcan *heimsuchen; præs. conj.* þeáh ge hine (þone flæschoman) sârum forsæcen, ne môtan ge mîne sâvle grêtan *Gû.* 348; *part.* þät þu sârum forsôht vidsäcest þone âhangnan cyning *El.* 933.

for-seón, -sión *c. acc. despicere, contemnere, abominari, negligere; præs.* ic forseó *Ps.* 117[7]; forsihd *Met.* 7[43] *und* forsyhd *Ps.* 111[7]; *pl.* forseód *Ps.* 122[5]; *præt.* forseah *Jul.* 44, *Gû.* 67, 512; *pl.* forsâvon *El.* 1318, forsâvan *Mód.* 61 *und* forsêgon *Gû.* 602, *El.* 389; *imp.* forseoh *Ps.* 54[1], 137[6]; *inf.* forseón *Cri.* 757 *und* forsión *Met.* 24[7]; *part.* forseven *Edg.* 42 *und pl.* forsevene *Met.* 13[87].

for-sittan 1) *c. acc. vel inst. versitzen, versäumen, supersedere; præt.* ne forsät he þŷ sîdê *Gen.* 2859; ne he tid ∼, þäs þe he dreógan sceolde *Gû.* 311. — 2) *obstrui? præs.* eágena bearhtm forsited and forsvorced *B.* 1767; *præt.* ânra gehvylcum fäsle forsæton heafodsiéna *(wurden mit Blindheit geschlagen) Gen.* 2489.

for-sîdian *iter fatale inire; part.* häfde þâ forsîdod under ginne grund, nemne ... *(ich hätte den Tod gefunden) B.* 1550.

for-sleán *erschlagen; part.* forslegen svîde Sodoma folc *Gen.* 2022.

for-slîtan *mordicus lacerare, comedere; inf.* ∼ *Ps.* 77[46].

for-spanan *verlocken' seducere; præt.* hine his hyge forspeôn, þät he ne volde drihtnes vord vurdian *Gen.* 350.

for-spildan 1) *perdere.* — 2) *perferre, perfungi, vollständig durchmachen; inf.* sum sceal on geógude his earfodsîd ealne ~ and on yldo eft eádig veordan *Vy.* 59.

for-spyrcan = *holl.* versparkelen *verspritzen, durch Verspritzen austrocknen; part.* forspyrcende sint mîno mearhcôfan, svilce hi on côcerpannan côcas gehyrstan '*ossa mea sicut cremium aruerunt*': *Ps.* 101[3]. — *vgl.* spearca *und Schmeller BW.* III, 577.

forst *m. Frost, gelu; nom.* forst *Gen.* 316, 809, *Az.* 104, *Ph.* 248, *Gn. Ex.* 72; '*gelu* ~': *Wr. gl.* 52; se hearda ~ *Ph.* 58, *Rä.* 41[54]; hrîm and ~, hâre hildstapan, lncon leóda gesetu *An.* 1259; fŷr, ~, hägel and gefeallen snâv, îs and ŷste *Ps.* 148[8]; hvîlum hâra stôc ~ of feaxe *(pruina, vgl. engl.* hoarfrost) *Rä.* 88[8]. — *gen.* forstes fnäst *Ph.* 15; ~ bend (fetre) *B.* 1609, *Gn. Ex.* 76; ~ cŷle *Sal.* 353. — *inst.* forstê *Cri.* 1547; ~ gebunden (gefeterad) *Seef.* 9, *Men.* 205; flôr ~ gevorht *(glacies) Rûn.* 11. — *pl.* forstas and snâvas *Dan.* 378.

for-standan 1) *prohibere, impedire; præs.* ic him þät forstondo *Rä.* 17[8]; *præt.* him þät metod forstôd *Gen.* 2748 *und ähnlich An.* 1542; he him þät vîgê ~ *Môd.* 65; þdt (breóstnet) vid ord and vid ecge ingang ~ *B.* 1549; *conj.* nefne him god vyrd forstôde *B.* 1056; *auch intr. obstare:* ôdþät sæfästen landes ät endo leódmägne forstôd *Exod.* 128.

2) *defendere, protegere (mit dem Dativ der Person oder Sache, gegen die man etwas vertheidigt); præt.* hine god forstôd hædenum folce *An.* 1145 *und ähnlich Ps.* 105[10]; hine god ~ *An.* 1337; *inf.* gif ge þät fästen fŷre villad forstandan *Gen.* 2522; ne mihte he headolîdendum hord ~, bearn and hrŷde *B.* 2955 *und ähnlich* forstandan *Met.* 1[22], forstondan *Gû.* 674; *imp.* forstond þu mec and gestŷr him, þonne storm cyme gæste ongegn! *Hy.* 4[58].

3) *verstehen, intelligere;* selfe forstôdon his vord onvended *(sc.* beón) *Gen.* 769; ic mäg forstandan þîne âxnnga *Boeth.* 5[3].

for-stelan *stehlen, bestehlen; part.* forstolen *(das Gestohlene) Rä.* 15[18]; þŷ veorded se stân ~ *Gn. Ex.* 190; ferhdê·~ *(bewustlos) Gen.* 1579.

for-strang *adj. prævalidus; acc.* forstrangne (fer- *MS.) Rä.* 51[4].

for-svâfan *pellere; præt.* ealle Vyrd forsveóf mîne mâgas tô metodsceafte *B.* 2814; *vgl.* svîfan.

for-svâpan *verrere, protrudere; præt.* hie Vyrd forsveóp on Grendles gryre *B.* 477; *part.* hafad us god forsvâpen on þâs sveartan mistas *Gen.* 391.

for-svelgan, -sveolgan *(c. acc.) deglutire, devorare, absorbere; præs.* forsvelged *Ps.* 57[6] *und* forsvilged *Rä.* 50[11]; *pl.* forsvelgad *Cri.* 996; *conj.* forsvelge *Ps.* 68[15]. — *præt.* þu forsvulgo *Gen.* 998; forsvealg *B.* 1122, 2080, *An.* 1592 *und* forsvealh *Gen.* 2557, *Ps.* 77[50], 105[16]. — *inf.* forsvelgan *Seef.* 95, *Gû.* 161, *Met.* 7[14] *und* forsveolgan *Ps.* 123[2]. — *part. pl.* forsvelgene *Ps.* 57[8] *und* forsvolgene *Ps.* 140[6].

for-sverian 1) *ejurare, verschwören; part.* Grendel sigevæpnum forsvoren hæfde *B.* 804. — 2) *'pejero* io forsverige': *Wr. gl.* 49; forsvoren *perjurus*: *Gen.* 24[8]; ne forsvere þu! *'non perjurabis'*: *Matth.* 5[33].

for-svêlan *comburi; præs.* þät hit æringa fŷrê byrned, forsvêled under snnnan and he sylfa mid *Ph.* 532.

for-sveolgan *s.* forsvelgan.

for-sveorcan (-svorcan) *obscurari; præs.* eágena hearhtm forsited and forsvorced *B.* 1767.

for-svîd *adj. prævalidus;* is þin miht ∾ *Sch.* 26.

for-svîdan *reprimere: Past.* 50[1] *(Lye); prœt.* seó him sâra gehvylc forsvîdede *Gû.* 939.

for-svîde *adv. valde, gar sehr;* he is ∾ neáh *Ps.* 81[6].

for-teón 1) *seducere; prœt.* tô þam upcundan rîce, þonan us se svearta gæst forteáh and fortylde *Cri.* 270. — 2) *obducere;* þeáh unþcávas... mid gedvolmistê fortîd (fortió *Boeth.* 35[1]) môd foran monna gehvelces *Met.* 22[34].

for-tyhtan *seducere; prœt.* svâ se calda feónd forlærde ligesearvum, leóde fortyhte *El.* 208.

for-tyllan *vom Ziel ablenken, seducere? (vgl.* till*); prœt.* tô þam upcundan rîce, þonan us se svearta gæst forteáh and fortylde *Cri.* 270.

for-þencan *diffidere; part.* väs þâ ormôd eorl, âre ne vênde ..., fela vorda spräc forþoht þcarle *Met.* 1[82]; *prœt.* he lærde, þät þâ þearfan hy ne forþohton *Arg. Ps. Th.* 48.

for-þeón *(ahd.* fardûhian*) opprimere, subigere; prœt.* scîrne scîman seeadu forþeóde vann nnder volcnum *Kr.* 54.

for-þolian *c. inst. privari, carere; inf.* sceal his vinedryhtnes lârcvidum ∾ *Wand.* 38.

for-þringan *eripere alicui, defendere ab aliquo;* þät he ne mehte þâ veálâfe vîgê ∾ þeódnes þegne *B.* 1084; *vgl.* forstandan *Nro.* 2.

for-þryccan *opprimere, supprimere; prœt.* näs ænig þâra, þät meo þus bealdlîce hendum hilegde, þreám forþrycte *Jul.* 520; *part.* þreám forþryoced *Gû.* 1171, *El.* 1277.

for-þylman *obvolvere? prœt.* bân, þâ ær hrondes vylm bælê forþylmde ascan tô cácan *Ph.* 284; *part.* drcógad dcádcvalc in dracan fädme þeóstrum forþylmed *El.* 767 *und ähnlich Jud.* 118. — *vgl. Bair.* delm *Qualm, Betäubung (Schmeller* 1, 369*).*

for-vegan *interficere; part.* þät se on foldan läg forvegen mid væpnê *By.* 228. — *s.* bevegan.

for-vel *adv. valde;* ∾ mancgu *(gar manche) Ps.* 131[6].

for-veard *adj. vorn; nom.* is se fugel fäger forveard hivê, hleóhrygdum fâg ymb þâ breóst foran *Ph.* 291.

for-veard *adv. fürder, fort und fort;* gif hie voldon lâre godes ∾ fremman *Gen.* 788.

for-veordan, -vurdan *perire, deficere; præs.* forveorded *Met.* 11[85]; *pl.* forveordad *'deficiunt': Ps.* 63[5], 67[2], 72[22], 101[23], *conj.* þŷ läs þu forveorde *Gen.* 2503; forveordan! *'ad nihilum devenient': Ps.* 57[6]. — *præt.* forveard *Gen.* 2598, *Sat.* 21; *pl.* forvurdon *Sat.* 197, *Ps.* 72[15] *und* forvurdan *Ps.* 77[63], 82[2]; *conj.* þät ic eall forvurde *Ps.* 118[92]; ær ic eall ∼ *(oder præs.* -de?) *Rä.* 6[6]. — *inf.* forveordan *Jud.* 289, *Ps.* 118[176], *Met.* 18[6] *und* forvurdan *Hy.* 7[112]. — *part.* þät hi forvordene veorden *Ps.* 91[6].

for-veoren *part. von* forvësan *marcescere, deficere, verwesen?* *part. pl.* eordgrâp hafad valdend-vyrhtan forveorone geleorene, heard gripe hrusau *Ruin.* 7. — *vgl.* vesan *macerare: Herb.* 2, 19 *(Lye) und ahd.* wesan *marcidus (Graff* I, 1064).

for-veornan *verweigern, recusare; imp.* ne forveorn þu me, ac getîda me! *Hy.* 3[54]. — *s.* forvyrnan.

for-veornian *marcescere, tabescere, verwesen;* forveornast *Seel.* 18 *(Exon.);* forveorniad, veordad tô duste *Sal.* 314.

for-veorpan 1) *projicere, propellere; inf.* he hogode on þät micle mord men ∼, forlædan and forlæran *Gen.* 691; *præt. ind.* þu forvurpe mîn vord symle under bäc fram þe *'projecisti sermones postea': Ps. Th.* 49[18]. — 2) *verschleudern; præt. conj.* þät he gûdgevædu vrâde forvurpe *(sc. indem er sie an Leute verschenkte, die ihn nachher in der Not im Stiche liessen) B.* 2872.

for-visnian *marcescere, tabescere, arescere, putrescere, verwesen; præs. sg.* forvisnad, veorded tô duste *(sc. herba) Ps.* 89[6]; eall ∼ vædum anlîce *'omnia sicut vestimentum veterascent': Ps.* 101[28]. — *part.* eordan fûlnes eall forvianad! *du verwester Leichnam: Seel.* 18 *(Verc.);* hîg bid ∼ *'arescit': Ps.* 128[4].

for-vrecan *expellere, propellere, fugare; inf.* þŷ läs him ŷða þrym vudu *(navem)* ∼ mealte *B.* 1919. — *præt.* he hine feor forvräc mancynne fram *B.* 109; hy forvræcon Vîcinga cyn *Vid.* 47. — *part.* eart þu âna forvrecen on Hierusalem and nystest þu þâ þing, þe hyre on gevordne synd on þyssum dagum? *'solus peregrinus': Luc.* 24[18].

for-vrîtan *dissecare; præt.* be forvrât vyrm on middan *B.* 2705.

for-vundian *vulnerare; part.* -dod *Sat.* 131, *Kr.* 62, *Hy.* 1[3]; -ded *Kr.* 14.

for-vurdan *s.* forveordan.

for-vyrcan 1) *male agere, delinquere; part. pl.* forvorhte *peccatores: Cri.* 921; he viste hie ∼ *Gen.* 857; þâ forvorhtan *Sat.* 620. — 2) *perdere, affligere;* vâ me forvorhtum! *(inquit diabolus a Juliana victus et castigatus) Jul.* 632. — 3) *obstruere;* synt þissa heldora vegas forvorhte *Gen.* 381. — 4) *verwirken;* ic forvorht häbbe hyldo þîne *Gen.* 1024; nu ic mînes þeódnes hafa hyldo foroorhte, þät ic hie habban ne mäg *Gen.* 837; gif hvâ his hŷde forvyrce *'si quis corium suum forisfaciat': LL. Inae* 5[1].

for-vyrd *f. interitus, perditio, pernicies; nom.* ûre sylfra ∼ *Jud.* 285. — *dat.* tô forvyrde *Cri.* 1536; of (heora) ∼ *'de interitu': Ps.* 102[4], 106[19].

— *acc.* hi:valdend gifeđ feóndum in forvyrd *Cri.* 1615; on deópe (êce) ∾ *Ps.* 105[15], 108[19]; on, in vîta ∾ *(Hölle) An.* 1620, *Jul.* 556, *El.* 765, *Leás* 10; in ∾ sceacan *An.* 1596; on seáđes ∾ *'in puteum interitus': Ps.* 54[23].

for-vyrht *n. peceatum, s.* mânforvyrht.

for-vyrnan 1) *recusare, renuere, denegare; præs.* ôđrum he forvyrneđ vlitigan vilsîđes *Cri.* 20; *conj.* þät þu me ne forvyrne, þät ic môte... *B.* 429; þŷ läs hi eóv veges forvyrnen *Jul.* 665; *præt.* he me þäs forvyrnde *Gen.* 2219; þät he his lîchoman vynna ∾ and voruldblissa, sêftra setla and symbeldaga *Gû.* 135; þearfum ge forvyrndon, þät hi ... môsten in gebûgan *Cri.* 1504; *part.* me biđ forvyrned hyhtes ät hâlgum *Jul.* 441. — 2) *effugere, evitare?* he ne forvyrnde voroldrædenne *(entgieng dem Tode nicht) B.* 1142. — *s.* forveornan.

for-yldan *differre, supersedere;* ne mäg mon ∾ ænige hvîle þone deóran sîđ *(mortem) Sal.* 360.

fox *m. vulpes; gen.* foxes *Ps.* 62[8].

fôdor, fôddor, -ur *n. pabulum, edulium, esca, victus; nom.* fôdor *Rûn.* 25; *gen.* fôdres *Rûn.* 28; *Rä.* 59[11] (foþres *MS.); acc.* fôddor *Ph.* 259, *Pa.* 35; fôdder *El.* 360, *Ps.* 103[13]; fôddur *Ps.* 77[20].

fôdor-þegu *f. alimentum, cibatus; gen.* fôdorþege *Ph* 248; *dat.* tô fôddorþege *An.* 160; tô fôddurþege *An.* 1103.

fôdor-vela *m. copia escarum; gen.* fôddorvelan *Rä.* 33[10].

fôg *junctura, s.* gefôg.

fôn *(ahd.* fâhan*) fangen, greifen, fassen, empfangen; præs.* fêhđ ôđer tô *(ein Anderer ergreift Besitz) B.* 1755; se þe mec ∾ ongeán *Rä.* 28[9]. — *præt.* him fêng god on fultum *Jud.* 300; heó him tôgeánes ∾ *(griff nach ihm) B.* 1542; he tô væpnum ∾ *(griff zu den Waffen) By.* 10; ∾ tô cynerîce *(trat die Regierung an) Edg.* 30; he þâm frätvum ∾ *(empfieng) B.* 2989; heađoglemma ∾, deópra dolga *(empfieng) B.* 2989; heađoglemma ∾, deópra dolga *(empfieng) Rä.* 57[3]; *pl.* ve moniges *(? 'information' K.)* fêngon *Sal.* 432. — *inf.* mid svilcum mäg man ræd geþencean, fôn mid svilcum folcgesteallan *Gen.* 287; ic mid grâpo sceal ∾ viđ feónde *B.* 439; þonne eóv ∾ lysteđ leax ođđe cyperan *Met.* 19[11]; ic sceal giet sprecan, ∾ on fitte folccûđne ræd *Met. Einl.* 9. — *imp.* fôh hider tô me burh and breotone bold tô gevealde! *(accipe a me) Sat.* 686. — *s.* an-, â-, be-, bi-, for-, ge-, ofer-, on-, þurh-, viđ-, ymh-, ymbefôn.

fôr *f. Fuhr, Fahrt, Reise; Verfahren, Lebensweise; nom.* fôr väs þŷ beorhtre, svylcra sîđfät *Rä.* 20[8]. — *gen.* me is fenŷce fôre hređre *(schneller im Gange) Rä.* 41[71]. — *dat.* on fôre *Rä.* 44[11]; svift on ∾ *Rä.* 52[3]; syđđan hi on ∾ folc sceávedan *(abziehen sahen) Ps.* 104[33]; ne forsät he þŷ sîđê, ac sôna ongann fŷsan tô ∾ *Gen.* 2860 *und ähnlich Hö.* 33. — *acc.* fôre gefremman on feorne veg *An.* 191; þu scealt þâ ∾ gefêran *An.* 216; on þâ ∾ *An.* 337; ne can ic Abeles ôr ne ∾, hleómæges sîđ *Gen.* 1006; budon orlege, frêcne ∾ *Gû.*

Digitized by Google

538; þu feorran ongeâte ~ mîne and mîne gangas gearve âtreddest *'semitam meam et directionem meam investigasti'*: *Ps.* 138[2]. — *inst.* ic mrædsîdas ôdrum stŷre nyttre fôre *Rä.* 12[5]. — *s.* sæfôr.

fôstur *(altn.* fôstr) *n. educatio, nutritio, pastio; acc.* ûte be sceapnm ~ feormade *Ps.* 77[69].

fôstur-leán *n. merces nutritionis; acc.* häfde nergend þâ fägere fôstorleán fæmnan forgolden *(sc. Mariæ) Men.* 152.

fôt *m. pes; nom. acc. sg.* fôt *An.* 1584, *Ps.* 67[22], 104[36], 120[3], *Rä.* 32[20], 40[10], 79[3], 88[21]. — *gen.* nelle ic hine oferfleón fôtes trem *(d. i. keinen Fuss breit) B.* 2525 *und ähnlich* ~ trym *By.* 247. — *dat.* fêt *Rä.* 33[6] *und* fôte *Rä.* 32[17]. — *inst.* fôtê *Ps.* 65[5], 90[12]. — *nom. acc. pl.* fêt *Gen.* 379, 2902, *Cri.* 1111, 1169, *Seef.* 9, *B.* 745, *Jul.* 472, *El.* 1066, *Ps.* 55[11], 65[8], 113[15], 114[6], 134[18], *Sal.* 264, *Rä.* 32[7], 37[3], 83[4] *und* fôtas *Ph.* 311, *Ps.* 121[2], 131[7], 139[5]. — *gen. pl.* fôta *Ps.* 72[1], 98[6], *Rä.* 28[15], 57[9]. — *dat. pl.* fôtum *Cri.* 1456, *Ph.* 578, *By.* 171, *Ps.* 56[7], 118[101], *Met.* 4[39], *Sal.* 113; ät his hlâfordes ~ sittan *Vy.* 81 *und ähnlich B.* 500, 1166; feóllon on foldan and tô ~ hnigon, þancedon þeódne *Sat.* 533 *und ähnlich Gen.* 2439; þät him ät ~ feóll fæge cempa *By.* 119. — *inst. pl.* fôtum *und* mid ~ *Gen.* 913, 1457, 1467, 2855, *Ph.* 276, *Gû.* 256, *Ps.* 103[4], 118[59], *Met.* 31[8.10], *Sal.* 210, *Rä.* 13[1.7]; þe on flôde gâd ~ dryge *Rä.* 41[17].

fôt-gemearc *n. Messung nach Fussen; gen.* se väs fîftiges fôtgemearces lang *(50' lang) B.* 3042.

fôt-lâst *m. vestigium pedis; acc.* (draca) onfand feóndes ~ *B.* 2289.

fôt-mæl *n. signum vel mensura pedis; acc.* nolde fleógan *(fugere)* ~ landes *(nicht einen Fuss weit) By.* 275; *dat. pl.* on tventigum fôtmælum feor *(20' tief) El.* 831.

fracoð *adj. turpis, destestabilis, despectus, abjectus; nom.* is ûser lîf geond landa fela ~ and gefræge folca manegum *Dan.* 304 *und ähnlich* fracud *Az.* 24; fracod he bid and fremede freán älmihtignm *Sal.* 34; þät ic scyle ... mânsvara lâd leóda gehvam lifian siddan fracod in folcum *Cri.* 195; näs seó ecg fracod hilderince *B.* 1575. — *gen. m.* ne väs þät fracodes gealga *(sc. crux sancta) Kr.* 10. — *nom. pl.* ve biód lâde on landa gehvam folcum fracoðe *(sc. wenn wir dich unsern Herrn in der Not verlassen) An.* 409. — *acc. pl.* ne þe on môde læt men tô fracoðe *sc.* vesan *(ne despicias eos) Fä.* 91. — *superl.* se bid gode fracoðest *Sal.* 350. — *Das Worten ist den übrigen deutschen Dialekten fremd.*

fracoð *n. oder* **fracoðn** *f. turpitudo, contumelia; nom. pl.* me þâ fracedu sind on môdsefan mæste veoroe, þät heó mec svâ tornê tælê gerahte fore þissum folce *Jul.* 71; *dat. pl.* he þe bûtan fracoðum fêded siddan *Ps.* 54[22]; *acc. pl.* þät þu furður me fracedu ne vyree, edvît for eorlnm *Jul.* 541; *inst. pl.* hû us mid fracedum fŷnd bysmriad *Ps.* 79[6]. — *inst. sg.* gefêngon his þegnas and mid **fräcedo** geyfled *vel* getêled ofslôgun *'... et contumeliis affectos occiderunt'*: *Matth. C.* 22[6].

fracode *adv. schimpflich;* gif hi mîne rihtvîsnessa ∼ gevemmad *'profanaverint': Ps.* 88[33]; he sôna mäg ûre fŷnd gedôn ∼ tô nâhte *Ps.* 59[11] *und ebenso* fracude *Ps.* 117[7]; bi syndon ∼ nn foxes dælas *Ps.* 62[8].

fracoð-lîc *adj. turpis, contumeliosus;* him fracudlîc þûhte, þät he ne meahte môd oncyrran, fæmnan foreþonc *Jul.* 225.

fracoð-lîce *adv. turpiter;* ∼ *Gen.* 899.

fracu, fracuð, fragan, fragu *s.* ncód-, scyldfracu, fracod, gefragan, gefragu (?).

fram *præp. c. dat. von;* 1) *temporal;* ∼ fruman *(ab initio) An.* 1487; ∼ frnman vorulde *El.* 1142; ∼ däges orde *An.* 1537, *El.* 140; þâ âgangen väs 1000 vintra ∼ gebyrdtîde bremes cyninges *Edg.* 12.

2) *von etwas weg;* âcväð hine ∼ his hyldo *Gen.* 304; þn âdêmest me ∼ dnguðe *Gen.* 1032; geviton ∼ þam folcstyde *Gen.* 2000; ∼ sylle âbeág medubenc monig *B.* 775; lyt eft becvom ∼ þam hildfrecan hâmes niósan *B.* 2366; þät hine man of nŷdcleófan ∼ þam engan hofe np forlête *El.* 712; âcyrred ∼ Criste *El.* 1120; âfyr þu ∼ me fâcen and edvît! *Ps.* 118[22]; *ähnlich* fram *Gen.* 2011, *Dan.* 267, *Sat.* 177, 178, *Seel.* 67 (from *Ex.*), *B.* 541, 543, 855, *An.* 697, 739, 1036, 1693, *El.* 701, *Kr.* 69, *Ps.* 118[10], *Ps. C.* 64, 83, 84, 95, 96. — *bei Verbis des Errettens, Befreiens;* þe eóv of vergde fram lîgcvale lŷsan þohte of häftnêde *El.* 296; þe eóv ∼ unclænum generede deófla gâstum *El.* 301; befreó me ∼ hlôdgete! *Ps. C.* 111; âþveah me of sennnm sâvle ∼ vammnm! *Ps. C.* 38; *ähnlich* fram *An.* 1039, *El.* 299, *Ps.* 53[1], *Hy.* 6[36]; âsundrod ∼ synnum *El.* 1309.

3) *das Ausgehen von etwas bezeichnend;* þu fram minre dôhtor onvôce *Sat.* 439; him gryre stôd fram þam gâste *Dan.* 526; æghvädrum väs brôga fram ôdrum *B.* 2565. — his môd âstâh beáh ∼ heortan *Dan.* 598; ∼ upgange æryst sunnan, ôdþät heó gevîted on vestrodur, and ∼ sæ nordan svycedan geond vêsten *Ps.* 106[3]. — ? gegoten ∼ þam grnnde goldes and scolfres *Sal.* 31. — þät fram hâm gefrägn Hygelâces þegen *das erfuhr er von seiner Heimat aus, d. i. in seiner Heimat seiend: B.* 194.

4) *von etwas entfernt seiend;* hvät volde ic fram þe vyrcean ofer cordan? *'a te quid volui super terram', entfernt von dir: Ps.* 72[20]; lifad leódnm feor, lôcad geneahhe fram þam unlædan ængan hlâford (?) *Sal.* 382.

5) *beim Passivum;* fram gode sended *(from Ex.) Seel.* 46; *ähnlich* fram *El.* 190, *Ps.* 113[23], *Hy.* 7[87].

6) *bei den Verbis loquendi, de;* þät *(was)* he fram Sigemundes secgan hŷrde ellendædum *B.* 875; nô ic viht fram þe svylcra searunîda secgan hŷrde *B.* 581.

7) *dem Dativ nachstehend;* he hine feor forvräc mancynne fram *B.* 110; beód þe âhylded ∼ vîta unrîm *Jul.* 171; he nnriht ns ∼ âfyrde *Ps.* 102[12]; hi me frêcne ∼ fleám gedydan *'periit fuga a me': Ps.* 141[5]. — se þe regn sended, þe þeós eorde fram äfter grôved *(von dem, durch den) Ps.* 146[8]. — *s.* from.

fram *præp. c. inst. von weg*; fram þŷs vîgplegan vendan *By.* 316.

fram *adv. weg, von dannen;* nô þŷ ær fram meahte *(sc. fugere) B.* 751 *und ähnlich* fram ie ne ville *By.* 317.

fram *adj. strenuus (Bed.* 4 [15]*); nom.* he väs anræd ellenveorces, heard and hygerôf, gearo gûde ∾ tô godes campe *An.* 234; *pl.* frame fyrdhvate *Ap.* 12; *comp.* sviſt väs on fôre fuglum framra (frumra *MS.*) *Rä.* 52[4]. — framlîce *'strenuissime': Bed.* 4 [10]. — *s.* from.

framde *alienus;* ic ∾ veard fäderenbrôdrum (fram þe *MS.) 'exter factus sum a fratribus meis': Ps.* 68[8]. — *s.* fremde, fremde.

franca *m. lancea, framea, hasta (altn.* frakka *f.); nom.* franca *Cott. MS. Jul. E.* VII *fol.* 17[b] *(Kemble); acc.* francan *By.* 140; *inst.* mid his ∾ *By.* 77; *pl.* ∾ væron hlûde *Gen.* 1982.

frâsian, freâsian *(ahd.* vreisôn) *tentare; præt.* he þurh gylp grame godes freâsade (frea sæde *MS.) Dan.* 695; *sonst auch interrogare, sciscitare.*

fratu, främ-sum *s.* frätuve, fremsum.

frägn *Frage? acc.* ∾ reordade *An.* 255; *oder ist hier* frägn *Parenthese ('so erfuhr ich')? s.* gefrignan.

frät *adj. perversus, superbus (Grimm zu An.* 571, *Ettm. p.* 367 *und Diet. in H. Z.* X, 220); *'gulosa* frät': *M. gl.* 401. — *dat* frätre þeóde *Judæis: An.* 571; *acc.* þät fräte folc *Cri.* 1374, *An.* 1508; hafad ∾ líf *Mód.* 48. — *vgl. ahd.* fraza *obstinatio,* frazar *protervus, procax, contumax und* frazarî *protervitas, præsumtio, superbia.*

frätig *adj. idem; acc.* þone frätgan *(diabolum) Jul.* 284.

frätuve, frätve *pl. f. ornamenta, ornatus, res pretiosae; nom.* frätve mîne *(Federschmuck, Gefieder) Rä.* 8[6]; þonne ∾ sculon byrnan on bæle *(alle Erdengüter) Cri.* 808; holtes ∾ *(Blätter, Blüten etc.) Ph.* 73; landes ∾ gevîtad under volcnum vinde gelîcost *(vergehen) El.* 1271; foldan ∾ *(segetes) Ph.* 257; vongas grêne, foldan frätuve *Men.* 207. — *gen.* eordan (londes) frätva *Cri.* 806, *Ph.* 150; þâra ∾ *(Kleinode aus dem Drachenhort) B.* 2794; ∾ hyrde *(draconem) B.* 3133; þär väs mâdma fela of feorvegum ∾ gelæded *B.* 37. — *dat.* from ic väs in frätvum, freólîc in géatvum *(Waffenschmuck) Reim.* 38; þâm ∾ *(idem) B.* 2163, 2989; ongan hine *(sich)* þâ gyrvan fûs on ∾, hæledhelm on heafod âsette ... *Gen.* 443; ie eom fägerre ∾ goldes *Rä.* 41[46]; eordan ∾ *Pa.* 48; þät þu hine selfne geseón môste feónd on frätevum fylvêrigne *(den Grendel) B.* 962. — *acc.* londes (eordan) frätve *Ph.* 508, *Ps.* 101[22]; torhte ∾ *Dan.* 711 *(Tempelkleinode), Ph.* 200 *(Würzkräuter);* beorhte ∾ *B.* 214; ∾ flyhtvates *(Phoenicis) Ph.* 335; svâ him *(Phoen.)* ät fruman sette sigora sôdcyning sellîcran gecynd, ∾ fägerran ofer fugla cyn *Ph.* 330; þâ ∾, eornanstânas *B.* 1207; þâ ∾, breóstveordunge *B.* 2503; frätve *(Waffenschmuck) B.* 2620; ∾ lêton licgan on lâste *(die abgelegte Haut) Rä.* 14[10]; ne þurfon ge on þâ fôre ∾ lædan, gold ne seolfor *An.* 337; ∾ and fätgold *B.* 1921; nalles ∾ géaf ealdór dugude *B.* 2919; hyre þâ on

yrre âgeaf andsvare fäder feóndlîce, nales frätve onhêht *Jul.* 118; herað hreósta hord fore hearu godes, feores ~ *Cri.* 1074; Vyrd ne meahte on fægum leng feorh gehealdan, deóre ~ *(animam) Gû.* 1032; randvîgum frätva dælan *Gen.* 2829; þîn âgen bearn ~ healded *Gen.* 2188; feoh and ~ *Gen.* 2130; heorhte ~ *B.* 896; londes ~ *Gû.* 1256. — *inst.* frätvum *B.* 2784, *Ph.* 309; ~ heorht *El.* 88, *Rä.* 15 [7]; ~ hlîcan *Cri.* 507, 522, *Ph.* 93, *Pa.* 29, *Jul.* 564; draca ~ vlanc *Gn. C.* 27 *und ähnlich* ~ hrêmig *B.* 2054; vuldrê hetolden, fägrum ~ *Ph.* 610; ~ ealles vealdend *Cri.* 556. — *s.* goldfrätve.

frätvan *ornare, exornare; præs.* frätved *Dôm.* 92 *und pl.* frätvad *Gû.* 778, *Rä.* 36 [10]; *præt.* frätvede *Rä.* 62 [8]; *inf.* frätvan *B.* 76, *El.* 1199; *part.* frätved *Reim.* 6 *(ornatos, sc. equos), Rä.* 15 [11], 29 [6], 32 [20]. — *s.* gefrätvan.

frätvian *idem; inf.* ~ *Hy.* 4 [71]. — *s.* gefrätvian, *alts.* fratohôn.

fræ- *(lat. præ-),* frænce, fræge *s.* freâ-, frêcne, gefræge.

frec *(ahd.* freh, *mhd.* vrech, *altn.* frekr*) adj. audax, temerarius, protervus, procax, avidus; nom. 'ambro* gîfere *vel* frec': *Wr. gl.* 50. — *nom. pl. (c. gen.)* þät hie firendæda tô frece vurdon *Gen.* 2580; hie firenlusta frece ne væron *Met.* 8 [15]. — *s.* ferhd-, gûdfrec.

freca *(altn.* freki*) m. lupus, als Bezeichnung der Helden; nom.* freca Scyldinga *B.* 1563; frägn þâ fromlîce ~ ôderne *An.* 1165; *acc. pl.* frecan *Exod.* 217. — *s.* bild-, scild-, sveord-, vîgfreca.

frec-nes (?), freðo *s.* frêcnes, frido.

fremde, fremede *adj.* 1) *alienus, peregrinus; gen. m.* on fremdes fädm *Gen.* 1971, 2631; þär me fremdes ær freóndum stondeð bîdendra hyht, gif ic habban sceal blæd in burgum (?) *Rä.* 89 [4]; *f.* fremdre meovlan *Fä.* 39; nu þät môd mâre ne vât for godo gôdes bûtan gnornunge ~ vorulde *Met.* 3 [11]. — *acc.* fremdne monnan (flæschoman) *Sch.* 1, *Sal.* 110; ~ god *Jul.* 74; fremedne god *Ps.* 80 [9]. — *nom. acc. pl.* fremde *Gen.* 1834, *Ps.* 53 [3], 78 [1], 82 [6], 86 [3], 107 [3], 108 [11], *Gn. Ex.* 103; þär him folcveras ~ væron, vinas aneûde *Gen.* 1846; ~ vurdon *'alienati sunt': Ps.* 57 [3]; *n.* fremdu godu *Jul.* 121; *gen. pl.* fremdra *Ps.* 143 [5]; ~ londa (þeóda) *Vid.* 50, *Ps.* 104 [39]. — *dat. pl.* he väs in Filistea folce eardfäst feásceaft mid fremdum *Gen.* 2836.

2) *c. dat. pers. alienus, alienatus, aversus, remotus; nom.* þes vîda grund stôd deóp and dim dribtne fremde, îdel and unnyt *Gen.* 105; me bið se êðel ~ *Rä.* 17 [3]; eordvela, se gehvylcum sceal eordhûendra ~ geveordan *Gû.* 35; giganta cyn, þät väs ~ þeód êcan dryhtne *B.* 1691; on þære foldan þe us ~ is *'in terra aliena': Ps.* 136 [4]; väs ôderre æghvylc vorden mæghurh ~ *(bei der Sprachverwirrung) Gen.* 1695; þâ þu of þan gefeán ~ vurde ... feor âvorpen *Cri.* 1404; fracoð he bið and fremde *(fremede A.)* freán älmihtigum *Sal.* 34. — *acc.* nê he me his milde môd dyde fremde *'non amovit a me': Ps.* 65 [16]. — *nom. pl.* þär him folcveras fremde væron, vinas uncûde *Gen.* 1816.

3) *c. gen. expers; nom.* þe þâra (gefcána) sceal fremde veorðan

An. 892; *nom. pl.* þý läs ve ârlcáse ealra þînra mildsa þurh feóndscipe fremde veorðan *Hy.* 6 [30]. — *s.* framde, fremde.

fremðe = fremde; *gen.* þäs fremþan cyninges *Bed.* 3 [24]; *dat. pl.* þonne io me tô fremþum freóde häfde *Hy.* 4 [113].

freme *adj. bonus, strenuus; nom. f.* fremu folces cvên *B.* 1932; *dat. sg.* io þam magorince mîne sylle godcunde gife, freóndspêd fremum *Gen.* 2330. — *vgl.* fram, from *adj.*

freme *f. commodum, emolumentum, bonum; gen. pl.* þäs ve her innan mâgon fremena gevinnan *Gen.* 437; ~ tô leána, þâra þe ic þe tô dugudum gedôn häbbe *(beneficiorum) Gen.* 2819; þu us unfreóndlîce ~ þancast *Gen.* 2689; eard and êdyl unspêdigran ~ gehvylcre *Gen.* 963; þät ve on Egiptum âre sceolde ~ friclan and us fremu sêcan *(sc. wegen der Hungersnot) Gen.* 1843. — *s.* fremu.

fremeð = *altn.* fremd *(f.) gloria, claritas, honor, virtus, probitas? acc.* þät lâ mäg secgan, se þe sôd and riht ~ in folce feor eal gemon, eald êdelveard, þät þes eorl være geboren betera *B.* 1701; *wol kaum præs. von* fremman; *oder ist es in* fremest *(optime) zu ändern?*

fremman 1) *c. acc. pers. promovere; inf.* he mec ~ ville vordum and veorcum, þät ic þe tô geóce gârbolt bere *B.* 1832; þät ic eáde mäg ânra gehvylcne ~ and fyrðran on landa gehvylc, þär me leófost hid *An.* 986. — *præt.* sume ic lârum geteáh, tô geflîte fremede *(propuli ad confligendum) Jul.* 484.

2) *c. acc. facere, perficere, patrare, committere; inf.* dæde fremman svâ þâ dumban neát *An.* 67; firena ~ *Gen.* 19; þe þone unræd ongan ærest ~, vefan and veccean *Gen.* 30; bvät he fâh verum ~ volde *Gen.* 1291; fridgedâl (aldorgedâl) ~ *sterben: Gen.* 1072, 1142; ellen (mærda, säcce, beadve, gûde ræs) ~ *B.* 2499, 2627, *An.* 1210, *Gn. Ex.* 62, *Rä.* 72 [11]; gyt io ville fæbde sêcan, mærdum ~ *(sc. eam) B.* 2514; ærist ~ *resurgere: An.* 781; lyge ~ *mentiri: Jul.* 133; ne bisorgad synne tô ~ *Cri.* 1556; säcce tô fremmanne *Rä.* 85 [21]; *præt.* io him oft þäs unrihtes andsäc fremede *El.* 472; andsäc (vidersäc) fremedon *Cri.* 655, *El.* 569; *ähnlich inf.* fremman *Gen.* 2811 (þäs = þäs þe *ejus quod), Bo.* 18, *B.* 101 (freman *MS.), Sal.* 387, *Rä.* 32 [9]; *præs.* ic fremme *Rä.* 21 [25]; þu fremest *Gen.* 2215; fremed *Fä.* 80; *pl.* fremmad *Gen.* 2412; *conj.* 2. fremmo *An.* 1356, *El.* 524 *und pl.* fremmen *Gen.* 2469; *præt. (ind. et conj.)* fremede *Cri.* 643, *B.* 2134, *Vid.* 37, *An.* 649, 816, *Hy.* 4 [26] *und* fremde *Ps.* 58 [3]; *pl.* fremedon *Exod.* 146, *Cri.* 1291, 1455 (ge ~), *B.* 3, 959, 1019, *Men.* 128, *El.* 646; *imp.* me help freme! *Ps.* 68 [17]. — svâ nu in þâm vîcum villan fremmad môdê and mägnê meotudes compañ, mærda tilgad *Ph.* 470; þam þe leáslîce lîces vynne fremede on unræd *Wal.* 70. — he folcræd fremede *B.* 3006, *An.* 622; feorhræd fremedon *An.* 1656; *imp.* fremmad leóda þearfe! *B.* 2800. — gif þu þät angin fremest *(ausführst) Gen.* 578; ve þät ellenveorc fremedon *B.* 959. — meahte his valdendes villan fremman *Gen.* 2379; gif hie volden lâre godes forveard ~ *Gen.* 788; nô he æ fremede *Dan.* 106; *ähnlich præs. pl.* fremmad *Sch.* 50, *Wal.* 44, *Gû.* 780. — þu fremest eordvelan *(producis, procreas) Az.* 97.

3) *c. acc. und prædicativem Adjectiv; præt.* hine god fremede on andsvare and on elne strong *Gû.* 263.

4) *intransitiv: facere; præs. conj.* fremme so þe ville! *thue es wer da will (als Parenthese) B.* 1003. — *præt.* he fremede svâ and freán hŷrde *Gen.* 1493; he ∼, svâ hine his aldor hêht *Gen.* 2735 *und ähnlich Gen.* 1314 (freme *MS.)*, 2368; fremde folcmägen, svâ hyra freá ærest unræd efnde *Dan.* 185.

s. gefremman; æ-, firen-, gôd-, gûð-, headn-, mân-, nâht-, riht-, til-, voh-fremmend (-de).

fremme *f. tapfere That?* *acc.* þät he gevyrce, ær he onveg scyle, fremman on foldan vid feónda nîd deórum dædum doófle tôgeánes, þät hine älda bearn äfter hêrgen *Seef.* 75, *wol kaum Verbum.*

frem-sum, främ- *adj. benignus (Bed.* 3[6]*)*; *nom.* gedêfe is þîn milde môd, mannum fremsum *'benigna est misericordia tua'*: *Ps.* 68[16]; god is fästræd and ∼ fira æghvam *'benignus est deus'*: *Ps.* 134[3]. — *acc.* gedô främsume frôfre þîne! *Ps. C.* 130; syled us fremsum gôd *'dabit benignitatem'*: *Ps.* 84[11].

fremsum-nes *f. benignitas; acc.* þonne þu geâres hring mid gyfe bletsast and þîne fromsumnesse vylt folcum dælan *'benedices coronæ anni benignitatis tuæ'*: *Ps.* 64[12].

fremu *f. commodum, emolumentum, quæstus, fructus, beneficium, salus; nom.* hvelc fremu is þe, þät þu vilnige þissa andveardena gesælda ofer gomet? *Boeth.* 14[1] *und ähnlich Boeth.* 26[3]. — *dat.* leódum tô freme *Az.* 81; þâ godu, þe þisum folce tô ∼ stondað *Jul.* 123. — *acc.* ne þär *(apud deos)* freme mêtað fira ænig *Jul.* 218; nalles he hie ∼ lærde *(oder adv. bene?) Gen.* 610; þät ve on Egiptum âre sceolde fremena friclan and us fremu sêcan *(sc. wegen der Hungersnot) Gen.* 1843. — *dat. pl.* þät *(was)* ic þe tô fremum sealde (firenum *MS.) Cri.* 1399. — *inst. pl.* gifena gefyllĕd, fremum fordveardum *(sc. paradisus) Gen.* 210; he him ∼ stêped lîfe on lissum *Rä.* 51[8]. — *s.* unfremu *und* freme.

fretan 1) *lurcari, devorare, consumere, fressen; præs.* fritеð *Sal.* 297, 403 *und pl.* fretað *Ps.* 52[5]; *præt.* frät *B.* 1581, *Rä.* 48[1] *und pl.* fræton *Ps.* 104[30]; ve hine ∼ *'absorbuimus eum'*: *Ps. Th.* 34[25]; *inf.* fretan *Rä.* 76[5], *Ps. Th.* 13[9], 26[3]; sceal ∼ frêcne lîg fægne monnan *Vy.* 44 *und ähnlich B.* 3014, 3114. — 2) *frangere, rumpere;* være fræton *(foedus fregerunt) Exod.* 147.

frettan *depascere, devastare; præs.* svâ lîg freteð môrhæð *'velut flamma incendat montes'*: *Ps.* 82[10]; *pl.* þone vîngeard ûtan of vudu eoferas vrôtað and vilde deór vêstað and frettað *'... et singularis ferus depastus est eam'*: *Ps.* 79[13]. — *vgl.* frittan *depascere (Lye).*

frêcen *n. periculum, discrimen, δεινόν; gen.* frêcnes ne vênað *Wal.* 20; *acc.* [þurh] frêcen *'discrimine'*: *Mon. gl.* 344; *gen. pl.* þär is ealra frêcna mæste *Gen.* 488.

frêcen-lîc *adj. periculosus;* þät is hefig dysig and ∼ fira gehvylcum *Met.* 19[2].

frêcne, fræcne *(alts.* frôkni, fruokni) *adj. dirus, asper, austerus, atrox, periculosus, audax; nom.* frêcne vund *Cri.* 770; ∼ streám (lîg, fŷres hæto, fŷrdraca, seád) *Cri.* 854, *Dan.* 262, *Vy.* 44, *B.* 2689, *Ps.* 93[12]; feorhhealo ∼ *B.* 2250, 2537; ne vêp þone vræcsîd! nis þe tô ∼ *An.* 1434; ∼ and ferdgrimm *Wal.* 5, *Jul.* 141; frêcne *(n.)* me þinced, þät *(dass)* ... *Cri.* 1599. — *gen.* frêcnan fŷres *Dan.* 166. — *dat.* on þam frêcnan fâre *El.* 93. — *acc. m.* frêcne fŷres vylm *Dan.* 214; *f.* ∼ stôve (feohtan, fôre) *B.* 1378, *An.* 1352, *Gû.* 538, *Rä.* 6[4]; tredan elþeódigra ∼ foldan *Vy.* 30; þâ frêcnan fyrd *Gen.* 689; þâ ∼ tîd *Ph.* 390, 150, *Jul.* 724; *n.* frêcne vîte (fengelâd, færspell) *Gen.* 2746, *B.* 1359, *Jul.* 277. — *inst.* frêcnê môdê *(atrox, iratus) Jul.* 67, 184; ∼ fŷres vylmê *Gû.* 162. — *nom. acc. pl.* frêcne spel *Exod.* 203; ∼ dæda *B.* 889; ∼ géþohtas, lâðo leahtras *Sat.* 284; ∼ þûhton egle eálâda *An.* 440; *n.* frêcnu gestreón *Met.* 8[58]. — *gen. pl.* frêcenra sîda *Gen.* 1427; genere me vid mânfolmum fremdra hearna and ∼! *Ps.* 143[8]. — *dat. pl.* frænenum firennm *Ps. Ben.* 50[10]. — *inst. pl.* mid vîta fela, frêcnum feorhgômum *Cri.* 1549. — *s.* fela-frêcne *und* gefrêcnian.

frêcne, fræcne *adv. atrociter, dure, δεινῶς; audacter;* frêcne *Gen.* 688, 870, 1597, *Exod.* 38, 570, *Dan.* 228, *B.* 959, 1032, 1691, *An.* 516, *Gû.* 947, *Ps.* 67[2], 103[33], 104[25], 105[18], 106[4], 108[24], 114[3], 123[4], 141[5], 145[8], *Rä.* 21[16]; fræcne *Gen.* 2262, *Ps.* 64[3], 90[12].

frêcnen-spræc *f. sermo amarus vel hostilis; inst.* gif þonne Frysna hvylc frêcnenspræce þäs morðorhetes myndgicnd væro *B.* 1104.

frêcnes (= frêcen-nes *Ps. Th.* 9[26]) *f. periculum;* '*pericula* frêcnysse': *Wr. gl.* 7; *gen. pl.* þär se cempa ofervon frêcnessa fela *(sc. quum tribularetur a diabolis) Gû.* 152. — *res audacter vel temerarie gesta?* þät se hâlga ver in þâ ærestan äldu gelufade frêcnessa fela *Gû.* 81, *oder* freo-nessa?

frêfran *consolari, lætificare; præs.* ic hie frêfre *Rä.* 7[7]; frêfred *Cri.* 1311; *pl.* hi earme frêfrad *Gû.* 48; *præt.* þu me frêfredest '*consolatus es me*': *Ps.* 85[17]; *inf.* frêfran *Wand.* 28; hêht his engel gân and mete syllan, ∼ feásceafte ofer flôdes vylm *An.* 367. — *s.* âfrêfran, frôfer.

frêfrend *m. consolator; nom.* þu eart mîn ∼ '*exultatio mea*': *Ps. Th.* 31[8]; mêdra ∼ *Ph.* 422; *acc.* ∼ ic sôhte, findan ne meahte '*consolantem me quæsivi*': *Ps.* 68[21].

frêfrian *consolari; præt.* frêfrade *Ps.* 118[82]; *imp.* frêfra þînc mägas on môde! *An.* 421; *part.* frêfriend *Ps.* 134[14]; fäder frêfergendum *Sat.* 318.

freah-dryhten *s.* freá-dryhten.

freá *(ahd.* frao, frô, frawer, frower) *adj. lætus; dat. pl.* freáum *Reim.* 32; *vgl.* freádrêman *jubilare (Lye) und ahd.* frawî, frewî *lætitia etc. (Graff* III, 794 *ff.).*

freá *(goth.* fráuja, *ahd.* frô, *alts.* fraho, froho, frao, frô) *m. dominus;* 1) *überhaupt; nom.* freá *Gen.* 1230, *B.* 2285; flotmonna freá *Gen.* 1475; hyra (mîn) ∼ *Dan.* 185, *Rä.* 4[1], 7[5]; ∼ leóda (Myrginga) *Gen.* 2098, *Vid.* 97; ne hið us ∼ milde egeslîc ealdor *(Satan) Jul.* 328. — *gen.*

freán *Gen.* 2695, 2736, *B.* 2853, *Gû.* 1173, *Gn. Ex.* 91; mînes (heora) ∾ *Bo.* 9, *Ps.* 104 [34], *Rä.* 4 [66], 72 [8], 87 [6]; Deniga ∾ *B.* 359, 1680; ∾ Scyldinga *B.* 500, 1166; honged bî þeó ∾ under seeáte *Rä.* 45 [2]. — *dat.* freán *B.* 2662, *By.* 12, *Rä.* 21 [24], 44 [11], 56 [10], 62 [8]; sînum (hyra) ∾ *Dan.* 159, *By.* 184; ∾ minum *Rä.* 21 [2], 78 [2]; Deniga ∾ *B.* 271; ∾ Scyldinga *B.* 291. — *acc.* freán *Gû.* 1121; ∾ eóverne (ûserne) *B.* 2537, 3002, 3107; ∾ Scyldinga (Ingvina) *B.* 351, 1319; lidmonna ∾ *Met.* 26 [63]. — *voc.* freá mîn! *Gen.* 2889 *(sc. pater) Dan.* 586, *Gû.* 1195; ∾ leófesta! *An.* 629.

2) *Eheherr; nom.* ongan þâ his brŷd freá vordum læran *Gen.* 1822; *gen.* freán *Kl.* 33; *dat.* eode tô hire ∾ sittan *B.* 641; *voc.* Adâm, freá mîn! *Gen.* 655; mîn svæs ∾! *Gen.* 2783.

3) *insbesondere von Gott und Christus gebraucht; nom. voc.* freá *Gen.* 79, 943, 1045, 1265, 1282, 1860, 2229, 2510, 2813, 2873, *Exod.* 19, *Cri.* 1189, *Sch.* 29, 51, *Hy.* 4 [75]; ∾ ælmihtig (-meahtig) *Gen.* 5, 116, 150, 173, 852, 904, 1359, 1427, 2351, 2759, *Jud.* 301, *Dan.* 401, *Cri.* 1379, *Ps. C.* 97; ∾ mihtig (meahtig) *Dan.* 378, *Cri.* 475, *An.* 662, 787, *El.* 680, 1068, *Ps. C.* 135; freá engla (mancynnes, folca gehvâs) *Gen.* 157, 1711, 2836, *Hö.* 33, *Hy.* 8 [20], 9 [14]; heofona (lîfes, frumsceafta, fyrnveorca, sigora, -es, rîces) freá *Gen.* 1401, *Exod.* 274, *Cri.* 404, *An.* 714, 1412, *El.* 488, *Hy.* 10 [5-34]; mîn freá! *Hy.* 4 [21]; se deóra ∾ *Hy.* 10 [27]; god þe bid symle gôda gehvylces ∾ and fultum *Fä.* 6. — *gen.* freán *Gen.* 947, 1781, 2369, 2590, *Dan.* 351, *Az.* 65, *Cri.* 1130, *Sch.* 50, *Ph.* 578, *B.* 27, *An.* 457, 653, 797, 1403, 1697, *Met.* 11 [40-67]; his freán *Cri.* 1169; sigora ∾ *Edg.* 15; ∾ ælmihtiges *Gen.* 2710, *Cri.* 395; ∾ engla *Gen.* 2860. — *dat.* freán *Gen.* 132, 1493, 1951, *B.* 2794, *Hy.* 4 [47]; ∾ ælmihtigum *Sal.* 34; hyra ∾ *Cri.* 946; sigora ∾ *Jul.* 361. — *acc.* freán *Az.* 97; freán ealra gesceafta (mancynnes) *Cri.* 925, *Kr.* 33; sigora (engla) ∾ *Ph.* 675, *Gû.* 1053, *El.* 1307; þone êcan ∾ *Cri.* 355; mid þînne *(Christi)* êngan ∾ *(cum patre tuo) Cri.* 237.

s. ealdor-, folc-, gum-, gûd-, heáh-, lîf-, man-, sin-freá *und* freó.

freá *(ahd.* frawa) *f. domina, s.* âgendfreá.

freâ- (fræ-) *lat. præ-, in* freâ-beorht, -gleáv, -mære; *vgl.* freâbodian *pronuntiare,* freâhrâde *properus,* fræfätt *præpinguis,* fræmicel *præmagnus, eximius,* fræ-ôfestlîce *præpopere (Lye).*

freâ-beorht *adj. clarissimus;* eálâ ∾ folkes scippend! *Hy.* 2 [1]; fræbeorht *und* freâhbeorht *præclarus (Lye).*

freâ-drihten, freah- *m. dominus; nom.* þîn freádrihten *(Eheherr) Gen.* 2729; *gen.* his freádrihtnes *Met.* 26 [9]; freah-drihtnes *B.* 796; *dat.* mid his freádrihtne (freó-?) *B.* 2627; *voc.* freádrihten mîn! *Gen.* 884. — *vgl.* freárecceras *domini principes (Lye) und* freódrihten.

freâ-gleáv *adj. prudentissimus; pl.* -ve *Dan.* 88.

freâ-mære *adj. celeberrimus; acc.* firum freâmærne eard *Pa.* 10. — *'eximius* fræmêre': *Cot.* 77 *(Lye); vgl.* foremære.

freâsian *s.* frâsian.

freá-vine *m. dominus carus; nom. acc.* his ∼ *B.* 2438; ∼ folces (folca) *B.* 2357, 2429. — *s.* freóvine.

freá-vrâsen *f. diadema? inst. pl.* helm sincê geveordod, befongen freá-vrâsnum *B.* 1451.

freoda *m. tutor; nom.* þu me, god, være geâra trymmend, ∼ fultumiend ',.. *refugium meum*': *Ps.* 70[3].

freodian *consulere, sustentare, fovere, tueri; observare; præs. sg.* þät *(quod)* mînes freán môd V. freodad middelnihtnm *Rä.* 87[7]; ho mîn feorg ∼ *Gû.* 214; *pl.* hie þone heáhan däg healdad and freodiad *(sc. den Sonntag) Hy.* 9[27]. — *præt.* heóld mec and freodode *Rä.* 10[5]; foldan ic ∼ *Reim.* 40; hi älmihtig ... siddan ∼ *El.* 1147; and sôna on oallnm þingum þære cyrcan æhtum and gôdum ∼ and fultumede *'ecclesiæ rebus ... in omnibus consulere ac favere curavit': Bed.* 2[6]; hine god freodade on foldan, svâ he feora gehvylc healded in hælo *Gû.* 367. — *s.* gefreodian, fridian.

freodo, friodo, -du *f. pax, securitas, tutum, asylum; venia, Schonung, Gnade, Begnadigung; nom.* scó (treóv) þe freodo sceal in lifdagum lengest veordan *Exod.* 422. — *gen.* þn eart freodo vyrde, âra mid eaforum *Gen.* 1347; gif me ∼ drihten on voruldrice an *(gönnt) Gen.* 1838; ne hi tô þam fâcne ∼ vilnedan *Dan.* 222; ve scnlon tô ussum feóndnm ∼ vilnian *Hö.* 98; tô fäder fädmum ∼ vilnian *B.* 188; þonne ic me freodu tô þe vordum vilnige *'invocavero te': Ps.* 55[8]; feóll tô foldan, friodo vilnode *An.* 920. — *dat.* ac lifgiad â leóhtê verede svâ se ængel Fenix in freodu drihtnes vlitige in vnldre *Ph.* 597; þurh þe *(Abraham)* eordbûende ealle onfôd freodo and freóndscipe, blisse mînre and hletsnnge *Gen.* 1760. — *acc.* ne mihte earmsceapen âre findan, freode ät þam folce, þe him feores volde gennnan *An.* 1132. — *inst.* ic eóv freodo healde *(halte euch in Schutz) An.* 336. — *gen. pl.* ntan ns tô fäder freoda vilnian! *Cri.* 773, *wenn nicht für* freodu *verlesen.* — *s.* fen-, vîcfreodu *und* frid, fridu.

freodo-beácen *n. signum pacis, signum incolumitatem præbens;* hine vealdend on (= on hine) tâcen sotte, freodobeácen, þŷ läs hine (Cain) feónda hvilc mid gûdþräce grêtan dorste *Gen.* 1045.

freodo-burg *f. arx; acc.* -hurh *B.* 522; *sonst auch asylum.*

freodo-leás *adj. friedlos, schonungslos?* svylc vüs þäs folces ∼ tâcen, unlædra eafod, þät hie eágena gesihd hettend heorogrimme âgêton gealgmôde gâra ordum *An.* 29.

freodo-sceale *m. pacis minister; nom.* fæle ∼ *(angelus) Gen.* 2301; *pl.* fæle freodoscealcas *(angeli) Gen.* 2497.

freodo-spêd *f. pacis copia, potestas tutelaris? acc.* Enoch siddan ealdordôm âhof, ∼ folces vîsa *Gen.* 1198. — *s.* friduspêd.

freodo-þeáv *m. mos pacificus; pl.* -as *Gen.* 79.

freodo-vang *m. pacis campus; acc.* -vong *B.* 2959.

freodo-varu *f. tutela; gen.* he friodoväre bäd hlâford sinne *B.* 2282; *acc.* [ýda veall] fästnm fädmum freodoväre heóld *Exod.* 306.

freoðo-vær *f. foedus; dat.* onfêngon fulvihte and freoðovære, vuldres vedde vitum âspêdde, mundbyrd meotudes *(oder* -väre?*) An.* 1632; *acc.* hi getruvedon on tvâ healfa fäste friodovære *B.* 1096. — *s.* fríðnvær.

freoðu *s.* freodo.

freoðu-vebbe *f. pacis lextrix, i. e. mulier; nom.* ∼ *B.* 1942; *dat.* fælre freoduvebban *Vid.* 6. — *s.* friðuvebba.

freoðu-veard *m. pacis custos; nom.* engel, fæle ∼ *Gû.* 113.

freom *adj. strenuus, promptus; nom.* ∼ folctoga *Exod.* 14; þâ com sôd metod ∼ on fultum *Gen.* 2793; se väs mâ on cyriclîcum þeódscypum gelæred, þonne he ∼ være on voruldþingum *'magis in ecclesiasticis disciplinis institutum quam in seculi rebus strenuum': Bed.* 4 [2]. — Neron, se nâht freomlîces ongan on þære cynevîsan *'nil omnino in re militari ausus est': Bed.* 1 [3].

freó *adj. liber, sui juris, ingenuus, nobilis; nom.* betveox deáde freó *'inter mortuos liber': Ps.* 87 [4]; heó *(die geheilte Blinde)* þâ freó on hire fôta gangum hlîde hâm väs hveorfende *'libero pedum incessu': Bed.* 4 [19]; *'liber* freoh': *Wr. gl.* 3. — *nom. pl.* freó men *Gen.* 1601; þär (hi) freó môton eádige mid englum eard veardigan *An.* 598; *f.* ne freó ne þeove *(oder sg.?) Gen.* 2716 *(vgl.* freó *mulier).* — *gen. pl.* freóra *Gen.* 2088, *Rä.* 16 [19] (hearna?); ∼ bearna *Gen.* 1641; frióra æghvylc *Met* 21 [2]; *f.* freóra and þeovna *Gen.* 2753. — *acc. pl.* læt me freó lædan eft on êdel ädelinga bearn! *(liberatos e manibus hostium) Gen.* 2130. — *compar.* ne him (þâm sârgum) svæslîc vord frôfre gecvædon, þät hi þŷ freóran hyge môdê gefêngen *Cri.* 1512. — *s.* mûdfreó *und* frî.

freó (= freá) *m. dominus? nom.* freó *Rä.* 18 [5]. — *voc.* hvät gifest þu me, gâsta valdend, freó manna, tô frôfre *(oder* freómanna *virorum liberorum?) Gen.* 2175.

freó *f. mulier ingenua; nom.* freó fägroste *Gen.* 457; *alts.* frî *n. mulier.*

freó *m. homo liber, vir? (s.* frige*); nom. pl.* freó, cneórîm Caines *Gen.* 1255.

freó-bearn *n. proles ingenua, filius nobilis; nom. acc. sg.* ∼ *Hy.* 10 [43] *(Christus), Fä.* 1; ∼ godes *Sat.* 289, *Cri.* 643, 788; cyninges ∼, godes gâstsunu *El.* 672. — *dat.* hû þe *(Christum)* rodera veard genom him tô freóhearne *Cri.* 223. — *pl.* freóbearn *Exod.* 445, *Dan.* 239, 262; *'liberi* ∼ *vel* ädelborene cild': *Wr. gl.* 51. — *inst. pl.* fägen freóbearnum *Gen.* 2182.

freó-brôðor *m. frater germanus; nom.* him frumbearnes riht ∼ ôdþah *Exod.* 338.

freó-burg *f. arx ingenua (asylum Ettm.); acc.* nænig þohte, þät he þanon scolde eft eardlufan æfre gesêcean, folc odde freóburh *B.* 693.

freód *f. amor, dilectio, amicitia, pax, gratia; nom.* þär *(bei Gott)* bid symle gearu fróód unhvîlen, þam þe hie findan cann *(freónd MS) An.* 1156; väs freá engla hâm ∼ and aldor (freónd?) *Gen.* 1711. —

gen. näs þär mâra fyrst freódo tô friclan *B.* 2556. — *acc.* io forverht häbbe hyldo þîne, lufan and freóde *Gen.* 1026; nu þu ~ scealt fäste gedælan, âlætán lufan mîne? *(spricht Maria zu Joseph) Cri.* 166; he vid gesibbra gehvono simle healded ~ on folce *Môd.* 70; io þe sceal mîno gelæstan ~, svâ vit furdum spræcon *B.* 1707 *und ähnlich Hy.* 10[40]; ~ ne voldon ofer heafo healdan *B.* 2476; þät þu ville syllan feoh vid ~ and nimau frid ät us *By.* 39; þonne ic me tô fremdnm *(diabolis?)* ~ häfde *Hy.* 4[113]; svâ þu hyldo vid me ofor firigendstreám ~ gecŷddest *An.* 390.

freó-dôm *m. libertas; acc.* þu us freódôm *(-don MS.)* gief from yfla gehvaml *Hy.* 5[10]; fulne friódôm *Met.* 21[8].

freó-dryhten *m. dominus ingenuus vel nobilis; nom. acc.* freódrihten *Sat.* 547, 566, 641; *voc.* ~ mîn! *B.* 1169; freódryhten! *Gû.* 994; *dat.* mid his freódrihtne (freá-?) *B.* 2627. — *vgl.* freádrihten.

freógan, freón *amare; præs. sg.* freód *Leds* 37; svâ þîn môd ~ *(wie es dir beliebt) Gen.* 2258; *pl.* freógad *Rä.* 55[12], *Cri.* 1648 *und* freód *Gn. Ex.* 103; *conj.* freóge *B.* 3177; *imp.* freó *Fä.* 9; *inf.* freógan *B.* 948. — *s.* freónd.

freógan, freón *liberare, s.* be-, gefreógan (-freón).

freó-lîc *adj. liber, ingenuus, egregius, herlich, stattlich, lieblich; kann sowol auf* freó *adj. als auf* freógan *bezogen werden; nom.* he his yldrum þâh freólîo tô frôfre *Gen.* 1108; þät him Ahrahame ænig ne veard bearn gemæne ~ tô frôfre *Gen.* 2217; snm ~ bid vlitig on västmum *Crä.* 34; from ic väs in frätvum, ~ in geatvum *Reim.* 38 *und ähnlich Edw.* 22; ~ vealdend *(rex) Edw.* 6; ~ frumbearn *Gen.* 1189; ~ vîf *B.* 615; hió bid eádgum leóf, ~, sellîo, frommast and svîdost *Rä.* 81[23]; freólîcn fæmne (folcevên, meóvle) *Gen.* 884, *B.* 641, *Rä.* 62[1]; freólecu fæmne (mæg) *Gen.* 895, 998, 1053, 2226. — *dat.* '*libero* freólîcum': *Mon. gl.* 358. — *acc.* freólîo fyrdsceorp *Rä.* 15[13]; vîf fäger and ~ *Gen.* 1722; ~ feorh *Fin.* 19; freólîce fæmnan clæne vomma leáse *Cri.* 187; of þam vorhte god ~ fæmnan (freólîcu *MS.) Gen.* 181. — *nom. acc. pl.* ful freólîce feorh, frumhearn Chames *Gen.* 1618; bearn freólîcn tu *Gen.* 1708; ~ tvâ frumhearn *Gen.* 968; freólîco frumbearn *Rä.* 47[4]. — *superl.* fæmne freólîcast *Cri.* 72.

freó-lîce *adv. libere, liberaliter, non dubitanter, decenter;* fêd ~ feora vôcro! *Gen.* 1342; ve he êstlîce mid us villad ferigan ~ ofer fisces häd *An.* 293; heó (Maria) þät ærende onfêng ~ *Hy.* 10[15]; þät hie ær ~ fremedon unriht *Cri.* 1291. — þät hie þonne for gevillunge þâra êcra gôda þŷ freólîcor vinnen *'liberius laborare': Bed.* 4[25].

freó-man *m. vir ingenuus; pl.* freómen *Gen.* 1601; *gen. pl.* hvät sylest þu me freómanna tô frôfre *(was von Freigebornen, oder* freó manna *domine hominum?) Gen.* 2175.

freó-mæg *m. consanguineus, germanus; acc.* ~ *(fratrem) Gen.* 983; *dat. pl.* -mâgum *Gen.* 1039, 1183, *Exod.* 355; -mægum *Wand.* 21, *Vid.* 53.

freón *s.* freógan.

freó-nama *m. cognomen; nom.* Edde hæten, þäs ∾ väs Stephanus *'Eddi cognomento Stephanus': Bed.* 4[2]; and þäs fäder väs Oeric hâten, väs his ∾ Oesc *'cujus pater Oeric cognomento Oisc': Bed.* 2[5]. — *acc.* Job suna vealdendes freónoman cende and hine fugel nemde *Cri.* 636.

freónd *m. amicus; nom.* se freónd *Gû.* 687, *El.* 954; god väs heora ∾ ät þearfe *Ps.* 77[34]; ves us fæle ∾! *Gen.* 2725 *und ähnlich Gen.* 2819; sŷ me dryhten ∾! *Kr.* 144; se is äthvam ∾ *Pa.* 15; he veard feásceaftum ∾ *B.* 2393; he bid þâm gôdum glädmôd on gesihde, on gefeán fäger ∾ and leóftæl, lufsum and lîde leófnm mannum *(freundlich, adj.) Cri.* 913. — *dat.* freónde *Met.* 25[15], *Rä.* 21[16]; he is tô ∾ gôd *(gut ihn zum Freunde zu haben) Jul.* 102. — *acc.* freónd *Gen.* 2199, 2811, *B.* 1385, 1864; häbbe ic ∾ on him *Ps.* 90[2]; gif þu ville on me hlâford habban odde holdne ∾ þînum fromcynne *Gen.* 2313. — *nom. acc. pl.* freóndas *Kr.* 76, *Ps.* 87[8]; frŷnd *Gen.* 287, *Kl.* 33, *By.* 229, *Ps.* 87[18], 138[15], *Gn. Ex.* 37. — *gen. pl.* freónda *Gen.* 2626, *B.* 1306, 1838, *Ap.* 91, *An.* 936, *Gû.* 424, 985, *Kr.* 132; ∾ feásceaft (leás) *Gen.* 2100, 2479, 2699, *An.* 1130, 1707; holdra ∾ *Kl.* 17. — *dat. pl.* freóndum *Gen.* 1611, 2025, *Cri.* 575, 1345, 1659. — *inst. pl.* freóndum *B.* 1018; ∾ befeallen (beslägene) *Gen.* 2010, *B.* 1126. — *s.* freógan *und* voruldfreónd.

freónd-laðu *f. invitatio familiaris; nom.* him väs ful *(poculum)* boren and ∾ vordum bevägned *B.* 1192.

freónd-lâr *f. freundschaftlicher Rath; inst. pl.* he hine *(eum)* freóndlârum heóld êstum mid âre *B.* 2377.

freónd-leás *adj. amicis destitutus; nom.* ∾ *El.* 925; *acc.* -leásne *Wand.* 28.

freónd-lîce *adv. amice, benigne; Gen.* 1579, 2686; ∾ andsvaredon *Gen.* 2524; onfôh me ∾! *Ps.* 118[116]; *compar.* freóndlîcor *B.* 1027. — *s.* unfreóndlîce.

freónd-lufu *f. amicitia, caritas, familiaritas; nom.* hvät sîe ∾ uncer tvega *(sc. Abr. et Sarae) Gen.* 1834.

freónd-mynd *f. cogitationes amatoriae; dat.* ic me onêgan mäg, þät me vrâdra sum væpnes ecge for freóndmynde feorê beneóte *(i. e. einer der in Liebe zu dir entbrennt, spricht Abraham zu Sara) Gen.* 1831; for *mit Diet. in* feor *zu ändern ist nicht nötig.*

freónd-ræden *f. amicitia; acc.* þät hie lufan dryhtnes and sybbe svâ sôme sylfra betveónum freóndrænne fäste gelæston *El.* 1208; þeáh þe he sêce tô him (gode) ∾ *Jul.* 220; hió tô gode häfde ∾ fäste gestaðelad *Jul.* 107; hi forlætad þäs gefêrscipes ∾ *Met.* 11[82]. — *amor conjugalis: gen.* þät heó mæglufan mînre ne gŷme, freóndrædenne *Jul.* 71; þâ väs sió fæmne velegum biveddad: vyrd ne ful cûde ∾ *(dat.?)* hû heó from hogde *Jul.* 34.

freónd-scipe *m. amicitia, familiaritas, insbesondere auch zwischen Ehegatten; nom.* ∾ *Kl.* 25; *dat.* ∾ *Gen.* 1760, 2736; *acc.* ∾ *Gen.* 2515, *B.* 2069 (fälstne), *An.* 478, *Met.* 11[94] *und* freóndscype fremman *(als*

Gatten) Bo. 18; *inst.* se ilca god, se gefêhd fela folca tôsomne and mid freóndscipê fäste gegadrad, gesamnad sinscipas, sihho gemenged, clænlice lufe *Met.* 11 [90].

freónd-spêd *f. copia amicorum; acc.* ic him sylle ∾ *Gen.* 2330.

freórig *adj.* 1) *gelidus, frigore rigens, frigens*; *nom.* se væta vong vundrum ∾ *Rä.* 36 [1]; ic väs on sæhâte merehrêrendum mundum ∾ *An.* 491; *pl.* land væron ∾ *An.* 1261. — 2) *starr vor Schrecken, Furcht oder Kummer; traurig;* he gefeólh ∾ tô foldan *Jud.* 281; ∾ and ferdvêrig *Gû.* 1130; ferdloca ∾ *Wand.* 33.

freórig-ferd *adj. tristis animo, obstupefactus; nom.* ∾ *Gû.* 1318.

freórig-môd *adj. idem; pl.* sârge freórigmôde *Gû.* 860.

freós? *Dan.* 66: *s. die Note zu dieser Stelle.*

freósan *(engl.* frecze*) gelare; inf.* forst sceal ∾ *Gn. Ex.* 72.

freó-vine *m. amicus nobilis, princeps amicus; voc.* ∾ folcal *B.* 430; *s.* freávine.

fricca *m. præco; nom. pl.* hreópon friccan *An.* 1158, *El.* 54, 550.

fricgan, -ean 1) *interrogare, sciscitari; inf.* fricgan felageongne ymb fordgesceaft *Sch.* 3; ongan hine fricgean, hvylce Sægeáta sîdas væron *B.* 1985; he hine þäs ∾ ongann *Gen.* 2887; he þäs fricggan ongan *El.* 157; ongan hie ∾ ymb fyrngevritu, hû ... *El.* 560. — *præs.* fricge ic þe, hvädres hid ... *Sal.* 369; *pl.* fricgad, hû ... *Cri.* 92; *conj.* þonne hie þe fricgen, hvät ... *Gen.* 1834. — *imp.* frige mec frôdum vordum! *Gn. Ex.* 1; frige, hvät ic hâtte! *(forsche wie ich heisse) Rä.* 15 [19], 17 [10], 27 [26], 28 [15]. — *part. gen. pl.* näs þâ fricgendra gâd in burgum *(acc.) es war nicht Mangel an solchen, die die Angekommenen fragten: El.* 991.

2) *fando accipere, comperire? part.* Gomela Scylding fela fricgende feorran rehte *B.* 2106; cûdon riht sprecan, þät â ∾ fira cynnes and secgende searorûna gespon â gemyndge mæst monna viston *Sch.* 14.

3) *petere;* sceal bearna gehvylc mid lîce and sâvle leánes fricgan ealles þäs ve on eordan ær gevorhton gôdes odde yfles *Dôm.* 41. — *s.* gefricgan, unfricgende, frignan, gefrige.

friclan *appetere; inf.* þät ve on Egyptum âre sceolde fremena ∾ *Gen.* 1843; näs þär mâra fyrst freóde tô ∾ *B.* 2556. — friclo *appetitus: Lib. med.* 2, 16 *(Lye);* fultumes bidde fricolo uirginem almam! *Wanl. Catal. p.* 147; *vgl.* frieo *usura (Nordh. Evang.) und* frec.

frid, fryd *(altn.* fridr*) m. n. pax, tutela; nom.* him frid drihtnea vid þäs egsan gryre aldor gescylde *Dan.* 466; þät ∾ vid hy gefreodad være *Gû.* 382; he is mildheortnes mîn ät þearfe, ∾ and fultum '... *et refugium meum*': *Ps.* 143 [2]; vese âva ∾ on Israhela folce! *Ps.* 148 [14]; þär is ∾ freóndum bitveón ford bûtan æfestum *Cri.* 1659. — *gen.* helpe, frides and fultumes *Ap.* 91; ∾ vilnedon, miltse tô mærum *An.* 448 *und ähnlich Dan.* 214, *An.* 1130, *Met.* 1 [35]; ∾ earnian dugude tô dryhtne *Reö.* 13; ∾ orvêna *Jul.* 320; ne villad eóv ∾

healdan *By.* 41. — *dat.* on friđe lifdon (wæron) *Gen.* 19, 1262 *und ähnlich Gen.* 1872; hie on ~ drihtnes of þam gryre treddedon *Dan.* 438; burga gehwone, þâra þe þam folce tô ~ stôdon *Dan.* 64; mannum tô ~ *Dan.* 716; swâ he tô ~ hogode *(sc. Christus) An.* 622. — *acc.* þu scealt friđ habban *Gen.* 1299 *und ähnlich Gen.* 2471, *Rä.* 72[23]; ic me ~ ville ät gode gegyrnan *Gû.* 228; he him ~ beóded *Cri.* 1341; þonan *(ex orco)* ænig ne mäg ~ gevinnan, lêgbryne losian *Cri.* 1001; he âh ät vîgge spêd, sigor ät säcce and sybbe gehvär, ät gefeohte ~ *El.* 1184; ho gelædde hi of leodobendum fram þam fästenne on ~ dryhtnes *An.* 1036; þu scealt fêran and ~ lædan, þär sylfætan êđel healdað *(den Frieden des Christentums dorthin bringen) An.* 174; þät þu ville syllan feoh vid freóde and niman ~ ät us *By.* 39; siddan Dene cômon and her fryđ nâmon *Älf. Tod* 7. — *inst.* þät mîn sâvul tô þe sîđian môte on þîn geveald, þeóden engla, mid friđê ferian *By.* 179. — *s.* friđo.

friđ-candel *f. lucerna pacis, sol; nom.* folca ~ *Gen.* 2539; *s. jedoch auch* frîđ.

friđe-leás *adj. friedlos; pl.* on herefelda hæđene erungon, feóllon friđeleáse *El.* 127.

friđe-mæg *Rä.* 10[9]: *s.* frîđ *adj.*

friđ-gedâl *n. divortium a pace, obitus; acc.* he ~ fremman sceolde *(mori) Gen.* 1142; *Bout. nimmt hier* friđ = feorđ, ferđ *vita.*

friđ-geard *m. domicilium pacis, asylum; dat. pl.* friđgeardum in *(in coelo) Cri.* 399.

friđian *tueri; inf.* þät *(quod)* ic ~ sceal *Rä.* 17[7]. — *s.* freođian, gefriđian, ferđfriđende.

friđo, friđu, fryđo, fređo *f. pax; gen.* tîres brûcađ, mid gefeán fryđo! *Gen.* 1513. — *dat. (acc.?)* on friđo drihtnes *Gen.* 1151; gevît on fređo gangan ût of earce! *Gen.* 1487. — *acc.* vid þe friđe healdað and mundbyrde *Gen.* 2528; ic þe friđe healde *(oder inst.* friđê *von* friđ*?) An.* 917, 1434 *und ähnlich Cri.* 489, *Gû.* 281. — *inst.* he hie dreámê benam, friđo and gefeán eallê *Gen.* 57. — *s.* friđ, freođo.

friđo-sib *f. cognata vel femina pacifica, regina; nom.* mæru cvên, friđusibb folca *B.* 2017.

friđo-spêd *f. pacis copia; gen.* he friđospêde bäd god gæste sînum (friþo spebæd *MS.*) *Rä.* 60[3].

friđo-tâcen *f. signum pacis; acc.* sette friđotâcn on his selfes sunu *(sc. circumcisionem) Gen.* 2369.

friđo-vær *f. pactum; acc.* þâ þe noldan heora friđovære fäste healdan *'non servantes pactum': Ps.* 118[158].

friđo-vebba *m. pacis textor; nom.* fæle ~ *(angelus) El.* 88. — *s.* freođovebbe.

friđ-stôl *m. asylum, refugium; nom. acc.* þu eart ~ us fäste, drihten *'refugium': Ps.* 89[1]; þu me ~ on þe fästne settest *Ps.* 90[9]; *dat.*

me is gevorden drihten tô fridstôle *'factus est mihi dominus in refugium': Ps.* 93[21].

frid-stôv *f. idem; nom.* þät is sió ~ and sió frôfor ân eallra yrminga *Met.* 21[16].

friðu *s.* friðo.

frige *pl. viri ingenui, proceres; nom.* vurdon grundleáse Geátes ~ *Deór* 15. — *s.* freó; *in der Prosa ist* frig *Nebenform von* frî, freó *frei.*

frignan *interrogare; inf.* ~ ongan, on hvylcum ... hangen være *El.* 570; *præt.* he frägn, gif *(ob)* ... *B.* 1319; frägn hine, hû ... *Fin.* 46; *ähnlich* frignan *El.* 1164 *und* frägn *Gen.* 1002, *Dan.* 122, 528, *Fin.* 22, *Jul.* 258. — ic þe frignan ville, hvät forlæteat þu me? *An.* 1414. — ic næfre þe frignan dorste *Gû.* 1184; ongan bine vordum ~ *Jul.* 346; *ähnlich (meist mit folgender directer Rede): præs.* frignest *El.* 589; *præt.* frägn *Gen.* 2173, 2268, *An.* 921 *und* fregn *An.* 1165; *part.* gif he frugnen bid *Met.* 22[52] *und ähnlich El.* 542; *und absolut* frignan *Gû.* 983, frägn *B.* 236, *An.* 556. — vorda gehväs, þät heó frignan ongan *El.* 570; þu me frignest, þäs þe ic æ̂ngum ne volde melda veordan *Gû.* 1201. — ymb þät treó frignan *El.* 443 *und ähnlich (mit den præp.* äfter, be, ymb): frignan *El.* 1068, frigned *El.* 534 *und* frägn *B.* 332; *mit Adverbialpræposition: præs. conj.* gif hine rinca hvilc äfter frigne *(darum, darnach ihn fragt) Met.* 22[46]. — *s.* gefrignan, frägn, gefringan.

frigu *f. amor; gen. pl.* sió veres friga viht ne cûde ne þurh sæd ne cvom sigores âgend monnes ofer moldan *Cri.* 419; *dat.* þät väs gevorden butan veres frignm, þät ... brŷd eácen veard *Cri.* 37; *acc.* västmum geeácnod þurh veres frige *El.* 341; þät þu þäs veres ~ êce eádlufan ân ne forlæte *Jul.* 103.

friðð (= ferbð) *s.* stîðfriðd.

frinan *interrogare; præs.* mec þäs oft fyrvet *(Neugier)* frined *Sal.* 58; ~ he for þære mänige, hvär ... sie *Kr.* 112; hvät frinest þu me vordum vrätlîoum? *An.* 629; ne frine ic þe for tæle *An.* 633. — *conj.* frine me! *'interroga me': Ps.* 138[20]. — *præt.* þâ befran he and cväd *Älf. N. T. p.* 36; *pl.* hi us frunon fœenum vordum *Ps.* 136[3]. — *imp.* ne frin þu äfter sælum! *B.* 1322. — *inf.* ongon hine frinan *Gen.* 495; io hine þäs ~ ville ymb þinne sîd *B.* 351. — *part.* me sylfum frinnendum *'mihimet sciscitanti': Bed.* 4[19]. — *s.* gefrinan.

frise *adj. crispus, comatus (Ettm. p.* 375); *dat.* frysan vîfe *Gn. Ex.* 96. — *vgl. fries.* frisle *f. coma, crinis; franz.* frise, friser.

frî (frig) *adj. liber, ingenuus, nobilis; acc.* ic þe on folcum frîne drihten êcne andete *Ps.* 56[11]. — *s.* freó.

frîðan *custodire? præt.* on þam beorge blîdne fridon (fudon *MS.) sc. die Grabeswächter: Hö.* 8.

frîð-hengest *m. stattlicher Hengst (Diet. H. Z.* XII, 251); *pl.* -as *Rä.* 23[4].

frîð *(altn.* frîðr) *adj. stattlich, schön; nom.* seo frîde mæg *Rä.* 10[9] *(nach Dietr.), wiewol* fridemæg *auch die Schützende bezeichnen könnte, da von der brütenden Pflegemutter des Kuckuks die Rede ist. — altn.* frîða *ornare.*

frîd-candel *f. die schöne Leuchte, Sonne (Dietr.)*: *Gen.* 2539; *s. jedoch auch* fridcandel.

frio . . ., frió . . ., *s.* freo . . ., freó . . .

from = fram *(w. m. s.) præp. von;* t) *temporal;* from orde ôd ende ford *El.* 590; ∼ fruman vorulde *Cri.* 1192; *ähnlich Cri.* 840, *Jul.* 286; þät he ∼ Noe nigoda være on folctale *(von Noah an) Exod.* 378.

2) *von etwas weg;* from foldan up fleógan *Gen.* 2577; vend þe ∼ vynne! *Gen.* 919; þâ mec lærad ∼ þe on stearcne veg *Jul.* 281; *ähnlich Gen.* t49, 406, t389, 2323, 2630, 2870, *Sat.* 496, *Cri.* 658, 1494, 1609, t618 *(oder hier vom Passivum abhängig?), Hö.* 22, *B.* t635, *Vald.* t[30], *Jul.* 327, 360, *Gû.* 218, 337, 430, 1285, *Rä.* 21[23], 23[19], 44[13]; from deáde ârâs *Cri.* 467; âhreddan ∼ egesan *Cri.* t7 *und ähnlich Cri.* 1258; us freódôm gief from yfla gehvam! *Hy.* 5[11]; väs se martyre frem moncynnes synnum âsundrod *Gû.* 485.

3) *von etwas her;* þe io þe from gode brohte *Gen.* 615; þät hit ∼ gode côme, broht ∼ his bysene *(in Folge seines Auftrags) Gen.* 679—680; sende regn ∼ roderum *Gen.* 1372; io evom fâh ∼ feóndum *B.* 420; *ähnlich Gen.* 255, 651, *Cri.* 879, 907. — from him folo gelndon *(stammten ab) Gen.* 1552; svâ him cynde væron ädelo ∼ yldrum *Gen.* 2772 *und ähnlich Gen.* 1716; þanon his eaforan vôcan bearn ∼ brŷde *Gen.* 1062; him ∼ Myrgingum äđelu önvôcon *Vid.* 4.

4) *verschiedene andere Beziehungen;* from Egypta êđelmearce *(inde ab . . .) Gen.* 2207. — *bei Verbis loquendi:* sägdest ∼ his sîde *B.* 532. — *beim Passivum:* from þâm þîne gangas væron gesevene *Ps.* 67[28]; svâ him lŷfed väs ∼ þäm älmihtigan *Met.* 20[245].

5) *vom Dativ getrennt;* hêt hie from hveorfan neorxna vange *Gen.* 943; hie him ∼ svicon *Gen.* 1981; *ähnlich Gen.* 954, 1038, t047, t222, 1255; þu me âdrîfest ∼ earde mînum *(wo mit* from *ein Vers schliesst) Gen.* 1032; hie me tô vendon heora baou bitere and heora blisse ∼ *(sc. amici infidi) Met.* 2[15]; frcóndrædenne hû heó ∼ hogde *(wie sie seine Liebe verachtete) Jul.* 34.

from *adv.* t) *weg;* næfre ic from hveorfe, ac ic lufan symle læste vid cóvio *Cri.* 476. — 2) *hervor:* from ærest ovom orud aglæcean ût of stâne *B.* 2556. — *s.* fram.

from (= fram *w. m. s.) adj. strennus; nom.* from *Exod.* 54, *Crä.* 77, *Gû.* 874, *Reim.* 38; *acc.* fromne *Ps. C.* 22; hie hine in godes villan ∼ fundon *Gû.* 320; *pl.* frome *Gen.* 2493, *B.* 1641, 2476, *An.* 8, *Gû.* 152, *El.* 261, *Ps.* 103[6], *Sal.* t19; *dat. pl.* fromum *Reim.* 32; *superl.* frommast and svîdost *Rä.* 81[23]. — *mit dem Genitiv: nom.* ves þu dædum from villan mînes! *Gen.* 2306; fêringe ∼ he fîs þonan vended of þâm vîcum *Rä.* 72[24]; hingonges strong, fordsîdes ∼ *Rä.* 63[2]. — ic eom on môde from, þät ic vid þone gûdflogan gylp ofersitte *B.* 2527. — *uber, abundans, præstans; nom. f.* svilo bid mægburh menigo þînre folcbearnum frome *Gen.* 2194; *inst. pl.* fromum feohgiftum *B* 21. — *s.* freom, freme; dæd-, hild-, orleg-, sid-, unfrom.

from-cyme *m. progenis; inst.* fromcymê þînê *Gen.* t765.

from-cynn *n.* 1) *progenies; dat.* þînum (his) fromcynne *Gen.* 1597, 2314; *acc.* hyra fromcynn *Az.* 33; *inst.* þät sceal fromcynnê folde þînê geseted vurdan *Gen.* 2204; fyllad eórvê ~ foldan sceátas, teámum and tudrum! *Gen.* 1534. — 2) *prosapia, das Geschlecht dem man entstammt, Ahnen, Abkunft; nom. acc.* mîn fromcynn *Rä.* 8 [1. 8]; þe þîn *(Christi)* fromcyn mæge fira bearnum sveotule gesêdan *Cri.* 241; *s. jedoch auch* frumcyn.

om-lâd *f. discessus, abitus; nom.* hvelc gramra veard feónda ~ *(fuga? obitus?) Gen.* 2098.

m-lîce *adv. strenue, audacter, propere; Gen.* 2050, *Jud.* 41, 220, 302, *Cri.* 575, 676, *Ph.* 371, *An.* 556, 1184, 1334, 1642, *Jul.* 89, 258, *Gû.* 424, *El.* 154, *Ps.* 104[23], *Rä.* 16[17], 41[69]; *compar.* fromlîcor *Rä.* 41[66]; *superl.* fromlîcast *(schleunigst) Jul.* 40.

fr n-sîd *m discessus, abitus; nom.* ~ *Kl.* 33.

fr n-veard *adj. abiturus; dat.* âdl fægum fromveardum feorh ôdþringed *(morituro) Seef.* 71; *pl.* þät þâs voruldgesælda him fromvearde beôd *Boeth.* 11[2].

fr *altn.* frôdr *adj.* 1) *sapiens, prudens, sciens, peritus (vgl. goth.* fraþjan frôþ φρονεῖν, σωφρονεῖν, αἰσθάνεσθαι, γιγνώσκειν, fraþi νοῦς, φρόνημα, frôds σοφός, φρόνιμος); *nom.* frôd *Sch.* 76, *Men.* 135; þu eart on môde frôd, vîs vordevida *(bei jugendlichem Alter) B.* 1844; frôd vita (fyrnveota, fyrnvîted) *Gen.* 1151, *Môd.* 1, *El.* 343, 438 *(oder alt?);* þing sceal gehêgan frôd vid frôdne *Gn. Ex.* 19; on ferde frôd *Jul.* 553 *und ähnlich Exod.* 355, *Wand.* 90, *El.* 463; guma gehdum frôd *El.* 531; frôd guma *(Hiob) Ph.* 570; fyrngidda *(gen.)* frôd *El.* 542; nô þäs frôd *(alt?)* leofad gumena bearna, þät þone grund vite *B.* 1366; e frôda *(Esaias) Cri.* 326. — *acc.* frôdne on ferhde *El.* 1161; frôdan yrnvitan *B.* 2123; frôde fäder lâre *Fä.* 94; þurh frôd gevit *Cri.* 1178. — *inst.* frôdê geþeahtê *(?) Men.* 182. — *gen. pl.* is nu feala siddan ord gevitenra frôdra and gôdra, þe us fore væron, gleávra gumena *El.* 637. — *pl.* þät þu gehŷre ymb þät hâlige treó frôde frignan *(adv.?) El.* 443; frôde men *Sal.* 424. — *inst. pl.* frige meo frôdum ordum! *Gn. Ex.* 1. — *compar.* hy beód ferdê þŷ frôdran *Rä.* 27[21].

2) *Da Weisheit und Lebenserfahrung besonders dem Alter zukommt, so nimmt* frôd *auch gradezu die Bedeutung ætate provectus, senex, vetus, an und wird so selbst von leblosen Dingen gebraucht; nom.* frôd *Gen.* 1222, 2577, *Dan.* 667, *B.* 1306, 2513, 2625, 2950, *By.* 140, *El.* 1237, *Fä.* 1, 15, 53, *Rä.* 80[1]; vintrum (geârum, fyrngeârum, miserum, dägrîmê) frôd *Gen.* 1743, 2173, 2345, 2353, 2381, *Ph.* 219, *B.* 1721, 2114, 2277, *Men.* 66, *Gn. C.* 12, *Rä.* 88[2]; frôd fyrndagum *Gen.* 1072; ~ dagum *(sc. arbor) Rä.* 54[4]; vine ~ vintres *Gen.* 1191; io eom ~ feores *By.* 317; gomol geârum ~ *Ph.* 154; frôd, geealdad, vintrum gebysgad *Ph.* 426; väs þâ ~ cyning, eald êdelveard *B.* 2209; þn eart seolfa geong, nalas vintrum ~ *An.* 506; draca sceal on hlæve ~ frätvum vlanc *Gn. C.* 27; ~ fädera cyn *(priscum) Exod.* 29; ~ fyrngevoorc *Ph.* 84 *(mundus), An.* 738 *(statua);* so frôda *Ädelst.* 37,

Edw. 29; se ∾ fäder Ôhtherus, eald and ... *B.* 2928. — *acc.* geârum frôdne *Rä.* 72[3]; ∾ and gôdne fäder Ingvines *Vid.* 114; mîne frôde feorhlege *B.* 2900. — *pl.* frôde gesîdas, ealde ægleáve *Men.* 18; frôde fyrnveotan *An.* 785; frôd fyrngewritu *(vetus testamentum) El.* 431. — *compar.* bid häledum frôdra *Rä.* 81[30]. — *Oft greifen beide Bedeutungen, wie natürlich, in einander über.* — *s.* geómor-, hyge-, in-, unfrôd.

frôdian *sapere? prœt.* eád veacnade, freáum frôdade, fromum gôdade *(sc.* ic?) *Reim.* 32.

frôfor, -er, -ur *(ahd.* fluobara) *f. solatium, consolatio, lætificatio, auxilium; nom.* frôfor *Gen.* 1475, *B.* 2941, *Hy.* 7[9]; sió ∾ *Bet.* 21[16]; frôfer (freofre *Wanl.) Hy.* 9[15]; frôfur *Rûn.* 1, 4, 19. — *gen.* frôfre *Gen.* 2309, *Cri.* 1512, *B.* 185, *An.* 1569, 1707, *Gû.* 479, *Rä.* 6[4]; ∾ gæst (gâst) *Jud.* 83, *Cri.* 207, 728, *An.* 908, 1686, *Jul.* 724, *Gû.* 107, 908, *El.* 1037, 1106; frôfres ic þec bidde *Hy.* 6[1]. — *dat.* fuhton þe äfter frôfre *Gen.* 2154; tô frôfre *(c. dat. pers.) Gen.* 955, 1108, 2175, 2217, *Exod.* 88, *Dan.* 339, *Jud.* 297, *Cri.* 65, 722, 758, 1122, *Sch.* 97, *B.* 14, 1707, *Men.* 57, 228, *An.* 311, 606, *El.* 502, 1143, *Ps.* 118[24], *Ps. C.* 148, *Hy.* 3[27], 7[33], 10[22], *Rä.* 40[19]; tô ∾ geþeóh dryhtne þînum! *Hy.* 11[1]; ic viðsôc sâvle mînre fælre frôfre *'negavi consolari animam meam': Ps.* 76[3]; ic eóv mid vunige ford on ∾ *Cri.* 489; þe ge her in ∾ geseód frätvum blîcan *sc. Christum (oder acc. vobis in solatium?) Cri.* 522; ge hyra sefan trymedon ford on ∾ *(acc.?) Cri.* 1361. — *acc. sg. (zum Theil Plural?)* frôfor and fultum *B.* 698; frôfre *Cri.* 801, *An.* 95, *Gû.* 860, 895, 1210, *Hy.* 4[47]; his svæsne sunn, ângan yrfelâfe, feores ∾ *Exod.* 404; þät þu þâ ∾ folcum cýðe, þînre sylfre sunn *Cri.* 338; he þäs ∾ gehâd *B.* 7; þät he on ænigne eorl gelŷfde fyrena ∾ *(Abhülfe von ...) B.* 628; nô þär ænige ∾ gebohte *B.* 973; he him tô anvaldan âre gelŷfde, ∾ and fultum *B.* 1273; geóce oðde ∾ *Seel.* 108; ∾ gecväd *An.* 1467; þät hi vrade sêcen ∾ tô feóndum *Wal.* 36; gedô nu främsume ∾ þîne! *Ps. C.* 130. — *voc.* fäder, frôfor mîn! *Gû.* 1184. — *inst.* sió hâlge sâvl färed tô þam flæsce frôfre bevunden *Seel.* 130. — *nom. pl.* þâ me þîne frôfre fägere gesibbedan sâvle mîne *'consolationes tuae lætificaverunt animam meam': Ps.* 93[19]. — *gen. pl.* väs him frôfra mæst heofonrîces veard *El.* 196; väs him ∾ mæst gevorden ät þam vilspelle *El.* 993; þu eart ∾ fäder *Hy.* 9[6]. — *s.* hilde-, hygefrôfor; frêfran.

frum *adj. strenuus; compar.* svift väs on fôre fuglum frumra *(oder* framra?) *Rä.* 52[4].

fruma *m.* 1) *principium, initium; nom.* näs him ∾ æfre ôr gevorden, ne nu ende cymð êcean drihtnes *Gen.* 5; se ∾ *B.* 2309; þâ väs ∾ nive älda tudres *(sc. durch Adams Erschaffung) Gû.* 795; þät is veordlîc ∾ vorda þînra *'principium': Ps.* 118[160]; *Gott heisst* fruma and ende, *das* A *und* Ω: *An.* 556 *(vgl.* ôr and ende *Rä.* 81[10]); þu eart ealdra þinga ∾ and ende *Met.* 20[275]. — *dat.* on frnman *(in principio) Dan.* 35, *Hy.* 7[73], 9[14] *und ebenso* ät ∾ *Cri.* 225, *Ph.* 328, *Jul.* 274,

Ps. 73[2], 76[9], 101[22], *Hy.* 8[20], *Met.* 17[18]; ät (ær, fram, from) fruman vorulde *Cri.* 1192, *Jul.* 509, *Gû.* 955, *El.* 1142, *Ps.* 92[2], 98[4]; from ~ ærest ôd ende ford *Met.* 20[10]; from ~ siddan *Gû.* 961; þät *(qui)* fram ~ cunne eall þâ earfeđo ... *An.* 1487. — *acc.* þis is ealdordôm uncres gevinnes on fruman gefongen *(d. i. unser Streit hat erst hiermit begonnen) Jul.* 191; þät eordvaran ealle häfdon ~ gelicne, hi of ânum tvæm ealle cômon vere snd vîfe *Met.* 17[2]. — *inst.* hvâ mîn fromcynn fruman *(zuerst)* âgette eall of earde *Rä.* 80[8].

2) *auctor, Urheber (jedoch mit Uebergang in die Bedeutung Nro. 3); nom. Gott und Christus heissen* sigores (lîfes, mærda, fyrnveorca) fruma *Cri.* 294, 579, *Edg.* 41, *El.* 793; ævelm and ~ ealira gesceafta *Met.* 29[81]; Vyrd, ealra firena ~ *Sal.* 443; sulhgeveorces ~ *(Erfinder oder Verfertiger) Gen.* 1037; ealre synne ~ *(diabolus) El.* 772. — *gen. dat.* leahtra (synna) fruman *Teufel*: *Jul.* 362, *El.* 839. — *acc.* fyrnsynna fruman *(diab.) Jul.* 347; lîfes ~ *(Christum) Cri.* 44.

3) *princeps, rex, procer; nom.* se fruma *Gû.* 745 (?), *Ps. C.* 20; bregorîces (burgvarena, Filistina) ~ *Gen.* 1633, *Vid.* 90, *Sal.* 277; *Gott und Christus heissen* folces (ealles folces, mancynnes, burhleóda, upengla) fruma *Sat.* 561, *Hö.* 29, 41, *Ph.* 377, *An.* 226, *Hy.* 11[10], *Met.* 29[42] *sowie* ädelinga ord, ealra folca ~ *Cri.* 516 *und* herga ~, ädelinga ord *Cri.* 845. — *acc.* fyrdrinca (his folces) fruman *Gen.* 2104, *Ps.* 112[7]; herga ~ *(Christum) El.* 210. — *pl.* Filistina fruman *(proceres) Sal.* 230.

4) *primus; acc.* folcmægda fruman, ädelinga ord *(Adam) Gen.* 1277. — *s.* dæd-, eád-, hild-, land-, leód-, leóht-, líf-, ord-, tîr-, þeód-, vîgfruma.

frum-bearn *n. primogenitus; nom. acc. sg.* ~ *Gen.* 1056, 1189, 1628, *Sat.* 470, *Cri.* 507, *Ps.* 88[24], 101[31]; fâcnes ~ *(Satan) An.* 1296, *Gû.* 1044; *gen.* frumbearnes riht *Exod.* 338; *dat.* frumbearne *Gen.* 1215, 2358; *nom. acc. pl.* -bearn *Gen.* 968, 1618, *Ps.* 134[8], 135[10]; *gen. pl.* -bearna *Exod.* 38, *Ps.* 77[51].

frum-cneóv *n. generatio primitiva; acc. Noah nahm von Thieren mit in die Arche* frumcneóv gehväs, fäder and môder tuddorteóndra *Exod.* 371.

frum-cyn *n.* 1) *prosapia; acc.* þâ þe mægburge mæst gefrunon, ~ feora, fäderädelo gehväs *Exod.* 361; nu ic eóver sceal ~ vitan *B.* 252. — 2) *genus, gens? acc.* þät he âhredde þâ forhvyrfed väs ~ fira *Cri.* 35; þu him þät gehête, þät þu heora ~ on fyrndagum îcan volde, þätte äfter him cenned være ... *Dan.* 317; he geceás Judan him gesvæs frumcynn *'elegit tribum Juda': Ps.* 77[67]; *gen.* and frumcynnes heora freán svylce *(sc. primogenitum Pharaonis) Ps.* 104[31]. — *s.* fromcyn.

frumd *f. m. primitiae, principium; gen. pl.* frumda god *El.* 345. — *s.* frymd.

frum-gâr *m. primipilus, dux, princeps, procer; nom.* se ~ *Gen.* 1183; *dat.* frumgâre *B.* 2856, *Jul.* 685 *(Satan); pl.* frumgâras *Dan.* 101, *Jud.* 195, *An.* 1070; *dat. pl.* -gârum *Gen.* 2116, 2614.

frum-gâra *m. idem; nom.* se ∼ *Gen.* 1169; *dat.* -gâran *Gen.* 2291 (-um *MS.)*, 2659; *plur.* -gâran *Gen.* 1334, 1708; *dat. pl.* his frumgâran *Gen.* 2052.

frum-gesceap *n. prima creatio, principium mundi; dat.* egsa mâra, þonne from frumgesceape gefrägen vurde æfre on eordan *Cri.* 810.

frum-hrägl *n. primus vestitus;* hêt heora scome þeccan frumhrâglê *Gen.* 943.

frum-ræden *f. prædestinatio; gen.* þâ väs first âgân frumrædenne þinggemearces, svâ hit välvulfas âvriten häfdon, þät hie bânhringas âbrecan þohton *An.* 147.

frum-sceaft *f.* 1) *prima creatio, im Gegensatz zu* edsceaft *nach dem Weltbrande; dat.* ät frumsceafte *Seel.* 79 (ät frymde *Verc.)*, *B.* 45, *An.* 798, *Rä.* 4[14]. — 2) *creatura; gen. pl.* frumsceafta freá *Exod.* 274; fäder ∼ *Cri.* 472, *Môd.* 66. — 3) *prædestinatio, conditio primitiva vel pristina; acc.* he forlêt lîfes frumsceaft and his âgene ädelo *Met.* 17[24]; hvänne môte fŷr on his ∼ eft tô êdle *Sal.* 415; se þe cûde ∼ fira feorran reccan *(originem? statum pristinum?) B.* 91.

frum-scyld *f. culpa principalis vel capitalis; gen. pl.* Vyrd, ealra firena fruma, frumscylda gehväs fäder and môdor *Sal.* 445.

frum-slæp *f. primus somnus; dat.* him on frumslæpe, siddan he tô reste gehvearf, com on sefan hvurfan svefnes vôma *Dan.* 108.

frum-spræc *f. prædictum, promissum; acc.* fyl nu frumspræcel *Dan.* 326, *Az.* 42 (þâ ∼).

frum-staðol *m. sedes primitiva; inst.* ic mînum gevunade frumstaðolê fäst *Rä.* 61[8].

frum-stôl *m. sedes principalis vel pristina; nom. acc.* eard and êðyl unspêdigran, þonne se ∼ väs, þe hie of âdrifen vurdon *Gen.* 963; habbað ∼ hiora, æghvilc hiora âgenne stede *Met.* 20[63]; is þäs fŷres ∼ onriht eard ofer eallum ôðrum gesceaftum *Met.* 20[125]; *dat.* in þam frumstôle, þe him freá sette *Sch.* 51.

frum-västm *f. primitiæ; nom. acc. pl.* heora frumvästme fulle syndon *'promptuaria eorum plena': Ps* 143[16]; he þâ on þam folce frumbearna gehvylc on Ægyptum eall âcvealde and ∼ folce Chames *'... et primitias omnis laboris ejus': Ps.* 77[51]. — *vgl.* frumrîpan *primitiæ (Lye).*

frum-veorc *m. opus priscum, res in principio creata; gen. pl.* frumveorca fäder *An.* 805.

fryð, fryðo *s.* frið, friðo.

frymdig (frimdig) *adj. inquisitivus, desiderans, requirens; nom.* ic eom frymdi tô þe *(deo)*, þät hi *(animam meam)* helsceadan hŷnan ne môton *By.* 179; and man him sôna funde, þäs þe he frimdig väs *(quod requisivit) Älf. N. T. p.* 36. — *plur.* hû mâge ge þäs frimdie beón, þät ge sceolan faran fram me? *Exod.* 10[10]; farað ût of mînum lando, svâ ge ∼ væron! *Exod.* 12[31].

frymd *m. f. principium, initium, primitiæ; auch creatum? nom.* üäs his ∽ æfre, eádes ougin *Ph.* 637. — *dat.* ät (on) frymde *in principio, primo, olim: Gen.* 132, 954, 2390, *Dan.* 35, *Cri.* 121, 223, 1666, *Seel.* 79 (ät frumsceafte *Ex.), Sch.* 38, *Ph.* 239, *Men.* 46, *Ps.* 70[4], 77[2], 79[14], 104[24], 110[7], 131[2. 14], 136[6], *Hy.* 4[83], *Met.* 11[36. 77], 13[13], 24[14], 29[38], *Gn. Ex.* 5, *Rä.* 41[6. 34]. — *pl.* frymdas *primitiæ (Lye).* — *gen. pl.* frymda god (scippend, valdend) *Jud.* 5, 83, 189, *Ph.* 630, *Gû.* 792, *El.* 502 *und* fäder ∽ gehvâs *Ph.* 197. — *s.* frumd.

fryse *s.* frise.

fugol *m. avis; nom. acc.* fugol *Sal.* 218, 298, 420; fugul *Rä.* 37[9]; fugel *Gen.* 1460, 1983, *Jud.* 207, *Cri.* 636, 645, *Seel.* 79, *Vy.* 85, *Ph.* 86, 100, 104, 121, *Wand.* 81, *Sal.* 254, 279. — *gen.* fugles *Cri.* 639, 654, *Ph.* 125, *Sal.* 226, *Rä.* 27[7], 37[11]. — *dat.* fugole *An.* 497; fugele *Ps.* 101[5], *Rä.* 32[7]; fugle *B.* 218. — *nom. acc. pl.* fugolas *Dan.* 513; fugelas *Ph.* 352, *Fin.* 5, *Ps.* 77[27], *Met.* 13[48]; heofones ∽ *Ps. Th.* 49[12]; fuglas *Gen.* 1299, 2088, *Dan.* 507, *Az.* 140, *Ph.* 163, *Ps.* 104[35]. — *gen.* fugla *Cri.* 983, *Ph.* 155, 159, 330, 335, *Gû.* 715, 889. — *dat.* fuglum *Jud.* 297, *Ps.* 78[2], *Met.* 27[11], *Rä.* 52[4], 73[3]. — *s.* brim-, gûd-, here-, heofon-, nê-, trcó-, vudufugol.

fugol-bana *m. Vogeltödter, auceps; nom.* fugelbona bafeces cräftig *Crä.* 80.

fugol-timber *n. avicula, pullus; nom.* earnes brid, fäger fugeltimber *Ph.* 236.

ful *n.* 1) *poculum; nom. acc.* ful *B.* 615, 1025, 1192; þät ful *B.* 628; full *Rä.* 24[14]; *dat* onföh þissum fulle! *B.* 1169; *inst.* fullê *Gn. Ex.* 91. — 2) *überhaupt receptaculum fluidi; acc.* ofer ýda ful *(mare) B.* 1208; lagustreáma full *(nubes,* vægfatu) *Rä.* 4[38]. — *s.* medo-, seleful.

ful *adj. plenus, plenarius, repletus, refertus;* 1) *absolut; gen.* fulles mônan *(plenilunii) Met.* 28[41]; *dat.* be fullan *abundanter: Ps. Th.* 30[27]; *acc.* fulne friódôm *Met.* 21[8]; *pl.* bunan and orcas fulle *Jud.* 19; gif bi ∽ ne beód *'non saturati': Ps.* 58[15]; þär hi ∽ dagas findad *Ps.* 72[8]; heora frumvästme ∽ syndon *Ps.* 143[16]; heofonas syndon þurh þîne êcan vord æghvär ∽ *Hy.* 9[48]; tyn viuter full (10 *ganze Winter, adv.?) Met.* 26[17]. — 2) *mit dem Genitiv; nom.* meodoburg maudreáma full *Ruin.* 24; bist ∽ hâlgan hyhtes *Cri.* 57; *ähnlich nom.* ful *Exod.* 450, *Crä.* 24, *Môd.* 43, *Jul.* 612, *El.* 769, 939 *und* full *Gen.* 333, *Cri.* 88, 378, 962, *B.* 2412, *Jul.* 618, *Ps.* 140[1], *Sal.* 25, 32; *acc. m.* fulne *Cri.* 1370, 1517, *Rä.* 4[30] *und f.* fulle *Cri.* 1626, *Sal.* 174; *pl.* fulle *Cri.* 960, *Gû.* 176. — 3) *mit dem Instrumental; nom.* äfþancum ful *Sal.* 497; fîfmägnum full *Sal.* 130; *acc.* geseah unrihtê eordan fulle *Gen.* 1292.

s. bealo-, eear-, dêgol-, eges-, fâceu-, firen-, geleáf-, georn-, hyht-, invit-, mâu-, neód-, scyld-, sorg-, syn-, teón-, þryd-, þrym-, veord-, vomful.

ful *adv. plene, perfecte, valde;* ful bealdlîce *By.* 311, *Ps.* 68[7]; on ful blâcne bâm *Dôm.* 66; ful unfyrn faca *Hy.* 4[42]; bî me ful geómorre *Kl.* 1; ful oft *Az.* 80, 135, *Sat.* 152, *Dôm.* 70 (fol *MS.*), *Vy.* 1, 74, *Seef.*

24, *Vtd.* 119, 127, *B.* 480, 951, 1252, *Ps. C.* 13, *Met.* 4[36], *Gn. Ex.* 187, *Sal.* 304, 347, 399, 409, *Rä.* 31[5], 85[7]; full oft *Sal.* 57; *ähnlich vor Adjectiven und Adverbien (die Alliteration nicht tragend)*: ful *Gen.* 705, 728, 1618, *Sat.* 226, 634, *Cri.* 252, 389, *Hö.* 30, *Vy.* 54, *Kl.* 18, 46, *By.* 253, *Älf. Tod* 19, *An.* 496, *Jul.* 464, *El.* 167, 860, *Leds* 12, *Ps.* 88[3], 93[17], 103[30], 104[4], 117[23], 118[14], 135[1], *Met.* 9[5], 18[4], *Sal.* 228, *Rä.* 26[6], 41[104], 80[7] *und* full *Gen.* 444, 634, 688, *Sat.* 322, *By.* 153, *Ps.* 61[1], 72[13], 106[42], 141[2], *Met.* 24[17]. — *bei Verbis*: vyrd ne ful cûðe *Jul.* 33; vyrd bid ful âræd *Wand.* 5; *hierher gehören auch vielleicht die folgenden Verba, wo* ful *die Alliteration nicht trägt.*

ful-eode *e. dat. morem gessi, servivi, opitulatus sum; sg.* 3. sceaft nytte beheóld, flâne fulleode *(se. der Pfeilschaft) B.* 3119; *pl.* hie me fulleodon ät äseþräce *Gen.* 2153. — *s. die beiden folgenden Wörter und* ful-geeode.

ful-gangan *(ahd.* follegangan) *e. acc. peragere; inf.* and hine bædon, þät hie his hearmsceare habban môsten, georne ∼ *(se. eam) Gen.* 782; *præs. conj.* ne sceal þäs âþreótan þegn môdigne, þät he vîslîce voruld fulgonge *Sch.* 22.

ful-gân *e. acc. peragere, patrare; inf.* þät hie bis giongorscipe ∼ volden, vyrcean his villan (fyligan *MS. gegen die Alliteration) Gen.* 249. — *e. dat. mores gerere, obsequi*: se þe îdlum geþohtum mid veorcum ne fulgæd *Ps. Th.* 23[4].

ful-geeode (ful-geode) *i. q.* ful-eode; þâ þu lustgrynum eallum fulgeodest *Seel.* 24 *(Vere.).*

full *s.* ful.

ful-læst, -lêst *(alts.* fullêsti, *ahd.* folleist) *m. auxilium, subsidium; gen. pl.* is mägenvîsa trum, fullêsta mæst, se þâs fare læded *Exod.* 554.

ful-læstan, -lêstan *(alts.* fullêstian) *c. dat. opitulari; præs.* ic þe fullæstu *B.* 2668; *pl.* him men fullêstad *Hy.* 4[92]. — *auch ohne Object:* O. fullêsted *Rä.* 25[5].

fullian *implere, exsequi; inf.* gif hie bebodu villad mîn ∼ *Gen.* 2317. — *s.* ungefullod, gelustfullian.

fulluht, fullviht, fullvon *s.* fulviht, fulvon

fultum *nom. auxilium, adjumentum*; *nom.* fultum *Gû.* 160, *Ps.* 58[17], 69[1.7], 70[6], 77[34], 113[19.20], 117[6.7], 120[2]; þry sind in naman ryhte rûnstafas, þâra is Râd fultum *(so ist gewis statt des unverständlichen* furum *des MS. zu lesen, wodureh sich als Auflösung des Rätsels* râd-PYT *ergibt) Rä.* 59[15]. — *gen.* fultumes *Gen.* 2025; helpe, friðes and fultomes *Ap.* 91. — *dat.* ve us naman drihtnes habbad on fultume *'adjutorium nostrum in nomine domini': Ps.* 123[7]. — *acc.* fultum *Gen.* 173, *Jud.* 186, *Ph.* 390, 646, *B.* 698, 1273, 1835, *Ps.* 51[8], 71[12], 83[6], *Hy.* 7[80], *Met.* 31[6], *Sal.* 440; on fultum *Gen.* 974, 1961, 2072, 2793, *Jud.* 301, *Ph.* 455, *B.* 2662, *El.* 1053, *Ps.* 61[8], 62[6], 70[11], *Sal.* 135; äðelne (ænigne) ∼ *Ps.* 59[10], 71[12], 107[11].

fultuman, -ian *juvare, auxiliari; præs. sg.* me god fultumed *Ps.* 53[4];

∼ him *Ps.* 88[18]; him ânra gehvilc his tîrvina tô fnltemad *Met.* 25[21]. — *pl.* me þîne dômas fultnmiad *Ps.* 118[175]. — *inf.* þu me fultumian scealt *Ps.* 118[114]. — *part.* fnltumiend *Ps.* 70[8], 145[4]. — *s.* gefultuman, -ian.

fulvian *(sonst auch* fullian*) baptizare; Grimm zu An.* 1630 *sieht darin den Begriff der mundatio, purgatio; vielleicht von* full, *plenus, mit ableitendem* v *(vgl.* filn, πολύς*) und somit eigentlich die 'confirmatio' im kirchlichen Sinne bezeichnend, worüber Du Cange sagt: 'Recens autem baptizati statim confirmabantur ab Episcopo, postea communicabant de corpore domini. Quod igitur baptismum confirmatio statim subsequeretur, pro ipso baptismo interdum usurpatur.'* — *imp. pl.* fulviad folc under rodernm! *Cri.* 484. — *s.* gefnlvian.

fulviht, fulluht *(von* fulvian *abgeleitet, nicht Compositum) baptisma; nom. sg.* fulviht *An.* 1645; fulvihte *Hy.* 11[9]. — *gen.* fulvihtes bäd *Sat.* 546, *An.* 1642, (full-), *El.* 490, 1034. — *dat. inst.* fulvihte onfôn *Seel.* 86, *An.* 1632, *El.* 192; äfter fulluhte *Arg. Ps. Th.* 22; ofervurpe þu mid þŷ vätrê ealle hurgvaran, svylce git Johannis in Jordane mid þŷ fullvihtê fägre onbryrdon ealne middangeard *Hö.* 136. — *acc.* fnlviht *An.* 1637 *und* fulvihte *El.* 172. — *LL. Wihtr.* 6 *steht acc.* fulvihde.

fulviht-tîd *f. tempus baptismatis; nom.* ∼ êces drihtnes *(der* 6. *Januar) Men.* 11.

fulviht-þeáv *m. mos baptizatorum;* cyning onfêng fulluhtþeávum *i. e. Christianus factus est: Met.* 1[33].

fulvon *f. baptisma? gen. pl.* fullvona hearn *i. e. Christiani: Gen.* 1951.

funde *s.* findan.

fundian *niti, tendere, intendere, properare, streben; præs.* ic fundige tô þe of þisse vorulde *Hy.* 4[40]; sâvul fundad of lîcfate *Gû.* 1062; þiderveard ∼ *Met.* 13[14]; *ähnlich* fundad *Seef.* 47, *Gû.* 1238; *pl.* fnndiad *Met.* 20[239. 280]; *conj.* 3. fundie *Met.* 21[2] *und* fnndige *(mit reflexivem* him*) Sch.* 100; *præt.* nu þu môst fêran, þider þu fnndadest longe and gelôme *Cri.* 1671; he fundode of geardum *B.* 1137; *inf.* fundian tô þam sîde (tô lande) *Hy.* 4[71], *Gn. Ex.* 52. — ne meahton hie ofer mere feolan, svâ hie fundedon *Rä.* 23[6] *und ähnlich Gen.* 2493. — *præs. sg.* fêrende fundad æfre *Rä.* 81[5]. — *Mit dem Infinitiv: beabsichtigen, wünschen, streben;* hvider fundast þn sîdas dreógan? *Gen.* 2269; he hider eft fundad on þysne middangeard moncyn sêcan on dômdäge *Kr.* 103; *pl.* vîtan fundiad, hvylc ... vunige *Môd.* 16; ve ∼ Higelâc sêcan *B.* 1819.

furdor *s.* furdur.

furdum, furdon, fordum *adv.* 1) *primo, auch dem eng. 'just, first' entsprechend; auch wie das altn.* fordum *olim, antea;* häfde 500 vintra, þâ he furdum ongan bearna strŷnan *Gen.* 1238 *und ähnlich Gen.* 1131, *Gû.* 1213; þâ sunne up ∼ eode *(eben aufgieng) Gen.* 2539; þâ ic ∼ veóld folce Deniga and on geógude heóld ginne rîce *(d. i. in*

der ersten Zeit meiner Regierung) B. 465; þâ hie tô sele furðum gangan cvômon *B.* 323; ic þe sceal mîne gelæstan freóde, svâ vit ~ spræcon *B.* 1707; ic þär ~ ovom tô þam hringsele *B.* 2009; hvâ ät frumsceafto ~ teóde eorðan eallgrêne *An.* 798; siddan ~ väs rodor ârærcd *Jul.* 497; svâ ic ~ väs of môdur hrife mînre âceuued *Ps.* 138[11]; svâ ho ~ oncneóv, þät heora fŷnd êhton, he heora bêne healdo gehŷrdo *(sobald) Ps.* 105[33]; siddan ~ svealh eorde Abeles hlôdê *Gn. Ex.* 191; se mec vræde on ät frumsceafte ~ legde *Rä.* 4[14]; syddan he ~ veôx of cildhâde *El.* 911; *ähnlich Gen.* 2378.

2) *etiam, vel, saltem, quidem;* þu sceonde ät me furðum ne onfênge *(doch gewis nicht) Gen.* 875; þu me frinest, þäs þe ic ~ ær æfre in ealdre ængum ne volde melda veordan *(eigentlich) Gû.* 1201; näs þâ gôd dôend, ne ân ~ ealre være '*... non est usque ad unum*', *auch nicht Einer*: *Ps.* 52[2-4] *(ähnlich* furðum *Ps. Th.* 13[4], 16[4], fordon *Ps. Th.* 13[2] *und* furdon *Ps. Th.* 33[20]); nænig furðum väs, þät he ... *Gû.* 895; syddan forvurdon heora vîngeardas and fîcheámas, furþon ne mihton hlæda bringan *(gar nicht?) Ps.* 104[29]; ge furðon þâ sprœcon þät ylce mid him, þe *(quibus)* ic hetst truvode *ja sogar: Ps. Th.* 40[9]; gif ic ænig unriht vid hi gedôu hähhe odde furðum him gulde yfel vid yfle *(oder gar) Ps. Th.* 7[4]; ne hûru ymbe sciphergas scealeas ne hêrdon ne ~ fira nân ymh gefeoht sprecan *Met.* 8[32] *und ähnlich Met.* 8[35], 30[11]. — *vgl.* furðumlîc *Oros.* 1[12].

furður, furðor *(ahd.* furðir*) adv. local und temporal: ulterius, ultra, amplius, porro*; furður *Gen.* 2014, *B.* 254, 761, 3006, *An.* 1352, 1491, *Ps.* 77[19]; furðor *Gen.* 401, *Dan.* 140, *Sat.* 225, 445, *Crä.* 34 *(porro), Ph.* 296, *By.* 247, *Vald.* 1[10], *Jul.* 317, 347, *Gû.* 1195. — siddan he þone fintan furðor cûde *Jul.* 606. — oft ge dyslîce dæd gefremedon, næfre furður þonne nu *(nunquam magis quam nunc) El.* 388; fæcnum feónde furðor hŷrdest, þonne þînum scippende *Cri.* 1395; *ähnlich* furðor *Sch.* 29, *Ps.* 124[3] (furðon *MS.) und* furdur *An.* 1520, *Jul.* 541. — efer midne sumor furðor fif nihtum *Men.* 125; þänne he ~ cymed ufor ânre uiht *(einen Tag später) Men.* 33.

furum *(Rä.* 59[15]*) s.* fultum.

fûl *adj. putridus, sordidus, immundus, obscoenus, foetidus; nom.* se fûla leap *(des Holofernes Rumpf) Jud.* 111; þes vudu fûla *Rä.* 41[48]; hyrgenum gelîce, seó hid ûtan fäger and innan fûl *Ps. Th.* 13[5]. — *acc.* on þînue fûlan mûd *Ps. Th.* 49[17]. — *pl.* svâ fûle svâ gæt *(sc. peccatores) Cri.* 1231; þurh firenlustas fûle synne *Cri.* 1483. — *compar.* ic fûlre eom þonne þis fen svearte *(stinkender) Rä.* 41[31].

fûl *n. illuvies, impuritas, culpa; nom.* '*illuvies* fûl and vydel'; *Cot.* 105 *(Lye); gen. pl.* ealra fûla ful *(diabolus) El.* 769. — *s. Schmid Glossar.*

fûl-nes *f. putredo, illuvies; voc.* eorðan fûlnes (fŷlnes *Ex.)* eal forvisnad! *spricht die Seele zum Leichnam: Seel.* 18.

fûs *(ahd.* funs, *altn.* fûss*) adj. promptus, celer, pronus, paratus, cupidus (statt* funds *zu* findan *gehörig, dessen Grundbedeutung* 'ire' *ist);*

eundi vel abeundi cupidus; nom. fûs sceal fêran *Gn. Ex.* 27; fûs and fordgeorn *By.* 281; com ofer foldan fûs sîðian morgen þridda *Gen.* 154; fûs *Gen.* 443, 2869, *Exod.* 103, *An.* 255, *Gû.* 1273, *Sal.* 58, *Rä.* 72[24]; fûs on fordveg *Men.* 218, *Gû.* 918; is nu fûs þider gæst sîdes georn *Gû.* 1017; voruldcandel scân, sigel sûdan fûs *B.* 1966; sîdes fûs *Ph.* 203, *B.* 1475, *Gû.* 1050, 1349, *El.* 1219 *und ähnlich mit dem Genitiv: Exod.* 248, *Gû.* 1023, 1188, 1306, *Rä.* 31[8]; sceaft federgearvum fûs flâne fulleode *B.* 3119; ic ymh sîd sprece longunge fûs *Hy.* 4[97]; sceal se vonna brefn fûs ofer fægum fela reordian (?) *B.* 3025. — *voc.* fûs hâle! *Sch.* 1. — *acc.* habbad vîsne geþoht, fûsne on fordveg *Gû.* 773; ~ on fordsîd *Gû.* 1121; sägde his ~ hyge, þät be þâ goldburg ofgifan volde *(dass er abreisen wollte) An.* 1656; môdes ~ *Seef.* 50; geseah ic þät fûse beácen vendan vædum and bleóm *Kr.* 21; gesâvon rihtre stræte segn ofer sveótum fûs on fordveg *Exod.* 129. — *nom. pl.* þider væron fûse *Exod.* 196; væron eft tô leódum ~ tô farenne *B.* 1805; þär ~ feorran cvômen tô þsm äðelinge *Kr.* 57; fûs ofer folcum fŷrê svætad *(sc. nubes) Rä.* 4[48]. — *dat. pl. (sg.?)* ic of fûsum râd *Rä.* 88[8]. — *Zuweilen steht es geradezu synonym mit* fæge *in der Bedeutung von 'moribundus, properæ morti devotus' oder 'tristis'; nom.* beórscealca sum fûs and fæge fleträste gebeáh *B.* 1241; þus ic frôd and fûs þurb þät fæcne bûs vordcräft väf ... *El.* 1237; ic þâs vord sprece fûs on ferde *Hy.* 4[89]; is him fûs byge, gâd geómriende, geohdo mænad ... *An.* 1666; *acc.* fûsne *Gû.* 1130, 1201. — *s.* bealu-, ellor-, grund-, hell-, hin-,ût-, välfûs.

fûs *n. festinatio, progressus?* *acc.* se þe ær lange tîd leófra manna fûs ät farode feor vlâtode *(sc. der Hafenwächter) B.* 1916.

fûs-leód *n. Scheidelied, Todtengesang (Bout.), morientis cantus (Ettm.); Trauerlied; nom.* þär väs ŷdfynde innan burgum geómorgidd vrecen gehdo mænan, forht ferd manig, ~ galen *An.* 1551. — *acc.* he þâ vyrd ne mâd, fæges fordsîd, ~ âgôl *(sc. die Todesnachricht überbringend) Gû.* 1320; þu on þære eordan scealt yrmdum lifgan, vunian in gevinne and vräce dreógan, feóndum tô hrôdor ~ galan, and tô þære ilcan scealt eft geveordan *(so lautet der Fluch nach dem Sündenfall) Cri.* 623.

fûs-lîc *adj. paratus, itinerarius; acc. sg.* born stundum song ~ [fyrd]-leód *B.* 1424; *pl.* gûdgevædu, fyrdsearu ~ *B.* 2618; geseah beran ofer bolcan beorhte randas, fyrdsearo fûslîcu *B.* 232.

fyhte-horn *n. cornu pugnatorium; acc.* ealra fyrenfulra fyhtehornas ic gebrece snióme *'cornua peccatorum confringam': Ps.* 74[9].

fyl, fyll *m. lapsus, ruina, clades, mors; nom.* þonne his fyll cvôme *(sc. arboris) Dan.* 513; ~ and feorhcvealm *Gen.* 1103; sceótendra ~ *(clades) Gen.* 2062; ~ cyninges *B.* 2912. — *dat.* þät he on fylle veard *(hinfiel) B.* 1544; äfter ~ *(post mortem) Ph.* 371. — *acc.* cvîddon cyninges fyll *(mortem Christi) Kr.* 56; on heora feóndum fyl gevyrcan *By.* 264; bûtan bvâ þurh flânes flŷht fyl genâme *By.* 71; hi þam feore fyl gehêhton *Gû.* 520. — *s.* hrâ-, välfyll; fyl-vêrig *und* fell, feall.

fylce *(altn* fylki*) n. provincia, tribus:* of eallum þyssum hîfylcum *'de cunctis prope provineiis': Bed.* 3 [14]. — *s.* älfylce.

fylgean, fylgian, fyligan *(altn.* fylgia*) e. dat. vel acc. sequi, adhærere, insequi, inseetari; præs.* gif þu leng gedvolan fylgest *Jul.* 202; him on svaðe fylgeð A. ofermägenê and hine eác ofslyhð (filgið *B. zu* felgan?) *Sal.* 93. — *præt.* lêgde him lnstas on and mid listum speôn, fylgde him frêcne *(setzte ihnen zu) Gen.* 688; hió gedvolan fylgde *Met.* 26 [54]; *pl.* fylgdon me mid firennm *(verfolgten mich) Cri.* 1441; ge gedvolan ∼ ofer riht godes *El.* 371. — *inf.* svâ he fylgan hêt flettsittendum *(d. i. sie beim Gastmal bedienen) Jud.* 33; ongou his gevunan ∼ *Met.* 7 [1]; þâ hi fole godes þurh feóndscipe ∼ ongunnon *(ihm nachsetzten) Phar.* 3; uyste þät þäs hearma svâ fela fyrnearfeda fylgean sceolde monna cynne *Gen.* 709. — *præs. conj.(?)* þe him forð ofer þät fylian *(anhangen) Hy.* 10 [89]. — *s.* ätfyligan, gefylgan.

fyllað *m. Füllung; acc.* ∼ eorðan eall geîceað! *(se. prole vestra) Gen.* 1513. — *s.* Vinterfylleð.

fyllan *(pro* fellan*) cædere, sternere, projicere, abjicere, dejicere, destruere; præs.* ic fylle *Rä.* 2 [9]; *præt.* fylde *Gen.* 747, 1096, 2071, *An.* 1690, *Jul.* 5, *El.* 1041, *Ps.* 80 [13]; *pl.* fyldon *Cri.* 709; *imp.* fyll *Ps.* 73 [22] *und pl.* fyllað *Cri.* 486; *inf.* fyllan *Gen.* 2113, *Jud.* 191, *Kr.* 73, *Ps.* 138 [16]. — *s.* â-, he-, ge-, tôfyllan *und* fellan.

fyllan *implere; præs.* hîðende lêg fylleð on foldvong fŷres egsan voruld mid eallê *Cri.* 975; onþŷn þînue mûð! and ic hine hraðe fylle *Ps.* 80 [11]; onhlîdest þu þîne handa and hi hrado fyllest, ealra vihta gehvam vîs hletsnnga *'et imples omne animal benedictione': Ps.* 144 [17]. — *pl.* ve þîn hûs ècnm gôdum fyllað *Ps.* 64 [5]; ∼ mid feorê foldan gesceafte *Cri* 953. — *præt.* hâlig gâst þære fæmnan bôsm fylde mid blisse *Hy.* 10 [19]; he ∼ þînne villan fägere mid gôdê *Ps.* 102 [4]; he vuldres ∼ beorhtno boldvelan *An.* 523. — *imp.* fyl nu þâ (þîne) frumspræce! *Dan.* 326, *Az.* 42; *pl.* tudrê fyllað eorðan! *Gen.* 196 *und ähnlich Gen.* 1532. — *inf.* fyllan *Cri.* 1606, *Rä.* 62 [6]; þät he fyrngevyrht ∼ sceolde *(d. i. sterben) Gû.* 944. — *part.* väs fylde helle mid þâm andsacum *Gen.* 319; þonue heofon and hel häleða hearnum ∼ veorðað *Cri.* 1593; beód þine feldas ∼ mid västmum *Ps.* 64 [12]. — *s.* â-, gefyllan; æfyllend.

fyllo *f.* 1) *plenitudo, copia; id quod aliqua re continetur; gen.* spêd hið þŷ mâre fylle mînre *Rä.* 18 [5]; *dat. (acc.)* onfêng under vædnm fæmne fyllo *(gravidata est) Rä.* 43 [5]. — 2) *copia ciborum, saturatio; gen.* fylle fägen *Pa.* 35; näs hie þære ∼ gefeán häfdon, þät hie me þêgon *(sc. monstra marina) B.* 562; hugon tô bence, ∼ gefægon *B.* 1014; viston hegen (vulf and hrefn), þät him þâ þeódguman þohtou tilian ∼ on fægum *Jud.* 209; *dat.* ic scylle heora hungrium hlâf tô fylle *'pauperes ejus saturabo panibus': Ps.* 131 [16]; *inst.* æsê vlanc, fylle gefägnod *B.* 1333. — *s.* vistfyllo.

fylst *f. auxilium; dat. inst. sg.* mid godes fylste *Met.* 23 [7]; âspeôu him

Digitized by Google

fram ealle þâ þe he ondrêd þät him on ∾ beón voldon *Oros.* 1 [12]. — *gen. pl.* nc þu fremdno god fylsta gebiddest (sylfa *MS.*) *'neque adorabis deum alienum': Ps.* 80 [9].

fylstan *v. dat. auxiliari, adjuvare; inf.* ongan him geornlîce ∾ *By.* 265; *præt.* him fylste êce drihten *Gen.* 2631; hie him fylston vel *Gen.* 2184. — *s.* gefylstan.

fyl-vêrig *adj. caede defessus, occisus; acc.* -igne *B.* 962.

-fynde *(altn.* -fyndr*) adj. findbar; s.* êd-, eád-, ŷdfynde.

fyr, fyrr *adv. procul;* fyr bid se þridda *Sal.* 136; he gevât välstôve fyrr sccávian *Gen.* 2593; ær ge fyr heonan on land Dena furður fêran *B.* 252; heóld hinc *(sich)* syððan fyr and fästor, se þam feónde ät-vand *B.* 143; he (lêg? engel?) on andan slôg fyr (fŷr?) on feóndas *Dan.* 345. — þär mäg nihta gehvam niðvnndor seón fyr on flôde *(oder ist es hier der nom. sg. zu* firas *homines?) B.* 1366. — *s.* feor.

fyrd *f.* 1) *agmen, exercitus; nom.* fyrd sceal viđ fyrde *Gn. C.* 52; fyrd sceal ätsomne, tîrfästra getrum *Gn. C.* 31; fyrd väs on ôfste (ge-fŷsed) *Exod.* 54, 223; fyrd call gesceah, hû ... *Exod.* 88. — *dat.* þære fyrde *Exod.* 331, *Sat.* 470; hvät þär være veorudes ealles on Faraones ∾ *Phar.* 2. — *acc.* þär on fyrd heora færspell beevom *Exod.* 135; se þäs ∾ vcred *Exod.* 274; ∾ Faraones *Exod.* 156; þâ fyrdc *Exod.* 254; he ∾ gelædde *Exod.* 62; þonne þn þîne ∾ geblissast, sylest miht and mund miclum herige *Hy.* 7 [47]. — *gen. pl.* fôr fyrda mæst *El.* 35.

2) *expeditio; dat.* þät ic of þisse fyrde fêran ville *(fugere) By.* 221. — *acc.* þeáh þu, drihten, mid us ne fare an fyrd *Ps. Th.* 43 [11]; onginnað nu ymh þâ fyrde þencan! *Gen.* 408; þe on þâ frêcnan fyrd gefaren häfde ofer langne veg *Gen.* 669; þâ io gefrägn Elamitarna fromne folctogan fyrd gebeódan *Gen.* 1961; on fyrd vegan fealve linde *Gen.* 2044 *und ähnlich Rä.* 72 [18]. — 3) *'castrum* fyrd': *Wr. gl.* 18. — *Dagegen ist* vitodre fyrde *Exod.* 471 *wol sicher in* vyrde *zu ändern.* — *s.* heardfyrde *adj.*

fyrd-gestealla *m. socius expeditionis bellicae, commilito; inst. pl.* -nm *Gen.* 1999, *B.* 2873.

fyrd-getrum *n. agmen, cohors, Schlachtordnung; nom.* verod eal âräs, fûs ∾ *Exod.* 103; *acc.* hêht his hereciste healdan georne fäst ∾ *Exod.* 178.

fyrd-geatve *pl. f. apparatus bellicus; gen.* yr bid on vicge fâger fästlîc on färelde fyrdgeateva sum (-geaceva *MS.) Rûn.* 27.

fyrd-ham *m. vestis bellica, lorica; acc.* þone fyrdhom *B.* 1504.

fyrd-hrägl *n. idem; acc.* helm oft gescär, fæges ∾ *B.* 1527.

fyrd-hvät *adj. bellicosus; pl.* fyrdhvate *B.* 1641, *Ap.* 12, *An.* 8, *El.* 21, 1179; frome ∾ *B.* 2476.

fyrd-leóð *n. carmen militare, epinicium; acc.* ∾ gôlon *Exod.* 577; ∾ âgôl vulf on valde *El.* 27.

fyrd-rinc *m. bellator; nom.* ∾ *By.* 140; *gen.* -es *Rä.* 78[2]; *nom. pl.* -as *El.* 261; *gen. pl.* -a *Gen.* 2104. — *s.* ferdrinc.

fyrd-sceorp *n. ornatus bellicus; acc.* freólîc ∾ *Rä.* 15[13].

fyrd-searu *n. apparatus bellicus; acc. sg. et pl.* gûdgevædu, ∾ fûslîc *B.* 2618; fyrdsearo fûslîcu *B.* 232.

fyrd-vîc *n. castra (Wr. gl.* 18*); nom.* ∾ âras *castra locata sunt: Exod.* 129; *dat. pl.* tô þâm fyrdvîcum *Jud.* 220.

fyrd-vîsa *m. dux expeditionis; nom.* ∾ *Crä.* 77.

fyrd-vyrðe *adj. bello clarus; nom.* ∾ man *B.* 1316.

fyrðran *promovere, fördern; inf.* þät ic eáde mäg âura gehvylcne fremman and ∾ on landa gehvylc, þär me leófost hid *An.* 936. — *s.* gefyrðran.

fyren, fyrgen *s.* firen, firgen.

fyrhð (= ferhð *w. m. s.*) *m. n.* 1) *animus, mens; nom.* fyrhð *An.* 638; *dat.* in (on) fyrhðe *An.* 507, *El.* 196, 570, 641, *Leds* 37; on hiora ∾ *Ps.* 77[36]. — 2) *vita; acc.* vîdan fyrhð *per sæcula: El.* 761. — *s.* collen-, sterced- (stärced-), vîdefyrhð.

fyrhð-gleáv *adj. prudens, sapiens; nom.* ∾ *El.* 881. — *s.* ferhðgleáv.

fyrhð-loca *m. clausura mentis, pectus; dat.* on fyrhðlocan *An.* 58, 1572. — *s.* ferhðloca.

fyrhð-lufe *f. amor mentalis; acc.* fäste fyrhðlufan *An.* 83.

fyrhð-sefa *m. mens; acc.* -an *El.* 531. — *s.* ferhðsefa.

fyrhð-vêrig *adj. moestus; nom. pl.* -ige *El.* 560.

fyrht *adj. timidus; pl.* fyrhte þearfan *Ps.* 71[4]. — *s.* godfyrht, âfyrhtan.

fyrhto, -u *f. terror, timor, pavor, formido; nom.* egsa and fyrhtu *'timor et tremor': Ps.* 54[5]; ∾ deáðes *'formido mortis': Ps.* 54[4]; ∾ helle *'pericula inferni': Ps.* 114[3]. — *dat.* näs him on fyrhtu feóndes egsa *(oder acc.?) Ps.* 77[53]; on mînre fyrhto *'in pavore meo': Ps. Th.* 30[25]. — *acc.* ne hi him godes fyrhtu ondrædad *'non timuerunt deum': Ps.* 54[20]; fyrhto *Hy.* 4[87].

fyrmest *adv.* 1) *zuerst;* þäs þe hie feónda gefär ∾ gesægon *El.* 68; þät feórðe cynn ∾ eode on vægstreám *Exod.* 310. — 2) *zuvorderst;* se þe ∾ läg *B.* 2077; svâ he on þam folce ∾ eode *By.* 323. — 3) *maxime, optime, præcipue;* þâ þe eóvre æ on ferhðsefan ∾ hähhen *El.* 316; sî on þînum mägene sib mæst and ∾l *Ps.* 121[7]; he hi on hælo hŷðe gelædde, svâ he hira villan viste ∾ *Ps.* 106[29]; þohton, hû hi ∾ fâcen and unriht hradost cvædon *Ps.* 72[6]. — *s.* forma, feorma.

fyrn *(goth.* fairnis*) adj. priscus; nom.* ∾ fordgesceaft *Rä.* 81[9].

fyrn *adv. pridem, dudum, olim, antiquitus; Gen.* 498, 2696, *Seel.* 90, *Men.* 101 (?), 190, *Gû.* 841, 946, 1232, *El.* 632, 641, 974, *Gn. Ex.* 165, *Sal.* 424; fyrn geâra *Ps.* 94[9]. — *s.* ge-, unfyrn.

fyrn-dagas *pl. m. dies priscae; dat.* in fyrndagum *(olim) Exod.* 559, *Sat.*

463, *Cri.* 1034, *Ph.* 570, *An.* 978, *Gû.* 601, *El.* 425 *und* on ~ *Cri.* 1295, *Môd.* 1, *An.* 1, 753; þu him gehête, þät þu hyra fromcynn on ~ ŷcan volde *Az.* 33 *und ähnlich* in ~ *Dan.* 317. — *inst.* fyrndagum *(olim) B.* 1451; frôd ~ *hochbejahrt, senex: Gen.* 1072.

fyrn-geflît *n. lis vel rixa vetus; acc.* þurh ~ *El.* 904; *acc. pl.* hyra fyrngeflîtu *Jud.* 264.

fyrn-geflîta (= ealdfeónd) *m. Altfeind; acc.* his fyrngeflîtan *Pa.* 34.

fyrn-gemynd *n. reminiscentia olim factorum; acc.* þâ þe ~ mid Judêum gearvast cûdon *El.* 327.

fyrn-gesceap *n. olim constitutum; nom.* hû þâ vîsan sind fäger ~ ymb þäs fugles gebyrd *Ph.* 360.

fyrn-gesetu *pl. n. der frühere Wohnsitz; acc.* he ~ âgenne eard eft gesêced *Ph.* 263.

fyrn-gestreón *n. thesaurus antiquus; gen. pl.* -na *Sal.* 32 *(A).*

fyrn-geveorc *n. opus priscum vel jam diu perfectum; nom. acc.* frôd ~ *An.* 738 *(statua), Ph.* 84 *(mundus);* fäder ~ *(sol) Ph.* 95; fyra ~ *(thesaurum) B.* 2286.

fyrn-gevinn *n. pugna vetus; gen.* -es *(Riesenkämpfe) B.* 1689.

fryn-gevrit *n. scriptura vetus vel prisca; nom. acc. pl.* frôd fyrngevritu *El.* 431; -to *El.* 155; -tu *El.* 373, 560, *Fä.* 67, 73; *dat. pl.* -tum *Sal.* 8.

fyrn-gevyrht *n. olim constitutum; acc.* þät he ~ fyllan sceolde *(sterben) Gû.* 914.

fyrn-geârας *pl. m. anni præteriti; inst.* fyrngeârum frôd *hochbejahrt: Ph.* 219, *Gn. C.* 12.

fyrn-gid *n. prophetia vetus; gen. pl.* fyrngidda frôd *El.* 542.

fyrn-man *m. qui olim vixit; gen. pl.* fyrnmanna fatu *B.* 2761.

fyrnian *s.* firenian.

fyrn-sägen *f. traditio antiqua; nom.* þät is ~, hû ... geþolade *An.* 1491.

fyrn-sceaða *m. Altfeind; nom.* fâh ~ *diabolus: An.* 1348.

fyrn-streámas *pl. fluenta prisca, oceanus; gen.* -ma *Wal.* 7.

fyrn-syn *f. peccatum priscum; gen. pl.* fyrnsynna fruma *(diab.) Jul.* 347.

fyrn-veorc *n. opus priscum, creatura; gen. pl.* fyrnveorca fruma (freá) *deus, Christus: Cri.* 579, *An.* 1412.

fyrn-vita, -veota *m. antiquitatis peritus vel vir sapiens qui olim vixit vel longa vita peritus; nom.* David, frôd fyrnveota *El.* 343; frôd fyrnviota *(der Grossvater des Judas) El.* 438. — *dat.* frôdan fyrnvitan *B.* 2123 (= Hrôdgâres rûnvitan and rædboran *v.* 1325). — *pl.* frôde fyrnveotan *(die drei Erzväter) An.* 785; väs se vîtedôm þurh fyrnvitan beforan sungen *El.* 1154.

fyrn-vited *adj. peritus longa vita?* þâ he häfde frôd ~ 95 vintra (-vitet *MS.) Gen.* 1154.

fyrr, fyrran *s.* fyr, âfyrran.

fyrs *(engl.* furz, furze, *wäl.* ferz) *m. rhamnus, rubus, genista, ruscus (Lye); acc. pl.* fyrsas *'rubos': Met.* 12[3]; *vgl. Boeth.* 23; *'arciotidas* fyrses berian': *Wr. gl.* 69.

fyrst, fierst (= first *w. m. s.) m. Frist, spatium temporis, tempus constitutum; nom.* fyrst ford gevât *B.* 210; ∼ is ät endo lænes lifes *Exod.* 267; näs hit lengra ∼ *B.* 134; näs þär mâra ∼ freóde tô friclan *B.* 2555; ne väs se ∼ micel, þe hi him forgiefan þohton *Gû.* 297; ∼ väs in godes dôme, hvonne ... *Gû.* 81. — *dat.* him on fyrste gelomp ädre mid yldum, þät ... *('in due time') B.* 76; þeáh io ær on ∼ lyt earnode ârna *Hy.* 4[47]; on þam ∼ *Exod.* 189; äfter ∼ *Gû.* 808, *El.* 490. — *acc.* häfde nŷdfara nihtlangne fyrst *Exod.* 208; nihtlangne ∼ *(per totam noctem) B.* 528, *An.* 836, 1311, *El.* 67; däglongne (ândägne) ∼ *Sal.* 501, *Exod.* 304; fif (seofon) nihta ∼ *(per ...) B.* 545, *An.* 1675; ânes môndes ∼ *(per unum mensem) Jud.* 325; ymb ∼ vucan *Men.* 87; þone lytlan ∼ þe her lifes sî *Cri.* 1323; forgif me fierst and ondgiet and geþyld and gemynd þinga gehvylces, þâra þu me sendan ville tô cnnnunge! *Hy.* 4[21]. — *inst.* þär he þŷ fyrstê forman dôgorê vealdan môste *B.* 2573. — *s.* langfyrst.

fyrst *(engl.* first) *adj. primus; nom.* ∼ ferhdbana *Exod.* 399.

fyrst-gemearc *n. tempus constitutum; gen.* ne bid þäs lengra svice þonne seofon niht fyrstgemearces *Gû.* 1009.

fyrst-mearc *f. tempus constitutum, intercapedo temporis; dat.* äfter fyrstmearce *Ph.* 223, *An.* 133, *El.* 1034, 1269; *acc.* fyrstmearc *(aliquamdiu) Dan.* 560.

fyr-vit, -vet, -vyt (fir-) *ahd.* firi-, firwizzi *n. curiositas; nom.* ymb þâ me fyrvet bräc *Sal.* 247; hîne ∼ bräc *Jul.* 27, *B.* 1985; hyne ∼ bräc, hväder he hine cvicne gemêtte *B.* 2784; mec þâra nägla gen on fyrhdsefan ∼ myngad *El.* 1079; mec þes oft ∼ frined (fyrvit *A.) Sal.* 58; hine fyrvyt bräc môdgehygdum, hvät þâ men væron *B.* 232. — *acc.* fricgad þurh fyrvet *Cri.* 92.

fyrvit-georn *adj. neugierig, wissbegierig; nom.* firvetgeorn *Met.* 28[76]; *gen. pl.* fyrvetgeornra *Gn. Ex.* 102.

fŷf, fŷlnes, fŷnd *s.* fiftene, fûlnes, feónd.

fŷr, fîr *n. ignis; nom.* fŷr *Gen.* 374, 2556, *Exod.* 93, 536, *Dan.* 266, 374, *Az.* 95, *Cri.* 959, 1003, 1063, *Ph.* 360, 504, 525, *B.* 2701, 2881, *Ps.* 77[63], *Gn. Ex.* 72. — *gen.* fŷres *Gen.* 334, *Dan.* 461—66, *Cri.* 975, 1563, 1626, *Ph.* 490, 545, *Seef.* 113, *B.* 185, *El.* 1106, *Sal.* 174; blâcan ∼ *Dan.* 246; ∼ lîg *Dan.* 228, 231; ∼ bläst *Ph.* 15, *Jul.* 588; ∼ feng *Ph.* 215, *B.* 1764, *El.* 1287, *Sal.* 353; ∼ vylm *Dan.* 214, *Gû.* 162, 345; fîres fnäst *Jul.* 588; — *dat.* fŷre *Gen.* 322, 330, 361, 437, 487, 2506, 2521; vearmum ∼ *Ps.* 57[7]; fîre *Az.* 65, *B.* 2219. — *acc.* fŷr *Gen.* 311, 316, 2542, 2887, 2889, *Cri.* 1620, *Gû.* 606; *El.* 1311, *Sal.* 42; fîr *Cri.* 1521; dômes (vîtes) fŷr *Cri.* 625, *El.* 1314. — *inst.* fŷrê *Gen.* 43, *Dan.* 438, *Sat.* 79, 97, *Ph.* 531, *B.* 2774, 2595, *Jul.* 591, *Reim.* 45 (feor *MS.), Rä.* 4[43]; ∼ and lîgê *Sat.* 325; þiccê ∼ *Ps.* 117[12]. — *s.* âd-, äled-, bæl-, helle-, heado-, heáh-, lîg-, van- (von-), väl-, välmfŷr.

fŷr-bäd *n. balneum igneum; dat.* -bade *Cri.* 831, 986, *Ph.* 437; -bäde *El.* 949.

fŷr-bend *m. vinculum igne duratum; inst.* duru fŷrbendum fäst *B.* 722.

fŷr-clam, -clom *m. vinculum ignitum vel igne duratum;* þis is þeóstra hâm þearle gebunden fästum fŷrclommum *Sat.* 39.

fŷr-draca *m. draco ignivomus; nom.* ∼ *B.* 2689.

fŷren *adj. ignitus, igneus, flammeus; nom.* fŷren tor *Gû.* 1285; is þîn âgen spræc innan ∼, sylf svîde hât *'ignitum eloquium tuum vehementer': Ps.* 118[140]; *f.* sió fŷrene sunne *Met.* 29[7]; svylce eal Finnsburuh fŷrenu være *Fin.* 36; *dat.* under þam fŷrenan hrôfe *Dan.* 239; *acc.* fŷrenne beám *Ps.* 101[34]; *inst.* fŷrenê sveordê *Gen.* 947, 1575; *acc. pl.* fŷrene loceas *Exod.* 120, *inst. pl.* fŷrnum clommum (teágum) *Cri.* 733, *Pa.* 60, *An.* 1380.

fŷr-gebräc *n. fragor vel strepitus ignis; acc.* þät ∼ *Gen.* 2560.

fŷr-gnâst *m. scintilla; pl.* flugon fŷrgnâstas *An.* 1548; *altn.* gneisti *m.*

fŷr-hât *adj. ardens ut ignis; nom.* ∼ lufu *El.* 937.

fŷr-heard *adj. igne duratus; nom.* ∼ *B.* 305.

fŷr-leóht *n. lumen igneum; acc.* ∼ *B.* 1516.

fŷr-leóma *m. splendor igneus; nom.* ∼ stôd geond þät scräf *Sat.* 128.

fŷr-loca *m. claustrum igneum; acc. vel dat.* in fŷrlocan fäste gebunden *Sat.* 58.

fŷr-mæl *n. macula igne inusta;* sveord fŷrmælum fâg *An.* 1136.

fŷr-sveart *adj. schwarz, von der mit dickem Rauchqualm geschwängerten Flamme; nom.* fŷrsvearta lêg *Cri.* 984.

fŷr-vylm *m. flamma æstuans; inst.* fŷrvylmum fâh *(sc. draco ignivomus) B.* 2671.

fŷsan 1) *festinare; inf.* fŷssa tô fôre (tô flote, tô râde) *Gen.* 2860, *El.* 226, 981; *imp.* fŷs äfter þon, þät þu gesecge ...! (fyr *MS.) Gû.* 1151. — 2) *reflexiv: se paratum vel promptum reddere; inf.* ongan hine fŷsan and tô flotan gyrvan *An.* 1700; *præs.* gæst hine fŷsed on êcne eard ûtsîdes georn *Gû.* 1210 *und conj.* þät ge recene eóv fŷsan tô gefeohte *Jud.* 189; *præt.* fŷsde hine tô fôre *Hö.* 33. — 3) *stimulare, incitare, accelerare; fortschnellen; præs.* þu here fŷsest tô gefeohte *An.* 1189; *præt.* he fŷsde ford flâna genehe *By.* 269. — *s.* â-, gefŷsan.

fŷst *f. pugnus, Faust; inst. pl.* on þone eádgan andvlitan hondum slôgun, folmum âreahtum and fŷstum eác *Cri.* 1125.

fyorh *s.* feorh.

G.

gader-tang *adj. continuus (Lye), associus, consociatus;* þenden ∼ vunad gâst on lîce *Met.* 22[39]. — *vgl.* gäd, gädeling, geador, tôgadore, samtenges.

gadorian, gadrian *colligere, congregare; inf.* ongan folc gadorigean *An.* 1558; of eordscräfe særist fremman, lætan landreste, leoðo gadrigean, gâste onfôn and geógudhâde *An.* 782. — *s.* gädrian, gegadorian.

gadu *(altn.* gaddr *m. schwed.* gadd, *engl.* gad, *ir.* gadh) *f. cuspis, mucro, stiga, stimulus; die engl. Form* goad *dagegen könnte auch für. ags.* gâd *sprechen. — acc. sg.* 'stimulum gade': *Wr. gl.* 11; he hafaŏ gyrde lange, gyldene g a d e *Sal.* 91. — þŷvende oxan mid gadîsenê *'stimulo': Wr. gl.* 2; *'aculeus* sticel *vel* gadîsen': *ib.* 15; *engl.* gad-iron.

gafol, gaful *n. tributum, census, vectigal, redditus; sacrificium; gen.* he hafaŏ hello hereâfod ealles þäs gafoles, þo heó geârdagum in þät orlege unryhto svealg *Cri.* 559 — *dat.* ve villad eów tô gafole gâras syllan *(d. i. Kampf statt des geforderten Tributs) By.* 46. — *acc.* gomhon gieldan and gafol sellan *(Tribut) Gen.* 1978; ær ve ∾ syllan *(Tribut) By.* 61; þät ic deófolgildum gaful onhâte *(opfere) Jul.* 151; him on gafol forlêt feówer vellan scîre sceótan *(in commodum ejus, dono) Rä.* 39[2]. — *inst.* þät ge þisne gârras mid gafolê forgylden *By.* 32.

gaful-ræden *f. idem; acc.* siŏdan ge eówre gafulrædenne âgifen habbaŏ, sceattas gescrifene *(Führgeld) An.* 296; þonne ic *(diabolus)* mîne sceal âgiefan gnorncearig ∾ in þam reónian hâm *(poenas luere) Jul.* 529; heó Adame svencte hittor bædevêg, þät þâ byre siddan grimme onguldon ∾ *Gû.* 959.

-gal *s.* sin-, vîdgal (-gel, -gil).

galan *canere, insonare, clamare; præs.* heó firenaŏ mec vordum, ungôd gäleŏ *Rä.* 21[35]; sorhleód ∾ *B.* 2460. — *præt.* hräfen uppe gôl *El.* 52; he gliówordum gôl gyŏ ät spelle *Met.* 7[2]; ic galdorvordum gôl *Reim.* 24; *pl.* fyrdleóŏ gôlon *Exod.* 577. — *inf.* gryreleód (hearm-, fûs-, sorhleód, hearm) galan *Cri.* 623, *B.* 786, *An.* 1129, 1344, *Jul.* 629, *Kr.* 67; siddan þn gehŷrde galan geác on hearve *Bo.* 22; hie hearhtm ongeâton gûdhorn galan *B.* 1432. — *part.* þâ väs sigeleód galen *El.* 124 *und ähnlich An.* 1551. — *s.* âgalan.

galdor, galg-, galga *s.* gealdor, gealg-, gealga.

gamban, gombon *(alts.* gambra *f.) tributum; acc.* scoldon gomhon gyldan and gafol sellan *Gen.* 1978; þät him æghvylc þâra ymbsittendra ofer hronrâde hŷran scolde, gomhan gyldan *B.* 11. — *Nach Rask 'thesaurus'; vgl. Ettm. p.* 409; *Bout. setzt* gombe *f. an. Vielleicht Ableitung von einer nasalierten Nebenform der Wurzel* gifan.

gamelian *inveterascere; præs. sg.* ne gomelaŏ he in gæste *Gn. Ex.* 11. — *s.* gamol.

gamen, gomen *(alts. altn.* gaman) *n. jocus, oblectamentum, gaudium, jubilum, lætitia, ludus; nom.* gomen *B.* 2159, *El.* 1265, *Reim.* 24 (gomel *MS.); hearpan vyn,* ∾ gleóheámes *B.* 2263; gamen eft âstâh, heorhtode benesvêg *B.* 1160. — *gen.* gamenes *Met.* 9[19]; gomenes *Gû.* 1328. — *dat.* him tô gamene *Met.* 9[9. 46] *und ähnlich B.* 2941; dyde ic me tô gomene ganetes hleódor *Seef.* 20; gyrn äfter ∾ *B.* 1775. — *acc.*

searolîc gamen *(Tanz?) Crä.* 82; ∼ and gleódreám *B.* 3021; ic mäg svegles ∼ gehŷran on heofuum *Gen.* 675; gomen *Gn. Ex.* 183. — *s.* healgamen.

gamen-vâd (-vâđu?) *f. iter lætum; dat.* of gomenvâde *B.* 854.

gamen-vudu *m. lignum lætitiae, harpa; nom.* väs gomenvudu grêted *B.* 1065; *acc.* hvîlum he hearpan vynne ∼ grêtte *B.* 2108.

gamol, gomel *(altn.* gamall) *adj.* 1) *ætate provectus, senex; nom. m.* gamol *B.* 58, 265; gomol *B.* 3095, *Gn. C.* 11; ∼ geârum frôd *Ph.* 154; gomel *Ph.* 258, *B.* 2112, 2793; nu ic eom ∼ vintrum *Ps.* 70 [16]; gamela Scyldiug *B.* 1792; gomela *B.* 2931; ∼ Scylding (Scylfing) *B.* 2105, 2487, 2963; se ∼ *B.* 1397, 2851; se gomola *Fä.* 65. — *dat.* gamelum *B.* 1677, *El.* 1247; gomelum *B.* 2444; þam gomelan *B.* 2817. — *acc.* þone gomelan *B.* 2421. — *nom. pl.* gamele, hâre hilderincas *Exod.* 240; gomele *B.* 1595.

2) *velustus; nom. acc.* sveord Beóvulfes gomol and grægmæl *B.* 2682, gomel svyrd *B.* 2610; he sveord gebräd, gomele lâfe *B.* 2563. — — 3) *pl. veteres, Leute der Vorzeit; nom.* svâ þät gomele gefyrn ädgdon îôveard *Cri.* 135; *gen.* gomelra lâfe *B.* 2036.

gamol-ferhd *adj. ætate provectus; nom.* gomolferhd *Gen.* 2367.

gamol-feax *adj. griseus capillis; nom.* ∼ *B.* 608, *Edg.* 46; gomelfeax *Seef.* 92.

gang *præt. von* geongan.

gang, gong *m.* 1) *meatus, gressus, cursus; nom.* þär næfre feóndes ne bid gang on lande *An.* 1696. — *gen.* ganges getvæman *B.* 968. — *dat.* ou gange *B.* 1984. — *acc.* usic gesêce þurh þîn sylfes gong eádmôd tô cordan! *(sc. Christus) Cri.* 254; ic gong tô þâm âgan môste *(accessum) Jul.* 517; mînne gang *'gressus meos': Ps.* 139 [5]. — *inst.* is þäs gores sunu gongê hrädra *Rä.* 41 [72]. — *nom. acc. pl.* þîne gangas *'gressus tui': Ps.* 67 [23]; fôta ∼ *Ps.* 72 [1]; ou veg setted vîse ∼ *'ponet in via gressus suos': Ps.* 84 [12]; fôre mîne and mîne ∼ *'semitam et directionem': Ps.* 139 [2]; vräclîce syndon vægea ∼, þonne sæstreámas svîdnst flôvad *'mirabiles elationes maris': Ps.* 92 [5]; væron hyra gongas smêde and gesêfte *Gû.* 703. — *inst. pl.* frätved vægon vieg ofer vongum vrennan gongum *Reim.* 7.

2) *vestigium; nom. sg.* lâstas væron äfter valdsvadum vîde gesŷne, gang ofer grundas *(die Spur von Grendels Mutter) B.* 1404; *acc.* uton hrade fêran Grendles mâgan gang sceávigan! *B.* 1391.

3) *tractus (räumlich und zeitlich), Lauf, Verlauf, Raum; acc.* under svegles gang *An.* 208, 455; þär väs singal sang and (= geond) svegles gong *An.* 871; up lôcade þurh volena gang *Dan.* 624; vid tuugla gong *Cri.* 884; ofer geofenes gong *Ph.* 118; ærmorgenes ganeg *(während des frühen Morgens) Ps.* 61 [9]; heora dagena tid and heora geâra gang *Ps.* 77 [32]; hû ŷda gelâc vid gang vätera vundrum ganged *Ps.* 118 [136]; — *inst. pl.* geâra gongum *Cri.* 1036, *Jul.* 693, *El.* 648; þät svâ fyrn geveard vintra gangum *El.* 633; svâ ic on bôcum fand vyrda

El. 1256; þät he him on spellum gecŷdde, onvrige vorda gongum, hû ... *Gû.* 1134. — *vgl. Graff* IV, 99.

4) *impetus*; *acc.* hû he Israhêlum eâdost mealhte þnrh gromra gong guman ôdþringan *(oder wie das engl.* gang *caterva, exercitus) Dan.* 51. — *gen. pl.* vurdon âlæten lîges ganga *(liberati ab impetu flammae) Dan.* 263. — *inst. pl.* þät þe nntrymnes âdle gongum on þisse niht hysgade *Gû.* 990.

5) *profluvium; inst.* mid svætan hestêmed, hesvyled mid svâtes gangê *Kr.* 23. — *s.* be-, hi-, edor-, fêde-, ford-, hin-, in-, setl-, stal-, stepe-, ûtgang.

gangan, gongan 1) *ire, meare, vadere; præs.* ic gange *Ps.* 65 [12], 70 [15], 72 [13], 83 [11]. *(conj.?)*, 118 [14], 130 [2], 141 [4]; þär ic ∼ inn *Ps.* 117 [19]; ic gangge *Ps.* 85 [10]; þonne ic âna gonge *Kl.* 35; ganged *Men.* 202, *Ps.* 67 [3], 68 [1], 118 [136]; heonon ∼ *(stirbt) An.* 893; heora gæst ∼ *(entflieht) Ps.* 145 [3]; *pl.* gangad *Ps.* 118 [1], 131 [7]; him ∼ ongeán gleáve cräftas *'obviaverunt sibi': Ps.* 84 [9]; þâ þe his gedêfne veg ∼ *Ps.* 127 [1]; gongad *Ph.* 519, *Gû.* 785. — *conj. sg.* 1. 3. gange *Ps.* 87 [2], 108 [8], 118 [133], 137 [7], *Met.* 28 [38]; on hvylcne (veg) ic ∼ *'in qua ambulem': Ps.* 142 [9]; in ∼ mîn gebed tô þînre gesihde! *Ps.* 118 [170]; *pl.* vit æton svêtne mete samed ätgädere and on godes hûse gangan svylce! *(oder* gungan *præt. von* geongan?) *'ambulavimus': Ps.* 54 [13]; gangon (?) *By.* 56; gangan (3.) *'Ps.* 68 [28], 108 [13]. — *præt.* 3. giéng (gien *MS.) Gen.* 626; geóng *B.* 925, 2019, 2756, 3125; in ∼ *Hy.* 11 [15]; ∼ sôna tô *(adv.)* setles neósan *B.* 1785; gióng *B.* 2214, 2409; he ∼, þät he hî vealle gesät on sesse *B.* 2715. — *præt. conj. (conditional):* ic tô þam grunde gênge, gif ... *Gen.* 834. — *imp.* gong ricene tô! *Sat.* 708; gang þonne svâ, ôdþät þu ...! *Sat.* 701; þu in þâ ceastre gong! *An.* 911; *pl.* gangad *Ps.* 99 [2]; in ∼ on his vîctûnas! *Ps.* 95 [8]; nn ge hrade ∼ and findad ...! *El.* 372; ge nn hrade ∼ and findad ...! *El.* 372; ge nu hrade ∼, snndor âsêcad ...! *El.* 406 *und ähnlich El.* 313; nn ge freóndum tôgeánes gongad! *Cri.* 576. — *inf.* gangan *Gen.* 1609, *B.* 1034, *By.* 40, *Men.* 113, *Ps.* 60 [5], 80 [12], 113 [15], 124 [3], 134 [13], *Met.* 31 [3], *Gn. C.* 42, *Sal.* 352; ford ∼ *By.* 3 *und* ∼ ford *By.* 170; vutnn ∼ tô! *B.* 2648; hêt him recene tô his sunu ∼ *Gen.* 865; þät hy him tô mihton gegnum ∼ *B.* 314; nn ge môton ∼ Hrôdgâr geseón *B.* 395; utan ∼ eft, þät ve hine bysmrigen! *An.* 1358 *und ähnlich By.* 62; gongan *Sat.* 526, 614, 651, *Vy.* 28, *Gû.* 543, *Met.* 4 [17], *Rä.* 32 [8]; com in þät seld gangan *Dan.* 151, 737; gevît ∼ ût of earce! *Gen.* 1487; *ähnlich (mit* com, gevât *u. s. w.):* gangan *Gen.* 858, 1345, 2574, 2592, *B.* 324, *Fin.* 43, *An.* 238, 1061, *Rä.* 55 [1] *und* gongan *Gen.* 1050, *Az.* 180, *Cri.* 533, *B.* 711, 1642, 1974, *Rä.* 83 [1]. — *part. præs.* gâst gangende *'spiritus vadens': Ps.* 77 [39]; ∼ feoh *Gen.* 2719; ∼ and fêrende *(pl.) Ps.* 125 [5]; *dat. f.* me gongendre *Rä.* 22 [9].

2) *evenire, ergehen, verlaufen; præs.* svâ hit nu gongeð *(geschieht) Gû.* 13; hû hyre ealdorgesceaft äfter ∼ *Rä.* 40 [23]; edvît mîn, þät me tô incan âhvär ganged *Ps.* 118 [39]. — *inf.* hû þis gevinn volde gangan *Ps.* 72 [13]; hû mîn gevitnes volde ∼ *Ps.* 68 [8]; geseó

samed ~ sibb ofer Israhêl! *Ps.* 127[7]; mæl sceolon tîdum gongan *(die Mahlzeiten sollen zu bestimmten Zeiten statthaben?) Gn. Ex.* 125.

3) *præs.* neh hyre niderveard gongeð *(ist nach unten gerichtet) Rä.* 35[3]. — *part.* and svâ ford gongende he his forgifnesse gumnm dæleð dôgra gehvam *(sic pergens, continuo) Cri.* 426.

s. â-, ät-, he-, hi, for-, fore-, ful-, ge-, ofer-, on-, tô-, þurh-, vid-, ymbegangan; feld-, gearu-gangende; gân, gengan, geongan, eode.

gangol, gongel *s.* füst-, vîdgangol *adj.*

gânot, ganet *m. fulica (Cot.* 87, *Lye), cygnus; nom. 'fulix* ganot': *Wr. gl.* 62, 280; *'fulica* dop-enid': *ib.* 29; *'cygnus* ganet': *gl. Prud.* 398. — *gen.* ganotes häd *(mare) B.* 1861, *Edg.* 46, *Rûn.* 25; ganetes hleódor *Seef.* 20. — *pl.* fuglas côman of gârseege ganetas fleógan *'et venit eis coturnix'*: *Ps.* 104[35]. — *ahd.* ganazo *anser*; ganzo *vel* antrech *anetus (Graff* IV, 220).

gast *s.* gäst.

gâd, gæd 1) *defectus, penuria, egestas; nom.* ne vyrd inc vilna gæd *Gen.* 236; ne hid þo vilna gâd *B.* 660; ne hid þe nænigra gâd vornlde vilna *B.* 949; þät him gâd ne være viste ne væde *Dan.* 102; näs þâ friegendra gâd fcorran geferede *(es fehlte nicht an solchen, welche die Angekommenen fragten) El.* 992; ne väs me in healle gâd, þät þär rôf vcorud râd *Reim.* 15. — 2) *desiderium, appetitus; nom.* nis him vilna gâd, ne meara ne mâdma ..., gif he þîn beneah ofer eald geheót incer tvega *Bo.* 43 *(vgl. An.* 1161—62). — *goth.* gáidv *νστέρημα*; *alts.* metigêdea *cibi penuria; vgl. Dief.* II, 378 *und Graff* IV, 145; *verschieden von* gadu *w. m. s.*

gâl *(ahd.* geil) *adj. lætus, elatus, petulans, libidinosus, luxuriosus; s.* calu-, hyge-, medu-, rûm-, symbel-, vîngâl *und vgl.* gagol *lascivus.*

gâl *n. lascivia, libido, luxuria; nom.* hie hyra gâl besvâc *(sc. angelos) Gen.* 327; *gen.* þäs þe he on foldan in fyrndagum gôdes odde gâles on his gæste gehlôd *Cri.* 1035.

gâl-ferhð *adj. libidinosus, lascivus; nom.* ~ *(sc. Holof. inebriatus) Jud.* 62.

gâl-môd *adj. idem;* se gâlmôda *(Holof.) Jud.* 256.

gâl-scipe *m. luxuria, libido, petulantia; dat.* (englas) tô dole vurdon, þät him for ~ god veard yrre *Gen.* 341.

gân *gehen, ergehen; præs. sg.* gæd *Gen.* 2181, *Cri.* 1071, *B.* 603, 2034, 2054, *Ps.* 138[11], *Met.* 31[16], *Sal.* 126, 224, 282, *Rä.* 41[77]; him on hand gæð heardes and hnäsces *Sal.* 286; gæð â vyrd svâ hió sceal *B.* 455; ræd ford gæð *Exod.* 525; hie gehâtað holdlîce, svâ hyra hyht ne gæð, være mid velerum *Leds* 14. — *pl.* gâð *An.* 1667; svâ eágan gâð earmre þeovenan *Ps.* 122[2]. — *conj. sg.* 3. gâ þär heó vile! *B.* 1394. — *imp.* gâ *B.* 1782, *Ps.* 59[9]; ne gâ þu mid þînum esne in tô dôme! *Ps.* 142[2]; gâ þe sylfa tô! *An.* 1350; *pl.* gâð *Sat.* 617, *By.* 93, *An.* 1335, *Ps.* 99[3]; gâð fromlîce, þät ge ... gehnægan! *An.* 1184 *und ähnlich An.* 1335. — *inf.* gân *Gen.* 839, 870, 1970, 2334, *Jud.* 149, *Cri.* 1168, *B.* 1163, *By.* 247, *An.* 365; com in gân *B.* 1644; in gân *B.* 386; ford gân *An.*

776; sceal sôd ford gân âfter þissum vordgemearcum *Gen.* 2354. — *s.* â-, be-, bi-, ful-, ge-, ymbgân; gangan.

gânian *(engl.* yawn, *ahd.* geinôn*) hiare, oscitare; præs. conj.* þeáh þe me invitfulra-mûdas on gânian *'os dolosi super me apertum est': Ps.* 108[1].

gâr *(altn.* geirr, *mhd.* gêr*) cuspis hastae, hasta, sagitta, telum, jaculum; nom.* gâr *Vy.* 16, *Vid.* 128, *B.* 1846, 3021, *By.* 296; gâr sceal on sceafte *Gn. Ex.* 203; darod sceal on handa, gâr goldê fâh *Gn. C.* 22. — *gen.* gâres *Exod.* 240, *Crä.* 66, *B.* 1765, *An.* 187; ~ ord *Gen.* 1522, *An.* 1332. — *acc.* gâr *By.* 13, 237, 321; sûderne gâr *By.* 131. — *inst.* gârê *B.* 1075, 2440 *(Pfeil), By.* 138, *Jul.* 17. — *nom. pl.* gâras *Gen.* 2061, *Exod.* 159, *B.* 328, *An.* 127, *El.* 23, 125, *Ps.* 54[21], 90[6]. — *gen. pl.* gâra lâf *Gen.* 2019; ~ ordum *An.* 32. — *acc. pl.* gâras *Jud.* 224, *By.* 46, 67, 109, *Jul.* 63, *El.* 118. — *inst. pl.* gârum *Sat.* 511, *Ädelst.* 18, *An.* 45, 1145. — *s.* ban-, frum-, hyge-, wälgâr; frumgâra.

gâr *procella? (vgl. altn.* geisa *saevire, grassari);* þär (on helle) habbad heo on æfyn fŷr edneove; þonne cymd on uhtan eásterne vind, forst fyrnum cald, symble fŷr odde gâr: sum heard gesving habban secoldon *Gen.* 316. — *vgl.* gârsecg?

gâr-berend *hastifer, telifer; pl.* grame ~ *By.* 262; *gen.* gârberendra *Exod.* 231, *Jud.* 62.

gâr-beám *m. Speerschaft; gen.* -es feng *Exod.* 246.

gâr-cêne *adj. hastâ audax; nom.* ~ man *B.* 1958.

gâr-cwealm *m. clades, nex telo patrata; acc.* ~ gumena *B.* 2043.

gâr-faru *f.* 1) *turma hastifera; dat.* þûfas vundon ofer gârfare *Exod.* 343. — 2) *volatus telorum; acc.* deófla strâlas, gromra gârfare *Cri.* 781.

gâr-getrum *n. telorum impetus; acc.* þonne ~ ofer scildhreádan secótend sendad, flacor flângeveorc *Cri.* 674.

gâr-gevinn *n. pugna hastatorum; gen.* gârgevinnes *Jud.* 308; *acc.* grim gârgevinn *An.* 960.

gâr-heáp *m. turma hastifera; dat.* in þam gârheápe *Exod.* 321.

gâr-holt *n. lignum hastæ, hasta; acc.* ~ *B.* 1834.

gâr-mitting *f. hastarum concursus, pugna; gen.* -ge *Ädelst.* 50.

gâr-nîd *m. pugna hastatorum; nom.* gerîsed ~ verum *Gn. Ex.* 128.

gâr-ræs *(altn.* geir-râs*) m. hastarum impetus, proelium; acc.* þisne ~ *By.* 32.

gâr-secg, -sæcg *m. oceanus (Wr. gl.* 41*); nom. acc.* 'oceanus gârseege': *Wr. gl.* 70; gârsecg *Gen.* 117, *Exod.* 489, *Ph.* 289, *B.* 49, 515, 537, *An.* 238, 371, 392, *Met.* 9[41], *Rûn.* 25; þone ~ *Ps. Th.* 31[8]. — *gen.* gârseeges begang (gin, deóp, grund, grundas) *Exod.* 231, 315, 430, *An.* 530, *Hy.* 10[7], *Rä.* 3[3], 41[93]; ~ gäst *(balæna) Wal.* 29. — *dat.* of gârseege *Ps.* 104[35]; ût on gârsecg *Met.* 16[12]; ût on gârsæge *Ps.* 96[1]. — *vgl. Grimm Andr. u. El.* XXXIV, *Myth.* 567, *H. Z.* I, 578, *Ettm.* 434, *Kuhn Z.* I, 206.

gâr-torn *m. ira telis manifestata; acc.* hie ∼ geótad gîfrum dêófle *Sal.* 145.

gâr-þracu *f. hastarum impetus, pugna; dat.* ät gârþräce *El.* 1186.

gâr-þrîst *adj. hastâ audax; nom.* gûdheard ∼ *El.* 204.

gâr-vîga *m. bellator hastatus; dat.* -an *B.* 2674, 2811.

gâr-vîgend *m. idem; acc. pl.* ∼ gôde *B.* 2641.

gâr-vudu *m. lignum hastae, hasta; acc.* ∼ *Exod.* 325.

gâst, gæst *m. Geist, spiritus, animus;* 1) *der Geist als Princip des Lebens, Denkens u. s. w., auch von den Geistern der Verstorbenen; nom.* gâst *Gen.* 909, 1609, *Dan.* 630, *An.* 468, *Ps.* 76 $^{4.6}$, *Ps. C.* 127, *Sal.* 249; gæst *Dan.* 533, *Gû.* 338, 368, 470, 475; leomu lîc somod and lîfes gæst (lîges *MS.*) *Ph* 513; siddan lîc and leomu and þes lîfes gæst âsundrien somvist hyra þurh feorggedâl *Gû.* 1149; þenden flæsc and gæst vuniad in vorulde *Cri.* 597 *und ähnlich* gæst *Cri.* 1580, *Jul.* 714. — *gen.* gâstes *Dan.* 21, *Sat.* 527, *An.* 155, *Sal.* 65 (gæstæs *B.*); gæstes *Cri.* 684, 707, 817, 849, 1058, *Crä.* 86, *Hy.* 4 ^{45}; ∼ hûs *(corpus) Gû.* 774. — *dat.* gâste *Gû.* 159, *El.* 471; gæste *Cri.* 139, 1035, *Jul.* 35, *Gû.* 141, 563, 615, *Rä.* 60 ^{4}. — *acc.* gâst *Dan.* 651, *Sal.* 54 *(A.);* gæst *Môd.* 49, *Gû.* 316, 666, *Sal.* 54 *(B.);* lîca gehvilc, þâra þe lîfes gâst fâdmum þeahte *Gen.* 1281; âdelinges lîc onfêng feores gæst *Hö.* 20; geaf ic þe lifigendne ∼ *Cri.* 1382; se þe us lîf forgeaf, leomu, lîc and ∼ *Cri.* 777; þenden ic ∼ here *Rä.* 13 ^{2}; ôdþät ic ânne forlêt of mînum lîchoman lifigendne ∼ *starb: Cri.* 1454; gâst onsende tô metodsceafte *starb: Men.* 171 *und ähnlich* ∼ âgifan, onsendan *An.* 187, 1329, 1418, *El.* 480, *Kr.* 49; þeáh him onvrige vuldres cyning vîsdômes gæst *Jul.* 516. — *inst.* gâstê onfôn *reviviscere: An.* 783; Adam veard of godes mûde ∼ eácen *Gen* 1001; ∼ geveordad, gegearvad *Gen.* 187, 1137, *El.* 889; ∼ herofene *leblos: An.* 1086; ic veard eácen gæstê *Rä.* 10 ^{8}; mid ∼ gelŷfan *Cri.* 754; ∼ hâlig (gæsta *MS) Gû.* 1033; ne him gnornunga ∼ scôdun *(am Geiste) Gû.* 516 *und ähnlich* gâstê gesceddan *An.* 919. — *nom. acc. pl.* gâstas *Seel.* 134, *An.* 640, 1619, *El.* 182, *Hy.* 9 ^{43}; gæstas *Exod.* 544, *Cri.* 1045, 1534, 1690, *Ph.* 519, 539, 544, 593, *Gû.* 532; flæsc and ∼ *Rä.* 2 ^{12}. — *voc. pl.* snotre gâstas! *(sc. die der Hölle Entführten) Sat.* 471. — *gen. pl.* gâsta *Met.* 21 ^{43}, *An.* 331; gæsta *Cri.* 1233, *Gû.* 728; gâsta veardas *(angeli) Gen.* 12, 41; gæsta êdel *(Parad.) Cri.* 1407; ∼ giefstôl *Cri.* 572; *Gott heisst* gâsta veard, helm, valdend, scippend, hyrde, geócend *Gen.* 1793, 2174, 2420, 2545, 2865, 2919, *Dan.* 199, *Sat.* 214, *An.* 548, 903, *El.* 176, 682, 791, 1022, gæsta ealdor, god, scippend, dryhten, cyning, hleó, geócend *Cri.* 130, 198, *Dôm.* 81, 91, *Jul.* 49, 181, *Hy.* 4 ^{39} *und* helpend gæsta *Rä.* 49 ^{5}. — *dat. pl.* gâstum *Leds* 46, *Ps.* 75 ^{9}; gæstum *Cri.* 1569, 1591, *Gû.* 71.

2) *auch gradezu für homo, vir; nom.* se leófesta gæst *(Guthlak) Gû.* 662; fleáh fæge gâst (?) *Exod.* 169. — *gen.* hâliges gâstes *(Andreas) An.* 1002, 1623. — *pl.* hâlige gâstas *(Propheten) Dan.* 26; flôdegsa beevom ∼ geómre *Exod.* 447. — *dat. pl.* hâlgum gâstum *Dan.* 481.

3) *spiritus sanctus; nom.* heofonhâlig, hâlig heofonlîc, gôdspêdig,

frôfre, heofonveardes, dryhtnes gâst *Gen.* 120, 1009, *Cri.* 728, *An.* 728, 908, 1686, *El.* 1037, 1106, 1145; bâlig, svegles, frôfre gæst *Jud.* 83 *(voc.)*, *Cri.* 203, 207, 1624, *Jul.* 724, *Gû.* 107, 332, 908. — *acc.* þurh his vuldres gâst *Sat.* 14; þurh drybtnes ∼ *El.* 352; þone blîdan gæst *Cri.* 774; þurh bis mûdes ∼ *Cri.* 665. — *gen.* bâliges gâstes *Exod.* 96, *Dan.* 155, *An.* 531, *Sal.* 408; ∼ cægum *Exod.* 524; þurh bis ∼ mägen *Sat.* 550; þurh ∼ gife *El.* 499, 1058, 1157; ∼ mihtum *Gen.* 2329, *El.* 1070, 1100; þurh gæstes giefe (blæd) *Cri.* 649, 710, *Ph.* 549, *Gû.* 1088; ∼ mägnê *Cri.* 145, 319; þone Judêas ongitan ne meahton on þære godcundan ∼ strengdu *Cri.* 638. — *inst.* blîdê gæstê *Gû.* 306.

4) *angelus; dat.* þam gâste, þe þyder god sende *Dan.* 526. — *acc.* gâst þone hâlgan *Dan.* 237; gæst bâligne, engel ufancundne *Gû.* 1215. — *pl.* hâlige gâstas *Gen.* 2399; engla ∼ *Sat.* 653. — *gen. pl.* fore him englas stondad gearve gæsta væpnum *Gû.* 60. — *dat. pl.* gâstum *Gen.* 2130.

5) *diabolus, dæmon; nom* se verega gâst *Sat.* 126; bealoves ∼ *Sat.* 652, 721; se svearta, atola, verga gæst *Cri.* 269, *An.* 1298, *Gû.* 87, 422; se grimma ∼ *(Grendel) B.* 102. — *gen.* vergan gâstes *B.* 133, 1747; ∼ gramhydiges *An.* 1696. — *acc.* þone lâdan gâst *Sal.* 86. — *nom. acc. pl.* atole, verige, geómre gâstas *Gen.* 69, *Sat.* 51, 630; vergan, earme gæstas *Cri.* 363, *Gû.* 490. — *gen. pl.* dyrnra gâsta *B.* 1357; earmra gæsta *Gû.* 310. — *dat. pl.* unclænum deófla gâstum *El.* 302; earmum gæstum *Gû.* 658.

6) *Elementargeister; nom. acc.* se gîfra gæst *(incendium) Cri.* 973; þuruh vindes gâst *Ps.* 147[7]. — *nom. acc. pl.* he his englas dêd ädele gâstas *'facit angelos suos spiritus': Ps.* 103[5]; ŷstige ∼ *'spiritus procellae': Ps.* 106[24]; fŷr, forst, ... îs and ŷste, ealra ∼ *Ps.* 148[8]; þec gæstas hêrgen, byrnende fŷr and beorht sumor...! *Az.* 91. — *gen. pl.* lîg (brond), gæsta gîfrast *Cri.* 814, *B.* 1123. — *s.* ærend-, ellen-, ellor-, geósceaft-, helle-, heáh-, vuldorgâst.

gâst-bana *m. animi destructor, diabolus; nom.* gâstbona *B.* 177.

gâst-berend *m. animum gerens, homo; nom. acc. pl.* gæstberend *Rä.* 21[8]; þâ, þâs ∼ *Cri.* 1600, *Crä.* 2.

gâst-côfa *m. cubile animi, pectus; dat.* in gâstcôfan *Leds* 13.

gâst-cund *adj. spiritualis; acc.* gæstcunde giefe *Gû.* 743.

gâst-cvalu *f. animi tormentum; nom.* grim gæstcvalu *(sc. diabolorum in inferno) Gû.* 651.

gâst-cyning *m. rex spiritualis, deus; dat.* -ge *Gen.* 2883.

gâst-gedâl *n. divortium animi et corporis, mors; acc.* þurh ∼ *Gen.* 1127, *Gû.* 834; *gen.* gæstgedâles *Gû.* 1111.

gâst-gehygd *f. n. animi cogitatio; acc.* þurh gæstgehygd *Jul.* 148; *inst. pl.* gâstgehygdum *An.* 863.

gâst-gemynd *n. idem; inst. pl.* gæstgemyndum *Gû.* 571.

gâst-genîdla *m. animorum insectator, diabolus; nom.* gæstgenîdla *Jul.* 245.

gâst-gerŷne *n.* 1) *mysterium spirituale; dat. pl.* in godcundum gæst-

gerŷnum *Gû.* 219. — 2) *cogitatio, consideratio; inst. pl.* gâstgerŷnum *An.* 860, *El.* 189, 1148; gæstgerŷnum *Cri.* 440, 713, *Gû.* 1086.

gâst-gevinn *n. animi tormentum; dat.* in þam grimmestan gæstgevinne *(in inferno) Gû.* 561.

gâst-hâlig *adj. geistheilig; nom.* gæsthâlig treóv *Cri.* 581; *acc.* gæsthâligne *Gû.* 1123; *pl.* gâsthâligne guman *Pa.* 21 (gæst-), *El.* 562; *gen. pl.* gæsthâligra *Gû.* 845.

gâst-leás *adj. exanimis, mortuus; acc.* gâstleásne *El.* 875.

gâst-lîc *adj. spiritualis; nom.* mônа, gæstlîo tungol *(als Typus der Kirche) Cri.* 699; eal giofu ∽ *Cri.* 42; *subst. n.* þâ väs eal geador leoðolîc and gâstlîo *(d. i. Leib und Geist wieder vereinigt) An.* 1630. — *acc.* gâstlîcne goddreám *Gû.* 602; gâstlîce lnfe *Leds* 39; gæstlîo gûdreáf *Jul.* 387. — *acc. pl.* gæstlîou vundor *Gû.* 126. — *inst. pl.* mid gæstlîcum væpnum *Gû.* 148.

gâst-lîce *adv. spiritualiter;* ongeotan ∽ *Sat.* 301; þeáh he gôdes hvät onginne gæstlîce *Jul.* 398.

gâst-lufe *f. amor spiritualis; dat. inst.* gæstlufan *Az.* 172, 188.

gâst-sunu *m. filius spiritualis; nom. Christus heisst* godes ∽ *El.* 673 *und* godes gæstsunu *Cri.* 660, 861.

gât *(altn.* geit, *ahd.* geiz) *m. f. caper, capra; nom.* ic hlæte svâ gât *Rä.* 25[2]; *pl.* svâ fûle svâ gæt *Cri.* 1231.

gäd *n. societas; nom.* nolde gäd geador *(&c.* vesan) in godes rîce eádiges engles and þäs ofermôdan *Sal.* 449.

gädeling *(alts.* gaduling) *m. socius, sodalis; gen.* his gädelinges *B.* 2617. — *dat. pl.* gingum gädelingum (-ge *MS.) Dan.* 422 *(oder collectiver Singular?);* mid his ∽ *B.* 2949.

gädrian *colligere; præs. sg.* somnad and gädrad *Ph.* 193. — *s.* gadorian, gegädrian; ät-, tôgädere; geador.

gärs *n. gramen, herba, foenum; nom.* leáf and ∽ *Met.* 20[98]; hîg and ∽ *An.* 38. — *s.* gräs.

gärs-bed *n. lectus sub cespite, sepulchrum; nom.* -hedd *Ps.* 102[15].

gärs-hoppa *(engl.* grass-hopper*) m. locusta; pl.* -an *Ps.* 77[46], 104[39]. — *vgl. 'locusta, astaco* gärstapa' (= gärs-stapa): *Wr. gl.* 23.

gäst, gast, gest, gist, giest, gyst *m.* 1) *Gast, hospes; nom.* gäst *B.* 1800; gist *B.* 1138, 1522; þam symle bid gäst gegäderad godes âgen hearn vilsum in vorlde *Môd.* 80; gârsecges gäst *(balæna) Wal.* 29; þonne ic getengo ne beom flôde and foldan fêrende gäst *(sc. volitans per aerem) Rä.* 8[9]; ic väs unmæge gyst môdor cildum *'hospes filiis matris meae': Ps.* 68[9]. — *gen.* þam gyste *(sc. antrum draconis intranti) B.* 2228. — *acc.* gäst *(Beovulfum cum sociis, collectiv) B.* 1893; giest *Rä.* 44[2]. — *nom. acc. pl.* gystas sîne *Gen.* 2485; gistas *B.* 1602; ∽ mîne *Gen.* 2472; giestas *Reim.* 11. — *gen. pl.* ecól gästa fulne *Rä.* 4[30]; gevît nu mid hîvum on þät hof gangan gasta verodê! *(sc. Noah) Gen.* 1346. — *dat. pl.* giestum *Gen.* 2440, 2455; gistum *Gen.* 2492; gestum *Rä.* 23[15].

2) *hostis, advena hostilis; nom.* gäst *B.* 2073 *(Grendel),* 2312 *(draco), Rä.* 16[10]; *acc.* gryrelîcne gist *(draconem) B.* 1441; *pl.* lâde gystas *By.* 86; *dat. pl.* gystum *Gen.* 2056. — *s.* beód-, brim-, cear-, fêde-, gryre-, hilde-, invit-, uîd-, ryne-, sele-, stäl-, väl- (væl-?), vilgäst.

gäst-ern *n. aula hospitalis, hospitium; dat.* tô þam gyst-erne *Jud.* 40.

gäst-hof *n. idem; dat.* þät be her in vorulde vunian môte, somed sîdian sâvel in lîce, in þam gästbofe *Cri.* 821.

gäst-hûs *n. idem;* ou heora gasthûsum '*hospitiis*': *Ps.* 54[15].

gäst-lîc *adj.* 1) *gastlich;* ueorxna vang stôd gôd and gastlîc *Gen.* 209. — 2) *wobei man sich nicht heimisch fühlt? n.* ongitau sceal gleáv häle, hû gästlîc bid, þonne eall þisse vorulde vela vêste stonded *Wand.* 73.

gäst-lîdnes *f. hospitalitas, hospitium; acc.* he him giestlîdnysse beád fägre on flette *Gen.* 2446; *vgl. f.* '*hospita* gistlîde': *Wr. gl.* 9.

gäst-mägen *n. Schaar der Güste? nom.* gistmägen *(sc. die beiden Engel) Gen.* 2494, *oder* gäst *collectiver sing. und* mägen *acc.?*

gäst-sele *m. aula hospitalis; acc.* gestsele *B.* 994; þysne gystsele *(sc. hunc mundum, in quo tamquam hospites vivimus) Exod.* 534.

gæd *s.* gâd.

gælan 1) *c. acc. retardare, morari, hinhalten; præs.* hû lange gælst þu ûre lîf? säge us openlîce, bväder þu Crist sŷ! '*quousque animam nostram tollis?*' *Joh.* 10[24]; *conj.* þeáh hine singale gêmen gæle *Met.* 7[51]. — 2) *intr. cunctari; prœt.* byrlas ne gældon *An.* 1535 *und ähnlich El.* 692, 1001. — *s.* âgælan.

gælsa *(ahd.* geilisunga) *m. luxus, luxuria; nom.* '*luxus* lust odde gælsa': *Älf. gr.* 11; *acc.* môdes gælsan *Môd.* 11; þurh fûlne folces ∾ *Serm. Lup.* 21; *acc. pl.* monigfealde môdes ∾ *Jul.* 366. — *s.* hygegælsa.

gæsne, gêsne, geâsne *(ahd.* keisen*) adj. sterilis, inanis, egenus, destitutus, expers; nom.* läg se fula leáp gêsne be äftan, gæst ellor hvearf *(exanimis) Jud.* 112; gôdra gumcysta geâsne *Jul.* 381; gôda ∾ *Wal.* 46; ic uu gehŷned eom gôda ∾ *El.* 924. — *acc. m.* gæstes gêsne lifes belidenne *Jud.* 279; *f.* on þâs gæsnan tîd *Cri.* 850. — — *nom. pl.* lâgou gæsne ou greóte gâstê berofene *An.* 1036; þâ godu sind geâsue gôda gehvylces, îdle orfeorme unbiþyrfe *Jul.* 216; þät ve gêsine ne sŷn godes þeódscipes, metodes miltsa *Exod.* 528. — *vgl. Bout.* I, 323 *und oben unter* eác.

gæst *s.* gâst.

gæstan *cruciare, tormentare? prœt. pl.* hie gæston godes cempan gârê and lîgê *Jul.* 17. — *vgl. bair.* geisteu *ängstigen, quälen (Schm.* II, 79), *engl.* to gast.

ge *conj. et; Jud.* 166, *Cri.* 847, 1148, 1485, *Ph.* 523, *Kl.* 25, *B.* 139, 1340, *Ps.* 57[3], 66[6], *Hy.* 8[39], *Met.* 13[4], 26[86]; ge... ge... *B.* 1864, *An.* 542, *El.* 629—31, 965—66, *Met.* 9[2], 20[13]; ge... ge... ge... *B.* 1248; ge... and ... *Gen.* 752; ne... ge... *Met.* 5[35]; ge eác *Cri.* 1170; ge eác svâ same *Met.* 11[10]; ge svylce *B.* 2258.

ge *pron. nom. pl. vos;* ge *Gen.* 2521, *Dan.* 136, *Sat.* 617, *B.* 237, 245, 252, 333, 3096, *An.* 256, 295, 337, 344—46, *El.* 290, 293, 297, 302, 306 *u. s. w.* ge þe *(vos qui) Ps.* 133[2], 134[2]; ge *beim Imper. und Conj. adhortativus:* ne beóđ ge þŷ forhtran! *Exod.* 259, gehîde ge on heorge! *B.* 2529 *und ähnlich nachstehend: B.* 2800, *An.* 1611, *El.* 372, *Ps.* 134[3], 148[1.12]; næfre ge miđ blôde beódgereordu eóvre þicgead! *Gen.* 1518; ge nu hrade gangad! *El.* 406 *und ähnlich Ps.* 138[17]. — *s.* þu, eóv, git, inc.

ge-aclian *terrere, percellere; part.* egesan geaclod *An.* 806, *El.* 1129; egesan geaclad *Jul.* 268, *El.* 57.

ge-algian, ge-aru, ge-arnung *s.* gecalgian, gecaru, gecarnung.

ge-âgnian *aneignen; inf.* þe vile beorna sum him ∾ *Gen.* 1829; *præt.* þu his mihta þe geâgnadest *Ps.* 79[16]; *part.* sceal monna gehvile þære eneórisse cildise vesan ymb seofon niht sigores tâcnê geâgnod me *(sc. circumcisione) Gen.* 2321.

ge-âhsian *erfragen, fando accipere;* hähbe ic geâhsod, þät ... *B.* 433.

ge-ârian 1) *honorare; part. pl.* heóđ geârode *Ps. Th.* 36[19]. — 2) *misereri, propitium esse, auxiliari;* þät him god geârode *Arg. Ps. Th.* 34; þät þu me geârige *'ut eripias me': Ps. Th.* 39[15]; *imp.* geâra me, êce valdend! *Hy.* 1[2].

ge-âscian = geâhsian; ve geâscodon Eormenrîces vylfenne geþoht *Deór* 21; habbad ve geâscad, þät ... *Ph.* 393.

ge-äđele *adj. congenitus, angestammt;* svâ him ∾ väs from eneómægum *Ädelst.* 7; *vgl.* gecynde, onäđele.

ge-äđelian *nobilitare;* þu geädelodest þe ealle gesceafta *Hy.* 7[64]; svâ þu (god) eart geädelod geond ealle vorld *Hy.* 7[26].

ge-äfnan 1) *perficere, patrare, præstare, facere;* yfla gehvylc, þe he ∾ mäg *Pa.* 18; he nele lâdes viht ængum ∾ *Pa.* 33; svâ he *(der Kranke)* mägen unsôfte elnê geäfnde *nur mit Mühe Kraftanstrengungen machte: Gû.* 1081; ve þät geäfndon svâ *B.* 538; âđ väs geäfned *vollzogen, geschworen: B.* 1107. — 2) *parare, præparare;* sîe sió hær gearo ädre geäfned, þonne ve ût eymen! *B.* 3106. — 3) *bewirken, erregen, sich zuziehen;* ic nolde þurh gilpevide æfre geäfnan æbylg godes *Gû.* 1211. — 4) *sufferre, sustinere;* sceolon þone rihtan dôm ænne geäfnan *sc. damnati: Cri.* 1370; ic on magugeógude yrmdu geäfnede, ârleás lîcsâr *Cri.* 1430. — *s.* geefnan.

ge-ähtan *aestimare; lobend besprechen;* þâ väs on gange gifu Hrôđgâres oft geähted *B.* 1885.

ge-ähtla (-æhtla?) *m. persecutor? nom. pl.* hy on vîggeteavum vyrđe þincead eorla geähtlan *virorum persecutores i. e. bellatores? B.* 369; *vgl.* genîđla, mânfordædla. — *oder gen. von einem* geähtla (-e?) *Achtung?*

ge-ähtung *f. consilium;* nâ hi vel syđđan his geähtunge heóldan *'non sustinuerunt consilium ejus': Ps.* 105[11]. — *'æstimatio* ähtunge': *Wr. gl.* 61.

Digitized by Google

ge-ban *n. mandatum; nom. 'edictum* geban': *Wr. gl.* 71; þîn gebann '*mandatum tuum*': *Ps.* 118[96]; *acc.* ladod væron þurb heard ∼ *El.* 557; þînre æ gehan *Ps.* 58[10]; *nom. pl.* þîne gebann '*mandata tua*': *Ps.* 118[86].

ge-bannan, -bonnan 1) *jubere, mandare; inf.* he healreced hâtan volde men gevyrcean; þâ ic vîde gefrägn veorc ∼ mänigre mægðe, folostode frätvan *B.* 74. — 2) *citare, convocare; part.* folc bið gebonnen tô spræce *Dôm.* 100.

ge-bändan *vincire; inf.* ∼ *Sal.* 275. — *s.* bendan, gebendan.

ge-bärnan *urere; conj.* ne þe sunne ne gebärne! *Ps.* 120[6].

ge-bædan 1) *c. gen. rei, etwas herbeiführen, erzwingen;* þäs he ∼ ne mäg *Gn. Ex.* 105. — 2) *c. acc. pers. und mit* tô *oder c. gen. rei, einen zu etwas bewegen oder zwingen; inf.* ne he hie tô þam gebede ∼ mihto *Dan.* 202; *part.* þonne ic nŷde *(inst.)* sceal nîða gebæded on þære grimmestan godscyld vrecan *Jul.* 203; þät ic nŷde sceal nîða (?) ∼ môd meldian, svâ þu me beódest, þreánêd þolian *Jul.* 462; þät ic þisse nôðe väs nŷde ∼, *zu diesem Wagnis: Jul.* 343. — 3) *antreiben, fortschnellen; part.* sträla storm. strengum ∼ scôc ofer scildveall *B.* 3117. — 4) *bedrängen, bezwingen, bändigen, unterdrücken; præs.* þâ rûman sæ norderne ŷst nŷde gebæded *Met.* 6[14]; *part.* þeáh her mîn vinedrybten nŷde gebæded nacan ût âþrong *Bo.* 39; bysigum ∼ *(sc. im heissen Kampfe) B.* 2580; geflêmed veard Nordmanna bregu nŷde ∼ *Ädelst.* 33; burga fîfe væron under Nordmannum nŷde ∼ on bæðenra bäfteclommum lange þrage *(var.* gebêgde) *Edm.* 9; läg ealdrê bercáfod, bealvê ∼ *B.* 2826.

ge-bæran *se gerere; inf.* gebæran *(c. adv.) B.* 1012, 2824, *Fin.* 38; *præt.* gebærdon svâ rammas *Ps.* 113[6]; þät hi ∼ vel *Jud.* 27.

ge-bæru *f. (oder pl. von* gebære *n.? vgl. ahd.* gibâri *n. und mhd.* gebære *f. n.) das Gebahren, Betragen, Verfahren, actio; nom.* þonne bið svâ fäger fugles gebæru *Ph.* 125. — *acc.* ge þâ viggþräce on gevritu setton, þeóda gebæru *(res gestas) El.* 659; þâ heó þät gebŷrde, beornes gebæro *El.* 710; þät he eall sceávode in mynsterum monna gebæru *Gû.* 387. — *inst.* þâ þær Andrea orgete veard folces gebæro, þät (þär *MS.)* väs môdigra [mägen] forbêgod *An.* 1572. — *auch habitus, Gebärden; dat. pl.* of his gebærum '*ex habitu ejus*': *Bed.* 4[22]; væron blîde vid me on beora ∼ *Ps. Th.* 34[15]; *acc.* babban sceal blîde gebæro, eác þon breóstceare *Kl.* 44; *inst.* môd mîdendne, mordorhycgende, blîde gebæro *Kl.* 21.

ge-bætan *frenare; præt.* gebætte *Met.* 11[75]; *part.* gebæted *B.* 1399 *und* gebæt *Met.* 11[23].

ge-bed *n. Gebet; nom.* gebed *Ps.* 60[4]; *gen.* mînes gebedes bêne *Ps.* 114[1], 129[1]; *dat.* gebede *Dan.* 202, *Jul.* 373, 388; tô ∼ feóllon (hyldon) *Gen.* 777, *An.* 1029; *acc.* gebed *Ps.* 53[2], 54[1], 79[5], 87[2]; gebedd *Ps.* 129[2]; on gebed feóllon *Gen.* 847; *dat. pl.* gebedum *Ps.* 118[169]; *acc. pl.* gebedu *Dan.* 191, *Ph.* 458, *Gû.* 781; mîne gebed *Ps.* 60[1]. — *s.* in-gebed.

ge-bedda *f. consors tori; nom.* gebedda *Gen.* 1828; *dat.* be volde Vealbþeó sêcan cvên tô gebeddan *mit ihr zu Bette gehen: B.* 665; onginned brâv côlian, brusan ceósan tô ∼ *Rûn.* 29; *acc. sg.* svæse ∼ *uxorem: Gen.* 1775; *dat. pl.* bis vîfum tvæm, leófum gebeddum *Gen.* 1091. — *s.* healsgebedda.

ge-bedscipe *m. concubitus; acc. sg.* ∼ *Gen.* 1148, 2216, 2167, *Cri.* 76.

gebed-stôv *f. oratorium, locus precandi; dat.* from gebede svîced, ne mäg leng gevunian in gobedstôve *Jul.* 376.

ge-belgan *irritare, exacerbare;* 1) *mit dem Dativ der Person; præt. conj.* þät he êccan drihtne bitre gebulge *B.* 2331. — 2) *mit dem Accusativ; part.* gebolgen *Rä.* 41 19; veard (väs) ∼ *Gen.* 54, 299, *B.* 1539, 2221, 2304, 2550; tornê (yrrê) ∼ *B.* 2401, *Jul.* 58. 90, 582; mid gebolgne bond *Gû.* 274; ic ofer þîne feóndas beó fâcnê gebolgen '*super inimicos tuos tabescebam*': *Ps.* 138 18; *pl.* gebolgne *B.* 1431, *Gû.* 258 *und* gebolgene *Met.* 25 45.

ge-bendan *flectere, tendere (arcum);* þär be bornbogan hearde gebended *('ibi confregit cornua arcuum') d. i. bis zum Brechen spannt? Ps.* 75 5.

ge-bennian *vulnerare; part.* billê gebennad *Rä.* 6 2.

ge-beran *c. acc.* 1) *parere, gebären, inf.* geberan *Cri.* 205; *præt.* þu vuldres þrym bôsmê gebære *Cri.* 84; gebär *Gen.* 2774, *Cri.* 123, *Ps. C.* 62; *part.* geboren *Gen.* 2297, *Cri.* 1152, 1421, *B.* 1703, *Ps.* 72 12; sindon him *(Christo)* on ädelum tvegen beornas geborene brôdorsybbum *d. i. er hat noch zwei leibliche Brüder: An.* 690 *und ähnlich* þeáh þe gräf vile goldê strêgan brôdor bis geborenum *(sc.* brôðre) *Seef.* 99. — 2) *gerere sc. vitam?* god scôp geógude and gumena dreám; ne mâgun þâ äfteryld in þam ærestan blæde geberan *Gû.* 468.

ge-berhtan *illuminare, clarificare;* beorhtnes, þe vuhta gehväs vlite geberhted *Met.* 21 32. — *s.* gebyrhtan.

ge-berian *accidere; præt. conj.* gif him þonne æfre veás *(fortuito)* geberede, þät him vurde oftogen .... *Met.* 25 31. — *s.* gebyrian.

ge-bêgan *flectere, deprimere, labefactare; part.* and heo sceáf in þät noovle geuip nearve gebêged *Sat.* 446; burga fife væron under Nordmannum nŷde gebêgde *(var.* gebæded) on bædenra bäfteclommum lango þrago *Edm.* 9. — *s.* gebŷgan.

ge-bêtan 1) *emendare, reparare; præs. pl.* þätte gylden mâdm, sylofren sincstân ... môdes eágan æfre ne onlŷhtad, âuht ne gebêtad hoora scearpnesse tô þære sceávunga ... *Met.* 21 23; *conj.* þät se cräftga gebête, nu gebrosnad is, bûs nnder hrôfe *Cri.* 13. — 2) *expiare;* he gebêtte balanîda hord mid eádmêdê ingeþancê *Ps. C.* 151. — 3) *levare; præt.* ac þu Hrôdgâre veán vibtê gebêttest? *B.* 1991; þät *(id)* eft heofona veard gebêtte *Edg.* 56; *part. pl.* be bäfde him oncŷdde ealle gebêtte *B.* 830. — 4) *ulcisci, vindicare;* he vihtê ne mealte on þam feorhbanan fæhde gebêtan *B.* 2165; *conj.* þät ve on Adame andan gebêtan *Gen.* 399.

ge-beácnian *indicare, nuntiare;* þâ him geheácnod wäs gesägd sôdlîce sveotolan tâcnê helþegnes hete *B.* 140.

ge-beátan *tundere, ferire*; *part.* billê gebeáten *B.* 2359.

ge-beorg, -beorh *n. Gebirge? nom. sg.* geheorh godes *'mons dei': Ps.* 67[15]; *wol zu trennen* ge beorh *et mons?*

ge-beorg, -beorh *n. præsidium, refugium, tutamen, tuitio, defensio; nom.* drihten is ûre geheorh *'refugium': Ps. Th.* 45[1]; rand sceal on scilde, fäst fingra ∼ *Gn. C.* 38; he væpen up âhôf, bord tô geheorge *By.* 131 *und ähnlich By.* 245; þät þn môst sendan beágas vid ∼ *d. i. um Friede zu erkaufen: By.* 31. — *vgl.* geheorhstôv *'refugium': Ps. Th.* 31[8], *und* feorh-, randgeheorb.

ge-beorgan 1) *tueri, servare, defendere, mit dem Dat. der Person oder Sache, die man beschützt;* svâ þu (Sarra) mînnm scealt feore ∼ *Gen.* 1838; þät breóstnet gehearh feore, vid ord and vid eege ingang forstôd *B.* 1548; väs hyra lîce gehorgen *Dan.* 436; *auch mit dem acc.* scild vel gebearh lîf and lîce *(oder* and lîge *wider die Flamme?) B.* 2570. — 2) *c. dat. pers. et acc. rei, defendere, arcere;* nænig väs fyra cynnes, þätte meahte him *(sibi)* geheorgan and bibûgan þone bleátan dryne *von sich abwenden, ihm entgehen: Gû.* 963; þu him yfele dagas calle gebeorgest *'ut mitiges eum a diebus malis': Ps.* 93[12]; þät hi bim gebeorgen bogan and sträle *'ut fugient a facie arcus': Ps.* 59[4]; ic me gûdhordes sveng lâro *(durch List)* gebearh *Gen.* 2691. — 3) *c. dat. pers. parcere, verschonen;* þät he vid cvealme gebearh cnihtum on ofne, lâcende lîg *(oder letzteres acc. und* god *Subject?) Dan.* 475.

ge-beornan *comburi; præt.* geharn *B.* 2697.

ge-beódan 1) *gebieten, befehlen, anordnen; inf.* hêht ∼ hurgsittendum mädelhêgende on gemôt cuman, þâ þe ... *El.* 276; hêht him ∼, þät hie ... feredon *B.* 3110; hêht hire þâ âras ∼, þät hió ... getimbrede *El.* 1007; þâ ic gefrägn fromne folctogan fyrd ∼ *Gen.* 1961; *præt.* geheád þâ leódum sînum, þät se være ealdres scyldig, þe þäs onsôce *Dan.* 449; cûdost geheád horn on heápe, tô bväs *(quo)* hägstealdmen gearve bæron (cnd oft gehad *MS.) Exod.* 191; *part.* bûtan þänne bises gehoden veorde *Men.* 32. — 2) *überantworten;* þätte þrŷ sindon geboden tô bæle *Dan.* 414. — 3) *præbere, bieten, erweisen;* him Geata sceal eafod and ellen gûde gebeódan *B.* 603; vutun cvêman gode, vealdend bêrigean, ûrum hælende hyldo ∼! *Ps.* 94[1]; þär þe gûdgevinn geboden veorded *An.* 219. — 4) *anbieten;* him Hygd gebeád hord and rîce *B.* 2369; se him æt ∼ beámes blêde *Ph.* 401. — 5) *androhen;* þeáh þe him se bitera deád geboden være *Dan.* 223.

ge beót *n. promissum;* ofer eald ∼ incer tvega *Bo.* 47. — *s.* vordgebeót.

ge-beótan, -ian *gloriose vel jactanter polliceri, geloben, sich anheischig machen;* ful oft gebeótedon beórê druncne, þät hio ... bîdan voldon *B.* 480; vit þät gecvædon and ∼, þät vit on gârsecg ût aldrum nêddon, and þät geäfndon svâ *B.* 536.

ge-biegan *s.* gebyegan.

ge-biddan *orare, adorare, oft mit reflexivem Dativ; præs.* ic þe nu hâlsige and gebidde me tô þe, þät þu me gemiltsige *Hy.* 3[48]; ic tô þe ∼ *'ad te orabo': Ps. Ben.* 5[2]; ne þu fremedne god gebiddest *'neque adorabis deum alienum': Ps.* 80[9]; *pl.* gebiddað him tô þissum beácne *adorant hoc signum: Kr.* 83; *præt.* gebâd ic me tô þam beáme *Kr.* 122; he him *(pro se)* þingode and tô dryhtne ∼ *Ps. C.* 27; ic him â ∼ *'ego autem orabam (pro iis)' Ps.* 108[8]; þâ se hâlga ∼ bilcvitne fäder *betete ein Dankgebet zu Gott: An.* 998.

ge-bihð = *altn.* bygð *f. domicilium, pagus, territorium?* on mislîcum monna gebihðum äfter stedevonga stôvum *'in the various abodes of men' (Th.) Gû.* 846. — *vgl. auch Ettm. p.* 298 *und* byht.

ge-bind *n. strictura, ligatura, fasciculus;* ofer vadema gebind *Wand.* 24, 57. — *s.* îs-gebind.

ge-bindan *ligare, colligare, vincire; inf.* ∼ *Dan.* 229, 519, *Sal.* 277, 459; *præs.* þonne sorg and slæp earmne ânhogan oft gebindað *Wand.* 40; *præt.* þu me mid þŷ beardan hungrê gebunde *Seel.* 31; þät þu me þus fäste fetrum ∼ *Jul.* 433; geband *Gen.* 444, *B.* 420; gebond *Cri.* 732, *Ruin.* 20, *Jul.* 616; gebundon *An.* 48, 1224; *part.* gebunden *Gen.* 734, *Az.* 173, *Sat.* 38, 104, 324, *Cri.* 365, *Seef.* 9, *An.* 1398, *Rä.* 57[6]; in fŷrlocan fäste ∼ *Sat.* 58; ∼ under bealuclommum *Hö.* 65; sorgum (bisgum, eldo, sûslê, vîtum) ∼ *Jud.* 115, *Deór* 24, *B.* 1743, 2111, *An.* 1381, *El.* 772, 1245, *Met.* 26[90]; nu ic ∼ eom fäste in mînum ferde *Hy.* 4[74]; bið se môdsefa ∼ mid gedrêfednesse *Met.* 5[39]; ∼ gesiblice sôfte tôgädere *consociati: Met.* 20[67]; eal väs ∼ deórau sincê duru ormæte, vundurclommum bevriðen *Cri.* 308; vrättum ∼ *(sc. gladius) B* 1531; nyd *(barca?)* sceal þrage ∼ (nŷd *MS.) Gn. Ex.* 38; scild sceal ∼ *Gn. Ex.* 94; vord ôðer fand sôðe ∼ *ein Wort fand das andere, Wort reihte sich an Wort in passender Verbindung (im Munde des Sängers): B.* 871; *acc. m.* gebundenne *vinctum: Älf. Tod* 13; ∼ beág *Rä.* 5[8]; *pl.* gebundne *Cri.* 1539; slæpê (âdle) ∼ *Cri.* 874, 1357, *Gû.* 858; gebundene *Gen.* 379, *An.* 949, *Ps.* 101[18], 106[9]; vîtum ∼ *An.* 580.

ge-bîdan 1) *intrans. manere, morari; inf.* gebîdan, ôð þät ... *Wand.* 70, *El.* 865; bið þonne rîces veard yrre and egesful; andveard ne mäg on þissum foldvege feónd ∼ *Cri.* 1530; betere is tô gebîdanne ânne däg mid þe, þonne ... *'melior est unus dies in atriis tuis super millia': Ps.* 83[10]; *præt.* geofon svaðrode, brimrâd gebâd *(se. post tempestatem) An.* 1589.

2) *mit acc. oder gen. oder abhängigem Satz, erwarten, abwarten;* vräcmon gebâd lâðne lâstveard *Exod.* 137. — *inf.* gebîdan, þäs he gebædan ne mäg, hvonne .... *Gn. Ex.* 105; ∼, hvät me god dêman ville *Sat.* 108; læt hie ∼, bvänne þu eft cyme! *And.* 399; *conj. pl.* gebîde ge on beorge, bväðer *(uter nostrûm)* .... mæge! *B.* 2529. — ic gebîdan ville, þäs þe me dryhten dêmeð *Gû.* 349; bvŷ go þäs deáðes ∼ ne mâgon? *ihn abwarten: Met.* 27[7]; he stille gebâd drihtnes

spræce *wartete sie ab, hörte sie ruhig an: Gen.* 2909; he ôdres ne gŷmed tô gebîdanne yrfeveardes *B.* 2452. — Abraham svâ ford gebâd langsumne hyht *(oder: 'verharrte in der Hofnung'?) Exod.* 404.

3) *c. acc. consequi, nancisci, sustinere; erreichen, erleben, erfahren, finden;* nu sceal se earma âre gebîdan *Cri.* 70; næfre ge þäs vyrpe gebîdad *Gû.* 608; ealra þâra vynna, þe ic on vorulde gebâd *By.* 174; *ähnlich* gebîdan *B.* 934, gebîded *Wand.* 1 *und conj.* gebîden *Gû.* 480. — fela sceal gebîdan leófes and lâdes se þe ... *B.* 1060; se þe ær fela gebîded *vieles erlebt: Gn. C.* 12; ic fela ealra gebâd langunghvîla *Kr.* 125; se þe âh lîfes vynn gebiden in burgum, bealosîda hvon *Seef.* 28; *prœt.* nu gyt syndon manige manna, þe him yldo gebidan ær tô genihte *'adhuc multiplicantur in senecta uberi': Ps.* 91[15]. — fela ic veána gebâd, heardra hilda *Fin.* 25; lîcsâr ⁓ atol aglœca *B.* 815; seó ät bilde gebâd bite îrena *B.* 2258; mîn heorte ⁓ hearmedvît fela and yrmdu mänig eác ârâfnede *'sustinui': Ps.* 68[21]; þâ þe gyt ne him bealubenne gebiden häfdon *Exod.* 238; *ähnlich* gebâd *Sat.* 496, *Kl.* 3, *B.* 1618, 3116, *An.* 1704 *und* gebiden häbbe *Seef.* 4, *Kr.* 50, 79; fela ic gebâd grynna ät Grendle *B.* 929. — ic þäs lîfes ne mäg æfre tô ealdre ende gebîdan *Ph.* 562; he bäfde his ende gebidenne unsvæslîcne *Jud.* 64; *ähnlich inf.* gebîdan *B.* 638, 1386, 2342, *Gû.* 807. — oft þes vag gebâd rîce äfter ôdrum *sah ein Reich nach dem andern: Ruin.* 9. — ôdþät he þûsendo þisses lîfes vintra gebîded *erreicht, erlebt: Ph.* 152; þät he feorbdaga on voruldrîce vorn gebîde *Gen.* 2359; be 105 lifde vintra gebidenra *Gen.* 1185; *ähnlich præs. conj.* gebîden *Ps.* 89[11], *prœt.* gebâd *B.* 264 *und part.* gebiden *B.* 1928. — svâ bid geómorlîc ceorle tô gebîdanne, þät his byre rîde on galgan, *zu erleben: B.* 2445; be dreámleás gebâd, þät he þäs gevinnes veorc þrovade *B.* 1720; þäs þe ic on aldre ⁓, þät be in sele sæge sincgevæge *(oder erwartete?) Reim.* 16.

ge-bîgan *s.* gebŷgan.

ge-bland, -blond *n. commixtio, turba, Gewühl; nom.* ârŷda geblond *An.* 532; *acc.* ofer æra ⁓ *(var.* ear-gebland) on lides bôsme land gesôhton *Ädelst.* 26. — *vgl.* snâvgebland *(Schneegestöber) Oros.* 4[8] *und* âr-, ear- (earb-), sund-, ŷd-gebland.

ge-blandan, -blondan *miscere, turbare, inficere; prœt.* hi me geblêndon bittre tôsomne unsvêtne dryne ecedes and geallan *Cri.* 1438 *und ähnlich* gebleóndan (geblondan *MS.* geblêndon *Grimm) An.* 33. — *part.* väs seó lyft heolfrê geblanden *Exod.* 476; fŷrleóma stôd âttrê geblonden *(altn.* eitrblandinn) *Sat.* 129 *und ähnlich* geblonden *(e. inst.) mixtus: Ph.* 294, *Gû.* 640, *Rä.* 4[22]; ôd þät ic spæte spildê geblondeu älfelo âttor *venenum pernicie mixtum: Rä.* 24[8]; svâ is þes middangeard mânê ⁓ *turbatus, infectus: Leds* 31; scîr bid gedrôfed burna ⁓, *sc. durch den hineinfallenden Felsbloek: Met.* 5[19]; sund (sand *MS)* is ⁓, grund vid greóte *An.* 424; siofa synnum fâh sâre ⁓ gefylled mid fâcnê *Leds* 16; volenes tiér vindê ⁓ *Met.* 20[81]; nîda ⁓ *(Holofernes) Jud.* 34; scûr vindê geblanden *Gn. C.* 41.

ge-blædfästan *firmare in ubertate; part.* setl vuldorspêdum velig stôdan gifum grôvende in godes rîce beorbt and geblædfäst *Gen.* 89.

ge-bledsian *benedicere; beneficiis afficere, prosperare; part.* gebledsed *An.* 524, 540, 939, 1721.

ge-bletsian *(c. acc.) idem; præs. conj.* gebletsige *Dan.* 363, *Ps.* 66[6]; *præt.* gebletsadest *Ps* 113[21]; gebletsodo *Gen.* 192, 1505 (-ade), *Sat.* 242; *imp.* gebletsa *Ps.* 66[1]; *part.* gebletsad *Gen.* 1752, *Dan.* 406, *Ps.* 65[13], 67[19], 71[16. 19], 95[6], 108[27], 123[5]; gebletsod *Ps.* 71[17], *Hy.* 9[12]; gebletsud *Ps.* 118[12]; *pl.* gebletsade *Ps.* 113[23]. — *s.* un-gebletsad.

ge-bleód *part. coloratus, variegatus (Lye); specie præditus, formatus, aspectu;* cymed Cristes onsŷn on sefan svête sînum folce, biter bealofullum, ~ vundrum eádgum and earmum ungelîce *Cri.* 909.

ge-blissian 1) *lætificare; imp.* þisne middangeard milde geblissa þurh þîne bereyme! *Cri.* 249; *præs. sg.* geblissast *Hy.* 7[47]; geblissad *Sal.* 40; *part.* metod häfde him breóst geblissad *Gen.* 2924; him veard môd (ferbd) geblissod *An.* 351, 468, 894, *Jul.* 287 (-ad), 608 (-ad), *El.* 840, 990; väs bis gæst geblissad *Gû.* 694; þâ þär Judas väs on môdsefan miclum geblissod *El.* 876; þâ väs he ~ *El.* 1126; singed svâ and svinsad sælum geblissad *Ph.* 140. — 2) *benedicere? part.* beofoncund þrŷnes brâde geblissad geond brytenvongas *Cri.* 380. — 3) *wonnig machen;* vlitig is se vong vynnum ~ mid þâm flägrestum foldan steneum *Ph.* 7.

ge-blôdigian *cruentare; part.* be geblôdegod veard sâvuldreórê *B.* 2692.

ge-blôvan *florere, efflorescere, auch bildlich; præs.* vyrt eft geblôved *Ps.* 89[6]; *conj.* þät ge on bis vicum vel geblôvan *Ps.* 91[13]; *part.* väs folde geblôven *mit Blumen bewachsen Gû.* 715, is þät ädele lond blôstmum ~ *Ph.* 21 *und ähnlich Ph.* 27, 47; foldan geblôvene *(acc. sg.) Ph.* 155; ~ bearvas *An.* 1450; vyrta ~ *Gû.* 1249; be is ealra beáma beorhtast geblôven *Ph.* 179; (Fênix) bid äfter þon fedrum gefrätvad, svylc he ät frymde väs, beorht ~ *(in jugendlicher Kraft und Schönheit) Ph.* 240; brondhord geblôven breóstum in forgrôven *Reim.* 46; flâh is ~ miclum in gemynde *Reim.* 47.

ge-bod *n. Gebot; nom.* gebod *Ph.* 68, *Men.* 230; *dat.* be þäs cyninges gebode *Met.* 29[56]; *acc.* gebod *Gen.* 571, 698, *Az.* 102, *Ps.* 118[87], *Hy.* 9[29].

ge-bodian *(c. acc.) annuntiare; præt.* gebodode *Hy.* 10[13]; -ade *Cri.* 202.

ge-bodscipe *m. Gebot;* gif hic brecad his ~ *Gen.* 430.

ge-borga *s.* leód-, lindgeborga.

ge-bräc *(altn.* brak*) n. fragor, strepitus; nom.* þâ veard borda ~ *By.* 295; *acc.* ät hilde gebâd ofer borda ~ bite îrena *B.* 2259. — *s.* gebrec, fŷrgebräc.

ge-brædan *dilatare, extendere;* merestreám ne dear ofer eorðan sceátas eard ~ *Met.* 11[66]; ealle þâ telgan þu ät merestreámas gebrædest *'extendisti': Ps.* 79[11].

ge-brec *n. fragor, strepitus; nom.* heard gebrec hlûd unmæte, svêgdynna

mæst *Cri.* 951; þär väs borda gebreo *(in pugna) El.* 114; *nom. pl.* gebrecu fêrad gedynê mielê *(tonitrua) Rä.* 4[44]; *gen. pl.* se bid svêga mæst, gehreca hlûdast *Rä.* 4[40]. — *s.* gebräc *und* cumholgebrec.

ge-brec, ge-brece *fractura, s.* bângebrec, hlâfgebrece.

ge-brecan *frangere, confringere, destruere, opprimere, contribulare; præs.* ealra fyrenfulra hornas io gebrece '*confringam*': *Ps.* 74[9]; heafod he gehreced häleda mäniges '*conquassabit capita multa*': *Ps.* 109[7]; ? snâv gebryced hurga geatu *Sal.* 306. — *præt.* þu gebræce þät dracan hoafod deópê väterê '*contribulasti*': *Ps.* 73[13]; þâ he on þam folce feóndgyld gebräo *Ps.* 105[24]; he vreced tô ræde þâra manna bearn, þe ær mân gehräc '*erigit elisos*': *Ps.* 145[7]; bânhûs ~ *B.* 2508; se þe hettendra bergendra þrymmas on geveald ~ *Gen.* 2111; he hie him on fädm ~ *Gen.* 62. — *part.* gebrocen *Ph.* 80, 229, *Ruin.* 33, *B.* 3147, *An.* 1406, 1475; þâ gehrocenan bân *ossa contrita: Ps. C.* 81.

ge-bredan 1) *vibrare, stringere; præt.* ic þŷ væpnê gebräd *B.* 1664; he välseaxê ~ hiter and beaduscearp *B.* 2703; he sveord ~ *B.* 2562. — 2) *vom Ein- und Ausziehen des Atems;* þeáh he late mealte oredê gehredan *nur langsam atmen: Gû.* 1138. — 3) *nectere; part.* herehyrne bondum gebroden *B.* 1443.

ge-bredian *pulposum reddere? part.* fuglas scŷne, beorbte gebredade *Ph.* 592. — *s.* bräd, gebreadian.

ge-bregd *n. vibratio, agitatio, jactatio;* nis þär vintergeveorp ne vedra ~ hreóh under heofonum *Ph.* 57; *acc.* täfle cräft, bleóbordes ~ *Vy.* 71 *(nach Thorpe hier 'cunning').* — *vgl. auch* gebrägdas *vel* lcásnnga dæra vlenca '*fallaciae divitiarum*': *Matth. C.* 13[22].

ge-bregdan *schwingen; præt.* he hringmæl gebrägd *vibravit gladium: B.* 1564; gebrägd (?) *Ruin.* 19.

gebregd-stafas *pl. artes, artificia?* ic häbbe bôca onbyrged þurh ~ *(um Kenntniss daraus zu schöpfen?) Sal.* 2.

ge-brengan *bringen; oft mit* on *oder* ät *c. dat. statt des gewöhnlichen Accusativ; inf.* ford ~ *producere, gignere: Met.* 10[62]; mäg feónda gehväne fleónde ~ *fliehend machen, zum Fliehen bringen: Sal.* 147 *und ebenso* mäg hine fleónde ~ (gebringan *B.*) *Sal.* 87. — *præs.* gif þu him on nfan ierne gebrengest (gehringed *B.*) prologum: *Sal.* 88. — *præt. ind. et conj.* heó gebrohte hit on þam fätelse *in saccum: Jud.* 125; þät þu us ~ ofer hväles êdel on þære mægde *An.* 273; me heard êhtnes bûses þînes on hearme me ~ '*tabescere me fecit*': *Ps.* 118[139]; þu gebrobtest hie on blisse '*lætificasti*': *Ps.* 88[35]; þu us tô eádmêdum ~ '*nos humiliasti*': *Ps.* 89[17]; *pl.* hine on yrre gebrohtan '*in iram concitaverunt*': *Ps.* 77[19] *und ähnlich Ps.* 77[40]; þät hio bit gebrohton burgum on innan *Jul.* 691; ~ hine ät hrimes nässe on vægþele *in navem: An.* 1712; ~ bine ät beldore *Gû.* 529; hi on reste ~ þâ idese *Jud.* 54; þät hie bine eft gebrohten of þære folcsceare *Gen.* 1871. — *part.* väs gebroht on his hûrgeteldo *Jud.* 57; þonne he hic in þam fästenne ~ hafad *Wal.* 72. — *s.* gebringan (-brang).

ge-breadian (-breádian?) = gebredian; þonne (Fenix) þurh briddes hâd gebreadad veorded eft of ascan *Ph.* 372. — *vgl.* brid?

ge-brihtan *illuminare, pulchrum reddere;* Veodmônad (Augnstus) smicere gebrihted *Men.* 137. — *vgl.* briht = beorbt *bei Lye.*

ge-bringan *bringen; inf.* ic mäg bine fleónde ∼ (gebrengan *A.*) *fliehend machen: Sal.* 87. — *præs.* gif þu mec gebringest, þät ic sî gebrydded .... *(si eo me perducis, ut ...) Sal.* 16; gif him on ufan yorn gehringed prologum primum (ierne gebrengest *A.) Sal.* 88; gebringed *Ph.* 271, 283; storm oft holm ∼ in grimmum sælum *(statt acc.) Gn. Ex.* 51 *und ebenso* be his folc on ribtvîsnesse ræde ∼ *Ps.* 97[9]; *pl* ge mîne sâvle on betran gebringad *Gû.* 349; hine on yrre ∼ *'in ira provocant': Ps.* 65[6]. — *conj.* bvonne me Cristes rôd gebringe, þär ... *(dahin wo) Kr.* 139; mînes mûdes me môdes villa on heábsælum gebringe! *(statt acc.) Ps.* 118[108]; *pl.* þät ve hine gebringen on âdfäre *in rogum: B.* 3009. — *s.* gebrengan.

ge-brosnian *corrumpere, vitiare, lædere; part.* nu gebrosnad is bûs under brôfe *Cri.* 13; and nô ∼ veard mägdhâd se micla *Cri.* 84; bân ∼ *ossa contrita, dilapsa: Ph.* 270 *(vgl. Reim.* 77*) und ebenso* þâ gebrosnodan bân *Hy.* 7[88].

ge-brôðor, -brôðru *pl. m. Gebrüder, Brüder; nom.* gebrôðor *Reb.* 11, *An.* 1029, *Ps.* 98[6], *Rä.* 14[2]; gebrôðer *Ädelst.* 57; gebrôðru *By.* 305. — *dat.* gebrôðrum *B.* 1191, *An.* 1016. — *Ausser Reb.* 11 *und Rä.* 14[2] *in den obigen Stellen immer von Zweien gebraucht; die Form* gebrôðru *scheint ursprünglich Dualis zu sein; vgl. auch* ge sint ealle gebrôðru *Gen.* 13[8] *und* vill-gebrôðor.

ge-brûcan *perfrui; part.* hi þäs blædes brado gebrocen bäfdon, þe him âlŷfed väs lytle bvîle *Gû.* 393.

ge-bryddan *(ahd.* gebruttan*) terrere, obstupefacere;* gif þu meo gebringest, þät ic sî gebrydded þurh þäs cantices evide Cristes linan *Sal.* 16. — *vgl.* broddetan, brodettan *tremere, tvepidare, palpitare (Lye) und Graff* III, 287—288.

ge-bûan *bewohnen; wohnbar oder wohnlich machen; part.* bû hit (þät hûs) Hringdene äfter beórþege gebûn häfdon *B.* 117; ne sceal þes vong gode þurh blôdgyte gebûen veordan *Gû.* 276.

ge-bûgan 1) *intr. inclinare, flectere se aliquo, submittere se, labi; inf.* sceal ∼ tô þâra hlâforda bäftedôme *Met.* 25[64]; þät hi under eórum þäce môsten in ∼ *intrare: Cri.* 1505; *præs. conj.* þŷ läs se âttres ord in gebûge under bânlocan *Cri.* 768; *præt.* þâ gebeáh cyning, väs in feorh dropen *(lapsus est) B.* 2930 *und ähnlich* þät beó on flet ∼ *B.* 1540; se vyrm ∼ snûde tôsomne *incurvavit se: B.* 2567; *conj.* þät þu tô sæmran gode gebnge *Jul.* 361; *part.* draca gevât gebogen sorîdan *incurvatus: B.* 2569; þät eall folc him tô ∼ väs *se submiserat ei: Chron. Sax.* 1013. — 2) *mit dem acc. des Gegenstandes, zu dem man sich wendet oder hingeht;* selereste gebeáb *B.* 690; fleträste gebeág *B.* 1211.

ge-bycgan *emere, redimere*; *inf.* gebicgan *Gn. Ex.* 82; *præs. conj.* gebycge *Hy.* 4[90], *Gn. C.* 45; *præt.* gebohtes *Cri.* 259; gebohtest *Hy.* 8[20]; gebohte *Exod.* 151 *(statt plur.)*, *Cri.* 1463, *Seel.* 30, *B.* 973, 2181, (3014).

ge-byldan *corroborare; part.* elnê gebylded *Gû.* 446.

ge-byldan *contristare, anxiare; part.* beornas stôdon ymb byra þeódnes t äf þearle gebylde sveorcendferhde *Jud.* 268. — *s.* byldo.

ge-byrd *f.* 1) *Geburt; acc.* þurh bearnes gebyrd brŷd eácen veard *Cri.* 38; þurh clæne ∾ cennan *Cri.* 298; Cristes ∾ *Cri.* 65; hû þu eácnunge onfênge bearnes þurh gebyrde *Cri.* 76; *inst. pl.* cennan bearn mid gebyrdum *Vy.* 3, *Gn. Ex.* 25. — 2) *natura, qualitas; acc.* god âna vât, hû his *(Phoenicis)* gecynde bid, vîfhâdes þe veres; þät ne vât ænig, hû þâ vîsan sind vundorlîce ymb þäs fugles gebyrd *Ph.* 360. — *s.* gebyrdu; eág, eorl-, sib-gebyrd.

ge-byrd *f*? *n*? *fatum destinatum*? *acc.* sceal on gebyrd faran ân äfter ânum *sterben: Sal.* 384; bie on gebyrd hruron gârê vunde *B.* 1074. — *vgl.* byrdu-scrûd?

ge-byrde *adj. innatus, naturalis (vgl.* anabnrte *Graff* III, 161,; *nom.* he is vîtgan sunn; him ∾ is, þät be gênevidas gleáve bäbbe cräft in breóstum *El.* 593; nis hit nô gecynde þätte þu hi âge, ne him nis ∾, þät hi þe folgien *Boeth.* 14[1]. — *s.* gecynde.

gebyrd-tîd *f. Geburtszeit*; fram gebyrdtîde mæres cyninges *post Christum natum: Edg.* 12.

ge-byrdu *f.* 1) *Geburt*; *nom.* bearnes gebyrdn (-a *MS.) Cri.* 724. — 2) *stirps; dat.* of þære cynelîcan gebyrdo *de stirpe regia: Bed.* 5[7]. — 3) *natura, qualitas; acc.* ic can ealle svâ geare engla gebyrdo *Gen.* 583. — *s.* bearn-gebyrdn.

ge-byre *(ahd.* gaburi) *m. occasio,* καιρός, *eventus; nom.* bvonne bim eft gebyre veorde *Gn. Ex.* 105. — *s.* byre.

ge-byrga *s.* leódgebyrga.

ge-byrgan *gustare; præs. conj.* nô be fôddor þiged, nemne meledeáves dæl gebyrge *Ph.* 261; *præt.* hvâ svâ gebyrgde, þäs on þam beáme gevcôx *Gen.* 483.

ge byrhtan *illuminare, clarificare;* ys his nama for him neóde gebyrhted *'præclarum': Ps.* 71[14]. — *s.* geberhtan.

ge-byrian *accidere, evenire;* þonne hit gebyrigan mäg, þät *(dass)* ... *Met.* 4[11]; þeáh bit gebyrige, þät ... *Ps. Th.* 4[5]. — *s.* geberian.

ge-byrian *pertinere, decere, gebühren;* svâ gebyred äleum Cristenum men þâs scalmas tô singanne *Arg. Ps. Th.* 39; svâ bim vel gebyrede *Älf. Tod* 17.

ge-byrman *fermentare;* bryden väs ongunnen, þätte Adame Eve gebyrmde ät fruman vorulde *Gû.* 954; þrymmê gebyrmed, æfestnm onäled *superbus, tumidus: Môd.* 42. — gebyrmed *n. 'fermentatum', gesäuertes Brod: Exod.* 12[15. 19]. — *s.* beorma.

Digitized by Google

ge-bysgian, -biesgian *occupare, corripere, conficere, vexare; turbare; part.* môdê gebysgad *contristatus: Vy.* 20; hû veard þe þus ferd ∼? *Gû.* 985; þär Moyses veard ∼ for heora yfelum *'vexatus est propter eos': Ps.* 105[25]; veard him môdgeþanc miclum gebisgad þurh þäs þeódnes vord *Gû.* 1170; is môdigra mägen miclum gebysgod *fatigatum: An.* 395; vintrum gebysgad *ætate confectus: Ph.* 162, 428; âdle ∼ *Gû.* 1109; he svifed on svefoie slæpê gebiesgad *Pa.* 39, sceada bid gebysigod, svîde gestilled *confectus, correptus: Sal.* 116; ne þär väter *(pluvia)* fealled lyfte gebysgad *agitatus: Ph.* 62; fŷre ∼ *Rä.* 31[3]; väs mîn gæst on me georne ∼ *'exercitabar et ventilabam in me spiritum meum': Ps.* 76[6].

ge-bysmrian *exacerbare;* þâ hi god gebysmredan *Ps.* 77[56].

ge-bŷgan, -bîgan *flectere, curvare, declinare, humiliare, confringere; inf.* þu miht leon and dracan lisie gebŷgean *'conculcabis': Ps.* 90[13]; *præs.* he gebîgeð îserne steng *'confregit': Ps.* 106[15]; *præt.* ymb his heafod gebîgdon beág þyrnenne *Cri.* 1126 *und ähnlich* gehŷgdon *Cri.* 1445; *imp.* ûre môd gebîg on þîn gevil! *Hy.* 7[77]; *part.* ic eom tô nâvihie nŷde gebîged *'ad nihilum redactus sum': Ps.* 72[17]; heán vesan nider ∼ *Môd.* 55; ne hreósad hi tô eordan hearde ∼ *'non est ruina maceriæ': Ps.* 143[13]. — *s.* gebêgan.

ge-camp *n. militia, pugna, certamen;* gecampes feld *Gr. Dial.* 2[3]; *dat.* on gecampe *in pugna: By.* 153; com þâ mid ∼ tô him, mid eallum his here *Jos.* 12[7].

ge-cennan *confiteri;* ic þe êcne god ænne gecenne *Hy.* 10[4].

ge-cerran *reverti;* gecerred on his âgen gecynd *Met.* 28[61]; þät ic fram þâm synnum gecerre *Ps. C.* 64; *und reflexiv:* þät hi ârleáse eft gecerdan tô hiora sâvla hiorde *Ps. C.* 106. — *s.* gecyrran.

ge-cêpan *erkaufen; præt.* deóre gecêpte drihten Troia burh tilum gosîdum *Met.* 26[19]. — *s.* gecŷpan.

ge-ceápian *erkaufen, bezahlen;* þone mândrinc geceápad ver feorê sînê *Rä.* 24[13]; þär is mâdma hord grimme geceá[po]d *sc. morte regis: B.* 3012.

ge-ceósan *(mit oder ohne reflexiven Dativ) seligere, eligere, asciscere, petere, nancisci; inf.* ∼ *Cri.* 590, *Sal.* 389; tô geceósenno *B.* 1851; tô geceósanne *El.* 607. — *præs.* geceósed *Crä.* 88, *Leds* 40, *Ps.* 64[4]; svâ þät êce lîf eádigra gehvylc äfter sârvræce sylf ∼ þurh deórcne deád *Ph.* 382. — *pl.* geceósad *Wal.* 37, *Reim.* 56. — *conj.* vutun hi îdlo gedôn, ôdþät ve heora eard geceósan! *'exinanite usque ad fundamentum in ea': Ps.* 136[7]. — *præt.* geceás *Gen.* 1051, 1927, 2709, *B.* 2638, *Gû.* 852, 907, *El.* 1039, *Ps.* 77[67], 131[14]; he him êce ∼ langsumre lîf *(starb) Ap.* 19 *und ähnlich B.* 1201, 2469; välreste ∼ *By.* 113; he hine frignan ongan and his lâre ∼ *(heischte) El.* 1166; *pl.* gecuran *Ps.* 105[27]; *conj sg.* gecure *Met.* 15[11]. — *imp.* geceós *Gen.* 2722, *B.* 1759, *Fä.* 47. — *part.* drihtne gecoren *Gen.* 1818, *Dan* 150, 737; ve his þegnas synt ∼ tô cempum *An.* 324; ∼ cräftum *Rä.* 32[10]; lâreów gecorenne *Gû.* 977; cräftum ∼ *El.* 1059; dryhtne gecorene leófe on

lîfe *Ap.* 5; metode gecorene *Gen.* 1734, *Dan.* 92; þâ clænan folc Criste selfum ~ bî cystum *Cri.* 1224; þegnas ~ *(apostoli) Cri.* 497; þec (Marian) gemêtte clæne and ~ Crist ælmihtig *Cri.* 331; gæstas ~ *Ph.* 593; clæne and ~ *Ph.* 541 *(pl.), Jul.* 613 *(acc. sg. f.)*; clæne and ~ Cristes þegnas *Hy.* 7 [53]; gecorene *Jul.* 16; cempan ~ Criste leófe *Gû.* 769; Criste ~ *(acc. sg. f.) Jul.* 605; ôdþät ic gemête mære stôve drihtne ~ *'donec inveniam locum domino': Ps.* 131 [5]; feá beód ~ *Gû.* 30; cempan gecorone *(pl.) B.* 206; þa gecôrenan *Cri.* 1635, *Jul.* 299; his (þîne) þâ ~ *Ps.* 107 [5], *Hy.* 9 [42]; his þone ~ heáp *Ps.* 104 [38]; þâm gecorenum Cristes þegnum *Ph.* 388; mînum ~ *(pl.) Ps.* 88 [5]; ceóse us mid ~! *Ps.* 105 [5]; for mînum criste ~ *'christo meo': Ps.* 131 [18]. — *s.* gecorenes, gecost.

ge-cîgan, -cŷgan *(præt.* gecêde *Ps. Stev.) rufen, anrufen; præs.* he him dryhten gecŷgd on fultum *Ph.* 454; *præt.* he me him tô fælnm fäder gecŷgde *'ipse invocavit me: Pater meus es tu': Ps.* 88 [28]; *part. pl.* hi tô yrre beód ealle gecîgde *'eos qui in ira provocant': Ps.* 67 [7].

ge-clânsian *mundare, purgare; imp.* geltas geclânsa! *culpas expurga: Ps. C.* 39; (me) gylta ~! *Ps. C.* 112; *part.* hiorte geclânsod *Ps. C.* 127.

ge-clænsian *idem; inf.* ~ *El.* 678; *part.* geclænsod *El.* 1035, 1311, *Ps. C.* 74.

ge-clingan *contrahi; part. pl.* snâv bevrîhd vyrta cîd, þät hy þrage beód cealde geclungene *Sal.* 304; syddan þâ ŷslan eft onginnad lûcan tôgädere geclungne tô cleovonne *Ph.* 226.

ge-cnâvan *(c. acc. oder abh. Satz mit* þät) *intelligere, cognoscere; inf.* ~ *Cri.* 654, *B.* 2047, *An.* 1519, 1560, *Jul.* 312, *Met.* 12 [22], 19 [81]. — *præs.* gecnâved *Wal.* 38; *conj.* 2. gecnâve *Jul.* 356. — *præt.* gecneóv *Jul.* 443, *Gû.* 930, *El.* 1110; *conj.* 1. gecneóve *El.* 708. — *part.* gecnâven *El.* 808.

ge-cneódan *adjungere, tribuere; part.* väs se hcretêma Criste gecnoden *(addictus, deditus) Met.* 1 [32]. — þone tûn vel neáh Cetrehtan gyt mon his nsman cneóded *(var.* cveded) *'cujus nomine vicus ... usque hodie cognominatur': Bed.* 2 [20]; *vgl. ahd.* knodo, knothô, knoto *nodus.*

ge-cnyssan *premere, tribulare; præs.* unsôdfästne ver yfel gecnyssed *'virum injustum mala capient': Ps.* 139 [11].

ge-corenes *f. electio; acc.* ne io on heora gecorenesse becume æfre! *'cum electis eorum': Ps.* 140 [6].

ge-cost *(part. von* gecostan) *probatus; nom.* bill gecost *El.* 257; *gen.* tiles and tomes meares, cûdes and gecostes *Gn. Ex.* 143; *inst.* heápê gecostê *El.* 269; *pl.* guman gecoste *El.* 1186; svyrd ecgum ~ *Jud.* 231; þâ þe seolfres beód sincê ~ *'qui probati sunt argento': Ps.* 67 [27]; þâ gecostan cempan *Gû.* 62. — *s.* cost, cyst, cystig.

ge-costian *tentare, probare; præs.* ful oft snâv gecostad vildeóra vorn *(sucht sie heim) Sal.* 304. — *part.* he gecostad veard *Gû.* 124; þär sâvl veard clæne and ~ *Gû.* 507; ne eart þu gedêfe ne dryhtnes þeóv clæne ~ ne cempa gôd *Gû.* 552.

ge-cräftan *moliri, machinari; præt.* ic georäfte, þät se compa ongan ... *Jul.* 290.

ge-crincan *occumbere, ruere; præt.* gecranc *B.* 1209, *By* 250, 324.

ge-cringan *idem; præt.* gecrang *B.* 1337, *Ap.* 60, 72, *Fin.* 31; gecrong *Wand.* 79, *Ruin.* 32, *B.* 1568, 2505.

ge-crod *n. Gedränge: s.* hlôd-, lindgecrod *und* creódau.

ge-cunnian 1) *explorare; inf.* þe þone vîgend âveccau dorste odde ∼, bû þone cumbolvîgau vid þâ hâlgan mägd häfde gevordeu *Jud.* 259. — 2) *periclitari, experiri; part.* ic bähbe gecunuad in ceóle cearselda fela, atol ŷda geveale *Seef.* 5.

ge-cveđan *dicere, loqui;* 1) *absolut; præs. sg.* geevyd *Sat.* 627; *præt. ind.* geeväd *Gen.* 2760, *Dan.* 561, 582, *Rä.* 49 [8] *und* þu gecvæde *B.* 2664. — 2) *c. acc.* (vord, þät, frôfre *u. s. w.); præt.* geeväd *Dan.* 758, *Cri.* 132, *Ph.* 551, *Reb.* 4, *B.* 874, *An.* 898, 1174, 1301, 1363, 1402, 1467, 1665, *El.* 338, 344, 440, 939, 1191; *part.* hâligne gâst emne svâ êcne, svâ is âđor geeveden fäder odde freóbearn folca gereordum *Hy.* 10 [42]. — 3) *abhängiger Satz mit* þät *oder* þätte; *præt.* geeväd *Sat.* 123, *B.* 857, 987; *pl.* 1. 2. 3 geevædou *Dan.* 200, *Ps.* 82 [9]; ge þät ∼, þät ge cûđou ... *Dan.* 138 *und ähnlich B.* 535.

ge-cvêman *c. dat. satisfacere, morem gerere, servire; præs.* þät ic þe ou hleódre hearpan geevême *Ps.* 107 [2]; ic Jacobes god georne ∼ *Ps.* 131 [5]; gif þu godum ussum gen geevêmest *Jul.* 169; *pl.* svâ her manna gebvylc metode geevêmad *Hy.* 10 [58]; *præt.* þe him on veorcum her dædum geevêmde elnê unslâvê *Gû.* 922; *pl.* þâm he him *(Christo)* ou môde ær vordum and veoreum vel geevêmdun *Cri.* 918.

ge-cvême *(ahd.* piquâmi*) adj. acceptus, gratus, obsequens; nom.* Criste ∼ *Jul.* 259, *El.* 1050; *gen. pl. m.* Criste geevêmra *Sat.* 217.

ge-cvician *vivificare; inf.* dô me vel ∼! *Ps.* 118 [25]; *præs. conj.* þät þu me ou rihtes ræd geevycige *Ps.* 118 [40].

ge-cynd *f.* 1) *natura, indoles, ingenium, qualitas, proprietas, conditio; nom.* þisses fugles ∼ fela gelices bî þâm gecorenum Cristes þegnum heáenad *Ph.* 387; þätte âu ∼ älcre sâvle yrsung være, ôder vilnung, is seó þridde ∼ þâm tvâm betere, seó gesceâdvîsnes *Met.* 20 [185. 187]; is þät micel ∼ þines gôdes *Met.* 20 [26]; þu eart suuu and fäder âna ægder: svâ is þîn ädele ∼ mielum gemærsod ... *Hy.* 7 [43]. — *dat.* hie me onhvyrfdon of þære geeynde, þe ic ær evic beheóld *Rä.* 72 [4]. — *acc.* hafad ôdre geeynd *Wal.* 49; ve bî sumum hŷrdon vrätlîce ∼ vildra seegan *Pa.* 9; svâ him *(Phön.)* ät frumau sette sigora sôdcyning syllîcran ∼, frätve fägerrau ofer fugla cynu *Ph.* 329; aud veudan hêht on þâ beteran ∼ *(sc. aquam in vinum mutari jussit) An.* 588; svâ hi meahtou gemetlîcost þâ ∼ begân, þe bim Crist gesceôp *Met.* 8 [17]; þät þâ västmas beód þurh âgeue ∼ eft âcende *(sc. im Lenz) Ph.* 256 *und ähnlich* þurh eornes ∼ *Ph.* 252; ? svâ him se steóra *(deus)* bebeád missenlîce gemetu þurb þâ miclan ∼ (gemynd *MS.) Sch.* 46; þâ þu him ou dydest orud aud sâvul, sealdest vord and gevitt and västma ∼ *(Zeugungsfähigkeit?) Hy.* 9 [56].

2). *natales, origo, genesis; acc.* þîn sunu mære þurh clæne geeynd *Hy.* 9 [11]; þurh clæue ∼ þu eart eyuing onriht *Hy.* 9 [52].

3) *Inbegriff von Wesen einer Art; nom.* nis ænig vundor, hû him voruldmanna seó unclæne gecynd hearde ondrêde, þonne seó hâlige ∼, heáhengla mägen, beód egsan âfyrhte *Cri.* 1017—18; ne mäg þär manna ∼ of eordvegum up gefêran in lîchoman mid þâ leóhtan gedryht *(cum angelis) El.* 735; nis nænign ∼ cviclifigende, ne fugel ne fisc ..., þät he ford ne sŷ fŷres cynnes *Sal.* 419. — *dat.* þn geâdelodest calle gesceafte ..., sealdest älcre gecynde âgene vîsan (älce gecynd *MS.) Hy.* 7[66]. — *gen. pl.* deáde gesceafta, þâ þe ädelast sind eordan gecynda *Cri.* 1181. — *vgl.* gebyrd.

ge-cynd, gecynde *n.* 1) *natura, ingenium, indoles, conditio originalis; nom.* god âna vât, hû his (þäs fugles) gecynde hid, vîfhâdes þe veres *(sexus) Ph.* 356. — *gen.* vuhta gehvylc vrigad tôheald svîde onhelded vid þäs gecyndes, þe him cyning engla fäste getióde *Met.* 13[12] *und ähnlich Met.* 13[67]. — *dat.* hit is ungelîc ûrnm gecynde *Met.* 20[33]; þâra micles tô fela vind vid ∼ *Met.* 13[17]; väter and eorde sint on ∼ cealda bâtvâ *Met.* 20[76]. — *acc.* þeáh þn hvilcne bôh bŷge tô eordan, he bid upveardes, svâ þu ân forlætest vidu on villan, vent on gecynde *Met.* 13[55]; se us gesette sido and þeávas, eallum gesceaftum unâvendedre singallîcre sibbe ∼ *Met.* 11[14]; môdes ∼ grêted ungrynde grorn efen vinde *Reim.* 48; sôna gecerred îsmere on his âgen gecynd, veorded tô vätere *Met.* 28[62]. — *nom. pl.* of vlite vendad västma gecyndu *Gû.* 15. — *dat. pl.* ealra vihta, þâra þe äfter gecyndum cenned være (?) *Rä.* 40[15]. — *acc. pl.* hafad hiv and hâd hâliges gâstes, Cristes gecyndo *Sal.* 409; stîged on lenge, clymmad on ∼ *Sal.* 414.

2) *modus; acc. pl.* feohted on feóver gecynd *auf viererlei Art: Sal.* 499. — 3) *destinatio, fatum; gen.* hvŷ ge þäs deádes, þe eóv dryhten gesceôp, gebîdan ne mâgon, bitres gecyndes? *Met.* 27[7]. — *s.* eald-, invit-, sundorgecynd.

ge-cynde *adj. naturalis, innatus, ingenitus, ingenuus; nom. 'jus naturale* ∼ riht': *Wr. gl.* 20; gefrägn ic Hebreos cyningdôm habban, svâ him ∼ väs *Dan.* 3; þâ io hine gofrägn ellen cŷdan, svâ him ∼ väs *B.* 2696; him väs bâm samod on þam leódseipe lond ∼, eard êdelriht, ôdrum svîdor sîde rîce, þam þär sêlra väs *B.* 2197; þär hire bid eard ∼ *Met.* 13[63]. — *acc.* gecynde rîce *(das angestammte Reich) Gn. Ex.* 59; þurh gecyndne cräft *Edg.* 35. — *acc. pl.* hi häfdon him gecynde cyningas tvegen *Met.* 1[6]. — *s.* cynde, gebyrde.

ge-cyrran 1) *c. acc. vertere, convertere; præs.* gecyre ic ätsomne ... *Bo.* 48; *imp.* gecyr mîne sâvle on þînes rædes reste! *Ps.* 114[7]; ∼ us tô þe! *Ps.* 84[5]; *part.* gecyrred *Gen.* 1415, *Ps.* 73[20]; nama väs ∼ on þät betere ford æ hælendes *El.* 1061. — 2) *verti, converti, ire, reverti; præs.* ic tô eóv mid siblufan gecyrre *Reb.* 8; hi on æfenno eft gecyrrad *Ps.* 58[14]; hi in ∼ *(kehren ein) Ps.* 58[6]; *conj.* þät ic on þîne gevitnesse gecyrre *Ps.* 118[36]; *præt.* hie þâ unhydige eft gecyrdon lâdspell beran *An.* 1080; geógnd is gecyrred *(entflohen) El.* 1265. — 3) *ire, c. acc. viæ; inf.* hi symle sculon þone ilcan ryne eft gecyrran *Met.* 11[37]. — *s.* gecerran.

ge-cyssan *osculari; præt.* 3. gecyste *B.* 1870.

ge-cŷđan 1) *nuntiare, annuntiare, referre, indicare, testari, enuntiare, effari, prædicare; inf.* ∾ *B.* 354, *An.* 785, 797, 967, *El.* 588, 861, *Met.* 13[1], *Ps. C.* 18, *Rä.* 81[7]; tô gecŷđanne *B.* 257, *Gû.* 1223 (-enne), *El.* 533. — *præs. ind.* ic gecŷđe *Jul.* 353; ve gecŷđad *An.* 861. — *conj.* 2. 3. gecŷđe *Jul.* 279, *El.* 690; *pl.* gecŷđan *El.* 409. — *præt.* gecŷđde *Gen.* 1797, 2021; gecŷddest *Hö.* 74. — *conj.* gecŷđde *Gû.* 1133. — *imp.* gecŷđ *El.* 446, *Gû.* 1155. — *part.* gecŷđed *B.* 1971, 2324; svâ hie gecŷđde væron *(wie ihnen gemeldet, befolen worden) Dan.* 433.

2) *revelare, manifestare, ostendere, perhibere; inf.* gif þu us þîne vilt miltse gecŷđan *An.* 289. — *præs.* he gecŷđed þe for vera mengo vîsdômes gife *El.* 595; hit þät ∾ ful oft *Sal.* 409 *und ähnlich An.* 1437, *Gû.* 373. — *conj.* þät þe gecŷđe cyning älmihtig hord under hrusan *El.* 1091. — *præt.* þu gecŷddest þät *(manifestasti) Hö.* 79, *Hy.* 9[16.53]; svâ þu hyldo vid me ∾ *An.* 390; he þät gecŷđde, þät ... *(manifestavit) Exod.* 406, *Sat.* 200 *und ähnlich An.* 700; þät him Crist fore voruldlîcra mâ vundra ∾ *Gû.* 374 *und ähnlich Dan.* 760, *An.* 564, 711, *El.* 866; *pl.* iu þät þîne leóde gecŷđdon *(zeigten es durch ihr Beispiel) Sal.* 326; *conj.* þät eóv god miltse gecŷđde *(erweisen wollte) Exod.* 292. — *imp.* þu miltse on us gecŷđ cynelîce! *Cri.* 157. — *part.* sôđ is gecŷđed, þät ... *(manifestatum) Exod.* 419, *B.* 700 *und ähnlich Dan.* 113, *An.* 90, *El.* 1050; vundor väs ∾ *Dan.* 653; väs hira blæd in Babilone, dôm veard äfter dugude ∾ *Dan.* 456; þâ väs on eorđan êce dryhten 40 daga folgad folcum, ∾ mancynne *Sat.* 560; þonne bid ∾, hvâ unclænnisse lîf âlîfde *Dôm.* 62; þonne se fær cymed monegum ∾ *Dôm.* 74; svâ hit ∾ veard geond middangeard *Men.* 52; treóv väs ∾, þätte god leánode ellen mid ârum *Gû.* 419; þät þu eart ∾ and âcenned eallra cyninga þrym *El.* 816; svâ þu hælend eart cynehearn ∾ cvycum and deádum *Hy.* 7[117]; svâ þu me hafast ... sybbe ∾ *(erwiesen) An.* 358.

3) *notum facere, inclytum reddere; part.* cystum gecŷđed *(sc. rex) B.* 923; väs mîn fäder folcum ∾ *B.* 262; väs his môdsefa manegum ∾, vîg and vîsdôm *B.* 349; ne eart þu gedêfe ne dryhtnes þeóv clæne gecostad ne cempa gôd vordum and veorcum vel ∾ *Gû.* 553.

ge-cŷgan *s.* gecêgan.

ge-cŷpan *erkaufen; inf.* nis him ænig þearf, þät he ... sêcan þurfe vyrsan vîgfrecan vyrđê ∾ ... *B.* 2496; *præt.* lîf þät scŷne, þät ic þe mid mînê lîchoman hold gecŷpte *Cri.* 1472. — *s.* gecêpan.

ged *n. cantus, carmen; acc. pl.* þät ic þâ ged ne mäg gefêgean svâ fägere *Met.* 2[5]. — *s.* gid.

ge-dafen *adj. (part.) decens, congruus, conveniens;* gif þe ∾ þynce *Jul.* 87 — *s.* gedêfe *und goth.* gadafan *decere, convenire.*

ge-dafenian *decere, convenire; præs. sg.* þe gedafenad, þät ... *'te decet': Ps.* 64[1]; vel þät ∾, þät ... *Cri.* 551; ne ∾ þe, þät þu ... sêce *An.* 317; hûse þînum hâlig ∾ *'domum tuam decet sanctitudo': Ps.* 92[7]. — *'sicut decet monachum* svâ svâ dafnad munuce': *Wr. gl.* 14.

ge-dafenlîc *adj. decens;* þät is ∼, þät þu ... healde *El.* 1168 *und ühnlich Met.* 31[21].

ge-dâl 1) *distributio; gen.* se häfde heortan unhneáveste hringa gedâlca *Vid.* 73. — 2) *discidium, divortium; nom. acc.* þurh hvät his vorulde gedâl veordan sceolde *(Abschied von der Welt, Tod) B.* 3068; sceal fæge sveltan and dôgra gehvam ymh ∼ sacan middangeardes *(desgl.) Gn. Ex.* 28; þe is ∼ vitod lîces and sâvle *Gen.* 930; þurh his lîces ∼ *(mortem) Ph.* 651; þät he deáda ∼ dreógan sceolde *Gû.* 206; *gen.* ic uncres gedâles hâd *(spricht die Seele zum Leichnam) Seel.* 37; *dat.* þam väs ät niéhstan nân *(nihil)* tô gedâle *(zum Tode) Gen.* 1400. — *s.* deád-, ealdor-, feorh-, frid-, gâst-, lîf-, nŷd-, sâvel-, þeóden-, voruldgedâl.

ge-dælan 1) *theilen, trennen; inf.* nu þu scealt freóde fäste ∼, âlætan lufan mîne? *Cri.* 166. — *præs.* ic hâ gedæle Sicinam et convallem, þâ ær samod væron *Ps.* 59[5]; ic bu ∼ þâ selegesceotu *Ps.* 107[6]; *pl.* gif vit unc gedælad *Rä.* 82[7]. — *præt.* þâ he gedælde him deóre tvâ *Gen.* 2744; *conj.* þät unc ne ∼ nemne deád âna ôvîht elles *Kl.* 22; þeáh his lîc and gæst gedælden (-led *MS.)* hyra somviste *Gû.* 942. — *part.* dâlum gedæled *Môd.* 22, *Gû.* 25; sid väs ∼ *Exod.* 207; is se finta fägere ∼, sum hrûn sum basu *Ph.* 295; yrfe sceal ∼ *(sc.* veordan) *Gn. Ex.* 80; efne (emne) *Exod.* 76, *Met.* 29[35]; *pl.* heápum tôhlôdun hleódrum gedælde *(nach Sprachen geschieden) Gen.* 1693.

2) *separare ab aliquo, a re; inf.* sceolde ealdrê gedælan feorh vid flæsce *(sterben) Ap.* 36; sundor ∼ lîf vid lîce *B.* 2422; þurh sârslege sâvle ∼ vid lichoman *Gû.* 198. — *præs.* and hió *(sich)* vid þam lîce gedæled *Cri.* 1668. — *præt.* nô he hine vid monna miltse gedælde *(sagte sich nicht los von der Milde gegen Menschen) Gû.* 302; *conj.* þät he ∼ ânra gehvylcos lîc vid sâvle *B.* 731. — *part.* gedæled veard lîf vid lîce *Ap.* 82.

3) *dividi, separari; præs. pl.* þonno me gedælad deórast ealra, sihbe tôslîtad sinhîvan tu *(sc.* lîc and sâvul) *Jul.* 697; *præt.* siddan hie gedældon *(i. e. post divisionem apostolorum) An.* 5. — *sich von etwas trennen, ihm entsagen; præt.* svâ þät milde môd vid moncynnes dreámum gedælde *Gû.* 712. — *c. acc. entgehen; inf.* ne mäg mîn lîchoma vid þâs lænan gesceaft deád gedælan, ac he gedreósan sceal *Gû.* 343.

4) *c. dat. vertheilen, austheilen, mittheilen, übergeben; inf.* eall gedælan geongum and ealdum, svâ *(was)* him god sealde *B.* 71; hie þîn feorh ne mâgon deáde ∼ *An.* 957; ne mâgon hie þînne lîchoman deáde ∼ *An.* 1219; *præs.* se þe his æhta þearfendum gedæled *Ps.* 111[8]; he ∼ mîssenlîce leodocräftas londhûendum *Crä.* 27; *præt.* sume se hâra vulf deáde gedælde *Wand.* 83; *conj.* hûtan þu hio ∼ dryhtne sylfum *(sc. deine Erdengüter) Seel.* 78; *part.* for hvam næron eordvelan ealle gedæled leódum gelîce? *Sal.* 342; â þe hid ∼, vunad visdôm in *Fä.* 48. — *etwas unter sich vertheilen: præs. pl.* oft veordlîc reáf men gedælad *'dividere spolia': Ps.* 67[13].

5) *Theil nehmen an etwas, theilhaftig werden; inf.* sceolde he veorc þäs gevinnes gedælan *Gen.* 296; þam þe ∾ can dryhtnes þecelan *Sal.* 418. — *præs. conj.* ealle his æhta rîce reðemann rycene gedæle! *'scrutetur foenerator omnem substantiam ejus': Ps.* 108[11]; gifstôl sceal gegierved stondan, gif hine gumsn gedælen *Gn. Ex.* 69.

6) *disponere, instituere; creare; præt.* dreámas he gedælde, duguðe and geþeóde, Adam ærest and þät ädele cyn, engla ordfruman *Sat.* 19 *(vgl. Hy.* 11[11]); vitig god leóht and þŷstro ∾ þrymlîce *Cri.* 223. — þär ic mîn gehât mid hygê gylde, þät mîne veleras ær vîs gedældan *'reddam tibi vota mea, quæ distinxerunt labia mea': Ps.* 65[12] *(vgl.* tôdælan).

ge-delfan *fodere; part.* þe veard helle seád niðer gedolfen *Jul.* 423.

ge-dêfe *(goth.* gadôhs) *adj. congruus, conveniens, decens, opportunus, concinnus, honestus, mansuetus, benignus; nom.* svâ hit gedêfe väs (bið, vese) *B.* 561, 1670, 3175, *Ps.* 60[6], 117[13]; svâ hit ∾ ne väs *Ps.* 105[22], *Met.* 26[92]; ne hið þät ∾ deád, gif hit gedyrned veorðed *Gn. Ex.* 117; Noe väs dômfäst and ∾ *Gen.* 1287; beó þu sumum mînum dædum ∾ dreám healdende! *B.* 1227; ∾ is þîn milde môd, mannum fremsum *'benigna est misericordia tua': Ps.* 68[16]; däg bið ofer däge, þär bið ∾ cyning' *Ps.* 60[8]; ne eart þu ∾ ne dryhtnes þeóv clæne gecostad ne cempa gôd *Gû.* 551; þu eart on lifigendra lande (mîn) se gedêfa dæl *'tu es portio mea . . .': Ps.* 141[5]. — *acc.* ic him lof singe þurh gedêfne dôm *Gû.* 562; þe his ∾ veg lustum gangað *'qui ambulant in viis ejus': Ps.* 127[1]; dyde gedêfe mägen dryhtnes svŷðre *'dextra domini fecit virtutem': Ps.* 117[16]; dô ∾ mid me, dryhten, tâcen! *'fac mecum signum in bono': Ps.* 85[16]. — *gen. pl.* sŷn hi âdilgad of gedêfra eác þâra lifigendra leófra hôcum! *'deleantur de libro viventium': Ps.* 68[29]. — *dat. pl.* lot sceal mid lysve, list mid gedêfum *('with fitting things' Th.) Gn. Ex.* 189. — *acc. pl.* mîne gedêfe vord *Ps.* 140[6]; he on vorulde his vîse dômas dêð ∾ *Ps.* 145[6]. — *superl.* þîn mildheortnes þurh ealra vorulda voruld vîslîc standeð deórust and gedêfust *Ps.* 102[16]; ealra dêmena þam gedêfestan *(deo) Sch.* 58. — *s.* lærgedêfe, ungedêfelîce.

ge dêfe *adv. ut decet;* ic eom on þînum dômum ∾ gläd *'judicia tua jucunda': Ps.* 118[39]; þâm þe ∾ her heora heortan riht healdað mid gôdê *'bonis et rectis corde': Ps.* 124[4].

ge-dêgan, -dĝan, -dŷgan *perpeti, perferre, tolerare, superare, evadere (vgl.* dôgian *und Ettm.* 565); *inf.* eáðe gedîgan veán and vräcsîð *B.* 2291; äfter välræse vunde gedŷgan *B.* 2531; ne meahte horde neáh unbyrnende deóp ∾ for dracan lêge *B.* 2549; þu þäs dêman accalt yrre ∾ *(evadere) Jul.* 257. — *præs.* gif þu þät ellenveorc aldrê gedîgest *B.* 661; he þone hilderæs hâl gedîged *B.* 300; gif hió gedŷged *Rä.* 39[6]; *pl.* feá *(pauci)* þät gedŷgað, þâra þe gerædad rynegiestes væpen *Rä.* 4[57]. — *præt.* ic fâra feng feorê gedîgde *B.* 578; ic þät unsôfte ealdrê ∾ *B.* 1655; he fela nearo nêdende nîða ∾, hildehlemma *B.* 2350; se þe vorna fela gûða ∾ *B.* 2543; oft ûre sâvl

svŷðe frêcne hlimman gedêgde hlûdes väteres *'torrentem pertransivit anima nostra'*: *Ps.* 123[4]; *pl.* hi fŷr gedŷgdon *Az.* 191; hy þät veorc ne gedîgdon *Sal.* 327. — *part.* häfde feónda feng feorê gedŷged *Gû.* 407.

ge-dêgean, -dîgean *idem; inf.* nænig môste heora hrôrra äpla hrîm gedîgean (hrîm äpla *MS.*) *'occidit moros in pruina'*: *Ps.* 77[47]; þät heó vel mæge þät svîdre mägen väteres vênan þäs vel gedêgean *'forsitan pertransisset anima nostra aquam intolerabilem'*: *Ps.* 123[4].

ge-dêman 1) *judicare, condemnare; inf.* vile þonne ∼ dæda gehvylce *Cri.* 525; *præs.* hi god ealle gedêmed *Ps.* 57[10]; *conj.* þe þu mîne êhtend for me ealle gedême *'quando facies de persequentibus me judicium'*: *Ps.* 118[84]; *part.* dôm väs gedêmed *Dan.* 655; ∼ tô dèáde *Jud.* 196. — 2) *bestimmen, bescheiden, adjudicare, concedere; præs. conj.* þät him grædigum æt god gedême *Ps.* 103[29]; *part.* svâ him väs on eordan gedêmed *(jussum) Dan.* 245; leng þonne him ∼ väs *Gû.* 1032. — *part.* svâ gedêmed is hearves bîgenga, þät he þär brûcan môt vonges mid villum ... *(so ist es ihm beschieden) Ph.* 147.

ge-dîgan, -ean *s.* gedêgan, -ean.

ge-dolgian *vulnerare*; *part.* deópe gedolgod *Rä.* 54[6].

ge-dôn *thun, machen;* 1) *absolut: præt.* þät he gedæde, svâ hine drihten hêt *Gen.* 2893. — *præs.* him geiode, svâ ful oft gedêd, þätte ... *(wie es oft thut, geschieht) Ps. C.* 13.

2) *mit dem Accusativ; præs.* þe him ænigne onfeng gedêd *Rûn.* 15; he eall ∼, svâ his villa bid *Ps.* 113[11]; *pl.* þonne hi lâd gedôd *(peccant) Gen.* 624; *conj.* gif ic on helle gedô hvyrft ænigne *'descendero in infernum'*: *Ps.* 138[6]. — *præt.* ne hi him þär lâd gedydon *Dan.* 263. — *inf.* hvät þu us tô dugudnm gedôn ville *An.* 342; nô hi þe lâdes mâ ∼ môtan *An.* 1446; *ähnlich* gedôn *Gû.* 285, 672. — *part.* ne veard dreórlîcre dæd gedôn *Älf. Tod* 6; näfd he riht ∼, þät he us ... *Gen.* 360; hafad hutn ∼, ealle gesamnode and eác getogen ... *Met.* 11[23]; her synt hutu *(n.)* ∼ ... *Gen.* 751; fremena, þâra þe ic þe tô dugudum ∼ hähbe *Gen.* 2820; þät hit drŷcräftum ∼ være *An.* 766; *ähnlich By.* 197, *Jul.* 330, *Ps.* 118[173]; *gen. pl.* synna ær gedênra *Cri.* 1266.

3) *c. acc. und prädicativem Adj. oder Participium;* ic his cynn gedô brâd and hresne bearna tudrê *Gen.* 2800; god gedêd him svâ gevealdne vorulde dælas *B.* 1732; gedô us þäs vyrde! *Cri.* 30; eall þu þîn yrre êdre gedydest *'mitigasti iram tuam'*: *Ps.* 84[3]; *ähnlich præs. sg.* ic gedô *Ps.* 59[7]; gedêd *Met.* 10[32]; *conj. pl.* gedôn *Met.* 21[27]; *præt.* gedydest *Ps.* 118[98], 137[3]; gedydon *Rä.* 1[14]; *imp.* gedô *Ps.* 53[1], 108[25], 137[4], *Ps. C.* 130, *Hy.* 8[34]; *inf.* gedôn *B.* 2196, *Ps.* 136[7]. — *abhängiger Satz mit* þät *statt des eig. Objects:* cûd gedydon, þät ... *Dan.* 196. — *desgleichen statt des prädicativen Zusatzes:* eác ic sume gedyde, þät him hânlocan hlôdê spiovedon *Jul.* 475. — *statt des prädicativen Zusatzes* tô *c. dat. zu etwas machen oder bringen; inf.* þät he â his sæfôre sorge näbbe, tô hvon hine dryhten gedôn ville *Seef.* 43; tô hvan hió þâ näglas sêlost ∼ meahte *El.* 1159; he sôna

mäg ûre fŷnd ~ fracode tô nâhte *'ad nihilum reducet': Ps.* 59[11], 107[12]; nolde hi tô flŷman ~ *'non disperdet eos': Ps.* 77[57]. — ? *prœt.* he hrade Israhêla cynn egsan gedyde (gedŷde, geþŷde?) *'ad nihilum redegit nimis Israel': Ps.* 77[59].

4) *mit Adverbien oder Adverbialpræpositionen; prœt.* he feorh in gedyde *Gen.* 184; *pl.* me frêcne fram fieám gedydan *'periit fuga a me': Ps.* 141[5]; *imp.* gedô nn ford beácen þîn! *El.* 784; *inf.* he me þär on innan gedôn volde *(hinein stecken) B.* 2090.

5) *abh. Satz mit* þät: *efficere ut aliquid fiat;* þn gedêst, þät hie þe gesión môten *Met.* 20[272]; *ähnlich præs. sg.* gedêð *Met.* 29[67]; *prœt.* gedyde ic *Cri.* 1383; *pl.* gedydon *Rä.* 72[6]; *imp.* gedô *Ps.* 82[12], 142[8]; *inf.* gedôn *Gen.* 404, *Dan.* 168, *Met.* 26[102]. — *desgl. zur Umschreibung des einfachen Verbi;* næfre þn gedêst, þät þu mec âcyrre ... (= næfre þu mec âcyrrest) *Jul.* 138; *ähnlich (c. ind. vel conj.): præs.* gedêð *Ps.* 128[6], 129[3], *Met.* 18[1] *und inf.* gedôn *Ps.* 125[1].

ge-dräg *s.* gedreag.

ge-dræfan *pellere, urgere; præs.* se unrihta villa vohhæmedes g e d r æ f d ânra gehwylces môd ful neáh þon *Met.* 18[3]; þære vrænnesse vôdþrag miccl, sió svîðe ~ sefan ingehygd monna gehvelces *Met.* 25[42].

ge-dræfnes *f. perturbatio;* mid gedræfnesse môdes sînes *Met.* 22[61].

ge-dreccan *vexare, tribulare, affligere, oppŕimere; part.* þät he häfd on slæpe þîn vîf gedreht *(sc. diabolus in somnio) Nic.* 6; *pl.* bygegeómre hreóvnm gedreahte *Cri.* 994; scondum ~ *Cri.* 1299; drynces ~, þurstê geþegede *Cri.* 1509. —? *prœt.* hie hîg and gärs for meteleáste mêde gedrehte *An.* 39.

ge-drencan *ertränken; prœt.* se væg gedroncte (-drecte *MS.)* dugod Egypta *Exod.* 500; *part.* väs ealdnm vîtum deádê gedrenced drihtfolca mæst *Exod.* 34.

ge-drep *n. ictus; acc.* þnrh daroda ~ *An.* 1446.

ge-drettan *consumere; part.* beód ealle gedrette, eác gescende *'confundantur et deficiant': Ps.* 70[13].

ge-drêfan *turbare, conturbare; præs.* þu gedrêfest *Ps.* 64[7]. — *prœt.* gedrêfdest *Ps.* 59[2] *und* gedrêfde (3) *Ps.* 87[18]. — *part.* gedrêfed *Jud.* 88, *Cri.* 168, *Seel.* 105, *B.* 1417, *An.* 369, 394, 1531, *Kr.* 20, 59, *Ps.* 54[4], 56[4], *Met.* 1[74], *Sal.* 457; *pl.* gedrêfdo *Ps.* 67[5], 76[13] *und* gedrêfede *Ps.* 63[8], 106[26].

ge-drêfednes *f. conturbatio;* (môdsefa) gehunden mid gedrêfednesse *Met.* 5[40]; hûtan älcere ~, þe menn þroviað *'conturbatione': Ps. Th.* 30[22].

ge-drême, -drŷme *jubilans, lætus (s. Bout. Cädm.* II *p. 96); pl.* heód on heora hûsnm gedrêmo *'lætabuntur': Ps.* 149[5]; *superl.* dryhta gedrŷmost *Exod.* 79. — *vgl.* dreám.

ge-dreag, -dräg *n. tumultus (eig. tractus? s.* dragan); *nom.* hlûd vôp, earmlîc älda gedreag *Cri.* 1000; cirm micel, fordênera gedräg *An.* 43; vôp, earmlîc ylda ~ *An.* 1557. — *acc.* ofer deóp gedreag *(sc. maris) Rä.* 7[10]; habban sceal breóstceare, sinsorgna ~ *Kl.* 45; volde sêcan deófla gedräg *B.* 756.

ge-dreógan *i. q.* dreógan; *præs.* gif he ealteavne ende gedreóged *Hy.*

2^{13}; *part.* þät he däghvîla gedrogen häfde, eordan vynne *(d. i. dass sein Leben vorbei sei) B.* 2726.

ge-dreósan *cadere, labi, ruere, corruere, declinare, deficere; præs.* gedreósed *B.* 1754; *pl.* gedreósad *Reim.* 55, *Rûn.* 29; *conj.* gedreóse *Cri.* 265; *præt.* gedreás *Exod.* 499, *Wand.* 36, *Ruin.* 11, *Vald.* 1^{4}; *pl.* gedruran *Ps.* 101^{9}; *inf.* gedreósan *B.* 2666, *Vald.* 1^{7}, *Gû.* 343; *part.* gedroren *Seef.* 86, *Ps.* 101^{3} *und pl.* gedrorene *Ruin.* 5.

ge-driht *s.* gedryht.

ge-drinc *n. compotatio; acc.* meodogâles ∼ *Vy.* 57. — *s.* vîngedrinc.

ge-drincan *deglutire;* grundleás gîtsnng gilpes and æhta gedrineed tô dryggum dreósendne velan *Met.* 7^{16}.

ge-drugian *arescere; part. acc. m.* hi gedrugadne (me) drenetan mid ecedê *'in siti mea potaverunt me aceto': Ps.* 68^{22}; *auch* gedruvian *(Lye).*

ge-dryht, -driht *f. Schaar, Menge; nom.* gedryht *Cri.* 1014, *Ph.* 348, *B.* 431, *El.* 27, 1290; seó ädele ∼ *Sal.* 456; seó eorla gedriht *Exod.* 304; *auch c. plur. verbi:* gedryht *Cri.* 1664, *Ph.* 615, 635. — *acc.* gedryht *Cri.* 457, 942, *B.* 1672; þâ, þâs ∼ *Cri.* 515, 519 (gedryt *MS.), Vld.* 118, *El.* 737; gedriht *B.* 118, 357, 633, 662; sibbe ∼ *B.* 387, 729; þâ ∼ *Dan.* 22 (þege driht *MS.);* ofer ealle äđelinga ∼ *Gen.* 2462; — *s.* hî- (hŷ-), sib-, vil-gedryht.

ge-dryne, -drŷme *s.* vîn-gedryne, gedrême.

ge-dûfan *intr. tauchen, versinken; inf.* ∼ seeoldun in þone deópan välm *Sat.* 30; þn in helle seealt deópe ∼ *Gû.* 555; *præt.* þâ he in helle gedeáf *Sat.* 670; slóg, þät þät sveord ∼ *(eindrang) B.* 2700.

ge-dvælan *scandalizare, seducere, irre führen;* þät is hefig dysig, þät þâ earman men mid eallê gedvæled of þäm rihtan vege ricene geläded *Met.* 19^{3}; *vgl. holl.* dwaalweg *Irrweg,* dwaallicht *Irrlicht,* dwaalrede *falsche Rede,* dwaalzinnig *irrsinnig,* dwalen *irren, irre gehen.* — *s.* gedvelan.

ge-dvæs *adj. fatuus; nom.* gedrêfede syndon, hearde onhrêrede her anlîeast, hû druncen hvylc ∼ spyrige; ealle heora snytru beód yfele forglendred *'turbati sunt et moti sunt ut ebrius': Ps.* 106^{26}. — *'hebes* dvæs': *Älf. gr.* 9^{26}, *Wr. gl.* 71; *'vafer vel fatuus vel socors* âbroten *vel* dvæs': *Wr. gl.* 18; *'hebes* dvæs *vel* sott, *hebetudo* dvæsnys *vel* sotseipe': *ib.* 50; *holl.* dwaas *thöricht, närrisch.*

ge-dvelan *errare, in errorem duci; part. pl.* væron synnum þrîste dædum gedvolene *(actionibus erratici) Gen.* 1936 *und ähnlich Jul.* 13; svâ gomædde môdê bestolene, dæde ∼ *Rä.* 12^{7}. — *ahd.* kituolin *sopitus,* artwelan *torpere; vgl.* gedvælan.

ge-dvellan 1) *c. acc. in errorem ducere, seducere, scandalizare; part.* ne veorde ic þînra dôma gedveled æfre *'judicia tua non sum oblitus': Ps.* 118^{30} *und pl.* blinde on geþoneum, dysge and gedvealde *Cri.* 1128. — 2) *intr. errare; præt.* ic gedvelede svâ þät dysige scêp *'erravi sicut ovis': Ps.* 118^{176}.

ge-dveola *m. error, hæresis, Gottlosigkeit, scandalum, Irrlehre; inst.* ge gedveolan lifdon þeóstrum geþancum *El.* 311. — *s.* gedvola.

ge-dvild, -dvield, -dvyld *n. idem; nom.* þät äftere gedvyld *'novissimus error': Matth.* 27[64]; *dat.* he for oferhygde däl on gedvilde *Gen.* 23; *acc.* þu scealt heán þrovian þînre dæda gedvild *Gen.* 922; *gen. pl.* ic him monigfealdo môdes gælsan ongeán bere grimra geþonea, dyrnra gedvilda þurh gedvolena rîm *(diabolus) Jul.* 368; *inst. pl.* hvät þu *(diab.)* tô teónan þurhtogen häbbe micelra mânveorca manna tudre deorcum gedvildum *Jul.* 460. — *s.* misgedvild.

ge-dvola *m. idem; nom.* Arrianes ∾ *(hæresis) Met.* 1[41]. — *dat.* in gedvolan lifgan *(im Abfall von Gott) Dan.* 22; in ∾ âcyrred fram Criste *El.* 1119; þâ dysegan sint on ∾ vordene svâ hlinde *Met.* 19[29]; ∾ fylgan, hŷran *Cri.* 344, *Jul.* 202, *El.* 371, *Met.* 26[54]; þâ he eode on ∾ *'errantem in agro': Gen.* 37[15]. — *acc.* invit syredon þurh deópne gedvolan deófles lârum *An.* 611 *und ähnlich Jul.* 301; Andreas deófulgild tôdrâf and ∾ fylde *An.* 1690; he vidsôe deófulgildum and ∾ fylde, unrihte æ *(conversus est) El.* 1011; he þät dysige fole on ∾ lædde, ôdþät him gelŷfde leóda unrîm *Met.* 26[29]; þu næfre gedêst þurh ∾ þînne, þät þu mec âcyrre from Cristes lofe *Jul.* 138; ne sceal mîn gæst mid eóv ∾ dreógan *(cum diabolis) Gû.* 230. — *gen. pl.* ic him monigfealdo môdes gælsan ongeán bere þurh gedvolena rîm *(diabolus) Jul.* 368 — *s.* gedveola.

gedvol-mist *m. erroris caligo vel nebula; inst.* mid gedvolmistê *Met.* 22[68]; *vgl.* mistes dvoleman *Met.* 5[48].

ge-dyn *n. fragor; inst.* gedynê miclê *Rä.* 4[45].

ge-dyrnan *celare; part.* þonne hit gedyrned veorded *Gn. Ex.* 117.

ge-dyrst *f. tribulatio? (Th.);* ic þe hâlsie deópe in gedyrstum, þät þu us gemiltsige *Hö.* 108. — *ahd.* gaturst *f. audacia, temeritas.*

ge-dyrstig *(ahd.* gaturstig) *adj. audax, temerarius; nom.* ∾ *Jul.* 431, 451.

ge-dŷgan *s.* gedêgan.

ge-dŷglan *occultare, obscurare; part.* heolstrê gehŷded, helmê gedŷgled, þŷstre oferfädmed *Hy.* 11[12].

ge-dŷran *glorificare; part. pl.* dreámum gedŷrde *Cri.* 1645.

ge-dŷrsian *(ahd.* tiurisôn) *idem; part.* dômê gedŷrsod *Jud.* 300.

ge-ed-byrdan *regenerare;* þonne he unc hafad geedbyrded ôdrê sidê *Seel.* 100.

ge-ed-nivian *renovare; part.* -vad *Cri.* 1010, *Ps.* 103[28].

ge-efnan 1) *patrare, perpetrare, facere, præstare; præs.* and geefned svâ, ôd þät ... *(thut so fort) Ps.* 89[5]; *præt.* hêht hire geheódan, þät hió ... getimhrede: hió geefnede svâ *El.* 1015. — 2) *tenere, sustinere, præs. conj.* gif þu ûre unriht vilt eall hehealdan, hvâ gedêd æfre, þät he þät geefne eall mid rihtê? *'quis sustinebit': Ps.* 129[3]; *inf.* ne mäg snâv ne sunne ... samod eardian, ealdor geefnan *Sal.* 355. — *s.* geäfnan.

ge-eglan *molestare;* þät hyra lîce ne väs ôviht geegled *Dan.* 341.

ge-ende-byrdan *ordinare, disponere; part.* geendebyrd *Met.* 11[100].

ge-endian *finire; præs. sg.* mägenveorc on morgen man onginned and þät geendad on æfynne *Ps.* 103[22]; *præt.* geendad *Cri.* 1640, *Ph.* 500 *und* geendod *B.* 2311.

ge-êđan *erleichtern; præs. conj.* þät þu hygesorge heortan mînre geêđe *Gû.* 1179.

ge-ealdian *senescere; part.* geealdad, vintrum gebysgad *Ph.* 427.

ge-ealgian, -algian *tueri, defendere; inf.* gealgean *By.* 52; *præt.* ge-ealgodon *(var.* ealgodon) *Ädelst.* 9.

ge-eardian *Wohnung nehmen; præt.* in me frôfre gæst geeardode *Cri.* 208.

ge-earnian *mereri, promereri; præs.* þonne þu geearnast, þät ... *El.* 526; svâ he her ær geearnad *Kr.* 109; *conj.* þät ve us geearnian æce dreámas *Ps. C.* 156. — *præt.* gyld him nu, svâ hie geearnedan! *Ps.* 78[13]; þâ unriht, þe hi ∼ *Ps.* 68[28], 93[22]. — *inf.* geearnian (-iad *MS.) Az.* 91; lofes sceal mon gearnian *Gn. Ex.* 140. — *part.* häfde ge-earnod, þät ... *Gen.* 1508.

ge-earnung, -arnung *f. meritum; nom.* vîfes gearnung (geeácnung?) *Cri.* 40; svâ his geearnuneg hyd *Ps.* 57[6]; *dat.* be geearnunga *Met.* 20[228]; *acc. pl.* þurh geearnunga *Sal.* 345; gif hi þâ ∼ ealle ge-mundon, þe he him tô dugude gedôn häfde *By.* 196.

ge-earu, -aru *adj. expeditus, alacer, acer;* he väs ge-aru svâ þeáh *Exod.* 339.

ge-eácnian, geácnian 1) *concipere; part.* ic in synnum geeácnod väs *(conceptus) Ps. C.* 61. — 2) *gravidare; part.* svâ þäs môdor ne bid västmum geácnod þurh veres frige *El.* 341.

ge-eád-mêdan *humiliare; part.* geeádmêded *Ps. C.* 128 *und* geeádmêd *Ps.* 141[6].

ge-eávan 1) *manifestare, ostendere, præbere; part.* him väs vunden gold êstum geeáved *(i. e. geschenkt) B.* 1191. — 2) *intr. apparere; præs. conj.* hvonne se däg dryhtum geeáve *Ph.* 334.

ge-eode, -iode *præt.* 1) *ire;* geeode *B.* 2676; geeodon *B.* 1967. — 2) *evenire, contingere, ergehen;* hû (þâ) þät geeode, þät *(dass)* ... *Gen.* 1562, *Cri.* 443; þäs vîte eft on eóvre handa hefige ∼ *Ps.* 57[2]; eft þät geiode hildehlämmum *B.* 2200; him þät ∼, þätte ... *Ps. C.* 13; eall þâs (vundor) geeodon in ussera tîda tîman *Gû.* 725. — 3) *c. acc. erobern, erkämpfen, sich unterwerfen;* he Myrce geeode *Edm* 2; ne geeodon ûre foregengan þâs eorđan mid sveorda ecgum *Ps. Th.* 43[4]; eal þät *(sc. prædam)* hi þrymmê ∼ cêne under cumhlum and comp-vîgê *Jud.* 332. — 4) *c. acc. perpetrare, perficere, efficere;* þät *(was)* se hâlga þeóv elnê geeode *Gû.* 129; hie elnê geeodon mid ofer-mägenê, þät he feóll on foldan *B.* 2917. — *s.* ful-geeode; gegangan.

ge-fandian, -fondian *tentare, experiri; vestigare; part.* þonne se ân hafad þurh deádes nŷd dæda gefondad *B.* 2454; þät häfde gumena sum goldes gefandod *B.* 2301.

ge-fara *m. Gefährte; nom.* io eom fyrdrinces ∼ *Rä.* 78[2].

ge-faran 1) *intr. ire, proficisci, meare; præt.* gefôr *Gen.* 1360, *Dan.* 44; *pl.* gefôran *Gen.* 1798; *part.* gefareu häfdon sîd tôsomne *Gen.* 1987; se on þâ frêcuan fyrd ∼ häfde ofer langne veg *Gen.* 689; herevîcum uêh ∼ häfdon *Gen.* 2052. — 2) *verfahren, handeln? inf.* hû se mânsceaða under færgripum gefaran volde *B.* 738. — 3) *mori; part.* gefärenne mon *(mortuum) El.* 872. — 4) *c. acc. nach einem Orte hin fahren; præt. pl.* hie vræcstôve under hearmlocan gefôran *Gen.* 91; ôd þät heo ∼ folc Cananea *(zu den Cananäern kamen) Ps.* 104[23].

ge-fädran *Gevettern: s.* suhtorgefädran.

ge-fägnian *lætificare; part.* æsê vlanc, fylle gefägnod (gefrægnod *MS.) B.* 1333.

ge-fägra? he þär eallum veard manna cynne freóndum ∼ (gefrægra?) *B.* 915.

ge-fär *n. expeditio, perfectio; nom.* þisses fugles ∼, þonne frôd ofgiefed eard and êdel, gevîted, þär he holtes hleó gemêted *Ph.* 426; *acc.* þäs þe hie feónda ∼ fyrmest gesægon *El.* 68.

ge-fästnian *firmare, figere, vincire; præs. sg.* þu gefästnast fâcen sâres *'qui fingis laborem in præcepto' (?) Ps.* 93[19]; he hi feterum gefästnad *Sal.* 70; *conj. pl.* þät ge cóver hûs gefästnige *Jul.* 649. — *præt.* he gefästnude foldan stadelas *'fundavit terram super stabilitatem': Ps.* 103[6]; he scalte ŷda gefästnade and hi fôran þurh *'statuit': Ps.* 77[15]; se þe rodor âhôf and gefästnode folmum sînum *An.* 522; se þe in niédum ∼ fŷrnum clommum *An.* 1380; *pl.* gefästnodon me *(sc. crucem) Kr.* 33. — *imp.* þînne hyge gefästna! *Sch.* 37; ∼ þîne egesan flæsce mînum! *'infige timore tuo carnes meas': Ps.* 118[120]. — *inf.* gefästnian *Ps.* 139[5]. — *part.* gefästnod *Gen.* 1323, *Sat.* 517, *El.* 1068, *Ps.* 144[13]; gefästnad *Cri.* 735, 1457, 1491, *Jul.* 499; svâ veax melted, gif hit bid vearmum neáh fŷre ∼ *Ps.* 57[7]; rôde ∼ *Cri.* 1448; hû ∼ sî ferd innanveard *Jul.* 400.

ge-fätian *afferre, deferre; inf.* and ∼ hêt englas eallbeorhte andleofsn gingrum sînum *Sat.* 521. — *s.* gefetian.

ge-fægon *s.* gefeohan (-feón).

ge-fælsian (-fälsian?) *lustrare, expiare, mundare, purificare, clarificare; inf.* þätte sunu meotudes sylfa volde ∼ foldan mægde *Cri.* 144; þät þâs gyldnan gatu *(sc. coeli)* giet snmê sîdê god sylf vile gæstes mägnê ∼ and þurh þâ fästan locu foldan neósan *Cri.* 320. — *part.* häfde þâ g e f æ l s o d sele Hrôdgâres, genered vid nîde *B.* 825; væron ŷdgebland eal ∼ *(sc. durch den Tod Grendels und seiner Mutter) B.* 1620 *und ebenso* Heorot is ∼ *B.* 1176; land väs ∼ þurh Matheus mære lâre *Ap.* 66; fŷrê g e f æ l s a d *Rä.* 80[5].

ge-færan = gefêran *führen, bringen; part. pl.* nu io eóv hähbe tô häftum hâm gefærde ealle of earde *Sat.* 92. — *s.* geferian.

ge-feccan *(engl.* fetch) *arcessere, accire, afferre, adducere; inf.* Pater Noster mäg þâ sâvle of sinnihte ∼ under foldan (gefetian *B.) Sal.*

69; ides sceal dyrnê cräftê fêmne hyre *(dat.)* freónd ∼, gif heó nelle on folce geþeón, þät hi man heágum gehyege (? geseccean *MS.) Gn. C.* 44. — *vgl.* he him syllum facade Macedonia anveald *Oros.* 3 [11].

ge-fecgan *arripere; inf.* he volde þäs heornes heágas ∼, reáf and hringas ... *By.* 160. — *s.* ätfecgan.

ge-feðran *befiedern, beflügeln; inf.* þär *(si)* ic môste ∼ þinne ferhdlocan fedrum mînum *Met.* 24 [4]. — *s.* gefidrian.

ge-fellan *s.* gefyllan.

ge-ferian, -fergan *ducere, ferre, vehere; inf.* þâ sâvle ic môt tô häftum hâm geferian, hringan tô bolde *Sat.* 148; læt nu ∼ flotan ûserne hid tô lande! *An.* 397; scoldon ón þam välstenge ∼ tô þam goldsele Grendles heafod *B.* 1638. — *præs. conj.* þät he us geferge in fäder rîce *Cri.* 345; *pl.* 1. *adhort.* þonne geferian freán ûserne, þär he ...! *B.* 3107. — *præt.* þät hiût geferedon dŷre mâdmas *B.* 3130. — *part.* þät þâ gâstas in feónda geveald gefered vurdan *An.* 1621; her is ∼ ofer feorne veg ädelinga sum innan ceastre *An.* 1175; þo of sîde cvom feorran ∼ *Sal.* 178; *pl.* her syndon geferede feorran cnmcne ofer geofenes hegang Geáta leode *B.* 361; ve of Marmedoni ı mægde syndon feorran ∼, us mid flôde bär heáhstefn naca ... *An.* 265 *und ähnlich acc. pl.* feorran ∼ *El.* 993. — *s. auch* gefêran.

gefest *s.* geaf.

ge-feterian *vincire; inf.* ∼ *Ps.* 65 [5]; *præs. sg.* gefeterad *Sal.* 158; *præt.* gefeterode *Gen.* 168, 2902; *part.* gefeterod *Exod.* 469, gefeterad *Men.* 205 *und pl.* gefeterade *Rä.* 53 [4].

ge-fetian *arcessere, aceire, afferre, herbeiholen; inf.* gefetian *El.* 1053, *Sal.* 69 (gefeccan *A*); gefetigan *Jul.* 60; gefetigean *El.* 1161; hêt in gefetian Hrêdles lâfe *(gladium) B.* 2190. — *præs. conj.* hvonne me dryhtnes rôd on þysson lænan lîfe gefetige *(aus!) Kr.* 138. — *s.* gefätian, gefettan.

ge-fetran *vincire; part. pl.* he þâ gefetredan âlŷsed *Ps.* 145 [7].

ge-fetrian *vincire; præt.* gefetrade *Pa.* 60.

ge-fettan = gefetian; *præt.* he of helle *(dat.)* hûde gefette sâvla manige *Hy.* 10 [30].

ge-fêgan *fügen, zusammenfügen; inf.* sîdue räeed fäste ∼ vid færdrypum *(bauen) Crä.* 48; scyldes rond fäste ∼ vid flyge gâres *Crä.* 66; þät ic þâ ged ne mäg gefêgean svâ fägere *(carmina componere) Met.* 2 [6]. — *præs.* god gefêhd fela folca tôsomne and mid freóndscipê fäste gegadrad *Met.* 11 [89]. — *imp.* þu þät fär vid ŷða gevyre gefêg fäste! *Gen.* 1310. — *part.* is se scyld ufan frätvum gefêged ofer þäs fugles häc *Ph.* 309; þeáh hit vid hâtvâ sîe fäste ∼ *(mit beiden eng verbunden) Met.* 20 [116]; þät *(was)* him on innan stieaf fŷres ∼ *(injunctum) Met.* 20 [121]; þätte fira gehvylc on his *(diaboli)* hringe hid fäste ∼ *Wal.* 41.

ge-fêlan *fühlen; inf.* gesêgun þâ dumhan geseeaft ∼ freán þrovinga *Cri.* 1130; þâ ∼ ne mâgon, deáde gesceafta *Cri.* 1179; sâr ∼ *Seef.*

95; *præs.* gefêled, þät *(dass) ... Wal:* 24; *præt.* seoddan he þäs vîtes vorn gefêlde *Sat.* 77.

ge-fêra *m. Gefährte, comes, socius; nom.* ∼ *By.* 280, *El.* 1261, *Gn. Ex.* 148. — *dat.* genimed him vulfas tô gefêran *Gn. Ex.* 147; hû slîden hid sorg tô ∼ *(als Gefährte) Wand.* 30; *acc.* gefêran *An.* 1011, 1022; *nom. acc. pl.* gefêran *By.* 170, 229, *Älf. Tod* 2, *Men.* 80, *Met.* 11[50]; *dat. pl.* gefêrum *Gen.* 306.

ge-fêran 1) *intr. proficisci, ire, meare; inf.* ∼ *Gen.* 948, *Jul.* 331; up ∼ *El.* 736; *præs. conj.* þät ic on þînre gevitnesse vel gefêre *Ps.* 118[59]; *præt.* gefêrde *Gen.* 453; *part.* ic eom hider feorran gefêred *Gen.* 499. — 2) *c. acc. des Weges; inf.* êce stadelas, þâ ic ær ne gefrägn men gefêran *Exod.* 286; þu scealt þâ fôre ∼ *An.* 216; *præs. pl.* gefêrad *Met.* 28[28]; *part.* and micel häfde gefêred *Rä.* 38[4]. — 3) *c. acc. sustinere, sufferre, experiri; præs.* ge vadad vræclâstas, veorn gefêrad earfodsîda *An.* 677; *conj.* þêh ve sîdnesan frêcne gefêran *An.* 516; *præt.* næfre ic gefêrde heardran drohtnod *An.* 1403. — 4) *patrare, perficere; inf.* þät mäg engel þîn eád gefêran *An.* 194. — 5) *efficere, mereri; part.* hafast þu gefêred, þät þe veras ehtigad *B.* 1221 *und ähnlich B.* 1855. — 6) *c. acc. adire, erreichen; præs. conj.* þonne eorl *(acc.)* ende gefêre lîfgesceafta *B.* 3063; *part.* häfde æghvädre *(acc.)* ende gefêred lænan lîfes *B.* 2844. — 7) *intr. se habere aliquo modo, in eine Lage kommen; præt.* slôh gîganta cyn, frêcne gefêrdon *B.* 1691; *part.* habbad ve ealle svâ for þînum leásungum lydre gefêred *Sat.* 62. — *s. auch* geferian.

ge-fêre *adj. facilis accessu; qui adiri potest; nom.* nis se foldan sceát mongum ∼ folcâgendra *Ph.* 4. — *'invium* ungefêre *vel* vegleás päd': *Wr. gl.* 53.

ge-fêrscipe *m. societas, consortium, familiaritas; gen.* þäs gefêrscipes freóndrædenne *Met.* 11[82]; *dat.* for lufan þînre and gefêrscype *Gû.* 1232; *pl.* gefêrscipas *Met.* 11[93].

ge-feald *n. septum, habitaculum, territorium? acc.* þurh fîfela ∼ ford onette *Vald.* 2[10]; *vgl.* fald, faluð *Pferch, engl.* fold, *mlat.* falda; *Diet. vermutet* gefeold *Gefilde; die Lesart ist nicht ganz sicher; vgl.* þät gefilde, þe mon hæt Temeseras *Oros.* 1[1].

ge-feallan *fallen;* 1) *absolut; præs.* gefealled *B.* 1755, *Ps.* 81[7], *Sal.* 315; *pl.* gefeallad *Cri.* 1532, *Ps.* 106[25], 139[10]; *præt.* gefeól *Exod.* 482, *Jud.* 67, *Ps.* 135[15] *und* gefeóll *Jud.* 290, 308; on sûsle gefeól *(dat. statt acc.) Sat.* 712; him þät in ∼ hofig ät heortan *Gû.* 981; *pl.* gefeóllan *Ps.* 56[8]; me fela þînra edvîta on gefeóllon *Ps.* 68[9]; *part.* gefeallen *El.* 651, *Ps.* 148[8]. — 2) *c. acc. des Ziels; præt.* vî-trod *(acc.)* gefeól heáh of heofonum handgeveorc godes *(sc. die Wassermauern) Exod.* 491; he eordan gefeóll *B.* 2831; he heán þonan meregrund ∼ *B.* 2100.

ge-feá *m. gaudium; nom.* ∼ *Cri.* 231, 585, 743, 1078, 1253, *Ph.* 422, 607. — *dat.* gefeán *Gen.* 875, *Cri.* 913, 1404, *Ph.* 400, *An.* 598, 1672, 1695, *Jul.* 670, *Gû.* 809, 1052, 1063, 1154, 1159, 1238, 1281, 1345, *Ps. C.* 79, *Rä.* 42[5]. — *acc.* gefeán *Sat.* 199, *Cri.* 159, 451, 1597, *Ph.* 389, *Men.* 173, *Ap.* 81, *Gû.*

19, 353, 663, *El.* 870, 949, 980; näs hie þære fylle ∼ häfdon, þät hic me þêgon *B.* 562 *und ähnlich (c. gen.)* *B.* 2740, *Ps.* 66 [4]. — *inst.* gefeán *Gen.* 1513, *Seel.* 132, *An.* 347, 868, *Ps.* 99 [1]. — *gen. pl.* gefeána *Cri.* 1666, *Gû.* 805. — *acc. pl.* gefeăn (-feon *MS.)* *Cri.* 1295.

ge-feálîc *adj. erfreulich; nom.* ∼ *Ph.* 510, *Gû.* 629, 797.

ge-feohan, -feón *lætari, delectari, gaudere, exultare;* 1) *absolut; præs. pl.* gefeóð *Ps.* 70 [21], 89 [17], 95 [11], 149 [5]; ge ∼ in firenum *Gû.* 479; *conj. sg.* 3. gefeó *Ps.* 84 [5]. — *præt.* gefeah *Gen.* 1468, *Rä.* 65 [5]; *pl.* gefægon *El.* 1116. — *imp.* gefeoh *Hy.* 11 [1]; *pl.* gefeóð *Cri.* 476, *Ps.* 68 [33]. — *inf.* gefeón *Cri.* 1678, *Gû.* 392, *Reim.* 87 (gefean *MS.)* — *part. præs.* is mîn sâvl on þon svîðe gefeónde *Ps.* 130 [3]; ferhd (ferð) gefeónde *An.* 917, 1586, *El.* 174, 991.

2) *mit dem Genitiv; præt.* þäs gefeah vulf in valde *Jud.* 205; hona veorces ∼ *Hö.* 88; ∼ he þære fæhðe *B.* 109; hrefn veorces ∼ *El.* 110; cvên veorces ∼ on fyrhðsefan *El.* 849; cvên sîðes ∼ *El.* 247; hilde gefeh, headoveorces *B.* 2298; *pl.* fylle gefægon *B.* 1014; feohgiefe (reste, rôve, geóce) gefêgon *An.* 592, *Gû.* 184, 710, 710, *Reim.* 6; þeódnes ∼ *B.* 1627. — *inf.* þäs sêllran gefeón *Cri.* 757; fôddorþege ∼ (gefeóð?) *Ph.* 219.

3) *mit dem Instrumental; præt.* sælâcê gefeah *B.* 1624; nihtveorcê gefeh, ellenmærðum *B.* 827; sceg veorcê ∼ *B.* 1569; *pl.* lîfê (þŷ veorcê) gefêgon *Exod.* 569 (gefeón *MS.)*, *Dan.* 268; symblê ∼ heornas blîðheorte hurhveardes cymê *An.* 659; leóhtê gefêgun, þe of þäs hælendes hafelan lixte *Cri.* 504. — *inf.* gefeón *Gen.* 1523, *Hy.* 4 [53].

ge-feoht *n. pugna; nom. acc.* gefeoht *Crä.* 90, *B.* 2441, *El.* 646, *Met.* 8 [32]; *dat.* tô (ät) gefeohte *Jud.* 189, 202, *B.* 2048, *By.* 12, *Ädelst.* 28, *An.* 1190, 1198, *El.* 1184, *Ps.* 88 [36], 139 [2]. — *gen.* in dege gefehtes *(in die belli) Ps. Stęv.* 139 [8].

ge-feohtan 1) *kämpfen; inf.* tô gefcohtanne *Ps.* 143 [1]; gofeohtan *B.* 1083 (?). — 2) *c. acc. erkämpfen; inf.* þe on Denum volde dôm gefeohtan *By.* 129; *part.* häfde gefohten foromærne hlæd ät gûðe *Jud.* 122.

gefeoht-däg *m. dies belli; dat. on* gefeohtdäge *Ps.* 139 [7].

ge-feold (?) *s.* gefeald.

ge-feorman, -feormian 1) *suscipere, excipere hospitio; præt.* ve þe ârlice gefeormedon *Gen.* 2686; *part.* gefeormod *'susceptus': Bed.* 1 [5]. — 2) *curare, providere, consulere; imp.* geóca mînre sâvle, gefreoda hyre and gefeorma hyl *Hy.* 4 [61]. — 3) *comedere; præt.* nyston beteran ræd, þonne *(als dass)* hie þâ belidenan him tô lîfnere gefeormedon *An.* 1092 *und part.* gefeormod *B.* 744.

ge-feón *s.* gefeohan.

ge-fic *n. fraus; inst.* gif ge þysum leáse leng gefylgað mid fæcnê gificê *El.* 577; *vgl.* fâcen.

ge-fiðrian *befiedern; part.* gefiðrade fugelas (gefridade *MS.) 'volatilia pinnata': Ps.* 77 [27]; *'sagitta vel spiculum* gefyðerad flaa': *Wr. gl.* 35. — *s.* gefedran.

ge-flæman, -flêman *fugare; præt.* geflæmdest *Hy.* 8[25]; *part.* geflêmed *Sat.* 463, *Ädelst.* 32. — *s.* geflŷman.

ge-fleógan 1) *fliegen; inf.* ∾ *Cri.* 295. — 2) *c. acc. fliegend wohin gelangen; inf.* ne mäg þone mearcstede fugol ∾ *Sal.* 218.

ge-flît *n. contentio, concertatio, certamen, rixa; dat.* ic hie tô geflîte fremede *(trieb sie zum Zank) Jul.* 484. — *acc.* hleápan lêton, on geflît faran fealve mearas *(Wettlauf) B.* 865. — *dat.* þonne ve on geflîtum sæton *(Disputation) Sal.* 430. — *acc. pl.* þät heó þurh firena geflîtn fæhdo ne tydre *Sal.* 448; hû se feónd and se freónd ∾ rærdon *El.* 954; þät þu gehŷre ymb þät hâlige treó frôde frignan and ∾ ræran be þam sigebeáme *El.* 443. — *'contentiosus* geflîtful': *Wr. gl.* 74. — *s.* fyrn-geflît, -geflîta.

ge-flota *m. socius natans; dat.* fyrnstreáma geflotan *(balænæ) Wal.* 7.

ge-flŷman *fugare; præs.* ic geflŷme *Ps.* 88[20]; *part.* geflŷmed *Dan.* 261, *B.* 816, 1370, *Gû.* 107. — *s.* geflæman (-flêman).

ge-fordian *promovere, zu Stande bringen, leisten; part.* þâ väs geforðad þîn fägere veorc *(vollendet) Hy.* 9[24]; häfde geforðod, þät he his freán gehêt *(sein Versprechen erfüllt) By.* 289.

ge-fôg *n. Gefüge, junctura, commissura; inst.* þät he gesomnige sîde veallas fästê gefôgê *Cri.* 6. — *s.* stângefôg.

ge-fôn *c. acc. greifen, ergreifen, fassen; præs.* þonne svîað he and hlyst gefêð *(beginnt lauschen) Ph.* 143; *conj.* gif ic mîne fideru gefô, fleóge ær leóhte *'si sumpsero pennas meas': Ps.* 138[7]. — *præt.* ic on ôfoste gefêng micle mid mundum mägenbyrdenne *B.* 3090; he ∾ þâ fetelhilt *B.* 1563; hond rond ∾, geolve linde *B.* 2609; he ∾ slæpendne rinc *B.* 740; ∾ hi be eaxle *B.* 1537; ∾ hine atolum clommum *B.* 1501; *conj.* þät hy þŷ freóran hyge môdê gefêngen *(empfiengen, fassten) Cri.* 1513. — *part.* þu on geáde hafast þurh þîn orlege unhiþyrfe vîsan gefongen *Jul.* 98; þis is aldordôm uncres gevinnes on fruman ∾ *(begonnen) Jul.* 191.

ge-fragan *erfragen, durch Hörensagen erfahren oder kennen lernen; part.* egsa mâra, þonne from frumgesceape gefrägen vurde æfre on eorðan *Cri.* 840; he mæst geþâh þâra þe ic ofer foldan ∾ häbbe *Vid.* 17 *und ähnlich B.* 1196; þäs *(wie)* ve ∾ habhad *An.* 687; gevât gangan tô þäs þe he fâra folc ∾ häfde *An.* 1062; nu þec fela folca gefregen hahbað *Az.* 45.

ge-fragu? *s.* gefræge *n.*

ge-frätvan *ornare; part.* -ved *Ph.* 274, 585, *Ruin.* 34 (-ved *MS*), *An.* 715, *Rä.* 54[3].

ge-frätvian *idem; præt.* -vade *B.* 96 *und* -vode *An.* 1520; *part.* -vad *Ph.* 116, 239, *El.* 743, *Rä.* 32[2], -vod *Gen.* 215, *B.* 992 *und* gefrätevod *Jud.* 171, 329, *Sat.* 308, 649, *Seel.* 139.

ge-fræge, -frêge *(alts.* gifrâgi, *altn.* frægr) *adj. notus, manifestus, celeber, famosus; nom.* is user lif geond landa fela fracoð and gefræge folca manegum *Dan.* 304 *und ähnlich Az.* 24; firum, folcum

~ *Ph.* 3, *B.* 55, *Rä.* 89[3]; väs þät mære vyrd, folcum ~ *Men.* 54; þät is vîde cûd, folcum ~ *Gû.* 792; väs geond verþeóde valdendes vracu vîde ~, hunger ofer hrusan *Edg.* 54; svâ hit ~ väs *B.* 2480; þu cart mærdum *(inst.)* gefræge *sc. deus*: *Met.* 20[2]; tempel dryhtnes häledum gefrêge *An.* 668; hû þät manegum veard folcum ~ *An.* 963; väs þät veátâcen vîde ~ geond þâ burh bodad beorna manegum *An.* 1121 *und ähnlich El.* 968. — *superl. acc. sg. m.* häledum gefrægost *(sc. templum) Exod.* 394.

ge-fræge, -frêge *n. percontatio, cognitio, Hörensagen; instr.* mînê gefrægê *(quantum rescivi vel andivi) Gen.* 1173, *Exod.* 368, *Ph.* 176, *Vid.* 71, *B.* 776, 837, 1955, 2685, 2837, *Edg.* 9, 36, *Men.* 27, *Met.* 20[22. 248] *und ebenso* mînê gefrêgê *Ap.* 25, *An.* 1628; *oder* mîne gefräge, -frege *instrumentaler acc. von einem f.* gefragu? *(s.* gefrige).

ge-fremman *c. acc. facere; præs.* ic þät gefremme, gif mîn feorh leofad *Jul.* 119 *und ähnlich Gû.* 687; hie gylt gefremmad *(peccant) Ps. C.* 14; æriste ~ *(resurgunt) Ph.* 495; *præt.* se him geóce gefremede *Dan.* 233; vundor ~ *Gû.* 865, *El.* 363, 779; fela he me hearma ~ *El.* 912; dæd ~ *B.* 585; he him sorge ~ *B.* 2004; *inf.* sum mæg væpenþræge môdcräftig smid monige gefremman *Crä.* 62; *ähnlich præs.* þu gefremest *Ps.* 67[10] *und pl.* gefremmad *El.* 515; *conj.* gefremme *Cri.* 263, *An.* 1290, *Gû.* 437 *(plur.); præt.* 1. 3. gefremede *Gen.* 900, 983, 1683, 2743, *Cri.* 424, 566, 602, *B.* 135, 165, 551, 591, 811, 1552, 1946, 2645, *An.* 91, 605, 1200, 1369, *El.* 299, 501, 818, *Ps. C.* 40, 48; þu gefremedest *An.* 927 *und* gefremedes *Gû.* 558; *pl.* gefremedon *Gen.* 392, *Cri.* 526, *B.* 1187, 2478, *An.* 1447 (-dan), *El.* 386, 402; *conj. sg.* gefremede *Môd.* 71, *B.* 177, *Vald.* 2[15]; *pl.* gefremede *Gen.* 1587 *und* gefremeden *Gen.* 999; *inf.* gefremman *Gen.* 393, *B.* 636, 2449, 2674, *An.* 191, 426, 1616 *und* tô gefremmanne *B.* 174, 2644, *An.* 206; *part.* gefremed *Gen.* 2651, *Cri.* 207, 369, *B.* 476, *An.* 978, *El.* 415, *Ps. C.* 143, 153, *Hy.* 10[17] *und acc. f.* gefremede *Môd.* 36, *B.* 940. — *absolut:* svâ him leófre bid tô gefremmanne *Cri.* 597; þu þo self hafast dædum gefremed, þät þe [dôm] lyfad âva tô aldre *(erwürkt) B.* 954. — *c. acc. mit prädicativem Adjectiv;* he us þis ŷdre gefremede *(machte es uns erträglicher) Cri.* 627. — hie heálîone on hryre gefremedan *(brachten ihn zu Falle) Ps.* 105[23]. — *promovere: præt. conj.* þeáh þe hine mihtig god eafedum stêpte, ofer ealle men ford gefremede *B.* 1718.

ge-frêcnian *atrocem vel superbum reddere; part.* svâ hyra aldor dyde mânê gemenged, môdê gefrêcnod *Dan.* 184.

ge-frêge *s.* gefræge.

ge-freodian 1) *c. dat. custodire, tueri, defendere, protegere, liberare; præt.* se þe his ânum her feore gefreodade *Gû.* 413; *imp.* gefreoda hyre and gefeorma hy! *Hy.* 4[61]. — 2) *c. acc. idem; præt.* gefreóde and gefreodade hie *Cri.* 588, *Jul.* 565; gefreodode *An.* 1043; *imp.* gefreoda usic! *Ph.* 630. — 3) *pacificare? præt.* he þät land gode fägere gefreodode *('set apart' Th.) Gû.* 123. — 4) *munire?* þät frid vid hy gefreodad være *Gû.* 382. — *s.* gefridian.

ge-freógan, -freón *c. acc. liberare; inf.* gefreógan *Ps.* 93[1]; *præt.* gefreóde and gefreodade hie *Cri.* 588, *Jul.* 565; *imp.* vid yfela gefreó us feónda gehvylces! *Hy.* 6[31].

ge-fricgan, -fricgean *c. acc. durch Hörensagen erfahren, wovon hören; præs. pl.* syddan hie gefricgead freán ûserne ealdorleásne *(hören dass er todt sei) B.* 3002; *conj.* gif ic þät gefricge *B.* 1826 *und pl.* syddan ädelingas feorran gefricgean ficám eóverne *B.* 2889; *part.* þâ ädelestan, þe he on þam folce gefrigen häfde *Met.* 9[27]; þät þät folca fela ∼ habbad *Dan.* 329; he väs hearpera mærost, þâra ve an folcum gefrugen häbben *(oder* gefragen *zu* gefragan *gehörig?) Ps. C.* 5. — þâ þe snyttrocräft þurh fyrngevritu gefrigen häfden *(durch Forschen in alten Schriften erworben hatten) El.* 155. — *mit acc. c. inf. fando accipere;* ve feor and neáh gefrigen habbad Moyses dômas ... häledum secgan *Exod.* 1.

ge-friđian *protegere, tueri, defendere; præt. conj.* þät he hie vid þäs hêhstan brôgan gefridode *Jud.* 5. — gefridade fugelas *('volatilia pinnata') Ps.* 77[27] *ist verschrieben für* gefidrade. — *s.* gefreodian.

ge-frige *n. Hörensagen; Forschung; inst. pl.* gefreognum gleáve *Ph.* 29. — *s.* gefræge.

ge-frignan 1) *interrogare; præt.* þâ þäs Evan gefrägn älmihtig god *Gen.* 887. — 2) *c. acc. fando accipere, comperire; præt.* nô ic on niht gefrägn heardran feohtan ne on êgstreámum earmran mannan *B.* 575; þâ ic þät vundor ∼ *Rä.* 48[2]; þät *(id)* fram hâm ∼ gefrägn Higelâces þegn, Grendles dæda *B.* 194; *pl.* ve þät mæd hilde monge gefrugnon *Deór* 14; eác ve þät ∼, þät ... *Cri.* 301; þâ hi þät ∼ *El.* 172; *conj. pl.* þâra þinga ærest, þe her þeóda cynn gefrugnen *Cri.* 225; mærost beáma, þâra þe ∼ foldbûende *El.* 1014; *part.* häbbe ic gefrugnen, þätte ... *Ph.* 1. — 3) *mit acc. c. inf. fando accipere; præt.* 1. *(ic den erzählenden Dichter bezeichnend):* þâ ic nêdan gefrägn häled tô hilde *Gen.* 2060, þâ ic vîde ∼ veorc gebannan *B.* 74; *ähnlich* þâ ic gefrägn *Gen.* 1960, 2242, 2482, 2540, *Exod.* 98, *Dan.* 57, 459, *Jud.* 246, *B.* 2484, 2752, 2773, *An.* 1095, 1708; þâ ic gefregn *Sat.* 526; þâ io gefregen *Sat.* 225; io flîtan gefrägn on fyrndagum môdgleáve men *Sal.* 179 *und ähnlich* ic ∼ *Dan.* 739, *Vid.* 10, *Rä.* 46[1], 49[1]; ∼ ic Hebrêos eádge lifgan *Dan.* 1; ne ∼ ic næfre ät vera hilde sixtig sigebeorna sêl gebæran *Fin.* 37 *und ähnlich* ne ∼ ic *Exod.* 285, *B.* 1027; ne gefrägen ic þâ mægde mâran verodê ... sêl gebæran *B.* 1011; ∼ ic þâ Olofernes vînhâtan vyrcean *Jud.* 7.

ge-frinan *fando accipere, comperire, wovon hören; præt. pl.* svâ þät monige gefrunon *Dan.* 235; svâ häled ∼ *Exod.* 388; hio me þär ∼ *Kr.* 76; ve Gârdena in geârdagum þeódcyninga þrym ∼ *B.* 2; þonne *(quam)* yldo hearn æfre ∼ *B.* 70; þâ þe mægburga mæst ∼ *Exod.* 360; geeodon tô þäs þe hie eorla hleó ∼ hringas dælan *B.* 1969; ve gefrunan on fyrndagum tvelfe under tunglum tîreádige häled *An.* 1; ve þâ ädelingas fyrn ∼, þät hie symble

væron dryhtne dŷre *Men.* 100; *conj.* þâra þe ve on Engle æfre gefrunen âcennedne *Gû.* 1334. — *part.* häfdon gefrnnen, þätte ... *B.* 694; häfde þâ ∼, hvanan seó fæhd ârâs *B.* 2403; häfde Higelâces hilde ∼ *B.* 2952.

ge-fringan *idem; præt. pl.* svâ guman gefrungon *B.* 666; *vgl. alts.* gifrang.

ge-ful-læstan *helfen, beistehen; præt.* god gefullæste, þät seó cvên begeat villan in vorulde *El.* 1151.

ge-fullian *erfüllen, s.* ungefullod.

ge-fultuman, -fultumian 1) *helfen, beistehen; præt. conj.* nymde me dryhten gefultumede ät þearfe *Ps.* 93[16]; *imp.* gefultuma me (us)! *Ps.* 69[1. 3], 78[9], 118[86. 117]. — 2) *propitiari; imp.* gefultuma þu ûrum misdædum! *'propitiaberis': Ps.* 64[3].

ge-fulvian *taufen; part.* þâ väs he gefulvad *El.* 1044.

ge-fylgan *sequi; inf.* ôdfleóged fedrum snel, þät him ∼ ne mäg drŷmendra gedryht *Ph.* 347; *præs. pl.* gif ge þysum leáse leng gefylgad *(bei diesem Truge beharrt) El.* 576.

ge-fyllan, -fellan 1) *cædere, prosternere, occidere; inf.* gefyllan *B.* 2655, *Kr.* 38; *præt. pl.* gefyldan *B.* 2706; *part.* gefylled *Exod.* 38, *Ädelst.* 67 (*var.* befylled). — 2) *cædendo orbare; part.* he väs his mæga sceard, freónda gefylled (be-?), beslagen ät säcce *Ädelst.* 41. — ?þät Pater Noster mordor gefylled (gesylled *A.* gefilled *B.*) *Sal.* 41.

ge-fyllan, -fellan *implere;* 1) *füllen, anfüllen; præs.* ic eordan gefylle *Rä.* 67[8]; hvîlum mägda snm gefylleđ mînne bôsm *Rä.* 15[8]; of þam he ne ∼ folme æfre *Ps.* 128[5]; *præt.* þät cûde hol, þät he ær oft gefylde *Rä.* 45[7]; *part.* þät se vîda ceafl gefylled bid *Wal.* 60; þeós eorde sî eall ∼ þnrh his vuldres meaht! *Ps.* 71[20]; se vînes steáp fägere ∼ is *'plenus': Ps.* 74[7]; of västmum veorca þînra eall eordan cîđ ufan bid ∼ *'satiabitur terra': Ps.* 103[12]. — *mit dem Instrumentalis:* eordan þu gefyllest êceum västmum *'inebriasti eam': Ps.* 64[9]; he hi heofonhlâfê gefylde *'saturavit': Ps.* 104[35]; gefylled veard eall þes middangeard monna bearnum *Gen.* 1553; *ähnlich præs.* þu gefyllest *Ps.* 103[16] *und* gefylled *Ph.* 653; *præt.* gefylde *Ps.* 110[4], *Met.* 20[247]; *inf.* gefyllan *Ps.* 103[28]; *part.* gefylled *Gen.* 645, 1766, *Sat.* 137, *Môd.* 26, *Gû.* 1291, *El.* 1143, *Ps.* 70[7], 118[64], 122[5] *und pl.* gefylde *Ps.* 64[10], 122[4], gefyllede *Ps.* 89[16]. — he þâ hungrian mid gôdum gefylled *'satiavit bonis': Ps.* 106[8]; gefylled mid fâcnê *Leds* 17; eom ic leóhtê geleáfan and mid lufan dryhtnes ∼ *Gû.* 625; sôna beód gefylde mid gefeán mûdas ûre *Ps.* 125[2]. — *mit instrumentalem Accusativ; part.* nêfuglas sittad þeódherga väl þicce gefylled *Gen.* 2160 *und ähnlich Gen.* 1613. — *mit dem Genitiv:* þu gefyldest foldan and rodoras vuldres þînes *Cri.* 408; þät mon þät lâmfät leádes gefylde *Jul.* 578; hâliges gâstes fägere gefelled *Hy.* 8[43]; *ähnlich præt.* þu gefyldest *Seel.* 144; *part.* gefylled *Cri.* 181, *Dôm.* 12, *Ph.* 627, *El.* 1135, *Ps.* 54[24], 62[6], 87[3], 103[23], *Rä.* 18[2]. — *part.* gifena gefylled, fremum fordveardum *Gen.* 209.

2) *erfüllen; præs. conj.* ær þan he me gefylle villan mînne þurh þâra nägla cyme *El.* 1084; þät he his lust on þon leófne ∼ *'implevit desiderium suum ex ipsis': Ps.* 126[6]. — *part.* rade väs gefylled heáhcyninges hæs *Gen.* 123 *und ähnlich* gefylled *Cri.* 213, 326, 468, *El.* 1131, *Ps.* 73[19]; þâ his tîddäge väs rîm ∼ *(completus) Gen.* 1166; *pl.* þâ væron gefylde äfter freán dôme dagas. on rîme *An.* 1697; ic þîne dômas vât on sôdfäste smicere ∼ *Ps.* 118[164]; þý þîne vordovidas veorden gefelde *(ut impleantur) Ps. C.* 53.

ge-fylstan *adjuvare, auxiliari; præs. conj.* þät þu gefylste me, þät ic ... gevyrcean môte *Hy.* 3[51]; þe me ∼ tô þam sîdfate *Hy.* 4[101].

ge-fyrðran *promovere, prosperare; part.* väs eftsîdes georn frätvum gefyrðred *(beglückt mit Schätzen aus der Drachenhöle) B.* 2784; code in burh hrade elnê ∼ *An.* 985; and heora sîdfät väs fram gode sylfum gehradod and gefyrðrad *'a domino iter suum prosperatum': Bed.* 4[19].

ge-fyrn *adv. olim, antiquitus; Cri.* 63, 135, 301, 349, *Met.* 10[52].

ge-fyrnian *peccare; præt.* ve gefyrnedan *Ps.* 105[6]. — *s.* firenian.

ge-fŷsan *accelerare, properare, promptum abeundi reddere; part.* fyrd (verod) väs gefŷsed *Exod.* 54, 221; ∼ tô fäder rîce *Cri.* 475; vindê ∼ *(sc. navis) B.* 217; draca mid bælê fôr fŷrê ∼ *B.* 2309; väs hringbogan heorte ∼ säcce tô sêcanne *B.* 2561; *pl.* ôfestum gefŷsde *Pa.* 52; flôdas ∼ *El.* 1270. — *mit dem Genitiv:* gûde gefŷsed *(zum Kampf beeilt) B.* 630 *und pl.* secgas væron sîdes gefŷsde *El.* 260. — *conturbare?* sorgende folc hygegeómor hearde gefŷsed cearum cvîdende *Cri.* 891.

ge-gaderian, -gadrian *colligere, congregare, jungere; præs. sg.* se ilca god, se gefêhd fela folca tôsomne and mid freóndscipê fäste gegadrad, gesamnad sinscipas *Met.* 11[90]; *part.* þär väs preósta heáp gegadrod *Edg.* 10 *und pl.* gegaderade *'conjuncti': Ps.* 67[24]. — *s.* gegäderian.

ge-gangan 1) *ire; præs. conj.* 1. gegange *Ps.* 131[8]; *inf.* gegangan *Jud.* 54; *Ps.* 103[9]. — 2) *c. acc. begehen, exercere; præs.* ic þîne bebodu bealde gegange *'exercebor in mandatis tuis': Ps.* 118[78].

3) *evenire, accidere, ergehen; zufallen, zu Teil werden; præs.* ful oft þät gegonged, þät *(dass)* ... *Vy.* 1 *und ähnlich* gegonged *Dôm.* 98, geganged *B.* 1846. — *c. dat. der Person; præs.* sumum þät gegonged, þät *(dass)* ... *Vy.* 10; *part.* þâ väs him gegongen earfodlîce, þät he geseah þone leófestan lîfes ät ende ... *B.* 2821; þâ väs endedäg gôdum ∼ *B.* 3036; *inf.* him tô môse sceal gegangan geâra gehvylcê grundbûendra, lyftflegendra, lagusvimmendra þriá þreóteno þûsendgerîmes *Sal.* 288. — *c. acc. der Person;* hû geganged þät gôde and yfle? *Sal.* 362.

4) *c. acc. Besitz von etwas ergreifen, erwerben, theilhaftig werden; imp.* gegang þâ deáda bearn! *'posside filios mortificatorum': Ps.* 78[12]; *inf.* ne sceolon ge svâ sôfte sinc gegangan *By.* 59; ic mid elnê sceal gold ∼ *(erkämpfen) B.* 2536; þohton Italia ealle gegongan *(erobern)*

Met. 1 [12]; nis þät ŷðe ceáp tô gegangenne gumena ænigum *B.* 2416; *part.* hord ys gesceávod grimme gegongen *B.* 3085. — *efficere, perpetrare; part.* häfde elnê gegongen; þät he beáhhordes brûcan môste *B.* 893. — *s.* gegân, geeode.

ge-gân 1) *ire; part.* gegân häfdon *Jud.* 140, 219, *B.* 2630; *mit dem Accusativ: inf.* se þe gryresîdas ~ volde, folcstede fâra *B.* 1462; heó ~ volde sorhfulne sîd sunn þeódvreoan *B.* 1277. — 2) *ergehen, evenire; præs. sg.* ôd þät vintra rîm gegæd in þâ geógude *Gû.* 470; ôdþät seó tîd cymeð, ~ gcârrîmnum, þät ... *Vy.* 5. — 3) *vergehen; part.* svâ geostran dâg gegân være '*sicut dies hesterna, quæ præteriit*': *Ps.* 89 [4]. — 4) *occupare; inf.* þät þu hâm on us gegân ville *Gû.* 213. — 5) *observare, exercere, begehen; præs. pl.* gif ge þät tâcen gegâd *Gen.* 2324; *inf.* io þîne behodu vylle gegân '*observare*': *Ps.* 118 [40].

ge-gäderian, -gädrian *colligere, congregare, conjungere; præs. sg.* gegädrad *Seel.* 71 (gesamnad *Verc.*), *Ph.* 269, 512; *part.* gegädrad *Dôm.* 102 *und pl.* gegäderode *Seel.* 159. — *c. dat. einem zugesellen; part.* þam bid simle gäst gegäderad godes âgen bearn vilsum in vorlde *Môd.* 80. — *s.* gegaderian.

gegen *s.* gegn.

ge-genge *adj. conveniens; nom.* uno ~ ne väs, þät vit him on þegnscipe þeóvian volden *Gen.* 743.

ge-gervan, -gärvan, -girvan, -giervan, -gyrvan 1) *induere, præcingere, vestire; præs.* io his sacerdas mid hæln gegyrve '*sacerdotes induam salutare*': *Ps.* 131 [17]; ic hie fâcnê ~ mid scame '*induam confusione*': *Ps.* 131 [19]; *conj.* gegyrion hig mid scame! '*induantur confusione*': *Ps. Th.* 34 [24]; *præt.* drihten hine gegyrede gôde strengde and hine mid miclê mägenê begyrde and hine mid veordlîcê vlitê ~ '*decorem induit, induit fortitudinem et præcinxit se virtute*': *Ps.* 92 [1]; *part.* syddan he hine tô gûde gegyred häfde *B.* 1472; *ähnlich præt.* gegyredest *Ps.* 103 [2] *und* gegyrede *Ps.* 108 [18]; *part.* gegyred '*amictus*': *Ps.* 103 [2] *und pl.* gegyrede *Ps.* 64 [14], 109 [28]; synd þîne sacerdas on sôdfästnesse gôde gegierede '*induantus justitia*': *Ps.* 131 [9].

2) *ornare; inf.* goldê gegirvan (?) *Vald.* 2 [7]; *part.* beadohrägl goldê gegyrved *B.* 553; mid sincê ~ *Kr.* 23; fägere ~ *Rä.* 21 [3]; gegyred mid goldê *Kr.* 16; mâdmas goldê gegyrede *B.* 1028; Hrêdles lâfe goldê ~ *(gladium) B.* 2192; væron ymb *(adv.)* frätvum ûtan ~ '*circumornatæ*': *Ps.* 143 [15]; goldê gegerede and gimcynnum *Met.* 25 [6].

3) *ausrüsten, ausstatten; præt. conj.* he väs þæra vîfgifta goorn on môde, þät him mon fromlîcast fæmnan gegyrede brŷd tô bolde *Jul.* 40; *inf.* ne hŷrde ic cymlîcor ceól gegyrvan hildevæpnum *B.* 38; hêt him ŷdlidan gôdne ~ *B.* 199; foldan dæl fägre gegierved mid ... *Rä.* 29 [1].

4) *parare, bereiten, verfertigen; præt.* gegiredon âd unvâclîcne *B.* 3137; *inf.* âd gegärvan *Gen.* 2855; *part.* sió glôf väs orþoncum eall gegyrved deófles oräftum and dracan fellum *B.* 2087; seó väs

vrätlîce vundrum gegierved *Rä.* 37², 68² *und ähnlich* vundrum, listum ∼ *Sch.* 61, *Rä.* 30³.

5) *suppeditare, donare? inf.* þâ ic þe bringan ville, êstum gegyrvan *B.* 2149.

ge-gearvian 1) *parare, præparare; præs.* þu gegearvast *Jul.* 55, 177; *præt.* þu gegearevadest *Ps.* 64¹⁰ *und* gegearvadest *Ps.* 98⁴; *inf.* gegearvigean *Gen.* 458; *part.* gegearvod *Gen.* 431, *El.* 47, *Hy.* 7⁷³; gegearvad *Cri.* 1523, *Jul.* 173, 250, *Gû.* 662; gegearevod tô campe *Jud.* 199; *pl.* gegearvade *Grä.* 100 *und gen. pl.* gegearvedra *Ps.* 67¹⁷. — 2) *vomit versehen; part.* Eve wäs gâstê gegearvod *Gen.* 187 *und ähnlich* gegearvad *El.* 889.

ge-geótan *giessen; part.* eall þeós leóhte gesceaft gegoten fram þam grunde goldes and seolfres *Sal.* 31.

ge-gildan, -gyldan *verleihen, geben; inf.* þät him god volde äfter þrovinga þonc gegyldan *Gû.* 442.

ge-glengan *ornare; præt.* he hine goldê geglengde *Met.* 15⁴; *ähnlich part.* geglenged *El.* 90 *und pl.* geglende *Met.* 25¹⁰.

ge-glêdan *glühend machen; part.* geglêded fŷr *Ps.* 77²³; se ofen wäs ∼ frêcnê fŷres lîgê *Dan.* 227.

ge-glîdan *labi; inf.* þâ he tô helle hnîgan sceolde and his hîred mid hine in tô ∼ nergendes nîd *Sat.* 376.

gegn, geagn, geán, gên *gegen, entgegen;* he him geán þingode *Gen.* 1009. — *s.* âgên, ongegn, tôgegnes.

gegn-cvide, -cviđe *m. Gegenrede; inst.* þät þu hospcvidê æfst ne eofulsäo æfre ne fremme grimmê geagncvidê vid godes hearne *El.* 525; *gen. pl.* þînra gegncvida *B.* 367; *acc. pl.* þät he gêncvidas gleáve häbbe cräft in hôsme *El.* 594; *inst. pl.* him ondsveorodon geonge gêncvidum gâstgerŷnum *An.* 860.

gegninga, geagninga *adv. plane, prorsus, certe, aperte;* þär þu gegninga gûđe findest *An.* 1351; ær þu ∼ gûđe fremme *An.* 1356; þu scealt geagninga vîsdôm onvreón, svâ gevritu secgad, hvär sió stôv sîe ... *El.* 673. — *s.* gegnunga.

gegn-päđ *m. via hostilis; dat.* ne tôsæleđ him on þam gegnpade gûđgemôtes *Rä.* 16²⁶.

gegn ryme *m. occursus; acc.* on mînne geánryne ârîs þu, drihten mîn! '*exurge in occursum mihi*': *Ps.* 58⁴.

gegn-slege *m. Gegenschlag; dat.* veald, hû þe sæle ät þam gegnslege! *An.* 1358.

gegnum *adv. obviam; gradaus?* eodon þâ ∼ þanonne, ôđþät hi hecômon ût of þam herge *Jud.* 132; þät hy tô mihton ∼ gangan *B.* 314; ∼ fôr ofer myrcan môr *B.* 1404; ∼ gangan in godes rîco *Sal.* 352.

gegnunga, gênunga *adv.* 1) *aperte, certe, omnino, plane, prorsus;* hvâ meahte mo svelc gevit gifan gif hit gegnunga god ne onsende? *Gen.* 672; þät hit ∼ from gode côme *Gen.* 683; þät hie ∼ gyldan

(opfern) seeoldon odde þrovigean þreániéd mieel *(jedenfalls) Dan* 212; þät he gênunga gûdgevædu vrâde forvurpe *(sine dubio) B.* 287. — 2) = gegnum *graden Weges;* þonne hy hveorfad in þâ hâlgan burg, gongad gegnunga tô Hierusalem *Gû.* 785. — *s.* gegninga.

ge-gôdian *juvare, ditare, locupletare (Lye); præs. conj.* þonne þu Hierusalem gegôdie *Ps.* 136 [7].

ge-grâpian *palpare; greifen; inf.* handas hi habbad, ne hió hvädere mâgon ∼ gôdes âviht *Ps.* 113 [15], 134 [18].

ge-gremian *exacerbare; part.* gegremod veard *By.* 138; *pl.* vôdon gûde gegremode *(ergrimmt zum Kampf) By.* 296. — hi þe gremiad *'exacerbaverunt te': Ps. Th.* 5 [11].

ge-gremman *idem; part.* häfde styrne môd gegremed grymme *Gen.* 61; *pl.* gûde gegremede *Jud.* 306.

ge-grêtan 1) *alloqui; præt.* gegrêtte *B.* 1979, 2516, *An.* 254, *Fä.* 15. — 2) *adire; præs. pl.* mec longedas lyt gegrêtad *Gû.* 287; *præt.* nô he mid hearmê gäst gegrêtte *B.* 1893; *inf.* sceal manig ôderne gôdum gegrêtan ofer ganotes häd (gegrettan *MS.) B.* 1861; vif seeal meodorædenne *(inst.)* for gesîdmägen simle eodor ädelinga ærest gegrêtan, forman fullê tô freán hond geræean *Gn. Ex.* 90.

ge-grind *n. collisio, contritio; nom.* grîmhelma ∼ *Exod.* 330; gûdflâna ∼ *Gen.* 2063; *acc.* fealeve vægas, geótende ∼ grund eall forsvealg *(sc. diluvium) An.* 1592.

ge-grindan *perfricare, exacuere; part. pl.* lêton þâ of folme feólhearde speru gegrundene gâras fleógan *By.* 109.

ge-grîpan *greifen, fassen, ergreifen; inf.* mâran, þonne þu in hredre mæge môdê ∼ *(begreifen) Sch.* 26; gif hie ∼ môt se êca deád *Met.* 10 [69]; *præs.* gegrîped hine he þâm fôtum *Sal.* 112; *præt.* gegrâp sveord be gehiltum *Gen.* 2904; *imp.* gegrîp gâr and scild! *Ps. Ben.* 34 [3].

ge-grunded *part. fundatus (Lye); pl.* grimme gegrunde (?) *Ruin.* 14.

ge-gyldan *s.* gegildan.

ge-gyrdan *præcingere; part. pl.* eaxle gegyrde *Rä.* 72 [14].

ge-gyrnan *desiderare, petere; inf.* ic me frid ville ät gode ∼ *Gû.* 229; *præs. pl.* hie þät gegyrnad *Gû.* 43.

ge-gyrvan *s.* gegervan.

ge-habban *intr. halten, Stand halten; inf.* gif mec stîdne vid (= vid mec) stânas môton läste ∼ *Rä.* 17 [10].

ge-hange, -honge *adj. propensus, einen Hang wozu habend; nom.* lif väs mîn longe leódum in gemonge tîrum getonge, teala gehonge (teala = teola *gen. pl. von* til *n.) Reim.* 42.

ge-hâlgian 1) *consecrare, weihen; præt.* he gehâlgode vîn of vätere *An.* 586; he ânne gesette vîsfästne ver biseeop þâm leódum and ∼ for þam heremägene *An.* 1652; þät sclegesceot, þät ic me svæs on þe ∼ hûs tô vynne *Cri.* 1482; *part.* väs eiriee gehâlgod *An.* 1648; väs þeóden ∼ *(rex consecratus est) Edg.* 20; väs tô eynge ∼ *Edg.* 2. — 2) *heiligen, heilig halten, sanctificare, celebrare; part.* þät sî ge-

hâlgod þîn nama *Hy.* 6[3]; svâ is *(wird)* ∾ þîn heáhnama svîde mærlîce manegum gereordum *Hy.* 7[18]; se gehâlgode hælend *Cri.* 435.

ge-hât *(ahd.* gaheiz*) n. stipulatio, votum, promissum; dat.* svâ ic þe on gehâte häfde *'sicut in promissione tuo'*: *Ps.* 55[7]; he þam ∾ getruvode *Gen.* 706. — *acc. pl.* þät ic mîn gehât her âgylde *'ut reddam vota mea'*: *Ps.* 60[8] *und ähnlich Ps.* 55[10], 65[12], 115[8]; þät ic þe on tifrum teala forgulde ealle þâ ∾, þe ic æfre her mid mînum velerum vîs tôdælde *Ps.* 65[13]; ∾ gehêt *'votum vovit'*: *Ps.* 131[2]; gemunde heofonveardes ∾, þâ him god self geeŷdde *Gen.* 1796. — *gen. pl.* hidon þär þeódnes gehâta *(d. i. warteten auf deren Erfüllung) Cri.* 541 *und ähnlich Gen.* 1425, *Gû.* 913. — *dat pl.* habhad on gehátum hunigsmäccas, smêdne sihevide *Leds* 28.

ge-hâtan *ahd.* gaheizan 1) *vovere, polliceri, spondere, promittere; præs. sg.* ic gehâte *Gen.* 2139, *B.* 1392, 1671, *By.* 246; þu gehætst *Hy.* 7[71] *und* gehâtest *Gû.* 242; gehâted *Az.* 90, *Cri.* 1339, *Gû.* 334; *pl.* gehâtad *Leds* 14, 25; *conj.* gehâte *Ps.* 64[1] *und pl.* gehâten *Gû.* 211. — *præt.* 1. 3. gehêt *Gen.* 653, 714, 2201, 2390, 2802, *Exod.* 557, *B.* 2134, 2989 *(c. gen.)*, *By* 289, *Jul.* 639, *Ps.* 131[2. 11], *Met.* 1[35]; þe him oft veán ∾ *(drohte) B.* 2937; þu gehête *Dan.* 316, *Az.* 32, *An.* 1420, *Ps.* 118[76]; þâ þu ∾, þät þec hâlig gæst eáde gescilde *Gû.* 427; *pl.* gehêton *B.* 175, 2634; svîde ∾, þät he deáda gedâl dreógan sceolde *Gû.* 205 *und ähnlich Gû.* 542; hie him ermdu ∾ *Gû.* 418 *und ähnlich* gehêhton *Gû.* 520. — *inf.* gehâtan *Seel.* 107, *Bo.* 10. — *imp.* gehâtad nu drihtne and him hrade gyldad! *'vovete et reddite domino'*: *Ps.* 75[8]. — *part.* svâ him gehâten väs, þätte ... *Cri.* 142; häfde me ∾, þät ... *Hö.* 26; sió ∾ väs sunu Frôdan *(ihm verlobt) B.* 2024.

2) *jubere; præs. sg.* 3. him þät eall gehæt his rêcelêst *Met.* 25[52]. — *accersere, herbeirufen; part. pl.* þonne veoroda mæst fore valdende andveard gæd neóde and nŷde hi noman gehâtne *Cri.* 1072.

3) *nominare; part.* svâ þu gehâten eart *(deinem Namen gemäss) Cri.* 58; Crist väs on þŷ eahtodan däge Hælend ∾ *Men.* 4; þâra is ∾ Saturnus sum *Met.* 28[24].

ge-häftan, -heftan *vincire, captare; præs. pl.* gehäftad *Ps.* 93[20]. — *part.* gehäfted *Gen.* 385, *Jud.* 116, *An.* 1129; hungrê ∾ *El.* 613; sefa unrôtnesse geræped, hearde ∾ *Met.* 25[49]; gehefted *Met.* 21[5]; *pl.* gehäfte *Gen.* 380, *Cri.* 562, *Ps.* 68[34]; hungrê ∾ *An.* 1160; þâ gehäftan *Ps.* 67[7].

ge-häftnan, -nian *vincire; præt.* þu me gehäftnedest (-nadest *Ex.)* helle vîtum *Seel.* 32.

ge-hægan *impugnare, vexare? (vgl. altn.* hâ, hâda *vexare, affligere und* hâ *f. pugna); part.* folc väs gehæged *Exod.* 169. — *s. auch* gehêgan.

ge-hælan *sanare, salvare; præs.* gehæled *Ps.* 71[13]; *conj.* 2. gehæle mec! *Rä.* 49[5]; ∾ mec vid bealuve! *Ps.* 58[2]; *præt.* he me sâra gehvylc gehælde hygesorge *Gû.* 1219; he ∾ hie hefigra vîta *Gû.* 857; and (me) godes nama on him georne ∾ *'et in nomine domini vindicabor in iis'*: *Ps.* 117[11]; *conj.* þe mid vyrtum vunde gehælde *Rä.* 6[12]; *pl.* þät

ge him sâra gehvylc hondum gehælde *Gû.* 677; *imp.* gehæl þu hy! *Hy.* 1[4]; *inf.* gehælan *Cri.* 174; *part.* gehæled *Gen.* 758.

gehđu, geohđu, geođu, giđu *f. cura, sollicitudo; dat. sg.* vorn eall gespräo gomol on gehđo *B.* 3095 *und ähnlich* on giohđe (giogoþe *MS.) B.* 2793; þät ho þät on gehđu gespræce *El.* 667; se þo â vile geómrian on gihđu (-đa *MS.*) *Sal.* 350. — *ace.* no meahte he þâ gehđu hehûgan, oncyrran [c]rex genîdlan *El.* 609. — *inst.* svâ giómormôd giohđo mænde ân äfter eallum *B.* 2267; gehđu mænan *Jul.* 391; gohđo mænan *An.* 1550; geohđo mænađ *An.* 1667. — *gen. pl.* oft moc geómor sefa gohđa gemanodo *Gû.* 1181. — *ace. pl.* nu ic þurh geohđa sceal dæda fremman svâ þâ dumban neát *An.* 66. — *inst. pl.* gehđum mænan *Cri.* 90; guma ∼ frôd (?) *El.* 531; egsan geþreáde, ∼ geómre *El.* 322; geođum geómor *An.* 1010; geohđum hrêmig (gehđum *Ex.) Seel.* 9; âdelleáso þysno gystsele gihđum healdađ, murnađ on môdo *Exod.* 534. — *vgl.* geocsa.

ge-hefigean, -hefgean *gravare, vexare, deprimere; præs. sg.* folmo gefeterađ, handa gehefegađ *Sal.* 159; *part.* þonno bid gehefgađ hasvigfeđera gomol geârum frôd *Ph.* 153; *pl.* svâ svâ hefig hyrden mîn unryht synt gehefegode ofer me *'gravatae': Ps. Th.* 37[4].

ge-heftan *s.* gehäftan.

ge-hendan *(altn.* henda) *prehendere, tenere; præs.* me þîn seó svîđro þär gehended *'tenebit': Ps.* 138[8].

ge-hende *adj. und adv. zu Handen, bei der Hand, vicinus, propinquus prope, juxta;* sumor is ∼ *Matth.* 24[32], *Luc.* 21[30]; ho läg þegnlîce þeódne ∼ *(neben) By.* 291; hino mañ hŷrigde þâm stŷpelo ful ∼ *Älf. Tod* 19; þät hy þär gehendasto væron on gehvylc land þanon tô vinnanne *Oros.* 3[7]. — *s.* îdol-, ofhendo; listhondig.

ge-hentan *erjagen, ergreifen; inf.* leo âbît häleđa gehvilcne, þe hió ∼ mäg *Met.* 13[32].

ge-hêdan, -hîdan, -hŷdan 1) *custodire, observare; præs. conj.* þät heo gehŷden hælun mîne *'ealcaneum meum observabunt': Ps.* 55[6]; *præt.* þam þe unrihtê inno gohŷddo vräto under vealle *(se. draconi) B.* 3059. — 2) *in Sicherheit bringen; præs. pl.* and þonne gehŷdad scipu tô þam unlonde oncyrrâpum, sotlađ sæmearas sundes ät ondo *Wal.* 13. — 3) *condere, abscondere; præt.* þär väs fola ærgestreóna, svâ hy gumena nâthvylc þär gehŷddo *B.* 2235; sumne in eorđsceáfe eorl ∼ *(sepeliit) Wand.* 84 *und ähnlich pl.* gohŷddan *Hö.* 13; *part.* läg mîn flæschoma in foldan bigrafen, nidro gehŷđed *Cri.* 1467; hord under hrusan, þät ∼ gen dugudum dyrne doógol bîđed *El.* 1092; hoolstrê ∼ *Hy.* 11[13]; bûton þam ânum (mêce), þe ic eác hafa on stânfate stille gehîdod *Vald.* 2[3]; is þät fŷr fäst on þam vätere and on stânum eáo stille gohêđed eorfođheávo *Met.* 20[151]; *ace. f.* ho mäg siđđan on his rûncôfan rihtvîsnosse findan fäste gehŷdde mid gedræfnesse *(coopertam) Met.* 22[60]; *pl.* svâ sind ∼ her on vorulde ... boorhte cräftas *(eonditi) Met.* 4[41] *und ähnlich* hvär þâ êcan gôd sôđa gesælđa sindon gehŷdda *(se. in coelo) Met.* 19[32]. — 4) *asciscere; præs. conj.* nyle he (se deáđ) ænig svæd æfro forlætan, ær he

gchêde, þät he he hvîle äfter spyrede *Met.* 27[15]; *præt. conj.* forþon he ne ûde, þät ænig ôder man æfre mærda þon mâ gehêdde under heofonum þonne he sylfa *B.* 505. — ? *præs.* hungor he gehîdeð (âhiéðeð *A.*), helle gestrûdeð, vylm tôveorpeð ... *Sal.* 73.

ge-hêgan *(altn.* heyja *vel* hâ *præt.* hâða) *agere, exercere, gerere, efficere, perficere, patrare; inf.* sceal âna ~ þing vid þyrse *(rem perficere) B.* 425; þät þu on feorvegas fêran ne cûde ne in þâ ceastre becuman meahte, þing ~ þeóra nihta fyrstgemearces, svâ ic þe fêran hêt ofer vega gevinn *An.* 932; þing sceal ~ frôd vid frôdne *(mit ihm verkehren) Gn. Ex.* 18; vile sigora sôdcyning seonoð ~ *(am j. Tage) Ph.* 493; nis þät lytulu spræc tô gehêganne *(desgl.) Dôm.* 9. — *præt.* svâ hie symle ymb þritig þing gehêdon nihtgerîmes *(wie sie alle* 30 *Tage thaten) An.* 157; þär þâ môdigan mid him *(inter se)* mäðel gehêdan, ær hy on tu hveorfan *An.* 1051; he vid ænne þâra mäðel gehêde, vord stunde âhôf *(hielt eine Rede) An.* 1498.

ge-hênan, -hêran, -hêrnes *s.* gehŷnan, -hŷran, -hŷrnes.

ge-hêran, -hêrian *laudare, honorare, celebrare; inf.* Crist gehêrian *Sal.* 24; *part.* on gode bid gehêred mîn sâvl *'laudabitur': Ps. Th.* 33[2]; *pl.* ve væren gehêrede from ôdrum þeódum *'laudabimur': ib.* 43[10]; vuldrê ~ *(generede MS.) Reim.* 85.

ge-heaðorian *cohibere, coarctare, coangustare; part.* hafað svâ geheaðorad heofona vealdend ûtan hefangen ealle gesceafta, geræped mid his racentan *Met.* 13[6] *und ähnlich* geheaðerod *Met.* 11[31]; hergum ~ hellbendum fäst *B.* 3072; (se vind) eft semninga svîge gevyrðed in nêdcleófan nearve geheaðrod, þreám forþrycced *El.* 1276.

ge-healdan *halten;* 1) *mit den Händen halten, fest halten; inf.* Vêlandes geveorc ne gesvîced monna ænigum þâra þe Mimming *(gladium)* con heârne gehealdan *Vald.* 1[4]; *imp.* forsôh þone frätgan and fäste geheald! *Jul.* 284. — 2) *perservare, reservare, retinere; inf.* gehealdan *B.* 674; Vyrd ne meahte in fægum leng feorh ~ *Gû.* 1031 *und ähnlich B.* 2856; *part.* þeáh bið sum corn sædes gehealden on þære sâvle sôdfästnesso *Met.* 22[37]. — 3) *bewahren, behüten; præs. conj.* gehealde þe hâlig drihten! *'custodit te': Ps.* 120[5]; þe ~ drihten vid yfela gehvam *'custodit te ab omni malo': Ps.* 120[6]; *præt.* he hie vid feóndum geheóld *'protector eorum est': Ps.* 113[18]; *imp.* hafa nu and geheald hûsa sêlest! *B.* 658; *ähnlich præs.* gehealdeð *Ps.* 114[8]; *conj.* gehealde *Gû.* 514, *Ps.* 67[20], 120[7], 126[2]; *præt. ind.* þu geheólde *Ps.* 114[6] *und* geheóld *B.* 3003; *conj.* geheólde *Dan.* 77; *inf.* folc gehealdan, hord and hleóburh ... *B.* 911; gumena rîce tô gehealdenne *(regere) Vid.* 134; *præt.* he geheóld (þät rîce) teala 50 vintru *B.* 2208. — 4) *possidere, inne haben; præs.* gehealdeð *B.* 2293; *præt.* geheóld *Sat.* 347, *B.* 2620; *inf.* gehealdan *Vy.* 63. — 5) *halten, beobachten, wobei beharren; præt.* fulvihte onfêng and þät forð geheóld on his dagena tîd *El.* 192; ic þät â ~, þät ic þîne bebodu hlîðe geheólde *Ps.* 118[100]; he (þät gehât) geheóld vid Jacobes god *Ps.* 131[2]; *imp.* geheald þu mîne æ! *'attendite legem meam': Ps.* 77[1]; *inf.* gif þu vel þencest

vid þinne vealdend være gehealdan *An.* 213; þät io þine vord mihte vel ∼ *'ut custodiam verbum tuum'*: *Ps.* 118[101]; gefêrscipe fäste ∼ *Met.* 11[47]; *ähnlich præs. pl.* gehealdad *Exod.* 560; *præt.* geheóldon *An.* 346 *und* geheóldan *Ph.* 476; *inf.* gehealdan *Cri.* 1495. — 6) *mit prædicativen Zusätzen, halten, erhalten; præs.* hine älmihtig god simle gehealdeđ anvunigendne his âgenum môdes geseldum, þeáh hine so vind voruldearfoda svîde svence *Met.* 7[46]; *conj.* he mid ârstafum eóvio gehealde sîda gesunde! *B.* 317; *præt. conj.* þät heó hire mägdhâd clæne geheólde *Jul.* 31; *inf.* þät þu sceolde þe unvemme ford gehealdan *Cri.* 300; *part.* se ädela vong æghväs onsund vid ŷđfare gehealden stôd *Ph.* 45. — 7) *reflexiv, sich woran, wozu halten; sich hüten; præt. conj.* þâ io metigean ongan mänigra veorca, hû io me on eallum þâm eádust geheólde *Ps.* 76[10]; *imp.* and þec â vid firenum gehealdl *Fä.* 94. — *part.* hyge sceal gehealden *Gn. Ex.* 122; hû gehealdne sind sâvle vid synnum *Cri.* 1060.

ge-heáv *n. das Hauen, Zusammenschlagen; nom.* tôđa ∼ *(Zähneklappen) Sat.* 339.

ge-heávan *hauen; inf.* ∼ *Jud.* 90; *præs.* -eđ *Sal.* 156; *conj.* -ve *B.* 682; *part.* geheáven *Jud.* 295, *Guin.* 12 (-pen *MS.).*

ge-heort *adj. beherzt;* on geheortum hyge *Fä.* 86.

ge-hicgan, ge-higd s. gehycgan, gehygd.

ge-hilte *(ahd.* gahilzi) *n. capulus;* gegrâp sveord be gehiltum *Gen.* 2905.

ge-hivian, -heovian *plasmare, formare; præt.* dracan þu þysne geheovadest *'formasti': Ps.* 103[25]; þu gehivadest me handa þînre *'formasti': Ps.* 138[3]; *pl.* handa me þîne holde gevorhten and gehivedan mid hygecräftê *'fecerunt et plasmaverunt me': Ps.* 118[73].

ge-hîdan *s.* gehêdan.

ge-hladan 1) *laden, congerere, imponere, cumulare; præt.* eall, þät he gôdes odde gâles on his gæste gehlôd *Cri.* 1035; gehlôdon him tô hûđe hordvearda gestreón *(imposuerunt sibi in prædam ...) Dan.* 65. — 2) *beladen, belasten, befrachten; præt.* he sæbât gehlegôd *B.* 895; gehlôdon hildesercum, bordum and ordum, byrnvigendum, verum and vîfum væghengestas *El.* 234; *part. onustus;* vistum gehladen *Rä.* 81[16]; ne hŷrde ic þon cymlîcor ceól gehladenne heáhgestreónum *An.* 361; geseah sîde sælvongas synnum gehladene *Gen.* 1293; on þâm treovum telgan ∼ ofett ednive *(instrumentaler acc.?)* in ealle tîd on þam gräsvonge grêne stondad *Ph.* 76; þâ beámes væron ûtan ofetes gehlädene *Gen.* 461.

ge-hlästan *onerare, beladen; part.* lagumearh snyrede gehlästed tô hŷđe *Gû.* 1307; þâ eádigan mägd beágum gehläste *(armillis onustam) Jud.* 36.

ge-hlæg *n. (altn.* hlægi, hlœgi *n.) irrisio, ludibrium; gen.* svâ nu rîxiad gromhydige guman, gylpe strŷnad, hyra hlâforde *(deo)* gehlæges tilgad *Dôm.* 15; *vgl.* hlehhan (hlôh, hlôgun), *auch* hlîgan (hlêgan)?

ge-hlêđa *m. socius (von* hlôd *agmen); nom.* vulf, holtes gehlêđa *El.* 113; *acc. sg.* vulfes gehlêđan *Rä.* 88[23]. — *s.* vil-gehlêđa.

ge-hleápan *e. aee. erlaufen, erspringen, wohin laufen oder springen; præs.* þätte cyning engla munt gestylled, gehleáped heádûne *Cri.* 717; *præt.* he gehleóp þone eoh *By.* 189.

ge-hleótan *sortiri, nancisci; præt.* he þäs veorc gehleát, frêcne vîte *Gen.* 2745; he þäs hæl ∼ and helpe fand *Ps.* 105[24]; *pl.* þät heo hæl gehlutan *Ps.* 113[2]. — *part.* se nêda tân halavum her gehloten *Reim.* 79.

ge-hlid *n. elausura, sepimentum, septum, porta; pl.* heofona geblidu *Gen.* 584, *Cri.* 518; heofona gehleodu *Cri.* 905.

ge-hlid *n. idem? pl.* helle gehlidо *Gen.* 764.

ge-hlyn *n. clangor, fragori; nom.* þâ väs on vealle välslibta ∼ *Fin.* 28.

ge-hlystan *lauschen, zuhören; præt.* heornas gehlyston *By.* 92.

ge-hlŷde *n. clamor; nom.* ∼ mîn tô þe becume! *'clamor'*: *Ps.* 101[1].

ge-hnâd *s.* cumhol-gehnâd *und* gehnæst.

ge-hnæcan *conterere, atterere, allidere; præt.* þu me âhôfe and gehnæctest eft *'quia elevans allisisti me'*: *Ps.* 101[6]; *vgl. 'necare* hnæcan': *Älf. gr.* 24 *und ahd.* gahnikian, gahnicbian *Graff* IV, 1129.

ge-hnægan, -hnêgan *(goth.* gahnáivjan, *ahd.* gahneigian) *declinare, humiliare, dejicere, prosternere, supprimere; præs.* þu gehnêgest *Ps.* 139[10]; gehnêged *Ps.* 146[6]; gehnæged *Sal.* 155; *pl.* hine cvealmê gehnægad (-ed *MS.) Sal.* 118; *conj.* þät ve hine vîges gehnægan *An.* 1185. — *præt.* gehnægdest *An.* 1321, *Ps.* 118[71]; gehnægde *B.* 1274, *An.* 1193; *pl.* hyne Hetvare hilde gehnægdon *B.* 2916. — *part.* gehnæged *Ps.* 142[5]; blæd ia ∼ *Seef.* 88. — *inf.* gehnægean *Ps.* 88[9].

ge-hnæst, -hnâst *n. collisus, proelium; dat.* äfter þam gehnæste *(post proelium) Gen.* 2015. — *s.* cumbol-, hôp-, volcengehnâst *und* hnîtan.

ge-hnîgan *intr. declinare, humiliari, deprimi; inf.* heán sceal ∼ *Gn. Ex.* 118; *part.* eal stund gehnâh (? genâg *MS.) Reim.* 58.

ge-hnîpan (?) *s.* genîpan.

ge-hnyssan *conterere; part.* se gehnysta gâst *Ps. C.* 127; *vgl.* hnossian.

ge-hola *m. celator, tutor, Berger? gen. pl.* hû slîden bid sorg tô gefêran þam þe him lyt hafad leófra geholena *Wand.* 31. — *vgl.* helan.

ge-hôn *behängen; part.* vintres and sumres vudu bid gelîce hlêdum gehongen *Ph.* 38; sindon þâ bearvas blêdum gebongene *Ph.* 71.

ge-hrêfan *tegere (vgl.* hrôf*); part.* holmê gehrêfed *Rä.* 2[40].

ge-hreódan *onerare, ornare; part. ornatus, onustus*: grêne stondad gehroden hybtlîce hâliges meahtum beorhtast bearva *Ph.* 79; eoforlîc ∼ goldê *(deaurata) B.* 304; hordnm ∼ *Rä.* 81[17]; *part. ace. f.* bcágum gehläste, hringum gehrodene *Jud.* 37; meahtum ∼ *(Mariam) Cri.* 330; *pl.* gyltum ∼ *Wal.* 74; geblôvene bearvas blædum ∼ *An.* 1451.

ge-hreósan *ruere, labi, deficere; inf.* ∼ *Sal.* 457; *præs.* mônа niđer gehreóseđ *Cri.* 939; *pl.* dreámas svâ her gedreósad, dryhtscipe gehreósad *Reim.* 55; *part.* hrôfas sind gehrorene *Ruin.* 3.

ge-hreóv *n. lamentatio; nom.* cirm and cearu, ∼ and hlûd vôp *Cri.* 999.

ge-hreóvan *reuen, leid thun; inf.* him þät ∼ mäg *Sat.* 540; *præt.* him

þät eft gehreáv *Sat.* 374; þâ me þîn veá svîdast ät heortan ∼ *Cri.* 1494; mec his hysgu ∼ *Gû.* 686; þâ me ∼, þät mîn handgeveorc carcernes clom þrovade (gereáv *MS.*) *Sat.* 489.

ge-hrînan *c. dat. tangere, attingere; inf.* ne môt ic þâm sâvlum ∼ *Sat.* 267; *præs.* þâ mæran tungol âvder ôdres rene (= ryne) â ne gehrîned *Met.* 29[10]; *præt.* þät me sâr gehrân *Gû.* 1000.

ge-hugod *part. gesinnt; part.* hitre ∼ *Gen.* 725. — *s.* gehycgan.

ge-hvå *pron. quisque, quicunque; gen. m.* ânra gehväs *Az.* 93, *Ph.* 598, *Met.* 7[23]; eorla ∼ *Rûn.* 27; ealra manna ∼ *Seel.* 93 *(Verc.); ähnlich Dan.* 395, *Cri.* 703, *B.* 2527, *An.* 914; *absolut* gehväs *Exod.* 361, 371. — *gen. f.* reorda (frymda, dæda, frumscylda) gehväs *Cri.* 47, *Ph.* 197, *B.* 2838, *Sal.* 445; vyrda gehvære *An.* 630. — *gen. n.* gehväs *(c. gen. pl.) Dan.* 401, *Crü.* 45, *An.* 330, 338, *Jul.* 323, *Gû.* 483, *El.* 569, *Hy.* 8[20], *Met.* 14[3], 21[32]; rîces ∼ *Dan.* 114. — *dat. m.* gehvam *(c. gen. pl.) Gen.* 641, 2170, *Exod.* 4, 6, *Dan.* 287, 424, *Cri.* 1242, 1639, *Seel.* 93 *(Ex.), Ph.* 451, *B.* 882, 2033, *An.* 65, 637, *Jul.* 729, *El.* 465, 1187, 1229, *Rûn.* 4, *Sal.* 244, 460, *Rä.* 3[12]; þcóda ∼ *Gen.* 641; ânra ∼ *Exod* 227, *Sch.* 8; of dôme ∼ *Ps.* 108[6]; efne ∼ æghvylcum men *Hy.* 7[15]; eorla (häleda) gehväm *B.* 1420, *Met.* 7[18]; leóda ∼ *Met.* 12[6]; ânra ∼ *Met.* 8[8], 12[18]. — *dat. f.* healfa (stôva, stunda) gehvam *Exod.* 209, *An.* 121, *Rä.* 55[9]; mægda (ædra) gehvære *Gen.* 1374, *B.* 25, *Fä.* 74; ceastre ∼ *El.* 973, on stôve (healfe) gehvâre *Cri.* 490, *Ph.* 206 (gehvære *Grdtv.);* on healfa gehvôre *(oder acc.* gehvone?) *Cri.* 928, *Ph.* 336. — *dat. n.* gehvam *(c. gen. pl.) An.* 408, *Hy.* 5[11], *Rä.* 34[13]; yfele (leóhte) ∼ *Ps.* 56[5], 62[1]. — *acc. m.* gehvane *(c. gen. pl.) Ph.* 464, *B.* 2397, 2685, *Sal.* 147; gehväne *(c. gen. pl.) Jud.* 186, *Ädelst.* 9; gehvone *Exod.* 561, *Cri.* 816, 1280, *Môd.* 69, *Ph.* 195, 606, *B.* 294, *Jul.* 718, *Gû.* 527, *Sal.* 97; moncynnes (gum-) ∼ *Cri.* 1027, *B.* 2765. — *acc. f.* tîda (burga, healfa) gehvone *Gen.* 2305, *Dan.* 63, *Cri.* 61, *Pa.* 67, *B.* 800 *und* gehvane *Cri.* 107. — *acc. n.* vuhta gehvät *Met.* 20[24]; *absolut:* fŷr nimed þurh foldan ∼ *Cri.* 1003. — *inst. m. n.* gehvam *(c. gen. pl.) Gen.* 2249, *Exod.* 108, *Cri.* 428, *Sch.* 60, *Wand.* 63, *B.* 88, *Gû.* 292, *El.* 358, *Gn. Ex.* 28, *Rä.* 33[12]; gehväm *(c. gen. pl.) Sat.* 581, *Met.* 29[57]. — *inst. f.* nihta gehväm *B.* 1365; uhtna gehvam *Rä.* 61[6]; vîsan ∼ *(quovis modo) Rä.* 12[8].

ge-hväder *pron. uterque; nom. m.* väs ∼ ôdrum hrôdra gemyndig *(alter alteri) B.* 2171 *und ähnlich B.* 814; ne ∼ ineer *(neuter vestrûm) B.* 581. — *nom. n.* he bid him self ∼ fäder and sunu *Ph.* 374; väs þeáv hyra, þät hie oft væron ânvîggearve ge ät hâm ge on here, ge ∼ þâra *(und beides, sc.* ät hâm and on here) efne svylcê mæla, svylcê hira mandrihtne þearf gesælde *B.* 1248. — *gen. n.* him väs gehvädres vâ, ge ... ge ... *El.* 628 *und ähnlich* bega ∼ *El.* 964; bêga ∼, vicga and væpna *B.* 1013; väs gehväderes vâ *Met.* 1[25]; bêgea ∼ *Ps.* 86[2]. — *dat. m.* hiora gehvädrum *B.* 2994. — *acc. f.* on gehvädere hand *(auf beiden Seiten) By.* 112. — *acc. n. (adv.)* strîced ymbûtan ufane and neodane efenneáh gehväder *Met.* 20[141].

ge-hvädre *adv. verumtamen, nihilominus;* veorðeð heó þeáh oft nida bearnum tô helpe and tô hæle ∾ *Rûn.* 10. — *s.* hvädere.

ge-hvär *adv.* 1) *ubique;* ∾ *Edg.* 25, *El.* 1183, *Ps. C.* 43; vel vîde ∾ *Men.* 59; þeáh þu heaðoræsa ∾ dohte *(in allen Kämpfen) B.* 526. — 2) *quocunque;* þearfe bringð Maius geond menigeo ∾ *Men.* 79; þeahtedon on healfa ∾, sume hider sume þider *(nach allen Seiten) El.* 548.

ge-hvelc *s.* gehvilc.

ge-hveorf *adj. versutus, agilis? nom.* sum bið þegn ∾ on meoduhealle *Crü.* 68; *vgl.* hvearf *adj.*

ge-hveorfan 1) *intr. verti, converti, ire; præs. conj.* ær ic of þyssum life gehveorfe *Hy.* 3[53]; gehveorfen tô me *'convertantur ad me': Ps.* 118[79]; *præt.* hit on æht gehvearf Denigea freán *B.* 1679 *und ähnlich B.* 1210, 2208; alet ∾ teónfullum on teso *Dan.* 254; þâ se tân ∾ ofer ænne ealdgesîða *(beim Loossen) An.* 1105; se þe tô hôte ∾ *(qui conversus est) El.* 1126; siddan he tô reste ∾ *Dan.* 109; mân eft ∾, yfel endeléas, þär *(dahin wo)* hit ær ârâs *An.* 694. — 2) *e. acc. vertere, convertere; præs.* þâra þe þu gehveorfest tâ heofonrîce *(bekehrst) An.* 976; *imp.* gehveorf ûre häftnêd! *'converte': Ps.* 125[4]; ∾ us! *'converte nos': Ps.* 79[4. 7. 18], 84[4], 89[13]; ∾ nu þîne ônsŷne! *'converte nunc': Ps.* 79[14].

ge-hvider *adv. quoquoversus;* and hi ealle mid him þonan þreátiad ∾ ymbsittenda ôdra þeóda *Met.* 25[18].

ge-hvilc, -hvelc, -hvylc *pron. quivis, quisque, quilibet;* 1) *adjectivisch; gen. f.* teónan gehvylcre *Ps.* 56[5]; vuhte gehvelcre *Met.* 11[78]; *acc. (inst.?) f.* teónan gehvylce *Ps.* 63[3], 104[4]; *acc.* folc ânra gehvylc *Cri.* 1026; *gen. pl.* dæda gehvylcra *El.* 1283. — 2) *absolut; dat. m.* gehvelcum *Met.* 20[197]; *acc. m.* gehvylcne *El.* 598; gehvilcne, þe his hîna väs væpnedcynnes *Gen.* 2371.

3) *c. gen. pl. (s.* ân I, 7); *nom. m. f. n* gehvylc *Sat.* 285, 432, *Cri.* 56, 589, 821, 988, 1051, *B.* 1166, 1673, 2887, *Sal.* 233, 355, *Rä.* 71[5]; gehvilc *Gen.* 297, 314, 2317, *Exod.* 187, 230; *cum plur. verbi:* gehvylc *Ps.* 118[161], *Hy* 10[58]. — *gen. m. n.* gehvilces *Gen.* 1660, 2272, *Vald.* 2[26]; gehvelces *Met.* 4[24], 8[43], 22[34], 25[43]; gehvylces *Exod.* 537, *Seel.* 91, *B.* 732, 1396, 2094, *An.* 1285, *Gû.* 559, 898, *El.* 319, 423, 910, 1030, 1156, 1310, *Hy.* 4[22], *Fä.* 5, *Sal.* 240, *Rä.* 14[5], 41[36]. — *gen. f.* gehvelcre *Met.* 21[15]; gehvylcre *Cri.* 601, *Crä.* 16, *Gû.* 318, *El.* 1313. — *dat. m. n.* gehvilcum *Gen.* 2188, *Hy.* 8[6]; gehvelcum *Met.* 15[5]; gehvylcum *Cri.* 431, 1219, *Seel.* 97 *(Verc.), Dôm.* 116, *Ph.* 110, *B.* 412, 768, 784, 996, 2859, *An.* 910, 982, 1154, *El.* 278, *Kr.* 108, *Gn. Ex.* 145, *Rä.* 42[8], 89[13]. — *dat. f.* gehvylcre *Cri.* 848, *B.* 805, *Gû.* 303. — *acc. m.* gehvilcne *Gen.* 2311, *Exod.* 520, *Sat.* 243; gehvelcne *B.* 148, *Sat.* 12; gehvylcne *Cri.* 1309, *B.* 2250, 2516, *El.* 1179. — *acc. f.* gehvylce *Cri.* 525, 982, 1024, 1069, *B.* 1705, *Ps.* 104[34], *Sal.* 259, 438. — *acc. n.* gehvilc *Gen.* 2211, *Exod.* 374; gehvylc *Ph.* 615, *B.* 2608, *An.* 937, *Gû.* 367, 676, *El.* 409, 645, 1317, *Gn. C.* 46. — *inst. m. n.* gehvilcê *Gen.* 848, *Met.* 1[54]; gehvelcê *Met.* 4[17], 13[21]; gehvylcê *Sat.* 551, *B.* 1090, 2057, 2450, *Gû.* 27, *Kr.* 136, *Ps.* 58[16],

87 [13], *Hy.* 4 [12. 86], *Sal.* 288. — *inst. f.* gehvilcre *Gen.* 2364; gehvylcre *Cri.* 180, *Ps.* 118 [55]; gehvylcere *Ps.* 133 [3]. — *inst. pl.* gehvilcum *Gen.* 516; gehvylcum *Môd.* 83.

ge-hvyrfan *avertere; convertere, pervertere, mutare; part.* hyra voruld väs gehvyrfed *(ihre Lebenslage war zum Schlimmeren geändert) Gen.* 318; and nu ∼ is ... *(mit* v *alliterierend, etwa* gevyrped?) *Cri.* 188; hvylc þonne gena ∼ bid, þät he on onriht eft ne cyrre? *'quoadusque justitia convertatur in judicium': Ps.* 93 [14].

ge-hycgan, -hicgan 1) *denken; præs. pl.* fela ge for monnum midad, þäs þe ge on môde gehycgad *Gû.* 436; *inf.* ne mäg ic þät gehicgan, hû hie in þæm hecvom *Sat.* 179; ne mäg ic þeáh gehycgan, hvŷ him on hige þorfte â þŷ sæl vesan *Met.* 15 [9]; *præt.* hû þu yfle gehogdes *Cri.* 1398. — 2) *bedenken, beherzigen; imp.* gehyge on þinum hreóstum, þät þu inc hâm meaht vîte bevarigan, svâ ic þe vîsie ...! *Gen.* 562; ∼ þu fästlîcne ræd! *Dan.* 586; *inf.* sceal gehycgan häleda æghvylc, þät he ne âhälige hearn valdendes *Sat.* 194 *und ähnlich Sch.* 98; mäg ∼, þät he him âfyrre frêcne geþohtas *Sat.* 283; þu ∼ meaht, þät ge villad þâ on vuda sêcan *Met.* 19 [17]. — 3) *erdenken, ersinnen; inf.* sum in mädle mäg folcrædenne ford gehycgan *Crä.* 42. — 4) *gedenken, beschliessen, beabsichtigen; præt.* þâ þu feor gehogodest säcce sêcean *B.* 1988; he þät gehogode, þät he Babilone âbrecan volde *Dan.* 687 *und ähnlich pl.* ge þät gehogodon *An.* 429; *part.* häfde on ân gehogod, þät he gedæde, svâ hine drihten hêt *Gen.* 2892. — 5) *c. gen. curare, eingedenk sein; præs. conj.* þät hió þäs nivan tâman nâuht ne gehicgge *(sc. lecna) Met.* 13 [20]. — 6) *sperare; præt. pl.* on drihten helpe gehogedan *'speravit in domino': Ps.* 113 [18]; *inf.* forþon se mon ne þearf tô þisse vorulde vyrpe gehycgan, þät he us fägran gefeán bringe *Gû.* 18. — 7) *gesinnt sein; part. acc. f.* geóca mînre sâvle, gefreoda hyre and gefcorma hy! hædre (?) gehogode hæl êce god! *Hy.* 1 [62]; *s.* gehugod.

ge-hyd (-hŷd?) = gehygd; *dat. pl.* in sefan gehydum *Dan.* 732. — *s.* misgehyd.

ge-hygd, -higd *f. n. cogitatio, meditatio, consilium; nom.* gehygd *Seef.* 116; heortan (hredra) ∼ *Cri.* 1039; *Wand.* 72, *Ps.* 72 [21]. — *dat.* his heortan gehygde *Ps.* 54 [20]; on mînre ∼ *'in corde meo': Ps.* 137 [1], *Ps. Ben.* 50 [11]. — *acc.* heortan (hredra) gehygd *B.* 2045, *Ps.* 83 [13], 138 [20]; cräfta ∼ *An.* 1462; þurh deóp ∼ *Jul.* 431; sete on dryhten þîn sôd ∼! *'jacta in deum cogitatum tuum': Ps.* 54 [22]; heôfon (?) deóp ∼, þät heo voldon benæman nergendne Crist rodera rîces *Sat.* 344; his milde gehigd *'misericordiam suam': Ps.* 56 [4]. — *inst.* mid gehygde *Ps.* 80 [13], 106 [42]; mid ealre ∼ heortan mînre *Ps.* 118 [58]. — *gen. pl.* monna gehygda *Cri.* 1055. — *dat. pl.* in (on) gehygdum *Fä.* 88, 92; on sefan ∼ *Gû.* 444; leahtra ∼ *Jul.* 652. — *acc. pl.* gehygdo *(cogitationes) An.* 68, 200; þurh þäs deófles ∼ *Sal.* 457; leahtra gehygdu *Cri.* 1315. — *inst. pl.* gehygdum *Ph.* 459, *Gû.* 779; sefan (heortan,

þances) ~ *Dan.* 49, *Cri.* 747, *Ps.* 87 [11]; heortan gehigdum *El.* 1224. — *s.* breóst-, gâst-, in- (inn-), môdgehygd.

ge-hyld *n.* 1) *custodia, observantia; dat.* ic väs on þînum gehylde begangen *'in observationibus tuis exercebor': Ps.* 76 [10]; *acc.* þe him hâlige heápas on gehyld heheád, verþeóda geveald *Exod.* 382; sigorê gevyrdod hveorfest of hêndum in ~ godes *An.* 117; gevât þâ Mathens menigo lædan on ~ godes, verod on vilsîd volenum beþehte *An.* 1047; *vgl.* on heora (godes dôma) gehyldnesse is mänig edleán *'in custodiendis illis retributio multa': Ps. Th.* 18 [10]. — 2) *servatio, conservatio; acc.* aheád for þære dugnde deóp ærende, hâligra gehyld *(meldete ihre Erhaltung in den Flammen des Ofens) Az.* 169.

ge-hyld *n. recessus, res abditae, arcanum?* *acc.* ærþon he up stige on heofona ~ *(Th. übersetzt 'in heaven's vault'): Cri.* 545; þam þe god volde hêlsmanna ~ (he is manna ~ *MS.)* hord openian *d. i. den durch den Fluch der 'Incantatores' unzugänglich gemachten Schatz? B.* 3056. — 'on gehyldnm *in abditis': Ps. Cant.* 16 [13] *(Lye).*

ge-hyrdan *durare, indurare; præs.* ful oft he *(sc. aurifex)* gehyrded and gehyrsted vêl *Vyrd.* 74. — *s.* âhyrdan.

ge-hyrst *f. ornamentum; acc. pl.* þät man reliquias ræran onginned, hâliga gehyrste *Men.* 74. — *auch n.* 'gehyrsto *phalerae' (Lye).*

ge-hyrstan *comere, ornare, decorare; rüsten, ausrüsten; præs.* ful oft he *(aurifex)* gehyrded and gehyrsted vêl *Vy.* 74; *part.* Martius hrîmê gehyrsted *Men.* 35; goldê ~ *El.* 331; gârum ~ *An.* 45; gehyrste mid hereväpnum *(pl.) Met.* 25 [8]; svegle ~ *(angeli) Cri.* 393.

ge-hyrstan *frigere, rösten; præs. (prät.?) pl.* forspyrcende synd mîne mearhcôfan, svylce hi on côcerpannum côcas gehyrstan (bân mîne svê in herstan herste sind *Ps. Stev.)* 'ossa *mea sicut in frixorio confrixa sunt': Ps.* 101 [3]. — *'frixius panis* gehyrst hlâf': *Wr. gl.* 41; hyrstung *frixio, frixura (Älf. gr.);* hyrstingpanne *frixorium (Lye).*

ge-hyrvan *cavillari, ludificari, ludibrio habere, detrahere, contemnere, negligere; inf.* voldon þâ ~ hâligra lof *Gû.* 462; Elene ne volde þäs sîdfates sæne veordan ne þäs vilgifan vord ~ *El.* 221; *præs.* he gehyrved ful oft hâlige lâre, hrygded on hysmer *Dôm.* 70; *prät.* hie þäs lâreóves vord ne gehyrvdon *Cri.* 459; *part.* beód þâ gehyruede (-nede *MS.),* þe forhycggead god *'confusi sunt': Ps.* 52 [6].

ge-hŷdan *s.* gehêdan.

ge-hŷnan, -hênan *humiliare; præs.* gehŷned *Ps.* 54 [19], 71 [7]; *prät.* gehŷnde *Gû.* 568; *inf.* gehŷnan *Jul.* 633; *part.* gehŷned *El.* 720, 923, *Ps.* 87 [16], 108 [6], gehêned *Sat.* 190, *Ps.* 118 [67] *und pl.* gehŷnde *Cri.* 562. — ne mâgon hie þonne gehŷnan heofoncyninges hibod *(illudere, eludere) Cri.* 1525; nalles higê gehŷndon (-hyrdon *MS.)* hâliges lâre *(jussum) Exod.* 307.

ge-hŷran, -hêran 1) *audire, ohne Object; præs. conj.* gehŷre se þe vile! *(höre zu) Exod.* 7; *prät.* deáfe gehŷrdon *An.* 577; *inf.* eehŷran mäg ic rûme and vîde geseón *Gen.* 673.

2) *c. acc. audire; præs.* gehŷrest þu uncerne earne hvelp? *Rä.* 1[16]; nu ge gehŷrad häleda gevinnan *An.* 1199; *imp.* gehŷrad me! *'audite me': Ps.* 65[14]. — *præt. conj.* hû mihte þät geveordan, þät þu ne gehŷrde hælendes miht, hû he gife cŷdde? *(davon reden hörtest) An.* 574. — *præs.* georne gehŷreð heofoncyninga hŷhst häleða dæde *(sc. am j. Tag) Dôm.* 107; nu ge mînne gehŷrad ânfealdne geþoht *B.* 255; *præt.* he gehŷrde on Beówulfe fästrædne geþoht *B.* 609; *inf.* nu þu sylfa meaht gehŷran sîd ûserne *An.* 341. — *præs. conj.* ær he dômdäges dyn gehŷre *Sal.* 272; *ähnlich præt.* gehŷrde *Gen.* 2561, *B.* 88, *An.* 651, *Jul.* 59, *El.* 709; *pl.* gehŷrdon *Exod.* 221, 255, *El.* 1002 *und* gehêrdon *Sat.* 237; *imp.* gehŷr *Sch.* 37 *und* gehêr *Met.* 25[1]; *pl.* gehŷrad *Ph.* 548, *El.* 333; *inf.* gehŷran *Gen.* 676, *Seel.* 91, *El.* 1282 *und* gehêran *Sat.* 171 (mid eárum), 328; *part.* gehŷred *Sat.* 607, *Cri.* 171, 492, 835, 949, *An.* 92, *Hy.* 7[32.46] *und* gehêred *Sat.* 333, *An.* 168. — syðdan hleóðorcvide gingran gehŷrdon, þät hie god volde svâ mycles gemunan *An.* 896.

3) *statt des acc. ein abhängiger Satz; præs.* gehŷrst þu, hvät þis folc seged? *By.* 45; ve nu gehŷrad, hvär ... *Gen.* 939; *præt.* gehŷrde, hû ... *El.* 953; þu gehŷrdest, hû mîn gehed tô þe eode *'exaudisti orationem meam': Ps.* 60[4]; ve nu gehŷrdon, hû ... *An.* 595, 812, *El.* 511. — *præt.* gehŷrde ic, þät Eádveard ânne slôge *By.* 117; ôðþät ic ∾, þät hit hleódrode *Kr.* 26; *ähnlich inf.* gehŷran *Kr.* 78 *und* gehêran *Sat.* 338. — *der acc.* þät *oder* hit *im Hauptsatz und dazu ein abh. Satz mit* þät *(dass) als Apposition: præs.* ic þät gehŷre þurh þinne hleóðorcvide, þät ic sceal ... *Jul.* 461 *und ähnlich B.* 290; *præt.* ve þät gehŷrdon, þät ... *Ap.* 63; *ähnlich* gehŷrde *Gen.* 292, 2385 *und* gehŷrdon *El.* 364.

4) *mit acc. c. Infinitiv;* gehŷred cyning medlan *Cri.* 797; *ähnlich præs.* ic gehŷre *Gen.* 2406 *und* gehêre *Sat.* 133; *pl.* gehêrad *Met.* 13[47]; *conj.* 2. gehŷre *El.* 442; *præt.* 1. 3. gehŷrde *Gen.* 507, 524, *Sal.* 424; *pl.* gehŷrdon *B.* 785, *Ap.* 23; *conj.* 2. gehŷrde *Bo.* 21; *inf.* gehŷran *Gen.* 794. — svâ he Rômvare seegan gehêrde, þät ... *Met.* 9[15]. — ve þis næfre þurh æniges mannes mûd gehŷrdon häleðum cŷðan *El.* 660. — *mit dem Participium:* gehŷrde þone hellesceadan ofersvîðedne (-ðende *MS.) El.* 957; þär man mäg sorgende folc gehŷran ... cearum cvîðende *Cri.* 891.

5) *c. acc. exaudire, erhören; præs. conj.* 2. mîn gehed gearuve gehŷre! *Ps.* 53[2]; ∾ me! *Ps.* 68[13], 107[6]; *ähnlich præs.* gehŷred *Ps.* 54[19]; *conj.* 2. gehŷre *Cri.* 360, *Ps.* 54[17]; *præt.* gehŷrde *Ps.* 54[16]; þu gehŷrdest *El.* 785, *Ps.* 114[1.2]; *imp.* gehŷr *Ps.* 54[3], 140[1] *und oft in den Psalmen; inf.* gehŷran *Sal.* 320. — *part.* vesan þîne eáran gehŷrende and eác beheldende on eall gebed esnes þînes! *Ps.* 129[2].

6) *c. dat. pers. obedire; præt.* drihtne gehŷrdon *Dan.* 456; þâ þe meotude vel gehŷrdun *Ph.* 444; *imp.* gehêr þu meotudes rædum! *An.* 1500.

ge-hŷrnes, -hêrnes *f. auditus; nom.* ontŷn nu eárna hleódor, þät min gehêrnes hehtful veorde! *'auditui meo dabis gaudium': Ps. C.* 78;

inst. hvylc mäg æfre eall his lofmägen gehŷran odde his gehŷrnesse her oncnâvan '*quis auditas faciat omnes laudes ejus*': *Ps.* 105 [3].

ge-innian *implere; part.* sûslê geinnod *(sc. infernum) Gen.* 42.

ge-îcan, ge-iêvan *s.* geŷcan, geŷvan.

-gel *s.* vîdgel.

ge-laðian *invitare; præt.* he geladade leóf veorud tô Bethania *Cri.* 458.

ge-lafian *reficere, laben; præt.* his vinedryhten väterê gelafede *B.* 2722.

ge-lagu *pl. n. tenor*? *acc.* ofer holma gelagu *Seef.* 64. — *vgl.* lagn, *altn.* lag *(pl.* lög*) und alts.* gilagu.

ge-lang, -long *(alts. ahd.* gilang*) adj. præsto, pertingens; nom.* nu is ræd gelang eft ät þe ânum *B.* 1376; þär is âr ∼ fira gehvylcum, þam þe hi finan can *An.* 981; ät him is hælo mîn her eall gelaneg '*ab ipso enim salutare meum*': *Ps.* 61 [1]; þär is help gelong *Jul.* 645; *ähnlich* gelong *Cri.* 152, 365, *Seef.* 121, *B.* 2150, *Hy.* 4 [110]; nis me viht ät eóv leófes ∼ *Gû.* 284; sŷ ät him sylfum ∼ eal his vorulde vyn! *Kl.* 45; *pl.* me on heofonum sind lâre gelonge *Gû.* 223. — hi sôhton on hvon þät gelang være *(woran das gelegen wäre, was daran schuld sei) Bed.* 3 [10]; *vgl. engl.* it is long of thee that we live. — *s.* geleng.

ge-lâc *n.* 1) *tumultus; nom. acc.* ŷða (sealtŷða, laguflôda) gelâc *Seef.* 35, *Kl.* 7, *Ps.* 118 [136], *Met.* 20 [178]; stearc storma ∼ *Met.* 26 [29]. — 2) *pugna; acc.* sveorda gelâc efnan *(pugnare) B.* 1040; *dat. pl.* ät ecga gelâcum *(in pugna) B.* 1168. — 3) *Schicksal*? duruþegnum veard þurh heard gelâc hildbedd stŷred *An.* 1094. — 4) *caterva, multitudo; nom. pl.* þär gemengde beód onhælo gelâc engla and deófla *Cri.* 896. — *s.* bord-, lind-, lyft-, scîngelâc.

ge-lâca (-læca) *s.* gûdgelâca.

ge-lâcnian *sanare, mederi; inf.* mäg mon svâ þeáh gelâcnigan leahtra gehvylcne, yfel unclæne, gif man hit ânum *(sc.* þam scrifte) gesogd *Cri.* 1309; *imp.* gelâcna þu hy! *Hy.* 1 [5].

ge-lâd *n. via, trames; acc.* deóp ∼ *(oceanum) An.* 190, *Gû.* 1266; oferfôr enge ânpadas, uncûd ∼ *Exod.* 58; Jndisc fêda ân on onette uncûd ∼ *Exod.* 313; stîge nearve, enge ânpadas, nncûd ∼ *B.* 1410. — *s.* fen-gelâd.

ge-lâð *adj. hostilis; nom. pl.* gelâde *(die beiden einander feindlichen Heere) Exod.* 206. — *vgl.* gefŷnd, gefrŷnd *und* ealdgefâna *(gen. pl. von* -gefâh*) Oros.* 3 [7].

ge-lædan, -lêdan *geleiten, führen, bringen; præs.* ic gelæde *Gen.* 1537, *Jul.* 377; ic ford ∼ '*producam*': *Ps.* 131 [18]; gelæded *Gû.* 56, 102, 224, *Ps.* 107 [9], *Sal.* 308; *pl.* gelædad *An.* 282; *præs. conj.* 2. 3. gelæde *Gen.* 531, 1340, 2532; *præt.* gelædde *Gen.* 1411, 2536, *Exod.* 62, 367, 384, 397, *Sat.* 505, 553, *Cri.* 860, *An.* 1035; *pl.* gelæddon *Dan.* 68, *An.* 430; up ∼ *El.* 714, *Gû.* 455; gelæddun *Gû.* 159, 438; *inf.* gelædan *Sat.* 402, *Cri.* 579, *An.* 823, *Rä.* 16 [21]; ût ∼ *Jul.* 532; *part.* gelæded *Gen.* 1312,

Exod. 567, *Cri.* 304, *B.* 37, *Gû.* 593, 753, 1279; *pl.* gelædde *Dan.* 453 *und* gelêdde *Sat.* 88. — *mit* on, ofer *c. dat. statt des Accusativ:* he hi gelædde on leófre byrig and on hâligre *(in arcem) Ps.* 77[54]; þu hig ofer deópum deáde gelæddest '*eriquit animam meam de morte*' *(wenn nicht* ofer *für* of *verschrieben ist) Ps.* 114[8]; *dagegen Ps.* 107[9] *ist* on lifes byrig *acc. plur., wie der Zusatz* fäste getrymede *zeigt.*

ge-lædan *ire*; *proficisci? prœt.* be tô Indeum aldrê gelædde (gelædde *MS.* genêdde?) *Ap.* 43.

ge-læran 1) *docere; inf.* ne meahton ve ∼ leófne þeóden ræd ænigne *B.* 3079; ne mäg þec sêllan ræd mon ∼ *Gû.* 250; *ähnlich B.* 278, *An.* 1355; *præs.* â hi sace sêmad, sibbe gelærad *Gn. Ex.* 20; *imp.* me þînra stîga stapas gelær! *Ps. Ben.* 24[3]; and me gelær, þät ic on þînre sôdfästnisse symble lifige! *ib.* 24[4]; *ähnlich Ps.* 118[66]; *part.* hond bid gelæred vîs and gevealden ... sele asettan *(ein Haus zu bauen) Crä.* 45; ôdþät he (se beafoc) his ætgifan eáðmôd veorðeð and tô hägstealdes honda gelæred *Vy.* 92. — 2) *persuadere alicui aliquid, vorspiegeln; prœt.* gelærde unc se atola, þät ve blæd âhton *(haben würden) Sat.* 413. — 3) *persuadere ut ...; præs.* næfre þu gelærest, þät ic ... onhâfe *Jul.* 149; *prœt.* eác ic gelærde Simon, þät he sacan ongan vid ... *Jul.* 297; ic hy ∼, þät hi lufan dryhtnes ânforlêton *Jul.* 501; þu us gelærdest, þät ve hælende bŷran ne sceoldan *Sat.* 53; me þät gelærdon, þät io þe sôhte *B.* 415.

ge-læstan 1) *facere, perficere, patrare; præs.* se þe þät gelæsteð *Gen.* 435; gif ve sôð and riht symle gelæstad *Hy.* 7[75]; *prœt.* heó þät ôfstlîce eall gelæste *El.* 1197; þe ær godes hyldo gelæston *Gen.* 321; *conj. pl.* þät (hie) æ godes ealle gelæste *Dan.* 219; *inf.* hvät him þäs sêlost þûhte tô gelæstonne *El.* 1166; *part.* þîn villa veorðe mid us sôðe gelæstedl *Hy.* 6[10]; nu häbbe ic þînne villan gelæst *Gen.* 727; *intransitiv: prœt.* hi gelæstan svâ *Met.* 1[13].

2) *præstare, persolvere, halten, leisten, erfüllen; præs.* ic þâ være ford sôðe gelæste, þe ic þe sealde geó *Gen.* 2308; *conj.* þät ic monnum þâs være ∼ *Gen.* 1542; *prœt.* he beót eal-vid þe sôðe gelæste *B* 524; beót he ∼ *By.* 15; sibbe and freóndrædenne sylfra betveónum fäste gelæston *El.* 1208; *inf.* freóde gelæstan *Hy* 10[40]; ic þe sceal mîne ∼ freóde, svâ vit furðum sprœcon *B.* 1706; vile nu ∼, þät he lange gehêt *Exod.* 557; *part.* þe beód vorngehât mîn gelæsted *Gen.* 2395; bäfde vordgebeót leófum ∼ *Gen.* 2762; bäfde Eástdenum gilp ∼ *B.* 829. — *intransitiv: prœt.* be fägre gebêt leána leódum and gelæste svâ *B.* 2990.

3) *c. acc. vel dat. pers. einem Folge leisten, bei ihm ausharren, ihm beistehen; præs.* þenden mec mîn gevit gelæsteð *Gû.* 347; *conj.* þät hine on yldo eft gevunigen vilgesîdas, þonne vîg oume, leóde gelæsten *B.* 24; *prœt.* þenden þis sveord þolað *(aushält)*, þät mec ær and sîð oft gelæste *B.* 2500; *conj.* hvile hira sêlost gelæste blâforde ät hilde *An.* 411; *inf.* be volde gelæstan freán tô gefeohte *By.* 11.

4) *intr. durare, permanere; præs. pl.* þät eóvre blæda gelæston

'ut fructus vester maneat': Joh. 15[16]; *inf.* ne mäg häleda gehväm hûs on munte lange gelæstan, forþäm him lungre on svift vind svâped *Met.* 7[19].

ge-lætan *lassen; inf.* ic him ville sôde tô môdes være mîne ∼ *(sc.* vesan?), hâligo hygetreóva, and him hold vesan *Gen.* 2366; *wol in* gelæstan *zu ändern.*

geldan *s.* âgeldan *und* gildan.

ge-leccan *humectare, rigare; part.* geleht lyftum *Met.* 20[98].

ge-lecgan *legen; præt.* hi þec gelegdon on (= on þec) lâdne bend *Sat.* 539.

ge-lengan *prolongare; præt.* and heora unriht eft gelengdon *Ps.* 128[3].

ge-lenge *adj. pertinens, pertingens, inhærens; nom.* þär *(si)* me gifede svâ ænig yrfeveard äfter vurde lîce ∼ *(ad corpus meum pertinens i. e. a me progenitus) B.* 2732; ne väs hlôdig vund lîce ∼ (lîcge lenge *MS.) An.* 1476; þät he mînum hrade leahtrum ∼ lârum hŷred *(vitiis deditus) Jul.* 371. — *s.* gelang.

ge-lettan *retardare, impedire; verletzen; præs.* mid þŷs heácnê þu feónd ofersvîdest, geletost lâd verod *El.* 94. — *præt.* tô hrade hine geletto lidmanna sum, þâ he þäs eorles earm âmyrde *By.* 164; Godvine hine þâ ∼ and on häft sette *Älf. Tod* 1. — *inf.* ne læt þec sîdes getvæfan, lâde *(gen.)* gelettan lifgendne monn! *Bo.* 24 *und ähnlich* þät hine ne meahte meotndes villan longað ∼ *(an der Erfüllung Gottes Willens hindern) Gû.* 330; flôdvylm ne mäg monna ænigne ofer meotudes êst lungre ∼ *An.* 518; ne dorston þâ ∼ leng ôvihtê vuldorcyninges vord *(mandatum) An.* 801; hûru ic nolde sylf þurh gielpcvide gæstes mînes frôfre ∼ *Gû.* 1210.

ge-lêdan, -lêfan *s.* gelædan, gelŷfan.

ge-leáfa *m. Glaube; nom.* ∼ *El.* 1036, *Hy.* 6[8], 11[8]. — *gen.* geleáfan *El.* 966; leóhtes ∼ *Ap.* 66, *Jul.* 378; lærde hie on ∼ veg *An.* 1682. — *dat.* geleáfan *Dôm.* 49; gelugon hy him ät þam ∼ *(täuschten sich in diesem Wahne) Hy.* 4[66]. — *acc.* fästne (leóhtran, heorhtne, trumne) geleáfan *Gen.* 543, *Dan.* 643, *Jud.* 6, 89, 345, *Gri.* 483, *An.* 335, *Gû.* 770, *El.* 491; vîsne fästne ∼ *Ps.* 77[36]; heó ∼ nom, þät ... *Gen.* 650. — *inst.* leóhtê geleáfan *Ph.* 479, *Jul.* 653, *Gû.* 624, 1084, *El.* 1137, *Met.* 5[26]. — *s.* sôd-geleáfa; ungeleáf.

geleáf-ful *adj. glaubensvoll, gläubig; nom.* -ful *El.* 960; -full *El.* 1048; *pl.* geleáffulle eordbûgende *'fideles terræ': Ps.* 100[6].

geleáf-þum *adj. credibilis; nom.* þîn gevitnes is veorcum ∼ *'testimonia tua credibilia facta sunt': Ps.* 92[6].

ge-leánian *lohnen, vergelten; inf.* ∼ (him) mid lâdes vihtê *Gen.* 394; *præs.* he him þät geleánad gôdum dædum *Dôm.* 85.

ge-leoran *ire, meare; inf.* feorma me þonne in þînne vuldordreám and me ∼ læt! *Hy.* 4[44]. — seó rêdelse and þät geþeaht ûrra feónda geleorode *'inimici defecerunt': Ps. Th.* 9[6].

ge-leoren *part. dahingegangen, defunctus; acc. pl.* eordgrâp hafad vald-

endvyrhtan forveorene geleorene, heard gripe hrusan: ôd hund cneó verþeóda geviton *Ruin.* 7.

ge-leornian *discere; præt.* ic geleornode *Ps.* 118 [7].

ge-leódan *crescere; præt.* from þâm gumrincum folc geludon *Gen.* 1553. — *part.* þät þâ geongan leomu liffästan leoðu geloden veordad *Vy.* 6; mærost heáma, þâra þe of eordan up âveôxe ~ under leáfum *El.* 1227; ~ leáfum *Rûn.* 18.

ge-leógan *mentiri, fallere; præt.* him seó vên geleáh *Gen.* 49, 1446, *B.* 2323, *An.* 1076; gelugon hy him ät þam geleáfan *(täuschten sich in dem Wahne) Hy.* 4 [56].

ge-licgan 1) *liegen; præs.* him on middan geliged *Met.* 5 [16]. — 2) *c. acc. adjacere; præs. pl.* svâ vîde svâ stedevangas stræte gelicgad *An.* 334. — 3) *darniederliegen, deficere, cessare; præt.* vindblond geläg *B.* 3146.

ge-limp *n. opportunitas, prosperitas; dat.* þâra þe in gelimpe lîfes veóldon *Gû.* 239; *vgl.* ungelimp *(infortunium) Ps. Th.* 13 [9], 21 [2], 38 [18] *u. s. w.* — *sonst auch allg. accidens, casus, eventus.*

ge-limpan *fieri, accidere, evenire, contingere; præs.* hit on endestäf eft gelimped, þät *(dass)* ... *B.* 1753; *conj.* gif þe þät gelimpe on lifdagum, þät ..., *El.* 441; þisse ansŷne alvealdan þanc lungre ~! *B.* 929; *præt.* þâ þâ þis gelamp *Edg.* 16; hire se villa ~, þät ... *B.* 626; svâ him ful oft ~ *B.* 1252; frôfor him eft ~ *B.* 2941; hû him on sîde gelomp *Gû.* 491; svâ me on fyrde ~ yrmðu ofer eordan *Hy.* 4 [83]; þâ seó tîd ~, þät ... *Met.* 26 [17]; hit þus ~, þät ... *Sat.* 534, 569; *ähnlich præt.* gelamp *Sat.* 478, *Cri.* 233, *Jul.* 2, 442, *El.* 271, 963, *Ps. C.* 16 *und* gelomp *B.* 76; *conj.* gelumpe *B.* 2637; *inf.* gelimpan *Dôm.* 1, 116, *Cri.* 79; *part.* veard (is) gelumpen *B.* 824, *Met.* 3 [9]. — him svâ earme gelamp *Gen.* 1567; him (me) þär vyrse ~ *Sat.* 24, 175; eóv þär vyrs gelomp *Gû.* 637; ac hit me vyrse ~ *Sat.* 125. — him þär sâr gelamp æfst and oferhygd *Gen.* 28; þät his earfoðu eal gelumpe môdcearu mægum *Gû.* 165. — svâ hit eft gelamp þinga gehvylces *El.* 1155; þätte rîces gehväs rêðe sceolde gelimpan *Dan.* 114.

ge-list *s.* gelystan.

ge-lîc *adj.* 1) *similis, æqualis; nom.* näs se västm ~ *(sc. ambarum arborum) Gen.* 466; hiđ hyra ferđ ~ *Gn. Ex.* 19; ne hiđ hira tîr ~ *Sal.* 364; boga sceal sträle, sceal þâm ~ mon tô gemäccan *Gn. Ex.* 154; *acc.* þät ealle häfden fruman gelîcne *Met.* 17 [2]; *nom. pl.* ne heóđ þâ leán gelîc *Môd.* 76; feóver mearas ... gelice *B.* 2164; hi ealle ~ on voruld cnmad, heáne and rîce *Met.* 17 [5]; *acc.* þu ealle gesceafta gesoôpe svîðe gelîce *Met.* 20 [54]; naläs hy him gelîce lâre bæron *Gû.* 88. — *mit dem Dativ: nom.* gelîc *Gen.* 256, 538, 587, 681, 795, 1923, *Cri.* 1431, 1433, *Wal.* 8, *Ps.* 88 [7], 101 [5], 108 [18, 19], 138 [10]; *acc. m.* gelîcne *An.* 494; þät þu häfdest mægvlite me ~ *Cri.* 1384; *acc. f.* gelîce *Ps.* 103 [3], *Met.* 26 [2]; *acc. n.* gelîo *Jul.* 549; *nom. pl. (z. Th. adv.?)* gelîce *Gen.* 185, *Sat.* 307, *Ph.* 601, *Gû.* 636, *El.* 1320, *Reim.* 83, *Ps.* 101 [3], 123 [3], 124 [1]; *acc. pl.* he mäg streámas gefeterian, þät þu mid fôtê miht on treddian

cordan gelîce *Ps.* 65[5]; *compar. sg. m.* gelîcra *Ps.* 88[5]; *superl. (z. Th. adv.?)* gelîcost *Dan.* 347, *Sat.* 163, *B.* 218, 727, 1608, *An.* 497, 955, 1147, *El.* 1272, *Ps.* 57[6], 67[2], *Met.* 20[211.217], 25[18], 26[88], *Sal.* 311; ealra ∼ *Ps.* 91[9]; gelîcast *Ph.* 302, 421, 585, *Ps.* 67[2], 102[5]; ealra ∼ *Ps.* 77[68]; gelîcnst *Rûn.* 11. — beód þînes vîfes velan gelîce svâ on vîngearde veaxen berigean *Ps.* 127[3]; svâ heód ∼ þâ leásan men *(dem eben Erwähnten) Leds* 21; väs þär inne ealles gelîcost efne þonne on snmera sunne scîned *Dan.* 275; nu is þon ∼, svâ ve ... lîdan *Cri.* 851 *und ähnlich An.* 501; mîne eágan synt ealra gelîcast þonne esne bid, þonne he ... *'sicut oculi servorum'*: *Ps.* 122[2].

2) *verisimilis; superl. nom. n.* me gelîcost þinced, þätte calle viten, þät hi þär ne sint *Met.* 19[12]. — *s.* ungelîc.

ge-lîc *subst. n. Gleiches, Ähnliches; gen.* þisses fugles gecynd fela gelîces bî þâm Cristes þegnum beácnad, hû hi ... *Ph.* 387; näfdon hi mâre monna ∼ þonne ingeþonc *Met.* 26[93].

ge-lîca *m. f. æqualis, par (auch für fem. und neutr.); nom.* þät nân man is his ∼ *Job p.* 164 *(Thw.)*; hvâ is þîn ∼? *'quis similis tibi'*: *Ps. Th.* 34[11]; nân þing is þîn ∼ *Met.* 20[27]; *dat.* þînre gelîcan *(für Deinesgleichen) Jul.* 128; *nom. pl.* æghvär sindon hiora gelîcan hvon ymbspræce *Met.* 10[59]; *acc. pl.* Judeas and ealle heora ∼ *Arg. Ps. Th.* 49.

ge-lîce *adv. gleich;* þät ve ∼ sceolon leánum hleótan, svâ ve veorcum hlôdun *Cri.* 783; vintres and sumercs vudu hid ∼ blêdum gehongen *Ph.* 37; he þone velegan vädlum ∼ efenmærne gedêd älces þinges *Met.* 10[31]; forhvam næron eordvelan ealle gedæled leódum ∼? *Sal.* 343. — *superl.* gelîcast *Ps.* 77[52]; Loth hine fägro heóld ... emne þon gelîcost lâra gemyndig, þe *(als ob)* he ne cûde, hvät þâ cynn dydon *Gen.* 1943. — *s.* ungelîce.

ge-lîcian *placere;* ic gelîcie leófum dryhtne *Ps.* 114[8]; þär gelîcade þâ * * * (?) *Hy.* 11[17].

ge-lîcnes *f. similitudo, simulacrum; nom.* þonne of þam âde bid äples ∼ on þære ascan eft gemêted *Ph.* 230; näs þät nâ fugul âna, ac þär väs æghvylces ânra ∼, horses and monnes, hundes and fugles *Rä.* 37[10]. — *voc.* lâmes ∼l *(sc. cadaver) Seel.* 19.

ge-lîdan *ire, meare, venire, proficisci, transire, abire; præs. pl.* mänig tungul mâran ymbhvyrft hafad, sume hvîle eft lässe gelîdad *Met.* 28[22]. — *part.* þäs þe lencten on tûn geliden häfde vorum tô vîcum *Men.* 28; nu sint geârdagas ford gevitene, lîfvynne ∼ *El.* 1269; ær þon hi tô lande ∼ häfdon *(sc. zu Schiff) Jul.* 677 *und ähnlich Cri.* 858, *El.* 249.

ge-lîfan *s.* golŷfan.

ge-lîhtan *c. acc. descendere ad ...; inf.* þätte soolfa god volde helvarum hâm ∼ *Sat.* 431, *wenn nicht vielmehr* = gelŷhtan *illuminare.*

gellan, giellan, gyllan *sonare, clamare; præs.* ic gielle svâ hafoc *Rä.* 25[3]; gilled geómorlîce *Sal.* 267; gylled græghama *(lorica) Fin.* 6;

gielled *Seef.* 62. — *prœt.* gûdsearo gullon *An.* 127. — *part. præs.* giellende faran *Rä.* 33[4]; ~ gâr *Vld.* 128; gellende snear *(sonans chorda?) Reim.* 25; *inst.* gyllendê gryrê *Exod.* 489. — *s.* bigellan.

ge-lôme *adv. continuo, instanter, crebro, frequenter;* gelôme *Jud.* 18, *B.* 559, *An.* 1165, *Ps.* 54[13], 62[4], 77[60], 78[7], 108[19] *('semper')*, 117[25] *('in confrequentationibus')*, 118[48. 113], *Rûn.* 25; þider þu fundadest longe and ~ *Cri.* 1672; svîde ~ *Ps.* 136[2], *Met.* 9[60]; oft and ~ *Gen.* 1670, *Ps.* 122[5], *Hy.* 3[48], *Met.* 30[5. 7], *Sal.* 375, *Rä.* 32[11]; oft ~ *Gen.* 1539.

gelp, gilt *s.* gilp, gylt.

ge-lufian *amare, diligere; inf.* ~ *Gû.* 358, *Hy.* 4[106]; *prœt.* gelufade *Gû.* 80, 443, 682.

ge-lutian *latere, se abscondere; inf.* þät ic ~ ne mäg on þissum sîdan sele *Sat.* 130. — vunda lutiendra *'vulnera latentium': Ps. Stev. p.* 204 *(Hymn.)*; of þam fŷre, þe him on lutad *Bout. Scredd.* 30[15]; *ahd.* luzên.

ge-lûcan *nectere; part.* segn ealgylden, hondvundra mæst, gelocen leoðocräftum *B.* 2769.

ge-lynd *f. adeps; nom.* seó fätte ~ fägeres smeoruves *Ps.* 62[5]; *dat.* of gelynde *Ps.* 72[6].

ge-lysted *part. (c. gen.) cupidus, desiderans; nom.* väs monig gûde ~ *Met.* 1[9]; *pl.* væron þearle gelyste gûdgevinnes *Jud.* 307; räste geliste *Wal.* 23.

ge-lytlian *minuere, humiliare; part.* mîn lîf gelytlad is *'humiliavit in terra vitam meum': Ps.* 142[3].

ge-lŷfan *carum reddere? (s.* leóf); *part. pl.* dreámum gedŷrde, dryhtne gelŷfde *Cri.* 1645.

ge-lŷfan *concedere, permittere; part.* hafad us on Cananêa cyn gelŷfed hnrh and heágas, brâde rîce *Exod.* 555; väs him seó rôv ~ lytle hvîle *Gû.* 185.

ge-lŷfan, -lêfan, -lîfan *credere, confidere, sperare;* 1) *absolut; præs.* ic on sunu þînne sôðne gelŷfe *Hy.* 10[9]; he in his meahte gelŷfed *Seef.* 108; *pl.* svâ ve ealle tô þe ân gelŷfad *Hö.* 69; þâm þe ~ on lifiendne god *Hy.* 3[29]; *prœt. pl.* on dryhten leófne gelŷfdan *'speravit in domino': Ps.* 113[19]; þâ vîgan ne gelŷfdon *(waren Ungläubige, Heiden) Dan.* 58.

2) *abhängiger Satz als Object; præs.* io gelŷfe, þät hit from gode cvôme *Gen.* 679; ic ~ nô, þät se eorðvela êce stondeð *Seef.* 66; *prœt.* and þät ne gelŷfdon, þätte ... *Cri.* 656; heó sôð ne gelŷfde, þät ... *Gen.* 2383; *ähnlich præs.* ic gelŷfe *El.* 796, *Hy.* 10[49]; þu gelŷfest *Dan.* 578; *prœt.* gelŷfde *Dan.* 447. — he him gelŷfed lyt, hû ic ... *Seef.* 27; *inf.* þŷ sceolon hie gelŷfan, hvät mîn äðelo sîen *An.* 734. — *præs.* io gelŷfe tô þe, þät þu næfre ville ... *An.* 1286; io þät ~ in lîffruman, þät ho næfre villo ... *Gû.* 609; þät ic on þe ~, þät þu eart ... *Hy.* 3[87]; *prœt.* nô gelŷfdon in hira lîffrnman, þät he god være *An.* 562; *ähnlich* ic gelŷfe *Ps.* 55[4]; gelŷfdon *El.* 518; tô gelŷfanne *Älf. Tod* 8. — þät ve hælo sêcan þär

ve gelŷfad þät þät hælohearn heonan up stige ... *(da wohin wir glauben dass ..., wohin wir ihn aufgestiegen glauben) Cri.* 753.

3) *mit dem Dativ; præt.* ôđ þät him gelŷfde leóda unrîm *Met.* 26 40; þät ve his vordum gelŷfdon *Sat.* 416; hie þære snytro sôd ~ lytle hvîle *Dan.* 28; *inf.* noldan his vundrum vel gelŷfan *'non crediderunt in mirabilibus ejus': Ps.* 77 31; þär ~ sceal dryhtnes dôme, se þe hine deád nimeđ *B.* 440; þät he velde metedes mihte ~ *Dan.* 169; *ähnlich præt.* gelŷfdon *An.* 142, 814; *inf.* gelŷfan *Ps.* 77 24, sôd ~ *Gen.* 2388 *und* gelêfan *Sat.* 251.

4) *mit dem Accusativ; præs.* ic hycge tô þe, helpe gelŷfe *Ps.* 142 8; ic helpe tô þe ~ *Ps.* 142 10; þonne he his hlâfordes hyldo gelŷfeđ *Hö.* 67; *præt.* he him tô anvealdan âre gelŷfde, frôfre and fultum *B.* 1272; þät heó on ænigne eorl ~ firena frôfre *B.* 627; he geóce ~ *B.* 608; ne him fultum þär tästne ~ *Ps.* 51 6; *ähnlich præs.* gelifeđ *Vald.* 2 27; *pl.* gelêfad *Sat.* 291; *præt.* gelŷfde *B.* 909. — *præs.* lisse ic gelŷfe leahtra gehvylces *(ich glaube Vergebung aller Sünden) Hy.* 10 54; ic þe êcne god ænne gecenne, lustum ~ *Hy.* 10 5; gif þu sôdne god lufast and gelŷfest *Jul.* 48; nu ve hæle gelŷfad hälecdum brungen *Cri.* 119; *præt.* þe hine en eerdan ær gelêfe *Sat.* 246; ic þîn behed þrîste gelŷfde *'mandatis tuis credidi': Ps.* 118 66.

5) *mit dem Genitiv; præs.* ne gelŷfe ic me þäs leóhtes furđor *(hoffe nicht mehr darauf für mich) Gen.* 401.

ge-macian *machen, bereiten; part.* eác is hearm gode môdserg gemaced *Gen.* 755.

ge-mang, -mong *n. commixtio, turba, coetus, societas (vgl. engl.* among); *dat.* þär is sib bûtan nîđe hâlgum en gemenge *(inter sanctos) Cri.* 1661; þonne bid âveaxen vyrtum in ~ fugel fedrum deal *Ph.* 265; god mihtig stôd godum on ~ *'deus stetit in synagoga deorum': Ps.* 81 1; *ähnlich* in (on) gemonge *(c. dat.) Jul.* 528, *Reim.* 41, *Rä.* 32 4. 11; gumdryhten mid *(adv.)* môdig on gemenge meoduvongas träd *B.* 1643; nu ic bebeóde vundor geveorđan en vera gemange *An.* 730. — *acc.* gâras senden in heardra gemang *Jud.* 225; herepad verhton þurh lâdra gemeng *Jud.* 304; hû þu þec geþŷde en clænra ~ *Jul.* 420; *ähnlich* in gemong *Jud.* 193 *und* en gemang *El.* 96, 108, 118; cymeđ hägles scûr heofone getenge, fäređ ferst en gemang *Gen.* 809. — *s.* vyrtgemang.

ge-manian, -monian *monere, suggerere, hortari, reducere in memoriam rei; præs. pl.* ealle þâ gemeniad môdes fûsne fêran tô sîde *Seef.* 50; *conj.* se me fæhđe gemenige brôđercvealmes *Gen.* 1029; *præt.* oft mec geómer sefa gehda gemanede *Gû.* 1181; him þäs vôpes hring terne gemenade *Gû.* 1314; *inf.* he vile usic þâra leána gemenian *Gn. Ex.* 6; *part.* meahtum gemanad mînes freán *Rä.* 4 66; hafad hutu gedôn, ealle gemanode and eác getegen, þät hie ne môton ... *Met.* 11 24; þu hafast ealle ~ þegnas tô þearfe *By.* 231.

ge-mâgas *pl. m. consanguinei*; ve synt ~ *Gen.* 1904. — *s.* sibgemâgas.

ge-mâh *adj. importunus (Wr. gl.* 55), *procax vel pervicax (ib.* 50), *im-*

probus (gl. Epin. 377, *wo* gimach *und in den Erfurt. gl.* gemach *steht, d. i.* gemaah?); *nom. der Teufel heisst* flâh (fâh) feónd gemâh *Wal.* 39, *Ph.* 595; þät hit gemâhlic være and unrihtlic *Oros.* 1 [10].

ge-mâna *m. (ahd.* gameinî *f.) communio, societas, consortium, commercium; nom.* eów väs dreám âfyrred, engla gemâna *Gû.* 612. — *gen.* âva tô ealdre engla gemânan brûcað mid blisse *Cri.* 1646; hrêman ne þorfte mêcea *(var.* mêca, mecga, mæcan) gemânan, he väs his mæga sceard *Ädelst.* 40; *vgl.* gûdea gimeinun *Hildebr.* 63. — *dat.* and mîne sâvle sôna âlŷsde of leon hvelpum, rede (?) gemânan *'de medio catulorum leonum': Ps.* 56 [4]. — *acc.* gif þu geþafian nelt môdges gemânan *(consortium sponsi) Jul.* 127.

ge-mäc *(ahd.* gimah*) adj. aptus, adeptus, sodalis; acc.* þâ ic me ful gemäcne monnan funde *(sc. maritum?) Kl.* 18.

ge-mäcca *ahd.* gimacho, *ags* gimaco 1) *sodalis, socius; dat.* ne eart þu þon leófra nænigum lifigendra men tô gemäccan þonne se svearta hrefn *Seel.* 53; boga sceal sträle, sceal bâm gelîc mon tô ∼ *Gn. Ex.* 155. — 2) *conjux; nom. 'conjunx* gemecca': *Wr. gl.* 52; *nom. pl. 'conjuges* gemäccan': *ib.* 72; tu beód ∼: sceal vîf and ver on voruld cennan bearn mid gebyrdum *Gn. Ex.* 23; *dat. pl.* hie him tô nimad mägeð tô gemäccum mînra feónda *(virgines inimicorum meorum) Gen.* 1259.

ge-mäcscipe *m. consortium, conjugium, concubitus; acc.* þät ic gên ne conn þurh ∼ monnes ôver ænges on eordan *Cri.* 199.

ge-mänig-fealdian *multiplicare; præs. conj.* gemänigfealdige þis mihtig drihten ofer eów ealle! *Ps.* 113 [23].

ge-mædan *bethören; part. pl.* svâ gemædde môdê bestolene *Rä.* 12 [6]. — *vgl. ahd.* gameit *stolidus, stultus.*

ge-mæl *(mhd.* gemâl*) adj. coloratus, tinctus?* earh âttrê ∼ *(vergiftet) An.* 1333; *oder zu ahd.* meil *macula? vgl.* unmæl *immaculatus und das folgende Wort.*

ge-mælan *maculare, inquinare, notare; part.* stôd ungevemdê vlitê, näs hyre vloh ne hrägl, ne feax ne fel fŷrê gemæled *Jul.* 591.

ge-mælan *loqui; præt.* gemælde *Gen.* 790, *By.* 230, 244.

ge-mænan *pronuntiare; præs.* hvîlum ic glidan reorde mûdê gemæne *Rä.* 25 [6].

ge-mænan *inquinare, corrumpere, vitiare, violare; præt. conj.* þät þär ænig mon vordum ne veorcum være bræcon ne þurh invitsearo æfre gemænden *B.* 1101. — *vgl.* mân *und altn.* meina *cohibere, impedire.*

ge-mæne *(ahd.* gameini*) adj. communis; nom.* tuddor bið ∼ incrum orlegnîð *Gen.* 914; reord väs þâ gieta eordbûendum ân ∼ *Gen.* 1636; unc ∼ ne sceal elles âviht nymðe ealltela lufu langsumu *Gen.* 1904; þät him ænig ne veard þurh gebedscipe bearn ∼ *Gen.* 2216; þät nu bletsung môt bæm ∼ verum and vîfum ... symle vunian *Cri.* 100; bæm inc is ∼ heáhgæst *Cri.* 357; sib sceal ∼ englum and äldum â ford vesan *Cri.* 561; hû þär väs unefen racu unc ∼ *Cri.*

1460; þär une hvîle väs hand ~ *(sc. in pugna) B.* 2137; þâ väs synn and sacu *(bellum)* Sveona and Geáta vrôht ~, herenîd hearda *B.* 2473; unc sceal sveord and helm ... bâm ~ *(sc.* vesan) *B.* 2660; syb väs ~ bâm þâm gebrôdrum *An.* 1015; him bid vind ~ *Gn. Ex.* 54. — *acc. sg.* þeáh þe âne lufan ealle gesceafta häbben gemæne *Met.* 29[93]. — *nom. pl.* oft væron teónan værfästra vera veredum gemæne, heardum handplega *Gen.* 1897; Geáta leódum and Gârdenum seulon vesan mâdmas ~ *B.* 1860. — *gen. pl.* une sceal vorn fela mâdma gemænra *B.* 1784. — *dat. pl.* þät þâm folcum sceal syb gemænum (!) *B.* 1857. — *acc. pl.* him þâ seó mänigeo þurh gemæne vord andsvarode *Gen.* 2474 *und ähnlich Dan.* 362, *Az.* 72; hêht þurh his vord vesan väter ~ *(beisammen sein) Gen.* 158. — ? ve unc gemæne * * * *Rä.* 71[2].

ge-mænnes *f. communio, consortium; acc.* ne ic æfre mid him gemænnesse miele häbbe *'non comminabor cum eis' ('conbinabor' Ps. Stev. 'communicabo' Vulg.) Ps.* 140[6].

ge-mænscipe *m. idem; acc.* ic ~ mærne getreóve *(credo)* þînra hâligra *Hy.* 10[52].

ge-mæran *vergrössern? abgrenzen? prœt.* he ânê sveordê merce gemærde vid Myrgingum *Vid.* 42.

ge-mære *n. finis, terminus, confinium; nom. 'fines* gemære': *Wr. gl.* 38. — *acc.* healdad georne mere gemære *Sch.* 53; ne mâgon hie ofer ~ mâre gegangan *'terminum non transgredientur': Ps.* 103[9]; Pores ~ *Sal.* 198. — *nom. pl.* häbbe his egesan eall eordan gemæru! *'metuant eum omnes fines terrae': Ps.* 66[6]. — *gen. pl.?* god vealdeð ealra eordan gemæra (-u *MS.*) *'finium terræ': Ps.* 58[13]. — *dat. pl.* his is mycel sæ and on gemærum vîd *Ps.* 103[24]. — *acc. pl.* ealle þu gevorhtest eordan gemæru *'omnes terminos terræ': Ps.* 73[16]; fleóhcynnes feala flugon on ~ *'in omnibus finibus eorum': Ps.* 104[27]; be þîne ~ gemiclade *'fines tuos': Ps.* 147[3]; monna gemæro *Met.* 29[2]. — *s.* eord-, land-, middel-, ût-gemæru.

ge-mærsian *magnificare, celebrare, insignire; prœt.* þu sunnan däg sylf hâlgodest and gemærsodest *Hy.* 9[20]; *part.* is þîn nama hâlig vuldrê gevlitegad ofer verþeóda, miltsum gemærsod *An.* 544; svâ is þîn ädele geeynd miclum ~ *Hy.* 7[44].

ge-mætan *impers. c. acc. vel dat. pers. somniare; prœt.* hvät me gemætte *Kr.* 2; hvät hine ~ *Dan.* 122; *part.* svâ his mandrihten *(acc.)* gemæted veard *Dan.* 157. — *s.* mætan *bei Lye und* mæting.

ge-mætgan *minuere; præs.* ful oft hit eác þäs deófles dugude gemætged *Sal.* 399. — *vgl. ahd.* mâzig.

ge-meldian *nuntiare, adnuntiare; part.* æne ic god sprücan gebŷrde, and þät treóve ongeat tîdum gemeldad *'... duo haec audivi': Ps.* 61[11]; blôdgyte veorðeð mongum ~ *Dôm.* 57.

ge-meltan *dissolvi, liquefieri, schmelzen, comburi, deficere: præs. pl.* beorgas gemeltad *(sc. igne) Cri.* 978. — *prœt.* vyrm hât gemealt *B.*

897; þät hit (þät sveord) eal ∼ îse gelîcost *B.* 1608 *und ähnlich* sveord ær ∼ *B.* 1615; ne ∼ him se môdsefa *(non defecit) B.* 2628. — *part.* eorðe is gemolten *'liquefacta': Ps.* 74[3]; me vearð ∼ môd on hreðre *'defectio animi tenuit me': Ps.* 118[53].

ge-mengan *miscere, confundere, turbare; adjicere, consociare, subjungere; inficere; præs.* god gesamnað sinscipas, sibbe gemengeð, clænlîce lufe *Met.* 11[91]; hvŷlum hi *(sich)* ∼ cîle við hæto *Met.* 29[49]; þu gemengest þâ heofoncundan hider on eorðan sâvla við lîce *Met.* 20[234]; *pl.* þonne hie *(sc.* þâ sæ) gemengað micle ŷsta, onhrêrað hronmere *Met.* 5[9]. — *præt.* þu þæm gesceaftum svâ gesceâdlîce mearce gesettest and hi gemengdest eác *Met.* 20[89]. — *inf.* þät he vîsdôm mæge við ofermetta æfre gemengan *Met.* 7[8]. — *part.* þät väs ŷðgehlond eal gemenged hrim blôdê fâh *B.* 1593; väs on blôde hrim veallende, atol ŷða gesving eall ∼ hât on heolfre (hâtan heolfrê?) *B.* 848; hrîm and snâv haglê ∼ *Wand.* 48; mânê ∼ *(facinorosus) Dan.* 184, *El.* 1296; eorðe vearð eal mid blôdê mânê ∼, misdædum fâh *'infecta': Ps.* 105[38]; þeáh ânra hvilc við ôðer sî miclum ∼ *Met.* 20[66]; lyft is ∼ *(d. h. sowol warm als kalt) Met.* 20[79]; þeáh þät fŷr við ealla sîe ∼ voruldgesceafta *Met.* 20[123] *und ähnlich Met.* 20[144]; *pl.* þar gemengde beód onhælo gelâc engla and deófla *Cri.* 895.

ge-met *ahd.* gamez *n.* 1) *mensura, modus, ratio; das rechte gebürende Maass; Schranke; vgl. mhd.* mâze; *nom.* ne sŷ þäs magutimbres gemet ofer eorðan, gif hi ne vanige, se þâs voruld teóde *Gn. Ex.* 33; *dat.* þŷ läs mon môdê svîð of gemete hveorfe *Crä.* 25; *acc.* he gemet ne con gemearcian his mûðe môdê sînê *Vy.* 52; us drincan gifest deorcnm tearum on ∼ rihtes *'potum dabis nobis in lacrymis in mensura': Ps.* 79[5]; stêpton stænenne veall ofer monna ∼ *Gen.* 1677; *inst.* gif hie him þegniað miđ gemetê ryhte, fêðað hine fägre *Rä.* 51[7]; scyle monna gehvyle môd ∼ healdan við leófne and við lâðne * * * *Seef.* 111. — 2) *bescheiden Theil, was einem zukommt, portio; acc.* ne sceal se dryhtnes þeóv mâre gelufian eorðan æhtvelan þonne his ânes gemęt, þät he his lîchoman lâðe häbbe *Gû.* 359. — 3) *limes, terminus; acc.* þät þu sæstreámas sêcan voldes, merestreáma gemet, ofer ceald cleofu ceóles neósan *An.* 309; *nom. pl.* þâs miclan gemetu middangeardes beofiað þonne *Cri.* 827; sæ sessade, smylte vurdon merestreáma gemeotu *An.* 454. — 4) *norma, regula, lex; acc.* þät ic hebodu healde, þînes mûðes gemet *'lex oris tui': Ps.* 118[72]; *acc. pl.* svâ him *(creaturis)* se steóra hebcád missenlîcu gemetu *Sch.* 46. — 5) *die einem seiner Natur nach zugemessene Fähigkeit, facultas, potestas, vis; nom.* näs þâ monna gemet ne mägen engla ne ..., þät eóv mihte helpan *Sat.* 491; nis þät monnes ∼, þät he his heáhgeveore mæge furðor onspyrigan *Sch.* 27; nis þät eóver sîð ne ∼ monnes nefne mîn ânes *(sc. mit dem Drachen zu kämpfen) B.* 2533; *acc.* ic ongan svâ þeáh ofer mîn gemet mæges helpan *B.* 2879 *und ähnlich An.* 1483; us sceal mägenes ∼ drihten syllan *'in deo faciemus virtutem': Ps.* 59[11], 107[12]; *inst.* þäs ne vêndon ær, þät þät

bold â mid gemetê monna ænig tôbrecan meahte *B.* 779. — *s.* eln-, ungemet.

ge-met *adj. aptus, congruus, conveniens; nom.* veard him hyge hŷrra þonne ∼ være *Dan.* 492 *und ähnlich Dan.* 250; svâ him ∼ þince *B.* 687 *und ähnlich Gen.* 2895, *B.* 3057, *Met.* 29 [42]; mancynnes mâ þonne ∼ være *An.* 1180; hvät is mannes snnu, þät hit ∼ mære, þät þu him âht vid æfre häfdest? *Ps.* 143 [4]. — *s.* ungemet.

ge-metan *metiri, einen Weg durchmessen oder gehen; præt.* his cvên mid him medôstîg gemät *(d. i. gieng mit ihm zur Halle) B.* 921.

ge-mete *adv. apte, in rechter Weise; Gû.* 472, *Met.* 13 [18]. — *s.* ungemete.

ge-met-fäst *adj. modestus, moderatus; nom.* milde ∼ *(Guthlak) Gû.* 1080; *acc.* he hafad sundor gecynd milde ∼ *Pa.* 31.

ge-metgian 1) *temperare, moderare, regere; inf.* ∼ *Met.* 11 [54]; *præs. sg.* gemetgad *Met.* 4 [9], 13 [5], 24 [89], 29 [46]; *præt. conj.* gemetgodest *Met.* 20 [112]. — 2) *temperari; præs. sg.* him gemetgad eall êdles leóma *El.* 1293.

ge-metgian, -metigian *meditari; inf.* ic on þînum bebodum bealde môte gemetgian svŷde mærne ræd *'meditabor in mandatis tuis': Ps.* 118 [47]; mäg vîssefa vyrda gehvylce gemetigian *(oder moderare?) Sal.* 439.

ge-met-lîce *adv. apte; superl.* gemetlîcost *Met.* 8 [16].

ge-mêde *adj. acceptus, gratus, nach dem Sinne; superl.* svâ him gemêdost väs *An.* 594. — *s.* ungemêde *und* môd.

ge-mêde *n. consensus; acc. pl.* ne ge leáfuesvord gûdfremmendra gearve ne visson, maga gemêdu *B.* 247, *oder* gemêdu *f.?*

ge-mêdgian *fatigare; part.* þâ väs him mägeu gemêdgad *(sc. morbo) Gû.* 950. — *s.* mêdig *fatigatus, lassatus (Lye).*

ge-mêtan *c. acc. begegnen, finden, antreffen; præs.* ic gemête *Jul.* 383, *Ps.* 131 [5], *Ps. C.* 76; gemêted *Ph.* 429, *Ps.* 54 [24], 87 [12]; *pl.* gemêtad *Vid.* 138, *Hy.* 7 [30]; þonne hi *(sich)* ∼ engel and seó eádge sâvl *Cri.* 1666; þonne yfle unmægas eft onginnad, mêcum gemêtad *(sc.* me), svâ ge me dydon *Vald.* 2 [24]; *conj.* 2. gemête *Mód.* 78 *und pl.* gemêten *Jul.* 731. — *præt.* 2. þu gemêttes *Sat.* 697 *und* 1. 3. gemêtte *Cri.* 330, *B.* 757, 2785, *An.* 241, *Gû.* 983, *Ps.* 88 [17]; he ∼ standan stræte neáh stapul ærenne *An.* 1063; *pl.* gemêtton *B.* 2592 (hy *sich, sc. in pugna), Gû.* 894, *An.* 1084; hie þâ ∼ gleávne bîdan, hväs ... *An.* 143. — *part.* gemêted *Ph.* 231, *Wal.* 4, *Gû.* 502, *El.* 871, 1013, 1225.

ge-mête *adj. begegnend (Dietrich in H. Z.* X, 358); *gl.* gif ve ∼ sîn on moldvege odde feor odde neáh fundne veordan *Jul.* 334.

ge-mêting *f.* 1) *congregatio; nom.* hâligra heáh gemêtincg *'in consilio sanctorum': Ps.* 88 [8]; *dat.* on heora gemêtinge *'in synagoga eorum': Ps.* 105 [18]; *dat. pl.* on gemêtingum *'in congregatione': Ps.* 110 [1]. — 2) *feindlicher Zusammenstoss, Kampf; nom.* gemêting *B.* 2001.

ge-mearc *n. quod designatum est; gen.* gevât him tô þäs gemearces *(ad locum designatum),* þe him metod tæhte, vadan ofer valdas *Gen.* 2985;

'landgemearces *territorii*': *Mone gl.* 348. — *s.* first- (fyrst-), fôt-, geâr-, mîl-, þing-, vord-gemearc.

ge-mearcan *observare; inf.* þär sêlast sŷ sâvle mînre tô gemearcenne meotudes villan *Hy.* 4 [11].

ge-mearcian *notare, signare, designare, adsignare, constituere, decernere; inf.* he gemet ne con ~ his mûde môdê sînê *Vy.* 53. — *præs.* and þäs tîdlîce tîd gemearcast '*in tempore opportuno*': *Ps.* 144 [16]; simle he *(Phönix)* tvelf sîdum tîda gemearcad däges and nihtes *(zeigt die Stunden durch seinen Gesang an) Ph.* 146. — *part.* häfde hire vâcran hige metod gemearcod *(zugetheilt) Gen.* 591; þu Eve hafast yfele ~ uncer selfra sîd *Gen.* 791; ne veerd vyrse dæd monnum ~ *Gen.* 595; nys us sceattes viht tô mete ~ *Gen.* 814; häfd nu ~ ænne middangeard *(creavit) Gen.* 395; (Cain) mordrê ~ *B.* 1264; väs on þæm scennum þurh rûnstafas rihte ~, geseted and gesæd, hvam þät sveord gevorht ærest være *B.* 1695; vuldrê gemearcad *(Phönix) Ph.* 318; *gen. n.* þät þanon være hund þûsendo mîla gemearcodes *Sat.* 724.

ge-miclian *magnificare; præs. sg.* gemiclad *Cri.* 47; *præt.* gemiclade *Ps.* 125 [3], 147 [3]; *imp.* gemicla *Ps.* 125 [3]; *part.* gemiclad *Rä.* 81 [15].

ge-miltan *s.* gemyltan.

ge-miltsian 1) *c. dat. propitium esse, misereri; præs. conj.* þät þu us gemiltsie *Hö.* 109; þät þu gemiltsige me *Hy.* 3 [49]; *imp.* gemiltsa me! *Ps.* 118 [132]. — 2) *c. acc. propitium reddere, mitigare; præs.* þät Pater Noster metod *(acc.)* gemiltsað *Sal.* 41; *imp.* gemiltsa þîn môd me tô gôde! (gemilsa *MS.) Hy.* 2 [2].

ge-mittan *c. acc. invenire, obviam habere, begegnen, antreffen; præs.* gif þu þyslîcne þegn gemittest vunian in vîcum *Môd.* 45; *pl.* þonne ve us gemittad ät þære rôde *Dôm.* 104; þät hi ~ mearclonde neáh hcá hlincas *Rä.* 4 [23]; *conj.* gemitte *Gen.* 1028. — *præt.* hie (Agar) engel dryhtnes ân gemitte *Gen.* 2267; *pl.* gemitton *Gen.* 1687, *Ps.* 131 [6] *('invenimus'); hie* ät burhgeate beorn ~ sylfne sittan *Gen.* 2426. — *inf.* gemittan *Ps.* 118 [9]. — *vgl. Gen.* 32 [17], 37 [15]; '*collatio* vordmittung *vel* vordsomnung'; *Wr. gl.* 54; '*compitum* vega gemittung': *ib.* 55. — *s.* gârmitting.

ge-molsnian *tabefacere, marcescere; part.* gemolsnad vyrt ôdrê morgenê eft geblôved *Ps.* 89 [6].

ge-môt *n.* 1) *concilium, conventus, congregatio; nom.* heáfädra fela svylce eac häleda ~, vîtgena veorod, vîfmonna þreát ... *Hö.* 47; þearlîc ~, heardlîc heremägen *Dôm.* 36; þär väs stîd ~, stôdon fäste vîgan on gevinne ... *By.* 301; *gen.* þu me oft åveredest vyrigra gemôtes '*protexisti me a conventu malignantium*': *Ps.* 63 [2]; *dat.* hâted cuman tô gemôte moncynnes gehvone *Cri.* 1027; on vera ~ *An.* 650; *acc.* þär monig bid on gemôt læded fore onsŷne êces dêman *Cri.* 795; vile älmihtig on ~ cuman *Cri.* 943; hêht medelhêgende on ~

cuman *El.* 279; *ähnlich Cri.* 633, *Ph.* 491; gumena gemôt *Hö.* 2; tô þäs þe he gramra ~ fâra folcmägen gefrägen häfde *An.* 1061; þät he sceaðena ~ nihtes sôhte *Gû.* 98; fearra ~ under folcûm (folecûm) *'concilium taurorum inter vaccas populorum': Ps.* 67[27]; svâ him Offa on däg sær âsæde on þam medelstede, þâ he ~ häfde *(concionem) By.* 199.

2) *concursus, concursio, Begegnung; gen.* beaduveorca on campstede, gumena gemôtes, væpengevrixles *Ädelst.* 50; þät þu þŷ värra veorðau sceolde svylces ~ and þŷ unbealdra *Jul.* 426; gif he leng bide lâdran ~ *Gû.* 207 *und ähnlich Rä.* 6[10]; heó fêleð sôna mînes ~ *Rä.* 26[10]. — *s.* gûð-, handgemôt.

ge-môt-stede *m. locus conveniendi; dat.* on ~ monna and engla *Seel.* 152.

ge-munan *recordari, meminisse, memor esse, reputare, cogitare;* 1) *mit dem Accusativ; præs.* gif he þät eall gemon, þät ve ... gefremedon *B.* 1185; hogað tô þære beteran vynne, ~ meorða blisse (in heofonrîce) *Reim.* 82; ic þe þäs leán geman *(vergesse nicht es dir zu lohnen) B.* 1220; (ic *sc. poeta)* iuleán ~ (genam *MS.) Vald.* 2[7]; hine gearve ~ vitena velhvylc *B.* 265; *conj.* gemune þu mærne David! *'memento David': Ps.* 131[1]; gemnnan (ve) sôð and riht! *Sat.* 207; gemunon ve þone hâlgan drihten! *Sat.* 202; *præt.* valdend usser gemunde Ahraham ârlîce, Loth gemerede *Gen.* 2585; se þäs leódhryres leán ~ *(nicht zu vergelten, vergass) B.* 2391; hond ~ fæhðo genôge, feorhsveng ne ofteáh *B.* 2498; Gûdlâc mân eal forseah, upp ~ hâm in heofonnm *Gû.* 68; *pl.* snelle gemundon veardas vîgleód *Exod.* 220; *ähnlich præs.* 1. 3. geman *B.* 2042, 2427, 2633, *Kr.* 28, *Ps.* 70[16] *und* gemon *Wand.* 34, *Kl.* 51, *B.* 1701, *Jul.* 624, 709, *Hy.* 4[19]; *pl.* gemunan *Ps.* 136[1], *Rä.* 18[11]; *conj.* 2. gemune *Ps.* 88[49], 105[4]; *pl.* gemunan *Sat.* 286 *und* gemune *Ps.* 144[7]; *præt.* 1. 3. gemunde *Gen.* 1407, 1795, 2431, *Sat.* 504, 726, *B.* 758, 870, 1129, 1141 (?), 1259, 1270, 1290, 1465, 2114, 2431, 2606, 2678, *Ps.* 105[34], 118[55]; *pl.* gemundon *B.* 179; *conj.* gemunde *Fä.* 28; *pl.* gemundon *By.* 196, *Ps.* 77[9] *und* gemnnde *Gû.* 722; *imp.* gemun *Ps.* 73[2] *und pl.* gemunað *By.* 212 (-nn *MS.), Jul.* 641; *inf.* gemunan *Sat.* 646, *Cri.* 1201, *Môd.* 83. — väs þâ ormôd eorl, âre ne vênde ne on þam fästene frôfre gemunde *Met.* 1[79].

2) *mit dem Genitiv; præs. conj.* 2. ne gemune þu ealdra unrihta! *Ps.* 78[8]; ~ þu manigra bearna! *'memento': Ps.* 136[7]; *præt.* gemunde þâra âra and ealdrihta, þe his eldrafi mid him âhtou lange *Met.* 1[57]; *conj.* þät þu gemunde vordbeótunga *Bo.* 13; *imp.* gemun nu þînes vordes! *'memento': Ps.* 118[49].

3) *abhängiger Satz mit* hû, hvät, þät; *præs.* 1. 3. geman *An.* 639 *und* gemon *Rä.* 80[7]; *conj.* 2. gemune *Ps.* 88[48], 102[14]; *præt.* gemunde *Dan.* 119, 625, *Ps.* 77[39]; lyt þu gemundest (geþohtes *Ex. bedachtest),* tô hvan þînre sâvle þing siddan vurde *Seel.* 19; *imp. pl.* gemunað *Ps.* 104[5]; *inf.* gemunan *Dan.* 85.

ge-mund-byrdan *tueri, protegere; inf.* ∼ *Gen.* 2473.

ge-myltan, -miltan *liquefacere, emollire; part.* fŷrê gemylted *El.* 1312, *Rä.* 31 3; *inf.* voldon âninga ellenrôfes môd gemiltan *An.* 1395.

ge-mynd *f. n.* 1) *memoria, mentio; nom.* þonne mâga ∼ môd geondhveorfed *Wand.* 51; vunad þîn ∼ þenden voruld standed *'memoriale tuum': Ps.* 101 19 *und ähnlich Ps.* 134 13; him on gômum bid godes oft ∼ *Ps.* 149 6; näs him milde ∼ on môdsefan *'non recordatus est facere misericordiam': Ps.* 108 16. — *gen.* þär hiora gemynde men ne vênan *(oder inst.* gemyndê?) *'quorum non meministi amplius': Ps.* 87 5. — *dat.* väs him on gemynde yfel and edvît, þät him elþeódige cŷddon *Met.* 1 54; byd on êcum ∼ æghvylc þâra þe ... *'in memoria æterna erit justus': Ps.* 111 6; þät mäg æghvylcum men tô gemynde (-dum *Ex.) zur Erinnerung dienen: Seel.* 128. — *acc.* sculon ve hvädere gyt martira gemynd mâ ârecean *Men.* 69; þät ge svâ manigfeald on ∼ viton ealra tâcna gehvylc, svâ Troiana þurh gefeoht fremedon *El.* 644; he him torhte in ∼ his dryhtnes naman brohte *Rä.* 60 7; veoruda scippend hafa þe tô hyhte, hâligra ∼l *Fä.* 63; eall þät unriht on ∼ cume and on ansŷne ûres drihtnesl *Ps.* 108 14; ic þîn ∼ on môdsefan begange *'memor fui tui': Ps.* 62 6; nâ ∼ häfdon, hû ... *'non sunt recordati': Ps.* 77 42, he ∼ dyde mærra vundra *'memoriam fecit memorabilium suorum': Ps.* 110 3; þâ his gâst âhvearf in godes ∼ *Dan.* 630; gode nô siddan of þam mordorhofe in ∼ cumad *El.* 1303; nalles dryhtnes ∼ siddan gesêcad *(damnati) Cri.* 1537; þe on ∼ nime þære deórestan rôde dägveordunga *El.* 1233; þe ∼ hafad, þät he oftast ... god veordige *Cri.* 431; þe þäs gemynde mycle habbad, þät heo ... efnan *'memoria retinentibus mandata ejus': Ps.* 102 17. — *dat. pl.* se hlæv sceal tô gemyndum mînum leódum heáh hlifian *B.* 2804; tô ∼ *B.* 3016; stôd seó dŷgle stôv dryhtne in ∼ *Gû.* 186; læt þe on ∼, hû ...l *(memento) An.* 962; him (hire) väs godes egsa mâra in ∼, þonne .. *Jul.* 36, *Gû.* 139; sume ær sume sîð, sume in ûrra äfter tälmearee tîda ∼ *Gû.* 849.

2) *mens, cogitatio, meditatio, sententia; nom.* sceal in leóht cuman sînra veorca vlite and vorda gemynd and heortan gehygd fore heofona cyning *Cri.* 1038. — *dat.* flah is geblôven miclum in gemynde *Reim.* 48; þätte æghvylc ungemyndig rihtvîsnesse hine *(sich)* hräde sceolde eft gevendan in tô sînum môdes ∼ *Met.* 22 56. — *acc.* on gemynd drepen *bewustlos: Gen.* 1571; sumum god vordlade vîse sended on his môdes ∼ *Cri.* 665 *und ähnlich Gû.* 89; god sealde him snyttru on sefan gehygdum, mägenfäste ∼ *Gû.* 445; ær me gife unscynde mägencyning âmät and on ∼ begeát ... *El.* 1248; forgief me fierst and andgiet and geþyld and ∼ þinga gehvylces, þâra þe þu me sendan vile tô cunnungel *Hy.* 4 22; se þurh môdes ∼ monna ærest sulhgeveorces fruma väs ofer foldan *Gen.* 1085. — *inst.* on ferhdcôfan fäste genearvod môdê and gemyndê *(ebrius) Gen.* 2604. — *gen. pl.* þe gode ... â þurh gemynda spêd môdê and dædum ... ôleccan vile *Gen.* 1957. — *dat. pl.* ne mäg him villa gelimpan mâra on gemyndum,

þonne *(als wenn)* ... *Bo.* 30; þär se vîsdôm â vunad on ∼ *Met.* 7 [39]. — *inst. pl.* se þe bine læted âmyrran his gemyndum môdes gælsan *Môd.* 11. — ? svâ him *(creaturis)* se steóra bibeád missenlîcu gemetu þurh þâ mielan gemynd (geeynd?) *Sch.* 46. — *s.* fyrn-, gâst-, in-, mis-, môd-, upgemynd.

ge-mynde *adj. memor, meditabundus*; *nom.* þâ gen Elenan väs môd ∼ ymb þâ mæran vyrd for þâm näglum *El.* 1064. — *s.* ingemynde.

ge-myndgian *recordari, memor esse, in memoriam revocare; præs.* ic gemyndige þâ mæran Raab and Babilonis, begea gehväderes *'memor ero'*: *Ps.* 86 [2]; þät þu ne gemyndgast äfter mandreáme (gemydgast *MS.) Dan.* 571. — *præt.* ic fäste god gemyndgade *'memor fui dei'*: *Ps.* 76 [3]; ic ∼, hû ... *Ps.* 142 [5]; ûre eádmêdu drihten ∼ *Ps.* 135 [24]. *part.* symble bid gemyndgad eaforan ellorsîd *B.* 2150.

ge-myndig *adj. memor, eingedenk, auf etwas bedacht;* 1) *mit dem Genitiv; nom.* gemyndig *Gen.* 1780, 1899, 1943, 2163, 2372, 2463, *Exod.* 548, *Wand.* 6, *B.* 613, 868, 1173, 1530, 2082, 2171, 2689, *Jul.* 601, *Gû.* 1268, *Ps.* 73 [17], 76 [9], 101 [8. 37], 118 [52], *Ps. C.* 147, *Hy.* 8 [31]; *nom. pl.* gemyndige *Ps.* 105 [7] *und* gemyndge *Gû.* 60, 417. — 2) *mit abh. Satz;* þâ väs heó þearle gemyndig *(bedacht)*, hû beó þone atolan eáðost myhte ealdrê benæman *Jud.* 74; ves ∼, hû þe unvîse edvît fela âspræoon! *'memor esto'*: *Ps.* 73 [21] *und ähnlich Ps.* 82 [4]; be is svîde ∼ beora blôd tô vreeanne *'requirens sanguinem eorum memoratus est'*: *Ps. Th.* 9 [12]. — 3) *ohne Object; nom.* eálâ Gabrihêl! hû þu eart milde and gemyndig and monþvære! *Hö.* 77; *nom. pl.* gemyndge *Sch.* 16; *gen. pl.* be geeostad veard in gemyndigra monna tîdum, þâra þe nu gena ... his vîsdômes blîsan bealdad *Gû.* 125. — *s.* ungemyndig.

ge-mynegian *meminisse; imp.* ne gemynega þu me þâra firena! *'delicta juventutis meæ ne memineris'*: *Ps. Ben.* 24 [6].

ge-mynian (-mynnan?) *memor esse; præs. conj.* þät be mec bî noman mînum gemyne *(sc. in seinem Gebete) Jul.* 721. — *imp.* gemyne frôde fäder lâre! *Fä.* 93; ∼ mærdo, mägenellen cŷd! *B.* 659.

ge-myntan *statuere, es worauf abgesehen haben*; *part.* bäfdon hie gemynted tô þam Israela cyn billum âbreótan *Exod.* 197.

ge-myrcu *s.* landgemyrcu.

ge-myrran *scandalizare, impedire, turbare, obstruere; part.* þät be monþeávum mînum lifge âeyrred from Cristes æ, môd gemyrred me tô gevealde in synna seád *(acc. absolutus) Jul.* 412; *pl.* searovum besvicene, môdê gemyrde *An.* 747; forþon synt ∼ mûdas ealle, þâ unribt spreeað *'quia obstructum est os loquentium iniqua'*: *Ps.* 62 [9].

gen, gena (geno) *s.* gên, gêna.

ge-namian, -nomian *appellare, nominare (Gen.* 2 [20]*), indicere; inf.* þäs he eftleán vile þurh eorneste ealles genomian *(Christus am j. Tage) Cri.* 1101.

ge-namne *pl. gleichnamig (Dietr.)*? ræpingas tvegen, þâ væron ∼ nearvum bendum gefeterade fäste tôgädre *Rä.* 53 [3]; *ahd.* ganamno

gleichnamig (Graff II, 1095); *mhd.* genanne, genenne *Namensvetter, Genosse. — Besser würde hier die Bedeutung 'arcte conjuncti' passen; vielleicht* genamne *aus einem freilich unbelegten* genafne *wie* stemn *aus* stefn *entstanden und verwandt mit* nafu *Nabe, modiolus rotae (welche die Speichen verbindet) und* nafol *umbilicus; skr.* nâbhi *vereinigt beide Bedeutungen Nabe und Nabel in sich.*

ge-nâg *incumbens, urgens? (Ettm.)* treów þrag is tô trâg, seó untrume ∼ *Reim.* 57; steápum eatole (staðole?) misþâh and cal stund ∼ *Reim.* 58. — *oder Verbum* genag = geneah?

ge-nâpan *incumbere? obrepere, supervenire? præt.* se þe feóndum geneóp *(sc. fluctus maris) Exod.* 475; *vgl. engl. dial.* 'nape *to kill by a stroke in the neck,* nip *to pinch closely' (Halliwell Dictionary) und aqs.* nîpan, genîpan.

ge-nägled *part. clavatus;* scip sceal ∼ *Gn. Ex.* 91.

ge-nægan, -nêgan *(c. acc. pers. et gen. vel inst. rei) adire aliquem aliqua re; instare alicui, urgere. tribulare; appellare; præs.* þeóf, þe on sveartre niht sorgleáse häleð semninga forfèhð, eorlas ungearve yfles genæged *Cri.* 875; gif me gromra hvylc gûðe ∼ *Rä.* 21 [10]; *pl.* ve þec nîða genægad *Gû.* 261. — *præt.* viste genægdon môdige *(acc.)* meteþegnas *cibum iis suppeditarunt: Exod.* 130; þâ hine gesôhtan Hcaðoscylfingas, nîða ∼ (gehnægdon *MS.) B.* 2206. — *inf.* hio seó cvên ongan vordnm genêgan *El.* 395. — *part.* nîða genæged *B.* 1439; nearvum ∼ nŷdcostingum, âvrecen välpîlum *(sc. morbi) Gû.* 1126; hû veard þe þus ferd gebysgad, nearvum ∼? *Gû.* 986. — *Scheint in den MSS. zum Theil mit* gehnægan *confundiert, von dem vielleicht noch einige Stellen hierher gehören.*

ge-næstan *offendere, contendere? præs.* se þe viđ mägenþisan mînre genæsted *Rä.* 28 [10]; *vgl.* nætan.

ge-nehe, -nehhe, -nehhige *s.* geneahhe, -neahhige.

ge-nemnan *nominare; part.* genemned *Gen.* 130, *Sat.* 205, 366, *El.* 741, *Ps.* 101 [5], *Hy.* 10 [44].

ge-ner *n. refugium; gen.* ongin þe generes vilnian l far þär þu freónda vêne, gif þu þines feores rêcel *Gû.* 261; *acc.* and âhsodon hvider hie fleón voldon? þät hi ôðer gener näfdon, bûton hi on hyra vîfa hrîf geviten *Oros.* 1 [12].

ge-nerian, -nergan *eripere, liberare, redimere, servare, salvum facere, defendere;* 1) *mit dem blossen Accusativ; præs.* ic hine generige *Ps.* 90 [15]; *præt.* generede *Gen.* 2587, *Dan.* 234, *El.* 163; þu generedest *Ps.* 105 [8], generedyst *Ps.* 114 [8] *und* generedes *Hy.* 8 [25]; *pl.* snme unsôfte aldor *(n.)* generedon on þam heresîde *El.* 132; *imp.* genere, nu me nêd beläg *'eripe me': Ps.* 118 [153]; *inf.* on þære stôve ve mâgon feorh generigan *Gen.* 2524; genergan *Rä.* 16 [19]; *part. pl.* generede *Reim.* 84. — 2) *mit dem Genitiv dessen, wovor man schützt, wovon man errettet; præs. conj.* þät þu me generige nîða gehvylces *Ps.* 118 [169. 170]; *præt.* næfre þn mec svâ heardra hellevîta generedest *Seel.* 48 *(Exon.);*

horsce mec hilde generedon, feóndum hiveredon *Reim.* 19; *part. pl.* værun ûre sâvla nîda generede *Ps.* 123 6. — 3) *mit Præpositionen; præs. conj.* hvylc manna is, þät his âgene fram helle locum sâvle generige? *'quis eruat animam suam de manu inferni': Ps.* 88 41 *und ähnlich mit* fram *oder* from: *præt.* generede *El.* 201, *Cri.* 1258, *imp.* genere *Ps.* 58 2 *und part. pl.* generede *An.* 1039; *præt.* se þe hie of þam mirce generede *Dan.* 448 *und ähnlich part.* genered *Cri.* 1451; *præt.* næfre þu me vid svâ heardum hellevîtum generedest *Seel.* 48 *(Verc.);* þe hie generede vid þam nîdheto *Dan.* 279; *ähnlich mit* vid: *imp.* genere *Ps.* 143 8, *inf.* gnergan *Gû.* 212 *und part.* genered *B.* 827; *imp.* genere me vid nide fram yflum men! *'eripe me de homine malo': Ps.* 139 1. — 4) *part. pl.* aldrê generede *(am Leben erhalten) Dan.* 259. — vuldrê generede *Ps.* 105 33 *ist in* gohêrede *zu ändern.*

ge-nesan 1) *intr. servari; præt.* hrôf âna genäs ealles ansund *(blieb allein unverletzt) B.* 999. — 2) *c. acc. etwas glücklich überstehen, heil aus etwas hervorgehen, wovon befreit oder errettet werden; præt.* se þâ säece (þâ gûde) genäs *Gen.* 2019, *B.* 1977; fela ic gûdræsa ∼ *B.* 2426; hû þâ vîgend vunda genæson *(ohne Wunden davonkamen?) Fin.* 47; þonne hi þät yfel geseód ôdre dreógan, þät *(acc.)* hy þurh meotudes miltse ∼ *Cri.* 1255; *part.* svâ he nîda gehvane genesen häfde *B.* 2397.

ge-nêdan *cogere, compellere, adigere, coarctare; præs.* þu hie genêdest, þät hie ... *Met.* 4 5 *und ebenso Met.* 4 15; *part. pl.* Crist henda âlŷsed nidum genêdde (genedde *MS.) Cri.* 69. — *s.* genŷdan.

ge-nêdan *(ahd.* ganendian) *audere, temptare, conari, niti, contendere aliquo; præs.* se genêded tô ealra ærest, þät he þâ tungan tôtŷhd ... *Seel.* 119; ∼ nncûdne veg *Met.* 13 59. — *præt.* he nnder hârne stân âna genêdde frêcne dæda *(acc.) B.* 889; ic vîgê under vätere veorc ∼ earfodlice *B.* 1656; þät ic under holma geþring ealdrê ∼ *B.* 2133; ic ∼ fela gûda *B.* 2511; Andreas in Achagia *(acc.)* for Egias aldrê ∼ *Ap.* 17; Thomas ∼ on Indea ôdre dælas *Ap.* 50; *pl.* þeáh þe hie hit *(sc.* þät feorh) frêcne genêddon under vätera hrôfas *Exod.* 570; ve frêcne ∼ eafod uncûdes *B.* 959. — *inf.* nænig þät dorste genêdan, þät he ... starade *B.* 1933; ne dorste under ŷda gevin aldrê ∼ *B.* 1469; þu scealt edre ∼ in gramra gripe *An.* 952; gif þu furdur dearst to þam ânhagan aldrê ∼ *An.* 1353

ge-nêgan *s.* genægan.

ge-neah *(goth.* ganah) *sufficit, es genügt; præs.* gif us on ferde ∼ and ve villad healdan his bibod *Sch.* 35; gîfre hid, se þam golde onfêhd, guma þäs on heáhsetle ∼ (?) *Gn. Ex.* 70.

ge-neahhe, -neahe, -nehhe, -nehe *adv. sufficienter, satis, instanter, valde, sedulo, frequenter;* geneahhe *Jud.* 26, *Cri.* 48, 930, 977, *Deór* 25, 32 *(sæpissime), B.* 783, 3152, *Jul.* 21, *Gû.* 669, 691, *El.* 1065, 1158, *Ps.* 62 8, 63 1, 65 18, 68 17, 87 3, 88 1, 114 4, 118 94. 143. 145, 119 1, 123 3, 131 13-16, 137 7, 141 2, 144 7, 149 1, *Sal.* 237, 378, 381, *Rä.* 9 2, 13 12, 27 6, 32 10; svîde ∼ *Wand.* 56, *Ps.* 76 2, 77 28, 85 16, 143 10, 146 1, *Sal.* 435; oft and ∼ *Ps.* 122 5; svîde genehhe *Hy.* 3 42; geneahe *Gen.* 2813; he fŷsde ford flâna

genehe *By.* 269. — *superl.* þär genehost brägd eorl Beówulfes ealde lâfe *(d. i. gar mancher der Mannen Beowulfs) B.* 794. — *s.* svîd-geneahhe.

ge-neahhie, -neahhige, -nchhige *adv. idem;* geneahhige *Ps. Ben.* 40[4], *Ps.* 55[7], 59[17], 67[4], 88[4], 100[4], 118[25], 136[4], 137[1]; geneahhie *Ps.* 65[3], 70[5]; ungemet ∼ *Ps.* 118[61]; genehhige *Ps.* 85[3]. — *s.* svîd-geneahhige.

ge-nearvian *arctare, angustare, opprimere, vexare; præs. sg.* hvîlum mec mîn freá fäste genearvað *Rä.* 4[1]; *part.* mid veres egsan hearde genearvad *Gen.* 921; fäste ∼, vîrê geveorðad *Rä.* 70[4]; veard mid eoforspreotum hearde genearvod, nîda genæged and on näs togen *B.* 1438; on ferhdcôfan fäste genearvot môdê and gemyndê, vînê druneen *Gen.* 2603.

ge-neáhe *pl. Nachbarn? nahe Verwandte? acc.* (deóful) invid sâved nîd mid geneáhe *Leds.* 36.

ge-neáhsen *adj. benachbart; nom. pl.* hvîlum (mônа) eáe þâ sunnan sînes bereáfad beorhtan leóhtes, þonne hit gebyrigan mäg, þät (hie) svâ geneáhsne nêde veorðad *Met.* 4[12].

ge-neá-læcan *appropinquare; præs. (impers.)* nn geneálæced neóde mînum gebedum, þät ic bidde nu on þînre gesihde symle, drihten *'appropiet oratio mea in conspectu tuo': Ps.* 118[169].

ge-neát *(ahd.* ganôz, *altn.* nautr) *m. socius, sodalis, commilito, vasallus; pl.* big standad me strange geneátas, þâ ne villad me ät þam strîde gesvîean *Gen.* 284. — *s.* beód-, eald-, heord-geneát.

ge-neát-scolu *f. sociorum caterva; nom.* seó ∼ *Jul.* 634.

ge-neósian *visitare; inf.* beheald holdlîce, hû þu hrade vylle ∼ nidda bearna ealra þeóda! *'intende ad visitandas omnes gentes': Ps.* 58[5]; *præs. sg.* his ealdeýdde eft geneósad *Ph.* 351; *imp.* us mid hælo her geneósa! *'visita nos in salutari tuo': Ps.* 105[4].

geng, genga *s.* geong; ân-, bî-, fore-, in-, nýd-, sæ-, sceadu-, värgenga (ver-genga).

gengan *ire, meare, currere, ferri; inf.* beornas cômon viegum ∼ on mearum môdige *An.* 1097; *præt.* for hvî gengdest (þu) on bäcling? *Ps.* 113[5]; gengde on hinder *Ps.* 113[3]; he feára sum beforan ∼ vong sceávian *B.* 1412; *pl.* gistas gengdon, gerscipe mengdon *Reim.* 11; him oft betvuh gnornvord ∼ *Gen.* 767; þâ hie on Jordane gengdan *Ps.* 104[36]. — *s.* tôgengan.

genge *adj. güng, gangbar, üblich, im Gange, von gutem Erfolg; nom.* gôd bid ∼ and vid god lenge *Gn. Ex.* 121; þät his sôd fore us ∼ veorðe *Gû.* 737; â þîn dôm sý gôd and ∼! *Az.* 109; þeáh þe þäs cyninges bêne mid hine svîðode and ∼ være *'preces regis illius multum valere apud eum': Bed.* 3[12]. — *s.* ge-, ûdgenge; felageonge.

ge-niðerian, -nyðerian *humiliare; part.* genyðerad *Jud.* 113.

ge-niht *f. n. Genüge, abundantia, ubertas; dat.* tô genihte *Ps.* 67[15.16], 77[25.27], 84[6], 91[13], 105[13], 118[66], 144[16]; us tô ∼ *Men.* 183; on þære ∼

þînes hûses *'ubertate': Ps. Th.* 35 [8]; gedô nn, þät ic môte on þam ~ and on þære sibbe slâpan *'in pace in idipsum obdormiam et requiescam': Ps. Th.* 4 [9]. — *acc.* sealdest me vilna geniht *Seel.* 146 *und ähnlich Gen.* 1890; and ge ~ âgun *'abundantiam': Ps.* 12t [6]; þâ miclan ~ þînre vêdnesse *'abundantiæ suavitatis tuæ': Ps.* 144 [7]; þe him sylfa häfd hlæd and hlissa snd eác byrga ~ *Rûn.* 8. — *ahd.* gannht *f.*

ge-nihtsum *adj.* 1) *abundans, uber, copiosus, largus; nom. sg. pl.* ~ *Ps.* 71 [7], 85 [4], 9t [9], 121 [7], 127 [3], t43 [17]; *acc.* ~ *Men.* 194. — 2) *genügsam; nom.* þär väs eádfynde eorle orlegceáp, se þe ær ne väs nîdes ~ *Gen.* 1995. — *ahd.* ganuhtsam.

ge-niman 1) *sumere, tollere, capere, accipere, suscipere, prehendere; præs.* genimeð him vulfas tô gefêrsn *Gn. Ex.* 147. — *præt.* on þam þu eard genâme *'in quo habitas'; Ps.* 73 [3]; þu mîne avîdran hand sylfa ~ and me gelæddest *'tenuisti': Ps.* 72 [19]; genam þäs ofätes *Gen.* 493; þone Ahraham ~ *Gen.* 2929; heó on môd ~, þät heó his lârum hŷrde *Gen.* 710; he ~ on eallum dæl æhtnm sînnm *(sc. zum Opfer) Gen.* 1498; and þone ænne ~ tô gisle *El.* 599; þâ he þone cniht ~ fäste mid folmum *Exod.* 406; ~ seearpne mêce and of sccâde âhräd *Jud.* 77; gecyste hine and he healse ~ *B.* 1872; on räste ~ þritig þegna *(sc. Grendel) B.* 122; heó under heolfre ~ cûðe folme *B.* 1302; he meo ät mînnm fäder ~ *B.* 2429; hû þe rodera veard genom him tô freóhearne *Cri.* 223; ~ him tô vildeórnm vynne *Gû.* 7t3; ær he (Thomas) mid hondum hælend ~ sylfne be sîdan *Sat.* 544 *und ähnlich Sat.* 680; heó þät deófol ~ *(tenuit) Jul.* 288; ~ hlêde forhodene and of heáme âhneóp *Gû.* 818; *pl.* þär hi fästlîce eard genâmon *Gen.* 1654 *und ähnlich Gen.* t737, *Ps.* 106 [3] (-an); ~ hie þär älmihtigne god, âhôfon hine of þam hefian vîte *(de cruce) Kr.* 60. — *imp.* and þu soofone genim on þät sundreced! *Gen.* 1335; ac þu þe ânne ~ tô geaprecan! *Fä.* 24; *pl.* genimað eóv ârlîce lâo and in gangað on his vîctúnaa! *'tollite hostias ...': Ps.* 95 [8]. — *inf.* forlæt mec englas geniman on þînne neávest! *(mit sich nehmen, bringen) Hy.* 4 [49]. — *part.* näft þu tô ænegum andan gennmenne *(Ärgernis an Keinem genommen) Met.* 20 [36].

2) *wegnehmen, auferre; præs.* se storm genimeð hraðe þære rôsan vlite *Met.* 6 [12]; þonne him god heora æhta on ~ *Gen.* 1209; vintres däg *(nom.)* sigeltorhtne härfest gemimð *Men.* 203. — *præt.* þu genâme brŷde ät heorno *Gen.* 2637; he him his hrŷd genam *Gen.* 2718; deád ~ äðelne of eorðan *Edw.* 26; þâ he his folc ~ svâ fæle acêp *'abstulit': Ps.* 77 [52]; ~ hine ät eovde ûte he sceâpum *'tulit eum de gregibus ovium': Ps.* 77 [69]; folc, þe he on deóflum genom þurh his sylfes sigor *Cri.* 580; segn eác ~ *B.* 2776; *pl.* hûslfatu, þâ ær Caldeas genâmon in Gerusalem *Dan.* 707; ~ torhte frätve, þâ hie tempel strudon *Dan.* 710; genâman me þär *Kr.* 30; hine gesundne âsettað, þär ge hine sylfne genômau! *Gû.* 673. — *part.* call svylce hyrste, svylce hie on horde ær gennmen häfdon *B.* 3166.

3) *nancisci; præs. pl.* þär ge tô genihte geniomað västme *Ps.* 67 [16]; *præt.* gif se ærra fær genam *Rä.* 54 [12]; *conj.* bûton hvâ þurh flânes flyht fyl genâme *By.* 71. — 4) *inire; part.* for þâm treóvum *(pactis)*, þe þu genumen häfdest tô Abrahame *Dan.* 313. — 5) iuleán genam *Vald.* 2 [7] *ist wol in* gemau *zu ändern (s.* gemunan).

ge-nip *n caligo, nebula, nubes, tenebræ; nom. acc.* þŷstre ∼ *(nox) Gen.* 139; in þis (þät) neovle ∼ *(Hölle) Sat.* 180, 416; in þät voune ∼ *Sch.* 79; gangende on þät ∼ *'in nubem': Luc.* 9 [34]; *'nebula* mist *vel* genip': *Wr. gl.* 52. — *dat.* in þissum neovlan genipe *(Hölle) Sat.* 102. — *nom. acc. pl.* nihta (nihthelma) genipu *Gû.* 321, 913, *Rûn.* 17; volcna ∼ *Az.* 105; ofer flôda ∼ *B.* 2808; þär fyrgenstreám under nässa ∼ nider gevîted *B.* 1360.

ge-nivian *renovare; imp.* geniva *Ps. Ben.* 50 [11]; geniova *Ps. C.* 93; *part.* genivad *Exod.* 35, *Cri.* 529, *Ph.* 279, 580, *Wand.* 50, 55, *B.* 2287, *An.* 1012, *Jul.* 607, *Gû.* 926, *Kr.* 148, *Rä.* 14 [9]; genivod *Jud.* 98, *B.* 1303, 1322.

ge-nîdla *m. insectator, hostis; insectatio, odium, diritas; dat.* þät ge me of þyssum earfodum up forlæten heánne fram hnngres genîdlan *El.* 701; *acc.* ne meahte he þâ gehdu bebûgan, cncyrran [c]rex genîdlan *El.* 610; þonne ic fore folce onfêng feónda ∼, fylgdon me mid firenum *Cri.* 1440; *dat. pl.* þät ic dnmbum and deáfum deófulgieldum, gæsta genîdlum, gafol onhâte *Jul.* 151. — *s.* eald-, feorh-, gâst-, lâd-, mân, sveord-, torngenîdla *und vgl.* mânfordædla.

ge-nîpan 1) *caligare, obnubilari; præt.* hû seó þrag gevât, genâp under nihthelm, svâ heó nô være *(als sei sie nie da gewesen) Wand.* 96. — 2) *obrepere, supervenire alicui; præt.* him ongeán genâp atol ŷða geveale *Exod* 454. — *s.* genâpan.

gennan *currere, sprengen; præt.* vîsa fengel geatolic gende *(sprengte mit dem Rosse) B.* 1401. — *altn.* gaṇa (gandi) *ruere temere et præcipiti cursu;* ganrækr *(vehementer ruens) ventus vehemens;* gönur *(pl.) und* gönuhlaup *cursus devius.*

ge-nôg, -nôh *ad. sufficiens, abundans, genug; nom.* þär väs älcum genôg fram däges orde dryne sôna gearu *An.* 1536; þâ þâ him on eordvästmum gonôh þûhte *(da sie sich noch mit den Früchten der Erde begnügten) Met.* 8 [7]. — *acc.* hond gemunde fæhdo genôge *B.* 2489; he genôh hafad fättan goldes *Bo.* 34; habbad æghväs ∼ *Sch.* 94; þonne gife ic him þäs leóhtes genôg *Gen.* 619; cûde him sôd ∼ *Gû.* 266. — *nom. pl.* gefästnodon me þär feóndas genôge *(oder adv.?) Kr.* 33. — *gen. pl.* dugeda genôhra *Gen.* 888. — *acc. pl.* mâgon geseón on him sylfum synne genôge *Cri.* 1265; þät ge ∼ sceáviad beágas and brâd gold *B.* 3101.

ge-nugan, -nyderian *s.* geneah, geniderián.

ge-nyrvian *angustare; part.* habbad (us) vergan gæstas hearde genyrvad, gebunden bealorâpum *Cri.* 364. — *s.* nearu.

ge-nyttian *uti, frui; part.* draca häfde eordscrafa eude genyttod *B.* 3046.

ge-nŷdan *cogere, impellere; part.* slôh hildebillê, þät hyt on heafolan

stôd nîdê genŷded *B.* 2680; nŷde genŷdde (genŷded?) *B.* 1005; *præt.* ealle Asiam hi genŷddon, þät hi him gafol guldon *Oros.* 1 [10]. — *s.* genêdan *und* neád, nêd, nŷd.

ge-nŷdan *contendere, niti; præt.* nearve genŷddon on nordvegas *Exod.* 68; se genŷdde (-ded?) tô æreest ealra (genêded *Exon.*) *Seel.* 119. — *vgl.* neód.

ge-openian *aperire, patefacere, manifestare, revelare; præs. sg.* geopenad *Gû.* 966; *conj.* 2. geopenie *El.* 792; *inf.* geopenigean *El.* 1102; *part.* geopenod *Hy.* 7 [36], 9 [1] *und* geopenad *An.* 891, *Jul.* 403, *El.* 1231.

ge-orettan *confundere; part.* ealle beód georette, eác gescende '*confundantur et conturbentur*': *Ps.* 82 [18].

ge-or-treóvan *diffidere; imp.* ne tô vâclîce geortreóve æniges gôdes! (*oder* ge ortreóve?) *Met.* 5 [35].

ge-palm-tvîgan *palmæ ramis ornare; part.* se gepalmtvigeda Pater Noster *Sal.* 12; þät gepalmtvîgede Pater Noster *Sal.* 39.

ge-râd *adj. instructus, peritus, prudens, paratus, elegans, concinnus; nom.* sió (*sc.* þîn vîf) is aviðe vel gerâd and svîðe gemetfæst *Boeth.* 10; forþam ne mäg nân mon eallunga gerâd bcón vid his vyrd *Boeth.* 11 [1]; '*elegans* geræd': *Cot.* 80 (*Lye*). — *acc.* gif ic þe svâ gerâdne gemête (*paratum*) *Boeth.* 5 [1]; he vât heora gecynd and heora villan svâ ∼ *Boeth.* 39 [11]. — *inst.* ge meterfers ge gerædre spræce '*et versibus heroicis et simplici oratione*': *Bed* 4 [28]. — *nom. pl.* hie vurdon gerâde vîgeräfta (*bellandi periti*) *Oros.* 1 [2]. — *acc. pl.* (*oder adv.?*) he ongan sîd Beóvulfes snyttrum styrian and on spêd vrecan spel gerâde, vordum vrixlan *B.* 873; he gedyde mîne fêt svâ geræde svâ svâ heorotum (*expeditos?*) *Ps. Th.* 17 [32]. — *das subst.* gerâd *n. bedeutet modus, ratio conditio: Boeth.* 2 (*vgl. Met.* 2 [5–6]).

ge-râdscipe *m. prudentia, ratio; gen.* -es *Met.* 22 [48. 50].

ge-räf *n. constitutum, destinatum? acc.* me þät Vyrd geväf, þät ic grôfe gräf and þät grimme ∼ (græf *MS.*) fleón flæscê ne mäg (*sc. morte instante*) *Reim.* 71.

ge-ræcan 1) *c. acc. attingere, erreichen, treffen, pervenire aliquo; præs. pl.* þe (*quos*) geræcad ryncgiestas væpen (*fulgura*) *Rä.* 4 [58]; *præt.* hine væpnê geræhte *B.* 2965 *und ähnlich B.* 556, *By.* 226; þâ se franca (*hasta*) on þam færsceaðan feorh ∼ *By.* 142; se ord, þe his þeóden (*acc*) ær þearle ∼ *By.* 158; *pl.* cfne svâ vîde svâ þâ vîtelâc geræhton rûm land vera *Gen.* 2555; *inf.* ne þu þe æfre ne læt vlenca geræcan! *Met.* 5 [31]; þät ic mid handum ne mäg heofon ∼ *Sat.* 169; *part.* þät hie þät rîce geræht häfdon (*sc. adventu*) *Met.* 26 [18]. — 2) *c. acc. prehendere, nach einem hinreichen; præt.* þu me geræhtest mid handa and me þîn svŷdre sneóme hælde *Ps.* 137 [7]. — 3) *c. inst. porrigere; inf.* vîf sceal geræcan forman fullê tô freán hond *Gn. Ex.* 92. — 4) *c. acc. acquirere; præt.* he hælu geræhte êcan lîfes *Gû.* 112; *inf.* þu scealt on eorðan þo þîne endlifne selfa geræcan *Gen.* 931. — 5) *intr. gelangen, pervenire; præs.* gif ic þurh þäs hyllcs hrôf geræce *Rä.* 16 [27].

ge-ræda (-e?) ..... *acc.* â scylen rincas gerædan lædan and him ätsomne svefan (?) *Gn. Ex.* 178.

ge-rædan *parare; constituere, decernere; præs.* gif þu þät gerædest *(ins Werk setzest) By.* 36; *præt.* ôdþät man gerædde, þät man hine lædde tô Elighyrig *Älf. Tod* 12.

ge-ræde *ahd.* gareiti *n. phalerae, apparatus, armamenta, supellex; pompa? dat. pl.* he gehleóp þone eoh, þe âhte his hlâford, on þâm gerædum þe hit riht ne väs *By.* 190. — *inst. pl.* þeáh þe feónda folc fêran cvôme herega gerædum *Dan.* 699; þär þâ äðelestan häleda ∼ bŷdde væron näglas on eordan *El.* 1108; Elene hêht Eusebium gefetian on fultum häleða ∼ tô þære hâlgan byrig *El.* 1054.

ge-ræpan *ligare; part.* geræped *Met.* 13 [8], 25 [37. 48].

ge-ræsan *irruere; præt.* geræsde *Gen.* 2095, *B.* 2839.

ge-ræsva *m. commilito, nom.* þonne S. cymeð, engla ∼ *Sal.* 111.

gere *s.* geare.

ge-rec *(ahd.* gareh) *n. regimen, moderamen, promptitudo, ratio; inst.* se þe äfter (æfre?) rihte mid gerecê vile äfter spyrian *Met.* 22 [1].

ge-reccan 1) *dirigere, ordinare, instruere, disponere, instituere; præt.* ôdþät þäs gevinnes god ende gereahte *Gû.* 106; hû Gûðlâc his in godes villan môd gerehte *Gû.* 67; and þu heora cynn syððan on vorulda voruld vell gerehtest *Ps.* 101 [25]; *imp.* gerece me, þät ic on rihtne veg gange! *'dirige': Ps.* 118 [133]; ∼ ûre handgeveorc heáh ofer us! *'dirige': Ps.* 89 [19] *und ähnlich Ps.* 89 [18]; ∼ me on ræde and me ricene gelær, þät ic ...! *Ps. Ben.* 24 [4]; *part.* ne hid se ofer eordan gereaht *'non dirigetur in terra': Ps.* 139 [11]; gif heora môdsefa meahte veordan staðolfäst ∼ þurh þâ strongan meaht and geendehyrd *Met.* 11 [99]; þam þe leáslîce lîces vynne ofer ferht ∼ fremede on unriht *(oder subst.?) Wal.* 70; sŷ on þînre gesihðe mînes sylfes gehed recene gereht! *'dirigatur in conspectu tuo': Ps.* 140 [2]; þät vegas mîne on þînum villan veordan gereahte, þät ic þîn hehod healde *'dirigantur ad custodiendas ...': Ps.* 118 [5]; he sâvlum rŷmed lîde lîfvegas leóhte gerähte *Gû.* 740.

2) *exponere, interpretari; part.* hû þu gleávlîce mid noman ryhte nemned være Emanuhêl, svâ þät engel gespräc ærest on Ehrêsc! þät is eft gereht rûme bî gerŷnum: 'nu is god sylfa mid us': *Cri.* 133. — 3) *referre, narrare, enarrare; inf.* ge þät geare cunnon edre gereccan *El.* 619; hvâ is þäs ferdgleáv, þät he æfre mæge heofona heáhðu ∼? *Dôm.* 31; ic ∼ mäg, þät ... *(dicere) Met.* 25 [37]. — 4) *inorepare, corripere; conj.* 3. me sôdfäst symhle gerecce and mildheortê môdê þreágel *'corripiet me justus in misericordia et increpabit me': Ps.* 140 [7]; *præt.* þät heó mec svâ tornê tælê gerahte fore þissum folce *Jul.* 73; þät he þâ hâlgan hospê ∼ *Jul.* 300.

ge-recenian *exponere;* rûn hid gerecenod *Exod.* 525.

ge-rec-lîce *adv. stricte, directe, expedite;* ∼ rihte flôved *Met.* 5 [14]; þu

meahtes *(conj.)* ofer roderum ~ fidrum lâcan, feor ofer volcnu vindan *Met.* 28 [8].

ge-regnian, -rênian *præparare, concinnare, ornare; part.* medhheno goldê geregnad *B.* 777; gerênod svurd *By.* 161; hyrnan gerênode reádum goldê *(loricam) Jud.* 339.

gerela, gierela *m. vestimentum, amictus; nom.* gerela (gegerela *C.) Boeth.* 14 [1]; *gen.* idelra ·eágena vynna, gierelan gielplîces *Gû.* 138; *inst. pl.* gierelum gielplîcum *Gû.* 390. — *s.* cynegerela.

ge-restan *quiescere, feriare; præs.* gerested *El.* 1083; *pl.* gerestad *Cri.* 53; *conj.* 1. gereste *Ps.* 131 [4]; *præt.* þu gerestest *Hy.* 9 [23]. — *mit dem Genitiv:* ic æfre ne mäg þære môdceare mînre gerestan ne calles þäs longades ... *Kl.* 40.

ge-rêfa *m. comes, præfectus; vgl.* rôf *und* räfnan, *also wol eigentlich der die Mandate des Königs oder Hausherrn ausführt? (s. übrigens Schmid Glossar* 597—99 *und Kuhn Z.* V, 155 *ff.); nom.* sum väs æhtvelig ädeles cynnes rîce gerêfa *Jul.* 19; se ~ *Jul.* 530; ~ min *('procurator domus' Vulg.) Gen.* 2151; *'consul* gerêfa, *proconsul* undergerêfa': *Wr. gl.* 17; *'prætor vel præfectus vel præpositus vel quæstor* hnrhgerêfa, *preses* scir-gerêfa, *municepes* portgerêfa *vel* hnrh-vita, *curiales vel decuriales* burhgerêfa, *commentariensis* gerêfa, *publicanus* vîo-gerêfa, *villicus vel actor vel curator vel procurator vel rector* tûngerêfa': *Wr. gl.* 18; *'comes* ealdorman odde gerêfa, *prepositus* gerêfa odde prafost': *ib.* 72. — *acc. pl.* hêht þâ *(Naboch.)* sêcan sîne gerêfan geond Israêla earme lâfe, hvylo þär være ... *('præpositus Eunuchorum' Vulg.) Dan.* 79. — *engl.* sheriff = scirgerêfa.

ge-rên *n. ornamentum; pl.* þeáh þâ gerênu fägru sîen *Boeth.* 14 [3]; þâ gerêno *Rä.* 27 [15] *(oder hier* = ger∂no *mysteria?).*

ge-rêne, -rênian, -reaht *s.* ger∂ne, -regnian, -reccan.

ge-reord, -reorde *n. sermo, lingua, loquela, vox; acc.* ou Grêciso gereorde ge on Ledeniso *Bcd.* 4 [1. 2]; *inst.* ongit mîne olypunga cûdum geroordê! *Ps. Ben.* 5 [1]. — *inst. pl.* fif þeóda gereordum *(in fünf Sprachen) Bcd.* 1 [1]; svâ is gehâlgod þîn heáhnama manegum ~ *Hy.* 7 [19]; geeveden folca ~ *Hy.* 10 [43]; hvîlum io *(sc. cornu)* ~ rincas ladige tô vîne *Rä.* 15 [16].

ge-reord, -reorde *n refectio, coena, prandium, convivium, hospitium; nom. acc.* hvär is mîn gysthûs and mîn gereord? *Marc.* 14 [14]; he gearcode hîm ~ and hig æton *Gen.* 19 [3]; ôdþät þät gereorde gefylled väs *(finitum) Bed.* 5 [4]; *'prandium* underngereord, *cena* æfengereord': *Wr. gl.* 38. — *pl.* 'cyninga gereordo *regium convivia': Cot.* 93 *(Lye);* he him georne boád reste and gereorda (-u?) and his recedes hleóv and þegnungo *Gen.* 2411. — *dat. pl.* äfter þam gereordum *(post coenam) Pa.* 36. — *s.* heód-, symbelgereordu.

ge-reordan, -reordian *cibo reficere, satiare, coenam pararc; præs. conj.* io eóv leege hläf ätforan, þät ge eóv gereordian *Gen.* 18 [5]; *part.* þâ

väs eft flettsittendnm fägre gereorded *B.* 1788; hûslê ∼, þŷ ädelan gyflê *Gû* 1274; þâ he gereordod väs *An.* 385.

ge-riht, -ryht *n. directum, directio; dat.* fôron tô gefeohte ford on gerihte *Jud.* 202; man âna gæd mid his andvlitan up on ∼ *Met.* 31[17]; and þveoru heód on ∼ *'et erunt prava in directa': Luc.* 3[5]. — *acc. pl.* gif him sôd meotud on geryhtu þurh regn ufan læted sträle fleógan *Rä.* 4[55].

ge-rihtan *dirigere; part.* mîn mundbyrd is geriht tô þære rôde *Kr.* 131.

ge-rinnan *coagulare, coagulari; part.* svâ meolue vese mägenê gerunnen *Ps.* 118[70]; *'coagulatus* gerunnen': *Wr. gl.* 28; *'viseum* gerunnen blôd': *ib.* 46.

ge-risne, -rysne *n. congruum, conveniens, decens; nom.* ne þûhte him gerysne, þät ... være *Gen.* 169 *und ähnlich B.* 2653; svâ ∼ ne väs *Gen.* 1565; þis þinced gerisne and riht micel, þät þu þe âferige of þisse folcsceare *Gen.* 2176. — *gen. pl.* gif he môt þär rihtes and gerysna on hrûcan on bolde *Rûn.* 23. — *acc. pl.* he cynna gemnndo riht and gerisno *Gen.* 2432; ne fremest þn gerysnu and riht vid mo *Gen.* 2215; geþenc þîne gerysna! *Dan.* 420. — *inst. pl.* ne âsvîc þu snndorvine, ac â symle geheald ryhtum gerisnum! *Fä.* 30.

ge-ridan *e. acc. obequitare, equitando peragrare; præt.* se þe näs gerâd *B.* 2898.

ge-rîdan *parare? præt.* nu ic þär feóver men sênde tô sôde, nales me sylfa gerâd (?) *Az.* 175 *(die Parallelstelle Dan.* 416 *lautet;* nales nio selfa leógcd); se him þone teónan geræd *Gen.* 774; þe unc þisne hearm geræd *Gen.* 797.

ge-rîm *n. numerus, computus, computatio; gen.* feóver and tventig vintra gerîmes *Edw.* 7 *und ähnlich Sat.* 502, *Edw.* 21. — *acc.* ne mâgon hy næfre âreccan ne þät gerîm vitan, hû þu ädele eart *Hy.* 3[17]; fela synna, þe ic ne mäg âreccan ne ∼ vitan heardra heteþonca *Jul.* 314; ofer älc ∼ *Ps. Th.* 39[6]. — *s.* dôgor-, geâr-, heafod-, niht-, þûsend-, vintergerîm.

ge-rîman *numerare; inf.* ∼ *Exod.* 439, *Hö.* 116, *Ps.* 101[30]; *imp.* gerîm *Gen.* 2189; *part.* gerîmed *B.* 59.

ge rîsan *decere, convenire, par esse, pertinere; præs.* þänne dreám gerîst vel vîde gehvär *Men.* 58; svâ þät vel ∼ *Men.* 121; fæmne ät hyre bordan gerîsed *Gn. Ex.* 61; scîr in leóhte ∼ *Gn. Ex.* 67; gold ∼ on gnman sveorde *Gn. Ex.* 126; vel þe ∼, þät þu ... sîe *Cri.* 3; *pl.* vera gehvylcum vîslîcu vord gerîsad *Gn. Ex.* 166; *præt.* svâ þam þeódne gerâs *Gû.* 1087.

ger-scipe *m. joculatio? acc.* giestas gengdon, ∼ mengdon, lisse lengdon, lustum glengdon *Reim.* 11. — *s.* gear.

ge-rûm *n. spatium; acc.* hi nâvder ne gestillan ne môton ne eáe svîdor styrian, þonne he him þät ∼ his vealdlederes tô forlæt *Boeth.* 21; hvîlum he læted eft râdvêrigne on ∼ sceacan *(in latum, longius) Rä.* 21[14]; eodon on ∼ (gerũ *MS.) abierunt: El.* 320.

ge-rûma *m. spatium amplum; dat.* ic his bîdan no dear rêdes on ge-rûman *Rä.* 16[16].

ge-rûme *adj. amplus, spatiosus; dilatus, patefactus, opportunus; nom.* is mîn môd gehæled, hyge ymb beortan ∼ *Gen.* 759; *pl.* sindon þîne villan on voruldspêdum rihte and ∼ *Dan.* 291.

gervan, girvan, giervan, gyrvan, gearvan 1) *vestire, induere; prœt.* god hie vædum gyrede *Gen.* 941; ∼ hine eorlgevædum *B.* 1441. — 2) *rüsten, bereit machen; prœt.* gyrede hine mid gæstlîcum væpnum *Gû.* 148; gestsele gyredon *(sc. ad convivium) B.* 994; *inf.* angan hine gyrvan *(sich zur Fahrt rüsten) Gen.* 442; ongan hine *(sich)* þâ fŷsan and tô flotan ∼, volde on hrimþisan Achaie gesêcan *An.* 1700; hêt hie tô þam sîde ∼, faran tô freán dôme *An.* 796; ongunnon him giervan tô gonge *Hö.* 2. — 3) *ornare; præs.* cyning mec gyrved sincê and seolfrê *Rä.* 21[9]; *pl.* hie þät bearn mid bleóm gyrvad *Vy.* 3 *und ähnlich* giervad *Vy.* 8; *prœt.* gierede mec mid goldê *Rä.* 27[13] *und ähnlich pl.* gyredon *Kr.* 77. — 4) *parare, facere; construere; præs. pl.* gearvad gæstes hûs *Gû.* 774; *conj.* þät ic þe symbeldäg sette and gyrve *Ps.* 75[7]; *prœt.* sæ hine tredne him ongeán gyrede, þonne god volde ofer sîne ŷde gân *(machte sich gangbar) Cri.* 1167; *pl.* godveh giredon *Met.* 8[25]; *inf.* girvan up svæsendo *Jud.* 9; hêt ciricean getimbran, gervan godes tempel *An.* 1636 *und ähnlich* girvan *El.* 1022; tô gyrvanne gôdlecran stôl *Gen.* 281. — *s.* gegervan, on-gyrvan.

ge-ryde *adj. opportunus;* þâ une ∼ väs *Rä.* 64[15]; and Moyses nam healf þät blôd and dydo on ∼ orcas *'in crateras': Exod.* 24[6]. — and þveoru bid on gerihte and ungerydu on smêdo vegas *'erunt prava in directa et aspera in vias planas': Luc.* 3[5]; þâ felga hiód fyrrest þære eaxe, forþäm hi farad ungerydelîcost (ungeredelîcost *C*); sió nafu färd nêhst þære eaxe, forþŷ hió färd gesundfullîcost *Boeth.* 39[7]; forþam þe he âbreás ungerydelîce *(sc. Lucifer) Hexaem.* 10.

ge-ryht, -ryne *s.* geriht, gerisne.

ge-rŷman *dilatare, locum dare, viam aperire;* on þam (scipe) þu monegum scealt reste ∼ *Gen.* 1304; *præs.* ic me veg sylfa ryhtne gerŷme (-ne *MS.*) *Rä.* 63[4]; he þâ tungan þurhtŷhd ... and tô ætvelan ôdrum gerŷmed vyrmum tô viste *Seel.* 123; *conj.* villen, þät him drybten þurh deádes cvealm tô bira earfoda ende *(dat.)* gerŷme *Gû.* 196. — *prœt.* gerŷmdo (?) *El.* 1249; ærþan ic him lîfes veg rihtne ∼ *Kr.* 89; tô þæro hŷde, þâ us ∼ rodera valdend on heáhdum *Cri.* 866; on mînum earfodum þu me gerŷmdes *'in tribulatione dilatasti mihi': Ps. Th.* 4[1]; þät bi him ôder flet eal gerŷmdon *(einräumten) B.* 1088. — *part.* nu eóv is gerŷmed *(Platz gemacht) By.* 93; headurincum väs Rôm ∼ *Met.* 1[19]; him väs þurh streámräco stræt ∼ *An.* 1582; þâ me ∼ väs ... sîd âlŷfed inn under eordveall *B.* 3088; þâ him ∼ veard, þät hio välstôve vealdan môston *B.* 2983; þe is êdelstôl eft ∼ on lande *(sc. post diluvium) Gen.* 1485; hrado väs ∼

fêdegestum flet innanveard *B.* 1975; väs him on heórsele benc ∼ *B.* 492; holm is ∼ *(hinweggeräumt?) Exod.* 281.

ge-rŷne, -rêne *n. mysterium; nom. acc.* gerŷne *Cri.* 41, 74, 95, 423, *Gû.* 1034, *El.* 566; *nom. acc. pl.* gerŷnu *Dan.* 149, 723, 747, *An.* 419, *Gû.* 616, gerŷno *Cri.* 196, 247, 603, *An.* 1513, *El.* 280, 589 *und* gerêna *Hy.* 8[11]; *dat.* gerŷnum *Cri.* 134; *inst.* ∼ *Hy.* 10[46]. — *s.* gâst-, vord-gerŷne *und* gerên.

ge-saca *m. adversarius; nom.* '*emulus* ∼ *vel* gevinna': *Wr. gl.* 60; gesaca (-u *MS.*) *B.* 1737; *acc. sg.* gesacan *B.* 1773; *dat. pl.* gesacum *Gen.* 59.

ge-sacan? *inf.* ∼ sceal sâvlherendra gehvylc gearve stôve (gesêcan?) *B.* 1004.

ge-sadian *c. acc. saturare; prœt.* 3. gesadade *Ps.* 147[3].

ge-sagian *dicere; imp.* gesaga him eác vordum, þät ...! *B.* 388.

ge-samnian, -somnian 1) *c. acc. congregare, concionare, colligere; præs. sg.* gesamnad *Seel.* 51; *conj.* he gesamnige ealle tô þam ânum his ingeþonc! *Met.* 22[11]; *prœt.* gesamnode *Dan.* 52; -ade *Ps.* 106[2]; gesamnedon *An.* 1069, *Ps.* 125[6]; *imp.* gesamna us of vîdvegum! *Ps.* 105[36]; *part.* gesamnod *An.* 1100, *El.* 26, 282, *Sal.* 400; gesomnad *Cri.* 1222, *Dôm.* 103; häfdon vrôhtgetême grimme vid god gesomnod *Gen.* 46; him gesomnadum *(ihnen allen zumal) Ps.* 103[26]. — 2) *c. acc. consociare, jungere, zusammenfügen; præs.* god gesamnad sinscipas *Met.* 11[91] *und ähnlich Met.* 11[93]; *conj.* þät he gesomnige sîde veallas *Cri.* 5; *prœt.* he gesamnade sâvle tô lîce *Met.* 17[12]; þe hie æror gesomnade *Met.* 20[246]; *part.* þätte næfre gesomnod väs *Rä.* 1[18]; vodre gesamnod *(dem Wetter gesellt) Rä.* 31[2]. — 3) *intr. congregari, convenire; præs. pl.* gesamniad *Ps.* 103[21]; *conj. pl.* þéh us gesomnie men ofer moldan *(sich mit uns vereinigen?) Hy.* 3[11]; *prœt.* gesamnodon *An.* 652, 1638.

ge-samnung *f. congregatio, synagoga, concio; dat.* gesamnungum *Ps.* 110[1].

ge-samning, -somning *f. idem; nom. pl.* gesamninga *Ps.* 85[13]; *acc. pl.* seó godes circe þurh gesomninga sôdes and rihtes beorhte hlîced *Cri.* 700.

ge-sârgian *dolore afficere, vulnerare, tribulare; part.* grornad gesârgad *Cri.* 971; cearena full cvîdeđ ∼ *Cri.* 962; synnum ∼ (-od *Verc.) Seel.* 67.

ge-säcgan s. geseegan.

ge-sægan *prosternere; part.* ic eom gesæged and gehnæged and svîde geoádmêd '*curvatus et humiliatus*'; *Ps. Th.* 37[8]; se mæsta dæl þäs horiges läg hilde ∼ *Jud.* 294; häfdon ealfela eotena cynnes sveordum ∼ *B.* 884.

ge-sælan *contingere, evenire; præs.* hvîlum us earfodlîce gesæled *An.* 515; oft þät ∼, þät ... *An.* 511; *conj.* þeáh eóv nu gesæle, þät ... *Met.* 10[24]; *prœt.* siddan him gesælde sigorvorca hrêd *Exod.* 316; *ähnlich præs.* gesæled *Sal.* 348 *und Met.* 13[22]; *prœt.* gesælde *B.* 574, 890, 1250, *An.* 438, 661, *Met.* 9[23], 26[4]; *conj.* gesælde *Met.* 28[73].

ge-sælan *rem prospere gerere; inf.* þär *(si)* he ∼ mäg *Gû.* 318.

ge-sælan *ligare; præt.* þone he gesælde in sûsla grund *Pa.* 59; *part.* sîmon (sûslê, synnum) gesæled *Gen.* 765, *Jud.* 114, *Cri.* 736; earmheâga fela searvum ∼ *B.* 2764; gesæledne *Dan.* 521.

ge-sæld *f. prosperitas, felicitas, bonum; nom.* sió sôde ∼ *Met.* 12 [19]; *nom. acc. pl.* gesælda *Met.* 2 [19], 7 [30], 12 [23. 27. 30], 19 [32. 34. 36. 47]; *gen. pl.* gesælda *Met.* 21 [25]; *dat. pl.* gesældum *Met.* 21 [4. 9]. — *s.* voruldgesæld.

ge-sælig *adj. beatus, felix, fortunatus, opulentus; nom.* ∼ *Gen.* 1138, 1286, 1770, 2738, *Cri.* 438, 1461, *El.* 956, *Met.* 11 [97], 23 [2], *Rä.* 41 [64]; se gesæliga *Ph.* 350; þät gesælige veorud *Cri.* 1249. — *pl.* gesælige *Gen.* 18, 411, *Sat.* 296; *dat.* gesælgum *Cri.* 1652, 1660. — *superl.* mærda gesæligost *Sal.* 67. — *s.* un-, voruldgesælig.

ge-sæliglîc *adj. idem; nom.* bid hyra meaht and gefeá svîde ∼ *Cri.* 1079; *acc.* þam þe lîf forgeaf ∼ svegle under *Gen.* 2844; *acc. pl.* gesett häfde he hie svâ gesæliglîce *Gen.* 252.

ge-sælignes *f. beatitudo; nom.* sib and ∼ *Cri.* 1677.

ge-sæl-lîc *adj. fortunatus;* þät ic ∼ mon være on veorulde *Met.* 2 [17].

ge-scamian *s.* gesceamian.

ge-scâd, -sceâd *ahd.* gasceit 1) *ratio, distinctio, discretio, Bescheid, Unterscheidung; acc.* æghvâdres sceal scearp scildvîga gescâd vitan, vorda and veorca *B.* 288; þät ic meahte þone vâcran scyldum bescyredne on gesceâd vitan *Môd.* 8; hió ymb hire scippend mid ∼ smeâd *Met.* 20 [218]; *inst.* hû mäg ænig man andsvare findan þinga æniges mid gesceâdê? *Met.* 22 [44]. — 2) *divortium, distantia; acc.* serifen scrâd þurh gescâd in brâd, väs on lagustreáme lâd *Reim.* 13. *s.* ungesceâd *adj.*

ge-scâdan, -sceâdan *(ahd.* gasceidan) *separare, dividere, segregare; dirimere, submovere, dijudicare, judicare; scheiden, entscheiden; inf.* volde hild gesceâdan *Exod.* 504; *præt.* rodera rædend hit on riht gescêd *B.* 1555; *part.* hild väs gesceâden *El.* 149; þät he bid on þät vynstre veorud vyrs ∼ *Dôm.* 75.

ge-scâd-lîce (-sceâd-) *adv. rationabiliter;* gesceâdlîce *Met.* 20 [88].

ge-scâd-vîs (-sceâd-) *adj. rationalis, prudens; nom.* gesceâdvîs sceale *Met.* 15 [14]; *inst.* mid gesceâdvîsum mägnê and cräftê *Met.* 20 [9].

ge-scâd-vîsnes (-sceâd-) *f. distinctio, ratio, prudentia; nom.* sió ∼ *Met.* 20 [188. 197].

ge-scäp-hvîl *f. hora fati; dat.* tô gescäphvîle *(in der Todesstunde) B.* 26. — *s.* gesceap.

ge-scænan, -scênan *(fries.* scênia, *ahd.* irsceinan) *frangere, confringere, conterere, vulnerare; inf.* heafolan gescênan, gârum âgetan *An.* 1144; *præs.* god heora tôdas gescæned *'conteret': Ps.* 57 [8]; god heafdas feónda ∼ *'conquassabit': Ps.* 67 [21]; he æren dor eáde gesceened *'contrivit': Ps.* 106 [15]; *præt.* þu his heafod gescændest *'confregisti': Ps.* 73 [14].

ge-scænan *(ahd.* gasceinan) *scheinen machen, glänzend machen; part.* git his sveord scîned svîde gescæned *Sal.* 222.

ge-sceđđan *nocere; inf.* þät hie þe ne môton gâstê ∼ *An.* 919; þät him ne mihte eorres invitfeng ealdrê ∼ *B.* 1447.

ge-scendan *confundere, contumelia afficere; præs.* svâ nu voruld vended, vyrde sended, hetes hented, häled gesc nded (häleþe scynded *MS.) Reim.* 60; *imp.* ne geseend me! *'non confundas me': Ps.* 118 [116]; *part.* gescended *Ps.* 87 [15], 118 [80], 126 [3], *Met.* 5 [32] *und pl.* gesceende *Ps.* 58 [12], 69 [2], 70 [12], 82 [18], 118 [76], 128 [3]. — *s.* gesceyndan.

ge-scentu *f. confusio? gen. pl.* secalt þu mînra gesceenta sceame þrovian (gesynta *Exon.) Seel.* 49.

ge-sceppan, -scyppan *creare, formare, disponere; præt.* þu gesceôpe *Ps.* 73 [17], 89 [11], *Hy.* 4 [1], *Met.* 20 [5. 47. 53. 205]; gescôp *Az.* 128, 137, *Cri.* 14, 659, *Sch.* 38, *Ph.* 84, 138, *Jul.* 111, *Gû.* 578, *Rä.* 85 [9], *Sal.* 467; þe us þis lîf ∼ *Sch.* 59; se me þät vîte ∼ *Rä.* 24 [8]; gesceôp *Gen.* 112, 219, 251, 668, *B.* 97, *Ps.* 101 [10], 138 [15], *Hy* 11 [11], *Met.* 8 [17], 17 [11], 20 [247]; *imp.* gesceype scylfan on scipes hôsme! *Gen.* 1306; *part.* gesceapen *Gen.* 1529, *Cri.* 1387; gesceapene *Gen.* 549, *Ps.* 148 [5].

ge-sceran *secare, dissecare; præt.* he him helm gesceer *B.* 2973; sveord helm oft gescär *B.* 1526.

ge-scerian, -scyrian 1) *providere, ordinare, destinare, bescheren, bescheiden; præs. conj.* þät þu me ne gesceyrige mid seyldhetum on þone vyrrestan deád *An.* 85; *præt.* þäs leánes, þe he him on þam leóhte gescerede *Gen.* 258; *part.* is se ræd geseyred manna cynne *Gen.* 424. — 2) *numerare; part.* beág, ón þam siexhund väs smætes goldes geseyred sceatta scillingrimê *Vid* 92; þät þär sereoda være geseyred rimê sixhundreda searohäbbendra *Phar.* 5; *vgl.* geteled rimê.

ge-scerpan, -scêran *s.* geseyrpan, geseænan.

ge-sceađan *c. dat. nocere, urgere, tribulare; præt.* þär him nîd gescôd, eoldfeóndes æfest, þät hi þu þêgun äppel unrædum *Ph.* 400; svâ him ær ∼ hild ät Heorote *B.* 1587; ne him viht ∼, þäs þe hy him tô teónan þurhtogen häfdon *Gû.* 396; þät him bâm ∼ *(sc. der Apfelbiss) Gû.* 842; (merestreám) manegum gesceôd gyllendê gyrê *Exod.* 488; ôdþät him cvealm ∼ (gesceode?) *Gen.* 1623, *Dan.* 668; ôdþät him vlenco ∼, oferhyd egle *Dan.* 678; him oferhygd ∼ *Dan.* 490; he eóv neón ∼, þâ he âferede of fästenne maneynnes mâ þonne gemet være *An.* 1178; vyrmhorda cräft, se þe him sâre ∼ *B.* 2223; *pl.* þär him hettende oft gescôdan *Ph.* 442; þät hie oft fela *(dat.)* folca feorê gesceôdon heriges helmum *Dan.* 15; *conj.* ær him fær godes aldrê geseeôde *Dan.* 593; þät us heterôfra hild ne ∼ *An.* 1422. — nô þŷ ær in gescôd hâlan lîce *(nach Grundtwig* gestôd *MS.) B.* 1502.

ge-sceaft, -scäft, -seeft *f.* 1) *creatura, creatum; im Sing. bezeichnet es teils die ganze Schöpfung, teils die Erde oder den Himmel, teils*

eine einzelne Creatur; nom. gesceaft *Gen.* 131, 199, *Cri.* 843, 931, *Dôm.* 58, *An.* 1139, *Kr.* 12, 55, 82, *Ps.* 89 ^{2}, *Hy.* 11 ^{12}, *Met.* 11 $^{41.49.63}$, 13 $^{66.73}$, *Gn. C.* 65, *Sal.* 30. — *gen.* gesceafte *Gen.* 171. — *dat.* gescoafte *Sal.* 326, 368 *und* gesceft *Sat.* 661. — *acc.* gesceaft *Gen.* 93, 675, *Sat.* 560, *Cri.* 59, 239, 356, 672, 886, 992, 1088, 1128, *Dôm.* 26 *(Hölle)*, 65, *Ph.* 660, *B.* 1622, *Men.* 227, *Jul.* 562, 728, *Gû.* 342, 601, 749, 1090, *El.* 183, 729, 1032, 1089, *Hy.* 10 $^{2.47}$, *Met.* 11 $^{63.73}$, 20 $^{19.13.157.281}$; gescäft *Sat.* 139 *und* gesceft *Hy.* 8 ^{33}. — *nom. acc. pl.* gesceafta *Sch.* 56, *Jul.* 183, *Hy.* 7 ^{64}, 9 ^{22}, *Met.* 11 $^{22.32}$, 20 $^{14.56.213}$, *Rä.* 4 ^{42}; gesceafte *Dan.* 368, *Az.* 70, *Cri.* 871, 953, 1021, 1180, 1383, *Dôm.* 11, *Sch.* 40, *An.* 1501, *Gû.* 21, 732, *Met.* 11 ^{8}, *Sal.* 338; gescefta *Hy.* 8 ^{17}. — *gen. pl.* gesceafta *Gen.* 208, 899, 1614, *Dan.* 761, *Az.* 76, *Sat.* 442, *Cri.* 402, 926, 1153, *Sch.* 4, 18, *An.* 326, 703, 1719, *Gû.* 610, *El.* 891, *Ps.* 73 ^{17}, *Hy.* 3 $^{7.40}$, *Met.* 11 ^{86}, 20 ^{8}, *Sal* 36, *Rä.* 41 ^{85}; gescefta *Sat.* 203, 584. — *dat. pl.* gesceaftum *Cri.* 1389, *Pa.* 56, *Sal.* 335 — *s.* eord-, frum-, hand-, heáh-, land-, voruldgesceaft.

2) *destinatum, sors, fatum, conditio; nom.* þät is eald gesceaft *(sc dass Alle sterben müssen) Sal.* 395; hû he svefnede odde vyrda ∼ vîsdôm bude *Dan.* 132; eall is earfodlîc eordan rîce, onvended vyrda ∼ veoruld under heofonum *Wand.* 107; meotodes ∼ *Gn. C.* 65. — *acc.* gescynded in gesceaft godes under foldan fädm *(sc. sol) Sch.* 74; sägde ymb hyre sylfre ∼ *(Beschaffenheit) Rä.* 34 ^{8}; forhvam vinned þis väter, dreóged deóp ∼? *Sal.* 393; ymb þâ me fyrvet bräc þurh deóp ∼ *Sal.* 248 — *dat.* þâ þe on rodernum on rihtre (-ne *MS.)* gesceaft vuniad in vuldre *Dan.* 366. — *gen. pl.* þâra geócran gesceafta *(Geschicke? Geschäfte?) Gn. Ex.* 182. — *acc. pl.* sägde him vîslîce vereda gesceafte *Dan.* 160. — *s.* ealdor-, ford-, frum-, lîf-, mæl-, meotod-gesceaft.

ge-sceamian, scamian, -scomian 1) *erubescere; præt. conj.* þät ic yfeldæda ær gescomede *Jul.* 713; þät hi älces unrihtes ær gescomedon *Cri.* 1303. — 2) *impers. c. acc. pudere;* eóverne andvlitan nâ ne gesceamad *'vultus vestri non erubescent': Ps. Th.* 33 ^{5}; ne ∼ hy *ib.* 36 ^{16}; ne ∼ me þäs *ib.* 30 ^{1}; þä *(ut)* me ne gesceamige, forþam ic cleopode tô þe *ib.* 30 ^{18}; sceal gescamian þâ unrihtvîsan *ib.* 30 ^{20}.

ge-sceap *n.* 1) *creatura; acc.* þät beorhto (ädele) ∼ *El.* 790, *Jul.* 273; *nom. pl.* scaduhelma gesceapu *B.* 650. — 2) *fatum, destinatum, conditio, natura, indoles, forma, species; dat.* þät ic sceolde vid gesceape mînum on bonan villan bûgan *Rä.* 72 ^{6}; *acc.* vâciad vordgebeót, svâ þeós vornld fared, scûrum scynded and gesceap dreóged *Hy.* 11 ^{7}; heóldon heáh ∼ *B.* 3084; on ∼ *Rä.* 39 ^{4}; *nom. pl.* svâ gesceapn væron verum and vîfum *Gen.* 1573; svâ mîn ∼ væron *Rä.* 10 ^{7}; veordad þîn ∼ scênran *Gen.* 503; hû hyre ealdorgesceaft äfter gonged, voh vyrda ∼ *Rä.* 40 ^{24}; *acc. pl.* ær ge sceonde vid gesceapu fremmen *Gen.* 2469; bîdan selfes ∼ heofoncyninges *Gen.* 842; se þe ∼ healded *Gen.* 2827; sunne ∼ dreóged *Ph.* 210; his gesceapo (?) *Rä.* 69 ^{4}; svâ vrätlîce god monna cräftas scôp and scyrede and ∼ ferede æghvylcum *Vy.* 95; svâ misscnlîce dryhten eallum dæled, scyred and scrîfed and ∼ healded *Vy.* 66; *inst. pl.* svâ scrîdende gesceapum

hveorfad gleómen gumena geond grunda fela *Vtd.* 135. — *s.* frum-, fyrn-, heáhgesceap; gescäp-hvîl; forsceap; gescipe; *'volubile scema* sinevealt gesceap': *Wr. gl.* 55.

ge-sceâd, -sceâdan *s.* gescâd, gescâdan.

ge-sceâvian 1) *intr. videre, circumspicere, considerare; inf.* and he scearpe ne mæge ∼ *'non considerat': Ps.* 93[9]. — 2) *c. acc. sehen, beschauen, erblicken, anblicken; præs. pl.* þonne heo endestäf eft gesceâviad *Sat.* 541; *conj.* hvylc is manna, þät on ende deád ne gesceávige? *Ps.* 88[41]; *imp.* and mînre heortan gehygd her gesceáva! *Ps.* 138[20]; *part.* hord is gesceávod *B.* 3034; näs he gearvor häfde âgendes êst ær ∼ *(erfahren) B.* 3075. — 3) *manifestare, exhibere; præs. sg.* god âre gesceávad vîslîcne blæd, sumum veána dæl *Dcór.* 33; *inf.* þär he freóndlîce on his âgennm fäder âre ne volde gesceávian *Gen.* 1581; he vile þonne ∼ vlitige and unclæne on tvâ healfe *Sat.* 609.

ge-sceon *accidere, contingere; impertire; præt.* him nîd godes hrêd of heofonnm hete gesceode *Dan.* 620; oft him bonena hand on herefelda hearde ∼ *An.* 18; *part.* Egyptum veard þäs dägveorces deóp leán gesceod *Exod.* 506.

ge-sceótan *c. acc. aliquo ruere cum impetu; præt.* draca hord eft gesceát *(flog eiligst zum Horte) B.* 2319.

ge-scildan, -scyldan *protegere, tueri, defendere; præs.* gescylded *An.* 434; se me ∼ vid þînum scînlâce *Jul.* 214; *pl.* þâ us gescildad vid earhfarûm *Cri.* 761 *und ähnlich conj.* gescilde *Cri.* 775, *Gû.* 428; *præt.* he hie vid þone hearm gescylde *Dan.* 458 *und ähnlich Exod.* 72, *Dan.* 467; *imp.* vid egesan feóndes sâvle mîne gescyld ät þearfe! *Ps.* 63[1]; *inf.* gescildan *Gû.* 528 *und* gescyldan *Gû.* 213; *part.* he gescylded â vnnad ungevyrded *Ph.* 109.

ge-scildend, -scyldend *m. protector; nom.* þu cart gescyldend vid sceadan væpnum eallum þînum *An.* 1293; þu eart mîn ∼ *Ps. Th.* 27[8].

ge-scipe? *dat.* draca gevât gebögen scrîdan, tô gescipe scyndan (g̃scipe *MS.* gescire *Thork.) B.* 2570.

ge-scirpla *vestitus, apparatus; dat.* væron hie on gescirplan scipfêrendum eorlas anlîce *An.* 250. — *s.* sceorp, gescyrpan.

ge-scînan *c. acc. collustrare, bescheinen; inf.* ∼ *Met.* 30[9-11]; *præs.* gescîned *Ph.* 118.

ge-scomian, -scot *s.* gesceamian, selegescot.

ge-scot *n. jaculum, Geschoss; inst.* þonne þu of heofonum dôm hider on eordan mid gescotê sendest *(sc. fulminibus) Ps.* 75[6].

ge-scot-feoht *f. pugna; dat.* on (ät) gescotfeohta *Ps.* 54[21], 75[3].

ge-scôd *calceatus; s.* ærgescôd.

ge-scrîfan *imponere, assignare, designare, præscribere, censere; inf.* hió me lytlê þäs lâde voldan þisses eordveges ende ∼ *Ps.* 118[87]; *præt.* Vyrd gescrâf, þät ... *Met.* 1[29]; se þe him longe ær ôhtniéd ∼ *Exod.* 139; svâ him Vyrd ne ∼ hrêd ät hilde *B.* 2574; svâ him

bebeád meotud and him fore *(antea)* ~ fäder mancynnes *An.* 843; Vyrd gescreâf, þät ... *El.* 1017; *part.* svâ him freá mihtig gescrifen häfde *An.* 783; gafulrædenne, sceattas gescrifene *(das bestimte Fährgel) An.* 297.

ge-sculdre *pl. palae, scapulae, Schultern*; mid his gesculdrum '*scapulis suis*': *Ps.* 90[4]; '*scapulus* sculdur': *Wr. gl.* 64; '*scapula* sculder, *pale* gesculdre, *interscapilium* middel-gesculdru': *ib.* 44; '*scapula* sculdra': *ib.* 71.

ge-scyldan, -scyldend *s.* gescildan, -scildend.

ge-scyldre *pl. Schultern; dat.* on gescyldrum *Rä.* 41[103], 69[4].

ge-scyndan *festinare, properare; præs.* gescynded *Seh.* 74.

ge-scyndan *confundere; inf.* ~ *Ps.* 118[31]; *part.* gescynded *Ps.* 118[6.46]. — *s.* gescendan.

ge-scyppan *s.* gesceppan.

ge-scyrdan? *part.* mordres mânfreá myrce gescyrded (gescrŷded *vestitus?*) *An.* 1315; *oder* gescyrted?

ge-scyrpan, -scerpan *vestire, ornare; præs.* ele andvlitan gescyrped '*oleum faciem exhilarat*': *Ps.* 103[15]; *præt. conj.* þeáh he hine gescerpte vlitegum vædum *Met.* 15[2]; *part.* fugla cynn fiderum gescyrped '*volucres pennatae*': *Ps.* 148[10]. — *s.* sceorp, gescirpla.

ge-scyrian *s.* gescerian.

ge-scyrtan *minuere; præt.* þu his dagena tîd deorce gescyrtest '*minorasti*': *Ps.* 88[38]; *part.* heáp väs gescyrted *El.* 141. — *s.* sceort.

ge-scŷ *n. calciamentum; acc.* mîn ~ *Ps.* 59[7], 107[8].

ge-seccan = gesêcan? *inf.* ides sceal dyrnê cräftê hire *(sibi)* freónd ~, gif heó nelle on folce geþeón, þät hi man beágum gebycge *Gn. C.* 44; *s.* gefeccan.

ge-secgan, -sägan *mit oder ohne acc. dicere, indicere, narrare; inf.* gesecgan *Cri.* 1317, *Sch.* 24, *An.* 603, *Gû.* 676, *El.* 985, *Gn. Ex.* 2, *Rä.* 5[12], 40[28], gesecggan *El.* 168 *und* gesägan *Ps.* 77[3]; tô gesecganne *Exod.* 437 (-enne), *Dan.* 544, *Rä.* 37[13], 40[25]. — *præs. sg.* gesegd *Cri.* 1310; *conj.* 2. 3. gesecge *Seh.* 4, *Gû.* 1152, *Met.* 22[18] (?). — *præt.* gesägde *Exod.* 24, *B.* 2157, *An.* 384, *Gû.* 266, *Rä.* 39[5]; gesæde *Dan.* 165, 483, *By.* 120. — *part.* gesägd *B.* 141 *und* gesæd *B.* 1696. — *s.* gesagian.

ge-sedian *satiare; præs.* geseded *Ps.* 106[9].

ge-segen *dictum, traditio*: *s.* ealdgesegen.

ge-seglan *velo instruere*; *part.* gesegled scip *Sal.* 225.

ge-segnian, -sênian *crucis signo signare, benedicere, segnen; præs. sg.* gesegnad *Sat.* 360, *Sal.* 403 *und* gesênad *Sat.* 615; *præt.* gesegnade *Ps.* 131[16]; *part.* gesegnod *Sal.* 405 *und pl.* gesênade *Cri.* 1342.

ge-selda *m. contubernalis, socius; nom.* ic com cyninges ~ *Rä.* 78[3]; *acc.* sînne geseldan *B.* 1981; *nom. pl.* secga ~ *Wand.* 53.

ge-seld *f. mansio; dat. pl.* an-vunigendne his âgenum môdes geseldum *Met.* 7[48]. — *s.* säld.

ge-sella *s.* handgesella.

ge-sellan, -syllan 1) c. *acc. rei et dat. pers. dare, tradere; præs.* ic geselle *Sat.* 685; ic gesylle *Gen.* 1329, *Ps.* 104 [10]; *præt.* gesealdest *Hö.* 72; gesealde *Gen.* 883, 1925, *Exod.* 16, 20, *Cri.* 1478, *Deór* 41, *B.* 615, 1052, 1866, 1901, 2112, 2172, 2195, 2810, 2867, *Gû.* 74; *inf.* gesyllan *Gen.* 2506, *Exod.* 400, *Cri.* 693, *Ps.* 110 [4] *und* gesellan *B.* 1029; *part.* geseald *Gen.* 202, 1516, *Dan.* 533, *An.* 616, 911, 1437, *Gû.* 756.

2) *ohne Dativ, geben, hingeben; præt.* feorh gesealde *(starb) Men.* 133, *Gen.* 1739; feorh gesealdon *An.* 1618; deáð þrovedon, sâvle ∼ *An.* 433; þus hi ende ∼ *(starben) Ap.* 85; *auch mit dem Dativ der Person, für die man etwas hingibt:* he þâ þäm folce feorh gesealde sîn ät säcce *Ap.* 58; hie hyra freán feorh gesealdon *By.* 184. — sceal æghwylc þär riht gehŷran dæda gehwylcre and vorda svâ same ved gesyllan *El.* 1284. — Judas, se þe ær on tifre gesalde drihten hælend *Sat.* 575; he hi on häftnŷd gesealde *Ps.* 77 [61]; nolde me tô deáde gesyllan *Ps.* 117 [18].

ge-servan, -syrvan 1) *rüsten, armare; part.* gesyrved sceg *By.* 139. — 2) *machinari; præt.* ic sceal vomdæda onvreón, þy (þo?) ic sveartra gesyredo *Jul.* 468.

ge-set *n. sedes, habitaculum, domicilium; nom. acc. pl.* gesetu *Hö.* 115, *Dôm.* 117, *Ph.* 278, 417, 436, *An.* 1261, *Gû.* 1212; hvär cvômon symbla ∼? *Wand.* 93; burga ∼ *Cri.* 1240; burga geseotu *Sat.* 602; *gen. pl.* hvylc sŷ meotodes geseeaft sigefolca geseta, þär he sylfa vunad *Gn. C.* 66. — *s.* fyrngesctu.

ge-set-nes *f. constitutum, statio; acc. pl.* þâ gesetnesse sigora vealdend læt þenden he vile geond þâs mæran gesceaft mearce healdan *Met.* 11 [71].

ge-settan 1) *ponere, collocare, constituere, statuere, componere; præt.* þâ ic þe on þâ fägeran foldan gesetto *Cri.* 1390; sæ cŷdde, hvâ hine ∼ on sîdne grund *Cri.* 1165; tvegen beámas gevered västmum, svâ hie valdend god handum ∼, þät þär yldo hearn môsten on ecósan ... *Gen.* 463; *pl.* gesetton hine þär on *(ins Grab) Kr.* 67. — þär is dryhtnes folc geseted tô symble *Kr.* 141. — *præt.* þät þu gosettest ällcere þeóde þeáv and vîsan *Hy.* 7 [21]; gesette ŷdum heora onrihtne ryne *Gen.* 166; se þät vîte ær tô vrece ∼ *Sat.* 491 *und conj.* hvät him valdend tô vräce gesette *Cri.* 1602; *ähnlich præt.* gesette *Az.* 115, *Met.* 11 [12]; *part.* geseted *Sat.* 678, geset *Met.* 11 [56] *und* gesette *Met.* 11 [65]. — *præt.* he reorde gesette eordbûendum ungelîce *Gen.* 1681; *præs. conj.* bûtan þu vid hi *(deos)* geþingige, sibbe gesette *Jul.* 200; *part.* hû þäs gâstes sid äfter svyltevale geseted vurde *An.* 156. — *præt.* þu vorhtest þâ (englas) and tô þeguunge þînre gesettest *El.* 739; he ânne gesette vîsfästne ver hisceop þâm leódum *An.* 1619; þone foregengan fäder sylfa ∼ vid ealdorgevinnum *Gû.* 506; *imp.* gesete him synfulle tô ealdrum! *Ps.* 108 [5]; *ähnlich præt. conj.* gesette *El.* 1055 *und part.* geseted *Gû.* 746. — *præt.* daga enderîm seolfa he gesette *Sat.* 13; dômas, þâ he ∼ þurh his vord *Gû.* 29. — he väs eft geseted in ealdordôm *Dan.* 641. — väs þurh rûnstafas rihte gemearcod, geseted and gesæd, hväm þät sveord gevorht ærest være *B.* 1696. — þät he his caldormen

ealle lærde, svâ he his sylfes môd geseted häfde *'sicut se ipsum'*: *Ps.* 104[15]. — *part.* häfde þâ gesetto sâvla unrim god lifigende (?) *Sat.* 573; væron heora dôhtru deóre ~ and ymb frätvum ûtan gegyredo *'filiæ eorum compositæ, circumornatæ'*: *Ps.* 143[15]. — hû þeós âdle scyle ende gescttan *Gû.* 995.

2) *fundare, creare; præt.* of lâme ic þe leodo gesette *Cri.* 1382; mec ~ sigora valdend tô compe *Rä.* 7[1]; ealle gesceafte, þâ he ~ on siex dagum *Gû.* 22; sæ gesettest *'confirmasti mare'*: *Ps.* 73[13]; þu ~ sunnan and mônan *'fecisti'*: *Ps.* 73[16]; *ähnlich* gesettest *Ps. Ben.* 24[5], *Hy.* 10[3] *und* gesette *Exod.* 27, *Ph.* 10, *B.* 94; *part.* þät þeós eorde and uprodor and sîd väter geseted vurde, voruldgesceafte *Gen.* 100; gesett häfde he hie svâ gesæliglice *(angelos) Gen.* 252.

3) *besetzen, bevölkern; præt.* gesetton þâ Sennar leófum mannum *Gen.* 1655; *conj.* hû he þâ mæran geseeaft eft gesette sêlran veorodê *Gen.* 94; *inf.* mid þâm he vile eft gesettan heofona rîce *Gen.* 396; he hafad hit gemesrcod mid moneynnê tô gesettanne *Gen.* 364; *ähnlich part.* geseted *Gen.* 2205 *und pl.* gesette *Gen.* 10.

4) *occupare, possidere; præt. conj.* gecvædon, þät hi hâlignesse godes gesettan *'dixerunt: possideamus sanctuarium dei'*: *Ps.* 82[9]; *inf.* þohton gesettan on hyra sylfra dôm vuldres vynlond *Môd.* 64.

5) *componere, beilegen, placare; præt.* þät he mid þŷ vîfê gesette välfæhða dæl *B.* 2029. — 6) *comparare;* hiora birhto ne hid tô gesettanne vid þære sunnan leóht *Met.* 6[7]. — 7) *intr. considere; præt.* heó gesette on treóves telgnm *(columba) Gen.* 1469.

ge-seven-lîc *adj. visibilis; gen. pl.* -liera *Met.* 20[7]; *dat. pl.* -lîcum *Met.* 20[127]. — *s.* ungesevenlîc *und* geseón.

ge-sêcan 1) *c. acc. quærere; inf.* ne mäg ic aldornere svâ feor heonan fêdegangê sîdô ~ *Gen.* 2514; gif he gesêcean dear vîg ofer væpen *(absque armis) B.* 684; *præt.* þe me yfel tô ær gesôhton *'qui quærunt mala mihi'*: *Ps.* 70[22]; þät hi þäs cnihtes cvealm cordrê ~ *An.* 1123.

2) *c. acc. adire, ire vel proficisci aliquo vel ad aliquem, visitare; venire, pervenire aliquo; inf.* forþon he sccolde grund gesêcan heardes hellevîtes *Gen.* 302; vile nu ~ sâvla nergend gæsta giefstôl *Cri.* 571; vîle eft svâ þeáh eordan mægde sylfa ~ sîdê hergê *Cri.* 524; volde on brimþisan Achaie ôdrê sîdê ~ *An.* 1703; is land svîde feor tô gesêcanne *An.* 424; nis him feor heonon tô ~ sinces bryttan *B.* 1922; *præs.* ôdþät him heortan blôd cordan gesêced *Sal.* 157; *conj.* usic gesêce þurh þîn sylfes gong tô cordan! *Cri.* 254; þät ic lîf äfter ôdrum geseó and ~ *Hy.* 1[31]; *præt.* þanon he gesôhte Sûddena folc *B.* 463; ic fela folca ~ *Gen.* 2697; þâra þe mid Andreas on eágorstreám ceól ~ *An.* 380; ôdþät ve þissa leóda land gesôhton *(erreichten) An.* 268; *part. pl.* feorcŷdde beód sêlran gesôhte þam þe him selfa deáh *B.* 1839; *ähnlich inf.* gesêcean *B.* 692 *und* gesêcan *Sat.* 436, *Cri.* 626, *Hö.* 32, *Kr.* 119, *Sal.* 217, *Rä.* 40[5], 60[15]; *præs.* ic gesêce *Gen.* 2394; gesêced *Sat.* 212, *Cri.* 948, *Ph.* 156, 166, *Wal.* 29; *conj.* 1. gesêce *Seef.* 38; *præt.* þu gesôhtest *Gen.* 2479; þu gesôhtes *Hö.* 111, *Jul.* 424; gesôhte *Cri.* 646, *Vid.* 7, *B.* 520, 717, *Gû.* 493, 1218,

El. 230; *pl.* gesôhtun *Gû.* 859 *und* -on *Gen.* 1668, 2425; *conj.* gesôhte *El.* 255, 270, *Hö.* 28; *imp.* gesêc *Gen.* 1750. — nales hi drihtnes gemynd siddan gesêcad *(non venient in memoriam ei) Cri.* 1538; þät min feorh heonan ende gesêced *Gû.* 1010. — hû þec heofona cyning sidê gesêced *Cri.* 62; siddan hoó Offan flet ofer fealone flôd sidê gesôhte *B.* 1951; þanon lifes veg sidê ∼, svegle dreámas *Ap.* 32; þeáh ic þec svâ dolvillen sidê ∼ *Jul.* 452; þâ on æfentid sidê gesôhton Sodoma ceastre *Gen.* 2425; þätte sunu mootudes volde grundas sidê gesêcan *Cri.* 146; *part. acc. f.* oncneóv, þätte he Marmodonia mægde häfde sidê gesôhte *(erreicht) An.* 817.

3) *c. acc. hostiliter aggredi, invadere, corripere; præs.* gesêced *B.* 2515, *Sal.* 98; *præt.* gesôhte *B.* 2316; *pl.* gesôhton *B.* 2926, gesôhtan *B.* 2204. — *part.* him in gesonc flacor flânþracu *(morbus)*, feorhhord onleác searocægum gesôht *(acc.) Gû.* 1118; þät þe untrymnes âdle gongum bysgade sârbennum ∼ *(acc.) Gû.* 992; þät hi þurh sveordgripe sâvlo forlêtan of flæschoman fæge scyndan sârum gesôhte *Jul.* 490; leomu hefigiad sârum ∼ *Gû.* 930, 1003.

4) *intr. ire, proficisci;* þu scealt sidê gesêcan, þär sylfætan eard veardigead *An.* 175; tô þam laude, þär þe lust myned tô gesêcanne *An.* 295; þär min hyht myned tô gesêcenne *Gû.* 1062. — þät him tô môde fore monlufau sorg gesôhte *(venit in mentem ei) Gû.* 325.

5) *exigere, disponere; præt.* þät he mid âdsvare tô Abrahame and tô Isaac eác gesôhte and gleávlîco Jacobe beád, þät âva tô feore Israhêles cyn his gevitnesse vel gehcólde *'quod disposuit ad Abraham ....' Ps.* 104[9]. — ? *part.* häfdon æglæcan säcce gesôhte *(beschlossen?) An.* 1134; vrecad caldne nîd, synne gesôhte! *(conatam?) Jul.* 624.

ge-sêdan *verificare, testificari; inf.* ne mâgon go þä vord ∼, þe ge hvîle nu on unriht vrigon under vomma sceátum (?) *El.* 582; nis ænig þäs horse, þe þîn frumcyn mæge fira hearnum sveotule ∼ *Cri.* 243; *part.* gecŷded and gesêded *Bed.* 4[3]; vâs vundor gecŷded, svefn väs ∼ *(der Traum wahr gemacht, erfüllt) Dan.* 654; eallo þîne dômas synt dædum gesêdde *Ps.* 118[160].

ge-sêft *part. mitigatus, mitis, lenis;* væron hyra gongas under godes egsan smêde and gesêfte *Gû.* 701; svâ him êdost byd sylfum gesêftost *El.* 1295.

ge-sêman 1) *conciliare, reconciliare;* us sceal ord and ecg ær ∼, grim gûdplega, ær ve gafol syllon *By.* 60. — 2) *satisfacere, zufrieden stellen?* gif þu mec gesêmesd mid sôdê *Sal.* 18; þät mo gesême snoterra man *Sal.* 251.

ge-sêne, -sênian *s.* gesŷne, gesegnian.

ge-seón *(engl.* sew, *ahd.* sîhan) *colare, percolare, fluere; præs. pl.* geseód nu þâ feorhdolg *(die Wunden fliessen noch? oder videte vulnera?) Cri.* 1155; seónde gealla *profluens fel: L. Med.* 3, 11 *(Lye).* — *s.* biscón.

ge-seón *videre, respicere, aspicere, intueri, visere;* 1) *absolut; præs.* he gesyhd ofer ealle *Ps.* 112[5]; *pl.* þâ me on fägere geseód *Ps.* 118[74];

conj. ne hi sylfe vel gescón æfre! *Ps.* 54[20]; *prät.* blinde gesêgon *An.* 581; þär hi on gesâvon *Ps.* 105[35]; þonne hie on þone atolan cágum ~ *Sat.* 718; *imp.* geseoh on me! '*respice in me*': *Ps.* 68[16]; *inf.* meahte vîde gescón *Gen.* 600 *und ähnlich Ps.* 113[13]; ic mäg svâ vîde ~ on voruld ealle *Gen.* 674; þät þär gelâde mid him leng ne mihton ~ tôsomne *Exod.* 207.

2) *mit dem Accusativ; præs.* ic geseó *Ps. Ben.* 5[3], *Dan.* 416; þu gesyhst *Gen.* 877, 792; he gesyhd *B.* 2041, *Ps.* 63[4], 111[9] *und* gesihd *Cri.* 1275, *Wand.* 46, *Met.* 28[66]; *pl.* geseód *Cri.* 1082, 1106, 1109, 1209, 1215, 1257, 1312, *Sch.* 93, 96, *El.* 1121, *Ps.* 57[7], 73[9], 106[41]; gesiód *Met.* 20[231], 28[71]; *conj.* 1. gesê *Ps.* 118[37]; þät ic lîf äfter ôdrum (life) geseó and gesêce *Hy.* 4[31]. — *præt.* geseah (1. 3) *Gen.* 375, 536, 820, *Dan.* 412, *B.* 247, 926, 1557, 1613, *An.* 499, *Gû.* 1026, *El.* 88, 100, *Ps.* 118[96], *Rä.* 35[1], 38[1] *und* gesch *An.* 714, 1011; þu gesège *Ps.* 90[8]; *pl.* gesâvon *Exod.* 387, 582, *Sat.* 382, 390, 469, 538, *Ps.* 76[13], 94[9], 106[23], *Met.* 8[13], gesâvan *Met.* 8[36], gesægon *El.* 68 *und* gesêgon *Cri.* 554, 1154; *conj.* gesêge *El.* 75 *und pl.* gesâvon *Seel.* 112, *B.* 1605. — *imp.* geseoh *An.* 1283, 1443, *Ps.* 118[153]; *pl.* geseód *Ps.* 68[33]. — *inf.* gescón *Gen.* 566, 2658, *Exod.* 83, *Cri.* 502, 794, 1116, 1265, 1282, 1314, 1349, 1458, *Hö.* 43, *Ph.* 675, *B.* 571, 648, 961, 1078, 1628, 1875, 1998, *An.* 761, 989, 1015, 1716, *Gû.* 456, *El.* 1308, *Reim.* 87, *Ps.* 105[23]; gesión *An.* 1227, *Met.* 20[250. 273], 23[2], 24[57]; geviton vîca neósian, Fryslond gescón *B.* 1126; nu môton ge gangan Hrôdgâr ~ *B.* 396; he bid þâm yflum egeslîc tô gescónne *Cri.* 920. — *part.* gesceven *Cri.* 125, *Gû.* 1101, 1287; Ing väs ærest mid Eástdenum ~ seegum *Rûn.* 22; gesaven (?) *Ps.* 83[7]; *pl.* gesevene *Ps.* 67[28].

3) *c. acc. und prædicativem Adj. oder Participium;* gesyhd on his suna hûre vînsele vêstne *B.* 2455; geseah he vundor on vîte âgangen *Dan.* 269; ~ drîge stôve vide äteóvde *Gen.* 163; ~ unrihtê eordan fulle *Gen.* 1292; ve gesêgon vindas and vegas forhte gevordne *An.* 455; hare hie gesâvon heora lîchaman *Gen.* 783.

4) *mit acc. c. Infinitiv; præs.* ic geseó *Gen.* 669; gesihst *Sal.* 234; gesihd *Cri.* 925, 1249, *Vy.* 47, *Wann.* 46, *Gû.* 27; *pl.* geseód *Cri.* 512, 522, 1292, 1251, *An.* 1502; *præt.* geseah (1. 3) *Gen.* 108, 133, 547, 772, 1320, 1820, 2577, 2777, 2877, 2926, *Dan.* 545, 601, 726, *Sat.* 716, *Hö.* 50, 53, *B.* 728, 1516, 1585, 1662, 2542, 2601, 2756, 2767, 2822, *An.* 493, 1494, 1692, *Kr.* 14, 21, 33, 36, *Rä.* 30[1], 37[1], 57[1], 68[1], 71[1], 75[1] *und* geseh *An.* 849, 994, 1006, 1450; þâ geseah ic þâ gedryht in gedvolan lifgan *(sc. der Dichter im Geiste) Dan.* 22; þu gesâve *Dan.* 553; *pl.* gesâvon *Gen.* 2087, 2403, *Exod.* 103, 126, 155, 571, *Cri.* 710, *B.* 221, 1347, 1425, *El.* 1111, gesêgun *Cri.* 1128 *und* gesêgon *Cri.* 506, 498, *B.* 3038 (-gan), 3128, *An.* 883; *conj.* 1. gesâve *Kr.* 4, *Vald.* 1[13]; *imp.* geseó *Ps.* 127[7].

5) *mit blossem Infinitiv;* he geseah heran beorhte randas *B.* 229; *ähnlich* geseah *Rä.* 57[10], gesâvon *B.* 1023.

6) *statt des Objects ein abh. Satz: videre, intelligere, cognoscere; præs.* ic on his gearvum geseó, þät he is ... *Gen.* 657; þu gesyhst, þät ic svâ dyde *Ps.* 58[4]; *ähnlich pl.* hi geseód *Gen.* 2184; *præt.* geseah *Gû.* 684, *Ps.* 118[159]; gesâvon *Dan.* 474, *B.* 1591; *conj.* ve voldon þu

þe sylfa gesâve, þät ... *Gû.* 439; *inf.* geseón *Gen.* 611, *B.* 1485 *und* gesión *Met.* 25[26], 27[9]. — geseoh nu, hû ...! *Ps.* 73[19]; eágan mîne gesâvon, hû ... *Ps.* 118[136]; *ähnlich prät.* geseah *Exod.* 88, *Cri.* 1134 *und imp. pl.* geseód *Ps.* 65[4]. — gesêgon, hvär he on upp stôd *Sat.* 529; *inf.* geseón, hvär ... *Gen.* 666. — he geseah, hvät väs monna mânes on eordan *Gen.* 1270. — no mäg þurh þät flæsc se scrift geseón on þære sâvle, hväder mon him sôd þe lyge sagad *Cri.* 1307. — *imp.* geseoh, gif ic on unrihte âhvär eode! *Ps.* 138[21].

6) *mit anakolutischer Construction; prät. conj.* 2. ne gesâve þu ... *(conditional) Gen.* 830. — 7) ? *imp.* geseoh hrôre meaht hyse þînum! *'da imperium puero tuo' (oder* geteóh?) *Ps.* 85[15]. — *s.* gesevenlîc.

ge-sib, -syb *adj. cognatus, propinquus, familiaris; dat. sg.* nænigum gesybban *Seel.* 54 *(Verc.); acc. f.* mægburge mîne svæse and gesibbe *Rä.* 16[22]; *gen. pl.* nængum gesibbra *Seel.* 54 *(Ex.);* freónda svæsra and ∼ *Rä.* 27[22]; vid ∼ gehvone *Mód.* 69; *dat. pl.* mid gesibhum *Gen.* 1732; freóndum svæsum and ∼ *Gen.* 1612. — *s.* ungesib.

ge-sibbian *pacificare, lætificare;* þine frôfre gesibbedan mîne sâvle *lætificaverunt*': *Ps.* 93[19]; *'concilio* ic gesibbige': *Wr. gl.* 50.

ge-siblîce *adv. pacifice, concorditer: Met.* 20[63].

ge-sige-fästan *corroborare; prät.* he þe gesigefäste sôdre miltse and þe mildheortê môdê getrymode *'qui coronat te in miserieordia et miserationibus': Ps.* 102[5]; gesigefäston hi in monþeávas *Az.* 189; *part.* sindon þîne dômas sôde gesvîdde and gesigefäste *Dan.* 288, *Az.* 9.

ge-sihd, -siehd, -syhd *f.* 1) *visus, acies oculorum, sensus videndi, oculi; gen.* oftigen bid him torhtre gesihdo *(sc. cœco) Gn. Ex.* 40; *acc.* eágena gesihd *Sch.* 66, *An.* 30; eágena gesyhd *Ps.* 93[9]; *nom. pl.* þät eall eágna gesihde vundrien *Cri.* 7.

2) *visio, aspectus; nom. (voc.)* sibbe gesihd, sancta Hierusalem *Cri.* 50; *gen.* forhvon voldest þu me þînre gesihde vyrnan? *'avertis faciem tuam a me': Ps.* 87[14]; *dat.* ät þære gesybde þäs sigebeámes *El.* 965; forht ic väs for þære fägran ∼ *Kr.* 21; *acc.* eyning väs þŷ blîdra þurh þâ fägran gesyhd *El.* 98; þät he þâ leóhte gesihd lûted äfter *Sal.* 402; he sumo gesyhde geseah *'visionem': Luc.* 1[22]; þät þu þâs ∼ seego mannum *Kr.* 96; hvilce þu gesihde häfst þurh mîne cyme eräfta *Gen.* 617; þär hi moton godes onsŷne *(gen.)* georne bihealdan sibbe and ∼ *Gû.* 788.

3) *conspectus; dat.* on þînra engla gesihde *Ps.* 137[1]; on þînre ∼ *Ps.* 95[6], 118[168–170], 140[2]; on gesyhdo þâra hâligra *Ps.* 51[8]; *ähnlich* gesihde *Ps.* 88[31], 141[2], gesiehde *An.* 620 *und* gesyhde *An.* 705, *Kr.* 41, 66, *Ps.* 67[5], 115[5]; ic sette on þînre gesyhde sârige tearas *'posui lacrimas meas in conspectu tuo': Ps.* 55[7]; nâ hi heom god setton on ∼ *Ps.* 53[3]; âsetton on ∼ sigebeámas þrŷ fore Elenan cneó *El.* 847; þe him geŷved veard sylfum on ∼ *El.* 184; him eác þär väs ân on ∼ engel ähmihtiges *Dan.* 273; he on ∼ väs mîn on þâ svîdran *El.* 346; ic âvyrged sceal of ∼ þînre hvcorfan *Gen.* 1035; he him gevât gongan gode of ∼ *Gen.* 1050; hit bid eorlum on gesihde *Sal.* 417;

þär vunian môston dryhtne on ∾ *Gû.* 813; him hlâf and stân ... on ∾ hu geveordad *El.* 614; þonne hi on ∾ sôdes brûcad *Gû.* 731. — *acc.* brohte him in eágena gesihd *Rä.* 60[9]; gange min ingebed on þin gleáve ∾! *Ps.* 87[2]; fore eágena gesyhd *Cri.* 1114.

ge-sincan *sinken, fallen; præt.* him in gesonc flacor flânþracu *(sc. morbus) Gû.* 1115.

ge-singan *canere; inf.* ∾ *Men.* 70; leód ∾ *Gn. Ex.* 140.

ge-singe *(für* gesinie?) *f. uxor; dat.* ne meaht þu habban mec ne geþreátian þe tô gesingan *Jul.* 54.

ge-singian *s.* gesyngian.

ge-sittan 1) *sedere, considere; inf.* him þät ilce (gevinn) sceal on ∾ *Ps.* 139[9]; *præs.* hi gesittad him on gesundum þingum *Gn. Ex.* 57; þeáh ic gesitte sumorlangno däg *Jul.* 495; *præt.* gesät tô symble *Dan.* 701; ∾ þâ mid þære fyrde *Sat.* 470; ârâs and vid earm ∾, hleonade vid handa *(d. i. auf den Arm gestützt) Sat.* 432 *und ähnlich B.* 749; ∾ sigehrêmig on þâ svidran hand âgnum fäder *Cri.* 531; fêda cal ∾ *B.* 1424; ∾ þâ on nässe *B.* 2417 *und ähnlich B.* 2717; ∾ vid sylfne, mæg vid mæge *B.* 1977; monig oft ∾ rîce tô rûne *B.* 171; ∾ him sundor ät rûne *Wand.* 111; þâ on dûne ∾ holmärna mæst *Gen.* 1421; ∾ him þâ ho healfe *An.* 1065 *und ähnlich An.* 359; *pl.* gesæton tô rûne *An.* 1163; ∾ sigerôfe, sang âhôfon *El.* 868; *part.* syddan morgen com and ve tô symble geseten häfdon *B.* 2101.

2) *c. acc. sich auf oder in etwas setzen;* ic on holm gestâh, sæbât gesät *B.* 633.

3) *c. acc. possidere, inhabitare; præs. pl.* hi gesittad land Cananêa *Exod.* 412; þät ge ∾ sigerîce heórselas beorna *Exod.* 562; hi sêcad and ∾ hâmas on heolstrum *Gû.* 53; þär hâligra sâvla ∾ dryhtnes dreámas *Gû.* 93; þär hi yrfestôl ∾ *'hæreditate acquirent eam': Ps.* 68[37]; *præt.* þâ he âna gesät dŷgle stôve *Gû.* 129; hi þär folca gevinn fremdra gesæton *'labores populorum possidebant': Ps.* 101[39]; *ähnlich* gesät *Gû.* 145, gesæton *Gen.* 961, *Gû.* 115 *und* gesætan *Ps.* 77[56]; *inf.* gesittan *Ph.* 671, *part. pl. acc.* näfdon on þam lande þâ giet sälda gesetena *Gen.* 785.

ge-sîd *m. socius, comes; nom.* ∾ *Dan.* 662, *Jul.* 242; *gen.* gesîdes *B.* 1297; *dat.* geside *Gû.* 1269; häfde him tô gesîdde sorge and longad *Deór.* 3; *nom. acc. pl.* gesîdas *B.* 29, 2010, 2518, *Men.* 18, *Sal.* 346, *Rä.* 31[5]; seegas and ∾ *Gen.* 2067 (gesiddas), *Jud.* 201; *gen. pl.* gesîda *Vid.* 110 (sida *MS.*), 125, *B.* 1934; *dat. inst. pl.* gesîdum *Cri.* 473, 1522, *Bo.* 33, *B* 1313, 1924, 2632, *Met.* 26[20], *Gn. Ex.* 57, *Sal.* 453; þegnum and gesîddum *Gen.* 1908. — *s.* dryht-, cald-, folc-, veá-, vil-, vyngesid.

ge-sîdd *n. comitatus, societas; dat.* þät þe sôd motod on gesîdde is *Gen.* 2807; him väs leóhtes (Lothes?) mæg sylfa on ∾ *comitatus est eos: Gen.* 2101.

ge-sid-mägen *n. comitum turba; acc.* for ∾ *Gn. Ex.* 89.

Digitized by Google

ge-sîgan 1) *procidere, eadere, labi; inf.* ∼ ät säcce *B.* 2659; *præs. conj.* þonne me yldo tîd on gesîge *Ps.* 70[8]; *præt.* he tô þam vage gesâg *Gû.* 1243; ? gesâh seledreám (gesâvon *MS.*) *B.* 2252. — 2) *prosternere, fallen machen*? âdl sceal gesîgan *Gn. Ex.* 118.

ge-sîne, -sieh∂, -siéne *s.* gesŷne, gesihd.

ge-sleccan *debilitare; part. pl.* sûslum geslähte *Cri.* 149; *s.* slcac.

ge-sleht, -sliht, -slyht *n. cædes, pugna; gen. pl.* svâ he nîda gehvane genesen häfde, slîdra geslyhta *B.* 2398. — *s.* bilgesliht, mordorsleht.

ge-sleân, -slagan 1) *cædere; præt.* he geslôg 25 dracena *Sal.* 214; *part.* svylce hie væron deádê geslegene *Jud.* 31. — 2) *cudere; part.* heardes isernes hâte geslägene grindlas greáte *Gen.* 383. — 3) *erkämpfen; præt.* Offa geslôg cynerîca mæst *Vid.* 38; svâ hit Offa ∼ *Vid.* 44; hûde, þe ic þe ät hilde geslôh *Gen.* 2149; hie ealdorlangne tîr geslôgon ät säcce *Ädelst.* 4; siddan hio þâ mærda ∼ *B.* 2996. — 3) *eine Schlacht schlagen;* geslôh þîn fäder fæhda mæste *B.* 459. — 4) *intr. ferri, erigi, rotari;* ôdþät up gevât lîg ofer leófum and þurh lust geslôh miclê mâre þonne gemet være *Dan.* 219.

ge-smyrian *ungere;* hi vord hirâ vel gesmyredon ele anlîcast '*mollierunt sermones suos super oleum*': *Ps.* 54[21].

ge-sôm *adj. concors; pl.* væron þâ gesôme *Gen.* 82; vit væron ∼ säcce tô frommanne *Rä.* 85[21]; beód svîde ∼! *Gen.* 45[24].

ge-span, -spon *n. illectatio, persuasio, seductio; nom.* deófles gespon *Gen.* 720.

ge-span, -spon *n. junctura, compago, nexus, fibula, Gespänge; acc.* näbbe ic fäted gold ne feohgestreón ... ne vîra gespann *An.* 303; tearas feóllon ofer vîra gespon *El.* 1135; *inst.* he is on helle häft mid hringa gesponnê *Gen.* 762. — ? secgende searorûna gespon *Sch.* 15. — *s.* eaxle-gespan.

ge-spang, -spong *n. Gespänge;* me habbad hringa gespong slîdhearda sâl sîdes âmyrred *Gen.* 377.

ge-spannan *nectere, jungere, colligare; part.* gûdveard grîmhelm gespeón, cyning cinberge *Exod.* 171.

ge-spêdan *succedere, prosperare;* þäs þe blôdgyte, vällfyll veres, væpnum gespêded *Gen.* 1527.

ge-speornan *calcare, betreten; præt.* he gespearn fleótende hræv *(sc. corvus) Gen.* 1447; þät se härnflota äfter sundplegan sondlond ∼ *Gû.* 1308.

ge-spornan *idem; inf.* fôtum land ∼ *Gen.* 1458.

ge-spôvan *succedere, prosperare; præt.* hû hyre ät beaduve gespeóv *Jud.* 175; hvät veard eóv, þät eóv svâ lyt ∼? *An.* 1346.

ge-sprec *n. facultas loquendi; acc.* scalde dumbum ∼ *An.* 577.

ge-spreca *m. consiliarius; dat.* þu þe ânue genim tô gesprecan *Fä.* 25.

ge-sprecan *e. acc. spreehen; præt.* þu gespræce *Jul.* 145, *Gen.* 661; gespräc (1. 3) *Gen.* 271, 580, *Dan.* 594, *B.* 675, 1398, 1466, 3094, *An* 925;

gespræcon *Cri.* 1512, *Bo.* 15, 52; *conj.* 2. 3. gespræce *Jul.* 193, *El.* 667; *part.* vorda eallra unsnyttro *(inst.)* ær gesprecenra *El.* 1285.

ge-spring *n. scaturigo, fluctus;* atol ýda ~ (gesving *Th.*) *B.* 848. — *s.* vyllegespring.

ge-springan 1) *prosilire, prodire, provenire; præt.* svâ þät blôd gesprang *B.* 1667; Sigemunde gesprong äfter deáddäge dôm unlytel *B.* 884; of þam (blôde) vrôhtdropan vîde gesprungon *Gn. Ex.* 196. — 2) *c. acc. incedere, corripere;* vîdgongel vîf vord gespringed *Gn. Ex.* 65.

gest *s.* gäst.

ge-staðolian, -staðelian *stabilire, fundare, confortare; præs. sg.* gestaðelad *Seef.* 103; *pl.* gestaðeliad *Sal.* 239; *præt.* gestaðelodest *Ps.* 89[8]; gestaðolsdest *Met.* 20[161]; gestaðelode *Gen.* 115, *An.* 162; gestaðelade *Seef.* 104; gestaðolade *An.* 536; *part.* gestaðelad *Cri.* 307, *Ph.* 474, *Dôm.* 118, *Jul.* 107; gestaðelod *Ps.* 121[5], *Hy.* 6[5]; gestaðelad *Hy.* 4[38]; gestaðolod (-elad *Ex.*) *Seel.* 45; *pl.* gestaðelode *Ps.* 138[20].

ge-stalian *fundare;* on þäne stede, þe þu gestaludest *'in locum quem fundasti'*: *Ps.* 103[9].

ge-standan 1) *intrans. stare; inf.* ~ *By.* 171, *Met.* 20[95]; *præs.* gestanded *Ps.* 111[2]; *præt.* gestôd *Gen.* 2575, 2898, *Exod.* 303, *Az.* 167, 181, *Sat.* 241, *B.* 358, 404, 2566, *An.* 707, *Ps.* 108[30]; *pl.* gestôdon *B.* 2597, *Kr.* 63 *und* gestôdan *Ps.* 93[16], 131[7]. — *præs. conj.* and (þu) me georne gestande on fultume vid feónda gryre! *Ps. Ben.* 34[2]; þîn milde môd me tô frôfre fäste ~! *Ps.* 118[76]; *præt. ind.* þät þu hire on hæle hold gestôde *Ps. Ben.* 34[3]; þu me on fultum ~ *Ps.* 62[6]; þâ him vyrrest ær on feóndscipe fäste gestôdon *Ps.* 105[30]. — *mit doppeltem Nominativ: esse, sich erweisen,* he him fultum gestanded *'protector eorum est'*: *Ps.* 113[20]; he him fultum gestôd fäste ät þearfe *Ps.* 113[19]; þe êhtend him ær gestôdan *Ps.* 105[35]; þu scealt me fæle gestandan andfenga ät þearfe *Ps.* 118[114].

2) *c. acc. insurgere in aliquem, incumbere, ingruere, urgere;* gif hine stormas gestondad *Met.* 12[14]; me fremde oft fâcne gestôdon *'alieni insurrexerunt in me'*: *Ps.* 53[5]. — *einem gegenüber Stand halten:* svâ he â vile ealre feónda gehvone fäste gestandan *Sal.* 97.

ge-stapan *gradi, ire, ingredi; præt.* he tô ford gestôp *B.* 2289; svâ his fôt ~ *An.* 1584.

ge-starian *rectis oculis intueri, den Blick wo haften lassen;* vlât geond þät þeódland, ôðþät he gestarode, þär gestadelad väs äðelic ingang *Cri.* 307.

ge-städdig *adj. stabilis, firmus; nom.* se ân dêma is ~, unâvendendlîc *Met.* 24[42]; *unflect. acc.* gif he svâ ~ ne staðolade ealle gesceafta *Met.* 29[87].

ge-stäppan *ire, ingredi; inf.* ~ on ôðre stôve *Met.* 20[140]; fôtum ~ *Sal.* 210. — *s.* steppan.

ge-stælan *statuere, imponere in, imputare, arguere; inf.* ne mäg synne on me fâcnes frumbearn *(diabolus)* fyrene ~ *Gû.* 1044; he us ne

mäg ænige synne ∼, þät ve him lâd gefremedon *Gen.* 391; *part.* volde hire mæg vrecan ge feor hafað fæhde gestæled *(se. Grendels Mutter) B.* 1340.

ge-stefnan *instituere*; *part.* þâ nu heora ryne healdad stôve gestefnde *Gen.* 160.

ge-stêpan 1) *erigere*; *part.* syndon þâ foreveallas fägre gestêpte ôð volcna hrôf *Exod.* 297. — 2) *sublevare, sustentare, fulcire, auxiliari*; *prœt.* he folcê gestêpte sunu Ôhtheres, vîgum and væpnum *B.* 2393.

ge-steal *n. fundamentum, locus, spatium*; *nom.* eal þis eorðan ∼ *Wand.* 110. — ? *dat. pl.* oft ge on gestalum stondað *(sc. diaboli) Gû.* 481, *wo Ettm. übersetzt 'sæpe inter fures statis' von* gestala *m. fur.* — 'gestal *objectio (Cot.* 141*), obex*': *Lye.*

ge-steald *n. statio, domicilium, possessio*; *gen. pl.* þät he valde vuldres in heofenum â bûtan ende êcra gestealda *El.* 602; *acc. pl.* þät he lifes gesteald in þam êoan hâm eal sceávode *Cri.* 304. — *s.* æht-, feoh-, flet-, in-, mâðum-, þryð-, vill-, vuldor-gesteald.

ge-stealla *m. socius: s.* eaxl-, fole-, fyrd-, hand-, lind-, nŷd-, vill-gestealla.

ge-steóran *steuern, lenken, wehren*; *inf* þu his ŷðum meaht âna ∼ *Ps.* 88[6]; þät he eáde ne mihte his yfeles gestióran *Met.* 9[52]. — *s.* gestŷran.

ge-stillan 1) *sedari, quiescere, quietum esse, silere, reticere*; *inf.* ∼ *Met.* 11[20]; *prœt.* egesa gestilde, väðu sväðerodon *An.* 532; þâ he vorda ∼ *zu reden aufhörte*: *Gû.* 1067. — 2) *c. acc. compescere, sedare, quietum reddere*; *inf.* gestillan *Exod.* 254; *præs.* gestilleð *Itä.* 4[35]; *part.* gestilled *Gen.* 1416, *Sal.* 117 *und pl.* gestilde *Met.* 11[19].

ge stincan *olfaeere aliquid*; hi nosc habbað, nâviht gestinceað *'et non odorabunt'*: *Ps.* 134[17].

ge-stîgan *surgere, ascendere, descendere*; 1) *intransitiv*; *inf.* he me volde on ∼ *Kr.* 34; in êene geard up ∼ *Gû.* 763; *præs. conj. pl.* gestigan *Cri.* 749; *prœt.* gestâh *Gen.* 1369, *Cri.* 1419, *B.* 632, *An.* 901, *Kr.* 40 *und* gestâg *Cri.* 1172; *part.* beóð heora ŷða up âstigene *Ps.* 106[21]. — 2) *c. acc. loci*; *præs.* gestîgest *Gen.* 2833, gestîged *Crä.* 20 *und pl.* gestîgad *Sat.* 612; *prœt.* gestâh *Gen.* 2218, 2715, 2896, *Exod.* 502, *Gû.* 116 *und* gestâg *Cri.* 1492, *Gû.* 278, 399, 1302; *inf.* gestîgan *Gen.* 2228, *Cri.* 514, 630, 679, *Dôm.* 97, *Seh.* 35, *An.* 222.

ge-strangian *confortare*; *præs. sg. (pro plur.)* gestrangað *Sal.* 239; *part.* gestrangad *Ps.* 68[5] *und* -od *Ps.* 138[4. 15].

ge-streón *n. thesaurus, opes, divitiæ, χειμήλια*; *nom. sg. vel pl.* on him gladiað gomelra lâfe, Heaðobeardna ∼ *B.* 2037; him on riht scyde gold and godveb, Josephes ∼ *Exod.* 587; *acc. sg. vel pl.* ädelinga gestreón *Gen.* 1071, *B.* 1920 *und ähnlich* gestreón *Dan.* 65, 666, 757, *B.* 3167 *und* gestrión *Met.* 1[23]; Israêla gestreón, hûslfatu hâlegu *Dan.* 701; frêcnu ∼ *Met.* 8[58]; þâs lænan ∼, îdle æhtvelan *Ap.* 83; randvîgum frätva dælan, môdigra ∼ *Gen.* 2330; *gen. pl.* gestreóna *Gen.* 1208,

Dan. 61, *B.* 2240, *Gû.* 49, *Rä.* 21 [31], 29 [3]. — *s.* æht-, ær-, bearn-, hotl-, dryht-, eald-, eorl-, feoh-, folc-, fyrn-, heáh-, hord-, horn-, mâdum-, sinc-, þeód-, voruldgestreón.

ge-streónan *c. acc. acquirere*; *inf.* þät is eûdre lif, þonne ve on eordan mægen æfre ∼ *Sat.* 597; *præs.* se þe him êcean godes tô mundbyrde miht gestreóned *Ps.* 83 [13]. — *s.* gestrŷnan.

ge-strûdan *spoliare, rapere, diripere, vastare; præs.* he helle gestrûded *Sal.* 73; (vyrm) stiuged uiéten, feldgongende feoh ∼ (?) *Sal.* 151 *(rgl. 'aggressor* strûdere *vel* reáfere'; *Wr. gl.* 19); *præt. pl.* gestrudan gestreóna eall, svile þâ eorlas âgan sceoldon *Dan.* 61.

ge-strynan *agitare?* þät þu være þurh flæsc and þurh firenlustas strange gestryned (strong gestyred *Ex.) Seel.* 45.

ge-strŷnan *c. acc.* 1) *lucrari, acquirere; inf.* þäs þe ic môste mînum leódum svylc ∼ *B.* 2795; *præs.* nænig fira tô fela gestrŷned *Gn. Ex.* 141; hie him heáhne blæd in þam uplican êdle gestrŷnad *Ph.* 392. — 2) *gignere*; *præt.* he vorn gestrŷnde suna and dôhtra *Gen.* 1220. — *s.* gestreónau.

ge-stun *(engl.* stun*) n. strepitus, fragor; nom.* þät gestun *Cri.* 991; *dat.* gestune *Rä.* 4 [56].

ge-styllan *salire, saltare, descendere;* 1) *intr.* hvîlum he tô eordan gestylde *(se. de coelo) Cri.* 618. — 2) *c. acc. des Raums;* þätte cyning engla munt gestylled, gehleáped heá dûne *Cri.* 716.

ge-styrian *agitare;* þät þu være þurh flæsc and þurh firenlustas strong gestyred (strange gestryned *Verc.) Seel.* 45.

ge-stŷran *c. dat. steuern, wehren; præs.* næfre him holm gestŷred *Gn. Ex.* 106; *præt.* he him þäs þinges gestŷrde *Jud.* 60; *imp* forstond þu mec and gestŷr him! *(se. diabolo) Hy.* 4 [58]. — *inf.* meaht þu Adame eft gestŷran *(ihn lenken?) Gen.* 568. — *s.* gesteóran.

ge-sund *adj. integer, incolumis, salvus, sanus, prosper; nom.* gesund *Jul.* 568, *Ps.* 117 [17], 118 [20], *Sal.* 18. — *acc.* geaundne *Gen.* 2665, *B.* 1628, 1998, *Gû.* 673; ∼ sîd settan (âsettan) *iter prospere peragere*: *El.* 997, 1005. — *nom. pl.* gesunde *Gen.* 2523, *B.* 2075, *Rä.* 44 [7] *und* gesund *Rä.* 23 [21]. — *acc. pl.* gesunde *Cri.* 1075, 1342, *Ps.* 76 [17], 117 [23]; 135 [11]; he mid ârstafum eóvic gehealde sîda ∼l *B.* 318. — *dat. pl.* gesittad him on gesundum þingum *Gn. Ex.* 57. — *comp. pl.* hy beód þŷ gesundran *Rä.* 27 [19].

ge-sundrian *separare; præt.* he hie gesundrode *Gen.* 141; he ∼ leóht vid þeóstrum *Gen.* 126; *part.* gesundrod väs lago vid lande *Gen.* 162.

ge-sûpan *absorbere; inf.* ∼ *Ps.* 123 [3].

ge-svæs *adj. carus, familiaris; acc.* he geceás Judan him ∼ frumcynn on Sodoma byrig *Ps.* 77 [67].

ge-svedrian *imminui, placari, deficere; part.* þonne bid sorg gesvedrad *Gû.* 1013. — *s.* geavidrian.

ge-svelgan *devorare, deglutire; præt.* hie meredeád gesvealh *Exod.* 512.

ge-svelgian *tumefacere? tumere, turgescere? part.* he up âstondeð þrymmè gesvelgad (-að *MS.)* sneóme of slæpe *Pa.* 41.

ge-sveucan *pulsare; agitare, turbare, tribulare, vexare, fatigare, castigare, opprimere; inf.* mäg se godes cvide feónda gehvane fleónde gebrengan, mânfulra beáp sveartne ∼ *Sal.* 149; *præt.* he hine of hornbogan flânê gesvencte *B.* 2438; hie mid gæstlufan synne gesvencton *Az.* 189; *part.* sorgum (sârum, synnum) gesvenced *B.* 975, *An.* 116, *Gû.* 1110, *Met.* 3[8]; heorot hundum *B.* 1368; is mîn heorte hearde ∼ *Ps.* 101[4]; gif ic ∼ sŷ *'tribulor': Ps.* 101[2]; dugud is ∼, môdigra mägen miclum gebysgod *An.* 394; *part. pl.* feóndum gesvenete *'vexati': Ps.* 106[38]; hû ve sind ∼ þurh ûre sylfra gevill *Cri.* 362; ve beód ∼ *'mortificamur': Ps. Th.* 43[23]. — *s.* lyftgesvenced.

ge-sverian *jurare; præs.* ic þät gesverige þurh sunu meotudes *El.* 686; ic þät gesverge þurh sôdgodn *Jul.* 80; *præt.* svâ ic vid drihten gesvôr *Ps.* 131[2].

ge-svêtan *indulcare; præs.* ie him gesvête synna lustas *Jul.* 369.

ge-sveorc *(ahd.* gisuerc) *n. caligo, obnubilatio, nubes; nom. acc.* ∼ *Gen.* 807; deore ∼ *Gen.* 102.

ge sveorcan *caligare, obscurari, obnubilari, contristari; præs. conj.* forhvan môdsefa mîn ne gesveorce *Wand.* 59; *præt.* rodor eal gesveare *El.* 856; nihthelm ∼ *B.* 1789; lyft up ∼ *Exod.* 461; he ∼ äfter vorde *Jul.* 78; *part.* seó eorðe is gesvorcen snd âþŷstrod under his fôtum *Ps. Th.* 17[9].

ge-sveoru, -sviru, -svyru *pl. n. colles; nom.* gesveoru *Ps.* 113[6]; gesviru (gespiru *MS.) Ps.* 64[13]; gesvyru *Ps.* 71[3], 113[4]; muntas and ∼ *Ps.* 113[9].

ge-sveostor *pl. Geschwister; nom.* his tvâ dôbtor, svâse ∼ *Rä.* 17[3]. — *s.* vill-gesveostor.

ge-sveotulian, -svutelian *manifestare; imp.* gesveotula *Cri.* 9; *part.* gesveotlad *Rä.* 81[18]; gesvutelod *Ps. Th.* 4[7] *('signatum'), Jud.* 285.

ge-sviðrian *imminuere, debilitare; conficere; part.* mägen väs gesviðrod *(sc. fame) El.* 698; is his rîce brâd, mîn is ∼ ræd under rodorum *El.* 918; Assyria veard on þam dägveorce dôm ∼, bälc forbŷged *Jud.* 266; vên is gesviðrad, gomen äfter geârum *El.* 1261; ær þäm þâ mistas ∼ veorden *Met.* 5[45]. — *s.* gesveðrian.

ge-svinc *n. labor, tribulatio; dat.* bûton gesvince *Met.* 20[277]; *acc.* sum heard gesvinc habban sceoldon *Gen.* 317; *gen. pl.* gesvinca *Met.* 21[10-14]. — *s.* voruldgesvinc.

ge-svinc-dagas *pl. dies tribulationis; inst.* hû ic gesvincdagum earfodhvile oft þrovade *Seef.* 2.

ge-svin (?) *s.* gesvins.

ge-sving *n. vibratio, fluctuatio; nom. acc.* ŷða (sealtŷða) ∼ *Pa.* 8, *B.* 848 (gespring *Thork. K.), An.* 352. — *s.* hand-, sveordgesving.

ge-svingan *flagellare; part.* ic väs gesvungen *'flagellatus sum': Ps.* 72[11]; väs he sâre ∼ *An.* 1398.

ge-svins *n. modulatio; nom.* svêghleóđres gesvins (-svin *MS.*) *Ph.* 137. — *s.* svinsian.

ge-svipere, -sviru *s.* fâcengesvipere, gesveoru.

ge-svîcan *intermittere, cessare, deficere, fallere, relinquere;* 1) *absolut; præs. pl.* vynna gevîtađ, væra gesvîcad *Rûn.* 29; *præt.* Nägling forbärst, gesvâc ät säcce, sveord Beóvulfes *B.* 2681; gûdbill ∾ nacod ät nîđe *B.* 2584; ∾ se vind *Matth.* 14[32]; *inf.* ne volde ic fram þînum bebodum feor gesvîcan *'a mandatis tuis non erravi': Ps.* 118[110]. — 2) *mit dem Dativ; præs.* Vêlandes geveorc ne gesvîceđ monna ænigum, þâra þe Mimming can heârne gehealdan *Vald.* 1[2]; *pl.* se him *(cui)* his frŷnd gesvîcađ *Gn. Ex.* 37; *conj.* þät ic þînum lârum lyt gesvîce *An.* 1292; *præt.* scó ecg gesvâc þeódne ät þearfe *B.* 1524; *inf.* strange geneátas, þâ ne villađ me ät þam strîđe gesvîcan *Gen.* 284. — 3) *mit dem Genitiv; præs.* gif he unrædes ær ne gesvîceđ *Rä.* 28[12] *und ähnlich* gesvîcest *Jul.* 120, *pl.* gesvîcađ *Reb.* 7, *El.* 516, *Rä.* 12[10] *und conj.* gesvîce *Hy.* 2[8]; *præt.* gif ic on unriht earn, ic þäs eft gesvâc *Ps.* 58[4]; *imp.* gesvîc þisses setles! *weiche von diesem Sitze: Gû.* 249; *pl.* gesvîcađ þære synne! *Gen.* 2468; ne vile heó âva þäs sîđes gesvîcan *Sal.* 323.

ge-svîđan, -svŷđan *confortare, firmare, validum reddere, roborare; præs.* heó hine mid myclê mägenê gesvŷđeđ *'confortabit': Ps.* 88[18]; *præt.* he mid gâstes gife gingran gesvîdde *Sat.* 572; *part.* gesvîđed *Sal.* 45; häfde hine ∾ sôđum eräftum *Exod.* 30; mägenê (mihtum) ∾ *An.* 697, 701, *Ps.* 118[76]; *pl.* dômê gesvîđde *Cri.* 385; sindon þîne dômas ∾ and gesigefäste *Dan.* 288, *Az.* 9; mihtum gesvŷđeđe *Ps.* 118[77].

ge-svîgian 1) *tacere, silere; inf.* nelle ic þînes lofes ∾ *Ps.* 108[1]. — 2) *silentem reddere; part.* fugol bid gesvîged *Ph.* 145.

ge-svutelian, -svyru, -syb *s.* gesveotulian, gesveoru, gesib.

ge-syflan *obsonium apponere, pulmentario instruere; præs.* gesegnađ and gesyfled þâ snæd and him self frited *Sal.* 403; *part.* gesyfleđ hlâf *panis lacticinio et ovorum luteo maceratus (Lye).* — *vgl.* sufol *altn.* sufl *schwed.* sofvel, *dän.* sul *obsonium, pulmentarium; altn.* syfldr braudleifr *placenta panis cum obsonio.*

ge-syhđ, -syllan *s.* gesihd, gesellan.

ge-syngian, -singian *peccare; præt.* ve gesyngođon *Sat.* 230; *part.* þät väs feohleás gefeoht, fyrenum gesyngad *B.* 2441; ve habbađ svîde gesingod *Hy.* 7[115].

ge-synto *f. sanitas, sospitas, salus; gen.* þät ge lîffreán lissa bidđen, sigora ∾ *Exod.* 272; and þære gefeán þære villenđan ∾ onfôđ *'ad cupitæ sospitatis gaudia redeunt': Bed.* 4[8]. — *acc.* and on eallum þingum mâran ∾ häfđon *'magisque prosperabantur in omnibus': Bed.* 2[13]. — *gen. pl.* he gesynta bäd sâvla gehvylcre *Gû.* 303; geunne me mînra ∾! *Jud.* 90. — *dat. pl.* hêt hine mid þæm lâcum leóde svæse sêcean on gesyntum *B.* 1869; âlŷs mîne sâvle on ∾! *Ps.* 114[5].

ge-syrvan *s.* geservan.

ge-sŷne, -sêne, -sîne, -siéne *adj. manifestus, visibilis, conspicuus: nom. sg. pl.* gesŷne *B.* 1255, 1403, 2316, 2947, 3058, *An.* 526, 549, *Jul.* 475, *El.* 141, 264, *Ps.* 101[14], *Hy.* 9[50] (gesîne *B.*), *Gn. C.* 1, *Rä.* 14[4], 40[3]; gesiéne *Kr.* 46; gesêne *Gen.* 2906, *Sat.* 230, 411. — *gen. pl.* sveotelra and gesŷnra *An.* 565, *Men.* 129. — *s.* êdgesŷne, ŷdgesêne.

get, geta *s.* git, gita.

gêtan *lædere;* he hie mêces ecgum getan volde *B.* 2940. — *s.* âgêtan.

ge-tal (-täl?) *ahd.* gazal *adj. agilis, velox, expeditus; nom. pl.* væron hyra tungan getale teónan gehvylere and tô yfele gehvam ungemete seearpe *Ps.* 56[5].

ge-tang, -tong *adj. deditus, addictus?* lif väs mîn longe leódum in gemonge tirum getonge *Reim.* 42. — *s.* getenge.

ge-tang, -tong *n. motus acceleratus, festinatio? inst.* mid longum leoma getongum *(mit gestrecktem Galopp des Rosses?) Reim.* 8. — *s.* tengan.

ge-tâve *pl. Rüstung;* þis syndan þâ getava, þe mon mäg heofena rîce mid begytan; mid þyssum væpnum ... *LL. eccles.* 2. — *s.* gûd-, vîggetave. — *ahd.* gazawa *supellex, stipendium.*

ge-tâcnian *signare, significare, præsignificare, denotare, insinuare, monstrare, instruere; præt.* meotud rihte æ getâcnode on tyn vordum *An.* 1511. — *imp.* þu me sôdfästnysse veg getâcna! *'insinua mihi': Ps.* 118[27]; ∼ me, þär sêlast sŷ sâvle mînre tô gemearcenne meotudes villan! *Hy.* 4[9]. — *part.* fŷnd syndon eóvre gedêmed tô deáde, svâ eóv getâcnod hafad drihten þurh mîne hand *Jud.* 197; her is gesvutelod ûre sylfra forvyrd tôveard ∼ *Jud.* 286; is þäs vuldres ful heofun and oorde and eall heáhmägen tirê ∼ *El.* 754; mid þŷ is ∼, þät ... *Met.* 31[18]; bid ∼, hvät ... *Rä.* 64[12].

ge-tâh *n. doctrina, disciplina? acc.* so þis leóht onvrâh and þät torhte getâh (geteoh *MS.)* tillîce onvrâh *sc. deus: Reim.* 2.

ge-täl, -tel *n.* 1) *numerus, computus, computatio; gen.* on getales rîme (getälrîme *A.) Sal.* 38; *dat.* ne mâgon ve þâ tide *(die bewegliche Osterzeit)* be geteale healdan dagena rîmes *Men.* 63. — 2) *centuria, tribus (Lye); inst. pl.* þâ hie gemitton mihtum spêdge teoche ät torre getalum myclum veorces vîsan; ne þär vermægda ænig viste, hvät ôder spræc *Gen.* 1688, *wo die Note zu tilgen ist: durch die Sprachverwirrung war die Menge in grosse Stämme* (getalu, vermægde) *gespalten, deren jeder nun seine eigene Sprache hatte; acc. pl.* *'centurias* getalu *vel* heápas *vel* hundredu'; *Wr. gl.* 53. — *s.* folc-, rinc-, rîm-, vinter-getäl (-getel).

ge-täled *s.* getellan.

ge-täl-rim *n numerus computatorius; dat.* ac hvâ mäg eádost ealra gesceafta þâ hâlgan duru heofona rîees torhte ontŷnan on getälrîme? *(d. i.* hvâ on ∼ ealra gesceafta mäg ...) *Sal.* 38 (on getales rîme *B.).*

ge-tæcan, -tæcean *ostendere, docere, manifestare, assignare, offerre; inf.* no mihte Moyses him godes villan mid his velerum vîsne getæcean *'distinxit': Ps.* 105[25]. — *præs.* steápe dûne, þe ic þe heonon getæce

(zeige) Gen. 2854. — *præt.* him freá engla vîc getæhte *Gen.* 2837; he me vid his sylfes sunu setl ∼ *(wies mir den Sitz neben seinem Sohne an) B.* 2013; svâ him dryhten sylf hlyt ∼ *An.* 6; þu me þone ädelan beám rihte getæhtest *El.* 1075; ve þe freóndlîce on þisse verþeóde vîc getæhton, land tô lisse *(überwiesen) Gen.* 2687. — *præt. conj.* þät þu me getæhte, hû þu sæhengeste sund vîsige *An.* 485; þät he be þære rôde riht ∼ *El.* 601.

ge-tæse *adj. commodus, placidus, lenis*; he frägu, gif him være äfter neódlade niht ∼ *B.* 1320; svâ hit getæsost väs *Met.* 20 [11].

-gete *adj. s.* and-, orgete (-geate), cádbegete.

-gete (-gête?) *s.* -gyte *und* blôdgete.

ge-tel, teld *s.* getäl, bûr-geteld.

ge-tellan *numerare, computare, reputare; præt.* svâ hit getealdon geó ealde ægleáve *(ausrechneten) Men.* 17; siddan hie ∼ vid þam teónhete on þam fordherge fêdan tvelfe *(abzählten) Exod.* 224; ic oferhylmend ealle getealde *'reputavi': Ps.* 118 [119]. — *part.* þu scofone genim on þät sundreced tudra gehvilces geteled rîmes *Gen.* 1336 *und ähnlich Gen.* 2344, *El.* 2 *und* ∼ rîmê *Gen.* 1263, 1741, *Exod.* 372, *An.* 1037, *El.* 634, *Ps.* 67 [17]; häfde eista gehvile gârherendra tynhund ∼ tîreádigra *Exod.* 232; näs þär folces mâ nemne ellefne orettmægas ∼ tîreádige *An.* 665; þâ âgangen väs tynhund vintra getäled rîmes *Edg.* 11; *pl.* ve gesêgon eóvic standan tvelfe getealde tîreádige häled *An.* 885; ealle þe þär ofer heód æfre ∼ vintra on vorulde, þâ beód gevinn and sâr *Ps.* 89 [11]; *gen. pl.* feallen þe on þâ vynstran vergra þûsend and eáe geteledra tyn þûsendo on þîne þâ svîdran! *Ps.* 90 [7].

ge-tengan *injungere, addicere, dedere; præt.* hinc sôdlîce sylfne getengde góldvine gumena in godes þeóvdôm *El.* 200.

ge-tenge *adj. propinquus, incumbens, adhærens, injunctus; an sich nur die unmittelbare Nähe an etwas bezeichnend, womit sich unter Umständen secundär der Begriff des Lästigen und Drückenden verbinden kann, der aber dann nicht in* getenge *selbst liegt, sondern in der Natur des Gegenstandes, welcher* getenge *ist; nom. acc. sg. et pl.* cymed hägles scûr heofone ∼ *Gen.* 808; brôhþreá veard Cananêa cynne ∼, hungor se hearda *Gen.* 1814; væron headoÿylmas heortan ∼ *Exod.* 148; vôdan gevittes, þäs þe he ær vîde här heortan ∼ *Dan.* 629; him veard vracu ∼ *Sat.* 711; he geseah þâ gold glitiniau grunde ∼ *(das auf dem Boden lag) B.* 2758; ymb geofones städ stôdon sælde sæmearas sunde ∼ *El.* 228; þâ þär of heolstre grunde ∼ näglaa of nearve neodan lixton *El.* 1114; forþon is me svære stefne hefig gnorniende heortan ∼ *Ps.* 101 [4]; on heáhsetlum hrôfe ∼ *(sc. reges in throno sedentes) Met.* 25 [5]; hie creópad and snîcad, eal lichoma eordan ∼ *Met.* 31 [7]; beorc byd heáh on helme hyrsted fägere geloden leáfum lyfte ∼ *Rûn.* 18; oft ic evice härne unrîme eyn eordan ∼ *(acc. pl.) Rä.* 7 [3]; þonne ic ∼ ne beom flôde and foldan *(sc. cygnus volans) Rä.* 8 [8]; ic on sunde âveôx ânum ∼

lîdendum vuda lîcê mînê *Rä.* 11⁴; þâra ôdrum väs ân ∼ vonfâh Vale *Rä.* 53⁵; treov väs ∼ þam þe *(ei qui)* ... *Rä.* 57⁸; mec ŷda vrugon eordan ∼ fêdeleâse *(acc. f.) Rä.* 76²; vynsum vuldorgimm vloucum (volcnum?) ∼ *Rä.* 81²⁰.

ge-têgan = *goth.* tâujan *ahd.* zawian *facere? prœt.* he hi tame getêde *Met.* 13¹⁴.

ge-tême, -teoh *s.* vrôhtgetême, getâh.

ge-teohhian, -tiohhian, -tihhian *statuere, decernere, designare; prœs.* þu þæm vinterdagum vundrum sceorte tîda getiohhast *Met.* 4²¹; *prœt.* svâ him ät frymde fäder getiohhade *Met.* 29³³; *part.* þe sind heardlicu vîtu geteohhad *Jul.* 264; him väs ôder inn ær geteohhod *(angewiesen) B.* 1300; hafast nu þe ânum call getihhad land and leóde *An.* 1322.

ge-teorian *intr. deficere; prœs. pl.* geteoriad *Ps.* 67², 103²⁷; *prœt.* geteorudun *Ps.* 89⁹; *part.* geteorad *Ps.* 72²¹.

ge-teón 1) *ziehen; inf.* voldon hine ∼ mid tornevidum in orvênnysse *zur Verzweiflung bringen: Gûthlak* 546; orod up ∼ *Gûthlak* 997, 1128; *prœs. conj.* þonne he his sveord geteó *Sal.* 166; *prœt.* geteág ealde lâfe *(gladium) Exodus* 407; he svyrd geteáh *Beowulf* 2610; sume ic lâre *(inst.)* ∼, tô geflîte fremede *brachte sie in Streit: Jul.* 483; deádherende gyfl, þät þâ sinhîvan tô svylte ∼ *Gû.* 823; *pl.* sealde him vêste land, þät hí mid tânê getugan rihte *'et sorte divisit eis terram in funiculo distributionis'*; *Ps.* 77⁵⁵; hyra svyrd getugon *Fin.* 15; *part.* ic on tyn strengum getogen häfde, hû ic þe on psalterio singan mihte *'in decachordo psalterio cum cantico': Ps.* 91⁴; mid tyn strengum ∼ hearpe *(bezogen) Ps.* 143¹⁰; häfd ealle gesceafta gebæt mid his bridlê, hafad calle gemanode and eác ∼, þät hi ne môten ... *Met.* 11²⁴; *pl.* þâ þe ær væron on rîmcräfte rihte getogene *(erzogen, unterrichtet) Edg.* 27. — 2) *conferre; prœt.* he him bega gehvädres onveald geteáh, vicga and væpna *B.* 1044; he him êst ∼ meara and mâdma *(verehrte sie ihm) B.* 2165; *imp.* nô þu him vearne geteóh þînra gegnevida! *verweigere ihnen deine Antwort nicht: B.* 366.

ge-teón, -tión *facere, statuere, decernere, constituere; prœt.* þe him on sveofote sâre geteóde (?) *B.* 2295; he him help ∼ *Dan.* 236; þam hâlig god hlyt ∼ ût on þät îgland *An.* 14; he us ät frymde ∼ lif and lænne villan *Gn. Ex.* 5; þe us þâs lisse ∼ *Gn. Ex.* 71; hi symle sculon þone îlcan ryne eft gecyrran, þe ät frymde fäder getióde *Met.* 11³⁸ *und ähnlich Met.* 13¹³, 24¹⁴; *part.* hafad him Vyrd geteód *Gn. Ex.* 174; hû voruld være vundrum ∼ ungelîc yldum ôd edsceafte *Dan.* 111. — *prœt. conj.* he hine gegyrede mid grame vyrgdu, svâ *(als ob)* he hine vædum vræstum geteóde *(instruxerit) Ps.* 103¹⁸. — *imp.* geteóh (geseoh *MS.*) hrôre meaht hysse þînum! *Ps.* 85¹⁵.

ge-teón *n. und* **ge-teóna** *m. s.* nîd-geteón, lâdgeteóna.

ge-tigđian, -tihhian *s.* getîdian, geteohhian.

ge-tilian, -tilgan *erwerben; præs. conj.* þät ic þîne hyldo getilge leórendum dagum *Hy.* 4[29].

ge-timbran, -timbrian *ædificare, exstruere; inf.* getimhran *An.* 1635; *præs. sg.* ic getimbre *Gû.* 221, getimhreð *Ph.* 430, *Sal.* 74 *und* getimhrað *Ph.* 202; *præt.* getimhrede *Exod.* 39t, *El.* 1010; getimhrade *Ps.* 77[69]; *imp.* him naman mînne on ferdlocan fäste getimhre! *An.* 1673; *part.* getimhred *An.* 667, *Ps.* 121[3], getimhrad *Ps.* 88[2] *und pl.* getimhrade *Ps.* 68[36]. — *s.* heáhgetimhrad.

ge-timbru *pl. n. ædificium; nom.* þät sind þâ ∼, þe nû tydriað *Cri.* 1683; *acc.* londa ∼ *Gû.* 456; þisso cyrican ∼ '*structuram ecclesiæ*': *Bed.* 3[8]; getimbro *Gen.* 276. — *s.* hold-, heáhgetimbru.

ge-tingan *se adjungere, incumbere; præt.* cordor ôdrum getang *An.* 138; *vgl.* heápum þrungon *An.* 126 *und* getang, getenge.

ge-tiðian, -tigðian, -tŷðian *voti compotem reddere, concedere, præstare; præt.* him engla helm getigðode *(erfüllte ihre Bitte) Gen.* 2752; *imp.* getîða me, þonne ic mînre sâvle sveglcs hiddo, êce âre! *Hy.* 3[2]; ne forveorn þu me, ac getŷða me! *Hy.* 3[55]; *part. (impers.)* väs bêne *(gen.)* getîdad feásceaftum men *B.* 2284.

ge-tîgan, -tŷgan *ligare, vincire; præs.* suâv bevríhd vyrta cîd, västmas getîged *Sal.* 302. — *s.* teág.

ge-tiohhian, -tión *s.* getoohhian, -teón.

ge-toht *n. expeditio bellica, pugna; dat.* tîr ät getohte *By.* 104.

ge-trahtian *(ahd.* trahtôn) *considerare; part.* habbað vord gearu viđ þam äglæcan eall getrahtod! *An.* 136t.

ge-tremman *firmare, confirmare; imp.* þu me gâstê þînê selfa getreme! *Ps. C.* 102; *præt.* heofon ongeat, hvâ hine heálîce torhtne getremede tungolgimmum *Cri.* 1151; *part.* getremed *Ps. C.* 133.

ge-treóvan 1) *credere, confidere, sperare; præs.* ic gemænscipe mærne getreóve þînra hâligra *(credo communionem sanctorum) Hy.* 10[32] *und ähnlich Hy.* 10[55]; ic þîne sôdfästnysse sôde ∼ *Ps.* 118[15]; ic on þîu vord vel ∼ '*in verbum tuum speravi*': *Ps.* 118[114]; mîn flæsc on þe fäste getreóveð *Ps.* 62[1] *und ähnlich Ps.* 62[7], 129[5]; *pl.* þâ þe on drihten heora dædum getreóvað '*qui confidunt in domino*': *Ps.* 124[1]; *conj.* hî on drihten â getreóven! *Ps.* 129[6]; *præt.* þu in êcne god getreóvdes *Jul.* 435; þät ic on þînum vordum me vel getreóvde *Ps.* 129[5]; þät io þînum vordnm vel ∼ '*in verbum tuum speravi*': *Ps.* 118[74]; he sette hyht in heofonas, hælu getreóvde *Gû.* 406. — 2) *certum facere, sancire; part.* þîu gevitnes is veorcum geleáfsum and mid sôdê svîde getreóved '*testimonia tua credibilia facta sunt nimis*': *Ps.* 92[6].

ge-treóve *adj. fidus, fidelis; nom.* drihten is on vordum dædum ∼ *Ps.* 144[14]; meotude ∼ *(m.) An.* 986; me þîn gevitnes is (väs) veord and ∼ *Ps.* 118[24. 42]; *acc. f.* ic me ädele hähbe þîne gevitnesse vel ∼ *Ps.* 118[111]; ic ville him syllan mîne gevitnesso veorde and ∼ '*servabo testimonium meum fidele ipsi*': *Ps.* 88[25]; *nom. pl.* ealle his veore

synt ∼ *'in fide': Ps. Th.* 32[4]; *gen. pl.* freónda tilra and getreóvra *Rä.* 27[23]; *superl. acc. pl.* getreóveste *Gû.* 681. — *s.* ungetreóv.

ge-treóvian *confidere, sperare; inf.* nelle ge on ealdurmenn âne ∼! *Ps.* 145[2]; *præs.* ic on þîn vord getreóvige *Ps.* 118[80] *und ähnlich Ps.* 70[13], 118[42. 43]; ic me on mînne drihten ∼ *Ps.* 54[24]; *conj.* Israhêlas on drihten â getreóvigen! *Ps.* 130[5].

ge-trum *n. cohors, exercitus, caterva; nom.* fyrd sceal ätsomne, tîrfästra ∼ *Gn. C.* 32; *'nodus* getrum': *Wr. gl.* 18 *(inter militaria); inst.* he gevât mycelê getrumê *(cum magno comitatu) An.* 707; tryddode ∼ mielê *B.* 922; eorod sceal ∼ rîdan, fäste fêda stondan *Gn. Ex.* 64; *dat. pl.* under tungla getrumum *Sal.* 142. — *s.* ân-, fole-, fyrd-, gârgetrum.

ge-trûvan *sancire; præt.* hi getrûvedon on tvâ healfa fäste frioduvære *B.* 1095.

ge-trûvian *confidere, sperare; præt.* þät ic on þînum vordum vel getrûvade *'in verba tua speravi': Ps.* 118[147]; he on his velan spêdc vræste getrûvode and on îdel gylp *Ps.* 51[6]; þät he þam gehâte ∼ *Gen.* 706; þæm he ∼ vel, þät hie... *Gen.* 248; he beorges ∼ *(sc. draco) B.* 2322; he strengo ∼ ânes mannes *B.* 2540; strenge ∼, mundgripe mägenes *B.* 1533; siddan þu mînum vordum getrûvodest *Gen.* 613.

ge-trym *m. firmamentum; nom.* þonne ädele ∼ eordan veardad; bid se beorht âhafen ofer beorgas up *Ps.* 71[16].

ge-trymman *firmare, confirmare, confortare, munire; præs.* ic getrymme *Ps.* 74[3]; *præt.* getrymedest *Ps.* 70[20], 79[14. 16]; getrymede *Ps.* 92[2], 102[5], 104[20], 131[11], 147[2]; *imp.* getryme *Ps. Ben.* 50[13]; *Ps.* 67[26]; *part.* getrymed *Ps.* 111[7], 116[2] *und pl.* getrymede *Ps.* 107[9], 110[5]. — *præt.* (?) ic þîne gevitnysse vel getrymede *'mandata tua exquisivi': Ps.* 118[45]. — *part.* þâ he häfde þät folc getrymmed *(adhortatus est) By.* 22; häfde ongeleynna tene getrymede *(geschaffen) Gen.* 248.

ge-trŷvan *credere, confidere, sperare; præs.* ic getrŷve on þone torhtestan þrŷnesso þrym, þät ge mec næfre môtan teón in tintergu *Gû.* 617; mîn sâvel on þe svŷde getrŷved *Ps.* 56[1]; mägene ∼ *Leds.* 34; gif he þînum vordum getrŷvd *Gen.* 569.

ge-trŷve *adj. fidus, fidelis; nom.* her is æghvylc eorl ôdrum ∼, môdes milde *B.* 1228; þeódne ∼ *Men.* 144 *und ähnlich Cri.* 877, *El.* 1035.

ge-trŷvian *confidere; præt.* hû ic on þînum vordum vel getrŷvade *'in verbum tuum supersperavi': Ps.* 118[81].

ge-tvæfan 1) *sejungere, separare, impedire, dirimere, detinere, privare; inf.* ne læt þu þec sîdes ∼, lâde gelettan lifgendne monn *Bo.* 23; god hine cáde mäg dæda ∼ *B.* 479; *præs.* þät þec âdl odde ecg eafodes getvæfed *B.* 1763; *præt.* sumne he of flânbogan feores getvæfde, ŷdgevinnes *B.* 1433; nô þär vægflotan vind sîdes ∼ *B.* 1908; *part.* svêlad sæfiseas sundes getvæfde *Cri.* 987; ätrihte väs gûd getvæfed, nymde mec god scylde *B.* 1658. — 2) *distrahere, deflectere; pertubare animum; præt.* him se mæra (god) môd getvæfde, bäle for-

bîgde *Gen.* 53; *conj.* þŷ läs him vêstengryrê hâr hæd holmegum vedrum ô fêrclammê ferhd getvæs[de] *Exod.* 119.

ge-tvæman *separare, sejungere, impedire, unfähig wozu machen; inf.* ic hine ne mihte ganges ∾ *B.* 968; *præs. conj.* ne getvæme nân mon, þâ þe god gesomnade! *'quod deus conjunxit, homo non separet': Matth.* 19[6]; *præt. conj.* þät me Hagenan hand getvæmde fêdevîges *Vald.* 2[16].

ge-tveógan, -tveón *dubitare, hæsitare; præt.* nô him treóv getveóde *Gû.* 311; þät him ne ∾ treóv in breóstnm *Gû.* 311; þät him ne ∾ treóv in breóstum *Gû.* 515; þät his *(n.)* ô mîn môd ∾ *Gen.* 833.

ge-tvinnas *pl gemini;* hy beód þurh âne idese âcende tvegen ∾ *Sal.* 364; þâ eyrican ∾ N and O (ge tuinnas *MS.) Sal.* 107. — *s.* lîfgetvinnan.

ge-tyhtan *erudire, docere, instruere; præs.* þe þn hine *(quem)* on þînre sôdre æ sylfa getyhtest and hine þeódscipe þînne lærest *Ps.* 93[12]; *part.* byd his heorte gearo hyhtê tô drihtne getrymed and getyhted *Ps.* 111[7].

ge-tynge *(ahd.* gazungal) *adj. linguosus, facundus; nom.* se getynga ver on teosnspræce *'vir linguosus': Ps.* 139[11]; *'lepida vel facunda* getinege': *Wr. gl.* 55.

ge-tŷan *instruere, imbuere, docere; præt.* þîn lâr getŷde me *'disciplina tua ipsa edocuit me': Ps. Th.* 17[34]; *part. pl.* cräftum getŷde *(artium peritos) El.* 1018; þe on snytrum sŷn svŷde ∾ *'eruditos corde in sapientia': Ps.* 89[14].

ge-tŷdian, -tŷgan *s.* getîdian, getîgan.

ge-tŷnan *operire, includere; præt.* he me in þam engan hâm eft getŷnde *El.* 921; *part.* foldan getŷned *(vergraben) El.* 722.

ge-tŷne *n. atrium; dat. pl.* on his getŷnum, þe ymb dryhtnes hûs deóre syndan *Ps.* 115[8].

ge-þaca *m. tector; nom. pl.* sceal flæschoma foldärnê biþeaht, leomu lâmes geþacan, legerbeddê fäst vunian välreste *(die den Lehm deckenden, auf Lehm gebetteten Glieder) Gû.* 1005; *vgl.* hvâ vât nu þäs vîsan Vêlandes bân, on hvelcnm hi *(nom.)* hlæva hrusan *(acc.)* þeccen? *Met.* 10[43]. — *ahd.* gedach, gedachi *n. tectum;* gadacha *tectus;* dachio *tector.*

ge-þafa *m. der sich wozu versteht, zu etwas stimmt, wozu hilft, etwas eingesteht; nom.* ∾ beón nolde, þät he untela dyde *(eingestehen) Ps. Th.* 9[35]; he þäs ∾ beón volde *(sich dazu verstehen) Bed.* 5[4]; gif his *(dazu)* gién volde mînra þegna hvilc ∾ vurdan, þät he up heonon ûte mihte euman þurh þâs clûstro *Gen.* 414; rihtes geþeahtes ∾ *recti consilii fautor: Past.* 42[1]; *s. auch Boeth.* 26[2], 35[2], 36[2], 34[12], 38[2]. — *s.* nîd-geþafa.

ge-þafian *admittere, permittere, consentire, obedire, concedere, patrare, perferre; inf.* ic ∾ sceal æghvär ealles his (godes) ânne dôm *Gû.* 572; gif þu ∾ nelt þingrædenne, môdges gemânan *Jul.* 126; ? nîd ∾ *Dan.* 633 (*s.* nîdgeþafa); ne volde þät vuldres dêma geþafigan, ac

he him þäs þinges gestŷrde *Jud.* 60; *præs.* ic mid eádmêdum eall geþafige *Ps.* 130[3]; *præt* he idese lârum geþafode *Gen.* 2233; *imp.* næfre frcónde þînum mân ne geþafa! *Fä.* 18.

ge-þanc, -þonc *m. n. cogitatio, mens; nom.* geþanc *Dan.* 491; geþonc *Gû.* 339. — *gen.* geþances *Dan.* 743. — *dat.* in (on) geþance *An.* 237, *El.* 267, 807; on geþonce *Jud.* 13. — *acc.* geþanc *Gen.* 631, *El.* 1239, *Ps.* 94[8]; geþanc *(m.) Gen.* 1078, *Dan.* 536, *Ps.* 138[20], *Ps. C.* 89; þurh ænne ∼ *(unanimiter) Hy.* 10[50]; geþanc *(n.) Gen.* 532, *By.* 13; geþonc *(m.) Cri.* 315. — *inst.* geþancê *Ps.* 101[16], 118[7]; geþoncê *Jul.* 358. — *nom. acc. pl.* geþancas *Ps.* 91[4], 93[11], 128[3], 139[3]; geþoncas *Jul.* 405; he ns geþonc syled, missenlîcn môd *Gn. Ex.* 12; geþancu *Lye.* — *gen. pl.* geþonca *Cri.* 1581, *Jul.* 367, *El.* 1286. — *dat. pl.* on geþancum *Dan.* 358; on geþoncum *Cri.* 1120, 1127. — *inst. pl.* geþancum *Gen.* 2413, *El.* 312, *Ps.* 115[2]; ġeþoncum *Az.* 68, *Ph.* 552, *B.* 2332, *Gû.* 1227. — *s.* breóst-, in-, môdgeþanc.

ge-þancian *danken; præs.* (ic) geþance þe ealra þæra vynna *By.* 173.

ge-þanc-metian *considerare (H. Z.* XI, 411); *imp.* leorna þe seolfa and geþancmeta þînê môdê, on hvilce healfe þn ville cyrran! *Gen.* 1917.

ge-þancol *adj. sinnig, bedacht, eingedenk; nom.* ic väs gemyndig mærra dôma þînra ∼ *Ps.* 118[52]; väs svîde ∼ tô þingienne ... *Ps. C.* 6; hâlig cempa þeávum geþsnoul *An.* 462.

ge-þavenian *humectare (s. Ettm.* 580); *part.* eorde mid þam vätcrê veorðed geþavenod *Met.* 20[102].

ge-þeccan *bedecken*; *part. acc.* geþeahte *Gen.* 1492.

ge-þecgan *consumere; part. pl.* þurstê geþegede *Cri.* 1510; *s. jedoch auch* geþêgan, -þêvan.

ge-þegnian, -þênian *servire; part.* häfst tô þancc · geþênod þînum hearran *Gen.* 506.

ge-þencan, -þencean 1) *denken*; *inf.* ic geþencan ne mäg, forhvan môdsefa mîn ne geveorce, þonne ic eorla lîf eal geondþence *Wand.* 58; æfre ne meahte þrîste ∼, hû ymb þät sceolde *Deór.* 12; þu meaht be þære sunnan sveotole goþencean and be ôðrum steorran, gif him van fore volcen hangad, ne mægen hi svâ leóhtne leóman onsendan ... *(Anakoluth) Met.* 5[1]. — *præt.* þu (god) cal gôd ânes geþeahtê þînes geþohtest and hi þâ vorhtest *Met.* 20[46]. — *über etwas nachdenken, erwägen;* þät is tô geþencanne þeóda gehvylcum, hvät seó viht sŷ *Rä.* 42[8]; uton ve hycgan, hvär ve hâm âgen, and þonne geþencan, hû ve þider cumen! *Seef.* 118. — ? *imp.* gangad nu anûde, snyttro *(inst.)* geþencad veras vîsfäste *(acc.)*, þâ þe eóvre æ on ferhdaefan fyrmest häbben, þâ me sôdlîoe aecgan cnnnon ...! *El.* 313.

2) *bedenken, beherzigen; inf.* ær sceal geþencan gæstea þearfe, se þe ... *Cri.* 1057; oft mäg, se þe vile, in his sefan sôd ∼ *Dôm.* 4; gif he hit ∼ can *Sal.* 406; þät he his selfa ne mäg for his unsnyttrum ende geþencean *(an seinen eignen Tod denken) B.* 1734; *præs.* lyt þät geþenced, se þe ... *Dôm.* 77; ær *(antea)* þät eádig ∼ *Reim.* 80; gif þâ earnunga ær ∼ *Vald.* 2[29]; *pl.* gif ve þät on eorðan

ær geþencad *Sat.* 290; *præt.* lyt þu geþohtes (gemundest *Vere.)*, tô hvan þînre sâvle sîd siddan vurde *Seel.* 19; þu ær lyt ∼ (geþohtest *Ex.)*, hû þis is lang hider *Seel.* 26; *ähnlich* geþohtest *Seel.* 23 *(Vere.)*; *imp.* geþenc, þät unc môdige ymb mearce sittad! *Gen.* 1906; ∼ þîne gerysna! *Dan.* 420. — *besorgen, curare: præs. conj.* þät he his sâvle sîd sylfa geþence (bevitige *Ex.) Seel.* 2.

3) *recordari, memor esse, gedenken; inf.* mäg þonne geþencan, þät vitig dryhten vended geneahhe ... *Deór.* 31; þät mäg æghvylc mon eáde ∼ *Môd.* 9; *præs.* þam þe his synna sâre geþenced *(sie bereus) Dôm.* 83; *pl.* beót geþencead *Ps.* 106[41]; hi ∼, þät ic þinum vordum vel getreóvde *Ps.* 118[74]; *præt.* ic ealde dagas eft geþohte *'eogitavi dies antiquos': Ps.* 76[5]; *imp.* geþenc nu, hvät vit geó sprœcon *B.* 1474; ussa yrmda ∼, hû ve tealtrigad! *Cri.* 370.

4) *excogitare, erdenken; inf.* mid svilcum mäg man ræd geþencean, fôn mid svilcum folcgesteallan *Gen.* 286; þu meaht his þonne rûme ræd geþencan *Gen.* 561; *præs.* he vorn geþenced hinderhôca *Môd.* 33.

5) *intendere, velle; inf.* uton lâ geþencan, þät ve hælende hêran onginnen! *Sat.* 644; *præt.* ic geþohte âdrîfan drihten of selde *Sat.* 187; Satanas svoarte ∼, þät he volde ... *Sat.* 371 *und ähnlich Sat.* 316; þn âna ealra monna geþohtest, þät þu þînne mägdhâd meotude brohtes *Cri.* 288.

ge-þêgan = geþêvan? *part. pl.* þurstê geþêgede *Cri.* 1510. — *s.* geþecgan.

ge-þênian *s.* geþegnian.

ge-þêvan *opprimere; part. pl.* þurstê geþêvde *Ps.* 106[32]. — *s.* geþcóvan, -þŷvan.

ge-þeaht *f. n. consilium (s. H. Z.* IX, 219); *nom.* seó rêdelse and þät ∼ ûrra feónda geleórode *Ps. Th.* 9[6]; þär bid vîsra ∼ and hâligra gemêtincg *'in consilio sanctorum': Ps.* 88[6]. — *gen.* þegnas þeódne sägdon, þät hie þære geþeahte væron häftas heáran *(compar.)* in þisse heán byrig, þät þis [hædengyld] hêrgan ne villad ... *Dan.* 205. — *dat.* hi hine on geþeahte oft âhylgdan *'exacerbaverunt eum in consilio suo': Ps.* 105[32]; ic gehŷrde ôderne mid þee þegn ät ∼ *Gû.* 1189; on ânre geþeaht eodan tôgädere *'consilium fecerunt in unum': Ps.* 70[9]. — *acc.* þeáh heó hit þurh monnes geþcaht ne sceávode *Gen.* 605; hi ân ∼ ealle ymbsætan *'cogitaverunt consensum in unum': Ps.* 82[5]; and his ∼ þäs heáhstan him häfdan on bysmer *'et consilium altissimi irritaverunt': Ps.* 106[10]; and (he) hine Cyriacus þurh snyttro ∼ syddan nemde *El.* 1060; ær me rûmran ∼ þnrh þâ mæran miht on môdes þeaht vîsdôm onvreáh *El.* 1241. — *inst.* se teóda mônd on folc fêred frôdê geþeahtê (?) October on tûn us tô genihte, Vinterfylled *Men.* 182; þu (god) eal gôd ânes ∼ þînes geþohtest and hi þâ vorhtest *Met.* 20[39]; is þät vundorlic, veroda drihten, þät þu mid ∼ þînum vyrcest, þät þu ... *Met* 20[87]; sió gesceâdvîsnes sceal mid ∼ þegnes môde mid andgitê ealles valdan *Met.* 20[200]. — *nom. pl.* geþeahtu *consilia: Som. divers.* 292 *(Lye)*; and viðer me væron georne and yfel heora geþeaht ealle onvende *'adversum me consilia eorum in malum': Ps.* 55[5]. — *s.* rædgeþeaht *und* geþoht.

ge-þeahting, -þeahtung *f. consilium, consultatio, consensus; inst. (acc.) sg.* vyt gelôme eác æton svêtne mete samed ätgädere and on godes hûse gangan (gungan?) svylce mid geþeahtunge þîne and mîne '... *ambulavimus cum consensu*': *Ps.* 54[15]; *inst. pl.* þone torhtestan þrŷnesse þrym, se geþcahtingum hafad in hondum heofon and eorðan *Gû.* 618.

ge-þearfian *necessitatem imponere; part.* þâ him svâ geþearfod väs *B.* 1103.

ge-þeódan, -þŷðan *conjungere, adjungere, associare; præs. conj.* hû þu þec geþŷðe in clænra gemong *Jul.* 419; *part.* ic me sâvle mîne tô gode häfde geþeóded '*deo subdita erit anima mea*': *Ps.* 61[5]; svâ väs Gûdlâce enge anhoga ätryhte þâ äfter nihtscûan neáh geþŷded, vîga välgîfre *(sc. mors instans) Gû.* 971. — hi hie simle tô þâm gôdum ne þeódað *Boeth.* 16[3]. — *s.* un-geþcód.

ge-þeóde *pl. gentes; acc.* dreámas he gedælde *(creavit)*, dugude and ∼, Adam ærest and þät ädele cyn engla ordfruman *Sat.* 19. — *s.* in-geþeóde.

ge-þeóde *n. Sprache; nom.* ne nân mennisc ∼ '*neque sermones*': *Ps. Th.* 18[3]; *acc.* hât tôdælan heora ∼! '*divide linguas eorum*': *Ps.* 54[9]; ne þät ∼ ne can *Boeth.* 27[3]; þät is gereaht on ûre ∼ ... *Matth.* 1[23], *Marc.* 5[41].

ge-þeón *wachsen, erwachsen, zunehmen, gedeihen, proficere, vigere, pollere (s. H. X.* XI, 429—430); *inf.* sceal þeódna gehvylc þeávum lifgan, eorl äfter ôdrum êdle rædan, se þe his *(cujus)* þeódenstôl ∼ vile *Vtd.* 13; lofdædum sceal in mægða gehvære man ∼ *B.* 25; þät þät þeódnes hearn ∼ scolde *B.* 910; þŷ sceal on þeóde ∼, þät he vese þrîsthycgende *Gn. Ex.* 50; vîf sceal geþeón leóf mid hyre leódum *Gn. Ex.* 85; ides sceal dyrnê cräftê hire freónd gesêccan, gif hcó nelle on folce ∼, þät hi man beágum gebycge *Gn. C.* 44. — *præs. conj.* þät ic þe *(tibi, sc. deo)* geþeó þinga gehvylcê and on me sylfum ræd ârære *Hy.* 4[12]. — *præt.* him seó dæd ne geþeáh *Sat.* 576; þæra þe gode geþugon þurh gehealtsumnysse his heboda *Hom.* II, 280. — *imp.* gefeoh nu on ferde and tô frôfre geþeóh dryhtne þînum and þînne dôm ârær! *Hy* 11[1]; ∼ tela, een þec mid cräftê! *B.* 1218. — *part.* 'geþogene *adulta*': *gl. Aldh.* 3581; þâ þâ he geþogen väs *Hom.* II, 38; '*degener* vel gehoren and yfele ∼': *Älf. gr.* 9[18]; '*macte virtute* ∼ on mägene': *ib.* 41. — *vgl.* gode orfeorme, geþîhan *und* geþingan.

ge-þeón (-þeóde) *perficere, patrare; inf.* þät ve siddan ford þâ sêllan þing symle môten ∼ on þeóde, þînne villan *Cri.* 377.

ge-þeón, -þeóvan *bändigen, bedrängen; inf.* valdend ûser, se mec âna mäg êcan meahtum geþeón þrymmê, þät ic onþnnian (onrinnan *MS.*) ne sceal *Rä.* 41[91]; *præt.* oft me þînes yrres egsa geþeóvde '*terrores tui conturbaverunt me*': *Ps.* 87[16]. — *s.* geþêvan, -þŷvan.

ge-þicgan *sumere; præs.* he þâ vist geþyged *Reim.* 76; *part.* hraðe siddan väs äfter *(adv.)* mundgripê mêce geþiged *B.* 1938, 'geþicged, geþiged *esus*' *(Lye).*

ge-þicgan *accipere, sumere; præt.* þâ blæda *(fructum)*, þe ic þe on teónan geþah *Gen.* 885; he landriht ∼ *Exod.* 354, *Deór.* 40; oft he on flette ∼ mynelîcne mâddum *Vid.* 3; þär ic beág ∼ *Vid.* 65; ∼ ful on flette *B.* 1024; se þone hlîsan ∼ *(famam nactus est) Met.* 1[53]; ho on lust geþeah symbel and seleful *B.* 618; he þät ful *(poculum)* ∼ ät Vealhþeón *(von ...) B.* 628; *pl.* geþægon medoful *B.* 1014.

ge-þing *mhd.* gedinge *n.* 1) *concilium, concio; gen.* se þeóden ongan geþinges vyrcan, hêt tôsomne sîne leóde *Dan.* 468; *dat.* hêt hie ôfstlice up âstandan tô godes geþinge, faran tô freán dôme *An.* 795. — 2) *pactum; acc. pl.* hig him geþingo budon, þät hie him ôder flet eal gerŷmdon *(einräumen wollten) ... B.* 1085. — 3) *was einem bevorsteht, über einen verhängt ist; was sicher zu erwarten oder zu hoffen steht; gen.* bâd beadva geþinges *B.* 709; lætad hildebord her onbîdan vorda ∼! (?) *B.* 398; ceólas lèton ät sæfearodo bîdan beorna ∼, hvonne heo sió gûdevên gumena þreátê eft gesôhte *El.* 253; *gen. pl.* vêne ic tô þe vyrsan geþingea, gif þu Grendles dearst neán bîdan *B.* 525; vêndon hie vîsa and vera cvealmes, þearlra geþinga þrage hnâgran *An.* 1600; *acc. pl.* þät he him vîtgode vyrda geþingu *Dan.* 516; vordum sägde Abraham ädeles ∼, þät of his cynne cenned sceolde veordan vuldres god *An.* 757. — ? geþing *B.* 2215. — *s.* gûdgeþingu.

ge-þingan *crescere, proficere, vigere, pollere, sowol vom leiblichen als vom geistlichen Wachstum, clarescere; præt. pl.* Alerîc and Rædgot rîce *(adj.?)* geþungon *Met.* 1[7]; hie motodo ∼ *Gen.* 1714; and hvädere for heora lîfes geearnunge ∼, þät hi buta væron abbudissan on Brîge *Bed.* 3[8]. — *part.* geþungen þrymlîce *Seel.* 168; cvên môdê ∼ *B.* 624; þeávum ∼ *Jud.* 129; þegn ∼ *Jul.* 262; (Fênix) ofer fugla oynn ∼ on þeóde *Ph.* 160; þonne he of ascan eft onväened in lîfes lîf leomum ∼ *Ph.* 649; ∼ þegnvcorud *Cri.* 751; (cyning) vel ∼ *Edw.* 9; þät þn cyninges eart þegen ∼ *An.* 528; '∼ yld *virilis ætas*': *Lye;* mid manegum ôdrum geþungenum vitum *Ettm. Scop.* 81[13]. — 'geþungennesse *perfectionis*': *Mon. gl.* 365; blîde drincen ve geðungenlîce druncennisse gâstes *'læti bibamus sobrie ebrietatem spiritus': Ps. Stev. pag.* 201 *(Hym.);* dec môd lufad gedungen *'te mens adoret sobria': ib. pag.* 202; 'geþungen *emeritus, provectus*': *R.* 82 *(Lye);* svâ ädele ver and svâ gelæred *Bed.* 2[1]; sum æfäst mann and ∼ *'veracem ac religiosum hominem': Bed.* 3[19]; svâ ädelum cyninge and svâ geþungenum *'tanto regi': Bed.* 2[12]; gôdne ver and geþungenne tô biscophâde *'virum bonum et aptum episcopatu': Bed.* 3[29]; þâ þe tô cyriclîcum hâde geþungene væron *'qui ecclesiasticum gradum apte subirent': Bed.* 4[23]. — *s.* þingan, geþeón (-þeáh), geþihan *und H. Z.* XI, 430.

ge-þingan *ahd.* dingian, gadingian 1) *appellare, supplicare; præs.* gif him þonne Hrêdrîc tô hofum Geáta geþinged (-ed *MS.)*, he mäg þär fela freónda findan *B.* 1837. — 2) *destinare; part.* se kalendus cymed geþincged on þam ylcan däge us tô tûne *(oder exspectatus?) Men.* 7

und ähnlich geþinged *Men.* 164; viste þäm ahlæcan tô þäm heáhsele hilde geþinged *B.* 647. — 3) *beschliessen, sich vornehmen; part.* hafad him geþinged hider þeódeu ûser on þam mæstan däge *(sc. zu kommen) Dôm.* 5. — *s.* unþinged.

ge-þingd *n. dignitas, honor; nom. pl.* him tô væron vitode [tîres? vuldres?] geþingdo on þone heán heofon, þonne he heonon vende *Gen.* 475. — *s.* geþyncd?

ge-þingian 1) *c. dat. intercedere; imp.* geþinga us nu þrîstum vordum, þät he us ne læte ...! *Cri.* 342. — 2) *versöhnen; præs. conj.* þät me seó hâlge vid þone hŷhstan oyning geþingige *Jul.* 717. — 3) *componere litem, disceptare; præt.* he geþingade þeódbûendum vid fäder svæsne fæhda mæste *Cri.* 616. — 4) *intr. supplicare, veniam petere; præs. conj.* þät þu vid hi *(deos)* geþingige and him lâo onseoge *Jul.* 198. — 5) *pacisci; part.* svâ beód þeóda geþvære, þonne hy geþingad (-ad *MS.)* habbad *Gn. Ex.* 57. — 6) *beschliessen, sich vornehmen;* hafad nu geþingod tô us älmihtig god on dômdäge *(sc. zu kommen) Sat.* 598.

ge-þîhan *crescere, proficere, vigere; præs.* eádig bid, se þe in his êdle geþîhd *Gn. Ex.* 37; älo þæra þe god ∼ *Ettm. Scop.* 6[6], *wo Ettm. im Lexicon* gôd *schreibt, während* god *unflectierter Dativ für* gode *ist.* — *præt.* he geþâh *Vid.* 16; þät he svâ miceles ∼ *Exod.* 143; his môd ∼ in godes villan *Gû.* 508. — *s* geþeón (-þeáh), geþingan.

ge-þîvan- -þoſta *s.* geþŷvan; treóv-, villgeþoſta.

ge-þoht *m. cogitatio, mens; nom.* mannes ∼ *'cogitatio': Ps.* 75[7]; þät väs þreálîc ∼ *El.* 426; heard heortan ∼ *Kl.* 43; vîfes vâo ∼ *Gen.* 649; godes geþeaht ... and ∼ his môdes *'consilium domini ..., cogitationes cordis ejus': Ps. Th.* 32[10]. — *gen.* þrîstran geþohtes *Jul.* 550. — *acc.* stadolfästne (vîsne) geþoht *Cri.* 922, *Gû.* 772, *Sal.* 239; milde heortan, þeávfästne ∼ *Crä.* 109; Eormanrîces vylfenne ∼ *Deor.* 22; un ge mînne gehŷrad ânfealdne ∼ *B.* 256; hu gehŷrde on Beóvulfe fästrædne ∼ *B.* 610; þurh blîdne ∼ *Fä.* 44. — *inst.* vîsê geþohtê *Wand.* 88; hvîle mid veorcê, hvîle mid vordê hvîle mid ∼ *Hy.* 3[45]. — *nom. acc. pl.* geþohtas *Dan.* 18, *Sat.* 206, 284, 488, *Cri.* 1048, 1056, *Dôm.* 36, *Crä.* 22; *Seef.* 34, *Leds* 13, *Ps.* 138[2], *Ps. C.* 15, 31, 41, *Hy.* 4[5], *Gn. Ex.* 3; ealle þâ ∼, þo hi þohtsn ær *Ps.* 145[3]. — *gen. pl.* ge synd unlæde earmra geþohta *An.* 745. — *dat. pl.* þe þät on geþohtum þenceað *'in cogitationibus': Ps.* 138[17]. — *aber auch Neutrum: acc.* þurh dyrne geþoht *Kl.* 12; þurh hearmne ∼ (hearme *MS.) Ps.* 139[2]. — *s.* geþeaht *und* môdgeþoht.

ge-þolian 1) *c. acc. sufferre, sustinere, pati;* ∼ sceolon þearlîo vîte *Sat.* 636; þät väs Sâtane sâr tô geþolienne, mycel môdes sorg *An.* 1691; *ähnlich inf.* geþolian *Cri.* 1515 tô geþolianne *B.* 1419, *An.* 1138 *und* tô geþoligenne *An.* 1661; *præs. pl.* ve geþoliad *Sat.* 399, *Jul.* 340; *præt.* geþolade *Cri.* 1173, 1424, 1435 (?), 1443 *und* geþolode *B.* 147, *An.* 1492; *pl.* geþoledan *Ps.* 145[6]; *imp.* geþola *An.* 107. — þâ se ellengæst earfodlîce þrage geþolode, þät he dôgora gehvam dreám gehŷrde hlûdne

in healle *(konnte es schwer ertragen, es ärgerte ihn) B.* 87. — *patrare? inf.* þät se eorl nolde yrhđo geþolian *By.* 6; tô geþolianne þeódnes villan *Gû.* 1039; *imp.* geþola drihtnes villan! *'sustine deum': Ps. Th.* 26 [16]. — svâ hie âdreógan mâgon and bûtan earfedum cáđe geþolian *(sc.* bit*) El.* 1292.

2) *intr. perdurare, manere; Geduld haben; inf.* þu scealt þeáh geþolian sume hvîle, ic ne mäg hit nâ svâ hrađe âsingan *(dich gedulden, warten) Boeth.* 39 [4]; þär he longe sceal on his valdendes väre ∼ *(sc. in sepulchro) B.* 3109.

3) *c. gen. carere;* ie ber geþolian sceal þinga gebvylces ..., hväđer us se êca æfre ville on heofona rîce bâm âlêfan *Sat.* 273.

ge-þrang *n. tumultus, Gedränge;* he väs on geþrang hyra þreóra bana (on geþrange *Ettm.) By.* 299.

ge-þräc, -þrec *n. turba*; *nom.* þär väs horda gebrec and beorna geþrec, heard bandgesving and herga gring *El.* 114; firendêda ∼ *Ps. C.* 44; atol ŷđa geþräc *Rä.* 23 [7]. — *acc.* under ŷđa geþräe *Rä.* 3 [2]; þonne ic *(der Gewittersturm)* gevîte volcengehnâstê þurh ∼ þringan ofer byrnan bôsm *Rä.* 4 [61]. — *acc. pl.* ne þurh þreáta geþräcu þræd me ne blimmeđ (gidr ... *Leid. Cod.) Rä.* 36 [6]. — *s.* searogeþräc.

ge-þrästan *conterere, affligere*; *part. pl.* he hæleđ heortan geþräste (geđreste in heortan *Ps. Stev.) 'contritos corde': Ps.* 146 [3]. — gehæl fordrastnisse his! *'sana contritiones eorum': Ps. Stev.* 59 [4].

ge-þreán *corripere, affligere, vexare, castigare, eohibere, urgere; imp.* ne in bâtheortnisse dînre geđreá me! *'corripias': Ps. Stev.* 37 [2]; *part.* þät ic þisse nôđe *(zu diesem Wagnis)* väs nŷde gehæded, þragmælum geþreád, þät ie þe sôhte *Jul.* 344; egesan ∼ *Gen.* 2668, *Cri.* 1564; egesum geþreádne *Gen.* 1865; nu synt ∼ þegnas mîne *(consternati) An.* 391; by þŷ bŷhstan beód þrymmê ∼, þisses lîfes þurh bihodu brûcađ and þäs betran forđ vŷscađ and vênađ *Gû.* 45.

ge-þreátian *tribulare, urgere, cogere; inf.* ne meaht þu babban mec ne ∼ þe tô gesingan *Jul.* 54; *præs.* næfre þu geþreátast þînum heótum, þät ic þeódscype þînne lufie *(erzwingst durch Drohungen) Jul.* 176; on yrre þn fole eall ∼ *'in ira populos confringes': Ps.* 55 [6]; snâv bevrîhđ vyrta cîđa, geþŷđ hy and geþreátađ *Sal.* 303; *part.* väteregesa sceal geþŷd and geþreátod þurh þryđcyning lîđra vyrđan *An.* 436; hungrê ∼ *An.* 1117, *Gû.* 888 (-ad), *El.* 695.

ge-þring *n. tumultus, turba; acc.* ofer ŷđa (vätera) ∼ *An.* 368, *Edg.* 47; under vätra ∼ *Seh.* 79; on bolma *B.* 2132. — *s.* beáhgeþring.

ge-þringan 1) *intr. dringen, sich drängen, contendere; præt.* ceól up geþrang *(sc. ad litus) B.* 1912; deád in ∼ fira cynne *Gû.* 835; *part.* häfde þâ se äđeling in geþrungen carcerne nêh *An.* 992; väs gevinnes þâ endedôgor neáh ∼ *Gû.* 906 *und ähnlich Gû.* 916; *impersonell:* nu is þære tîde neáb geþrungen, þe ve lîfe sculon losian *Jud.* 287 *und ähnlich Genesis* 2509. — 2) *c. acc. comprimere, opprimere, supervenire, occupare; inf.* voldon Rômvara rîce geþringan, hergum

âhŷdan *El.* 40; mäg ic þis setl on eóv hûtan earfeðum âna ~ (gedringan *MS.) euch abdrängen: Gû.* 216; *præt.* hû þe þät folc geþrang *Oros.* 3[9]; me firenlustas þîne geþrungon *Seel.* 35; hi þreátê ~ þeódlond monig *Met.* 1[3]; *part.* calde *(frigore)* geþrnngen *Seef.* 8. — 3) *anschwellen; part. acc. f.* vomhe micle þrydum geþrungne *Rä.* 84[2].

ge-þrovian *dulden;* 1) *intransitiv: præt.* geþrovode *Sat.* 518, *El.* 859; -ade *El.* 563, *Jul.* 418; *pl.* -edon *El.* 855. — 2) *c. acc.* þät he geþrovade lâdlîc vîte *El.* 519 *und ähnlich* -ode *Sat.* 666.

ge-þrûen *compactus, constipatus (Lye)?* corde is hefigre ôdrum gesceaftum, þicre ~ *Met.* 20[134].

ge-þryðian *corroborare? part.* deád, vîga vælgîfre væpnum geþryðed *Ph.* 496.

ge-þuren *cusus?* hamerê ~ *B.* 1285, *Rä.* 87[1], *oder* geþrûen?

ge-þvære *adj. concors, congruus, consonus, mansuetus, pacificus, placidus, willführig, nom.* þeóvad him ~ *(oder adv.?) Rä.* 61[6]; *'armonia* ~ sang': *Wr. gl.* 28; *'concors* gedvere, *discors* ungedvere': *Älf. gr.* 9[44]. — *acc.* hafad môd and vord monnum geþvære *Crä.* 85. — *nom. pl.* þonne streámas eft stille veordad, ŷda geþvære *Rä.* 3[15]; þegnas syndon ~ *B.* 1230; somod eardedon meotudes bearn and se monnes sunu ~ on þeóde *Cri.* 127; hahbad emne gedæled däg and nihte drihtnes meahtum snnne and mônа svîde ~, svâ him ät frymde fäder getiohhode *Met.* 29[37]; svâ hid sæ smilte, þonne hy vind ne veced, svâ heód þeóda ~, þonne hy geþingad hahhad *Gn. Ex.* 57. — þâ þeóde, þe me ungeþvære væron *Ps. Th.* 15[2].

ge-þverian, -þveorian *mitigare, einträchtig machen; præs. sg.* god ealle gemetgad sîda gesceafta, sôfta (-e?) geþverad *Met.* 29[47]; *part.* geþveorod sint þegnas tôgädere. *Met.* 20[72].

ge-þvin (?-þving) *s.* hellgeþvin.

ge-þyht *conveniens, gratus, acceptus? acc.* oft þär rinc gehâd, þät he in sele sæge sincgevæge þegnum geþyhte *Reim.* 18.

ge-þyld *f. patientia; nom.* þu me eart fæle ~ *'tu es patientia mea': Ps.* 70[4]; *dat.* in geþylde *Crä.* 71; he mînre ~ þingum vealded *'ab ipso est patientia mea': Ps.* 61[5]; *acc.* sum geþyld hafad, fästgongel ferd *Crä.* 79; ~ hafa veána gehvylces! *B.* 1395; forgif þu me ~ þinga gehvylces, þâra þu me sendan vylle tô cunnunge! *Hy.* 4[22]; *inst.* mid geþylde *Ps.* 91[13]; *inst. pl.* geþyldum *B.* 1705, *Gû.* 454, 886.

ge-þyldig *adj. patiens, longanimis, æquanimis; nom.* ~ *Gen.* 1942, 2662, *Wand.* 65, *Gû.* 572, *Ps.* 85[14], 102[8], 144[8]. — *s.* môdgeþyldig.

ge-þyncan *dünken, videri; præt.* þär him vliteheorhte vongas geþûhton *Gen.* 1804; *part.* lagu hyd leódum langsum geþûht *Rûn.* 21; is me on vêne ~, þät þe untrymnes hysgade *Gû.* 989; him väs sôdre ~, þät hit være engles vord svîdor miclê þonne ænges monnes lâr *Gû.* 1096.

ge-þyncd (-þincd) = geþingd *dignitas, virtus? inst. pl.* ic ville hŷran holdlîce mînum hælende þeávum and geþyncdnm *Gû.* 577.

ge-þŷan, -þŷdan *s.* geþŷvan, -þeódan.

ge-þŷde *adj. bonus, liberalis (H. Z.* XI, 421—422); *nom.* sum bid ârfäst and ælmesgeorn, þeávum ∼ *Crä.* 68.

ge-þŷvan, -þŷan, -þîvan *(ahd.* gadûhian) *premere, trudere, urgere, compellere, increpare, opprimere; præt.* snâv bevrîhd vyrta eîd, geþŷd hy and geþreátad *Sal.* 303. — *præt.* þär þu reádne sæ ricene geþŷvdest *'increpavit mare rubrum': Ps.* 105[9]; he Ægypti egesan geþŷvde *'posuit in Egypto signa sua': Ps.* 77[43]; he Israhêla egsan geþŷde (gedyde *MS) 'ad nihilum redegit': Ps.* 77[59]; *pl.* hio ôder folc egsan geþîvdan *Ps.* 104[11]; hie meo þingum geþŷdan, þät io ... sceolde *Rä.* 61[14]. — *part.* väteregesa sceal geþŷd and geþreátod þurh þryðeyning lîdra vyrðan *An.* 436. — *s.* geþeón (-þeóvan), geþêvan.

ge-þŷve (-þeáve) *adj. suetus, consuetus; nom.* svâ him ∼ ne väs *B.* 2232; and him ∼ väs, þät he oft þär vunode *'sæpius ibidem diverti ac manere consuevert'; Bed.* 3[17]. — and he svâ dyde, þeáh hit his life ungeþeáve väs: *Vita Guthl. c.* 17.

ge-unnan *concedere, indulgere, permittere, largiri, inf.* gif he us ∼ vilo, þät ve hine grêtan môton *B.* 346; þät hie uncûðra æ̣ngum ne villad feores ∼ *An.* 179 *und ähnlich An.* 1133. — *præs. conj.* þät þu me gôdes geunne *By.* 176; ne mäg him villa [gelimpan] mâra on gemyndum, þonne *(als dass)* ino ∼ god, þät git môtan ... *Bo.* 31; ærþon me ∼ êce dryhten, þät *(dass)* ... *Sal.* 251; ∼ me mînra gesynta! *Jud.* 90. — *præt.* me geûðe ylda valdend, þät ic geseah ... *B.* 1661.

ge-un-vendnes *f. immutabilitas;* ? and ic sylfa cväð: Nu ic sôna ongann þeós (þâs?) geunvendnes vênan ærest þâra heán handa hâligan drihtnes, veorca vräclîcra, vorda gemyndig, þät he ät fruman vundor fäger gevorhte *'et dixi: Nunc cœpi; hæc immutatio dexteræ Excelsi; memor fui operum domini ...': Ps.* 76[9].

ge-vadan 1) *intr. ire, meare, vadere; præt.* ord in gevôd *By.* 157; sâr ∼ ymb þäs beornes breóst *An.* 1218; þät me scâr gehrân, värc in ∼ *Gû.* 1001; *part.* ôdþät vundenstefna *(navis)* gevaden häfde, þät þâ lîðende land gesâvon *B.* 220. — 2) *c. acc. invadere, penetrare; præt.* flôd *(acc.)* blôd gevôd *Exod.* 462; sefa deóp ∼ vîsdômes gevitt *El.* 1190.

ge-vanian, -vonian *minuere, comminuere; part.* is mîn fletverod gevanod *B.* 477; ∼ on þisse vorulde *(humiliatus) Gen.* 481; þâ väteru vurdon gevanode *Gen.* 8[1]. — 2) *intr. deficere; præt.* þär he siddan lyt være *(gen.)* gevonade *Gû.* 747.

ge-væcan *afficere, conficere, debilitare; part.* ve on þînum yrre synt svŷde gevæhte *'defecimus in ira tua': Ps.* 89[9]; 'geyæht, tidder *fessa, fatigata': H. Z.* IX, 436[b]. — mid toónum gevæcende *'afficientes contumelia': Luc.* 20[11].

ge-væde, -vêde *(alts.* giwâdi) *n. vestimentum; nom.* þis gevæde *Rä.* 36[14];

dat. him tô gevæde *Ps.* 103 [7]; *acc. pl.* vile mon mec hâtan hybtlîc gevædn (giuac[di] *Leid. Cod.*) *Rä.* 36 [12]; væpen and gevædu *B.* 292; mîne gevæda *Ps.* 68 [11]; *inst. pl.* gevêdum þeccan *Rä.* 10 [4]. — *s.* hreóst-, eorl-, gûd-, vintergevæde.

ge-vægan *(ahd.* gaweigian) *afficere, fatigare, debilitare, vexare; part.* symbelvlonc vînê gevæged *Môd.* 41; siófigende vôpê ∼ *Met.* 2 [3].

ge-vægan *irritum facere, frustrari;* þät ic ∼ ne mäg vyrd under heofonum, ac bit þus gelimpan sceal (gesægan *MS.*) *Dôm.* 115. — *s.* âvægan.

ge-væge *s.* sincgevæge.

ge-vætan (-vätan? -vättan?) *humectare, irrigare; præt. pl.* nâ him väter gevættan fôt *Ps.* 104 [36]; *part.* geveted *humefactus (Lye);* ?streámas styredon, strengas gurron, vädo gevætte *(beim Seesturm) An.* 375. — *engl.* to wet.

ge-vef *n. textura; acc. pl.* bim dryhten forgeaf vîgspêda geviofu *B.* 697.

ge-vefan *texere; præt.* me þät Vyrd geväf *Reim.* 70; *part.* vrätlîce gevefen vundorcräftê *Rä.* 41 [85]. — *s.* vefan.

ge-vegan *pugnare; inf.* ôd þone ânne däg, þe he vid þam vyrme ∼ sceolde *B.* 2400; *vgl. altn.* vega.

ge-vel-hvär *ubique: Men.* 30.

ge-vemman *turpare, vitiare, polluere, contaminare, violare; inf.* ∼ *Dan.* 210; *præs. pl.* gevemmad *Ps.* 88 [23]; *præt.* ic gevemde *Gen.* 1091; þu gevemdest *Cri.* 1487, *Ps.* 88 [32]; *pl.* gevemdan *Ps.* 78 [1]; *part.* gevemmed *Gen.* 71, *Dan.* 437, *An.* 1473 *und pl.* gevemde *Gen.* 1294. — *s.* ungevemmed.

ge-vendan 1) *c. acc. vertere; inf.* gif hit eóver ænig mæge ∼ *Gen.* 428; þätte æghvilc ungemyndig rihtvîsnesse hine *(sich)* hräde sceolde eft ∼ in tô sînum môdes gemynde *Met.* 22 [57]; *præt.* he gevende vieg *B.* 315; *part.* þonne veorded sunne sveart gevended on blôdes hiv *Cri.* 935; inbryrded breóstsefa on þät betere lif, ∼ tô vuldre *El.* 1047. — 2) *intr. verti, se vertere; inf.*? vâ þäm þe sceal sâvle bescûfan in fŷres fädm, frôfre ne vênan, vihtê gevendan! *B.* 186; *præs.* he gevended on þâ vyrsan hand *Sal.* 500; *pl.* hvîlum hie gevendad on vyrmes lîo *(verwandeln sich) Sal.* 152; *præs. conj.* þät he þone stân nime vid hungres hleó, hlâfes ne gîme, gevende tô vädle and þâ viste vidsäce *El.* 617.

ge-venian *gewöhnen; præt.* dydon svâ lange, svâ hi gevenede vuldres ealdor ät frumsceafte *Met.* 29 [6].

ge-verian *induere, vestire; part.* þâ beámas væron ûtan ofetes geblädene, gevered mid västme *Gen.* 462; *pl.* bilderincas hyrstum geverede *El.* 263; in hvîtum bräglum ∼ *Cri.* 447; beorhte ∼ *(in glänzend weissen Kleidern) Cri.* 552.

ge-vesan? *s.* gevêsan.

ge-vêd *n. furor insanus, rabies; nom.* välhreóves (Nerones) ∼ väs ful vîde cûd *Met.* 9 [5]; *inst.* mid gevêdê '*debacchando*': *Bed.* 2 [20].

ge-vêde *s.* gevæde.

ge-vênan *sperare, exspectare; inf.* no þurfon bi þonne tô meotode miltse ∼, lîfes no lissa *Cri.* 1366; nellað ge ∼ velan unrihte! '*nolite sperare in iniquitatem*': *Ps.* 61[10]; *præs.* ic gevêne on ... *(c. acc.)* '*spero in ...*': *Ps.* 51[7], 55[4], 62[6], 68[3], 70[1], 118[42]; he bôte gevêned *Ps.* 63[9]; *pl.* eágan on þe ealra drihten, gevênað viste tô genihte *Ps.* 144[16]; þâ þe on his milde môd ∼ *Ps.* 146[12]; *præt.* þär is me þyslîcre ær þrage ne gevênde *Jul.* 453.

ge-vêrgian *fatigare; part.* gevêrgad *fessus*: *B.* 2852; voorcê ∼ *(morbo) Gû.* 1243.

ge-vêsan (-veós) *contendere? inf.* ic flîtan gefrägn môdgleáve men, gevêsan ymbo hyra vîsdôm *Sal.* 181. —? þâs feóvero ymbveóson dâs bôc *Bout. Nordh. Ev. p.* XLIX. — *vgl.* ealo-, here-vôsa; '*Satiri vel fauni vel sehni (selini = Sileni?) vel fauni ficaria* unfæle men, vndevâsan, nnfæle vîhtu': *Wr. gl.* 17; '*ficarii vel invii* vudevâsan': *ib.* 60; 'vuduvâsan *faunos*': *gl. Prud.* 404; 'a woodwose *Satyrus*': *Withal's Diction.* 1608 *p.* 62; *altn.* vasa *animose incedere*, vas *n. stolzer affectierter Gang, inanis occupatio (Biörn) und* vâs *n. labor gravis, calamitas.*

ge-vealc *n. volutatio; nom. acc.* ŷða ∼ *Exod.* 455, *Seef.* 6, 46, *B.* 464, *Edg.* 45, *An.* 259. — *impetus, incursus:* þâm eastolan *(castellis)*, tôgeánes þân he manega goveale and gevinn häfde *Chron. Sax. a.* 1100.

ge-vealcan *volvere, revolvere; part.* fâm bid gevealcen *(sc. beim Seesturm) Rä.* 3[4].

ge-veald, -vald *f. n. Macht, Gewalt;* 1) *nom.* ne bid svylc monnes geveald *(das steht nicht in eines Menschen Gewalt) Vy.* 14; *dat.* her is fæmne ân on govealde *(eine leibeigene Magd) Gen.* 2227; bie hêton lædan ût veras tô ∼ *Gen.* 2157; þät vit âbton heofon tô ∼ *Sat.* 415; *acc.* gif hit geveald âhte *Met.* 22[36] *und ähnlich Met.* 27[5]; þurh ∼ godes *Gen.* 11 *und ähnlich Hö.* 127; hildenädran þurh fingra ∼ ford onsendan *El.* 120; *inst.* beslôh hie sigorê and gevealdê *Gen.* 55; *dat. pl.* he häfde Gûdlâces gæst in govealdum *Gû.* 666; hafest on ∼ hiofen and eorðan *Hy.* 8[13].

2) *nom.* bim väs dômes geveald *Cri.* 228; *dat.* þâ usic bevræcon tô þäs vyrrestan eordcyninga æhta gevealde *Dan.* 306; *acc.* in his æhte geveald *Dan.* 757; him hold freá gesealde væpna ∼ vid vrâðra gryre *Exod.* 20; he him hâlige heápas in gehyld beheád, verþeóda ∼ *Exod.* 383; þät hie læn godes ânforlêten, heofonrîces ∼ *Gen.* 694; he him hæl âbeád vînärnes ∼ *B.* 654; viste his fingra ∼ on grames grâpnm *B.* 764; se âh dômes ∼ *Crä.* 27, *Kr.* 107; häfdon ûre setla ∼ *Gen.* 411; *ähnlich* geveald âgan *vel* habban *(c. gen. objecti) Gen.* 368, 388, *Sat.* 55, 86, 107, *Cri.* 1648, *Vid.* 77, *B.* 79, 950, 1087, 1727, *An.* 518, *Gû.* 494, *El.* 726, *Met.* 9[63], *Sal.* 243, 383, *Rä.* 28[14] *und ebenso* geveald *Sat.* 118, 171. — *acc.* ic häbbe geveald micel tô gyrvanne ... *Gen.* 280.

3) *dat.* þät ic onbûgan ne môt of his gevealde *Rä.* 4[16]; *acc.* on þîn geveald *By.* 178; sceolde on feónda ∼ sîðian *B.* 808; lædan in

vrâdra ∾ *An.* 1275 *und ähnlich* on, in ∾ *(c. gen. subjecti) Cri.* 1416, *B.* 903, *An.* 1319, 1621, *Jul.* 159, *Ps.* 120[3], *dat. pl.* he väs on þære cvêne gevealdum *El.* 610; under hæðenra hyrda ∾ *Cri.* 705; *ähnlich Gû.* 386, 568.

4) *dat.* þu sccalt væpnedmen vesan on gevealde *Gen.* 920; inc sceal scalt väter vnnian on ∾ *Gen.* 199; he him âgeaf vîf tô ∾ *Gen.* 1867; ic hi on spild giefe þe tô geveald *Jul.* 86; *ähnlich* tô gevealde *(c. dat. pers.) Gen.* 2202, 2655, *Dan.* 608, *Jul.* 412; *acc.* gode in geveald cnman *Cri.* 1694; þis is seó eorde, þe ie tudre þînum ville on ∾ dôn *Gen.* 1789; *ähnlich* on ∾ *(c. dat. pers.) Gen.* 202, 1516, 2111, *B.* 1684. — *s.* hand-, æht-, nŷd-geveald.

ge-vealdan *walten, dominare, potestatem habere, gubernare;* 1) *absolut; inf.* gif he mân flŷhd, yrre nc læted æfre ∾ heáh in hredre *Fäd.* 83. — 2) *mit dem Accusativ; præt.* hâlig god geveóld vîgsigor *(lenkte) B.* 1554. — 3) *mit dem Genitiv; inf.* heó listum âlêde lâðne mannan, svâ heó þâs unlædan cádost mihte vel gevealdan *(bewältigen, mit ihm fertig werden) Jud.* 103; he ne mihte nô væpna *B.* 1509; mealit þu medelevidum vorda ∾? *Gû.* 989. — 4) *mit dem Instrumentalis; inf.* þâ gên cyning geveóld his gevittê *B.* 2703; *inf.* nu þu leng ne miht gevealdan þŷ veorcê *An.* 1367; svâ ho late meahte oredê ∾ *Gû.* 1199.

ge-vealden *(part.) adj.* 1) *validus; nom.* hyge sceal gehealden, hond ∾ *Gn. Ex.* 122; hond bid gelæred vîs and ∾ sele âsettan *(zu bauen) Crä.* 46; *acc.* gevealdenne vîgplegan *Vy.* 69; *dat.* mid eallre þære fyrde bûton svŷðe gevealdenum dæle eástveardes þäs folces *'except a very considerable part of ...': Chron. Sax. a.* 894; he fôr dearninga mid gevealdenan fultume on þone ende Hannibales folces, þe he sylf on väs *(mit einem gewaltigen Hilfsheer) Oros.* 4[9]. — 2) *unterworfen, unterjocht? (s.* gevyldan*): acc. pl.* god gedêð him svâ gevealdene vorolde dælas, sîde rîce *B.* 1732.

ge-vealdend *potens; validus;* mid his gevealdendre hand *Ps.* 113[8].

gevealdend-lîce *adv. valide;* he ∾ þuruh vêsten eft his folc lædde *Ps.* 135[16].

gevealden-môd *adj. fortis animo; nom.* sum ∾ þafad in geþylde, þät *(was)* he þonne sceal *Crä.* 70.

geveald-leðer *n. lorum regiminis, habena, frenum; acc.* ∾ *Met.* 11[28], 21[39]; *acc. pl.* þâ gevealdlederu *Met.* 11[75]; *inst.* þâm gevealdleðrum (gevelt- *MS.) Met.* 29[78]. — *auch* vealdleder *Lye.*

ge-veaxan *crescere, adolescere; inf.* gûð sceal in eorle vîg ∾ *Gn. Ex.* 85; *præs. conj.* geveaxe *Met.* 13[52]; *præt.* geveôx *Gen.* 483, *Dan.* 563, *B* 66, 1711, *Rä.* 78[6]; *part.* geveaxen (âveaxen *Verc.) Seel.* 96.

ge-veoldum *s.* gevild.

ge-veorc *n. opus; nom. acc.* Vêlandes ∾ *(gladius) Vald.* 1[2]; carcernes duru, hamera ∾ *An.* 1079, *Jul.* 237; stapulas, eald enta ∾ *An.* 1497; Eve väs ∾ godes *Gen.* 822; *ähnlich Gen.* 604, *Cri.* 112, *Wand.* 87,

Ruin. 2, *B.* 455, 1562, 1681, 2717, 2774, *Ps.* 102[21], *Gn. C.* 2; vrätlîc veallstâna ∼ *Gn. C.* 3. — *gen.* vel him þäs geveorkes! *Hy.* 2[11]; þät *(id)* þam þeódne väs sîdast sigehvîla sylfes dædum vorlde geveorces *B.* 2711. — *nom. acc. pl.* ne vâciad þâs geveorc *(mundus) Sch.* 86; his vundra ∼ *Gû.* 500, 851. — *s.* ær-, cald-, flân-, fyrn-, gûð-, hand-, heáh-, land-, nîð-, sulh-geveorc.

ge-veorðan, -viorðan, -vurðan, -vyrðan *fieri;* 1) *inf.* nu ic bebeóde vundor geveorðan *An.* 730; hû volde þät ∼ on voruldrîce, þät *(dass)* ...? *El.* 456; ne mäg nænig gryre mâre ∼ äfter vorulde *Dôm.* 44; *præs. conj.* gevurðo þîn villa! *Hy.* 7[35]; ne æfre ∼, þät þär on gevunige âviht lifigendes! *Ps.* 108[7]; *præt.* þâ seó tîd (sæl, vyrd) geveard *Gen.* 1141, 1186, 1227, 2777; ôðþät þeós voruldgesceaft þurh vord ∼ vuldorcyninges *Gen.* 111; þät svâ fyrn ∼ *El.* 632, 641; *conj.* seó clæneste cvên, þâra þe gevurde tô vîdan feore *Cri.* 277; *part.* hû is þät gevorden, þät *(dass)* ...? *El.* 643; þâ þis ∼ väs *Edg.* 19; vyrd väs ∼ *Dan.* 653 *und acc. f.* vyrd gevordene *Dan.* 471; *ähnlich inf.* gevyrðan *An.* 573; *præs.* geveorded *An.* 1139, *Sal.* 341; *præt.* geveard *Cri.* 40, *Ps.* 86[4] *und conj.* gevurde *Exod.* 365, *Cri.* 238, *An.* 558, *Hy.* 1[7]; *part.* gevorden *Gen.* 104, *Sat.* 465, *Cri.* 37, 216, 226, 230, 351, 551, *Gû.* 340, 721, *Kr.* 87. — ærþon edvenden vorulde geveorde *Ph.* 41; vrôhtas, þâ þe gevurdon fira cynne (gevordun *MS.) Jul.* 508; þâs me eálle gevurdan *'hæc mihi facta sunt': Ps.* 118[56]; näs him früma æfre gevorden *Gen.* 6; þonne bid þâm ôðrum ungelîce villa ∼ *Cri.* 1261; þär väs blyss micel eallum ∼ *Edg.* 6. — hû mäg þäm geveordan, þe ..., þät he ... slân nime? *El.* 611; gif þe þonne æfre geveorded, þät þu vilt odde môst veorolde þióstro eft fandian *Met.* 24[55]; svâ us gevorden is *B.* 3078; þâ väs ∼ verude Judêa, þät heo hæl gehlutan *Ps.* 113[2].

2) *c. part. præteriti;* þâ sió stefn geveard gehêred of heofenum *An.* 167; hû ∼ þe þus ferd gebysgad? *Gû.* 984; cearu väs genivod gevorden in vîcum *B.* 1301; nu syndon hi gevordene vrâde tôlŷsdo *Ps.* 72[15]; *ähnlich præs. pl.* geveorðad *El.* 614 (?); *conj.* gevyrðe *Ps.* 108[13]; *præt.* geveard *B.* 3061, *Gû.* 61, *Ps.* 73[7]; *pl.* gevurdon *Sal.* 219; *conj.* gevurde *Cri.* 894.

3) *mit prædicativem Adjectiv;* cûð þät gevyrded, þät *(dass)* ... *El.* 1192; he eft semninga svîge ∼ *El.* 1275; *pl.* forhte geveordad *An.* 1502; *conj.* þät he eóv milde geveorde *Jul.* 667; *inf.* nelle ic lætan þe unrôtne geveordan *Gû.* 1235; *part.* ic gevorden eom pellicane gelîc *Ps.* 101[5]; ve gesêgon vindas forhtne gevordne *An.* 457; *ähnlich præs.* geveorded *Cri.* 715, *Ph.* 538; *conj.* geveorde *Crü.* 17 *und* gevurde *Ps.* 108[7], 118[67]; *præt.* þu gevurde *An.* 550 *und* 3. geveard *Sat.* 261, *Cri.* 317, 1183, *pl.* gevurdan *Ps.* 118[123]; *inf.* geveordan *Dôm.* 114, *Rä.* 41[46] *und* geviordan *Met.* 11[39]; *part.* gevorden *Sat.* 282, 453, *Cri.* 740, *Hy.* 7[69], *Sal.* 498. — *mit Adverbien:* ic spearuvan gelîce geveard *Ps.* 101[6]; seceðe unc Adame *(mir und Adam)* yfele gevurdan ymb þät heofonrîce *Gen.* 387.

4) *mit prädicativem Substantiv; præs. conj.* þät he mundbora

mîn geveorde *Jul.* 156; *præt.* ic (his) môdor geveard *Cri.* 94, 210; þät vord godes nu eft ∼ flæse *Cri.* 122; þät him hæm ∼ yrmdu tô ealdre mireast mânveorca *Jul.* 503; *pl.* (hira vord) eft gevurdon on gescotfeohta scearpe gâras *Ps.* 54[21]; *conj.* þonne *(als dass)* þu æfre on moldan man gevurde *Seel.* 85; *part.* ve synd gevordene vera cneórissum eallum edvîtstäf *Ps.* 78[4]. — *mit Præpositionen*: *inf.* þu tô þære ilcan (eordan) sceal1 eft gevcordan *wieder zu Erde werden*: *Cri.* 624; *præs. conj.* þeáh mîn hân and blôd geveorden eordan tô eácan *Gû.* 351; *præt.* he tô frôfre geveard eallum eordvarum *Cri.* 722 *und ähnlich Hy.* 10[22]; þu me gevurde vîs on hælu *'factus es mihi in salutem'*: *Ps.* 117[20]; *part.* eom ic tô edvîtstäfe eallum gevorden *'ego factus sum opprobium illis'*: *Ps.* 108[24].

5) *impers. c. acc. pers. contingere, evenire, videri, placere (vgl. Gramm.* IV, 229; *die übrigen Fälle, wo* gevcordau *in der Bedeutung 'geschehen' sich impersonell gebraucht findet, sind unter Nro.* 1 *mit aufgezählt); inf.* ne meahte hic gevurdan veall stænenne up ford timhran *(non concessum est iis) Gen.* 1691; *præt.* þâ geveard usic, þä1 ve voldon svâ drihten âdrîfan *(placuit nobis, es kam uns in den Sinn) Sat.* 256 *und ähnlich* hû ∼ þe þäs, þä1 þu voldes mâdmum hedæled ceóles neósan? *An.* 307; þâ ∼ þone veregan, þät he costode cyning älvihta *(contigit vel concessum est ei) Sat.* 669; þâ þäs monige ∼, þät hine seó hrimvylf âbroten häfde *(däuchte ihnen? rgl. jedoch auch* 'monige *monitio, recensio' Lye) B.* 1598; *part.* hû þone cumholvîgan vid þâ hâlgan mägd häfde gevorden *(wie es ihm mit ihr ergangen sei) Jud.* 260; hafad þäs ∼ rîces hyrde *(acc.)* and (he) þät ræd talad, þät he ... *(visum est ei) B.* 2026; *inf.* þät he lête Sûddene sylfe gevcordan gûde *(gen.)* vid Grendel *B.* 1996.

ge-veordian, -vurdian, -vyrdian 1) *insignire, honorare, ornare, instruere, mactare, donare; præs. sg.* þu hine gevuldrast and geveordast1 *'gloria et honore coronasti eum'*: *Ps. Th.* 8[6]; svâ þe beorht fäder geveordad vuldorgifum *An.* 940; *præt.* he hie mid vuldrê geveordode *Exod.* 86; he his môdor ∼ ofer eall vîfa cynn *Kr.* 94; *part.* Afrisc meóvle goldê geveordod *(ornata) Exod.* 580; þär Salem stôd scarvum âfästnod, veallum ∼ *Dan.* 41; hyrne goldê ∼ *Vald.* 2[18]; hyre syddan väs äfter heáhþege hreóst ∼ *(sc.* healsheágê) *B.* 2176; sigorê ∼ *Jud.* 299; þär *(in coelo)* is brôdor min ∼ in vuldre *El.* 823; væpnum geveordad *(armatus) B.* 250, þeáh hvâ ädele sîe eorlgebyrdum velum ∼ *Met.* 10[28]; siddan Adam stôp on grêne gräs gâstê ∼ *Gen.* 1137; være þu gevurdod *Gen.* 2107; elnê ∼, dômê and sigorê *Gen.* 2137; *acc.* häfdo hine gesvîded sôdum cräftum and gevurdodne on fordvegas *Exod.* 31 *und n.* gescah ic vuldres treov vædum gevcordode vynnum scînan, gegyred mid goldê *Kr.* 15; *ähnlich præt.* geveordode *Kr.* 90, geveordade *Cri.* 659, *Ps.* 104[32], geveordude *Ps.* 104[6] *und* gevyrdode *Exod.* 10; *part.* geveordod *El.* 150, 1193, geveordad *B.* 1450, *Ph.* 551, *El.* 177, *Rä.* 70[5], 81[19], gevurdod *Dan.* 444, gevurdad *Dan* 407 (-ad *MS.*), *Sat.* 537, *B.* 331, 1038, 1645 *und* gevyrdod *An.* 116.

2) *celebrare; præs. conj.* þät ge gevurdien vuldres aldor *Exod.* 270; geveordie vuldres ealdor eall þeós eorðel '*adoret*': *Ps.* 65[3]; *part.* Offa väs geofum and gûðum gârcêne man vîde geveorðod *B.* 1959; is se apostolhâd vîde ~ ofer verþeóda *Ap.* 15; vîde is ~ hâligra tîd *(gefciert) Men.* 120; â þîn (godes) dôm vunað eorðlîc mid äldum vîde geveorðad *Cri.* 407; byð ymb tyn niht tîd ~ Bartolomêus *(gen.) Men.* 154; on dryhtnes naman se däg is gevurðod *(der Sonntag) Hy.* 9[80]; þu ~ eart on heofonum heáhcâsere *Hy.* 7[59]; ve þe ealle hêriað: svâ þu ~ â on vorlda ford *Hy.* 7[128].

ge-veorht *s.* gevyrht.

ge-veorp *n. jactus, jactatio, projectio; acc.* ofer varoda ~ *An.* 306. — *s.* vinter-geveorp (-gevorp).

ge-veorpan 1) *projicere; part.* sŷn þonne gevorpene on vîdne hlæv '*projecti*': *Ps.* 87[5]. — 2) *intr. averti, abire, transire; inf.* vin'er sceal geveorpan, veder eft cuman, sumor svegle hât *Gn. Ex.* 77.

ge-vidor *n. tempestas (Bed.* 5[10]), *cœli temperies; pl.* þonne vind styreð lâð gevidru *B.* 1375; vearm gevideiu *Met.* 11[61]; sumor hringð vearme gevyderu *Men.* 90.

ge-vil, -vill *n. voluntas, arbitrium, votum; acc.* hû ve sind gesvencte þurh ûre sylfra gevill! *Cri.* 362; þät sió Vyrd on ~ vendan sceolde yflum monnum *Met.* 4[34]; on yfelra manna ~ *Boeth.* 4; ûre môd gebîg on þîn gevil! *Hy.* 7[78].

ge-vild *n. arbitrium?* nealles mid geveoldum vyrmhorda cräft [sôhte] sylfes villum *B.* 2222.

ge-vilt . . .? him väs hâlig gâst befolen fäste, fŷrhât lufu, veallende ~ þurh vîgan (vitan?) snyttro *El.* 938; *vielleicht* gevitt?

ge-vin, -vinn *n.* 1) *certamen, pugna, bellum, impetus, tumultus; nom.* þät väs fär micel, open eald gevinn *(sc. bellum Troianum) El.* 647; Troiâna gevin *Met.* 26[12]; þätte mid englum oferhygd âstâg, vîdmære gevin, vrôht âhôfan . . . *Mŏd.* 59. — *gen.* sum bid deórmôd deófles gevinnes *(tapfer zum Kampf wider den Teufel) Crä.* 89; þe ær svâ fela häfdon ~ vid heora valdend *(angeli) Gen.* 323; þäs ~ *(sc. diaboli et angeli) Gû.* 105; þis is ealdordôm uncres ~ on fruman gefongen *Jul.* 190; *ähnlich* ~ *Gen.* 296, *B.* 1721, *Met.* 25[51] (?), *Rä.* 17[4]. — *dat.* on þäm gevinne *By.* 202, *Met.* 25[70]; äfter þam miclan ~ *Kr.* 65. — *acc.* gevin drugon *(kämpften) B.* 798, *Gû.* 86; þu vid Criste vunne and ~ tuge *Jul.* 421; on ~ sceapen (?) *Rä.* 21[1], 24[2]; Välsinges ~ *(plur.?) B.* 877; eald (heard) gevinn *B.* 1781, *By.* 214; varodfaruda ~ and väterbrôgau *An.* 197; ofer vega ~ *(sc. maris) An.* 934; under ŷda gevin *B.* 1469. — *gen. pl.* vid þam færhagan feónda gevinna *Gû.* 931.

2) *labor, tribulatio; nom.* hû þis gevinn volde gangan '*labor*': *Ps.* 72[16]; ~ and sâr '*labor and dolor*': *Ps.* 89[11]; näs þär ænigum ~ *(in coelo) An.* 890; vädle gevin *(inopiæ calamitas) Ph.* 55; þär bid cirm and cearu and cvicra gevin, earmlîc älda gedreag *(beim*

Weltbrand) Cri. 994; nis me vraeu ne gevin, þät ic vuldres god sêce *(sterbe) Gû.* 1054; väs þät ~ tô strang (tô svŷd) *die Grendelsplage: B.* 133, 191. — *gen.* þe firena gehvylc feor âbûged, värgdo and gevinnes *Cri.* 57; väs ~ þâ yrmda for eordan endedôgor þurh nŷdgedâl *(morte)* neáh geþrungen *Gû.* 901; þonne þu þines ~ västme byrgest, etest oretes *'labores fructuum tuorum manducabis': Ps.* 127[2]. — *dat.* vädla ic eom on gevinne *'in laboribus': Ps.* 87[16]; on þære (eordan) þu scealt yrmdum lifgan, vunian in ~ and vräce dreógan *Cri.* 622; räst hûtan ~ *Cri.* 1656. — *acc.* hyegean ymb þysse vorulde gevinn *Gn. C.* 55; ve seeolon nu æfre þäs dreógan dômleáse ~ *(in der Hölle) Sat.* 232; þolades mägenearfeðu, sâr and svâr gevin and sveartne deád *Cri.* 1412; þirst and hungor and þearle ~ *Sal.* 472. — *gen. pl.* hefegast gevinna, þät hi mid velerum gevorht habbad *'labor labiorum ipsorum': Ps.* 139[9]. — *dat. pl.* on gevinnum *'in laboribus': Ps.* 106[11]; ne synd hi on mielum manna ~ *'in labore hominum non sunt': Ps.* 72[4].

3) *fructus laborum, lucrum, quæstus; acc.* hi folca gevin fremdra gesæton *'labores populorum possederunt': Ps.* 104[39]; lêt hiora vyrta västme forslitan and hiora gram gevinn häfdan gärshoppan *'dedit labores eorum locustæ': Ps.* 77[46]. — *s.* ær-, folc-, fyrn-, gâr-, gâst-, gûd-, hand-, leód-, streám-, varnd-, ŷdgevin.

ge-vindan 1) *c. acc, torquere, implicare; part.* hvîte loccas vræste gevundne *Rä.* 41[90]; gevundene vyrda (gevurdene *MS.) verschlungene Geschicke: Sal.* 332. — 2) *intr. ire, se vertere, ferri; inf.* vîdre gevindan *(fugere) B.* 763; *præt.* on fleám gevand *B.* 1001; þâ se lîg ~ on lâde men of hâlgum *Dan.* 251.

gevin-däg *m. dies laboris vel tribulationis; dat.* hû his seó mycle hand (hie) on gevindäge verede and ferede *'qua die liberavit eos de manu tribulantium': Ps* 77[42]; *dat. pl.* on (of) gevindagum *Dan.* 616, *Jul.* 611; *nom. pl.* ne bid him on þâm vîeum viht tô sorge, vrôht ne veðel ne gevindagas *Ph.* 612. — *dies pugnae:* þonne cumbulgebree on gevinndagum veordan scoldun *Ps. C.* 12.

ge-vinna *m. hostis, inimicus, tribulator; nom.* häleda ~ *(diabolus) Jul.* 243; *acc. sg.* häleda (sâvla) gevinnan *(diab.) An.* 1199, *Jul.* 345, 555; folces ~ *An.* 1303; lâdne ~ *An.* 1251; *nom. pl.* beód þe hungor and þurst hoarde gevinnan *Gû.* 246. — *s.* ealð-, ealdor-, lâð-, môdgevinna.

ge-vinnan 1) *intrans. pugnare; præt.* þätte Gûdlâce god leánode ellen mid ârum, þät he âna gevon *Gû.* 421. — 2) *c. acc. besiegen, erobern; part.* þâ väs Rômâna rîce gevunnen *Met.* 1[17]; þeód väs ~ *Met.* 1[28]; *impugnare:* hvâ þär mid ordê ærost mihte on fægean men feorh gevinnan *By.* 125. — 3) *c. acc. vel gen. acquirere; inf.* þäs ve her inne mâgon fremena gevinnan *Gen.* 437; ne mâgon ve þät æfre ~, þät ve godes môd onvæcen *Gen.* 402; þonan ænig ne mäg frid ~ *Cri.* 1001; his hyldo is une betere tô gevinnanne þonne his vidermêdo *Gen.* 660; hi vilniad velan and æhta and veordscipes tô ~

Met. 19[44]; *part.* hete häfde he ät his hearran gevunnen *Gen.* 301; häfdon [gryre] ~ *Sat.* 719.

gevin-vorald *f. mundus tribulationis plenus; acc.* þâ hy on uncŷddu scofene vurdon on ~ *(sc. ex paradiso) Gû.* 829.

ge-vis *adj. certus: nom.* þär his ~ mägen fäste standed *Ps.* 101[21]; *ace. n.* stiéran mon sceal strengum môde and þät on stadelum healdan and ~ verum vîsum clæne *(zuverlässig gegen Menschen) Seef.* 110; mid gevyssum gesceâdê *Nic.* 3.

ge-vislîce *adv. certe;* þäs þe hie gevislîcost gevitan meahton *B.* 1350.

ge-vit *n. mens, intellectus, Bewustsein; nom.* gevit *Dan.* 753, *Gû.* 347 *und* gevitt? (gevilt *MS.) El.* 938. — *gen.* gevittes *Dan.* 572, 628, *Ph.* 191. — *dat.* in (on) gevitte *Hö.* 78, *Crä.* 3, 13, *Sch.* 19, *Ap.* 87, *Jul.* 144, 397, *An.* 212, 316, 470, 552, 672, 770, 1267; hûtan ~ *Sal.* 23; ôdþät hine mon on ~ âlæde *(donec ille ad scientiam ducatur?) Gn. Ex.* 47; ? fŷr ran svidor, veóll of ~ *(sc. draconis) B.* 2882. — *ace.* gevit *Gen.* 250, 671, *Cri.* 640, 1178, 1193, *An.* 35, 645, *Met.* 26[106], *Rä.* 40[18]; gevitt *Cri.* 29, *El.* 459, *Hy.* 9[56]; vîsdômes ~ *El.* 357, 1191. — *inst.* gevittê *Gen.* 1958, *Cri.* 1200; þâ gên sylf cyning geveóld his ~ *(Bewustsein) B.* 2703. — *s.* ferdgevit.

ge-vita (-vîta? *vgl. goth.* veitvôds) *m. testis, conscius; nom.* ~ *Fä.* 19, *Leás* 7, *Ps.* 88[31]; *nom. pl.* gevitan *Gû.* 724.

ge-vitan *scire; inf.* ~ *Gen.* 2605, *B.* 1350; *præt.* geviste *Rä.* 30[14].

gevit-leás *adj. amens, stultus; nom.* ~ *Cri.* 1473; *pl.* -leáse *Met.* 19[46].

gevit-loca *m. intelligentiæ clausura, animus, mens, pectus; dat.* on (of) gevitlocan *Jud.* 69, *Bo.* 14, *Met.* 20[12], 12[26].

gevit-nes (gevîtnes? *s.* gevita) *f. testamentum, testimonium; nom.* ~ *Ps* 73[19], 92[6], 118[129. 144]; gevitnys *Ps.* 118[21] *und* gevitnyss *Ps.* 118[46]; *gen.* gevitnesse *Ps.* 110[4], 118[167]; *dat.* gevitnesse *Ps.* 118[138], 121[4] *und* gevitnysse *Ps.* 118[59]; *acc. sg. vel pl.* gevitnesse *Gû.* 730, *Ps.* 54[20], 77[6. 12. 30], 82[5], 88[25. 32], 98[8], 104[8. 9], 110[6], 118[2. 14. 22. 31. 79. 88. 95], 118[111. 119. 125. 152. 157. 168], 131[12] *und* gevitnysse *Ps.* 118[36. 45]. — *scientia: nom.* hû veorded þis cûd god odde þeós gevitnes veorded on heágum? *'quomodo scit deus et si est scientia in excelsis': Ps.* 72[9]; *acc.* ic sceal his vord and his veoro in gevitnesse dryhtne lædan: he his dæde conn *Gû.* 692. — *testis: nom. pl.* þar gevitnesse beód vuldormicele heofonvaru and eordvaru, helvaru þridde *Hy.* 7[94]; onrison ongoán mo leáse gevitnessa *'testes iniqui': Ps. Th.* 26[14].

ge-vitod *m. die einem bestimte Lebenslage? nom.* ~ nihtes infleáh, se ær in dägc väs dŷre (gevited *MS.) Reim.* 44.

ge-vitt *s.* gevit.

ge-vittig *adj. intelligens, conscius, sapiens; nom.* vîs and ~ *(bei vollem Bewustsein) B.* 3094; sum hid ~ ät vînþege, heórhyrde gôd *Crä.* 74.

ge-vîcan *cedere, deficere; præt.* þät seó ecg gevâc brûn on bâne, bât unsvîdor, þonne ho his þearfe häfde *B.* 2577; ne him ~ ät vîge *(sc. gladius) B.* 2629.

ge-vîcian *intr. habitare, mansionem habere; præs. sg.* ic gevîcie *Ps.* 56[1] *und* gevîcað *Ph.* 203; *pl.* gevîciað *Wal.* 19.

ge-vîgan *deficere? (vgl.* giwigan *Hildebr.* 70); *præs.* and him vên ne gevîged *Reim.* 76.

ge-vîsian *c. dat. pers. dirigere, docere, præcipere; den Weg zeigen; præt.* him gevîsade valdend se gôda, hû hie on þam leóhte ford libban scеolden *Gen.* 850.

ge-vîta *m. socius; nom.* vildeóra ∾ *Dan.* 624.

ge-vîtan *spectare; diese Grundbedeutung erscheint noch deutlich in folgender Stelle: præs. conj.* 2. gevîte and beseoh vîngeard þisne! *'et vide et visita vineam istam': Ps.* 79[14]. — *aus der Bedeutung 'spectare aliquo, seine Blicke wohin richten (zugleich mit der Absicht dieser Richtung zu folgen)' entwickelte sich die Bedeutung 'sich auf, auf den Weg machen' und so ist* gevîtan *endlich allgemeinstes Verbum der Bewegung geworden: ire, meare, abire etc.*

1) *c. inf. verbi meandi; præs. sg.* (ic) gevîte þurh geþræc þringan *Rä.* 4[60]; gevîteð þonne onveg faran *Sal.* 503; he vest ∾ fleógan *Ph.* 162; *præt.* þâ seó tîd g e v â t ofer tiber sceacan ... *Gen.* 135; he evic ∾ of þyssum life fêran *Gen.* 1210; ∾ fleógan eft *Gen.* 1471; ic me fêran ∾ folgad sêcan *Kl.* 9; snnne ∾ tô sete glîdan *An.* 1219, 1306; *pl.* þanon eft g e v i t o n mearum rîdan *B.* 853; ∾ mid þŷ vægê in forvyrd sceacan nnder eordan grund *An.* 1596; g e v i t a n lond tredan *Rä.* 14[11]; g e v e o t a n þâ mearcland tredan, forlætan moldern vunigean open eordscräfu *An.* 802; *imp.* g e v î t þu nn fêran and þîne fare lædan tô cnôsle! *Gen.* 1746; *ähnlich mit* faran, fêran, gangan, scrîdan, sîdian: *præs.* gevîted *Sch.* 68, *Rä.* 40[6]; *præt.* gevât *Dan.* 632, *Az.* 180, *B.* 234, 2569, *An.* 787, 1159; *imp.* gevît *Gen.* 1345, 1487, 2819. — *zugleich mit reflexivem Dativ: præt.* him þâ Cain gevât gongan gode of gesyhde *Gen.* 1049; ∾ him hâm sîdian *Gen.* 2161; ∾ him tô þäs gemearces ... vadan ofer vealdas *Gen.* 2884; ∾ him sævong tredan *B* 1963; *pl.* g e v i t a n him gangan nnder beámsceade *(dat.) Gen.* 858; ∾ him on fleám sceacan *Jud.* 291; *ähnlich mit* fêran, gangan, sîdian: *præt.* gevât *Gen.* 1730, 2018, 2574, 2591, *B.* 26, *An.* 235, 1060; *pl.* geviton *Gen.* 2397, *B.* 301 *und* gevitan *Cri.* 533.

2) *mit andern Infinitiven, welche teils eine mit der Bewegung verbundene Handlung, teils den Zweck der Bewegung ausdrücken; præs.* ic gevîte nnder ŷda geþræc eordan sêcan *Rä.* 3[1]; gif þu gevîtest on Vendelsæ ofer Coforflôd cŷdde sêcean *Sal.* 203; *præt.* ford g e v â t metodsceaft seón *Gen.* 1712; heó þâ fleón ∾ þreá and þeóvdôm *Gen.* 2262; on sîd ∾ vêsten sêcan *Gen.* 2265; þâ ∾ se engel up, sêcan him êce dreámas *Dan.* 441; ∾ þâ neósian heán hûses *B.* 115; he þâ fâg ∾ maudreám fleón, vêsten varode *B.* 1263; ∾ he on ŷdnacan drêfan deóp väter *B.* 1903; nyðer eft ∾ donnes neósian *B.* 3044; hvîlum eft ∾ in deóp dalu dugude sêcan *Rä.* 88[4]; *pl.* geviton feorh heora fram þam folcstyde fleámê nergan *Gen.* 1999; *imp.* gevît þu nergean þîn feorh foldvegê! *Gen.* 2509; *ähnlich præs.* ic gevîte

Rä. 17[2]; *præt.* gevât *Gen.* 1460, 2005, *B.* 1274, 2401, 2819 (him *ei*), *An.* 696, 1046, 1677 *und pl.* geviton *Gen.* 1964; *imp.* gevît *Gen.* 2154, 2292 *und pl.* gevîtad *B.* 291. — *zugleich mit reflexivem Dativ: præt.* him þâ Noe gevât under earce bord eaforan lædan *Gen.* 1356; him þâ ∼ Ahraham eágum vlîtan on landa cyst *Gen.* 1793; he ∼ him Ahraham sêcan *Gen.* 2098; *ähnlich præt.* gevât *Gen.* 1767, 1817, 1920, 2015 (?), 2620, 2869, *B.* 2387, 2949, *An.* 225, 979 *und pl.* geviton *Gen.* 1649, *B.* 1125. — *abh. Satz mit:* þät: *præt.* syddan eft gevât, þät he in temple gestôd *An.* 707; ∼ þâ ôfestlîce, þät he bât gestâg, væghengest vräc *Gû.* 1301.

3) *nur mit Præpositionen oder Adverbien, ohne Infinitiv; præs.* gif þu gevîtest âna from êdele *Gû.* 248; he of þäs hearves beáme gevîted, fared fedrum snell flyhte on lyfte *Ph.* 122; *pl.* ne gevîtad ve fram þe *Ps.* 79[16]; *præt.* on fleám (sîd) gevât *Dan.* 614, *Jud.* 145; ∼ ofer vægholm vindê gefýsed *(navis) B.* 217; ∼ þurh þäs temples hrôf *Cri.* 494; ∼ heonan of leódum ofer ýda gelâc *Kl.* 6; þâ he of lîfe ∼ *B.* 2471; *part.* tungol heód geviten under vaðeman *Ph.* 97; ne (nu ?) syndon me on ferhðe freó from gevitene *Gen.* 1255; hi syndan fram æ þînre unneáh ∼ *Ps.* 118[150]; *ähnlich præs.* 3. gevîted *B.* 2460 *und* gevît *Met.* 20[158]; *præt.* gevât *Gen.* 1143, *B.* 1236, 2624, *Rûn.* 22; *imp.* gevît *Sat.* 691 *und pl.* gevîtad *Gû.* 226, *Ps.* 118[115]; *inf.* gevîtan *Cri.* 1228. — gevât him tô þam uplîcan êdelrîce *An.* 118. — *præs.* on sealtne væg nider gevîted *Wal.* 28 *und ähnlich B.* 1360; ∼, þär ... *(dahin wo) Ph.* 428; ærþam þät ôder of ∼ *Met.* 29[11]; *pl.* in þät êglond up gevîtad *Wal.* 16; hi tô æte ût ∼ *Ps.* 58[15]; *præt.* ford gevât *(starb) Gen.* 1068, 1178, 1192, 1601, *Exod.* 41, *Men.* 143; ford ∼ of lîce *Gen.* 1622; ôdþät ford ∼ dägrîmes vorn *Gen.* 974 *und ähnlich Gen.* 1421, *B.* 210; ôdþät ford ∼ æfenscîma *Gen.* 2447; niht ford ∼ *(brach ein) Rä.* 30[13]; mägen ford ∼ *(processit) Exod.* 346; ∼ esl þonan feónda mengu *Gû.* 296; storm up ∼ heáh tô heofonum, herevôpa mæst *Exod.* 459 *und ähnlich Kr.* 71; up ∼ lîg ofer leófum and þurh lust geslôh miclê mâre þonne gemet være *Dan.* 248; ∼ him ût of healle *B.* 662; *pl.* ford heonon geviton of vorulde dreámum *Kr.* 133; þâ þe ût gevitan of Israhêlum *Ps.* 146[2]; *inf.* þâ him mid scoldon on flôdes æht feor gevîtan *B.* 42; þeáh þu from scyle freómâgum feor fâh ∼ *Gen.* 1039; *part.* væron feóvere ford gevitene dagas on rîme *Gû.* 1107; nu sind geârdagas ford ∼ *El.* 1267; væron gefyrn ford ∼ *(gestorben) Met.* 10[52]; me ford gevitenum *(me defuncto) B.* 1479; is nu feala siddan ford gevitenra *(viele sind gestorben) El.* 636. — gevât hâm eft þanon *El.* 148; ∼ him hâm þonon *B.* 1601.

4) *ohne Zusatz; præs.* seó deorce niht von gevîted *(abit) Ph.* 99; svâ þeós vorld eall ∼ *(vergeht) El.* 1277; vercyn ∼ *Reim.* 61; nec þäs oft fyrvit frined, fûs ∼, môd gemenged (?) *Sal.* 58; he þonne eft mid sorgum ∼ *Sal.* 368; *pl.* vynna gevîtad *(vergehen) Rûn.* 29; landes frätve ∼ vinde gelîcost *El.* 1272; svâ lydra bearn lungre ∼ *(persunt) Ps.* 126[5]; *conj.* hvonne dôgora rîm voruld gevîte (?) *Gen.* 2572; *præt.* siddan Lamech gevât *(starb) Gen.* 1236:

gevât of lîce *Edg.* 28; þâ þät leóht ∼, up sîdode ... *(rediit in coelum) El.* 94; *pl.* ôd hund cnêa verþeóda gevitan *(sind gestorben) Ruin.* 9; dreámas (dagas) sind gevitene *Seef.* 80, 86. —? heó þâ ädre gevât hire hlâfordum (hîre = hŷre? *oder* tô ...?) *Gen.* 2294.

ge-vlencan *stolz machen, schmücken? part.* môdig þrägde vîrum gevlenced *(equus) El.* 1264; 'gevlenced *elatus, ditatus*': *Heming. p.* 104 *(Lye).*

ge-vlitigean *decorare, exornare, speciosum vel pulchriorem reddere; præs. sg.* gevlitigad *Sal.* 396; *part.* gevlitegad *Az.* 187, *An.* 543, *Rä.* 32[2], 33[2], 81[35]; -egod *An.* 669, *Hy.* 9[5]; -igad *Ph.* 117; -igod *Hy.* 6[13].

ge-vlô *adj. ornatus; acc. f.* þis is scó eorðe, þe ic älgrêne tndre þînum torhte ville västmum ∼ on gevcald dôn *Gen.* 1789.

ge-vorp *s.* gevoorp.

ge-vrecan *c. acc. ulcisci, vindicare, punire; inf.* voldon leófne ∼ *(rächen) By.* 208; he þät unfägere vera cneórissum ∼ þohte *(punire) Gen.* 1274; *præt.* nâ þu ûre gyltas egsan *(inst.)* gevræce *Ps.* 84[3]; þu heora äfþancsn ealle ∼ *'ulciscens': Ps.* 98[9]; he in Caines cynne þone ovealm gevräc *B.* 107; he hine sylfne ∼ *(rächte sich) B.* 2875; *imp.* gevrec nu, þät me is þus torne on môde! *Jud.* 92; *part.* sió fæhd geveard gevrecen vrâdlîce *B.* 3062; *ähnlich inf.* gevrecan *By.* 263; *præs.* ic gevrece *Ps.* 88[29]; *præt.* 1. 3. gevräc *Gen.* 58, *B.* 2005, 2121, 2395; *pl.* gevræcon *Gen.* 2038, *B.* 2479 (-an).

ge-vrêgan *concitare; part.* gifen *(mare)* bid gevrêged, fâm gevealcen *Rä.* 3[3].

ge-vrit *n. scriptura, bes. von der h. Schrift; nom. pl.* gevritu *Gen.* 1121, 1630, 2563, 2611, *Ph.* 313, 655, *Edg.* 14, *El.* 671, *Rä.* 40[1. 13]; *dat. pl.* in (on) gevritum *Exod.* 519, *Ph.* 30, *Pa.* 14, *Men.* 43, *El.* 827, 1256, *Ps.* 86[5]; *acc. pl.* gevritu *El.* 387, *Sal.* 50; on ∼ settan *(aufzeichnen) El.* 654; *inst. pl.* gevritum *Ph.* 332. *s.* ærend-, fyrngevrit.

ge-vrixlan 1) *eintauschen, erwerben; part.* hie häfdon gevrixled vîta nnrîm *('sortiti erant' Lye) Gen.* 335. — 2) *vergelten, compensare; part.* bid him hel bilocen, heofonrîce âgiefen: svâ sceal gevrixled *(sc.* veordan), þâm þe ær vel heóldon meotudes villan! *Cri.* 1261. — *vgl.* þu us hehohtest and hevrixledest *'vendidisti': Ps. Th.* 43[14].

ge-vrixle *n. mutatio, commutatio, compensatio, Tausch, Handel; vices; Wechsel; nom.* ne väs þät ∼ til, þät hie on bâ healfa hiegan scoldon freónda feorum! *B.* 1304; *acc.* häfd se älmihtiga eallum gesceaftum þät ∼ geset, þe nn vunian sceal, vyrta grôvan, leáf grênian, þät on härfest eft hrest and fealuvað ... *Met.* 11[56]. — *s.* væpengevrixle.

ge-vrîðan *alligare;* he heora unrôtnesse ealle gevrîded *'alligat contritiones eorum': Ps.* 146[3]. — *s.* hand-gevriden.

ge-vuldrian *glorificare, mirificare; præs.* ic gevuldrige *Ps.* 90[16]; *part.* gevuldrad *Cri.* 98, *Ps.* 88[6], 138[12].

ge-vun *adj. assuetus; nom. m.* sincalda sæ äflâstum gevuna *Exod.* 473; *pl. f. 'assuetæ* gevunc': *Mon. gl.* 435. — *vgl.* gevunlîc, gevunelîc *(Lye).*

ge-vuna *m. consuetudo, usus, mos; nom.* '*usus* nyttnng *vel* þearf *vel* gevuna': *Wr. gl.* 54; *dat.* 'ao spreo us äfter ûron gevnnon! *sed loquere nobis nostro more*': *ib.* t2; ongon þis gevunan fylgan *Met.* 7[1]; *acc.* þone vildan gevunan hire eldrena *Met.* 13[27].

ge-vundian *vulnerare; part.* -dod *Sat.* 157, *By.* 135 *und pl.* -dade *Ps.* 87[5].

ge-vunian t) *habitare, commorari vel versari in loco; inf.* êc sceoldon his þegnas þär ∼ atolan êdles *(der Genitiv von* þär *abh.) Sat.* 326; ne mâgon þär ∼ vîdfêrende ne þär elþeódige esrdes brûcsd *An.* 279; hafuo sceal on glofe vilde ∼ *Gn. C.* t8; *præs. conj.* þät þär on gevunige âviht lifigendes *Ps.* 108[7]; þu in þære stôve stillo gevunadest! *Hö.* t00, 104; ic mînum gevunade frumstaðolê fäst *Rä.* 6t[2]. — *c. acc. inhabitare; præt.* siddan frôfre gâst vîc gevunode in þäs veres breóstum *El.* 1038. — *part. præt. wohnhaft;* and him ætrene vyrmas under velerum is *(pro plur.)* gevunad fäste '*et venenum aspidum sub labiis eorum*': *Ps.* 139[3]; *pl.* ber is nedran svêg, vyrmas gevunade *Sat.* 103.

2) *manere, durare, perseverare; inf.* hc him fäste gehêt, þät hy eald-rihta älces môsten vyrde gevunigan, þenden god volde, þät he Gotena geveald âgan môste *Met.* 1[37]; þâ gesælda ne mâgon simle ∼ *Met.* 2[19]; þät he from gebede svîceð, stadolfäst no mäg lenge gevunian in gebeðstôve *Jul.* 375; *præs. pl.* þurh þînra dæda spêd dagas ber gevuniað '*ordinatione tua perseverat dies*': *Ps.* 118[91]; *præt.* sc engel on þäs lâreóves väre gevunade *Gû.* 33t *und ähnlich* ∼ *Gû.* 108. — *c. acc. bei einem verharren oder verweilen, adhærere alicui; inf.* þät he hie leng ne volde vihtê gevunian *(als Gast bei ihnen bleiben) An.* t663; *præs. conj.* þät hine on ylde eft gevunigen vilgesîdas, leóde gelæaten *B.* 22; *ähnlich ist auch folgende Stelle:* ne bið him vynne hyht, þät hy þis læne lif leng gevnnien *(in diesem Leben bleiben) Ph.* 481.

3) *consuescere, consuevisse, solere; præt.* svâ svâ he gevunude '*sicut consueverat*': *Marc.* 10[1]; svâ þâ foremeahtige folces ræsvan þâ yldestan oft and gelôme lîdsum gevunedon (?) *Gen.* 1671. — *imp.* ne gevnna vyrsaængum ealita! *Fä.* 23.

ge-vurðan, -vurðian, -vydor *s.* geveordan, gevcordian, gevidor.

ge-vyldan *domare, subigere; part. pl.* ic me gedô allophilas ealle gevylde '*miki allophyli subditi sunt*': *Ps.* 59[7]. — *s.* gevealden.

ge-vyrcan, -vyrcean 1) *c. acc. creare, pararc, construere, fabricare; inf.* bealreced (hlæv) gevyrcean *B.* 69, 2802; hêht him ∼ îrenne vîgbord *B.* 2337; *præs.* þär he nest gevyrced *Ph.* 469; *præt.* þâ þu man gevorhtest *Hy.* 9[54]; ∼ heofonas and eorðan *Hy.* 9[17]; þu eall þing ∼ þearle gôd *Met.* 20[44]; þo us of duste gevorhte *Sal.* 336; vêsten hê ∼ on vîdne mere '*posuit desertum in stagnum aquæ*' *(i. e. in mare rubrum) Ps.* 106[34]; *pl.* gevorhton me him tô väfersŷne *Kr.* 3t; vêndan and voldon, þät hio on elþeódigum æt ∼, veotude viste *An.* 1075; *conj. pl.* þät hie him burh gevorhte *Gen.* 1666; mærost (templa), þâra þe manna bearn folmum ∼ *Exod.* 396; *imp.* þu þät fär

gevyrc fiftiges vid elngemeta! *Gen.* 1307; and (hit) vid ŷða ∼ gefêg fäste! *(wo* gefêg *Appos. zu* gevyrc *ist) Gen.* 1309; *part.* Adam vîslice gevorht *(creatum) Gen.* 456; heág, se väs of þonnum ∼ *Cri.* 1146; þâ ic þe svâ sciéne gesceapen häfde, vynlicne ∼ *Cri.* 1388; flôr forstê ∼ *(sc.* îs) *Rûn.* 11; þär he häfd mon gevorhtne *Gen.* 395; ænne häfde he svâ svîdne ∼ *Gen.* 252 *und ähnlich Gen.* 254; geseh anlîcnesse engla sînra torhte gefrätved, vlitige gevorhte *An.* 716; *ähnlich inf.* gevyrcan *El.* 104; *præs.* gevyrced *Crä.* 63; *præt.* þu gevorhtest *El.* 727, 738, *Met.* 20[24] *und* gevorhtes *Cri.* 161; gevorhte (1. 3) *Gen.* 147, *Dan.* 604, *Sat.* 472, *Cri.* 621, 1381; *pl.* gevorhton *B.* 3157; *conj.* gevorhte *Gen.* 273 *und pl.* gevorhton *B.* 3096; *part.* gevorht *Gen.* 365, 418, *Cri.* 1140, *B.* 1696, *Met.* 20[21], *Rä.* 69[3].

2) *c. acc. facere, perficere, patrare, committere; inf.* vundor gevyrcean *Gen.* 280, *Ps.* 76[11]; gif ic godes meahte villan ∼ *Gen.* 835 *und ähnlich Hy.* 3[32]; vunde ∼ *B.* 2906; ne mihton hi âviht ät me æfre ∼ *'non potuerunt mihi': Ps.* 128[1]; ne meahte ic mid Hruntingê viht gevyrcan *B.* 1660; þonne god vile eordan lifes ende ∼ *Leás* 47; noldon fleám ∼ *(fliehen) By.* 81; *præs. conj.* þät he gevyrce, ær he onveg scyle, fremman (?) on foldan vid feónda nîd deórum dædnm deófle tôgeánes, þät hine älda bearn äfter hêrgen ... *(oder zu Nro.* 3 *gehörig?) Seef.* 74; þŷ läs unholdan vunde gevyrcen *Cri.* 763; þeáh ve æhylgd vid hine oft ∼, synna vnnde *El.* 513; *præt.* ic feóndræs gefremede, fæhde gevorhte *Gen.* 900; vundor ∼ *Gen.* 2573; ealra þinga, þära þe he ∼ in voruldlife *Crä.* 15; he gûdræsa ∼ tô Vestdenum *B.* 1577; sió vund, þe him se corddraca ær ∼ *B.* 2712; bû ∼ ic þät vid þe seolfne, þät ie þe ongitan ne meahte? *An.* 922; synna vunde, þe ic ∼ in vorulde *Jul.* 711; *conj.* þät ic cóvra leóda villan ∼ *B.* 635; *part.* häfdon mänige ær vundra gevorhte *Men.* 127; vomma gevorhtra *Cri.* 179. — *part.* häfst þe vid dryhten dŷrne gevorhtne *Gen.* 507; ic þâ leóde vât ge vid feónd ge vid frcónd fäste gevorhte *B.* 1864.

3) *erwürken, erwerben, verdienen; inf.* gôdê gevyrcean, frommn feohgiftum, þät *(dass, c. conj.) B.* 20; se þe vile firenum gevyrcan, þät he scyle ... âscyred veordan tô deáde nider *Cri.* 1617; *præs.* ic me mid Hruntinge dôm gevyrce *B.* 1491; lof se gevyrced *Vid.* 142; se þe his âgnum her villum ∼, þät him vuldorcyning milde geveorded *Ph.* 537; *pl.* gif ve þät on eordan ær gevyread *Sat.* 303; *præt.* svâ vîte svâ vuldor, svâ him on vorulde her þät eordfät ær gevorhte *Seel.* 8; hû ∼ ic þät, þät þu me þns svîde searo rênodest? *Gen.* 2675; *pl.* þonne bid gæsta dôm fore gode sceâden vera cneórissum, svâ hie gevorhtnn ær *Cri.* 1234; *part.* nu häbbe ic þîne hyldo me vitode gevorhte *Gen.* 727; nu þn villan *(inst.)* häfst hyldo ∼ heofoncyninges *Gen.* 505; þe beád âhylded fram vrâde gevorhtra vîta unrîm *Jul.* 172. — ? his gevorhte vine *Seef.* 115.

4) *c. gen. perficere, patrare; inf.* georne gevyrcan deóres dryhtscipes *Sal.* 386.

ge-vyrd *f.* 1) *Ereignis; nom.* þeós äðele ∼ *El.* 647. — 2) *conditio (R.*

13, *Lye)*; *decretum*? *(Bout.)*; *inst. pl.* ne mâgon ve þâ tîde *(tempus paschale)* be getale healdan dagena rîmes, forþan þe hvearfad â visra gevyrdum, ac secal vintrum frôd on circule eräftê findan hâlige dagas *Men.* 66.

ge-vyrdan *lædere, vitiare, corrumpere, conficere; inf.* ne mäg þär rêu ne snâv ne forstes fnäst ... vihte ~ *Ph.* 19; *part.* häfde hi hungor and þurst heard gevyrded *Ps.* 106[4]. — *s.* ungevyrded.

ge-vyrđan, -vyrđian *s.* geveordan, geveordian.

ge-vyrht, -veorht *n.* 1) *opus, facinus, meritum; acc.* þär æghväder ânfealde gevyrht andveard viged *(am j. Tag) Cri.* 1578. — *nom. pl* deág þîn gevyrhtu *(wenn deine Werke gut sind) Fä.* 4; forþon ic þus bittre veard gevîtnod, svâ mîn gevyrhto væron micle fore monnum *Hy.* 4[79]. — *dat. pl.* þu sylst him edleán he heora gevyrhtum *'secundum opera eorum': Ps. Th.* 27[5]; nâ þu be ~ ûrum vommum vyrhtum voldest us dôn *'non secundum peccata nostra fecit nobis': Ps.* 102[10]; þär leán cumad verum hî ~ vorda and dæda *Cri.* 1368; þrovode vîtu be ~ *An.* 1613; ve þäs þonc mâgon secgan sigedryhtne symle bî ~ *Cri.* 128; be gevirhton ve þoliad þâs þineg *'merito hæc patimur': Gen.* 24[21]; *ähnlich* be (hî) gevyrhtum *Cri.* 1220, *An.* 1369, *Jul.* 728, *Met.* 9[36] *und* be geveorhtum *Met.* 27[27]; þe dryhtne þeóviad and þäs deóran hâm vilniad bî gevyrhtum *Gû.* 41. — *acc. pl.* þe þâ gevyrhto âhton (?) *Dan.* 141; cearum cvîdende cvicra gevyrhtu *(die Werke, die sie in ihrem Leben gethan) Cri.* 892; þîne dômas ræcad æghvylcum men âgen gevyrhta *Hy.* 7[16]. — *gen. pl.* god bid feónd þâm ôdrum vyrsan gevyrhta (?) *Fä.* 7. — œhtende vêrun mec hî ungevyrhtum *'persecuti sunt me gratis': Ps. Stev.* 118[161].

2) *destinatum, constitutum*? *acc.* seód þonne on êce gevyrht *Dôm.* 61; me þät Vyrd geväf and ~ forgeaf, þät ic grôfe gräf ... *(oder nom. mein eigenes Verdienst?) Reim.* 70. — *s.* ær-, eald-, fyrngevyrht.

ge-vyrhta *m. operarius, auctor, factor;* nu ge mâgon oncŷddæda vrecan on gevyrhtum *An.* 1182. — *s.* mângevyrhta.

ge-vyrpan 1) *reflexiv; sich erheben; prät.* näs he fæge þâ gyt, ac he hine gevyrpte, þeáh þe him vund hrine *B.* 2976; and aôna þäs him het väs and hine ~ fram þære untrumnesse *'melius habere coepit et convalescens ab infirmitate ...': Bed.* 3[13]. — 2) *convertere, mutare;* and nu gevyrped is (gehvyrfed *MS.) Cri.* 188.

ge-vyrtian *würzen, condire; part.* stîgad tô vuldre vlitige gevyrtad mid hyra veldædum *Ph.* 543; 'gevyrtod vîn *factitium vinum': Cot.* 269 *und* '~ henfugel *factitia volucris': Lib. Med.* 3. 12 *(Lye).*

ge-yfelian *malo afficere; part.* näs heora neáta mân geyfelad *Ps.* 106[37].

ge-yppan *revelare, manifestare, prodere; 'promo* ic geyppe': *Älf. gr.* 28[5]; *part.* vide byd eorlum geypped ädelinges deád ymb feóver niht *Men.* 157; siddan ~ väs äđelinga vynn *(Andreas)* and hie andveardne eágum meahton gesión sigerôfne *An.* 1225; ær þät folc viste, hvanon þät yfel côme, ærþon hit þurh ænne þeóvne man ~ veard

Oros. 3[6]; vela hiđ geyped fägere ón foldan (geŷved *Bout.*) *Men.* 142; þäs þe folcum hyđ ∾ emnihtes däg (geŷved *Bout.*) *Men.* 180; *pl.* þurh hine vurdon manege geypte *(entdeckt, verrathen) Chron. Sax. a.* 1095.

ge-yrman *miserum facere;* þu me âfyrdest frŷnd þâ nŷhstan and mîne cûđe *('notos meos')* eác cvicn geyrmdest *Ps.* 87[18].

ge-ŷcan, -îcan, -îcean *augere; præt.* siđđan he eahta hund äđelinga rîm and feóvertigum eác feorum geîcte *Gen.* 1162; *imp. pl.* fyllađ eorđan eall geîceađ! *Gen.* 1514; *part.* þonne bid geŷced and geednivad moncyn þurh meotud, ârîseđ tô dôme *Cri.* 1040; bid him geofona gehvylc gôdê ∾ meahtum spêdig *Fä.* 81.

ge-ŷvan, -iévan *zeigen, offenbaren; erzeigen; præt.* þâ þu geŷvdest þam eorle under beorhhliđe hân Josephes (gehyvdest *MS.*) *El.* 788; he his þegnum hine seolfne geŷvde *El.* 488; *part.* me þîn dôhtor hafađ geŷved orvyrđn *Jul.* 69; veard him on veres hâde häleđa nâthvylc ∾ *(sc. in somnio) El.* 74; þe him ∾ veard on gesyhđe *El.* 183; þär hyđ egsa sum äldum ∾ *Rä.* 4[34]; þäť heácen, þät him on heofonum ær geiéved veard *El.* 102. — *s.* geeávan.

gêman, gêmen *s.* gŷman, gŷmen.

gên, gién 1) *die Fortdauer einer Handlung oder eines Zustandes bezeichnend: noch, noch jetzt, noch immer;* þär he gên ligeđ *Cri.* 734; þät gehŷded gên deógol hîdeđ *El.* 1093 *und ähnlich El.* 1080; he is gên svâ he väs ... *Gn. Ex.* 11; svâ he nu gên dêd *B.* 2859; þär hit nu gên lifađ *B.* 3168 *und ähnlich* nu gên *Cri.* 1458; bidon eallo þâ gên *Exod.* 249; hidon tyn niht þâ gên *Cri.* 542; þâ þe leófes þâ gên lâst veardedun *Cri.* 496; *ähnlich* þâ gên *B.* 2237, 2702 *und* þâ gién *Gen.* 2741. — 2) *noch ferner, noch ausserdem, auch noch;* nu ic fitte gên ymb fisca cynn ville cŷđan *Wal.* 1; hŷrđe ic secgan gên hi sumum fúglo *Reb.* 1; ic sceal forđ sprecan gên ymb Grendel *B.* 2070; furđor gên *Ph.* 236, *B.* 3006, *Jul.* 317; mec þæra nägla gên fyrvet myngađ *El.* 1078; nu ge hrađe gangađ and findađ gên, þâ þe ...! *El.* 373; sceolde he sâres þâ gên dæl âdreógan *Gû.* 486; þâ gên ic gecräfte, þät se cempa ongan valdend vundian *Jul.* 290 *und ähnlich* þâ gên *El.* 1063, 1218. — 3) *noch (was noch bevorsteht, bisher unterblieben, wozu eben grade noch Zeit ist u. s. w.);* gién þe sunu veorđeđ ... *Gen.* 2195; gên ic findan can ... *El.* 925; is þäs gên fela tô secgenne *Gû.* 509; gên ic þe foores unnan ville, þeáh þu ær fela unvärlîcra verda gespræce *Jul.* 191; gif þu godum ussum gên gecvêmest, beóđ þe âhylded fram vrâde gevorhtra vita unrîm *(nun noch im letzten Augenblicke) Jul.* 169; gif his gién volde mînra þegna hvilc geþafa vurđan, þät he ... *Gen.* 413. — 4) *iterum, wiederum, nochmals, abermals;* þâ gên Abrahame eóvde selfa heofona heáhcyning hâlige spræce *Gen.* 2164; þâ gién seó fæmne spräc *Jul.* 417; *ähnlich* þâ gên *B.* 2677, *An.* 601, 727, *Jul.* 345; gên is eal ät þe lissa gelong *B.* 2149. — 5) *bisher, bis dahin, im Laufe der Vergangenheit;* geornor, þonne he gên dyde *Jul.* 110 *und ähnlich B.* 1824; svâ ic gién dyde

Rä. 21 [25]. — 6) *noch, beim Comparativ:* gên strengre is, þät ic mordor bele ... *Cri.* 192; þätte vrätlicra æghvylc ôdrum ænlicra gién and fägerra frätvum blîced, symle sellicra *Pa.* 23; he hafad ôdre gecynd vrätlîcran gién *Wal.* 50; þät väs gên mâre, þät he ... *Gû.* 492. — 7) *mit der Negation: nondum, noch nicht;* þam þe gên nis on voruld enmen *Gen.* 2362 *und ähnlich Cri.* 198; ic þät eyn nu gên nemnan no ville *Rä.* 50 [8]; nô þŷ ær ût þâ gên gongan volde *B.* 2081; ne väs me feorh þâ gên *Rä.* 10 [2]; *nicht mehr, non amplius:* ne väs vyrd þâ gên, þät he mâ môste ... *B.* 734 *und* ne väs hit leng þâ gên, þät... *B.* 83. — *s.* gegn *und Grimm Gramm.* III, 120; 'þâ gett *vel* geâna *adhuc': Matth. C.* 17 [5].

gên- *s.* gegn-.

gêna, giéna (gêno) = gén *noch;* þafodest þu g ê n a, þät ... *(bisher) Gen.* 2246; näbbe ic synne vid bie gefremed ∾ *(nondum) Gen.* 2651; ic eom on gômân ∾ svêtra, þonne *(quam)* ... *Rä.* 41 [58]; dêd iu ∾ svâ *(noch jetzt immer) Sal.* 249; nu ∾ *(noch heute) Gû.* 126; io ville þe âure nu ∾ bêne biddan *An.* 745; micel is nu ∾ lâd ofer lagustreám, land svîde feorr *An.* 422; evico väs þâ ∾ *B.* 3093; hvädre him þâ ∾ yrmðu gebêton *Gû.* 417 *und ähnlich Gû.* 204; bäd bine, þät he hire þâ ∾ ymb vundorvyrd villan gefylde *El.* 1070; hvyle þonne ∾ gehvyrfed bid, þät he on unriht eft ne eyrre? *'quoadusque justitia convertetur in judicium' (?) Ps.* 93 [14]; forþon þe g i é n a speóv, þäs þu ... ongunne *(bisher, immer?) Gen.* 2810; me þäs hybtplegan g ê n e vyrned, se me gearo ón bende legde *Rä.* 21 [20].

gênunga, gêr, gêsne (gêsine) *s.* gegnunga, geâr, gæsne.

gèvis *f. ærumna? acc.* þrovedon micle gêvisse, folcbealo þreálic *Men.* 121; *Bout. übersetzt* micelê gevisse *'valde certo.'* — *vgl.* gôung *gemitus, luctus.*

geador, gador *adv. una, simul, beisammen, gesamt;* he eall geador bebyrged bân and ŷslan ... *Ph.* 285; geeyre io ätsomne S. R. ∾ ... *Bo.* 48; Geátmägum ∾ ätsomne *B.* 491; þär väs eal ∾ *B.* 835; þâ väs eall ∾ tô þam þingstede þeód gesamnod *An.* 1099; folo eal ∾ *Jul.* 163; noldo gäd ∾ *(sc.* vesan) eádiges engles and þäs ofermôdan *Sal.* 449; þenden gæst and lîc ∾ sîdedan *Jul.* 714; and eal ... ∾ fôr folca gedryht *El.* 26; he sôna âräs, eall ∾ bu samod lîc and sâvl *El.* 889; stunad eal ∾ vel vinsum sang *Met.* 13 [49]; þätte næfre gesomnod väs, uncer giedd ∾ *Rä.* 1 [19]; on ∾ spræcon *B.* 1595. — *'contubernium* gadorvist': *Wr. gl.* 61. — *s.* gädran, gädeling, gäd, gadorian, gadertang, tôgadore, tôgädere, cador.

geaf *adj. ludicer, jocosus? superl.* gomen sibbe ne of-ôl, ac väs g e f e s t gear, gellende snear *Reim.* 25. — *vgl.* gafspræc *sermo scurrilis,* gabban *(altn.* gabba*) deridere, illudere und* gaffetung *derisio; engl.* gabble *holl.* gabberen *garrire; dän.* geffle *nugari, ineptire und* geffling *vir insolens, nasutus (Molbech Dial. Lex.); uhd.* gebôs *nugae (H. Z.* V, 201).

geafe *f. donum; gen. pl.* meorda hleótan, geongra geafena *Gû.* 1016.

geaflas *pl. m. rostrum, maxillae;* and þät nebh lixed svâ gläs **odde gim,** ~ scŷne innan and ûtan *(se. Phoenicis) Ph.* 300; hid þät **heafod** *(sc. cadaveris humani)* tôhliden, handa tôlidode, ~ tôginene, **gôman** tôslitene (geaglas *Vcre.) Sccl.* 110; Gîfer hâtte se vyrm, **þam þâ** ~ beód nädle scearpran (eaglas *Vere.) Secl.* 118. — *engl.* gaffles, **gaffs,** *der künstliche Sporn der Kampfhähne und der Spanner an der Armbrust;* gaffle *Mistgabel; ahd.* gabala *furca; wol kaum zu vergleichen isl altn.* geyfla *f. os distortum: dies würde* geáflas *fordern.*

geagl *m. faux, rictus; maxilla; pl.* geaglas (eaglas *Vcre.* geaflas *Ex.) Sccl.* 118; geaglas *Verc.* (geaflas *Ex.) Secl.* 110. — *holl.* gagel *Gaumen, Zahnfleisch.*

geagn-, geagninga *s.* gegn-, gegninga.

gealdor, galdor *n. sonitus, cantus, incantatio, sermo; dat.* me **frôd** vita sägde sundorvnndra fela ..., þät ic sôdlîce siddan ongitan **be þam** gealdre godes âgen bearn *Môd.* 6; *acc.* siddan hie Hygelâces **horn** and bŷman gealdor ongcâton *(sonitum) B.* 2944; *inst.* þonne **wîs þät** yrfe eácencräftig galdrê bevunden, þät þam hringsele **hrînan** ne môste gumena ænig *(incantatione vel imprecatione obseptus, sc. thesaurus draconis) B.* 3052; *gen. pl.* (Circe) cûde gealdra fela *(multis incantationibus)* drîfan drŷcräftas *Met* 26[53]; *dat. pl.* þäs **þe ic on** galdrum ongiten häbbe *(aus deiner Rede) Gû.* 1181; *acc. pl.* **and hig** vorhton ôder svilc þing þurh hyra drŷcräft and Egiptisce **galdru** *'per incantationes ægyptiacas': Exod.* 7[11]; *inst. pl.* være þär ænig, **þe him** tô sôde secggan meahte, galdrum cŷdan, hvät se god være ... *El.* 161. — *s.* cear-, heáhgealdor.

gealdor-cräft *m. ars magica, incantatio; dat. pl.* svylce he Judêa **galdor**cräftum vidstôd stranglîce *An.* 166. — sié ne gehîred stefne **galendra** and galdurcräftas, þâ biód âgalene from þäm snottran *'quæ non exaudiet vocem incantantium et venifici incantantis sapienter': Ps. Stev.* 57[5].

gealdor-cvide *m. cantus, sermo; inst.* rŷne ongietan reádan **goldes guman** galdorcvidê! *(oder acc.?) Rä.* 49[7].

galdor-vord *n. verbum cantationis; inst. pl.* ic galdorvordum gôl *Reim.* 21.

gealga, galga *m. patibulum, crux; nom.* **gealga** *Kr.* 10; *dat.* **galgan** *Sat.* 550, *Vy.* 33, *Men.* 86, *Jul.* 310, 482, *El.* 180; þät hîs byre on ~ rîde *B.* 2446; gealgan *An.* 1329, 1411; *acc.* galgan *Ap.* 40; gealgan *Ap.* 22, *An.* 968, *El.* 179, *Kr.* 40, *Hy.* 10[28]; *dat. pl.* on heáme, on galgum *(in cruce) Sat.* 511.

gealg-môd (gealh-, galg-) *adj. furiosus, malignus, iracundus (eig. gallsüchtig, biliosus, melancholicus?); nom.* grim and gealbmôd *Dan.* 230; gîfre and galgmôd *B.* 1277; gealgmôd guma *Jul.* 531; vêdde on gevitte svâ vilde deór, grymetade ~ and his godu tælde *Jul.* 597; *pl.* gealgmôde *An.* 32; grome ~ *An.* 563. — *'tristis* unrôt *vel* gealh': *Wr. gl.* 51; *franz.* jaloux; *vgl. franz.* jaunisse *Gallensucht.*

gealg-treov *n. lignum crucis, crux; dat.* on gealgtreove *Kr.* 146; *dat. pl.* on galgtreovum (-vu *MS.) B.* 2940.

gealla *m. fel, bilis; gen.* geallan *Cri.* 1439; *acc.* ~ *Ps.* 68[22]; *inst.* mid eallan *Nic.* 26.

geap *(altn.* gap) *porta? nom.* steáp geap gedreás *Ruin.* t1; *nom. pl.* þâs teafor geapu (teafor-geapu?) *Ruin.* 31.

gear *joculatio? nom.* gomen sibbe ne of-ôl, ac väs gefest gear, gellende sncar *Reim* 25. — *vgl.* gerscipe *und* georran.

geara *adv. penitus, prorsus, bene, valde, satis; Ps.* 53[6], 58[9.18], 70[3.10], 75[1], 78[7], 81[5], 91[1], 113[7.23], 118[72], 121[3], t35[28], 141[4], *Met.* 9[9], *Gn. Ex.* t93. — *s.* geare, gearve.

gearc *adj. paratus, promptus; nom.* ~ and geornful *By.* 274. — *vgl.* gearcian *parare, præparare, exhibere.*

geard *m. septum, locus septus, habitaculum, domicilium; nom.* he is veordmynda ~ *Sal.* 83. — *acc.* bringd tîda lange us tô tûne Junius on ~ *Men.* 109; êene ~ *(domicilium coeleste) Gû.* 763, t241. — *nom. acc. pl.* brâde synd on vorulde grêne geardas *Gen.* 511; on heofonrîce heâbgetimbro, gôdlîce ~ *Gen.* 740; ôdþät ôder com geâr in ~ *B.* 1131; on fäder ~ *Sal.* 415; þonne ic sinc vege gold ofer ~ *Rä.* 21[8]. — *dat. pl.* in geardum *in domicilio vel domo: Cri.* 201, *Ph.* 355, 617, *B.* 13, 2159, *Gû.* 1194, *Rä.* 44[2]; ær he onveg hvurfe gamol of ~ *(starb) B.* 265; fundode gist of ~ *B.* 1138; tô freán ~ *(in coelum) Ph.* 578. — *s.* eador-, eard-, fäder-, frid-, leód-, middan-, vîn-, vyrmgeard.

geare, gere *adv. penitus, prorsus, plane, certe, bene, valde, satis;* geare *Gen.* 41, 583, *Az.* t70, *Cri.* 573, *Wand.* 69, *B.* 2062, 2070, 2656, *El.* 167, 399, 419, 531, 618, 719, 860, *Ps.* 90[2], 101[5], 117[28], 146[7], *Met.* 20[94]; gere *Exod.* 291. — *s.* gearu, gearve.

geareve, gearnian, gearnnng *s.* gearve, ge-earnian, -earnnng.

gearo, gearu *s.* gearu, ge-earu.

gearu, gearo *adj. paratus, promptus, bereit, bereitet, fertig, wolgerüstet; nom. sg.* ic beó g e a r o sôna *B.* t925; þe is sûsl veotod ~ tôgegnes *Sat.* 693; ~ gûdfreca *(draco) B.* 2414; heard and hygerôf nales hildlata, ~ gûde fram tô godes campe *An.* 234; ~ sceal gûdhord *Gn. Ex.* 203; sîe sió hær ~ ädre geäfned, þonne ve ût cymen! *B.* 3105; him väs g e a r u sôna þurh streámräce stræt gerŷmed *An.* 1581; he is god mîn and ~ hælend *Ps.* 61[2]; on gode standed mîn ~ hælo *Ps.* 61[7]; he hyd se gôda god and ~ standed *Ps.* 117[2.3.4]; *ähnlich* gearu *An.* 214, 909, *El.* 85 *und* gearo *Dan.* 233, *Dôm.* 32, *B.* 121, 1914 (-a *MS.), Gû.* 263. — *acc. sg.* ôdþät he *(diabolus)* Adam on eordrîce, godes handgesceaft, g e a r o n e funde vîslîce gevorht *Gen.* 455; symle hy Gûdlâc ~ fundon þonces gleávne (-ene *MS.) Gû.* 885; onstêp mînne hige in ~ ræd! *Hy.* 4[80]; þär he mæge findan eádmetta stân ungemet fästne, grundveal ~, se tôglîdan ne þearf *Met.* 7[34]; g e a r v e stôve *B.* t906; heó ~ funde mundbyrd ät þeódne *Jud.* 2 *und ähnlich Gû.* 861; geseah geofonhûsa mæst g e a r o hlifigean *(fertig) Gen.* 1321; se þe him tô þam hâlgan helpe gelŷfed, he þär ~ finded *Vald.* 2[28].

— *nom. pl.* bodan væron gearve *Cri.* 499 *und ähnlich El.* 555; beornas ~ on stefn stigon *B.* 211; ~ stôdun bäftas beársume *Gû.* 696; fearodhengestas ymb geofenes städ ~ stôdon *El.* 227; bi stôdon gearove *By.* 72, 100; þär ve svutollîce siddan onenâvad eal þät ve gevorhton on vorldrîce: þär beód butu geara *Hy.* 7[92]. — *acc. pl.* ne ge leáfnesvord gûdfremmendra gearve ne visson *B.* 246; me oferhydige æghvär setton ~ grine *'absconderunt laqueos mihi' : Ps.* 141[4]; babbad vord gearu vid þam äglæcan eall getrahtod ! *An.* 1360. — *compar.* hrusan bid heardra, häledum frôdfa, geofum gearora, gimmum deórra *Rä.* 81[31].

nom. sg. bim bid leán gearo *Gen.* 435, *Dôm.* 63; þär bid symle gearu freód unbvîlen þam þe hie findan cann *An.* 1156; *ähnlich* gearo *Cri.* 1346 *und* gearu *An.* 1537, 1569, *El.* 1029; näs him dôm gearu tô âsceganne svefen cyninge *Dan.* 128; *acc. n.* hi him grim hellefŷr gearo tô vîte andveard seód *Cri.* 1270; *nom. pl. n.* þe synt tu gearu, svâ lîf svâ deád, svâ þe leófre bid tô geceósanne *El.* 605. — *nom.* väs on bæl gearu *(sc. cadaver) B.* 1109; bid â vid firenum in gefeobt gearo *Crä.* 90; *ähnlich* gearu *Gû.* 1119, *El.* 222; ic beó sôna gearu tô âdreógannc ... *An.* 72; *nom. pl.* þâ þe gearve beód tô gramum bendum *'declinantes in obligationes': Ps.* 124[5]; væron ~ tô gûde *El.* 23 *und ähnlich An.* 1371; sôna væron ~ bäled tô þære byrg *(sc. eundi) Cri.* 460. — *nom.* ic beó gearo sôna, þät ic ... *Jul.* 365, 398; *ähnlich Ps.* 56[9], 118[60] *und* gearu *Ps.* 107[1]. — *mit dem Genitiv; nom.* väs eft gearo gyrnvräce *B.* 2118; ic beó ~ sôna villan þînes *Jul.* 49 — *gerüstet: nom. pl.* þâ sîdfrome searvum gearve vîgend væron *B.* 1813; fore him englas stondad ~ mid gæsta væpnum *Gû.* 60. — *s.* ânvîg-, eal-, ungearu.

gearu, gearo *adv. prompte; perfecte, omnino, prorsus, large;* svâ þu god of gode gearo âcenned sunu sôdan fäder bûtan anginne æfre være *Cri.* 109; þät ic gearo sceávige searogimmas *(oder unflect. adj.? reichlich) B.* 2748; ge þâ fägran gesceaft on fyrndagum ~ forsêgon *Gû.* 602; byd his heorte ~ byhtê tô dryhtne getrymed and getybted *Ps.* 111[7]; se mec ~ on bende legde *Rä.* 21[29]. — *s.* geara, geare, gearve.

gearu-brygd *f. pulsatio prompta; gen. pl.* âli he gleóbeámes *(harpae)* gearobrygda list *Crä.* 50.

gearu-folm *adj. manu promptus; nom.* he grâpode gearofolm *B.* 2085.

gearu-gangende *expedite incedens; nom.* ~ grîma *(Gespenst) Rä.* 41[17].

gearu-lîce *adv. plane;* gearolîce ongieten bäfde *Deór* 10 *und ähnlich El.* 288.

gearu-snotor, -snottor *adj. valde sapiens; nom.* giedda *(gen.)* gearosnottor *Cri.* 713; gidda gearosnotor *El.* 418; *acc.* giddum gearusnotterne *El.* 586.

gearu-þancol *adj. valde consideratus vel providus; dat. f.* gearoþoncolre *Jud.* 312.

gearuvian *s.* gearvian.

gearu-vyrdig *adj. verbis promptus, facundus; nom.* ∼ *Crä.* 36; *Mód.* 51 (gearo-).

gearve, gearuve, geareve *adv. penitus, prorsus, plane, bene, valde, satis, certe; Gen.* 695, 1098, 2342, 2625, *Wand.* 71, *B.* 265, 878, 2339, 2725, *Gû.* 1018, *El.* 1240, *Ps.* 107[7], 119[4], 135[1.8], 138[2], 142[9]; gearuve *Ps.* 53[2], 61[11], 62[1], 70[1], 118[21], 138[11], 139[12]; geareve *Ps.* 55[4.11], 68[4], 118[118]. — *compar.* gearvor *B.* 3074, *An.* 934, *Jul.* 556, *El.* 946. — *superl.* gearvost *B.* 715 *und* gearvast *El.* 328.

gearve *pl. f. Rüstung, Kleidung, Schmuck; dat.* smicere on gearvum vudum and vyrtum cymed vlitig scrîdan Maius *Men.* 76; Enoch evic gevât mid cyning engla of þyssum lænan life fêran on þâm ∼, þe his gâst onfêng, ær hine tô monnum môdor brohte *Gen.* 1212; *acc.* ôdþät hie on Gûdmyrce gearve bæron *Exod.* 59 *und ähnlich Exod.* 193. — *s.* federgearve.

gearve (-au) *f. idem; dat. sg.* ic on his gearvan geseó, þät he is ærendsceg uneres hearran *Gen.* 657.

gearvian *parare, præparare; inf.* ∼ *Ph.* 189, *El.* 1000, *Hy.* 4[73]; *præs. sg.* ic gearuve *Ps.* 131[18] *und* gearvad *Dôm.* 91, *Gû* 71; *præs. conj. pl.* 1. gearvian! *Sat.* 287; *præt.* gearvade (?) *Reim.* 36; *pl.* gearvodon *Ps.* 56[7]; *part.* gearvad *Vy.* 73. — *s.* gervan, gegearvian.

geat *n. porta; nom. acc. sg.* geat *Jud.* 151, *Sat.* 649, *Edm.* 4, *Jul.* 401; *nom. acc pl.* gatu *Cri.* 318 *und* geatu *Cri.* 251, 576; *dat. pl.* gatum *Ps.* 126[6]. — *s.* ben-, hurg-, fästen-, hord-, hrung-, veallgeat.

-geat (-geât?), -geate *s.* ofergeat, orgete.

geato-líc *adj. paratus, instructus, ornatus, stattlich; nom. acc.* gûdscaro (-sveord) ∼ *B.* 215, 2154; säl timbred ∼ and goldfâh *B.* 308; vîsa fengel ∼ gende *B.* 308; vîsa fengel ∼ gende *B.* 1401; gôd and ∼ giganta geveorc *(gladium) B.* 1562; ∼ gûdscrûd *El.* 258; ∼ gûdcvên goldê gehyrsted *El.* 331.

geatvan *parare, ornare; part.* frätved, geatved *Rä.* 29[6].

geatve *pl. f. Rüstung, Schmuck; dat.* freólîc in geatvum *Reim.* 38, *Edw.* 22; *acc.* recedes geatva *(die Schätze der Drachenhöle) B.* 3088; *inst.* vyrmas, þâ þe geolo godvebb geatvum frätvad (geatum *Leid. Cod.*) *Rä.* 36[10]. — *verschieden davon ist das synonyme* ge-tave. — *s.* eóred-, fyrd-, gryre-, gûd-, here, hildegeatve.

geác *m. cuculus; nom.* svylce ∼ monad geómran reorde, singed sumeres veard ... *Seef.* 53; *acc.* siddan þu gehŷrde *(conj.)* galan geómorne ∼ on bearve *Bo.* 22; *nom. pl.* geácas geâr budon *Gû.* 716. — *ahd.* gouch *cuculus, stultus; s.* geáhd, geád *und Grimm Myth.* 640—646.

geácnian, geácnung *s.* ge-eácnan, -eácnung.

geád, geáhd *f. stultitia, lascivia, luxuria, ludibrium, gannitus? dat.* þu on geáde hafast þurh þîn orlegu unbiþyrfe ofer vitena dôm vîsan gefongen *Jul.* 96; *acc.* siddan geógude geád gæst âflihd *Gû.* 475; þŷ läs þät vundredan veras and idesa and on geád gutan, gieddum

mænden *Gû.* 1205; *nom. pl.* ne sindon þîne geáhde âviht (æhta *Ex. Seel.* 74. — *mhd.* goneheit *Narrheit; rgl.* geác *cuculus; altn.* geyja *latrare, irridere und* gaud *n. latratus.*

geán, geánes *s.* gegn, gegnes.

geáp *adj.* 1) *patulus, amplus; nom.* gim sceal on hringe standan steáp and ∼ *Gn. C.* 23; räced hlifade ∼ and goldfâh *B.* 1800; steáp and ∼ *Sal.* 413; mnnt is hine ymbûtan, ∼ gylden veal *Sal.* 413; munt is hine ymbûtan, ∼ gylden veal *Sal.* 256; ∼ stäf *(litera) Sal.* 124; G. se geápa *Sal.* 134; *gen. n.* fŷr steápes and geápes forsvealh eall eador *Gen.* 2556; *dat.* on geápnm galgan rîdan *Vy.* 33; *acc.* geápne hrôf *B.* 836. — 2) '*callidus* geáp *versutus* hindergeáp': *Wr. gl.* 49; '*versuti* hindergêpe': *ib.* 12; geáp *fallax: Gen.* 3 [1]; geáplic *subdolus: Joh.* 9 [4]. — *s.* horn-, sæ-geáp; geópan; ægype, gop (?); *altn.* gaupn *mhd.* goufe *cava manus*; *ahd.* goufan *poples.*

geáp-neb *adj. . . . . nom.* byrne gôd and geápneb *Vald.* 2 [18]; *vielleicht Vald.* 2 [18]; *vielleicht* -neb, -veb *von geräumigem Gewebe?*

geâr, gêr *n.* 1) *annus; nom. acc. sg.* geâr *B.* 1134, *Men.* 6, *El.* 7; geácas ∼ bndon *Gû.* 715; *gen.* geâres hring '*corona anni*': *Ps.* 64 [12]; *dat.* geâre *Men.* 110; *inst.* feórdan geârê *Men.* 33; *nom. acc. pl.* geâr *Gen.* 2302; *Gû.* 908, *Ps.* 76 [5], 101 [21]; *gen. pl.* geâra gehvileê (gehvam) *Hy.* 4 [85], *Met.* 4 [17], 29 [57. 60. 67], *Sal.* 288, *Rä.* 33 [13]; ∼ gehvilc *(acc.) Met.* 19 [27]; geâra *Gen.* 1726, 1932, *Sat.* 503, *Met.* 24 [12]; ∼ hvyrftum (gongum) *Cri.* 1036, *Jul.* 693, *El.* 1, 618; heora ∼ ganeg *Ps.* 77 [32]; *dat. pl.* geârum *Ph.* 258, *El.* 1265, *Ps.* 89 [17]; *inst. pl.* geârum frôd *Gen.* 2381, *Ph.* 154, *Rä.* 72 [3]; gêrum (-un *MS.?*) *olim: Men.* 10. — 2) *annona; nom.* gêr bid gumena hyht, þonne god læted hrnsan syllan beorhte blêda beornum and þearfum *Rûn.* 12; *gen.* härfest bid hredeádegost, häleðum bringed gêres västmas, þâ þe him gód sended *Gn. C.* 9. — *s.* fyrngeâr *(wo fälschlich* -geâras *m. angesetzt ist).*

geâra *(gen. pl. von* geâr) *adv. olim, antiquitus, quondam;* geâra *Gen.* 410, *B.* 2664, *El.* 1266, *Ps.* 80 [10], 101 [5], 113 [12], 118 [102], *Sal.* 429; ∼, ær voruld væro *Ps.* 73 [12]; fyrn ∼ *Ps.* 91 [9]; ∼ ærest *Ps.* 98 [4], 121 [3]; ∼ iu *Môd.* 57, *Sch.* 11, *Wand.* 22, *Gû.* 11 (gearu *MS.), Met.* 1 [1]; þät väs ∼ iu *Kr.* 28; iu . . . ∼ *An.* 1389; geó ∼ *Ps. Th.* 42 [3], 47 [7] (geare); ær ∼ *Ps.* 147 [8]; ∼ ær *Met.* 20 [52]. — ? iu gêre *Exod.* 33. — *s.* ungeâra.

geâr-dagas *pl.* 1) *dies annorum vel vitæ; nom.* ûre ∼ '*dies annorum nostrorum*': *Ps.* 89 [10]; nu synt ∼ äfter fyrstmearce ford gevitene *El.* 1267; *dat.* in his geârdagum *Cri.* 822; äfter ∼ *(post mortem) Ph.* 384; *inst.* heora ∼ *Gen.* 1657. — 2) *dies antiqui, Vorzeit; dat.* in (on) geârdagum *olim, antiquitus: Sat.* 368, *Cri.* 251, *Wand.* 44, *B.* 1, 1354, 2233, *Men.* 117 (-dagan) *und ebenso inst.* geârdagum *Cri.* 559, *An.* 1521, *El.* 290, 835.

geâr-gemearc *n definitio annorum; gen.* -es *Gû.* 1215.

geâr-gerîm *n. annorum numerus; gen.* ymb þrîtig geârgerîmes *Met.* 29 [30].

geâr-mæl *n. tempus annorum; inst.* Gotene rîce geârmælum veôx *Met.* 1 [5].

geâr-rîm *n. numerus annorum; inst.* ôdþät seó tîd cymed, gegæd geâr-rîmnum, þät ... *Vy.* 5.

geâr-torht *adj. annonâ splendidus; acc.* þät him vlitebeorhte västmas brohte, geârtorhte gife grêne folde *Gen.* 1561.

geâsne *s.* gæsne.

geoc, gioc *n. jugum; acc. sg.* þät svære gioc *Met.* 10[20]; hefig ∼ *Met.* 9[55]; *pl.* geocu *Ps. Th.* 2[3]. — '*jugum* ioc': *Wr. gl.* 16; '*junctis bobus* geiukodan oxan, *jungo* ic inge': *ib.* 2.

geocsa (geohsa, gihsa) *m. singultus; nom.* þiós siccetung, þes geocsa *Met.* 2[5]. — *s.* gehdn; '*singultus* geocsnng': *Wr. gl.* 54; *vgl. auch* '*pruritus* gicda': *Wr. gl.* 20.

geoðu, geofa, geofe *s.* gehdn, gifa, gife *und* gifu.

geofian *donare; inf.* he mäg me ∼ gôda gehvilcum *Gen.* 546; *præt.* him cynelîce gifode *Chron. Sax.* 994.

geofon, gifen, gyfen *(alts.* geban) *n. mare, fluentum; nom.* geofon *Exod.* 447, *An.* 1597, 1626; gârsecg hlymmed, ∼ geótende (heofon *MS.) An.* 393; gifen geótende *B.* 1690; ∼ bid gevrêged *Rä.* 3[3]; *gen.* geofones *Exod.* 580, *Ph.* 118, *An.* 854; geofenes *B.* 362, *El.* 227, 1201; on gyfenes grund *B.* 1394; *dat.* geofone *An.* 498; geofene *An.* 1533, 1617; in ∼ (heofene *MS.) Sat.* 10; *acc.* geofen *Gn. Ex.* 52; þät þu *(sc. statua)* on þis fräte folc ford onsende väter vîdryncg tô vera cvealme, geofon geótende (heofon *MS.) An.* 1510.

geofon-flôd *m. fluctus maris; gen. pl.* -a *Az.* 125.

geofon-hûs *n. domus marina, navis; gen. pl.* geofonhûsa mæst *Gen.* 1321.

geofon-ŷð *f. unda maris; inst. pl.* geofonŷðum veól vintres vylm *B.* 515.

geohðu *s.* gehðu.

geoleca, geolca *(Lye),* **gioleca** *(engl.* yolk*) m. ovi vitellus; nom.* gioleca *Met.* 20[170].

geolo, -u *adj. flavus; acc.* geolo godvebb *Rä.* 36[10]; rond, geolve linde *(clypeum) B.* 2610.

geolo-rand *m. clypeus flavus; acc.* ∼ *B.* 438, *El.* 118.

geon-cer? *s.* geómær.

geond, giond *præp. c. acc.* κατά, *per, trans, inter, überhaupt die räumliche Ausbreitung bezeichnend;* hêht þâ geond þät hof veaxan vîtehrôgan *Gen.* 44; þâ nn ∼ folc monig veras Eufraten vîde nemnad *Gen.* 233; rîm miclade monna mægde ∼ middangeard *Gen.* 1214; hêt ɛêcan sîne gerêfan ∼ Israêla earme lâfe, hvilc være ... *Dan.* 80; tôvrecene ∼ vîdne grund *Dan.* 301, *Az.* 21; þu heorta hlŷpnm ∼ holt vunast *Dan.* 574; hvearfdon ∼ þät atole scref *Sat.* 73; vîde ∼ vindsele *Sat.* 320, 386; nton lâ geþencan ∼ þâs vorulde, þät ve hælende hêran onginnen! *Sat.* 644; lôcade ∼ þät scräf *Sat.* 727; sioh nn þe ∼ (κατά σε) þâs sîdan gesceaft geondvlîtan! *Cri.* 59; ceólum lîdan ∼ sîdne sæ *Cri.* 853; he monigfealde môdes snyttru seóv and sette ∼ sefan monna *Cri.* 663; þär se hâlga stenc vunad ∼ vyn-

lond *Ph.* 82; fêrdon geond vîdvegas *B.* 840; ah hie blôd and fel fira flæschoman þêgon ~ þâ þeóde *(in isto populo) An.* 25; farað nu ~ ealle eordan sceátas! *An.* 332; veorud hlosnode ~ þät sîde sel *An.* 763; mân vridode ~ beorna breóst *An.* 769; mære vurdon his vundra geveorc vîde and side breme äfter burgum ~ Bryten innan *Gû.* 855; sîde and vîde ~ Judêas gumena gehvylcum *El.* 278; ic þe ~ þeóde sealmas singe *'inter gentes': Ps.* 56[11]; þonne bið egsa ~ ealle vorld *Hy.* 7[96]; treóv, sió ~ bilvitra breóst ârîsed *Gn. Ex.* 161; *ähnlich* geond *Gen.* 134, 205, 991, 1331, 1388, 1429, 1781, *Az.* 23, 144, *Sat.* 129, 224, 270, 272, 583, 603, *Cri.* 71, 279, 380, 469, 481, 482, 785, 811, 856, *Crä.* 28, *Vy.* 65, *Ph.* 119, *Deór.* 31, *Vid* 51, 99, *B.* 75, 266, 1224 (?), 1280, 1704, 1981, 2264, 3099, *Edg.* 53, *Edw.* 17, *Men.* 36, 121, 127, 163, 176, *An.* 42, 331, 332, 371, 576, 709, 963, 1122, 1639, *Jul.* 332, *Gû.* 1, 10, 39, 241, 472, 508, 734, *El.* 16, 734, 969, 1177, *Hy.* 3[11. 12], 7[86. 88], 9[2], *Sol.* 115, 281, 371, 392, 496, *Rä.* 35[5], 40[17], 80[11], 81[85] *und* giond *Met.* 4[37], 11[45. 63], 24[35].

geond-brædan *supersternere, καταστρωννύναι*; *part.* hit *(sc. aula)* geond-bræded veard beddum and bolstrum *B.* 1239.

geond-faran *pertransire, lustrare, peragrare, pervagari: præs. pl.* väter vynsum bearo eslne geondfarad *Ph.* 67.

geond-fêran *idem; inf.* ne (nu?) môstun þe ~ foldbûende *(sc. urbem) Hö.* 101; *præt.* ic geondfêrde fela londa *Vid.* 50; se þe mægda mæst ofer eordan ~ *Vid.* 3.

geond-feolan *implere; part.* geondfolen fŷrê *Gen.* 43.

geond-flôvan *c. acc. pertransfluere; inf.* ~ *Hö.* 105.

geond-hveorfan *c. acc. peragrare, pertransire, perlustrare; præs.* geond-hveorfed *Wand.* 51; *præt.* geondhvearf *Vid.* 109, *B.* 2017, *Sal.* 185.

geond-lâcan *pertransire, pertransfluere; præs. conj.* þätte þät tîrfäste lond geondlâce laguflôda vynu *Ph.* 70.

geond-lŷhtan, -lîhtan *durch und durch erleuchten; inf.* sunne endemes ne mäg ealla (gesceafta) geondlîhtan innan and ûtan *Met.* 30[12].

geond-mengan *perturbare;* meo þäs oft fyrvit frined, môd geondmenged (gemenged *A*) *Sal.* 59.

geond-sâvan *spargere, dispergere, disseminare; part.* þonne on sumera snnne scîned and deávdriás on däge veorded vindê geondsâven *Dan.* 278.

geond-sceávian *c. acc. perlustrare oculis; præs. sg.* geondsceávad *Wand.* 52.

geond-scînan *c. acc. collustrare, bescheinen, durchleuchten; inf.* ~ *Met.* 5[44], *Sal.* 339.

geond-senden *perfundere; part.* väs gûdhergum vera êdelland vîde geondsended *Gen.* 1968; unlytel dæl sîdre foldan ~ väs brynê and brôgan *Gen.* 2551.

geond-sêcan *c. acc. pervestigare; præt. sg.* -ed *Cri.* 973.

geond-seón *überschauen; præt.* ic þät eall geondseah *B.* 3057.

geond-sprengan *besprengen, aspergere;* me fugles vyn *(sc. penna scriptoria)* geond-[sprengde] spêddropum *Rä.* 27[8].

geond-spreâtan *pervadere; præt.* eal gioſu gæstlîc grundsceât geond-spreót *Cri.* 42. — *s.* spreótan (spreât).

geond-styrian *per omnes partes commovere; part.* þâ rûman sæ norderne ÿst nêde gebæded, þät hió strange geondstyred on staðu beáted *Met.* 6 [15].

geond-þencan *c. acc. animo lustrare, contemplari*; *præs.* þonne ic eorla lîf eal geondþence, hû hi færlîce flet ofgeâfon *Wand.* 60; se þonne þisne vealsteall vîsê geþohtê and þis deorce lîf deópe geondþenced *Wand.* 89.

geond-vlîtan t) *c. acc. perspicere, oculis lustrare*; *inf.* he mäg sæ ∼ *Sat.* 9; þät he þone grundvong ongitan meahte, vräte ∼ *Beowulf* 2771; *præs.* sunne voruld geondvliteð *Ph.* 211; *conj.* ic *(diabolus)* beó gearo sôna, þät ic ingehygd eal geondvlîte, hû gefästnad sî ferð innanveard *Jul.* 399. — 2) *intr. circumspectare*; *inf.* sioh nu þe geond (κατά σε) þâs sîdan gesceaft geondvlîtan! *Cri.* 60.

geong, geng, ging, iung, giung *adj.* t) *jung, jugendlich; nom.* geong *Cri.* 35, *Ph.* 647, *Kl.* 42, *B.* 13, 854, 1831, 1926, 2025, *Ap.* 57, *An.* 505, 1152, *Jul.* 35, 271, *Gû.* 842, *Kr.* 39, *Ps. Ben.* 21 [6], *Gn. Ex.* 8, *Sal.* 376, *Rä.* 15 [2], 41 [44], 73 [1]; svâ se fugel veorðeð gomel äfter geârum ∼ ednive flæscê bifongen *Ph.* 258; vintrum ∼ *Gen.* 2888, *By.* 210; giong *Ph.* 355, *B.* 2446; se geonga *By.* 155, *Edg.* 28; se giunga *Sat.* 5tt; se iunga *Ps.* 118 [9]. — *voc.* fæmne geong! *Cri.* t75; guma genga! *El.* 464. — *gen.* þäs geongan *An.* 1119. — *dat.* geongum *(m.) Gû.* 1021; þam ∼ *B.* 2960; ∼ bearne (cempan, gârvigan) *Gen.* 2362, *B.* 1948, 2044, 2674, 2811; on svâ ∼ feore *(juvenili ætate) B.* t843; geongan cempan *B.* 2626; *f.* me ... geongre *Cri.* 201. — *acc.* geongne *Gen.* 2904, *B.* 1969, *An.* 551, ttt2, *Gn. Ex.* 45, *Gn. C.* t4; gingne *El.* 353, 875; *f.* geonge *Jul.* 91 *und* mägð giunge *Met.* 26 [67]. — *nom. acc. pl.* geonge *Gen.* 2428, 2867, *Dan.* 431, *Az.* 155, t72, *B.* 2018, *Ädelst.* 29, *An.* 392, 860, 1533, 1626, *Ps.* 77 [63]; ∼ and calde *Gen.* 1207, 2452 *und ähnlich Jud.* 166, *Ps.* t48 [12]; ginge *Dan.* 90, 232; ealde ge giunge *Met.* 26 [86]; þâ geongan leomu *(sc. infantis) Vy.* 5. — *gen. pl.* geongra *Gû.* 461, *Ps.* 67 [24]; ænig yldra oðde gingra *El.* 159 *und ähnlich Ps.* t04 [32]. — *dat. pl.* geongum and ealdum *B.* 72; gingum *Dan.* 211, 422 *und* gengum *Dan.* t02. — *compar. nom.* gingra brôðor *Rä.* 88 [9], seó gingre *Gen.* 2612 *und nom. pl.* gingran brôðor *Rä.* 85 [12].

2) *recens, novellus, frisch; nom.* feorh bid ednive geong geofona ful *Ph.* 267; *acc.* feorh ∼ onfôn *Ph.* 192, 433; *gen. pl.* fela bid on foldan geongra geofona *Crä.* 2; ∼ gyfena *Ph.* 624; ic môt fore meotudes cneówum meorda hleótan, gingra geafena *Gû.* 1015. — 3) *superl. ultimus*; *nom.* þät väs þam gomelan gingeste (-æste *MS.)* vord *sc. ante mortem: B.* 2817; *vgl. nhd.* der jüngste Tag. — *s.* cniht-, cild-, ed-, fela-, heaðo-, magu-geong.

geong *m. cursus, meatus, iter; acc.* on ÿða ∼ *Bo.* 40; *dat.* ongunnon him giervan tô geonge *Hö.* 2. — *vgl.* forðgeong *processus (Bed.* 1 [13]) *und* **gang.**

geongan *ire; inf.* ∼ *Jul.* 703; com tô sele ∼ *An.* 1313; *præs.* ic geonge

Rä. 22[2]; *conj.* geonge for þe gnornendra care! *'intret in conspectu tuo gemitus ....'*: *Ps.* 78[11]; *prœt.* gang *B.* 1009, 1295, 1316; *pl.* (?) vyt on godes hûse gungan (gangan *MS.*) *'ambulavimus'*: *Ps.* 54[13]; *imp.* nu þu lungre geong hord sceávian under hârne stân! *B.* 2743. — *s.* gân, gangan, gengan *und* fela-geonge *adj.*

geonge-vifre *f. im Gehen webend, aranea; dat.* geongevifran *Ps.* 89[10]; *gen.* gangevifran net (gange-vearfan *Ps. Stev.*) *Ps. Th.* 38[12]. — *auch* gangelvæfre *(Lye).*

geongor-dôm *m. obsequium, obedientia, ministerium, Jüngerschaft; gen.* bûgan him svilces geongordômes *Gen.* 283; *acc.* noldon him hnîgan mid heafdum þurh geongordôm *Gen.* 743; gif vit him ∼ læstan villað *Gen.* 662; *inst.* geongordômê gode þeóvian *Gen.* 267.

geongor-scipe *m. idem; acc.* þät hie his giongorscipe fulgân volden *Gen.* 249.

geongra, giongra, gingra *m. Jünger, assecla, sectator, famulus, minister; nom.* þät he gode volde geongra veordan *Gen.* 277; ne ville ic leng his ∼ vurđan *Gen.* 291; *acc. sg.* geongran *Gû.* 1035; *nom. acc. pl.* drihtnes geongran *(Adam et Eva) Gen.* 450; gingran *Gen.* 516, *Sat.* 191, 526, 531, 572, *An.* 427, 849, 896, 1332; he his ∼ sent *(angelos) Gen.* 515; *dat. pl.* gingrum sînum *Sat.* 522; þâ *(quos)* him tô gingran metod mearcode *Gen.* 458; môton ve hie us tô giongrum hahhan *Gen.* 407.

geongre, gingre *f. Dienerin; dat. sg.* gingran sînre *Jud.* 132.

georn *adj. diligens, studiosus, cupidus, appetens;* 1) *mit dem Genitiv; nom.* mânbealves (dæda, ford-, eft-, ûtsîdes) georn *Dan.* 45, 282, *Bo.* 41, *B.* 2783, *Gû.* 1241; ∼ vîsdômes *Fä.* 88; is nu fûs þider gæst sîdes ∼ *Gû.* 1018; gæst goddreáma ∼ *Gû.* 1273; he väs þære vîfgifta ∼ on môde *Jul.* 39; dômes (anvealdes) ∼ *An.* 961, *Gn. Ex.* 59, *Rä.* 32[16]; edleána ∼ *Gû.* 1051; earn ætes ∼ *Jud.* 210; â io väs villan þînes ∼ on môde *An.* 66 *und ähnlich Gû.* 839, *El.* 268; cyning cordres ∼ *Dan.* 95; *nom. pl.* mærđa georne *Gen.* 1677. — 2) *mit dem Dativ; nom.* þät ic seó teónum georn *Gen.* 581, dædum ∼ *Az.* 3. — 3) *absolut, oder abh. Satz als Object; nom.* þonne ic beó lâreóv georn, þät he monþeávum mînum lifge ... *Jul.* 409; *nom. pl.* and vider me væron georne *Ps.* 55[3]; and ymb þeódenstôl þringad ∼, hvylc hyra nêhst mæge ussum nergende flyhte lâcan *Cri.* 397; *superl.* þonne heó geornast hid, þät heó âfære flcógan on nette *Ps.* 89[10]. — *s.* älmes-, dôm-, firen-, firvet- (fyrvet-), veordgeorn.

georne *adv.* 1) *gern, willig, willfährig, eifrig, sorgfältig, begierig, dringend;* hnigon þâ heofoncyninge georne tôgeánes and sædon ealles þanc *Gen.* 238; frŷnd synd hie mîne ∼ *Gen.* 287; læste þu ∼ his ambyhto! *Gen.* 517; span þu hine ∼, þät he ...! *Gen.* 575; gife io hit þe ∼ *(gern) Gen.* 679; Noe seóv sæda fela, ∼ sôhte, þät him västmas brohte grêne folde *Gen.* 1559; se hie ∼ frägn *Gen.* 2268; he him ∼ beád reced and gereorda *Gen.* 2440; (god) ounnode ∼, hvilc þäs ädelinges ellen være *Gen.* 2846; hêht his hereciste healdan ∼ fäst fyrdgetrum *Exod.* 177; hogedon ∼, þät hie ... gelæsten

Dan. 218; geóca us ∾! *Az.* 12; þät ve hælende hêran ∾ *Sat.* 595; ∾ âsêceð innan and ûtan eordan sceátas *(sedulo) Cri.* 1004; þâ ær sînne cvide ∾ lustum læstun *Cri.* 1224; ∾ gehŷreð heofonoyninga hŷhst hâleda dæde *(intente) Dôm.* 107; nô io him þäs ∾ ätfealh *(non adhœsi ei tam stricte, non tenui eum tam arete, ut effugere non potuisset) B.* 968; sôhte ∾ äfter grunde *(intente) B.* 2294; he him dæda leán ∾ gielded *Gû.* 95; gyrede hine *(sich)* ∾ mid gæstlîcum væpnum *Gû.* 148; ongan dryhtnes æ ∾ cŷðan *(eifrig) El.* 199; ∾ smeádon *El.* 413; io him ∾ oft þäs unrihtes andsäe fremede *El.* 471; and ∾ bäd, þät he ... getæhte *El.* 600; ne him godes fyrhtu ∾ ondrædad *Ps.* 54[20]; vese of däge on däg drihten ûser ∾ gebletsad! *Ps.* 67[19]; ∾ hine healdað vitan Filistina *(in strenger Haft) Sal.* 256; *ähnlich* georne *Gen.* 397, 606, 782, *Dan.* 739, *Az.* 125, *Sat.* 646, *Cri.* 822, 850, 1328, 1582, 1591, *Sch.* 52, *Ph.* 92, 100, *Wal.* 74, *B.* 66, *An.* 612, 1608, 1655, *Jul.* 29, *Gû.* 78, 777, 787, 1057, *El.* 216, 322, 1157, 1171, *Ps.* 55[9], 76[6], 131[5], *Ps. C.* 27, 29, 118, *Hy.* 6[34], *Sal.* 317, 386, *Rä.* 5[2]; *compar.* georor *Cri.* 1256, *Reb.* 12, *Jul.* 110, *Gû.* 109; *superl.* georast *Gû.* 328, *Ps.* 142[9], *Fä.* 14, georost *Met.* 25[27] *und* georust (georus *MS.) Ps.* 108[16]; þäi he lufige gôdra gehvilene, svâ he georost mæge *Met.* 27[29]. — ic þære sâvle mâ georor gŷme ymb gæstes forvyrd þonne þäs lîchoman *Jul.* 414; god lufad georast ealles, þät ... *(maxime) Ps.* 83[12].

2) *vollständig, genau, sicher, plane, bene, eerte;* ic georne vât *An.* 498, *Met.* 20[21], 21[20]; ongyt ∾, hvâ ...! *Dan.* 421; þät hî ongeâton and ∾ gesâvon, þäi ... *By.* 84; þone þe rædgeþeaht þurh gleáve mihte ∾ cûde *El.* 1163; he viste þê georor, þät ... *B.* 821; *ähnlich* georne *Gen.* 499, *Gû.* 521, giorne *Met.* 29[3], georor *Sat.* 705, *Ph.* 573; hvâ is þäs ferdgleáv, þät æfre mæge heofona heáhdu gereccan, svâ georne þone gôdes dæl, svâ he gearo stonded clænum heortum? *Dôm.* 32; and him gâst veorded ∾ âfyrred *Ps.* 103[27]. — ic on god georne gelŷfe ... *Ps.* 55[4 9]; þär ve ∾ gelŷfad, þät ... *Cri.* 753; he ∾ getrûvode môdgan mägnes metodes hyldo *B.* 669; he getrûvode on îdel gylp ealra georost *Ps.* 51[6].

georn-ful *adj. sollicitus, studiosus, assiduus, cupidus; nom.* ∾ *By.* 274; *pl.* geornfulle men *Met.* 19[27]; *comp.* se is yfla gehväs geornfullra þonne io *Jul.* 324.

georn-lîce *adv. libenter, diligenter, studiose, enixe;* ∾ *Gen.* 585, *Dan.* 658 (ôfstlîce *MS.), Az.* 109, *Cri.* 262, 440, *Crä.* 86, *By.* 265, *Gû.* 574, *El.* 1097, 1148, *Ps.* 56[7], 77[20], *Sal.* 84; *superl.* georniîcost *Cri.* 433.

georran *sonare, stridere; præt. pl.* strengas gurron *(die Segeltaue beim Sturm) An.* 374. — girran, gyrran (-de) *garrire: Älfr. gr.* 36.

geostra, giestra, gystra *adj. hesternus; acc.* geostran däg *(heri) Ps.* 89[4]; *'heri* gyrstan däg'; *Wr. gl.* 4 gystran niht *B.* 1334; *inst.* gystran dägê *An.* 854. — giestron *(heri) Rä.* 41[44].

geó, gió *quondum, olim, pridem;* geó *Gen.* 2308, *Cri.* 814, *B.* 1476, *Men.* 17, *Jul.* 420, *Ps.* 73[4], *Met.* 2[1], 10[34]; gió *B.* 2521, *El.* 436, *Met.* 2[6], 26[4. 35], 28[30]; æror gió *Met.* 20[245]. — *s.* geó-man, -sceaft; iu.

geóc, eóc, gióc *f. auxilium, subsidium, salus, consolatio, levatio; nom.* þâ väs ford cumen ∾ äfter gyrne *An.* t587; þät me ∾ cyme gûdgevinnes *Rd.* 6[5]. — *gen.* geóce gefêgon *Gû.* 710; ic on godes hûse ∾ (êce *MS.*) gevêne '*speravi in misericordia dei*': *Ps.* 51[7]. — *dat.* gâstnm tô geóce *Leds* 46 *und ähnlich Cri.* t24, *El.* 1247; þät ic þe tô ∾ gârholt here *Beowulf* t834; ne mäg þære sâvle gold tô ∾ (*sc.* vesan) for godes egsan *Seefahrer* 10t; gnyrna tô ∾ *Elene* 1139; hû sceal mîn cuman gæst tô ∾, nemne ic gode sylle hŷrsumne hyge? *Gû.* 338; siddan frôfre gæst in Gûdlâces ∾ gevunade *Gû.* 108; þe veard mâdma cyst *(sc. gladius)* gifede tô eóce us *Vald.* 1[25]. — *acc.* se him geóee gefremede *Dan.* 233, þät he him ∾ gefremede vid þeódþreáum *B.* 177 *und ähnlich Gen.* 1587, *B* 2674; ne mäg þär edringe ænge gehâtan geómrum gâste, ∾ oddo frôfre *Seel.* 108; ∾ gelŷfde *B.* 608; þâra þe ∾ tô him sêced *An.* t154; þät ve us þone hâlgan helpe biddan, ∾ and frôfre *An.* t569 *und ähnlich An.* 1032; se him tô þam hâlgan helpe gelŷfed, tô gode gióce *Vald.* 2[28]. — *gen. pl.* englas heód hyra geóca gemyndge *(ihnen zu helfen bedacht) Gû.* 60. — *s. H. Z.* VIII, 6 *ff.*

geócend *m. auxiliator, salvator; nom. acc. voc.* þone ∾ *Az.* 88; gâsta, gæsta ∾ *Cri.* t98, *An.* 548, 903, *Gû.* t106, *El.* 682, t077.

geócian *c. dat. vel gen. auxiliari, salvare; imp.* geóca ûserl *Dan.* 292; ∾ us georne! *Az.* t2; ∾ mînes gæstes! *Hy.* 4[45]; ∾ mînre sâvle! *Hy.* 4[59].

geócor *adv. fortis, trux, atrox, dirus, asper, rigidus, acerbus, tristis (s. H. Z.* VIII, 6 *ff.); nom.* þät väs ∾ sîd, þät he tô Heorute âteáh *B.* 765; þâ väs vôp and heáf, geongum ∾ sefa, geómrende hyge *Gû.* t021. — *acc.* ne he sorge väg, geócorne sefan, gæstgedâles *Gû.* 1t11; on þâ geócran tîd *(sc. morbi fatalis) Gû.* 949. — *gen. pl.* hi sceolon forgietan þâra geócran gesceafta, hahhan him gomen on borde *Gn. Ex.* 183. — *superl. acc.* he vôd geócrostne sîd in godes vîte ... *Dan.* 617.

geócre *adv. aspere, rigide;* he onmælde grimme þâm gingum and geócre oncväd *Dan.* 2tt.

geógud, giógud 1) *juventus, juvenilis ætas vel status; nom.* geógod *Gn. C.* 50, geógud *El.* 1265 *und* giógud *Cri.* 1654. — *gen.* geógode *Vy.* 68 *und* geógude *B.* 21t2. — *dat.* in, on geógude *Vy.* 58, *Wand.* 35, *Seef.* 40, *Gû.* 75, *Ps.* 70[4], 87[16], t02[5], t28[1]; hie on ∾ bu vlîteheorht væron on voruld cenned *(Adam et Eva) Gen.* 187; ic väs on ∾ '*adolescentulus sum*': *Ps.* t18[141]; on his ∾ *Hy.* 1[91]; þâ þe for ∾ gyt ne mihton ... *Exod.* 235; on geógode *Gen.* 1174, *B.* 409, 466, 2512, ic on ∾ veard âcenned cnihtgeong häled *Elene* 639; on giógode *Beowulf* 2426, *Sal.* 366; on giógede *Ps. C.* t42. — *acc.* ôdþät vintra rîm gegæd in þâ geógude *Gû.* 470; god scôp ∾ and gumena dreám *Gû.* 466.

2) *concret: juventus, juvenes; nom.* þâ veard Jafede geógod âfêded, hyhtlîc heordverod heafodmâga, suna and dôhtra *Gen.* 1604;

ôdþät seó ~ geveôx, magodribt micel *B.* 66; þär sió ~ ârâs *(die ertrunkenen Kinder) An.* 1636; þär væron häleda bearn giógod ätgädere *B.* 1189. — *gen.* hvilc þære geógode gleávost være, þe þär brungen väs *Dan.* 81; he ~ strýnde, suna and dôhtra *Gen.* 1152; dugude and ~ *B.* 621; svâ is geógude þeáv *Gû.* 390. — *dat.* gumena geógode, þe on geofone ær feorh gesealdon *An.* 1617; mid ~ *Gen.* 1370; dugude and ~ *An.* 152. — *acc.* þät he þâ geógode vile ârum healdan *B.* 1181; heora ~ *'juvenes eorum': Ps.* 77[63]; êhtende väs dugude and ~ *B.* 160. — *s.* eógod; hûsl-, magu-geógud.

geógud-cnôsl *n. familia novella, liberi; dat.* -cnôsle *Rä.* 16[10].

geógud-feorh *n. juventus; dat.* on geógudfeore *Vy.* 10, *B.* 2664; væron hegen þâ git on geógodfeore *B.* 537.

geógud-hâd *m. status juventutis, juventus; gen.* geógudhâdes blæd (glæm) *Jul.* 168, *El.* 1267; scylda mînes iugodhâdes *Ps. Th.* 24[6]; *dat.* on geógodhâde *Gen.* 1507; of geógudhâde *Ps.* 70[16]; *dat. vel inst.* gâste onfôn and ~ *An.* 783.

geógud-myru *f. Jugendfreude? gen.* geógudmyrve grædig *Rä.* 39[2]. — *vgl.* mergd, myrhd, myrd *(engl.* mirth) *hilaritas.*

geó-man *m. Mann der Vorzeit; gen. pl.* giómonna gestrión *Met.* 1[23]. — *s.* iu-man.

geómær *Ps.* 77[39] (and he gemunde, þät hi væron molde and flæsc, gâst gangende, näs se geomær eft *'spiritus vadens et non rediens') ist vielleicht in* geón-cer *zu ändern; vgl.* geoncyr *occursus (Lye).*

geómor, giómor *adj. tristis, miser, querulus, moestus; nom.* geómor *Gen.* 1018, *Jud.* 87, *Cri.* 499, *Dôm.* 87, *Kl.* 17, *B.* 49, 2419, 2632, *An.* 1410, *Jul.* 393, 703, *Gû.* 1181, 1328, *El.* 627, *Hy.* 4[94]; ~ gu-dæda (= iudæda) *Ph.* 556; geodum ~ *An.* 1010; môdes ~ *B.* 2100; geómur *Ps.* 129[1]; giómor *Met.* 2[3]; þät väs geómuru ides *B.* 1075; þär väs tôda geheáv hlûde and geómre *(adv.?) Sat.* 340; þeós ~ lyft *Exod.* 130; forþam [sorgcearu] veard ylda bearnum undyrne cûd gyddum geómore *B.* 151. — *dat. m.* geómrum *Seel.* 108, *Ap.* 89, *El.* 922 *und f.* geómorre *Kl.* 1. — *acc.* geómorne geác *(cuculum) Bo.* 22; hyge geómnrne *Gû.* 1310; þâs geómran voruld (tîd) *Ph.* 139, 517. — *inst.* geómran stefne (stemne, reorde) *Seef.* 53 *(acc.?), An.* 61, 1128, *Met.* 1[84]. — *nom. acc. pl.* geómre *Gen.* 69, *Exod.* 447, *Cri.* 963, *El.* 182; gehdum ~ *El.* 322. — *dat. pl.* geómrum *Cri.* 124. — *s.* fela-, hyge-, môd-; sîd-, vine-geómor.

geómor-frôd *adj. misere ætate provectus, valde senex; nom.* ic eom ~ *Gen.* 2224.

geómor-gid, -gyd *n. cantus lugubris, nænia, lamentatio; nom.* (väs) geómorgidd vrecen *An.* 1550; *acc.* geómorgyd *B.* 3150.

geómor-lîc *adv. flebilis; nom.* svâ hid him ~ tô gebîdanne, þät his byre rîde giong on galgan *B.* 2444.

geómor-lîce *adv. lugubre;* gilled ~ *Sal.* 267.

geómor-môd *adj. moestus animo; nom.* ∾ *Gen.* 1050, *Cri.* 173, 1407, *Hö.* 52, *Kl.* 42, *B.* 2044, 3018, *An.* 1400, *Gû.* 1193, *Hy.* 10[29]; giómormôd *B* 2267; *gen.* geómormôdes *Gû.* 1033; *dat.* geómormôdum *(plur.?) Jud.* 144; *acc. f.* geómormôde *Gen.* 2268; *nom. pl.* ∾ *Cri.* 535, *Ph.* 353, 412, *An.* 406, *El.* 413, 555 *und* geómermôde *Gen.* 858.

geómran, -rian *gemere, lugere, queri; præt.* geómrode giddum *B.* 1118; *imp.* ne geómra þu! *Gen.* 2198; *inf.* geómrian *Sal.* 350; *part. præs.* geómrende *Cri.* 90, *Gû.* 1021, *Sal.* 249 *und* geómriende *An.* 1667. — *vgl. ahd.* kûmian.

geópan *in sich aufnehmen; præt.* ôdþät ic spæte âttor, þät ic ær geáp *Rä.* 24[9]. — *vgl. altn.* gaupna, geypua *cava manu includere.*

geó-sceaft *f. fatum antiquitus constitutum?* *acc.* hi vyrd ne cûdon, ∾ grimme (-ne *MS.*) *B.* 1234.

geósceaft-gâst *m. Geist aus der Urzeit, dem Anfang der Schöpfung stammend? gen. pl.* þanon vôc fela geósceaftgâsta, väs þæra Grendel sum *B.* 1266.

geótan 1) *fundere, effundere, profundere; præs. pl.* gold and seolfor þe her geótad menn *Ps.* 134[15]; hie gârtorn ∾ gîfrum deófle (?) *Sal.* 145; tearum ∾ *Cri.* 1567; *conj.* þät he ne âgæle gæstes þearfe ne on gylp geóte *Cri.* 818; *præt.* geát tearas *Bed.* 2[6]; he ∾ on grâsvong hâligra blôd *Jul.* 6; *pl.* mid sperê of mînre sîdan avât ût guton *Cri.* 1449; *conj.* svâ man gute väter *Ps.* 78[3] *und pl.* þý läs þät vundredan veras and idesa and on geád gutan, gieddum mænden *Gû.* 1207; *inf.* tearas geótan *Cri.* 173; *part.* väs hât heafodvylm ofer hleór goten *El.* 1133. — 2) *intr. profluere, strömen; inf.* he hâte lêt tearas geótan, veallan vægdropan *Gû.* 1029; lêton þonne ∾ [on glädne?] stân hâte streámas *Ruin.* 43; *part. præs.* geofon (gifen) geótende *B.* 1690, *An.* 393, 1510; ∾ gegrind *(diluvium) An.* 1592; ∾ streám *'torrentes': Ps. Th.* 17[4]; ∾ gielp (?) *Fä.* 41. — *s.* â-, be-, ge-, þurhgeótan.

gicel *(altn.* iökull) *m. stiria;* a. cŷle-, hilde-, hrîmgicel. — *'stiria, stillicidia* îses gicel': *Wr. gl.* 21; *engl.* icicle *(i. e.* ice-icel).

gid, gidd, gied, gyd *n. cantus, cantilena, carmen, poema, sermo, dictum, loquela; nom.* leód väs âsungen, glcómannes gyd *B.* 1160; þär väs gidd and gleó *B.* 2105; väs gid oft vrecen *B.* 1065; giedd (?) *Rä.* 1[19]; gleómen *(dat.)* gied gerîsed *Gn. Ex.* 167. — *gen.* se þe lufige þysses giddes hegang *Ap.* 89; þisses gieddes *Rä.* 56[14]. — *dat.* oft ic vôdboran vordleána sum âgiefe äfter giedde *Rä.* 78[10]. — *acc.* ic þis gid be þe âvräc *B.* 1723 *und ähnlich* giedd *Cri.* 633, *Kl.* 1; he gyd äfter vräc *(locutus est) B.* 2154; he gyd âvräc sôd and sârlîc *B.* 2108; he gyd vreced, sârigne sang *B.* 2446; þät se vîtga song and þät gyd âvräc *Môd.* 51; monna gehvone, þe þis gied vræce *(dies mein Lied recitiert, vorträgt) Jul.* 719; glióvordum gôl gyd ät spelle, song sôdcvida sumne þâ geta *Met.* 7[2]; þät se vyrm *(Büchermotte)* forsvealg vera gied sumes *Rä.* 48[3]. — *gen. pl.* gidda gearosnotor, vordes cräftig *El.* 418; ∾ gemyndig *B.*

868; giedda gearosnotor *(Salomõ) Cri.* 713; sum bid vôdbora ~ giffäst *Crä.* 36; ves þn ~ vis! *Fä.* 41; gydda gleávne *Vid.* 139. — *inst. pl.* giddum gearnsnotterne *El.* 586; mid ~ gecŷdan *Met.* 13 [1]; geómrode ~ *B.* 1118; forþam veard [sorgcearu] ylda bearnum undyrne cûd gyddum geómore *B.* 151; gleáve men sceolon gieddum vrixlan *(colloqui, disputare) Gn. Ex.* 4. — *s.* ged; cvide-, fyrn-, geómor-, sôd-, vordgid.

giddian, gieddian, gyddian *singen und sagen, sermocinari, loqui; præt.* he gyddode *(locutus est) B.* 630; and svâ ~ *Gen.* 2106; he ~ þus *Met.* 1 [84]; Valdere madelode, ~ vordum *Vald.* 2 [13]; gieddade *Ph.* 571; *pl.* hie gyddedon, hvät seó hand vrite *(sprachen darüber hin und her) Dan.* 728; *inf.* ongan gyddigan þurh gylp micel *(sc. Naboch) Dan.* 599.

gidding, giedding *f. cantus, sermocinatio, dictum, loquela; acc. pl.* gehŷrad vîtedôm, Johes gieddinga! *(prophetiam) Ph.* 549; *inst. pl.* þät *(quod)* geâra iu glives cräftê mid gieddingum guman oft vrêcan *Sch.* 12. — *s.* leód-gidding.

gif, gyf *conj.* 1) *c. ind. wenn;* gif *Gen.* 434, 559, 569, 570, 578, 618, 1040, 2315, 2324, 2521, 2659, 2661, *Exod.* 242, 522, 560, *Dan.* 133, *Sat.* 251, *Cri.* 781, 1310, *Môd.* 45, 81, *Sch.* 35, *B.* 346, 447, 1182, 1185, 1822, 1836, 2841, *An.* 210, 288, 344, 407, 460, 482, 1352, 1570, 1614, *Jul.* 169, *El.* 459, *Ps.* 103 [30], 106 [24], *Hy.* 2 [13], 3 [29], 7 [75], *Met.* 22 [42. 46], *Gn. Ex.* 106, *Sal.* 16, 203, *Rä.* 12 [10], 17 [4]; sió viht, gif hió gedŷged dûna briced *Rä.* 39 [6]; gyf *B.* 944; deág þîn gevyrhtu, god þe bid symle ... freá and fultum *(Ellipse von* gif: *wenn deine Werke gut sind) Fä.* 4. — 2) *c. conj. wenn;* gif *Gen.* 398, 400, 409, 413, 427, 613 *(dummodo),* 672 *(ind.?),* 787, 828, 834, 1444, 2312, 2498, 2655, *Exod.* 52, 413, *Sat.* 674, *Cri.* 190, 1402, *Môd.* 78, *B.* 452, 593, 1477, 1481, 2519, 2637, *An.* 70, 417, 479, 1126, *Gû.* 564, *El.* 441, 673, 777, 782, 789, 857, 1004, *Ps.* 72 [12], 101 [2], 136 [5. 8], *Met.* 9 [53], 20 [103], 22 [36], 23 [2], *Gn. Ex.* 69, *Fä.* 10, *Sal.* 33, *Rä.* 33 [13], 40 [23]; gyf *B.* 1104, *Vald.* 2 [16]. — 3) *c. ind. vel conj. wenn auch, obgleich:* gif þu gespræce ... *(wenn du auch sprachst) Gen.* 661. — 4) *c. ind. vel conj. ob;* þû vâst gif hit is, svâ ve secgan hŷrdon *B.* 272; he tô gyrnvräce svîdor þohte þonne tô sælâde, gif he ... mihte *B.* 1140; frägn, gif him være niht geläese *B.* 1319; þn scealt hräde cŷdan, gif þn his ondgitan ænige häbbe *An.* 1523; ic ville fandigan, gif hie svâ svîde synna fremmad, svâ hie ... sprecad *Gen.* 2412; geseoh, gif ic ... eode! *Ps.* 138 [21].

gif *n. donum, beneficium; acc.* hû he (Crist) his gif cŷdde geond voruld vîde *An.* 575. — *s.* eardgif (-gyf).

gifa, giefa, geofa, gyfa *m. dator, largitor; acc. sg.* lêton holm heran geofan (-on *MS.)* on gârsecg *sc. regem: B.* 49. — *s.* âr-, æt-, beág-, hlæd-, eád-, feorh-, gold-, hyht-, lâc-, mâdum-, sinc-, symbel-, vil-, vuldor-gifa (-geofa *u. s. w.)*

gifan, giefan, geofan, giofan, gyfan *dare; præs.* ic gife *Gen.* 619, 679 *und* ic giefe *Cri.* 478, *Jul.* 85; þu gifest *Gen.* 2174; þu us drincan ~ *Ps.* 79 [5]; gifed *An.* 1153, *Jul.* 388, *El.* 360, *Ps.* 67 [12], gefed (?) *Ph.*

319 *und* giefed *Cri.* 604, 674, 1614, *Crä.* 112, *Jul.* 657, *Rä.* 41[19]; *pl.* gifad *Hy.* 7[102] (forgifad?) *und* giefad *Vy.* 8; *conj. sg.* gife *An.* 388, *Rä.* 1[1] *und* geofe *Ps* 58[1], 118[72]; *præt. ind.* þu geâfe *Seel.* 119, *Ps.* 68[27]; geaf (3.) *Gen.* 2445, *Dan.* 13, 34, *Jud.* 343, *Cri.* 473, 1382, 1384, 1502, *B.* 1719, 2146, 2173, 2131, 2623, 2635, 2640, 2865, 2919, 3009, 3034, *Edg.* 56, *An.* 317, *El.* 365, *Rä.* 21[4. 23] *und* gaf (gef *B.*) *Sal.* 56; *pl.* gêfon *Cri.* 1354; *conj.* geâfe *Ps.* 77[20]; *imp.* gief *Hy.* 5[10]; *inf.* gifan *Gen.* 671, gyfan *Exod.* 263 *und* giofan *B.* 2972; *part. præt.* gifen *Dan.* 5, *Cri.* 878, *Met.* 16[10] *und* gyfen *B.* 64, 1678, 1948. — *s.* â-, ät-, for-, efgifan; forgifnes.

gifeđ *mare, oceanus? dat.* ic väs on gifede iu and nn syxtyne sîdum on sæbâte *An* 489 *(oder* on gifeđe *ungefähr?).* — *s.* gifen, geefon.

gifeđe, gyfeđe *(alts.* gibithig) *adj. datus, concessus; nom.* þe veard mâdma cyst gifede tô geóce unc *Vald.* 1[25]; nô hvädre ∼ vearđ Abrahame þâ gyt, þät him yrfeveard ides on voruld brohte *Gen.* 1726; nu ic eom orvêna, þät unc se œdylstäf æfre veorde ∼ ätgädere *Gen.* 2224; him þät ∼ ne väs, þät *(dass)* ... *B.* 2682; bâsnode hvät him gûdveerca ∼ vurde *An.* 1068; svâ me ∼ väs *B.* 2491; *ähnlich* gifede *Jud.* 157, *B.* 299, 2730 *und* gyfeđe *B.* 555, 819. — *s.* ungifedo (-gyfeđe).

gifeđe *n. fatum, sors, Geschick? nom.* väs þät ∼ tô svîd, þe þone [þeóden] þider ontyhte *B.* 3085.

gifen *s.* geefen *mare.*

gifen, gyfen, giefen, geofun *f. donum, beneficium, bonum; gen. pl.* gifena *Gen.* 209, 2935, *Dan.* 86, *Jud.* 1, *Seef.* 40, *Gû.* 578; giefena *Gû.* 737; gyfena *Ph.* 624; geefona *Ph.* 267, 381, *Crä.* 2, 16, *Gû.* 1277, *Fä.* 81 *und* geofona *B.* 1173. — *s.* vuldergifen (-geofun).

gif-fäst *adj. begabt; nom.* snm bid vôdbora giedda *(gen.)* ∼ *Crä.* 36.

gif-heal *f. aula in qua dominus dona distribuit; acc. sg.* þâ gifhealle *B.* 838.

gifl, gifel, giefl, gyfl *n. esca, offa, frustum; nom. (voc.)* bid vyrma gifel (giefl *Ex.),* æt on eordan *Seel.* 126; þu vyrma gyfl! (gifl *Ex.) Seel.* 22; *acc.* þe þät gyfl þêgun *(sc. den Apfel) Ph.* 410; Eve byro vere sealde deádberende gyfl *Gû.* 822; *inst.* hûslê gereordod, þŷ ädelan gyflê *Gû.* 1275; *inst. pl.* fêded fidrum dealne, leped hine lytlnm giefluun *Vy.* 99.

gif-nes *f. beneficium, gratia, favor; gen.* ealle ve beþurfon gedes gifnesse *Hy.* 7[114]; ve biddad god âre and ∼ ealre þeóde *(dat.) Hy.* 7[55]; ve þe biddad nn âre and ∼ (gifnes *MS.) Hy.* 7[110]. — *s.* forgifnes.

gifre *adj. salutaris, utilis; nom.* nama mîn is mære, häledum ∼ and hâlig sylf *Rä.* 27[28]; *inst. pl.* svelged þurh gopes hend gifrum lâcum *Rä.* 50[8]. — *s.* ungifre *und vgl. altn.* gæfr *salutifer.*

gif-sceat *m. donum? tributum? merx? acc. pl.* sælidende, þâ þe gifsceattas Geáta feredon þyder tô þance *B.* 378.

gif-stôl *m. Sitz an dem Gaben ausgetheilt werden, Königssitz, Gnadenthron; nom.* bolda sêlest, ∼ Geáta *B.* 2327; hord sceal in streónum

bidan, ~ gegierved stondan, gif hine guman gedælen *Gn. Ex.* 69; *acc.* nô he þone ~ grêtan môste mâddum fore metode *(sc. Grendel) B.* 168; vile nu gesêcan sâvla nergend *(nom.)* gæsta giefstôl *Cri.* 572; *acc. pl. (oder gen. sg.?)* þinceð him on môde, þät he his mondryhten clyppo and cysse and on cneó lecgo honda and heafod, svâ he hvîlum ær in geârdagum giefstôlas breác *Wand.* 44.

gift, gyft *f. n. dos; nuptiæ;* näs þär gefremed firen ät giftum, ac þär hâlig gæst handgift sealde *(sc. bei der Empfängnis Christi) Hy.* 10 [16]; þam cyninge, þe macode his suna gifta *'qui fecit nuptias filio suo': Matth.* 22 [3]; *'nuptiæ* giftu': *Älf. gr.* 28; on þam þriddan däge væron gifta gevordene ät Chanaa *'nuptiæ factæ sunt': Joh.* 2 [1]; væron geladode tô þâm giftum *'vocatus est ad nuptias': Joh.* 2 [2]; *'epithalamium, carmen nubentium* giftleóð': *Wr. gl.* 47. — *s.* feoh-, hand-, vîfgift.

gifu, giefu, geofu, giofu, gyfu *f. donum, munus, beneficium, favor, gratia, bonum, virtus, facultas; nom.* gifu *B.* 1884, *El.* 265, *Rûn.* 7; geofu *Gû.* 501; giofu *Cri.* 42. — *gen.* giefe *Cri.* 1663. — *dat.* tô giefe *Ph.* 658, *Pa.* 71. — *acc. sg. et plur.* gife *Gen.* 413, 693, 1561, 2329, *Dan.* 154, 199, *Sat.* 646, *Cri.* 480, *B.* 1271, 2182, *An.* 480, 530, 548, *El.* 182, 199, 1033, 1058, 1157, 1201, 1247, *Sal.* 65; hafað gleódæda ~ *Crä.* 83; he gecŷðeð þe vîsdômes ~ *El.* 596; giefe *Cri.* 649, 660, 682, 710, 861, 1244, *Crä.* 21, 105, *Ph.* 327, 557, *Vid.* 102, *Jul.* 316, 447, 517, *Gû.* 71, 328, 713, 865, 1068, 1220; hafað him glives ~ *Gn. Ex.* 172; hælo ~ *Cri.* 374; gyfe *Dan.* 421, *An.* 755, *Ps.* 75 [8] *('munera')*, 67 [26] *und* gifa *(pl.) Met.* 20 [227]. — *inst. sg.* gife *Sat.* 572; gyfe *Ps.* 64 [12]; heó gefylled väs vîsdômes gife *El.* 1144. — *gen. pl.* näs heó tô gneáð gifa Geáta leódum, mâdmgestreóna *B.* 1930; grôvendra ~ *(sc. in paradiso) Gen.* 890. — *dat. pl.* geofum *Rä.* 81 [21]. — *inst. pl.* gifum *Gen.* 2810, 2919, *Rä.* 59 [13]; setl ~ grôvende *(sc. in coelo) Gen.* 88; geofum *Cri.* 686, *B.* 1958; ~ unhneávne *(i. e. munificum) Vid.* 139; ~ gôd vesan *(idem) Gn. Ex.* 84; giofum *An.* 1521; gyfum *Dan.* 739. — *s.* gif, gifen; beág-, eád-, feoh-, feorh- (?), hyht-, mâdum-, sinc-, sundor-, sveord-, vôd-, vuldor-, vundorgifu.

gigant *m. gigas; nom.* ~ *Ps. Th.* 18 [6] *(mit der Glosse* ent), 32 [14]; *nom. pl.* gigantas *B.* 113; *gen. pl.* giganta *B.* 1562, 1690.

gigant-mäcg *m. filius gigantis; pl.* -as *Gen.* 1269.

gihđu, gil *s.* gehđu, vîdgil.

gield, gild, gyld *n.* 1) *retributio, remuneratio; dat.* byd hyra meaht and gefeá sviðe gesæliglîc sâvlum tô gielde, vuldorleán veorca *Cri.* 1079; *acc.* þät his sôd fore us on his giefena gyld genge veorðe *Gû.* 737. — 2) *Ersatz für etwas, Stellvertretung; nom.* Seth väs Abeles gield *Gen.* 1109; *acc.* volde þät him eorðe and uproder, and sîd väter geseted vurde, voruldgesceafte, on vrâdra gield þâra þe (he) forhealdene of hleó sende *Gen.* 101; þâ veard Adame on Abeles gyld eafora ôðer fêded *Gen.* 1104; þonne sió reáde rôd ofer ealle svegle scîneð on þære sunnan gyld *(solis loco) Cri.* 1103. — 3) *cultus, sacrificium; dat.* Noe ongan nergende lâc redian and genam on eallum dæl æhtum sînum tô þam gielde and

þâ gode tiber onsägde *Gen.* 1501; *acc.* beseah on Abeles gield cágum sînnm *Gen.* 977; þät he þät gyld on þanc âgifeu häfde *Gen.* 1506; be his valdende on þäm glêdstede gild onsägde *Gen.* 2842; þâ þu goda ussa gield forhogdest *(cultum) Jul.* 146. — 4) *numen; dat. pl.* gif þu onsecgan nelt sôđum gieldum *Jul.* 171. — 5) *idolum, Götzenbild; dat.* tô þam gyldnan gylde *Dan.* 204; *acc.* þære burge veard ânne manlîcan, gyld of golde, gumum ârærde *Dan.* 175. — *s.* brôdor-, bryne-, deóful-, feónd-, god- (gode-), hæđen-, aceucc-, vih-, vidergild (-gyld, -gield).

gieldan, (geldan *LL. Vihtr.* 12. 13), gieldan, gyldan 1) *tribuere, reddere, retribuere; præt.* ic mîn gebât drybtne gylde *'vota mea domino reddam': Ps.* 115[9]; svâ þu mînre sâvle symble gyldest *'retribues': Ps.* 130[4]; be þe mid vîtê gielded *Fä.* 19; verum ∼ gaful geâra gehvam *Rä.* 33[11]; be him dæda leán georne ∼ *Gû.* 95; se þe eft gylded, þâ þu him ær forgeâfe *'retribuet': Ps.* 136[8]; þonne him ∼ god calle þâ unriht, þe hi geearnedan *'reddet': Ps.* 93[22]; ac he him hrađe ∼ *Ps.* 124[4]; *pl.* svâ ge veorđmyndu in dolnm dreáme dryhtne gieldad *(vergeltet) Gû.* 435; *conj.* þät ic þe mîn gehât gylde *'reddam vota mea': Ps.* 55[10], 65[12]; dryhten for me dômê ∼ *'retribue pro me': Ps.* 137[8]. — *præt.* he him þät svîde geald *Gen.* 2079; be ∼ him þone gûđræs mid ofermâđmnm *(lohnte) B.* 2991 *und ähnlich B.* 1047; ne ∼ he yfel yfelê *El.* 493; *pl.* fuhton þearle, häfte guldon hyra fyrngeflî:u fâgum svyrdum *Jud.* 263; drybtne ∼ gôd mid gnyrne *Gen.* 2419; ne gefrägn ic næfre svânas svêtne medo sêl forgyldan, þonne Hnäfe ∼ his hägstealdas *Fin.* 40; *conj.* þâtte rinca gehvylc ôđrum gulde edleán on riht ... *Met.* 27[26]. — *imp.* gild þînum esne gôde dæde! *'retribue servo tuo': Ps.* 118[17]; gyld nu gramhydigum, svâ hi gearnedan, on sceát hiora scofonfealde vrace! *'redde vicinis nostris septuplum in sinu eorum improperium ipsorum': Ps.* 78[12]; ∼ oferhydigum, svâ hi ær grame vorhton! *Ps.* 93[2]; ∼ me mid hyldo, þät ic þe bneáv ne väs! *Genesis* 2823; *pl.* gehâtad nu dryhtne and him hrađe gyldad! *'vovete et reddite domino': Ps.* 75[8]; ∼ nu mid gyrne, þät heó goda ussa meabt forhogde! *Jul.* 619. — *inf.* gyldan *Gen.* 413, 2920, *B.* 1184, 2636, *Gû.* 405, *Ps.* 102[10]; voldon hie þät feorhleán fâcnê ∼ *Exod.* 150; hvät mäg ic tô gôde ∼ dryhtne for eallum þâm gôdum, þe he me ærur dyde? *Ps.* 115[3]; gomhan ∼ *B.* 11; gombon gieldan *Gen.* 1978. — *part.* mîn sceal svîđor mid grimmê gryrê golden vurđan fyll and feorhcvealm, þonne io ford scio *Gen.* 1102.

2) *intr. vovere, sacrificare; præs. conj.* þät þe man on Hierusalem gylde and gehâte *'tibi reddetur votum ...': Ps.* 64[1]; *præt. pl.* sceucc-gyldum svýđe guldan *'servierunt sculptilibus eorum': Ps.* 105[36]; *inf.* gyldan *(opfern) Dan.* 212. — *s.* an-, â-, for-, ge-, on-gildan.

gilp, gelp, gielp, gylp *m. n. gloria, vana gloria (Cot.* 50), *gloriatio, ostentatio, magniloquentia, arrogantia; nom.* väs him gylp forod, heót forborsten *Gen.* 69; ∼ veard gnornra *Exod.* 154; ôđþät hie ∼ hesvâc *Dan.* 752; þis is îdel ∼, þät ve ær drugon calle hvîle

Sat. 254; þär bid â firena vên, lâdlicre scome, long nid vid god, geótende gielp *Fä.* 41; þŷ läs him ~ scedde þurh his ânes cräft ofer ôdre ford *Cri.* 684 *und ähnlich* gilp *Crä.* 100; is þät unnet gelp *Met.* 10 17. — *gen.* rîcra grundleás gîtsung gilpes and æhta *Met.* 7 15; gielpes georn *Wand.* 69; he monna cynne ~ stŷred *Crä.* 105; þeáh mäg þone vîsan gelpes scamian, þonne he þäs hlîsan heardost lysted and þeáh ne mäg þone tôbredan ofer þâs nearovan eordan sceátas *Met.* 10 13; þâ väs ofer muntgiop monig âtyhted Gota gylpes full, gûde gelysted *Met.* 1 9. — *dat.* for his gilpe *Met. Einl.* 8; for þam gylpe *Dan.* 613; mætra on môdgeþanc, þonne he in ~ väs *Dan.* 636; hû ic vid þam aglæcan elles meahte ~ vidgrîpan *B.* 2521. — *acc.* he häfde Eástdenum gilp gelæsted *(promissum) B.* 829; þâ þu goda ussa ~ gehnægdest *An.* 1321 *(s.* gild); hanan grimme ongieldad, þät hie oft ~ hrecad *Sal.* 132; häfdon gielp micel *Gen.* 25; ealogâlra gylp *Gen.* 2408; he âgeat ~ vera *Exod.* 514; ongan gyddigan þurh ~ micel *Dan.* 599; he þurh ~ grome godes freâsade *Dan.* 695; ne volde godes goldfatu in ~ beran *Dan.* 755; þät he ne âgæle gæstes þearfe ne on ~ geóte *Cri.* 818 *(vgl.* on geád geótan); nallas on ~ seled fätte heágas *B.* 1749; þät ic vid þone gûdflogan ~ ofersitte *B.* 2528; þät ge gûdfreán ~ forbêgan *An.* 1335; þonne he (Nero) on ~ âstâg *Met.* 9 46; îdel ~ *Gû.* 634, *Ps.* 51 6, 61 9, 126 1; unnytne gelp *Met.* 10 2. — *inst.* gylpê strŷnad *(oder* gylpes?) *Dôm.* 14. — *Die drei Formen* gilp, gelp *und* gylp *wären wol besser zu trennen nach ahd.* gëlf, galf *und altn.* gulpr. — *s.* dolgilp.

gilpan, gielpan, gylpan *gloriari, exultare, gaudere; præs.* nô ic þäs [fela] gylpe *B.* 586; mordres gylped *B.* 2055; lifê ne gielped hlâfordes gifum *Rä.* 59 12; *pl.* mordrê gylpad *'gloriabuntur': Ps.* 93 3; ~ gramhydige *'gloriati sunt': Ps.* 73 4. — *præt.* he hrêdsigora ne gealp *B.* 2583; ~ gramlîce gode on andan *Dan.* 714; sigorê gulpon *Gen.* 2017; svîde (firenum) ~ *Dan.* 712, *Gû.* 236; *conj.* þät hi ne gulpan þäs *Ps.* 74 4. — *inf.* nô þäs gilpan þearf *Dôm.* 68; þät hine svelces gamenes ~ lyste *Met.* 9 19; þät þn vile ~, þät þn hähhe ... *Sal.* 205; svâ ne gylpan þearf Grendles mâga ænig uhthlem þone *B.* 2006; þâ hine vîg begeat, nealles he fyrdgesteallum ~ þorfte *(se. da sie ihn feige verliessen) B.* 2874; ~ ne þorfte bilgeslihtes *Ädelst.* 44; þät hy gielpan ne þorftan dædum vid dryhtnes meahtum *Gû.* 210. — *s.* âgilpan.

gilp-cvide *m. dictum gloriosum; jactatio; nom.* ~ Geátes *B.* 640; *acc.* þurh gielpcvide *Gû.* 1209.

gilpen *adj. gloriosus; pl.* hie væron gûde þäs gilpne and þäs goldvlonce, mærda þäs môdige *Sal.* 207. — gilpna *jactator (Lye).*

gilp-hläden *(part.) adj. gloriosus ('vaunt-laden, filled with vaunt or lofty themes' Th.); nom.* guma ~ *B.* 868.

gilp-lîc *adj. pomposus; gen.* gierelan gielplîces *Gû.* 138; *inst. pl.* gierelum gielplicum *Gû.* 390.

gilp-plega *m. ludus gloriosus, certamen; acc.* gylpplegan gâres *Exod.* 240.

gilp-sceaða *m. gloriosus, magniloquus, arrogans hostis; acc.* þone gelp-scadan *Met.* 9[49]; *nom. pl.* gielpsceadan *Gen.* 96.

gilp-spræc *f. sermo gloriosus, magniloquentia; dat.* þâ väs svîgra secg on gylpspræce gûðgeveorca *B.* 981.

gilp-vord *n. verbum gloriosum; acc.* gylpvord *Gen.* 264; *gen. pl* gespräc gylpvorda snm *B.* 675; *inst. pl.* gylpvordum spräc *By.* 274.

giltan *s.* gyltan, âgiltan.

gim *m.* 1) *gemma; nom.* gim *Ph.* 300, *Reim.* 36; gim sceal on hringe standan steáp and geáp *Gn. C.* 22; se steápa gim *Sal.* 284; *dat.* gladum gimme *Ph.* 303; *nom. acc. pl.* gimmas *El.* 90, *Kr.* 7, 16, *Met.* 19[9. 22]; *gen. pl.* gimma *Crä.* 59, *An.* 1521, *Ps.* 118[127], *Met.* 14[3]; *dat. pl.* gimmum *Rûn.* 11, *Rä.* 81[31]; *inst. pl.* gimmum âstæned (gefrätevod) *Sat.* 649, *Sal.* 63. — 2) *oculus; acc. pl.* he his eágan ontŷnde, hâlge heafdes gimmas *Gû.* 1276. — 3) *sol, sidus, stella; nom.* heofones (svegles) gim *Ph.* 183, 208, *B.* 2072, *Gû.* 1185, *Met.* 22[28]; vuldres gim *Ph.* 117, 516 *(Christus)*, *An.* 1270; on þam gim âstîhd on heofenas np hŷhst un geâre, tungla torhtast *Men.* 109; *dat.* glädum gimme *Ph.* 92; *nom. pl.* gimmas *(sol et luna) Cri.* 692, 695; *gen. pl.* gimma gladost *Ph.* 299. — *s.* god-, heafod-, searo-, sinc-, tungol-, väl-, vuldorgim.

gim-cyn (gym-) *n. genus gemmarum; dat. inst.* gimcynnum *El.* 1024, *Met.* 8[57], 15[4], 25[6]; *acc. pl.* gold and gymcynn þâ sêlestan *Gen.* 226.

gim-reced *m. aula gemmis ornata vel in qua gemmæ distribuuntur? acc. pl.* ne hi ∼ setton searolîce *Met.* 8[25].

gin *n. abyssus, hiatus, vastitas; nom.* gârsecges gin *Exod.* 430; *altn.* gin *n. os hians, rictus.*

gin, gyn (ginne *Bout.) adj. amplus, vastus, latus; nom.* eal þes ginna grund *Dôm.* 12; *dat.* in þŷs ginnan grunde *Jud.* 2; of þære ∼ byrig *Jud.* 149; *acc.* under gynne grund *B.* 1551; geond ginne grnnd *Vid.* 51; ginne rîce *Gen.* 230, *B.* 466 (gimme *MS.*); he him grundvelan ginne sealde *Gen.* 957. — *s.* nn-gin (-ginne?); gin-fäst, -vîsed, *und vgl. altn.* gin-, ginn- *in Compositis.*

-gin *s.* an-, ongin.

gin-fäst *adj. amplus ('firmissimus' Grimm); acc. pl.* ginfäste gife *B.* 1271 (gim- *MS.)*, *Jul.* 168; ginfästan gife *B.* 2182; ∼ gôd (-fästen *MS.*) *Exod.* 524; ginfästa gifa *Met.* 20[227]; *dat. (inst.) pl.* ginfästum gifum *Gen.* 2919.

ging, gingra, ginnan, ginne *s.* geong, geongra, an-, be-, onginnan, gin.

gin-vîsed, gynn- *adj. sapientissimus; nom.* gynnvîsed (ed *MS.) Gû.* 839.

girran, girvan, gist *s.* georran, gervan, gäst.

git, gyt *nom. voc. dual. des Pron. pers. der zweiten Person: vos ambo, σφώ;* git *Gen.* 554, 2514, *Sat.* 483, 486, *Bo.* 15, 16, *B.* 508, 512, 513, 516, *Gû.* 1345; gyt *Gen.* 576, *Ps. Th.* 41[5]. — git Johannis *ihr beide, du und Johannes: Hö.* 135; *vgl. Grimm Gram.* IV, 294—295.

-git (-get, -giet, -gyt) *s.* and-, ondgit, ofergitnes.

git, get, giet, gyt *noch, bisher, adhuc, etiam, insuper, iterum;* þâm þe vunlad gyt ... *(noch immer) Gen.* 152; gyf heó gyt lyfad *B.* 944; svâ he nu gyt dêd *B.* 1058; folde väs þâ gyt gräs ungrêne *Gen.* 116; þâ gyt nergende Crist [mid nidum vunade] *als noch: Sat.* 570; væron begen þâ git on geógodfeoro *B.* 536; *ähnlich* git *Sal.* 222, gyt *Exod.* 519, nu gyt *B.* 1131, *Ps.* 91[13], 140[8], þâ gyt *Gen.* 1437, *Sat.* 405, *B.* 1164, 1256, þâ giet *Gen.* 1245, gyt symle *Ps. Th.* 26[9], các nu get *Met.* 17[5]. — svâ he nu gyt dyde *(bisher, bis auf den heutigen Tag) B.* 956; â ic þät heóld nu giet *Hö.* 73. — ic vât manig nu gyt mære spell *An.* 814; gyt ic vylle fæhdo sêcan *(auch jetzt noch im Alter) B.* 2512; sculon ve hvädere gyt martira gemynd mâ âreccan *Men.* 68; ic ville mid giddum get gecŷðan, hû ... *Met.* 13[1]; fäder her þâ gyt his cynnes ford encórîm îcte *(noch fernerhin) Gen.* 1189; þâ get furðor *Sat.* 225; þâ git him corla hleó gesealde ... *(etiam, insuper) B.* 1966; þâ git him væges veard vid þingodo *(iterum) An.* 632; *ähnlich* git *An.* 1489, giet *Gen.* 2663, *Met. Einl.* 8, gyt *Fin.* 26, þâ git *An.* 51, 383, þâ gyt *Gen.* 1476, 1510, 1793, *Sat.* 160, *B.* 47, 1050, 1127, 1276, *Fin.* 18, *An.* 1041, 1197; bûton þär tô lâfe þâ get väs 27 vintergetäles *(es fehlten noch 27 Jahre) Edg* 13; vile giet sumê sîdê *(noch einmal) Cri.* 318. — gif he giet læst mînc lâre *(sc. was er bisher nicht thun wollte) Gen.* 618. — *mit Negation:* þâ þe for geógnde gyt ne meahton ... *(nondum) Exod.* 235; no väs her þâ giet viht gevorden *Gen.* 103; näfdon þâ giet ... *(bis dahin noch nicht) Gen.* 784; næfre git *(noch nie bisher) B.* 583 *und ebenso* ne ... æfre giet *Met.* 20[20]; hûru ic giet ne vât ... *(nondum) Gû.* 1194; ne læt þîn ellen nu gyt gedrcósan tô däge! *Vald.* 1[6]; *ähnlich* nu giet *Gen.* 1038, þâ git *An.* 15, þâ giet *Gen.* 212, *Cri.* 351, þâ gyt *Gen.* 155, 1727, *Jud.* 107, *Sat.* 408, *B.* 2141, 2975, *An.* 380. — *beim Comparativ:* þe us monna mæst mordra gefremede and svŷðor gyt ŷvan volde *Jud.* 182; nis (þe) under volcnum ænig anlîc no þe ænig ne hyd botvcox godes bearnum gyt gelîcra *Ps.* 88[5]; ac svîðor get *Met.* 21[25], 28[71] (giet); þät is vyrse get, þät ... *Met.* 25[87]. — *s.* gên.

gita, geta, gieta, gyta *adhuc;* dôd gieta svâ *Gen.* 993; þâ ∼ *Gen.* 1635; ne ... ∼ *Gen.* 2466; näs þâ ∼ ... *Met.* 8[12]; gita *Met.* 23[7]; æfre ∼ *(adhuc unquam) Ädelst.* 66; nu (þâ) geta *Met.* 7[8], 8[33], 24[46]; þâ gyta *Gen.* 1453; ic þät ∼ geman *Kr.* 28. — *s.* gêna.

gitan (gytan, gietan), gite (giete), gitol (gittul, gyttol, geotul, geottul) *s.* an-, â-, bo-, bi-, for-, ofer-, ongitan; andgite; ofergitol.

gîfer *m. ambro, lurco (R.* 88); Gîfer hâtte se vyrm ... *Seel.* 118.

gîfre *adj. vorax, gulosus, rapax, avidus, cupidus; nom.* gîfre *Ph.* 507, *B.* 1277, *Gn. Ex.* 70; ∼ and grædig *Seef.* 62; se gîfra gæst *(flamma) Cri.* 973. — *dat.* gîfrum deóflo *Sal.* 145. — *inst.* gîfran lêgê *Gû.* 346. — *acc.* þâ sveartan helle grædige and gîfre *Gen.* 793; þurh ∼ môd *Hö.* 95. — *nom. pl.* gîfre glêda *Ax.* 188, *Cri.* 1045, *Ps.* 140[2]; ∼ and grædige *(diaboli) Sat.* 32, 192, *Seel.* 74; þonne hy him hungrige ymb

hond flugon grædum ∼ *Gû.* 710; þeáh þe vyrmas git ∼ grêtað *Seel.* 138. — *inst. pl.* gîfrnm grâpum *An.* 1337, *Gû.* 378, 969. — *superl.* gîfrost (-nst *A.) Sal.* 48; gîfrost and grædgost *Rä.* 81[24]; gæsta gîfrost *flamma: Cri.* 814 (-ast), *B.* 1123. — '*ambro* gîfere *vel* frec': *Wr. gl.* 50. — *s.* feoh-, heoru-, orleg-, välgîfre.

gînan *s.* be-, tôgînan.

gîsel, gŷsel *m. obses; nom.* se gŷsel *By.* 265; '*obses* gŷsel': *Wr. gl.* 72; *dat.* heó þone ænne genam Judas tô gîsle *El.* 600.

gîtsere *s.* feoh-, voruldgîtsere.

gîtsian, gŷtsian *concupiscere, vehementer appetere; præs. sg.* he gŷtsad gromhydig *(ist geizig) B.* 1749; fôdres ne gîtsað *Rä.* 39[11]; *part. præs.* þâ þn gîtsiende on beám gripe ... *Gen.* 890.

gîtsung *f. concupiscentia, libido, avaritia; nom.* nalàs me ∼ forniman môte! '*avaritia*': *Ps.* 118[36]; rîcra grundleás ∼ gilpes and æhta *Met.* 7[15]. — *gen.* þære gîtsnnge gelpes *Met.* 10[18]. — *dat.* for gîtsnnga *(libidine percitus) Ps. C.* 24. — *acc.* nales þŷ he giémde þurh gîtsunga lænes lîfvelan *Gû.* 121; ongunnon gîtsunge begân '*concupierunt concupiscentias*': *Ps.* 105[12]. — *s.* voruldgitsnng.

gied, gieddian, giedding *s.* gid, giddian, gidding.

giefa, giefan, giefen, giefl, giefu *s.* gifa, gifan, gifen, gifl, gifu.

gield, gieldan, giellan, gielp, gielpan, gielt *s.* gild, gildan, gellan, gilp, gilpan, gylt.

gierd, gierela, giervan *s* gyrd, gerela, gervan.

giest, giestra *s.* gäst, geostra.

giet, gieta, gietan *s.* git, gita, gitan.

giéman, gién, giéna *s.* gŷman, gên, gêna.

gioc, giofu, gioleca, giond, giong, giongor-, giongra, giop (giov) *s.* geoc, gifu, geoleca, geond, geong, geongorscipe, geongra, mnntgiop *(mons Jovis).*

gió, gióc, giógud, gió-man, giómor, giótan *s.* geó, geóc, geógud, geó-man, geómor, geótan.

giung *s.* geong.

gladian *micare, splendere; præs. pl.* on him gladiad gomelra lâfe *B.* 2036. — *sonst auch exhilarare und intr. lætari (Lye);* þät he gleadie onsiéne in ele '*ut exhilaret faciem in oleo*': *Ps. Stev.* 103[15].

glas *s.* gläs.

gläd 1) *micans, coruscans, splendens, nitidus; nom.* þonne ic eom ford boren gläd mid goldê *Rä.* 64[3]; hrióh hid þonne (sæ), seó þe ær gladu väs *(vorher heisst sie* græg glashluttor) *Met.* 5[11]; *dat.* glädum gimme *Ph.* 92; gladum gimme *Ph.* 303; in þam gladan hâm *(coelo) Ph.* 593; *acc.* gläd seolfor *Gen.* 2719; *compar.* ôder bid golde glädra *Sal.* 488; *superl.* gimma gladost *Ph.* 289. — 2) *hilaris, lætus, nom.* gläd *Ps.* 118[39]; vînes gläd *Dôm.* 78; ∼ väs ic glivum *Reim.* 3; ∼ gumena

veorud *(in coelo) Cri.* 1654; '*hilaris* ∼ man': *Wr. gl.* 50; *f.* gladu *Gen.* 1480 *und* glado *Rä.* 25[7]; *nom. pl.* glade *Cri.* 1287, *Dan.* 439; *dat. pl.* he hid on glädum sælum '*exultabit*': *Ps.* 52[8]; *compar.* sefa väs þê glêdra *El.* 956. — 3) *amœnus, jucundus, comis*; *nom.* gläd man gleávhydig, gôd and mildheort '*jucundus homo, qui miseretur*': *Ps.* 111[5]; ∼ man Hrôdgâr! *(voc.) B.* 367; beó þu vid Geátas ∼ geofena gemyndigl *B.* 1173; *dat.* gladum snna Frôdan *B.* 2025; *acc.* glädne Hrôdgâr (Hrôdulf) *B.* 863, 1181; þurh ∼ geþone *(comiter, benigne) Cri.* 315; *nom. pl.* glade fæmnan '*virgines*': *Ps.* 148[12]. — *s.* ær-, môdgläd.

gläd *n. hilaritas, gaudium; acc.* he scyred and scrîfed ... sumum geógude ∼, sumum gûde blæd ... *Vy.* 68. — *altn.* gleði *f. gaudium, voluptas, hilaritas, ludus; engl.* 'glade *cheer*': *Halliwell.* — *wol kaum* glæd *zu schreiben.*

gläde *adv. comiter;* heóld, þenden lifde, ∼ Scyldingas *(oder acc. pl. adj.?) B.* 58.

gläd-lîc *adj. splendidus, amœnus, jucundus; nom.* nu seîned þe leóht fore ∼ ongeán *Gen.* 615; efne hû ∼ hid and gôd svylce, þätte *(dass) ...!* '*ecce quam bonum et quam jucundum ...*': *Ps.* 132[1]; *acc.* glädlîcne mâddnm *Vld.* 66.

gläd-lîce *adv. hilariter, comiter;* þâ þät vîf âhlôh, nalles ∼ *Gen.* 2381.

gläd-môd *adj.* 1) *lætus, hilaris; nom.* ∼ *Ph.* 462, *Ruin.* 34, *B.* 1785, *An.* 1061, *Gû.* 1277, *El.* 1096; *nom. pl.* glädmôde *Dan.* 260, *Jud.* 140, *Cri.* 576, *Ph.* 519. — 2) *comis, amœnus; nom.* bid þam gôdum gläd-môd on gesihde, vlitig vynsumlîc ... *Cri.* 911; ongan þâ ∼ geongran rêtan *Gû.* 1035; *acc. f.* (?) þär he ∼ geonge viste vîc veardian *(sc. virginem) Jul.* 91.

gläs *n. vitrum; nom.* ∼ *Cri.* 1283, *Ph.* 300.

gläs-hluttor *adj. pellucidus ut vitrum; nom.* îs glisnad gläshluttur *Rûn.* 11; *acc.* sæ græge glashlnþre (-hluttre?) *Met.* 5[8].

glæd *s.* gläd (?) *und* glêdstede.

glæm *(engl.* gleam) *m. jubar, splendor, pulchritudo; nom. acc.* se ädela glæm *(sol) Gû.* 1252; se leóhta ∼ *(jubar) Gû.* 1263; snnnan ∼ *Ph.* 253; hvät þu (Juliana) ∼ hafast, ginfäste giefe, geógudhâdes hlæd! *Jul.* 167; *gen.* glæmes grêne folde *Gen.* 1018. — '*splendens, radians* glîmende': *H. Z.* IX, 430[b]; *ahd.* gleimo *m. nitela, nicedula und* glîmo *m. cicendula.*

glem, glendran (gledran?) *s.* headoglem, forglendrau.

gleng *f. ornatus, ornamentum, decus; nom.* Gifu gumena hid ∼ and hêrenis, vradu and vyrdscipe *Rûn.* 7; *acc. pl.* glenga *Exod.* 33[5.6].

glengan *ornare, comere, decorare; præs.* glenged *Ph.* 606; *præt.* glengdon *Reim.* 12; *part.* glenged *Reim.* 3. — *s.* olengan, geglengan.

glêd *f. Glut, pruna (Wr. gl.* 27), *carbo, flamma; nom.* glêd *B.* 2652, 3114; reád rêde ∼ *Vy.* 46; byrnende ∼ *Rä.* 31[4]. — *nom. acc. pl.* fŷres glêda '*carbones ignis*': *Ps. Th.* 17[12]; glêda *Az.* 188, *Cri.* 996, *Ps.* 140[2];

hŷdað vîde gîfre glêde *(flammæ) Cri.* 1045; fŷres ∼ *Ps.* 139 [13]. — *gen. pl.* glêda *Dan.* 465, *Dôm.* 12, *Sal.* 48; in ∼ gripe *Jul.* 391, *El.* 1302. — *dat. pl.* glêdon *Ps.* 119 [4]. — *inst. pl.* glêdum forgrunden (besvæled) *B.* 2335, 2677, 3041; ongan ∼ spîvan *(sc. draco) B.* 2312.

glêdan *s.* ge-, þurhglêdan.

glêd-egesa *n. flammarum terror; nom.* ∼ grim *B.* 2650.

glêd-stede, -styde *m. locus holocausti; dat.* on þam glêdstyde *Gen.* 1810; be bis valdende on þam glædstede gild onsägde *Gen.* 2842.

gleàm *(altn.* glaumr) *n. strepera hilaritas, jubilatio; acc.* häfdon ∼ and dreám, beorhte blisse *Gen.* 12. — *altn.* gleymaz *lætari.*

gleáv *goth.* glaggvus, *altn.* glöggr, *ahd. alts.* glau *adj.* 1) *sagax, prudens, astutus, sollers, sapiens; gnarus; nom. (voc.)* gleáv *Sat.* 350, *Cri.* 220, *Wand.* 73, *Jul.* 131; hû þu eart ∼ and scearp! *Hö.* 76; ne eom ic dêma (dôma?) vîs for vorulde *Hy.* 4 [81]; vîs vundrum ∼ *An.* 1499; vîs vorda ∼ *Rä.* 33 [14]; bôca (leóda, godspelles) ∼ *Crä.* 52, 94, *Môd.* 4, *Men.* 171, *El.* 1212, *Met.* 1 [52]; sum bid meares ∼, viccräfta vîs *Crä.* 69; ∼ gyrnstafa gæstgenîdla *Jul.* 245; ∼ môdes cräfta *Crä.* 32; þances (hygeþances, môdes) ∼ *Ph.* 144, *An.* 557, 818, *Sal.* 439; ∼ geþances *Dan.* 743; ∼ in (on) gæste (môde, geþance) *Gen.* 2373, *Jud.* 13, *Cri.* 139, *El.* 807; searoþoncum (ferdum) ∼ *Rä.* 36 [18], 81 [23]; svâ him se gleáva beheád Gregorius *Men.* 100; seó gleáve *Jud.* 171. — *gen.* gleáves *Gû.* 1194; *dat.* gleávum *Gen.* 1195; þam gleávan vere *Gen.* 2428. — *acc.* gydda (vordes) gleávne *Víd.* 139, *An.* 1650; môdes (þonces) ∼ *An.* 113, *Gû.* 896; þurh ∼ geþanc *Gen.* 1078; þurh Judiðe gleáve lâre *(weisen Rat) Jud.* 334; god gifeð gleáv vord godspellendum *Ps.* 67 [12]. — *inst.* gleávê môdê *Ps.* 138 [1], 142 [8]; gleávan spræce *Gen.* 2296. — *nom. pl.* vîtgan gefreogum gleáve *Ph.* 29; *gen. pl.* gleávra gumena *El.* 638. — *acc. pl.* môdum gleávo *Az.* 190, *Rä.* 60 [2]; þät he gêncvidas ∼ hähbe, cräft on breóstum *El.* 594; þone þe rædgeþcaht þurh ∼ mihte georne cûðe, frôdne in ferhðe *El.* 1163. — *superl.* hvilc þære geógueðe gleávost være bôca bebodes *Dan.* 81; *pl.* þâ gleávestan *El.* 536.

2) *bonus (hierher gehören vielleicht auch noch mehrere Stellen aus Nro.* 1); *nom.* gleáv *(sc. Noah) Gen.* 1370, 1501; he is gôd and ∼ *(Abrah.) Gen.* 2657; he ∼ ne väs, rêde and rædleás *Dan.* 176; forþan þu (god) eart se gôda ∼ on gesyhðe þære hâligra *'quoniam (nomen tuum) bonum est ante conspectum sanctorum tuorum': Ps.* 51 [8]; mîn is Galaad, ∼ Manasses *'... et meus est Manasses': Ps.* 59 [9]; he is god mîn and ∼ hælend *'est deus meus et salutaris meus': Ps.* 61 [8]; þu være me on geógueðe hyht ∼ ät frymðe *Ps.* 70 [4]. — *dat.* ic andette êcum drihtno georne þam gleávan, forþan ic hine gôdne vât *'confitemini domino, quoniam bonus': Ps.* 105 [1]. — *acc.* and nâ him god setton gleávne on gesyhðe *Ps.* 53 [8]; ic andette êcum dryhtne, ic hine ∼ vât *'confitemini domino, quoniam bonus': Ps.* 106 [1], 117 [1]; þät hi ∼ hiht tô gode häfdan *Ps.* 77 [9]; ic nivlîce nivne cantic þam gôdan gode ∼ singe *'canticum novum cantabo tibi': Ps.* 143 [10];

for his þät gleáve folc '*coram populo tuo*': *Ps.* 67[8]; gange mîn ingebed on þîn ~ gesihd! '*intret oratio mea in conspectu tuo*': *Ps.* 87[3]. — *nom. pl.* him gangad ongeán gleáve cräftas, mildheortnesse môd and mibte sôd '*misericordia et virtus obviaverunt sibi*': *Ps.* 84[9]. — *gen. pl.* gleávra preósta (godes þeóva) *Edg.* 10, 39. — *superl.* bid his lof leóda bearnum on Hierusalem gleávast and mærust '*et annuntietur laus ejus in Hierusalem*': *Ps.* 101[19].

3) *aus übergrosser Umsicht und Bedächtigkeit folgt Feigheit, Lässigkeit, Zurückhaltung, Sparsamkeit und Geiz; so bedeutet altn.* glöggr *auch parcus, restrictus, tenax* (glöggr vid gesti *parcus erga hospites*, hugar glöggr *fortitudinis expers, ignavus); hieraus erklärt sich das ags.* ungleáv *B.* 2564. — *s.* æ-, cräft-, ferhd-, freâ- (fræ-), hreder-, hyge-, môd-, vordgleáv.

gleáve *adv. sapienter, prudenter, considerate, accurate, diligenter; plane, bene*; þät þu mîn god ~ være *Ps.* 55[8]; efne me þonne god ~ fultumed *Ps.* 53[4]; eart þu edneove earne gelîcost on geógude nu ~ gevorden (gleáv *Ps. Ben.*) *Ps.* 102[5]; þät bid secga gehvam snytru on frymde, þät he godes egsan ~ healde *Ps.* 110[7]; ge in godes hûse ~ standad '*qui statis in domo domini*': *Ps.* 134[2]; me þîn se gôda gæst ~ lædde, þät ic on rihtne veg redne fêrde *Ps.* 142[11]; ~ beþuncan hyra hælo tô gode! *Rä.* 49[7]. — *superl.* ofer ealle þâ, þe me ær lærdon, ic þäs andgyt häfde æghvär gleávast, þät ic þîne gevitnesse vîse sôhte *Ps.* 118[99].

gleáv-ferhd *adj. prudens vel bonus animi; nom.* ~ *Gen.* 1162, 2446.

gleáv-hycgende *sinnbedächtig, klug, weise; nom.* ~ *Jul.* 252.

gleáv-hydig *adj. idem; nom.* ~ *Jud.* 148, *El.* 935, *Ps.* 111[5].

gleáv-lîce *adv. sapienter, prudenter, diligenter, bene;* ~ *Cri.* 130, 1328, *An.* 427, *El.* 189, *Ps.* 61[3], 72[18], 103[2]; ongitan ~ *An.* 863, *Jul.* 181, *Ps.* 118[152], *Hy.* 4[77]; full ~ ongitan *Ps.* 106[42]. — *s.* ungleávlîce.

gleáv-môd *adj. prudens animo, sapiens, bonus; nom.* ~ *Ph.* 571, *An.* 1581, *Gû.* 975; *pl.* gleávmôde *Dan.* 440.

gleáv-nes *f. prudentia, sapientia; inst.* -nesse *Gû.* 774, *El.* 962.

gleomu, glimu *f. splendor, ornatus? gen. pl.* beorn glädmôd and goldbeorht gleoma gefrätved *Ruin.* 34.

gleov, gleó, gliv, glig *(engl.* glee*) n. gaudium, facetiae, delectamentum, ludus musicus; nom.* þär väs gidd and gleó *B.* 2105; 'gliv *mimus*, vînsum gliv *jocundae facetiae*, glig, gligg *ludibrium, musica' (Lye); gen.* þät *(quod)* geâra in glives cräftê guman oft vrêcan *Sch.* 11; þe him con leóda vorn odde mid hondum con hearpan grêtan, hafad him ~ giefe *Gn. Ex.* 172; *dat.* gumnm tô glive *zur Ergötzung: Ph.* 139; *inst.* and gegaderade gleoqvê sungon on þærà manna midle geongra on tympanis togenum strengum '*conjuncti psallentibus in medio juvenum tympanistriarum*': *Ps.* 67[24]; *inst. pl.* gläd väs ic glivum *Reîm.* 3. — *altn.* glŷ *n. laetitia, gaudium*, glŷjadr *laetus et*

qui lætum reddit; gluggr *fenestra;* glugg, glygg *n. ventus, tempestas.* — *s.* glivian *und* gleng.

gleov-stôl *m. sedes lætitiae?* *acc.* þone ∼ (gleav- *MS.*) *Rä.* 88[9].

gleó-beâm *m. lignum musicum, harpa; acc.* ∼ *Cri.* 670; *gen.* gleóbeámes *Crä.* 50, *B.* 2263.

gleó-dreâm *m. jubilum; acc.* gamen and ∼ *B.* 3021.

gleó-man *(engl.* glee-man) *m. cantor, musicus;* '*mimus, jocista, scurra* gligmon, *pantomimus* gligman, *orcestra vel pulpitus* gligmanna yppe': *Wr. gl.* 39; '*mimus vel scurra* gligman': *ib.* 73; *gen.* leód väs âsungen, gleómannes gyd *B.* 1160; *dat.* gleómen gied gerîsed *Gn. Ex.* 167; *acc. pl.* gleómen *Vid.* 136.

gleó-vord (glió-) *n. cantilena; inst. pl.* he glióvordum gôl gyd ät spelle *Met.* 7[2].

glida *m. milvus (Wr. gl.* 29, 62, 77, 280); *gen.* hvîlum ic glidan reorde mûdê gemæne *Rä.* 25[5]. — *engl.* glede, glead; *Lye gibt auch die ags. Form* glioda; *wol zu* glîdan *gehörig und auf den gleitenden Flug der Weihe zu beziehen.*

glisnian, glissian *micare, coruscare; præs. sg.* îs glisnad gläshluttur gimmum gelîcust *Rân.* 11; *præt.* blæd blissade, [bleó glissade] *Reim.* 35. — *altengl.* glissen.

glitinian *coruscare (vgl. H. Z.* XI, 107); *inf.* ∼ *B.* 2758. — glitenung *coruscatio (Lye).* — *Einige lesen* glitmian.

gliv *s.* gleov.

glivian *lætificare? ornare? præt.* gierede mec mid goldê: forþon me glivedon vrätlîc veorc smiða *Rä.* 27[18]. — *s.* gleng.

gliv-stäf *m. signum lætitiæ; inst. pl.* grêted hie glivstafum *Wand.* 52.

glîdan 1) *gleiten; præs.* glîded *Met.* 20[170]; þes bât färed fugle gelîcost, ∼ geond gârsecg *An.* 198; (æfensteorra) on setl ∼ vest under veornlde *Met.* 29[27]. — *præt.* scrifen scrâd glâd þurh gescâd in brâd, väs on lagustreáme lâd *Reim.* 13; siddan heofones gim ∼ ofer grundas *(untergegangen war) B.* 2073; horufisc plegodo, ∼ geond gârsecg *An.* 371; siddan sunne up on morgentîd ∼ ofer grundas *Ädelst.* 15; *pl.* git glidon geond gârsecg *(sc. natantes) B.* 515. — *inf.* sunne gevât tô sete glîdan *An.* 1250, 1306; hvonne up cyme eástan ∼ ofer sîdne sæ svegles leóma *Ph.* 102. — 2) *entgleiten, evanescere; inf.* forgef me, þät þâ sorhfullan synna vnnde gâste forgefene glîdan môte *(glid MS.) Ps. C.* 115. — *s.* be-, bi-, ôd-, tôglîdan.

glió *s.* gleó-vord.

glof *n. rupes? (altn.* gliufr *n. rupina, præruptæ rupes alveum amnis cingentes); dat.* hafuc sceal on glofe vilde gevunian *Gn. C.* 17.

glôf *(engl.* glove, *schott.* gluive, gluve, gloove) *f. chirotheca; nom.* '*mantium* glôf'; *Wr. gl.* 25; glôf hangode sîd and syllîc searobendum fäst, sió väs orþoncum eall gevyrced deófles cräftum and dracan fellum: he (Grendel) mec þär on innan gedôn volde manigra sumne *(hier allg.*

pera, mantica, saccus?) B. 2085, *wozu man v.* 1581—83 *vergleiche.* — '*appolinaris* glôf-vyrt': *Wr. gl.* 66; '*buglosse* foxes glôfa' *(plur.)' ib.* 67.

glôm *(engl.* gloom *und* glum) *m.? düster; nom.* glôm *(crepusculum) Sch.* 71. — glômung, glômmung *crepusculum; vgl.* þeglûmen *in Pfeiffer's Jeroschin.* — *s.* æfen-, mist-, niht-glôm.

gnâst *s.* fŷr-gnâst.

gnät *(engl.* gnat) *m. culex, cynips;* '*scinifes vel tudo* gnät': *Wr. gl.* 24; *pl.* gnättas '*sciniphes:*' *Ps.* 104 [27].

gneâd *dj. parcus, tenax;* näs heó hnâh svâ þeáh ne tô ∼ gifa Geáta leódum, mâdmgestreóna *B.* 1930. — *vgl.* gnêden *parcus, frugalis,* gnêdelîce *parce (Lye);* '*parcis* of lytlum, of gnêdum': *gl. Prud.* 227; *nhd.* genau *parcus, tenax, und* knauserig. — *s.* ungnyde.

gnorn *adj. moestus, tristis, dejectus; nom. pl.* leon hvelpas grymetigad gnorne, georne sêcad, þät him grædigum æt god gedême *Ps.* 103 [20]; *compar.* gylp veard gnornra *Exod.* 454.

gnorn *m. moestitia; nom.* ne bid þär ængum gôdum ∼ ätŷved *Cri.* 1576; *acc.* ∼ þrovian *B.* 2658. — *s.* gnyrn, grorn.

gnornan, -ian *intr. lugere; præs. sg.* io gnornige *Ps.* 54 [2] *und* gnornad *Seef.* 92, *Gû.* 1240, *Hy.* 4 [91]; *pl.* gnorniad *Ps.* 58 [15]; *præt.* gnornode *Gen.* 770, *B.* 1117, *El.* 1260; *pl.* gnornedon *Sat.* 280, *Gû.* 400; *inf.* gnornian *Sat.* 274, *By.* 315, *Gn. Ex.* 26; *part.* gnornende *Gû.* 203, 651, 1182, gnorngende *Gen.* 841, gnorniende *Sat.* 131, *Ps.* 101 [4], gnornendra *(gen. pl.) Ps.* 78 [11]. — *s.* grornian, begnornian.

gnorn-cearig *adj. moestus; nom.* ∼ *Jul.* 529.

gnorn-hof *n. domus moestitiæ, carcer;* in þam gnornhofe *An.* 1010, 1045.

gnorn-scendende *in Trauer dahineilend;* beód ûre geârdagas ∼ *Ps.* 89 [10]. — *vgl.* scyndan.

gnorn-sorg *f. sollicitudo, ærumna; acc.* gnornsorge väg *Gû.* 1309, *El.* 655; *gen. pl.* väs Judêum gnornsorga mæst, vyrda lâdost *El.* 977.

gnornung *f. luctus, moestitia, lamentatio; nom.* ∼ *Edg.* 39; *nom. pl.* gnornunge *Sat.* 334 *und* gnornunga *Gû.* 516; *acc.* gnornunge *Met.* 3 [10]. — *s.* heáhgnornung.

gnorn-vord *n. verbum moestitiae, querela; nom. pl.* ∼ *Gen.* 767.

gnyde (gnŷde?) *s.* ungnyde *und* gneád.

gnyrn *f.* 1) *luctus, moeror, calamitas; gen. pl.* þe hire brungen väs gnyrna tô geóce *El.* 1139. — 2) *injuria, offensio, delictum; inst.* dryhtno guldon gôd mid gnyrne *Gen.* 2420; *gen. pl.* (Crist) eallra gnyrna leás (gnyrnra *MS.) El.* 422.

gnyrn-vracu *f. ultio injuriarum; inst pl.* gnyrnvräcum *El.* 359.

god *m. deus, numen; nom. acc. voc.* god *Gen.* 46, *Cri.* 109, 122, 124, 135, 383 *(acc.), B.* 478, 2650, 2874, 3054, *An.* 1001 (?), *El.* 209 *(Christum),* 1221 *u. s. w.* drihten (dryhten) god *An.* 1283, 1464, *Hy.* 8 [18] (*s.* dryhten); god dryhten *An.* 899, *El.* 760, *Hy.* 8 [12]; god mihta vealdend *El.* 1043; vealdend, nergend, hælend god *Cri.* 324, *El.* 4, *Hy.* 3 [9]; sôd god *Ph.*

622; se gôda god *Ps.* 58[19], 67[19], 105[36], 117[2.3.4]; god meahtig *Cri.* 686; hâlig, mihtig, älmihtig, lifgendê, ealvealda god; hcáhengla, heofona, heofonengla, heofonrîces, gæsta, mihta, mägena, veoruda, vuldres, sigores, sigora god; ân êce god eallra gesceafta *An.* 326, 1719; hvät se god være, þe þis his heácen väs *El.* 161. — *gen.* godes *Cri.* 315, *B.* 2469, *El.* 109 *u. s. w.* godes bearn, gâstsunu, oretta, cempa; ∼ gæsne; ∼ yrming. — *dat.* gode *Gen.* 2452, *Sat.* 234, *Cri.* 109, 1081, 1334, *B.* 113, 227, 1626, 1997 *u. s. w.* mid drihtne ∼ *Sat.* 314; þam gôdan gode *Ps.* 117[1]; ∼ orfeorme, geþingan, geþeón, þîhan; gif þu tô sæmran ∼ þurh deófulgild dæde biþencest *Jul.* 51; god *Sat.* 355. — *plur. (m. n.): nom. acc.* godas *Hy.* 10[44], *Ps. Th.* 46[29]; godu *Ap.* 49, *Jul.* 598, *Ps.* 81[6], 94[3], 95[4.5], 134[5] (gôdn *MS.*); sôd godu (sôd-?) *Jul.* 80, 194; fremdn godu *Jul.* 121; *gen.* goda *An.* 1321, *Jul.* 146, 619, *Ps.* 85[7]; *dat.* godum *Jul.* 169, 215, 252, *Ps.* 81[1]. — *s.* vealdend-, voh-, heáh-god.

goda *m. deus, numen (s. Bout. Cädm.* II, 136); *gen. pl.* ealra godena god *Ps.* 135[2.28].

god-bearn *n. filius dei; nom. acc. sg.* ∼ *Cri.* 499, 682, 702, *An.* 640, *El.* 719; *gen.* godbearnes *Ph.* 647.

god-cund *adj. divinus; gen.* godcundes gâstes *Sal.* 441; *dat.* in godcundum mägne *Gû.* 501; in þære godcundan gæstes strengdn *Cri.* 638; *acc.* godcnnde æ (gife) *Gen.* 2329, *Cri.* 670, *El.* 1033; *nom. pl.* ∼ hêc *Gen.* 2612; *dat. pl.* in godcundum gæstgerŷnum *Gû.* 219; *inst.* ∼ gifum *Gen.* 2810.

god-dreâm *m. gaudia coeli; acc.* ge þâ fägran gesceaft in fyrndagum gâstlîcne ∼ gearo forsêgon *(sc. diaboli) Gû.* 602; *gen. pl.* nu of lîce is goddreáma georn gæst svîde fûs *Gû.* 1273.

gode-gyld (god) *n. idolum; dat.* hi on Choreb cealf ongunnon him tô godegylde georne vyrcean *'et fecerunt vitulum in Choreb et adoraverunt sculptile': Ps.* 105[17].

gode-veb *s.* godveb.

god-fäder *m. Gott Vater; gen.* þät ys Crist, se ys vord and tunge ∼ *Ps. Th.* 44[2]; *dat.* þu on heáhsetle heofona rîces sitest on þâ svîdran hand þînum ∼ *Hy.* 8[31].

god-ferht, -fyrht *adj. deum timens; acc.* godfyrhtne *An.* 1024; *nom. pl.* godfyrhte *An.* 1518, godferhte *Ps. C.* 14. — *auch* gode-friht *(Lye).*

god-gim *m. gemma divina; nom. pl.* þâ þär of heolstre svylce heofonsteorran odde godgimmas näglas lixton *El.* 1114.

god-sæd *n. Gotteswachstum, Gottesfurcht (s. Diet. in H. Z.* X, 356); *dat.* ädele cnihtas and æfeste, ginge and gôde in godsæde *Dan.* 90.

god-scyld *f. culpa in deum commissa;* þonne ic sceal on þære grimmestan ∼ vrecan torne teóncvide, þe þu tælnissum vid þâ sêlestan (godu) sacan ongunne *Jul.* 204.

god-scyldig *adj. sons;* þære synvräce siddan sceoldon mägd and mägas mordres ongyldan godscyldge gyrn þurh gæstgedâl deópra firena *Gû.* 834.

god-spel *(engl.* gospel, *ahd.* gotspel, *altn* gudspiall, *also nicht mit Bout.* gôdspel *zu schreiben) n. evangelium; acc.* godspell vrîtan *An.* 12; godspel bodian, secgan *Gû.* 1088, *Sal.* 65 (godspellian *B.); gen.* godspelles *Men.* 171, *El.* 176.

god-spellian, -spellan *evangelizare; inf.* godspellian (godspel secgan *A.) Sal.* 65; *præt.* godspellode *Dan.* 658; *part. dat. pl.* godspellendum *Ps.* 67[12].

god-þrym *m. majestas divina; acc.* ∼ êces alvaldan *Cri.* 139.

god-veb, gode-veb *(ahd.* gota-, gotu-, goto-, cota-, coti-weppi, *altn.* gudvefr) *n. textile divinum vel pretiosissimum, sindon, byssus, purpura, polymitum, sericum; nom.* gold and godveb, Josepbes gestreón *Exod.* 587; *acc.* näs secalca nân, þe heora væda cûde siolocê siovian, ne hi siarocräftum ∼ giredon *Met.* 8[25]; vyrmas mec ne âvæfun vyrda cräftum, þâ þe geolo godvebb geatvum frätvad (godueb *Leid. Cod.*) *Rä.* 36[10]; *gen. pl.* godvebba cyst *(der Tempelvorhang) Cri.* 1135.

gold *n. aurum; nom. acc.* gold *Gen.* 226, 2006, *Exod.* 587, *Dan.* 197 *(simulacrum aureum),* 708, *B.* 2536, 2758, 2793, 3012, 3052, 3168, *An.* 338, *Ps.* 134[15], *Gn. Ex.* 126; gumum ∼ brittade *Gen.* 1181; äplede (fäted, byrsted, smæte, iege?) ∼ *Gen.* 2155, *Ph.* 506, *B.* 1107, *An.* 301, *Jul.* 688, *El.* 1260, 1309, *Rä.* 52[7]; vunden ∼ *Gen.* 1931, 2070, 2128, *B.* 1193, 3134, *Rä.* 56[3]; bæden ∼ *(sc. im Drachenhort) B.* 2276; ∼ þät reáde *Met.* 19[6]; þär ge genôge sceáviad beágas and brâd ∼ *B.* 3105. — *gen.* goldes *Crä.* 59, *B.* 2301, *Ps.* 118[72], *Met.* 14[3], *Sal.* 31, *Rä.* 41[46]; ∼ brytta *Gen.* 1997, 2867; smætes (fättan, scîran, reádan) ∼ *Vid.* 91, *B.* 1093, 1694, 2246, *Sal.* 15, *Rä.* 49[6]. — *dat.* golde *Dan.* 216 *(simulacro aureo), Sal.* 488, *Rä.* 50[6]; þu ∼ eart sincgife sylla *(besser als ...) An.* 1510; reádum (vundnan) ∼ *Gen.* 2404, *Vid.* 129. — *inst.* goldê *Gen.* 1769, 2078, *Exod.* 580, *Jud.* 171, *B.* 304, 553, 777, 1028, 1054, 1900, 2192, 2255, 2931, 3018, *Vald.* 2[7-18], *El.* 90, 331, 1024, *Kr.* 77, *Ps.* 104[32], *Met.* 15[4], *Rä.* 15[2]; reádan (-nm, fättan, beorbtan ∼) *Dan.* 59, *Jud.* 339, *B.* 2102, *Ps.* 67[13]; steápne brôf ∼ fâhne *B.* 927; væron deófulgild ∼ and seolfrê *Ps.* 113[12]. — *s.* cyne-, fät-, heafodgold.

gold-æht *f. possessio auri, thesaurus; acc.* ∼ *B.* 2748.

gold-beorht *adj. auro splendens; nom.* beorn ∼ *Ruin.* 34.

gold-burg *f. arx auro ornata; acc.* þâ ∼ *An.* 1657; *dat. pl.* goldburgum in *Gen.* 2549.

gold-fâh *adj. deauratus, auro ornatus; nom.* reced hlifade geáp and ∼ *B.* 308; goldfâhne helm *B.* 2811; *nom. pl.* goldfâg scinon veb äfter vagum *B.* 994.

gold-fät *n. vas aureum; pl.* godes goldfatu (= hûslfatu) *Dan.* 755.

gold-fät (-fatu?) *bractea, lamina aurea; dat.* stâne gelîcast, gladum gimme, þonne in goldfate smida orþoncum biseted veorded *Ph.* 303. — *vgl.* goldfel, goldläfra *bractea (Lye).*

gold-frätve *pl. f. ornamenta aurea; acc.* ∼, eall ærgestreón eordcyninga *Cri.* 996.

gold-gifa *m. auri largitor; acc. sg.* his goldgifan *Jud.* 279; mid mînne goldgyfan *B.* 2652; *nom. pl.* goldgiefan *Seef.* 83.

gold-hama *m. lorica aurea vel deaurata; dat.* nnder goldhoman *El.* 992.

gold-hilted *aureo capulo instructus; acc.* ∾ sveord *Rä.* 56 [14].

gold-hladen *auro onustus vel ornatus; nom.* monig ∾ þegn (-headen *Hearne) Fin.* 13.

gold-hord *n. thesaurus: nom.* mägna ∾ *(Christus) Cri.* 787; *acc.* ∾ dælan *Dan.* 2; þät þu me þät ∾ geopenie, þät yldum väs lange behŷded *(sanctam crucem) El.* 791; *dat.* he gesette þone gârsecg on his goldhorde *'ponens in thesauris abyssos': Ps. Th.* 32 [5]; *dat. pl.* of his goldhordum *'de thesauris suis': Ps.* 134 [8].

gold-hroden *auro onustus vel ornatus; n.* ∾ cvên (folccvên) *B.* 614, 640, 1948, 2025; *acc.* goldhrodene cvên *Vid.* 102.

gold-hvät *adj. goldreich; acc.* näs *(neque)* hc goldhväte gearvor häfde âgendes êst ær gesceávod *B.* 3074.

gold-mâđum *m. cimelium aureum; acc. pl.* goldmâđmas *B.* 2414.

gold-sele *m. aula auro ornata (vel in qua aurum distribuitur); dat.* ∾ *B.* 1639, 2083; *acc.* ∾ *B.* 1639, 2083; *acc.* ∾ *B.* 715, 1253.

gold-smiđ *m. aurifex; gen.* -đes *Met.* 10 [31].

gold-smiđu *f. ars aurifectoria; acc.* sumum vudorgiefe þurh goldsmiđe gearvad veorđed *Vy.* 73.

gold-spêdig *adj. dives auri; nom.* ∾ guma *Jul.* 39.

gold-torht *adj. splendens ut aurum; nom.* ∾ sunne *Sch.* 78.

gold-veard *m. auri custos; acc.* ∾ *(draconem) B.* 3081.

gold-vine *m. amicus aurum donans, rex; nom. acc. voc.* ∾ gumena (Geáta) *Jud.* 22, *B.* 1171, 1476, 2419, 2584, *El.* 291; his ∾ *Wand.* 35; ∾ mînne *Wand.* 22.

gold-vlanc *adj. stattlich mit Gold geschmückt, goldreich; nom.* gûđrinc ∾ *B.* 1881; *pl.* goldvlonce *Sal.* 207.

gombon, gomel, gomelian, gomen *s.* gamhan, gamol, gamelian, gamen.

gong, gongan *s.* gang, gangan.

gop *m. mancipium, servus? vgl.* geópan *capere, altn.* hergopa *serva bello capta; auch ahd.* 'cuphon *municipiis' (Graff* IV, 372)? *oder listig? vgl.* 'geáp *callidus*, hindergeáp *versutus*': *Wr. gl.* 49, 'hindergêpe *versuti*': *ib.* 12 *und* ægype. — *gen.* se oft däges svilged þurh gopes hond gifrum lâcum *Rä.* 50 [8].

gor *(ahd. engl.* gor) *n. fimus, lutum, coenum; acc.* '*s[ord]em* gor, *anus* bäc-þearm, *nates* cars-endu': *Wr. gl.* 65; þäs ceálfes gor *'vituli fimum': Exod.* 29 [14]; *gen.* þäs gores sunu, þone ve vifel nemnad *(Mistkäfer) Rä.* 41 [72].

gôd *adj. bonus, liberalis;* 1) *von Gott; nom.* väs him hyrde gôd heofonrîces veard *Dan.* 11; gôd þu eart, dryhten! *Ps.* 118 [68]; gæsta gôd cyning *Hy.* 4 [36]; se gôda god *Ps.* 67 [19], 117 [2. 3. 4]; valdend se ∾ *Gen.* 850; se ∾ *Gen.* 302; *acc.* svâ gôdne *An.* 924; sigedrihten ∾ *Gen.*

779; valdend þone gôdan *Gen.* 817; þone ~ gâst hâligne *(spiritum sanctum) Ps. C.* 96; *voc.* dêma gôd! *(oder* god?) *Hy.* 1 [1]; (mîn) se ~ god! *Ps.* 58 [10], 103 [36]. — *von Engeln: nom.* godes engel gôd *Gen.* 657.

2) *von Menschen*; *nom.* gôd *Gen.* 1285, 2657, *Crä.* 75, *B.* 195, 2563, *By.* 315, *Gû.* 141, 552, *Sal.* 102; cyning ädelum (cystum) gôd *B.* 1870, *Edw.* 23; gumcystum gôd *Gen.* 1769, *B.* 2543; þät väs gôd cyning *B.* 11, 863, 2390; geofum gôd vesan *(freigebig) Gn. Ex.* 84; nis he his gifena þäs gôd *Seef.* 40; ves þu us lârena gôd! *B.* 269; he is tô freónde gôd *(gut zum Freunde zu haben) Jul.* 102; se gôda *B.* 205, 355, 675, 758, 1190, 1518, 2944, 2949, *Edg.* 34. — *gen.* vîses and gôdes *(justi) Ps.* 57 [10]. — *dat.* gôdum *Cri.* 1576, *B.* 3036, 3114 *und* þam gôdan *B.* 384, 2327. — *acc.* gôdne *Gen.* 1346, *Vid.* 114, *B.* 347, 1595, 1969, 2184 *(strenuum, fortem)*; þät ic gumcystum ~ funde beága bryttan *B.* 1486; þone gôdan *By.* 187. — *voc.* herra se gôda! *Gen.* 678 *und f.* Eve seó gôde! *Gen.* 612. — *dat. pl.* þâm gôdum *Cri.* 911. — *acc. pl.* gôde odde yfle *Sal.* 362; gôde *Gen.* 1587, *B.* 2249, *Rä.* 55 [11], *Ps.* 131 [17]; þe usic gârvîgend ~ tealde *B.* 2641; ~ gesîdas *Gn. C.* 14; ädele cnihtas ginge and ~ in godsæde *Dan.* 90; þâ gôdan tvegen *B.* 1163. — *gen. pl.* gôdra *El.* 637, *Ps.* 134 [6], *Rä.* 27 [22]; ~ gûdrinca *B.* 2618.

3) *nom.* me is on gômum gôd and svête þîn âgen vord, êce drihten! *Ps.* 118 [103]; gôd and gastlîe *(sc. paradisus) Gen.* 209; â þîn dôm sŷ gôd and genge! *Az.* 109; nis nu se ende tô gôd *Seel.* 38; byrne gôd and geápneb *Vald.* 2 [19]; gôd lîafoc *B.* 2263; gôd is mîne vîse *Rä.* 78 [10]. — *gen.* gife ie þe þäs leóhtes genôg, þäs ic him svâ gôdes gegired hähhe *Gen.* 620; sî on cordan sibb gumena gehvyleum gôdes villan *Hy.* 8 [6]. — *dat.* in Gûdlâces gôdum môde *Gû.* 365; tô þînum gôdan gâstes villan *Ps. C.* 131; en þan ~ rîce *Gen.* 410. — *acc.* velde ic freóndscipe þînne hegitan gôdne *An.* 480; stede hafad ~ *Rä.* 45 [3]; hêt him ŷdlidan ~ gegyrvan *B.* 199; cvăd, þät he þone gûdvine *(gladium)* ~ tealde, vîgcräftigne *B.* 1810; ic hine geednе vât *'bonum' (sc. nomen dei) Ps.* 53 [5]; gôde hvîle *eine ziemlich beträchtliche Zeit lang: Kr.* 70; he häfde gôd geþane *By.* 13; ~ and geatelîc *(sc. gladium) B.* 1562. — *inst.* gôdê väterê *Ps.* 64 [10]. — *nom. acc. pl.* gôde dæde *Dôm.* 68, *Ps.* 118 [17]; sprecad ~ vord *Seel.* 134; his þâ gôdan veerc *Ps.* 65 [3]. — *gen. pl.* gôdra dæda *Ph.* 162. — *dat. inst. pl.* gôdum dædum *Gen.* 1507, *Dôm.* 87 *(beneficiis), B.* 2178, *Vald.* 1 [23] *(Heldenthaten).*

4) *nom. n.* nis þät ôvihtes gôd, þät *(dass)* ... *Dan.* 429; geod is, þät ic on god drihten mînne hyht sette *'bonum est ponere ...': Ps.* 72 [28]; hû glädlîe bid and gôd svylce, þätte brôdur en ân begen hycgen ...! *'quam bonum et jucundum habitare fratres in unum': Ps.* 132 [1]; gôd is, þät man drihtne andette *Ps.* 91 [1]; gôd ys on dryhten georne tô þencanne (hyhtanne) *Ps.* 117 [8, 9]. — *s.* ær-, cyne-, ungôd; hetera, hetst, vel.

gôd *n. bonum;* 1) *Gutes; nom.* hväder him yfel þe gôd under vunige *Cri.* 1333; gôd bid genge and vid god lenge *Gn. Ex.* 121. — *gen.* Israêla cyn onriht gôdes *Exod.* 358; þäs he ~ ôdde gâles en his

gæste gehlôd *Cri.* 1035; ne dêd âviht ∼ *Met.* 9[62] *und ähnlich Met.* 25[55.59]; þeáh he ∼ hvät onginne *Jul.* 397; ∼ and (odde) yfles *Gen.* 465, 490, *Dôm.* 43, 107; ic þär ∼ and yfles cunnade cnôslê hidæled *(in exilio) Vid.* 51; svâ hie fela cûdon ∼ gegearvigean *(sc. Adam et Eva) Gen.* 458. — *dat.* geseód him tô healve, þät *(quod)* him betst hicvom, þär *(dummodo)* hi hit tô gôde ongitan voldon *Cri.* 1107; gemiltsa þîn môd me tô ∼! *Hy.* 2[2]. — *acc.* se þät hluttre môd in þäs gæstes gôd georne trymede *Gû.* 78; þe gôd volde georne vyrcan *'qui faciat bonum': Ps.* 52[4]; me gôd on þînum tile golær! *Ps.* 118[68]; and tô mînum drihtne sêce, þät ic gôd ät him hegitan môte *Ps.* 121[9]. — *inst.* þâm þe gedêfe her hiora heortan riht hesldað mid gôdê *Ps.* 124[4]; ne me sylfne þär ænig mid ∼ ongitan volde *Ps.* 141[4]. — *gen. pl.* nât he (Grendel) þâra gôda *(Vorteile im Kampf)*, þät he me ongeán sleá, rand geheáve *B.* 681.

2) *insbesondere das Gute, das man einem erzeigt, beneficium, donum, munus, munificentia*; *acc.* dryhtne guldon gôd mid gnyrne *Gen.* 2420. — *inst.* þär he me gôdê dohte *Vid.* 89; ∼ gevircean, fromum feohgiftum, þät ... *B.* 20; alvalda þec ∼ forgylde *B,* 956; vêne ic þät he mid ∼ gyldan vile uncrsn eaforan *B.* 1184; he fylde þînne villan fägere mid ∼! *Ps.* 118[122]. — *dat. pl.* hvät mäg ic tô gôde gyldan dryhtne for eallum þâm gôdum, þe he me ærur dyde? *Ps.* 115[3]. — *gen. pl.* þe þone sŷ geongra gyfena, gôda gehvylces! *Ph.* 624; ealra þâra ∼, þe he þe ær dyde *Ps.* 102[2]; þu (god) eart se eádmôda ealra ∼ *Hy.* 3[30]. — *inst. pl.* sceal manig ôðerne gôdum gegrêtan ofer ganotes bäd *B.* 1861.

3) *Gut; nom.* þu and þät þîn gôd, hit is þîn âgen *Met.* 20[29]; eart þe selfa þät hêhste gôd *Met.* 20[46]. — *gen.* gôdes onsién *(inopia) Cri.* 480; þone ∼ dæl *(sc. in coelo) Dôm.* 32; ∼ grædig *Sal.* 344; me gelomp yrmðu ofer eordan, þät ic â þolade ∼ ealles *Hy.* 4[35]; handa hi habhað, ne hio hväðere mâgon gegrâpian ∼ âviht *Ps.* 113[15], 134[16]. — *dat.* þät ic ôleccan þurfe gode äfter ∼ ænigum *Gen.* 291. — *acc.* leóda gôd, sûdmonna sinc *Gen.* 2016; eal þät gôd spilde freá mid þŷ folcê *(oder* god?) *Gen.* 2559. — *inst.* gôdê mære *(opulentus?) Gen.* 2198, *B.* 1952. — *nom. acc. pl.* þâ êcan (longan, mæran) gôd *Gû.* 42, 91, *Met.* 19[31]; ginfäst gôd *Exod.* 524; eordlîcu gôd *Met.* 7[43]; gif ic habban sceal hlæd in hurgum odde beorhte gôd (heorhtne god *MS.) Rä.* 89[6]; þe us eall gôd syled *Az.* 89; monigfealde sind geond middangeard gôd ungnyðe, þe he tô giefe dæled and tô feorhnere *Pa.* 71; ätŷv me þîn âgen gôd for mînum feóndum! *'ostende mihi bona ...': Ps.* 58[10]; þu (god) eall gôd ânes geþohtê þînes geþohtest and hi þâ vorhtest *Met.* 20[39]. — *gen. pl.* gôda *Gen.* 546, *Sat.* 186, 331, *Cri.* 1400, *Seel.* 58, 60, *Ph.* 615, *An.* 338, *Met.* 14[8], 20[35.52]; ∼ geâsne *Wal.* 46, *Jul.* 216, *El.* 924. — *dat. pl.* ic eom ôdlæded gôdum *'excussus sum': Ps.* 108[23]. — *inst. pl.* êcum gôdum *Ps.* 64[5].

gôd-dæd *f.* 1) *bonum opus; dat. inst. pl.* gôddædum *Cri.* 1287, *Ph.* 669. — 2) *beneficium; gen. pl.* ealra gôddæda forgiten häfdon *'obliti sunt benefactorum ejus': Ps.* 77[13].

gôd-dônd, -dôend 1) *qui facit bonum; nom.* nis her gôddôend *'non est qui faciat bonum'*: *Ps.* 52[2]. — 2) *benefactor; acc. pl.* hyra gôddênd *El.* 359.

gôd-fremmend *qui facit bonum; gen. pl.* -dra *B.* 299.

gôdian *prodesse, meliorem facere, ditare, meliorescere (Lye); prœt.* eád beácnade (veacnade?), freáum flôdade (frôdade *MS.*), fremum (fromum *MS.)* gôdade *Reim.* 32. — *s.* gegôdian.

gôd-lîc *adj. bonus; nom.* ∼ gumrinc *Rä.* 84[4]; *acc. pl.* gôdlîce geardas *Gen.* 740; *compar. acc.* gôdlecran stôl *Gen.* 281.

gôd-nes *f. bonitas, misericordia; nom.* ic vât, þät þîn gôdness is, god, eall mid þe selfum *Met.* 20[31]; *dat.* for þînre gôdnesse *'secundum misericordiam tuam'*: *Ps. Th.* 21[6].

gôd-spêdig *adj. bonis plenus, opulentus, felix; nom.* brego engla, ∼ gâst *Gen.* 1009; hû his hyge môte [gôdspêd]ig grôvan in godes sibbe *Sal.* 484.

gôma *(altn.* gômr, *ahd.* guomo, gaumo, giumo) *m. palatum, faux; nom. 'palatum* gôma *vel* hrôf þäs mûdes': *Wr. gl.* 43; *'palatum* gôma': *ib.* 70; *'haec faux* þes gôma': *Älf. gr.* 9[71]; — *dat.* on gôman *(in palato) Rä.* 41[58]; under gôman *Rä.* 50[6]. — *nom. pl.* beód gôman tôslitene *Seel.* 110; me syndan ∼ hâse *'raucae factae sunt fauces meae'*: *Ps.* 68[3]. — *dat. pl.* on gômum *'in faucibus'*: *Ps.* 118[103]; ne hi on hracan âviht hlûde ne cleopiad ne him gâst varad ∼ on mûde '... *neque enim est spiritus in ore ipsorum'*: *Ps.* 134[19]; ätfeole mîn tunge fäste ∼! *'adhæreat lingua mea faucibus meis'*: *Ps.* 136[5]; him on ∼ hid godes oft gemynd *'in faucibus eorum'*: *Ps.* 149[6]. — *acc. pl.* þonne ymbe þâ berehûde hlemmed tôgädre grimme gôman *Wal.* 62 *und ähnlich Wal.* 76. — *engl. pl.* gums *Zahnfleisch.*

gôme *s.* feorhgôme.

gôs *f. anser; nom.* ic græde svâ ∼ *Rä.* 25[3].

grafan 1) *fodere; præs.* ic be grunde gräfe *Rä.* 22[2]; gräfed *(intr.) Cri.* 1004; grorn torn ∼ (?) *Reim.* 66; *prœt.* se þäs vongstedas grôf äfter golde *Met.* 8[57] *und ähnlich Rä.* 34[6], 88[6]; *conj.* þät ic grôfe gräf *Reim.* 71. — 2) *sculpere; 'sculpo* ic grafe': *Älf. gr.* 28; *prœt.* þonne hi vohgodu vorhton and grôfun *'in sculptilibus suis emulati sunt'*: *Ps.* 77[58]. — *s.* â-, be-, bigrafan.

gram, grom *adj. furiosus, iratus, infensus, inimicus, atrox, sævus, dirus; nom.* väs on his gâste gram *'exacerbaverunt spiritum ejus'*: *Ps.* 105[25]; ∼ veard him se gôda on his môde *Gen.* 302. — *gen.* viste his fingra gevealdin gramesgrâpum *B.* 765; of ∼ huntan grine *Ps.* 123[6]; ∼ môdes *Ps.* 118[69]. — *dat.* gramum *Gen.* 582 *(diabolo), Jul.* 628; of ∼ folce *Ps.* 113[1]. — *acc.* þâ graman häftnêd *Ps.* 84[4]; grame vyrgdu *Ps.* 108[18]; þîn þät ∼ yrre *Ps.* 68[25]. — *nom. pl.* grame gûdfrecan (gârberend, grynsmidas, ceaferas) *Jud.* 224, *By.* 252, *An.* 919, *Ps.* 104[30]; ∼ *(inimici, hostes) Ps.* 101[15], 118[141]; mîne ∼ *Ps.* 141[80]; þâ þe ∼ væron *(hostes) Jud.* 238; ∼ vurdon *Exod.* 144, *Ps.* 82[6];

þâ me ~ væron *Ps.* 118[138]; þâ me grome vurdon *Rä.* 72[3]; ~ gealgmôde *An.* 563; þär þâ graman vunnon *B.* 777. — *gen. pl.* gramra *An.* 217, 953, 1061, *El.* 118; ~ ... feónda *Ps.* 105[18]; gromra *Gen.* 2485, 2097, *Dan.* 51, *Cri.* 781 *(diabb.)*, *Jul.* 215, *Rä.* 21[19]. — *dat. pl.* gramum *B.* 424, 1034, *By.* 100, *El.* 43; ~ bendum *Ps.* 124[5]. — *acc. pl.* his grame feóndas *Ps.* 126[6]; ~ gryne *Ps.* 65[10]; grome þeóde *Vid.* 128.

grame, grome *adv. hostiliter, infense, atrociter, dirum in modum;* grame *Ps.* 56[7], 57[5], 68[3], 77[63], 93[2], 123[7]; grome *Gen.* 1260, *Dan.* 233, *Gn. Ex.* 52.

gram-heort *adj. feindlich gesinnt; nom.* gromheort guma *(Grendel) B.* 1682; *pl.* gromheorte *Gû.* 541; *dat. pl.* gromheortum *Rä.* 5[8].

gram-hycgende *idem; acc. pl.* gramhicgende *Ps.* 68[25].

gram-hydig *adj. idem; nom.* gromhydig *Az.* 170, *B.* 1749; *gen.* gramhydiges *An.* 1696; *acc.* gromhydigne *(Satan) Cri.* 734; *pl.* gramhydige *Ps.* 73[4], 85[13], gromhydigo *Dôm.* 14 *und* gromhydge *Gû.* 346.

gram-hygdig (-hegdig) *adj. idem; nom.* gramhegdig *Ps. C.* 49.

gram-lîc *adj. hostilis, dirus;* ~ invit *Ps.* 54[15].

gram-lîce *adv. atrociter, infense;* ~ *Dan.* 714, *Ps.* 77[23], 105[12].

gram-vord *m. verbum odiosum; acc. pl.* ne ge vid gode æfre ~ sprecan! *'nolite loqui adversus deum iniquititatem': Ps.* 74[5].

grandor-leás, grondor- *(altn.* grand-varr, grandlauss) *adj. vitiorum expers; nom.* grondorleás *Jul.* 271. — *vgl. Grendel.*

grâf *(engl.* grove) *lucus, dumetum: s.* vyn-grâf.

grânian *(nhd.* greinen, *vgl. mhd.* grînen) *lamentari, murmurare, gannire; præt.* grânedan *'murmuraverunt': Ps.* 105[20]. — grânung *'gemitus': Ps. Th.* 17[4], 37[9].

grâp *altn* greip *f. intervallum digitorum, manus ad sumendum vel prehendendum aliquid dispansa, manus (ahd.* greifa *f. bidens); dat.* he me fäste häfde on grâpe *B.* 555; *acc.* earm and eaxle, Grendles ~ *B.* 836; *inst.* ic mid ~ sceal fôn vid feónde *B.* 438; *dat. pl.* he viste his fingra gevealdon grames grâpum *B.* 765; *inst. pl.* him eft hrade handleán forgeaf grimman ~ *B.* 1542; ræsdon on sôna gîfrum ~ *An.* 1337 *und ähnlich Gû.* 378, 969; beofað brogden mæl ... ~ gryrefäst *(fest in den Händen des Cherub) El.* 760. — *ahd.* greifa *f. bidens; engl.* grape *Mistgabel (Halliw.).* — *s.* eord-, feónd-, hilde-, nearo-, nŷdgrâp.

grâpian *(engl.* grape, grope) *palpare; præt.* hire vid healse heard grâpode, bânbringas bräc *(sc. ensis) B.* 1566; he mîn costode, ~ gearofolm *B.* 2085; on þät bânleáse brŷd ~ hondum *Rä.* 46[3]. — *s.* gegrâpian.

gräf *n. Grab; nom. acc.* ~ *Seef.* 97; *Reim.* 71, *Gn. Ex.* 149; *dat.* 'gräfe, scrafe *antro': Mone gl.* 398. — *s.* eord-, fold-, moldgräf.

gräf-hûs *n. antrum, sepulchrum; nom.* hell, grim ∼ *Sat.* 708.

gräft *(ahd.* graft *f.) m. f. n. sculptile: Wr. gl.* 47; *pl.* 'sculpture gräft': *ib.* 74; 'îrene gräfta *ferrea sculptilia, carpenta*': *Cot.* 38 *(Lye); acc. pl.* gräft [räft] häfed *Reim.* 66; veordiad greftas *'adorant sculptilia': Ps. Stev.* 96[7], 105[19]. — *vgl.* 'graphium gräf': *Wr. gl.* 74; *'graphium vel scriptorium* gräf': *ib.* 46.

gräs *n. gramen; nom. acc.* gräs *Gen.* 117, 1137, *Dan.* 575, *Rä.* 16[3]. — *s.* gärs.

gräs-molde *f. campus graminibus viridis; acc.* gräsmoldan träd *B.* 1881.

gräs-vang *m. idem; dat.* -vonge *Ph.* 78; *acc.* -vong *Jul.* 6.

græd *(engl.* greed, *goth.* grêdus, *altn.* grâdr) *m. aviditas, fames; inst. pl.* fuglas hungrige him ymb hond flugon grædum gîfre *Gû.* 710.

grædan *clamare; præs.* ic græde svâ gôs *Rä.* 25[3]; græt se lâreów svâ svâ kok on niht *(clamat prædicator sicut gallus in nocte) Past.* 63.

grædig, grêdig *(goth.* grêdags, *alts.* grâdag, *altn.* grâdugr) *adj. avidus, cupidus, vorax; nom.* grædig *Ph.* 507, *B.* 121, 1497, 1522; gîfre and ∼ *Seef.* 62; gôdes (geógudmyrve) ∼ *Sal.* 344, *Rä.* 39[2]. — *acc.* grædigne *Ädelst.* 64; helle grædige and gîfre *Gen.* 793. — *nom. pl.* grædige *An.* 155; ∼ and gîfre *Sat.* 192, *Seel.* 74; grêdige and gîfre *Sat.* 32. — *dat. pl.* leonhvelpas georne sêcad, þät him grædigum æt god gedême *(hungrig) Ps.* 103[21]. — *superl.* gîfrost and grædgost *Rä.* 81[24]. — *s.* heoro-, hilde-, välgrædig.

græg *(ahd.* grâw, *altn.* grâr, *engl.* grey) *adj. grau; nom.* se græga mæv *An.* 371; vulf se ∼ *Gn. Ex.* 151; þät græge deór, vulf on vealde *Ädelst.* 64; *acc.* sæ græge glashluttre *Met.* 5[8]; *inst.* grægan sveordê *Gen.* 2865; *pl.* gâras, äscholt ufan græg *B.* 330; græge syrcan *B.* 334. — *'glaucus* greg, *elbus* deorce græg': *Wr. gl.* 46. — *s.* flint-, foldgræg; gregg.

græg-hama *adj. graubekleidet:* gylled ∼ *sc. lupus: Fin.* 6.

græg-mæl *adj. canis maculis præditus:* sveord gomol and ∼ *B.* 2682.

græpe *s.* ätgræpe.

grætan, grêtan *(goth.* grêtan, *altn.* gråta, *alts.* grâtan) *flere, plorare, deplorare; inf.* lâdsîd grêtan (?) *Exod.* 44; *præs. pl.* beornas grêtad, vêpad vânende *Cri.* 992; *conj.* hû þâ vomseeadan hyra ealdgestreón on þâ openan tîd sâre grêten *Cri.* 1572. — *s.* begrêtan.

gregg *adj. grau; dat.* greggum *(lupo) Gn. Ex.* 149. — *s.* græg.

gremian, gremman *s.* gegremian, gegremman.

grennian *(engl.* grin) *ringi, grinsen; 'ringo* ic grennige': *Älf. gr.* 28; *præt* he grennade and gristbitade *(vor Wut) Jul.* 596. — grenniendum velerum hleahtor ford bringan *Scint.* 55 *(Lye); ahd.* 'grennat *mutiet*': *Graff* IV, 328; *altn.* grenia *fremere.*

grêdig *s.* grædig.

grêne *(ahd.* gruoni) *adj. viridis; nom.* grêne *Gen.* 1561, *Gn. C.* 35, *Rä.* 22[9]; glæmes ∼ folde *Gen.* 1018; se grêna vong *Gû.* 718; þes vong ∼ *Rä.* 41[51.83]; *gen.* grênre cordan *Gen.* 1454; eall, þät he grênes fond goldhnrgnm in *Gen.* 2549; *dat.* grênan *Ps.* 141[4]; *acc.* þone grênan veald (vong) *Gen.* 841, *Gû.* 448; grênne grund *Exod.* 312; grêne cordan *Gen.* 1921; ∼ gräs *Gen.* 1137, *Rä.* 16[6] (grênne *MS.)*; gearvian us tôgênes ∼ stræte np tô englum! *Sat.* 257; *inst.* grênê tânê *Exod.* 281; *nom. acc. pl.* grêne *Ph.* 36, 78, *Sal.* 312; ∼ vongas (grundas, heorgas, hearvas, geardas, hlêda, hlæde) *Gen.* 511, 1474, 1480, 1657, *Dan.* 518, *An.* 777, *Gû.* 203, *Rä.* 13[2], 67[5]; vealdas (vongas) ∼ *Ph.* 13, *Men.* 206; *dat. pl.* on grênum triovum *Met.* 19[6]. — äl-, eal-, ungrêne.

grênian *virescere;* leáf sceal ∼ *Met.* 11[57].

grêtan *s.* grætan.

grêtan *ahd.* gruozan *c. acc.* 1) *appropinquare, adire, aggredi, visitare; præs* môdes gecynde grêted grorn efen vinde *Reim.* 49; *pl.* þe vyrmas gyt gîfre grêtad *Seel.* 138; *præt.* þonne hine engel grêtte *(besuchte) Gû.* 328; *conj.* þät he ne ∼ goldveard þone *(draconem) B.* 3081; ic þe häd, þät þu þone välgäst vihtê ne ∼ *B.* 1995; *inf.* nô he þone gifstôl grêtan môste *B.* 168; þe meo gûdvinum ∼ dorste *(hostiliter aggredi) B.* 2735; grêtan *(idem) B.* 2421, *Gû.* 348, *Ps.* 104[13]; vile þät cûde hol mid his hangellan heafdê ∼ *Rä.* 45[6]. — *afficere: præs.* gif þe ænig mid veán grêted *Gen.* 1755; *conj.* þâ me unrihtê grêtan *Ps.* 118[78]. — *inire: præt.* hilde *(acc.)* grêtton þurstige þräcvîges *Exod.* 181; *inf.* væron âlŷfed lâdsîd grêtan (?) *Exod.* 44. — *tangere: præt.* he gomenvndu grêtte *(harpam) B.* 2108; *inf.* mid hondum hearpan grêtan *Crä.* 49, *Gn. Ex.* 171 *und ähnlich Cri.* 670; hine (Grendel) gûdbilla nân ∼ nolde *B.* 803; *part.* väs gomenvudu grêted *B.* 1065. — þonne he mâga gemynd georne geondhveorfed, grêted glivstafum *Wand.* 52.

2) *alloqui; præs.* þone he on gaton grêted grame feóndas *'dum loquetur inimicis suis in porta': Ps.* 126[6]; *pl.* grêtad (-æþ *MS.) Seel.* 136; *præt.* grêtte *B.* 625; ∼ hy hlidum vordum *Jul.* 164; *inf.* grêtan *Gû.* 1130; vordum ∼ *Sch.* 2; ongan hinc mid cvidê sînum grêtan *An.* 1024. — *invocare; præt.* grêtte gumena hrego *(deum)* geómran stefne *An.* 61; he his god ∼ and him geóce bäd *An.* 1032 *und ähnlich pl.* grêtton *Gen.* 779. — *salutare, grüssen, begrüssen; præs.* grêted gæst ôderne *Cri.* 1670; *præt.* tô his mæge spräc and þâ vilcuman vordum grêtte *Hö.* 58; ∼ guman on healle *(beim Eintritt) B.* 614; com in þät hlinräced and þâ vine sinne vordum ∼ and frôfre gecväd *An.* 1466; *inf.* grêtan *B.* 2010, *Rä.* 5[8], com hine fägre ∼ *Gen.* 2104; gif he us geunnan vile, þät ve hine ∼ môten *(wenn er uns Empfangsaudienz geben will) B.* 347; eode onman *(advenas)* ∼ cûdlîce *Gen.* 2430; he com in gân Hrôdgâr ∼ *(zum Morgengruss) B.* 1646; he eóvic ∼ hêt *(sandte euch seinen Sterbegruss) B.* 3095. — *valedicere; præt.* eode tô yppau, Hrôdgâr grêtte *B.* 1816; ∼ þâ guma ôderne *(zum Nachtgruss) B.* 652. — *ciere, berufen; præt.* vâce

(acc.) ne grêíton in þät rincgetäl rœsvan herges *Exod.* 233. — *s.* gegrêtan.

greát *ahd.* grôz, *engl.* great, *adj. ingens, grandis; pl.* grindlas greáte *Gen.* 384. — '*grossus* græát': *Wr. gl.* 51.

greósan (?) *s.* begreósan.

greót *ahd.* grioz *m. glarea, arena, pulvis; gen.* in greótes fäðm *(sepulchrum) Ph.* 556; *dat.* graóte *Ph.* 267, *An.* 1626, *Rä.* 33[4]; vid ∼ *(ad litus) An.* 425, *Gû.* 1309; on ∼ *humi: By.* 315, *An.* 1086; on ∼ *in litore: An.* 238, 254, 849; on (of) ∼ *sepulchro: B.* 3168, *An* 795; *acc.* on greót gefeóll *Jud.* 308; þu scealt ∼ etan *Gen.* 909; *inst.* greótê heþeaht (begrafene) *begraben: Dôm.* 98, *El.* 835.

greótan *alts.* griotan *plorare, flere, lacrimari, lugere; præs.* se þe äfter sincgyfan on sefan greóted *B.* 1342; *inf.* heó sceal þäs eaforan grimme greótan *Sal.* 376; *part.*? greótende (reótende *MS.) Kr.* 70.

greót-hort *n. glareae thesaurus i. e. corpus humanum, quod in glarea sepelietur; nom.* tydrad þis hânfät, ∼ gnornad, gæst hine fŷsed on êcne eard ûtsîðes georn *(inquit moribundus) Gû.* 1240.

grið *(altn.* grið) *n. pax; acc.* ∼ fästnian *By.* 35; þonne nam man ∼ and frið vid hi *Chron. Sax.* 1011.

grim *adj. sævus, crudelis, atrox, dirus, acer, acerbus; nom.* grim *Gen.* 46, *Dan.* 230, 465, *Sat.* 708, *Môd.* 66, *Deór* 23, *B.* 121, 555, 1499, 2043, 2650, 2860, *By.* 61, *Gû.* 651, *Rä.* 34[5]; so grimma gæst (hungor) *B.* 102, *Rä.* 44[2]. — *gen. f.* grimre gûðe *B.* 527. — *dat. m.* grimmum *Met.* 3[1]; of þam grimman gryre *Dan.* 439; on þam ∼ däge *Cri.* 1205. — *acc. m.* grimne *Cri.* 1527, *B.* 1148, 2136 (grimme *MS.), El.* 525; þone grimman gryre *Gû.* 543; þone ∼ feónd (grymman *B.) Sal.* 91; *f.* grimme *B.* 1234 (grimne *MS.), An.* 1389; on þâ grimman îd *Cri.* 1081, 1334, *Rä.* 4[30]; *n.* grim *Cri.* 1470, *An.* 960 *und* grimme *Gen.* 46, 2056, *Reim.* 71. — *inst.* grimmê gryrê (lîgê) *Gen.* 1102, *Ps.* 77[63]. — *nom. pl.* grimme *Gen.* 390, *Gû.* 519 *und* grim *(n.) An.* 1367. — *gen. pl.* grimra *An.* 1489, *Jul.* 173, 367, *Hy.* 4[27]. — *dat. pl.* grimmum *Gn. Ex.* 52. — *acc. pl.* grimme *Sat.* 260, *Ph.* 461, *Leás* 13, *Ps.* 115[7]; grimman *Wal.* 62, 76, *Gen.* 407. — *inst. pl.* grimman grâpum *B.* 1542. — *superl.* vildra deóra þät grimmeste *Seel.* 83; *dat. inst.* grimmestan *Jul.* 204, *Gû.* 561, *Rä.* 29[3]. — *s.* ferd-, hete-, headu-, heoru-, hyge-, nîd-, searo-, sin-, välgrim.

grimetan, grymetan, -ian *fremere, frendere, rugire, grunnire; præs. sg.* he îôðum iorn þolad, icónnm grimetað *Ps.* 111[9]; grimme ∼ *Rä.* 81[3]; *pl.* leonhvelpas grymetigad '*rugientes*': *Ps.* 103[20]; *præt.* ecg grymetode *(gladius strictus) Exod.* 408; he grennade and gristbitade, grymetade gealgmôd *(vor Wut) Jul.* 598; *pl.* grymetedon *(grunzten) Met.* 26[81]; leo ongind rŷn grymetigan *Met.* 13[29]; *part.* brim grymetende *Pa.* 7. — *vgl. ahd.* gremizôn *fremere, rugire und ags.* gremetung *fremitus, murmur.*

grim-líc *adj. dirus; nom.* väs se lêgdraca, ∼ gryre, glêdum beswæled *B.* 3041.

grim-lîce *adv. atrociter;* ∼ *Cri.* 1004, *Seel.* 16; *Ps.* 77[41].

grimman 1) *sævire, fremere; præs.* þu þâ helle ∼ meaht heonanne gehŷran *Gen.* 793; *præs.* hvælmere hlûde grimmed *Rä.* 3[5]. — 2) *propere currere, festinare; præt. pl.* gûðmode grummon, guman onetton, ôð þät hy säl timbred ongytan mihton *B.* 306.

grimme, grymme *adv. atrociter, sæviter, acerbe;* grimme *Gen.* 1275, 2415, *Dan.* 211, *Cri.* 971, *B.* 3012, 3085, *Gû.* 959, *Ps.* 54[2], *Met.* 5[8], 7[51], *Sal.* 132, 376, *Rûn.* 15, *Rä.* 51[9], 81[3]; grymme *Gen.* 61; *superl.* grimmost *Dan.* 227.

grim-nes, -nys *f. atrocitas, ferocitas;* on grimnesse '*in exacerbatione*': *Ps.* 94[9]; cvædon tô Gûðlâco mid grimnysse *Gû.* 550.

grin, gryn *f. laqueus, Fallstrick; nom.* grin bid on sâdan grame tôränded '*laqueus contritus est*': *Ps.* 123[7]; *dat.* of grames hnntan grine '*de laqueo venantium*': *Ps.* 123[6]; he me âlŷsde of lâdum ∼, huntum unholdum *Ps.* 90[3]; geheald me vid þâre gryne, þe me grame setton! '*a laqueo*': *Ps.* 140[11]; *acc. sg. et pl.* grine '*laqueum, laqueos*': *Ps.* 56[7], 68[23], 141[4] *und* gryne '*laqueum*': *Ps.* 65[10]; *inst.* '*laqueo* ic fô mid grinê, *laqueas*': *Älf. gr.* 26. — *in Ps. Th. neutrum:* mid þŷ ilcan grynê *Ps. Th.* 9[14]; *pl.* grynn *ib.* 17[5], 34[9]. — *s.* syn-gryn.

grindan *(engl.* to grind) *intr. molere, terere, frendere, allidi, collidi; inf.* sîdum sellîc ic seah searo hveorfan, ∼ vid greóte, giellende faran *(nach Bout. der Mühlstein, nach Dietr. das Schiff) Rä.* 33[4]; *præt.* þät se härnflota sondlond gespearn, grond vid greóte *landete: Gû.* 1309 *(vgl. An.* 425); *pl.* vindas veôxon, vægas grundon, streámas styredon *An.* 373. — '*commolio* ic grinde': *Wr. gl.* 28; gif hió grindende þeóva sîe *(ancilla molens) LL. Ädelb.* 11; twâ beód ät ovyrne ∼ '*duæ molentes in mola*': *Matth.* 24[41]. — *s.* be-, for-, gegrindan *und* gegrînd.

grindel *(ahd.* grintil) *m. crates, clathrum, obex, repagulum, vectis, temo, Knebel; pl.* liegad me ymbûtan heardes îrenes hâte geslägene grindlas greáte *(inquit Satanas vinctus) Gen.* 384.

gring *clades; nom.* heard handgesving and herga ∼ *El.* 115.

gringan *occumbere, prosterni; præt.* on herefelda hæðene grungon, feóllon fridelcáse *El.* 126. — *s.* cringan, crincan.

gring-vracu *f. Todesmarter; dat.* þe sind heardlicu vundrum välgrim vîtu geteohhad tô gringvräce *Jul.* 265; '*dira vindicta*' *Ettm.*

gripe *(ahd.* grif, *engl.* gripe) *m. pugillus, prehensio, captus; manipulus; nom.* '*pugillus* se ∼ þære hand': *Wr. gl.* 43; '*pugilla* ∼': *ib.* 64; eordgrâp, heard ∼ hrusan *Ruin.* 8; þec eafoðes getvæfed ∼ mêcea odde gâres flyht *B.* 1765; *dat.* ofer (in) glêda ∼ *Jul.* 391, *Sal.* 48; of gromra ∼ *Jul.* 215; vêpeð for mînum ∼ *Rä.* 70[6]; *acc.* siddan hie grimne ∼ äfter sæsîde sorge mændon *B.* 1148; þät þn þurh deóra ∼ deádê sveltest *Jul.* 125; genêdan in gramra ∼ *An.* 953 *und ähnlich An.* 217; þurh gâres ∼ gâst onsendan *An.* 187; lîge befästed in glêda ∼ *El.* 1302; häfde him on handa hildefrôfre, gûðbilla ∼ *(scutum?) Vald.* 2[13]; *pl.* he is staðolê strengra þonne ealle

(ealra *A.)* stâna gripe *Sal.* 76. — *s.* fær-, mund-, nid-, stân-, sveord-gripe.

gripu *f*.....? seó ærene gripu (gripo *B.*); þonne heó for XII yra tydernessum ofer glêda gripe gîfrust vealled *Sal.* 46.

grist-bitian *frendere, stridere dentibus; inf.* ∾ *Jud.* 271; *præs. sg.* he gristbâtad mid his tôdum ongeán hine *Ps. Th.* 36 [12]; *præt.* gristbitade *Jul.* 596. — '*molitura* grist': *Wr. gl.* 34; *engl.* grist.

grist-bitung *f. stridor dentium; pl.* gristbitunge *Sat.* 334.

grîma, grîmma *m. musca, larva, spectrum, galea; nom.* gylden grîma *(galea) El.* 125; ic eom tô þon bleád, þät mec bealdlîce mäg gearugongende ∾ âbrêgan *(Gespenst) Rä.* 41 [17]; *dat.* he mîne sâvle gehealde vid êhtendra egsan grîman! '*ut salvam faciat a persequentibus animam meam*': *Ps.* 108 [30]. — *s.* beadu-, beregrîma.

grîm-helm *m. galea larvata; nom. acc.* ∾ *Exod.* 174, *El.* 258; *gen. pl.* grîmbelma *Exod.* 330; *acc. pl.* grîmhelmas *B.* 334.

grîpan *capere, prehendere, palpare; inf.* þâ ic hie on Lotbe *(dat.)* gefrägn handum ∾ *Gen.* 2483; ic be bondum mäg bædenra sceal ∾ tô grunde *(rapere in infernum) Sat.* 269. — *præs.* þe tô heortan beardo grîped âdl unlîde *Gen.* 936; þät heó on mec ∾ *Rä.* 26 [7]; *pl.* bvîlum flotan *(acc.)* grîpad *Sal.* 151. — *præt. ind.* þâ þu gîtsiende on beám gripe *Gen.* 891; grâp on vrâde fânum folmum *Gen.* 61; mere svîde ∾ on fæge folc *Gen.* 1381; he him on fultum ∾ *Gen.* 2072; ∾ heáhþreá on hædencynn *Gen.* 2545; ∾ tôgeánes *B.* 1501; ∾ on sôna heofones tôde (?) *Rä.* 81 [4]; *pl.* gripon unfägre under seeát vernm scearpe gâras *Gen.* 2063. — *s.* for-, ge-, vidgrîpan.

grom, grondor *s.* gram, grandor.

grorn *luctus, moeror;* ∾ torn gräfed (grom *MS.* grorn-torn?) *Reim.* 66; môdes gecynde *(acc.)* grêted ungrynde ∾ efen vinde *Reim.* 49. — *s.* gnorn.

grorne *adv. lugubre, triste, misere;* svâ þâm bid ∾ on þam grimman däge dômes þäs miclan, þâm þe dryhtnes sceal deádfirenum fordên dolg sceávian *Cri.* 1205.

grorn-hof *n. domus moestitiæ, infernum;* in þam grornhofe *Jul.* 324.

grornian *lugere; præs. sg.* grornad gesârgad eal middangeard *Cri.* 971. — *s.* gnornian, begrornian.

grorn-torn *moeror? nom.* ∾ gräfed *(oder* grorn torn?) *Reim.* 66.

grot, grôm *s.* sandgrot, æfengrôm.

grôvan *crescere, frondere, virere, pullulare, germinare, florere; inf.* gif hit (þät sædes corn) ∾ sceal *Met.* 22 [42]; eorde sceal ∾ *Gn. Ex.* 73; hû his hyge môte ∾ in godes sibbe *Sal.* 484; blôvan and ∾ *Rä.* 35 [9]; *præs.* grôved *Hy.* 9 [35], *Gn. Ex.* 159, *Met.* 29 [70], *Ps.* 146 [8] blôved and ∾ *Met.* 20 [99]; lîded and ∾ *Ps.* 91 [11]; *pl.* grôvad *Ps.* 103 [12], *Met.* 29 [67]; blôvad and ∾ *Ps.* 64 [11]; *præt.* him on ferhde greóv breóstbord blôdreóv *B.* 1718; *pl.* hi sæde scóvan: siddan greóvan lungre land

heora âloden västmum *Ps.* 106[36]; vîde greóvan *'multiplicati sunt nimis': Ps.* 106[37]; *part. præs. pl.* setl gifum grôvende in godes rîce *Gen.* 88; grôvendra gifa *Gen.* 890. — *s.* forgrôvan.

grund *m.* 1) *Grund, Boden, unterste Fläche oder unterster Teil eines Körpers oder Raumes, fundus, fundamentum; gen.* grîp vid þäs grundes *(bis auf den Grund der Hölle) Sat.* 701. — *dat.* on (äfter) grunde *sc. antri: B.* 2294, 2765; tô ~ *sc.* þäs meres *B.* 553; ic gênge tô þam ~ *(sc. maris) Gen.* 834; âmet ufan tô ~! *Sat.* 703; þâ he on ~ stôd *(sc. inferni) Sat.* 726; geseah gold glitinian ~ getenge *(auf dem Boden der Höle liegend) B.* 2758; ~ getenge *tief unten in der Erde: El.* 1114; ne on flôde svom ne he ~ vôd *(sc. aquae) Rä.* 23[15]; fram þam ~ *(inde a fundamento, funditus) Sal.* 31; sund ~ onfêng deópe gedrêfed (?) *An.* 1530. — *acc.* in þäs vylmes grund *(in den untersten Teil des Feuers) El.* 1299; sió gîtsung, þe nænne ~ hafad *Met.* 8[46]; þe him mid fôtum ne mäg ~ geræcan *(sc. aquae) Sal.* 227; þät *(qui)* þone ~ vite *sc.* þäs meres *B.* 1367; on gyfenes ~ *B.* 1394; he ~ gesêced *(sc. maris) Wal.* 29; sæ cŷdde, hvâ hine gesette on sîdne ~ *(fundamentum) Cri.* 1165. — ?heorovorda grund *Fä.* 84.

2) *solum, terra, campus; nom.* eal þes ginna grund *Dôm.* 12; þes vîda ~ *Gen.* 104; eall eordan ~ *Dan.* 282. — *dat.* ve men cvedad on grunde her *(hier auf Erden) Hy.* 9[39]; neól ic fêre and he ~ gräfe *(sc. aratrum) Rä.* 22[2]. — *acc.* geond (ofer) ealne yrmenne grund *(per totam terram) Cri.* 481, *Jul.* 10, geond (ofer) sîdne ~ *Gen.* 134, 1388, 1429, *Cri.* 785, *Ph.* 498, *Jul.* 332, *El.* 1289, *Hy.* 3[11] *und ähnlich Gen.* 123, 213, *Dan.* 301, *Cri.* 932, *Vid.* 51, *An.* 331, *Hy.* 7[38], *Met.* 20[127]; sunne ~ gescînced geond middangeard *Ph.* 118; þät he on eordan feóll and þär ~ gesôhte *(zu Boden fiel) By.* 287; sceacan under eordan ~ *An.* 1597; under ~ hruron *An.* 1602; ~ and sund *An.* 748. — *gen. pl.* geond grunda fela *(viele Länder) Vid.* 136. — *dat. pl.* on grundum *(auf Erden) Cri.* 682, 744, *An.* 640, *Met.* 20[35]; gesêgon on heáhdu stîgan godhearn of ~ *Cri.* 499 *und Cri.* 702. — *acc. pl.* rûme grundas *Jud.* 349; vôd on vægstreám ofer grêne ~ *(campos) Exod.* 312; gang ofer ~ *(campos) B.* 1404; syddan hcofenes gim glâd ofer ~ *(untergegangen war) B.* 2073, *Ädelst.* 15; se gestaðelade stîde ~ *Seef.* 104; foldveg tredan, grêne ~ *An.* 777.

3) *profundum, abyssus, Abgrund; nom.* grund eall forsvealg *An.* 1592; *dat.* he grunde fared *Rä.* 81[3]; *acc.* nalles vuldres leóht habban môton, ah in helle grund (?) *Sat.* 450; geond ~ färed sunne in þät vonno genip nnder vätera geþring *Sch.* 78; gârsecges ~ *Rä.* 3[3], 41[98]; sæs sîdne ~ *Sch.* 40; sunne vyle syddan leng ~ behealdan *(d. i. die Nächte werden länger) Men.* 113; on sveartne ~ *'in lacum': Ps.* 142[7]; *dat. pl.* of grundum *'de profundis': Ps.* 129[1]; ~ ic hrîne *Rä.* 67[5]; *acc. pl.* grundas *Cri.* 973; on eallum, þär he dyrne vât deorec ~ *'in abyssis': Ps.* 134[6]; ~ in geofene *Sat.* 10; gârsecges ~ *Sch.* 71, *Hy.* 10[7]. — *insbesondere infernum, gehenna; gen.* grundes *Gen.* 346, 349; *dat.* grunde *Sat.* 269, 633; *acc.*

hâtne (sveartne, grimne) grund *Sat.* 485, *Cri.* 1527, *Jul.* 555; þone neovlan (biteran, caldan) ~ *Sat.* 31, 91, 149, 637; ~ heardan helle-vites *Gen.* 302; sûsla ~ *Pa.* 59, *El.* 944; *nom. acc. pl.* grundas *Gen.* 407, *Sat.* 134, 260, *Cri.* 145, 1594, *Gû.* 535; *dat. pl.* ôðer bið grundum sveartra *Sal.* 488. — *mare, oceanus: nom.* grund is onbrêred, deópe gedrêfed *An.* 393; sund is geblonden, ~ við greóte (?) *An.* 425; *acc.* under gynne ~ *B.* 1551. — *s.* bryten-, helle-, sæ-, vätergrund; ungrund *adj. und* gegrunded.

grund-bedd *n. solum; acc.* ~ trided *Rä.* 81[24].

grund-bûend *terricola; gen. pl.* -dra *B.* 1006, *Sal.* 288.

grund-fûs *adj. pronus ad inferos; acc.* hafað fräte lîf, grundfûsne gæst *Môd.* 49.

grund-hirde *m. f. fundi vel profundi custos; acc.* ic þâ þäs välmes grimme gryrelîce (-lîcne *MS.*) grundhyrde fond *sc. Grendels Mutter: B.* 2136.

grund-leás *adj.* 1) *grundlos, fundo carens, profundissimus; nom.* ~ *Cri.* 1546, *Met.* 7[15]; *dat. m.* -sum *Met.* 3[1]; *acc.* -sne *Wal.* 46; *pl.* -se *Gen.* 390. — 2) *exul, extorris; pl.* vurdon grundleáse Geátes frige *Deór.* 15.

grund-sceát *m. terrae sinus, terra; acc.* ~ *Cri.* 42, 649.

grund-sele *m. aula in fundo lacus sita; dat.* in þam [grund]-sele *B.* 2139.

grund-vang *m. fundus, solum; acc.* þone grundvong *(fundum lacus) B.* 1496; þät he þone ~ ongitan meahte *(sc. antri) B.* 2770; þät he ~ þone ofgyfan volde *(i. e. sterben) B.* 2588.

grund-väg *m. fundamentum, terra; dat.* svâ he on grundväge manige men of deáde âvehte *An.* 582.

grund-vela *m. Grundbesitz; acc. pl.* and him (Adame and Evan) grundvelan ginne sealde *Gen.* 957.

grund-veall *m. fundamentum; nom.* se ~ þâra munta *'fundamenta montium': Ps. Th.* 17[7]; *acc.* grundveal *Met.* 7[24].

grund-vyrgen *f. lupa in fundo lacus degens, Grendels Mutter; acc.* grundvyrgenne *B.* 1518.

grym, grymétan, grymme, gryn *s.* grim, grimetan, grimme, grin.

gryn *(ahd.* grun *m. und* grunnî *f. altn.* grunr *m.) moeror, luctus, malum; gen. pl.* fela ic lâdes gebâd grynna ät Grendle *B.* 930. — *s.* gyrn *und* gryn-smið.

gryndan 1) *profundum vel in profundis esse?* svâ heofonsteorran bebûgað brâdne hvyrft oddê (ôð þät *MS.)* brim farodes (faro þäs *MS.)* sævaroda (-faroda *MS.)* sand in eare grynded *Dan.* 324; *vgl. Sanders Wörterb. unter* gründen *Nro.* 3; *oder* sand *acc. und* grynded = grinded *terit?* — 2) *ad solum descendere; s.* âgryndan.

grynde *n. abyssus; gen.* gryndes *(inferni) Sat.* 331. — *vgl.* äfgrynde *Ps. Th.* 35[6], ungrynde *adj. und* fylce *n.*

gryn-smiđ *m. malum moliens, moeroris auctor; pl.* grame grynsmidas *(diaboli) An.* 919.

gryre *(alts.* gruri) *m. horror, terror; quidquid horridum; Graus und Grauen, Grausen; nom.* gryre *Dan.* 526, *Dôm.* 21, 43, se ∼ *B.* 1282; egsan ∼ *Sat.* 728, se lîgdraca, grimlîo ∼ *B.* 3041; ∼ sceal for greggum *Gn. Ex.* 149. — *dat. of* þam grimman gryre *(sc. e fornace ignito) Dan.* 439; viđ þäs egsan ∼ *Dan.* 467. — *acc.* egsan gryre *Dan.* 593, *Sat.* 454; in þone grimman ∼ *(inferni) Gû.* 543; gesealde him væpna geveald viđ vrâđra ∼ *Exod.* 20; hie Vyrd forsveóp in Grendles ∼ *B.* 478; hine hâlig god us onsende viđ Grendles ∼ *B.* 384. — *inst.* gyllendê gryrê *Exod.* 489. — *gen. pl.* þät næfre Grendel svâ fela gryra geþremede ealdre þînum *B.* 591. — *inst. pl.* mid gryrum ecga *B.* 483. — *s.* fær-, helle- (hylle-), hinsiđ-, leód-, väl-, vêsten-, vîggryre *und* angryslîc.

gryre-brôga *m. terror; nom.* ∼ *B.* 2228; *dat.* ær þam gryrebrôgan *(sc. diei supremi) Cri.* 849.

gryre-fâh *adj. horribiliter infestus; acc.* gryrefâhne *(draconem) B.* 2576.

gryre-fäst *adj. horribiliter firmus; nom.* heofađ brogden mæl grâpum ∼ *(das Flammenschwert des Cherub) El.* 760.

gryre-gäst *m. advena horrendus, hostis; dat.* þam gryregieste *(draconi) B.* 2560.

gryre-geatve *pl. f. vestimenta vel armatura bellica; dat. pl.* in byra gryregeatvum *B.* 324.

gryre-hvîl *f. tempus horroris; dat.* äfter ∼ *An.* 468.

gryre-leóđ *n. cantus horridus vel horroris; acc.* þâra þe vôp gehŷrdon ∼ galan godes andsacan (Grendel), sigeleásne sang, sâr vânigean *B.* 786; *gen. pl.* seó byrne sang gryreleóđa sum *(lorica clangebat) By.* 285.

gryre-lîc *adj. horribilis; nom.* ∼ *An.* 1553, *Rä.* 34 [3]; *acc.* gryrelîcne *B.* 1441, 2136.

gryre-sîđ *m. iter terribilis; acc. pl.* se þe gryresiđas gegân dorste, folcstedo fâra *B.* 1462.

grys-lîc, gu-dæd *s.* angryslîc, iudæd.

guma *m. homo, vir; nom.* guma *Gen.* 523, 1174, *Az.* 170, *Môd.* 51, *Ph.* 570, *B.* 652, 868, 973, 1682, 2178, *Ädelst.* 18, *An.* 1119, *Gû.* 6, *El.* 531. — *gen.* guman *Gen.* 2793, *Kr.* 49 *(Christi).* — *dat.* gumum unfrôdum *B.* 2821. — *acc.* guman *B.* 1843, 2294. — *voc.* guma genga! *(junger Mann) El.* 464; snotor ∼! *B.* 1384. — *nom. acc. pl.* guman *Dan.* 51, 204, 260, 440, *Cri.* 814, *Dôm.* 11, *B.* 215, 306, 614, 666, 1648, *An.* 1518, *El.* 562, *Rä.* 33 [12], 64 [3]; ∼ Ebrêisce *Jud.* 306; ∼ gecoste *El.* 1186. — *gen. pl.* gumena *Exod.* 193, *Dan.* 728, *Cri.* 1654, *B.* 73, 328, 715, *Ädelst.* 50, *An.* 20, 1617, *Gû.* 466, *El.* 638, *Rûn.* 7; ∼ ænig (æghvilc, gehvilc *u. s. w.) Gen.* 465, *Dan.* 670, *Cri.* 821, *B.* 474, 1499, 2233, 2301, 2416, 2516, 2859, 3054, *Men.* 101, *An.* 988, 1154, *El.* 278, *Hy.* 8 [6], *Sal.* 146, *Rä.* 21 [40], 80 [7]; ∼ bearn *B.* 878; ∼ rîce *Dan.* 607, *Vid.* 133, *Met.* 9 [41]; ∼ þreâtê *Jud.* 62,

El. 254, 1096; ~ leófost! *An.* 575; ~ cynnes *B.* 1058, *An.* 582, *Jul.* 719, *Gû.* 1177; þâ heó sêleste ~ viste, häleða cynnes *El.* 1203; *Gott und Christus heissen* ~ brego (dryhten, veard) *Gen.* 515, *Dan.* 237, *Crä.* 59, *An.* 61, 621, *Hy.* 6 [14-19]; *der König heisst* ~ healdor (dryhten, ealdor) *Gen.* 1863, 2693, *Dan.* 549, 613, 636, *Jud.* 9, *B.* 1824 *und* goldvine, gûdveard ~ *Exod.* 174, *Jud.* 22, *B.* 1171, 1476, 1602, *El.* 14, 201; for guman synnum *Kr.* 146; god ealle cann ~ geþancas eorðbûendra *'hominum': Ps.* 93 [11]. — *dat. pl.* gumum *Gen.* 1181, *Dan.* 175, *Cri.* 427, *Ph.* 139, *B.* 127, 321. — *voc. pl.* guman! *By.* 94; Galilêisce ~! *Cri.* 512. — *s.* hrŷd-, dryht-, seld-, þeódguma.

gum-cyn *n. genus humanum, homines; gens, natio; gen.* ve synt gumcynnes Geáta leóde *B.* 260; ~ gehvone *B.* 2765; eom ic ~ ânga ofer eorðan *Rä.* 85 [12]; *dat.* gumcynne *Gen.* 1275; *dat. pl.* äfter gumcynnum *B.* 944.

gum-cyst *f. omnia quæ virum decent, virtus, pietas, munificentia, opes u. s. w.; gen. pl.* he sceal gôdra gumcysta geâsne hveorfan *Jul.* 381; *dat. pl.* nu is þearf micel, þät ve gumcystum georne hŷran *An.* 1608; *acc. pl.* þu þe lær he þon gumcyste ongit! *B.* 1723; *inst. pl.* god him þäs leán âgeaf gumcystum til *(i. e. reichlichen Lohn) Gen.* 1810; him þâ Abraham gevât æhte lædan *of* Assyria êðelmearce ~ gôd, goldê and seolfrê svîðfeorm and gesælig *(opulentus) Gen.* 1769; þät ic ~ gôdne funde beága bryttan *(munificum) B.* 1486; se þe vorna fela ~ gôd gûða gedîgde *(fortis) B.* 2543.

gum-dreám *m. hominum gaudia; acc.* ~ ofgeaf *(starb) B.* 2469.

gum-dryhten *m. virorum dominus; nom.* ~ *B.* 1642.

gum-fêða *m. virorum caterva; nom.* ~ stôp lindhäbbendra *B.* 1401.

gum-freá *m. rex; dat.* gumfreán (him freán *MS.) Dan.* 651.

gum-man *m. vir, homo; gen. pl.* gummanna *B.* 1028.

gum-rinc *m. vir; nom.* ~ *Rä.* 84 [4]; *gen. pl.* gumrinca *Met.* 26 [53]; *dat. pl.* gumrincum *Gen.* 1552.

gum-rîce *n. regnum, terra; dat.* on ~ âhvär *Ps.* 85 [7]; on þam ~ *(in terra Iudeorum) El.* 1221; *gen.* gumrîces veard *(rex) Dan.* 176.

gum-stôl *m. virorum sedes, arx; dat.* in gumstôle *B.* 1952.

gum-þegen *m. vir; dat. pl.* gumþegnum *Crä.* 83.

gum-þeód *f. gens; gen. pl.* gumþeóda bearn *Gen.* 226.

gûð *(altn.* gunnr, gûðr, *ahd.* gundia) *f. bellum, pugna, proelium; nom.* gûð *Exod.* 159 (gûðfana?) *Vy.* 16, *B.* 1123, 1658, 2483, 2536, *An.* 953, *Gn. Ex.* 84. — *gen.* gûðe *Jud.* 306, *Vy.* 68, *B.* 483, 630, *By.* 192, 296, *An.* 234; ~ ræs fremman *B.* 2626; ~ ræsum *B.* 2356; grimre ~ *B.* 527. — *dat.* gûðe *Exod.* 325, *B.* 438, 1472, *By.* 13, 94, 321, *El.* 23; ät ~ *Gen.* 2109, *Jud.* 123, *Cri.* 671, *B.* 1535, 2353, 2491, 2878, *By.* 285, *Ädelst.* 44, *An.* 1332, *Jul.* 397; ät þære ~ *Fin.* 31. — *acc.* gûðe *An.* 1351; ~ fremman *An.* 1356, *Rä.* 21 [25]; se þâ ~ genäs *Gen.* 2019; þe þâ ~ forheáh *(floh) By.* 325. — *inst.* gûðe *Gen.* 2115, *B.* 603, 1997 *(gen.?), Jul.* 393, *Sal.* 124, *Rä.* 21 [19]. — *gen. pl.* gûða *B.* 2512, 2513,

An. 1489. — *inst. pl.* guma gûðum cûð *B.* 2178; Offa wäs geofum and ~ gârcêne man vîde geveorðod *B.* 1958.

gûð-beorn *m. vir bellicosus; gen. pl.* -na *B.* 314.

gûð-bill *n. gladius bellicus; nom.* ~ *B.* 2584; *gen. pl.* -a *B.* 803, *Vald.* 2[13].

gûð-bord *n. clypeus bellicus; nom.* ~ *Gn. Ex.* 203; *gen.* gûðbordes sveng *Gen.* 2693.

gûð-byrne *f. lorica bellica; nom.* ~ *B.* 321.

gûð-cearu *f. sollicitudo quam pugna affert; dat.* äfter gûðceare *B.* 1258.

gûð-cräft *m. vis bellica; nom.* Grendles ~ *B.* 127.

gûð-cvên *f. regina belligera; nom.* ~ *El.* 254, 331.

gûð-cyning *m. rex belliger vel bellicosus; nom. acc.* ~ *Gen.* 2123, *B.* 199, 1969, 2335, 2563, 2677, 3036.

gûð-cyst *f. tribus bellicosa? fortitudo? inst.* gûðcyste onþrang *(sc.* þeódmägen) *Exod.* 343; *oder nom. pl. cum sg. verbi?*

gûð-deâð *m. mors in pugna nacta; nom.* ~ *B.* 2249.

gûð-fana *m. vexillum bellicum; nom.* ~ hvearfode (gud *MS.) Exod.* 159; *dat. pl.* under gûðfanum *Jud.* 219.

gûð-flâ *f.* (-flân *m. f.) sagitta bellica; gen. pl.* gûðflâna gegrind *Gen.* 2063.

gûð-floga *m. bellator volans, draco; acc.* -an *B.* 2528.

gûð-frec *m. audax ad pugnam; nom.* ~ guma *An.* 1119; *dat.* þam gûðfrecan *Ph.* 353; *pl.* gûðfrecan *Jud.* 224. — *s. jedoch auf* freca *m.*

gûð-fremmend *proelians; gen. pl.* -dra *Exod.* 231, *B.* 246.

gûð-freá *m. princeps vel dominus belliger; gen. vel dat.* þät ge gûðfreán gylp forhêgan *An.* 1335.

gûð-fruma *m. idem; nom.* ~ (. . . . ma *MS.) B.* 20.

gûð-fugol *m. avis bellica, aquila; gen.* gûðfugles *Rä.* 25[5].

gûð-gelâca, -gelæca *m. bellator, socius belli; nom. acc. pl.* gûðgelâcan *El.* 43.

gûð-gemôt *n. concursus proelii, pugna; acc.* grimme ~ gystum eóvdon, heardan handplegan *Gen.* 2056; *gen.* -tes *Rä.* 16[26].

gûð-getava *pl. f. armatura bellica; acc. pl.* ~ *B.* 2636.

gûð-geþingu *pl. n. bevorstehender oder zu erwartender Kampf; acc.* sæde him ~, feohtan fâra monna *An.* 1024; lungre leórdon, nales leng bidon in þam gnornhofe gûðgeþingo *An.* 1045.

gûð-gevæde *n. vetitus bellicus; nom. acc. pl.* -du *B.* 2617, 2730, 2851, 2871; -do *B.* 227; *gen. pl.* -da *B.* 2623.

gûð-geveorc *n. opus bellicum; gen. pl.* -ca *B.* 678, 981, 1825.

gûð-gevinn *n. labor bellicus, pugna; nom.* þär þe ~ gehoden veorðeð *An.* 217; *gen.* gûðgevinnes *Rä.* 6[5].

gûð-geatve *pl. f. arma, vestitus bellicus; dat. pl.* in eóvrum gûðgeatavum *B.* 395.

gûð-hafoc *m. falco bellicus, aquila; acc.* earn, grædigne ~ *Ädelst.* 64.

gûd-helm *m. galea bellica; nom.* ∾ *B.* 2487.

gûd-here *m. turma bellicosa: dat. vel acc.* ∾ *Fin.* 18; *inst. pl.* gûd-hergum *Gen.* 1967.

gûd-heard *adj. strenuus pugnae; nom.* ∾ gârþrîst *El.* 204.

gûd-horn *m. tuba bellica; acc.* hearhtm ongeâton ∾ galan *B.* 1432.

gûd-hrêð *m. gloria bellica;* him veard ∾ gyfede *B.* 819.

gûd-hring *m. clamor? nom.* ∾ âstâh (-rinc *MS.*) *sc. bei Hnäfes Scheiterhaufen, Todtenklage: B.* 1118.

gûd-hvät *adj. acer pugnae; nom.* ∾ *Ap.* 57.

gûd-leóð *n. cantus bellicus; acc.* ∾ *B.* 1522.

gûd-maga *m. vir bellicosus; nom.* ∾ *Sal.* 90 *(A.).*

gûd-mäcga *m. idem; nom.* ∾ *Sal.* 90 *(B.)*

gûd-môd *adj. kampfmutig; pl.* ∾ grummon *B.* 306.

gûd-myrce *s. Verzeichniss der Eigennamen.*

gûd-plega *m. ludus bellicus, pugna; nom.* ∾ *By.* 61; *dat.* -an *Cri.* 573, *Ap.* 22, *An.* 1371.

gûd-ræs *m. impetus bellicus, proelium, pugna, Angriff; nom. bildlich:* geonge on geofone ∾ fornam *(die Flut verschlang sie) An.* 1533; *acc.* þone ∾ *B.* 2991; *gen. pl.* he hrade volde Grendle forgyldan gûdræsa fela, þâra þe he gevorhte tô Vestdenum *B.* 1577; fela ic on giógude ∾ genâs, orleghvîla *B.* 2126.

gûd-reâf *n. vestitus bellicus, arma; acc.* gæstlîc ∾ *Jul.* 387.

gûd-reóv *adj. saevus in pugna; nom.* ∾ *B.* 58.

gûd-rinc *m. vir bellicosus; nom.* ∾ *B.* 838, 1501, 1881, *By.* 138; *nom. pl.* gûdrincas *An.* 155, 392; *gen. pl.* gûdrinca *B.* 2648. — *dagegen* gûdrinc âstâh *B.* 1118 *ist wol verschrieben für* gûd-hring.

gûd-rôf *adj. strenuus pugnae; nom.* ∾ *B.* 608; *pl.* gûdrôfe *El.* 273.

gûd-sceaða *m. bellator nocivus; nom.* se ∾ *(draco) B.* 2318.

gûd-scear *m. Kampfgemetzel, caedes; dat.* äfter gûdsceare *B.* 1213. — *vgl.* tô his sceâpa sccare '*ad tondendas oves*': *Gen.* 31[19], tô his scêpscere '*ad tonsores ovium suarum*': *Gen.* 38[12], '*rasorium* scear-scx': *Wr. gl.* 35, '*vomer* scear': *ib.* 15, 74, scearu *f. tonsura (Bed.* 5[21] *und LL. Northymbr. presb.* 34) *und* invitscear *m.*

gûd-sceorp *n. ornatus vel vestitus bellicus; acc.* ∾ gumena *Jud.* 329.

gûd-scrûd *n. idem; nom.* geatôlîc ∾ *El.* 258.

gûd-sele *m. aula pugnatoria; dat.* in þäm ∾ *B.* 413.

gûd-searo *n. armatura bellica; acc.* ∾ geatolîc *B.* 215; *nom. pl.* byrnan hringdon, ∾ gumena *B.* 328; ∾ gullon, gâras hrysedon *An.* 127.

gûd-spell *n. fama vel nuntius belli; acc.* ∾ *Gen.* 2097.

gûd-sveord *n. gladius bellicus; acc. sg.* ∾ geatolîc *B.* 2154.

gûd-þracu *f. impetus, vis bellica; inst.* þŷ läs hine feónda hvilc mid gûdþräce grêtan dorste *Gen.* 1046; him þâ tôgeánes mid ∾ fîfe fôron folccyningas sveótum sûdan *Gen.* 1973.

gûd-þreát *m. turma bellicosa*; *nom.* ∼ gumena *Exod.* 193.

gûd-vêrig *adj. pugna defatigatus*; *acc.* he on räste geseah gûdvêrigne Grendel licgan aldorleásne *(mortuum) B.* 1586.

gûd-veard *m. custos proelii, dux*; *nom.* ∼ gumena *Exod.* 174, *El.* 14.

gûd-veorc *n. opus bellicum*; *gen. pl.* bâsnode, hvät him gûdveorca gifeðe vurde *An.* 1068.

gûd-vine *m. socius belli*; *acc.* þone ∼ *(sc. gladium) B.* 1810; *inst. pl.* þe mec gûdvinnm grêtan dorste *B.* 2735.

gûd-vîga *m. bellator*; *nom.* ∼ *B.* 2112.

gûd-vudu *m. lignum bellicum, hasta*; *nom.* ∼ *Fin.* 6.

gyd, gyddian *s.* gid, giddian.

gyden *f. dea*; *nom.* ∼ *Met.* 26[53].

gyf, gyfa, gyfan, gyfeðe, gyfen, gyfl, gyfu, gyld, gyldan *s.* gif, gifa, gifan, gifeðe, geofon *und* gifen, gifl, gifu, gild, gildan.

gylden *adj. aureus*; *nom.* ∼ *Sat.* 649, *B.* 1677, *El.* 125, *Met.* 11[20], *Sal.* 63, 256; *gen. f.* gyldnan *Sal.* 234; *dat. m. n.* gyldnan *Dan.* 204 *und* gyldnnm *B.* 1163; *acc. m.* gyldenne *Exod.* 321, *B.* 47, 2809, *Rä.* 60[1] *und f.* gyldene *Sal.* 91; *acc. pl. n.* gyldnan *Cri.* 251, 318. — *s.* ealgylden.

gylp, gylpan *s.* gilp, gilpan.

gylt, gelt, gielt *m. delictum*; *dat.* gylte *Ph.* 408; *acc.* gylt *Gen.* 998, *Ps. C.* 14; *gen. pl.* gylta *El.* 817, *Ps. C.* 112, *Hy.* 4[27] *und* gelta *Ps. C.* 49; fram misdêdnm mînra gylta *Ps. C.* 84; *dat. pl.* gyltum *Gû.* 432; *acc. pl.* gyltas *Ps.* 84[3], *Ps. C.* 29, *Hy.* 6[19], geltas *Ps. C.* 39 *und* gieltas *Ph.* 461; *inst. pl.* gyltum gehrodene *Wal.* 74. — *s.* âgiltan, âgyltan.

gym-cyn, gyn (gynn), gype *s.* gimcyn, gin, ægype.

gyrd, gierd *f. virga*; *nom.* þîn gyrd and þîn stäf *Ps. Th.* 22[5]; *acc.* þînes yrfes äðele gyrde *'virgam hereditatis tuæ'*: *Ps.* 73[2]; he hafad gyrde (gierde *A.*) lange, gyldene gade *Sal.* 90; *inst.* ic heora unriht gevrece egsan gyrde *Ps.* 88[29]. — *'sceptrum* cynegeard *Wr. gl.* 42. — *s.* segelgyrd.

gyrdan *cingere, accingere, præcingere*; *præs. sg.* gyrdelse gelic, se þe hine man gelôme gyrt *'sicut zona, qua semper præcingitur'*: *Ps.* 108[19]; gyrde hine *(sich)* his svurdê *Fin.* 13 *und ähnlich Gen.* 2865; *imp.* gyrd þîn sveord ofer þîn þeóh l *'accingere gladium tuum circa femur'*: *Ps. Th.* 44[4]; *part.* gyrded cempa *B.* 2078; hringum ∼ *Rä.* 87[4]. — *s.* be-, embe-, gegyrdan.

gyrdels *m. zona, cingulum, Gürtel*; *dat.* gyrdelse *Ps.* 108[19] *(s.* gyrdan); under ∼ *Rä.* 55[11]; *acc.* gyrdels *Rä.* 55[4]. — *'cingulum* gyrdels': *Wr. gl.* 66; *'zona vel zonarium vel brachile vel redimiculum* gyrdel': *ib.* 40.

gyrd-vîte *n. castigatio virgae d. i. die durch den Stab Mosis über Ägypten verhängten Plagen*; *inst.* Faraones cyn godes and-raca gyrdvîtê band *Exod.* 15.

gyren *f. laqueus; acc.* me firenfulle fæcne gyrene âvridan vrâde *'posuerunt peccatores laqueos mihi': Ps.* 118[110]. — *s.* grin *und* invitgyren.

gyrn *m. n. luctus, moeror, malum, tribulatio, calamitas, injuria; nom.* me hid ∼ vitod *Rä.* 16[6]; ∼ äfter gomene *B.* 1775. — *dat.* tô gyrne *Cri.* 1305, *Rä.* 90[7]; svâ veard âlŷsed of leódhete geong of ∼ *An.* 1152; þâ väs ford cumen geóc äfter ∼ *An.* 1587. — *acc.* he gilled geómorlîce and his gyrn seófad (sefad *MS.) Sal.* 267; þære sinvräce siddan sceoldon mägd and mägas mordres ongyldan godscyldge ∼ þurh gâstgedâl *(se. die Sünde der ersten Menschen) Gû.* 834. — *inst.* gyldad nu mid gyrnê, þät heó godu ussa meaht forhogde! *Jul.* 619; þäs þâ byre siddan ∼ onguldon, þe hy þät gyfl þêgnn ofer êces vord *Ph.* 410. — *gen. pl.* vîta unrîm, grimra gyrna *Jul.* 173; him ∼ gemyndge ermdn gehêtun tornnm teónevidum *Gû.* 417. — *s.* gryn.

gyrnan *desiderare, cupere, appetere; præs.* ne ic me eordvelan ôviht sinne ne me mid môdê micles gyrne *Gû.* 291; glädmôd gyrned, þät he gôdra mæst dæda gefremme *Ph.* 462; *præt.* þäs leánes, þe heó lange gyrnde *Jud.* 347. — *s.* gegyrnan *und* georn.

gyrn-stäf *m. injuria, tribulatio; gen. pl.* gleáv gyrnstafa *(diab.) Jul.* 245.

gyrn-vracu *f. ultio moeroris vel injuriarum; gen.* gyrnvräce *B.* 2118; *dat.* ∼ *B.* 1138; *acc.* gyldan ∼ *Gû.* 405.

gyrvan, gyst, gystra, gyt, gytan *s.* gervan, gäst, geostra, git, gitan.

gyte *m. inundatio (Cot.* 108), *effusio; 'reuma* gytestreám': *Wr. gl.* 57, 63. — *s.* blôdgyte.

gyte-sæl *m. lætitia vino faucibus infuso allata; dat. pl.* þâ veard goldvine gumena on gytesâlum *Jud.* 22.

gŷlan *jubilieren, johlen; præt.* hû se stîdmôda styrmde and gŷlede môdig and medugâl *Jud.* 25. — *vgl.* geól *Julfest.*

gŷman, gêman, gîman, giéman *(altn.* geyma) *curam habere, curare, observare, custodire; præs.* ic þære sâvle mâ geornor g ŷ m e ymb gæstes forvyrd þonne þäs lîchaman *(sc. diabolus) Jul.* 414; ic ne ∼ þäs compes *Rä.* 21[35]; þäs ne g ŷ m e d god *Gn. Ex.* 164; he ôdres ne ∼ tô gehîdanne yrfeveardes *B.* 2451; egesan ne ∼ *B.* 1757; se hrimhengest bridles ne ∼ (gŷm *MS.) Rûn.* 21; drihten mîn g ŷ m d *'curam habet mei': Ps. Th.* 39[20]; þonne he svelces lyt ∼ for his gilpe *Met. Einl.* 8; se deópa seád gæsta g i é m e d *(custodit eos) Cri.* 1546; se þe nu ne ∼, hväder his gæst sîe earm þe eádig *Cri.* 1553; *plur.* hyldo ne g ŷ m a d *Ps.* 118[122]. — *conj.* þät heó mæglufan mînre ne g ŷ m e *Jul.* 70; þät he þone stân nime, hlâfes ne g î m e *El.* 616. — *præt.* nales þŷ he g i é m d e þurh gîtsunga lænes lîfvelan *Gû.* 121; *pl.* ârna (være) ne g ŷ m d o n *Gen.* 2469 (-en *MS.), Exod.* 140; gûde ne ∼, ac vendon fram þam vîge *(flohen) By.* 192; rihtes ne g î m d o n, metodes mildse *An.* 139; sôdes ne g i é m d o n *Cri.* 706; ne hi hrägla g ê m d o n *Met.* 8[10]. — *imp.* oferhyda ne g ŷ m ! *B.* 1760; g ê m heofones tunglu, hû hi healdad ...! *(beachte, beobachte) Met.* 29[3]. — *inf.*

þätte volde god biora gâsta mid him gŷman âviht *Ps.* 77 [10]; þonne he þäs ∼ nele, hû ... *Cri.* 1569; þu meaht ongitan, gif his þe gêman lyst, þätte ... *Met.* 31 [1]; þät þâs gæstberend gîman nellaþ, hvät him se vealdend tô vrace gesette *Cri.* 1600. — *eines Ortes hüten, ihn bewohnen; inf.* se þe belle forð healdan sceolde, gŷman þäs grundes *Gen.* 349 *und ähnlich Gen.* 346. — *s.* for-, ofergŷman.

gŷme-leás *adj. sorglos, negligens, improvidus, incautus; acc.* gŷmeleásne *Ps.* 70 [10]; *acc. pl.* gŷmeleáse *Jul.* 491.

gŷmen, gêmen *f. cura*; *nom.* se rêða rên sumes ymbhogan, ungemet gêmen *Met.* 7 [28]; þeáh bine singale ∼ gæle, þonne bim grimme on voruldsælða vind blâveð, þeáh þe hine ealneg se ymbhoga þissa voruldsælða drecce *Met.* 7 [51]; *dat.* þînre gŷmenne ic väs beboden *(deiner Obhut) Ps. Th.* 21 [8].

gŷsel, gŷtsian *s.* gisel, gîtsian.

Y 2218349

Digitized by Google